

مكتبة
الملك
العثماني

مصطفى اغا

بسم الله الرحمن الرحيم
الحمد لله رب العالمين
والصلاة والسلام على
سيدنا محمد وآله الطيبين
الطاهرين

عليه من الرحمان روح ورحمة
ومن سحاب العطر ان تطل ودابل

عمر الله سبحانه رابع الاسلام
واضحك رياض الشعر بكار اوله

Süleymaniye Kütüphanesi
Kitap: Asir Efendi
Yer: ...
Eski No: 153

1



هدايت و نصيحت
كس حضرت الوالد
عليه الرحمه
سمرقند



سمرقند
١٥٤

١٥٤



تتميد في القول في الولاية والولي القول في المعرفة والعارف والميتق والخال
 القول في معرفة الصوفي والمتصوف والملائي والفقير والفقير بنعيم **فصله**
 كامل مكنس كامل غير مكنس متصوفه ملائيه صوفيه زهاد فقرا خدام عباد
 متشبه بحق بصوفيه متشبه مبطل بصوفيه متشبه بحق بمجدوبان مبطل
 بمجدوبان متشبه بحق بملائيه متشبه مبطل بملائيه متشبه بحق بزهاد
 مبطل بزهاد متشبه بحق بفقير متشبه مبطل بفقير متشبه بحق بخادم
 مبطل بخادم متشبه بحق بعابد متشبه مبطل بعابد **في التوحيد**
 واربابه توحيد ايماني توحيد علمي توحيد رسمي توحيد حالي توحيد
 القول في اصناف ارباب الولاية قدس اسمهم **القول في الفرق**
 بين المعجزة والكرامة والاستدراج **القول في اثبات الكرامة للاولياء**
القول في انواع الكرامات وفوارق العادات القبول في انه من الصوفيه
فهرست اسماهم بالبعدد على ما سيذكر في التفضيل

ابو هاشم الصوفي قدس سره	ذوالنون مصرمي قدس سره
شيخ اقبال رحمه الله عليه	غزيري رحمه الله تعالى عليه
ابو الاسود الراعي قدس سره	ابو يعقوب هاشمي قدس سره
وليدين عبده السقار رحمه الله	فضيل بن عياض قدس سره

ط يوسف اسباط قدس سره	ي معروف كرخي قدس سره
يا ابو سليمان داراني رحمه الله	يب داود بن احمد داراني رحمه الله
يحي ابو سليمان بن داود بن نصر طاب	يد ابراهيم ادهم قدس سره
يه ابراهيم بن سعد العلوي	يو ابو الجارث الاولاسي قدس سره
يز ابراهيم شبنه مروزي رحمه الله	يخ ابراهيم رباطي رحمه الله عليه
بيط ابراهيم اطروش قدس سره	كب ابراهيم الصبياد البغدادي
كا ابراهيم الجوري رحمه الله عليه	كب ابراهيم الجوري كبري رحمه الله
كج محمد بن خالد الجوري رحمه الله	كد ابراهيم بن شمس السمرقندي
كه فتح بن علي الموصلی قدس سره	كو فتح بن شرف المروزي رحمه الله
كز بشر بن الحارث بن عبد الرحمن	كح بشر الطبراني قدس سره
كط قاسم جولي رحمه الله عليه	كل شقيق بن ابراهيم البلخي رحمه الله
لا داود البلخي قدس سره	لب حارث بن اسد الحامسي
لج ابوتراب نجاشي قدس سره	لد ابوتراب رملی قدس سره
له ابو حاتم عطار قدس سره	لو سري بن الفليس السقطي رحمه الله
لز علي بن محمد الغفاري	لح ابو جعفر السماك رحمه الله
لظ احمد بن خضويه البلخي رحمه الله	م يحيى بن معاذ الرازي قدس سره
ما خلف بن علي قدس سره	مب ابو يزيد البسطامي قدس سره
مج ابو علي سندی رحمه الله	مد ابو حفص حداد قدس سره
مه ابو محمد حداد رحمه الله عليه	مو ظالم بن محمد قدس سره
مز ابو خاتم شيرازي رحمه الله	مخ عبده مهدي باوردي
مط حمد بن قنار رحمه الله عليه	ن ابو الحسين البارودي رحمه الله
نا منصور بن عمار قدس سره	نب احمد بن عاصم الانطاكي قدس سره

نج محمد بن منصور الطوسي	ند علي عتي قدس سره
نه ابو حاتم بن عثمان الاصم	نو احمد بن ابى الخوارزمي قدس سره
نز عبدا لله بن جنيق بن سابق	نح سهل بن عبدا لله شترمي رحمه الله
نط عباس بن حمزه النيشابوري	س عباس بن يوسف السكلي
سا عباس بن احمد الساء الازدي	ب ابو حمزه الخراساني قدس سره
سج ابو حمزه البغدادي رحمه الله	سد حمزه بن عبدا لله العكوي
سه ابو سعيد الخزاز رحمه الله عليه	سو احنف الهمداني قدس سره
سز ابو شعيب المقتع رحمه الله	سح ابو عقال بن علوان الكوفي
سط حماد قرشي رحمه الله عليه	سع ابو الحسين نوري رحمه الله
سعيد الطائيفه جنيد البغداد	سب ابو جعفر بن الكرني قدس سره
سج كوشس الحسين الهمداني رحمه الله	سد عمر بن عثمان الملكي الصوفي
سه شاه شجاع كرمانى رحمه الله	سو ابو عثمان حيرى رحمه الله
سز زكريا بن دلويه قدس سره	سع زكريا بن يحيى الهروي رحمه الله
سط زياد الكبير الهمداني رحمه الله	سف ابو عثمان المغربي قدس سره
فا ابوطالب الاعمى رحمه الله	فب طلحه بن محمد الصياح النبلي
فج ابو العباس بن مسروق	فد ابو العباس مؤذن البغداد
فه ابو عبدا لله المغربي قدس سره	فو ابو عبدا لله النجاشي رحمه الله
فز ابو عبدا لله انطاكي رحمه الله	فح مهاد الدينوري قدس سره
فظ حسن بن علي المسوجي رحمه الله	فص احمد بن ابراهيم المسوجي رحمه الله
صا رويم بن احمد بن يزيد بن رويم	صب يوسف بن الحسين الكرازي
سج عبدا لله بن حاضر رحمه الله	صد ثابت الخزاز رحمه الله
صه ابونابت الرازي قدس سره	صو سمون بن حمزه الحب الكندي

صز زهرون المغربي قدس سره	صح عرون بن الوثاب قدس سره
صط يمينون المغربي رحمه الله عليه	ق سعدون بن حسنون رحمه الله
فا عطاء بن سليمان قدس سره	قث علي بن سهل بن الازهرى رحمه الله
فج محمد بن يوسف معدان البنا	قد محمد بن فاره قدس سره
قه سهل بن علي المروزي رحمه الله	قو علي بن حمز الاصفهانى الحكيم
قز علي بن شعيب السفار رحمه الله	قح علي بن موفق البغدادى قدس سره
قط ابو احمد القلانسي رحمه الله	قي ابو الغريب الاصفهاني قدس سره
قيا ابو عبدا لله القلانسي رحمه الله	قيب ابو عبدا لله بن الجلاب رحمه الله
قيج ابو عبدا لله الخافاني رحمه الله	قيد ابو عبدا لله البشري قدس سره
قنيه ابو عبدا لله السجزي رحمه الله	قيو ابو عبدا لله الحصري رحمه الله
قيز جعفر بن المبرقع قدس سره	قوج علي بن سدار بن الحسين الصوفي
قبط محمد بن الفضل البجلي قدس سره	قك محمد بن علي الحكيم الترمذي قدس سره
قكا علي بن بكار رحمه الله عليه	قكب ابو عبدا لله عباداني قدس سره
قكج ابو عبدا لله الحضرمي قدس سره	قكد ابو عبدا لله السالمي رحمه الله
قكذ ابوطالب بن علي بن عطية الحارثي	قكه ابو عبدا لله چاوپاره صوفي الهمداني
قكز ابو بكر الوراق الترمذي رحمه الله	قكح ابو القاسم الرازي رحمه الله
قلط ابو القاسم الحكيم السمرقندي رحمه الله	قل بكر سعدي قدس سره
قلا صالح بن مكنوم رحمه الله عليه	قلب ابو ذر الترمذي رحمه الله
قلد هاشمي سعدي قدس سره	قلد محمد بن الحسن الجوهري رحمه الله
قله ابو بكر كسابي دينوري رحمه الله	قلو ابو علي الجرجاني رحمه الله عليه
قلز محمد و احمد ابنا ابوالورد رحمه الله	قلح طاهر مقدسي قدس سره
قلاط ابو يعقوب السوسي رحمه الله	قلم ابو يعقوب نرجوري رحمه الله

قبا ابو يعقوب الزيات رحمه الله	قبا احمد بن وهب رحمه الله عليه
قبا ابو يعقوب زبلي قدس سره	قبا ابو يعقوب اقطع رحمه الله عليه
قبا ابو يعقوب زيزي رحمه الله	قبا ابو يعقوب مذكوري قدس سره
قبا ابو يعقوب ميداني رحمه الله	قبا ابو يعقوب قاطر رحمه الله
قبا ابو يعقوب كرتي قدس سره	قبا خير لساج نوزاه مرقده
قبا محفوظ بن محمود رحمه الله عليه	قبا محفوظ بن محمد قدس سره
قبا ابراهيم الخواص قدس سره	قبا ابراهيم بن عيسى قدس سره
قبا ابراهيم بن ثابت رحمه الله	قبا ابو محمد بري قدس سره
قبا غانم بن سعد رحمه الله عليه	قبا غيلان السمرقندي قدس سره
قبا غيلان المسوس رحمه الله	قبا ابو العباس بن عطار رحمه الله
قبا ابو صالح المرين رحمه الله عليه	قبا ابو العباس ارزبزي قدس سره
قبا ابو العباس ديوري قدس سره	قبا ابو العباس احمد بن يحيى السبكي
قبا ابو العباس باوردي رحمه الله	قبا ابو العباس بن زعي رحمه الله
قبا ابو العباس بن ابي رحمه الله	قبا عبد الواحد بن علي السبكي
قبا ابو العباس سروردي رحمه الله	قبا ابو العباس بن هاندي رحمه الله
قبا اخي فرج زباني رحمه الله	قبا ابو العباس نسايي رحمه الله
قبا ابو العباس شيخ رحمه الله	قبا ابو العباس حمزه بن محمد قدس سره
قبا حسين منصور الخلاج البصافي	قبا عبد الملك اسكاف قدس سره
قبا احمد بن فاكنت قيس ابراهيم بن فاكنت	قبا فارس بن عيسى البغدادي رحمه الله
قبا احمد بن حسين بن منصور الخلاج	قبا ابو منصور كادكاه رحمه الله
قبا ابو عمرو شافعي قدس سره	قبا محمد بن حامد الترمذي قدس سره
قبا عبد الله بن محمد الخازن رحمه الله	قبا بنان بن محمد بن الحمال قدس سره

قبا اسحق بن ابراهيم الحمال رحمه الله	قبا بنان بن عبد الله رحمه الله عليه
قبا شيبان بن علي رحمه الله عليه	قبا ابو الحسن بن المرين رحمه الله
قبا ابو الحسن الصايغ الديوري رحمه الله	قبا ابو الحسن بن يحيى رحمه الله عليه
قبا ابو الحسن بيوطي قدس سره	قبا ابو الحسن بن محمد رحمه الله
قبا ابو حامد الرنخي رحمه الله عليه	قبا ابراهيم بن داود القصار الرقي
قبا ابو جعفر الحفار رحمه الله عليه	قبا ابو جعفر السوماني قدس سره
قبا ابو جعفر الصيدلاني رحمه الله	قبا ابو جعفر احمد بن حمدان بن علي بن سنان
قبا ابو جعفر الفرغاني رحمه الله عليه	قبا ابو جعفر ساماني قدس سره
قبا ابو جعفر الحداد رحمه الله	قبا ابو جعفر معاذ قدس سره
قبا ابو عبد الله السبكي رحمه الله	قبا ابو جعفر الخديم قدس سره
قبا ابو جعفر دامغاني رحمه الله عليه	قبا ابو الحسين بن وراق رحمه الله عليه
قبا ابو الحسين الدراج قدس سره	قبا بكير الدراج رحمه الله عليه
قبا ابو الحسين سلامي رحمه الله	قبا ابو الحسين مالكي قدس سره
قبا ابو الحسين بن شمس رحمه الله	قبا ابو بكر الواسطي قدس سره
قبا ابو بكر زفاق كبير رحمه الله عليه	قبا ابو بكر زفاق صغير رحمه الله
قبا ابو بكر الكنتاني قدس سره	قبا ابو بكر عطار جعفي رحمه الله عليه
قبا ابو بكر شفاق رحمه الله عليه	قبا ابو بكر الشبله قدس سره
قبا ابو بكر زيدا نيار رحمه الله عليه	قبا ابو بكر صيدلاني رحمه الله عليه
قبا ابو بكر الحجاز البغدادي رحمه الله	قبا ابو بكر بن عيسى المطوعي رحمه الله
قبا ابو بكر طاهر الابري رحمه الله	قبا ابو بكر بن سعدان رحمه الله عليه
قبا ابو بكر عطوف قدس سره	قبا ابو بكر سكاك رحمه الله تعالى
قبا ابو بكر سقا قدس سره	قبا ابو بكر المصري رحمه الله عليه

رل ابو بكر الدقي قدس سره	رلا ابو بكر طستاني رحمه الله عليه
رلب ابو بكر الفراء رحمه الله عليه	رلج ابو بكر الشبلي رحمه الله
رلد ابو بكر الطوسي قدس سره	رله ابو بكر السوسي رحمه الله
رلو ابو بكر شبكبير رحمه الله	رلز ابو بكر جوزقي رحمه الله عليه
رلح ابو بكر رازي قدس سره	رلظ ابو بكر مفيد رحمه الله عليه
رلم ابو بكر قصري رحمه الله عليه	رما ابو بكر موازني قدس سره
رلب ابو بكر اشثاني رحمه الله عليه	رلج ابو بكر معازلي رحمه الله عليه
رلد ابو بكر قطيعي قدس سره	رله ابو بكر اهداني رحمه الله عليه
رله ابو بكر كفتشيري قدس سره	رله ابو بكر بن داود الدينوري
رلح ابو علي رودباري رحمه الله	رلظ ابو علي النعفي قدس سره
رلن ابو علي الكاتب المصري رحمه الله	رنا ابو علي المشولي رحمه الله
رلب ابو علي رازي رحمه الله	رلج ابو علي حيران رحمه الله عليه
رلد ابو علي سيرجاني رحمه الله	رله عبد الله بن محمد المعروف بابكر
رله عبد الله بن محمد بن منازل	رله عبد الله حداد رازي رحمه الله
رلح عبد الله بن عصام المقدسي	رلظ عبد الله بناداني رحمه الله
رلس ابو الخير تيناتي الاقطع رحمه الله	رلس ابو الخير حبشي رحمه الله عليه
رلب ابو الخير عسقلاني رحمه الله	رلج ابو الخير حمصي رحمه الله عليه
رلد ابراهيم بن شيبان الكراشي	رله ابو زيد مرعي خراساني رحمه الله
رلسو ابراهيم بن احمد بن مولد الصوفي	رله ابراهيم الخليلي رحمه الله عليه
رلح ابراهيم دهستاني قدس سره	رله ابراهيم مرغاني رحمه الله عليه
رلح ابراهيم نازوي رحمه الله عليه	رله مطفر كراشي رحمه الله
رلب ابو الحسين بن بنان رحمه الله	رلج ابو الحسين بن هند الفارسي

رعد ابو الاديان قدس سره	رعه ابو جعفر محمد بن علي النسوي المعروف بفتح
رعو ابو سعيد الاعرابي رحمه الله عليه	رعه ابو عمرو الزجاجي رحمه الله
رلح ابراهيم بن يوسف بن محمد الزجالي	رعه جعفر بن محمد بن نصير الحلبي
رلف ابو الحسن الصوفي الفوسنجي	رله بندار بن الحسين بن محمد بن الحسين
رلق ابو عمرو بن مجيد قدس سره	رلج عبد الله بن محمد بن عبد الرحمن الرازي
رلد ابو الحسين بن سيرواني قدس سره	رله ابو الحسين شيرازي قدس سره
رله ابو سليمان البجلي رحمه الله	رله ابو سليمان خواص مغربي رحمه الله
رلح ابو القاسم نصر آبادي قدس سره	رله ابو بكر الرازي رحمه الله عليه
رلس ابو بكر فايزيان قدس سره	رله ابو الحسين الحصري رحمه الله
رلب ابو الحسين بن سمعون رحمه الله	رله ابو نصر خبازو ابو الحسن بن ابي بكرهما
رله احمد حراني رحمه الله عليه	رله جهم رقي قدس سره
رلسو ابو الحسن الازمعي رحمه الله	رله ابو عبد الله بن خفيف الشيرازي
رلح ابو الخير مالكي رحمه الله عليه	رله ابو بكر الشعواني قدس سره
رلس ابو محمد العتايدي رحمه الله	رله جعفر الخزاز قدس سره
رلس هشام بن عبدان رحمه الله	رله ابو بكر قدس سره
رله عبد الرحيم اصطفي رحمه الله	رله مومل الجصاص رحمه الله عليه
رله علي بن شلوته رحمه الله عليه	رله ابو بكر الاسكافي رحمه الله
رلس ابو الضحاک قدس سره	رله ابو محمد الخفاف رحمه الله
رلسي حسن بن حمويه ابو جعفر الخزاز	رله عبد الله القصار رحمه الله عليه
رلس ابراهيم المتوكل قدس سره	رله ابو طالب خراج بن علي رحمه الله
رلس ابو علي الوارثي قدس سره	رله ابو الفضل جعفر الجعدي رحمه الله
رلس ابو القاسم قصري رحمه الله	رله عبد العزيز بجراي قدس سره

غلستان

شعب ابو الحسن کیمی رحمه الله	شعب ابو علی بن حسین بن محمد الکاظم
شعب ابو اسحق بن ابراهیم بن تهرانی	شعب ابو اسحق بن ابراهیم بن تهرانی
شعب ابو الحسن کردویه رحمه الله	شعب ابو عبد الله بلیانی رحمه الله
شعب جمال الدین محمد باکلیجار رحمه الله	شعب موسی بن عمران جبرفتی رحمه الله
شعب خواجه علی بن حسن کرمانی	شعب میر نیشابوری رحمه الله علیه
شعب ابو عبد الله الترمذی رحمه الله	شعب ابو عبد الله رودباری رحمه الله
شعب ابو عبد الله بن مالک رحمه الله	شعب ابو عبد الله دولی رحمه الله تقا
شعب ابو عبد الله مولی رحمه الله	شعب ابو عبد المقری رحمه الله
شعب ابو القاسم المقری رحمه الله	شعب ابو محمد الراسبی قدس سره
شعب ابو عبد الله الدینوری	شعب ابو الحسین سیروانی الصغیر
شعب ابو الحسین بن جهم الهمدانی	شعب ابو الحسین طرزی قدس سره
شعب ابو الحسین سمرکی رحمه الله	شعب ابو محمد ساغری رحمه الله علیه
شعب احمد جوالم قدس سره	شعب ابو الحسین جدار قدس سره
شعب ابو المظفر تردی قدس سره	شعب ابو امیر خدیجه سغال فردوش رحمه الله
شعب ابو شریف حمزه عقیلی رحمه الله	شعب عارف عیار قدس سره
شعب ابو الحسین سان رحمه الله	شعب عمران ثلثی قدس سره
شعب ابو الحسین مروارودی رحمه الله	شعب ابو حامد دوستانی قدس سره
شعب باب فرغانی رحمه الله	شعب ابو منصور معمر بن احمد الاصفهانی
شعب ابو نصر سراج رحمه الله	شعب ابو الفضل بن ابو الحسن الخسری
شعب خالوی نیشابوری رحمه الله	شعب ابو العباس القصاب الاملی
شعب ابو احمد نرق قدس سره	شعب ابو علی سیاه رحمه الله
شعب ابو علی دقاق قدس سره	شعب ابو علی الشبوی مروزی رحمه الله

شعب ابو القاسم شبر بایسن رحمه الله	شعب لقمان حسنی رحمه الله
شعب محمد قصاب املی قدس سره	شعب ابو الحسن فرغانی رحمه الله
شعب ابو عبد الله الدستانی رحمه الله	شعب ابو سعید بن ابی بکر قدس سره
شعب ابو القاسم کرکانی رحمه الله	شعب خواجه مظفر احمد بن حملان قدس سره
شعب معشوق طوسی رحمه الله علیه	شعب امیر علی عبور رحمه الله علیه
شعب ابو عبد الرحمن السلی رحمه الله	شعب حسین بن محمد بن موسی السلی
شعب ابو سهل الصعلوکی رحمه الله	شعب ابو القاسم الفشیری رحمه الله
شعب ابو العباس شغانی رحمه الله	شعب ابو الفضل محمد بن حسن الخلی
شعب علی بن عثمان بن علی الجلیالی الغزنوی	شعب خواجه احمد حمادی حسنی
شعب ادیب کندی رحمه الله	شعب ابو الحسن مشکلی رحمه الله
شعب احمد بخارا استرآبادی	شعب ابو زرعه رازی رحمه الله علیه
شعب ابو زرعه اردبیلی رحمه الله	شعب ابو عبد الله المشتر بابونی
شعب ابو عبد الله باکوردی رحمه الله	شعب ابو موسی شیرازی رحمه الله
شعب ابو اسحق شامی قدس سره	شعب خواجه احمد ابدال حسینی رحمه الله
شعب خواجه محمد بن ابی احمد حسینی	شعب خواجه یوسف بن محمد بن بحال
شعب خواجه مودود چشتی رحمه الله	شعب خواجه احمد بن مودود بن یوسف
شعب ابو الولید احمد بن ابی الرجا	شعب ابو اسماعیل عبد الله بن ابی منصور
شعب خواجه یحیی بن عمار نیشابانی	شعب ابو عبد الله طانی رحمه الله
شعب ابو عبد الله بشیری خرمی رحمه الله	شعب کا کا ابو القصر سبئی رحمه الله
شعب کا کا احمد سنبل و برادر محمد خواجه	شعب ابو منصور سوخته رحمه الله علیه
شعب احمد چشتی و برادر ابی اسماعیل چشتی	شعب خواجه اسماعیل چشتی رحمه الله
شعب ابو حفص غوردانی رحمه الله	شعب ابو احمد الحاجی قدس سره

محمد انصاری

ابو بشیر کوفی
احمد حاکم
احمد کوفی
قدس سره

توشیح بوسلمه بادردی رحمه الله	تیز ابو علی کمال رحمه الله علیه
توح ابو علی زرگر قدس سره	تظ ابو علی پوته کر قدس سره
تی ابو نصر قبائی رحمه الله علیه	تیا اسماعیل نصر بادی رحمه الله
تیب ابو منصور کازر رحمه الله	تیح اسماعیل دبایس قدس سره
تید ابو سعید معلم رحمه الله علیه	تیه ابو هفص کورتی رحمه الله
تیسو شیخ عموق قدس سره	تیز احمد کوفانی قدس سره
تیح ابو الحسن بکار رحمه الله علیه	تیط ابو اللیث فوشچی قدس سره
تیکت محمد بن عبده کازر رحمه الله	تیکت قزنج قدس سره العزیز
تیکب خواجه خیر خرمه رحمه الله علیه	تیکج ابو عبده احمد بن عبدالرحمن المالینی
تیکد ابو نصر بن ابی جعفر بن ابی اسحق الهمدانی	تیکد سلطان مجد الدین طالبه رحمه الله
تیکو ابو عبده خمار بن محمد بن احمد الهمدانی	تیکز ابو در بوزجانی رحمه الله علیه
تیکک شیخ الاسلام احمد الناقعی الجبلی	تیکظ ابو طاهر کرد رحمه الله علیه
تیکل ابو علی فارمدی رحمه الله	تیکلا شیخ ابو بکر بن عبده الطوسی
تیکب حجه الاسلام محمد بن محمد انزلی	تیکج شیخ محمد بن محمد العزالی قدس سره
تیکد خواجه یوسف همدانی رحمه الله	تیکد خواجه عبد الخالق عجدوانی
تیکو خواجه عارف ربوکر رحمه الله	تیکز خواجه محمود بن خیر همدانی قدس سره
تیکج خواجه علی رامینی قدس سره	تیکظ خواجه محمد بابا ساسی رحمه الله
تیکم سید امیر کلال قدس سره	تیکتا فتم شیخ قدس سره
تیکب خلیل آقا قدس سره	تیکج خواجه بهاء الدین نقشبند قدس سره
تیکد خواجه علاء الدین عطار رحمه الله	تیکم خواجه محمد یار ساقدس سره
تیکو خواجه ابو نصر یار ساقدس سره	تیکز خواجه حسن عطار قدس سره
تیکج مولانا یعقوب پرخانی رحمه الله	تیکظ خواجه عبد الخالق عجدوانی

توشیح بوسلمه بادردی رحمه الله علیه
تیکب خواجه یوسف همدانی رحمه الله
تیکد خواجه علاء الدین عطار رحمه الله
تیکو خواجه ابو نصر یار ساقدس سره
تیکج مولانا یعقوب پرخانی رحمه الله

تیک مولانا نظام الدین خاموش	تیک خواجه عبده امام اصفهانی
تیکب مولانا سعد الدین کاشغری	تیک حضرت خواجه عبده قدس سره
تیکد مولانا جامی رحمه الله	تیکه خواجه کاقدس سره
تیکو خواجه یحیی قدس سره	تیکز خواجه عبد الخالق
تیکج ملازاده انزلی رحمه الله	تیکظ ملا محمد بدخشی قدس سره
تیکش شیخ الهی رحمه الله علیه	تیکسا امیر سید البخاری قدس سره
تیکب ابو الحسن بستی رحمه الله	تیکج شیخ حسن سکاک قدس سره
تیکد محمد بن حمویه الجونی علیه السلام	تیکه عین القضاة همدانی قدس سره
تیکو شیخ برکه قدس سره	تیکه شیخ فتحه رحمه الله علیه
تیکج ضیا الدین ابو الجعید القادر همدانی	تیکظ شیخ غماریا قدس سره
تیکع شیخ روزبهان کبیر قدس سره	تیکعا ابو اسماعیل قفصری رحمه الله
تیکف بحسب الدین کبری قدس سره	تیکج مجد الدین بغدادی قدس سره
تیکد سعد الدین حموی رحمه الله	تیکه سیف الدین باغری رحمه الله
تیکو عین الزمان جمال الدین کیلی	تیکز بابا کمال جنبدی قدس سره
تیکج خواجه ابو الوفاء خوارزمی رحمه الله	تیکظ نجم الدین رازی المعروف بدایه
تیکف رضی الدین علی الاغر نومی رحمه الله	تیکعا جمال الدین احمد جوزفانی رحمه الله
تیکب نور الدین عبدالرحمن سنقری	تیکج ابو المکارم کر الدین علاء الدوله اجمدانی
تیکد اخوی علی مصری قدس سره	تیکف نجم الدین محمد الادکانی رحمه الله
تیکو اخوی محمد بن سستانی رحمه الله	تیکف ابو البرکات نقی الدین علی السستانی
تیکج امیر سید علی بن شهاب الدین الهمدانی	تیکظ عبده غر جستانی قدس سره
تیکن بابا محمود طوسی رحمه الله علیه	تیکقا اخوی علی فلقی شاه قدس سره
تیکب حافظ بهاء الدین عمر اردبیلی	تیکج مولانا فخر الدین کورستانی

علاء اسماعیل

بابا فتح خرمی

الیاسی

نق شيخ ابو القباس ومنهواي رحمه الله	نق شيخ ريجان رحمة الله تعالى عليه
نق شيخ علا الدين خوارزمي رحمه الله	نق امام عبد الدين اسعد البياضي رحمه الله
نق شهاب الدين السهروردي المقتول	نق اودد الدين حامد الكرماني رحمه الله
نق امير سيد قاسم تبريزي	نق محيى سنابى غزنوى قدس سره
نق فريد الدين عطار نيشابوري	نق مصباح الدين بن عبد الله سمرقاني
نق فخر الدين ابراهيم المشهور الكلبى	نق امير حسيني قدس سره
نق اودد الدين اصفهاني رحمه الله	نق افضل الدين بديل الحفائي الحائلي
نق شيخ نظامي قدس سره	نق خسرو دهلوي رحمه الله عليه
نق حسن دهلوي رحمه الله عليه	نق شيخ كمال جنبدي قدس سره
نق محمد شيرين المشهور بالمغربي رحمه الله	نق شمس الدين حافظ شيرازي رحمه الله
نق علي بن مهزيب المغربي قدس سره	نق حامد بن موهبي القيصري رحمه الله
نق خد حاجي ميرزا منقروي رحمه الله	نق آق شيخ حضرت بلري رحمه الله
نق خوشنخ ابراهيم السيواسي رحمه الله	نق خرد عاشق باشا قدس سره
نق خ كيكلوبا با رحمه الله	نق خط احمد جلبي ومحمد جلبي رحمه الله
نق حن يونس امير قدس سره	نق حيا حاجي بكتاس قدس سره

اسماء النساء العارقات

رابعة عدوية قدس سرها	لبابه المتعبدة رحمه الله
مرم البصيرة رحمه الله	ريحانة والهة رضي الله عنها
عفيرة العابدة رحمه الله عليها	شعوانة قدس سرها
كردية رحمه الله تعالى	حفصة بنت شيرين رحمه الله
رابعة شامية رحمه الله عليها	حكيمه وشقية رحمه الله

وكتبه
 في شهر ربيع الثاني سنة 1040
 في مدينة تبريز
 في دار الخزانة العامة
 في عهد آغا خان
 في شهر ربيع الثاني سنة 1040

ام حسان رحمة الله عليها	فاطمة نيشابورية رحمه الله
زيتونة رحمه الله تعالى عليها	فاطمة البردعية قدس سرها
ام علي زوجة احمد خضردية رحمه الله	ام محمد الدة ابى عبد الله خفيف
فاطمة بنت ابى بكر الكتاني رحمه الله	تمنيدة سري سقطي رحمه الله
حفصة رحمة الله تعالى عليها	ام محمد مرهما الله تعالى
حكيفة قدس سرها	دختر كعب رحمه الله تعالى
بيبيك مروية رحمه الله	جارية سودا رحمه الله عليها
فاطمة بنت المشني رحمه الله	امراة مجهولة رحمه الله
امراة مصرية نورا رحمه الله	امراة مصرية اخرى رحمه الله
امراة خوارزمية رحمه الله	جارية حلبية رضي الله عنها
امراة اصفهانية رحمه الله عليها	امراة فارسية رحمه الله

سليمة تركية رحمه الله تعالى
 وبها كتبت الفهرست والله اعلم

باب العارقات

١١
١٠



[Faint, illegible text in the main body of the left page, possibly bleed-through from the reverse side.]

[Faint, illegible text in the top section of the right page, possibly bleed-through from the reverse side.]

[Faint, illegible text in the main body of the right page, possibly bleed-through from the reverse side.]



سخن نفس عنایت احسن القصص یا اوتینا انک هذا المراد
 و ان کنت من قبله لمن العاقِلین ذلک من انباء الغیب
 انک ان هو الا ذکر للعالمین اقتحاح نفحات انفس ارباب السنن
 که هر نفس مهت ملاطفه از بوییدن هبوب ایلر که ان فی ذمهم نفحات
 الا فوضوا لها شول جمیلک حمدی هو اسندند که مرابی قلوب
 اولیای جمال وجه کریمیه برو جمله مجالی ایشد که من ربهیم ذکر الله و انشا
 رشحات مفاوضات اصحاب قدس که هر دم مصت معاطفه احد
 فایض اولوز که قلب المؤمنین بوع من بیایع احکم فاشد بوا مینا
 اول جلیبک شکر صفا سندن در که مشارب ارواح اصغیای حریان
 فیض غیبیه بر مته ده روایی قلشد که لا یجبری علی سانه الا آیه بر احد
 کم غفای بصیرت اوج هوای هویت سنده مرغ خانه کبی شکسته بال در
 بر حمد در که همای روحانیت اشعه انوار احدینده شیره مثال خیره چشم
 الحال در شعر هو الذی انشا الاشیاء مستعانه فکیف بدیر که مستعد الشمس
 کیفیه النفس لیس المراد بیکها فکیف کیفیه الجبار فی القدر
 تعالی الله عما یقول الظالمون علوا کبیرا بر حکیم در که اطهار بطون قدرتی و ابراز

کمون حکمتی ایچون عالمی خلق ایللیوب اهدار رسول انبیا اندی و بر
 علیمد که سر بیان وجود ساری سنی سرائر عبادنه کشف ایچون و جب
 اکوان متواری سنی بصایر عبادندن رفع ایچون اولیا و اصفا کوندر
 و بوجه تک ایچنده جمع صفات کمالات اولن ذات پاکنه حضرت
 المصطفی منظر ایلدی و انوک روح شریفی و نور لطیفی تم خلق
 الاشیاء من نوری مقتضا سنجه جمیع حقایق اکوانه مصدر اتدی
 هو الحیب الذی ترجی سفاحة کحل هول من الالهوال حشم
 فاق التیسین خلق فی خلق ولم یدانوه فی علم ولا کرم
 بر نبی امی در که لسان حکمتده ناطق اولمشدی دخی آدم شی مذکور دکل ایکن و بر اول
 مفضل ایلدی که جوامع الکلم بر که کرامت بولمشدی دخی تم کاتب و لوح
 مسطور دکل ایکن صلی الله علیه و علی آله الطیبین و اصحابه الطاهرین و مع
 الی یوم الدین و سلم تسلیم کثیرا **اما بعد** بو کتاب شریف که ارباب طریقت
 و اصحاب خطیقت قدس ایه سرار هم وزاد فی الدارین انوار هم تعالما
 علیه سی و کرامات سنیه سی بیاننده در مقدما ناقده سابق الارواح
 ناثر الاحیاز مولانا عبدالرحمن بن احمد الجامی القنده آله بلطفه السامی کند
 سانی اوزره فارسی عبارته بیاضنه کتوب بولید سور مشد که شیخ امام عالم
 عارف ابو عبدالرحمن محمد بن حسین السلی النیشابوری قدس ایه روح
 مشایخ طریقت که کبر ادرین و علماء اهل القسین در علوم ظاهری و باطنی جامع
 قدرت سرار هم احوال و سیری بیاننده بر کتاب جمع ایللیوب ادنی طبقات
 قومشد و اول کتابی بش طبقة اوزره نعلشد و طبقة برجاستدن عبارتشد
 که بر زمانده یا از منته متقاربه ده انوار ولایت و آثار هدایت اندرین ظهوره
 و مرید لروک دستفید لروک سفر و رحلتی و غم و مراجعتی انکه اولس اولیای طریقه

مشایخین و بوطایفه نوک ائمه و علمای سندن بگیری کسند ذکر اتمش در مقام
و وقت مقتضای آنکه در کلمات قدسیه و شمایل مرضیه سندن طریقت و علم
و حالت و اندر کسیرت نه دلالت آیدن آثارنی بیانه کتور مشرد و حضرت
شیخ الاسلام کشف الانام ناصر السنه قانع البده ابو اسماعیل عبد الله بن محمد
الانصاری الهروی قدس سره مجلس صحبتند و جماع تذکره و موصوفه
اول کلمات و احوالی ملا یور مشرد و اول کتاب ده درج اولین بعض
مشایخ سوز لرندن و کند و تک بعض اذواق و مواجید سندن ایراد آید
اول کتابی آرتور مشرد و حضرت شیخ الاسلام مرید لرندن و محی لرندن
برسی حضرت شیخک زیاده اند کلر نی قید کتابه کتور مشرد از احوالی اول بر کتاب
لطیف و بر مجموع در شریف بوطایفه علی نیک یعنی فرق صوفیه نیک حقایق
معارفنی و دقائق لطایفی مشتمل آتا چون اول مجموع عهد معهوده اولان
هر وی قدیم اوزرنه اولمش و کاتب لروک تصحیف و تحریف لیه بر مرتبه بیارش
که جوق بر لرنده فهم مقصود سهولت ال بریز هم بعض متقدمان مشایخک
ذکر ای اوزرنه اقتضای اولمش و بعضنک ذکرندن و حضرت شیخ الاسلام
و آنک عصر نه اولان لروک و آندن مسافر کلندر ک بیانندن خالی ووشش
مذکور مولانا جامی رحمه الله ایدر زنجیره بو فقیروک خاطر نه خطور آیدنی
که وسیع و طاقت مقدار بجه آنوک تقریر و کت بر زنده کوشش کوشتر
اول کتابدن معلوم اولنجی روز کارده متعارف اولان عبارت لیه بیانه
کتور نه و مفهوم اولسیند تر کمانده قولنه و آخر معتبر کتا بلردن بولسان
پسندیده و معارف سنجیده بی اکا اضافت ایدوب لوح تبیانده
رقم قلند و شول جماعت که اول کتابده ذکر اولنا مشرد و اولان لروک و
تاریخ لیه احوال و مقاماتی و اقوال ذکر آتاتی ایراد اولنه اما در فور علانی و هجوم

نژنگ

عوا یوق واسطه سیله میر او ملدی اکادک کیم تاریخ سنه احدی ثمانین
و شانمایه ده در ویش لروک محب و منتقدی معتقد لروک مرید و معتقد
در جمیع شغل لرندن سیر و فقه دلیز امیر نظام الدین علی شیرا غره آتیه
بفر قبوله و وقت سلوک طریق وصوله که طوع و اختیار لیه
وجه و اعتبار دن اعراض کوشتر مشرد و قدم تسلیم و رضایله جاده فقر
و فنا سلوکی اوزرنه اقبال یور مشرد بو فقیر دن اول خاطر خطور آیدن
صورتک مشایخ استماع ایلدی صورت قدیم داعیه سی تجدید بولدی
و در غده سابق علامت تقویت و تاکید کوشتر دی لاجرم صدق
همت و خلوص طویت برله اول نیتک انصافه و اول انیتک
استقصانه شروع اولندی مطالعه ایدندر ک مکارم اخلاق در مرام
اشفاقندن مامل در کز چون اوکیا اللهمک بین انفس طیبه سندن
و فیض ارواح مقدسه سندن خوش وقت اول لروک کتاب که خطایر
قدس دن ایریشن و محاضر انش مشاقل نوک مشام جاننه نشین نجات
انفس طیبه مشایخ مشتمل اولدوغنی جمله لغات الانس من حضرت
القدس دیو آد ویر لشد زانوک جمع و تالیفنه مقصدی و باعث اولان
فقیرنی کوشه خاطر دن چقر میر لرو دغای خیر دن فراموش تمیه لرو
و السکلان فی جمیع الاحوال علی الملهین المتعال **منت** ترجمه کلامه
علی ترتیب نظامه و قتی کیم بو حقیر بمقید از اعنی خادم الفقرا و الاخیار
محمود بن عثمان بن علی الملکب باللامعی و فقه الله عزوجل لما یجیه ویر
من القول و الاعتقاد و العمل و روح ارواح اسلامه و قلوب اخلافه
باضافه خصائص الطافه و اعطافه بفضله السنی العالی و بکره انعم الملک
اول کتاب فضایل ما یک شرف مطالعه مکارم آیایی بر لرو مشرف اولدی

و اشارت بشارت نمازندان و عبارت استعارت فزا لرندن ذوق
 و سرور و مشوق و حبور ایلدیلدیلدی اول کتاب فافری بر بجز زاف بولدی
 که طاهره سیفین هائیک و معارف ناشاهی ایلدیلدیلدی و باطنی جواهر
 اسرار الهی برله مخزون بر مدینه در که بیک بیت معموری محتوی بر سفینه
 که یوز بجز سجاری مجتوی شعر صواع ادکار لوامع فکرة جماع آثار قوام غرة
 مدارس تنزیل فوارس منقحة مفارس تاویل محارر غنطه سراسر طریق اقیان
 طالب لروک کرامات سنیه سنی و سراسر حقیق عرفان شار بلرنگ مقامات
 علیه سنی پس خاطر فافتر تقاضا ایلدی که اول کتاب جلیل القدر علی وسیع
 الطاقه و فرصه الافاقه فوایدنی تقیم و موایدنی تمیم ایچون ارواح روح
 اولیادن استمداد و عنایت پر موهبت حق تعالی دن طلب رشاد و سدا
 ایدوب الفاظ پر اشاراتی ترکی عبارتله تعبیر و موزات و مشکلاتی
 رومی لغتله تفسیر ایلدیلدیلدی لکن چون نفس مسکین بضاعت فرجانه معرفت
 و دریایی انصاف دن معرفت ایدینی یقین بیلدی که بو مطلوب فلکی المعانی
 کند و نگ خط قدرتدن خارج از زبر ابر بادی در که فارسان مساک طریقت
 مراحلده راجل و سازنده عاطل در بر شاه راه در که عقول فحل ابرار مرقده
 معارفنده حیران لر و نفوس روس اختیار ماصد مقاصدنده سرگردان لر
 اگر عقلاء زمان و حکماء دوران جمع اولدیلدیلدی نکاتی جلنده و مطویاتی
 دم بسته فله ریخه قالمیه لکر اول کلمات ذوقیه سر جمله معارف و جدان و لطاف
 ایقان و زانی و لذتی در مصطلحات علمی و تعریفات رسمی دکدر لایعلمها
 الدخیل الا بتعرف من اصحابها و تبسليم من اهلها **نکته** کیم زین العباد
 و شیخ الادناد ابو الفضل محمد بن حسن الرضوی قدس سره کتاب کشف
 شویع بیور کیم چون حق سبحانه بر بنده سنه عنایت ایدوب بر امری اظهار ایلدیلدیلدی

حاج

اول بنده نک حالی قوت بولوز در زبان مقالی فصیح اولوز عبارت و بلاغت
 ال دیر و فضل و هنر یاری قلوز تا همان معبر کند و نک تعبیر بنده متعجب اولوز
 و عقول انوک کلماتی فهمنده عابره قلوز بو سببند که اکابر مشایخ طریقت
 کلماتده که کبر ادرین و عظمای اهل یقین در قدس سره ارواحهم مشایخ بهات مشکلات
 چوق اولوز **ترجمه عوارفده** کتور مشدر که احادیث نبویه دن صلی علیه سلم و کلمات
 مشایخدن رضوان علیه جمیع هر کلمه نک ظهری و بطنی دار در و هر طنک
 بر بطنی دخی وار در هر کیم فهم ظاهر مقتضا سنجه عمل المیتیه بطن اولک فهمندن
 بهره حاصل آنمز بو قیاس اوزرن هر فهم بر عملک و یلیلی و هر عمل بر فهمک بسیار
 الی ماشا الله خصوصاً اهل اللهم مشاری مختلف اولوز اگر چه کسب الحقیقه بلیغ
 اولوز کی ضرورات عامه دن و مقامات خاصه دن سویله مثلاً زهدنی الدنیای عامه
 مبتدی به نسبت ضروری زرا تا خاصه به کورن اول زهدده زهدانک لازم زرا
 بو مقامک صاحبی اصلا دنیا ایچون قدر و مرتبه کور زرا کم زهدنی الدنیای مقام
 ایدینه و کی نک مشربنده شیطیات غالب اولوز انا الفاعل فی هذا العالم و لیس
 فی جیبی سوی الله دیک بکنی زرا شیط شول کلامه دیر لکر انده رایحه رعوت و دعوی
 اولد و کی بوج الوجودن بیان ایلر حلاجک انا الحق دید و کی کبی و کی زرا ممکن
 سویلر انا الباقی بقیه الحق و انا الموجود بو جوده کبی و کی انست و دلال صاحبی
 اندره صفت برنج غالب اولوز ندای حضرت بردخی از قمر ای خدمت بردخی از
 ناز اهل بردخی زنیاز اهل بردخی دروزر مقام ده اعلی الیه ندما کلام ده اتوی
و الحاصل کسب الظاهر کلمات مشایخ ارا سنده اختلافات عظیمه کور عقول
 تطبیق و توفیقنده و تحقیق و توفیقنده متحر اولوز وقت اولوز که بری بر
 تکفیر ایدیرکن کیر و بری بر نه تعظیم و توقیر ایلر گاه دو شرکه بری برینه
 موافقت کور شرکن اول بو کابوا کما مخالف سویلر زرا کی کلمات صحو

کتب معتبره
 کتاب کشف
 شویع بیور
 کیم
 چون
 حق
 سبحانه
 بر
 بنده
 سنه
 عنایت
 ایدوب
 بر
 امری
 اظهار
 ایلدیلدیلدی

دافت در مشهور و کمی نکات سکر و حیرت در معذور و اول رعایت
طوهر شریعت ایدر و بولفتار اسرار حقیقت ایلز انکرده کیم اول حال
یوقدر اول مقامات ده مخالفت کوروب منتر نزل اولوز و انکرده که فکرو
ربیع و میل و اردر یا انکار قلو زیا الحاد و اباحت و **مصرع**
هر کسی بر حسب فهم گمانی دارد **بعضی** به کثیر او بیدمی به کثیر این بو معنی
ملاحظه امکانه نفس مسکین اول مطلوبی که تحصیله اقدام امکانه اقدام
غرمتی دامن فراخته چکدی و تسلیم باشتی آستانه رضاده قویب بولیش
الذکر کله و کین بیلدی و کند و نک و غیر و قصورنه اعتراف قلدی و بو
کاروک خط و ضرر نندن اندیشه ایلدی و بو حالک او زرنه روز کار بی شمار روز
دی جدید و نهار عبور اندنی تا ندم **مصرع** اولما زمش زمانه ایشی اختیار له
العبد بدتر و آسه یفت در **التفان** اخوان صفادان و خلان و فادان
برجاعت شکر آسه مساعینم و یتر با بخیر دوا عینم بو حقیره کلوب الکلام
بجز الکلام کتاب نفحات الالائی ذکر ایدوب ترجمه اولمه سنه کمال
اقدام و فرید ایستام کورستر و زهرنه قدر کم اغذار سابقه اید اعتذار ایلیم
مفید اولمدی و هر نه دکله که غیر و قصور له احقار کورستر دم فایده در بر
هر بابی که فتح ایلدم سده اندیلر و هر جوابی که سو ایلیم رد ایلدی مقصود شدن
اول کتابی ترکیه دوندر تک و در تک طالب صنادقانه هدیه کتور تک در
دولر که معادوک ایچون زاده و خیر له عالمده آوک یاد اولر که عند ذکر الکلام
نزل الرحمة دیو بوردلر لاجب م اندر دک اقدام و ایتمانی حواله حق
و الهام فعال مطلق بلدم کور تحصیل اطمینان و تکمیل ایقان ایچون مهل الو
توجه و استخاره قلدیم استد عاریار تک بتولی ایلد ایشارت اولندمی و ابوب
عنایتک فتحی بر له بشارت ویرلدی همان فضل خفته توسل و لطف خدایه

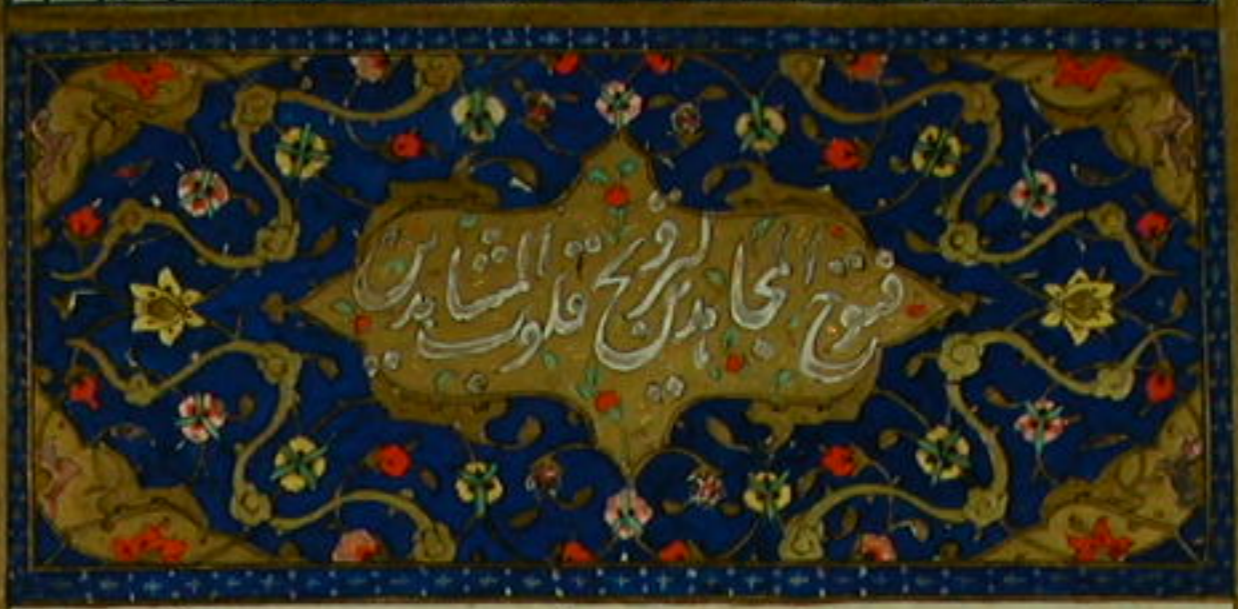
توکل ایلیوب ترجمه کتابه اقدام اتمدم و سوق کلام ده مولانا جامی رحمه الله تعالی
اثر نجه کتدم زیر امشای تک احوالی اقرالی بیاننده سیاق عبارتنده رعایت
استعارت کلامی مسل و مرامی نخل در کلام اهل آسه جوامع الکلم در بر مرادی شرح ایلدی
بکین طرح ایلیوب فصاحت اطهارا تک مخصافصاحت **در کیم اول** آسه
روشن نهاد رحمه الله کند و تک تغییر فی انکرده عباراتی او زرنه قصر ایشی زربا
و تفسیری انکرده اشاراتی او ستنه حصر ایشی زربا عبارات لری بعینها ایراد
قلمش با تحت اللفظ معنای ایشی ایدوب یازمش الفاظک دک بر تعقیبه
قاچامش و اکثر متسا بهامنی حل ایدوب اچامش کوباکه اهل اولانه معلوم و بنا اهل
اولندر محروم اولسون دیک فصدن اتمش زربا بولر حق تعالی تک امین ایدر
نا امله کشف اسرار ایک حوام در بلور زربا فلا بد اندن اختر از قلو زربا ایشی ایلدی
اختیار اولنوب اول کتاب مشکین نقاب من اوله الی افوه ترجمه اولندمی
بر نجه ورق احوال اسرار و اطوار اختیار دن و طبقات رجال الغیب کلیت اوزرنه
اجال قلندمی که مالا یدرک کله لایرک کله و جابجا صحته ایرش منقبت لرندن
بیان ایدوب ضمیمه ایدلدی و فهم داده کمال تعقیبه کورستر لن کلمات بعینها ایر
اولنوب قدرت ال ویردو کچه نیکنده لکرک تفسیری بر له حل اولدی و مسایح
رومدن سایر متافین طریقتندن اول کتابده ذکر اولمین غزیر لکرک منقبتندن قلمش
کم علی طریقی الصخره طفر بولندمی علی وجه الاختصار ایراد اولندمی **نظم** فخر الله ثم حمد الله
علی ما کان من رده الکرم و شکر الله ثم شکر الله علی هدانا لشر النعم
بیشی ناز شکر و منت که بوانشیتک اتمامی و بولغیتک اختتامی شول آیایده میر و مقدر
اولدی که پادشاه اسلام ظل الله الملک العظام واسطه عقد صاحب قرانی رابط
عقد کیمی ستانی باسط الامر و الامان مهدی الرحمة فی اخر الزمان مالک مالک الله
بالطول و العرض المشرف بشرف و جکم خلایف الارض لائقه اخطبه الحرمین العظیمین

الآباده السامی و لا تضرب سکه العرب و العجم الا باسمه السامی خلاصه الایجاد
 و الاعیان المویده بخیر و لم تروها فی العیان المنخص بکراته لم یسبق بها احد من
 السلاطین الاولین و الاساطین الاخرین قطب دایرة العدالة مرکز محیط الجلاله و
 الاتقیای بحب الاحقیا فریدون فرسکندر در معراج عثمان **حضرت سلطان سلیمان**
 بن سلیم خان خلداسه سجانه ملکه و سلطانه الی آخر الزمان و لازال تباشیر مناشیر
 اعلام خلافت من مطالع الفتح و النظم طالع و ما برح ظلال نلال خیام رافعه علی مفا
 اهل الوبور و المدر ساطعه و انار الله برهان اسلامه بانواع الاحسان و الاکرام
 الی قیام الساعه و ساعه القیام الکر و س منحسن و مهلو سکت اوزرنه که فرق روم
 و اصحاب ناقوس ایچنده نبی الاصف لعله شهرت بولمشدر و عبده اصنام و ارباب
 ناموس اراسنده مبارزت و جلاد تک معتبره اولمشدر عساکر اسلام و اعلام حضرت
 نصرت اعلامه یورویوب بلغه نام قلع سنک او تنه دوشدی که دار الکفر و
 رکن رکنی و دیار شرکک حصن حصینی در مسانده فلک و ارسنوار در و اسباب
 و آلات جدالی انجم کردار بشمار در و قه خندقی غور زمین ده و فرق جو سستی جرج برین در
 متون قلاع کالجبال قرون کچون کله آهن اولمشدی و درونی آهن کافر لکه کوه
 قاف کبی طولمشدی بوزمانه کلنجیه یک نجه شهر یار کامکار صاحب قرانده کجوار
 و سپاه انجم شماره اول قلع فلک کردار و ک سوداسنده اولوب دیل حصانده قدرتی
 الی ایریدی و بی قیاس سکه و خطبه صاحب بری مالک شهر دیار قهرمانندی الی حساب طوب
 و تفک ایچی لرن کوندر ب زبان تیغ و سان کوه باره خواستار اولوب عقده عقده
 کوتر در کسبه سنه بوبین و ایریدی حریت الملوک اولوب قالمشدی انجبه سلاطین نغز
 داغ اوروب امید و صلته کوه کل لرن المشیدی **شعر**

کویا اول قلع اوزره آلمن طوب طباشین	جمع ایدوب بریره جرج اجرام انجم و برین
سپوش یا انک اطرافند اتمن فانک	کونتر رادین شفق قویوبی دورا صبح و شام

تونه دید کلری نه جباری که نه چو نه بکزنه سیموه طغیانده عماندن سرکش عاصی در خطا
 اگر چه ملایم کور نوزولی نهادی غایبده قاصی در اول حصار کردون و قاروک سد سید
 دیندن روان اولمشدی مکر کم انوک حشر تندن سلاطین ماضیه تک افتدوغی کوز بار
 جمع اولوب بر بکر بکران اولمشدی پس پادشاهان نصرت پناه لا عاصم الیوم من
 دیوب فر سعادت و کرسیا دله دنی زمان ده سنه سبع و عشرین و سعاده ده شهر مضای
 اول قلع فلک کرداری سیاری باری فتح ایلیوب ممالک محمیبه ضم اندی دقلوب کفای
 تمام کور برت اهل اسلامی حشرم اندی و اندن غیر برنج قلاع و بقاعنی تحت نصرت
 کور و ب نهیب غنائم اموال و وهب سوال انفال الله غزاة و مجاهدتی مغنم قتلیدی
 معابد اصنام مساجد سلام قلوب تبارت نامه لرا طرف ممالک و اکناف مسالک
 یا ایلهدی پسین الی اختیار بلبل جان نغمه سرانغ ایدوب تاریخچه **مصنع**
 ای فاتح ملک الکر و س دیوب رکنین ترخم اندی و بی اختیار طوطی خیابان
 خالق کور و ب اول تاریخ مکر راوسون ایچون **مصنع** بلادی انکر و سی ایلیدی شیخ
 دیوب شیرین تکم ایلیدی جو تکم تاریخ فتح سعادت آیات تمام کتاب فرخنده مایه
 مطابق و موافق کلدی خلا بده بوز جبهه دلپذیر و ک دند کوه لانظیر ک اسم مبارک
فتوح الحیاهین شرح قلوب المشاهیرین ویرلدنی امید در که عاشق صادق و کوفی
 و محبت حق کردک نهادی بو فتوحک ساعلیله الی آخر الدوران مسرور دختدان اولاد و جریه
 منتقدی اولان بنده ذیلی و کسبه علی خیر عادن فرحت و صفای او قاتنه یاد
 ایده لردانی کاتب دوران النده خانه شکسته زبان کبی سر کردان بلوب لغصیر
 سهو فله حمل ایدوب اعتراض و اعراض نقطه سنی صفیه خاطر نده تراش با تمه کی مراد
 ایده لردانه سجانه و تعالی ولی التوفیق دبیده ازته التحقیق و هو جسی و نعم
 الوکیل و با انا اخوض فی حبه المقصود متوکلا علی الصتم المعبود و هو الظاهر
 فی مراتب الوجود و من کل شیء له السجود و صلی الله علی سیدنا محمد و آله و صحبه اجمعین

X



متمم في القول في الولاية والولاية كسر واو له مشتق من قول الله تعالى في قوله
 واوله وسكون لامه وقرنه در لر سيبويه ياننده اسم در قانون اللغة در فرمان روي
 و خدایي و پادشایي و دوستي معنایه کتور دمی بود خنی یکی قسم او زنده در زبری کلام
 عامه و بربری ولایت خاصه و ولایت عامه مشترک در جمیع مومنین را و ناسنده
 قال الله تعالى **وَالَّذِينَ آمَنُوا مِنْهُمْ** **الطَّمَّاتُ** **أَلِي النُّورِ** اما ولایت خاصه
 ارباب سلوک و اصل لر نه مخصوص در کز اول عبدک حقده فناسندن و حقله بقا
 عبارتند از کجه فساد مراتب چو قدر فساد افعال و فساد احوال و فساد صفات و فساد
 ذات دیراز و هر فساد خنی کند و به مناسب بر بقای مستعقب در کس فساد کابیل
 اسفار را راجعه دن سیر الی اللهک نهایتینه و بقا حقیقی سیر الی اللهک بدایتینه اطلاق
 اول نور زیرا سیر الی الله اول وقت منتهی اولوز که سالک طریقیت قدم صدقه بادی و جوی
 بالکلیه قطع ایینه و سیر الی الله شول دم تحقیق اولوز که بنده به فانی مطلقان
 صکره لوث حدشان و حدش ملوان دن عاری بر وجود ربانی و بر ذات حقانی
 ارزانی اوله تا اول عطیه غیبیه بر له اتصاف اوصاف الالهیه و تخلق اخلاق
 پادشاییه عالم لر نه حالات جلیبه به تلقی و مقامات علییه به ترقی ایده ابو علی
 جرجانی دن قدس سره منقول در الوالی هو العالی من حاله الباقی فی مشاهد الحق
 لولم یکن له عن نفسه اخبار و لامع غیره قرار یعنی ولی اوله که کند و حالندن
 و باقی اوله مشاهده یوقدزاکا کند و حالندن خبر دیریک و غیر حقله قرار

ایک مصحح از آنکه خبر شد خبری باز نیامد **ابراهیم** ادهم رحمه الله بر کشتی
 ایندی و دیر مس که اولیا الله دن بروالی اولاسن اول کشتی ایندی بلی سترم بودی
 لا ترغب فی شی من الدنیا و الاخره و افرغ نفسك لله تعالی و اقبل بوجهک
 علیه یعنی رغبت ایله دنیا و اخرته بر نسنه یک بونه رغبت اتمک حق تعالی
 اعراض در و کند و کی فارغ ایله محبت الله ایچون دیوزدکی الله در ندر که قبله حقیقی
 اولد زنه کیم تاج الرجال رابعه عدویه دن قدس سره با دوی در که ما عبدک
 خوف من نارک و لا رغبه فی جنک بل کراهه لوجهک الکریم و محبه فیک یعنی
 سکا عبادت اقدم جنمک دن خشیت ایلیوب و مخی جنک رغبت ایدوب بلکه
 ذات کریمک کراتنه و فضل قدیمک محبتنه عبادت ایلدم رباعی حضرت قطب

بجای جامی حضرت نرنگ در رباعی	باد دست بوستان شدم ره گذر
بر کل نظری فکندم از بی جنبی	دلدار بطعنه گفت شرمست باد
رخسار من اینجا و تو در کل نکری	و فی الرساله القشیریه ان اللوئی

أحدنا تعین یعنی مفعول وهو من یولی الله امره و قال الله تعالی وهو یولی الصالحین
 فلا یجوز الی نفسه لخطه بل سوا الی الحق سبحانه و تعالی فیقول ما لعمری ان
 وهو الیدی یولی عباده الله و طاعاه و عبادته بحیری علیه علی السوالی من غیر ان
 یملها عصبیان و کلا الوصفین واجب حی یكون الولی و لیس یجب فیما یخفی
 الله علی الناس تقصیرا و الا یستغفروا و دوام حفظ الله ایاه فی السرار و النظر و دن
 الولی ان یكون محفوظا کما من شرط الی ان یكون محفوظا فکل من کان للشیخ
 علیه اقرض فهو مغرور فاجد قصه الیوزید البسطامی قدس سره بعض من
 و وصف بالولاية فلما دانی مسجده و فقد یبسطه و خرج الرجل درمی بر رقیه
 تجاه القفله فانصرف الیوزید و لم یسک علیه و قال هذا رجل غیر تامون علی اذ
 من اداب الشریع فکیف یكون امینا علی سرار الحق یعنی بومرشد که لفظ

ولی ایچون ایکی معنی وارد برسی اولدر که تعیل صبیغه سی اوزرنه اولاب معقول معنی
 اول شول کسنه در که حق سبحانه انوک امره تولى ایلیه یعنی انوک مصلحتی کوروب
 قایره و لاهه الامیر عمل کده ادر لر امیرانی شو بجلین علمه ولی قلدی دیک اولوز
 دخی تولى الامر دیر لر خداوندی کرد کار ادر دیک اولوز بعضی ای شک تصرفی
 و مالکیتی انوک اولدی دیک در متولی دخی بوندن در شته کیم حق تعالی پور
دو بیوی الصابین یعنی حق سبحانه صالحه و کورنی قایر و کوری دیر حق سبحانه
 اول کسنه بی کند و سته قوز بر خطه بلکه حق سبحانه اول کسنه تک رعایتی متوالیا متوالیا
 کورر قایر زابین معنی اولدر که صبیغه فعلی مبالغه فاعل ایچون اولاب اول شول
 کسنه در که حق عبادانه و طاعانه متصرف و مالک اولاب پس حق عبادالی
 متوالیا و متعاقبا انوک اوزرنه جاری اولوز اول عبادانک اراکسه عصیان اول
 اولمقتره دخی بو ایکی وصف ولی نوک ذاته لازم در و بو کله انصاف و اجدر
 دلی اول وقت ولی اولور که حقوق الله قیام کوشتره علی الاستقصاء و الاستیفاء
 یعنی بر دقیقه ضایع قلیوب حسب المقدور مستوفی کوره ددخی حق سبحانه
 علی الدوام حفظه اوله فی السرار و الضرار یعنی رخاده و شدت ده دخی
 ولی تک شرطندن در که معاصی دن محفوظ اونه کیم نیمی تک شرطندن در معصوم
 معصوم اولوق پس هر کسنه تک اوزرنه که شرک اعتراضی اوله اول مغرور در
 و خدعه اولمشدر ابوزید بسطامی قدس سره و لایله وصف اولمشدر کسنه
 زینت فضا ایلیدی وقتی کیم اول کسنه نوک مسجد کلدی مسجد و ک طشر سنده
 او تور دی و اول کسنه نوک خودجه مستقر اولدی پس اول کشی بعد زمان چقدی
 یجا تو کوردی پس ابوزیدانی کوروب دوندی و اکا سلام دیریدی و ایلی بو
 کشی آداب شریعتدن بر ادب اوزرنه مامون دکلدر پس نجبه اللهم اسرارنه اولوز
 بر شخص شیخ ابوسعید ابوالخیر و ک قدس سره حضور نه کلدی اول کندی صول

ایغن مسجد با صدی شیخ اول شخصه دون کرد دیدی زیرا هر کسه که دوست
 خانه سته رنگ اذین بلیمه زانو کله صحبت امک دلیله زرنه کیم پورشد در العریه
 و الطریقه و الحقیقه کله ادا اب شریفه اما اولکیانک محفوظیتنده و انبیک
 معصومیتنده بین العلماء کلام طویل الذیل در لکن ارباب طریقتیک مختاری
 اولدر که اولیا محفوظ اولور اصرار معصیتدن یعنی کناه اوزرنه مقرر اولمقدن
 اگر چه کیم نردن زلات واقع اولور سته دخی و لغت قبل مجید رحمه الله العالی
 یزنی یا ابا القاسم فاطم علیا ثم رفع راسه و قال دکان امرانه قدر المقدر
 یعنی جنید ایله هر چه عارفدن زنا صادر اولوق در شری یا ابا القاسم بز زمان طویل
 باشین اشغه ایلی پس باشین قالدورب ایلی دکان امرانه قدر المقدر
 یعنی لاراد لقضایه خطا واقع اولسه بعد دکلدر دیک در شیخ رکن الدین
 علما الدوله السمنانی قدس سره پورشد که انبیا علیهم السلام فصدیه
 کناه اشکدن معصوم لر در اولیا رضوان الله علیهم اجمعین کناهی خوار و محقر
 دو تمقدن محفوظ لر در و صدر رسالتن مودی در که ان تعظم اللهم فاعظم حجاب
 و آتی عبدک لالما یعنی اگر مغفرت ایدر شک ای خداوند جمله ذنوبت
 ایله فقی قول واردر که صغائر ذنوبن بری اولاب دخی بو بیچاره تک یاننده هیچ
 بوندن بدتر کناه یوقدر که بنده کندی و سنی مجرم و مقصر بلیمه اذکلامه **القول فی المعوقه**
 و العارف و المتعرف و الجاهل ترجمه عوارفک او چو نجی بانک اول کئی فصدیه
 دیشدر که معرفت معلوم مجلی صور تفصیلدن روشن بملکن عبارتد مثلاً
 هر کسنه علم نخوده جمیع عوامل لفظیه نوک و معنویه تک نه عمل ایدر کئی علی سبیل حال
 بلدکن صکره هر بر عالمک علی وجه التفصیل احوالنی کاینجی نامل قلیه شولدر
 تراکب عبیه سی او قودغنی و یا ترتیب اندوکی دقتده بلا توقف در و تیه برنی
 کما هو حقه موضعده استعمال اته او کما معرفت نخو ادر اگر بعد توقف در و تیه

ای کلام حق سبحانه کناهی کناهی

روشن بلور است آنگاه تعریف خود نور و اول گسترده بود علم حاصل آنگاه غفلت است
 سهو و خطا در پس معرفت ربوبیت ذات و صفات الهیه بی احوال و حوادث و لوازم
 تفصیلی صورت گرفته علی سبیل التفصیل روشن بلور در زیر موجود حقیقی و فاعل
 حق بجا آید و کین علی طریق الاجمال معلوم اند و کین صکره تا توحید مجمل علی صورت
 مفصل عینی اولاد شویله کم علم توحید صاحبی و قایع و احوال متجدد و متضاده
 تفصیل لری صورت زده ضرر و نفع و عطا و منع و قبض و بسط در هر یک ظهور کرده
 ضار و نافع و معطی و مانع و قابض و باسط حق تعالی آید و کین بلا توقف در ویت
 بنیة آگاه عارف دیگر زود کرد و اول دیده اندن غافل اولاد زود نیز رک تدارک آید و علی
 مطلق حق جل ذکره آید و کین و سائط و روابط صورت زده روشن اکتلیه او کما مشرف
 در زنده عارف و اگر با کتلیه غافل اولاد تاثیرات احوالی و سائط حواله ایلیه او کما
 ولایه و شرک خفی در زیر مشکا اگر توحید معنای تقریر آید و کند بی توحید
 مستغرق کوشه در براف کشتی انکار یوزندن او بی رد ایلیه و ذیه که بو کلامک ذوق حال
 طرفند و کلد ز بلکه نتیجه فکر و زود نیز فی الحال اول کشتی تک سوزندن انجینه و خشم
 مستولی اولاد و بلکیه بو انجمنک اول منکر کلامک عین بصداتی در زود لافاعل
 مطلق بو صورت انکارده دخی روشن فهم آید و بی و اول کشتی بی خشم آنزدی
بلکل که معرفت آینه نوک دخی و راتی و در زود مرتبه **اولی** اولد که عارف هر
 که بود فاعل مطلق جل ذکره بله و اول دجه که ذکر اولندی **ایکینجی** اولد که فاعل
 حقیقی دن هر اثری که بود انوک صفاتندن تنقی صفاتک نتیجه سی در یقینا بله
 او جو کجی دلدر که هر صفت تجلی سندن حقا مراد ان اکتلیه **در زود** اولد که کلد
 معرفت صورت زده صفت علم آینه نوک استیلا سنی روشن کوره و کند و سنی علم
 معرفت بلکه وجود آیره سندن افریح ایلیه نه کیم جنید دن قدس هر صورت
 که معرفت نذر آیددی المعرفة وجود جهلک عند قیام علمه یعنی معرفت مشک

الرویه زنده
 تفکره در
 در ویت
 در ویت

بلکل در حقا علمی قیامنده آید یز بو تعریفک وضوحنی زیاده ایلیه میوردنی که
 هو العارف و المعروف و اول قدر که مراتب قرب زیاده اوله و آثار عظمت الهیه
 ارتوق ظهور بونه کند و جهلک علمک زیاده و مکرته معرفتک ارتوق اولور
 ظهور حق جهلک کون کوز کدن اورتر و حیرت حیرت اوزرنه ارتو نهاد کدن رب
 زدی تحیر اکتیک فریادی هجوم آید و جمیع شیا سکا بو غلغندن اعلا صوله
 سولیز در برابر اچوب قانمز سن و آتش و شوب یا نمز سن و بو تقریر اولدن معنی
 دخی اول معرفتک علمی در معرفت و کلد زود نیز که معرفت امر وجدانی در که تقریر آیدن
 قاض و تحریر آتی غیر حاضر در اما معرفتک مقدمه سی علم در پس معرفت بی علم حال علم
 بی معرفت **دبال در القول** فی معرفه الصوفی و المتصوف و الملامتی و الفقیر و الفریق
 بیهم ترجمه عوارضک باب ناشوک فصل عاشر زده بویله ایراد اول نمشد که طبقه
 مردک مراتبی علی اختلاف درجات تم اوج قسم اوزرنه در قسم اول مرتبه و اصلان کاملان
 که اول طبقه علیا در قسم ثانی مرتبه ساکنان طریق کمال در اول طبقه وسطی در قسم ثالث
 و هده نقصان در یعنی ساکنان مراتب ناقصه در که اول طبقه سفلی در و اصل
 مقرب و سابقدر که **السابقون السابقون** اولیک **المقربون** و ساکنان برابر و اصحاب
 یحیی در مقیم را اشرار و اصحاب شمال در و اصحاب وصول انبیاد صکره صلوات
 الرحمن علیهم اکی طایفه در **اول** مشایخ صوفیه در که رسول الله صلی الله علیه و سلمه کامل
 متبعی و اسطه سیده مرتبه وصول بولمشدر در بعد الوصول طریق متابعه خلاص
 در چون جو علم مامور و ماذون اولمشدر در بو طایفه کاملان مکمل در در که فضل عظام
 ازلی انگری عین جمع احدیته و بجه توحید حقیقی قنده مستغرق آنگاه
 فنا فرندن توفقه ساحله و بقا میدانه ارسال ایلمشدر تا خلافتی درجات
 و نجات ابدیه یز دلالت ایلیه **اما یکینجی** طایفه اول جماعت شریفه در که درجه
 کمال وصولدن صکره انزه حواله تکمیل و تکلیف رجوع اولنما مشدر شویله غرقه

کلمه العارف و المعروف
 28

کامل است

کامل است

که جمع و شکم مای فزاده تا جزو مستهلک او بشود و هرگز آنرا در ساحل بقایه
و ناحیه تفرقه بی بر خبر یا بر اثر شامش در دکان قباب غیرت و قطان دیار
حیرت زمره سی سلکنه منسک او بشود **بویزید بسطامی** نوک قدس سره
حضرت بجز آنوقت **الانکبیا** و بسا جمله دیدگی بومعنی به اشارت **تذکره**
انوار علی الرحمة **بیت** ما کم شدیم در طلب حیلیموت **ک** کز ساکنان ره ندهد کس
اهل سلوک دخی یکی ختم در بری طالبان مقصد اقصی در بیان وجه آنکه **بیزید**
و جهه در بری طالبان جنت در میان احوال **و منکم من یرید الاخرة** اما طالبان
حق دخی یکی طایفه در متصوفه و ملائمه و یرید متصوفه اول جماعت درک صفات
نفوسک بعضندان خلاص بولمشد و صوفیه احوالک و اوصافک بعضیده
اولش در و اندرک احوالک نمایانه تکلفه اطلاع تیشد و در لیکن هنوز
بقایای صفات نفوسک اذیانته یا شیوب قالمشدر و بوسبب اهل قریب
و صوفیه تک نمایانه و غایانه و وصولدن متخلف قلمشدر و اما ملائمه بر طایفه
که معنای اخلاصک رعایتنده و قاعده صدقک محافظنده غایت جدید
مبدول دوتر و احوالی طاعانده و کتم خیرانده نظر خلقدن مبالغه ایدر **صواعق**
اعمالدن هیچ دقیقه ترک ایلم و در جمیع فضایل و نوافذ تمسکی جمله لوازم طریقت
عدا در و اندرک مشربلی جمله اوقاتده معنای اخلاصی تحقیق اولوز و لذت استی
کند در و ک اعمال و احوالنه حکم تفرقه نظرند بولوز شولیکم عاصی ظهور
معصیتدن خذرا در زده اولوز بولوز دخی ظهور طاعتدن که نظنه ارباب خذرا
ایلم و اقا عده اخلاص خلل قبول یتیمه بعضی لرد میشد که الملامتی هو اللهی
خیرا و لایضم شرا یعنی ملامتی شول طایفه در که خیری اظهار شتری اصنام یتیمه
و بو طایفه هر دو کلو غریز الوجود و شریف الحال اولوز لکن حجاب وجود خلقت
هنوز نظرندن منکشف اولمشد و بوسبب شاهده جمال توحید و معانیه عین

بویزید
تذکره
صواعق
بویزید بسطامی نوک قدس سره
حضرت بجز آنوقت الانکبیا و بسا جمله دیدگی بومعنی به اشارت تذکره انوار علی الرحمة بیت ما کم شدیم در طلب حیلیموت ک کز ساکنان ره ندهد کس اهل سلوک دخی یکی ختم در بری طالبان مقصد اقصی در بیان وجه آنکه بیزید و جهه در بری طالبان جنت در میان احوال و منکم من یرید الاخرة اما طالبان حق دخی یکی طایفه در متصوفه و ملائمه و یرید متصوفه اول جماعت درک صفات نفوسک بعضندان خلاص بولمشد و صوفیه احوالک و اوصافک بعضیده اولش در و اندرک احوالک نمایانه تکلفه اطلاع تیشد و در لیکن هنوز بقایای صفات نفوسک اذیانته یا شیوب قالمشدر و بوسبب اهل قریب و صوفیه تک نمایانه و غایانه و وصولدن متخلف قلمشدر و اما ملائمه بر طایفه که معنای اخلاصک رعایتنده و قاعده صدقک محافظنده غایت جدید مبدول دوتر و احوالی طاعانده و کتم خیرانده نظر خلقدن مبالغه ایدر صواعق اعمالدن هیچ دقیقه ترک ایلم و در جمیع فضایل و نوافذ تمسکی جمله لوازم طریقت عدا در و اندرک مشربلی جمله اوقاتده معنای اخلاصی تحقیق اولوز و لذت استی کند در و ک اعمال و احوالنه حکم تفرقه نظرند بولوز شولیکم عاصی ظهور معصیتدن خذرا در زده اولوز بولوز دخی ظهور طاعتدن که نظنه ارباب خذرا ایلم و اقا عده اخلاص خلل قبول یتیمه بعضی لرد میشد که الملامتی هو اللهی خیرا و لایضم شرا یعنی ملامتی شول طایفه در که خیری اظهار شتری اصنام یتیمه و بو طایفه هر دو کلو غریز الوجود و شریف الحال اولوز لکن حجاب وجود خلقت هنوز نظرندن منکشف اولمشد و بوسبب شاهده جمال توحید و معانیه عین

تفریدین محجب قالمشدر از تجربه محجب قالمشدر نظر خلقدن احوالی اعمال و تفریدن
وجود خلقت کند و نفسشک رویتی مشع و موزن در که اولویت مانع معنای
توحید از بر نفس جمله اغیاردن در و ادم که سالک کند و احوالنه نظری باقی
اولا معامله عده و مطالعه جمال مطلقه اغیاری با لکنیه نظر لردن افواج ایلم
و بو طایفه ایلم صوفیه باینده فرق اولد که جذب غایت قدیمه صوفیه یکی
اول احوال دن استماع ایلمشدر و خلق و انانیت حجاب لکنی اندرک شود نظرندن
ارتفاع قلمشدر و لاجرم آتیان طاعانده و صدور خیرانده کند درن و خلقک و چون
اورتاده کوز لرز و خلایقک نظر اطلاعندن مامون اولمشد و در اختیار اعمال و تفریدن
مقید اولمز و اگر مصلحت و قتی اظهار طاعانده کوز لرز اظهار ایدر لرز و اگر خاشانه
بیلد رانها قلمشدر طایفه ملائمه مخلص لرد کسر لامله و طایفه صوفیه مخلص لرد
فتح لامله **انا اخلصنا هم بحالقه ذکر الدار الایمه** بلکه وصف حالنده در اما طالبان
احوت دورت طایفه در زده و فقر و عیال و بازها و نور ایمان و ایقان برده جمال
اخوتی شاهده قیلور زده دنیای صورت قیجده معاینه کوز لرز و اندرک زفر و قیجده
زینته اتقات دن اعراض ایدر زده و جمال حقیقی باقی به رغبت ایلم و بو طایفه
صوفیه دن تحقیق انوکله در که زاهد کند و نفسی خطیله جیدن محجب اولوز تجربه ایلم
که جنت مقام حفظ نفس لرد **و لکم فیها ما تشتهی الانفس و تملک الایم** و صوفی شاهده جمال
ازلی و محبت ذات لم زلی بر لکنی جهانده محجب از شولیکم دنیا دن صفت غایت
ایلمشدر زافندن دخی رغبتی مصروف در پس صوفیه تک مقام زهدده بر زبانی
زاهدک مرتبه سندن اوته که حفظ نفس اندن اراق لرد و اما قیجده اول طایفه در که اسباب
و اموال دنیوی دن بر نسته بر مالک اولمز لرغرض در ضوان الکی طلبنده جمله سین
ترک ایلمشدر و بو طایفه تک اهل ترک الماسنه اوج نسته تک بری اولوز
اول رجا و تخفیف حساب لرد و یا خوف عقاب زیر احلام حساب لازم لرد و احوال

بویزید
تذکره
صواعق
بویزید بسطامی نوک قدس سره
حضرت بجز آنوقت الانکبیا و بسا جمله دیدگی بومعنی به اشارت تذکره انوار علی الرحمة بیت ما کم شدیم در طلب حیلیموت ک کز ساکنان ره ندهد کس اهل سلوک دخی یکی ختم در بری طالبان مقصد اقصی در بیان وجه آنکه بیزید و جهه در بری طالبان جنت در میان احوال و منکم من یرید الاخرة اما طالبان حق دخی یکی طایفه در متصوفه و ملائمه و یرید متصوفه اول جماعت درک صفات نفوسک بعضندان خلاص بولمشد و صوفیه احوالک و اوصافک بعضیده اولش در و اندرک احوالک نمایانه تکلفه اطلاع تیشد و در لیکن هنوز بقایای صفات نفوسک اذیانته یا شیوب قالمشدر و بوسبب اهل قریب و صوفیه تک نمایانه و غایانه و وصولدن متخلف قلمشدر و اما ملائمه بر طایفه که معنای اخلاصک رعایتنده و قاعده صدقک محافظنده غایت جدید مبدول دوتر و احوالی طاعانده و کتم خیرانده نظر خلقدن مبالغه ایدر صواعق اعمالدن هیچ دقیقه ترک ایلم و در جمیع فضایل و نوافذ تمسکی جمله لوازم طریقت عدا در و اندرک مشربلی جمله اوقاتده معنای اخلاصی تحقیق اولوز و لذت استی کند در و ک اعمال و احوالنه حکم تفرقه نظرند بولوز شولیکم عاصی ظهور معصیتدن خذرا در زده اولوز بولوز دخی ظهور طاعتدن که نظنه ارباب خذرا ایلم و اقا عده اخلاص خلل قبول یتیمه بعضی لرد میشد که الملامتی هو اللهی خیرا و لایضم شرا یعنی ملامتی شول طایفه در که خیری اظهار شتری اصنام یتیمه و بو طایفه هر دو کلو غریز الوجود و شریف الحال اولوز لکن حجاب وجود خلقت هنوز نظرندن منکشف اولمشد و بوسبب شاهده جمال توحید و معانیه عین

صواعق
بویزید
تذکره

عقاب اینک زبانه ثواب و دخول جنبه مسابقت توفیقی در زیر فقر انبیا و
 بش یوزیر سل و کوردی جنبه گیر در از او چو بنی اکثر طاعات و انده حضور دل
 حاصل آنکچون جمعیت خاطر ذراع اندرون طلبی در و فقیر و ک ملامتیه دن
 و صوفیه دن خلفی آنو که از که فقیر طالب حبت از و کند و حظ نفسی در ملامتیه
 و صوفیه طالب حق از و آنوک قربین در از او مرتبه نوک در اسنده فقیر ده
 بر مرتبه وار در که ملامتیه نوک و صوفیه نک مقامک فوخته در و اول مرتبه
 صوفیه نوک خاص و صنفی در زیر صوفینک مرتبه سی اگر چه فقیر و ک مرتبه بسندان
 اوت در و لیکن فقیر و ک خلاصه مقامی آنوک مقامه مندرج از بونک بسبب اولدر که
 صوفیه نک جمله شرایط و لوازمندان در که مقام فقرا به عبور ایلیه در مقام که اندن
 ترقی ایله اول مقامک صفا و نقا و نهی کند و متزاع قلند و اکا کند و مقامک
 رنگین و کیفیتین و یره پس فقر آنک مقام صوفیه ده بر وصف زایدی لا لور که
 اول جمیع اعمال و احوال مقامک کند و دن نسبتی سلب ایدر و آنوک عدم
 تملک در شویله که هیچ بر عملکی و بر جانی و بر مقامی کند و دن کوزم و کند و یه مخصوص
 بلز مملکه کند و یی کوزم پس کانه وجود او لوز و نه ذات و نه صفات محمود
 و فنا اندر فنا در و بو اول حقیقت فقر در که مشایخ قدس اسه اسرار هم آنوک
 فضیلتند سوز سولیشدر در و اول سنه که بوندن اول فقر معاننده ذکر
 اولمشدر فقر و ک رسمی و صورتی در شیخ ابو عبده خفیف قدس ستره
 دیشدر فقر عدم الاملاک و الخرج عن احکام الصفات بو کلام حدیث
 مشتمل فقر رسمی و حقیقتی و بعضی از دیشدر فقر هو الذی لا ملک و لا
 ملک صوفینک مقام فقیر دن فوقیتی آنو که در کم فقیر ارادت فقر که وارادت
 خط نفسله مجرب در و صوفی به هیچ مخصوص ارادت یوقدر و آنوک ارادتی اگر
 فقر و ک غنا صورتند در ارادت نغده محمود مطلق از مملکه آنوک ارادتی ارادت

اینکه فقر است
 و فقر است
 و فقر است

تفک عین اولمشدر بو معنی بیباک اگر صوفی صورت فقر و یا رسم فقری اختیار
 ایلیه ارادت و اختیار بیده مجرب اولم زیرا که آنوک ارادتی همان ارادت حق اولمشدر
 ابو عبده خفیف دیشدر الصوفی من استصفاه الحق نفسه بود و الفقر
 من استصقی نفسه فی فقره تقر با یعنی صوفی شول کسند در که حق سبحانه الی کند
 نفسی چون محبه سر جمله اخذ اتمشدر یعنی فانی قیلمشدر و فقیر اولدر که کد و نفسی
 فقر ایچنده تقر حق ایچون با مملکه اونا اتمشدر و بعضی بودیشدر الصوفی
 هو الخارج عن النعوت و الرسوم و الفقیر هو الفاعل لکسیا و ابو العباس
 نهادندی رحمه الله دیشدر فقر بدایه الصوف و فقر که زهد او تا سنده فرق
 اولدر که تقوی وجود زهد ممکن در شویله که بر کسه یقینا بر غم ثابت بره دنیایی
 ترک ایلیه و کرد کار غیبی باقی اولاد در دست در و یره انجلین زهد در حق فقر
 ممکن در شویله که بر کسه نوک اسباب و مکنسی اوله و او کار هر کز غیبی اولدر که
 فقر آنوک رسمی دارد و حقیقتی و از رسمی اولدر که بر شویله مالک اولیه و حقیقتی
 اولدر که احکام صفات دن خروج ایلیه در شویله نوک کند و یه اختصاصی سلب
 ایلیه و فقر و ک رسمی زهد و ک صورتی و امارتی در و زهد و ک معناسی و ییادن
 صرف ایلمکدر چون حق سبحانه بعضی دلیاسنی قیاب غت تختنده نظر اغیار دن
 مجرب ایلمک دلنه آنوک ظاهر نی او در تر بر غنا با سیده که اندن دینا ده غت
 ایلمک صورتی کوز نور تا اهل ظاهراتی دنیایه راغب اولدر دن صانوز و اولدر که
 جمال حالی نامحرم ز نظر ننده پوشیده او لوز و بو حقیقت فقر و زهد صوفی نک
 و صنف خاصی و لازم حالی در و مشایخ صوفیان دن بعضی رسم فقری اختیار
 اند از مدرسی انبیا به علیهم السلام اقتدا در و کثرت دینا دن اجتهاد و طالبی بنا
 حاله صورت فقر ترغیب و دعوت در بو معنی ده آنوک اختیار ایلمک
 مستند در طلب خط اخروی به و کل و اما خدام رجاعت در که فقر آنوک و طالب حق

فقر است

اوندوک خدمت اختیار نموده که **داود بنی** به علیه السلام خطاب کشید که
اذا رايت طالباً فکرم له خادماً و بوطایفه اذ افرایض اندک کردن عسکره
جمله اندوک قلوبک امور معاشه اهتمام دن ترفیه و تفریحیه صرف ایدرز
تا اندوک امر معاده استعداده اعانت ایچون و بخدمتی نوافل عبادت
اوزنه تقدیم ایدرز و اندوک بایحتاجی طلب انگده شرعه مذموم اولین
هر طریقه کیر و در بعضی کسبه و بعضی در بیزه ایله و بعضی فتوحه و بونکر
نظری اخذ و اعطاده حق تعالی به در خلقی اخذده رابطه اعطای حق بوز
و اعطاده واسطه قبول حق انگرز و بومقام غنچه بر طایفه خادمانه
حالده استبانه اندرز و خادم شیخ دن برفق بیان قلدر خادم ابراز
شیخ مقرب باینده در دیر زرا خادمک خدمت اختیارندن مرادی توابع
حاصل انگرز و آلا انوکمه مقید اولمزومی و شیخ مرادی مجرد قدرنده خط
نفسک بوجه من الوجوه مدخلی یوقدر و اما عباد شول طایفه در متصل وظایف
عبادت و فنون نوافل و مشابته مواظبت و ملازمت کوسر زرا تا کم توابع
نمودی به و اصل اولوز در عبادت زهد باینده فرق اولد که دنیا غلبت
موجود ایکن صورت عبادت ممکن در عبادت فقر میانده فرق اولد که بر شخص
غنیله متصف ایکن عبادت ایسه اولوز پس معلوم اولدی که ابواب وصول
ایک طایفه امیش و اصحاب سلوک الی طایفه امیش و بونکر طایفه نوک هر
ایک متشبه دار در بری حق و بری مبطل اما صوفیوکر متشبه محقق متصوفه
که صوفیوکر نهایت احواله تکلفه مطلع و مشتاق اولمشد در تعلقات
صفایک بقایاسیه مقصد و مقصوده بلوغدن معوق و ممنوع تا مشد
و متشبه مبطل شول جماعت در که کند ولی صوفی لر زنده و صورتده اطفا
ایدرز و اندوک عقایق و اعمال و احوالی علیه سندن عاری در در بقیه طاعتی

و اینهاست
و اینهاست
و اینهاست

بویکندن چهاروب خلیج الخداز یعنی یولار سوز اباحت اولتاغنده
اونوز و دیر که احکام شرعیله مقید املق و طیفه عوام در که اندر
نظری طواشر شیایه مقصور در اما حال خواص اندن عالی در که رسوم
مقید اولد و بولدر که اهتمامی همان حضور باطن مراعاته مقصور در بوطایفه
باطنیه و مباحیه دیر اما مجذوبله یعنی وصول حقه مستغرق قلوب دعوت
خلق ساحله عقین بروک متشبه محقق اهل سلوکن شول طایفه در که اندر که
هنوز منازل صفات نفوسک قطعده در و حرارت طلبک بر توندن خلق
و اضطرابده در و مقام فزاده استقرار و تکون و تابش صبح کشف ذات ظهور
انزودن اوک گاه گاه بواجب کشفدن بر برق اندر که شوا نظر لایح و لامع
و فنا میندن احیاناً نفحات و صل اثر لری اندر که کوکلی مشانه ایر شریک اندر که
نفوسى ظلماتی اول برکت نور معانده منطوی و ستواری اولوز اول نفی نوک بویک
باطن لری طلب و اضطراب التشوک و بچندن استراحت و آرام حاصل ایلد
چونکم نیه اول برق منقطع اولد و اول نفی سکون بول کیر و ظهور صفات نفوس
و حرارت طلب و خلق شوق عیوبت ایدر که بوجه بحالده اولن ساکک در
اولوز که ملائک صفات وجوددن سر جمله منسج و منخلع اولد کند درین غرقه
بجرفنا قلده تا کثرت وجود تعیندن یکبار خلاص اولد و چون اول حال انوک
مقامی اولما شد و گاه گاه نازل اولوز و باطنی بجلی اول مقابله کلفته
مطلع و مشتاقدر لاجرم انوک بقینی مجذوب و اصله متشبه محقق و نینور
و اما مجذوبان و اصلک متشبه مبطلی شول طایفه در که برفزاده استغراق عین
توحیده استهلاک دعوی سین ایدرز و حرکات و سکانتی کند دره هیچ انصاف
انزود دیر بر زمزم کافر همین ابواب حرکاتی در که حرکت نرا دند و بومعنی فی نفس
اگر چه صحیح در دیکین اول جماعت حالی دکلدر زرا که مراد لری بولکلام دن معاصی

و اینهاست
و اینهاست

و اینهاست
و اینهاست

و اینهاست
و اینهاست

دناهی ارتکابه عذر ایچون بر مقدمه تمسید انگیز و جمیع اموری ارادت حق
حواله ایوب ملامت عصیانی کند و زدن رفع ایگدر بو طایفه نیز زنا دوز
سهل بر عبادت خدمتگزار آید بوی بر بخش شویله در که حرکت ابواب حرکتی
نجه ایله بنم فکک ارادت حق نسبتی دخی اولیله در آید اگر اول شخص که بو
سوزی سوزی رعایت اصول شریعت و محافظت حدود احکام عبودیت
جمله صد تیلر دک بری از ذکر بر کسه ایسه که توط و اینها که یعنی تهور و غبار
بوزندن احکام شرع مخالفت انگیزه ممالات اثر نه بو سوزی نوچون
سوزی که تا جمله افعالی حق سبحانه به حواله امکان کند سی دین دولت دایره
چقد و غنه اسقاط ملامت اظهار ایله جمله زند تیلر دک بری **روانا** علامتیه
تشبه محق اولند شول طایفه در که نظر خلک تعمیر و تخریب نه زیاده التفات
کو تر زرد اکثر سعی لری رسوم و عاداتک تخریب نه و اداب محی لطافت
اطلاق از در مایه حال لری فراغ خاطر و حضور قلب دن غیری دکلد زرد
و عبادت اسمیه ترسم انکرده صورت بغیر و اکثر نوافل و طاعات انکرده
کلز و غایم اعمال تنگ کو تر زرد و ادای فرایضدن غیریه موافقت
انکرده جمع و استکثار سباب دنیوی انکرده منسوب اولوز و همین حضور
قلبه قانع اولوز و فریت احوال طلب ایلمز و بونکره قلندریه دیرلر بو طایفه
عدم ریاچیندن علامتیه به مشابره لرد زرد بونکره او تر سنده فرق اولدیر
علامتیه جمیع نوافل و فضایله تنگ مراد ادر زرد و یکین نظر خلقدن انکار
ترایدر لروانا قلندریه حد فرایضدن کچر لروان نظر خلقدن اعمالک اظهار
داخسانه مقید اولوز و **روانا** شول طایفه که زمانه قلندریه اولدیه موسوم
اولمشد زرد و اسلام ریفه سنی بو بونکره دن چتر مشد زرد و بو عه اولمان
خالق لرد بو اسم انکره غایت در و کرانکره حشویه دیرلر لایق رکدر **روانا**

اینجا ایضا در این باب

تشریح

علامتیه به تشبیه مسطل زنا دوز دن شول طایفه در که دعوی اخلاص ایدر لرد و طهارت
فسق و فجورده مبالغه کو تر لرد و دیرلر که بزوم بو اشکردن مراد ملامت خلق
و اسقاط نظر مردم در حق سبحانه خلایقک طاعتندن بی نیاز زرد و انکر
معصیتندن ضرری یوقد زرد بو طایفه معصیتی ضرر خلقده حضور طاعتیه
فقرایدر **روانا** زاهدانه تشبیه محق شول طایفه در که هنوز دنیان رفعتی
بالکلیه مصروف اولمشد زرد و استرلر که بر او غور دن صرف رغبت دنیا
ایده لرو بونکره تر به لرد دیرلر **روانا** بونکره تشبیه مسطل شول طایفه در که قبول
خلق ایچون ترک زینت دنیا ایدر لرد و خاطر لری اسباب دنیوی جمعدن
منع قلور لرد و بونکره خلایق ایچنده مرتبه استی اولمق استرلر و ممکن در که بعضی
انکرده احوالی مشبه اولوب انکرده دنیان کلی اعراض آتمش صنه لرو بونکر
خود ترک نیایله مرتبه دنیا صامتون المشد زرد زرد کوا الدنیا لکدنیا و منصور
که کند لرو ک حال کند و لرنه دخی مشبه اوله و وطن ایده لرد که چون خاطر لری
اسباب دنیوی طلبنه مشغول کلدر انوک علتی دنیان اعراض لری اولد
بو طایفه به درایه دیرلر **روانا** فقرایه تشبیه محق شول طایفه در که ظاهر لری رفیق
ترسم لرد و باطن لری حقیقت فقره طالب در و یکین هنوز غبار میل لری
وارد زرد و خلقد فقره صبر ایدر لرد و فقیر حقیقی حق سبحانه دن فقوی نعمت حاصل
بلوز و مردم و طایف شکره انوک اوزنه تقدیم ایله **روانا** فقرایه تشبیه مسطل
شوندر که ظاهر لرن رسوم فقوله مرسم قلور لرد و باطن لری حقیقت فقودن حالی
مراد لری مجرد دعوی فقر و وصیت و صد اوزن نام خلایق یاننده بو عنوانه
مقبول و مکرم اوله لرو بونکره دخی مراییه دیرلر **روانا** خادملرک تشبیه محق شول
طایفه در که بر دوزیه حق سبحانه تک قولدنه خدمت امکانه قیام کو تر لرد و باطن
استرلر که خدمت لری بر شایسته دعوی دنیوی مالی و بای منصبی بر لرو مشوب اولدیه

تشریح مسطل

اینجا ایضا در این باب

تشریح

تشریح

تشریح

تشریح

تشریح

نیت لرتنی شویب میل هو او ریادون تحصیل ایدیه لرتد لکین هنوز حقیقت
زنده ایر شامشکر در پس وقت اولور که غلبه نور ایمان و احتقار ظلمت نفس
حکمیة خدمتگروک بعضی غایت مخلنده واقع اولور و گاه اولور که غلبه
شده نفس حکمیة هو او ریایلیه اینجه دوش و بر جماعت که استحقاق خدمت
محل دکل لرتد محبت و شایسته مبالغه خدمتگرو ایدرز و بعضی استحقاق
نامی دارکن محروم تور لرتد بونک کبی کسه لره متحام دیرلر و اما خادم لردک
متشبه مبطلی شونلر که اندرک خدمت انگده اخروی نیتی اولور بلکه خلقوک
خدمتی منافع دنیویه یرام ایلمشکر در تا انوک سببیله او قافدن و اجلا
استجاب اقوات و اسباب ایدرز و در اول خدمتی تحصیل غرضنده و سیر
م اولرنده موثر کور می لرتد ترک قلور لرتد پس اندرک خدمتی مال و جاه طلبی
و اتباع و اشباع کثیره مقصود در تا محافل و مجامعه انوکله تقدیم و تقاضا
ایده لرد اندرک نظری جمیع خدمتده نفس لرتد خطی اوزرنه رز و بوجلیین
کسنه لرتد مستخدم دیرلر و اما عابد لردک متشبه محقق شول طایفه لرد که اوقاشی
مستغرق عبادات انک و لرتد لکین دواعی طبیعت بقایای سببیله لرتد
نفسک عدم کمال واسطه سینه هر زمان اعمالنده و او را طاعتنده قنرات
و تقویات دن خالی اولور لرتد بای شول کسلدر که هنوز عبادت لذت بولکلر
لکن تکلفه اکا قیام کور لرتد متعبه دیرلر و اما عابد لردک متشبه مبطلی
مراییه دن شونلر که عبادتده نظری قبول خلقه مقصود لرتد و کولکلرنده لرتد
افوت ایمان یوقد اگر غیر لرتد طاعتده مطلع اولور لرتد اکا قیام کور لرتد
اعادنا سببانه من السعة و الزیاد هو حافظ البرایه باه العتیه و التوبی
و بی ایدیه اینه التحقیق القول فی اصناف ارباب الولاية دیان اول
الاقطاب و مافی دایرتم و ما هو خارج عنها قدس الله اسرارهم و فی ذکر انفسهم

که بر جبهه

و در جبهه

و در جبهه

و الایاس و آثار المنقوله عنهما صلوات الرحمن علی نبینا و علیهما و علی
و علی سائر الانبیاء و المرسلین الی یوم الدین کتاب کشف المحجبه بویله در که
حق سبحانه و تعالی نبوت برهانی قیامتدک باقی ایلمشکر و اولیای
او برهانک اطمانه سبب قلمشکر تا پیوسته آیات حق و حجت صدق محمد
علیه الصلوة و السلام ظاهر اولور و اندرک عالمک و الی لری ایلمشکر آسمان دن
یعنور اندرک اقدام بر کاتنه نازل اولور و زمین دن او تکر اندرک صفای
همسند بلیه تیز و کافزله مسلمانلر تقویتیکر بلیه نصرت بولور لرتد و انکر دورت
بیک کسنه لرد که مکتوم لرد ز در بری برین انکر لرتد و صورت حال لرتد بلرز
و جمیع احواله کند و لرتدن و خلافتدن مستورا اولور لرتد و اجبار نبوی
بوکا دارد در کلام اولیا بوکا ناطق رز و بجا کجاده بو خصوصه خبر علی
اولمشکر و اما اولر که اهل حل و عقد لرتد در گاه حکمت جل و عکس متکلی
اوج یوز کسنه لرد که انکره اخیر لرتد و انکر دن قرینه ابدال دیرلر و انکر دن
یدی سینه ابرار لرتد و درت دخی دارر که انکره او نادر لرتد و اوج دخی دارر که
انکره تقبلا لرتد و در دخی دارر که اکا قطب و غوث دیرلر و بونلر جلد بری برنی
بلور لرتد و اموره بری برینک اذنه محتاج لرتد و بوکا دخی اخبار نبوی ناطق لرتد
و اهل حقیقت صحت اوزرنه جمیع اولمشکر در فتوحات مکیه صاحبی رضی الله عنه
یوز طقس سکرخی بابک او نور برخی فصلنده بید لرتد ادنی ابدال همیشه لرتد
محلده ذکر ایلمشکر که حق سبحانه و تعالی بر یوزنی یدی اقدم ایلمشکر و خاص لرتد
یدی کسنه کزیده قلمشکر و انکر ادنی ابدال قومشکر و بر اعلیک وجودنی اول
یدی کسنه لرتد حفظ ایلر و نیه دیشدر که بن کتم منده انکر کله جمیع اولدم و نوره
سلام و یردم و انکر شاک سلام و یردیلر و انکر کله سوز سولیشدم فارایت فیما رایت
احسن ستم منم و لا انکر شعل منم باه سبحانه و نیه دیشدر که بن انکر کله شکی دخی

کسه کوردم مکر قونیده بر کسه **شیخ طریقت** شیخ فرید الدین عطار قدس الله سره
 دیشدر که اولیا الله دن بر قوم دار در که آنکه **شیخ طریقت** و کبر ا حقیقت
 اویسی کرد در آنکه ظاهره پیره اقیاجلری او لما شد زریا که آنکری
 حضرت رسالت صلی الله علیه وسلم حجر غایتینه غیری واسطه سین نزد
 ایلمشدر نه کیم اویس قرنی بی رضی الله عنه پرورش ویرمشدر و بو عظم مقام
 و عالی پایه در و بوم تبه دکه بر ذراته میسر اولم ذکک فضل الله یوتیه من یش
دینه انجلین اولیا الله دن بعضی که اول حضرت تابع کرد صلی الله علیه وسلم
 طالب بدن بعضی روحانیده تربیت ادر کرد آنوک ظاهره پیری اولم تیز
 و بوجاعت دخی اویسی لره داخل در و مشایخ طریقتدن چوغنه سلوکی او آیلنده
 بو مقام توجه واقع اولمشدر نه که شیخ بزرگوار ابو القاسم کفانی و طوسی قدس
 که سلسله مشایخ ابو الجباب نجم الدین کبری اونلره پیوند ایله و شیخ ابو سعید
 ابو الخیر و شیخ ابو الحسن فرقانی طبقه سندن در قدس الله ارواحهم ابدار سلوکه
 و کبری بو ایله که علی الدوام اولین اولین دیردی **مرشد** ارباب الطریقه
 کاشف اسرار الحقیقه جامع علوم الظاهریه و الباطنیه خواجه محمد بن محمد بن محمود
 الحافظی النجاشی الشهیر بخواجه محمد باقر قدس الله سره الغریکتاب فضل الخطابه
 شویله ایراد انمشدر شیخ علامه الدوله و الدین احمد بن محمد السمانی قدس الله سره
 و زاد فی غوف الجنان فتوحه ایله که بطریق الواقعه عالم عینده بر تله مجتهد
 یعنی بر کرده مرد مشاهده ایلمدم نم نفسم آنکه میل ایلمدی پس بن اونل سلام
 من جواب سلامی رد اندیلور کرامت و لطفه بکام جاقلیدر پس بن آنلر که
 من معالذین و صحت حاللرین تعجب اتم پس نسبت لرندن تقیتش ایلمدم
 ایندی بر نسبت صوفیه در طبقه تمزیدی در **طبقه** الطالبین **طبقه** المریدین
و طبقه الکلیین **و طبقه** السائین **و طبقه** الطائیرین **و طبقه** الواصلین

و کله
 در
 در

که آنکه
 در
 در

و القطب بو قطب بر در و آنوک قلبی قلب محمد اوزرنه در صلی الله علیه وسلم
 نه کیم قطب الابدالک قلبی قلب اسرافیل اوزرنه در صلی الله علیه وسلم کیم
 سماه ایکی قطب دار در بری قطب جنوبی بری قطب شمالی جنوبی که کوبیدن
 اقرب سهیل در قطب شمالی بی جدی در حق تعالی دخی کندک بر یوزنده کیلی
 قطب قلندی و هر بری ایچون مرتبه تعیین ایلمدی پس قطب ارشادوک مرتبه
 مرتبه سهیل در اول کواکب اکبری در جرم و ضو و نفاذ مرتبه قطب الابدال
 مرتبه جدی در اکثر ناسک کوز لرندن مخفی ادر و آنلرک اعدادی ایام سنه
 اعدادی کیمی تقریباً لا تحقیقاً اوج یوز الشمس المتی در دخی ولایت قطب الارشاد
 ولایت شمسیه در و اعداد ایام شمسیه تک کسندن حاصل اولان ربع یوم آنوک
 عدده حتی در که اول بر ربع غیر تام در بر کونندن کیم سینه و ایام شمسیه نوک
 حسابده عددی اوج یوز الشمس ایش کون دخی بر کون و بر کیم نوک ربع قطبی
 و بو طایفه شریفیه تک ازواجی و اولادنی و انسابی و اموالی و املاکی اولور دخی
 ناس آنکه حسد ادر لر و انکار ایله لر و ایذا قیلور لر نه کیم انبیایه علیه السلام ایذا
 ایله **دینی** صلی الله علیه وسلم تحقیق صحته ایردی که یوردنی ما اوزنی بی قطب
 مثل او دیت یعنی هیچ بر پیغمبر ایذا اولوندوغم کیمی ایذا اولنمندی و بو طایفه
 شریفیه انبیانک علیه السلام خلقی دعوت اعلکه خلیفه لری در دخی بونلری
 کمال معرفت ایلمکسه بله الا شول کسه بلور که حق سبحانه آنوک قلبه ایم برید
 دلالت اتمدی صفتندن نور فیض ایلمه پس اول کسه عین بصیرتی نور
 اولان اول نور واسطه سینه آنکری قبه لری اتمده بلور و کوزر و بو بوردوک
 و بو بوردوک هر بری ایچون بشریه لازم اولان هیات لر دن بر قبسی دار در که
 آنوک سببیه اعین اغیار دن مجرب و مستورا اولور لر در که کت قطب
 و خلفاسنی بلیه مریدین مرتبه سنه داخل اولور و قطب الابدالک ولایتی ولایتی

و قطب الارشاد
 و قطب الابدال

قریه در دو طبقاتی است که **زین** است که **ابن مسعود روایت** است که حدیثه بنی
 علیه الصلوة والسلام بزه خبر و در مشد زان نه ششمایه نفوس قلوبهم علی قلب
 آدم علیه السلام و له اربعون قلوبهم علی قلب موسی علیه السلام و له سبعة قلوبهم
 علی قلب ابراهیم علیه السلام و له خمسة قلوبهم علی قلب جبرئیل علیه السلام و له
 ثلثة قلوبهم علی قلب میکائیل و له واحدة قلبه علی قلب کل کلمات الواحد ابد
 له من الثلثة و کلمات واحد من السبعة ابد له تعالی مکانه من الاربعین
 و کلمات واحد من الاربعین ابد له مکانه من الثلثایه و کلمات واحد من
 الثلثایه ابد له مکانه من العاتیه بهم یرفع غر و جل البلاء من هذه الالة و یرز
 انکروک و جوده و مراتبه و طبقاته تعیین عیانی بر له یقین حاصل الیک
 دخی انکرون کرامات عیانیه مشاهده قلند ق طی ارض کبی و کوری سوزنی
 عظیم صور در و طویل المسافه و کز درون عبودتک کبی و اعین ناسدن
 اخفا تک کبی و اهل الشهادة ملو بر طار مکانه جمع اولوب بری بری
 و غیره لره بدن لری ملاصق اولمق کبی و سایه لری کورنه مک کبی بدست
 بو طایفه شریفه رقص ایدر لر و اغلر لر و خسیسی نفسیه دو ندر لر و محتاج لر
 کد و نفسی اوزنه اختیار ایدر لر و جمیع سیرتلی اکلده و لبسده و تنیه
 و ابدده و صحبت ده سیر صوفیه اوزنه زر و بنم یا منده شویله در که صوفیه بو
 سیری انکرون اخذ الیشدر دخی بونکر ربع مسکون ده اولان بلادی دور
 ایدر لر و هر سنده بر که عفا نده بر که شهر جب ده هر نه موضعه که مامور لر
 جمع اولور لر و بونکر وک بین الناس بدلاسی و ادر زر بونکر انگری بلور لر و انکر لر
 بلور و **بلال** صحابی رضی الله عنه زمان نبی ده علیه الصلوة والسلام بدلا سبعة دن انگری
 دخی بونکر اهل شهادتدن کنسه کورنر لابر کشی فین بونکر کشی وفات انکر و
 حق سبحانه امری ایلد بونکر انکر کبی بر کشی ایلد مصاحبت ایدر لر و بونکر کله خشت

این کتاب در بیان احوال و مناقب ائمه اطهار علیهم السلام است و در بیان احوال و مناقب ائمه اطهار علیهم السلام است

بدلا

نبی اور ناسنده علیه السلام واسطه بر صحابی و اردی که اول **حدیثه** الیمانی ایدی
 رضی الله عنه انکرون نبی به علیه الصلوة والسلام و نبی دن انکره سلام النبویه
 کور لر دخی بونکر نبی نک یا ننده جمع اولور لر دخی و انکره نماز قیلور لر ایدی
 و انکره استفاده شرایع ایدر لر دخی حال بو که حدیثه دن غیره کسه انگری بونکر
 و حدیثه بین الصحابه رضوان الله علیهم اجمعین صاحب تر نبی اولمخده موز
 و دخی بو طایفه مامور لر در متابعت انبیاء علیه و شریعتیه تمسک انکره و شهادت
 کلیمتیه اقراره **وزان** نبی ده صلی الله علیه و سلم قطب دقت عصام القربی ایدی
 که او لیک عموی در رضی الله عنهما و اول تجلی رحمانی بر من حیث الاصلان
 خاص ایدی نه که حضرت مصطفی علیه الصلوة والسلام اسم ذاته که انه در شخص اول
 الوهیت تجلی سنه من حیث الاصلان منظر خاص ایدی پس اول حضرت علی
 لایق در که دینه انی لاجد نفس الرحمن من قبل البیت و قتی که عصام وفات ایدی
 نمازنی احمد بن عطا العربی قیلدی مکه ایلد مدینه او یا ننده بر قریه دن ایدی **شول**
 قطب مبارک که حق تعالی زمانه زنی انکر و وجود غریبیه شرف ایشدر عباد الکن
 عبدالوهاب البار سینی در ذب ارسین تدرین قریه لر نندن ابهره قریب قریه
 حق سبحانه انی عبدالله الشامی قدس سره وفات انکر کن صکره سترت سر
 و سبعایه ده قطبیت نخته جلوس انکر دخی و شمدی انکر سن مبارک الشمس
 مد الله فی عمره مداه و جعله بین الخلائق سدا و زمان نبی دن علیه السلام بوزان
 کلنجه اقطاب بدن انکر ادرن طقوز نخی قطب در بونکر وک حالی بشرتیده بنم
 کبی در لر لر و ایچکر لر قبول و تقایط ادر لر و در لرض اولور لر و تداوی فلور لر
 و طبقت اسم ابداله دخول انکر دن اول نکاح لنور لر و بونکر اولادی و بونکر
 و املاک و اموالی اولور و کمن بونکر طبقه ابداله دخول انکر نندن صکره قبول
 نسنه بی که ترک انکر در زینه انکا عودت انکر لر و مصاحبت ازواج و اولاد

فارغ اولوروز و بونلر جائز و کلد که من بعد اولاد و از واجبه مصاحبت ایدر
که انکروک معلوم اولور رعایت سنت کجاده مبالغه ایدر زحمتی بر غیب
کسنه دایره لرنه داخل اولسه ستر که بر کون و یار بهفته تروج ایلنه و انوک
حقنی ویره و بعده آنی ترک ایدر اول خاتون انوک کیم ایدر کنی بلیمه و کلد
نبی دن علیه الصلوة و التکم مروی اولن سننوک جمیعسنده کمال رعایت
کوشتر اولور وین انکروک معقنه تشرف انور دن اوک طبقاتندن هر طبقه
بر اسم معین ویردم **طبقه اولی** به ابدال آد ویردم حق سبحانه اهل شهادتدن
انکروک مکانه برین بیدل اند و کجور **طبقه ثانیه** به ابطال دیدم بطلک معنی
شجاع یعنی بهادر دیکدر **طبقه ثالثه** به استیاج **طبقه رابعه** به اوتان آد
طبقه خامسه به افزاز **طبقه سادسه** به قطب تسمیه ایلدم دخی کیمی
بر کسنه اقطابدن نبی نوک علیه السلام ظهورندن اول دفع اولندی تترج ده
که بسطامله دامغان مابیننده بر جبل ده برقریه در **و تحقیق** محمد بن حسن
العسکری رضی الله عنه و عن ابایه الکرام که ابیمه اهل بیت الطهاره دن
قطبیت مرتبه سنه و اصل اولدی دقتی کم اول احتفا ایلدی ابدال دایره
دخول اندی و تدریکله ترقی ایلدیوب سید الافزاز اولدی **اول زمانه**
قطب وقت علی بن حسین البغدادی ایدر قدس سره جو کیم اندر وفات
ایلدی شونیزیه ده دفع اولندی و نمازنی محمد بن حسن العسکری قدسی
ویرنه قطبیت اوزرنه اوتردی و اون طغوزیل مرتبه قطبیت ده بانقلدی
بعده وفات اندی برنه عثمان بن یعقوب الجونی انزاسانی جلوس ایلدی
و انوک نمازنی بونلر اصحابیه قلوب مدینه رسوله دفع اندر **جو کیم** جونی
وفات ایلدی مقامنه انبار عبد الرحمن بن عوفندن رضی الله عنه احد کویچه
اوتردی و بونلر عجمه دفع اولندی و نماز لری قلندی و بوطایقه شریفیه

تیمور لنگ

تیمور لنگ

قبوری بر یوزنیه ملاصق در و بنادن و از نفاعدن علامت لری یوقدر و انکروک
قبورنی آخو کسنه لر بملر زحمتی بونلر اول قبورنی یلده بر کره زیارت ایدر
و بونلر بیع و شراقتور لوز و بازار لره کور لوز و ماکولات و ملبوسات
هر نه مقصود لری اولور سنه آنچه ویروب اولور لوز هر کر کسنه دن احتراز اولور
و احتفا قلم لرا لاشول کسنه دن که استمیه لوز دهر نزلده چوق طور لوز کور که
مریض اولور و چوق قلیق مریض اولور لوز کند و لرنه علاج ایدر و حمام لره کور لوز
و آجوتنی ویر لوز و طبقه قطبیدن غیر سی متبدل اولور لوز و حضرت قطب
مقامنده ثابت طور لوز و انوک عمری طویل اولور و الیاس خضر علیه السلام
بعض وقتده قطبیه مصاحبت ایدر لوز و اکا حمت قنور لوز و تحت و دعاء
خیر او قور لوز و نمازده اکا اویر لوز و تقود و باسدن و غیرندن خضر انکره لسنه
ایلیتور کنگ الیاسه و اصحابیه التور و الیاس خضر و ک پیر کشی لردن ادر
مصاحبت لری دار لوز و اولر ابدالی کور لوز ابدال انکری کور لوز و خضره علیه السلام
خدمت و ملازمت ایدر لوز خصوصاً که خضره بر مرض واقع اولسه و الیاس خضر و ک
وده سنوک عموسی لوز و انکر خضره اولاد و الدنه خدمت ایدر کیمی خدمت ایلر
و خضر و قطب لابلال و اصحابی الیاسه علیه السلام شاکر دلر است از خدمت
اندر و کیمی خدمت ایدر لوز و الیاس علیه السلام طویل القامه و کبیر الباهه
یعنی بویک باشلور قلیل الکلام و کثیر المراجعه زوقار و مکین دهسیت
استی لوز و علوم و معارف و کرامات عیانیه صاحبی لوز و شرع مع غفویه
تابع و سنتی کمال رعایت ایدر لوز دن در دهر زمان خضر و الیاس علیه السلام
خلایقی شریعت مصطفوییه بدعوت ایدر لوز هر کیم الیاس خضر و ک علیه السلام
وجودنه انکار ایدر رعایت جهلندن لوز و هر کیم نبوتنه انکار ایلر ختم نبوتندن
اختراز ایدر ب قلت عقلندن در تحقیق بویکی سی حق سبحانه امر ایلر اهل شهادت

در ایام اسلام
قطب علیه السلام

ایام
بای شای

بعضی مصاحبت ایدر در تحقیق زمان جنیده بمشاد دینوری که قدس سرها
بویکی سی صاحب اولدیله و بمشاد دینوری قدس سره اهل شهادت
قائمک ابد الیه مصاحبت ایدر در روز و الیاس الیاسینوک بری
صنیعه جمع اوزنه قرات اولندوغی تقدیرجه و قرانده ذکر اولغندن
غیری انبیا دن علیه السلام که اسم لری ابراهیم و داود اوله چوقیز حضرت
مصطفی صلی الله علیه و سلم و اصحابی رضوان الله علیهم اجمعین عرب نبوکده
عصر نمازین قلده قدن صکره الکی بیت اشته یز منشدی کورمک نرین
رسول صلی الله علیه و سلم بوردی بویکی بیگ منشدی قرنداشم خضر
نزه تا ایدر نظم دخی بورد **شعر** فوارس سحر کجا اذ الیوم اوم
ربا بین ظلم اذ اللیل الیل رجال بخاریه و کسبیم لداریم اعمالهم التعلقل
و تحقیق بن بونظمی بن برکتاب نظرنده یا زمشه و وقتی کم خضر علیه السلام اوکا
نظر اندیه بنم قیلدی وایتدی خلائیق ایچنده کلام نجبه باقی قالورس
و خضر علیه السلام بواج خلصت الیه منصف اولمشد و بری صفت عبده
و بری رتبه خنده و بری علوم لذتیه کیم کتاب مجید بوکاناطق **ارزوخنده**
عبد ازین عبادنا انبیاة رتبه نبیا و علمنا بن علمه و خضر علیه السلام چوق کرده خنده
اولور کندنه علاج ایلر و خاتم الانبیا زماندن اول علیه الصلاه و السلام
حق سبحانه هریش یوز یلده برانوک عمرنی تجدید و ارکاننی تشدید ایدر
و بعد هر یوز یکیری یلده بر تجدید و تشدید ایلر و بوز نامزده اولان تجدید
حجت خاتم النبیین دن علیه السلام بدینجی تجدید و روح حق سبحانه نوک
فصلدن رحا ایدرم که آنوکله دن اسلام امرنی تجدید و امر معروف نهی
منکر علم لری رفوع ایلر و خضر علیه السلام حسن الخلق و باسط الکف یعنی
الی ایچوق خلائیقه شفق و زوق و قدودن و شباب فافردن حق عطا لاددی

بعضی مصاحبت ایدر در تحقیق زمان جنیده بمشاد دینوری که قدس سرها
بویکی سی صاحب اولدیله و بمشاد دینوری قدس سره اهل شهادت
قائمک ابد الیه مصاحبت ایدر در روز و الیاس الیاسینوک بری
صنیعه جمع اوزنه قرات اولندوغی تقدیرجه و قرانده ذکر اولغندن
غیری انبیا دن علیه السلام که اسم لری ابراهیم و داود اوله چوقیز حضرت
مصطفی صلی الله علیه و سلم و اصحابی رضوان الله علیهم اجمعین عرب نبوکده
عصر نمازین قلده قدن صکره الکی بیت اشته یز منشدی کورمک نرین
رسول صلی الله علیه و سلم بوردی بویکی بیگ منشدی قرنداشم خضر
نزه تا ایدر نظم دخی بورد **شعر** فوارس سحر کجا اذ الیوم اوم
ربا بین ظلم اذ اللیل الیل رجال بخاریه و کسبیم لداریم اعمالهم التعلقل
و تحقیق بن بونظمی بن برکتاب نظرنده یا زمشه و وقتی کم خضر علیه السلام اوکا
نظر اندیه بنم قیلدی وایتدی خلائیق ایچنده کلام نجبه باقی قالورس
و خضر علیه السلام بواج خلصت الیه منصف اولمشد و بری صفت عبده
و بری رتبه خنده و بری علوم لذتیه کیم کتاب مجید بوکاناطق **ارزوخنده**
عبد ازین عبادنا انبیاة رتبه نبیا و علمنا بن علمه و خضر علیه السلام چوق کرده خنده
اولور کندنه علاج ایلر و خاتم الانبیا زماندن اول علیه الصلاه و السلام
حق سبحانه هریش یوز یلده برانوک عمرنی تجدید و ارکاننی تشدید ایدر
و بعد هر یوز یکیری یلده بر تجدید و تشدید ایلر و بوز نامزده اولان تجدید
حجت خاتم النبیین دن علیه السلام بدینجی تجدید و روح حق سبحانه نوک
فصلدن رحا ایدرم که آنوکله دن اسلام امرنی تجدید و امر معروف نهی
منکر علم لری رفوع ایلر و خضر علیه السلام حسن الخلق و باسط الکف یعنی
الی ایچوق خلائیقه شفق و زوق و قدودن و شباب فافردن حق عطا لاددی

حق سبحانه

و حق سبحانه نوک تعلیمیله کرانه علم کیمیا به عالم در و حقاک اطلا علیه کنوز خنده
مطلع در و حق سبحانه امر لیه ارباب حاجاتی کند نفسی اوزنه اختیار ایلر
و شوال اصحاب عشره نوک اوزنه کند و به خدمت و بر یوزنده اللهم علیه
سیاحت ایدر از محتاج اولندوغی لغت دیم ایلر و بو اصحاب عشره ایچون
کرامات عیانیه دارنده کیم بوندن مقدم ابدال حقنده ذکر ایلر و خضر
علیه السلام کثیر التزوج و اولاد کثیره سی واردی و الیوم بر یوزنده کس
قالما شد و یوز یلیدی ایدین بر و تزوجی ترک ایلش از دخی الی ایلر
بر مقدار کچمشد که ولد اخیرنی التمش با شنده اکین وفات ایلدی
و اولادی و ازواجی خضر و کیم ایدر کن بلر و قاضی به کجای ایچون
وارمالو اولیچ انا رجل مغربی بر مغربی رجم دیوسولر و خاتون لرندن
میراث ییز و اول میراثی مستحکمه ایشار ایدر و ناسله محی صمه قلو و مبارز
کیور و ربع و شر ایلر و دلال آنه خلائیقه نسه الیور ز خصوصاً مبارز
و عفا نده و انوک اکل و نومی از در و حسن صوتی سوزد سماع و قلنده و
عظیم اسمی در رقص ایلر و حرکت قلو و وقت اولور بر کون بر کیم مغلوب
قالور و بعض صاحب لره بولشور و آنکه نصیحت ایلر و نفوق و جنسندن اولور
و م کو با تندن و غیرندن نسه لر با عسکر و وقت اولور که بعض نسه سی
ترویپ استقرض ایلر و انوک حالات عجیبه و کرامات غریبه سی واردی
کندنه محض از و کندی و سی فارس او غلندن دن در و مولدی شیرازه ایکی
فرخ قریب بر بلده دن در و با لفضل اول بلده خواب اولمشد و رسولله
صلی الله علیه و سلم قبل نزال الوحی و بعد مصاحبت اشهد رسول صلی الله
الکی بلک نر و رسولدن صلی الله علیه و سلم چوق حدیثک روایت ایلر و انوک
روایت ایدر کی حدیثک ندر که قال قال **قال** النبي صلی الله علیه و سلم اذ رایت

صلى الله عليه وسلم

الرجل بوجهاً موحياً برایه فقد تمت خسارته و اندن منقوله در که ایتدی رسول
صلی الله علیه وسلم اصحابه رضی الله عنهم بیوت بی شیبیه دن بر
بیتده او تور لر دی و اصحاب رضوان الله علیهم اجمعین عدد لرندن
خوف ایدوب محزونلر ایدیلر در رسول علیه السلام ایتدی مامن مومن
یقول صلی الله علی محمد الا نضر الله قلبه و نوره یعنی هیچ برون یوقدر
که صلی الله علی محمدیه اللاحق تعالی انوک قلبنی تازه لر و نور لندور
و خضر علیه السلام ایتدی بن و الیاس بن سام اشمول نبی ایلده که انبیا
بنی اسرائیلدن از بیلده ایدک شول وقت ده که بر در یانکنانده عدد سنه
بولشدی پس اصحابه ایتدی صلی الله علی محمد یو کوزدخی عددنک اوزرنه
سور کوز پس اصحابی دخی بویله دیوب عددنک اوزرنه سور دیلر
عدد لر نی صیبوب در یایه غرق ایلدیلر و بواشکر بزوم حضور فرده اولدی
دیدیم و اکثر خضر علیه السلام سانه جاری اولان کلمه بودر یا حی یا قیوم
یا لا اله الا انت اسالک ان تجیب قلبی نور معرفت ابداد شمدیکه
حالده خضر علیه السلام و قطب قدس سره و بو ایکی سنوک اصحابی
نازنی امام محمد بن ادریس الشافعی مذنبجه قیلور لر و هم اصحاب الوحد
و البکار خوف من الله تعالی و جمیع ناس صاحب اولسون ما جوی اولسون
بونلری سور لر و بونلر ک مجتبه فقرایه و مساکینه مواسات کوشتر لر
و انبیا سی علیهم السلام و شایخی قدس سره سوز لر بکر کیم کندوب
تابع اولان امتداری و مریدلری سوز و قلوب ناس ده الیاس چون و خضر
ایچون و ابدال ایچون اولان محبت راسخه بونلر ک اعین ناسدن انتفا
ایچون و کلام لر نی اشد و دهیات بشرتیلر نی کوز لر و نظر اولنار نی
که بتور شایخی وفات اشد کدن صکره نیجه زیارت ایدر لر و حیال ننده

نه و جمله ایدر اقلور لر و کندک زمانه نوک انبیا سانه ایدر لر و چون کرد
واقع اولور که بر مظلومی ظالم لندن خلاص ایتک استد کده خضر ی و قطع اولور
و عجایب اتفاقات دن در که جمال لر یعنی در جید مدینه اسوله صلی الله علیه
بری بر یله مجاده ایدوب طاش اشد لر اتفاق بر طاش بواشاده خضر ک
دو قنوب یاردی و اول جواحه بردت ناشر ایدوب تورم ایتدی تا اوج ایدک
اشی کتمدی بل تحقیق نبی دن صلی الله علیه وسلم بو حدیث صحته ایرمش در
اشد الناس بلا الانبیا ثم الاولیاء ثم الاثمل فالاشل اللهم اجینانی عافیه
و امنانی عافیه و احسن ما معافین بفضلک العظیم تم کلامه کتاب
فتاوی صوفیه نک اولکی بانوک بشبح فصلته شویله ایراد اولمشدر تفسیر
عین المعانی و معالم التنزیله ذکر اولندی که خضر علیه السلام اسمی بکیا بن ملکمان
انوکون خضر در که بر قروه نک یعنی بر مقدار جمع اولمش فرو اوکت اوزرنه
پس اول قورمش او لکر یا شردی ابوهریره دن رضی الله عنه فر عار وایت در که ایجا
یصلی خضر ما حوله و عکره دن رضی الله عنه منقوله در که اینانیدهب یعنی هر زده
ناز قلیسه اطانی سر سبز اولور عکره قولنجه هر زده کتسه پس لفظ خضر انوک لقبی
و خضر لفظنه اوج لغته دار لر برنی خانوک فتحی و ضادک کبر زده ایکنجی خانوک
کسری و ضادک سکونی از او جوینجی خانوک فتحی و ضادک سکونی از موسی ک
علیه السلام مصاحبی از کذانی التاج تفسیر کشانی ده سوره الحدیده الم
یا ان للذین امنوا ایتنوک تفسیر زده کورمشدر که ابو الدرداء رضی الله عنه بر کون طیار
کله یه چقدی کوردی که بر صاب کشتی او تور لر و اوزرنه صالحه علامتی و از کون
داروب ایتدی عظنی یعنی بکا و عطا ایلده قال کنفی بالموت و اعطا یعنی ایتدی
و اعطا سکاموت تیرفت ال زدی ایتدی دخی زیاده ایلده فت ال کنفی بالقبر عا
یعنی کشیه ملاحظه قبر غم تیرفت ال زدی فت ال شمس العصر کم تقی علی شرف العصر

در احادیث صحیحین

در احادیث صحیحین

یعنی ایتدی کند و کوشی نه قدر اکتور قرض طامی اوزرنده پس بود در ارضی
رسوله صلی الله علیه وسلم کلوب بو حال دن خبر دیدی رسول صلی الله علیه وسلم ایتدی
ذک انخی خضر علیه السلام یعنی اول کسسه قرنداشم خضر علیه السلام و بوجله دن
بری قصه سبعات العشر که امام غزالی قدس سره کتاب احیاده و تباکوت
شیخ قطب الدین زاده ازینقی رحمه الله اوراد زینبیه شرحه و شیخ فضل الله
محمد بن ایوب صاحب عمده الابراذ و عمده الاخیار کتاب فتاوی صوفیه
فضل مذکورده و متاخرین دن و متقدمین دن چون کسسه نقل ایشی لرز
که کرز بن و نزه رضی الله عنه ایتدی بجا اهل شام دن برقرنداشم کلدی و بر
هده کتوردی و ایتدی قبول ایلیه بوهدیه بی که بو معتبره دیزد پس بن ایتدی
یا انخی سکا بوهدیه بی کم دیردی ایتدی بجا ابراهیم تیمی دیردی قدس سره
بن ایتدی صوردمی اگا کم دیردی ایتدی صوردم ایتدی برکون کعبه نوک
یا ننده بریده او توردم و بتسین و تسبیح و تجیده مشغول ایدیم کوردم بر
کشی کلدی و بکاسلام دیردی و صانع یا ننده او تریدی و بن هرگز انوک کچی دجا
و هدیه و شایا و اشد بیاضا و اطیب ریجا کسسه کوردم پس بن ایتدی
یا عبدالله سن کیم سن دقان دن کلور سن ایتدی بن خضر بن ایتدی تدن او تر
بجا کلدوک ایتدی سکا سلام دیر بکون و سنوکه محبت فی الله ایچون کلدیم و بنم
یا ننده برهدیه داردر دیم که سکا و یرم بن ایتدی اول هدیه نذر ایتدی بو اوان
سبعات درکه هر کوشش طلوع آمدن اول و کنتش غروب آمدن اول و قدسی
فاتحه و معوذتین و سوره اخلاص و قتل یا ایها الکافرون و آیه الکرسی سبحان الله
والحمد لله و لا اله الا الله و الله اکبر اللهم صل علی محمد و علی آله و اصحابه و علی سائر
الانبیاء و المرسلین اللهم اغفر لی و لوالدتی و لجمیع المؤمنین و المؤمنات و المسلمین
و المسلمات الاحیاء منهم و الاموات بحسب یاربهم الراجحین اللهم اغفر لی

Handwritten red stamp or signature in the bottom right corner of the page.

و بهم عاجلا و آجلا فی الدنیا و الآخرة ما انت له اهل و لا تفعل بنا یا مولانا ما نحن له
اهل انک غفور رحیم جواد کریم رؤف رحیم که هر برین بدی شرییدی شرافتین
پس بن ایتدی بوهدیه بی سکا کم دیردی ایتدی محمد صلی الله علیه وسلم نیه ایتدی بوک
ثواب دن و فضایل دن بجا خضر ویز ایتدی محمد ملاقی اولد و تک وقت صورده
پس اول سکا خضر ویز بر ایتدی پس ابراهیم تیمی قدس سره بوستبعات مشغول اولد
بر کعبه و اقصه سنده کوردی که ملک لر کلوب کندوی کور دیر حتی خسته اول
اتدی پس انده اولانی سیران ایلیدی و کورد کلرندن جنات صفتی عظیم
وصف ایلیدی پس ابراهیم تیمی ایتدی بن ملائکه دن صوردم که بو کوردم
مقام لر گیمک در ایتدی شول کسسه نک در که سنوک غمک کبی عمل ایلر پس بجا
اول جنات میشدندن بیدر دوز و شتر ایلرندن ایچر دوز کوردم که رسول صلی الله علیه
کلدی و انوکله تیش نبی و ملائکه دن تیش صف و از هر صف شتر قلعه نوک
ما بینتجه پس رسول صلی الله علیه و سلم بکاسلام دیردی و الوه یا ایتدی و بن
ایتدی یا رسول الله بو حدیثی خضر علیه السلام بکاسندن ایتدی دیو خردیدی
اوج کره بویردی که صدق الخضر و کلاما بکلیه الخضر فهو حق و هو عالم اهل الارض و هو
رئیس الابدال و هو جنه من جنود الله یعنی خضر کرچک سو یزد دهر نه کم خضر حکایه
ایز اول حق در و دخی خضر اهل زمینک عالمی دوز و طایفه ابدال ریس دوز حق
سجانه نوک جنودندن بر سکره و پس بن ایتدی یا رسول الله هر کم بو فعلی ایدر
اگا کسسه عطا او نور می بویردی که یعفر الله له جمیع الکبائر الی عملها و یرحم
الله عنه غصبه و مقته و یامر صاحب الشمال ان لایکت علیه شیء من الایات
الی منته و ما یعمل بهذا الا من خلقه الله سعید و لایترکه الا من خلقه شیئا یغنی
حق تعالی جمیع کبیره کناه لانی که اشلشد زیار لغار و خوشمنی و عداوتی اندن کور
وام ایلر صولده اولان ملکه که انوک کناه لرندن بریلدی حق کناه یازمیه دخی بوک

عمل ایلیز الاشول کسه که حق تعالی آنی سعادتلو بریدی دخی بونی ترک
 الاشول کسه که حق تعالی آنی شقاوت اوزرنه خلق ایلیدی و بودیا
 صکره ابراهیم تیمی قدس سره درو آتی نه طعام بیدی و نه شراب اچدی
 شویله فهم اولنور که رویا سنده بیدوکی و اچدوکی حینت طعام لری و شراب
 کفایت قلدی **و بو جمله دن در که وقت القلوب ده بین العشائین ذکر**
 اتمک مخصوصه بیان اولندی که عبدالرحمن بن منصور سعید دن
 و سعد دخی کر زین و بره دن رضی الله عنهم و کان و بره من الابدال یعنی بره
 طبقه ابدال دن ایلی ایتدی بجا خبر و یردی اهل شام دن برقرنداشم که اوکا
 دخی خبر و یردی ابدال دن برقرنداشی بر کون خضر علیه السلام ایتدی که بجا سنده
 تعلیم ایلی که انوکله کچه ایله عمل ایلیم پس خضر علیه السلام ایتدی قرین اخشام
 نمازنی قسکت پس سن قیام ایلیه عشاء اخریه نمازین نلغنه هیچ احوه بو انا
 تکلم اتمک نزا اول نمازی که قلو رسن هر رکعتده بر فاتحه و اوج قل هو الله احد
 سوره سن اوقتی جو تکم نماز دن فارغ اوله سیرن منزله کل و هرگز کسه یوز
 سولیه پس اکی رکعت نماز قل و هر رکعتده بر فاتحه المکات و یردی کره سوز
 اخلاص اوقتی جو تکم نماز دن فارغ اوله سیرن پس بجه ایلیوب بیدی کره
 سبحان الله و الحمد لله و لا اله الا الله و الله اکبر و لا حول و لا قوة الا بالله
 العلی العظیم و بیسن بجه باشکی بجه دن قالدون او تور و غمک یردن اکی
 الکی دعایه کونور و ایت یا حی یا قیوم یا ذا الجلال و الاکرام یا ارحم الراحمین
 یا له الاولین و الاخرین یا ارحم الدنیا و الاخرة و رحیمها یا رب یا رب
 یا الله یا الله یا الله بجه الکت کونور مشکین یروکن اور و طور و بود عایی کرد
 اوقتی پس صانع طرفک اوزرنه قبله یقوشونه یرده در تک یا توب اونی
 در سوره صلی الله علیه و سلم صلواته مشغول اولن تا کم سکا او یخو غلبه ایلیه و بر ایدم

دلرم که بجا بلده و رسین که بود عایی کمدن اشندک خضر ایتدی علیه السلام من محمد
 صلی الله علیه و سلم یا سنده حاضر ایدم شول وقت که بود عا اول حضرت تعلیم اولدی
 و علی طریق الوحی نازل اولدی و بن شول کسه دن بود عایی که ندیم که رسول صلعم
 اول کسیه تعلیم ایلیدی پس خضر علیه السلام ایتدی بدرستی بو نمازه و بود عایه
 هر کسه که حسن یقین و صدق نیتده مداومت ایلیه دنیا دن حسن روح آتوزن
 اول رسول صلی الله علیه و سلم نمازنده کوره و تحقیق بوکا بعضی کسینه لر مدد
 ایلیدی و نمازنده کوردی که جسته کردی و انبیای علیهم السلام و حضرت
 رسول صلی الله علیه و سلم کوردی پس رسول صلی الله علیه و سلم اکا سولیدنی و بعض
 نسنه لر تعلیم ایلیدی و بو تک فضاییلی چو قدر بزا کشاردن قاچوب اختصار
 اتمک **نیت وقت القلوب ده مذکور در که خضر علیه السلام علی بن ابی طالب کرم الله و**
 بود عایی تعلیم ایلیدی که ذکر اولنور دعا بود یا من لا یسئله سمع عن سمع
 تسبیح علیه الا صوات یا من لا یغیظ المسائل و لا یخلف علیه اللغات
 یا من لا یرید الخیاح الملتحین اوقتی بر افعوک و خلاوة معوک **روایت** انور
 که ابراهیم صافی رحمة الله ایزوده کوردیلر و ایتدیله که نه سببه نجات بوک
جواب یردی که بود عایله و **نیت وقت القلوب ده** ذکر ایدر که عطا بن عباس دن
 رضی الله عنهما مروی رده که هر کون خضر و الیا سن علیها السلام بری بریده بو شور
 و بو کلماته بری برندن مفارقت ایدر کلمات بود **بسم الله ما شاء الله**
لا یسوق الخیر الا الله بسم الله ما شاء الله لا یشف السوء الا الله بسم الله
ما شاء الله و ما بکم من نعمه فمن الله بسم الله ما شاء الله لا حول و لا قوة الا بالله
 و بر کسه هر صباح بو کلماتی دلیسه امین اوله حوقدن و غوقدن و برقدن یعنی
 و بو جمله دن ذکر **یا اوتیوت** ده یوم عرفه تک فضلنده ایراد اولمشد که درستی
روایت ایلیدی عبداللہ بن جبیر آنا سندن و اتاسی علی دن رضی الله عنهم که علی

خبر و پردی که هر خاستادن صکره جبرائیل و میکائیل و اسرافیل و خضر علیهم
بریره جمع اولور از پس جبرائیل علیه السلام دیر که ماشاء الله لاقوه آتانا
پس اکا رد جواب ایوب میکائیل علیه السلام دیر که ماشاء الله کل نعمته
من الله او کادخی رد جواب ایوب اسرافیل علیه السلام دیر که ماشاء الله
اخیر کلمه من الله او کادخی رد جواب ایوب خضر علیه السلام دیر که ماشاء الله
لا یرفع الشرا الا الله پس بری برندن ایر لور لازه ایرق ملاقات
انقره تالیله آتیه دک **تفسیر** ابوالمیثده و معالم التنزیله سورة
الکهمف ده شویله در که خضر علیه السلام ملک زاده ایدی اتاسی ایدی
که کند ویرنه خلیفه ایلیه قبول ایلیدی عاقبت قاجدی واروب خراب
بحره دوشدی و بعضی لر دیر که نسل نبی اسرافیلین در و کینیتی العباد
و بعضی تواریخده خضر که علیه السلام ابا و اجدادی بو ترتیبه نقل ایلیدی
که بکیابن ملکابن بن فالغ بن عابرن ارفخشذ بن سام بن نوح و بنیای
بن ملکابن دینی دید لر بو ترتیبه مخالف دخی نقل اتدیلر و الله اعلم و
بحقیقه الحال **تفسیر** کبیره امام فخر الدین الرازی رحمه الله شویله ایراد
ایلمشدر که سعید بن جبیر بن رضی الله عنهما روایت اولندی که برکون عبده
بن عباس رضی الله عنهما ایتدیلر که ابن امراه الکعب شویله زعم ایله که خضر
علیه السلام موسی بن عمرانده مصاحبت ایلیدی بلکه خضره مصاحبت ایله
موسی بن یوسف بن یعقوب در علیم السلام و دیدیر موسی بن عمران
اول اول نبی اولمشدی ابن عباس ایدی رضی الله عنه کذب عدوانه
کتاب فضل الخطاب او آورنده **وقال** ایضا بعض کبراء العارفين دیوشده
عربی ان قدس سره الغزیز بویه نقل ایله بدستی اقطاب محمد بن ابی
نوع اوزرنه در بر نوعی رسول نوک صلی الله علیه وسلم بعثندن اول اولمشدر که

تفسیر

اولونوز اوج یوزاون اوج رسولدر صلوات الرحمن علیهم و سلمه و بر نوعی
بعثندن صکره کلندر در کذا و ندر یوم قیامته دک اون ایکی قطب در یعنی اون ایکی
منزله اوزرنه دوز ایدر لر که هر بری برنی تک قدمی اوزرنه در و اما اقطاب که نام
بر جانشک امری اوزرنه دوز ایدر لر بر اقلیمده یا بر طرفده اقایم سبعة دکی ابدال کنی
زیرا هر اقلیمده بر بدل داردر که اقلیمک قطبی زردخی او تادار بجه کبی که حق تعالی
انکر کلمه درت جهانی که شرق و غرب و جنوب و شمال از حفظ ایله دخی هر قریه تک
قطبی کبی کر که اول قریه نوک اهلی کافر و کرک مومن حق سبحانه ولی الله دن بر اولی
اول قریه سی حفظ ایله و کذلک اصحاب مقاماتدن هر برینوک بر قطبی داردر که
زماننده امر برینک مداری اولمشدر که آنکه قطب العارفين قطب المجبین قطب
المستوکلمین قطب الزاهدین قطب العابدین در لر بو ندر غیر محصور در پس بزوم در
اند که مفر شول اون ایکی اقطاب در که بعد تبینا صلی الله علیه و سلم بو احک
مداری اولمشدر که عالم جسمانی اون ایکی برج اوزرنه در **وطایفه** مفردون
بوندر دن خارج در و مفردون بر جماعت در دایره قطب دن خارج که خضر
علیه السلام و ایکی ختم اولندن در و نبی فر علیه السلام قبل البعثة المردان ایدی
و بو اون ایکی قطبک **اولکی سی** قدم نوح اوزرنه در علیه السلام و سوره سی
و بو قطب اکمل اقطاب در حکم جنتندن حق تعالی او کا باطن و ظاهر صورتی
جمع ایلمشدر ظاهرده سیفله و باطنده همتمه خلیفه در اقطاب شنی عشر دن
بوندر غیره قطبیت مقتضاسنوک جوامعی در یلمش بو قدره که آدم علیه السلام
جمیع اسماء و محمد صلی الله علیه و سلم جوامع الکلم و بر یلمشدر که قدم محمد اوزرنه
علیه الصلوة و السلام بر کسسه اولسه بو قطب اولوردی لکن قطعاً قدم محمد اوزرنه
میبره دکدر که بر احد اولد **و ایکنی** قدم ابراهیم خلیل اوزرنه در و صاحب الحجة
والدلیل النظری و مسکنی هواده فضای جو سمانده در بر کرسی اوزرنه در

مفردون

تفسیر

بریت ایچنده او تورب خلائقة ناظر ایدری **واو چینی** قطب قدم موافق اوزرنه در
علیه السلام و سوره سنی اذ اجاز نصرانه در و بوقطب اول او تا ددن ایوم صکره
قطبیه نقل اولندی ته گیم قطب ثانی اول ایینه دن ایدری صکره قطب
اولدی و بوقطبه حی سجانته مقام نداده بریچیه ایچنده اون ایکی بک
علم عطا ایدری نذر انزل اعظم نازل دن **در دردی** قطب قدم عیسی اوزرنه
علیه السلام و قران دن سوره سی قل یا ایها الکافرون در دخی ربع قران در
دانوک ایچون علوم دن هر مقام ده الهی یوز مقام وار **در دخی** قطب
قدم داود اوزرنه در علیه السلام و قران دن سوره سی ادا زلت و نصف
قران در مقامی محبت در بودخی اول ایینه دن ایدری صکره قطبیه نقل
اولندی و بونک مقام مجتده عجایب احوالی وار در بومختره انوک
تفصیله متحل دکلدرو **البتی** قطب سلیمان اوزرنه در علیه السلام و قران دن
سوره سی اذ اذقعه و سوره مجادله در و انوک بو سوره ایچون توابعی وار در
و بوقطب مخصوص در علم حیات و علم حیوانله **دیدنی** قطب قدم ابوب
اوزرنه در علیه السلام و سوره سی البقره در و بوقطبک حالی عظمت در
بر مرتبه ده که عالم کاطات کتور در زیر انوک ذوقی مرتبه وسیع الهی قلبه در
نه که حدیثه وار در ما و سعنی ارضی و لاسمائی و لکن سعنی قلب عبدا
یعنی کاطات کتور مدنی ارضی دخی تمام لکن کاطات کتور در بونک
قبلی **در دخی** قطب قدم ایاس اوزرنه در علیه السلام و قران ده سوره سی آل
عمران در و مسازلی بو سوره نیک اینکری در عدد نجه در و بوقطبک حالی
کلام دن تشابهاته علم در انجلین متشابهات که **لا یعلمنا ولیه الا الله**
پس بوقطب حق تعالی نیک اعلامیه خاصه جمیع متشابهاتی بلور و یا
تشابهات جمله حکم **در طوقوزنی** قطب قدم لوط اوزرنه در علیه السلام و سوره

الکف در و بوقطب محفوظ از سوره ابدن عصمت اوزرنه در که اول سوره
ادب صاحبی بساط قرب هقدن بعید ایلر و بونک علمی علم اعتصام در
کما قال الله تعالی **واعتصموا بالله** و قال سبحانه **واعتصموا بحبل الله** و بوقطب
بو ایکی اعتصامی جمع ایشدر و بو ایکی اعتصام او تا سنده فرق وار در
حقیقته جبل الله صراط مستقیم درین هقدور که اکا شمسک او بونک
مرتبه سی مرتبه **وایک استعین** در و بونک صاحبی ایم استغازه ایلر هقدور
غیر ندن **وایک اعتصام** بانه اندر اگر حکم صراط مستقیم دن بر قدم طاشره
باصما مشرک لکن با سوای حق نظر ندن شویله مستهلک در که انوک هر زمانه
استغازه سی هقه در هقدن ته کم حدیث ده وار در **عودیک** شک لا تقاؤ
شی من خلقه فلا یستغاذ به الامنه و بوقطب تاسع شول قطب در که خالی
قتل ایلر و عیسیا بله ملاقی اولور **واو چینی** قطب قدم هود اوزرنه در علیه السلام
و سوره سی انعام در و له الکمال و التمام و مسازلی اول سوره نیک آیاتی در
و بوقطب ایچون علوم کثیره وار در جمله سندن بری علم الاستحقاق یعنی هر
مخلوقی فی خلقه نیه مستحق در بلور فمذا هو الحفظ الالهی و العنایه العظمی
واو چینی قطب قدم صالح اوزرنه در علیه السلام و سوره سی قران دن طه در
وله الشرف التام و مسازلی بو سوره نیک آیاتی عدد نجه در و بو اول سوره در
حق سبحانه جنت ده بلاد اسطه عبادنه اودسه کر کدر و بوقطب حق سبحانه
ناپی در **ته کم** علی بن ابی طالب کرم الله وجهه اهل مکینه برآه سوره سین اوتیو
ویر مکده رسولک صلی الله علیه وسلم ابو بکر صیبه کوندر مشدی بعده
علی بن ابی طالبی کرم الله وجهه دعوت ایلدی و او کا دخی امر ایلدی سر علی
ابو بکره رضی الله عنهما آرندن ایرشدنی دقتی کم مکینه کلدیلر ابو بکر ناسله ج ایلدی
و علی کرم الله وجهه سوره برآتی تبلیغ خلائقة اتی رسولدن صلی الله علیه وسلم

عدد نجه

شایسته او قیود ویدی و نهاد ما یکدک علی صحیح خلافتی ایل بکر الصیدتی رضی الله
عنه و غیره علی کرم الله وجهه یعنی بوقضیه سکا ابو بکر و ک صحیح خلافتی و علی یک
منزله دلیل اول **اولین** قطب قدم شعیب اوزرنه در عدلیه السلام
و سوره سی قرآن در تبارک الیدی بیده الملك در بوشول سوره در که یوم
قاریس چون مجادله ایدر نه کم آیتنه تا مثل اولسه معلوم اولور و بوقطیک
علم البراهین و موازین العلوم و معرفة الحدود و کله فی کل علم ذوق الهی
من العلوم المنطقية و الرياضية و الطبيعية و الالهية یعنی بوقطیک
علوم منطقیه و ریاضیه و طبیعیه و الهیه در هر علم ده ذوق الهی دارور
و بوقطیک جمیع اصنافی انوک یا ننده علم الهیه از جمله سین حق تعالی آن
اخذ ایشد زوخی بونلری هندن غیری کورفر و اول علوم در هر مساله
انوک چون آیت در حق سبحانه نوک الوهیتیه و وحدتیه و کمال قدرته و بولور
ایکی اقطابک ترتیبده اول و ثانی و ثالث که الی آخره ذکر اولند زوخی در اوزرنه
ترتیب زمانی دکلدر عکس در همان ترتیب عدد در تا کم اون ایکی تمام اولور
وقت اولور که قطب ثانی عاشر اولور و یا غیری اولور و آنسه و حل بقول الحق زوخی
بیبیدی السبیل و بوقطیک برسی ایچون که عدد در واحد در که اول قطب
خاص صاحبی زوخی قطب ایچون ثانی زوخی اسلوبه تا عاشره و اریخیه و اون
برخی قطب ایچون مایه زوخی اون ایچون قطب ایچون الف زوخی موقد ایچون
ترکیب اعداد در احد عشر در الی مائتا نهایتیه که بوقطیک جمیع سی بجز سی
یعنی ملازمت اشد و کلری کلمه بر زوخی اول **آنسه** در سکون مایله و تحقیق نموده ایله
نه کم قرآن مجیده کلمه **الذکرین** که **شیر** اول **الذکر** است و حدیث
مسلم در مشرقه انس بن مالک رضی الله عنه **روایت** اولونمشد که لافعم
الساعة حتی لا یقال فی الارض **آنسه** یعنی قیامت قویتر حتی بر یوزنده قطب

قلیما که مدار اهل عالم در دخی منفرد قلیما که حق سبحانه عالمی انوک تمثیله حفظ
ایدر یکدک زوخی اقطاب اثنی عشر در هر قطبک بجز سی التذاتند در هذا
خلاصه اجمال کلام الشیخ قدس سره **و افضل المتأخر** عمده المتبحرین قدوة
العرب و العرب صاحب هذا الكتاب المترجم مولانا عبدالرحمن اجماعی
شواهد النبوه نام کتاب بکده کرامات شیخین ده رضی الله عنهما کتاب فتوحات
مکتبه دن بویله نقل ایشد که اهل الله در طایفه دارور که آنکه رجسین
در زوخی انوک قریب کسند در زوخی انوک نه اسک و دانلر که حالی اولور که حسب
اینوک اولکی کونده شویله کران اولور که کویا آسمانی انلر که اوزرنه
قودیلر هر کجوه که محالدری اولور نه ایچ او ستنه طوری بولور زوخی او توری بولور
بلکه کوزرنک قیامتی تحریک ایدر زوخی ایکی کونده بویله اولور
و کوندن کونه بینلور زوخی شهر شعبان در خول ایلینه تمام خفت بولور کویا که
سند در خلاص اولمشد زوخی بوطایفه رجیده چوق کشفه ولی حد تجلی برده
مطلع اولور زوخی شعبانده اول احوال نه انلر در مسلوب اولور دکاه دوشتر
که اول احوالک بعضی اول طایفه تک بعضنده تمام اول سبل باقی فلور و **وصا**
فتوحات قدس سره دیشد که بر انلر در برنی کوردم که آنده کشف حال
روافض باقی قالمشدی که هر بار روافضی خنر بصورتنده کوردمی کاه اولور
مستور الحال برکسند که انوک مذهبینی بلر دمی او کا او غزدمی اگر آنده مذ
رفض اولسه آتی خنر بصورتنده کوردمی و اول کسند بی طلب ایدر دمی
توبه ایله و خدا دن یکتا دون که سن رافضی سن اول شخص نجه دوشتر دمی که
توبه ایدر نه و توبه سنده صادق اولور نه آتی صورت انسان ده کوردمی
و یدر دمی که راست سولیس من و اگر توبه سنده کاذب اولور نه که خنر
صورتنده مشاهده ایدر دمی و یدر دمی که بیان سولیدر کت و توبه ایلدک

عجز و اجری بکر و التذات
الذات و لغزاد
قاری

حسین

بر کون عدول شافعیه دن یکی کشتی اوکا کلدیورده هرگز کسسه اندر دن رفض
 فتم ایلیز دی جماعت شیعیه دن دخی دکل لردی کند و رنگ نظر و فکرله
 اول مذهبی دومت شردی و ابوبکر و عمر نسبت بریز اعتقاد انشردی
 و علی نوک کرم اسه وجه شاننده غلو لری واردی جون بو ایلی عدل اول
 رجینوک بیاننده کلد لردی بویری که انگری طشره چتیله لر سبب صورده
 بویری که بن سزی خنزیر صورتنده کورورم و حق سبحانه یلیه بنوم
 بو بر علامت در که افضی لری بجا بو صورتنده کورور ستر زینس همان اول
 ایلی کشتی باطنندن توبه ایلی یور پس اول اجبی انگره دیدی که اشبو ساقده
 توبه ایلی و کوز زریا که سزی انسان صورتنده کورورم و انگر بو معنی دن
 تعجب ایلی یور و اول باطل مذهبن بالکلیه توبه و رجوع قلدیلر هدا یایته
ومولانا میر حسین زیدی که فضلمای مسافری دن در زحمه اسه قوایج نام
 کتابده دیوان مرتضی کرم اسه وجه شرنوک مقدما تنده شیخ محی الدین
 العربی دن بشو یلیه نقل ایلیشد که **انزاد** بر جماعتی که قطب انگره تصرف
 ایلیز و انگر و ک عددی طاق اولوز یعنی تک **قطب** که اکا غوثی
 دیر لردی بر شخص در که محل نظر حق سبحانه اولمشد و اوکا عبدا سه دیر لردی
 واقع اولور که خلافت معنوی بی یلیه خلافت صورتیه سی جمع ایلی خلیفاه
 اربعه و امام حسن و معاوی بن زید و عمر بن عبدالعزیز کی رضی الله عنهم
 و اول قلب اسرافیل اوزرنه در د فلان و فلانک قلبی اوزرنه دیا قدسی
 دیکدن مراد اولور که فیض حق اول کسی نوک اوزرنه بر حبس دن در دیکدن
وامامان ایلی شخص **بربری** غوثک صاغنده در و نظری عالم ملکوتده در و اوکا
 عبدالرب **دیر لردی بربری** غوثک صورتنده در و نظری عالم ملکده در و اوکا عبدالملک
 دیر لردی توبه بو امام اول عبدالرب دن افضل در و اوکا دورت شخص در

عالمک دورت رکننده **بربری** مشرقده عبدالحی **دیر لردی بربری** مغربده در
 عبد العظیم **دیر لردی بربری** شمالده در عبدالمزید **دیر لردی بربری** جنوبده در
در لردی ابدال ایلی شخص از و بونده خلاف وارد که بویدی شخص قطب الامان
 و اوکا میدر یوسته بونزدن غیر ییدی کسسه مسیدر و ابدال دیکه و سینه
 اولور که جون بری دفات ایلیه قرق لردن بری رینه بدل اولوز و قرق لردن
 دخی اوج یوز لردی عامه صلحادن سیم اولوز یا وجه شیمیه بو لردی جون بو
 بریره کیده لوقا در لردی که کند لردن صورتنده بر جسد قویب کیده لردی ابدال
 اطلاق بونکره مشروط در بو امره عالم اولور بونکره مشروط در لردی بر ایک

کونکره هر کوندره قنقی

مشرق	بکفی	مغرب
زید	اطیو	کلا
کلا	کلا	کلا
کلا	کلا	کلا
کلا	کلا	کلا
کلا	کلا	کلا

جدول دن معلوم در
 دوشسته کرد که
 ایدر اولور او
 السلام علیکم
 یا ارواح المقدسه
 سطره اعینونی بقوة
 حاصل افعال خلاقیه مشغول در **وقتا** اون ایلی شخص از که اسرار نفوس مطلع لردی
و بدلا هم اون ایلی شخص از وجه شیمیه جون بونزدن بری دفات ایلیه سی
 مجموعک قایم مقام اولوز و بدلا ابدالک و تقابک غیر یوز لردی ابدالک
و بعضیلر بو جدولک بیاننده بو بتیله شیخ محی الدین عربی بنیت ایلی
 بتیله بو **شعر** **ایلیک** کلا برستان **و** کا که جانب این
 حج بی کج شمال اندر **حج** ک رکن بایدان **و** بیط کز سوی مغرب
 بی یز که تو شرب **حج** یان ک کو جنوبی بین **اطیو** که تو کبکی دان

تو کا ایلیک در و اسه
 عمارن و صیادان
 در و اسه ایلیک
 در و اسه ایلیک
 در و اسه ایلیک
 در و اسه ایلیک

عالمک

در مانده شرف خدمت بید شرف اولدوغ غریز لودک بعضی که دلا بیه معرفت
 و ناصینده موصوف ایدیلر بود عایسی شویله تصحیح ایلدیلر که السلام علیکم یا رب
 الغیب السلام علیکم یا ارواح المقدسه یا نقبیا یا نجبا یا رقبیا یا بدلا
 یا اونا یا امانان یا قطب یا افراد یا امانا الی قوله و بویوردیلر بویوردیلر ترتیب
 وارنجیه دایره قطبده اولندورداش غده یوقاروندا اولنور انا افراد امانا
 اولندور دایره قطبده خارج در و قطبک اندون تصدیق و حکمی یوقدور بویوردیلر
 که وقت دعاده بوطایفه شریفیه استظهار کرکدر یعنی آنکله هر طرفده اولور
 اول طرفده ارکلی و یروب آنکری ظمیر ایدونوب اولنور متوجه اولدقده بره توجبه
 اولوق کرکدر برادایم آنکله طرف مقابل لرنه توجبه ایدر **فی سبب ایشیا العلی**
و مراتب العلی در گرامه الی یوم القیام شیخ الطریقده و مرشد الحقیقه نجم الحق
 والدینا والدین الی بکر عبده بن محمد الاسدی الرازی روح الله روحه **کتاب**
ترصا و اعبادوک بشنبی بانوک دور دو بخی فصلنده که طوائف مختلفه دن علم
 سلو کنی بیلدور در درجات اولو العلی و مراتب علمی ذکر ایشد که قال الله تعالی
و الذین اوتوا العلم درجات و قال سبحانه **انما یحیی الله من عباده العلی**
وقال صلی الله علیه و سلم ان العلی و رثة الانبیاء و ان الانبیاء لم یورثوا دنیا را
 و لا درهما انما ورثوا العلم فمن اخذ به فقد اخذ بحظ و اقر یعنی بدرستی علماء و رثة
 الانبیاء در و بدرستی انبیاء دنیا رو در هم میراث قومیدیلر اندون قلن میراث
 و کلمه الایعلم در پس هر کم اول میراث دن اخذ ایلدی خط و انفراسی اولدق
 و بوحسبیک را ویسی بود در در رضی الله عنه و بود او در ترمیدی افواج ایشدور
بلکل که علو ک اشرفی شول علم در که حق سبحانه نوک قرینه وسیله اولد و علی
 الحقیقه علم صنفه حق تعالی در پس بو علمه درجات عالیه یه ایشد میراث
 و ککن شول شرفله که اول علم خوف و نشیت معارف اولو جمیع حکمدرک و علو ک

این کتاب در
 علم غیبی است
 و در حدیث
 آمده است

این کتاب در
 علم غیبی است
 و در حدیث
 آمده است

سری حق تعالی دن خوف ایلکدر زهرنه قدر کم علم از تر خشیت از تر **کیم**
خواجده عالم صلی الله علیه و سلم بویوردیلر انا اعلمکم باسه و انا حکم منه یعنی بن اللہ
 سزدن اعلم و اسد دن خشیتیم سزدن زیاده در و نشان خشیت اولدگر کشتی
 علمیه عامل اولد و آتی وسیله درجات اخوت قلیله وسیله جمع مال و کتاب جاه
 و تمغات بهیمی اتمیه و انبیا علیهم الصلوٰة و السلام یکی نوع علم میراث قومیدیلر
 برسی علم ظاهر و برسی علم باطن علم ظاهر شول علم نافع در که صحابه رضوان الله علیهم
 خواجده عالمک علیه الصلوٰة و السلام قولندن و معتمدن المشدور و تابعین و کیمیه
 سلف رضی الله عنهم اول علمیتیم استسجدور و او قومیدیلر و تعلیم ایشدور و انو
 عمل قلمشدر که اول کتاب و سنت و تفسیر و اشار و اخبار و فقه در و بویوردیلر
 توابعی هر نه وارسه و علم باطن شول معانی نوک معرفتی در که بی واسطه جبرئیل
 علیه الصلوٰة و السلام غیب الغیبین مقام او ادنی ده حالت لی مع الله ده
خواجده عالمک صلی الله علیه و سلم روح شریفینه فیض اولمشدر **فاوحی الی**
عبده ما و وحی مشرب ولایت نبوتدن بو عالم طلب جگر سوخته لرنک جانده
 اول جام مالانال دن بر جوه دو کدر که ماصبت الله فی صدری شیئا الا و صیبه
فی صدری الی بکر یعنی حق تعالی بنم صدره برشی دو کدی الاین اتی ابو بکر
 صدره دو کدم **دنه** کم علم ظاهر و ک انواعی واردر علم باطنک دخی انواعی واردر
علم ایمان و علم اسلام و علم احسان و علم ایقان و علم عیان و علم عین و علم توبه
و علم زهد و علم تقوی و علم اخلاص و علم معرفت نفس و علم معرفت دل و علم معرفت نفس
و علم تصنیفیه دل و علم فرق میان اشارت و الهام و خطاب و بنیاد و بانف
و کلام حق سبحانه و علم شجاعت و علم کاشفات و علم توحید و علم کلی صفات
و علم تجلیات و علم مقامات و علم احوال و علم قرب و علم وصول و علم تقوی و علم
بقا و علم سکر و علم صحو و بویوردیلر غیره علوم غیبی دن هر نه وارسه که ساکنان مستقیم

علم غیبی است
 و در حدیث
 آمده است

الاحوال که **و علم آدم الا ساجد** تعلیمی حاصل اولوز و علما اوج طایفه در بری
 اولدر که علم ظاهری بلوز و بری اولدر که علم باطنی بلوز و جوخی اولدر که هم علم
 ظاهری بلوز و هم علم باطنی و بو طایفه نالسه اگر هر عصره جمله جهاننده بسش
 کشی اولوز سه چوقدر بلکه بر لیسوک برکتی شرقه و غریب ایرشوز و انوک کبی کسسه
 قطب وقت اولوز و خلایق عالم جمله انوک پناه دوکنده و سایه همتده
 زندگانی ادر لوز و علما و ظاهر دخی اوج طایفه در منصفی لوز و مذکر لوز
 یعنی اهل وعظ و نصیحت در وقاضی لوز **اما** معنی لکه اهل در راست و اهل نظر
 و فتوی لوز اند دخی یکی طایفه در بری اول که عالم دل و عالم زبان و لیس اندر خوف
 و خشیت اسی اولوز و علم لید عمل ایدر لوز و فتوی لری تقوی ایلده اراسته
 فنور لوز و علمک تحصیلی و عالمیه انوک نشرنی نجات ایچون و در جات بو
 ایدر لوز و نظر لری جاه و مال دنیوی دن منقطع دو تر لوز و بو ندر اندر لکه حق سبحا
 شانگر نده بیور مشدر که **انما حیثی ایه من عباده العلماء** و بو ندر لکه ایکنجی فرقه سی شول
 علما در عالم زبان و جاهل دل لوز حق سبحانه دن خوف خشیت لری بو قدر علمک
 تحصیلنده و نشرنه ثواب اخوت و قرب حق جل و علا دکلر متبع علمی دن
 غرض مال و جاه ایچون و قبول خلق ایچون و شهرت صوری ایچون ایدر لوز لایم
 هو ابو ندره غالب و علم لری تابع هو ادر و هو ایلده عمل ایدر لوز و طریق غیر مستقیمه
 کدر لوز شول عالمک که اهل تقوی در انکره حسد ایدر لوز و انکره مساوی
 مشغول اولوز و انکره اقر ایدر لوز مقام بگنده جمل طریقین طوبت انکره
 نیلین مراد ایدر لوز و سوزی توجیه اوزر نه سولیر لوز و حق اطاعت انکره اتر لوز
 که تجدد و تنوع آفرین لغه حتی باطلن و باطلی حق صورتده کوشور لوز و بو ندره اظهار
 فضل ایدر لوز و حدیث ده دار لوز که انقوا کل منافع علمیم بقول ما تعنون و بفعل
 ما کنهون یعنی حدرا لیکوز هر منافعدن که علمیم اللسان اولوز انوک صفتی اولدر که سز

علم باطنی

بند و کلر کزی سولیر و منکر کوز اولدری اشکر و **خواجده** عالم صلی الله علیه و سلم بویور
 که اعوذ بک من علم لا نفع و علم لا نفع یکی نوع و زبری علم شریعت در کز
 انوکله عمل اولنمیه پس بو تقدیر چه غیر نافع اولوز اگر چه فی نفسه نافع در و حله
 سعادت در ایکنجی علم کلمات و نجوم و اقسام علم فلسفه که اکا حکمت ادر لوز
 و بعضی فی کلامه قارشد مشدر و اکا اصول دیمشدر و تا بو نام شریفیه
 خلایقی دام ضلالت و دشوره لوز و بو نوع علم دخی غیر نافع در دنی و اتمه بعود با
 اگر استعمال اولوز و انوکله عمل قنور سه ملک و معنوی و مصل لوز و بو
 سرکته لری بو علم واسطه سیده راه دین دن و جا ده استقامتدن طایفه دوشده
 مغرور لدر که بر علم معرفت و فهم حقیقت حاصل ایدر و دیو بلوز که معرفت حق
 مجرد قرات و رو ایلده حاصل اولوز بلکه سلوک ایلده و شریعت مصطفویه
 علی و اضعمه اکمل الصلوته و السلام متابعتده و ظاهر و باطن اول حصه اقتدا
 حاصل اولوز نه کم حق سبحانه خبر و پروردان **هدا صراطی مستقیمه و صراطی**
مستقیمه و صراطی مستقیمه و صراطی مستقیمه
 پس معنی اولان لکه کدر که بونک علومک انواخذن و افاغندن اختر از کوشوره
 و تکلیف نیست ایلده تا هر فتوی که دیر زده در رس که ایدر زده هر مناظره که قنور جمله
 نظری ثواب اخوت و قرب حق سبحانه به اولوز و بو جمله نشر علم و اظهار
 حق و بیان شرح و تقویت دین ایلده و نفسنی رغبت علم دن دار ایش صفا
 و طبع دن که علمانک مذلتی انوکله در پاکیزه ایلده **قطع**

الوده شد بجرص درم جان عالمان	این خواری از کزاف با شیان کنیز
در دوا حسرتا که بیایان سید	دین صوص مرده ریک بیایان کنیز

و فتوی دیر مکده تمام احتیاط کوشوره میل نفسده و غرضده و علتده فتوی دیر
 و تقییا مسالیه بی بینه حکم ایلده و کراکنده وقف داره انده فاسد تصرف

یز

و حرام مالی قبول قلمیا زیرا لقمه که اشفته اوله و انده پرهنر اوزرنه اولنمیه
حرص شهوت و حسد دریا و انواع صفت ذمیمه ظهور ایدر مدت عمر نده
زحمت چکد و کلرنی همبار منشور ایلیر و کرکدر که بد عقلدن دخی احتراز قلته
و جاده سنت و متابعت اوزرنه ثابت قدم اوله و سلف صالح اعتقاد
و سیرتی اوزرنه یوریه و اهل سنت و جماعت مذهبن دوتیه و اوقات و ساعات
موظف ایدره شویله که عمر عزیز بر کربطالت و نهال لغوه صرف ایلیمه بحر جون
صبح نمازن قلته ذکره و قراة قرانه مشغول اوله تا آفتاب طلوع ایدوب مقدار
ربعین ارتفاع کوشتره و اکنده نمازن ادا اندکدن صکره کرد و احتشام دک
مشغول اوله تا اشارت **و اذکر ربک بکره و اصبیلا** بر عمل امتش درون اوله که
بو عمل ده بی حد خبر و ار در جون کم آفتاب اول مقدار قلته اکی رکعت صلوة الکر
قلته و قدر لیه و افاده و استفاده یه مشغول اوله جون اندن فارغ اوله اکی رکعت
صلوة الضحی قلته تا دخی زیاده تا اون اکی رکعت و ارنجه بعده کند ذک مع
مصلحتیه و فرزند زنگ اموره و سایر اسباب معاشه و اسایشه بقدر االی
رعایت حق اوزرنه شغل ایلیمه تا بین الصلوة تینه دک نیه بخت علمی و مطالعیه
و اناده مشغول اوله و کر بین العشاءین دخی ذکره و تلاوتله و اورادله اجاب
وقت ایدرینه عظیم سعادت اسمی اولوز جون میتونمازین قلته اریق نور ایلیمه
که سنت بودر پس مطالعه یه و تکرار علیه مشغول اوله تا کیمجه تک بر بخشی کیمجه
پس بر ساعت قبله متوجه اولوب اوترو ذکره مشغول اوله جون او یخوب علیه
ایلیمه جمعیت قلب و حضور له صانع طرفی اوزرنه قبله یه قرشویاتیه و دلبند
و کوفلیله بود عایی که سنت در اوقیه اللهم انی اسلمت نفسی الیک و حبت
و جیبی الیک و الجازت ظهری الیک و فوضت امری الیک رغبته و ربه
لا طیاء و لا منجاء و لا منفر منک الا الیک انت کتابک الذی انزلت

و بنیک الذی ارسلت پس کرد ذکره مشغول اوله تا ذکر ایدر کن او یخوبه وارده
انوک روحنی عرش آتسه ایلتور ازانده حق سبحانه تک عبادتیه و طاعتیه
مشغول اولوز و هر رویا که کورر صدق و حق اولوز نوم العالم عبادیه بونوک
کیمی او یخوز بعده جهدا یلیله که کیمجه تک ما بسینند فالقوب صلوة
تجد که سنت فواجه عالم در علیه السلام مشغول اوله که اول اون اوج کعت
نماز و وتره و هرته قدر قراتی مطول ایدرینه فضل زیاده در ذکره در لرسه ایلیمه
و صبح و قنده طوره تجدید و ضو ایدوب ذکره مشغول اوله تا نماز و قنده و ک
و کرکدر که بو تعبدات دن صورت بی معنی یه قانع اولیمه و متصل نفسنی
نوع مجاهده دن فارغ قلمیه و حضور قلب جهدا یلیله تا ممکن اولد قجه تزکیه نفس
و تصفیه قلب و تجلیه روح ال و یروب بالتدریج بعض هقائق
الهیة اکا یوز کوشتره و اسرار کشف حاصل اوله تا کیم بو کلام تک و کتدن
بی نصیب اولیمه **دره دین اگر چه آن کنتی** دست و پایی بزین زبان
ایکی طایفه از بیری اولد که بر نیجه بی معنی مصنوع و مسجع کلماتی از بر بشدر
علم دین دن آنده اثر یوقدر و زبان لرن انوکله جاری قلمشدر و قبول خلق
و جمع مال و جاه دنیوی غرضیه عالم کشت ایدر لوز و منبر و کرسی لرا اوزرنه
ملوک و احرار و صدورک و اکابر وک و اصحاب مناصبک مدجن قیلوز
و مقام رسوله صلی الله علیه و سلم دروغ و بدعتی دریا و شرتی روا کوروز
دکد الک لرا در لوز دکاه حکله اردیشلردن مال اوزرنه دکاه خلقه خوش
کلور سوز لرسویدر لخلق بدعت و ضلالت نسبت قیلوز دکاه اولور که
دنیا یی بونلر دک خاطرنه سرد ایدر لرتاکم انلر ترک ایدوب بونلر اخذ ایدر ل
دکاه عقاب و عتاب امرنه مبالغه لک کوشتر لرتاکم خلایقی ما یوسلر
حیرت و ضلالت دوشوره لوز دکاه رخصت و ارباب و ایره سن شویله توسیع

قلور کرم خلایقی عذاب است و این ایدر حدیث مصنوع و مطعون نقل
 ایدوب نشسته لر و تعصب لر کو ستر از حد شای فلان بن فلان و اخیر فلان
 بن فلان دیوب احادیث صحیحی اولمق لافن اور لر مسلمانده تعصب
 و نسبت اوزرنه انرا و اغوا قلور لر بوندر عالم زبان و جاهل اولان
 علما قیلندن وزد و زک الشین علولندن بوندر از اینچی طایفه
 ایله صالح در که هر کلامی حق سبحانه ایچون و ثواب اقرت ایچون سویلر لر
 و بدعت و ضلالتدن اراغ اولور لر و تفسیر دن و احادیث دن و سیر و آثار
 و مناقب و اخبار دن هر نه کم نقل ایدر جاده سنت و اخلاص نیت اوزرنه
 شوق و محبت و ادب و حکمته تفریر ایدر خلایقی صراط مستقیم شریفه و توبه
 و زهد و ورع و تقوی به دعوت ایدر لر نه کیم حق سبحانه بیور **اراع الی**
ربک بالحنه و الموعظه الحسنة یعنی یا محمد خلایقی دعوت ایله پرورد
 یولنه حکمته دخی کوچک موعظه ایله پس بوندر خلقی نه رجاء مذمومله دیر
 ایدر لر و نه تخویف افراطله کرم حق تعالی دن نومید قلور لر الاثنین و الکی
 کفر و کذ و لر نی طبع دنیوی لایسلیله ملوث آنر لر و نسبت و تعصب
 طایفه کیمز ممکن اولدجه حق کلمه سویلر لر سوز لرین طعمه قارشدر فر لر زرا
 برسوز که حب دنیا بیلده و طعمه الوده اوله و منشاء نفسدن و غضن دنیوی
 ظهور بولر که کلده آنوک تاشیر ی اولر اکار کلماتی که بیور لر که
 آنجه از دل ایدر دل ایدر **مصع** سخن کرجان برون آید نشیند لاجرم
وعاب بن عباس رضی الله عنهما خواجه عالمدن صدای الله علیه عالم روایت
 ایدر که علماء بنده الاله رجلاان رجل آناه الله علماء فبذلک لتناس ولم یأخذ
 علیه طمعا ولم یستتر به شئنا فلذلک یصی علی طیر السماء و حیوان المیار
 و دواب الارض و الکرام الکاتبون و یقیدم الله تعالی یوم القیمه سید شریف

ارگش

حتی یافق المسلمین و رجل آناه الله علمانی الدینا فضع به عن عباده غرول
 و اخذ علیه طمعا و اشتتری ثمنای یوم القیمه ملجأ بلجام من نار بیادی
 مسأله علی روس الشهاد هذا فلان بن فلان آناه الله تعالی علمانی
 به عن عباده غرول و اخذ علیه طمعا و اشتتری به ثمنای غیب و شی
 الله من حساب الخلائق بو باده و عید چو قدر بو مقدار اوزرنه اختصار
 ایدر که **جون** مذکر لر طلب دنیا اتمیه لر و مفتی لر دخی ذکر اتمه کیم
 و ادات و اوراده قیام کوشته لر شوئلر اولور لر که حق سبحانه آنر لر
 بیور **توبع الله الذین آمنوا و الذین آمنوا و الذین آمنوا و الذین آمنوا** و عباده بن عباس
 مروی در که علما نیک سایر مومند اوزرنه یدی یوز درجه فضیلتی داردر
 درجه نوک مابینی بش یوز بللیق یولدر بو مقوله عالم بر نصیحت و وعظ که
 ایدر هر بر خونه بر قربت و بر درجه حاصل ایدر هر کسه که آنوک نصیحتی سببیه
 توبه ایلیه و طاعت اشلیه و حق سبحانه طرفه توجه قلده قیامت کوننده آنک
 حسنا تی دخی اول عالمک کفه سنده بیلده قونه **ادب و جحی** طایفه مشایخ فر
 قدس سرهم که حق سبحانه نیک عنایتی جذباتیه راه دنیه سلوک عالم
 یقینی سیر ایشدر در دهک الطاف مکاشفاتدن علوم لدنی بولدر
 و صفات هک تجلیاتی انوار نیک پر توندن بنیای حقایق و معانی
 و اسرار اولمشدر در احوال و مقامات و سلوک راه حقه و توف تمام حاصل
 اتمشدر و حضرت حق غایب دن خلقت تربیتنه و حقه دعوتنه ارا اتمشدر
 و کذ و نفستنه مدت مدیده و عطا اتم کلرندن صکره **عظ** نفک م
 الناس و الافا کسجیحی منی در ز پس و اعط الله سبحانه فی قلب کل من
 قبول و عطا ایشدر در و نفک مکر و حیلده سی کین کاهنده طور و ب هک
 حکم و فرمانیده دعوت خلقه اشتغال اتمشدر در و خلقی دنیا خا باتندن و سهوا

این احادیث مثل نور خواجه
 کبیر و صاحب غنی و سایر کتب
 معتبره در حدیث و تفسیر
 مذکور است و در حدیث
 صحیحین و کتب معتبره
 دیگر نیز آمده است

خزندان و غفلت مشکدن جفا پر قدسه و مجلس انسه و مقصد صدقه و شراب
ظهوره و تجلی جمال ساقی **مقام رفیع** او قدر و آنکه از لردک مشا ربی
ذوقندن چاشنی ویریزد و شوق و محبت سلسله سنی انلر و ک دل لر زده حرکت
و هر طایفه تک عقل و فراستی و فهم و کیاستی و ذوق و شوقه کوره شریعت دن
و تحقیقیدن بیان قلور ز تا هر کسه کند و نصیبتی همی مقدار نجه اخذ ایله **قد**
علم کل اناس مشربیم و اگر بر جان مرغی اشیا نه بچشم دن طیران اید و شکیب
ارادته و **میچونه** دانه سینه دام بلای عشقه بند اوله لاجرم اول شهباز سپید بلند
پروازی که بوداه قاتی غریب و بدیع دو شمشدر که ز کاه خلوت خانه به
چیز و انوک هوای نفسی دیده سی مرادات دو جهانی به نظر آنگدن در کز و طعمه
در که پرورش ویریزتا او کادک که ما سوامی حق سبحانه به اولان التفاتک و شتی
اندن منقطع اولوز و مقام انس حاصل اید و شول پایه و مرتبه به سقد اید و حق
کلور که دست پادشاه نوک نشینی اولمغه یاز بدستی بو طایفه خلاصه اش
و حلقه حق درونایب میراث اربنیا در علیم السلام علامتی کا بیایه بی
هر کشتی دیده سی انلر و ک جمال کماله دو فتمه که قباب غیرت حق آنگده انلر
متواری لر در **رابطه** مردان رهش زنده بجان در کند * مرغان هواش از ایشان در کند
منکر تو بدین دیده بدیش ان کایا * بیرون زد و کون در جهان در کند
همان خلق اندر دن سروریش دستار کورر کند و لرندن انلر و ک قیاسنی کند و
و غیر لره ایدر لره و او نکر همین بود اعظا لر دن بر و اعظا و عالم لر دن بر عالم صنوبر
و بلر که لایق اس الملائیکه بالحد اودین **اما قضای** در حق اوج طایفه در زنده خواص
عالم صلی الله علیه و سلم بیور شد **القضاء** الله قاضیان فی النار و قاضیان
بریده رضی الله عنه ان رسول الله صلی الله علیه و سلم قال القضاء لله و احده
و اثنان فی النار فاما الذی فی النار و جل عرف الحق و قضی به و رجل عرف الحق

بش

و جبار فی الحکم فهو فی النار و رجل قضی للناس علی جبل فهو فی النار و اذ
رحمه الله **وقال** رسول الله صلی الله علیه و سلم اذا حکم الحاکم فاجتهد فاصاب قلبه
او ان فاد حکم فاجتهد فخطا فله اجر بو حدیثک راو الیسی بن ابی بکر
بن خرمیه به دیدیم پس اول ذمی دیدی که بکند احدی ابو سلمه عن ابی هریره اوجه
و مسلم و ابوداود و در جملة الله یعنی خواصه عالم صلی الله علیه و سلم بو بریدی که قاضی
اوج طایفه در ایکی جهنمه در بری جنبه در او نکر که جهنمه در بری اولدر که قاضی
علمنی بلر و هر حکم که ایدر جمله و هوای نفس و میلله ایدر ایکنجی اولدر که قاضی لقی
علمنی بلر و اما علمیه عمل تنزه و حکمی جهل و هوایله و میل و محابا بلیه و جانب حق
جانب حق اوزرنه ترجیح ایدر و رشوت انور و کتاب بجمالی و عقود انور که سی
ویریزد مال مواثیه ده و ایام ده فاسد تصرف لر قلوز و باطلی حق کو ستر
و حق او تر و او ق فده ناسرا تصرفی ادا کورر و مناصب و مساجد و مدارس
و خوانق علیت لر یله و غرض لر یله ناهله ویریزد اصحاب دینه تقویت ایدر حق
سوزی محسنه سوینر و کار احتسابی و امر معروفی و نهی منکر می عمل قوز و صدکار
و نایب لر نی و قسام لر نی خلا لقی اوزرنه مستولی ایدر تا رشوت لر انور لر و جور لر
و ظلم لر قیلور لر و اول امور که ابواب البره متعلق در قاضی لره انوک علم
خوار لغی و اجبر رضایع ایدر لر و ارباب دنیایی و اصحاب طغیاننی خوار
و ضعف اوزرنه نایق حکمه غالب ایدر لر و حقوقنی ظلمه الذن الی ویریزد
پس بو جمله لاجرم مستوجب دوزخ اولور لر و اما اول قاضی که جنت ده در کز
جنت قاضی سی اولدر و الا اول کسه که دنیا ده قاضی اولر **بعضو صافی** ز ناسا کلم
و بدیع غالب اولمشر حقوق شرع کا هو قفه رعایت ایله چمن مقصور لر بو
سبیدن خواصه عالم بیور شد **من** جعل قاضیا فقد ذبح بغير سکن اوجه ابوداود
رحمه الله **بوصیف** بلا سلاک شرق و غربده او نوز یله قرب در که کشت ایدر

لر نی

هرگز بر قاضی کور مدعی که بوافاتدن مصون اولان اما شائسته غرور جل کهن
قاضی اولان بوضالی ناپسندیده دن پاک و تبر اولان بونک صدی اولان
ضالی حمیده برله صفت لنه و جاده شریعت دن چغنی و اول سیرت و بر
که شرح اولمشدر عالم قلب اولان و اوقاتنی اوراد مذکوره بیله فرین قلبه و پماند
اورتا سنده سلف صالحین سنتی اوزرنه حکم ایلیه اولیا راه دن غرور جل
بر اولی اولوز و کزیده حق و خاص درگاه غرت و مقبول دو جهان اولوز
هر حکم که حق اوزرنه ایله و هر شفقت که بر موجب شرع خلقه قلموز و هر حد
شرعی که موقعنده ایله بر قربت و بر درجه حاجی و عظیم رفعت استی اولوز
والا سکین نر نغمش اولوز یعنی مغذب و ناپاک اردن اولوز زیرا چو ایله
پاک اولماسی و موندنه استراحت بولمه سی بچا غله بوغ نمغله اولوز
بو بر ضرب مثل از تخدیرا چون بلاغت اوزرنه که آندن هلاک دین خوئی و اولوز
و اینه اعلم بقیته الحال و نعوذ بابه من سوء الافعال تذکره ترجمه سینه
کلام قول التوحید و مرانیه و اربا بهای ترجمه عواذک او کئی بانوک ایکنی
فصلنده ایراد اولمشدر که توحید و ک مراتبی و اول اول توحید ایکنی
ایکنی توحید علمی و جوینی توحید حالی و دردی توحید الهی اما توحید مایه
اولدر که بنده و صف الیه تنگ تفرقه و حق سجانه نوک معبودینه استقامت
توحید آیات و اخبار اشاراتیه تصدیق ایلیه کو کلیله و اقرار ایلیه بانیله
و بو توحید مجز صادق تصدیق الکت و صدق خبره اعتقاد ایکنی کلمات
و مستفاد در ظاهر علمدن و بو نکلنه تنگ تنگ جلی دن خلاص ایله
و اسلام سلکنه منخط اولمق فائیده سین دیر و مقصود ضرورت ایمان
حکیمه عامه موندلیه بو توحید ده مشارک لردن و سایر مراتب توحید مشهور
و مخصوص لردن **اما توحید علمی** مستفاد در باطن علم دن که او کاعلم یقین در لردن اول

توحید

توحید

مرتبه شویله در که بنده طریق تصونک بدایتند و علی وجه یقین بلور که موجود
حقیقی و موثر مطلق و کلدر الاخذ او ند عالم جل کرده در و جمله ذوات و صفات
و افعال حقه لاشی بلور هر ذاتی ذات مطلق فرد عندن اشک و هر صفتی
صفت نور مطلقدن بر پر تو فهم ایله شویله که هر یرده بر علم و بر قدرت و بر ارادت
و بر سمع و بر بصر بولوانی آثار علم و قدرت و ارادت و سمع و بصر الهی دن بر اثر
بلور و علی هذا التقیاس جمع الصفات و الافعال و بو مرتبه اهل خصوصک
و مقصود نکل مراتب توحیدی ادا ایلندن در و بونک مقدم سی توحید
عالمک اغریله بوسته در و بو مرتبه بی مشابیه بر مرتبه و اولدر که کوه نظر را کاتو حید
علمی دیر لکن توحید علمی و کلدر بلکه بر توحید در کسسی که درجه اعتبار دن
ساقط در و **بو توحید علمی** شول جمله اولور که بر کئی ذکا و عظمت دن کتب سلف
مطالعه امکانه یا مجالسده توحیده متعلق کلمات اشتمکله معنای توحید
بر صورت ضمیرنده مرتسم اولوز و اول سبب دن بحث و مناظره ارا سنده
گاه گاه بی معنی سوز لر سولیز شویله که توحید حالندن هرگز آندن بر اثر قدرت
و توحید علمی اگر چه توحید حالی مرتبه سندن اشنانده در و لکن توحید حالی بر
بر مقدار امتزاجدن خالی و کلدر **در امتزاج بین سبب غنیایر بیا التوحید**
بو توحید شرا نکل و صف در و بو جسدن صاحبی کثر یا ذوق و سر درده اولوز
بخه اولسون که اول حالک امتزاجی واسطه سیده انوک رسوم و عاداتی ظلمتی
بر ترفع اولوز شویله که بعضی تفرق بنده کند و علمیده عمل ایله وجود اسبابی که افعال
الهی رابطه لری زود داده کورن اما چوق اولور که ظلمت وجود بقیه لر سی سیده
کند و علمی مقصا سندن کیر و مجرب دوشر بو سبب دن در که شرک نمی بو توحید
صاحبندن با تکلیف رفع اولوز **اما توحید حالی** اولدر که توحید موصدک ذاتنه و
لازم اولوز و جمله ظلمات رسوم وجود نور توحید و ک اشراقه تماشای احوال

توحید

توحید

بوزکر بر فرسی بقیه قلند پس نور توحید انوک حالی نوارنده سینه مندرج
 اول نور نوارنده کواکب انواری مندرج اوله و غی کبی **شعر**
 فلما استبان الصبح ارج ضوه با سفاره اضواء نور الکواکب
 و بو مقاده موحدوک وجودی جمال وجود واحدک مشاهده سنده سیکله
 مستغرق عین جمع اولوکه واحدک ذات و صفاتند غیر انوک نظر
 شهودنده سنده کورنفر تا بر وجه ده که بو توحیدی دخی واحدک صفتی کورنفر
 کند تک صفتی کورنفر بودیتی دخی انوک صفتی کورنفر کند تک دار یعنی
 بو توحید قطره دار امواج بحر توحیدوک تلاطمی تصرفه دوش و غرق جمع اولو
شعر کیم شیخ الطریق جنید قدس سره دیشدر التوحید معنی یعنی فی السوم
 ویدرج فی العلوم ویکون انه کالم بزل و بو توحیدوک منشائی نور
 مشاهده در نه کم نشاء توحید علم نور مرآتیه در و بو توحید له رسوم بشریک
 اکثری منتفی اولوز و توحید علمی بره رسوم دن از سنده ارتفاع بو لوز و توحید
 حالی دن بقایای رسوم بعض فالد و غنه سبب اولدر که مادام که موحدان
 ترتیب افعال و تهذیب احوال صدوری ممکن اولانموحد بو جهته حیالی حاده
 توحید حقه اوله که کلوز کابیعنی ادا التمش اولم **بوسیدن** در که
 ابوعلی دقاق قدس سره دیشدر که التوحید غریم لایقضی دینه و غیب
 لایقودی حقه و موحد لروک خواصنه حالت حیالنده توحید صفت حقیقتیه
 که آثار رسوم وجود که متلاشی اولوز حیانا برق خاطر شالنده بر لمعا
 ایزونی الحال منطقی رسوم وجود بقیه لری نی اولدم عودت ایزو بو حاله
 شرک خفی بقایای با کتیه مرتفع اولوز و توحید ده بو مرتبه نوک و راسنده
 انسان بر مرتبه دخی ممکن دکدر و اما **توحید الهی** اولدر که حق سبحانه ازل از اوله
 فی نفسه افوک توحید یله دکل و وصف وحدانیت و لغت فردانیتیه **شعر**

توحید

و منعت ایدی کان اسم ولم یکن معشی دشمنی همچان لغت ازل اولوز
 واحد و فرد و در الان کاکان و تا ابد الابد اسم بو وصف اوزره اولوز
کلی شیء بالکلی لا یقربها کلی دیدی بیک دیدی تا معلوم اولاکه حاشا یانوک
 وجودی انوک وجودنده بر کون بالکلی در و بو حالک مشاهده نشی فردانیه حواله
 بیک محبوب لر حقه در و الا ارباب بصائر و اصحاب مشاهدات که زمان
 و مکان مضیقندن خلاص بو مشرور بود عده بی مشاهده انورانیده عین
 نقد اولمشد و بو توحید الهی بر توحید ار که وصمت نقصان دن بری
 و توحید خلاقی نقصان وجود لری سببیه ناقص **حضرت شیخ الاسلام**
کتاب منازل السائرین بو اوج بیتیه ختم ایشدر **شعر**
 ما وحد الواحد من واحد اذ کل من وحده جاحد توحید من منطبق لغته
 عاریة ابطلک الواحد توحیده ایاه توحید لغت من نغیه لاد
بذایان حسین زدی رحمه الله کتاب فوالمک فاکحه ثانیه سنده بویله بویرشد
 که ادراک ذات بحت و غیب هویت که اشارات عباراتدن معروضه و اعتبار
 میر اولو حال در **رباعی** تا کرد تعیین نه فشانی ای دل
 شکل که شود حق توانی ای دل خواهی بری راه بر منزل او میر و نشان بی نشانی
 شوال رافت و رحمت واسطه سید که عباد حقه دار در کند و داننده تامل الیکندن
 انگری تحذیر بویرشد تا انروک اوقاتی بو تاملده ضایع اولینه قوله تعالی **و یحکمکم**
اسه نغسه و اسه روف بالعباد عنقا شکار کس نشود دام باز چین
 کاتجا همیشه باد بدست است دام را **مص** و دع عنک براضیه السواج
 و حضرت سید البیتر صلی الله علیه و سلم بویدی که ما عرفناک حق معرفتک و نه بویدی
 که ان الله تعالی تجب عن العقول کاتجب عن الابصار و ان الملاء الاعلی **طلبه**
 کاتطلبونه انتم **بیت** در ره عشق نشد کن سقین محرم راز هر کسی بر حسب فهم کانی دارد

تدن

ابن عباس رضی الله عنهما دیشد که بر جماعت ذات حقده فکر اندیز اول حضرت پیوردی که
 تفکر وافی خلق الله ولا تشکرونی ذات الله فانکم لمن تقدروا قدره یعنی اللہک
 مخلوقانده فکر ایله کوز و داننده فکر انگوز که بدستی سزابدی انوک ذاتی معرفتد
 اولم سز **حافظ** من کداوتنای وصل او هیسات **مکر** بجزاب بر بنیم خیال منغرد
حضرت ابو بکر صدیق رضی الله عنہ دیشد که **انعم** عن الادراک **در اک ربانی**
 اسلام ز اطراف فرنگ آوردن **اینه** و چین ز سوی رنگ آوردن **از باده** ز شیخ
 برنگ آوردن **بتوان** نتوان ترا بچنگ آوردن **و چون** فرعون حق تعالی که
 که ذاتدن سوال ایلدی **موسی** نبی به علیه السلام دیدی که **بارب العالمین**
 موسی علیه السلام حک صفتد بیه جواب دیدی بونی اشارتدی که که ذاتی
 بلک محال **و فرعون** جلندن دیا خلقه ارادتدن اتی جنون نسبت ایلدی
 پس موسی علیه السلام ذخی روشن صفتد بیه بیان ایلدی **و ایستدی ان که تعقلون**
بیت قد تحیرت فیک خذ بیدی **یا دلیلمن** تحت فیک **ربا**
 ذاتی که بجز بخیال من و تو شد فهم صفات او کمال من و تو
 ای دل چه همی بگرد کنشش کردی **ترسم** که بسوزد پر وبال من و تو
بیت و ما آخرت حتی آخرت جبک مذمبا **فواجیر** تا ان لم تک فیک جری
 اما ذات حق ادراک ایلمک بجائی ممکنات ده یعنی موجودات آینه لنده نورنگ ظهور
 اعتبار بیه ممکن **و بود** حتی یکی قسم بری انوک ادراکی **از اولی** ادراک اول من ذات حق
 اولدندن غافل اولد سز **بو ادراک** عانه ناسه حاصل **و ابیر المؤمنین** علی بن ابی طالب
 کرم الله وجهه پیور شد که ان **سجلی** لعباده من غیر ان بریده **و اراهم** لفسه من غیر
 ان **سجلی** لهم یعنی حق سبحانه عبادت سجلی ایله عبادی اول حق کورنگ سز ذخی عبادت
 نفسی بلدرد سجلی **انک** سز و بری ذخی انوک ذاتی ادراک ایلمک ز بو
 اولد کوره شعور به بحالت مخصوص نواس **و امیر المؤمنین** علی بن ابی طالب

کرم الله وجهه پیور شد که رایتی فخرتد تعبدتلم **عبد ربالم** ارة یعنی بن ربی کوردم
 پس بن اتی بلدم بس بن کا عبادت اندم بن عبادت انزم کوردم کم پروردگار
شیخ محیی الدین العربی مخصوص الحکم ده **فص** نوحی ده **دیشد** که ان **للمتی** فی کل خلق
 ظهورا خاصا فهو الظاهر فی کل مفهوم وهو الباطن عن کل فهم الاعم فم من قال
 صورة **دهوتیه** یعنی حق سبحانه سجلی در عبادت پس انوک جمله مخلوقانده ظهور خاص
 دارد پس اول حق سجلی در هر مفهوم و مدرک در من حیث **التجلی** ذخی تخفی زرد باطن
 هر فهم دن زیر احکام جمع تجلیاتی و ظهوراتی مظاهرند **فهم** ادراک الله اولد لاشکل
 کسه نوک فهمندن تخفی و کلدر که اول کسه بلدر که عالم انوک صورتی و مظهر هویتی در
 بدستی انوک کبی کبی حق سبحانه بی جمع مظاهرند مشاهده **ایله** **کم** شیخ ابوزید
 قدس سره پیور شد که **انوزیل** در که خدادن غیر بیه سوز سولیدم و خلایق صنوبر
 که بن انوک سولیدم **قطعه** ان من که عبوده میکند یعنی **اوصاف** کمال الوهانت
 دین طرفه که ایتمه میشود هم ظاهر **صدقته** شود اگر بگویم کسی **و مشکون** در ارادت
 ذات ممکن **در امام** غزالی **و امام** الحرمین **رحمهما** الله و حکما معرفت **ذاتک** استحاده
 صوفیه ایله موافق **ابو علی** بن سینا **دیشد** **شعر** اعظام الوری **بفرنگ**
عجز الوصفون عن صفیک **تب** علینا فاننا **بشر** **ماغ** فاک حق معرفت
بلی حضرت حق هر صورتد که ملاحظه ایدر سین حقیقتده ملاحظه اندک اول دکدر
 و اول صورتک تصوری واسطه سیله نیه **جایده** سین **شعر** مطلق که بود ز هر صفت پاک
 هر که نتوان نمود ادراک **زانرو** که بعقل چون **بر آید** **البته** بصورتی بر آید
 پس هر چه تو میکنی خیالش **باشد** ز مظهر جاش **ده** نه قدر کنه **ذاتک** تصویری
 خفاده ایله نیه **وجود** نه تصدیق غایت ظهورده **در** **قول** که تعالی **انی اشک فایده**
و الارض و بعض محققان امام راغب کبی او تصدیقک **بر** استه **قایل** اولد **شیر**
جسده قدس سره دیدیز ما الدلیل علی اثبات الصانع **و اعانه** حاجی بود

یعنی در این کتاب اثبات
 وجود حق تعالی از طریق
 عقل و شهود است

و ظاهر بود که ذات تهک کمال ظهوری خفانه سبب اولمش از استی ادان
حده العکس صده یعنی برشی حدن تجاوزاته خلافه منکس اولور **رباعی**

آن یار که غیب را یاری نیست	وز کلشن وصل او را جاری نیست
گر کنه حقیقتش جفا بی دارد	در هستی ذات او جفا باری نیست

صوفیه قدس سرانم همیشه که ذات معدوم محض و نفی صرف هستند
منزل وجود و موطن شونده هرگز قدم بصبر و شویله که معدوم محض وجود در کین
قبول ایندینیه موجود حقیقی دخی عدم رکنیه متصف اولمز و هیچ بذات موجود
عدم قبول اثرشلا اگر براچی اولده یا قه سین انوک ذاتی معدوم اولمز بلکه انوک
صورتی را دمیائیه تبدیل اولوز واجب الوجود دخی بذات در که جمیع احوال
باقی و ثابت در و ممکن الوجود که صور و احوالی تبدیل اولور **ذکر بیان آنه**
الحق وان ندعوانه در **فیه** **الکامل** حق سبحانه نوک عالمی ایجا و ایتیه حقیقت
مطلقه سی نوک صور مختلفه مقدوره ایلده ظهور انکدن عبارت در که مشاهده
ان نور السموات والارض الایه هو الذی فی السماوات فی الارض **شعر**

نوری که بذات خویش پیدا شده است	از دیدن حسن خویش شیدا شده
در صورت حسن میکند جلوه کری	در کسوت عشق بی سرو پا شده

بو طایفه نوک مقصوده مطابق وجه در که تصریفیون در و التقریف ثول اول
الواحد الی الله مختلفه لعان مقصوده لا تحصل الالباب یعنی تقریف بر اصل اشله
مختلفه به دو ندر که مقصود اولان معانی چون که اول معنی لر حاصل اول اول

اشله مختلفه **بیدریایی** مصدر مثل هستی مطلق باشد عالم اسم و فعل مشتق باشد
چون هیچ مثال خالی از مصدربیت پس هر چه نظر کنی در دحق باشد

مویب الدین انبیه بی قدس بره فصوص المکرم تر حنده همیشه که مشرب تحقیق
الائم یقتضی ان لا یخلو الارواح عن ماده اکان الصور الجسمیه لایستغنی فی الوجود

عن الماده فکذک الصورة الروحیه لابد لها من ماده صلیه لیتصور تک
وهی حقیقه الحقایق و جوهر الجواهر و هویه اکمل و اصلها و هیولاه الحامله تصور

و جوهرها و امکانها یعنی مشرب تحقیق کامل آنی است که ارواح براده دن خالی
اولمیه نه که صور جسمیه وجودنده ماده دن مستغنی و کلدر که در انجلیین صور روحیه

ایچون وحی لابد در براده صلیه دن اول صورک تصور ایچون که اول ماده
صلیه حقیقه الحقایق و جوهر الجواهر و هویه اکمل و هیولاه الحامله تصور و جوهرها

و امکانها یعنی مشرب تحقیق کامل آنی است که ارواح براده ده خالی اولمیه **شکر**
صور جسمیه وجودنده ماده دن مستغنی و کلدر که کیر و انجلیین صور روحیه ایچون

وحی لابد در براده صلیه دن اول صورک تصور ایچون که اول ماده
حقیقه الحقایق و جوهر الجواهر و هویه اکمل و هیولاه الحامله تصور و جوهرها

حقایقک و جوهرها و امکانها صور تکونی حمله در **رباعی** هستی که در و ظهورات
در دیده اهل کشف حقیقت در ظاهر او بین مغز قضا در باطن انگر که ان ذات

وینه شرح فصوص در که من عرف شیاء من العالم عرایع الحق فاعرفه
ولا عرفه علی ما هو علیه و کذلک بالعکس من عرف الحق او عرفه فی زعمه بریا

عن العالم و عرایع فاعرفه و لا عرفه یعنی شول کسه که عالم دن برشی حقدن انی
بلنسه پس اول کسه آنی علی وجه تحقیق نه بلنش اولوز و نه کسه به تعریف ایدیه بلوز

وینه انجلیین بونک عکسی یعنی بر کسه زعمیه حقی عالم دن معاد و بر ملاحظه
و یا آخره بود همد تعریف آنک دلنسه پس اول کشی نه حقی بلنش اولوز و نه آخره بلوز

بلور رباعی تابان دلم ز فیض حق کلشن شد ماهیت ما ز روی او روشن شد
انروز که خورشید رخس جلوه نمود اعیان جهان تمام چو روزن شد

وامام غزالی رحمه الله سکه الانوار دیشد رتقی العارفون من ضعیف
المجاز الی زوده الحقیقه و استکملوا معارجهم فوا بالهدیه الحیاتیة آنه

کتب الوجود الایمانه دان کل شیء بالکمال الوجود لانه یصیر بالکمال وقت
 من الاوقات بل هو بالکمال از اول ابد لا یصور الا کمالک یعنی عارف
 مجاز حسیضدن حقیقت زوده سه ترقی اندیز و معا جبرنی کمال قلدن
 و مشاهده عیانیه بلیه کورد او که بدستی موجود حقیقی یوقدر الایمانه
 دخی هر شیء بالکمال کورد الایمانه و همی و کل بولیه و کل که اوقات بعضی
 زفته بالکمال اوله بلکه ماسوای حق بالکمال از لدن ابدیه و ک و محققه در بعضی
 دیدن کل شیء بالکمال الوجود حقیقت زوده و مناسبت اوله که عارف
 بر شیء اول ملاحظه کوری انوک حقیقتی در زیر بوکا لفظ موشردن اثره شد
 ایدر اثر دن موشره و کل قولتعالی **اولم کیف بزک ان علی کل شیء شهید**
 بو اجلدن در صدیق اکبر رضی الله عنه بیورمش در ماریت شیء الادریات
 قبله یعنی بیورمشدر که بر شیء کوردیم الاحق سبحانه می قبله کوردیم العقر سیواد
 الوجود فی الدارین دیکده دخی وجه همین بو معنی در که انوک سواد زوال
 عبارت در **ربیع** از نقطه چه فهمای سید که نمود و این طرفه که غیر نقطه رایت
 انکشت حرف زغب اگر داری یک نقطه شود مرکز بر کار شهود
بر درویش حضرت مصطفی صلی الله علیه وسلم عرفا و فقه رضی الله عنه واقعه
 کوردی و جی دخی در اول ب بریده متصل او توشش در اول حضرت جسد
 مبارکی نوردن ایدی بر رنکه که تعبیر اندن متصوره کلدی و اول رنگ تدیکله
 بی رنگله میل الیدی و قریب اولدی که نظردن غایب اوله اول درویش رسال
 الیدی همین که اول حضرت سوزه مشغول اولدی کیر اولدی رنگنه عودت بیوردی
 ناکاه امیر المؤمنین عمر رضی الله عنه اول درویش ایدی که بن هر سته نوک حقیقتی
 بلدم الایمانه حقیقتک بلدم اول حضرت بیوردی که اگر هر سته نوک
 حقیقتی بلدیگ انوک حقیقتن دخی بلورون زیر اجمع شیءانک حقیقتی بر

رباعی در مذهب ما جو سایه و نور مکیست خاک ره فقر و تاج فقو مکیست
 انجا که مقام پاک بازان باشد و انم بعیتین که دارد منصور مکیست
فتح صوفیه قدس اسرار هم دیر که هیچ بر شیء حقدن جدا دکلز و هیچ
 بر زره بی نور خدا دکلز اشتمزی سین که بویرد یکون من نخوی شله الایمانه
رباعی و نیه بویرد که انکفر الذین قالوا ان الله ثالث ثلثه ذات حق جمع
 ارواح و اشباحی احاطه اشهد و هر موجودک استعداد و قابلیت فرزند
 وجود تخمینی انکشد و **قولتعالی** **الا انتم فی مرتبه لقا ربکم الایمانه بکل شیء فی محیط**
رباعی در ذات و صفات هر کرا باشد سیر هرگز نبود در نظرش صورت غیر
 در مذهب او یکی شود باده و آب در مذهب او یکی بود مسج و در
 اینجا تو لو اقم وجهک لربک ان الله واسع عظیم الایمانه هو معکم انما کتم الایمانه
 من قبل ان یورید الایمانه من قوب الایمانه مرضت فلم یعدلی و انما نطقتم
رباعی عیار اناشی و منک واحد و کل الی اذاک الجمال سیر مشوبه
 دست او طوق کردن جاب سر بر آورده از کربانست بتوزدیکتر ز جسد درید
 نودر افتاده در ضلالت چند کردی بگرد هر کوی در خود را دو ادم از خود
 شیب بالا و پیش و پس منکر در کش اندرزه کربان زرد بان پانه سراجیه
 هست از دامن تو ناز جیب **و فی نفسکم افلا تبصرون** حیه من عرف نفسه فقد عرف ربه
 عاشقی دیدار دل بر تاب حضرت حق تعالی اندر خوا دانمش را گرفت از بخار
 که نذارم من از تو دست دگر چون بر آمد ز خواجگیش دیدم گرفته دامن
ترجمه رحمه الله علیه هر بردن زوایت الیکر نبی صلی الله علیه و سلم بیوردی و الذی
 نفس محمد سیده لو انکم القیتم بحیل الی الارض السفلی لهدط علی الله پس در نوب
 آیتی او قدی هو الاول و الاخر و الظاهر و الباطن و هو بکل شیء عظیم یعنی اگر سیر
 برای بیوریه القای ابدیه ستر محققه که اللهم اوزرنه دوشتر مشوبی مولانا

در مذهب ما جو سایه و نور مکیست
 خاک ره فقر و تاج فقو مکیست
 انجا که مقام پاک بازان باشد
 و انم بعیتین که دارد منصور مکیست
 فتح صوفیه قدس اسرار هم دیر که
 هیچ بر شیء حقدن جدا دکلز و هیچ
 بر زره بی نور خدا دکلز اشتمزی
 سین که بویرد یکون من نخوی شله
 الایمانه رباعی و نیه بویرد که
 انکفر الذین قالوا ان الله ثالث
 ثلثه ذات حق جمع ارواح و
 اشباحی احاطه اشهد و هر موجودک
 استعداد و قابلیت فرزند وجود
 تخمینی انکشد و قولتعالی
 الا انتم فی مرتبه لقا ربکم
 الایمانه بکل شیء فی محیط
 رباعی در ذات و صفات هر کرا
 باشد سیر هرگز نبود در نظرش
 صورت غیر در مذهب او یکی
 شود باده و آب در مذهب او یکی
 بود مسج و در اینجا تو لو اقم
 وجهک لربک ان الله واسع عظیم
 الایمانه هو معکم انما کتم
 الایمانه من قبل ان یورید
 الایمانه من قوب الایمانه
 مرضت فلم یعدلی و انما نطقتم
 رباعی عیار اناشی و منک واحد
 و کل الی اذاک الجمال سیر
 مشوبه دست او طوق کردن جاب
 سر بر آورده از کربانست بتوزدیکتر
 ز جسد درید نودر افتاده در
 ضلالت چند کردی بگرد هر کوی
 در خود را دو ادم از خود شیب
 بالا و پیش و پس منکر در کش
 اندرزه کربان زرد بان پانه
 سراجیه هست از دامن تو ناز
 جیب و فی نفسکم افلا تبصرون
 حیه من عرف نفسه فقد عرف ربه
 عاشقی دیدار دل بر تاب حضرت
 حق تعالی اندر خوا دانمش را
 گرفت از بخار که نذارم من از
 تو دست دگر چون بر آمد ز
 خواجگیش دیدم گرفته دامن
 ترجمه رحمه الله علیه هر بردن
 زوایت الیکر نبی صلی الله علیه
 و سلم بیوردی و الذی نفس محمد
 سیده لو انکم القیتم بحیل الی
 الارض السفلی لهدط علی الله پس
 در نوب آیتی او قدی هو الاول
 و الاخر و الظاهر و الباطن و هو
 بکل شیء عظیم یعنی اگر سیر
 برای بیوریه القای ابدیه ستر
 محققه که اللهم اوزرنه دوشتر
 مشوبی مولانا

رباعی

گفت پیغمبر که معراج ما نیست بر معراج یونس اجتبابا **ان من بر معراج وان اودیت**
 از آنکه قرب حق بر او است **قربانی بالاد پستی رفتن است** **قرب حق قید هستی رفتن**
حضرت بحم الدین الکبری قدس الله سره همیشه در کون بکافیت واقع
 اولدی **حضرت** رسالت صلی الله علیه وسلم کوردم دیدیم که یارسول الله معنی رحمن
 نذر بیوردی الذی علی العرش استوی پس ایتم معنی رحیم نذر بیوردی و کلام
 بالمؤمنین رحیم **بعد** بلکه که سنو کله حق اورنا شده حجاب نه آسمان و نه
 زمین همین حجابک شول موهوم دارانک **در** که کند که نسبت ایدرسن **ربا**
 ای دل چه بهره کرد هر دم کردی **ناروش و پر صفا چو انجم کردی**
 چیزی ز تو کم نیست که از اطلبی **ز هزار درین کوشش خود کم کردی**
 اگر تو باشی او باشد پس تعالی و تقدس **حدیث قدسی** لایزال یوسوب
 العبدالی بالنوافل حتی احبه فاذا احبته کنت سمعه و بصره و یده و رجله و لسانه
 فی سبوح و لی بیطش و لی یصبر و لی یشی و لی یطیق سنگ یوقلک مقدار کعبه
 حنک و اریغی ظهور ایلز کور فرمی سن که او عده **سبحان ربی العظیم** درین
 و سجده **سبحان ربی الاعلی** درین **رباعی** خواهم که شوم پاک ز بهستی برهم
 بیاوم ره معراج ز پستی برهم **ابردی** جیب را کتم قبله خولش
 باشد که ز جیب خود پرستی برهم **حضرت** شیخ سعد الدین حموی قدس سره
 بکون آید بریده کید کن بر اریغ او غدی نیجه که جدا تیدیر اتی صودن
 چندی پس بیوردی اول صوی بولند و بیز و طیر اغله اوده آید بیز ای
 اتی اول صودن عبور ایلدی بیوردی که مادام که کشتی کند وی کورز بود اودی
 عبور ایدیه **رباعی** از همی خویش تا تو غافل نشوی **هرگز بر او خویش اصل نشوی**
 ازین ظهور تا ساحل نشوی **در مذہب اهل عشق کامل نشوی** **فصل صوفیه**
 قدس الله سره درینکه حیل جانندن اول زمان بهره مند اولوز و محبوب
 مستندان

اول وقت خطا کوز که کند وزنی اینیه ده مشاهده اید **بومعایه** بنا و وجود
 مطلق دخی سما اطلاقدن **دزده** غیب هویتدن زول بیوردی **در ایامی**
 و مجالی تشخیصاتده تجلی ایشدز و کند و حسنی بر مختلف اینیه اده مشاهده
 ایشدز و هر اینیه ده اگانساب بر صورت کور نشد **مظاہرک** تعدد نه کوره
کثرت ظاهر اولمشد **بیت** صدر از اینیه دارد شاد مقصودن
 رو بهر که اینیه دارد جان در پیدا شده **یا ابن آدم انی کجی لک محبت**
فبجی علیک کن لی محبت **حافظ** سایه معشوق اگر افتاد بر عاشق چه شد
 ما باو محتاج بودیم او با ما مشتاق بود **منه** ظهور تو نیست وجود من است
 فلست نظیر لولای لم اکن لولاه **و چون تعیین امر اعتباری در و انوک ظهور شول**
 نور واسطه سید در که مراتب ساری **در جنب** قدس سره چون کان الله و لم
 یکن حدیثین اشدی بیوردی که الآن ایضا کذ لک و کویا بوحیث ضمیمه
 حدیثه مندر جرد و کان لفظی بوردی کان الله علیما جلیما و کان الله غفوراً
 قبیله دن **در حافظ** انگشت اهل بارت که اشارت داند **گفتا** هست بسی محرم اربابا
 دلم از صومعه و صحبت شیخت ملول **یاد تر** سا بچه و خانه خار کجاست
مثل در زمان ده ماهی راجع اولوب آید بیز که بونجه زمان در صودار در ایشدز
 و بزوم حیات صودن در دیر از دیر ز صوی کور مدک مکر ایچلر نده بعضی کس
 که فغان در یاده بر ماهی وار در غایتده داناد هم صوی دخی کور شدز پس ماهی
 آید بیز انگ او که داره لوم تا بزه صوی کور **سوره** چونم اول ماهی به ایشدز
 و صوی کور مک طلبن آید بیز اول ماهی آید **اولا** سیر کجا صودن غیری
 بر نشنه کوشترک تا بن دخی نزه صوی کور ستری **دیرم** **حافظ** **بیت**
 سا انا در طلب جامم از نامی کرد **وانکه** خود داشت زیگانه تمام کرد
 کوهری را که بسپرد و در صدف در غم **طلب** از کم شد کان لب در یاری کرد

بیدلی از همه احوال خدا با وی بود
رباعی ای مرغ دل گشته تقید بقبض
 کامل نشوی تا کنی ترک هوس
 که هستی خویش را حجابت نشود
 دایم نظرت بذات حق باشد و بس

و بظهورات متنوعه و تجلیات متکثره و حاکم وحدت ذاته و کمال
 صفاته قاصد و کله **بیت** و ما الوجه الا واحد غیره **ان** اذا انت اعدت الی الی الی
 اقبابک برتوی که بر یوزیه دوشترنی حد ذاته منقسم و متکثر و کله زمین برینک
 اوزنه درو اگر انک امیر شیشه لر دو قفه هر رده برینک کوشتر زو فی نفس الامر
 کند سی رنگدن برادر و اگر قاذوراته دوشتره هرگز اقبابک ذاتده و پرتونده
 نقص اوله نه کیم لعل و یا قوته دو قفه هیچ شترنی زیاده اوله زدی و صور مظاهر
 جمعی حاکم نورانی در کله ذهنی کله خارجی کله کامل کله ناقص اوله
قال البنی صلی الله علیه وسلم ان الحق تجلی یوم القیمه للخلق فی صورته منکرة یقو
 انارکم الاعلی فیقولون لغو ذبانه منک **فی** تجلی فی صورته عقاید هم سجدون
وقال ایضا ان الحق تجلی یوم القیمه بصورة النقصان فینکرونها ثم یحول
 بصورة الکمال فیقبلونها یعنی حضرت حق قیامت کوننده خلاقیه برینک
 صورته تجلی الیبوب دیکم انارکم الاعلی پس خلاقیه دیکم بر اللقه
 صفوزر سندن پس حضرت حق سبحانه انلا اعتقاد اندوکی صورته تجلی الینه
 پس خلاقیه دخی رب لری ایو کرم بلوب سجده ایدیه **بیت** **حافظ**
 در عشق خاتقاه و خوابات فرقتی هر جا که هست پرتو روی حبیب
و بو آره بنار شمع بودی ده بیور که ایک ان تقید بعقد مخصوص منک
 بما سواه فیقولنک خیر کثیر بل یقولنک العلم بالامر علی هو علیه کفر فی نفسک
 هیولی سائر العقدهات کما فان الاله تبارک و تعالی اوسع و اعظم من ان
 یحصه عقد دون عقد فانه یقول **فایما نولوا تم و جاسه و ما ذکر انیا من این**

و ذکر ان تم و جاسه و وجه الشیء حقیقه فیه بهذا قلوب العارفين لیلا
 یسعلم العوارض فی الحیوة الدنیا عن استحصاره مثل هذا فانه لا یدری
 العبد فی ای نفس یقبض فقد یقبض فی وقت عقده فلا یستوی مع
 یقبض علی حضور یعنی من صافن که حضرت حق سبحانه بر مخصوص عقده
 تقید ایدیه سین دخی سائر صور تله کافرا و له من یعنی ظهور حق اول صور
 نفی قله من پس حاکم کاعطیه اندوکی خیر کثیر دن محروم قله من بلکه حاکم
 واسطه سیده حقیقت امره علم سندن فوت اوله پس من کند و اندکده جمیع
 صور معتقد انک هیولی سی اول که بدستی که حق سبحانه شول ایزه دن
 اوسع و اعظم در که انی بر عقد حصر الینه بریسی دکل زیر ایدرستی حضرت حق
 بیور که **فایما نولوا تم و جاسه** یعنی هر نه بره توجه کوشتر سکوز حقیقت حق انده
 حضرت حق سبحانه دیمیدی که مکان لودک برنده در غیر نده و کله در شیک نهی
 حقیقتی در پس حضرت حق بو کلامیده عارفان ک قلوبه تنبیه اندی که حیات
 دنیا عوارضه مشغول اولغله بو مشاهده نوک استحصاری دولتدن محروم
 اولمیه بلکه هر شی ده ذات حق و صفات و اسمانی مشاهده ایدر زیر ایدرستی
 عبد اولن بلز که تنقی نفس ده مقبوض اوله غفلت و قنده قبض اولن له
 حضور اوزر نه قبض اولن سادی و کله زیر حضور اوزر نه مقبوض اولن
 حقه متوجهاتشرا اولنوز و اما او کسه که غفله مقبوض اولور حاکم غیر متوجه
 اولوب حشر اولنور پس اول کشی بعد و طرده مستحق اولور نعوذ بانه **قطعه**

حکم مستوری وستی همه بر خاتمه است
 کس نمانت که آفر یک حالت برود
 کردی آفر عمر از می و معشوق یکسیر
 حیف او قالی که یکسر سجات برود
بکمل که طایفه حکما و اکثر مستکلبین حضرت حق سبحانه نک تنزیهه قابل اولور
 و بعضی مستکلبین تشبیهه مایل اولمشد در تشبیهه میل ایدر آیات و احادیث

بعض نصوصک ظواهریه تمسک اندیکه علماء اندری قبیل تشابهات در عده
 اینست در الرحمن علی العزیز است و ایما تلووا نعم وجاته و لیضع علی
 و یا خیرا علی قوت فی حیات و السموات مطویات بینه و وجه
 بینه الی زینا ناطره حتی یضع الجبار قدمه فی النار و قلب المؤمن بین
 اصبعین من اصابع الرحمن و وضع کفه بین کفتی و ضحک حتی بدت
 نواجده و انکم سرور انکم کاترون القم لیلیه البدر لالتصامون فی رده
 درایت ربی فی احسن صوره شایب امر و قططه و ان احدکم لیتصدق بالتمه
 من طیب و لا یقبل الله الا طیباً فیجعلها الله فی بیده الیمینی ثم یریهما کما یری
 احدکم فلو ان افضیة حتی یکون مثل احد و ان الله عزوجل یفتح ابواب
 السماء لیکت اللیل ابی فیسیط بیده فیقول الا لعبد سانی فاعطیه
 فایزال کذلک حتی لیسط العزیز و یونک اشالی و خنی و ارسه و منقول
 که ابوذر عفرای رضی الله عنه آیتدی هل رایت ربک یا رسول الله سورادی
 نورانی اراده ارباب تنزیه نورانی لفظک صورت رفتی یکی کلمه قلدر
 یعنی نورانی او قدر فتح نمزه ایلد مع این معانسه یعنی پر نور در حق
 کورم اتی دیک اولوز و اصحاب تشبیه کلمه واحده و در تنزیه روحانی کنی
 فاما الذین فی قلوبهم رین فیسبغون ما شابه منه ابتغاء البغیة
 و ابتغاء تالیة الایة یعنی انکر که کو کلر نده هندن میل و در ذایکت تشابهاته
 تابع اولوز مراد لری دین ده قنه در و کند و هو الری اوزنه ظاهران عدول در
 و اول تشابهک تا ویلنی حق سبحانه ان غیری بلذ و بعضی محققین دیشدر
 تنزیه دخی فی الحقیقه حضرت حق جوداته تشبیه **لابن العزیز**
 فان قلت بالتشبه کت مقیدا و ان قلت بالتشبه کت محمدا
 و ان قلت بالامرین کت مسدا و کت اما فی المعارف سیدا

سید شریف جهانی دیشدر که بر صوفیه بر شکم مناظر ایلد بر شکم آیتدی
 بیزارم اول خدادن که کرب و سکه ظهور ایلد صوفی آیتدی بیزارم اول خدادن که
 سک و کرب ده ظهور اتمیه مجلسه حاضر اولند آیتدی یکی شدن بر یکی کافر
 اولدی بر کمال بونلدرک کلامن توجیه ایدوب آیتدی که مشکک اعتقاد
 اولدر که سک و کرب غایت خست کلان است ده در زهر نم انوکله ملاسه و محال
 ایلدیه تمام نقصان قبول ایلد پس انوک وادی خدای ناقص ان بیزارم دیکدر
 و صوفی اعتقاد اتمشدر که سک و کرب ایلد ملاسه و محال است هر نقصان
 پذیرد کلد زبلکه اگر حق اندره ظهور اتمیه فیضدن نقصان اولوز پس انوک
 دخی وادی بیزارم خدای ناقص دن دیکدر و شک یوقدر که ناقص اولان خدای
 لایق و کلد پس بونلدرک بیزار لغی خدادن اولدی و هیچ بره کفر لازم کلمنی
 و زبهارای برادر ظهور صدور لفظدن و یا انوک اشالی عبارت در اول جلول
 و اتحاد تو اتمن ایلدیه سننم بعضی قاصر لرا ایلد فتم اندر بیدرستی که بوی
 مقصود نهایت در جده اوقیتی در نه عبارتله تقریر و نه اشارتله تصویر اتمش
 ممکن و کلد زهر نم بوبابده بیان ایدر لرا کرم وجه ذهنه قریب اینه من اوجه
 مرادون بعید در بیت و ان قتیصا خیط من نسج سبع و عشرين حرفا من معانی
عارفله دیشدر که اسرار حقیقت دیک اولوز و بوسوزد یکی محلی واردر
 بری اولدر که انوک بیان ظاهر شرح ده راست کلمه و بری دخی اولدر که
 عبارت ادا سنه و فاقمه دیدلر هر کم ربوبیت ترنی افشا الله کاند اولوز
 اولکی محمل اوزر نه کفون مراد اسلاک مقابلی اولوز تا بنجی محمل اوزر نه لفظ
 کفون غرض کوشتر از یعنی تر ربوبیت فاش اولد قبه مستور اولوز و **مولانا**
 نظام الدین نیسابوری و اذا سالک عبادی عنی فانی قریب آیتنوک
 بیور مشدر که لا دره من ذرات العالم الا نور الانوار محیط بها قاهر علیها

منها اقرب من وجودها اليها لا يخرج العلم فقط ولا بمعنى الصنع والابحار
فقط بل ضرب آخر لا يكشف المقال عنه غير الخيال مع ان التعبير عنه يوجب
شعاع الجمال يعني ذرات عالمين همچ برزخه يوقدر الانوار الانوار که
ذات هدر اول ذره می محیط در ذرات کوچک ظهوره غالب در ذرات در انگاه
واقرب در اول ذره نک وجود ذرات اول ذره به بویان اولان قرب
انجی علم و ایجاد جهندن دکلدز بلکه بطور آخره در که مقال اندن بر فرد
خیال دن غیر کشف انزع هذا النور لبعض اطوار اندن خبر همان اهل که
تشیخه سبب اولور **شهر** رفت الیه خذ ارا قریب و کتمان ترا جنب
اذا ما تلمسیت من نوره **شهر** یقول ادع عبدي فاني قريب **فان**
عضد الدین امیدی مولانا کمال الدین عبدالرزاق کاشی می کوردم که حلول
سکر ابیدی و دایما دیدی که حلول و اتحاد غیرت است و بر دیر که لیس لدار
غیره و تیار و هذا العذر اشد من الجرم والحاصل بکلام و راء طور عقله
بوکامنا طرات عقلیه الیه ایر ملک میز و تا ملات ذهنیه اید و برلق
دکلدز همین بونک طریق شهادت کشفیه و عیانیه در بونک سبب می جاها
نفسیه در روحانیه **رابعی** ای ل ز طریق عقل با بیرون نه و انگاه قدم بر قدم بخون
خواهی که جولاله رنگ و بویی یابی **شهر** صد داغ جرم من بر جگر بر خون
حافظ مردم که دل عشق ره می خوش می بود **شهر** در کار خیر حاجت هیچ استخاره
ما را ز من عقل مترسان و می بیار **شهر** کان شخه در ولایت ما هیچ کاره
وصاب مفاصن بیشتر که مبداء حقیقین وجود لفظیه تغییر اکلدن اینسه
و حدت لفظیه تغییر اولی در زیر احدت و جوددن اشمل در **خفت** سیلی
همدانی قدس ستره نقطه یه تغییر بپور شد **شهر** خور الدین عاقلی قدس آید
شعاعه تغییر بیشتر **مصعب** و الناس فیها یسحقون مذاهب **حافظ** کوبد

ساقی بیکه عشق ندم میکند بند **شهر** که انگس که گفت قصه ما هم زاشنید **شهر**
تعالی عشق عن فهم الرجال **شهر** و عن وصف التفوق الحیا **شهر** اذ ما جل شی خيال
بجمل عن الاخطا و المثال **شهر** نوی این همه گفت و کوی توحیدت
راه وحدت تبرک بگریه **شهر** سخن وحدتت بهجوراب **شهر** از سراب ای سپر که شد براب
راه توحید در قدم زدنت **شهر** فخر ریا چه جایی دم زدنت **شهر** همین
بنده به لازم اولدر که امت باه و با جا **شهر** من عند الله علی مراد الله و امت رسول الله
و با جا **شهر** من عند رسول الله علی مراد رسول الله دیوب روز شب طریق اهل
و جماعت اوزرنه عبادت و ادکاره مشغول اولوب نفعی یا سوسی فیکه که **شهر** و ما خلق
الجن والانس الا لعبد و الذکر ذریه بود اردینا ده غرب و یا عابرسبب فهم ایلیه
نفسنی اهل فتور دن عدا یلیه و معارف نه مغرور و مکور اولیه و ذات خفاک فتنه
تو فعل کو تر و ب نفسنی و رطه هلاکه صلیه که کل الناس فی ذات الله محفوا و تفکروا
فی الآل الله و لالفت کرد و فی ذات الله و لا تضر بواه الامثال و در زنها که تو
دو گل الحاد و اصلاح صاند و نک افساد اولوز جون **شهر** و او یتیم من العلم **شهر** و
پس هر حاله شراعت جبل متیننی الدن قونه و هو اجس نفسانی دو ساوس شیاط
غایت خدر اوزرنه اول و دایما ایست نفسله مخالفت اولسون و علمای تفسیره
ارباب ظاهر دیو طعن ایلیه به که انکر لغت بیره مراد و تفسیره عبارته انبیا علیهم
داصحاب رضوان الله علیهم اجمعین اثر نخبه کیمت **شهر** در اول که سلف شازین
توحید در دیو معنی و موزد اشارات که صادر اولمشد ز اکثری فهم اولکیان
خارج در **شهر** و استعراق سوز لری از ارباب تحقیق الرجوع الی البدایه
اوزرنه در وقتی کیم بود آبی حفظ ایدوب **شهر** بخرد که اعتراف و قصور که اتصاف ایله
حضرت حق جل و علانک کمال موهبتندن امید در که **شهر** و ملک نام **شهر** انوار
دل و جانوک سرای سرار منور اولوب واردات غیبیه و مکاشفات بره

ظلم او هام و شکو کردن با کلمه دور اوله سین همان خدای تعالی همه سالکان ط
 بمنزل مراد رساناد و طالبان حقیقت را شراب وصال چنانند **رباعیه**
 یارب ز جهان روی دلم بگردان | حالی که مرا هست نکوتر گردان
 راهم بسزایرده تو حید نما | تا چند به طرف روم سرگردان
اگر بومقام ده سوال اول نورس که چون حقیقت ذات حق در بیان قاصد آید
 عارف در وقت و تعریف اول جمال مطلقه حاجب و اضافت و توصیف کشف
 حقیقت عارف در پس مخون در که ارباب عرفان و اصحاب کشف و عیان اول
 عقده تک حلقه تصدیق ناس و تصبیح مداد و قرطاس آید لرزه و جگر کشف نوک
 حرام آید و کنه اعتراف قیلور از لاجرم آنوک بیاننده اعتساف قلور از ممکن در که
 برقاج و جمله اعتذار اوله **اولا** بود که اکثر یا بوشراب باقی نوک ساقی لری
 وحدت بزینک سرخوش لری از واحدیت بگر نوک دمک شکر در و سکر جا
 آنکه غلبه تشدر و زینک استیلا حقیقت و همندن کند و لرزیدن گمش از
 هر سو که سولیر رجه اختیاره و ارادت و اختیاره و کلدر لاجرم اندر کوبقار
 معذور لر بلکه ماجور لر در **برخی** بگویم بیان و تحقیق غرض سالکینه تشویق از
 و غیرت لری توشیق در نه انگ طامات مغلقه بره آنرک وقت حالنی تصبیح
 و جمع بالنی تفویق اوله تا بله لکه بومقد تاکت تایجی بر علم یقین در که روایتک
 درایتی و عباراتک آنده کفایتی بوقدر و سعی لرزه فتور و کلال کلمیه و غم لرزنده
 تکاسل آیدوب دکنه بر منزلته **قالمیه بیت** ای برادر بی نهایت در کسیت
 هر جا که میری بانه نه ایست **ب** و بر برخی بگویم بوحقیقت انوار زدن برق
 بر احسان اظهار امکنه قلوب طالبینه بر نواز نیت با غشدر که اید الایا و دیگر
 تصادیر تمسندن و مبطلیک شبه ظلمت لرزیدن خلاص اوله لکه مدعی لری کشف
 بیانی چراغ بی نور در و مصداق مقالی سراسر کذب و زور در تعالی است عمای قبول

این کتاب در بیان حقایق و معانی است و در هر باب از حقایق و معانی که در این کتاب مذکور است در هر باب از حقایق و معانی که در این کتاب مذکور است در هر باب از حقایق و معانی که در این کتاب مذکور است

الظالمون علوا کبیرا و انه یقول الحق و هو بیدعی السبیل نعم المولی و نعم الدین
 هذا ما نسخ لی فی هذا المقام منه التوفیق و الاعتصام و **بویانی** بود فتوحاتده سبج
 قدس بره کند و حالندن حکایت آید ب بیور مشدر که و لقد انما باه در سوره
 و ما جاء به مجلدا و مفصلا بما وصل الینیا من تقصیله و لم یصل الینیا لولم یشیت
 عندنا فخرج مومنون بکل ما جاء به فی نفس الامراخذت ذلک عن ابوی تصدیقه
 و لم یخیر الی ما حکم نظر العقلی فی من جواز و احاطه و در جواب فعلت علی ایمانی
 بدک حتی علمت من این امنیت و بماذا امنیت و کشف است عن بصیری
 و بصیرتی و خیالی فرایت بعین البصر ما لا یدرک الالبه درایت بعین البصیره
 ما لا یدرک الالبه درایت بعین الخیال ما لا یدرک الالبه فصار الامر لی مشهورا
 و الحکم المتخیل المتوهم بالتقلید موجودا فعلت قدر ما تبعته و هو الرسول
 المبعوث الی محمد رسول الله صلی الله علیه و سلم و شاهدت جمیع الانبیاء کلهم
 من آدم الی محمد علیه الصلوٰة و السلام و اشهدنی انه المومنین بهم کلمه حتی ما بقی
 منهم من احد من کان و هو یوم القیمه خاصتهم و عامتهم درایت
 مراتب الجماعه کلها فعلت اقدارهم و اطلعت علی جمیع مراتب به مجلدا
 تمامه فی العالم العلوی و شدت ذلک کلمه فافترضنی علم ما رایت و عانیته
 عن ایمانی فلم ازل اقول و اعلم ما اقول و اعلمه لقول النبی صلی الله علیه و سلم
 لا علم ولا بعینی ولا شهودی فواخیت بین الایمان و العیان و هذا الوجه
 فی الایمان فان فرقه الاقدام للکابر انما یکون هنا اذا دقت المعانی لما
 وقع به الایمان فیعمل علی عین لا علی ایمان فلم یجمع بنیها فاتی من الکمال الایمان
 قدره و منزلته فهو وان کان من اهل الکشف فما کشف الله له عن قدره
 و منزلته فجل نفسه فصل علی المشاهده و الکمال من عمل علی الایمان مع ذوق
 العیان و ما اتقل و لا اثر فی العیان و ما رایت لهذا المقام ذاقا بالحق

وان كنت اعلم جلالا في العالم لكن ما جمع الله بيني وبينهم في روية اعيانهم
واسمايم فقد يمكن ان يكون رايته منهم وما جمعت بين عينيه واسمه وكان
سب ذلك انني ما علفت نفسي قط الى جانب الحق ان يطعن على كون
من الكواكب ولا حادثة من الاحداث وانما علفت نفسي مع الله ان يستغنى
فيما يرزىه ولا يستغنى فيما يباعدني عنه وان يحضني بمقام لا يكون لمبتغ
اعلى منه ولو اشكرني فيه جميع من في العالم لم يثر ذلك فاني عبد محض
لا اطلب التقوى على عباده بل جعل الله في نفسي من الفرح اني اتمني ان
يكون العالم على قدم واحدة في اعلى مراتب محضني الله بجملة امر لم يحيط الي
بسال شكرت الله تعالى بالفجر عن شكره مع توفيقه في الشكره وما ذكرت
ما ذكرت من حال الفجر لا والله وانما ذكرت الامر من الامر الواحد لقله تعالى
وَمَا يَنْعَمُونَ بِرَبِّكَ فَحَدِّثْ واية التوبة اعظم من هذه والامر الاخر ليس مع صاحب التوبة
فحدث له التوبة الاستعمال لنفسه فيما استعملها فينال مثل هذا فيكون معني في ربه
وانه لا ضيق ولا حرج الا في المحسوس يعني تحقيق بزايان كقولك ان الله تعالى
ورسوله ودينه كم رسول صلى الله عليه وسلم كلفني حمل اولسون ومفصل اولسون
كراونك تفصيلي بيزه واصل اولمشد زياخود اولما شد زو يا بيزم يا بيزه بوز
بولما شد ريس نيز في نفس الامر بيزم اول رسول كلفني جملة سنة ايمان
كسور جي بوز بن بوانا نادم واما من تعلد له الدم وهر كجا خطور ابيدي
اول ايمانك خلافي احتمالي كغفلت نظردن لازم كلور ريس بر او ايمانم
اوزرته عمل ايليم حتى نردن ايمان كسور وكمي دنه وجملة مومن اولدوغم ايليم
دحق تعالى بنم بصيرتي و بصيرتي كشف ايلدي ريس بر بيزم
كوز بيه كوردم شول نشيني كوز نزالا انوكه كورلوز و بصيرتم كوز بيه كوز
شول نشيني كوز نزالا انوكه كوريلوز ريس بنم ايمانم مشهود اولدي واول

تقليد عم حكيم متخيل ومتواتم موجود اولدي ريس بر بيلدم شول تابع اولدوغم
كسنة نوک قدرني كراول بجا كوز ندرمش رسول رزيعني خواجه عالم صلي عليه السلام
وجميع انبياي كوتري مشاهده اتم ادم نبي دن محمده وارنجه عليها السلام
دخني حق سبحانه اول انبيايه عليهم السلام ايمان كسور ندر و ك جمعيني بجا كوز
حتى انكردن بر كسنة قلمدي كمشدن وقتيامة ذك كلا چكدن خواصندخ غوازند
الابن انكردى هب كوردم و مرتبه لزنك كلفيني مشاهده اتم ادم قدر لرنى
بيلدم دخي شول عالم علوي ده مجلا ايمان كسور و كمره مطلع اولدم وانكردك
كلفيني عيانا كوردم ريس اراغ ايلدي شول معين تقصليا مشاهده اتم ادم
نسنه لروك علمي اول تقليد له اخذ اتم ادم ايمان دن ريس هره سوز ك سولم
دهره فعل ك ايليم حق سبحانه رسول ديروكي جلدن رز بنم علم و عيانم و شهودم
ايچون دكلد ريس بر ايمانم عيانم اورتا سنده سير ايلدم دبور تبه
ابساغ امزده غزير الوجود رز بيز رستي اكا بردك قدم لري طائيزه الا بوتقام ده
طائيزه ايمان كسور و كلفني موري سحايه مشاهده ايدرز دخي و اولمشد ايلدي
اوزرته عمل قلوز ايمان لري اوزره عامل اولمزل اول ايمانم بو عيانم جمع ايلم
هر كاك غايته اول اموك قدرني دن نيزني بلكد ريس اول كسه كه تنها كشف
عامل اولوز اكره كيم اهل كشف دخي اولدي لكرن حق سبحانه اكا قدرني دن نيزني
كشف اتم مشد و نفسي حالني بله لاجرم بجز عيانيله عمل ايدركامل اولدركه ايمان
اوزرته ذوق عيانيله عمل ايلدي دخي شول نشينه ايله عامل اولدك اوكا نقل اولدي
وانده عيان دن اثر بو قدر دن بو مقام حاله ذوق اتمش كسنة كوردم و اكره
كيم كجا بود دخي معلوم دز كه عالمه بوني حاله ذوق اتمش كسور وار دز كسور
بنده انكردك ادرتاس جمع اتمك ميترا تا ادي كبر انكردك اعيانني و اسما سني
و علمك ك انكردى كورمش اولم انا كوروب انكرايد كس بلك اولما شد اولدك

مطلوبه
نيز ما حفظه و ادرتاس
باز چي كسيف اتم
اولد

سبی اولدو که بن هر کس حق سبحانه طرفه نفسی تعلیق اتمدم که اگواندن بر کوفی
ویا احداث بر حادثه سبی بجا اعلام ایلیه دین نفسی حق تعالی جانبیه تعلیق
انتمم آلا ایلم که شول رضاسی اولدوغنی سورده اولم دینی جابندن بعد در
نسنه لردن ایراع ایله دینی بر مقام مخصوص قتله که اتباع اهلنه اندن علی
مقام اولمیه و اگر جمعی عالم اهلنی اول مقام بجاکشیریک دخی ایدر سنم
نفسم اندن تا اثر اتم که بن بر عبد محض حق سبحانه عبادی اوزرنه تفوق استم
بلکه حق سبحانه بنم نفسده بر وسعت قوشده که استم که جمیع خلایق اعلائی اینه
قدم واحد اوزرنه اولدولر پس نبی حق سبحانه مخصوص ایلمدی بر اوردن خاصیه
که هر کس خاطره خطور اتماشدی پس بن الله شکر ایلمد اعلیاء عجزه شکر دن
مع بذات حق شکره توفیق واروی دین احوال مدن بود که اتم کلمه فخر ایدوب ذکر
انتمم بیوق و ایه بلکه بولری ایکی سنه ایچون ذکر ایلمد بری حق سبحانه قولی
ایچون **در و اما بنعمه ربک فخذ** و یادده بوندن اعظم کجه نعمت اولور و بری
دخی اولدو که تا بر اهل همت بوا می ایشدوب نفسدن بر همت قوی
د اول سنه لره که بن مباشرت اتمدم اول دخی مباشرت ایلیه پس اول
کسه دخی بوم تبه نوک مشنه ایر شوب بنده بلیه دینم در جمله اوله و بدرستی
مضایقه و فرج اولور الا عالم محسوس اتمده بده ترجمه کلامه **کرد** ترجمه کتاب
کله لوم **القول الفرق بین المعجزه والکرامه** امام خواجه الدین الرازی
رحمه الله تفسیر کبیرنده بولیده بیان اتمدم که چین بر فرق عاده انسان دن طاهر
اوله شوندن خالی دکله که اول فرق عاده دعوییه مقارن اوله یا اولمیه
اول دعوی دخی یا دعوی الهیت یا دعوی نبوت یا دعوی ولایت یا دعوی
سحر و شیطان طاعت در پس جمله دورت قسم در **قسم اول** که دعوییه
بره فرق عاده طاهر اولمقد زوم اصحابم دعوی الوهیت ایدونک انده

خوارق عاده ظهور اتمکی معارضه نه تجویز اتمد زنده کیم نقل اولندی که فرعون
تنگری لوق دعوی اسم ایلمدی و انده خوارق عاده طاهر اولور دینی در حال
حقتده دخی کذک نص حدیثه ثابت در که انده خوارق عاده طاهر اوله که
بزوم اصحابم ایدی که بوا م انو چون جابر اولدی که تنگری لوق دعوی اسم ایلمدی
شکل و خلقی کذب دلالت ایدر پس انده خوارق ظهور اتمک تبسیه ایشدو
قسم ثانی که نبوت دعوی سیدر بود دخی ایکی قسم در زیر بود دعوی صاحبی دعوی
یا صادق اوله یا کاذب اوله اگر دعوی سنده صادق اولور سه خوارق عاداتک
انگ میدنده ظهوری واجب در هر کم صحت نبوت اقرار ایدر بوا م معترف در
د اما اول کسه که نبوت دعوی سنده کاذب اوله انوک انده خوارق عادات
ظهور اتمک جائز دکله فرضا که ظهور اتمه اکا معارض بولمق واجب در اما **قسم ثالث**
که ادعای ولایت در که کرامات اولیا یقین اولور اختلاف اتمد ز شونده که ادعای
کرامت جائز مدو بعد الادعای اول دعوییه موافق کرامت حاصل اولور بیخبر در
اما **قسم رابع** که ادعای سحر و طاعت شیاطین در بزیم اصحابم یا سنده بوط ایفک
میدنده دخی خوارق عادات ظهور اتمک جائز در معتزله یا سنده جائز دکله اما شول
قسم که هر کس دعوییه مقارن اولمق نزل اتمک انده خوارق طاهر اولمق در اول دخی
شوندن خالی دکله که اول انسان یا صالح داه جل جلاله یا سنده مرضی اوله و یا حق
و مذنب و جنیت اوله اولگی سی کرامات اولیا قبیلندن در بزیم اصحابم انوک
جواز نه اتفاق اتمد بلیر خلاف ینه معتزله نوک در بوا م انکار اولر الا اصحاب
اغترالان ابو الحسین بصری و انوک یولداشی محمود الخوارزمی و اما **قسم ثانی** که خوارق
عادات بعضی مردود حق اولدوکن و تقصیر طاعت ایدنک انده طاهر مقد
اکا استدراج دیرلر واقع اولور تم کلامه **بلکل** کم سرفنده باطلی صورت حق
کو شتر مکه دیر بزیم یا سنده حق در یعنی ثابت در واقع از عملی حرام بستی کافور

علمی جایز از آنی دفع آنک مصیبت چون و حکم حکمت مطوع او میفرمودن که حکم
بیوردشده تعلیم او لو کان محرا معتزله در و انقض و در هر تیه سحره انکار اندر یعنی اسباب
نفسیه به مباشرت و خواص شیایله در و خوارق عادت دکدر در **شیخ**
بحم الدین الکبری دن قدس سره منازل الطایرین ده **نفس** اولش در
علی ما هو المشهور بحسب قسم او زره در **برسی** طلسم در یکی بیخ و اگا تا ریاضات
در **او چینی رقیه** در **دینی** حلقطیرات **بشبح** شعبده در **انا طلسم** قیل معانی
و هو المسلط یعنی لفظ طلسمی قلب ایکست مسلط حاصل اولوز طلسمک همانک
اولدر که اتیدیل طلسم آثار عقا قیر اضله آثار کاویه بی جمع ایکدر تا اندرون عیب
ظهور ایلیه **امایج** نیز تک لفظندن تعریب اولمشد نیز تک دیک ز فوف و توه
و مخیل و میگذر اتیدیل بودخی جواهر ارضک بعضی بعضیه امتزاج در کتیک ایلمکدر
تا کم اندون امر عیب ظاهر اولنه **امایج** افسون در بودخی آب سون دن دن مویز
در **او** یعنی صوا او زره رقیه اولمشد که تراصابت ایدن کنسه آنی از پر و یا انوکله
یوز بوجا رقیه در **او** زیر بو شول کلمات در که صدر راتی دن ترقی ایلمکدر
و اول کلماتک دخی بعضی بیلویه و بعضی تبطیه و بعضی بنیایات در بونک
اصحاب شویله زعم ایدر که بوجکلمات جن دن و یا عالم منام ده استماع اولمشد
اما حلقطیرات شول خطوط در که انوک او زرنده مودف بغمشده ز دخی غیب اشکال
و دوایر در شویله زعم ایدر که انوک تاثیراتی وار ز و اول خطوطک دخی در **او**
اول شعباده لفظندن تعریب اولمشد که اول بر کنسه نوک اسمی در که بوعلم
اگا نسبت اولنوز بونک اصل تعقیب اشیا ده سرعت یدر ز مهره لوله
و حقه لوله و آب لرا زرنده او نیتک بی و بونک امثالی دخی مهره و ارسه
بذا کلامه تفسیر قاضی ده البقره سورسینک تفسیرنده بویله دیشدر که
واما دبا سحر مالیتعان فی تحصیل بالتعویب الی الشیطان بالالیستقل بالان

این کتاب در شرح و تفسیر این کلمات است و در بیان اسباب و احوال آنهاست

دخی بعضی امور بعضی امثال آنرا غیره در **امایج** و **امایج** در **امایج**

و ذلك لا يستقيم الامن لاینا سبه فی الشرارة و خبث النفس فان استجاب
شرط فی التضم و التعاون و بهذا یتمیز التام عن البنی و الولی و اما ما تجب
منه كما یفعل اصحاب الحیل بمعونة الآلات و الادویه او ریه صاحب خفته
الید تغییر مذموم و التسمیه سحر علی التجوز و لمانیه من الدقه لانه فی الاصل
لما حق سببه یعنی سحر شول نسبه یدر که انوک مختلنده شیاطینیه تویله
استقامت اولنه شول اموره که انده انسان مستقل اولیمز بودخی مستقیم
و هیا اولزه الا شول کسبه که شیاطین ایله شریکدره و خبث نفسده مناسبی
اوله بدرستی مناسبست برین ضم اولمقده و معاونه شطر ز پس بوسبیل
بنی دن ممتاز اولوز و اما شول امر که اندن تعجب اولنوز **یکم** اصحاب میل معاوض
الات دادویه برله و یا سرعت یدله اولیه کوسر اول غیر مذموم در اگا سحر دیک
بجازر دخی اگا سحر دیک سببی خفی اولد و غیجون در و ا حاصل بعضی اشیا
از یله نوک ارواح حبشیه و نفوس شریره و شیاطین جمله بو آثار و اوضاع
و الارقام واسطه سیله مناسبست تا تهی اولوب امور خسیسه ید قیل حق سبحانه دن
قدرت و یرلوز تا انگری فساد هوا یرلرنده استخام ایدر که انوک سببیه
چوق شتر شکره قدر اولوز و عادت ناسه مخالف عمل کوسر ز وقت اولوز
که هوای نفسله ریاضت شدید ایلویب و خواص شیایر مباشرت امکانده
علویه ایله که باذن اله تعالی و عاداته سبب تاثیرات اوضاع سفلیه در ارباط
ایدب کرامات صورتنده چوق خوارق عادات ظهوره کوسر اولوز که اول خوارق
عاداته من حیث الآثار انکاره مجال بو قدر و اهل سنت و جماعت بونک او زرنه
اما نص کتاب حق **کلامه دخل علینا کریمنا المرحوم جدنا محمد** در اهل تفسیر دیکر
ترکیه نبی علیه السلام در یک او زرنه کوسر قیش کوسر نده یاننده پای میکلر
بولوردی و پای کونلرنده قیش میکلر کورردی و یرم رضی اله عنهما بالا جماع

این کتاب در شرح و تفسیر این کلمات است و در بیان اسباب و احوال آنهاست

و اما در تفسیر این کلمات است و در بیان اسباب و احوال آنهاست

بنیة و کلد ز پس بوایه کریمه کرامات اولیا به انکار اید نکرک اوزرنه حجت طهریه
و کتاب کشف الخوف بویله ذکر اوشده که حق سبحانه و تعالی نص کتابت مجتهد
بیزه خبر و ریشده اصفک کرامتندن وقتی کم سیمان علیه السلام دلیله
بقتیس کلردن انوک مجلسه تختی احضار ایلینه و حق سبحانه استدی که اصفک
شرفتی خلقه کوسره و کرامتی ظاهر اوله و تا زمانه اهلی بلیله که کرامات اولیا
جائز در پس سیمان علیه السلام بیوردی که سیزدن کیم اوله که بقیه یک تختی
کند و بورایه کلردن اول احضار ایلینه **قال عفریت بن الجین انا انکیت قبل ان**
تین قیامک یعنی جنین بر عفریت ایتدی بن انوک تختی کتوریم سن بر و کدن
دور فردن اول سیمان علیه السلام ایتدی دخی تر استم اصف رضی الله عنه
ایتدی **انا انکیت قبل ان تیند انک طرفک** یعنی بن انوک تختی کتوریم
کوزوکی بیوزدن اول موسوزلیه سیمان علیه السلام متغیر اولدی و اوکا
انکار ایلدی و انی مستحیل عد امتدی و بوایم محب و کلدی زیرا اصف بیچاره
دکدی پس شک یوقدر که کرامت دزد و دخی اصحاب که صفک احوالی و کلب
آنکه سولید و کی و انلر و او بخوسی و کف ایچینه اوینو عالمده ایکن مدت
مدیده صاخ لرندن صولدرنه و صولدرن صاخلرنه و ونوک لری کمال لغت
و نقلیم ذات الیمین ذات الشمال و کلیم باسط ز ایدیه جمله ناقص عادت در
و معلوم در که بیزه دکلد کرامات اولیا کنته اثباتی اولدر که
حدیث صحیحه ثابت اولمشد **بر کون** صحابه رضی الله عنهم ایتدی بیا رسول الله زه نم
ماضیه نوک بجایبندن بر سنه سولید بیوردی که نزدان اوج کشی بریه کتدی
چون انشام ایرشدی بر بغاره قصد ایتدی و انده انشام لایه چون کیم نوک
بکشیدنی طاعن بر پاره طاش قویله و اول غاروک قیوسنه کتدی
بولمشد اولدی و ایتدی بولبلادن بزنی بیج سنه قوتورن مکر شول بی ریا ایتدی

این کتاب در بیان احوال و کرامات اولیا است

عمل لری خدا به شفیع دوت و زبری ایتدی بر نام و بر نام واردی و ما کدن
یوغدی که آنکه دریم همین بر کجی جوکم واردی که انوک سودنی صاغب آنکه
و بر دریم بن هر کون ارمله اوون کتور دردم دانوک بهاسنی کند و طعام فرج
ایدیم بر کجی بی وقت کلدیم تا بن اول کجی جوکی صاعدم و طعام لری سودل قارشد
حاضر ایدیم اونلر اومیشلدی پس بن اول قدحی لوم ده دوت باغ اوزر طوم
و هرگز سنه سیدم و توقف اندم که آنلر اونیا لرتا اوکا دک صباح اولدی و اونلر اوزر
طعام سیدلر اندن صکره بن ریه واروب او توردم بار خدا یا اگر بن بونزه را
ایتم بجا فریاد ایرش رسول علیه اسم ایتدی اول طاش بر مقدار حرکت اید
بر یاریق ظاهر اولدی **بری دخی ایتدی** نیم بر عموم قزی واردی صاحب جمال
و کولکم دایا اوکا مشغول ایدنی هر باب که آنی طلب ایدرم اجابت اتمزدنی تا بروقده
انواع حیل اید اوکا یوزدن ارتوق دنیا کوندردم که بر کجی انوکله خلوت اولم
چون کم نیم یا نه کلدی کولکده حق تعالی دن بر قور خطا هر اولدی لومی اندن
بار خدا یا اگر بن بونزه راست ایتم بیزه خلاص لق کوندر رسول علیه اسم ایتدی
اول طاش بر حرکت دخی ایتدی و اول یاریق زیاده اولدی اما شولید و کل کلمه انلان
طشره چقیق سیر اوله بیدی **اول اوچتی** کمنه ایتدی نیم بر جماعت ارغانت لرم
واردی جوکم ایتم تمام اولدی جمله کلوب اجر تلر انکدی اولدرن بر لیبی ظاهر
اولوب اوچتین لمدی بن انوک اوچتینی بر قیوسنه و یردم بر سیل ایکی سیل اول
سیل قرق سیل کچدی اول کشتی ظاهر اولدی و بن اول قونیدن حاصل اولدی
ضبط ایدرم بر کون اول کشتی کلدی و ایتدی بروقده سنک ایشک ایشک
دور دردم خاطر کده شمده نیم اول اوچته احتیاجم وارزرا کا ایتدم یوری بوجله
قویولر سنک هکدر اول کشتی ایتدی بی سخره بی لورسن ایتدم سخره بی
المزم و راست سولیم اول جمله قویولری اگا و یردم لمدی کتدی بار خدا یا اگر

بن بونه راست سویلرم بزه خلاص لق کوندر رسول صلی الله علیه وسلم ایتدی
اول طاش بر او غدن مغاره نوک اغندن کونورلوب اشاعه کندی و اول
کشی ارطشده چقد بلور معلوم در که بوضف ناقص عادت **در بردنی** قصه چوچ
راهب در بوقصه تک راوی می ابوهریره در رضی الله عنه که پیغامبر صلی الله علیه وسلم
ایتدی که بنی اسرائیل اچینه بر راهب واردی ادمی جوچ ایدی و مجاهده
ایلی کسه ایدی و بر اناسی واردی مستوره بر کون او غلنی کورک ارزو سید کندی
او غلنی نازده بولدی صومعه سینک قپوسنی اچیبوب دونب کندی کندی
کون او جوچی کون هجنان کلوب کندی عاقبت اناسوک کوکل طارلوب
ایتدی یارب بویم او غلومی رسوا ایله دیم حقه آنی مواخذ قتل اتفاق اول
زمان ده بر عورت واردی بدسیرت ایتدی جوچی بن یولندان چو ایم صومعه
کلدی جوچ اگا اتفات ایتدی بر شانه اول اناده مصاحبت ایدی و حمله
اولدی جوچیم شره کلدی ایتدی نیم معلوم جوچیدن در جمن وضع حمل ایدی
خلایق جوچیک صومعه سنه واردیلر و اولی پادشاک اوکته ایلیتدیلر جوچ
ایتدی ای او غلانی با پاک کیمیدر اول او غلانی باذن الله سجانه لسانه کلوب
ایتدی انام سکا ایتدی نیم بابام بر چو پاندر **عبده** نه امام استغفری
ایتدی کرامات اولیا به انکار ایدیلر و زرنه من طریق الاثار حجت چوق
اول جمله دن بری اول درکه ابو بکر صدیق رضی الله عنه او علی عبداللله ایتدی
یا بنی اگر بر کون عرب اور تا سنه اختلاف واقع اولورنه پس من اول مغاره
کل که بن و رسول الله صلی الله علیه وسلم اول مغاره ده اولمشدق و انده ساکن اول
برستی سنک زرتک بر صباح و هر ایشام ایر شو زرتک و کلدر که بوکلام
کرامات اولیا سی اثبات در وینه امام استغفری رحمه الله کند و انسا دلیله
بن عبدالله رضی الله عنه روایت ایلدی که ایتدی ابو بکر رضی الله عنه امر ایدی

چمن که بن دفات ایلیم نبی شول بیکت قاپوسنه انکوزده رسولک صلی الله علیه وسلم
قبری انده در دانی دق ایلکوزده اگر سینه اول قاپو اچلور سنی انده دفن
ایلکوزده جابر رضی الله عنه ایتدی پس بزانی الوب کتدوک و اول قوی
دق ایلدک و ایتدک که او شش ابو بکر در رضی الله عنه ایتدی که نبی نوک صلعم
یاننده دفن اولنه پس اول قپو فتح اولدی و بز بلر ز که اول قپو بی بزه کم اچو
ویردی و ایتدی که ایچو کیرد کوز و انی دفن ایدو کوز کرامتله حال بوک نه بز
بر عرض کوردک و نه برشی **وینه** امام استغفری رحمه الله انسا دلیله
الس دن اولدنی نافع دنی ابن عمر دن رضوان الله علیه اجمعین اول
ایلیدی که عمر بن الخطاب رضی الله عنه بر کون مدینه ده ناسه خطبه او قورکن انسا
خطبه ده ایتدی **یا ساریه الجبل الجبل من استغفری الذیب فقد ظلم ابن**
رضی الله عنه خلایق ساریه نوک خطبه ارا سنده ذکر اولدو غنه انکار ایتدی
حال بوک ساریه اول زمانه عراق ده ایدی و خلایق کلوب امیر المؤمنین علی
رضی الله عنه ایتدی بو عمر منبر ده ساریه یی ذکر ایدر ساریه خود عراق ده در علی رضی
ایتدی و یکیم یعنی وای بزه عمری قویکوز که اول از ایشک اچینه کیر که انان
چقمیه پس بو قصیه نوک اوزرنه چوق کچدی که آدم کلدی که ساریه عدوی
و عدوی منبرم قیلدی **عبده** ساریه غنیمتله بر طاع انکته کلدی اول برده مقدار
منبرم اولمش عدد واردی ساریه نوک انکرون خبری بو غدی اول عدو کیم
ایدوب دیلدی که ساریه نوک انکرون غنیمتی الیز و انی اول طاع انکته یا شید
پس ساریه یه آسمان دن بر نذا ایر شدی که یا ساریه ابن زیم الجبل الجبل
من استغفری الذیب فقد ظلم نفل ایدر که مدینه دن اول جبلک بابینی لبش
یوز فرسنگ ایدی جوکم اول نذا ساریه نوک و قونک قولانغه دوقدی
بیلدیلر کیم کیم ده عدد وارد اول طاع انکته ویردب عدد یلجک ایلدی

تا کم آنکه منزه قلدیر **دینه** امام مستغفری رحمه الله سنا دلیله روایت ایلدی
 که وقتی کم مصرف اولدی اهل مصر عمر دین العاصه کلدیله و ایندیله ایها الامیر
 بدرستی که بوزم نیلک بر عادت اولد که اول عادت بر نه کلیمینه جاری اولدی
 عمر و ایندی اول عادت ندر ایندیله ایها امیر اولدی ایکنجه کیمجه سی قانجه
 برقر اولغان بولوروز اناسنی و اناسنی راضی قیلوروز اول قیز اولغانی شایه
 و صلی دن احسن زینله زین ایلر زاندر صکره کونورب نیلک ایچینه القیا
 ایلر عمر و ایندی بوایش ابدی اسلام ده اولور دکلر و بدرستی اسلام قبله
 اولن بریز عادتکری حله بدم اتمش در پس اوج آی بونک اوزرنه چیدی
 قیل و کثیر نیل آقدی حتی خلائیق ترک دیار اناک قصد اندیلر وقتی کم عمر
 بو حال کوردی عمر بن الخطاب رضی الله عنه مکتوب کونردی احوالی اعلام ایلدی
 پس عمر دخی رضی الله عنه یازدی کیم اول کم اتمش سن اصابت اتمش سن بیدری
 قبله واقع اولان عادتکری بادم در اوشده مکتوب ایچنده برپاره کاغذ وار
 اتی الوب نیلک ایچینه القایده سین جو کم عمرده مکتوب ایرشدی ایچنده
 اول کاغذ پاره سین الوب نظر ایلدی یازمش که من عبدالله عمر امیر المؤمنین
 الی سل مصر اما بعد فانک ان کنت تجری من قبلک فلما تجری وان کان الله
 الواحد القهار سبحانه هو الذی تجریک فقال الله الواحد القهار ان تجریک
 پس عمر اول کاغذ پاره سین نیده برقدی حال بوکه خلائیق حاضر اولمشدی
 که ترک دیار ایده لوز مصر دن چقوب کده لوز بریا مصلحتکری نیل ندر کلر
 جو کم اول کچدی صبح نظر اندیلر نیل اول اتی ذراع یوقاروقا لقبوب جاری
 اولمش حتی سجانه بوکونر دک اول عادت سوز اهل مصر دن اول مکتوب
 شریفیه رفع اتمش **دینه** امام مستغفری رحمه الله سنا دلیله نافع دن
 نافع اخی ابن عمر دن رضی الله عنهم روایت ایلدی که عثمان رضی الله عنه اول کون که

شهید اولدی کیمجه سنده رسول صلی الله علیه وسلم کوردی ایلدی که با عثمان
 یارین بیزم یازده اوروجک اچار سین پس یازنده سی همان سعادت
 میسر اولدی **دینه** امام مستغفری رحمه الله سنا دلیله روایت ایلدی
 امیر المؤمنین علی رضی الله عنه برکون رحبه ده اولور کون برکسته دن بر سوز
 صور دی اول کشتی قصد کذب اتدی امیر ایتدی یلان سولیک اول کشتی
 ایتدی یلان سولیدم امیر ایتدی اگر سن یلان سولیدر که حق تعالی سن اعمی
 قیلسون ایتدی قیلسون فی الحال اول کشتی نک کوز لری کوز اولدی در دن
 چقوب کتمدی الا اعمی و بونک اشالی سائر اصحاب دن و تا بعیندن و تیغ
 تا بعین دن و مشایخ طریقندن طبقه بعد طبقه اول قدر کرامات و خوارق
 عادات ظهوره کلمش در که دائره تخریه و ضابطه تقریریه صنعتندن تجاوز
قال الامام القشیری فی رسالته و کثرت ما تواتر باخبارها ای بابک
 الکرامه الاخبار و الحکایات صار العلم بکونها علی الاولیا علما قویا استغنی عن اشکوک
 و من توسط بنده الطایفه و تواتر علیها حکایاتم و اخبارهم لم یبق له شبهة فی ذلک
 و الحاصل اثبات کرامات اولیاده زیاده تطویل و مبالغه مفصوده اولدر که ما هر
 سلیم القلب که بو طایفه نوک احوالی مشاهده واقو انی مطالعه انما مشهده اصحاب
 جهالتک و ارباب صنایک اخبارنا درستی و انارستی بر که بوزمانده ظاهر
 اولمشد نفی کرامات اولیا بلکه انکار معجزات انبیا ایلوب و نفعیه اولیا
 و دین لر نی باده و یردب کرشته قالمیله همانا بو طایفه نک نفی کرامات
 اند کلر نه باعث اولدر که کند لر نی اعلائی مراتب و لایته کوشتر لر ذکرات
 امور ندن انکرده نه اثر و از نه خبر لاجرم نفی کرامات ایلر لر تا عوام و کنده
 اولمیه لر و خواص باینده رسوای نقل ندن اندیشه اتمش لر مع هذا اگر بوزیک
 خارق عادات امور اندن ظهوره کلمه دخی جو کم انکر ظاهری سواقی احکام

شریعت و باطنی مطابق ادب طریقت دکلدن و اول خوارق انوار ظهور
مکرو استدراج قبیلند در مقوله ولایت و کرامت دکلدن **کتاب اعلام**
و عقیده ارباب التقی ده که شیخ بهام قطب الانام شهاب الدین علی
عمر بن محمد السهروردی نک قدس سره الغریب تصنیف لرندن در پیشدر
که بیزاته محمد بن صلی علیهم السلام کرامات و خوارق عادات ظهوره اعتقاد
ایدرز و بنیه انجلیم هر نبی نوک امتند کرامات و خوارق عادات ظاهر
و کرامات اولیا معجزات انبیا تک تتمه سنده در بدستی هر یک پدیده
مناقض امر ظاهر اول اول کسده احکام شریعتی التزام بونمی بر اعتقاد
که اول کسده زندیق در و پدیده ظاهر اولان خوارق عادات اکا مکرو استدراج
اگر سوال اول نورس که نبیون اصحاب دن اول دکلو خوارق عادات و کرامات
عیانیه حد است شماره ایرمشد که انکرون صکره سائیر مشایخ دن زیاده شهرت
بولدی مع هذا اصحابک رضوان الله علیهم رسول الله علیه الصلوة والسلام مصداق
بره قوت لر زیاده ایدی الیوان دن تصرف انکه ارتوق قادر ایدی **امام**
یابغی قدس سره کفایه المعقده و نکایه المستفاد نام کتابنده ویر دکلدی جوابی
نقل ایدم و بابه التوفیق **جواب** امام احمد حنبلدن رضی الله عنه بوسوالی اید
بویردی که اصحابک رضی الله عنهم ایمان لری قوی ایدی خارجدن برز ایدشی له
ایمان لری تقویته احتیاجی بویغیدنی اما غیر بلیک ایمانی ضعیف ایدی بلیک
ایمانی درجه سنا یر شامشدنی لا بوم اظهار کرامات عیانیه برله ایمان لری تقویت
اندر **بونی مؤید شیخ الطریقیه و لسان الحقیقه شهاب الدین السهروردی قدس سره**
ایدی خرق عادات کشف و ظهوری مکاشفینک یقین لری ضعفندن
او تر و اولوز حق سبحانه عبادت ایلمن عبادنی اسر کیوب رحمتی نظریه منظور
اندر کی سبدن و بو طایفه دن اعلی بر طایفه دخی واردر که کو کلندن جابلر

کتورمشد و باطن لری روح یقینه مباشرت ایلمشدر انکرون کخر قاتن مدده
و تحک قدر لر دن و ایت لر دن مشاهده انکه احتیاج لری بوقدر بواجلندن در که
اصحاب دن رضی الله عنهم خرقات نقل اولندی و مشایخک متاخر لرندن قدس سره
چوق ایراد اندر زبیر اصحاب رضوان الله علیهم اجمعین نبی نوک صلی الله علیهم
صحبتی برکتیند و نزول مجادرت و ملائکه نوک ورود و بیوط برنه باطن لری
منور اولمشدی و آخرتی مشاهده اتمشدری و زیادن پرهنر قلمشدری و نفس لری
زکی ایشدری عادات یانلرنده متخلع ایدی و قلوب مصفا ایدی لا بوم
کرامات مستغنی لرایدی هذا بعض کلامه **اما** بجا بوندن غیر یکی جواب دخی
لا یح اولدی **جواب اول** بکل که بدستی که بکرامات نور دروزین در انوار که
دخی حسن جمالی طلسمده اولوزوزین دخی کمال ظهورشین یاننده لوز کوز فرمسین که
مجبور کند و افرانیده او تر سده اول قدر جمالی اشراق ایلمن امار مجسده او تر سده
که کند و لر نه متقارب انده صاحب حال اولسه حسن طلعتی کون کنی ظهور ایدر
و قلوب جمیع اکا توجه فلور پس وقتی کم اصحاب دن صکره ظلمت و شین یوغا
فیوما زمانا فرمانا شتند اولغه باشد لیه انوار خوارقات زیاده ظهور ایدی
زیرا اصحاب کلینی نوروزین ایدی انکرده ظلمت و شین یوغدی وضی
شمس نبوت انکرون اوزرنه بالذات طلوع اتمشدی بود دخی معلوم در که شمس
غروب ایدجک ظلمت تمام ظهور ایدر و اول امردن کواکب کبیر لری اولوز بعد
ظلمت ترقی ایدر کواکب صغیر لری دخی ظهور ایدر باشد **اگر بر معترض اعتراض**
ایدرسنه که بو کلام موجبیه زمانزده نجوم صفارک ظهوری چو غلغی لازمدی مع
هذا اولیده دکلن **جواب** اولدر که سن غلط ایلر سن شمس افق مغربین طلوع
اولدی زیرا قرن شامس ده یوز لیل اعمار کجدی صبح اجل قریب اولدی دخی
ایدر که بزنایم اکین یوم و عید و ک فخری طلوع ایلمیه و بزهر انوک ایلمن زمانر که

ضوی ظاهر اوله که ذنوب محابری قلوب سما سنوک یوزنی دوشند
و قنن دنیا بجز نوک موج لری ظلم ظلمات نوک امواجیله فارشدی فکانتما
فی بحر لعیاشه موج من فوته محاب ظلمات بعضها فوق بعض چرخ باس
غفت التذذ اللذری چوسق طکت ذنوبک و عیوبک شدتندن اتی
کوره مزمنع هذابزده نور دخی یوقدزفتسال الله الکدریم ان یحیننا ویجعل لنا نورا
یشی بر فی الناس **جواب ثانی اصحاب رضوان** الله عظیم جمعین حق و سبت
وطاعت و عدل و معروف صاحب لری ایدنی اندرون صکره نوک خلا فی ظاهر اوله
با کل بدعت و معصیت و ظلم و منکر عالمی طوبی پس حق سبحانه و
از لاله اندوک دیارنی مشون ایلدی که سیوفله مقدر روز اولاکند و نفس کافره
سنوک اوزنه سیوفله مقدر روز اولاکند و نفس کافره سنوک اوزنه سیوفله
خروج اندیز تا کم نفس لری مسلمان ایدره روحی نفی ترک ایلد لزه کم حق سبحانه
بیوردی **قائلو الذین یلوکم کفار دخی** بولره عظیم ملک اعطا ایلدی و نصرت
و فتح مبین بره نعمتم قیلدی لاجرم ناس دخی الهه اطاعت اندیز اقامت حق
انگده و مظالم و منکراتی منع اندیز و شرایط اسلامی بره کتور دیز و هو اللطیف
القول فی انواع الکرامات خوارق العاده بلکل کم خوارق عادات انوعی
چوقد ایجاد معدوم و اعدام موجوده و اظهار مستور و احضار اهر ظاهر و استجاب
دعا و آرزنده مسافه بعیده قطع امک و امور غایبه به مطلع اولمق و آندن خبر
و یرک و بر زبان ده اکنه و مختلفه ده حاضر اولمق و آجیای موتی و آتانه احیا
و سماع کلام حیوانات و نباتات و جادات امک کمی تسبیحیدن و غیر نیدن
و اسباب ظاهره به مباشرت امک نزن وقت حاجتده احضار طعام و آس
امک کمی و بولره وک غیری عاداتی ناقص اولور و قنون اعمالدن صوبوزنده
یورک و هواده سیاحت ایک و بوطایفه تک بدن لر نه بر وجهه قوت کلک

که سماع ایدر کم ایا قلدی بر عظیم اعاجبه دو قنوب کو کیده ریزدن قورمق کبلی
دیواره اولور د دیوار ای یکی شق امک و بر با غلیله بر کسنه بی دوشون
دیو اشارت ایدر ب اول کسنه دو شک کمی و بر کسنه تک بو نین اور مغه
اشارت ایلویب اول کسنه نوک باشی هواده پیران اولمق کمی و اما حاصل
حضرت حق سبحانه و تعالی قول لر نیدن برنی که کند و قدرت کامله سه نظر ایلدی
هیولای عالمده اول کسه بر نه وجهه تصرف امک دلسه ایلدونی الحقیقه اول
تصرف و تاثیر حضرت حق سبحانه نو کدر که اول کسه ده طاهر اولور و اول کسنه
اوزناده و کدر **قال** بعض کبر العارفين و الاصل الذي يجمع لك هذا
كله انه من حق عادة في نفسه مما استمرت عليه نفوس الخلق اولفقه فان
الله يخرق له عادة مثلها في مقابلتها لیسیم کراهه عند العاده و اما الخاصة فالکراهه
عندهم بغاية الالهية التي و منهم التوفيق و القوة حتى خرقوا عوايدهم
فلك الكراهه عندنا و اما هذه التي تسمى في العموم کراهه فالرجال النفوس
ملاحظتها لمشاركة المستدبر المکور به فيها و لكونها معاوضة فيجاءون ان
حفظ عملهم لان الخطوط كلها الدار الآخرة فاذا عمل منها شي فرعنا ان يكون اعلا
و قد وردت في ذلك اخبار و انی یصح الخوف مع الكراهه فاذا لیسب
کراهه عندنا و انما هی خرق عادة فان اقترن معها البشري بانها زیاده لا
حفظ و کسبقت طحاب فحینه لیسیم کراهه فالبشری علی الحقیقه هی الکراهه
وقال ايضا اجل الکرامات و اعظمها التلذذ بالطاعات فی الخلو و الخلو
و منها مراعات الانفس مع اللذذ و منها حفظ الادب مع تعلق
الواردات فی الاوقات و منها الرضا عن اللذذ فی جمیع الحالات و منها
البشری لهم من اللذذ بالسعادة الابدیة فی الدار الآخرة یعنی بوعده اول
جملة کرامات مداری و اصل اولدر که هر کسه که کند و نفسنده کی عادتی خرق ایلدنی

عادت که نفوس خلایق آنوک اوزرنه مسخر اولمشد زو بیا کند و نفسی آنوک اوزرنه
قرار نشد ز پس حق سبحانه اول که ایچون کندوسی فرق اندوکی عادتک مثل
بر عادت انوای مقابله سنده فرق ایچو عوام الناس یاننده اول کرامت عتد
اولنوز و اما خواص یاننده کرامت شول عنایت الیه صاحبانه توفیق
وقوت با غسله حتی آنوک عواید نفسلنی فرق ایده پس کرامت زوم
یاننده بود و اما شول عوام یاننده کرامت عد اولان امور اهل اللہ آنوک
ملاحظه سندن عار ایدر ز زیر شول اهل استدر اج که مکور اولمشد اول
کرامت صوری ده اندک که مشارک در بردخی بو که اول کرامت صورتده واقع
اولان خارق عادت محتمل در که عملدوک خطی اوله داندن عوض دیریش اوله
زیر حفظک محلی دار الافرہ در پس هر فرقی خوی اعمالن بری بود ادر دیا
استیجال الله نیز اندن خوف ایدر ز که ناگاه حفظ علم اوله و بوی بوجوده اخبار
وارد اولمشد و الا چنین خوف درست اولوز کرامت پس بو تقدیر به نرم یاننده
اول ایش کرامت اولم همین بو عادت مخالف فعل رز و اگر اول فعل سائر
اعمال اوزرنه برز اید فعل اولوب خطا اعمالندن برجه ناقص اولمد و عتد شاد
مقارن اولورده در حجاب ایچون سبقت انامش بولسورده او تقدیر به
اگا کرامت دیر ز اول شارت فی الحقیقه همان کرامت در و کرامتک
اجل و اعظمی طاعانه نلذذ ایچک در خلواتده اولسون کثراتده اولسون
دبو کرامتندن در اللہ نفسی رعایت اکت یعنی هر نفسده حاضر اولوب
اللی ذکر ایچک دبو کرامتندن در و ادر دانه تلقی اندوکی اوقانده قفله اب
صقلیق یعنی وارد الله الشرح حاصل اولدقی و فار و سکتیه سی زیاده اولون
ادب و جلال اوزرنه اولتی دبو کرامتندن در جمیع احوال ده الله دن راضی اولتی
دبو کرامتندن در حق سبحانه دن انکره دارا فرنده نیز سعادت ابدیه صاحبی نیز دیو

شارت و ربکم و الله یقول الحق و هو ابدی السبیل نعم المولی و نعم الدلیل
القول فی انه منی سمیت الصوفیه صوفیه امام قشیری رحمه الله علیه
دیشد که رسولدن صکره صلی الله علیه وسلم مسلمانلر دک افاضلنه عمر لرنده
صحت رسولدن غیر برسنه ایله هرگز برآد دیر دیر ز بر اصحابت
رسولک فوخته نه قضیلت اوله پس انکره صحابه دیر لوز عصر ثانی ده کلنگره
تابعین دیدلر انکر دن صکره کلر لره تبع تابعین دیدلر صکره ناس اولر سندن
اختلاف دوشدی در اکت متباین اولدی پس ناسک خواصندن شونکر
امور دینه شدت عنایتلری فتم اولندی انکره زها و دعبا د دیدلر لجه
ظاهر اولدی و فرق اولر سنده تداعی ظهور اتدی هر فریق دعوی ایلدی که
زها دبرده در پس خواص اهل سنت کم انسانی اللله رعایت ایدر ز و طوائف
عقلندن قلوبی صقلر ز تصوف اسمیه منفرد اولور لرد اول اکابره
بو اسم بجزندن ایکی بوز سیدن اولجه واقع اولدی **ترجمه** عوار فنده ایدر که بعضی
طایفه تک اختیاری اولدر که صوفی یا انوکجون صوفی دیر لره که لباس لری
یعنی بویگند لوبولر صوف لباسی انوکجون قبول انذیر که قیمتده ادنی ز و اولر
اقرب در و چوق زمان دوز و ابیا لباسی در علیم الصلوة و السلام **حدید**
مصطفی ده صلی الله علیه وسلم تر بالصخرة من الروحاء سبعون بیتا خفاة
علیم العبا یا مومن البیت الحرام یعنی صخره که شامده زمین روحاده ز
اوکا انبیا دن تیشش نبی او غر دیر که جلد سنوک ایاقلری یا لک ایدی و اوزرنه
عبادن لباسلری واردی شول حالده که انکر دک قضدی خانه کعبه یا ایدی
و عیسی علیه السلام بویگدن و قلدن لباس کیردی **حسن** بصری رضی الله عنه
انیدی بر اصحاب بدر دن تیشش کسنه یا بولشدم که جلد سنوک لباسی
ابو هریره و فضاله بن عبید اصحاب بدری رضی الله عنهم اجمعین و وصف اللہ

عقل

و ایند لغایت اجلیق لرندن طوره نزلدی دوشتردی تا بادی نشین لر انگری کورد
دیوانه صنور لر دی دانلر و ک جمله لبای صوف ایدی شویله که انلر و ک ایچنده
درسه لر شول بغیور دو قنمش توین کی تو قور لر دی شویله که بر طایفه اوله
صلی الله علیه وسلم ایندی بیا رسول الله بونلر و ک قنسندن اینجه مسیح که
بز اینخور زو بونلر کس صوف اختیار انلر کسری نرک زینت دنیا قلدی
ایچون ایدی کار آفرنده شویله مستغرق ایدر که دیدن سدر مقه دستر
عورت قناعت اتمش ایدی و کمال یان لرندن خدمت حقه روز و شب
تمام قیام لرندن هرگز نفس لرک راخته ملتفت اولمز لر دی **بعضی** ایندی
صوفی اولر که صوفیه منسوب اولنه تم کوفی کوفیه منسوب اولن در
و صوفه شول فرقه پارده دیر که کما میل ایلمز و انی یانه اتر لرد و بو طایفه
دخی ذبول و خمول و تواضع و انکار و اقاکی و ارفقار اختیار انلر کسری
سبب انکر اول فرقه پارده نسبت اولنوب صوفی دسلر ملایم **بعضی**
ایندی صوفی نوک اصلی صفوی رز یعنی حق سبحانه حضور زنده و اوقف اولن
صف اوله نسبت اولنمشد ز اما جرن صفوی عبارتی تلفظه ثقیل اولدی
و اوی فاو زنه تقدیم ایروب صوفی دیدر **بعضی** ایندی صوفی لفظ
صفیه نسبت اولنوز بو طایفه به اطلاق اولندی یعنی شول فقرا و باجور
که رسول زمانده آنلر اصحاب صفه دیر لر دی اگر چه کم بود همه استحقاق
لغوی اصحابه مستقیم دکدر و لیکن من حیث المعنی درست لر شول اولدی
که بو طایفه شریفه نوک احوالی اصحاب صفه احواله هر وجهه مش کل و شبیه
زیر اصحاب صفه نوک مدینه ده ساکنی و عشایری بو غدی دورت یوز
مقدار کسنه ایدی لر و مسجد رسوله صلی الله علیه وسلم اولور لر دی و مال لری
و چار پارلی بو غدی که انلر که تجارت ایده لر دی بلکه ارقا لری ایله اولور

کتور لر دی و فر ماچکر کن یی لر دی در رسول صلی الله علیه وسلم آنلر مواسات
ایدر لر دی و سایر اصحاب آنلر مواسات ایلموز دیو ایدر لر دی و آنلر کل سید طعام
یردی و اصحابک غنی لر نه انگری قنمت ایدر لر دی بیز و انکی شرو دخی زیاده انگری
خانه لر نه ایلمنوب طعام لندر لر دی **سعد** معاذ رضی الله عنه آنلر دن کسین
خانه سنه ایلمنوب طعام لندر لر دی پس بو طایفه شریفه که صوفی اسمیه لر
مساجد و زو ایاده مجتمع لر و طریق فقرا اختیار اتمش لر و زو تجارت و زراعت
انلر و دون کون عبادت مشغول لر و زو اول کم بوکنا بده ذکر اولسه کر کدر
اکثر یا بو طایفه صوفیه نوک مشایخی لر و لاندلر نرک دخی و فائز نرک تاریخی
و بعضی بیز و احوال و معارف و کرامات و مقامات ذکر در که اکا مطالعه ایندی
د اول احوال ملاحظه ایلمنور که بو طایفه به یقین لری زیاده اولوب شول حجاب
نفی کرامات و مقامات ایلمشدر ز انلر و ک هدایاتی بونلر سرایت اتمه اول
جاعتک غایت و ضلالت لری غایبه سندن محفوظ اولر ز اعادنا الله و جمیع سلین
من شردر انفسا و سیات اعمال و بوندن غیر ی انلر و ک احوالی ذکر نده فواید
چو قدر که بعضی انلر و ک تفصیل ذکر اولنور **قال** سید الطایفه ابو الفخیم خبیه
ابن محمد الصوفی قدس الله سره انور حکایات المشایخ چند من جنود الله
اندرن صور دیلر که مشایخ حکایتلرک بریده فایده سی وار می از جواب لر دی
که حضرت حق سبحانه بو بر که دکلا نقص علیک من اباء الرسل ما ثبت بر فواید
یعنی بغیر لر و ک قصه لر نی و خبر لر نی یا محمد سکا بیان ایلمشدر ز انلر و ک احوالندن
سنی آگاه ایده ز زتا سنو ک کلکو که ثبات حاصل اولر و قوت کلر و جو کم کافو کلا
بر زحمت و بر یوک ایرشه انلر و ک احوالی و اخبارنی ملاحظه ایده سین و معلوم
ایله سینه که آنلر دخی بو مقوله زحمت و مشقت ایرجک نبی صبر و احتمال ایلمشدر
د نوکل و تسلیم اترور د زتا سنو ک کلکو که دخی ملاحظه لر صبر و ثبات و غم اترور

57

تعلیق

و همان بود جمله در صفا خود که و پیر رو که حکایت در اشکم و آنکه احوال ^{حط}
 آنکه مریداره تربیت اولوز و غم و ثبات از تورزد و بلا و امتحان و قتل زنده ^{قت}
 و مضایقه دم لرزنده غیرت و حمیت و آنکه سیرتی اوزرنه روش کو ستر
 و آنکه غمی کبی غمیت ایلر و ایضا حق دوستلر نک کلماتنی اشکم آنکه
 محبت سبب اولوز و آنکه محبت ایک سنکله اندوک مابینه سبب حاصل
 ایلرنه کیم دیشلر در الموده احدی القوابین یعنی محبت یکی قرابت یکی
 و دیشلر در که لاقرابت اقرب من الموده و لا بعدا بعد من العداوة یعنی
 محبت دن اقرب قرابت یوقدرو و بعدا و تن ابعدا یر اقلق یوقدرو ^{المایل}

بیت القوم اخوان صدق بنهم نب	من الموده لم یعدل به سبب
ترجمه عالمه جون محبت ایش اقرب نسب	اخوانه بوندن اوزر که اولوز غمی سبب

و مصطفی پی صلی الله علیه وسلم صورتی شول کسه نوک حالندن که بر قوم محبت
 ایلر و اما اندوک اندوکی اشکری اشکیو بلبنیه اول حضرت پیوردی که
 المرامع من احب یعنی هر کشتی محبت اندوکیه بلید در **حضرت مصطفی** دن
 صلی الله علیه وسلم خبرده کلمشدر که قیامت کوننده بر بنده کنه کار عمل
 بانبده مغلط اولدوغی اجلدن نومید قلش اولاق سبحانه و تعالی کا دیکه
 فلان محله بنوم نوم فلان دانشمندی بلور سین و فلان عارذنی اکثر مسین
 اول قول دیکه یارب الغزّه بلورم و اکثر من سبحانه دیکه پیوری امدی سنی اشکا
 با قسدم و قتی کم قول زنک بنی تجر بلک اکا اول شمه سبب و نجابت
 اولدی آنکه محبت آنک و آنک سیرتن دوستی و آنک اشرحه کنه حکایت
 بطریق اولی سبب در ابو العباس قدس سره دیشدر اگر کار اولر آنکه
 دوستلر نک محبتی دانسه یا پشه سین باری الله دوستلرنی سونلرک محبتی دانسه
 یا پیشین که اولری سونلری سوک همین آنلری سوکلر و مصطفی صلی الله علیه وسلم

ایتدی که یا ابن مسعود اندری ای عربی الاسلام او ثقی قال قلت ان رسول الله
 اعلم قال صلی الله علیه وسلم الولاية في الله والحب فيه والبغض فيه یعنی یا ابن
 مسعود بیلور سن که اسلام کوک لرندن نفی حکم رک در این مسعود ایتدی
 بر ایتدی که الله در سالی علم در رسول علیه الصلوة والسلام ایتدی فی الله دوست
 آنکه در ذی الله محبت و ذی الله بغض آنکه در **فضیل بن عیاض** قدس سره

که یا ابن قیامت کوننده حق تعالی قولدریه دیکه یا ابن ادم انا زهدک
 فی الدنیا فانما طلبت الراحة لنفسک و اما التقاطک الی فانما طلبت
 الغر لنفسک و لکن هل عادیة لی عدوا او والیت لی ولیا و اذنی فیه
 بو طایفه نک حکایاتن ایشتمده اولدر که کشتی بلور که کند و نک احوالی
 و افعالی اندوک کبی دکلر کند و نک تقصیرنه معترف اولوز و عجب در یادن

فور تنور **شیخ** الاسلام ابواسماعیل عبدالعزیز الانصاری لهروی قدس سره دهر
 که بو کتابده شیخ الاسلام دیوزدر اولننه کردی آنکه در وصیت ایشدر که هر پیوردی
 بیر سوز از بیلگوز و در قرا در اولر سکوز آنکه در ادنی از براید و کوز که انو کلمه نصیب
 اسی اوله سینه و نیه پیور شد که مقدم علامت بو بایده اولدر که هر قس مشایخ
 سوز لر فی استماع ایدر سینه سا که خوش کلمه و کوه کلمه تاثیر ایلر و جانده اکامیل
 ایدر سین و انکار اتمیه سین دهر کاه حق دوستلرندن بری سکا کنه سین
 اظهار ایدر هر کاه حق دوستلرندن بری سکا کنه سین اظهار ایدر سن الی قبول
 اتمیه سین و نظر کرده حقیر عده ایدر سین و جمیع اندوگک گناه لر دن سکا کنه
 زبیرا محروم عشق و حجاب دلیل در نفوذ بانه من الخذلان و اگر نظر کرده غلط
 اولور که اول قبول اندوگک حق دوستلرندن چقیمی اشکا زبان ایلر زبیرا
 سنوک قصدوک صدق اوزرنه ایدر و الله المستعان و علیه السلام
ابو الهاشم الصوفی قدس سره کینتده مشهور ز شاده شیخ ایدر اصلده

کشتی که آداب شریعت اوزرنه محفوظ و اخلاق و فرائض و غیره
 در کتاب فخره از ایسین فایده مند اولور سین زبان
 کوز سین شریک اولر کلام و زندنی او
 کلامی یوزدر که کیندی
 نه کلامی یوزدر که کیندی
 کل کلامی یوزدر که کیندی
 کل کلامی یوزدر که کیندی
 کل کلامی یوزدر که کیندی
 کل کلامی یوزدر که کیندی
 کل کلامی یوزدر که کیندی

کوفی از دسفیان ثوری ایله معاصر ایدی و سفیان ثوری بصره سنه احدی و
دمایده وفات ایلدی و سفیان ثوری دیشدر که اگر ابو هاشم صوفی اولما
بن دقیق ربانی بلزوم وینه دیشدر که بن بلزوم کم صوفی نذرنا ابو هاشمی کور
و ابو هاشم اول اکا برداردی زهد و در عده و طریق توکل و طریق محبت
کوگیک معامله ایدردی لیکن اول کسسه که اکا صوفی دیدن ابو هاشمی و او نذرنا
اول کسسه یونام اطلاق اولنا مشدی و کذک اول خانقاه که صوفی ایچون
نا ایتیلدی اولدر که رمله شامده ایشدر زوانوک سبی اولیدی که برکون
امیر ترسا شکاره کشیدی دیو کی کوردی که بو طایفه دن ایکی کسسه بری برلیه
بولشدر و اول لرلیه بری برن دوتب قوشدیلدی و همین اوراده نینه اولون
و طعام لرندن نلری وارسه اورتا یه قویب بیدلر بعده و داع لشوکتیلدی
امیر ترسایه انلر دک بری برلیه معامله و الفتی خوش کلدی انلردن برنی
چوردی و صوردی که اول مفارقت اندو کلک کشی کیم ایدی ایدی بلزوم وینه
صوردی که ملاقا کوزه سبب نه ایدی ایدی سنه دکل ایدی و ایدی اول
کسسه نیردن در بیلور سن ایدی بلزوم پس اول امیر ایدی بری برکوزله
بولفت یانه ایدی ایدی بلزوم طریق امیر ایدی هیچ نزدیک بکاکوز
دارمی در که انده جمع اولدر ایدی یوقدر امیر ایدی بن ایدی نزدیک ایچون
بریر ایده کیم که سز انده اوله سز پس واروب رمله ده برخانقاه دوزدی

شیخ الاسلام قدس سره **بیت** خیر در حل فیما خیر ارباب الدیار
وقیا وفق الدخیرا بالخیار **و** ایضا قدس الله تعالی سره **بیت**
هی العالم والاطلال والدار **و** در علیها من الاحباب اشار
و ابو هاشم دیشدر که تعلق ایچبال بالایر ایزم اجاج الکبر من القلوب یعنی
انسیله طاعلی قازوب قورمتی اسان رک در کو کلدن عجب دگری چو
مقدن

کوفی از دسفیان ثوری
دمایده وفات ایلدی

ابو هاشم برکون کوردی که قاضی شریک یحیی خالدوک خانه سندن طاشره
چندی غلیوب ایدی که اعوذ با سمن علم لایشفع **وینه** دیشدر که اخذ المر
نفسه بحسن المادب نادیب امله یعنی کشی نفسی حسن ادب اوزرنه حفظ
ایلیک اهلنوک تارسی در منصور عمار دشتی دیشدر زوجه الله که ابو هاشم
صوفی یه مرض موتنده دیدم که کندو کی نیجه بولور سین ایدی بر عظیم بلا کوروم
اتا هوا یعنی مهر و محبت بلادن زیاده در یعنی اگر چه بلا عظیم در کس محبت با
حقیر **شیخ** الاسلام قدس سره ایدی اگر بلا هوا یه کوره اولیدی هوا اولون

ذوالنون مضری قدس سره طبقة اولی دن در آدمی ثوبان
بن ابراهیم در کشتی ابو الفیض در لقبی ذوالنون در بوندن غیری دیشدر
اتا صح بودر احیم مصرده اولوردی که امام شافعی نوک رضی الله عنه قبری انده در
احیم الفک کسر بلیه و سکون خار معجبه ایله دیار مصرده صعیدن حجه کد نلر دک
یولی اوزرنده بر بلدوک آدمی در دانا لری نوبه دن در یعنی قرشیک قول لرندن
و نوبه مصرده صعید و حبشه اورتا سنده بر قاج شهر در ذوالنونک برادر لری
که انلر دک برینک اسمی ذوالکفل در و انلر دن معاملنده و غیر نده حکایتیلر
اولنمشدر بعضی لر ایدی اسمی میمون در ذوالکفل لقبی در ذوالنونک مالک
بن انسک شاکردی اولمشدر و انوک مذهبنی اختیار ایشدر و موطنی انلر
سماع ایشدر و انلر دن فقه او قشدر و پیری مغربه شیخ اسرافیل **شیخ** الاسلام
اییدی ذوالنون انلردن در که الی گرامتیلر ار آسته ایده بولور لرونه مقابله
مدح قیلدی بیلور لرونه مقام و حال وقت انوک انده خزه اولمشدی و عاقر قبا
امام وقت و یکانه روز کاره و بو طایفه نوک باشی ایدی و حجه نوک نسبتی واضعی
اوکا در و انلر دن اول اگر چه مشایخ واردی دکلر ذوالنون اشارتی عبارت
کتوز لرونه و بو طرفندن سوز سولیدن لرونه مقدم ایدی **و چون** حیدر طوره

۲۰

بو علم التبیح بر طبقه ده دخی ترتیب ایلدی و بسط اتدی کتاب دوزدی **دوون** شنبی ظاهر اولدی
 بو علمی منبر اوزرنده سولیب اشکارا ایلدی جنید ایتدی بز بو علمی زیر زمین زو خانه
 ایچنده کرلو سولیدوک شنبی کلدی منبره چووب خلقه اشکارا قیلدی ذوانون
 ایتدی اوج سفر ایلدم و اوج علم کتوردم اول سفرده بر علم کتوردم انی خاص قبول
 اتدی هم عام **ایچنجی** سفرده بر علم کتوردم انی خاص قبول اتدی عام اتدی **اوچونجی** سفرده
 بر علم کتوردم که انی نه خاص قبول اتدی و نه عام بقیت شریطه اید او حید شیخ اسکندر
 رحمه الله ایتدی اولکی علم تو ب ایدی که انی عام و خاص قبول اتدی و ایتدی توکل
 و معامله و محبت علمی ایدی که انی خاص قبول اتدی و عام اتدی و اوچونجی علم حقیقت
 ایدی که خلقک علم و عقلی طاقیتجه کلدی لاجرم انی فتم التیوب مجور قالدیلر و اکا
 اشکارا یلیوب جدال ایلدیله تا اول زمانه دک که اول دنیا دن کندی سنه فرس و العین
 و مائین ده جو تکم انوک خازسنی کتوردیلر بر بیک قوشک انوک جنازه سی استنده
 قت را چاب بیلدیور دیلر شویله که انده حاضر اولان خلایقی سایه لر یله قالدیلر
 و هیچ کسه هرگز اول قوشکری کورماشکدی مگر اندن صکره امام شافعی تک شاکردی
 قرنی نوک جنازه سی اوزرنده رضی الله عنهما پس اندن صکره ذوالنونک خلایق ایچنده
 قبولی ظاهر اولدی و برسی کون انوک قبری اوزرنده یازلمش بولدیلر شویله که دم
 او غنی خطنه بکزدی که ذوالنون حبیب اللذین الشوق قسبل الله هرگاه که
 اول ایزوسی تراش ایدر لردی کردی یازلمش بولور لردی **شیخ الاسلام** ایتدی اول
 اوچونجی سفر قلدی کلدی بلکه هم ایلدی **ذوالنون** دیشدر که ما انوایه
 عبد البز اغر که من ان نیده علی ذل لغنه **وینه** دیشدر که افضی الحیات و اشته
 رویه النفس و تدبیر با **وینه** دیشدر که التفکر فی ذات الله جهل و الاشارة الیه
 شرک و حقیقه المعرفه حیره **شیخ الاسلام** ایتدی حیرت ایکی در حیرت عام که
 اول حیرت الحاد و ضلالت زور حیرت دخی عیانه در که اول حیرت بولقد

شیخ الاسلام
 حیرت ایکی در حیرت عام

عبارتد یعنی عین معرفت در **ینه** اول دیشدر که بو یولک اولی اوز لوبت در
 و آخری نه اوز لوبت در اول لوبت در **شیخ الاسلام** قدس سره کیف یکی وصل
 اثین همافی الاصل واحد من قسم الواحد جهلا فهو با واحد جاهد یعنی که او
 وصل اثین که اول اصلنده واحد در که جهلا واحدی قسمت همین توحید جاهد
ذوالنون ایتدی **مرید** کیم در و او دیکدی سوردی ایلدی طلب و المراد ایلر
 یعنی مرید اولدر که طالب اوله در و اولدر که عارب اوله و ایتدی که اوله کسته کراقی
 سقانی بنوم ایاعنه سوردی احمد چشتی ایدی که بر کون کور کچیلر بازارنده ابو سعید
 معلم که که پارس ده شیخ ابو اسحق شهریارک تربی قرنده مدنون در بجکا او غر
 که انکری بر یله مرید می بکیر که ریوقسه مادی دیو مناظره ایدر لردی جو تکم نبی
 کوردن ایتدی لزاوشده حاکم کلدی بن ایتیم لامرید و لامراده و لاجر و لاسخار
 و لاصد و لارسم و هو الکمل بالکمل همان ابو سعید ارقاننده بر مرقی و اردی
 چووب برقدی و برقاج کر او اوزه ایلدی و الووب یور یور و یردی و احمد چشتی
 بنم ایاعنه دو شوب اتق سقانی ایاعنه سوردی **ذوالنون** دیشدر که بر کون برده
 بر جاعنه کی بیکر مشیدم تا مصر دن جدیه کدم بر مرقع پوشش جوان بزله کی ده
 بله ایدی و بجکا انوک صحت التماسی ایزدی و اردی اما انوک هیبت و وفار
 اول التماسه مانع اولور دی هرگز سولیکه دخی مجال بولیم ایزدم زیرا هیچ عبادتن حالی
 اولور دی تا شوکا دک که بر کون اول کی خلقندن برکشی نوک برکیه زرد جوامی
 غایب اولدی و صاحب مال اول جان نتمت اتدی دیدیلر که اگا تعدی و جاهد
 بن ایتیم انوک هقنده بو مقوله فکر و کلمات اکتونوز بنانندن لطفه نصیحت ایتیم
 پس انوک بیاننده واردم و اگا لطفه ایتیم بو مدله شود جمله قضیه واقع اولدی
 و سکا سورطن ایتدی بناندری سنگ هقنده جفا و خشونت اکتدن مانع اولور
 شمدی نه تدبیر اکت کر کلر همان اول جوان یوزن آسمانه دو تنی در بنه سولیدی

انی کوردوک که دربانک بالقدری صوبیک یوزنه کلدیلز هر بزرگ آغزنده بر جهر اول
جهر دن برنی الوب اول کشی به دیدی دایا غین صواوزنه قویب کندی کندی
اول کندی که کبیه بی المندی برقدی کی ایچنده بوب صاحبته ویردی و کی اهل
زیاده پشیمان و پریشان اولدیله **ذوالنون** سیاحت ایلدی ایتدی بر وقت که درم
بر جوان کوردوم که آنده شور و حالت واردی ایدم که نه یردن سن ای غیب
ایتدی غیب اولوری اول که که آنوکه موافق استی اوله همان با یقویب دوشتم
دبر زمان بیوشش اولدم چونکه کندی اول جوان ایتدی اولدی ایدم
دارو دردم موافق دوشدی **شیخ الاسلام** قدس سره ایتدی آنوک یعنی شک
خسته سی پیدا در و هر که که آنی کور مشدر جانی تنده شیدا در هر برده که آرام
بوله کند و آرامنه دشمن اولوز زیاده وطن غریبان و مایه مفلسان و همراه کجا
اولد هر وقت که بر که بولس که سنوک بضاغشک آنوک آنده اوله و شک
در دوک آنوک دوانه موافق کلا آنوک دامننی محکم دوت **ذوالنون** مصری فخری
بوساله ایچون مغرب بنوا ایدیت غریزینوک اوکنه واردی که متقدمان شایخین
غریزی ایتدی نه ایچون کلدوک اگر کلد کبیه که علوم اولین و آخرین او کبیه سین
اول سیر و کلد کبیه اول علمی حله خانی بیوز اگر کلد کبیه که آکا طالب اولد سین
بر که اول قدم قالدوردک اول خود آنده ایدی **شیخ الاسلام** ایتدی اول خود
یعنی حق کند و طالب اولد همراه از طالبک الی طوبت کند و طابنده سی
ایتدور **شیخ اشرفیقل قدس سره** شایخک قدیم لرند نه مصره کشد
و آنوک چوق سوزری وار از کوبک زهد و توکل و معاملاتده **شیخ الاسلام** ی
نتیجین شوق قدس سره الی یوز فریج یردن مصره واردی **شیخ اشرفیقل**
بر سوال کتک چون فرصت بولدی اندن صوردی که نه لغتدب **الاشرفیقل**
الذلیل ایتدی کجا اوج کون صبر ایله دور دخی کون ایتدی کجا جواب و برانز

ج

اگر مطیعه عمل دن اول ثواب روا اولور سه عاصی به دخی زللدن اول غذاب روا در
بولی دیدی و بر صیحه اوردی و مضطرب اولدی و اول جوابدن صکره اوج کون
صانع اولدی و نقل ایلدی **شیخ الاسلام** ایتدی آنوک اول اوج کون توقف دیدی
او سوزوک جوابدن صکره اوج کون مهلت طلب ایتدی اگر اول وقتده جواب
ویر سایدی همان اول وقتده وفات ایلدی **شیخ الاسلام** ایتدی ربوبیت
هم عین عبودیتد یعنی حضرت حق جل و علا ازل از الهه خلا بقی خلق ائدن
اعمالنی تقدیر وقتت ایشد و خلا بقی آنوک حکمتک و ارادتک اثر لریز
و هر نیوک رفتی نه ایله آنی اشک که آنوک مرادی از حکم آنوک در و حکمده اول
کسه بی چون و چو ا یوقد و هر کسک سراسی ندر و غایتی کیمک که در آکا کوره
تقدیر ایشد و مار یک بظلام للعبید **عزیزی قدس سره و ح**
بر کون شیخ غریزینوک زیارتنه کندی سلام دیدی و ایتدی ایها الشیخ بر سنگ
دوشک ابوالاسودم غریزی بریدن چو ادنی و ایتدی علیک السلام بنج سین
و فی الحال کند و دن کیدی تا اوج دفعه همان بو حال اولدی ابوالاسود بکدی
غریزی قیداب و خاکدن و رسوم انسانیتدن طشره کتمشدر پس آنوک دیدارنی
غیبت بلیوب دوندی **ابوالاسود الراعی قدس سره** دخی شایخین از
بر وقتده با ایده اینه ایتدی اسن فالگون که بن کتم قرقر نداشتی مطهره سین
سود لطلو در ب آکا و یردی اول دخی مطهره سین آکوب کندی چون طهارت
احتیاجی اولدی دیدی که طهارت ایده مطهره دن سود طشره چقدی بولدی
کرد و ندی و ایتدی صومیم یوقد که طهارت ایدم کجا سود دن سود اکتب
مطهره نوک سودین بوشلد و ب صولیه دولدر دیز پس دن کندی وقت
که طهارت ایلدی مطهره دن صواقردی چونکم آج و صونرا اولدی سود
چقدی **ابو یعقوب الهاشمی قدس سره** بو طایفه دن ایدی اول دیشد که هر

د

ه

و

این کتاب که در این کتاب است
در این کتاب است
در این کتاب است

او ترم که عید کونده ذوالنونه کلوروم خلاص دخی شاد و فرم عیدون دوشمندی
 ذوالنون ایتدی بوروم لرشادلیق ایدر لکه امانت لرین یعنی طاعت رمضان
 تسلیم اتمشدر و لکن آنی بلزر که بونوردن اول امانتی قبول اتمشدر میز باقی
 کل بوجانبه وارب بونورک ایچون اعلشه لوم شیخ الاسلام ایتدی بوجانته
 همان جوهریه جوهر حکایتی در اول قیمین لمبیدی دلدی اول که بلدی قور خویله قلدی
 حق تعالی تک جل و علا و عیدی و نوب کتم و هر زمان مقرر شو نوک که مستحق تعالی
 دایم غافل اولور انونجون اسم اوزرنه فارغ البال یور لر امانت که عتابه
 مستحق دکلا در نفس سیدار اولور اول سیدین خوف و خوندن خالی اولور
شیخ الاسلام ایتدی سیاح موصلی رحمه الله ایتدی داد و بنی علیه السلام ایتدی خداوند
 بکار ایلدوک که خدیجیون الوکی یو یوشدی صحبت دعوت ایلسن صحبت
 که کلنی نشسته یوزرت الفره ایتدی الهوم والافان **شیخ الاسلام** ایتدی
 بو طایفه خوف و خون تام لابدر **ولید عبد الله السقا** رحمه الله
 کینی ابواحق در ذوالنون مصر نیک اصحابین لمبیدی اول ایشدر که ذوالنون
 ایتدی بادیده برزنگی کوردم هر کسه که الله یردی اول آغ اولور دنی ذوالنون
 ایشدر که هر کسه که الله یردی فی الحقیقه انوک صفتی متبدل اولور **ابو عبدالله** رازی
 ولید سقا نوک اوکته واردم و دلدیم که آقا فزون بر سوال ایلمش سقا قلدر
 ایتدی فقرادی اول کسبیم در هر کز خاطر حقان غیری کلمه قیامته دخی
 غمده سندن چقمقه قارم توئی ولید السقا بنه عشرین و ششمایه و قیل شسته
 و عشرین و ششمایه **فضیل بن عیاض قدس سره** طبقة اولی دن در
 کینی ابوعلی در اصلده کوفه دن زد و دیشدر که اصلده فراساندر باجیه
 مردون ایدی و بعضی لرا ایتدی بر قنده طوغمشد زو باورده اولمشد و کوی
 الاصل در بعضی لرا ایتدی باری الاصل در واته اعلم دفاتی محرمده سنه
 و ثمانین

ز
 این کتب در کتابخانه
 جامع مسجد جامع
 تبریز محفوظ است
 تاریخ ثبت
 ۱۳۰۲

دمایه واقع اولمشدر **فضیل بن عیاض** دیشدر که بن حق سبحانه و تعالی بی محبتدن پریم
 و طیبماتی المدین کلمه الحمد للوراق **نظم** قصی لاله وانت نظر حبه
 نه اور بی فی القیاس بیع لوکان حجب صادق لاطقة ان الحجب لمن بح مطیع
ترجمه کل ای عصیان ایدن ختمه محبت لافن ترکات که ناشایسته افکالت بود عوکی قلو
 او در بل عاشق صادق نه کم امراته معشوقه دو تر حانی کبی آنی اولور بی زلفس عاقل
شیخ الاسلام ایتدی هر کم حق سبحانه یه خوفندن طیره کند و زنه طیره کند دکالتی
 طعیله حرکت ایدر محبت جهتیه و فرمانه اطاعت طریقیه دکلد زده هر کم آکامید
 رحمت و موهبتیه طیره اول دخی کند سنه طیره کند و زنگ راحنه و نغمه طعیله
 مجتبه دکلد زده آکا شول فردور کبی یعنی اهره دد تلمش کسنده کبی نه خوف
 رجا یله پریم و نه آنوک مجتبی دعواسی اوزرنه پریم زیر اشول پرستش و عبادت
 آنوک خبانیه لایق در دوشول خدمت و طاعت که ذات شریفی مستحق درین
 اندن عافوم بلکه بنم اوکا عبادت و خدمتم همان امر فرمائی مویسلیه در پرستش قل
 بجا ایدی قلورم و رسولک صلی الله علیه و سلم سنتی مجتبی اوزرنه پریم و نوک
 برله کند و تقصیر معترفم **محمد بن سعید الزنجی** ان رحمه الله صور دیکر که بقله
 کید زانیدی اول کسه در که حق تعالی یه امید و بیم اوزرنه طیره ایتدی یز بس سن
 طیره سن ایتدی آنوک مجتبی دد دستلغی دنی خدمت طاعت اوزرنه قوش در
شیخ الاسلام ایتدی فضیلهک براوغلی داردی که زهد و عبادت و خوفده
 اتاسندن زباده ایدی برکون مسجد امام ده زفرم قرنبده بر خواننده ویوم القیمه
 تری الحجر میں آیتن او قدی جو کم آنی ایشتمدی هایتقوب جان دیزی
شیخ الاسلام ایتدی دوستن نشان دیریک و عاشقندن جان **شیخ**
 سن مات عشاق فلیت هكذا لاخیر فی عشق بلانوت **یوسف سیاط** قدس سره
 متقدمین دن در و اینه شریعدن در زهد و ورعه اولویدی و خوف و فرح آکا شولیکه

باطل

این کتب در کتابخانه
 جامع مسجد جامع
 تبریز محفوظ است
 تاریخ ثبت
 ۱۳۰۲

ایلی که علمده شوریده اولدی بجز تک یوز طقسن التمشده وفات ایلیدی
شیخ الاسلام ایلیدی اول دیشده کتقی تعالی نک جل و علا دوستلده اوج نسنه
دیشده زحلاوت و دهایت و محبت **معروف کریمی قدس سره**
طبقه اولی دن درو قدما مشایخدن رز در سری تقطی نوک وغیری نوک تادی
کنیتی ابو محفوظ رز اتاسی نک آدی فیروز رز بعضی لرایندی معروف بن علی
اتاسی قول الین امام علی بن موسی الرضی نوک قاپو جیسی بی بی و دیر که انوک انده
مسلمان اولمشد برکون خلاقیه ایچد کر مکه اجازت ویر مشدی باز دام ایلی
ایاغله ییز و اول حالده هلاک اولدی و معروف کرخی داود طایبی بر له صحبت
تمشد و او دطایبی بجز تک یوز التمش شنده وفات اتمشد و معروف
کرخی ایکی یوز بلینده دنیان کندی و دیشدر که صوفی بود نیاده مهان در
مهان نیز بانه یعنی فنون قبول ایلین کسنه یه تقاضا ایلیک جفا در مهان که
ادبیه اوله منتظر اولور تقاضا ایلیز بر بخش معروفه ایلیدی بجا وصیت ایلیه
ایندی حذر ایلیه که حق تعالی جو جل سنی کورمیه الامسکین هر وضعده **شیخ الاسلام**
ایندی معروف برکون قز قز ندانی او غلنه ایندی هر بار که حق سبحانه و تعالی
یاندی بر حاجت اوله بجا حق سبحانه و تعالی قسم ایلیه یعنی نچون دی که انوک
حق یارب بنم مردمی ویز زرامصطفی صلی علیه و آله دعا اتدوکی وقت
دیر ایلی اللهم انی اسالک بحق السائلین علیک و بحق الراغبین الیک
و همتای ایلی یعنی بنوم سنوک ایچون اولن آدم لردم حتی و معروف کرخی
محبت دن صور دیلایندی المحبة لیست من تعلیم الخلق اتاهی من خوا
الحق و فضله یعنی محبت خلق تعلیمدن اولور کسنه و کلدر بلکه کلدر
اول الا حق سبحانه و تعالی نک مو هبتدی و فضلی در **معروف کرخی** قبری
بغدادده در دعا ایچون دزیارت ایچون و تبرک ایچون انده وار لر و تبرک

ایلی که علمده شوریده اولدی بجز تک یوز طقسن التمشده وفات ایلیدی
شیخ الاسلام ایلیدی اول دیشده کتقی تعالی نک جل و علا دوستلده اوج نسنه
دیشده زحلاوت و دهایت و محبت معروف کریمی قدس سره
طبقه اولی دن درو قدما مشایخدن رز در سری تقطی نوک وغیری نوک تادی
کنیتی ابو محفوظ رز اتاسی نک آدی فیروز رز بعضی لرایندی معروف بن علی
اتاسی قول الین امام علی بن موسی الرضی نوک قاپو جیسی بی بی و دیر که انوک انده
مسلمان اولمشد برکون خلاقیه ایچد کر مکه اجازت ویر مشدی باز دام ایلی
ایاغله ییز و اول حالده هلاک اولدی و معروف کرخی داود طایبی بر له صحبت
تمشد و او دطایبی بجز تک یوز التمش شنده وفات اتمشد و معروف
کرخی ایکی یوز بلینده دنیان کندی و دیشدر که صوفی بود نیاده مهان در
مهان نیز بانه یعنی فنون قبول ایلین کسنه یه تقاضا ایلیک جفا در مهان که
ادبیه اوله منتظر اولور تقاضا ایلیز بر بخش معروفه ایلیدی بجا وصیت ایلیه
ایندی حذر ایلیه که حق تعالی جو جل سنی کورمیه الامسکین هر وضعده شیخ الاسلام
ایندی معروف برکون قز قز ندانی او غلنه ایندی هر بار که حق سبحانه و تعالی
یاندی بر حاجت اوله بجا حق سبحانه و تعالی قسم ایلیه یعنی نچون دی که انوک
حق یارب بنم مردمی ویز زرامصطفی صلی علیه و آله دعا اتدوکی وقت
دیر ایلی اللهم انی اسالک بحق السائلین علیک و بحق الراغبین الیک
و همتای ایلی یعنی بنوم سنوک ایچون اولن آدم لردم حتی و معروف کرخی
محبت دن صور دیلایندی المحبة لیست من تعلیم الخلق اتاهی من خوا
الحق و فضله یعنی محبت خلق تعلیمدن اولور کسنه و کلدر بلکه کلدر
اول الا حق سبحانه و تعالی نک مو هبتدی و فضلی در معروف کرخی قبری
بغدادده در دعا ایچون دزیارت ایچون و تبرک ایچون انده وار لر و تبرک

که هر کس که انوک اوزرنده دعا ایلیه مستجاب اولور ابو سلیمان الدارانی
طبقه اولی دن در آدی عبدالرحمن بن احمد بن عطیه العنسی رز و بعضی دیشدر
که عبدالرحمن بن عطیه رز قدما مشایخ شام دن رز و دمشق کوی لرندن رز انام
قریب دن رز قبری دخی مهان اول قریبه ده رز و احمد بن ابی الحواری نک که اکا
ریجانه الشام دیر لر استادی رز و بجز تک ایکی یوز اذن بشنده کتمشد
ابو سلیمان صور در حقیقت معرفت ندر ایلی اولدر که ایکی جهان ده در ایکی
برون غیر ای اولمیه وینه اول دیشدر که بر کتاب ده او قشدر که حق سبحانه
دیشدر کیم کذب من ادعی محبتی اذا حقه اللیل نام عمنی یعنی بر کس که محبت دعوی
ایلیه و کیمه نظم او بیحق حق سبحانه دن غافل یا توب او یوز اول کذاب رز مجتنبه
وینه اول دیشدر که بر وقت عاقده عابد ایلم شمدی شام ده عارف و بو طایفه دن
بعضی سی ایندی انوک چون شام عارف اولدی که عاقده عابد ایلی اگر انده زاده
عابد اولسه بونده زیاده عارف اولوردی وینه ابو سلیمان دیشدر که ربانیت
الحقیقه فی قلبی اربعین یوگا فلما اذن لها ان تدخل قلبی الا شاهدین الکتاب
والسنه یعنی وقت اولور که اسرار حقیقت دن بعضی تر کو کلمه و قز
قز کون قلبده اضطراب دیر و دهر زین اکا کو کلمه داخل اولمغه اجازت
دیر فرم الا ایکی شاهد انوک شرحه موافق اولدوغنه شهادت ایتمیجه که اول
ایکی شاهد کلام حق و آثار رسول رز وینه دیشدر که هر نسنه که سنی حق سبحانه
غوجل مشغول ایلیه اول کشا شوم در دهر نسنه که سنوک فریکی حدن کیر و قوی
اسبابه متعلق قبیل اول سکا دشمن رز و در نفس که غفلتده چه حق سبحانه
یادیده اولمیه اول سکا داغ در وینه اول دیشدر که از ایکی القلب من الفقه
ضحک الروح من الوجد یعنی هر چی کو کل فقد این دنیان آغله جان
و جدان مولی دن کولر احمد بن الحواری حکایت ایلی که ابو سلیمان ایتم خلوه

عنه

نماز قدم ندان لذت حاصل ایدم صورتی که سببی نهد ببلد کشی بر ایندم سببی
که هیچ کس نه کوریدی آیدنی آنک ضعیف حیث خطر قلبک مخلوق یعنی
س ازباده ضعیف سن که کوکلو که مخلوق خطور ایلدی **وین** اول میشد که
لکل شی صدی و صدی نور القلب شمع یعنی هر نشسته نوک برهلاکی دار
نور قلبک هلاکی طوفلوق در **وین** اول میشد که من مظهر الانقطاع الی الله
وجب علیه خلع مادونه من رتبه یعنی برکه حق سبحانه و تعالی بجز انقطاع
اطهار ایسته آنوک اوزرنه واجب در حقوک غیرنی ذمتندن چیتوب کیده
وین اول میشد رابع الاشیا فیما بین الله و بین العبد المحاسب
یعنی حلقه قول اور تا سنده ابع اشیا قول اولان مولاسی ویردوکی نعمتی بر
هر نه صرف ایلدی اول حضرت عوض ایگدر **داؤد بن احمد الدارانی رحمة الله**
ابوسلیمان دارانی نوک فرزنداشی در عظیم ریاضت استی در ابوسلیمان الله
صحت امشدر و بونک دخی کلماتی معامله باننده سوزلری کبی در **احمد بن الحواری**
دیشدر که داود دارانی دن صورتی که دیر سین شول کوکل حفته که خوش
اواز دن متاثر اولوز اول کوکل ضعیف و خستدر اکا علاج آنک کرک
ابو سلیمان بن داؤد بن الطایری رحمة الله کبریا شایخدن و سادات اهل تصوف
ایندی وزمانده بی نظیر اییدی و ابوحنیفه نک شاکردی اییدی و فضیلت ابراهیم
ادبک و غیری اردک اقراندن اییدی طبقه اولی دن در و طریقتنده حبیب
راعی نوک مریدی اییدی و جمیع علوم ده وافر خطی و اردی و درجه اعلی اییدی
و علم فقه ده فقیه الفقها اییدی غلت اختیار ایدی و ریاضتدن اعراض
وزهد و ورع و تقوی طریقتی و فضایلی چو قدر و مناقبتی مذکور در اول
دیشدر که یا ایها المریدان اردت السلاسه سلم علی الدنیا و ان اردت الکرامه
کبر علی الاخرة یعنی ای مرید اگر سلامت استرکث دنیا و دواع ایدو کرک است

اینکه در این کتاب
در بیان فضیلت
ابوحنیفه و سایر
بزرگان است

۱۲

۱۳

اینکه در این کتاب
در بیان فضیلت
ابوحنیفه و سایر
بزرگان است

اینکه در این کتاب
در بیان فضیلت
ابوحنیفه و سایر
بزرگان است

ویدرک آنوقت بکثیر اوقی **مورد** که خنی دن قدس سوره روایت ایدر که اییدی داؤد
طایبی دن غیری کسسه کوردم که دنیا آنوک نظر نده قدر و اعتباری کتر اوله
که کور و دنیا و جمیع اهل دنیا آنوک یا ننده هیچ دن هیچ اییدی و فقه ایشتم
کما لید نظر ایدردی اگر آنوک یا ننده واره لاری **ابراهم بن محمد بن قیس** در
طبقه اولی دن در کتبی ابو اسحق درو نشستی ابراهیم بن ادهم بن سلیمان
بن منصور البلیخی در بابا ملک دن در جوان ایکن توبه ایلدی بروقت ده
صیده چمشدی با تقدن او از کلدی که ابراهیم سنی بوایش ایچون خلق
اتماشدر و بوتنبیه بره کوکل کوزی اچکوب محکم طریقه یا پشدی و کتبه
کیدوب آنده سفیان ثوری له و فضیل بن عیاضه و ابو یوسف غسولی علیه
صحت ایلدی و شاه کیدوب آنده کسب ایلدی و طلب حلال ایچون
ناطور لوق قلدی و طریقتنده چوق سوزلری و اردو کرامت و ولایت اهلندن
و شاهه دن یادن کتمشدر و بچرکت پوز التمش برنده و یا ایکی سنده و دیر که
التمش اتی سنده و بو سوزاثر در اتفاق بر شخص آنوکله مدت مدیده بولدش
اولدی چونک مفارقت آنک دلدی عذر ایدوب اییدی که شاید انا صحتده
بندن رنجیده اولدوک اوله کبی حد متشکرک ایلدم ابراهیم ایدنی ایچون
اولان دستلق اول احوالی شویله ستر ایلدی که اول بن کندی کوردم توبه
قلدی که سنوک اندوکی احوالی کورم اول ایودر یا خودیران **میت**
و یقین من سواک الفحل غندی و تفعله فحس منک ذاکا **رحمت**
مع و شاد در بکه یاروک مستی غیرک جفا و جوری کلور لطف مدحتی
عثمان عمار اییدی زمین حمره ابراهیم ایدم و محمد بن ثوبانله و عباد متقی
او توروب سوز سولیشدر دک بر جوان قار شوزده اراقدن ارادت تمام
دنیا و ادب برله او ترمشدی اییدی ای جوان مرد لزن برکت نام کور

۱۴

دایره سنده دورایده رح کچه را او یوزم و کندوز لرطعام بیترزم و عمری بخش ایدیم
دوروم بریلج ایدیم و بریل غا قنوم نیچون در کجا بو احوال دن بر بوی ایزم
و کوکلده هیچ اثر بولمزم و بلمزم که سز نه سویلر سز هیچ بز دن بر کسه اکا جواب
و یریدی و کرو سوز لر نه مشغول اولدو افر یاران دن بری ایدی نیم شو جو اکنه
نیاز مند لکنه کونیدی ابراهیم ادهم ایدی ای جوان بونکر که اشبو کاروک
دایره سنده دورایدرز او کا طالب لر راغب لر در کثرت طاعت و خدمت
چالش لر زهر زمان حال لر نه عبرت نظر لیه نظر دانده وقت آنکه سعی ایبار لر
شیخ الاسلام ایدی بو سوزک معناسی اول دکلد که بو یولده طاعت و خدمت
کرکر دیک اوله بلکه انوکله بر سنه دخی کرکر دیک اولور که صوفی ترقی
خدمت سزاومر اما تصوف مجرد خدمت دکلد یعنی کرکر که صوفی جمع
خلاقیت دن خدمتده زیاده اوله لکن اتد کله خدمتی نظر لر نه کتور سینه
واندن اجر و عوض و مکافات طلب اتمیه لر و انکر دک کاری بر غیر دخی
باطن ده ظاهر ده و کول ظاهر لر نی تنبیس اوزر نه قنور لر و باطن لر نه عالمده
دخی زندگانی ایبار لر **ابوالقاسم نصر ابادی قدس سره** دیشدر که جدید من جدید
الحق برلی علی عمل الثقلین یعنی محبت و معرفت و صحبت یوزندن تنگ
بر چکمه سی سکا آدمی و جنگ عمل لرندن بیکر کدز و زیاده در ابراهیم ادهم
و علی بکار و خدمتده مرعشی و سلم خواص بری بر لیه یاران ایدیلر اتفاق ایدیلر
بری بر لیه بیعت ایدیلر هر کز بر لفته نوک حلال ایدو کن بیلیمجه یا لیه جو بکم شبهه
حلال اولمقدن عاف اوله لر دی بر فری جنب نه سیوب دیر لر دی که شو
قدریه یوم که ضرورت مقداری اولو تا کم شبهه یا ارتکاب اتمش اوله دن
اندرین بر بعد العلوی الحقیقی کینیتی ابواسحق در شریف حسنی از
اهل بغداد و ک قدیم مشایخندن از بغداد دن شاه کندی و انده متوطن

توکلم

اولدی صاحب کرامات ظاهر ایدی و ابراهیم ادهم نظری ایدی **شیخ الاسلام**
ایتدی بو طایفه دن بیک ایکی یوز و پنجه داخی **شیخ بلورم** که انکر اکیسی
علوی ز زبری ابراهیم بن سعد و بر لیه حمزه علوی صاحب کرامات
ابراهیم بن سعد ابو الحارث اولاسی تک اسنادی از ابو الحارث
اولاسی تبار ارا دنده اتفاق برکون کند و خانه سنده یاران لر قیقانه
یه میشدی ابراهیم سعدک اوکنه واروی دیول اوزر زنده انوکله بولشدی
روانه اولدو بر صوبه کلدیلر ابراهیم سعد صواوزر نه ایانغ بصدی
و ابو الحارث ایدی انوکی بکار بر جو بکم الین اکا و یردی انوک ایانغی
صوبه باتدی ابراهیم ایدی سنوک ایانغ قیقانه بولشدی و یوز
اکا مطالبه و عقاب ایددی اول ایشدن اوترو پس ایدی سن بولشد
طالب ز کل سین یوری خلقتن غلت ایدو فراغت فدی طالب اول
و عمل درش **ابو الحارث اولاسی حلیه** اسمی فیض بن المنذر ز ابراهیم
سعد علوی تک شاکردی ز دیشدر که ابراهیم سعد ابتدا کورک بکا شولیه اولدو
که سوک غیر زنده اولاندن مکه یه غزیت اتمشدم یولجه اوج کسنه یه بولشدیم
ایتدم بر دخی سز کله یولداشم انکر دک اکیسی ایز کدیلر بر انکر دک بر سیله فاک
و اول کسنه ابراهیم سعد علوی حسنی ایدی شریف و حسنی ایدی بکا ایدی سن
فته کیدرس بر ایتدم شاه ایدی بن ککام طاعتنه کیدرم بعده ایزلدق
اما همیشه مکتوبی بکا کلوردی **دینه اول** میشدر که برکون ابراهیم سعد ککام
طاعتده کلوردم بر سپاهی بر خاتون کشتی تک مرکبسی دوشمندی اول خاتون
بزه فریاد ایددی ابراهیم سعد اول سپاهی یه سویلیدی قبول اتمدی دعا ایددی
اول سپاهی له اول خاتون اکیسی بلیه دوشدر اندن صکره اول خاتون خالقدن
و اول سپاهی وفات اتمدی بر ایتدم سنوکل بر داخی مصاحبت اتمزم که سن

بو

مستجاب الدعوه ايش سن قور قورم که بدن برادر بزرگ ظاهر اوله و بنم
اوزم بر دعا ايده سن ايتدي ايمین دکل می کسین ایتدم دکلم پس کجا بود
اندي و ايتدي قادر اولدق دنيان بر فري نشنه يت قنعت ايتدي اول
دبمشدر که اولاننده اوتر شدم کوکلم طشره گنگت ايکون هر که کلدی کوردم که
بر شخص اغلار اسنده نماز قلوز انوک هيبتي شي قیلدی چونک تام نظر
ايلدم کوردم که ابراهيم سعد در نمازنی مختصر ايلدی و سلام و دردی و دریا
کنزه روانه اولدی و طوطغن دپرتدی و چوقلق باقله صف بغلبت
اندي بکجا متوجه اولدیلر بنوم خاطر م دن کچدی صیاد لر قنده در جمله متفق
اولد لر پس ايتدي ای ابو الحارث سن بو کاروک مردی دکل سن سنوک
اوز که لازم در که بو قوم لروک ايچنده خلایق دن پنهان اوله سن و دنيان
برشی سیرله قناعت ايده سن تا سکا اجل اير شتجه بوبله ديوت غاب
اولدی و **ينه** اول دبمشدر که ذوالنونک وصفنی اشتهدم بر ترح مساله ايکون
انوک زيارته غميت ایتدم چون مصره اير شدم ايتدر ذوالنونک و دن وقت
اندي قبری اوزرنه واردم و انده نماز قلدم و بر بقدر اوتوردم ني ديخو
الدي آتی او يوخده کوردم اول نشنه لر که مشکلم ايدي اندي سوال ايلدم
جمله سنه جواب ویردی **ابراهيم تنبيه مردی** **سکانه کينتي** ابواسحق در ابراهيم
بن ادم ايله صحبت ايلشدر و ابو يزيدک اقراندي ايتدي اصلنده که ماندن
ايتدي و هراتده اقامت اتمشیدی انوک چون اگا مردی دپر لردی قبری
قزوین ده در زيارت اولنور متبرک در دبمشدر که ابراهيم ادهک صحبتنه
اير شدم اول نبی تجریده دلالت ايلدی دنيان اندي صله نبی کسه دلالت
پس بن دخی کسب ايلدم و آتی فقرایه نفقه قیلوردم بعده بکجا ايتدی کسب
قرانت ایلدی و حق شکی باه به توکلی درست ایت تا سکا صدق و يقين حاصل

تنبيه کسب من و فخر تار مشاهه فغانیه
و سکون نون و فخر کسب موعده ع

ايتدم

سکانه کينتي

ايتدي

انی که بويردی برينگتوردم اندي صکره بويردی که قدم تجریده باديه طرفنه
کيدم پس بن دخی غم باويه ايلدم بکجا صدق و توکل و خدای تعالی غرور کل
اعتقاد کلي حاصل اولدی و دیر لر که انوک عظیم قدری واردی هرات ده خبه
کره توکل اوزرنج ايلدی و جد سنده دعا ايلدی که اللهم اقطع رزقي
عن اموال اهل هراته و زهد هم فی حکایت ايلدی که اندي صکره کچ کون لر
اچ قالدم و چون بازاره او غوردم خلایق بری بریله سويشور لردی که بول
کسه در که هر کچه بو قدر بو قدر نفقه ايلور بروت تجریده حبه کندی و چي کونلر ايس
هچ طعام ميدي و صوايچدی ايتدی نفسم نمده سوزه کلوب ايتدی که سنوک حق
بانده قدرک و منزلتک وار در ناگاه صاع طرفدن بر شخص سوز سويشور ايتدی
که یا ابراهيم براي الله فی ترک یعنی قرشو شور سين الله خفيه او کا نظر ايلدی
ايتدم که قد کان ذلک یعنی در کک کبی از پس ايتدی بلور سن که نقد زمان
کربن بويرده ساکنم هر که نه طعام ايدم و نه صوايچدم و هر که طلب دخی ایتدم
مع هدای طاققت لقدن ریده قالشم در و پراغه دو ششم در ایتدم خدای تعالی
اعلم در سنکسن کون در و بن حق تعالی دن شرم ايلدم که اول خاطر که سکا واقع اولدی
بکاخ دخی واقع اولد و در حقن در لر سم که بواجی التون ايلی بی شک ايلد پس ابراهيم
ايتدی بکجا انوک دیدار بر کتيله اگاه لق حاصل اولدی **برکون** بايزيد اصحابيله
اوز شندی ايتدی قالقور حق تعالی غر و جل دوسترندن بر دوسته استقبال
ايده لوم چون شهر قا پونه اير ديلور ديلور ابراهيم تنبيه ی کلور بر بايزيد اگاه
که خاطر کلدی که سکا استقبال ايلیم و سنی شفيخ ايدنم حق سبحانه و تعالی
کند و نفسم ايکون ابراهيم ايتدی که جمیع خلایقه نم شفاعتم قبول ايلی بر باره
طیراغی باغشش اولد شخ انوک جوانده متجر قلدی که زیاده کوچک سويدی
و ينه اول دبمشدر که برکون بايزيدک مجلسنده حاضر اولدم مرد سويشور لردی

فلان کسسه علمی فلان دن او گنمشد و فلان کسسه فلان دن با نیرید ایتدی اول
مکین رخود علی مده لادن او گنمشد و بز علی برقی ابد دن او گنمشد که هرگز
وفات آنروزینه اول میشد که هرک درسه که کمال شرفه ایرشه که در که میدی نسنه یی
تیدی نسنه نوک اوزرنه اختیار ایلیه فقری غنا اوزرنه اچلتغی طوقلق اوزرنه
اچلتغی یوکسکلک اوزرنه مذلتی غنت اوزرنه تواضعی که اوزرنه خوئی فسخ
اوزرنه موتی حیات اوزرنه **ابراهیم رباطی رحمة الله** ابراهیم ستنه نوک
میدرز و طریق توکل انزن اخذ اتمشدی و قبری زکمی ابر باطنک قاپوسنده در
هراتده بروقت ده ابراهیم ستنه ایله سفوده ایدی جون بر مقدار یول کتله
ابراهیم ستنه رباطی بی ایتدی هیچ سکنه بر مقدار دنیا لک دارم
و یابول ازغی نسنه جوک کو تر دو کی ایتدی یوق بر مقدار کیدوب کید و صورتی
ایتدی یوق پس بر مقدار دخی کیدب او تر دی و ایتدی راست سوله
که بنم اپاغده کنگه طاقت فکدی ان غنشدی رباطی ایتدی نمله بر باره نعلین
قایشی واردر که اوزرنه یز کچورم ابراهیم ستنه ایتدی او شده شمده اوزرنه
ایتدی که یوق اوزرنه ایتدی که براق کشتون معلوم اولدی انوکچون کیده
پس رباطی اول قایلری انجنوب براقدی و امید سوردی که نعلین کتله
تیزک اوزلوب اکا سز نش ایلیه قضا بله برسی اوزرنه الین اوزرنه
که اکی کیدره کوردی که غیر سی دخی دو شمش جمله یولی بود هله کتله و هرگز
قایشه محتاج اولمده ای افر اکا ایتدی که امره عامل الله علی الصدق یعنی یوق
اولور هرکم اللهم صدقه معامله ایلیه **ابراهیم رباطی** اظروش **رحمة الله**
شیخ الاسلام ایتدی متافرن دن از اول همیشه که صوفی یک یراغی اوچی
دیده و غنی الی روز و غنی الی اولد ز یعنی غنی سیانه و تو در شیخ الاسلام ایتدی هرکم
یونک اوزرنه غنیت طلب ایلیه اکا برایش ال دیر که عاف و در مانده فالوز

حج ۱۸

ع ۱۹

دایتدی بر صوفی دنیا به گرفتار اولدی ایتدی سببی نه اولدی ایتدی بر اینکه
بر کون سفوه کیدرم بر اینکه حاجت اولدی جو تکم الومه کیدی ایتدی بولنی صقلغه
بر نسنه دخی کرک بر کشف یعنی بر ظرف الومه کیدی ایتدی بولنی الومه شومیه دو باجم
یوقدر بر کوه حاصل اتم ایتدی حال ایدیکم یوق بر یولدانش بولدیم ساسم
بری برینه اولشدی تا حال لو مقامه ایرشدی بوجمله یی سبب اول بر اینکه اولدی
لأبراهیم الخواص قدس سره شعر لفظ وضع الطریق الیکها فاحذ بفرک سیدل
خان در دالت شرافات کشف و ان در دال الصیف فانت ظل
ابراهیم الصیاد البغدادی کینتی ابو اسحق از معروف کرخی ایلیه
اتمشدی معروف کرخی کا دیشدی که سنک اوزرنه اولسون که دایم فقره
اوله سین و اول نهدن خوف اتمه سن کپس دل دخی بخجید و انقطاع اختیار
اتمشدی **جنید** حکایت ایدر که بر کون ابراهیم صیاد سرتی سقطی نوک اوکده
کلدی بر باره حصیر ازار اید اتمشدی جو تکم سری الی کوردی اصحانوک بر نه یور
آنوکچون بر حبه صاتون الدی پس سری ایتدی که ای ابو اسحق بوجه بی کی
که اون اچتم واردری انوکله سنو کچون بوجه بی صاتون الدم ابراهیم ایتدی
فقره او نور کسین و اون اچتمی ذخیره می اید بر کسین پس اول جنبه بی الوب
کیدی **ابراهیم رباطی** صغیر قدس سره بولدر که دخی کینتی ابو اسحق از
ابو محمد هریری و ابو احمد مغازی حکایت ایدر که بر یودی ابراهیم اچری نوک کور
کلدی و انزن بر نسنه تقاضا ایلدی که انوک یا ننده واردری بر مقدار سوز سوز
صکره بیودی اکا ایتدی بکار نسنه کو ستر انوک واسطه سیده اسلامک شرفی
و فضیلتی کند دینم اوزرنه سلیم تا ایمان کتورم ایتدی طغرمی سولیس ایتدی
طغرمی سولیس ابراهیم ایتدی رد اکی بجا و بر پس انوک برداسنی الوت کند
رداسنی تک ایکنه طولدی و کره مید فورنی یا زردی کتوروب او دایچه ایتدی

کشف غنی از کون با نیرید

کشف غنی از کون با نیرید

ک ۲۰

ک ۲۱

و عقب آنکه کینه کرد چهاروی در راستی چو زوب آچدی هیودیک رداخی چیده
با نمش و کند و تک رداسته هر ضرا یا ماش هیودی اول حالی کوروب مسلمان
اولدی **ابراهیم اجری کبیر قدس سره** عبود ز جاجدن جنبه نقل ایلکه
ابراهم اجری کجا دیدی نان ترد بهک الی الله ساعه خیرک ما طلت علیه
الشمس یعنی بر ساعت یکی سه ایچون ایلک سکا خیر بود در دیان و دیاده
اولندن **محمد خالد اجری** حله مشایخ اولولندن در جعفر
خلدی آندن چوق حکایت نقل ایدر و کتور مشرک ایتدی بروقت ده
کره میذاشته مشغول ایدم چونم دوزلمش کور بچلر وک ایچنه کوروم ایشتم
بر کور بچ بریسه ایتدی سلام سنوک اوزرکه اولسون کور یارین اوده کوریک
کرکز ایرغالتری منع ایلدم کور بچ اوده بر مقعدن و جمله سین اول حال اوزر
قوم و آندن صکره بچ کور بچ بشوردم کچه مدت بغدادده مقام دوتدی
دکیر و تمزده کلدی و افر تمزده وفات ایدی **بروقده** کفاردن برشکر
تمزدهک قاپوسنه کلدی بر کچه برندن دوردی و طاشوره چتدی و اول لشکره
اوزر نه برکز چاغدی جمله سی بر برینه قارشیلر و بری برنی قدر و صباح اوچتی
صنوب قاجار اول دیشدر که هر کسه در که ادب ندرن دریم که اول لشکره
کندوسی بلدی **فتح بن علی الموصلی قدس سره** موصل شایخک کبارندن
و متقدم لردن در بشر حالی آنوک نظیر لردند ز بجزتک ایکی یوز یکرنجی بلیده
دنیا دن کتشد و بشر حافی دن دیدی سل اول بر وقت ده قربان بیرامنده
محلک لرا آسنده کیدردی کوردی که خلیاتی قربانلر ایدر لرایتدی ائی بلورسن
که نسیم یوقدر سنو چون قربان ایلیم همین نیم بود در دیوب بر باغبین
بوغزیه قوددی و دوشدی اوزر نه کلوب نظر آتدی کور دیکر که کتمش و بوغزیه
اوزر نه بر خط سنوار **برکون** بشر حافی تک خانه سنه کلدی ایتدی طعناک

ک
۲۱

ک
۲۲

ک
۲۳

ابراهیم اجری کبیر قدس سره

ک
۲۴

وار میدر کتوز طعام تور دیلر برپاره دیدی باقیسن کلیمنه قویوب کور ردی ترک
قزی آتی کوروب ایتدی دیرلر که فتح متوکل لروک امامی اوز او شده طعام
زله کور تور دی کتدی بشر ایتدی اول نری امتحان ایلدی زیر اوجون توکل است
اوله بو مقوله فعل ضرر ایلر **شیخ** الاسلام ایتدی جون تجرید درست اوله
ملک سلیمان معلوم اولم یعنی وجود یله عدمی برابر اولور جون کیم درست
اولماش اوله کتشی نوک النده زاید است یعنی یکی معلوم اولور
فتح بن محرق املوزی کتیدی ابو نصر ز خواسانوک قیدی
سیکلندن در قبایله یورردی سپاهیلر کبی **عبدالله** بن احمد جنبل دیشدر که
خواسان طبرغندن فتح کبی کسسه کلامشدر اوج میل بغدادده اولدی اوزر
بغداد دن قوت یددی انطاکیه دن سولق کتور لوانی یردی **حالت** تر کنده یله
بر نسته سولیدی قلاغ اولدر در دی که ائی است شوقی ایکی شجره
علیک یعنی یاته شوقم کاز یاده اولدی نیز جاک بنی جنابکه حاصل قلن نوک
اتی بود لیر ساقدیه یعنی بالدرنده کور دیلر یازلمش شیل طرله در سندن توفا
قالقمش که الفتح **شیخ** الاسلام ایتدی که ابراهیم علی ایتدی بن اول
انده حاضر ایدم اول یازدی کوردم دیرلر که اوتوز اوج کره آنوک اوزر نه نماز
قلدره اوتوز بیک آدم واردی بجزتک ایکی یوز تیش اوچنده نصف شعبه
وفات ایلدی **شیخ الجارث بن عبدالمحجر الحافی** طبعه اولی دنذر
کنیتی بونک دخی بو نصر زود دیکر که مرد کوبلیدن بر سندن در بغدادده مقیم
اولمشد زوینده وفات اتمشدر بجزتک ایکی یوز یکرمی یدنجی بلیده محرم
چهارشنبه کوننده احمد جنبلدن بر نیجه میل مقدم و ائی احمد جنبل دن اولور
دو تر لردی تا اول زمانه دک که قرانه مخلوق دیکر فتنه سی ظاهر اولدی اول
ایسم خانه سنده اوتورردی و احمد جنبل آیت بصمندی یعنی نصرت دین کون

ک
۲۵

ابراهیم اجری کبیر قدس سره
محمد خالد اجری
فتح بن علی الموصلی قدس سره
شیخ الجارث بن عبدالمحجر الحافی

ابراهیم اجری کبیر قدس سره
محمد خالد اجری
فتح بن علی الموصلی قدس سره
شیخ الجارث بن عبدالمحجر الحافی

اقدام و سعی ایدوب سوز سولیدی و اکا ایدیلید با ابا نصر چون طاشره چوین
ودینه نصرت و اهل سنته تقویت ایچون سوز سولید سن ایدی همسات
احمد حسنیل پیغمبر مقاسنده طور مشدرا نوک کبی یکم الذن کلوز کجا
طاعت یوقدر وینه اول همیشه که ما اعظم مصیبه من فانه الله غر و جل
بیش الطبرانی قدس الله سره طبریه مشایخک مقدرندن ایدی و زیاده
اولویدی و صاحب کرامات ایدی و او کا خبر ویریدلر که مشایخ همیشه که مادر
بشر طبریه ده روز بیز روم دن ایمنوز جوینم بو سوزی اشیدی قول لری
هر برینوک قیمتی بیک دینار ایدی جمله سنی از ایدیلدی او علی ایدی بیک
بیزی از ویش ایلدوک ایدی ای و غل انوک شکری ایچون اندم که
حق سبحانه نم عقده بو حسن طنی کند و دوستلر کو کولت الف ایلد
قاسم خرنی قدس الله سره کان فی حاله مسدا و من اسباب
الدنیا جرد یعنی مورنده سداد و قصد موفق و مقوم ایدی و اسباب دنیا
علاقه سین کش لردی و بشر حافی انوک زیارت و ارردی برکون خسته
اولدی بشر حافی اتی عیادته داردی کوردی که بر کبریاچی باشی آتته قوش و برکنه
حصیری آتته صالحین یا تو چونم طاشره چندی همسایه لری ایدی او تو ز
ییل در بزمه همسایه روز هرگز نردن بر حاجت طلب اتمام شد رحمته علیه
شقیق بن ابراهیم البلیغی قدس سره طبه اولی کنیتی ابو علی ز اولده
صاحب رای ایدی صکره صاحب حدیث اولدی و سنی و پاکیزه ایدی امام نوک
شاکردی ایدی بلخ مشایخنک قدیم لردن و حاتم اصحاب استادی ز و ابراهیم
ادله محبت اتمشد و انوک نظیر لردن روز زید و فتوت ده اندن زیاده قوشند
طریق توکل و زنده یورردی بوقت ده ابراهیم ایدیه ایدی معاش امرنده نیر
نجه ایدر سیز ابراهیم ایدی هر چن که بولوزر شاکر ایدر ز و چن که بولماز طبریه

ک
۲۸

ک
۲۹

ل
۳۰

شقیق ایدی خا سانک کلب لری دخی بولید ایدر لرا ابراهیم سیز کجه
ایدر ز شقیق ایدی جوینم بولوزر ایا ایدر ز و چن که بولماز شکر ایدر ز
ابراهیم انوک باشی ایدوب ایدی استاد سن سین **کتاب سیر الصالحین**
بو حکایتی مخالف نقل ایلیش یعنی شقیقه نسبت اولان کلامی ابراهیمیه
و ابراهیمیه نسبت اولان کلامی شقیقه نسبت ایلیش و اسه اعلم بحقیقه الحال
شقیق دیشدر ابو یوسف قاضی لیه امام ابو حنیفه نوک مجلسنده بو شمشیر
بر مدت مفارقت واقع اولدی چون بغداده کلدنم ابو یوسفی کوردنم قاضی
مجلسنده او تور روز و مردم لرا طرفنده جمع اولمشک کجا نظر ایلیوب ایدی
اینا الشیخ نه اولدوک که باسکی تغیر اتمش سن ایدم اول سنیهی که طلب
ایدردک بولدوک و اول سنیهی که بن طلب ایدردم بولمادم لاجرم ماتم
زده و غصه لو و کبود پوشش اولدم ابو یوسف اعلدی **دینه** دیشدر
من ایدو کوم کاه لردن ایسه اتمدم کاه لردن زیاده خوف ایلم یقین بولمادم
نه ایلیوب دورم اما بلزم نه اتمم کرک **دروینه** اول دیشدر که نوکل اولد که
اسه تعالی نوک و عده اتمد کله سنوک کو کلک قرار دوت **دینه** اول
دیشدر که ناسله مصاحبت ایله مشول اولد ایله کبی منفعت لری اخذ ایله و
حذر قیل و تواریخ بلیک بعضنده مذکور لره که بجز تک یوز اتمش دوردی
یلنده خلمان و لایتنده شقیقی شهید ایدیلر و قبری حنی انده
داود البلیغی قدس سره خا سانک مشایخ قدیمندن و ابراهیم ادم
دیشدر که مکه ایله کوفه اور تا سنده بر مردل صاحب اولدم چون اشام نمازنگ
فریضه سن قلدی اندن صکره ایکی رکعت دخی خفیجه قلدی و طوطی آتته
بر سوز سولیدی صاع طرفندن کوردنم بر خیاق شریذ بر برداق صو طاهر
اولدی کندوسی سیدی و کجا دخی ویردی و بو قصه سی مشایخن بر نه که صاحب

قلندن

ل
۳۱

و کرامات ایلی سولیم آیدی ای فرزند اول کسبه فرزند ششم داود در آنوقت حالنی
 اول قدر وصف ایلی که مجلسه اولان جمله اعلیٰ لیس آیدی اول بلخ
 کوی لرندن در بر کوی دن در که اول کوی سائر کویلوک اوزرنه فرخاید که اول
 اول کوی دن در پس اول شیخ بندن صور دی که سکانه او کرتدی ایندم اسم
 اعظم آیدی اول قفقی اسم در ایندم اول اسم نیم کویلوکده اندن اولوز قدر که
 زبانمه کتورم **حارث بن اسد الحاسبی** **محمد** طبقه اولی دن در کسیتی
 ابو عبید الله در شایک علمکندن و قدما سندن در علوم ظاهر و ک علوم
 اصولک و معاملاتک و اشارتک جامع در و انوک تصانیفی وار در بغداد دیلوک
 استادی در اصلده بصره دن در انا بغداد و وفات اتمشدر بجزنگ ایلی یوز
 فرق او چینی بلنده احمد حسبلدن ایلی سل صکره **و همیشه** که هر کیم باطنی مراقبه و اخلاص
 تصحیح ایلی حق سبحانه جل و علائوک ظاهرنی مجاهده ایله و سسته ابا علیه
 زین ایله **دین** دیشدر که بر که نفسی ریاضاتله تذهیب اتمسه او کاتفا
 سیرت نیک یولی فتح اولمز **ابو عبیده** ضعیف دیشدر زافدا اید کوز بنوم هر روز
 بش کشتی و باقی لوزک حالنی کند و لر نه تسلیم اید کوز اول پیش کشتی حارث
 محاسبی و جنید بغدادی در رویم و ابن عطاء و عمرو بن عثمان الملکی در قدس اسراریم
 زیر بونل علم و حقایق مابیننی جمع ایشدر و بعضی علوم ظاهر تیری و باطنیه
دین حارث محاسبی دیشدر صفة العبودیة ان لاری لشفک ملکک و تقالک
 لاملک لشفک فذل لافعال یعنی عبودیت صفتی اولدر که سن نفسکی هیچ
 بر نسنه یا لک کور پیسن و بید سن که بدستنی سن کند و ضرر و نفع اتمک
 مالک دکل سین **دیر** که حارث محاسبی فرقیل از قاسیه دیواره سوکیننی
 و ایکی دیزن بوکوب او تور مقدرن غیرنی او تور مدنی اندن صور دیلوک کند و کی
 پنچون یول مشقده دتر سین آیدی شرم ایلم که مولای مشاهده اید کن قول

این کتاب در بیان فضائل و مناقب ائمه اطهار علیهم السلام است
 و در هر باب از احوال و مشایخ این بزرگواران در بیان احوال و مشایخ
 این بزرگواران در بیان احوال و مشایخ این بزرگواران در بیان احوال و مشایخ

کی او تور میام **ابو تراب نخشی قدس سره** طبقه اولی دن در آدی
 عسکر بن الحصین و بعضی عسکر بن محمد بن الحصین در دیدنی خراسان شایک
 عظیم لرندن در علم و فتوت ده و زهد و توکل ده و ابو حاتم عطار البصری علیه
 و حاتم اصم بلخی علیه صحبت اتمشدر ابو عبید الله جلانک و ابو عبید بصرنی که
 استادی در و ابو تراب اوج یوز لکوه دارنه یعنی اوج یوز قوغالی دروش
 بادیه غمین آندی همان انوکله ایکی کسبه قلدی که اولمز ابو عبید الله جلاد ابو
 عبید سیری ایلی سائر لری انوک مجاهده سسته تحمل تمیوب دوندر **اول**
 دیشدر که عارف اولدر که آتی هیچ نسنه تیره ایلیه یوز هر نسنه انوک او کنده رو
 اوله **دین** اول دیشدر که هیچ خاطر قلوب اصلا حندن انفع عبادت دن بر نسنه
 یوقدر **دین** اول دیشدر که بر که حق سبحانه مشغول ایکن اندن غیرنی مشغول
 اولسه همان اکا هلاکک ایرشور **دین** اول دیشدر که حق سندن بر کوزک اوزرنه
 لغمدر متواتر اولسه اول کشتی کند و نفسی ایچون اغلسون که تحقیق غیر صالح اظه
 سالک اولدی **دین** اول دیشدر که جمله اه اور تاسنده عهد در که هر کز الومی چاه
 اوز تمیام ذکر بمیسوب اوز در هم الومی قصاده **دین** اول دیشدر که هر کس به
 حق سبحانه و تغالی تک اعراضی بولداش اولسه انوک زبانی اولیا ر حقه طمع در در
 و انکاره اوزر **ابو تراب** بجزنگ ایلی یوز بشتی بلنده که ذوالنون دخی اول
 یلده وفات اتمشدر بایده ده نمازده ایکن باد سموده او غردی وفات آندی
 بریل ایلیغ اوزرنه دور دی وحش و طیر دن کسه نوک زهره سی یوغدی
 که اکا تفرض ایلیه **ابو تراب علی محمد الله** بو اول کسه در که مکدن
 اصحابی له یققدنی اصحابه آیدی سیز جاده یوله کید و کوز که نوک یولنه
 غم ایلم اید لراستی زیاده در آیدی چاره دکلد و لکن چون رمله به ارسیر
 فلان دو ستم نوک خانه سسته قونه سز جو کیم رمله به ایرشد یول اول خانه یوز

این کتاب در بیان فضائل و مناقب ائمه اطهار علیهم السلام است
 و در هر باب از احوال و مشایخ این بزرگواران در بیان احوال و مشایخ
 این بزرگواران در بیان احوال و مشایخ این بزرگواران در بیان احوال و مشایخ

خانه حاجی اندوک ایچون درت پاره بریان اولمش ات کتوردی ناکاه
بروش کیز یعنی بردونکجه هوادن اینوب برپاره سین قاپدی نصینر دکل
دیدیلر و باقی سین سیدیز جوکم ایکی کوندن صکره ابوزاب کلندی اوندن صورت
که یولده هیچ نسه بولدی ایندی یوق مکر فلان کنده که بردونکجه اوکو
برپاره اتی بریان برقدی ایتدیله بربریده طعام برین اتی بزوم اوکون
قاپدی اییدی ابوزاب ایتدی صدق بولدی اولور **ابو حاتم عطار قدسی**
ابوزاب ایتدی اقراندن دزد ابو سعید فرزند و جنیدوک استادی دزد و شمشیر
که ابو حاتم ظاهر کجا صورت نده اییدی و باطنی ابرار سیر نده و دیشدر
که علوم اشارتدن سوز سولیدی اول اییدی جوان برصوفی سی مرقع و قوطه ایله کور
ایردی که یاسادالی قدر شرم اعلاکم و ضرتم طبعو لکنم قیالیت شعری ای
رجال کونون یعنی ای نیم سیدروم علم کوزی چوزد کوز و طبل کوزی
چالده کوز پس نولیدی نیم علم اولیدی که حضرت ملاقی اولد کوزده سیر خا ازل
اولور سیر بر شخص ابو حاتم عطاروک سرای قاپوسنه واربت قاندی ایتدی
کچد ایتدی بر درویش درسه دیز ابو حاتم قاپوسی اچدی و طایفه هقدی
ویوزین طرافه سوردی و اول درویشک ایغین اولدی و ایتدی کمالش سید
الله دیر بر قدده بغدادی دوتمش لریدی و زیاده فسق ایدر لریدی
واقع نده ایتدیله اگر شک الله دکل اولما ییدی حله بغدادی یا قروق
شلی بوسوزی اشکاره خلافت سولیدی ایتدیله زوخی الله دیر زلی سوزانی
الله دیر زلفا بنفش و بن الله دیرم تقابحتی قل الله شرم فرهم فی خوصم
یلعبون **بیت** حقیقه الحق شی پس عرفه **الا الحمد فیه حق تجرید**
یعنی زلفندن سولیدر زلفا بنفش و بن حق دلندن سولیم تقا
بنیله الله دین کشی کر که که ما سوا سی ترک ایلیوب فراموش ایده **بیت**

۳۵

این کتاب در بیان فضائل ائمه است
و در بیان مناقب اهل بیت است
و در بیان مناقب اهل بیت است
و در بیان مناقب اهل بیت است

بجز حقاقت حقیقتی بر کسب هیچ **الاشوکسه کم ایره تجریدله حقه**
شیخ الاسلام ایتدی مع خلق بر دیر زما بر نسه بی حکم تعلق ایدرله و بوقوم یعنی
اهل تجرید بر دیر زکند و یه نشان دیر مکه دن چقرله بوسوزی دخی کند نفس
مضاف دوز **بیت** الاکل شی خلا الله باطل **دکل لغیم لامحاله راسل**
د ابو حاتم دیشدر کمال سیاقه بالقلوب یعنی سیر و سفر کولم رله کرک دیز
سری بن خلف السقطی قدس الله سره طبقه اولی دن دز کینتی ابو حسین
جنیدوک و سایر یغدا ایدر دک استاد در زحارت محاسبی و بشر حافی اقراندن
و معروف کرنی تک شاکردی رزو آنکره طبقه ثانیه ده دز اکثر تک نسبتی کاز
بجز تک ایکی یوز الملی اوج بلینده رمضان ده نسه شنبه کوننده صبح هفتده
دنیا دن کتمشدر **بیت** جنید ایشدر که سری دن عبادت اهل کوردم تیش سل بر
کسه اتی یانی او ستنه یا تور کوردمی مکر که مرض موت ده **بیت** جنید ایشدر که بر
سری نوک خانه سینه کوردم کوردم که خانه سین سوپور زو بو بدیتی او قوب **بیت**
لا فی النهار ولا فی اللیل فرج **فلا ابالی اطال اللیل ام قصه**
بیت فی شب تهم نه روز از ناله و آه **خواهی شب من در از خواهی گوا**
ترجمه جو زو زو شب ایشم اولدی جهانده ناله و آه **بجاکجه اولده دراز یا کوتاه**
جوکم مختصر اولدی یعنی اجل بصید و غنه باش قودمی جنیده ایتدی ایاک و حقه
الاشوکسه از و لا تنقطع عن الله بحیبه الا خیار یعنی خذرا یله صحبت اشراردن
دخی منقطع اولما الله دن صحبت اختیارله **شیخ** الاسلام ایتدی که جنید ایشدر که
بروقت ده سری تک او کنده او تور دم در قوم آنوک سرای قپوسنده او تور شکر
سری بجک ایتدی کم در قپوده هیچ بکانه یوقدر ایتدم که یوق همان بر دریش و از
اول دخی طالب حق ایتدی دعوت ایله کسوز دعوت ایلم سری آنوک کلام
کیردی و سوز اوزاندی و شولیه انچه سولیدی کبرن فتم ایلیوب دلتک اولدم

این کتاب در بیان فضائل ائمه است
و در بیان مناقب اهل بیت است
و در بیان مناقب اهل بیت است
و در بیان مناقب اهل بیت است

بیت تهم زما بر ناله و آه

این کتاب در بیان فضائل ائمه است
و در بیان مناقب اهل بیت است
و در بیان مناقب اهل بیت است
و در بیان مناقب اهل بیت است

آنکه از سر او کائیدی که کیمه شاکر اولوب دور رسین آیتدی هر آنده برتسادم
 و از زین آنگا نازک ذرایضین او کردم اول بجا علم توحید تعلیم ایلر سر آیتدی
 مادام که بو علم فراسان ده و از زهر برود دخی و از زهر چون که فراسان منقطع اولد
 سایر دیاردن دخی منقطع اولور سر **دیشدر** که معرفت یوقاردن اشغایر
 شول پرواز اورر قوش کبی جو تکم بر کول کوره که آنده شرم و حیا و اردن آکا انیوب
قورونیه اول دیشدر که بدایه المعرفة تجرید النفس لتفویده الحقیق یعنی معرفت
 اولی نفسی ماسوی دن پاک ایلکدر محض جناب حقی جل و علامه ایدر نیوب
دینه اول دیشدر که هر کس که ناس ایچون نرین ایلنه شول سنه ایلکه که آنده نفع
 اخروی یوقدر اول کسه که حق تعالی تک نظرندن **دوشرونیه اول** دیشدر که طریقه
 خسته اولدغ اغ جانلو قرادن عیادتمه کلدن یعنی دل اهل دکل زمانه حافظه ای
 بنی کوره کلدن و شول قدر او توردلر که بجا طلال کلوب انجندم بعد بندن دعا
 طلب اتدزلوم قالدوب آیتدم اللهم علما کیف تعود المرضی یعنی باریه
 بزه تعلیم ایلکه که نه وجه خسته لره عیادت ایده لوم **جینید** دیشدر که برکون
 سری یه واردم بجا ایش سوردن اشی توروب نیه او کسه واردم بجا باره
 کاغد و بردی آنده یارلشن سمعت حادیا کیدونی ابادیه **ایکی** ماید ریکیت کینی
ایکی حذاران تفارقینی و تقطعی جلی و تجری **فارسی اش**
 خون می کریم از توجه پنهان دارم / کز هر چه این دو چشم کران دارم
 هر چند دلی بوصل شادان دارم / صد چاک در روز بیم بجران دارم
ترجمه او ایشتم بیابانده برغوش ندا / کز بر شتر بان ایدردی خدا
 آنکون پنهان اغلیم دیردی / که بندن از لیب اولاسن جدا
علی بن محمد الغضائری **عبداللہ** شایک تقدیر لادن در حال
 بدیعنی و اعمال نفعی واردی وانی ابدال طبقه سندن غذا ایدردی **دیشدر** که برکون

لذ

سر نوک قاپوسنه واردم قافدم ایشدم و کم که ایچرودن سولینوردی اللهم من غلنی
 عنک فاشغله بک منی یعنی یارب شول کسه کینی سندن مشغول ایلدین انی ایچا
 مشغول ایلدین و انوک بود عای برکاتله حق تعالی غو جل بجا پاده قرق حج میلد
 حلب دن **ابو جعفر مالک قدس سره** بغدادی زرد سر نوک شیخ لرندن فر
 خلا یقندن منقطع و نرودی و متعب ایدی **جینید** دیشدر که سری دن ایشتم که آیتدی
 برکون ابو جعفر مالک بجا کلدی کوردی که اطرافه بر جماعت او توردلر کند و او توردلر
 ایچ او سنه طور دنی و بجا نظر ایدوب آیتدی ای سری صرت مساح البقایین
 یعنی سن بظال لر نرالی اولمش سن و کیرود دندی و اول جامعک نم یا نده جمع اولدغ
 بکندی **احمد بن خضر و تیب البلیجی** **احمد** طبقه اولی دن در کینی ابو حامد زرد سر
 مشایک او لورندن در پنج شهرندن ایدی ابو تراب نجشی له و حاتم اصم ایدر صحت
 ایشدر و ابراهیم ادهمی کورمشدر **اول** دیشدر که ابراهیم ادهم آیتدی التوبه بی
 الی اللد بصفاء السر یعنی حقیقت توبه عبادان صفاء سر له اسه بارک و تعالی یه
 عبارت زرد برود دخی دکلدن باز ایدر و ک و ابو حفص حدادک نظر لرندن زرد سر کجه
 ابو حفصی نیشا بورده و باز ایدی بسطام ده زیارت ایدی **ابو حفصه** ایتدی زرد سر
 طایفه دن کمی زیاده اولور کور رسین آیتدی احمد خضویه دن ممتده و صدق اولد
 زیاده اولور کسه کورندم **برخص** احمد خضویه دن وصیت طلب ایلدی آیتدی امت
 نفسک حتی تحییا یعنی نفسکی مجاهده ایلد اولد و تا مشاهده صحت دردی فاکه سن
دینه اول دیشدر که **ابو حنیفه** واضح و الحقیق لایح و الداعی قد سمعنا التوبه بعد
 الامین العمی یعنی یول واضح زرد حق ظاهر زرد قران و اخبار و آثار ایشتمش زرد
 پس بو تخریر نرودن صکره بو تخریر دکلدن الا کوز نرکدن در **حجرتک** ایکی یوز قنده
 وفات اتدی قبری بلنده در زیارت ایدر زرد تبرک **ابو جعفر** **ابو جعفر**
 طبقه اولی دن در کینی ابو زکریا زرد لقی و اعطار **یوسف بن حسین** الرازی دیشدر که علما

سج

این کتاب از کتابهای
 قدسی است که در
 این شهر
 موجود است

لط

قدس سره

و حکما و مشایخ کورک یا چون یوز یکی شهر کردیم هیچ یکی معاذ را زنی دن زیاده
 سوزه قادر گشته کوردم **اول** دیشدر که عاصیلرک انکساری بجا سوکورد مطیع
 صوتندن **شیخ** الاسلام ایتدی وقت اولور که حق سبحانه و تعالی برکسته عبادت
 دوشرز اول عبادت اکا سبب ضلالت اولوز یعنی آنی مغرور و محب قلوز
 وقت اولور که بر شعله و یار معصیت دوشرز اول معصیت اکا سبب هایت اولوز
 یعنی کند و حاله نظر ایدوب غفلت او یخوسندن او یا نوز و استغفار و توبه کلوز
 حکم اولور که زهر نجه دیلر سه اشله و حکمت کند و بلوز و بو ایکی حاله ایمین اولوق
 غرور و مکر در زیر اول بایده انوک حکمی ندر بلر سین و عاقبتوک نیجه اولور اکلم سین
 به حال کرد که دیر او میکسن و حق جل و علا شکایت ایدر اول قومدن که دیرانه
 معصیت اقدام ایلید و دیا که سیغورنا یعنی بزری ریلغا سیر زهر نجه کسای
 غیر دوستی دن بدتر اولور کناک حکماتنه نظر ایلید اکا نظر ایلید که کموک امری
بجیای معاذه ایتدی یوز بر قوم دیر لکه بز بر مقام ایر شدوک که ناز قلغه اختیار
 یوقد ایتدی بلی ایر شد لانا جهنمه ایر شدیلر **اول** دیشدر که صدق و محبت
 اولور که کشتی محبوبک طاعتیله عمل ایلید **دینه** اول دیشدر که زاهد ز دنیا غریبیلر
 و عارفان وقت غریب ایلید **دینه** دیشدر که حق تعالی جل و علا بر طایفه دوست
 ایدندی و انر و ک کوکلی کند و یه بعلدی برکسه برکسی دوست ایدنه انوک
 کوکلی کند و یه بعلند و غنیم زیاده دوست دوستوز یعنی کند ذک اکا تعلق
 کی انوک دخی کند و یه تعلقنی زیاده استر اولر **دینه** اول دیر که برکسه که دوستندن
 دوستک غیر کی کوردی دوستی کوردی **دینه** دیشدر که حقیقت محبت اولور که
 ایلوک کورسه ایتدی و پرافریق کورسه کلمه اهل تاریخ ایتدی بی معاذ
 بلور و اروب بر مقدار انده اقامت ایتدی صکره نیش بوره کوب انده و
 قلندی بجزگ یکی یوز اتالی سکنده **خلفه علی بن محمد** الله و بصره ایتدی

اینها در حدیث آمده است که هر که با او بود
 در روز قیامت با او خواهد بود
 و هر که با او بود در روز قیامت
 با او خواهد بود
 و هر که با او بود در روز قیامت
 با او خواهد بود

و بجای معاذ صحبت انشدی دیشدر که بر کون بجای معاذ و ک مجلسنده ایدم
 برکسته یه و جد واقع اولدی شیخدن صوردر لکه بو کسته یه اولدی ایتدی کحق
 سبحانه حضرت نرنگ کلایمین شتدی تر و حدانیت کوکله کشف اولدی و صفت
 انسانیت محمولدی **ابو بنی بدیطای قدس** طایفه اولی دن دردی
 بن عبسی بن آدم بن روشان از جدی اول کبر ایدی صکره سلمان اولدی احمد خفزه
 و ابو حفص و بجای معاذک افرانندن از و شقیق بلخی کور شد و قالی بجز
 یکی یوز انتمش برنده از و او توز دورت ده دخی از از اما اولکی کلام اصح در
 و انوک استادی بر کرد ایدی و صیت ایلدی که بنم قبری استادک قریب
 اشاعه قوم کوز استادن صمت ایلوب و اول اول ده اصحاب رای دن
 یعنی حقیقی المذهب ایدی صکره اکا برد لایت فتح اولدی که مذهبی اول لایه
 اینچیده معلوم اولمادی **شیخ** الاسلام ایتدی با یریدک اوزرنه جوق افران بکر
 جلدن بری اولور که با یرید ایدی دیر لکه بن حنیفه می عشق بر برنده تودم
شیخ الاسلام ایتدی بوسوز شریعه کفر و حقیقت بعد از حقیقت است
 اولور کند و کی کوکله یعنی حقیقتی شول وقت درست ایدر سین که کند و کی
 خرد کتر کوره سین حقیقت نه در کند و کندن قور تلق در حقیقت کشتی
 کند و زین کور ما کله درست اولوز بر اریق دعواسی کفر اولور و غنجه شهید یوقد
 توحید ایکی کلمه درست کلمه وارستیدن می بایدنه فرار سیدن یعنی یوقد
 ایرتک کرک دار بعد ایرتک کرک **حضری** ایتدی اگر ایشی کورم کافر اولورم
جنید سنگر اولوب یعنی اهل ثبات اولوب و او کا بوج یعنی طرور و اظهار
 اولوب و ام و نهیه تعظیم ایدوب و کار و بار اصلدن اخذ ایدر کچون جمیع
 طایفه آنی مقبول و تدر **جنید** ایتدی بر سنوک و طسوک قنده در ایتدی برک
 آتده یعنی نهایت همتم و منتهای اوارام جانم و سر انجام اولور که الله تعالی

اینها در حدیث آمده است که هر که با او بود
 در روز قیامت با او خواهد بود
 و هر که با او بود در روز قیامت
 با او خواهد بود
 و هر که با او بود در روز قیامت
 با او خواهد بود

اینها در حدیث آمده است که هر که با او بود
 در روز قیامت با او خواهد بود
 و هر که با او بود در روز قیامت
 با او خواهد بود
 و هر که با او بود در روز قیامت
 با او خواهد بود

بوج بریده آیدم از
 شیخ

موسی علیه السلام آیدنی که یا موسی سن غریب سین و سنوک و طنوک بنم
 روایت آید که هرگاه که بایزید نماز قیامی بسینه سی کوک لرینوک قفصی سی
 یعنی او ازنی ایشدر روی و بوجالت اکا حق تعالی جل جلاله نوک جیبی سی
 اجلندن آیدنی جو تکم و فاتی قریب اولدی آیدنی الهی ما ذکر تک الاعم
 و ما حد تک الاعم فتره یعنی هرگز نسبی یا اذمدم مکرم غفلتده و سکاچدم
 مکرم فترتده بویله دیوب تسلیم روح آیدنی **و ابو موسی** آنوک شاکردی آیدنی
 آیدنی بایزید دیدی که حق سبحانه و تعالی بی خابده کوروب صورتدم
 سکاچون نجی اولوز آیدنی که وجود کدن چکدک ایرشدوک **شیخ** الاسلام آیدنی
 حق سبحانه و تعالی بی بگک پولی آسان زرو اما آنی بولغک یولی مشکول **بایزید**
 وفات آتد کدن حکره واقعه کور دیلر آیدنی لر حالک نه اولدی بکاید کد
 ای نینه کتوردوک آیدم بر رویش پیرادشاک قاپوسنه وارچ اوکا دیز لک
 نه کتوردوک بلکه اکا دیر لک نه استرس **و حکایت** آید لک نیشا بوردده عرافیه
 اولوز بریره زن واریدنی قاپو قاپو دینچک آید روی حور زینان کدی
 آنی او بچوده کوروب آید لک حالک ندر آیدنی بکاید لک نه کتوردوک
 آیدم که آه جمیع عمره آید ویره دیوب قاپو به جواد آید روی شدی سیر
 دخی دیر سیر نه کتوردوک خطاب کلدی که طغری سوبل اندن فارغ اولوز
ابو علی سنندی قدس آیدم **و حکایت** شرحده شیخ روز بهان
 بقلی کتور شد که ابو علی سنندی بایزیدوک اوستا دلندن در بایزید کتور
 که ابو علی دن توحیدده فنا او کوندم و اول بندن الحد و قتل هو الله او کوندی
ابو حفص حداد قدس آیدم **و حکایت** اولی دن در آدمی عمر و بن سلمه زینشاور
 کوی زندن زینخانه جهان ادبی و اهل ملائک شیخی در ابو عثمان جیری کدی
 پیری و شاه شیخ کرمانی اکا نسبی درت آید **شیخ** الاسلام آیدنی ابو سن

ح ۳۳

ح ۳۴

نمود جهان آیدنی زمانده حق سبحانه و تعالی بکاید بویله کرک دیوانی تمام
 ظهور آید روی **قال** المومل الجصاص الشیرازی رحمه الله اعطی جنید الحکیم
 و اعطی شاه الکرمانی الوجود و اعطی ابو حفص الاخلاق و اعطی ابو یزید
 البسطامی الیهمان یعنی جنیده حکمت ویرلدی و شاه کرمانی به وجود ویرلدی
 و ابو حفصه اخلاق ویرلدی و ابو یزیده حیرت عشق ویرلدی **و ابو حفص** اخلاق
 و بایزیدوک یولد اشی در و عباده مهدی باوردی بک شاکردی از او نوکده حق
 مصاحب آیدنی و فاتی ایکی یوز التمش در دنده در بعضی لر التمش دیدی که در
 دیر از روایت اول اکثر در امام عباده یا فغنی تک تاریخنده التمش بشنده از
و ابو حفص همیشه که ظاهر دک حسن ادبی باطنک حسن ادبوک عنوانی از تمام
 حضرت مصطفی صلی الله علیه و سلم بیور مشدر لو شمع قلبه شمع جوارحه یعنی
 اگر آنوک کو کلنده سکون و حضور اولنه اعضا سنده و او سنده دخی اولوزنی
ابو حفص بروقتده حجه کیدوب بغداده ایرشدی جنید اکا استقبال
 ابو حفص پیر آیدنی و میدلری باشی او جنده آیکینین طور روی و نام حسن
 ادب او زنده پیر نور روی جنید آیدنی اصحابکه ملوک ادبین تعلیم التمش سن
 آیدنی حق دو ستلر نه ظاهر رعایت آتک هقله باطن عنوانی **شیخ** اکا
 بویستی که آتد کدر بو خصوصده او قودی **بیت** و قل من ضمنت شیاطونیه
 الا و فی وجه من ذاک عنوان **ترجمه** شمع کم جانک ایچره روشن اولوز
 پر نطق تکله کلشن اولوز **دینیه** اولدیمشدر که دایما افعال و اقوال احوالی آتد
 و سنت میزانه وزن اتمیه و کند و خاطر فی منتم قلمیه نیرانی از نل زمره بندن
 حد آتد ز **دینیه** اولدیمشدر که المرواة اولدیمشدر که لانصاف و ترک مطالبه کلا
 یعنی درانه لک کشی انصاف او زنده اولمقدزوک و دن انتقام المنع مراد آیدنی
ابو محمد حداد رحمه الله ابو حفصک میدلرندن زینشاور حکم زندن

در ذکر انصاف آید روی
 ابو حفص
 القیوه ۷۵

ح ۳۵

ابو حفص او کت و ادوی ابو حفص او کا ایتدی واردمورجی لک اشک و نه حاصل
 ایدر سک درویشک و ویزوسن انزن نسته سینه و کندوک ایچون سایل لک الیه
 و آنوک نفقه لن در بنجه زمان بویله ایلدی خلایق اکا دل اوز اندرواندر
 که شوک حصه نظر ایدون که هم ایش ایشیم کد لک ایلاخ الام خویم
 حالی بلد زانی هر وجه قبول قلدیر و او کا احسان النی اچیلر و اعتراض انکا
 قاجدیر لعه او کا ابو حفص ایتدی جویم خلایق باینده او لک معلوم
 من بعد دخی سایلک ایله که سوال سکا هم اولدی همان اولدی کسبده او
 انزن نفقه لن و خلایقه و **ویردیشک** که بر دت ده بر میدا نوک او کت و ادوی
 اول بریده ایتدی اگر بر طریقه قصد ایلر سک و از اول حمام لغ او کرن خلایق
 سکا حمام لغ ادنی تویر اول مردن عارف دیمیه نر انزن صکره که کت اشک
 کر که ترک ایله **ظاهر محمد قدس سره** مشایخک اولور نندن و ادوی
 عبداه ایدنی لکن کند و بی ظالم آدین قومشدی و ویردی که هر نر نندن قوی
 غر و جل قوللق کلدی لیس بن ظالم اولورم و ابو جعفر حدادک اصحابندن ایلی
و دیشک که هر که که استر که بویول کا فتح اولر که کدر بو اوج ایش ملازمت
 ایله ذکر هده آرام حاصل اتمک و خلقدن فحوق و طعامی ازیمک
ابو فرح شیرازی قدس سره مشایخ فارس اولور نندن در جنبه و شبلی رینا قوه
 ایلشد یعنی مباحثه ایلشد ز جرم معرفتدن سوز سولیا ایدنی مشایخ انزن
 خوف ایدر لوی غایتده سوز اهل ایدنی رشوت استی ایدنی **شیخ ابو حفص**
 اتنی مشایخ فارسک اسامی سین بیان ائدی که کتده در ایلشد ز جرمک اوج بو
 قرق لشدن دنیان کتشد **بر کون** ابو حفصک زیار کتده غم ایلدی اتفاق
 ابو حفصک و اصحاب نوک بر قاج اچی فتوح الله که رشدی ایتدی بویول ایلدی
 خلاصی پاک ائدی لوم ابو حفص ایتدی بونی ز ائدی کتده نیر پاک انکا کتده

۴۶

۴۷

اول کت فتوح درویشک و ک برایشه کرک اولور دیوب خلاصی پاک اتمک مشغول
 اولر ز ناگاه بر بخش کلوب ابو حفص ایتدی کند و کی بو وقتا نوکی که شیخ
 ابو فرحم فارسدن ایردب نیره کللی بویر ابو حفص ایتدی اگر بو اول فرام لیه
 که بن بیلورم کر کدر که بنی بویله کوره همین ابو فرحم دخی ایردب کلدی جون
 اول حالی کوردی سلام ویردی و اول دخی جا به سین چتوب بیلد مشغول اولدی
ابو یحیی خوشی صوفی رحمه الله همیشه که من اول فی نفس رفع الله قدره
 عز فی نفسه اذنه الله فی اعین عباده یعنی هر که طریقی هتده نفسی ذلیل
 طوتنه حق سبحانه انوک قدرنی یوج ایلر و بر که نفسی غرتده دوتنه خلقه
 کتبر لک کو تر دت حق سبحانه و تعالی اتی قوللرنگ نظر نده خوار ایلر **بو کبر**
 و راق میشد بو اول کت نوک اشی لر که ایه ایچون جانده فر بلدی سویره
عبدالله مهدی باقری قدس سره بو طایفه ننگ اولی لر نندن بری رز
 ابو حفص حدادوک استادی در ابو حفص باورده واربت انکا شاکر او اشد
 ابتدا حالنده دمورجی ایدنی لکن چکمه سبب اول اولدی ایدنی که بر کون دوز
 ایدر دی بر پاره دموری او ده قومشدی اتفاق بر کون ز دکانی او کتده چوب
 بو آیتی او قودنی الملک یومئذ الحق للرحمن عبداه جویم اتی اشدنی اول
 دمور پاره سی که انده دوتردی بیخود اولوب انذن دوشدی و اول دمور
 پاره سی که او د ایچنده قیزش ایدنی ایله اتی الوب کو تورونی شاکر اول
 حالی کور یکک دوشوب بیوشش اولدی شاکر نه ایتدی نه اولدی سکا
 نظر ایلدیوب کورسه که اول قیزش دمور پاره سی انده پس ایتدی جویم هم
 فاش اولدی بو اشدن خلاص اولدم دیوب بر نندن دورب کتدی دکان
 فراغت ائدی **محمد بن قاسم رحمه الله** طبقه اولی دن زر کتیدی
 ابو صالح در اهل ملائک شیخی دامای در زینت بورده ملامت طریقی اول نر

مشخ

مط ۲۹

۷۶
 خلاصه نفس و رزاق

اتمه از اول سال که آمدن و اصحاب بنده عاقله ایقدر دانند که احوالی سولید
سهل تستری و جنید ایتدی بولور احمد مسلان صکره پیغمبر کلک اولاییدی بولور
اولوردی **حمدون** عالم ایدی و فقیه سفیان ثوری مذموب و وتردی و آنوک
طریق اوزرنه در عبادت نماز تک استادی در بیچ که آنوک شاکر در زندان
این منازل کی آنوک طریقی دو تمدی و اسلام بن الحسین البارونی و ابوتراب
الخشی و علی نصر آبادی بر له صحبت اتمه و ابو حفصک رفیقی ایدی بولور
ایکی یوز تیش برنده نیشا بوردی دیدان کتمه و قبری حیره در **اول**
دیشدر که بفسک فرعون نفسی اوزرنه فضل و ار در دینم اما کولک
کوکلی اوزرنه فضل و ار در دیم **دینه** اول دیشدر که هر کم سلفک سینه نظر
ایلیه کند تک تقصیری در جات رحالدهن مختلفنی فهم ایلد **دینه** اول دیشدر
که هر کیمده خیردن بر حضرت کوره سیر اندن مفارقت ایلیه که بدستی
که آنوک بر کاندن سکا دخی ایرشور **بروقت** حمدون بر منزلده همان اولدی
خان صاحبی بریره کتمدی حمدون بر پاره کاغذ حاجت اولدی صاحب
اهل بیت بر پاره کاغذ کتوردی حمدون اتی المدی و ایتدی صاحبی غایت
رواد کلد که بونی مصلحه سوره و زو بولور که اول کمنه زنده میدریوقه در
شیخ الاسلام ایتدی حمدونک جمیع سیرتی و فعلی بو قیاس اوزره در شمدی که
زمان ده بر طایفه وار در که باحتی و نهان شرعی و زندقه بی و ادب سوز کنی
و متنزکی عادت ایلمشدر و اوکا ملامت آد و میشلر ملامت اول کلد
که کیشی شریعه و متنزک ایدوب عمل ایده تا اوکا ملامت ایده ملامت
هی تسبیح و تعالی نوک خدمتده اولوب خلقدن قایر سیه **شیخ**
ابو الحسن السیرینی قدس ادی سلم بن الحسین البارونی در کینیتی بولور
شیخ ابو عبد الرحمن السلمی اتی تاریخ صوفیه ده ذکر ایلمشدر و دیشدر که اول

نقشه و تشریح

ن

نیشا بولور شاینگ قدیم زندان از حمدون قصاروک استادی از دستجاب
الدعوه ایدی **النساب** معانی ده کتور مشدر که باروس بلده نیشا بولور کفر بنده
برقریه در **ابولطین** دیشدر که نورایمان هیچ بر کسه بر لایح اولمه آتاسنه آتاسله
و بدعتدن انقطاع در هر یرده که بر اجتهاد ظاهر کرده سین نور سینه بکل که
اول یرده بر کز لو بدعت وار در **ابو** عبدالله الکلام رحمة الله ایتدی نه در سین
بنم اصحابم خفته ایتدی اگر شول رغبت که آنوک باطنده وار در ظاهر بنده
اولاییدی و شول زهد که ظاهر لرنده وار در باطنده اولاییدی در ان اولوردی
نمازی فراوان ایدر و صومی فراوان ایدر کوررم اما نور لرنده نورایمان
نسنه یوق **دینه** دیشدر که ظاهر و ک ظلمتی باطن خلقتدن در العیاد باشم
منصور بن علی رحمه الله طبقه اولی دن در کینیتی بولور سیرتی
اهلندن ایدی و دیر که باور اهلندن در و بعضی ایدر پوشتک اهلندن
و بصره ده اولوردی و شاینگ حکما سندن از معاملات ده کوچک
سوزلری وار در و فاندن صکره اتی واقعه ده کور ایدر و ایتدی حاکم ندر
ایتدی نبی خوشش و تندر و دیدن کورده بر منبر تودیلر و بکشا ایتدی بوری
بوقار و حقیق شمدی دک اول یرده بدن سولیدیک شمدی بوردی بنده سولید
و نم دو سندر و فرشته لروم ایله سولید **بروقت** بر جوان آنوک انده توبه
بیشدی و توبه سین صیمشدی و طریقتدن دو نمشدی او جوان ایتدی بولور
غیری سبب فهم انم کوردوک که بولدش لروک از در طول اولدوک و
حاصل آنوک طریقتدن و نودوک **احمد بن محمد بن علی**
طبقه اولی دن در کینیتی بولور علی زو دیر که ابو عبدالله زو و بولور صبح رک در
بزرخانیک و سری سقطی تک و حارث کبسی نوک اقراندن زو در رک
فضیل عیاضی کور شدی احمد اطار نیک استاد لرندن در **اول** دیشدر که

نا

ب

عقلک امامی علم در هر حکم امامی غنایت در دین و بیشتر که نیز اعمال حواصده صالحه
مواقفت ایلیک و باب ستمه فی لفت اندک دین و بیشتر که الصبر من اول
الرضا و اکا اخلاص در صورت پلایستی شول وقت که بر عمل صالح ایشلیسین
و دیلمیه سین که سنی اول عمل ایله کلز و اول عملدن او تر و سنی اول لولیه لزو انوک
توانی تحک غیر نندن طلب اتمیه سن او اخلاص در دین و بیشتر که عمل علی
لیس فی الارض احد غیرک و لانی السما احد غیره یعنی هر عملی که ایشلر سین شولند
او زرنه ایله که بر یوزنده سندن غیری بر کسه یوقد زو کوه اندن غیری بر کسه
یوقد **محمد بن منصور الطوسی** **رحمه الله** بغدادی اولوردنی صوفی و محدث از
عثمان بن سعید الدارمی نوک و ابو العباس مسددک و ابو جعفر حداد همیکن
و ابو سعید خازوک و جیدک استادی در **ابو سعید** بیشتر که ابتدا بر اراده
سیاحت زیاده میل و اردنی بر کون محمد بن منصور بجا ایتدی ای او غل ارادت
کورد و کل مقامی بیکه تا سکا اول مقام دن خیر برکت قاپوسی اچله **دین**
اول بیشتر که محمد بن منصور الطوسی ایتدی بروقت ده طوافه ایدم کوردم
که بر شخص دخی طواف ایلیوب زاری قلوز و بونی دیر که اول یا یوقلد و غم نسنه سی
بیر و بجا احسان ایلیوب ایتدیم نه یا یوقلد بر سین ایتدی انوکله یعنی خلد بر
غوش زندگانی وار دنی بروقته پادیه ده صور قلمشتم بیکانه و ارا ایتدیم که
اسی کون لر زو بریه از حالیا نه یرده صواله کیر خوف ایلدم که هلاک اولم فی الحاق
بر بوات کلندی و شوید عظیم بغیر یا غدی که ایتدم شدی غوفه وار ب هلاک
اولورم چونم کندم کلدن اول حسن زندگانی منقض اولمش بولدم **شیخ الاسلام**
ایتدی بو حالت اکا عقوبت ایتدی کلدی که بنوم قدرتمه یایی کون لولیه
کونلری **ابو سعید** از بیشتر که محمد بن منصوره صوردر که حقیقت
فقر نذا ایتدی السکون عند کل عدم و البذل عند کل موجود یعنی بولم و کل

بخ
۵۳

وقت فرغ القلب و بولدونک وقت اشار ایلمک **دین** اول بیشتر که حاج
المسافر فی سفره الی اربعه اشیا علم لیونته و درع بکجه و یقین بیکه **شیخ الاسلام**
ایتدی جمیع عمر کده بودرت نسنه ان خالی اولم کر که زراسم دایما سفوده سین
و هر خطه بر نزله متوجه سین و هر کسه کم بودرت نسنه ان خالی از ضایع **اولا**
بر علم کر که او کا یعنی مسافره را ایض یعنی سایش اولوب انی راست و نرم
ایله **ایلیکنی** اکا بز که کر که که تنه لفته بونس اولوب دشت کتور میه **دویم**
بر درع و ز هر که کر که تا بر ناشایسته ایشه انی مباشرت ایتدی **دویم** بر یقین
کر که کر که اکا هر برده مرکب اولوب نسنه ان کو قومیه و هر نه حالده اولورس کر که
زندگانی ایلیه **بر کون** محمد بن منصور بر جماعت اچیدم سوز سولدی کلام نجر اولو
ملاطت و اهل ملامت ذکر نه ایشدی مجلس اهلندن بر لیبی ایتدی علامتی سوزی
بزوم نه سوز نر ملامتک نسی یوز محمد بن منصور ایتدی عند ذکر الصالحین نزل
الرحمه همان ساعت بغیر بغیر غم بشلا دی مع هذا کو کده بولوت یوغدی
علی بن علی قدس سره بوطا کفه نوک اولورندن در کله ده مجاور
اول بیشتر که من رضی من الدنیا بالدنیا فهو ملعون و من رضی من العلم بالعلم
فهو مفتون و من رضی من الزهد بالزهد فهو مجرب و من رضی من الحق بالحق
مادون الحق کانی من کان فهو طاع **شیخ الاسلام** ایتدی بسین بیورس که
دنیا نسنه ز مادنی من قلبک فاما انک هر نسنه که سنوک کو کلوه کله و نسنه
مجبوب ایله سنوک دنیا ک زو هر نسنه که سنی هقدن مشغول ایله شگافته زو اول
کیم عملدن علمه راضی اوله مفتون در دید و کی اولدر که علم اکاه لغه در زیور
اکاه لقی که سنی طاعت حقه و عبادت سب اولم سنوک ایچون قسه ز شایسته
دیریدی که لاهی زری مجر داکاه لفته قومه که اکاه لقی جمله شغل زو دیری
بعلمه که دانشش بر سر در و مادام که بنده کند و کند در چوب خشک است بر در

الشیخ محمد بن

ند
۵۴

صاحب

و هر که زهد در سایه راضی و له محب در زینم اقبه صوفیست سمانده کنه
ابو جعفر محمد بن عیسیٰ طبقة اولی درنده کینیتی ابو عبد الرحمن
 خاساک قدیم شایخ زهد در راهل بخندن در شقیقه صحبت انمشه زواجده
 خضریه نیک ستادی در پنج نوا حیدر بن ابوشجر او کو موضعه وفات
 ایلدی بجهت یکی یوز او تو زیدی سنده در دیشله در او صم دکلدی با
 ضعیفه او کله کلمات ایدر کن قضایه کلمات انا سنده اول ضعیفه در بخالف
 بیل اولدی اول ضعیفه نیک نجاشتی دفعی چون ایتدی دخی قتی رقی سولیه
 و کند زین شویله کو تندی که شدت صوته احتیاجی داره و اول صادر اولان
 حدی ایشتمدی پس اول سبب انکا صم لقب **قودیر اول** دیشده که که
 بو طریق کیره که در درت موتی مقابل سنده **دوته بری** موت ابیض اول
اجلق در بری موت اسود که اول صبر ایلمک **در خلا تیک** از آنسه **بر پ**
موت احمد در اول نفس مخالف **امکدر بری** موت **احقر** که اول پاره لری
 بری برینه دیکوب **گیمکدر وینه** دیشدر که هر صباح که شیطان بجا دیر که نه اشترن
 بیکنه بن دیم هر که **دو دخی** دیر که نه اشترن **گیمکدر** بی دیوم که کفن **دو دخی** دیر که
 قنده اولع اشترن بن دیم که **قبره بر شخص** اندن صورتی که نه آرزو اولکن
 ایتدی عافیت آرزو اولیم صاحب احشاء دکن اول شخص ایتدی بو هر کولان
 حالک عافیت دکولید ز ایتدی نم کونوک عافیتی اولدر که اول کولان ده حق
 بر عاصی ولیمیم **بر شخص** اندن وعظ طلب ایلدی ایتدی قنچ که حق سبحانه
 و تعالی خضرت عاصی اولوق اشترین بریده عصیان ایلدی که اول کوریه **بر**
 اول کوشی اکا نسنه کوندر دنی قبول ایلدی ایتدی **نیم** چون قبول ایلدی که ایتدی
 ائی قبول ایتدی که **انوک غنی** و **نیم** ذلمی کوردم و قبول ایتدی **نیم** غنی **انوک**
 ذلمی کوردم پس **نیم** ذلمی **انوک** ذلی اوزر نه **انوک** غنی **نیم** غم اوزر نه **انوک**

این کتاب در بیان فضیلت و مناقب ائمه اطهار علیهم السلام است و در هر باب از مناقب آن بزرگواران در بیان احوال و سیرت و کرامات و معجزات و غیره در بیان فضیلت و مناقب آن بزرگواران در بیان احوال و سیرت و کرامات و معجزات و غیره در بیان فضیلت و مناقب آن بزرگواران در بیان احوال و سیرت و کرامات و معجزات و غیره

ایتدی **انوک** صور دیگر که قنده طعام **نور** سین ایتدی **نور** این است
 و الارض و کفن الشیاطین لایقوتون **احمد بن ابوالحارث قدسی**
 طبقة اولی دن در کینیتی ابو الحسن در اهل دمشق دن ابو سلیمان دارانی
 و ابو عبده نباح ایلدی و انوک غیر شایخ کنه که صحبت انمشه زواجده
 بر قنداشی وار در محمد بن ابی الحارثی دیر لاری زهد و ورعه انوک بر بار شمشیری
 و او غلی عبده بن احمد بن ابی الحارثی دخی زاهد دن ایتدی و اناسی ابو الحارثی
 که ادبی میمون ز اهل و عارف دن ایتدی و احوال انوک خاندانی
 خاندان زهد و در ایتدی بجهت یکی یوز او تو زنده وفات ایلدی **دو ایچنید**
 دیردی که احمد بن الحارثی ریحانه الشام در و انوک جمله کلماتند که دیردی دنیا
 بر زهد در که جمع کلاب در و کلبدن کتر و دن اول کسنه در که اندن دور اولم
 زیر کلب بر زهد دن حاجتن کور دکن صکره کیدر و دنیا بهجت ایدن
 کسنه **هج** و جمله اندن ایرنه و دیر که انوک ابو سلیمان دارانی له عهدی واردی
 که هر که انوک عهدنه مخالفت ایلدی بر کون ابو سلیمان مجلسده سوز سولیدی **احمد**
 ایچر و کیروب ایتدی تنور عام قزدی نه بیور سین ابو سلیمان جواب **دیردی**
 معلوم لری اولدی **دینو احمد** بو سوزی اوج کره مکر ایلدی ابو سلیمان کولگی
 طاروب ایتدی یوری و ارا **یچنه** کیر او تر ابو سلیمان نیر ساعت سوز شول
 اولدی **بعده** خاطر کلدنی ایتدی تیر احمد کور که سوزده اولسه که **کر** چون **کیم**
احمدی طلب ایلدی تنور ایچنده او تور اولد لدر بر قلنه ضرر کلامش **ار دینه**
 اول دیشدر که محمد بن سماک حسنه اولمشدی و انوک قاروره سنی **الدم** بخرالی
 طیب واریدی که اکا ایتدی **یولجه** بر خوب روی و خوش بوی بریا کیره جاملو
 کسینه بولشم **بجا** ایتدی که فانه کیدر سن ایتدی که **فلان** طیبیه کیدر ز تابان
 قاروره سین اکا کوتره **وز** ایتدی **سجان** اشترکی و دستنوک معالجه سنه

نو

تنگری دشمنان استغاث می سرسین بوقاروره پی پیره اور کوز و ابن سمار
 سولیکه کوز و الهی اول و جبک اوزرنه قویب سون کنه باطنی ازل و باطنی نزل
 پس اول کشی بویله دیوب غایب اولدی هرگز آتی بلک که نه اولدی کوز
 ابن السامه کلک و قصه بی اکا سولیکه همان الهی اول و جبک او سینه
 قودی اول سنه بی که اول کشی دیشدی او قدی فی الحال صحت بولدی
 دایتدی اول کشی خضر ایدی علیه السلام **عبدالله بن سنیق سابق الانطالی**
 طبقه اولی دن روز و هومن زهاد الصوفیه و الاکلین من الخلال و الوری
 فی جمیع الاحوال اصلده کوفه دندر اما انطاکیه مقیم اولمشد و تصوفیه
 طریقتی سفیان ثوری طریقتی ایدی زیر سفیان ثوری تک اصحاب صحت
 فتح بن سرف دیشد که اول دفعه که عبدالله بن خنیق کوزدم بجای ایدی که
 ای خاسانی دورت سنه روز و اندن غیری بوقدر کوز روز و دیدر و کولدر
 و هوار کوز و کی صقله که حق تعالی تک رضاسی اولمد و غنه نظر اتمه و کولکی
 صقله که بر سنه سولیکه که کولدر آنوک خلافت حق تعالی عالم اولد و کولکولکی
 صقله که انده بر سلمان غل و حد و حسد اولمیه و هوار و حبسکی صقله که بر
 نامرضی ایشیه میل تمیسه سن وقتی که سنه بو حضرت لربولمنیه باشکه طریقتی حاج
 که بی سعادت سین **دینه** اول دیشد که بجاشولید ایشد که اخبار بی سراج
 بر جراتیش ز زیارت کم اعصیک و ملاقاتتبی یعنی بن سکا نجه که عاصی
 اولدم و سن بجای عقاب ایلمد و تک پس حق تعالی بنی اسرائیلدن برتی
 وحی ایدی که سولیکه سن اکا کیم کم عاقبک وانت لا تدری الم اسلب تک
 حلاوة مناجاتی یعنی بن سکا نجه که عقاب ایلمد سن آنی ایلمد و سن
 حلاوة مناجاتی کیدرم **سهل** **عبدالله بن سنیق** **عبدالله بن سنیق** **عبدالله بن سنیق**
 کینتی بوجی روز بوقومک و بو طایفه تک علمک سندن روز کبر سنند و اقدایه

Handwritten marginal notes in Arabic script on the right side of the page, including the number 58.

اصح امام ربانی ایدی احواله قوی ایدی و اما سوزده ضعیف ایدی **ذوالنون**
 مصری نوک شاکردی در و کوز تک طایسی محمد سوارده صحبت اتمشد جنک
 اقراندن روز و جنید دن اول فوات اتمشد رجب تک ایکی یوز کوز سنه
 مدت عمری سکنه ایرشدی دیشد که اوج یا شده ایدم که کچرا و ایدم
 و طایم محمد سوارک نمازن کوز لردم بر کجه بجای ایدی ای سهل بوری و از انون
 که بنم کولکل مشغول ایدرسین **دروکون** نه بجای ایدی هیچ سنی یاردی ذکر ایدرسین
 بر ایدم که سجد کرد ایلمیه نیم ایدی هر کجه که جاء خوابله کرب یا تملو اولدی
 و یک در بنیوب کولکلید اوج کرده دی که انه معنی انه ناطری انه شاهدی
 و نیجه کجه اکا مشغول اولدم ان اکا خبر و ایدم ایدی هر کجه اون بکره کیدر
 اول و جسد مشغول اول چوق مدت اکا دخ مشغول اولدم و انوک حلاوی
 کولکله بولدم حون بریل نوک اوزرنه کچدی بجای ایدی صاقن اول سنم
 سکا او کتردم خاطر کدن کتمسون و تا قبره دارنجه اکا مداومت ایله که اول سنه
 سکا چوق فایده دیر روز زیادده و اتمده بر نیجه روز کار دن حکم نه بجای ایدی
 من کان انه معنه دهنو ناطره و شاهده العصیه ایاک و المعصیه یعنی برککه
 انه تعالی انوکله اولد انه انوک ناطری و شاهدی اولوز اول کسنه اعصیان
 ایدر بی صاقین که سندن عصیان کلمیه **سهل** دن صورتی که بد بخت حق نشانی
 ایدی اولدر که سکا علم و یرله و توفیق عمل دیر لیه و توفیق عمل دیر و اخلص
 دیر لیه که اندکک عملی بنکله ایده سین یعنی حق سبحانه و تعالی نوک برود
 راضی اولمیب و ماسوی طلب ایده سین **دخلی** سه دوستلر نوک دیدار بیستی
 میسره اولد و سکا قبول دیر **دینه** عتبته غنا لدن صورتی که نیکی حق و برکت حق
 نشانی ندر ایدی نیکی حق نشانی اولدر که خدمت ایدم اولد سین غافل لغله و **دینه**
 غنا لدن ایدم بر بد بخت اولدر که سکا و شناخت و اگر سن دوسته ایر کدن محرم اولدی

Handwritten marginal notes in Arabic script on the left side of the page.

بهمه کبرک لازم و کل و نیکبخت لقا اولدر که دوسته ایره سین شناخته چو در کبر
 و کل شیخ الاسلام ایتدی بدبخت لغک کوندوزون روشن رک در نشانی بوندن
 غیره دکل در که کشتی تک هر زمان حالی ترقی ده اولینه نقصانده اوله سهل دیشده
 که بواوردک اولی بر علم در که کایرینه و آفرینه خود نهایت یوقدر دینه اول در شیخ
 که مادام که فقودن خوف ایلمسین سن منافق سیم دینه اول همیشه بر در شیخ
 که کوکلندن خلائق الذن بر سنه المنک لذتی کتمیه هر کرا اول در ویشدن
 فلاح کلیم یعنی در ویشدن رجاعن المخلق بالکلیه منقطع کرک دینه اول همیشه
 که واجلی من لذنک سلطانا ایتنوک تفسیرینه یعنی لسانا یسطق عنک
 ولا یسطق عن غیرک یعنی شک جانوک دن بجا بر زبان ویرک سندن سولیمینه
 سنوک غیر و کدن سولیمینه دینه اول همیشه که ان الله یامر بالعدل والاحسان
 تفسیرینه عدل اولدر که لغتمه ده یولد اسکله انصاف اوزرنه اوله سیم واحسان
 اولدر که لغتمه ده کند و نفسکدن انی تقدیم ایدر سیم دینه همیشه که هر کسه که
 صباح یرندن طوره و همستی اول اوله که بکون نه یسه که کدر سن اندن ال بوعی
 خیر امیدین المته **نظم** کم مولانا جامی قدس سره بپور شد
 هر که خیزد با باد از خواب نبود در شش
 و آنکه شوید دست جورن پای ز سر کشت
 تا بخون و سفه آرد دست از روی
ترجمه هر کم هر طور وب یور الم فکر حقله
 پائینه باش او دست توک انبیینی
 شوال کم خیال تو نله ایدر السینی پاک
 باشکیر تاج ایسه صلوم مایه ایلدر
دینه دیشدر که شیطان شول آج اولوب او یکسنه دن چو دینه دیشدر که دولت
 شول کسنه بدوست لسانی استیوب دینه اگر دوست لسانی بولدیه نور بولد
 و اگر طلب ده اولدی ایسه شفیع حاصل ایتدی سهل دن صور دیکر مسلمانان
 کافره قریب رک کیمیز ایتدی شول امتحان اهل کانده صبر اولمیه و سهل ده سئل

کیم کیم کیم کیم
 کیم کیم کیم کیم

بیشی

بواسیر زخمی واردی مع هذا انوک دعاسیده خسته رحمت بولاردی شیخ الاسلام
 ایتدی بیلور سیم کیم نیچون بولید ایتدی انوک چون که اول خلائق شفیع ایتدی و کند
 ایچون خصومت ایزدی بولنصر ترشیزی بجا ایتدی سهلک اول بواصیری
 ندن ایتدی که انوک بوقدر ولایتی واردی بن ایتدم سهل ولایتی اول علت دن
 بولمشدر انوک چون اول علت کتودن کسبون دیودعا ایزدی دیر لر که انوک
 مریدلری ایچنده بر نازه جوان واردی که هنوز صقلی کلامشده سهل حضرت ندن
 درخواست ایتدی که صقلی کل بهل ایتدی ای الوکی اشافه دوست نیه ایتدی الوکی
 اشافه دوست یعنی یوزو که سورتا بر نیجه دفعه بولید دیدی اول جوان دخ اولدی
 ایلدی همان ساعت بر کو بک صقلی کتدی کتدی **مذکره** عطارد ایدر که سهلک
 یانه ریجی جانور لچوق کلوردی و آنکری تادیب ایلدی و با بفعل تسمیه انوک
 خانه سنه بیت الساع دیر لر عباس بن حمزه التیشابوری قدس سره
 کینتی ابو الفضل فریقند ملوک اولور ندن در ذوالنونله و با نیریدیه و غیر لر که بیت
 اتمشدر ریح الاول انیده بهر تک ایکی یوز کسکس سکننده جنیدان اول دینان دن
 کتمشدر ابوبکر جنیدک جدی در ابوبکر جنیدان دن نقل ایدر اول دخ ذوالنون
 نقل ایدر ذوالنون ایتدی که لو علموا ما طلبوا بان علیهم ما بدوا یعنی طلب ایلدی
 بلبسه لر دی نذل اندک لری آنکه اسکان کلوردی دینه اول همیشه که کیف لایسته کتدی
 سرور او قد کنت اخطر یا بک حین رزقسنی الاسلام و بر روایت ده دخ
 حین جعلت من اهل التوحید و شمشدر یعنی بن یجه سنو کله ساد اولیم کیم سنو کله
 علمک بجا متعلق اولدی اول وقتیه که بجا اسلام میتر ایدر ک و یانی اهل توحید
 ایلدر که **عباس بن یوسف السخلمی محمد الله** کینتی بونک دخ ابو الفضل
 بغدادک قدیم شایخندن رز و اول دیشدر که هر کسه که حق تعالی حل و علا
 حضرت مشغول اوله انوک یا ندن صور مع او **شیخ** الاسلام ایتدی هر کسه که بون

نظم ۵۹

جنید دیدک

س

هفتاد فارغ اولوب کند و به خلقة مشغول اوله یارین دخی فارغ اولور یعنی اول
 مشا به دن اول کشتی مجرب و محروم فالور بر طایفه دارد که شغلری همان هفتاد
 و هفتده در مسقط لرد بر جمع خلافتدن و بر طایفه دخی دارد که مشغول در هفتده
 غیره قطع استغلت قلبی عن الدنیا و لذتها فانته و القلب شی غیر مفرقا
 و ما تاجت الا جهان عن سنة الا وجد تک بین الجهن و الحدق
ترجمه خیال خال رخى نصب عینم اوله لیدن نهیره کیم نظر اتم جمال در کورن
 در حضوره واروب دیده ایلم برهم کوهکده نقشی کوزنده خیال در کورن
عباس احمد الشاعیر الازدی قدس سره کیتی بونک دخی ابو الفضل در زمانه
 مشایخ شاک فریدی ایدی فصیح اللسان و ملیح البیان ایدی و صاحب فتوة و اهل
 عروت ایدی ابو المظفر کرناش هینک شاکردی در شیخ الاسلام ایتدی بن کشتی
 کورب دوروم که اتی کورمشدی که اول کشتی ابو القاسم بوسلمه باوردی ایدی
 و عباسک خانه سی رمله شامده ایدی شیخ ابوسعید مالینی حافظ حکایت الکرکه
 بن شیخ عباسک باشی او جنده ایدم و اول مختصر ایدی یعنی حالت نزاع قراب ایشدی
 ایدم نیچسین و حالک ندر ایتدی متردم بلزم که نلیم اگر گنگ اختیار ایدم
 خوف ایدم که دایر لک و کس خلق و دعوی دارلق اتمش اولم و کور بونده قائلق
 اختیار ایدم خوف ایدم که از زوده تقصیر اتمش اولم و انوک دیارندن قاپش
 اولم منتظم که تکندوسی ندر و نه قیلور شیخ ابوسعید ایدر طاشره چقدم اول
 همان ساعت وفات ایدی بیت دو وقت مت سما و طاعت وقت لداع الموت
ترجمه اگر بولمده قربان اول درسیه نهی عید و نهی خوش زندگانی
 شیخ الاسلام ایدی مالک دنیا مختصر ایدی ایدی الکی حیاتی بلور سین که ایدی
 قانزق ایچون استمزم یعنی اول وقت بصرده اراق قانزردی پس ایدی
 اگر قورسک سنو کیچون حیاته اولم و کور قورسک سنوک رحمتو که و صون بوم

س

این صنوئی و منکی و خجائی و غامبی برت اعلمین شیخ الاسلام ایتدی بوقوم یعنی
 حق تبارک و تعالی دوستری حیاته و مامده اولس از و طور سه لوز اتر سه جمله انوک
 ایچون در انوک طوره اولنوک او نور از و سائر خلائیق انوک کیچون حیات اتر
 که بیبر ایچو نه و هتک دوستری انوک کیچون بیبر و ایچو که حیات بولور و هتک
 اوله لوز و اکا حضرت و طاعت فله را ابو حمزه خراسانی قدس سره
 طبقه نالسه دن در دیتسدر که اصلزه نیش بورون ایدی مشایخ عراق صحت
 اتمشدی و جنیدک اقرانندن در و ابوتراب نجشبی ایلیه صحبت ایدر سفر ایشدی
 و ابو خازله یولداش اولمشه زوشاینگ جو انور لردن در ایچو طعنا ستمده
 اتمش ز جنیددن و نور دین اول و فر از دن و ابو حمزه بغدادی دین صکره بر
 مسجدی ده پای تابه یعنی ایاغنه بر طوق طلب ایدی بر کسب انون کجا شیمی
 دینی اتو ویردی یعنی برنازک هر مصری احسان ایلدی فی الحال التوب اتی بر
 و ایاغنه دو لادی اکا ایتدی لردن بولور ایدک و انوک بهاتنه دلاق الکروردی و اید
 ویردی که لا افرن المذهب یعنی ایتدی بن مذهب ده خیانت ایلزم کورم
 صاحبی دیشدر که بن متافون دن برار ویشی کوردم که اکا پادشاه اوج یوز شغال
 التوان کوندردی که بونی جام بها ایلسون دیو اول اردیش جامه وارب اول
 افچه نوک جمله سنی جام جی یه دیر سب کندی شیخ الاسلام ایتدی التصوف و التصرف
 لایکون یعنی تصوف ایلد تصرف بیده جمع اولم دنیا بی صتمنی و بیا کده قدری اولمق
 شول خیر دن قیل جگر کی سنی تصوف دن چکر طاشره بر اغوز صوفی لردنیا قیمت
 قورم لوز انوک کیچون غم میز و اگر جمله دنیا بی برلقه ایدوب برار ویشک اغوز تو سین
 اسراف اولم اسراف اولد که حق تم نوک جل و علار ضالمی زنده صرف اتمه حق
 نقالی سنک الوکدن اول قدر ترک دنیا ستم که سنوک کوهکدن ترک محبت دنیا ستم
 یعنی کوهکدن دنیا محبت کدر تک حق یاننده معتبر در الکردن دنیا کیدب کیدر

این صنوئی و منکی و خجائی و غامبی برت اعلمین شیخ الاسلام ایتدی بوقوم یعنی
 حق تبارک و تعالی دوستری حیاته و مامده اولس از و طور سه لوز اتر سه جمله انوک
 ایچون در انوک طوره اولنوک او نور از و سائر خلائیق انوک کیچون حیات اتر
 که بیبر ایچو نه و هتک دوستری انوک کیچون بیبر و ایچو که حیات بولور و هتک
 اوله لوز و اکا حضرت و طاعت فله را ابو حمزه خراسانی قدس سره
 طبقه نالسه دن در دیتسدر که اصلزه نیش بورون ایدی مشایخ عراق صحت
 اتمشدی و جنیدک اقرانندن در و ابوتراب نجشبی ایلیه صحبت ایدر سفر ایشدی
 و ابو خازله یولداش اولمشه زوشاینگ جو انور لردن در ایچو طعنا ستمده
 اتمش ز جنیددن و نور دین اول و فر از دن و ابو حمزه بغدادی دین صکره بر
 مسجدی ده پای تابه یعنی ایاغنه بر طوق طلب ایدی بر کسب انون کجا شیمی
 دینی اتو ویردی یعنی برنازک هر مصری احسان ایلدی فی الحال التوب اتی بر
 و ایاغنه دو لادی اکا ایتدی لردن بولور ایدک و انوک بهاتنه دلاق الکروردی و اید
 ویردی که لا افرن المذهب یعنی ایتدی بن مذهب ده خیانت ایلزم کورم

اهل و احباب

ب

این صنوئی و منکی و خجائی و غامبی برت اعلمین شیخ الاسلام ایتدی بوقوم یعنی
 حق تبارک و تعالی دوستری حیاته و مامده اولس از و طور سه لوز اتر سه جمله انوک
 ایچون در انوک طوره اولنوک او نور از و سائر خلائیق انوک کیچون حیات اتر
 که بیبر ایچو نه و هتک دوستری انوک کیچون بیبر و ایچو که حیات بولور و هتک
 اوله لوز و اکا حضرت و طاعت فله را ابو حمزه خراسانی قدس سره
 طبقه نالسه دن در دیتسدر که اصلزه نیش بورون ایدی مشایخ عراق صحت
 اتمشدی و جنیدک اقرانندن در و ابوتراب نجشبی ایلیه صحبت ایدر سفر ایشدی
 و ابو خازله یولداش اولمشه زوشاینگ جو انور لردن در ایچو طعنا ستمده
 اتمش ز جنیددن و نور دین اول و فر از دن و ابو حمزه بغدادی دین صکره بر
 مسجدی ده پای تابه یعنی ایاغنه بر طوق طلب ایدی بر کسب انون کجا شیمی
 دینی اتو ویردی یعنی برنازک هر مصری احسان ایلدی فی الحال التوب اتی بر
 و ایاغنه دو لادی اکا ایتدی لردن بولور ایدک و انوک بهاتنه دلاق الکروردی و اید
 ویردی که لا افرن المذهب یعنی ایتدی بن مذهب ده خیانت ایلزم کورم

اکا تعلق آمدن الدنيا مدرة لك منها غيرة یعنی دنیا جلد برک باره دی
 شک اندن نصیبک برغبان در شبلی همیشه که هر کس که دنیا ده زهرا ایله دنیا یک
 بنم یاننده قیمتی دار الیوق حضرت غوجیل کوسترمش اولوز اگر دنیا یک حضور حقده
 غوجیل قره چه قیمتی اولیدی دشمن لرنه آنی دیررمی اییدی ابو حمزه تک و صده
 وصحت حاله مثل یوغدی دیر کره بریل دن او از استسه و خدا اولودی **بروقته**
 حارث محاسی نوک خانه سده برقون ادا زین کشندی و جدا اولوب اتیدی
 غانه جل جلاله حارث اتیدی بونه حال دراکر تیان ایدر سک فها دنم و کونه
 سنی هلاک ایلم اتیدی ای حجاره یوری و از نیمه میل رخا کستره نجا نکل اول ایله
 کپکی قارشد و ز تاسکا بو حال کشف اولد **ابو حمزه بغدادی رحمة الله علیه**
 طبقه نشانه دن درادی محمد بن ابراهیم در و دریکه عیسی بن ابانک او غلندن
 فقیه اییدی و قرانه عالم اییدی و سری سقطی تک او اندر و بشر حافی ایله صحبت
 اشد و ابوزاب نجشی ایله بولداش اولمشد ز ابو بکر کتانی و غیره ساج و غیره
 اندن روایت حدیث ایدر ز و بخت یکی یوز سکسن طقوزنده جنید دن و ابو
 حمزه خراسانی دن اول و ابو سعید خازمی دن صکره دنیا دن کتمه کتاب
 مناقب الابراره ایدر جامع مدینه کرسی اوزرنده و عطا ایلم کن متغیر الحال اولوب
 کرسی سنده او شدی ایکنجی جمعه ده وفات اتیدی **اول** همیشه ز لولا العفلة
 لمات الصدیقون من روح ذکر الله یعنی اگر عقلت اولما سیدی صدقید
 ذکر الله صفا سندن و ذوقندن جان دیر لر دی **شیخ** الاسلام اتیدی یارب
 سنوک ذکر کردن اندیشه ایلم و علمدن قچرم و مجالندن قور قزم و عقلت محکم
 یا چشم و اتیدی وقت اولوبه اگر برکسته نبی طریق نزل و عقلت بشغول الینه
 تا شول بار کرا دن که از رنده و ارد ز راحت اولم طبع ایلم که اول کسب جمع
 کن بلندن از ادا و لا **شیخ** ابو عبیده خفیه اتید یوز جون عبدالرحیم اصطخری

ج

این کتاب در بیان فضائل ائمه است
 و در بیان مناقب ائمه است
 و در بیان مناقب ائمه است
 و در بیان مناقب ائمه است

سکا بلره دشت و صحرا کیدر ای اتیدی تا شول وجود یو کندن که اوزرنده
 واردر بر خطه دکنه **شیخ** الاسلام اتیدی لذت و خوش لوق طلب ده ز دریا
 یعنی بولوق ده و وصوله خوشلق یوقدر در بافت وصول صدمت در
 یعنی لذت در صاحبینی زبون ایلت الاسلام و جدا نکم فوق السرور و تقدیم
 فوق انحران یعنی ترک بولکه کوز و ایر مگوز فرج لغک نو قنده در و با و و کله
 ملائک فوقنده **در ابو حمزه** همیشه که ایله تبارک و تعالی بیور که و اعرض عن
 الجاهلین یعنی جاهل روک اجلی در اندن اعراض اولمق دخی زیاده کله
بروقته ابو حمزه الله تبارک و تعالی نوک قربنده بر نشه فکر ایلیوب کند و زین
 غیبت واقع اولدی جو کیم کند یه کله ی کند زین باد یور تا سنده میل او رتا
کورای شیخ الاسلام اتیدی بو حال شیخ علی سقا به واقع اولان حال دن
 زیاده در آنکه دخی بو و جمله غیبت واقع اولدی جو کیم کند یه کله ی اول
 اوج کون چپش بولدی اکا اتیدی اوج کون کچد و کین ندن بیلدون سنو کله
 یوغدی که سکا اندن خبر ویره اتیدی غیبت واقع اولم دن اول ای دن اون اوج
 کون قالمشدی جون کند و کله م آئی کئی اولمش کوردم بیلیم که اول قدش
ابو حمزه همیشه که حب الفقر اشد یز و لایبصر علیه الاصدیق یعنی فقیری
 سوک شد تلموز آنوک اوزرنه صبر ایلم الاصدیق **بروقته** طرسوه کندی ایله
 قومی اکا زیاده رغبت اتد یز و ارادت کتور د یلر خدمت متوجه اولدی
 ناگاه سکر حانده اندن بر سوز صارا اولدی که خلایق ای فتم اتمد طر آنوک
 اوزرنه زندگه و حلوله طانقلق و یروب شهر دن سوز در و طوار لر نی غارت
 اتد ز و چاغر لر دی که بوز ندین طوار لر ی رز جو کیم طرسوه دن چنوب کندی
 بو بیستی او قدی **بیت** کک فی قلبی المکان المصون کل عیب علی فیک ایون
ترجمه شورته شو عشفکه دل جانم صفا بولدی که با که شمر کیم مردم غذای عین اولدی

این کتاب در بیان فضائل ائمه است
 و در بیان مناقب ائمه است
 و در بیان مناقب ائمه است
 و در بیان مناقب ائمه است

این کتاب در بیان فضائل ائمه است
 و در بیان مناقب ائمه است
 و در بیان مناقب ائمه است
 و در بیان مناقب ائمه است

حضرت **عبدالله العلی الحسینی** **قدس سره** کینتی ابوالقاسم در نیمه سیل برآمده
توکل او زنده سوا ایلدی دیر که نیمه سیل رخساره یعنی وقت آفت ده یانی
میزه قوندی و سفره بیلدینجه کوه یعنی صوفی کونفردی دینه هرگز ذکر نه
و حضوره قدرت کونفردی **بوالخیر** تینانی نوک شاکردی ایدنی قازلی ابله
بادیه غمین ایلدی و دیردی که قازلی نوک حال معلوم **در اول** و بیشتر
که صوفی بی لازم از بر نهی که حضرت رعایت ایلد سفره و مخی رعایت ایلدی که
صوفی اولان سفره اولدوغی وقت حضرت **وزو** علوی لردن یعنی سید لردن
برسی **شیخ** الاسلام ایتدی نیم اتم بش سیل نی بو بوزید که و صوفیلردن بر ایلد
هر کون اگا کوندردی اندن بر فایده ایدم که بر کون بگایتهی تا بو علوی لق
انگدن یعنی بوسب تخریدن و ترغندن بالکلیه و از کلینجه بو اشدن یعنی
تصفون تو المشرین **شیخ** الاسلام ایتدی دیدو کی بی از مقرر اول کسه که
معامله ایدر و آنو که فر ایلد صوفی اولدو ذکره نسبت دن نشه حاصل کلدر پس
ایتدی بن بو طایفه دن یک اکی یوز امام بلورم ایکی سی علوی ز بری ابراهیم
سعد علوی در صاحب کرامت زو برسی حمزه علوی **ابوسعید خدری** **قدس سره**
طبقه ثانیه دن از اعی احمد بن عیسی زو و لقبی قاز زو و بیشتر در کون آنی کوردلر
که ایچ ایدک دکرانی دکر و سکرانی ایتدی لر یخون ایلد ادر سین ایتدی نفس مشغول
ایدیم تا کم نبی مشغول ایلد **انساب** معانی ده ایدر که اگا قر الصوفیه دیردی لغوی
الاصول زو صوفی لق سودا سیله مصره وارمشد و که ده جا ورا و مشد زو بو تو که
امام لردن زو و مشک بخت عظامندن وز کجانه و بی نظیر از محمد بن منصور طوسنی
شاکردی زو و انون مصری زو بو عبید بسری زو دسری سقطی زو و بشر حافی زو غری
صحت اتمشد و بیشتر در اول کسه که بقادون دفاندن سوز سولیدی اول اید
شیخ الاسلام ایتدی اول کنوی خبیدوک شاکردی کونسترادی اما بار خدای خبید

سید

سید

سید

سید

بار خدای دیک فارسی ده سولی دیک زو و آنوگ بارانندن و قرانندن ایدنی اندن
بو یو کدر و اندن اول بجز تک ایکی یوز کسن اکی سنده دنیا دن نقل اتمشد بعضیکر
او کندر کی ملیده و بعضی لر صو کنده غنی ملیده دیدر زو امام عبدا سه یاغنی نوک تار خیده
بو یو **در جنید** دیشدر که لوطینا سه تغالی بحقیقه ما علیه ابو سعید الخزاز لکننا
یعنی اگر حق تعالی جل جلاله بزدن ابو سعید فر از اتمد کونک حقیقتن طلب
او لور سه تحقیق بیز هلاک او لور زو **جنید** دن چکایتی روایت ایدن کسنه دن
صوردیکه قازدک حالی نیچ ایدنی ایتدی اقام کیدا کدا سنه یخ ز ما فاته الحق
خو ایتین یعنی شو قدر و شو قدر سیل ایچ ایدک جی لکده اولدی و هر کز ایکی دیکش
اور تا سنده حقدن خافل اولدی **قراز** دیشدر که اوایل احوال ارادتم ده مخ
وقت و ستر ایلدیم بر کون بیابانده کیدردم اردمن بر او از کلدی کو کلدی اگا
التفات دن کوز می او کا نظر دن صفقدم و اول او از صاحبی کیدرک بجا و
کلدی کوردم ایکی بر تخی عظیم جانور ایش نیم او زم او زنه چقدر زین انده هرگز
التفات ایلدم نه کلد کلری وقت و نه اینوب کتد کلری وقت **شیخ** اسلام
ایتدی اول دیر یازید سید العارین در رسید العارین حق سبحانه و تعالی
و اگر آدمی دیر سیک احمد عربی زو صلی الله علیه و سلم و اگر بو طایفه دن دیر سیک
ابوسعید فر از **در نقش** دیشدر که قاز جون خالقندن برآمده سوز سولیدی
حمله خلق انده و بال زو یعنی هلاک **در شیخ** الاسلام ایتدی هیچ مشایخندن
اولو کسه اکلم تم علم توحیده جمعی انوک او کنده هلاک لردن **شیخ** الاسلام ایتدی
هیچ مشایخندن اندن اولو کسنه اکلم تم علم توحیده جمعی انوک او کنده هلاک لردن
کرکه واسطی اولسون کرکه فارسی عیسی بغدادی کرکه غیر لر اولسون **شیخ** اسلام
دیشدر که دنیا قورون ملو ایدنی و دخی آر تو غندی **دینه** اول دیشدر که قاز علو
شانندن قریب ایدنی که پیغمبر اولایدنی بو طریقت امامی **دینه** اول دیشدر که

الانتم اما انی جودا تم مکان اتم

عادت نشه خلق بالذکر زو و انصافن کن کور

سید

در این کتاب
در بیان احوال
و احوال

خو از ده خبری جدا عشق خلق کرک ایدی تا آنک که قد منجه کسه یوریه بلیدی و واسطه
دخی خبری منجه زحمت کرک ایدی و جنیده خبری منجه تیز لک کرک ایدی که اول
علمه منسوب ایدی **دینه** اول همیشه که فر از بر غایت ده در که آنک فو قنده
کسه یوقدر **دینه** اول حکایت ایدر که فر از همیشه که بو کار دک اولی قبول از
که برده توجیه ایدر که کشتی همین بر محلی دونه و سائرین آن اولوب کسه کسینه
ایندی که اهل غیبت بنومده سولیشد که شناخت و یافت یعنی اشکات و بولوق
نه او که کلمه قابل درونه بازمغه **دینه** شیخ الاسلام ایدی که ییخیر در کار آنی طلب
کندومی بولدم شمعی کندومی از هم آنی بولیم چونکه آنی بولمه سین کند و کدن
تور تلور سین آنی بلور سین قانقشی مقدم ایدر کین اول بلور جرن اول
پید اوله سین نابید اولور سین چون سن نابید اوله سن اول پیدا اولور قانقشی
مقدم ایدر کین اول بلور **دینه** همیشه که اوکا و اصل اولدم کند مدن اولور منجه
و کند مدن اولدم تا اوکا و اصل اولدینجه قانقشی مقدم ایدر کین اول بلور
شیخ ابوسیه همیشه که ماوراء النهر بیدریر که مادام که قور تلور سین بو کین
دو اقلیدریر که مادام که بولیم سین قور تلور سین ایکی سی دخی بر روز کرک
طاشی دستی بر اور کرک دستی سی طاشه او ز کین بن اقلیدریم کسبت
اندن اولوق بیکر **در ابوسعید** تر از همیشه که من طعن انه بیدل الجود یصل لبعث
و من طعن انه بغیر بدل الجود یصل لبعث یعنی هر کسه که جبدنی صرف المتکله
ایر شورم صنور زحمت چچی اولور و هر کم جبدنی صرف اتدن ارم صنور
قور و مننی ایدی **در شیخ** الاسلام ایدی که آنی طلبه بولر تا آنی طلبه
بولور و مادام که آنی بولر طلب ایدر **دینه** فر از همیشه که عارف دک ریاسی
اخلاصندن خیر اولور **دینه** اول همیشه که کین دختی تدارک تک باقی قتلان دختی

در این کتاب
در بیان احوال
و احوال

در این کتاب
در بیان احوال
و احوال

در این کتاب
در بیان احوال
و احوال

در این کتاب
در بیان احوال
و احوال

در این کتاب
در بیان احوال
و احوال

تک در **دینه** همیشه که هر کز اندن بر غمته شاد اولوب در **دینه** همیشه که بر کون
مسجد ارم ده اولور ارم بر بخش کولدن اشاعه ایندی دندن صدوری صدق و
علامتی نذر ایدم و فادار لوق ایدی کرک ایدر دک و کیر و کول که کندی **بر وقت** ده
فر از عرفانده ایدی حاجید دعا ایدر زوزاری قنور لردی ایدی بجا دخی ایزو
کلدی که دعا ایدیم کیر و ایدیم که نه دعا ایدیم یعنی هیچ نسنمی قالدی که بجا
و بر لمدی نه قصد ایدیم که دعا ایدیم تا تقدن او از کلدی که وجودن صکره
دعای اولور یعنی بولد و عکدن صکره بندن نسنمی استرین **ابو بکر** کتانی
ابوسعید فر از نه نیزی که بوندن کید لدن بر و صوفی لروک ایچنده عداوت
و نقار یعنی کجش و جبل ظاهر اولدی و الفت و راحت کندی جواب دی
انکره بواش غیرت حقدن واقع اولمشد تا کم بری بر یله سوانت الفت
انته **ابو الحسن** زین همیشه که شول کون که صوفیدرک ایچنده نقار یعنی کجش
و جبل اولدیه اول کون ده خیر یوقدر **شیخ** الاسلام ایدر نقار جنگ ایلمکه دیمیز
نقار اولدر که بری بر یله دیر که اشک و اشک یعنی اول که طریقه موافق در ارم
ایده لرد اول مخالف در نهی ایدر و تاق صحبت عده سندن قور تلور **فر از**
منسوب اولن اشعاردن **در شعر** الوجد یطرب من فی الوجد راحه
والوجد عند وجود التوفیق فقد کان یطربنی وجدی فذهبتی عن روتیه الوجدین
ترجمه راحت وجده دشمن عیش و طرب استی اولور و جدنی با و قنور اول کسیمی
کورین و جدکی موجودی فراموش ایدر سن **حسرت** کم طرب و جدله سن جوش ایدر سن
شیخ ابوعبد الرحمن سلمی رحمه الله شول کتاب ده که شایک مبادی ارادتنی
و اوایل احوالنی جمع ایدر بیان ایشد زدی که ابوعبد الله جلاد همیشه که فر از دینی
که او غلام غم زمانده بنده جمال صوری و اردی اتفاقا بر بخش کجاست و یوسنی
ایدی و ابرام ایدر دینی و بن اندن قاپور دم بر کون کولم طار لدی باریدن کجاست

مقصود

چون بر مقدار کتدم اردو به با قدم کوردم که اول شخص عقبی کلوز جو کیم بجاقرب
اولدی ایتدی صنور سین که بو کلک قور توله سین کو کلک ایتدم اللهم کنفی شریة
و بجاقرب یرده بر قوسی واردی کندومی اول قویو به ایتدم حق جل و علائی
اول قویونک ایچنده حفظ ایلدی اول شخص قویونک کنانده اوتوروب
اغلدی ایتدم خداوند اقا درس بنی بو قیودن چوروب اول شخص کنان
حفظ ایلدی سین کوردم که بر سیل کلوب بنی کوردم قیودن طشره بر قوی
اول شخص نیم او که کلوب الومی و ایاغنی او پیدی و غدر خواه لق ایلدی
و ایتدی که بنی قبول ایلدی که سنوک خدمتکده اولایم و ارادت ده شویله
اولدی که بن آنوک حاله حسدا یردم اول جهنده که انده کمال صدق و اخلاص
کوردم و همیشه نیم مصاحب ایدمی تا او کادک که متوفی اولوب زیاده کندی
احف الهدای رحمة الله تعالی همدانک شایخ کبارندن در اول ایشدر
که بنم ایتد کارم اول ایدی که بروقده بادیه تنها قلمشتم نیازانی قالدورب
ایتدم که خداوندنا ضعیفم و فرودمانده و سنوک ضیافتکده کلمشدر جو کیم بو سوزی ایتدم
کو کلوه کلدی که سنی کم دعوت ایلدی ایتدم یارب بو بر ملک در که سائر قوللکده
یوزی صنورین دخی انده صفارم ناکاه بر کسنه نیم آزدن جاغدی دونه باقتم
کوردم که براغابی دوه ینیش شجا ایتدی ای عجمی قنده کیدرسن بن ایتدم کیم ین
ایتدی سنی کیم دعوت ایلدی ایتدم بلمز ایتدی بلمز سین بو یوله غم ایتیم کیم استغفار
و قدرتم مشروط ایتدم اولیه در لکن بن طفیل اولب کلمم یعنی دعوت اولینده
تبعیت کلمم ایتدی نه کو یک در سنوک طفیل لغک یوزی ملک کشته شده
پس ایتدی بودده تک خندان کلک الکلن کلورمی ایتدم کلوز همان اول
اینوب شجا و بر دخی و ایتدی روانه اول ایتدبارک و تعالی خانه سنه دک
ابو سعید المقفع قدس سره آدی صالح در مصرده ساکن ایدمی ابو سعید تازک

سو

ن

زبانده تیش کره پیاده حج اتمش ایدی هر بر جنده صحه بیت المقدس دن اول
نغنونردی و توکل ایدوب بادیه توکلدن غم ایدردی او کی جنده بادیه کلب
کوردمی صنور لقدن اغندن دلی طشره چپش جاغدی کم تیش پیاده حجی
کم اولاکم برایم صوره صتون اله بر شخص اکا برایم صوره یردی اول صوی الوب
اول کلک یردی و ایتدی شجا اول جلمدن بو یکر کد زبیر رسول صلی علیه وسلم
بیور شد کندی ذات کیدی قوی او یعنی هر جگری وار لو کسنه یر صوره یرده اهورا
ابو عقال بن علی بن المغرب مشایخدن معروف در ابوهر دان
اندیسی ایلدی صحبت اتمش در مکده ده دیدن کتمشدر و قبری دخی انده **ابو عثمان**
المغربی دیشدر که ابو عقالک بعضی اصحابی کجا دید که ابو عقال مکده دورت سیل
طعام میدی و صوا چیدی تا کم دفات ایلدی و بعضی دورت سیلدن زیاده در **اول**
دیشدر که جمله تیش رکوه دار یعنی قوغاجی کوردر در دیش لر داری اتفاق مکده
اول سیل قوط اولدی جمله سی اطا قلقدن دفات ایتدیز همان نمده التی کشتی قالدی
اون ایدی کون کیدی سنه بو لیماق حیاتدن نومید اولدق نیم خیالمه کلدی که کن
بیت الله واروب انده دفات ایدم یردن قالمق ایتدم قار اولدم سورنور
سورنور اول بریره ایشدرم بو بر قاج بیت نوم خاطر مدن چیدنی سولیدم همان
اتی کوردم جانم نیه بدنه کلدی و اول آیات بو **شعر** عقدت علیک عنکات
عقد الرجاء فالرئیتک حقوقا ان الزمان عدی علی فزادنی علماء بانک صاحبی تصدیقا
ماناننی یوما بوجه سائده الاعمدت به الیک طریقاً حبیبی بانک عالم مصباح
اذکنت مامونا علی شفیعاً پس کبر و دندوم وار قای زفره یردم ناکاه
بر قاقول چچا کلدی و بریان اولمش بر قوزی و ازانک در بر عظیم خیاق طعام
بلسنوب شجا ایتدی ابو عقال سن می سین ایتدم نیم اول نعلری ادمده قودی بن حنی
یارانه اشارت ایلدم سورنور کلدن دخی لیکلرندن بری ایدم

ح

مصاحبت اندک که در بدن نشان و بر دو کا اشارت ایتدی ایتدی بلدی نوری
 ایتدی چون کم آکا بوشا سپین بدن سلام ایله وایت اول برده نرا اولور
 قرب بعدک بعدی **ایلان الاعرابی** ایدر قرب دیمیه رتا مسافت لازم کلیم
 مادام که مسافت اوله ایلی لک مغز در چون ایلی لک مغز اوله ایلی لک
 بعد اولور **نیری** نوری دیشد که عازفک بر ساعتی مولاسی یاننده متعبدر
 هزار هزار سال عبادتدن معتبر **رودینه** اولدیشد که بر کون نوره نظر ایلدیم
 و آکا نظر ایلمدن ایرلمدم حتی بن اول نور اولدم **سید الظایف جنید**
 طبقة شایسته دن در کینیتی ابو القاسم در وقتقی تواریری در جاج و خاز در در
 در جاج انو کچون دیر لردی که سر چه ساتردی **یلانج** یافنی ده فر از خار معجه
 و زار معجه مشده و مکره ایله انو کچون خاز دیر لردی که فر اشلدی فر ایشلیو
 جامه یه دیر لردی **دیر** که جنید اصلنده نهادن نذرم مولود و منشائی بعد اولور
 ابو ثور نده بیمن دورتردی که شافی نوک شاکرد لنگ اولوسیدی **دیشدر**
 که سفیان ثوری نده بیمن دورتردی سری سقطی ایله و حارث محاسبی ایله و مجید
 قصابه صحت ایشدی وانلردک شاکردی اولمشدی و بو قویک ایله و ساد
 و جمله سی نسبت لرین آکا درست ایدر در خاز درویم و نوری و شیبانی کنی
 و بنو علوان غیر ای کم واره **ابوالعباس عطا** ایدر بو عکده بزوم امامزه و مرج مقصد اولور
 جنید در بغدادک خلیفه سی بر کون رومیه ایتدی ایلی ادب رومی ایتدی بن
 بی ادب می نیم یاریم کون جنید صحبت ایدوب دور زم یعنی هر لک که نیم
 انوکله صحبت ایله اندن اولبزلک کلز کایف که زیاده صحبت ایش اولور
شیخ ابو بکر حداد ایدر که عقل رکشی اولیدنی جنید صورتنده اولوردی **دیشدر**
 که بو طبقه ده اوج کشتی دار در نلره دور انجی بودر جنید بغدادده و ابو عبد الله
 جلا شاده و ابو عثمان جیری نیشا بورده **بجنگ** ایلی یوز طقسن بیبی سنده گتمشدر

فلسفه

کتاب الطبقاته و رساله قشیری ده بویه **انا تاریخ** یافنی طقسن سکنده
 و دیدر که طقسن طوقوزنده واره سبحا علم **بر کون** جنید او غلاملق عاکنده
 او غلام جعفر اوین او نیردی **سری سقطی ایتدی** ما تقول فی الکتاب علیا
 یعنی شکر هفتده نه دیر سین ایتدی الشکران لالتعین بنعمته علی معاصیه
 یعنی شکر اولد که اهه تعالی دیردوکی نعمت علیه معصیتده عون طلب اتمیه سن
 اول نعمتدی معصیته صرف اتمیه سن بری ایتدی قور قورم که سنگ نصیکت ایمان
 و یکندن اوله جنید ایتدی اول سوزدن دایم قور قورم تا او کادک که بر کون سری
 واردم و انوک محتاج ایله اولدوغی اسبابی بیلد او لب التمه بری ایتدی ثبات
 اولسون سکا که حق سبحانه و تعالی دن استیوب دوردم که بو کتور دکل اسبابی
 بر فلاح الهمنوک دیار توفیق الهمنوک اشدن ایشدره **جنید** ایتدی سری کادیم
 دیردی که مجلس قور و خلائیقه سوز سوزیده و بنم نفسیه تمت ایدردم و ادا کایاقت
 فهم اتزدم تا او کادک که بر جمعه کیجی حضرت رسول صلی اه علیه وسلم دوشده کوردم
 که بجا ایتدی تکلم علی ملائکاتس او یاندنم صبحدن اول سری نوک قاپوسنه وار
 قاپوسنی دن اتم بجا ایتدی تا کم کاید میسنه بنی طغر و سوزید صندک لرین صحاح
 مجلس اتمم سوز سوزیلکه باشلدم خبر منتشر اولدی که جنید مجلس ایدوب سوز سوز
 اتفاق برتر سا جوان مجلس کساره کلوب طوروی **انا** تر سال ابا سنده دکل
 ایتدی ایها شیخ سرور عالم صلی اه علیه وسلم بپورشد که انقوا ذرسته الموت
 فانه بیظرنور اهه **جنید** ایتدی بر ساعت باشمی اشاعه ایلدیم پس باشم قالد
 ایتدی که اسلام کل کسنوک سلاک و قتی ایشد ز همان ساعت اولی
 جوان ز نالی کسوب ایمانه کلدی امام یافنی ایدر خلق صنور که جنید و کوننده
 برکرامتی وار دین ایدرم که بونده کرامت ایلی در بری اول جوانک کفر نه
 مطلع اولدوغی و بری دخی انوک اسلامی وقتی ایدوکی بیلدی **جنید** ایتدی

کتاب طبقاته و رساله قشیری ده بویه انا تاریخ یافنی طقسن سکنده و دیدر که طقسن طوقوزنده واره سبحا علم بر کون جنید او غلاملق عاکنده او غلام جعفر اوین او نیردی سری سقطی ایتدی ما تقول فی الکتاب علیا یعنی شکر هفتده نه دیر سین ایتدی الشکران لالتعین بنعمته علی معاصیه یعنی شکر اولد که اهه تعالی دیردوکی نعمت علیه معصیتده عون طلب اتمیه سن اول نعمتدی معصیته صرف اتمیه سن بری ایتدی قور قورم که سنگ نصیکت ایمان و یکندن اوله جنید ایتدی اول سوزدن دایم قور قورم تا او کادک که بر کون سری واردم و انوک محتاج ایله اولدوغی اسبابی بیلد او لب التمه بری ایتدی ثبات اولسون سکا که حق سبحانه و تعالی دن استیوب دوردم که بو کتور دکل اسبابی بر فلاح الهمنوک دیار توفیق الهمنوک اشدن ایشدره جنید ایتدی سری کادیم دیردی که مجلس قور و خلائیقه سوز سوزیده و بنم نفسیه تمت ایدردم و ادا کایاقت فهم اتزدم تا او کادک که بر جمعه کیجی حضرت رسول صلی اه علیه وسلم دوشده کوردم که بجا ایتدی تکلم علی ملائکاتس او یاندنم صبحدن اول سری نوک قاپوسنه وار قاپوسنی دن اتم بجا ایتدی تا کم کاید میسنه بنی طغر و سوزید صندک لرین صحاح مجلس اتمم سوز سوزیلکه باشلدم خبر منتشر اولدی که جنید مجلس ایدوب سوز سوز اتفاق برتر سا جوان مجلس کساره کلوب طوروی انا تر سال ابا سنده دکل ایتدی ایها شیخ سرور عالم صلی اه علیه وسلم بپورشد که انقوا ذرسته الموت فانه بیظرنور اهه جنید ایتدی بر ساعت باشمی اشاعه ایلدیم پس باشم قالد ایتدی که اسلام کل کسنوک سلاک و قتی ایشد ز همان ساعت اولی جوان ز نالی کسوب ایمانه کلدی امام یافنی ایدر خلق صنور که جنید و کوننده برکرامتی وار دین ایدرم که بونده کرامت ایلی در بری اول جوانک کفر نه مطلع اولدوغی و بری دخی انوک اسلامی وقتی ایدوکی بیلدی جنید ایتدی

کتاب طبقاته و رساله قشیری ده بویه انا تاریخ یافنی طقسن سکنده و دیدر که طقسن طوقوزنده واره سبحا علم بر کون جنید او غلاملق عاکنده او غلام جعفر اوین او نیردی سری سقطی ایتدی ما تقول فی الکتاب علیا یعنی شکر هفتده نه دیر سین ایتدی الشکران لالتعین بنعمته علی معاصیه یعنی شکر اولد که اهه تعالی دیردوکی نعمت علیه معصیتده عون طلب اتمیه سن اول نعمتدی معصیته صرف اتمیه سن بری ایتدی قور قورم که سنگ نصیکت ایمان و یکندن اوله جنید ایتدی اول سوزدن دایم قور قورم تا او کادک که بر کون سری واردم و انوک محتاج ایله اولدوغی اسبابی بیلد او لب التمه بری ایتدی ثبات اولسون سکا که حق سبحانه و تعالی دن استیوب دوردم که بو کتور دکل اسبابی بر فلاح الهمنوک دیار توفیق الهمنوک اشدن ایشدره جنید ایتدی سری کادیم دیردی که مجلس قور و خلائیقه سوز سوزیده و بنم نفسیه تمت ایدردم و ادا کایاقت فهم اتزدم تا او کادک که بر جمعه کیجی حضرت رسول صلی اه علیه وسلم دوشده کوردم که بجا ایتدی تکلم علی ملائکاتس او یاندنم صبحدن اول سری نوک قاپوسنه وار قاپوسنی دن اتم بجا ایتدی تا کم کاید میسنه بنی طغر و سوزید صندک لرین صحاح مجلس اتمم سوز سوزیلکه باشلدم خبر منتشر اولدی که جنید مجلس ایدوب سوز سوز اتفاق برتر سا جوان مجلس کساره کلوب طوروی انا تر سال ابا سنده دکل ایتدی ایها شیخ سرور عالم صلی اه علیه وسلم بپورشد که انقوا ذرسته الموت فانه بیظرنور اهه جنید ایتدی بر ساعت باشمی اشاعه ایلدیم پس باشم قالد ایتدی که اسلام کل کسنوک سلاک و قتی ایشد ز همان ساعت اولی جوان ز نالی کسوب ایمانه کلدی امام یافنی ایدر خلق صنور که جنید و کوننده برکرامتی وار دین ایدرم که بونده کرامت ایلی در بری اول جوانک کفر نه مطلع اولدوغی و بری دخی انوک اسلامی وقتی ایدوکی بیلدی جنید ایتدی

کتاب طبقاته و رساله قشیری ده بویه انا تاریخ یافنی طقسن سکنده و دیدر که طقسن طوقوزنده واره سبحا علم بر کون جنید او غلاملق عاکنده او غلام جعفر اوین او نیردی سری سقطی ایتدی ما تقول فی الکتاب علیا یعنی شکر هفتده نه دیر سین ایتدی الشکران لالتعین بنعمته علی معاصیه یعنی شکر اولد که اهه تعالی دیردوکی نعمت علیه معصیتده عون طلب اتمیه سن اول نعمتدی معصیته صرف اتمیه سن بری ایتدی قور قورم که سنگ نصیکت ایمان و یکندن اوله جنید ایتدی اول سوزدن دایم قور قورم تا او کادک که بر کون سری واردم و انوک محتاج ایله اولدوغی اسبابی بیلد او لب التمه بری ایتدی ثبات اولسون سکا که حق سبحانه و تعالی دن استیوب دوردم که بو کتور دکل اسبابی بر فلاح الهمنوک دیار توفیق الهمنوک اشدن ایشدره جنید ایتدی سری کادیم دیردی که مجلس قور و خلائیقه سوز سوزیده و بنم نفسیه تمت ایدردم و ادا کایاقت فهم اتزدم تا او کادک که بر جمعه کیجی حضرت رسول صلی اه علیه وسلم دوشده کوردم که بجا ایتدی تکلم علی ملائکاتس او یاندنم صبحدن اول سری نوک قاپوسنه وار قاپوسنی دن اتم بجا ایتدی تا کم کاید میسنه بنی طغر و سوزید صندک لرین صحاح مجلس اتمم سوز سوزیلکه باشلدم خبر منتشر اولدی که جنید مجلس ایدوب سوز سوز اتفاق برتر سا جوان مجلس کساره کلوب طوروی انا تر سال ابا سنده دکل ایتدی ایها شیخ سرور عالم صلی اه علیه وسلم بپورشد که انقوا ذرسته الموت فانه بیظرنور اهه جنید ایتدی بر ساعت باشمی اشاعه ایلدیم پس باشم قالد ایتدی که اسلام کل کسنوک سلاک و قتی ایشد ز همان ساعت اولی جوان ز نالی کسوب ایمانه کلدی امام یافنی ایدر خلق صنور که جنید و کوننده برکرامتی وار دین ایدرم که بونده کرامت ایلی در بری اول جوانک کفر نه مطلع اولدوغی و بری دخی انوک اسلامی وقتی ایدوکی بیلدی جنید ایتدی

کتاب طبقاته

نیران سولیسین ایتدی اگر بریدن ایش سیدی نزدخی ایر شرد و کوز و **جند**
 دیشدر که تصوف اولدر که بر ساعت او توره سین بی **شیخ** الاسلام ایتدی
 بیار سوز دید و کی نه در بولقد طلبه و دیدار در بقیع سز که ناخودک وجودی
 دیدارده علت **در وین** دیشدر وجودک علمه استغراقی خیر بودر علمک
 و جده استغراقدن **وین** دیشدر که بحالتک شرفی و اعلاسی میداین **توحید**
 فکر تله و تر مقدر **وین** دیشدر که همگی اه تعالی غر و جل حضرته صرف اید و صفا
 شول کوز که اه تعالی بی جل و علاما سهد ایدر سین انوکله غیر الله نظر ایملدن
 که اه تعالی نوک نظر ندن ساقط اولمیه سن **وین** دیشدر که یارانده موافقت **تکریم**
شفقت **شیخ** الاسلام ایتدی طاعت دارلق بکر که در مت دار لقند **وین**
جند دیشدر که خلایق صنوبر که بن سری سقلمی نوک شاکردی نیم بن محمد بن محمد
 بن علی قصابک شاکردی **یم اوندن** صور دیکر که تصوف ندر ایتدی بلزم کنگ خلق
 کریم بیظه الکریم فی زمان کریم من رحل کریم بین قوم کرام **شیخ** الاسلام ایتدی بو
 سوز غایت کلام طریف در دو کویک در زیر اول ایدر که بلزم صکره ایتدی اول
 بر خلق کریم در زانی کریم اظهار ایلر بر کریم کسی دن بر زمان کریم ده قوم کرام او زبان
 و حقیقت اه تعالی غر و جل بلور که اول خلق نجه خلق **در شیخ** الاسلام ایتدی
 ادو صافی عبدا ارتضاه بحال صته و عده من حاصه **القی** الیه کلمه کریمه من
 سان کریم فی وقت کریم علی مکان کریم بین قوم کرام یعنی تبن بر قولی انوک نشود یعنی
 خاصه احسانی ایلد خالص ایلد وانی کند و خواصندن عدا ایلد او کا بر کلمه کریمه
 القا ایدر بر تازه سوز در که بی خود ایلد حقندن انمشد و کوش اسوده سنی قع
 انکله صور کوهکنه ایر شد و در لشد و از لدن یگانگران اولم جاننه تیشدر لشد
 یعنی دوست طرفندن محبت ساپر کلام عالیشان ویرر که تشنه لره جان و خسته لره
 در مان و استماعی کوش هوشلا آسان و این نور تلقی نه امکان **در بیت**

این کلام در بیان
 احوال و صفات
 اهل تصوف است

این کلام در بیان
 احوال و صفات
 اهل تصوف است

این کلام در بیان
 احوال و صفات
 اهل تصوف است

انوک من باب الهوی ان اوده **یسیر** و لکن الخرج **عسیر** **ترجمه**
 اگر چه جاننا آسان در هوا و عشق پیوندی **ولی** مشکل در آنک خلاص **عقد**
 برسان کریدن یعنی برددن که شک ترجانی در دنامه صحبت عنوانی فرزند
 خبری وار در اندن **سنانک** جمع سوز لری استماع ایدر آئی جانک بروقت
 کریمه یعنی بر زمان ده که یاد حقن غیر نشد یوقدر انده و عمر گذشته خجل
 انوک صفای طلعتنده و جان جهانیا ن کرمان در انوک از روی و صلتنده یعنی
 بریده که کوکل پرکنده **اکل** و زبان خواهنده **دکل** و ستم فکر نده **دکل** **قوم**
 کرام او رسانده یعنی شول محققه یاننده که حقله کو یار از شول ستمعل ایچنده
 که طلبده پویار از شول ناظر ار اسنده که یوقلغی جو یار **در شیخ** محمد الدین
 العربی قدس سره **روح** القدس او کو بر ساله سنوک او ایلنده دیشدر که آسار
 فتم رحمة ایلسون بو طایفه نک سیدی بو القام جنیده که احوال زمانکند
کوروت بو ایاتی انشا ایلدی **شعر** **اهل** التصوف قد صفت صارا التصوف
صارا التصوف کوه و سجاده و بدلقه **صارا** التصوف صیحه و تواجد و تطهیر
کذبک نفسک کینش **شیخ** الطریق **ترجمه** ارباب تصوف آه عالمه نهان اولد
 بولدی رسوم دین کی طرفه زمان اولدی **زهد** و ورع و خلق و تسلیم ایدی **م**
 شمدی قرو غوغا و فریاد و فغان اولدی **هره زن** در مفسد خلق ایچه کویک
 تقوی دکشوب زهد عرفان نهان **اولدی** **شیخ** الاسلام ایتدی بروقت **ده**
 جنید فو النونله قلیج مجنون بولشدی او کا ایتدی که بجادیر سین که بوجنونک سنوک
 ندن **در جواب** ویردی **جبت** فی الدنیا و جنت بقوا **یعنی** در دنیا
 حبس اولنوب انوک فراقندن مجنون اولدم **جند** صور در که بلانز ایتدی
 بیلا غفلت در بلایی ویرندن **دشمنی** **ب** صور دیکر عافیت بر خطه قلبک اللهم
 قرار ایلکدر **بشخص** جنیده ایتدی خواسان پیر لری بر سوز او زنه متفق بولدم

این کلام در بیان
 احوال و صفات
 اهل تصوف است

انوک

که حجاب اوج هر سی حجاب خلق است چنانچه حجاب دنیا اوج خوبی نفس جوایب و برتری
آنرا که دیدگری عوانک قلبی حجاب لری در اما خواصک حجابی برتری
که اول اعمالی که در کز و اندن ثواب امیدن است در و نعمته مکور اول معترف
شیخ الاسلام ایندی او کسه که کند تک اعمالی کوره آنوک کو کلمی الله تعالی دن
محبوب در و اول کسه که اعمالک عوضین طلب ایدیه و اول کسه که سعی قوی
نعمته نظر ایدیه آنرا در خی محب در **واسطه** و میشد که مطالبه الاعراض عن الطاعات
من لسان الفصل طاعتک ابر و عوضه کوز دوتب آنوک ثواب طلب است
الله تعالی تک فضلنی و منتنی او شوق در **دینه** واسطی میشد که ایام و لذت
الطاعات فایها سموم قائمه یعنی احتراز اید کوز طاعتک و کوز لذت لایه
مکور اول معترف که اول هلاک اید جی غور **فارس** عیسی البغدادی میشد که حلاوت
الطاعات اکثرک سوا یعنی حلاوت طاعات شرکه برابر **شیخ** الاسلام ایندی
مادام که اندر تک طاعتی سن بکنیم سن سکا اول طاعت خوش فکر و اندن
لذت بولیم سن و سن طاعتی بکنیم شرکه طاعتی اشک شول و جمله
که بپور میشد شرط علم و سنت بره کند کن پسنداته حق تبارک و تعالی
اصم له و کند پسندوی شیطانک یوزنه **اوریت** اذما حسنی اللاتی اتر بها
هی الذنوب فقل کیف اعتذر **ترجمه** هر عمل که مرست دل در
برکنه در که عذر مشکل در **جنید** دن صور دین هر عمل نر عطای حق اولور
ایندی هر عمل او را یعنی عمل معترف عطا در که محضاً تو فیکله او بوز
ابو جعفر **الکرمی** **رحمه الله** جنید وک او اندن در و میشد در **شیخ**
و بغداد شایک اولور ندن در **جعفر** خدی ایدر جنید ابو جعفر بن الکرمی
وفاتی کونده باشی او جنده او تور مشدی باشنی کو کون شیکا کور در
ابو جعفر ایندی بعد اراق لوق در پس باشنی زمین دن شیکا اشانه الکرمی

ع

بود که حق تعالی بنده لرنا قرب در و او کا بر جمله اشارت ایلمکدن یعنی حق
تعالی جهندن شمره ز پس وقت حاجتده و ساعات منا جاتده کشتی بوزن
کو که دو تنق دلیل بعد در و حقن بعد اولندر که **امام** **الحسن** **المطهر**
قدس سره لقی ابو محمد در و همان دن در و چون شایخ صحت تمش در و اول
دیشد که بر کون همان ده کند و خاندده او تور مشدم بر کسه قاپو قادی
کند و ما ایندم جنید در و لاجون قاپویی اچدم جنید امیش سلام و یردی
و ایندی قصده سنوک زیار که کلام استغاثت خاطر معلوم اولدی بوی
دوب کندی برسی کون همان ده آتی طلب ایدم بولدم اتفاق بغداد دن
بر جماعت ایر شنی آنکون جنیدی صور دم ایندر فلان وقت ده غایب
هم کسه فائده کندی بنور دیدگری بدم که همان بجا کلوب کندی که ایدنی
عمر **عبدالله** **الصغیر** **رحمه الله** طبقه ثانیه دن در کنتی ابو عبیده
حسین منصور حلاجک استادی در نسبتی جنیده در و خوار صحبت تمش در
و آنوک او اندن در و ابو عبیده بنا جی سی کور مشد در و یردی که ابو عبیده
بنا جی تک صحبتندن در و اینندن انفع بر کسه کور دم و علوم حقایقه عالم
ایندی اصلی میزند از سوزری غایت دقیق ایدی او کا بعض سوز اسناد
ایلیوب اندن رجوع ایدر و کده دن سوز در و جده پیو دردی آنده قاضی
اند که **کتاب** صفة الصفوه ده که ابن جوزی نو کده ز ایندی بجهتک اول الکی بوز
طقسان آتیه سنده وفات ایدی طقس بیدی سنده و طقس برنده دجی سندی
و دیدر که کده ده وفات ایدی او کلمی کلام اصح در و اول **دیشد** **المروة** **الغافل**
عن زلل الاخوان یعنی مروت اولدر که اخوانک تقصیرات و خطاسنی بر کنه
و او کا مکافاته قصه ایمیه **ابو حفص** ایندی مروت اولدر که اخوانک منسکی
و مالکی دنیا ده بدل ایدیه سن و عقی ده مغفرت لرین دیکه سن **دینه** **عز**

نی

ع

ع

ع

بن عثمان و بشد که کیفیت وجدون سوز سولیم ز زیر آسوند باینده اول آید
 یعنی دوستان حق کیفیت وجدون خبر و بریز از زیر اول بر سر تباری در سوزند که
 باینده و هر سنده که بنده نک عبارتی انده تصرف اید بلیه اول ترقی اول
 شوند او ترو که بنده بالکلیه اسرار باینده منقطع اولور **دیر** که عمر
 اصفهان کلدی و بر نوجوان انوک صحنه تعلق آید اتاسی مانع اولدی اول
 نوجوان خسته اولدی و انوک اوزنه بر مدت چندی بر کون عمر و فقر اطایفه
 انوک عیادت و اردی اول جوان الماس بیلدی که تو آل رنسه او ترقی عمر
 قوله اشارت ابیدی بوبیتی او قدی **بیت** مالی مرضت فلم بعدنی عاید
 منکم و یرض عبدکم فاعود **ترجمه** کورم که خسته سنی چون کلم اول طبیب
 جان و یرورم بر اینی کورم که بن غریب **•** جوان اول خسته بوبیتی استماع آید
 یرندن فالقوب او ترقی دخته لغی بر مقدار خفت بولدی و آید ری دخی
 او تسون **بیت** داشته من مرضی علی صدودکم **•** صدود عبدکم علی شدید
ترجمه اواض یا رجا نه مرضدن تیر دور **•** باری یوزین چورمه سندن کتبت
 وقتی کم بوبیتی دخی او قدی اول مرض تمام صحت کلی بولوب یرندن فالقوب
 و اتاسونک اول اندیشه که کوکلندن چندی زایل اولوب توبه ابیدی و اولدی
 عمره تسلیم ابیدی و اکابر طاعتدن بری اولدی **برکون** علی سهل او کالیغی عمر
 ابیدی ما فانون الذکر فی الجملة ابیدی وجود افراده مع معرفه اوصافه
 یعنی حق تغیر اوزنه بولوق در اوصافنی بلکله یعنی تفک صفتندی اکلتمه
 صکره **شیخ** الاسلام ابیدی آدمی مولانوک افراده مالک اولور اول کسه که افراد
 مولای مالک اولور آدم دکلدر و آماشول کسه که بر این چیز یا تو ز او یوز او بر کسه دخی
شاه شجاع کرمانی قدسی طبیب ثانی دن در ملک اولادند ابیدی
 ابو حفصک رفیقند از ابو تراب خنسی ابیدی و ابو عبده زراع بصری ابو عبید

الصدور
 الارض
 معاد

پیری ابلیه صحبت اتمش ز ابو عثمان حیرنوک استادی ز و اول یعنی شاه شجاع
 قبایله یوردی دخی شوکتله فرغانی و توری و سیردانی و حیری طلیس نله یوردی
 و دقاق کوردیلر اسلوبده کلیم له یوردی **شاه شجاع** دقاتی ابو حفص
 صکره ز بجهت ایکلی یوز تیش آتی سندن صکره ز و دیدر جهندن اوج یوز
 میل اولور دن اول **دروانوک** بر کتابی دار در بجایای معاذ رازی غنایی فقر اوز
 تفضیل آندو کنی رده ز و او کا جو ابلر و پریش ز و فقری غنا اوزره تفضل
 ابیشد ز که او یله **در شیخ** الاسلام ابیدی درویش کلک غنا اوزره تفضیل
 بو تمام دروکانی در که حضرت مصطفی صلی الله علیه و سلم درویش لغی غنی تو اوزره
 اختیار ابیدی و حضرت حق دخی رسونه آتی قبول ایدوب بکندی **شاه شجاع** اولور
 ابیدی خواجه بجایای عمار دیردی که شاه بو طایفه نک شاهی **برکون** ابو حفص
 نیشا بورده او تور مشدی شاه شجاع قبایله انوک باشی اوزره طور دن
 برنسنه صور دی ابو حفص و نوب باقدی آتی قبایله کوردی ابو حفص
 الله عقین که کس شاه می سین ابیدی بن شاهم اول سوال ده شاه ایدو کین
 یرشدوردی یعنی بیلدوردی اول سوالی آندن غیر ی کسه انکه قادر دکلدر
 پس ابیدی قبایله می شاه ابیدی که در دغانی القبا ما طلبانی العبا یعنی
 عباده طلب آندو کنی قبایله بولوق **شیخ** الاسلام ابیدی شاه قرق میل یوز
 بروتک طبعیه اتفاق بروتقه خوابه واردی حق تعالی خواب ایچنده
 کوردی او یانوب بوبیتی او قدی **بیت** ایک فی المنام سرور عینی
 فاجبت التنفس المنا ما ترجمه باقره عینی سنی خواب ایچره کورلدن
 هرگز کوزم او یخودن ایچنر اول امیده **•** پس آندن صکره متصل او یردی
 آتی یا او یخودن بلور لردی و یا او یخو طلبنده **بیت** دالی لاستغشی دبالی غشیه
 لعل خیال لاسک یلقی خیالی **ترجمه** دار در خیال یارله بر عالم بنوم

حکایت شجاع که در اول کتاب
 در بیان او در اول کتاب
 در بیان او در اول کتاب
 در بیان او در اول کتاب

فی کتب
 عیالیه
 در

دیوانه دیر خلق جهان بوق غم بنوم **دیگر** سرگرم بن خیال یار
هر سبک رخواب ایدر صانری بی خود ساتی بسدن اهل جام می تاب ایدر صانری
یار دیوب ایچرم کورلمین غیره فتح باب صانری **برکون** شاه سجده
اوتر مشدی برادریش ایغ او سنه قاقوب اهل مجلسدن ایکی تمان امک
طلب اندی کسه سنه ویریدی شاه ایتدی کیدر که بدن الکی حتی ایکی تمان
امک ساتون الوب بودر ویشه ویره برقیه انده حاضر ایدی ایتدی ایها شیخ
شرعیه استخفاف می ایدر سین شاه ایتدی بن هرگز کند ویره قیمت قومیب
دوررم اعماله قیمت قوم کر کرد **دینه** شاه دیشدر من غص بصره عن الحارم
وامک نغصه عن الشهوات و عمر باطنه بدوام المراقبه و ظاهره باسابع السنه
م بخظاره فراسه یعنی برکسه که کوزلی بغصه هم اولندون و نفسی حفظ
شهووات دن و باطنی دوام مراقبه ایله و ظاهره سنه آساعله معمور قله
الوگ فراسنده حظا و ملر **ابو عثمان جری محمد الله** طبقه نایه
ادی سعید بن اسماعیل الجیری النیش بوری اصلی ری دن زجریره کسه حاله
که نقطه نرزد و سکون یا که که ختنده ایکی نقطه وار ز نیشا بوردن بر جلد کند
ادی زو ابو عثمان شاه شجاع شاکردی زو ابو حفص حداد زو بجایی
معاذ رازی ایلد صحت اتمشد امام وقت و یکنانه روز کار ایدی و نیشا بوری
استادی در شاه شجاعله مردن نیشا بوره کلمشد ابو حفص کا ایتدی سن بونه
قال که شاکه انده اشغال و عیالی وار زو شک کسک یوقدر شاه دوش
کتدی و اول ابو حفص یا نده فالدی و ابو حفص انوکجون مجلس ایدی **ابو عثمان**
جرتک ایکی یوز طقسان سکرنده دنیادن کتدی ربیع الاول آئیده
دقبری نیشا بورد **اوکا** ایتدی جواندر کیدر ایتدی اولدر که کند ورنی
کورمیه **دینه** اول دیشدر که الشوق من شعائر المحبه یعنی شوق محبت غلامدن

ع

۹۲
اوکا امام و مقصد ای ربانی دیر لردی در بانی اکا دیر لردی شاکرد لردی کمینه علمه
یعنی خیری علمه تربیت ایلیه تا کم قوی اولدر علم عظیمه و ابو عثمان اولیه ایدی
سوزده ضعیف ایدی و معامله ده قوی **دینه** اول دیشدر که التهاون بالامر
من قلله المعرفة بالامر یعنی امر حقه دو تمقده مستلق ایلیک انوک شانه
معرفت اکسک کند ز کیم **ابو یحیی** کینتی ابو یحیی در اهل
نیشا بوردن ایدی و احمد بک شاکرد لردن در و جمله زها و عباددن ایدی
و لغمه ده زیاده احتیاط ایدر دمی و کند و کس بدن یر ایدی **ابو عثمان** جری
رحمه الله دیشدر هر کم که ابو یحیی کبی در لک دیر لرد او کا م کردن خوف یوقدر
دم کردن صکره دخی خوف یوقدر بجهتک ایکی یوز طقسان دورنده نیشا بورد
وفات ایلدی **زکریا جی الهروی رحمه الله** کسکبار مشیندن ایدی شجاع
الدعوه ایدی احمد جنبل رحمه الله دیشدر که زکریا ابدال زمره سندن زو ابو سعید
زاهد دیشدر که زکریا کوردم و انوک کله صحبت ادم و اول جمله صد تقدیردن ایدی
وفاتی بجهتک ایکی یوز الی شنده بر ایده واقع اولدی **زکریا الکبیر الهمدانی رحمه الله**
همدان دن ایدی و جنید و ک صحبتنده اولمشدی و فقیه و مستجاب الدعوه ایدی
کشمش الهمدانی رحمه الله دیشدر که بروقده جمعه مسجدنده او توردم زیادی کوردم
محراب ده او تورمش و استسقا دعاسین ایله یعنی حدان لغیر دیز بهنوز
دعای اتمه یر شامشدی لغیر شویله دوتدی که خانزه دار مغه قار اولدق
ابو عثمان المغربی قدس سره بشیخ طبقه ان زوادی سعید بن سلام
المغربی زو ابو الحسن صایغ دینوریک شاکردی در قیردان مغرب ناحیه سندن
نیچه سیل مکه ده اقامت اتمشدی و اول یر لرده سید الوقت و یکنانه ایشان
اولمشدی اخو الامر اول یرده اکا برقصه واقع اولدی اندن کیدوب نیشا بوره
کلدی و انده وفات ایلدی بجهتک اوج یوز تیش او چنده دقبری نیشا بورد

ع

ع

ع

ف

ابو عثمان جیری و ابو عثمان نصیبی نوک یاننده در وای اصل بواج
 ابو عثمان قبر لری نیشا بوردی بری بری جوارنده واقع اولمشد و ابو عقوب
 نه جوری کورمش از صاحب کرامات و اهل فرست ایدی **داول**
 دیشدر که بنم بوکاره شرعیه بو اولدی که بنم براتیم و براتیم واریدی و جوارین
 برنده متصل سکار ایدرم و انجمن بر چنانم واردی که انوک ایچنده سود
 یردم بر کون ینه دایدم که انوک ایچنده سود سیم اول کلب زیاده اوردی
 و بجا حمله ایلدی شویله که اول سود بکدن بجا مانع اولدی کیر و قصد ایلدم
 که اول سود دن سیم کیر و حمله ایلدی او چنجی دفعه ینه قصد ایلدم کیر و اول کلب
 بجا حمله ایلدی بکشتین اول کاسه نوک ایچنده صوت اول سودی بکلیه
 باشدی و بر ساعت کچرین شیشی و هلاک اولدی شویله فهم ایتدم
 که نیکان باشین اول سوده صوت و عنین او کلب کوروب کندوزین بجا
 خدا ایلدی جون اول حالتی کوزدم توبه ایلدم بوکاره شروع ایتدم **شیخ**
 ایتدی ابو الحسن کوشانی بجا ایتدی که ابو عثمان مغربی بجا ایتدی که اول
 کون که بن دیان کیدم فرشته لر طریق سچار ابو الحسن ایدر که چونم اول
 وفات ایدی بن انده حاضر ایدم که نیشا بوردی اول وقت کثرت غبار دن
 که کسی کوره فردی **شیخ** الاسلام ایتدی ابو عثمان او توزیل مکه ده اولدی
 و هرگز ده بتول ایدی حرم و متن صاقنوب **د ابو عثمان مغربی** دیشدر
 لایحی هذا الامر الابرار یحیة الدم یعنی بواج تصوف سیر و کله را خون حکله
دینه دیشدر که الاعکاف حفظ الجوارح تحت الاوامر یعنی اعتکاف
 اولدی که کسی جوارحی الهک اهلای التذره صقلیه بجز خلوة کیروب
 اوتوق دکل وقتی کم ظاهر و باطن محفوظ اولد سین کثرتده اولورسک اعتکاف
دینه اول دیشدر که کسی که غنی لر صحبتی درویش لر صحبتی اوزر نه اقتیاریت

سین

توبه سحره

حق تعالی ائی موت قلبه مستلا ایلر **دینه** اول دیشدر که مدعیله در اصل
 یکدر زیر اعاصی دایا توبه سنوک طریقین طلب ایلر و مدعی اولم دا بجا
 توبه سنوک طریقین طلب ایلر و مدعی اولم دایا دعواسی خیالنده خط
 اوزر نه **د ابو طالب الاحمبی** **رحمه الله** جمله اشایخدن اید
 و اندن چوق کرامت ظاهر اولمشدی **ابو عثمان مغربی** حکایت ایدر که ابو طالب
 کوزدم توشدره سولیشوردی **دینه** ابو عثمان ایدر ابو طالب بلبله سفاه ایدم
 یولجه یرتجی جانور لر خوفی ظاهر اولدی زیر اول اراده یرتجی جانور سجده
 بر ایتدم نیزک یور یوب بو ارادن کچک کرک ابو طالب مقید اولمشوب
 اول یرده کچه لیدی و خوفدن بجا هرگز او یخو کلمدی و اول یاتدی اویدی بجا
 ایتدی سجون او یز سن ایتدم جانور لر قورخوسندن ایتدی هر کسه کانه
 تعالی دن خوف ایلدی بچ برسنه دن قورقور جو کم سن جانور لر دن خوف
 ایدر سین بنو طه صحبت انم سین دیوب الوب یور یور و یرد
د ابو طالب منا جاتده دیردی که الی اگر سنوک فرمانوک اولما سیدی کیک
 زهره بی واردی که سنوک نام شیر یفکی دینه کتوری بلندی
طلحه بن محمد صباح الینلی قدس ابو عثمان بکاز نوک اصحاب کبیران
 جهنگ اوج یوز ایکی سنده وفات ایلدی ابو عثمان مغربی بر کون اگا ایتدی
 دیر سین که سکا بر نصیحت ایلیم الی بیلدر که خلافت نصیحت ایدرم قبول ایلر
 ایتدی ایل ایتدی نتمتی کند و اعماکه ایلد که قیمت دار اولاد خلافتدن
 نتمتی کور که جنگ وجدال اولمیه **شیخ** الاسلام ایتدی که تبارک و تعالی
 صحبت ایلمک اوج بو **د ز الله تبارک و تعالی** قضیتمی و کند و نک عینی
 و خلقک عذر لی کور مکرز بواج خردن غیر ی بر بو و خدی بو قدر خلعت
 عذر لی کور که جمله مخلوقدن صادر اولان انوک دایلدی کی در که جمیع کانیات

ف

ف

انوک قدری و حکمی آئینه مضطر لرزد و کند و عیبکی کور که تا منت حتی یاد
 اید **سین شیخ الاسلام** آیتدی ابو عثمان نصیبی شبلی دن نقل الیدی که آیتدی
 الومی ابو یعقوب میدانن نوک باشنه سوردم شول وقت ده که مصره کتم
 و آیتدی جبرکانه هیچ انوک پاننده برقیل قالمدی که امین دیمدی
ابو العباس مسروق قدسی طبقة ثانیة دن وزادی احمد بن محمد بن مسروق
 اهل طوسدن در بغدادده ساکن اولدی وینه آنده وفات آتدی بجزتک ایکی یوز
 طقسن طقوزنده و دیر که طقسن سکنده صغیر آئنده و اسه اعلم **جنید** آندن
 حکایت ایله که ابو علی رودباری نوک استادن لرندن زو حارث محاسبی نوک
 و سری سقطنک و محمد بن منصورک و محمد بن الحسین البرجلاتی نوک شاکردی در
 وانر و کله مصاحبت آتشد ز شیخ قومک قدیم لرندن زو و عظیم لرندن **شیخ الاسلام**
 آیتدی ابو العباس مسروق بغدادی دیشد که شنبه کیمجه سی او تر شدیم و انام
 انام بنم اوزره اغلشور لر دی شول شدت خالدن که بکا واقع اولمشدی جمعی
 کلمشم و آنده چوق پیر کورمش ایدیم و سوز لرین آیتشم ایدیم **سئل** عن التصوف
فت ال صلو ال اسرار مما منه بد و تعلقها بما لیس منه بد یعنی اکا تصوفدن صغیر
 آیتدی تصوف اسراری خالی الیک در زهر نسه دن که آندن مفارقت اولنور و تعلق
 ایله ز شول نسه یه که آندن مفارقت تصور و کله **دینه** اول دیشد که هر که
 تدبیر ترک ایله را تعلقه عیش ایله **شیخ ابو العباس مؤمن فرزند حاتم**
شیخ الاسلام آیتدی که اول دیشد که کند و نفسکوزی مشغول ایلیکوز اول نری بر
 گرفتار نوز دن اول **یت** لقد جلب الفناء علیک **علما** و اسباب البلاء من الفناء
ترجمه در سکت اولمیه سن زار و برغم جهان ایچنده بی کار اولمیه برم
ابو عبد الله المغنیه قدسی طبقة ثانیة دن وزادی محمد بن اسماعیل
 و دیر که ابراهیم فوامسک و ابراهیم بن شیبان کرمانشاهی نوک و ابو بکر بکینک

نج

فد

فد

استادی زو ابو حسین علی زریں بر دی نوک شاکردی زو عبد اللهک یوز کوی
 یله ایرشدی و ابو الحسن عبد الواحد زید بصری نوک شاکردی زو احمد بن
 و ابو عبد اللهک قبری طور سینا باشنده استادی ابو الحسین زرنیک باشنده
 بر فر نوب ایچی آتنده **در دیر** که بجزتک ایکی یوز تیش طقوزنده دنیا دن
 واضح اولدر که طقسن طقوزنده کتمش **در شیخ** الاسلام آیتدی ابو عبد الله المعنی
 هر که کرا کولق کورمش دکل آیدنی اول غلده که خلائیقه ترا کولق اولیدی اوکارو
 او لوردی **داول** دیشد که اول خدا حق که ابو عبد الله مغربی یار آتدی اگر آسه که
 و نقالی شهوت موتنی بدن کورنه بنم یا ننده سو کله در شهوندن که شدی بکادیه
 جسته کیر **بو شول** سوزر که علی بن ابی طالب کرم الله وجهه دیدی اگر حق سجا نه بجا نده
 اولغله مسجدده اولغ اور تا سنده بخیر قلنه بن مسجدده اولغی اختیار ایدر دم زبیرا
 زیر اجنت بنوم نصیبدر نوک یا ننده و مسجد انوک نصیبی در بنم یا ننده بر و
ابو عبد الله مغربی طور سینا زرنده سوز سولیددی سوز شول بره ایرشدی
 بنده اوکا اول قدر قریب اولق در که یا لکوز قانوز یا لکوز ایچون همان بر طاش اول
 طاغدن و که کله دی و پاره پاره اولوب کند زریں صحابه صالحی **دینه**
 اول دیشد که افضل الاعمال عمارة الاوقات فی المواقفات یعنی عملدر وک
 فاضلدرنی و قلدرکی معمور ایله زام حقه مواقفده **دینه** دیشد که طاعت
 الایده الطائفة و احقرت بما طقت یعنی اسرار حقه متقطن اولمیدی اللطائف
 اهل الله و متقطن اولد قلدی امور که کونیدر زو اول آتسه یا ندر یا قلد **دینه**
 دیشد که **شعر** یا من بعد الوصال ذنباً کیف اعتذاری من الذنوب
 ان کان ذنبی لدیک جتی فانی منه لا اتوب **ترجمه**

ای وصل امیدنی بکاعد ایلمین کنه	بر نیجه عذر ایدیم بو کونه دن بکیده
سومک سنی کنه ایه ای بار در لربا	اولمایه بدن اوز که بکون غرقه کنه

دین اولدیشد که هرگز دینا دن منصف نشد کور مردم اگر سن اگا خدمت اید
 اولدخی سکا خدمت ایلر و چون اندن اعراض اید سین و حثک طلبنده
 اولد سن اولدخی سندن چر و کو کلکه اندیشه کتور فرایس هر کسه که صدقه
 دینا دن اعراض ایلر انوک شرن دن امین اولور و اقتندن خلاص اولور
ابو عبد الله الناجی رحمه الله ادری سعدین یزید در مشایخ قدسین
 ذوالنون مصری نیک اقراندن از احمد بن ابی الخواری نوک استا در زندان
 نونله بنیاج و فتح بایله که آتنده بر نقطه سی وار در آفرنده جمیله بادیه بصره ده
 بر قرینک ادری در که طریقی مکه نوک نصفنده واقع اولمشد زانسان جانانی ده
 بویله در **بنیاج نوک** کلماتندن در الادب حلیه الامار **دین** اولدیشد که
 هر سنه تک بر خادمی وار در نوک خادمی ادب در **شیخ** الاسلام ایتدی
 ابو عبد الله ناجی دیشد که کو کلومی چشکی اندن یکا دوت که هیچ اندن
 رقی نشان یوقدر **دین** ابو عبد الله دیشد که موسی علیه السلام ایتدی الهی
 بن سنی قنده بوئم جواب کلمی که چون قصد کی درست اید سین بنی
 بولور سین **دکسانی** دیشد که چون قصدی درست اندک آتی بلدک **حلیه** دیشد
 که لایعج یعنی اقامت کر که وقت کر که منزل بر آدم در **شیخ** الاسلام ایتدی
 اولد رادم سنوک و بود که چون اندن یکد اوکا ایشد **ابو عبد الله انطاکی**
 ادری احمد بن عاصم الانطاکی در انطاکیه فتح الفلک و سکون نونله و فتح طار
 مملکینه و آفرنده کافله بر بلده نوک ادری در که حبیب بخاروک قبری آنده
 و اول بلدی نسبت اولنه انطاکی دیر از بو قومک اعیانند و ساداندن در علوم
 شریعتیه عالم ایدنی و برق عمر سورشدنی و بو طایفه نوک قدیم ایلرله صحبت ایشدنی
 و اتباع تابعین ایشدنی و بشر حانی دسری خوانندن ایدنی و حارس حای
 مریدی ایدنی و فضیلهک ایشدنی **شیخ** الاسلام ایدر اولدیشد که کسین

نو

این کتاب در بیان فضیلت
 شیخ الاسلام ابو عبد الله
 ناجی است
 نو

رحمة الله

و هیچ نشد دن بجا سکه کدی الامعرفت عارفان دن معرفت تصدیقی دن
دکل ابو علی دقاق ایدر معرفت رسمیه کقط و سمیه لا علیلا شفی و لا علیلا تسعی
 یعنی معرفت رسمیه یایی بغیر قطره سنه بکزر که نه خسته یه شفا و بریزونه نشد
 سیراب ایدر **دین** انطاکی دیشد و انتفع الفقرا ما کنت به تجملاد و عنه راضیا
 یعنی فقراک نافع رکی اولد که سن آنکه متجمل و اگا راضی اولد سین یعنی جمله
 جمال در زینتی اثبات و اسبابله در و فقراک جالی نفی اسباب و اثبات مستبد
 و اگا رجوع و احکانه رضایله در زیر فقر فقدان سبدن و غنا و جدان سبدن
 عبارتند و هر کس بی سبب در فقر در اول کم با سبب در کند و یله در پس بی سبب
 علتله مجابدر و ترک اسباب محل کشف و اقتراب در و ایکی جهانک جمال
 و بیجی کشف و رضادرو عالمک ناخوش لغی حجاب و استلاده در و یویا
 واضح در روشن در فقر وک غنا و زر نه تفضیل و ترجیحنده و الله تعالی علم و حکم
مشهد دینیوی رحمة الله طبقه ثانیه دن در مشایخ عارفان اولور
 و اولدوک جوانمردن در و کراماتده ظاهر البرهان ایدنی و علمده یکانه دوران
 و احوال و سیرتده بی بدل ایدنی بیجایی جلالینه و آندن اولور لیلیه صحبت ایشدنی
 و جنیدک در و یکد در نورینک اقراندن ایدنی دیر که بجز تک ایکی نوز
 طقس طفقوزنده دینا دن کتمشد **داول** دیشد که الله تعالی عارفه بر اینده
 نرنده هر وقت که اول آینه نظر ایدر اللهی کور **شیخ** الاسلام ایتدی نوک
 قلبنده انجون بر مقام وار در که اول مقام اندن غیر کسینه ایشد چون موسی
 تفرقه دن عاف اولنه اول مقام رجوع ایلیوب راحت اولور **حصری** دیشد
 دون کیجه فکر اندومک بجا کاه کاه تفرقه واقع اولور میدیر و شاکر در یک حالی
 بیجه اولسه کر که در کوشول بلدکوم مخصوص دکلمش سیدی که انوک ایلر اولدنی
 کو کلنده بریوار در که اول ریه کند دن غیر حاکم اولد و آندن غیر بر کسه

فخ

خطاب

او کادر آنکه شک و کدر که اول اندیشه در پاره پاره اول و دوم **شعر**
ما ابالی بعیون طنون انعمنا : فی سری مرآة آری و جهک **شعر**
در لوی خایه کو کلمی که صال سهین نه قایم * جو نکم جالک اینه ایینه در لوی جان
دینه مشاد دیشد که هرگز بر شنگ اوزرنه اولدم زاد کا سوال المیدم بلکه دل
صافی بره خدمت یوز اوردم که تا اول نه سوز سولونه ارا لیدر یوز **دینه** مشاد دیشد
که قرق یل که ایچیزه اولندریه جنبی بجای عرض ایدر از عین عاریت کوشه
اکا نظر اینم **شعر** الاسلام ایتدی انوک صحت و حضورنده آنوک غیر بی نظر
امک او کاشک کتور مکرز و حق تبارک و تعالی بوزر بیغیری مقصده صلعم
ما زاغ البصر و ما طعی قتل الله ثم از هم **دینه** اول دیشد که مغزنگ جمله
حق تعالی بی صدق و افتقار **دینه** اول دیشد که طریق الحق بعید و سیر
مع الحق **شعر** الاسلام ایتدی حق یول اوز اقدز مکر اول لویک دونه
و حق صحت و صبر امک در روز کار کچورک شد توردن مکر اول کچاموس
دینه مشاد دینوری دیشد که هر که که حق دوستلندن بر سنه انکار ایینه
ادنی عقوبتی اول که نوک اولدر که اوکا ویر فر رسول سنه بی که اول حق
دیشد **دونه** دیشد که هر که که برز اراک زرقله اندوکی نوه سنه انکار
ایینه هرگز انی صدق بولم یعنی اول جالک اصلنه دخی ایریه انکار ایینه انوک
حالندن نه آنوک زرقی کیر و کندونه در سن راست نظر ایینه و راست کورایم
بهر مند اوله سین **شعر** الاسلام ایتدی ابو عام که مشادوک شاکردی روز
ایتدی بر کون مشادوک اوکنده اوز مشیدم بر جوان مد اچر و کیردی و نقلتی
امک اجازت استدی **شعر** ایتدی لویکلور بی که صوفی بی خانکه
ایینه سن و بانار سودا سنن فارغ اوله سین و اخی کس **شعر** بهانه ایلیوب
انوک ضیافتن قبول ایتدی جون کیم اول جوانمزد کتدی اصحاب ایتدی **شعر**

18

بنوک کبی ایش اندوکی یوغیدی بونه ایدی شیخ ایتدی بو اول جوانمزد
ایدی که بر مقدار دنیا الیه کیردی و اخی یعنی در ویشکی لندن چو دمی
کلدی که بو در ویشک بر مقدار سنه ایا ر و نبل ایینه دیکر کم اول سر مایه سی
یعنی در ویشکی کرد الیه کیره تا کم انوک مجتبی یعنی دنیا به علا و سی دخی
کو کلندن چینه انوک الی بر دخی اوکا ایر **شعر** ابو عبد الله الطائی رحمه الله
ایتدی محمد بن حنفی اشتم که دیدی که مشاد دینوری بی واقتم ده
کور دوم کویا که اول قایم ایدی و ال لری کوکلن کجا فالدر مشدی دیدی
که یارت القلوب و آسمان انوک باشنه قریب اولمشدی انی کور دوم
که آسمان انوک اوزرنه دو شوب ایلی شیخ اولدی و مشاد انی کور دوی
بر کون مشاد سرانیده اوزر کن طشره چقدی بر کلب اوز ایلی
ایتدی لاکه لاکه در حال اول کلب هلاک اولدی **انوک** کلاندر در
ادب المرید فی التزام هومات المشایخ و خدمت الاخوان و الخراج عن
و حفظ آداب الشریع علی نفسه یعنی مریدوک ادبی شایک و متلبه التزام
امک در و قدرا شکر خدمت ایلمک در و اسباب دینه و بی نیک قلم در
و آداب شریع اوزرنه کتوسی محفوظ اولمقد **حسین علی المسوحی قلم**
کینتی ابو علی زردیر که جنیدوک و ابو حمزه نوک استاد لندن زانان اولدر
اقراندن در و سری سقطنی نوک اصحاب کبار لندن در **جنید** ایدر حسین مسوحی
النس امرندن بر سنه سولیدم ایتدی دیکک لومات من تحت السماء کاسو
یعنی اگر کوک اننده اولند جمله و نات ایینه لوی کلامت کلمه و وحشت حاصل
اولم **شعر** الاسلام ایتدی محمد نقیسه بی محمد بن عبد الله کازر که خلوة قوشدی
و بر هفته انی اوتمشدی او کلوب اکا عذر ایلیدی کین سنی اوتمشد
نقیسه ایتدی ایچینه که حق تعالی دوستلندن سهاق و حشمتی کور شدر **سمنون**

قط

الحب رحمة الله **بیت** عليك يا نفس بالتخلي فاعيش في الانس والتسلي
ترجمه ای نفس اگر در یک نفس حضور و سکون عزت ایدب تو در قتل اختیار
احمد زین العابدین علیه السلام گفتی بولدوک ابو علی در مشایخ بغداد که
عظیم لرزیدن سری سقطی ای صحت آمدند زواندن در حسن مسوحتی در سوز
روایت ایله در **دیشلر** در اوج آیدردی بر کوهک و بر برد او بر فطین ایله
بر قره و یار بر براهله نجه کونفردی همین بر شامی الماسی بر برد انگ ایچنه تو یوت
گاه گاه فخرودی در بغدادون مکه بر یوحاله کیچتوردی **اول** دیشدر که من
فتح کوشی من غیر سازه فزده و هو محتاج الیه ابو جلاله الی ان یاخذ منه
بمسئله یعنی بر کسیه سوال ایلیک نر صلاحدن بر نسنه ویرسنه اول کسه اتی
قبول اتمه حال بود که او کا محتاج از حق تبارک و تعالی اول کسیه ی محتاج ایله
اول در دکتری نسنه نک مسئله سوال اتمکه **دویم** **برجد** **برجد** **برجد**
طبقه ثانیه دن زکینتی ابو محمد درود دیشدر که ابو بکر درود ابو حسیب در او سیه
دخی در **اول** همیک نبره سی در اول روم همین نافعدن قزات روایت
ایله بغدادون در وانوک مشایخک عظیم لرزیدن در نقیبه دعالم ایددی داود
اصفهاننی مذهبی اوزنه ایددی **شیخ** الاسلام ایتدی روم کندوی جنبیک
شاکردندن کونترودی تا انوک یاراندن در وانندن اولوز دین رومیک
برقیلی یوز جنبیدن زیاده سوریم **ابو عبده** خفیف ایله زهر کزیم کوزم
رویم کبی توحیده سوز سوزیکه بر دو قندی **رومی** تصوفدن صور در
ایتدی هو الذی لایلیک شیاء و لایلیک **وینه** دیشدر که التصوف ترک
التفاضل بین الشیین یعنی تصوف ایکی نسنه نوک اورتا سنده تفاضل ترک
ایلیک **دویم** اولی عمرنده اهل دنیا ایچنده کیزلدی اما دنیا یله نجوی اولندن
جنبه ایتدی بز فارغ ایکن مشغولوز و روم مشغول ایکن فارغ در **شیخ** الاسلام

ص

ص

ص

ص

ایتدی روم اولوز کندوزنی غنای صور یله دونه ککیده تبیس ایلدی کسک
قاضی ایتدی وانوک چهار بالشی واریدی و تمام احتشام اوزنه ایددی **ابو عمر** زجاج
برینج کره جنبه خدمت ایلدی و جنبه اگا دیردی که زینهار ردیک یانته
وار میسین جون کیم زجاج بغدادون گمت قصدن ایلدی کوه ککیده ایتدی
اگریدی کور بدین بغدادون کیدیم در روی کوردکی دیو صور لر سه نه عذر ایدیم
پس جنبیدن کیر رویه واریدی و آتی چهار بالشی اوزنه احتشام ده کوردی
جون خلوت اولدی قیز جوغری انوک یانته کلدی پس دین روم ابو عمر
ایتدی سنوک اصحا بکوز دیر که نچون بو شغلدن فارغ اولوب نرم یاغزده
کلمه سین نجه انزه واریم نچون انکر بو کوردو کلر دک شغلنده اولمز لزانک انزه
واروب اونسه که باطننده بولوب در روم خبر ویریم و انزه علم توحیددن
سویلم **شیخ** الاسلام ایتدی روم بوسوزی جنبه ایچون جنبه دک یار انچون
دیددی جون ابو عمر کیر و جنبه دک اوکته واریدی برکسه جنبه خبر ویردی که
ابو عمر رویه واریدی دیو جنبه ایتدی امی ابا عمر رویی نجه کوردو کسه سوتی
ایتدی غایت اولو کوردیم جنبه ایتدی الحمد سه سکا خوفدن دیر دم اوکا وار
مبادا که انوک تبیس و سیرتی کوردوب اعراض ایدوب الکلدی مایه کی
بیلد دریدوک الحمد سه که نفیس کور مش سین که اول اولو کیم **در فتوحات** کور
که روم دیشدر که من قدام الصوفیه و خالفتم فی شی ما یحققون من ربح
نور الایمان من قلبه یعنی برکسه طایفه صوفیه ایله و توره وانلر دک محقق
بلد و کلزندن بر شیده مخالفت ایله حق جل و علا ایمان نورنی اول کسنه
کوه کلندن زایل ایله **برقده** بر کشتی رویه احتشامی و لباسی امرنده بعض سوز لر
سویلمدی روم ایتدی نفسی اکا کتوروب در روم که شول ابایه طولاد قبری
دولانغی باشمه دو لایب بازاره کیرم دهر کز قایر نیم یعنی بولباسی فخره لباس

یا نده بر او لشکر دیکدر **بر کون** ابو عبده خفیف او کا داردی چون کتمو
 اولدی **رویم** ابی انوک ارفاسه قویب ایتدی هو بذل الروح فلا تشغل
 بترهات الصوفیه یعنی بوا برش جان فدا ایلمک در پس زنیار صوفیکه
 ترهات مشغول اولمیه **شیخ** الاسلام ایتدی بذل روح اولدکلر که غایب
 واروب کندوکی قتل ایدر اسیم بلکه اولدر که حق سبحانه و تعالی علیه جانکدن
 اوترو منازعه اتمیه سن جانکی تنکی دکو کلوکی انوک یولنه قویب سن وینه حیانه
 اوله سین اگر سکارالم ایشورنه شکایت اتمیه سن **بر کسنه** رویموک یا نه کلدی
 و ایتدی حالک ندر ایتدی کیف حال من کان دینه هواه و همته دنیا کس
 بصالح تقوی و لا با عارف تقوی یعنی نجبه اولسه کرک اول کسنه نوک حالی که دینی هوا
 و همته دنیا سی اولنه عمل صالحه خلقدن رسته و نه عرفان واضحده حق سینه
 اوله بو کلام عیوب نغسه اشارت ایدر و شو یله بکرز که جواب ده حال ساینک
 تحقیقه اشارت ایدر و درست در که اول وقده اتی کیر و کندو حاله رجوع ایدر
 اوله زنا کندو احواله بعضی نسه سوبلیه و صفت نغسی امزده انصاف ایله
و رقیبه اشدن سوال ایله یلر جواب و یردی که ان تنوحش من غیر اللدستی
 من نغسک یعنی انس حق اولدر که ماسوای حقدن وحشت ایلمیه سن حتی کندو
 نغسکدن دخی **وینه** او کا محبت دن صور ایتدی الموافقه فی جمیع الامور
 یعنی محبت جمیع احواله موافقت ایدر و بوبیتی او قدی **بیت**
 اولوقت مت مت معا و طاعة اولوقت لداعی الموت اهل و هم حیا
ترجمه اداوک جانسه جان اوزره خانم سنوک امرک درون مقصودیم
دانوک کماندن در که ایتدی الرضا سئل اذا البوی والیقین هو المسابره
 یعنی حقدن لاضی اولتی اولدر که بر نه بلا و الم که کله اندن دوق ایله سین
 اول وقت حاصل اولور که حق مشابره قله سین **شیخ** الاسلام خازدن صکره

78
 رویمی سی اولود و تردی و ریدین صکره جنیدی و نوری سی **رویم** دیشدر که
 ایگرمی سیل کچوروب دررم که هرگز طعام فکری خاطره کلدی مگر که حاضر اولدو
 وقت **وینه** اول دیشدر که اخلاص اولدر که عملکدن نظروک متفق اوله یعنی هرگز
 عملک متنقت اولمیه سین و اتی شی عذرتیه سین بلکه ایدر و کلک بلیمه سن **وینه**
 دیشدر که فتوت اولدر که قرینا شگدن هر نه زلت که واقع اولور معذور اولدو
 و انکرکه شویله معاطه ایلمیه سین که انکر و ک سکا عذر اتمک حاجت لری اولمیه **وینه**
 دیشدر که اذا ذهب الله لک مقالا و جعلنا فاحذرنک المقال و ترک
 علیک الفعالمقالاتها فانها نعمة وان اخذنک الفعالمقالاتها فانها
 العقاب فاحذرنک المقالاتها فانها مصیبه وان اخذنک المقالاتها فانها نعمة
 یعنی حق سبحانه قلم توفیق قول و عمل و یرد کدن صکره بندن اول قوی الوب
 عملی قوسه قایر نه که اول امر سنوک حقدن نغمت در زیر انفساروک چوق افتی وار
 مقصود کردار و عملدرو اگر عملی الوب کفتار قورسه نوصایله که بو امر سکا صیبت
 و اگر ایلی سین بلیه کورسه اولدر سکارو و مختلر و زخم و و احتذر **وینه** دیشدر
 که فقر و کسرتی وار در اول صمت ستر و احتفا و کونک اوزره غیر تدر فقر
 که کندو حالنی کشف ایدر ب خلقه کوسره اهل فقر و کلدر و اکا کرامت قود
 نصیب یوقدر **وینه** دیشدر که من حکم الحکیم ان یوسع علی اخوانه فی الاحکام
 علی نفسه فها فان التوسعة علیهم اتباع العلم و التصنیق علی نفسک من حکم
 الورع یعنی حکیم اولانوک حکمت لرندن در که قرینا شگنه احکامده وسعت
 و کندو نفسنه اول باب ده تصنیق ایلمیه زیر انکره وسعت دیریک علمه
 تابع اولمقدرد و نفسنه تصنیق اتمک ورع و تقوی حکم در **وینه** دیشدر که ادب
 المسافران لایجا وز همه قده حیث ما وقف قلبه کیول منزه یعنی مسافرو
 ادبی اولدر که قصدی قدمندن تجاوز اتمیه هر نه یرده که قلبی توقف ایدر منزه

مصلح
 در اخلاص و فتوت

بیت بنی الحسین الزکی بن محمد طبقه ثانیه دن در کتب اربعه

ری و جبالده شیخ ایدی در زمانه امام ایدی بوطایفه طریق طامت تبیس اختیار
 اتمندی تا کم خلایق اکا انکار ایده لزو قبول برن انوک خصوصه ویران ایده
 دانی نظر لرندن دوشره **ذو النون** مصر نوک شاکردی ایدی ابوتراب نجشی ایلدی
 و یجایی معاذ رازی اید و غیره لرلیه صحبت اتمش زو ابو سعید توارله سفر لره
 یولداش اولمش زو جنیده کوجک مراسلاتی دار زو بجزکت اوج یوز اوجنه
 یادورنده وفات ایلدی وفات وقتده ایدی ائی خلقی سکا دعوت
 ایلدی هبله و هرنه کم ریاض لقدن قار اولدم کند و نفسیه قلدوم نی بونلردن بز
 باغشده بویله دیوب دنیا دن کندی واقعه کوردب ایدر خاک ندر
 ایدی حق تعالی بکا ایلدی که اول سوزی کیو سو یلیم سو یلیم پس بوردی که
 سنی سکا باغشدم شیخ الاسلام ایدی پلور همین که چون سنی سکا باغشدم
 دیدی کند یله انوک اورتا سنده واسطه دو سیله نه اولدر شیخ الاسلام کند
 یارانده وصیت ایلدی که بری بر کیوزی رعایت اید و کوز و خوش دو تکوز
 اول سنه نره کر کور نیه نردن حاصل اولوز یعنی بونلردن اورتا سنده وسیله
 و ترجمه نیه بونلردن **یوسف بن الحسین** ایدی ذو النون کورمک ایچون مصر
 داردم جو نلم اتی کوردم ادنی کوردم قیل لروم اندامده اورد طور دنی بکا
 نظر ایدوب ایدی قندن سین ایدم ری دن ام ایدی سکا بر یوزی طار
 اولدی که مصره کلدوک ایدم کلدوم تا سنوک خدمتگدر اولم ایدی که نندن
 اراغ اول که بلان سو یلر سین و یا خود خیانت ایلر سین پس ایدی طای
 صحیح مالک مع انه لا یشک عنه و لا تسفل بالیقول الخلق ملک فانهم لم یعینوا
 ملک من ارشده یا و اذ صحت حالک مع انه ارشد للطریق الیه و اقتدر
 بسنه ابی صلی الله علیه سلم و ظاهر العلم و ایکن تدعی فیما لیس لک فالهک

المیدین الا الله عاوی یعنی ایدی ای نیم او غلنجیم و از حالی اللهه تصحیح الیه تا کم اول
 حال سنی الملک غیره مشغول ایلدی دخی خلعت سوزید کندوک ایچون اولان
 شعلی ترک اتمه که خلعت سوزی سکا الهمدن غنا و بریز جو نم حالک سن اللهه
 تصحیح ایلدی سن اول سکا کندویه موصل اولان طریق کور سوز دخی رسوک صلی الله
 سننه و علم ظاهره اقتدا الیه دخی صقن شول سنه ان که سنده اولمیه دعوی
 ایلدی سن زیر ایدر دیک اکثرنی هلاک ایدی الا بومقوله دعوی **بر کون**
 ذو النون وصیت طلب ایلدی ایدی ای یک و هذه الاوراد المتصلة فان
 النفس تالها وانظر ما فيه مخالفة نفسك من صيام او فطر فاعلمها فان فی
 مسابقة النفس طاعة كانت او معصية ففقهه فان الفتن النفس شيا الا وفيه بلاء
 و خطر یعنی صقن بو اوراد متصله نوک ملازمتدن که بدستی نفس انوکله مالوف
 و معاذ اولمشد دایم شول سنه نیه نظر ایلک ائده مخالفت نفس اوله اگر اوج
 طومقده زو اگر طعام بیکد راتی بیل که بدستی نفس تابع اولمقده کر که طاعت سون
 کر که معصیت فتنه واردر پس هر سنه که نفس کمالوف اولمشد ائده بلا و خطور
دینه ذو النون اکا وصیت ایلدی لا تسکن الی مدح الناس و لا یخبر عن من هم
 و درهم فانهم قطاع الطريق و اسکن الی ما تحققت من احوالک شر اذ علفا یعنی تابع
 اولم خلعت مدونه دخی مضطرب اولم ائدوک قبول دردیله که انزبول اوجی لر
 و هر دم احوالکی اشکار و نهان تفتیش ایلویب ائدن هر نمک یا کنده محقق اوله انوکله
 صبر و سکینه اتی اول **دینه** یوسف بن الحسین دیشدر که چون که ذو النون دن مفارقت
 ایدر اولدم ائدن وصیت طلب اتم ایدی وجودکی خلعت زخمندن دربع
 ایلدی و قادر اولورسک کولکلکی سه دن غیره ایچون خالی ایلدی و حق تعالی نوک امرنی
 کتم دوت تا اول دخی سنی مکرم دوت **دینه** یوسف بن الحسین دیشدر که انوکله
 فی بیت و مفاتیحه التواضع و الشرکة فی بیت و مفاتیحه الکبر یعنی غیر جلیدی

خطه از انوکله در حق

برخانه ده مخزون از انوک متفاصلی مسکت در و شرحی برخانه ده مدفون
 انوک متفاصلی کبر و **عبدالله بن محمد بن محمد بن محمد** شیخ الاسلام ایتدی
 بنو یوسف بن حسین نوک طالیسی در شاکیک متقدم لرندن ایدی و ذوالنونک
 در انورندن مصران کیدوب ای طرفه متوجه اولدم وقتی که بغداد ایرشدم نیم طایم
 عدا به بن حاضرانده ایدی چه گنگ تصدین ایلیمش انوک یانده واردم بجا ایدی
 قندن کلور سین بن ایدم مصران کلورم ریه کیدرم اترم که بکار وصیت ایده
 ایدی قبول انز سینه ایدم شایه قبول ایدم نیه ایدی قبول انز سینه کیدرم ایدم
 که قبول ایدم ایدی بیورم قبول انز سینه ایدم محتملدر که قبول ایدم ایدی جویم
 کیجه اوله یوری وارکت بلرکی و هرته ذوالنون دن یازدو کیسه دجله یه برانق تیم
 فکر ایدیم اول کیجه بجا هرزانده ایدم او کیجه کوزه کلمدی و کولوم اکا راضی
 اولدی یارنداسی اکا واروب ایدم کولم انی قبول ایدی ایدی بن سکا
 دیدم ایدی که قبول انز سینه ایدم برنسنه دخی سولیه ایدی انی دخی قبول
 انز سینه ایدم قبول ایدرم ایدی جون کم ریه واره سینه دیمه کیرم ذوالنونک
 کوردم و انوکله بازار دومت یوسف ایدر بو سوزی دخی اول کیجه تمام فکر ایدم
 اول اولکی سوزدن بو بجا دخی شکل رک کلمدی کیر و اکا بوشوب بو ایدم
 صعوبتن دیدم ایدی بن سکا دیدم ایدی که قبول انز سینه ایدی ایدی سکا
 بر سوز سولیم که سکا فایت کر کلور ایدم سولیه ایدی جویم خانه که واره سینه
 خلقی کندو که دعوت ایلیمه اوکا یعنی حقه دعوت ایدرم دیو و شولیه زندگانی
 ایلیمه که اینه تبارک و تعالی همیشه یادگدن کتمیه شیخ الاسلام ایدی حق
 جنر علا موسی به علیه السلام ایدی ای موسی شولیه ایلیمه که هر زمان ده
 بتم ذکر ط اوله دهر بریده که ساکن اوله سین جمله اوله سین **ابو عبد الله** سباجی ایدی
 یوسف بن الحسین ایدی جهان صاد قدردن و طغر و لر دن خالی اولمشد

اگر از آنکه در آن اوله موسی
 یوسف بن الحسین ایدی

اگر کوچک تره صدق بیسته ایلیمه جمیع احوال کده و سبیل بو طریق از لروک زود سینه
 داخل اولم سین و انوک مرا تینی بو لک سین مادام که جمله خلافتیک یاننده اولد
 اولم سبک ملکه خلافتیدن مفارقت و مهاجرت اندکدن صکره مقبول اولم سین
یوسف بن الحسین ایدر بجا هرگز کسه نک سوز لرندن اول نفع اولمهی که غنیه
 بن سباجی نک سوزندن اولدی زبرانی قدر و مرتبت اسفاطنه ولات ایلیمه
 و بن اول سوزی قبول ایدم **تایب الحجاز قدس** قدما مشایخدن
 جنیده و رویم ایلیمه صحبت اتمشدر و انوک طریقین دوتمشدر و متصل لرندن
 حکایت ایددی **ابن ثابت الرازی** **رحمه الله** علمانک و فوکانک و قرانک
 مشهور لرندن در اول دیمشدر که برکون مسجد ده او تر مشدم و بر او غلام جوغه
 قران تعلیم ایدر دوم یوسف بن الحسین اول رایه ادغدی بجا ایدی
 او تنه مسین بر خسته قران تعلیم ایدر سین بن کولم کلمه ایدم سباجی
 بر خشک اد غلام جوغه بویله دیز بو نک اوزرنه چوق کچدی که اول اد غلام کوی
 فخت لرله کوردم پس یوسف بن الحسینک خدمته واروب ارادت کوردم
سنتی بن محمد الحلب الکتاب رحمه الله طایفه ثانیه دن در طریق بجا ایدی
 ایدی کینتی ابو الحسن زود ایدر که ابو القاسم در و کند زنه کذاب لغو فوشی
 مادام که بو سوز سولیه لر دی کیرد سنه دذب تعزیری علم محبت ده فید ایدی
 دو کلی عمر زده مجتهدن سولیددی سری سقطی ایلیمه و محمد بن علی القضا بله و محمد
 بن علی القضا بله و ابو احمد القلا نسی ایلیمه صحبت اتمشدر حسیدوک نوری
 اقرانندن ایدی جنید دن اول دنیا دن کندی و بعضیلر صکره کندی در
اول دیمشدر که محبت بنده ده صافی اولمزا جمیع عالم نظره زشت کلیمه
دینیه اول دیمشدر که اول وصال العبد للحق بجهانه لطفه و اول بجهان
 العبد للحق مواصلة لنفسه یعنی عبودک حقه و صلتنوک ابتدا دخی جودندن

ص

ص

ص

خالی اولدغیدر و حدن جدا اولدوغونوک ابتداسی نفسیله وصل و صحبت اولد
برکون سمون دجله کازنده کوردی برنج بوداغلیه ایلوغنی اوروب بوایسی
او قوردی و او یلوغنی بار یلوب قان لر روان اولمشدی و انوک هر کر خیری
یوغندی **سحر** کان لی قلب اعیش **سحر** ضاع منی فی تفلته **سحر** رفار دد علی هغه
ضاق صدری فی تطلبه **سحر** واعث ما دام لی رمتق **سحر** یا غیث المستغث **سحر**
ترجمه شول کوهل کم انوکله راحت ایلم **سحر** ضایع اولدی تفلته انک
بکار آ ایله بنیه اولدی کم **سحر** طار اخدم تفلته انک **سحر** مدد ارفنه وارکن نفسم
که هلام تفلته انک **سحر** **دیر لر** برکون سمون بو ایکی عینی او قوردی **سحر**
ترید منی اخبار تری **سحر** وقد علمت المراد منی **سحر** دلیرس لے فی سواک خط
کلیف ماثت فاضری **ترجمه** دلیرس راز مک کشفن بلورک حمله الهم
صاهر نجه استرک نوم غیره بوق قالم **سحر** در حال قتل و غلط فندان اکا
اجتباس بول بر امتحان اولندی فرج نیلیوب صبر ایلدی اول کجه انوک صحر
نه بجه کسه واقعه عالمده کوردی برکون سمون دعا و زاری ایلدوق تبارک و تعالی دن
استرجون سمون بوقصیه شندی بلدی که انده مقصود ادا بعبودتیه کوردی
تاویب در و اظهار عجز در تر حال دکلدن کت لدر ایه سین دولوش او غلط فنده
دیردی که ادعوا العلم الکذاب یعنی دعا ایلکوز یلانچی عموکوز ایجون **سحر** شخص الی کور
که بشیرین اشاعه ایتکس بر ساعتان صکره بشیرین فالدردی و قریا ایلینوبیتی
او قوردی **سحر** ترک الفواد علی ایعاد **سحر** و شردت نومی دعالی رفاد **ترجمه**
ترک ایلم عیادتنی خسته کولک **سحر** او چوردوک او یخوس بو ایکی چشم درک
ابو محمد قلانی دیشد که سمونک شبان روز ووردی لبش بوز رکعت نماز ایدی
دینه اولدیشد که برکشی بغدادده قرق بیک آچیه فقرا نه نقفه ایلدی سمون **سحر**
یا با احمد زاده بونقغه سحر طاعت بودر کل نزدی برکوشه اختیار ایلدی هر چه

باشنه بر رکعت نماز قیلوم پس مدینه واروب قرق بیک رکعت نماز قلدق
غلام الخلیل دیر کردی بر برای شخص واردمی کندوزین صوفی غله خلیفه یا ننده
معروف اتمشدی و ایم شایخدن در و شیلدن ناخوش کلمات خلیفه بی نقل
ایبیردی نماند مجر او لوب کندونک اعتباری نیاده اولیدی اتفاق برکون
بر خاتونک کوزی سمونه دو قندی و کندوزین سمونه عرض اتدی سمون اکا الفات
اندی اول خاتون جنیدک یانه واردمی و ایتدی سمونه سویله بی خاتون غله قول
ایله سین جنیده خوش کلمدی اکا زهر ایلدی اول عورت غلام الخلیل او کنه واردمی
و سمونه زنا یله تمت اتدی غلام الخلیل دخی شویله که عادتی ایدی کیر و سعی باز قده
کتوردی انوک حقه خلیفه بی متغیر قلدی بویردی که سمونی قتل ایده زجون
جلا حاضر اولدی خلیفه ایلدی که سمونی قتل انکه امر ایده دلی دو تلدی کیر سمون
قلنی تاخیر ایلدی چون کجه ایشدی خلیفه بی واقعه سنده دیدی که بلش اول که
سلطنتک زوالی انوک حیاتونک زوالنده در پس یارنداسی خلیفه سمونی
بغردوب عذر ایلدی و ابو فراس سمون المحب ایجون بو ایاتی انشا اتدی **سحر**
دکان فولدی خالی قبل حکم **سحر** و کان بذر الخاق بیو و نوح **سحر** فلما دعا علی هواکان
فلست اراه عن فیک بروج **سحر** ریت بیه منک ان کنت کا ذبا **سحر** وان کنت فی الذنوب
وان کان شی فی البلاد باسرا **سحر** اذا غبت عن عینی بعینی یملح **سحر** فان شیت واصلی شیت
فلست اری قلبی بک لصلح **ترجمه** دم خالی ایکن هر کدن ای جان
اولوردم دکر عالم بر لاهی **سحر** قبول اتدی جو شک دعوتنی **سحر** ای شک اولدی عالمه پهای
فواکله اولم عالم ده محوم **سحر** سوزنده وارسه کذب شتبا هی **سحر** قردسون چشمه عالم دکر سم
جاک ترک اریب کر مژدی **سحر** کردصل اول کر بجر کله اولد **سحر** حیاتی حکم سن سین کاهی
ترجمه و من المعبود محمد الله **سحر** طاب لبس قومندن در منظر کرمانشی کنت
بری بر بله مصاحب ایدوب مکیه کتشر زهر دن او کجه در منظر انوک آردنجه رسیده

افح
نقل

سحر

منطقه خاتونی ایدی اندوک اردنجه و بوندر حله رمله ده آفرنده کشمدر ابو عبده
 مغزی حکایت ایدر که هرگز عالم ده زهرون کبی بر جوان مرد کوردم شیخ الاسلام ایتدی زهرون
 بروفته تاشا ایچون اولیش لردن بر جاعله طشره کشمدری اتفاق بو ایکی بی تی
 او قدر شعری **دستی برق نفی عنی الکری** لم نیل علی من فی طوی
 منزل سلمی به نازله **طیب الساتر معور الفنا ترجمه** شول نور برق کم دل اوردی
 جان وادی صفاده ایدر ک سیاه **ماه جمال منزلی سلمی ایدی** مگر کم نوردی فاسدی مهر ایدی
 همان زهرون فروش ایدوب بر قاج کره او از ایلدی و بر خط مضطرب اولوب کور
 دندی و ایتدی بن تاشا اندم **عزیز الوشا بقدر کنتی ابو اللاح**
 شیخ الاسلام ایتدی احمد بن ابی الحارثیک کتبنده کوردم که اول مکده شیخ ایدی ده
 دنیا دن کشمدر **انی** واقعه ده کور ایدر و حالندن صور دنا ایتدی **حاسوناق**
و سوا فاعقوا یعنی نقر و قطیر حسابم الدار صکره منت ایلوب از آرد
 ایلدی **میعون المومنین** مغرب قومندن از سیاحت اهل ایدی شایک
 قدما سندن ایدی ابو موسی دینالی ایلد سفده یولداش اولمشدی و آیات و کلمات
 اسی ایدی **دهرگاه** که سماع ایلدی داع اولوردی داوگا ایتدی سماع ایدر ک
 حاکم بر اولور دخی اولور ایتدی اگر او کاک برن مطلع اولورم نردخی مطلع ایدر
 نردک دخی حاکموز تنغیر اولوردی و حکایت اولندی که **انک** بر طغر عزی واردی
 بر نه استرزه الین صوبت چقار ددی **سعدون محضون**
عطابن سلیمان ایتدی بروفت ده بصره ده خط اولدی خلایق بغیر طنبه طشره
 چقد زور بن دخی انکر کله بله چقدم دکورستان ایچنده بر او از اشدتم دوب
 باقدم بعدون مجنون کوردم اول کورستانده بر چار داق ایچنده او تورمش
 دینی اوروب کندوب بر نسه سوبیشوردی انوک او کنه واردم سلام دیدم ایتدی علیک
 السلام عطابن کشف عنک الغطا پس ایتدی بونه جاعت **دفع من فی الصورام**

ح

ص

ق

ایضا در کتب دیگر
 در کتب دیگر
 در کتب دیگر

من فی القصور یعنی صوری اولور لیدی یوقه میت لرمی دیر لیدی ایتدی خلایق ایچنده
 خط اولمشدر **استقابه** چقدیز ایتدی سندی بوندر کله بلیه می سین ایتدی بلیم
 ایتدی **یعلب سماوی** انم یعلب **خاوی** یعنی قلب نورانی ایلدی یوقه قلب
 خالی ایلدی سین پس ایتدی دیر مسین کبرن بغور طلب ایدم ایتدی بنجون
 ایتدی خداوندنا سنو کله بنوم اور تام ده شول دون کیجه کچن راز حق همین بغور
 باشدی و ایتدی ای عطا نام سنی اور میر کتبه که دو کلینجه کتبه اولمشدر
عطابن سلیمان قدسی زبانه بصره دن از زوقنده اولوب دینی بر کون خسته او
 کشته یا توردی ایتدی بنجون کولکده یا بنر سنی ایتدی ایتدی کولکده دارم اما توردیم
 دیر کسندی راضی ایچون آدم ایتدی **علی بن محمد بن زهر الصفهانی**
 طبقه ثانیه دن ارنکیتی ابو الحسن از شایخ اصفهانک قدیم لرندن از محمد بن یوسف نایک
 شاکردی از جنید و ک اقرانندن ایدی و اور تار ننده مکاتب و در است او
 و ابو تراب نجشی ایلد صحبت اتمشدی و انوک عجب ریاضت عظیمه سی واریدی
 وقت اولوردی که بیکرمی کون نیرای و ایچیزدی بر خانه ده شویله حیران طور دی
 مع ندکیر و نشو و ناسی ارباب لغت و اصحاب عشرت نشو و ناسی کبی ایدی
 ویشدر که ماتحتک **قطب الا بولی** و شایخین یعنی بن بیج احلام اولدم الا کبر
 دلی و اکی شاد و ک شهادتیلر **بر وقت** ده عمر بن عثمان ملی بی مکده اولور کون اولور
 بیک اقیه بوج ایدر ک واقع اولدی علی بن سهل اصفهانی نوک یانه اصفهان
 کلدی تا کم او بوجه معاونت ایلدی علی بن سهل انوک بوجنی معلوم ایدندی که
 جمله سین نقد ایلوب مکنه کونردی و انکا خبر و یددی پس آخر نواخت ایدوب
 و داع ایلدی اول دخی کولکلی بوجله پر تشویش کیر و مکیه کلدی کوردی بوجی
 جمله او دمنش حضور ایلدی **شیخ الاسلام** ایدر بیلور مس که علی بن سهل بنجون اولدی
 ایلدی خوف ایدی اندن که عذر خواه تی و شکر کز ارق ایلدی که بیج بر در از آرد جاله

قا

محمد مر ق

محسن **امیر علی بن سهل** همیشه که بزوم یا نژده رواد کلدر که بو طایفه یه درویش
 دیگر که بوند خلافتک غنی رکلی در **شیخ الاسلام** ایدی حق تعالی که فخر جلی
 غنی لره و یردی فرجامی در ویشکره یردی و پاکیزه طعام لری انوره و
 بونوره و یردی **دینه علی بن سهل** همیشه که اعادنا الله وایکم مع عز ورجس
 مع فساد بواطن الکسار یعنی اسه تبارک و تعالی بزوی و نری صفتسون
 حسن اعمالدن بواطن اسرار فاسد کبی **دینه اول** همیشه که تصوف مادی
 حقدن برنی ماسوی اسه دن تخی در **واکا** حقیقت تو حید دن سوال ایدیز
 ایدی طنونه قریب از حقایقندن بعید و بعضی بویسین او قدی **بیت**
 فقت لاصحابی هی الشمس ضوها **دینه** قریب و لکن فی تنا و لهما بعد **ترجمه**
 رکندن که چه غم نورتابه **دلی** ایضا الموم سن آفتابه **دینه** شیخ الاسلام ایدی
 بوسوز صوفی یه نقص از دون بکون ندر هموز اول کونک او زرنه کجه چاشنه
 صوفی همان اول کون ده **درویش علی بن سهل** یردی بنوم موتم نزدک موکلوز کج کلدر
 بنوم موتم همین دعا و اجابت از یعنی حقدن دعوت و بندن قبول از و تسم
 دیشدی اوله واقع اولدی بکون جامعده او تر کن لبیک دیدی و تسلیم
 روح ایلدی **محمد بن یوسف بن محمد بن النبی** کنینی ابو عبد الله زور دیشدر
 اول اوج یوز شیخدن حدیث کتابی استماع تمشدنی پس اگا ارادت خلوت
 و انقطاع غالب اولدی کنه نیتنه فوج ایدی و قدم بزیدله قطع بادیه قلندی دیدی
 هر کون اول نایق عملنه مشغول اولوردی و اندن هر نه حاصل ایلریشه فوجی سن
 نفقه ایدردی و باقی سین فقره صدقه قبولوردی طاع طرفنه کیدوب صیاحه
 انده اولوردی و اکثر یا بونی یردی که خداوند اکلیمق و مغرتک مدیر ایلر
 و یا امر قلک بو طاع او زره یقسون بنی هلاک ایلسون که بسنوک اشیا لغتک
 و مغرتک نزد یک استنرم **اول** دیشدر که جون مکه یه وار دوم کوردوم که پیر

این کتاب در بیان فضائل و مناقب ائمه و اولاد اهل بیت است و در بیان سیرت و اخلاق ایشان نیز
 مذکور است و در بیان معجزات و کرامات ایشان نیز درج شده است و در بیان صفات
 و کمالات ایشان نیز درج شده است و در بیان مناقب ایشان نیز درج شده است
 و در بیان فضائل ایشان نیز درج شده است و در بیان سیرت و اخلاق ایشان
 نیز درج شده است و در بیان معجزات و کرامات ایشان نیز درج شده است
 و در بیان صفات و کمالات ایشان نیز درج شده است و در بیان مناقب ایشان
 نیز درج شده است و در بیان فضائل ایشان نیز درج شده است

ف

مقام ابراهیم ده او تر مشد انکره قریب یرده بن دخی او تر دم اهل قران دن بری
 بسم الله الرحمن الرحیم **دینه** همان بجا بر حالت کلوب فریاد ایلدم پیر اول کشتی
 دکدر دیدر بجا ایدیز ای جوان سکنه اولدی فریاد ایلدش **دینه** قران دن بری
 او قمتدی بن ایندم باسمه قامت السموات و الارضون و باسمه قامت الاشیا و
 بسم الله عما یعنی انوک ایدیز لکلو کلر وک و یردوک و جمیع اشیا کت قنای
 اللهم اذنی اشتمک کفایت ایلر پس اول پیر لجله قانقوب بنی ایلرینه الکر
 و بشا غرت اندر **دینه اول** دیشدر مکه ده چوق دعا و زاری ایلدم که یارب بنوم کلر
 اشفاق و مغرتک و یردیا جانمی ال که بجا سنوک مغرتک نرجان کر مکر او نژده
 کوردم که بر کشتی دیر که اگر مرادک حاصل اولسون دیرسک برای اوج دوت کسبه
 سوز سولیمه پس زفره کیرب دعا ایلدم همان زرم قاپوسندن برهاتف ایدی
 یا ابن یوسف اخترن المارین و احدا ایها حب ایک العلم مع الفناء و الایمان
 و المعرفة مع الفقه و الفقه یعنی یکی اردن برین قانقوشی کجا سو کلویه اختیار
 ایلر که غنایله و دنیا یله علم کر که قلت و فقره معرفت بن ایدم المعرفة
 مع الفقه و الفقه پس چاه زفرندن اواز کلدی که قدا عطیت اعطیت
 یعنی یرلدی کجا و یرلدی کجا **دینه** که جنید قدس سره انوک فضله و کالنه قائل
 ایدی و شول رساله ده که شیخ علی بن سهل یازمشدی و کوندر مشدی که سن شجک
 یا ابا عبد الله ما الغالب علیک یعنی صور شجک ابا عبد الله که سنوک او زره
 نه نشنه غالب از پس علی بن سهل آتی شیخدن صور دینی ایدی جنیده یازکر
 و اسه غالب علی اره **محمد بن فانی بن احمد الله** کنینی ابو جعفر در محمد بن
 یوسف بنانک شاکر درندن از عبادتده مجتهد و قوی ایدی و بذل عظیمه
 سخی ایدی هر کون اوج کره ختم قران در دانشدی چوق میراث ایرشدی بر
 پنجه میل لر آتی محمد بن یوسف و عیاننه نفقه ایلدی شولیه که انوک خبری یوندی

قد

بردستی و اردی اگا دیردی هر نه کم حاجتسه الوو بیلدی و خانه سنه التور دی و اگا
 اصم لمشدی که هرگز برکسه بی اول حالدن خبر دار ایلمیه جون برنجیه پیل بوک
 اوزرنه کچدی محمد بن یوسف انوک دوستنه تمام ابرام و الحاح ایلمیه
 دیدی که دیو دیر که بنوم عیالک مونتنی قایرن کیمز ایتدی محمد بن فازه
 ایتدی خواهه اسه عنا با حسن ابرا برغز قیش ایچنده محمد بن فازه بی
 کوردی که آتی بر کو کلک ایلمه او ترز ایتدی با با جعفر او شوفر مسیح ایتدی
 الوکی بر ویزودی که لا اله الا الله الومی کو کلکی التسه ایلتم و ایتیم الله
 کوردوم که در لردی سهم بن علی المروزی رحمت الله بو اول کسیه
 که عبدالله بن المبارک بر اینه و اردی و ایتدی چون بو جابره لردی ارانته ایدو
 طام اوزرنه قورسین اشاغنه ایند فرسین ابن المبارک ایتدی اولیه ایدو نوم
 جونم چقوب کندی ابن المبارک ایتدی ایشک اوکا که همین ساعت دنیا
 کتسه کر لردی که بنوم طام اوزرنه هرگز جابره یوغندی مغروردر که اول بلای سولمیز
 و اول جابره لردی که بنوم طام اوزرنه کوردی جنت حوری لردی اودا قبول
 ایتسون دیو کوندر مش لردی جونم سرای دن چقدی همان تسلیم روح
 ایتدی سهل بن علی المروزی یه ایتدی یزق سجانه و تعالی بنده لرنه نواخت ایتدی
 لغتدن قنقشی اولود ایتدی کوکل فراغتی زیر مصطفی صلی الله علیه و آله ایتدی
 لغتان مغنون فیها کثیر من الناس العجمه و الفرائض یعنی ایکی لغت دارد که
 اکثر ناس اول ایکی لغت ده مغنون از بری صحت در بری فراغت رودینه
 اول دیشدر که الفراع بلایا یعنی فراع بلاد قهک بلالردن
شیخ الاسلام ایتدی هر کس نه که تقوی غالب اولمیه اوکا فراغتن شغل بکیر
 تا کم فراغتن اگا بر بلا کاینه اما شول که متقی در صاحب در عذر و کوکلی ایدر
 اگا فراغت بر قیمتی بوق ملک در ذل فراغتی تعالی نوک صحبت خانه سید

ق

این کتاب در بیان
 احوال و سیرت
 ائمه اطهار
 علیهم السلام
 است
 و در بیان
 احوال و سیرت
 ائمه اطهار
 علیهم السلام
 است

در ویشک بو کاروک دکانی در این حج دیشدر که هر کس ده که طریق غم بو قدر
 اوکا ترقی میسر دکلد علی بن حمزه الاصفهانی کتاب شیخ الاسلام ایتدی
 حلاج دکلد حسین منصور کبی اصفهان ده محمد بن یوسف بنانک شاکردی ایدی
 علی بن حمزه دیشدر که برینچه زمان محمد بن یوسف بنانک یا ننده اصفهان ده
 اولدم و انوکله او توردم و اول دایم حلال یک علمندن فراوان سولمیزدی
 او حکا یا نندن یازردم بروقت ده انوک یا ننده حجه کتدم جو بکم کرد و نیدوم
 بصره یه ایرشد و کم وقتده محمد بن یوسف دفاتی خبرن ایشتم بر عهد
 غصه لندوم که قابل بیان دکل کند و مله ایتدم بوید او لیجی اصفهان بنم کورد
 بصره ده او توردم سهل تستری شاکردی یا ننده دانکرده دریا نندن حکا
 ایدر لردی و انوک سوز لردن خبر در لردی هر قین بجا بر سوز خوش کله برکسه
 یازدوردم زیر این اتمی ایدم و بر کون صوکارنده طهارت ایدردم هر نه یازدور
 استینمدن در شوب جمله صوبه کندی و هلاک اولدی زیاده بحضور اولدم که
 بوخه روز کار ایدی جمع ایشتم او کیجه سهل تستری بی واقعه کوردوم بجا ایتدی
 ای مبارک دفتر لردی صوبه کندی چون انجند و کی ایتدم انجندم ای استاد ایتدی
 اول سوز لره اولان مجتهد حقیقی و الکلم حقیقی و دوست لردی که حقیقی کند لردن
 طلب اتمسین یعنی انوک مقصدا سنجه عمل الیز مسین ایتدم ای استاد بنده
 اول طلبه طاقت یوقدر بو سوزده ایدوک که کوردوم مصطفی صلی الله علیه و آله اصحاب
 صفة دن بر جماعت یارانه چقه کلدی جونم اتمی کوردوم سردردن سکروب ایدو
 داردم نیم یوزده خندان نظر ایدوب ایتدی چون بو صدیق یعنی سهل تستری
 دیزرس که بو طایفه نگ مجتبی و سوز لرنیک مجتبی عین حقیقت در یعنی بوزله
 همین اگا محبت در شولیک بزرگ رسول صلی الله علیه و آله سهل تستری بی بوسوزی
 ایچون کلمشدی سهل تستری ایتدی استغفر الله یارسول الله یعنی کس لردی

ق

اعتدال را تدریجاً مصطفی صلی الله علیه و آله کولدی بوجالتک سرور زنده او یاندم شیخ الاسلام
ایتدی بو طایفه تک اندو که محبت ایلمک همین بوندوک اندو کین اکتد ربعید
که بوندوک کاره انکار دخی اول کاردن معدود اول حقیقت دن هیچ مجاز و حق
اولم غلام الخلیل آفر عمر زده جذام اولدی بو طایفه نوک اولور زنده برین شیخ
ایتدی مستوفی نارسیده لرنگ برنگ بمنید و غیر تیل اولدی لکن ایواندی
که اول طایفه تک منازعی ایدی گاه گاه بوندوک اعمالی آنو کله تمام اولور دخی انقدر
اکا شفا و یزادی بوسوزی غلام الخلیله دید اول خال دن توبه ایلیدی و هر شنبه
دارسه مشایخه کوندردی قبول ایلدی نظر ایلدی که بو طایفه به انکار اکت اول
مردم دودی توبه کتوردی اندوک که بو طایفه به اقرار و محبت لری وار و کتوردی
که **علی بن شعیب السقاقدینی** حیره نیشا بوردن ایدی و انوشی
دیگر که اول اللی شیخ اتمشیدی جمله سنگ نیشا بوردن او ام بغلشتی و سنگ
السنده الی رکعت نماز قلمشیدی او کاتیدر بونماز نذر ایتدی لیشند و ام
یعنی بونماز بنده انوک بچک منافعتدن مردانوک الله تعالی به قریبه اندو کتوردی
و ادن اوج کون کندوزندن غایب اولدنگن قصه سی ابوخره بغدادی نوک
احوالی بیانده پیش در شیخ الاسلام ایتدی حق تعالی تک جل و علاقری فکر
فکر ایلمک حیرتزد فکر ایلمک چیا تیدر **علی بن یحیی بن قنفذ البغدادی** رحمه الله
عراق مشایخک قدما سنک زرد و انون مصری سی کورمش در شیخ الاسلام
اکا تیش دورت ج نسبت ایدر **بروقت** جمله ایلمک ایتدی تا سفله واروم
کلورم نه حضور دن نه صفای وقت بلزم نه حالده نیم اول کیم حق تعالی سی واقعه
کوردی داو کا ایتدی ای موفق او غنی هیچ سن دیدر و کک کسبی خانه کور
ایدر صین بکری سن دیلم سیم خانه دعوت اتمزدم دکتورم **اول** دیشدر
خداوند اکبرن سکا جهنم فرزندن طایر نیم بی جهنم قوی اگر خست امید کتورم

ق
ق
ق

هرگز آنده بجا مقام دیرنه واکا قومیه اگر شک دوستلک شونه طایر نیم بجا کورده
دیدار وکی کوشتر اندن صکره نه دیرسک اشله **ابو احمد القلانسی** رحمه الله
مشایخک قدیمکندن از ادسی مصعب ابن احمد البغدادی زردیر که اصلده مردن
ایدی جنیدوک وردیک از اندن ایدی تاریخچه بونلیه در که ابو احمد القلانسی
بهرتک ایلمک یوز طقسانده حج ایلیدی دکه ده وفات ایلیدی اهل حج دوندوک
مدت دن از زمان کچدین **اول** دیشدر که برکون بر قومک ایچنده ایدم کت
اشانده ایدم بنوم از ارم پس اول قوم سن بنوم فلانم دیدک دیودخی بنبله سونک
شیخ الاسلام ایتدی ادب دکلد رصونی لرا چیده بنم از ارم دنم نعلینم دیک اندوک
کیاران اوتان سنده کندوزنه هیچ سنه سی ملکیتد نسبت اتمیه مکرطه ضرورتیه شیخ
دیشدر که چون برصونی دیکه بنم از ارم بنوم نعلینم کر کدر که او کا نظر اتمیه سین یعنی
بوندوک ملکی اولم **سنده** سعادت اولان سید احمد بجاری قدس سره الغزنی دایم
مجلس شریفیده بیاران نقشبندیه بیور لردن که شریعت ندر سنوک سنوک
بنوم بنوم طریقت ندر سنگ سنک بنوم سنگ حقیقت ندر سنوک بنوم **چون**
ابو احمد قلانسی خسته اولدی و علایم موت کورندی ایتدی خداوند اگر سنگ مایکده
اگر بنوم فی الجمله قدرم وارنه بنم موتی ایلمک منرکک اورتان سنده ایلمه پس بر ضرورت
واقع اولوب آتی محفه به قوبیلر که بریره دخی الله لری لویه وفات ایلیدی **ابو العریب**
الاصمغانی قدس سره محقق لردن ایتدی آیات دکرامات اسی ایدی مقام
عشقده عین جمع ایر ایشمندی اول سببدن اکا حلولی دیر لردی شیخ ابو عبیده
خفیف آتی سوردی و آنو کله لطیفه ایدر دخی **بروقت** **ابو العریب** شیرازده خسته اولور
حیاتندن نومید اولدی بیارانی جمع ایلیدی و ایتدی الله حقیقون سزوک یا کورده بنوم
بر حاجتم وارر قبول ایدر مینر ایتدر نوله سولیه ایتدی چون بو برده وفات ایدم
بنی کافر مقابر نده ایدر کوز بیاران متحیر اولدر و ایتدر بونه سوز در ایتدی حق تعالی

ق
ق
ق

جل و علا دیوب در رم که بنوم اگر شک یا ننگه فی الحجة قدم داره و فانی حکوم
ایله شدی بونده فیات ایدیه پوررم بدم که یا ننده قدم یوغش اکلنیوب
اشار صحت ظاهر اولدی طوطونه کنده و انده وفات اتدی **بو طایفه** دن بری
دیشده که طوطوسده ابوالغریبه واردم و اونوک ایکی اولیونعی شیشمش ایدی و او
دزنه وارنجی یارلمش ایدی قان و ایرکث اقردی و عجب حالتی واردی برکشی حالک
نذر دیو صورتی اتدی شویله در که کورسین آما هنوز دیدیم که مستنی الصفر
ابو عبد الله الفت لانی رحمة الله بو قومک کرامندن بو طایفه تک عطا نذر
داول دیشدر که بعضی سیاحتده کمی یه کیر مشتم روزگار شدت بولدی و طوفان عظیم
اهل کشتی دعا و زاری به یا شدله نذر را نیدیلر کجا اتدلسن دخی بر نذر ایلیمه بر اتدلم
بودیادان مجرم نه نذر ایدیه یم جوق الحاح اتدرا اتدیم الهی اگر بولادان خلاص بولورم
نذرا بیلدم که هر کفیل اتین میام اتدیلر بو نج نذر در که ایلدوک هیچ کسه اولوری که
فیل اتین میه بن اتدیم خاطر شویله دشدی و حق تم زبانم شویله جاری قلدی ناگاه
کی صدی دین بر جاعله کناره دوشدک بر نیچه کون کیچدی بو اور تاده هیچ
بیلدوک ناگاه اوتور کن بر فیل جو جنی چقه کلدی آتی دوتب بوغلدیلر و اتن دن
سیدر و بجا دخی عرض ایلدین اتدیم که نذر ایدوب درن که فیل اتین میام الحاح
اتدرا که انظر ارمقا میدر و نقض عهد اکت رخصت ذرا برام لرن قبول اتدم و عهد
دو نکلن جون بر مقدار یوب اویدر هنوز انرا او یخوده ایلکن اول فیل نیچه کونک
قویوب نیچه شک استخوان لرنه ایر شدی اندن صکره کلوب اول قوی بر بر
قویله هر کیمده اول قوی بولدی ابایغی اتنه الوب هلاک ایلدی تا جمله سین
هلاک اتدی پس نیدن یجا کلدی و چوق زمان بنی دخی قویله و بنده هر کرا و
قودن اثر بولدی ارقاسین بدن یجا دوتدی و فوطوسده اشارت ایلدی که
ارقا بین دیوبن فتم اتدم ایاغنی یوقا رو قالدردنی بلمدم که کجا سوار اول دیر

قی

سوار اولدم پس اشارت ایلدی که راست او تو راست او تو درم سر عتله
گنمه باشدی تانی بر موضعه کتوردی که انده زراعت و سورلمش بر کوزندی
وینه اشارت اتدی که اشاغه این اشاغه ایندم دونب اولکی دن دخی سر عتله
کتدی جون صباح اولدی بر جاعت ظاهر اولدی و بنی خانه لرنه اتدله و تر جانی
حالی صورتی قصه یی تمام سو بیلدم اتدیلر بلور مسین که اول بر دن بورا یه دکن
کونک بولدر ایندم بلم اتدلسن کونک بولدر که سنی بر کیچده کتورش در
ابو عبد الله الجلاذی طبقة تانیه دن دزدای احمد بن یحیی
الجلاذی بعضی را اتدی محمد بن یحیی الجلاذی و احمد اولق صحیح اک در بغدادی
الاصل در آمار مله و دمشقده اولمشد مشایخک اولورندن در ابو ثراب کشتی
و ذوالنون مصریک شاکردی در و کتدنگ اتاسی یحیی جلاذی و ابو عبده ایلر
صحت ده و سفرده بیلد اولمشد زدی کونک استادی در عالم داهل درع ایدی
بر وقت ابو الخیر تنیاتی ابو عبده جلیبی هواده بولت ایچنده کیدر کن کوردی
ابو الخیر چاغدی که بلمدم ابو عبده جواب ویردی که بلمدوک **شیخ** الاسلام اتدی
ابو الخیر بلمدم دیدکی سنی کیم سن بیلدوم دیکدی و ابو عبده بلمدوک دیدکی تمام
و شرفی بلمدوک دیکدی **شیخ** الاسلام اتدی ابو بکر واسطی اولوغیده دیشدر کن
بر تمام مرد و بر نیم مرد کور پدیرم اول تمام مرد ابومیه الماحوری و اول نیم مرد ابو عبده
الجلاذی **واسطی** اتدیلر نیچون اکا تمام مرد و بو کانیم مرد دیدوک اتدی ابومیه
ماحوری هیچ بر مخلوقک الذن نسنه یا مشد زو کان یا کل مالیس مخلوقین
صنع یعنی اول نسنه دن یردی که انده خلاصتک عملی اولماییدی **ابن جلا** برکشی
مالذن یردی که اکا علی بن عبده القطان دیر لردی **ابو بکر** واسطی کسه سی
بکنمزدی یا ننده خلق غوار اولدوغندن اوترد و علمنده توحیدوک غنندن اوترد
ابو عبده الجلاذی محبت دن صورت را اتدی مالی و لجه و انا اربیان العلم التو

قیب

یعنی نبوت محبت اور تاسنده مناسبت یوقدرین استرم توبه او کرم **دینه** اکا
صورد که فقیر فرین فقرا سمنه مستحق اولوز ایتدی چن کم نفسنده ظاهر اوباطنا
مطالبه وارزو قالمیه **شیخ** الاسلام ایتدی ابوتراب نجشی ایلچ اوج یوز کسنه
رکوه لرله یعنی صورق بلبله بادیه غمین اندلر همان انوکله ایکی کشتی قالدی
برسی ابوعبدالله الجلابوری ابوعبید بشری **ابوعبدالله خاقانی**
صوفیه بغدادی کبارندن **شیخ** جعفر حداد دیشدر که ابوعبدالله الخاقان
صاحب کرامات ایدی **ابرقصاب** ازلی دن نقل اولمشدر که ایتدی نیم آنامک
بغداد چارسوسنده بردکانی واریدی بن دکان کسانده اوتورمشدم تا کا
بر شخص کچی نیم ختم شویله اولدی که اول شخص بغدادی اسندن **زر** دن هنوز
حد بلوغه ایرماشدم **طاهر** اول کشتی دن کچا چکلدی قالقوب اکا سلام
ویردوم و بنم بر دنیا رم واردی انوک اوکنده تودم اول دنیا ری لوب روانه
اولدی و کچا ایکن اول دکلو التفات ایتدی کندوم ایتدم همان بر دنیا ضایع
ایتم پس انوک اردنجه کتدم مسجد شونیز تیریه ایرشدی آنده کوردی که قور
اوج کشتی اوتورلر اول دنیا لرلی آنلر دن برنیه ویردی و کتدوزی غازه طور دی اول
دنیا رال کشتی دخی طشره چقدی دین نیانوک عقبنجه کتدم بازار دن طعام صاتون
آلدی و کتور ب یارانیده پیدی اول شخص هنوز نمازده طور ردی جون طعام
فارغ اولدیله اول شخص دخی نماز ن تمام ایلیوب آنلر دن کچا متوجه اولدی
دایتدی بیز منیز کچا سبب دوشدی که شکرکله طعام ده موافقت ایتدم ایتدر
بنمزم ای استاد ایتدی اول دنیا ری کچا بر جوان ویردی تا بوزمانه دک حق
تعالی دن غوجبل دایدم که آتی دنیا به بند اولمقدن ازاد ایلدی ازاد ایلدی بن
قتاب ایدر پس بی اختیار انوک اوکنه واروب اوتردم و ایتدم طغر دوسون
ای استاد و اول شخص **شیخ** خاقان صوفی ایدی **حجرت** ایکی یوز تیش طغر نده

شیخ

قلندری

دقت ایتدی **ابوعبدالله البشیری قدس سره** ادی محمد بن حسن زکریا
قد بیلندن **زر** ابوتراب نجشی ایلچ صحبت ایتشد **ابن** جلا ایتدی الکی یوز شجته
مطابق اولدم بولر دک ایچنده دورت کشتی کبی کسه کوردیم ذوالنون مصری و ابو
تراب نجشی و ابوعبیدالله بشری و ابوالعباس بن عطا قدس الله ارواحهم
ابوعبید بشری ک اصحابندن برنی دیشدر که ابوعبید بشری برایشه مشغول
تا شوکادک که حج وقتند اوج کون قالمشدی بو طائفه دن ایکی کشتی کلوب
اکا ایتدیله با ابوعبیدالله حج کیدر مسین ایتدی یوق پس یوزین کچا دونوب
ایتدی سنگ شیک اولدر دیدی کشته یعنی طی ارضه دکنه و دیکده آنلر دن
رکدر **حکایت** ایدر که جون رمضان اولایدی ابوعبید بشری خانه سته کیردی اهل
بیتنه ویردی خانه نوک قاپوسین انوک اوزر نه یار پرردی دهمین بر سوراخ قورردی
و هر کچی اول سوراخن برانک بر اغورلردی جونکم روز عید اولوردی خانه شک فاکونیا
اچوردی اول اوتوز انکی تمام برکوشده قوش شویله طور بوللاردی اول اوتوز کونه
نبردی و نه ایچردی و نه اولوردی همین برطهارتله نماز قیلوردی **دیر** که ابوعبیده
براس کتیه یعنی طایه سوار اولوب بر دقده غزایه کتدی یولج اول طای چوغ
دوشب اولدی ابوعبیده ایتدی خداوندنا بوطای چوغزی بکعاریت دیر بصریه
وارنجیه دک فی الحال برندن قالقوب زنده اولدی جون غزایه تمام اولوب بصریه
ایرشدی او غلنه ایتدی بوطای چوغزوک اگر ان او علی ایتدی بو الان قیرمش دقده
مستغرق اولمش ایتدی ایرن ال که اول عاریت **زر** جونکم ارقه سندن ایرن الیلر
همان دوشوب جان تسلیم ایتدی **داو**ل دیشدر که نعم طرد فن رضی بالله تعالی
بالطرد و البلاء قرینه فن ساءه البلاء فقد احب ترک القربة و التوبه الی
الله تعالی یعنی نعمت چوغلق صاحبه سبب بعدد پس هر که که نعمتده راضی اولر
حق تعالی دن اراق اولمغه راضی اولوز و بلا کلک سبب قرتد پس برکسه ییلا

قید

خوش کلمه تحقیق اول کلمه اللہ تبارک و تعالیٰ یہ تقریب و قربت ترکنی سوز
دیر کہ برکون دشمنی کند و یار نیل بریده او ترردی ناکاه بر سوار چیدی
 و انوک اردن خدمتکاری غاشیہ آموزندہ ششم الوده اولوب سکر دردی چون
 ابو عبید و یارانک برابرہ کلدی ایتدی یارب سن نبی ازاد ایله دبو مشقیدن
 قور تو پس ابو عبیدہ دن یکا متوجه اولوب ایتدی ای شیخ بجا دعا ایله ابو عبیدہ
 یا اہ ابو عبیدہ جنم او ندن دبنده لکن ازاد ایله فی الحال اول سوار نی بندو کی
 طوار ارقا سندن دوشردی پس اول سوار خدمتکارہ بقوب ایتدی سنی خاصہ
 لوجه اللہ ازاد ایلم غلام دخی غاشیہ سن او کنہ بر اعوب ایتدی سن نبی ازاد ایلمک
 بونہ ازاد ایلمدی دیوب ابو عبیدہ و اصحابہ اشارت ایتدی و اول غلام دین
 کہ نخبہ انکر کل اولدی **برکون** او غلی اکا کلوب ایتدی ای آنا بر قاج دستی یا غم دار
 سرمای ایدی طاشرہ چتر کن دوشوب او شانندی و سرمای ضایع اولدی ایتدی ای
 او غل سن دخی آنا گل سرمای سیلر سرمای و اہ انکاک دنیا و آفرندہ اللہ تبارک و تعالیٰ
 غیر سرمای یوقدر **ابو عبید اللہ** سحری **محمد** طبعہ ثانیہ دن
 فراسان مشایخ اولور ندن در و انوک جوانم در ندن در ابو حفصہ صحت اتمشد و انوک
 طریق توکل اوزرنہ بادیه غم قلمشد **اول** دیشدر کہ علامہ الاولیا شلثہ تواضع
 عن رفیعہ وز ہد عن قدرہ و انصاف عن توفہ یعنی ولی لروک علامتی اوج در
 تواضع انکر رفیعہ ایکن دنیا دن پرہیز انک در قدرتی و ارکن انصاف انکر
 توتی و ارکن **دین** اول دیشدر کہ ہر واعظ کہ انوک مجلسندہ غنی لرفیق اولوب
 و فقیر لر غنی اولوب قائلیم اول واعظ دکلدر **دین** دیشدر کہ مردیہ فایده
 نشہ صاحبہ رحمت انکر و انکرہ انعالندہ و اخلاقندہ اقتدا انکر و انکر
 دوستد نوک قبورنی زیارت قلمشد و یارانوک و فقرا نوک خدمتندہ قائم
 اولمقدر **اکا** صورتیکہ چون صوفی رسمی اوزرنہ فوہ کیز سن ایتدی منافعندہ

قیہ

این کتاب در بیان فضائل و مناقب ائمه کرام علیہم السلام است
 و در بیان سیرت و اخلاق ایشان است
 و در بیان احوال و مشایخ ایشان است
 و در بیان مناقب و فضائل ایشان است
 و در بیان سیرت و اخلاق ایشان است
 و در بیان احوال و مشایخ ایشان است
 و در بیان مناقب و فضائل ایشان است

کہ کشتی فتوت اہل نوک و جوانم در لردک باسی کنیہ و کندوسی یو کلرنگ اکتہ کیز سن
 ایتدی فتوت نذر ایتدی خلافتک نقصانی معذور ہو کند و نقصانی کور مدز
 و شفقت انکر در جمیع خلایقہ ایوا و لسون یا تلوا و لسون و کمال فتوت اولدر کہ
 خلق سنی خدن مجرب اتمیر **شخص** اکا ایتدی بردنارم دار ز دیم کہ سکا و ستم
 نہ مصلحت کور سین ایتدی دیر سک سکا بکر کدر و یز سک بجا بکر کدر **دوبطایف**
 بری حکایت ایدر کہ ابو عبیدہ سحری ایله طرابلس دن یولداش اولدم برنجی کون
 و بچہ کندوک کہ ہج نشہ سیدک بر پارہ یاش قباق کوردم یو بچہ دو مشن دیم
 کہ الوب ہم شیخ بندن یکا بقدمی بیلدوم کہ دینہ بر قدم سیدم اندل صکرہ سن
 دینار فتوح ایر شدی بر کو یہ کلدوک کو کلمید ایتدم شاید کہ طعام صتون الہ کچوب
 کندی و ہج نشہ صاتون المدی بعدہ ددب بجا ایتدی شاید بر سین اولاکاج
 بیاق یور ز نشہ صاتون لکن او شدہ یولم اوزرنہ بر کوی دار ز ندہ بر کشتی دار ز
 صاحب عیال جونم اول کو یہ دارہ و ز اول کشتی بزہ خدمت اکتہ کر کہ اول کشتی دینار
 اکا ویریزہ و عیال نہ نفقہ ایلیہ جون اول کو یہ ایر شدوک اول کشتی دیناری و کا ویر
 نفقہ ایلیہ جون طشرہ چقدق لکا ایتدی قندہ کیدر سن ایتدم سنو کلہ یولداش
 اولورم ایتدی بن سنو کلہ یولداش اولمزم بر پارہ یاش قباق پارہ نہ خیانت
 ایدر سین دخی نملہ یولداش اولیق استر سین پس کند و یلہ یولداش اولمزم راضی اولم
ابو عبید اللہ **حصری قدس** اہل بصرہ دن در مشایخ قد بکلر ندن در فرج مویہ
 شاکردی زردی کدی کفتح موصلی دن ایشتم کہ دیردی کہ او تور شیخ صاحب اولدم
 جلسہ سی بدال دن معد و ایددی جلسہ سی کجا اندر دن ایرلد غم وقت دہ وصیت ایتدی
 زہنار احد ائمہ مصاحبہ ایکن دن و انکر کہ معاشرت قلمقدن **جعفر مرتجع**
 بو قونک علماء مشایخندن در و ابو عبید اللہ حصری ایتدی شہیدم جعفر المبرقع
 کہ دیردی کہ او تو زینل در کہ طلب ایلم اللہ دیر بر کسنہ کہ بو اسی تحقیق ایدر بولم

قیہ

محمد اللہ قیر

علی بن ابی طالب در روز دینار شایسته **طبعه** خامه در زرشان نیشابور
 متاخری اولوزندن در دینار شایسته نصیب او صحبت لرندن معتقد ایدی
 نیشابور ابو عثمان حیری ایلده و محفوظه صحبت امتش در مرقده محمد فضل ایلده
 و بجزده محمد حامله ایلده و در جانی ایلده واری ده یوسف بن الحسین ایلده
 و بغدادده جنیده درویم ایلده و سموننده و ابن عطایه و جری ایلده و شامده
 طاهر مقدسی ایلده و ابن جلیله و ابو عمر و دمشق ایلده و مصرده ابو بکر مصری ایلده
 و ابو بکر قاص ایلده و ابو علی رودباری ایلده شایسته جهانی کور مشدی دانلودن
 چون حدیث ایشیت مشدی حدیثده تفته ایدی مجریک اوج یوز
 الی طقوزنده دنیادن کتمشیدی **بروقتده** علی بن ادریس شایسته ابی عبدالله
 خفیفله بر کورپی به او غدره که اندن معتقده یکی کشی کچریدی **شیخ ابوبکر**
 خفیف اکا ایدی سن ایلر و یورنی ای ابو الحسن اول ایدی نه سبله ایلر دیوریم
 ایدی سن جنیدی کوروب در سین و بن کوردموم **شیخ الاسلام** ایدی بو غده
 اولونست لری پیر لردک دیدارن کور مکنز و انردک صحبتیه معتقد اولمق لر **عظا**
 بنادر دیشدر دار است علی البلوی بلابلوی بحال یعنی دینار دار در که
 بنیادی محنت اوزرنه اورمشد زاننده محنت سز عیش الیک بحال در **دین**
 دیشدر که یطلب الحق بالهوی و اما وجود الحق بطرح الدارین یعنی حق تعالی
 هو الیه و اسانغله طلب ایدرز و حق بولمق میرد کله را الی عالمی طرح الیک ایلده
دینه دیشدر که مخالفت دن اراغ اول هر کسی که حق تعالی بنده لکه قبول
 ایشدر سن دخی آتی قد اشاقه قبول ایلده **دینه** دیشدر که خلقه مشغول المقدر
 اراغ اول که بوزمان ده خلاقیه مشغول اولمقده فایده قالمشدر **دینه**
 دیشدر که دمشق کتم اوج کوندن صکره ابو عبده جلیله واردم ایدی شیخ
 کله و ک ایدم اوج کون ز ایدی بواج کونده فایده ایدوک ایدم ابن جوصا

یازده حدیث یزدم ایدی شنگک الفضل عن الغرض یعنی قضیت نوافل
 سنی فریضه پیشته عالین اکو قوش **شیخ الاسلام** ایدی پیر لردک دیداری بو
 قومک یازده جمله فرایضدن در که بولردک دیدارندن بولدو قلسی هر کرسنه
 بولم لزومت فلم تقدنی حدیث افونه وارینه بو معنی به اشارت در **شیخ الاسلام**
 دیشدر که الهی بونه ار که دوستلر و احسان اندوک هر کیم انگری طلب فکلسی
 بولدی و سی کور نیجه انگری بولدی و کند و کند بو بیستی نیره او قدی
 صبرتنی مرات من بیغیک من برانی بریک و تریم نیظردن الیک دهم لایبوردن
ترجمه بر ایدره حقانی حتی کور فرحقا چون طالب حق من عاسفله صور
 که حاجب الیه نوری جان کوزنه خارجدن دل اینیه حق را ایتسینده کور حق
 جو اندوک سوزی نیه جو اندر لره در و ارباب در دوک معامله سی نیه هم در دره در
 کر کدر که نیه جو اندر دی کوره و جمیع علائقدن کشی فرد کدر که اول فردی کوره هر کسی
 جو اندر دی کوردی حقیقتده اول فردی کوردی شونان اوزری که جو اندر اورتان
 کتمشدر جمال حق انوک بهانه سید طلوع الشمس از قصه کسلی یعنی سوز تمام اولدی
 حضرت حق جل و علا گاه گاه بنده سی بنده لک بنده دن الورد کندی بنده بکله
 بر حضور کولکل مراقبه سیده سرد اولد زهر وقتده که حقیقت احتفا ایدره بنده ظهور
 ایلد و هر چی که انقباط طلوع اولد سایه سی مجور ایدر و کربنده هر کز بنده کنه عودت
 اتمیه محبوب لر ز ایدره بنده لکی جهندن محجوب در بنده لک بهانه سی بحال
 اور تر و هر نه دکلو بهانندن اسوک اولد حقیقت آرتتر چون بهانه تمام عودده اولد
 حقیقت نزول ایلد و هر بار که حقیقت کله بهانه اورتان کیدر آدم دیدو کوی
 بو ایشدر در سن آدم لغی صنم که آرایش له ز بری ناظر بهانه بری ناظر حقیقت در
 اعتبار حقیقت کدر بهانه بی قیمت در **علی** بن ادریس او غلی صاحب تمیز ایدی **شیخ الاسلام**
 نجیب او غلی نجیب و عزیز ایدی و عارف او غلی صاحب تمیز ایدی **شیخ الاسلام**

نیشابور

ایتدی محمد بن علی بندارک خطبیه کوردم شول کتاب کوراسطی دیشدر هر نه کم بو
 طایفه ده وار در بو علم تحقیق کفار و کوردارندن جمله سین بو ایکی ایتدن
 بو شدر اول اتیک بری انزل من السماء و بری و البلد الطیب در
 شیخ الاسلام دیشدر که بن انوک کیم ایدو کین بو ایله بلدوم **محمد الفضل الدینی**
 طبقه ثانیه دن در کینیتی ابو عبدالله بلخی الاصل در معصب لسانی کی گناه نده نهند
 او ترو بلندن سور شدر پس بوزین شدره دونب انزه نفرین ایلیدی شیخ الاسلام
 ایتدی انزل صکره بلندن هیچ بر صوفی قوی کلمپی پس عمر قنده واروب اولده
 انی قاضی اتدرو اندن چه غنیمت ایلیدی چون کم نیشا بوره ایرشدی انون
 مجلس طلب ایلدی کرسی بی چیدی و ایتدی الله اکبر و لکر الله اکبر و رضوان
 اکبر و کرسی دن ایتدی و افرینه عمر قنده کلمدی و انزه دینا دن رحلت اتدی
 بجز تک اوج بوزا ون طوقه زنده **ابو عثمان** جیری اکا یازوب کندوردی که شقا و
 علامتی ندر ایتدی اوج نسه از اولدر که علم و یرد توفیق عمل و یرلمیه و توفیق عمل
 و یرنه و اخلاص عملدن محروم قنده و الله تعالی دوستد نیک دولت صحبتی مدینه اولده
 و انلر و اکرامی و احترامی یرنه کلمه **ابو عثمان** دیشدر که محمد بن الفضل سمسار الحجا
 یعنی انلر و ک نقادی شیخ الاسلام ایتدی ابو بکر واسطی دیشدر که هیچ کسسه
 کبی سوز سولیدر کلدز اولدایم کندو سوزن سولیدر و غیر بلیدن از سوز نقل الیز
اول جمله دن بری اولدر که ایتدی محمد بن الفضل ایتدی کج شول نسه که انوک
 وجود یله جمیع خوب نسه لر خوب اولده انوک عد میله جمیع زشت نسه لر زشت
 اولده اول استقامت در شیخ الاسلام ایتدی غایت خوب دیدی فاسقم کار
برکشی حضرت مصطفی صلی الله علیه و سلم ایتدی یا رسول الله بکا وصیت ایله
 ایتدی قل امت باه تم استقم یعنی اللهم برکنه ایمان کتور بعده
 قدم اول **محمد بن فضل** ایدر حیران قالورم شول کسه یه که بریه لری و طاعنری

فیظ

محمد الفضل الدینی

دره لری قطع ایلر تا کم حق تعالی کک خانه سنه ایر شوب انده انار انبیا مشایخ
 ایده پیچون نفس و هو اودی لر ان قطع ایلر که انده پروردگار و ک انارین کوره وینه
 اول یرده که چون بر برید کوره سین دنیا از ترغیب طالب در اول طلب اکا ابار و کله
 نشانی در وینه دیر که اعرف الناس ما به اشد هم مجاهده فی ادمه و انعم لسنه بیعی
 انه تعالی زیاده بلن اولدر که او ام حقه امثالده و بنی نوک سننه ابا عده زیاده
 قوتلو اولده بر کیم حقه قریب کدر امر نوک اتشانه و بیس رک در و هر کم رسولک سننه
 ابا عدن بعید کدر جناب حقه موض کدر و محمد بن فضل زهدن صور در ایدر
 عین نقصانله دنیا یر تقصد زو اندن اعراض ایلیوب عزیز دکر کم دیر تک در
محمد بن علی الحکیم الترمذی کلمه ثانیه دن در کینیتی ابو عبدالله در و انار
 مشایخ کبار نندن در ابو تراب نجشی ایله و احمد خضویه ایله و ابن جلابیه
 اتشدر و جوق حدیث ضبط اتشدری و تصنیفاتی چوقد زو کراماتی ظاهر در
 بر کتابک بیانندن ختم الولاية کبی و کتاب النج و نوادر الاصول فی معرفه افعال
 الرسول و بوندن غیری دخی کتابلر یازمشدر و علوم ظاهر یرده دخی کتابلری واردر
 در تفسیر اتدرا ایلشدر تا عمر وفا ایلیوب تمام اتماشدر و خضره علیه السلام صحبت
 ایدندر دندو ابو بکر و راق که انوک مریدی در روایت ایدر که هر کیشنه خضر انوک نانه
 کلوردی و بری برندن واقعه لر تفتیش ایدر لردی و بجز تک ایکی یوز الی بشنده و
 انمشدر کتاب فضل الخطاب ده بویله در کتاب کشف المحجوب صاحب دیشدر که
 ما صفت هر فامر تدبیر و لاینب الی شی منه و کمر اذا اشد علی و قوی السلیح
 یعنی بن تدبیر و فکر له هیچ بره ف تصنیف اتدم و بکا اندن بر نسه نسبت اولمدر
 و کمن قبح فتنده قبض و امر مده بر پریش نلق اولده انوک کتلی ایلم وینه
 دیشدر که بر کسه اوصاف عبودیه جاهل اولده اوصاف بهیته اول کسه دخی
 اجهلدر یعنی هر کسه که کند زین اکلیمه انی قبح اکلر وینه دیشدر که حقیقت ده

کتاب فضل الخطاب
 لکته انار انبیا مشایخ
 لکته انار انبیا مشایخ
 لکته انار انبیا مشایخ

غایت ده اولدر که
 کلمه با کلمه صدق اولدر که
 کلمه با کلمه صدق اولدر که
 کلمه با کلمه صدق اولدر که

الکلی سوک اولدور که انوک ذکر یله انک دایم اولدور و اکا صفات ذات احوال دن
 صور در ایتمدی هر شنده که زیاده و نقصان احتمالی وار در صفت افعال دن
 و اول شنده که زیاده و نقصان کفر اول صفات ذات دن در **اکا** ایثار نذر
 دیو صور در ایتمدی ایثار اولدور که اخوک حقیقی کند و فلک اوزرنه تقدیم ایدیه
یقین ندر دیدر ایتمدی یقین فلک قرار و تقدیر حق تعالی بی دانوک قولنه
 وار شو شکره در دیدر ایتمدی شکر کویق منعمه معلق اولمق **رحمت** بهار
 الحق و الدین خواجه محمد البخاری که تقبیلد دیگه معروف در بر وقتده مبادی
 احوال و سلو کندن حکایت انمشادی و شایخ کباروک ارواح طیبه سینه کنورین
 توجهدی اثرن بیان قیلسل ایدین و **دیم** شکر در که هر گاه که قدوة الما اولیا
 خواجه محمد علی حکیم اترمدی قدس سره روحانیله توجبه واقع اولیدین اول
 توجک اثری محضابی صفتق یوزندن ظهور ایدردی و بهر نه دکلو اول توجبه
 سیران اولنیدین هیچ بر اثر و یارغبنا و صفت اندن مشا به اولنردی
مشایخ دیشدر که اولیا الکلمک احوالی مختلفه بعضی بی نشان و بی صفت اولنور
 و بعضی صفتده اولوز و بعضی تک صفاتدن نشانی اولوز مشا در هر که اهل
 یا اهل معالده در یا اهل محبت دن در یا اهل توحید **اما** اولیا تک کمال حالی
 و نهایت درجاتی بی صفتق ده در دیشدر در بی نشانق کشف ذاتی ایلد
 اولوز که بوز زیاده عالی مقام در و غایتده شریف در در اشارت و عبارت اول
 مرتبه نوک کنی بیاندن قام در **علی بن بکاکر قدس** کنیتی ابو حسن
 مشایخک متقدم لرندن در برابر اہم ادمه صحبت اتمشدر مصیبه که شام ده بر
 بلده نوک ادی در انده مرابط اولوب ساکن اولدی **دیگر** که جون اخام اولدی
 جاری بی جامه خوابین بر اغوردی اول جامه خوابک اوزرنه النی قوردی و در
 و اسن زیاده خوش نشنه سر لکن و اسد بو کچه سنوک اوزر کده با نغم

این کتاب در بیان صفات اولیا و احوال ایشان است و در هر باب از صفات مذکور در این کتاب
 توضیحی در بیان احوال و صفات اولیا و احوال ایشان است و در هر باب از صفات مذکور
 در این کتاب توضیحی در بیان احوال و صفات اولیا و احوال ایشان است و در هر باب
 از صفات مذکور در این کتاب توضیحی در بیان احوال و صفات اولیا و احوال ایشان است

فتا

این کتاب در بیان صفات اولیا و احوال ایشان است و در هر باب از صفات مذکور در این کتاب
 توضیحی در بیان احوال و صفات اولیا و احوال ایشان است و در هر باب از صفات مذکور
 در این کتاب توضیحی در بیان احوال و صفات اولیا و احوال ایشان است و در هر باب
 از صفات مذکور در این کتاب توضیحی در بیان احوال و صفات اولیا و احوال ایشان است

پس صباح نمازنی تیسو ابد ستید قوردی **بو** طایفه دن بری دیشدر کعلی
 بکاروک او کته واردم و اول کندونک اتی ایجون اریه ایزنردی ایتمدی ای بو سن
 کیمسک یوقدر که بوایشی ایشلیه ایتمدی بعضی غزواتده ایدیم **مانا** سگت
 اولوب قاچدر بنده انی انکر کله بیلد قاچدم انوم ست لق ایلدی ایتمدی **مانا**
انا الیه راجعون اولت دخی کجا ایتمدی **مانا** و **انا الیه راجعون** اول وقت
 که بنی فلان جاریه یه قوردوک حالم قایردی پس بونیمه ادم که من بعد اول خدی
 کدم ایدیم غیر کسیه یه قویام **دینه** اندن نقل ایدر که اصحابندن بریلد صحابه کدی
 که او دن جمع ایدیه لر بری برندن ایرلد لر بیداشی هر نه قدر که توقف اتمدی ظاهر
 اولمدی آخر انوک اردنجه کندی کوردی که بریده مربع او تورمش و بر بر تچی جانور
 باشین انوک دینه قویب او یودی منتظم که او یانب سنوک اردن کون ایدیم
ابو عبد الله عباکی **رحمته** سهل عبدا سهل شتر نیوک خاص کرد
 لرندن **راول** دیشدر که نیچهدت شبلی دن بکاسوز ر ایرشدی دن آرزوم ایدیم
 که اتی کوزم بر پر و ضعیف بابام واردی اتی قویب کیده دم جون که بابام
 افتره کندی سفر ایلدیوب بغداده واردم و اندن کجا غم ایلدم جون که قویب
 درویش لر دن بر جماعت کوردم که انوک بیاندن چقوب کلور لردی بی کورنجه
 بیلدر ایتمدی کلدوک ایدیم شبلی بی کورمه کلدوم بلشور می ایتدیلر بلشور
 اما زینها انوکله مقابله و دعوی ایلیم سن ایتدم ایلیم جون کم اکا بولشدم اول
 کون جمعه کونی ایدین و انوک شوکت و غوغاسی کونیدین ایدیم سلام علیکم
ایتدی و علیک السلام ایشانت ابادک الله و انوک عادت ایدین بویله دردی
 ایتدم بر اول نقطه احوالتمده در ایتدی مقامک بیان ایلد فاندن سیر من ایتدم
 اگر دیرسم شاید قبول ایتدی پس اندن قاچوب بر پاره اراق کدم تا کم اتی در ادنجه
 کوروب کیدیم ناگاه بر درویش ایچو کوردی و سلام دیدی شبلی ایتدی

این کتاب در بیان صفات اولیا و احوال ایشان است و در هر باب از صفات مذکور در این کتاب
 توضیحی در بیان احوال و صفات اولیا و احوال ایشان است و در هر باب از صفات مذکور
 در این کتاب توضیحی در بیان احوال و صفات اولیا و احوال ایشان است و در هر باب
 از صفات مذکور در این کتاب توضیحی در بیان احوال و صفات اولیا و احوال ایشان است

قلب

السلام ایش انت اباؤک انه اول درویش ایتی محال ایتی نده ایتی
فی حال یعنی حالده اکا اول سوز خوش کلوب کولدی بن اندن بو فایده بی
تحصیل ایدوب کتدم **ابو عبد الله الحضری** **محمد بن ابراهیم** مرعش ایدوب عبد الله
الحضری بی سوال الیدیم ویکرمی یل ایدی که سوز سویلا مشدی بجا قران دن جواب
دیوب ایتی رجال صدقوا اما عاهدوا الله علیہ ایتیم انلرک صفتی ندر ایتی
لا یرزقنهم وافرقتهم هو ایتیم انلرک احوال دن عذرلی قنده در ایتی
فی مقصد صدق غنیمتیک مقصد ایتیم دخی زیاده ایلد ایتی این السبع البصر
والفواد کل اولیک کان عینه مسولا **ابو عبد الله السالمی محمد بن**
ادی احمد بن سالم البصری در بصره ده ایدی سهل تسترینوک شاکردی در اول توتوز
ییل النمش یل انوکله اولمشدی در طریقتی اندن اجذائمشیدی **شیخ الاسلام**
ایندی ابو عبد الله سالمی دیشدی که حق تعالی از لده هر سنه بی کوردی توبه
اندن اواض اندر **شیخ ابو عبد الله خفیف** ایدوب سوز قدیم دهر ایدی **شیخ الاسلام**
ایندی ابو عبد الله خفیف انصاف اوزر نه کتدی ممکن در که انوک مرادی دیدار اولد
ابو عبد الله سالمی بصورد که خلایق اور تا سنه اهل الله بیلور سین ایتی نفاست
لسان حسن اخلاق و بشاشت دجه و سخای نفس و قلت اعراض و قبول
عذرله هر کم عذرا بیلر نه یا نلر نه و کمال شفقت بر له جمیع نابها یو اولسون
یا یلوا اولسون ونه دیشدر که دیدار نشت کلید نجت **را بطلاب محمد بن علی**
محمد بن ابراهیم الحضری **محمد بن ابراهیم** قوت القلوبک صاحبی در که اول کتاب
طریقت اسرارک مجعی در طریقت دقا یقینوک باینده اسلامده انوک کی کتاب
تصنیف اونما مشدر دیر لکه ده نشونما بولمشدر که اول ریوزر نه اولن بقعه که
شرفی زر سکره بصره بی داخل اولمشدر اندن اجذاه داروب انده وفات ایشدر
بجو تک اوج یوز سکره اتی سنه جمادی الاخری ده و تصوفده انوک نسبتی شیخ عارف

تکلیف

تکلیف

تکلیف

در اول توتوز ییل النمش یل انوکله اولمشدی در طریقتی اندن اجذائمشیدی شیخ الاسلام ایندی ابو عبد الله سالمی دیشدی که حق تعالی از لده هر سنه بی کوردی توبه اندن اواض اندر شیخ ابو عبد الله خفیف ایدوب سوز قدیم دهر ایدی شیخ الاسلام ایندی ابو عبد الله خفیف انصاف اوزر نه کتدی ممکن در که انوک مرادی دیدار اولد ابو عبد الله سالمی بصورد که خلایق اور تا سنه اهل الله بیلور سین ایتی نفاست لسان حسن اخلاق و بشاشت دجه و سخای نفس و قلت اعراض و قبول عذرله هر کم عذرا بیلر نه یا نلر نه و کمال شفقت بر له جمیع نابها یو اولسون یا یلوا اولسون ونه دیشدر که دیدار نشت کلید نجت را بطلاب محمد بن علی محمد بن ابراهیم الحضری محمد بن ابراهیم قوت القلوبک صاحبی در که اول کتاب طریقت اسرارک مجعی در طریقت دقا یقینوک باینده اسلامده انوک کی کتاب تصنیف اونما مشدر دیر لکه ده نشونما بولمشدر که اول ریوزر نه اولن بقعه که شرفی زر سکره بصره بی داخل اولمشدر اندن اجذاه داروب انده وفات ایشدر بجو تک اوج یوز سکره اتی سنه جمادی الاخری ده و تصوفده انوک نسبتی شیخ عارف

ابو الحسن محمد بن ابی عبد الله احمد بن سالم البصری در ویشخ ابو الحسنک ایشدا
کندونک اتاسی احمد بن سالمه در انوک دخی انتسابی سهل بن عبد الله التستری
قدس سرور اجم جمعین **ابو عبد الله جافی پیره الصوفی** کبار شایسته
چاو پاره نغز رنده بر موضفک آدی در بو اول کسنه در عهد ایشدی که بر نسته
که کوکلی نغز ایلد اندن یحیه بردت ده مسجد شو نیز تیره ایدی طعام کتوردر
کوکلی اندن نغز ایلدوب ایدی یاران ایدی بیز هر زمان ده مخالفت ایدر سین بی
دید یزیدی اول کجه مسجدده قالدی اکا احتلام واقع اولدی او یخوسنده ایتدر
کوکلی نغز ایتدی کسنه دن سیدک بلر میدک که سکار بلا ابر شور اولد و میشد
که شیخ ابو بکر زقاق مصری دن صوردم که کیمکه صحبت ایدیم ایتی اول کسه ایلد
صحبت ایلد که هر سنه بی که الله تعالی سندن بلوز آتی اول کسنه بی دید و کت
سندن نغز ایدوب کسلیه **شیخ الاسلام** ایتی قبول صحبت کشینوک عیسی
ظا هر اولد قدن صکره درست اولوز زیر آدی مجرای عیب در قیچن که هنر و اولوز
کور سین صحبت ایدر سین جون کیم عیسی دیر از نغی ظا هر اولد اندن مفارقت
ایلیه سین اول صحبت دکلدر صحبت عیبین کورد اولد صکره زر مکر عیبی
ویا مقوله بدعت اولد بو برداجی در زیر ابونی ستر ایلک دنیا ده ملائمه و خوش
لکدر اول عیبک صدوری ضروری له اولد اول عیب که دیانته اولمیه بدعت اولمیه
انوک کبی عیب مستثنی در آدی معصوم دکلدر اندن عیب و جهم کلوز یا
کفور و جهول و ظلم در **شافعی** ایدر دوشک دکلدر اول کشی که سن انوکله اولد
ایده سین **شیخ الاسلام** ایتی هر کسه که جون سندن عیب و خطا صادر اولد
اندن عذرا تملو اولد سین ویسا سکار ایلک ایتدی وقت اکا شکر ایلو اولد سین
اول دستلق و صحبت دکلدر بر شخص یکای معاذه صوردم که صحبتی کیمکه انک کر
ایندی انوکله صحبت ایله که خسته اولد و تک وقت سنی صورده کلده سندن بر خورم

تکلیف

تکلیف

در قبول اجماع و اقرار

او بختی شدن عذر دلیه و **مجتبک** شرايط شدن در که مجتک حقیقی و بره سین
 و سنگ شکنی طلب اتمیه سن و کند و عیبکی کوره سن و غیر بلوک عیبی
 عذر ایدیه سین و حقایقی قدر و جبر التذره مضطر و معتور بله سین تا کم
 ضحوت مرتفع اوله و جرم و جنایتی کند که لازم دوته سن و عذر ایدیه سین
بر وقت ده امیر کافور شیخ ابو عبدالله چا و پاره بی جوقلق التون کوندری
 شیخ قبول ایدیه کیرو کوندری یعنی اول لشکری اردو کافور ایدیه ای سرد
 له مافی السموات و مافی الارض و ما بینهما و ماتت الشری فاین الکافور شیخ السلام
 ایدیه کافور کلامی اند و کوندر اولو ایدیه بو کلامی شیخ برکات صحبتن
ایده شیخ ابو علی کاتبه آیدر فلان کسه سپاهی لردن نسه قبول ایلر و فلان
 کسه قبول ایلر ایدیه اول قبول ایلر علم جتندن قبول ایلر و اما اول قبول ایلر
 عین جتندن قبول ایلر شیخ الاسلام ایدیه بعضی مشایخ بویه ایلر و اول
 فعل انزه عین جتندن درست کلدی چونک علمه اولدر اندر اول اول نادر اول
 و انوک اخوانی دار یعنی سایر امور نده دخی اولدر اولدر نسنه که ایو اولسون بایلو
 اولسون شادی و غم و محنت و بلا جمله سن بر جلدن کوردر و اندان غیر نسنه
 کوردر اما اول کسه بو عین دیدار اولیه و اندر کبکی ایشله ایشله دمال و محنت
 قبول پر پیر او زنده اولیه الله تعالی تک برده سنی بر تو دینتی و شعر غنی اف
 ایدر یعنی یقرا عاذا ناسه و جمیع مسلمین من **ابوبکر الوراق الترمذی**
 طبقه ثانیه دن در آدی محمد بن عمر الحکیم الترمذی در اصله ترمذی ایدیه و قبری هم
 ایاغ ده اولوروی بسند صاحبی ابو عیسی ترمذی تک طایسی ایدیه سنه ترمذی
 مشهور کتاب در **احمد** خردویه سی کورشدی و انوک کسه حجت اتمشیدی و انوک
 جوق تصانیفی دار در و تورتی و بلخی و زبوری و کتب آسمانی او قوشیدی
 و شعری دیوانی دخی و در **اول** دیشدر که اگر طبعه صوره لر که سنوک باباک کبیر

یعنی ایدیه

تکلم

ایدر که مقدر در حقه شک ایلر و کردیه لر که صفت ندر دیه لر که کتیه
 مذلت و خورق و کردیه لر که حاصلک ندر ایدر که خود ملق **ابوبکر** در آدی ایم
 اصحابی سفر لردن و سیاحتن منع ایدردی و ایدردی که جمیع برکت منقحاتی
 ارادت کتور دوگن موضعده صبر ایلرکد پس قحین که ارادت جمیع اولر سکا
 برکاتک مقدماتی ظاهر اولور شیخ الاسلام ایدیه هر که که بوزمانده صبر اولر
 نمازنگ و نذر هیک ترکینه رضا و بر لردن اولور و عصمت حقن طبره در
ابو القاسم مع الیدین القواد الیدین هم جتسن **ابوبکر** در آدی دیشدر که آدم علی
 اوج فرقه در برسی امرا ایلر علمی او چو نجی فقرا چون ارباباه اولدر و عتک
 معاش و اکتسابی تباہ اولور و چون علما تباہ اولدر و ورزش شریعت و کت
 تباہ اولور و چون فقرا تباہ اولدر و خلافت خوی بی تباہ اولور و انوک فسادی
 ظلمله اولور علما تک فسادی طبع برله اولور فقر انک فسادی ریایله اولور
ابو القاسم **ابو القاسم** **ابو القاسم** **ابو القاسم** **ابو القاسم** **ابو القاسم** **ابو القاسم**
 انور شدی و صحبتی ابن عطاءلیه و محمد بن ابی انوار ایلر و ابو علی رودباری
 رحیم الله اتمشدی جوقلق مالی و اردی جمله سین بو طایفه بی فرج ایلر غنی
 درویش اولوب دنیا دن کندی **مشایخ** سی دیشدر که دورت نسنه ابو القاسم
 جمع اولمشدی که کسه دن یوغندی جمال و مال و زهد بجان و سخای تمام **اتفاق** صلوات
 بر دعوت حاضر اولمشدی و جعفر خلدی دخی انده ایدیه چون سوره تو در الراجح صوری
 ایدر موافقت انک کرک ایدیه صایم جعفر ایدیه اگر صولک ثوابی ایلر
 قیر ندر اشکک شادی لغدن سو کلوا یسه صولکی اچیه همین ساعت الیر
 طعاه صوندی و فاتی بجز تک اوج یوز سکنده اولمشدر زرقمه اسه علی
ابو القاسم **ابو القاسم** **ابو القاسم** **ابو القاسم** **ابو القاسم** **ابو القاسم** **ابو القاسم**
 و انوک و صفزه دیشدر که عشدن ترا بیه وار بجه اسه تعالی تک غیره نظر

حکایت از سلف

سخ

تکلم

اول در آدی انور
 صاحبی ایدیه
 و انوک کسه
 حجت اتمشیدی
 و انوک کسه
 حجت اتمشیدی
 و انوک کسه
 حجت اتمشیدی

ایدر

ایلمدی و خلقه معامله سی انکروک خطری ایچون اییدی کند و خطی ایچون کلدی
 ابوبکر در اقله صحبت انمشدی و باب معامله و عیب نغده و اقات اعالمه
 کولجک سوزلری واردر جهنگ اوج یوز قرق ایکی سنه یوم عاشوراده وفات
 ایلمدی و مقبره چاکر ریزه دفن اولندی **اول** دیمشدر که اگر مصطفی دن صکره
 علیه الصلوٰه و السلام یزوم ایامزده پیغامبر کلک جائز اولیدی ابوبکر و راق
 اولوردی علمی و حکمتی و خلافتی شفقته و عدلی و انصافی جملندن دیر که
برکون ابوالقاسم حکیم سمرقندی سرانیده او تورشدی ابوطاهر که اول عصر و ک اولو
 لرندن اییدی سرائوک قاپوسنه کلدی نظر ایلمدی کورسه عرض زور سردار زور کرد
 کندی واروب بردکانه او تری شیخ ابوالقاسم خدمتکارنه اییدی بر بانه
 کتوز بوسرولری کس اندن صکره اییدی یوری ابوطاهری دعوت ایله
جوان ابوطاهر کلدی ابوالقاسم اییدی ای ابوطاهر اول سنه که سکا حقان
 حجاب اولدی اورنادن کونوردیم یکیم حق تعالی بی صحبتی شویله ایله که سکا
 برانج حجاب اولمیه **برکون** یه ابوالقاسم او ترمشدی و خلق اور تاسنده حکوم
 ایردی اولوردن بری انوک زیارتنه کلدی آتی بود جمله مشغول کورده ای
 حوض اوزرنه براغوب نمازه طور دی جوان نماز دن فارغ اولدی شیخ ابوالقاسم
 اییدی ای برادر بونی خدا و غنجه ایدر مرد اولدر که شغل ایچنده کولکلن معامله
 حقده صقلیوبلده **برکون** سغد سمرقندی زور بوطا فیکه
 کرامندن زور ابوبکر در اقله شاکر ای **اول** دیمشدر که ابوبکر و راق هر دو کیم
 و حق تعالی بر صل و علا عبادتی زور ایچون انزدی تعظیما ایردی **صالح** **برکون** **جوان**
 در اقله شاکر لرندن زور بلجندن زور انوک سوزلرین از بریشدی و متصل اندن
 سوز سولیددی **ابونور** **قدسی** مشایخ خواسان دن زور حساب
 کرامت زور عباده دیمشدر که بزرجاعت ایک که ابوزر صحبت ایردن هر وقت که

قل
 قلا
 قلب

اول جامعه برسنه کرک اولایدی ابوزر قانقادی و نمازه دورردی فی الحال اول
 حاجت اولان سننه ظاهرا اولوردی **هاشمی سغدی** **محمد** ابونور دخی سغدی
 سمرقند دن زور ابوبکر در اقله شاکر ای زور ابوبکر و راق وفات ایچون انوک
اول دیمشدر که ابوبکر و راق اییدی چوق سوز کولکلن قالی **ایلر شیخ** الاسلام
 اییدی اندن **اول** دیمشدر که چوق او یق و چوق یک و چوق سولیک
 کولکلن قالی ایله **ابوبکر** در اقله دیمشدر که اول چوق سوز دیدم خیر و شر خصوصه
 یعنی سائر کلمات زانیده که تختنده فایده و عایدیه اولمیه قلبی قالی ایلمک
 دکمل امانه ایله **بو طایفه** دن بری دیمشدر که ابوبکر در اقله کیدردم بویجه کوزم
 که ردا سنوک بریاننده حرف خا و بریاننده حرف میم یازلمش صورتدم که بو
 ندر اییدی انگری یازدم که هر وقتده که حرف خایی کورم اخلاصی یاد ایلمیم و هر کجا
 که مییم کورم مروتی یاد ایلمیم **الاسلام** اییدی اخلاص اولدر که انوکله معامله
 اندن غیر برکس کورمیه سین و خلق بر بروت انوکون در که تا کوار اولمیه
دینه ابوبکر و راق دیمشدر که تصفیه عبودیت اثبات جوست زور انکار
 ربوبیت در **دینه** دیمشدر که عارف دکلد اول کسنه انبار دنیا او کنده علم
 و معرفت سولیم **شیخ** الاسلام اییدی ابوبکر و راق دیمشدر که محمد مسلم خطیب
 یوسف حیاط ترمذی ایله بریده قونوق لقمه اییدی قونوق ایین کسنه بر
 سننه یه مشغول اییدی محمد مسلم زاهد و عابد اییدی کولکلن ورده متعلق اولماین
 اییدی تیزجه او کوز که نم ایشم واردر یوسف حیاط اییدی سنوک اندن
 غیر یعنی خندان غیر برایشک واردر که الله تعالی آتی سکا کتوری دیره
 و دخی خانه دن اولنمنه می خندوک که کور خانه یه وار اسسین او توز سیدر
 که خانه دن هرگز اول نیتیه چشویوب دورم که کور خانه یه وارم ابوبکر و راق
 ایدر یوسف حیاطک اول ایکی سوزی محمد سکا یوز سلیقی عبادتدن

قل

این کتاب کلام است و در بیان عقاید است
 که در حدیث آمده است و در بیان عقاید است
 که در حدیث آمده است و در بیان عقاید است

اول

بگذرد وینه ابوبکر در اوراق دیشد که ربا اصلی رکعتین و انصرف منها و اما بنظر
من بیصرف من السرفه من الحیا کاه اولور که بن ابی رکعت نماز قلموم
و انذن رجوع ایلم و او تاند و غدن شول او غلقدن رجوع ایلم کنگ
تر بنیده قلموم یعنی اول نماز دن فارغ او بلقی شول او غلق اتمشه دوم
محمد بن الحسن بن محمد بن ابوبکر کنیتی ابوبکر در اهل بغداد دن ایلم
ذو النون مصریوک شاکردی در اولو کسسه در شیخ ابوبکر واسطی امام توحیدین
عظمتله انذن حکایت ایلیوب دیر که محمد بن حسن الجوهری ایتدی که برکتی
ذو النون ایتدی که بجا برد عا ایله ذو النون ایتدی ای جوارغدر اگر سابقه تقدیر
حقده مرادوک در یلمش اولو چوق اولمحق دعا مستجاب بدرد کردیر شاک
اولو غرق اولان صوا یکنده چاغ دو غدن غرق اولمقدن و بو غازنه
زیاده صو کمدن غیرنی نه فایده سی وار در شیخ الاسلام ایتدی بر بخش
بر شیخ ایتدی که بجا برد عا ایله ایتدی شول سنه که سکا سابقه حقده اولور
معارضه دن بگذریشا یکندن **بری** دیشد که اگر نبی دعوت ایدوزن دن
ایسته کوز دیدوک اولو سیدی که ادعوی استجب لکم و ما خلقت الجن
والانس الا یعبدون ای لیدعوانی دکلمش سیدی بر دعا اتمزدم و لیکن
استه کوز دیوبوردنی استه ز شیخ الاسلام ایتدی صوفیلر دک دعا سنه بد
یوقد زرا اندر حکم سابقه نظر ایدر که جمیع اولو اهل تشد اولمشد **ابو حفص** غاور دن
کیچونوک بر بخش کیچنه ایتدی که برایش اولمشدی بر اتی نیجه یونع ایلیوب
بلغم نیجه یونع ایلیوب بلغم نیجه یونع ایلیوب بلغم جمیع خلق آنوک اوزرنه در که استنگ
کر که حکیم اولان اول فکده در که نه اولمشد یعنی حکیم فکری از لده در
اول که حکمتن غافل در طلب ده و اول دن در شیخ الاسلام ایتدی بوزرک
مناسی اول کلدر که دعا کز زور در اوقتی کر که بنوم کیچونکوندر زو لو

قله

این کتاب در کتابخانه
مکتب اعلیٰ مدرسہ اسلامیہ
کراچی

ایلی بوز

ایلی بوز بولک دعا در که اتی او قورم لیکن هیچ سنه استمزم اول او قدو غم
همان امره انشال ایدوب زبانت دکری زرو همت بردخی در
ابوبکر کسایبی قدس سره قنستان عاقدن ایددی دنواره
اولوردی اولو کسسه در جنید که قدامی اصحابندن در و اقراندن در ریاضت لری
مشهور و سفری معروف در جنید ایدر که ابوبکر کسایبی دکلمش سایدی بن عا
اولمزم جنید دن یک مساله صور مشدی و جمله سنه جواب یازدب اوکا
کوندر مشدز جو بکم اوکا دفات وقتی قریب اولدی اول مساله لردک جمله سنه
ایلمی و فاتی خبری جنیده ایرشدی ایتدی نولیدی بدن صور دو غنی سید
مخا ایلی ایددی ایتدییر نحو ایلمی جنید شادمان اولدی شیخ الاسلام ایتدی
جنید انذن قور قدی که اول سایل عوام انده دوشه و یا سلطان النکیره بلکه ان
خوف ایلمی که صوفیلر انکیره و انذن دکا نر قوره لری یعنی اول سوز لری
قبول خلق مراد ایلمی در شیخ الاسلام ایتدی جنید ایتدی بیک صوفی ده انجی
بر عالم بولوز صوفی به همان ایشدوب بکم تیز زیرا بو طایفه تک کولدی
فصیح کرک دلمدی لازم دکلمش شیخ الاسلام ایتدی رویم ایتدی که چون برکشی
حالی لوب مقالی قوسه لرا دل کشی سی هلاک اتمش اولور شیخ ابو الخیر عسقلان
دیشد که هر حق که ابوبکر کسایبی او یوسه ایددی بسینه سندن قران او قور
ایشد زردی **ابو علی بن جانی رحمة الله** طنبقه ثانی دن زرادنی حسین بن
علی ز فرا سان شاینگ اولورندن در زمانده بی نظیر ایددی معاملات ده
ورویت افانده تصنیف لری وار در وقت اولوردی علوم معارفدن
و حکمت لردن دخی سولردی محمد بن علی زردی ایلمی و محمد فضل بلخی ایلمی صحبت
وانگر که قرب السن در اول دیشد که الخلق کلمه فی میادین العقله
و علی الطنون یعمدون و عندهم انهم فی الحقیقه یعلبون و عن الکاتبه بطریق

قله

قله

این کتاب در کتابخانه
مکتب اعلیٰ مدرسہ اسلامیہ
کراچی

یعنی جمیع خلق فقط میدان لرزنده سکر لرز و وطن لرز اعتقادید لرز و بیایند
 شویله در که حقیقت عالمه در او ایبراز و مکاشفه دن سویله **دینه** دیشدر که
 بدجت اول کس در که حق تعالی انوک کناهی ستر ایلیه و اول کشف ایله
محمد و احمد ابنا ابی الورد رحمهما الله طبقه ثانیه دن در عراق شاکند
 اول لرندن در جنید و ک اقراندن در سری سقطی ایله و ابو الفتح حال ایله در
 محاسبی ایله و بشر حافی ایله صحبت اتمشدر و در طریقتی و رعه بشر حافی طریقتی
 قریب در محمد و کینیتی ابو الحسن در بشر حافی نوک شاکری **در اول** دیشدر
 بوقته اختتام غازی تمام ایلیوب ایاعنی اوز اتم ها نغدن او از کلدی که
 اهلکد تجالس الملوک یعنی بکلله بویله می و تور رسین **دینه** دیشدر که فقیه
 فقیر ایچنده ادب اولدر که محبت دنیا گرفتارنه ملامت و نرسش اتمیه اندوه
 رحمت و شفقت ایلیه و اندرک ایچون خیر دعا فله تا حق تعالی اول کبریا نغدن
 انگری خلاص ایلیه **دینه** اول دیشدر که آدم او غلانوگ ملک ایکی سنه یله در فلیه
 مشغول اولوب فریضه بی ضایع اتمکدر و جوار حلیه عبادت ایوب ککلی غافل
 اولمقدز **و کا** سوال اتمکدر که وی کیمدر ایتدی وی اولدر که الملک دوستلر دو
 در دشمن لرند دشمن اوله **احمد بن ابی الورد** دیشدر که چون حق تعالی وی اواج
 سنه بی زیاده ایلیه اول دخی اوج سنه بی ارتز جو کیم تیرسنی زیاده قلده اول
 دخی تواضع و سکنتی زیاده قلوز و چون مانی زیاده قلده اول دخی سحاسمی
 زیاده قلوز و چون عمری زیاده قلده اول دخی عبادت اجتهادنی زیاده قلوز
طاهر مقدسی قدس سره طبقه ثانی دن در شام شایخک
 اول لرندن در قدیم لرندن در ذوالنون مصری سی کور شد در بیایلیه جلایه
 ایشدر عالم ایلی شمسلی کا خبر اشم دیردی **اول** دیشدر ذوالنون مصری بجا
 ایتدی که العلم فی ذات الحق جمل و الکلام فی حقیقه المعرفه حیره و الاشارة عن المشیر

قلز

قلز

این کتاب در بیان حقایق دینی است و در بیان اسرار الهی است و در بیان اسرار الهی است و در بیان اسرار الهی است

شیرک شیخ الاسلام ایتدی حق تبارک و تعالی تک ذاتن سوز سولیک جمل
 زیرا که تک ذات حقده سوزی یوقد زور و اد کلدر که اول خصوصه سوز سولیک
 شول سوزی سولیک که حق تعالی کند و حقده بیور شد در سوزی سولیک اول
 و انوک کیفیت بنورد کلدر تصدیق دست لیم غیر غیر چاره یوقد زور
 موفت دن سوز سولیک حیرت در زیر آئی حق حقیقتی که کند دن غیر
 کسه بلز جمیع خلایق عاقر لرز در دستیر لرز و اول کند و فضلندن بنده سوز
 عجزنی کند و حقده معرفتن عده ایله **مصطفی صلی الله علیه و آله** حق تعالی
 شاد و دعا اتمکدر بیور که لا ابلغ مدحک ولا احصى ثناء علیک انت کما
 علی نعتک و حق تعالی جل و علا بیور در دلا بیطون به علما همان شول قدر بیور
 که اولدر خدای فردی مثل و مشیر دن اشارت شرک در یعنی شرک خفی در زیر اشارت
 بر اشارت ایچی کرکدر و اول یعنی حق تبارک و تعالی ایکی لکیده در دست کلز
 حقیقت ده موجود اولدر که و غیر لرز او رتاده بر بانه در و اول سجانه و تعالی
 وجوده و ظهوره در و یکانه در **روح الکلی** ما خلا الله باطل **طاهر** مقدسی
 که اگر بوضوح عارف نونی کوره لر دی یا نار لر دی و ک عارف وجود نوئی
 کوریدی انوک ایچنده یا نردی **دینه** اول دیشدر که حد المعرفه انچه در نفس
 و تدبیرها فیما یجمل و یصغر یعنی معرفت صغری و نهایتی نفوسدن و نفوسک
 معطیات و محقات امورنده تدبیرندن خبر و اولمقدز **ابو یعقوب السبکی قدس سره**
 ادی یوسف بن حمدان در ابو یعقوب نر جوری تک ستادی زرشاک
 قدیم لرندن در عالم ایلی تصنیف لری چوقدی بصره ده اولوردی و ایله
 بصره دن دورت فرسخ بعیدر شهر زر بصره دن قدیم در و اکا دنیا نوک خستی در
 دیشدر در زنده وفات ایشدر در **شیخ** الاسلام ایتدی هر کیم تکلفه علم تصدیق
 سولیکه مشرکدر و هر سولیکه قادر اولدوغی و قدغه کشتی سولیک زر قدر سوزی

قلط

این کتاب در بیان حقایق دینی است و در بیان اسرار الهی است و در بیان اسرار الهی است و در بیان اسرار الهی است

زندگانی یعنی هفتاد و یک روز است که اگر ساکن اولور سکنان
 قورقه سن زیر سوز جایت در اول وقت مساج اولور که تحقیقه پاره سین
 بوطایف کلامی غیر کلامی کبی و کلدز چون زندگانی اولمیه یعنی هفتاد و یک
 زندگانه ایلتوز و اباحت آنرا حاصل اولور که در کورقه و قنده جمع و حیوان
 سونلیسین اما چون سن اورناده اولمیه سن اول وقت تفوقک سنکله ایشی
 وار در **خاز** ایبر جانزد کلدز بو علمدن سو بیک الیشول کشی که کند و فعلدن
 سولیه **ابو یعقوب نهر جوری** **محمد انبیا** طبقه رابعه دن در ادی
 اسی بن محمد ز شایکک علم سندن در جنید ایلده و عمر دن عثمان المکی ایلدیت
 اتمش ز ابو یعقوب سوی تک شکر دی و پیچیل لر مکه مجاور اولمشدی وینه آنده
 وفات ایلدی بجزک اوج یوز او توزنده **شیخ الاسلام** ایتدی بر کشی کوردم
 که آنی کوردم دیدی اما بجا یقین کلدی **ابو یعقوب نهر جوری** دیشدر که بوشیه
 ایرتسین مادام که علم و عمل و خلق ترکیب آتیا سن یعنی جان و دلدن بتمله
 علم اخیر دن کوز یوم سین نه آنکه آن دن الوک چکیه سن و عملی ثواب ایچون
 و هر برده خلوتده اولسون کثرت ده اولسون آنوکله اوله سین و عمل ثواب
 ناظر اولمیه سین **ابراهیم بن فاکت** ایتشدر که ابو یعقوب نهر جوری ایتدی
 الدنیا بجزو الاخرة حاصل و مرکب التقوی و اناس علی سوره یعنی دنیا و کورده
 اخوت آنوک ساحلی و ناس اول جایه سفاوه (ز بود کیزدن چلوب ساحل افور
 ایرلز الاتقوی سفینه سینه هم اول سفینه یه بندی نجات بولدی و اول
 کیم بندی هلاک اولدی نهر جوری تک بو شعری او قودی

العلم لی منک و طالعذر عندک لی	حقی التقیه فلم تغفل ولم تلم
اقام علمک لی فاتح عندک سنن	مقام شاهد عدل غیر ستم
ترجمه سنن اولمق بجا کنه ستم	یقینه جانی هر کون آه ستم

قم

عذر تقصیر ایچون نه تحت ایدم **حاجی بلدگک کواه تیر** **وینه ابو یعقوب**
 دیشدر اعرف الناس بانه اشدهم کثیر اقیه ناس ان حق تعالی بی زیاده
 بلین کثیر یونندن زیاده اولند یعنی حق تعالی بی کشی زیاده بلد و کجه کجی
 زیاده اولور **وینه** دیشدر که من اخذ بالتقلید منوعن الطرق بعید یعنی
 که توحیدی تقلیده دوشته معرفت یونندن اراق دوشتر **ابو یعقوب الزنازی**
 جنید ایتدی یارانندن بر جماعله ابو یعقوب زیاکک قاپوسنه واروب
 ایلدوک ایتدی نزدک الله تعالی ایلده شغلو ز یوقیدی که بجا کلک کلک
 شغلیه نری مشغول ایلین ایتیم چون سکا کلک کلک هغه مشغول اولمک
 سبب لر نندن پس سکا کلک ایلده بز هندن کلسن اولمز **ابو یعقوب بعضی**
 صور دی که قران از بر لیوب دور رسین ایتدی یوق و نایه بانه بر مد که قران
 از بر لیه شول تور بجه بکر که قنوسی اولمیه پس اول مدینه ستم ایلر و سید ستم
 ایلر و سید پرورد کار لیه سولیر **احمد بن محمد بن محمد بن محمد بن محمد**
 کینتی ابو جعفر در بصره دن ایدی ابو حاتم عطار له صحبت اتمشدر ابو یعقوب
 زیاکک استادی در و پیری بجه مدت سجد شو نیزیه ده توکل اوزر نه اولور
 اول دیشدر که هر کس که قوت طلبی ایچون قیام ایده فقر آدی ایندن کورتر زهر
 یکی یوز تیشده وفات اتمشدر **ابو یعقوب من ایل قلدس بغدادی**
 جنید اقرانندن در **اکا** صور دیکر تصوف ندر ایتدی حال بضمحل فیها
 الاناسیه یعنی بر حال در که آنده انسانق نشان لری مضمحل اولور
ابو یعقوب **اقطع حرام الله** جنید مکاتبه و رساله ایشدر و اول مکه ده
ابو عبد الله خفیف دیشدر که ابو الحسن زین ایتدی بن مکه یه واردم **شیخ ابو یعقوب**
 اقطع انیان گتک اوزر نه ایدی اولدوغی بره واروب ایچر و کوردم بجا ایتدی
 سکا مکتفه اولور نه شهادت تقنین ایلد اول وقت او غلامم بنی الداد اولور

تقاصد

قب

تج
قد

باشی او جنده او ترم بدن بچا بقدم ایتم ایها شیخ شهیدان لاله الا الله
اول ایتدی ایای یعنی بجزه من لایذوق الموت باقی بینی و بدینه الاحباب
الغرة یعنی بوعرض شهادت دن مرادوک بنی می بنی و بیلرس اول ذات باقی
حق ایچون که موت چاشنی سین کورم ببوله انگ اور تا سنده حجاب غریب
غیری نشیه قائم شد شیخ الاسلام ایتدی پرده غت دیدکی انوک انلغی درک
اول اولدر کسن بسنین **ابو حسن** غزین نجبه در کار سولیدی که بنم کی برقان الحی کلک
انوک دوستلر دن برنه شهادت عرضه ایله شیخ ابو عبد الله خفیف همیشه درک
کشی الوهیت ده کونیدی کلدیله پرده غت اردنن آکا شهادت عرضه
قلدر شیخ الاسلام ایتدی که شیخ ابو عبد الله طاقی مختصر ایتدی یعنی حالت
ککشیدی برکشی آکا شهادت عرضه قیلیدی ایتدی انیم بره اولدینر و هم مشور
طایفه کلدیله انوک دوستلر دن برنه شهادت عرضه قلدر لوسن کندو که
لابد اولانی ارشله بن او کالابد اولانی ایشلیوب دورم توفنی مسلمان و ایتدی
بالصالحین بونی دیدی و جان و یردی **بر وقت** بر جماعت شایخدن برنه شهادت
عرضه قلدر اول شیخ غیر تندن یرندن قالقدی و بر بر اولن جماعه شهادت
عرضه قیلیدی تا جمله سی اول جماعت شهادت کتور دیلر پس با شینم بره
قویب جان و یردی و فاندن صکره آنی واقعه ده برکشی کوردی ایتدی حالک
نذر ایتدی غایت ایور ایتدی ایانی قور تزدو کنی ایتدی قور ترم ایتدی
اجل وقتده شهادت ایله مدک ایتدی انچون لابد اولانی تمام تمیشیم
ابو یعقوب بن زینب **رحمه الله** شیخ ابو عبد الله خفیف ایدر برن
بر ساعده حاضر ایدیم و قوال بویتی اوقدی شعر لواندت میتالی حرم
عاشه و لم یفضل الی القبر **رحمه** هر دنگ که لطفک الی کاشنی **یوم المعاده**
کوری و یردی معاشنی **ابن زینب** غرض وقت اولوب اللین اردنه

فته

ایله

دارقاسی او زرنه یا توب سینه سین قالدردی و کوز لرین کوهه اکیوب ایتدی
سویله و الله که بدن غیری ایشدر کسنه یوقدر ناگاهه آنی کور دوک که بونی
طمر لردن قان ردان اولدی کویا که قان الکلر بوجال او زرنه اولب کیندن
کتدی پس آنی قالدر ب قانلر نی یودلر بونینه بزپاره سیم بغنیوب قاننی
دوتدر **دینه** شیخ ابو عبد الله خفیف حکایت ایله که ابراهیم خواصه ابن زینب
اور تا سنده جدال و بحث واقع اولدی **ابن زینب** ایتدی کجه بر بزم ارغزده ایتدی
صوالت ایله سین که توکل برله غم با دیه ایدرم دیو اول سنه که سنو کله دراز
موقع در کوه دن جمله کیه اسباب دراز کردلوی توکل ایله سن شوکله که بنم
کی غم با دیه ایله ابراهیم خواص غصبه کلدی و طاشره چتدی **ابن زینب** ایتدی
چتدی بر لطیف از از بر نفیس **ابو بر سر** بر داق الوب اردنن
ایرشدی دایتدی مرقعی چتدی بونلری کی پس مرقعین چتدی بونلری کی
و **ابن زینب** انوک النذن قریب سین الوب اول سرچ برداغی الله و یردی
یوری ایتدی جون ابراهیم خواص ایلیوب کیرد و دندی **ابن زینب**
اول مرقعی و خرقه پی کور تورب آکا استقبال ایلیدی دشمن کیرد هر نه در
کی دیدی و ابراهیم خواص کثرت ریاضتدن دشت فاقه دن سچی
وسقلی و کلشدی **ابن زینب** ایتدی فتننی **ابجدک الله وینه** اول ایتدی
شیخ ابوطالب خوج ایتدی که جمله **ابن زینب** مابینده باب اخلاص بره
کچدی و اصحاب اخی انوک او زرنه ایتدی اول کجه بنم حرم ده اولدیله بر وقت که
بن سوز سولیدم **ابن زینب** و یردی که صبر ایله اختتام اولسون و بن هیچ معلوم
ایندم که بوسوز دن مرادی ندر جون کم مجلسدن قالقدوق **ابن زینب** ایتدی
ایچون منتظر اولمکوز که بن کجه کلورم پس بز اختتام ایتدی طعامی سیدو کوز
حصه سنی قودق کچدن بر مقدار پیش ایتدی که اول دخی کلدی و طهارت خانه

کندی برآید که طهارت ایدر او نه آنوک خود بردنی و ارش انده صافش
پس طاهره چندی جو کم کجنگ بر بخشی کجی و خلق آرام ایلد نر ز خاطر آسوده
وقت صافی ایلد او ترمشید و ک که ابن زیری قالدی اول صفله و غنی
دنی چو دپ دف چلغنه و ایرغنه باشدی جمیع قو کشتی لر جمع اولوب کجا
نظر ایلد لیه همسایه لره ایتدی بکزر که ابوطالب نر و کله او یحیی بو کب کی
ایش ایشلم نر بونی آندن او کز نوب در ز اول نر دم بو ایشله ده خیزار
پس دنی چالوب ویر لیب او نیاردنی و همسایه لری ایلد سوز سوز لری
ابوطالب ایتدی همان که حطاه اولدی خانیه سی خالی ایلدیم و در محله یه
دخی کتدم جوق صبح اولدی ایتدم تو به قدم که من بعد دخی خلاص فرم
ایتمیم **ابو یعقوب کتدی کتدی** آندن صور دکر که تو کل نر ایتدی
ترک اختیار و سهل تستری به صور دکر ایتدی کند و قدر نر تبار و **بشقا**
صور دکر ایتدی سببی کور کدر و فتح موصلی به صور دکر ایتدی سبیدن ملک
اولمقدر **شقیقه** صور دکر ایتدی غرق ایچنده دیدار ز یعنی کند و زری
غرق ویرنده کوره و شبلی به صور دکر کور کل دیدار نده جمیع خلاقی او تمقدر
ابو یعقوب میدانی رحمت نصیبین شایخندان در شبلی موده
سابق عمل دوشدی و بر کشتی نرینه آنی قوشدی آنوک حلالفن استیو
معه کیدردنی ابو یعقوب میدانی به یولی او غردنی ابو یعقوب میدانی شبلی
قوشو کلدنی و اول هنوز بو ایشه شروع اتمشدی و اراد تنک اولی ایتدی
سوز کشتی ایدی شبلی النی آنوک باشنه سورب ایتدی جبرک الله ابو یعقوب
ایتدی امین انده حاضر اولد ایتدی لر بونه ایشدر که او علا بختله سولگی
اکا سولیدنی و آندن صکره ابو یعقوب به ایشدی اول نسه که ایشدی شبلی ایتدی
جو کم الوی آنوک باشنه قویوب جبرک الله دیدیم آنوک بننده بر قیل قالدی

قو

قو

امین دیدی اول **ابو یعقوب خراط عسقلانی** اول همیشه که ابو الحسن
نوری به وارد و دم در سلج بردیت و اردی بجای ایتدی ای لپرسنه می یازمت
استر سین بن ایتدم علی دقعی بدیهه بر قاج بیت املا ایلیوب بجای ایددی
یاز دوم اول ایلیک حاصل معناسی بو ایدی که هر نسه که نر بو اوراق ده
اثبات ایدر سینه و یازر سینه برانی محو ایدوب دور ز لاجرم نر اول اشاکونر
سببیه اول مقصود بی انتها و انقطاعک فهم و ارزاک قیولری اچلدی و نیره
بود غلط تذکیره سبب نر دک بیکراه لغز در نر نی کیم بر کور لوم که در قلی
یزوب حساب ایده نر و جمال مقصود و محجوب اولد **ابو یعقوب کتدی کتدی**
شیخ الاسلام ایتدی بن آنی کور پد لرم تا بنده جمال صاحب وقت در کرات
پیر ایدنی متصل انده براغ دوزدی و ادا ل اعجابک بیلنده بر رومان
یعنی بر تو ز سببیک بیز غلبو ایدی او ک ایتدی لر بوندر ایتدی بودخی بر
فن از یعنی بر طور در شیخ ابو عمر مالکی بجای ایتدی **بر کون** ابو یعقوب کتدی
کچوب کیدردنی بر جماعت او تور مشکدی که جمله سی معتدل لرایدی یعنی
اوزنه کسنه لر ایدنی آنر دک اوزنه بو ایتی اوقدی کسبهم جمعا و قلوبهم
شستی یعنی سن اولری جمعیت خاطر اوزنه صانر سین حال بو کم آنر دک
کو کلدری متفرق از بوبلیه دیوب کچوب کتدی **خیر شجاع قدس سر**
کینیتی ابو الحسن زادی محمد بن اسماعیل در اصلده ساره دند و بغداد
او ترمشدی و ابو خمره بغدادی ایلد صحبت اتمشدی و کسری سقطی در سوال
اتمشدی و **دیشدر** در که سری نک مریدی ایدی و جنید دک اقرانندن در و طبقه
ثانیه دن در و نوری نک دابن عطا نک و جوری نک استادی ز و ابراهیم
خاص و شبلی ایسی بلیه مجلسده توبه ایلد یلر شبلی سی خبیده کوندر دنی
خبید دک در متنی صفلیوب **و جنید** دیشدر که خیر خیر نر ا و چوق عمر سوز

تخ

قط

قن

یوزیکرمی سل حیاطه اولدی بجهنگ اوج یوزیکرمی یکی سنده دنیان کنده
شیخ الاسلام ایتدی اول نیز طغور دکلدی سوز دوقردی **جعفر خلیدی**
 که بن خیرتاجه صوردم که صنعتک نیز دوقومق می ایدی ایتدی یوزیکرمی
 یا سکا یچون نساج در لواتیدی حق تعالی علیه عهدا دیوب دوررم که هرگز
 یاش فرمایم زکون نفسم بکا غالب اولدی بر مقدار تازه فرما اگدم چون
 بردانه سیدم ناکاه کوردم رکنه بکا نظر ایلر پس روتب بکا ایتدی ای خیر
 ای کرزیای بیعی ای قاقچون مکرانوک بر خیر آدلو بر غلامی وارمش قاچوب
 کتمش نی اگا بکتدی دردم لر او شدیلر و ایتدیله واسه بوشک غلامک در خیر
 دیزین حیران قالدوم و بلدم که سبیده کزفتار اولدم و کنا همی نهم اندم ونی
 سایر نیز دقورین غلام لری کارخانه سنا ایتدی و ایتدی ای بنده بدکار خوجاک
 قاچو مسین ونیه ایشو کیچ و اولدن نه ایشکرت که و ایشکرت پس بر اخی
 واروب جولاه تقی در کاهنه یکدم دیزدوقومغه بشلم شویله که کویا بیلیله
 اول ایشی ایشلامدم دورت ائی انده قالدوم و جولاه تقی ایشلمدم بر یکجه
 قاقچوب ابدست الدم و سجده واردم و ایتدم خداوند پر دخی عهددن
 دو نیم و اول ایشی شروع اتیام چون صباح اولدی اول غلامک مشاقتی بیدن
 کندی و صورت اصلیتیه رجوع اتمدم و اول کزفتار لقدن خلاص بولدم
 و بواو بکا اول دقتدن بر دقالدی پس نساجلق نامنه سب بکا
 اول گاه ایدی حق تبارک و تعالی انوکله عقوبت ایلدی **ددیر** که بردستی
 واردمی اگا خیر آد تو مشدی و دیردی رواد کلدر که هر مسلمان آد قویون
 اتی دوندورم و اتی وفات اندکن صکره خوابده کوردر ایتدیله حق تعالی
 سنوکه نه ایشلدی ایتدی لاتسانی عن نهادکن استرحت عن دنیاکم
 القدره یعنی بنده اتی صور مکز که کن بر راحت اولدم اول در در دنیا

کوزدن

قور تقوب **ابوالحسن** مالکی زحمه الله دیشدر که تساجک نرعی دقتنده حاضریم
 احشام نماز و وقتی ایشدی و او کا غشی واقع اولدی چون کوزین اجدی
 و خانه سنوک قاپو سندن طرفه اشارت ایلدی و ایتدی قف عفاک الله
 یعنی طوز بکا بر ساعت زمان ویر که سن بجه مامور خداوند ایشکرت بن دخی
 اولیه مامور خداوندیم و انوک فرمائی بنیدی ام اول فرمان که سن دورسن
 فوت اولدورن خود سنوک فیضکنده میم ابا بکا وقتی ایلد نماز اتمشدر
 قور قزم که بنده فوت اولد پس صواستدی ابدت الکی و احشام نمازی
 قلدی بجه یا تقوب کوزلرن پوریدی و همان دم روحنی تسلیم ایتدی رحمه الله
محمود بن محمد طایفه ثانی دن در دیر که ثالسه دن
 نیشا بورتانک قدما سندن در و او کورندن زو ابو صفحک اصحابندان
 و ابو حفص دن صکره دنیان کید بجه بدک ابو عثمان حیرلی علیه صحبت ایشدر
 بجهنگ اوج یوز او چنده یادر دنده دنیان کتمشدر و قبری نیا بو حفصک
 قبری یاننده در **داول** دیشدر که التوکل ان یا کل العبد بلا طمع و کاشره
 یعنی توکل اولد که بنده اولان طعامی طمع نزوجوص و شهوت نریه **دینه**
دینه اول دیشدر که من اراد ان یبعیر طریق نفسنی فی المواقفات فضلا
 عن المخالفات یعنی هر کم استرته که کند رنگ هدایتی یولنی کوره نفسنه
 ایلسون موافق اولان امر لده بوقنده قالدی که مخالف اولان اموره
 نتمت ایلد **محمود بن محمد قدس سره** بغدادی الاصل رز طریق تصوف
 سالک لرنیک بر یسی **داول** دیشدر که من ابصر محاسن نفسه ابلی مسادی
 الناس و من ابصر عیوب نفسه سلم من اویه مساوی الناس یعنی هر که
 کند سن ایلک لرنی کوره مبتلا اولور ناک مساوی سینه و هر که کند
 عیب لرنی کوره ناه مساوی مکدن سالم اولور **دینه** دیشدر که اکثر الناس خیر

قب

کتابت انوار الابرار
 ص ۱۰۹
 کتابت انوار الابرار
 ص ۱۰۹
 کتابت انوار الابرار
 ص ۱۰۹

کتابت انوار الابرار
 ص ۱۰۹
 کتابت انوار الابرار
 ص ۱۰۹
 کتابت انوار الابرار
 ص ۱۰۹

اسلم المسلمین صدرا یعنی نیک خیر بودند اکثری مسلمانان چون قنده
 عمل و غش اولین **ابراهم بن الحارث بن قندیس** طایفه ثانیه در زرد و در کربلا
 شانه آن زکینتی ابواسحق را بخرید و توکل طایفه فریدایی در زمانه
 شایخ ایچنده و حیدایی ابو جعفر خلدنیک و سیروانی نوک و غیره نوک
 استاد زردی که بغدادی زروانشی اصل شهرندان زرد و خیدون و نورنیک
 افزانند اییدی و اولاد آن اول دنیا در کتمش زرد بجزنگ ایکی یوز طغفس
 برنده اگر واقع اسپروانی یوسف بن الحسین پوش زرد اول دفع ایش
 و اسهال زخمندان او تگمشد هر بار که فارغ اووردی غسل اییدی در
 که اول کون که دنیا در کندی تمیش کرد اجابت واقع اولدی و هر برنده
 غسل اییدی و عظیم صوفی دخی واردی صکره فی دفعه ده صوا ایچنده ایکن
 تمام اولدی و قبری طیرک حصارک التنده در شیخ الاسلام **تیمش**
 هرگز انجلیین هیتلو و شوکتو قبر کوردم کویا که ارسلاندر ایومش ناکاه
 اوزره چقا کلک سنی دوتب اشانه اوز و اول یعنی ابراهیم الحوص
 خضر علیه السلام صحبت اییدند در شیخ ابو بکر کتانی دیشد که بر کون ابراهیم
 خواص سفون کلدی اییدم با دیده عجب نه کوردون اییدی خضر علیه السلام
 بکا ایشوب اییدی ابراهیم درمی سم که سنو کله یولداش اولم اییدم
 اییدی بخون اول یعنی حق کوی زرد قرم که کوکم سکا تعلق اییدی
 اییدی شیخ فرغانی بکا اییدی شول سوزرا شانه که بنده سولیشدنی اگر
 خضر صحبت اییدم سین توبه ایله و کربدین بر کچیده مکه به واره سین اندن
 دخی توبه ایله ابراهیم خواص میشد که العلم کله فی کلتمین لا تکلف فیما کفیت
 و لا ضیع ما استکفیت یعنی رحمت چکه شول سنده که قسمت ازینده
 کفایت ایچون قونمشد که اول زرق مقدر زرد و ضایع ایله شول سنه بی

تفجیح
 در کتب معتبره
 در کتب معتبره
 در کتب معتبره

آنوک کفایتی سندن طلب اییشد زرد اول سنه حق تعالی تک اواردن و اول
 احکامه نقیاده اییکلد **ابوالحسن** علوی حکایت ایید که سجد اینوره واردم ابراهیم
 خاصی کوردم سجد صحنه قاروک او تاسنده طوزرانی اسر که کندن اییدم
 السلام علیک یا ابا اسحق کل برار توریه وارالوم اییدی بنی مجوسیتی احو
 اییدر سین یعنی تجردن چتوب سبیه کربک و افرادن علاقیه بغلنتی
 مجوسیت در شیخ الاسلام اییدی مادام که ایلیک نشانی برنده در مجوسیت
 برنده در **ابوالحسن** اییدر پس خواص نیم الومی دوتب بدنی اوزره تودی عرق
 عرق اولمشدی قریب اولدی که وارندن نیم الوم یا نه بکا نظر ایلیوب کلدی
 و بوا یکی مینی او قدی شعر لقد وضحت طریق الیک هاهنا فاحد بغیرک لیستدل
 فان ورد الشا فانت کفیت وان ورد المصیف فانت ظل **رحمه**
 نکار عشقک ایچره راحتتم بن شکایت صنه شوفدن اوزم
 شتا اولورسه مهر دک آتشی بس و کصیف ایره سایکدر پناهم
مشتاد اینوری اییدر تمام او یوزدم بکا شویله دیر لکه اسه دوستلندن برنی
 کورمک استرسن طور یوقا زو توبه دپد سنوک اوزره چیتق او یاندم قاریش
 اول شپتیه واردم خواص کوردم که مریج او ترش و دیزره سنه بر قالقان
 مداری چمن که انده هرگز قاریوق اوزره بود ککو قاریغیش ایکن کرد و جوی
 عرق عرق اییدی اییدم بو منزاتی ندن بولدوک اییدی فوایه خدمتد **بروقده**
 آتی برکنه کورای بیابانده صوبه اییش یعنی دیز لرین دیکوب مراقبه اهل کبی
 او تومش اییدی یا ابا اسحق بو نده نه او تومش اییدی یوری ای بقال اگر زمانه
 بکلری بلسه لردی که بو نده نه حالده ام حسد لرندن اوزره قلیله کلور لردی
بروقده دخی مسجدده او ترشده سجاده سی اوزره بر شخص براوج اچیه تودی خوص
 دخی برندن قلقوبت سجاده سنی سلکدی و اول اچیه لوطاش و طیراق ارانده

وایتدی بجا بوشسگاه بوندن زیاده ایله حاصل اولمشه ز اول کسسه ایدر
هرگز برکسسه بی نوک کبی غرتکو کوردم بویله ایله و بنم کبی مذلتکو کوردم
اول اقیه لری ریوزندن جمع ایلمم **فصل** رازی نکت ری ده یوزبیک
اقیه میراث الیه کیردی جمله سین طاغندی جو نکم کندوزنه کلدی وحالده
علمه دوشدی الیه اون اقیه قالمشیدی ایتدی بونی تعلیمه صرف ایلمم
اقه ایتدی بونه ایش ایدی که ایلمم که وجدون علمه دوشم ابراهیم خواصک
داردی و اندن تعقیبش ایلدی که یوزبیک اقیه میراث الوم کیردی جمله سین
طاغندی و الوم ده آن اقیه قالمشیدی اونل دخی علمه صرف ایلمم خواص ایتدی
بوایش سکا انوکجون واقع اولدی که اول اندن بر شربت ایچیش ایدوک نچون اکا
الوکی صوندوک تا عاقبت سنی بویله ایشه دوشرد و لوجه دونب فضلیک
اوپدی و ایتدی جانم فدا اولسون اول که چون تنزل ایلیدی وجدون علمه دوشدی
یعنی جمله دوشدی **بشخص** سبلی دن صورتی که ایکی یوزدرم کوشش دن قاج درم
کوشش زکات کرکندز ایتدی سکا لازم اولانی می سولیمیم بوقسه بجا لازم اولانی
ایتدی سکا لازم اولان ندر و بجا لازم اولان ندر ایتدی سکا ایکی یوزدرم کوشش
بش درم کوشش و یریک و بجا ایکی یوزدرم کوششده ایکی یوزدرم کوشش و بش
درم و یریک کرک ز اول شخص ایتدی بو ایکی یوزدرم کوشش خود معلوم ز اول
بیش درم کوشش ندر ایتدی اول ایکی یوزدرم کوشش و یروب بیش درم خنی
قرض ایلیه ایتدی بو کیمک مذهبی ز ایتدی ابو کبر صد تقی رضی الله تعالی عنه
ابراهیم بن علی قدس سره اصفهان دن ایدی معروف کرنی الیه
صحت اتمشدی جوتک ایکی یوز قرق یدری سنده اصفهانده وفات
ابراهیم خواص قدس سره ایتشه ز بغدادده ایلمم جمله کسارنده ایدرت الودم
برکسسه کوردم دیلک اوتکه زانن صواوزنده یوز یوب کلوز یوزمی بره

قند

ایتدم غرتو که دیلک حقی یوزمی یردن قالد ز غرم تا بوشی کیدر بلیغچه کوردم
ابراهیم بن عیسی کلدی دینی اوتب کتریک ایلدی و ایتدی هر قچن که الله تعالی
ولی لرندن برنی بلک دلسک بو ایتی اوتی هو الاول والاخر والظاهر والباطن هو
جمل شی علمیم **ابراهیم بن ثابت قدس سره** کینتی ابواسحق مشکی
بغداد دن ایدی جنیده صحبت اتمشده شیخ ابو عبد الرحمن سلمی دیشده که انی کورم
ایتدم بنم ایچون بردعا ایله ایتدی شول ازلده سبکچون قونن سنیه بی اختیار
اکت سکا معارضه وقتدن یکیدی **دینه** اکا دیدیم که بکار وصیت ایلدی
برایش ایشکه که اندن پشیمان اوله سین بجهرتک اوج یوز اتمش طقوزنده وفات
ایلدی اصفهانده **ابو محمد برزی رحمة الله** ادنی احمد بن محمود بن حسین
و بعضی لر ایتدی لر حسین بن محمد زو بعضی لر عبدالله بن یحیی در دیر لر جنیدوک اصحاب
کبارندن در جنیدون صکره جنیدوک برینه اولوغی ایلدن انی لضب ایدر شیخ
قومک عالم لرندن ایدی سهل بن عبدالله ایله مبر بیلنده قرامطه جنکده حوز
لقدن وفات ایلدی بجهرتک اوج یوز اون ایکی سنده و بعضی لر اوین دور
دیر لر **بروشی** ایتدی بن اول ییل اول قولم بلیه ایلمم قرامطه ننگ النذن قورلمم
جو نکم انکر کتدیرین کردو قافلیم کلام اسلامه شفقت اتمد و کمدن تا کم بر خسته بی
صو و یرم و یا کورم انکر دک حالی نیه داردی خسته لر ایچنده کوردم ابو محمد برزی
کوردم که خسته لر ایچنده دوشمش و نوک مدت عمری یوز دن چمشیدی ایتدم
ای شیخ دعا اتمس که حق تعالی بو بلایی دفع ایلیه ایتدی دیدیم اکابین
استد کوم ایلیم دیو جواب و یردی اول زردیشش ایتدی نیه دعا ایلیه یو
ابرام ایلدم ایتدی ای برار شمدی دعا وقتی دکلد ز شمدی رضا و تسلیم وقتی ز یعنی
دعا بلانا زل اولمزدن اول کرکدز جو نکم بلا کلدی رضا و یریک کرک **اول** دیشده
که التصوف عشوة لاصح یعنی تصوف اصله که کفر جنکده حاصل اولوش **السلام**

قند

قند

ایتدی تصوف طلب و صلح حاصل اولمکه اول قهر در برق کبی بر اوق در نور
 اعظم دن که یوقارودن اشاعه اینتر کبی دیر لرسته آتی نشانه ایدر ز اول که کس
 انذون کریزان در اول انوک اهل در نه قدر کریزان ایسه کیر و انذون کجا اول
 شتابان در **دینه** شیخ الاسلام ایتدی جکدن مراد اولدر که سن انذون فایه
 اول کتالانم اوله اول دکلدر که سن اکال ویره سین دخی الوه کیرینه اول کس کیر
 سوزی سولیشد و ذوقدن سولیشد و عیالده بیان امتشدر علدن دیمشدر
 زیرا علدن بونک کبی سوز کلن **برادرش** ابو محمد جویری یه ایتدی بن بری ده
 ائسب طنده ایم اتفاق علم بسطدن بجا بر نسته فتح اولدی مقامدن
 طایرندم و انذون محجوب اولدم و قلده غم بوی کجه بولم بجا بر بول کوشتر که اکا
 ایرشدره ابو محمد غلدی و ایتدی ای برادر جمله بودرده کرتار لر در و بو اغل
 مبتلا لر کین شکار برج بیت او قیو ویرم که بو طایفه دیشدر **شیر**
 قف بالدیار نمده انار هم **بنکی** لاجنه حشره و تشوقا **کم** قد وقت بها اسلم
 عن اهلها او صادقا و شفا **فاجانبی** داعی الهوی **ترها** فارقت من تهوی **فغای**
ترجمه دیار یاره او غوغه لابق اثر لر **نه** رسمه عاشقنک داغ اورر جگر لر
 قتی بو صحن صفاده خرام ایدن جان لر که شدی کسه واقف کل خبر لر
 دیوب و داغ بو انار بر برینه انوک بیزلدی خط فنا صفحہ مد لر نه
 بولوب او کین نهانی بو کین ویران ده کچن رک قلم جان فدای نظر لر
غانم بن سعد بن محمد الله بغداد دن ایتدی ابو محمد جویری ایله صحبت
 اتمشدی و رع و مجاهده ده کامل ایدنی آتی وفات اتد کدن صکره خوابده
 کور و ایتدی رقی تبارک و تعالی سنو کله ایشکدی ایتدی بجا رحمت ایلدی
 و جنبه قوییدی ایتدی اول معامله لرله می ایتدی یوق اگر معامله لره نظر ایتدی
 همان اول برده قانوردن **عیلان** **سمرقندی** **قدیس** **شایخ** **کبیر** **زند**

ملقته

تقر

تغ

و قبیده صحبت اتمشدی و انذون طریقت دوشدی و معارفده صاحب سخن ایتدی
داوود و میشد عارف حقن حقه نظر ایلر و عابد ایلدن حقه نظر ایلر و اول کس
 صاحب وجد در ایلدن استغنی در **عیلان** **سمرقندی** **قدیس** **سرم**
 اکا عیلان الجنون دخی دیر لر دی عواق شایخ متقدم انذون ایتدی خرابده
 اولوردی و کسه ایلر قار شردی و کسه دن نشنه قبول اتمدی و کسه انوک طعام
 یید و کن کور ماشدی **محمد** بن السمین ایتدی کوفه ویرانه لر نه عیلالی کوردم
 و اکا صوردم که بنده غفلت خطرندن قیچ قورتلور ایتدی اول وقت که انوک
 بیورد غنه مشغول اوله و نهی ایلد و کندن غافل و کندی و نفسک حساسده اول
ابوالعباس عطا قدیس سرم طبقه ناشه دن در آدی احمد بن محمد بن سهل
 بن عطاء الامدی در بغدادی در شایخک علماسندن در و صوفیلرک طرفیندن
 و انوک سوز لر ی کویجک ایتدی و زبانی فصیح ایتدی و معنای قران ده صاحب
 تصنیف ایتدی قرانی اولندن آفر نه دک زبان اشارتله تفسیر ایشد اراهم
 ماستانی نگ شاکردی در و جنیدک یار انندن ایتدی قرآنی اولوردی
خاز ایتدی التصوف خلق و لیس انابه و ماریت من اهله الا الجنید یعنی تصوف
 بر خلق حسن در و بر اول خلقه تک و کلن دخی بن جنید ان غیر ی انوک اهلندن
 کسه کور مادم **والعطا** حلاج سببیله قتل اولمشد و ذی البعده آینه بجزنگ لایح
 یوز طفقورنده و بعضی لر اون برنده دیر لر قاهر بالهک خلافتی ایامنده اول
 که حلاجی قتل ایلدی ابو العباس ایتدی حلاج حقنه نه دیر سن ایتدی سنوک
 اول قدر ایشوک و ار در که انذن خلاص اولیر سین یعنی سن اوزر که اولمشدی تمام
 مردلر دک آنچه لرین دیر و زیر ایتدی توفیق ایلر سن بو بر دی انوک دشمن بر
 چقر در باشنه دو قدیر هلاک اولدی **بن عطاء** صور دیکر طاعتلرک افضل ندر
 ایتدی علی دوام الادقات حق تعالی بی ملاحظه ایلد **دینه** دیشد ز بو ایتدی

قط

قس

تفسیر نده یعنی شمع **بیتنی** یعنی غنی و بختی به یعنی بنیدن بنکلی الوب اولدر
و کند و نوریلدیر کورر **دینه** ان الذین قالوا ربنا الله ثم استقاموا
ایتینوک تفسیر نده همیشه که تم استقاموا علی انفراد الصلح باسه تعالی
یعنی صکره کوکل لری تنها حق تعالی به بغنمق او زرنه مستقیم اولدر و ما سوا
بالکلیه ترک اتدرو **دینه** اول همیشه که الادب الوفوف مع المستحقین
اکا ایتدیلر بوسوزوک معناسی ندر ایتدی ان لغامل اسه بالادب ستر او علامه
فاذا کنت کذلک کنت اویا وان کنت اجمیا یعنی اللله استکار او نهان
ادب او زرنه معامله ایلکدر چمن سن او یله معامله ایلکست ادبلو اولور سین
اکر سن عجمی دخی اولور سک **شعر** اذا نطقت جات بکل طبعه
واذا سکت جات بکل طبع **ترجمه** چون اولاظاهر و باطن میبود کسک نطق میسکت
شیخ الاسلام ایتدی ادب اولدر که حق تعالی ایلد معامله ده اوله سین آب و خاک
یعنی احوال دنیایی در عنوت نفسی اور تادان کو توره سین سن دنیم فغان دیمه سین
توفیق حق و عنایت حق دی سین **ابوصالح** **ترجمه** **الله** روزگار کنگ
اولولرندن ایدی و این عطا یله صحبت اتمشدی کسه یله قارشتمدی صاحب
سهل بن عبدالله همیشه که بجا آرزو ایدی که ابوصالح ایلد صحبت ایلیم برده
اتی حرمده کوردوم و اندن صحبت طلب ایلدم ایتدی ای سهل اگر ابوصالح
یارین وفات ایلر سه کیملکه صحبت ایلر سین ایتدم بلرم ایتدی همان اول
کونی بو کون دوت بویله دیوب کوزندن غایب اولدی **ابوالعباس** **ترجمه**
شیخ الاسلام ایتدی ابوالعباس ایتدی که ابوالحسن عبادانی ایتدی کون اولدی
بصره به واروق اتی کون چیدی سنه سیمدوک بیدینی کون بر شخص کلوب
ایکی پاره اتون کوردی برین بجا و برین یولداشتمه ویردی بن بنو کلی دخی یولدا
ویردوم واروب طعام کتوردی سیدوک بعده غم راه ایلدوک دیاکارنه

اولور

قا
تب

ایرشدوک اول پاره اتون دخی ملاصه ویردوک کمویه نبوب کتدوک کوردوک
کی ایچتده برادریش بر بو جقده باشین اشاعه ایلدیوب او تر زهر وقت که
نازدقی اولور نازان قلو زنیه باشین اشاعه ایلدیوب فارغ او تورا نونک یانه
واروب ایتدک برداخنی سنو کله یولداشتمه اگر مصلحتک وارسه سولید ایتدی
دقیه یلیم بر کون ایتدی یارین بن اولیه نازندن صکره وفات ایدرم ملاصه سولکون
که ستری طشره چقره اگر بو جا نه لرودن سنه دیلر سه ویرکوزر جو کلم کماره چقره نر
بر درختان کوره سنو بر عظیم کک اعجاج الشده بنم جمیع بر انم دنیا اولمش
بولد نر بنم امر می تمام ایدوب اول برده ذوق ایده نر و بنم بو مرقعی ضایع اتمیه نر
جو کلم حله به ایره نیر بر لطیف و ظریف جوان بو مرقعی نر ان طلب الله کرک
اکا ویره نر پس دیدکی کبی یارنداسی اولیه نازی قیوب باشنی مرقع ایچنه
چکدی جو کلم اتوک یانه واروق کوردوک حاضر بر قبر قازلمش و جمیع سبانه
قولمش امر می تمام کوردوب ذوق ایلدوک و مرقعی متعلیوب حلیه متوجه اولدق
ویردوکی نشان او زرنه بر جوان بیره قارشو کلوب ایتدی اول امانتی ویردوک
بز ایتدوک ویره لوم امانه حقیقون سنو کله بر سوزم داردر دیدک ایتدی سولید
کوز ایتدوک اول کشی کیم ایدی و سیر کیم سیر بو نه قصه از ایتدی براروش ایدی
میراثی واردی وارث طلب ایلدی بنی اکا کوز ستر و زله شدی اول سرا
بجاشتم ایدوب فارغ اولکوزر پس اول مرقعی اکا ویردوک ایتدی نر بو اراده
بر معذرت توقت اید کوز تان کیر و کلام بویله دیوب نظر نر ان غایب اولدی
بر زماندن کلدی اول مرقعی کمیش دکنزدک جا سه سین چومش بو سیزدک در ایوب
کتدی بر مسجد جله به واروق و اول کون ایتد اولدق بهج سنه فتح اولدی اول
جا سه نوک برنی یولداشتمه ویردوک که طعام کتوره بر ساعتدن صکره کوردوک
که یولداشتمه کلوز و بر کرده جماعت عظیمه اکا یا پیشمش لر بیه کلوز و بنی دخی

دوب چکدیز ایتدی بو کون اوج کون در جله رییسی او علی غایب در جای
 سیزده در پس ریسک او کنه التذیل ریسس ایتدی او علم قتی که قضای
 نراده در طغریو سوبلیکو قضیه بی اولندن آفرنه دک سولیدوک اول عتک
 ایچدن برکشی اول قضیه بی ایتدی یک انگلی دیویوزن آسمانه دوتب
 ایتدی الحمد که بنم صلبدن سکا بر انونکی بر فرزند کلدی شیخ الاسلام ایتدی
 جمیع خلایق زنده ایکن مرده دن میراث بریز الا بو طایفه مرده اولوب نراده دن
 میراث بریز و ایتدی بیج کسه اصحاب ولایتدن بر برلیه صدق لهجت
 ائمه که اول کسه عالمدن کیدجک انوک احوال و ولایتندن میراث بیج
ابوالعباس دینوری قدس طبقة خامسه دن رزادی احمد بن محمد ز
 یوسف کسینده و عدا سه ایله صحبت اتمش ز قرانی و جوری بی و این عظامی
 و روی کور مشر و و طریقی کوجک ادی و استقامت اوزرته ایدی نیشا بول
 کلدی دانه بر مدت اقامت ایلدی و خلاقیه زبان معرفتده و احسن بیله
 موعظه سولیددی اندن صکره نیشا بوردن کیدوب ترمده و اردنی ابوبکر
 و راکت شاکردی خواص محمد حامد آتی قبول ایدوب کلدی و رکانه بوسه
 و یردی و شاکردلر نه بوالیش فوشش کلدی اکا ایتدی لیر چون بوبله ایلدوک
 ایتدی بن ایشدوب دررم که بنم خداوندی اول کوجک مدح ایلر بده
 ترمدن سمرقنده کلدی دانه دنیا دن کتدی بجهت اوج یوز قرقندن صکره
و اول دیشدر که ادنی الذکر ان ینسی مادونه و نهاییه الذکر ان یغیب الذکر
 ویستغرق بمذکوره عن الرجوع الی مقام الذکر و نه حال فناء الفناء یعنی
 ذکر و ادنی مرتبه سی هک غیرنی ذاکر اولان او تمقذ زو ذکر و نهاییه ذکر
 ذکراه ذکر ان غایب اولمقذ زو مقام ذکر رجوع ایکندن مذکور بده مستغرق
 قالمقذ زو بمرتبه فناء حالی **ابوالعباس احمد بن محمد الشافعی**

قج

قد

شیخ ابو عباده خفیف استادی از شیخ ابو عباده خفیف دیشدر که بن انوک
 کی و جده متحق کوردم تمام سکر اوزرته ایدی صحابه کتدی کی وقت اصلان اولدی
 جنیده و دریمینه و سهل تستری نیز ایشدی شیخ ابو عباده دیشدر که بر عیبه
 شیخ احمد یحیی ایله اوتزدوم و انوک اصحابدن بر اولمقذ زو بیز مکه سیده ایدی اول
 اوغلا بنجک او یخوسه کلدی خانه سنه کتلا اولدی قیش ایدی و عظیم ایشدی
 یقمشدی و احمد یحیی ابانغ اوستنه کلمشدی دسماعده خوش وقت اولدی
 اصحاب ایتدی یکم اولاکر بو اوغلا بنجی خانه سنه ایله بیج کسه جواب و یردی
 احمد بن یحیی اول ایشدن یکی پاره قوزالوب انوک ایچنه قودی و یکنونک بیج
 چکدی و اوغلا بنجونه ایتدی طور یوقار و وانی خانه سنه دک ایتدی و بر اول
 قوزالار دک شعاعین قضا تنوک طایفه سندن کورردوک جون اول اوغلا بنج
 خانه سنوک قاپوسه کلدی اول یکی قوری اندن بر قدی کور اولمش ایدی اندن
 صکره سجه کیدوب نماز مشغول اولدی تا صبح اذانی اوقتند هر
ابوالعباس باقری قدس زمانده اولو ایدی شبلی سی کورمشدی نیشا بول
 اولوردی و شیخ ابوبکر طستانی دخی نیشا بورده ایدی اول دخی شبلی سی کورمشدی
 و ایکی دیشدر که شبلی صاحب حال ایدی و توحید دن بر زره انده یوغندی
شیخ الاسلام ایتدی انروک دیدوک کی زکر شبلی توحیدده مدعیانه سولردی
 ستمکانه دکول **ابوالعباس برکعی رحمه الله** آدی احمد بن محمد بن هارون
 الصوفی از شیخ ابوطاهر اهریدن و مر تعشدر حکایت ایلوب دیر زکر تعش ایتدی
 هر کیمک دیداری سکا فایده ایتیمه گفتاری دخی فایده ایلر **ابوبکر** طاهر اهری
 نقل ایدر که ابوبکر طاهر ایتدی که سوز سولیک شول کشی بر دست در که سکوت
 ایدر سه عقوبت دن خوف **ابوالعباس السیاری رحمه الله** طبقة خامسه
 آدی قاسم بن قاسم المهدی از احمد بن سیارک قزقرنداشی او علی و ز اهل مردن

قد

قنو

قنو

۵

داندوگ شیخی در ابوبکر واسطی نوک شاکردی زود تحقیق احواله عالم و فقیه ایدی
و خاطرنه چوق حدیث واردی و اکا اتاسندن چوق میراث دکشدنی جمله
و یروب رسوگک صلی الله علیه وسلم ایکی تیل مبارک موین صاتون الدینی حتی
سجانه و تعالی اول سوی برکاتده اکا توبه میسر ایلیدی و ابوبکر واسطی صحبتینه
دیر درجه ایرشدی که متصوفه دن بر صنفک امامی اولدی که انکره سیایه
دیر ردی و دیادن کتوا اولیجی وصیت ایلیدی که اول مبارک مویلری انونه
قویلدن قبری موده در و خلائیق اتی زیارت ایدر لر و حاجتدر دن در لر و ادا
لرین حاصل قنور لر مجرب در هر کجک اوج یوز قرق ایکی سنده دیادن کتشد
ینه اول دیشدر که توحید اول لر خاطر که حق تعالی نوک غیر کلیمه وینه
اول دیشدر که واسطی به اجل قریب اولیجی ایتدی که زه بر وصیت ایلیدی ایتدی
انظهور ادا الله فیکم **عبد الواحد بن علی الشیخ ایتدی** ابوالعباس کز
زنداشی او علی زه هم شاکردیدر سرانی موده صوفیله وقف ایشدر بسی
اول ایدی که بکون صوفیلری دعوت ایلیدی رقص ایلدر رقص ایچنده بری
هو اوزرنه چقوب نایدیدر اولدی و هر کز ظاهر اولدی هر کجک اوج یوز تیش
بشده دیادن کتدی **اول** دیشدر که طایم ابوالعباس دن ایشتم که دیری
کرنازه قران یزه شعر اوقتی جائز اولیدی بو بیتی او قردم **بیت**
اتنی من الزمان محالا ان سری مقلای طلعت **ترجمه**
اومم بو محالی دیناده که کورم بر حال ازاده **ابوالعباس شهر قردی** **رحمه الله**
ادی احمد در شیخ وقت دن سیر وانی کبی دغیر بلدیله مکه ده اولوردی **اول**
دیشدر که قران بیرامی کوننده مینایه داردم بر چوقلیق طایفه او تور شدنی
و شیخ سیر وانی بیلد ایدی قوال سننه اوقدی سیر وانی غلیورق قالقوب کتدی
اول قوم ایدی بونه ایش ایدی که اندی بو کانه اولدی مگر که سماعه مکر در اوله

فتح

قط

شیخ ابوالحسن سرکی انده حاضر ایدی ایتدی اللهله عهد ایتدی که اگر اول سماعه کتدی
بن دخی هر کز سماعه اوترسیم شیخ ابوالعباس سروردی ایتدی بن بو خصوصه کجا
موافقم بر یسی کون بو اکشی قالقوب مشایخدن بر غیر جماعتکه شیخ سیر وانی
سلامنه وارد نوز دیلدی که سماعدن سوز سولیه سیر وانی ایتدی بر زمان ایدی بن
قوم اوزرنده یا توردم و الومی یا صدوق ایدن نوردم و بدینده طاشک نشاندی
ظاهر ایدی سماعه اوتردم شدی دوشک اوزرنه او توردم و سیر او حال
یا توب یا فکرتیه کجا سیر کله سماعه اوترتیق قرین حلال اولور **ابوالعباس ایتدی**
بولدی طبقة سادسه دن دوتمشدر ایدی احمد بن محمد بن الفضل ز جعفر خلدنیک شاکردی
و شیخ عنونک پیری ایدی شیخ ابوالعباس اکا عموا و قوشدر و عوسا لاردی
شیخ الاسلام ایتدی که عباس فقیر هر وی کجا ایتدی که ابوالعباس نهانندی ایتدی
که هر کم بو علمدن سوز سولیه یه که الله تعالی انوک جتی اولیه الله تعالی انوک حضمی ز
شیخ الاسلام ایتدی هقدن سوز سولیک اوج دز بری ذاتندن سوز سولیک ز
اول بابده سمع قیام کور ستردی یعنی کتاب و سنت دن مسوع اوس پس دز برخی
انوک دینندن سوز سولیک دز بو خصوصه داخی کتاب و سنت و اجماع ایتدی
و آثار صحابه قیام کور سترش ز او جو نبی صحبت حق دن سوز سولیک ز هر کجکله بو بابده
سوز سولیه و الله تعالی نک و جو دله متحقق اولیه یعنی حق تعالی انوک سمع اولور
انوکله اشتهیه و انوک بصری اولب انوکله کورمیه الله تعالی انوک حضمی اولور
شیخ الاسلام ایتدی نهانندی دیدی که انکره همت اصحابی ز اکر وصول اللدی ایدی
هقدن مشغول ایدرینه صانع ایلد حصول ایلینی کسر شیخ الاسلام ایتدی نهانندی
لفظ صا تر بر شخص واردی و فقیر انوک دنیا سیه راحت اولور لر دی احوال
فراغت ایدر و انندن سننه قبول ایدر لر و نهانندی انندن صور دز ایتدی اول
شخص درویشکر که برکتیده مالی زیاده اولد و غنه قانع ایدی پس انوک مالی فقیر اید

فتح

حرام اولدی **نهانندی** ایتدی ابتداءه که بو کاروک دردیله گرفتار اولدم او ایکی
 بیل باشم یا قلمه چکدم تا بجا عالم قلبیده برکوشه کوشه در **دینه** دیشدر جمله
 عالم اول ارزوده درک بر ساعت حق تعالی انکر کله اوله وین ارزوده میم حق
 تبارک و تعالی بر ساعت نبی بجا قویه تاین فکر ایلیه میم که بن نه نشنه نم وقانده
شیخ ابو سعید ابوالخیر و کلماتندن مذکور در که بوسوروک اصلی اولدر که کشتی
 کند و کندیه قوزار رسول صلی الله علیه وسلم دیردی که اللهم لا تکلمنی الی العسی
 طره عین و لا اقل من ذلک یعنی نبی کوزیو منجه کتوده تونه و ایندی دخی
از اول بر پیره زنی کوردم مروده که استناد ابو علی دفاک سوز لری لی
 کیدر کیم سو بیزدی که دیکر که بر خطه نبی بجا قومه بن خود عا و زاری ایلم
 یارب نبی بر خطه بجا قومه تا کند می سلیم که قانده قایم اولمشدر **دینه** نهانندی
 که حق تعالی یله چق کشتی او ترزد و خلقله **آب ترسا** اشته می که مسلمانلر ایچنده
اهل فرات کسه لر وارز پس ابو العباس تصابک خانقا هنه واردی
شیخ ایتدی بیگانه تک اشار محله سنده نه ایشی وارز ترسا کیدر دوزخی
 و ایتدی برسی معلوم اولدی اندن صکره شیخ ابو العباس نهانندی خانقا
 غم ایلیدی و انده دورت امی اولدی انکر کله ابدت الکی و نماز قلده
شیخ اکا هر کزنسه دیدمی دورت ایدین صکره پاپو چین آیا غنه کیوب کنگ
 مقصدین ایلیدی شیخ ایتدی جوان مردلک دکدر که او تا خرده بو قدر نای و تک
 حق اولمش ایکن بیگانه کله سین و بیگانه کیده سین ترسا همین مسلمان اولدی
 و انده قالدی شیخ وفات اند کدن صکره **یزه** اوتردی **اخچ** **موج** **ترخان** **قوس**
شیخ ابو العباس نهانندی نک مریدی **رزغه** رجب ده چهارشنبه کونده
 دورت یوزالتی بید سنده دیندن کندی و قبری زنجانده **در دیر** که او ک
 چتوکی واردی هر وقت که معان لردن بر جاعت شیخ خانده سنه توجبه

این کتاب در بیان احوال و مناقب ائمه و اولاد ائمه است و در بیان احوال و مناقب ائمه و اولاد ائمه است
 این کتاب در بیان احوال و مناقب ائمه و اولاد ائمه است و در بیان احوال و مناقب ائمه و اولاد ائمه است
 این کتاب در بیان احوال و مناقب ائمه و اولاد ائمه است و در بیان احوال و مناقب ائمه و اولاد ائمه است

قا

ایدیه لردی اول چتوک انکر که عدد نجه او از ایلیدی خانقا تک خادمی بر
 او ازوک باشنه اش ایچون چولکه بر کاسه صوفیوردی اتفاق برکون انکر
 عددی اول چتوک او از نندت برار توفیق کلدی لغیب اند اول چتوک اول
 مهاندر که ایچینه کیردی و بر بر انگری قو خولدی و ایچکلرندن بزنک اوزنه
 قبول ایلیدی چون تقصص اندی لر اول کسبه سی دین دن بیگانه بولدر **دیر**
 که بر کون مطبخک خادمی چولکه بر مقدار سو قویدی که سودانی رنج بیستوره بر
 قاره یلان دو تون دو کندن چولکه دوشندی اول چتوک انی کوردی چولک
 دایره سنده دولنوب او از ایلیدی و اضطراب قوروی خادم اول معنی دن غافل
 اولوب آگا زو ایدوب منع ایلیدی چون خادم بیچ وجهه متنبه اولدی اول چتوک
 کند زنی کوروروب چولکلک ایچینه ایتدی و هلاک اولدی چونک اشی دو کدر شیخ
 ایتدی اول چتوک کند دسنی درویشده فدا ایلیدی آتی قبره قویکوز فریارت گاه
 دوز کوزو دیرر بالفعل انوک قبری ظاهر زو خلایق زیارت ایدر
ابو العباس نسایی رحمتنا اسی محمد بن زکریا در اصل ده نای
 و مصرده او ترشدی شیخ عباس فقیر هر دی آتی مصرده کورشدی و شیخ عمولده
 عباس شجا ایتدی که دایما ابو العباس نسایی تک سراسی قاپوسنده است قفا
 اسکوک و کزدی که خلایق زیارتنه کلور لردی بر دقت ده نبی کوندردی که قاپوه
 واروب زیارتنه کلندرک طواررین طوتم کو کلندن چکدی که ایوا ایش الویه
 کیردی که فراسان دن مصره کلدم سنور بانلق ایلیتم نیم خود انده فراغم وار
 همان ساعت بر کسنه کلدی که شیخ سنی استر ایچر کیردم شیخ ایتدی هنوز
 مقبره بی کیر مدون تیز اوله که صدر نشین اوله سن و سراسیوک قاپوسنده طوارر
 دوته لردو انفر حفظ ائمه سکا کسه حاجت اوله **شیخ** الاسلام ایتدی اول کسبه یعنی
شیخ عباس شیخ دیدکی کی اولدی که دایما عباسک قاپوسنده طوارر اسکوک اولدی

اول قاره یلانی
 ایچنده مرده بولدر

قب

قصه

که سلطان منسوب گشته که کوردی **ابوالعباس سید قدس** اوستی احمد بن علی
 بن سید در جهنگ اوج یوز بشنده دینار گمشده را که او لولغندن شافعی
 اصغر دیرردی و اقاگ فقیهی ایدی بغدادده اولوردی و جنیدی کورشدی
 وصحبت انمشدی هر وقت که اصول و فروع عدل سوز سولیا ایدی بر وجهی
 ایدردی که مجلسه حاضر اولدو تجب ایدردی دیردی که بلور سینه که بوسوز
 بکانه یردن در ابوالقاسم جنیدوک صحبتی برکندن رتبه الله علیه **عبدالمعز** بر
 ابوالعباس بر یک مجلسی کنانه اولدوی و اگا بو طرفین سوال ایدی
 کویک جواب ایشدوب بر نوره اولدی و دیوش اولدی جو تکم هوشه
 کلدی ابوالعباس ایدی بن نچه زمان سیزوک پیر کوز جنیده اولدم صحبت
 ایدم شدی بو علم رنی مشغول ایدی اگر شویله که سیز دیر سیز بر کویک
 ایده یم مخصوص سیرک ایچون بو بابده کلمات قلم **شیخ** ابو عبد الله خفیف
 ابن سید شیرازه کلردن اول اصحاب علم جمیع صوفیه یم جهال اعتقاد ایشدی
 جو تکم اندر شیرازه کلدی و بو طایفه مراتب و مقامین بیان ایدی اولدی
 دینچه سوز سولیدی و آنلرک فضلنه شهادت ایدی و نچه کره واقع اولدی
 که علما حجا السنده ایدی و انه بر هر کز ایدی اولدوق مکره بو طایفه تک صحبتی
 واسطه سیده و ادب اوکر تدرک مکره بوندون اول عالم سید مکره صوفیه
 کلدی در پس ایانله تعظیم و تکریم او زرنه اولدی **ابوالعباس محمد بن محمد**
 بر آهه مشایخک مقدم لرندن در در عده کامل ایدی و سحاب الله غوه ایدی
 و سخا و نده بی بدل ایدی احمد جنیک ایدی و احمدوک مذمونی هر آهه اول
 کتور شدی و ابراهیم سینه ایله صحبت انمشدی و اولدو همیشه که هر کسی
 اولیا و مشایخک صحبتی مذهب اینه هم رضیحه مذهب اولدو هر کس
 یکی یوز قرق برنده وفات ایدی **حسین بن منصور الخلاج البیضاوی**

قصه

قصه

طیقه ناشه دن در کینیتی ابوالغیث از سیاحان ایدی که فارس شهر لرندن شهر دراز
 اصلده اول خلاج دکلدی **برکون** بر صلا جک دکانه او تورردی که آنوک
 دوستی ایدی انی برایشه کونردی ایدی بن سنوک روز کارکی کوری وره
 بر مانعده اشارت ایدی اول پنجه لر چکر دکلردن ایر لوی پس اگا بو سینه
 خلاج دیرلر واسطه ده و عاوقده اولمشد و جنیده له و نوری ایله صحبت انمشد
 عمر بن عثمان مکی نوک شاگردی در مشایخ آنوک حقهده اختلاف انمشد
 اکثر مشایخ انی رد انمشد در مکر قاج کسته ابوالعباس عطا و شبلی و شیخ
 ابو عبد الله خفیف و شیخ ابوالقاسم نصر ابادی و ابوالعباس سید
 آنوک قتلنه رضا دیریدی و فتوی یازندی و ایدی بن بلزم کم اولدو سولدی
کتاب فصل الخطاب ده ایچر بوقصه تک جمله مقرر یا سندن در جنید بغدادی
 حسین منصورک قتلنه فتوی دیردی زیر ا تواریخ عالم اولنلرک یا سنده
 روشن دمبرهن که بوسوز اقترار محض **سید الطایفه** جنیدوک وفاتی
 حسین منصورک شهادتدن اون بر سیل اولدو حسین منصور بغدادده
 باب الطائفة ده یوم انلشه ده ذی الفجره دن الی کون باقی قالور جهنگ
 اوج یوز طفقوزنده شهادت ایشدی و سید الطایفه جنیدوک ایکی یوز
 طقس ایدی سنده یوم السبتده سیروز حلیقه ده وفات ایدی دیرلر
 که یوم جمعه تک اقر و قنده وفات ایدی یوم السبت ده و فرغ اولدی
کتاب کشف حجب الحجب ده ایچر جمله متافران انی قبول انمشد در قدس ایدی
 و متقدمان مشایخک بعضی انی مجر اند کلری آنوک دینه طعن ایدر کلری
 سیدلر دکلدی مجور معاملة مجور اصل اولدو متافران دن سلطان
 طریقت شیخ ابوسعید ابوالخیر قدس سره یوز مشد که حسین منصور خلاج
 علو حال ده در آنوک زمانده مشرق و مغربده آنوک کی کسه یوغدی **شیخ** الکلام

ایتدی بنانی قبول انمزم مشایخه موافقت او ترو و شرعی و علمی رعایت دن
وردی انمزم نردخی اولیده اذکوز وانی موقوف تو کیوز اول کسه که انی قبول ایدر
قبول اتمیندن زیاده سورم ابو عبده خفیف اکا امام ربانی زینشدر شیخ الاسلام
ایتدی که فی الواقع امام در امام کشتی به سویلندی ضعیف ره یو کلمتدی و شرعی
رعایت اتمدی هر نه کم او کا واقع اولدی ایسه اول سبیدن واقع اولدی بوجمله دعوا
هر کون بیک رکعت نماز قیلوردی و اول کجه که یارنداسی انی قتل ایدر تیشوز
رکعت نماز قلمشدی شیخ الاسلام ایتدی انی بر الهامی مسالنه اوتدی قتل ایلدی
د اول خصوصده اکا ظلم اولدی زیرا ایتدی که بوسوز که اول سویلدی پیغمبر لقد اولدی
خود د کلدر شبلی انوک داری التتده واروب طور دی و ایتدی اولم نهنک
عن العالمین اول قاضی که منصور ک قلمه حکم اتمشدی شبلی دن بو کلانی
ایشدوب ایتدی اولک غیر لوق دعوسین ایلدی بو خود کتک لوق دعوسین ایلدی
شبلی ایتدی بن دخی همان اول ایدر کین سویلم کین ایوانه لوق نبی خلاص ایلر و عمل
انی بو بلایه اوغدر بر وقت منصور جنیدک ساپوسین قاقدی ایتدی کیم
ایتدی حق جنید ایتدی حق د کل سین بلکه حقه سین ای خسته تقصد یعنی
قنقی دارا عتی در که سنو کله جنک ایلر و اول نسته لاکا واقع اولدی استادی
عمرو بن عثمان مکی تک دعاسیله واقع اولدی که عمر بن عثمان باب توحیده
د علم تصوفده بر برف و تصنیف اتمشدی منصور اتی اوغولین الوت اشکار ایلدی
د منقه کور سوز ایدی نهم ایتدی اکا انکار ایدر و اتی ترک قلد یوز
اول دخی منصوره نفرین ایلدی ایتدی اتی سن انوک اوزرنه بر کسه بی مسلط ایلدی
که الین و آیین کسوب و کوزن چقوب بردار ایلسون و بوجمله که واقع اولدی
استاد تک سبیل اولدی نقل تذکره بودر اما تفصیل کتاب فصل الخطاب
بویله در که امام یافعی تاریخنده سنه تسع و ثمانیه ده قصه حلاج او افترده ایتدی

نقل ایدر که مقتدر وزیر حماد بن عباسک مجلسده قاضی الی عمر حضورده
حلاجدن بر کلام صار اولدی پس قاضی ابو عمرو انوک قاسنوک حلقه فتوی
د حجت یازدی و مجلسده حاضر اولن قهنادخی اکا موافق یازدی و حلاج انده
ایتدی طهری حمی و دمی حرام و ما یجزل کلم ان سا و لوا علی مایه بیجه و اما اغفا
الاسلام و مذهبی السنه و تفضیل الامیه الاربعه و الخلفاء الراشدین و بقیة
العشرة من الصحابة رضوان الله تعالی علیهم اجمعین دلی کتب فی السنه
موجوده فی الوراقین فالله اعلم فی دمی حلاج متصل بویله دیردی انک متصل
یازدی تا کم تمام یازدیلر و مجلسدن طاعنلر و حلاجی زندانه کوندر در وزیر
حسب حالی یازوب مقتدر خلیفه به کوندردی جواب ویردی که قضا
انوک قلمه فتوی دیردرسه کر که انی والی سی سیات الیه ویره سین اکا یوز
قاجی اورسون کر هلاک اولورسه خوش و الا یوز دخی اورسون اندن صکره بوین
اورسون پس وزیر دخی اتی والی سیات الیه ویردی خلیفه تک جوانی دیدی
د ایتدی اگر ضربه هلاک اولورسه اول الی کس صکره ایا غنی بعده باشی دبدنی
یا بق و کر سکا دیرسه که سنوک ایچون فرات و اجله یی التون و کومش ایدر اهر
ایلیم قبول ایلدی و عقوبت فراغت قلمه والی سی سیات دخی اتی اول کجه
الوتب یارنداسی سه شنبه کونی سنه مذکوره ده دی کجه نوک یددی کونی قالمشدی
باب الطاق او کته چقوب و حلاج اول قیودوک ایچنده امتناع صورتن کور
دی حساب عانه ناس انده جمع اولد ز جلا د اکا یوز قاجی اوردی هر کوزه ایلدی
بعده اطراف اربعه سن قطع ایلدی و بدنی یاقوب کونی دجله به صالحدی و باشتی
بر اعین صانچوب بغدادده کورپی اوزرنده د کدی و حلاجک بعضی اصحابی
حلاج قتل اولمندی و ککن اعدا رسدن بر عدویه شبهه القا اولمندی بوقضیه
شرعی دراز ز و تطویلنده فایده از در اما بو قدر ذکر اولمندی ارباب عقوله عرب

کافی از صاحب وصوله خبرت ایچون وافی **امام یافعی** رحمه الله علیه ایتدی بو
قضیه بی ابن خلکان نقلی اوزرنه اختصار آنکه که بوزوایت اقرب در صدق
والنسب در حق امانه بی نیک نقلی مناسب و کله زمشا یچون مقدمه اکر اول
اقواله بلکه تطیبات صوفیه ده طعن ایندروک اعتقادنه مناسب در صاحب
احواله سادات حقنه اوله شوی نیک اعتقادنه ملایم **در حسین بن منصور**
شول اهل اسه مجبول اوله دغی شفقت و در افت حکمتیه و مقانوک مقصدا سنجه کند و بکنه
قلنه سعی ایندروک جمله سنه دعای خیر ایلدی و حضرت غرندین دیلدی که جمله سی
رحوم اوله حضرت هغه مابنده اولان حال دلال حکمتیه بویله دعا قیلدی که الهی
افیت ناسوتی فی لا هویتک بنحی ناسوتی علی لا هویتک ان
ترحم علی من سعی فی قتلک **کذا نقل** به الدعا الشیخ العالم العارف نجم الخدی
ابوبکر عبد الله بن محمد الاسدی الرازی روح الله تعالی روضه فی کتابه وصادق العباد
و منقول از که حسین بن منصور بر کون خاطرندن بویله چیدی که حضرت مصطفی علیه
معراج کچسنده تنها موملری دیلدی بچون جمله سین دیلدی و ایتدی که یاریت
که جمله سن بجا باغشده فی الحال حضرت مصطفی علیه سلم متمثل و مجتهد اولوب
قا پودن ایچو کیروب کلدی که او شده کلام و بویردی که هر نه کیم بزده زرتک
فرمانیله دیز زوروم کوکلر تک فرمان خانه سید آنوک ارادنونک و زمانونک غیر
پاک و معصوم ذرا کرامتیه سیدی جمله سین دیلدی و یوزوم حسین منصور دیندی
باشندن چقروپ در روی یعنی حضور مصطفی ده صلی الله علیه و سلم غامت کوتر
مصطفی صلی الله علیه و سلم بویردی بو غامتده دلبنده باش دخی وریک کرک
نابن راضی اولم پس آنوک قلنه حقیقت ده سبب بو قضیه اولدی و اول کلام که کا
اسناد اولندی جهان دوشدی و دارا وزرنه دیر ایدی که بن بیلورمک بوایش بجان
واقع اولدی و یک مرادی و یوز چورم عاشق صادق التبه بویله اولوز و چون اول

سکه و غلبات ایچنده آنوک حالی صادق ایدی و معذرا ایدی در باندن اول
وجه کلام صار اولدی لاجرم خلق عالمه آنوک حقیقت حالی روشن و محقق
اولدی و کر بر کاتب دعوی ایدب انانیه فرعونه طغی اولور دینی تا صادق
کاتب دن و حقیقت مجازدن ممتاز اوله **مشهور** آن انار ارا لعه الله در
دین انار ارا رجمه الله کی **آن انار ارا** کت از خودی بر پاید **وین انار کت** از خودی
این انار ارا بود در اصل الاصول **زاتیا دنور نیز راه حلول** **جهدرکن تا شکیت** کت
باشک تو انور شود **صبرکن اندر جهاد و در عنا** **دم بدم می بین بقا اندرنا**
هر که برنجی دید کنی شد بدید **هر که جدی کرد در جدی رسید** **تم کلام فضل الخطاب**
و انه یقول الحق و هو یهدی الصواب **عبد الملك اسکاف قدس سره**
شیخ الاسلام ایتدی عبد الملك اسکاف حلاجک شاکردی **وزویوز** مکریمی
عمر سورمشدی و شرف عقیلی الیه اولمشدی **بلجده و بنم بابام** و پیر فارسی حسین
طبری و ابو القاسم خانه جمله سی شریف **حنف عقیلی نیک یاران** ایدی بر
حمره عقیلی نم بابامی جمله سندن اولور و تزدنی **بم بابام ایتدی** که عبد الملك اسکاف
ایتدی بر وقده حلاج ایتدی که امی شیخ عارف کیمز ایتدی عارف اولور که دو
ایتدی التی کون قالی **پیشنبه کوننده سنه تسع و ثمانیه** و در بغداد ده باب الطایفه
ایلتوب الین و ایاغین کسوب و کوز لرین چقروپ و باشی **اشا غبردار** ایلدی
و جسم یقوب کوننی سله **دیره ز عبد الملك ایتدی** اول وقتی کوز لدم بیلدوم اول
دیددی کند زنی امیش و هر نه کیم دیدی ایسه او کا اویله **ایتدی شیخ الاسلام** ایتدی
بلزکم که اول قضیه لوک او کا اولانغین کند و زنی بلور میدی یوقه بویله دیوب کند
واقع اولدی و آنوک بر شاکردی داردی **ادی بیگلر آتی دخی** سله قتل ایلدی و ادنی
شاکرد حسین قود زو ابو العباس عطاسی دخی اول سبیله قتل **ایتدی شیخ**
وقیل **احمد بن ابی محمد علیه السلام** کتسی ابو الفاتک در بخدادی در سنه

این کلام در بعضی نسخ مندرج است و در بعضی دیگر حذف شده است
و در بعضی دیگر با کلمات دیگر تغییر یافته است
و در بعضی دیگر با کلمات دیگر تغییر یافته است
و در بعضی دیگر با کلمات دیگر تغییر یافته است

تقریر

تقریر

و نوری بی صحبت نشد و بنید اگا اگر ام ایردی اول دخی جلا حاکم کردی اییدی
 و اگا منسوب اییدی **اول** دیشد که اول کجی که اتی برد از اند لرتق تغالی می واقعه
 کوردوم ایتم خداوند بنا بونه اییدی که کند و بندگ حسین بر ایلدک اییدی کنیز
 سرتی اگا اسکارا ایلم خلاقیه سوییدی و اگا عطا قیدم رعناق اییدی خلقی کند
 دعوت اییدی **شیخ** الاسلام اییدی اول قتل حلاج نقض اییدی کرامت دکلدی
 اگر اول تمام اولیدی بوایش اگا اولدی سوزی اهلنه سویلیک کرک تاگم آنوک
 سرتی اسکارا اولینه جو تکم تا اهل سویلیک و اگا یوک یوک کلمتش اولد و کلام
 سخا اندن کزنده عقوبت ایش **روین** شیخ الاسلام اییدی حلاج اول دیدولی کلام
 ناتمام اییدی اگر سوزنده تمام اولاییدی اول سوزانوک مقامی و نفسی و زندگانی
 اولوردی کسسه منکر اولدی دخی نسنه کرک اییدی اول کلامک محلی دکل اییدی محرم
 یوغندی بن آنوک سوزندن اولوسوز سویلم و عا^ه ناس حاضر در اما کسسه
 اسکارا ایده مز و اول کلام شویله مستور قلوز زیر اهر کسه آنوک اهل دکلد رانی
 خودنم ایده مز **شیخ ابو عبد الله** خفیف قدس سره اییدر چوق حیلله ایله حسین
 کورکه زندانه واروب کیردم بر خوب سراجی کوردوم که لطیف فرس یوغنی قلیز
 و دو شک لرد و شمش و خوب مجلس ترتیب اولمش و دیواره برایت غلبمش
 اوزرنده بر منشفه یعنی ان بوز سلک ایچون برردا و یابرد سماک اصلکش
 و بر غلام خوبروی طور بون ایتم شیخ فنده دز اییدی سقایه ده یعنی آب
 خانه ده ابدست یرا غنیم کورز ایتم نه قدر زمان در که شیخ خدمت اییدرین
 اییدی اون سکر اییدر ایتم بوزندان ده شیخ نه اییدر اییدی اون اوج
 بتمن دمور بنده هر کون بیک کعت نافله نماز قلوز اندن صکره بو خانه
 قاپولرین که کوررسن هر برنده فونی لرد اوغری کردن کسسه لرد از آنکه دارد
 نصیحت اییدر بقی لرن و ساچلرین که ایتم نه بر اییدی هر کون الوان طعنا

این کتاب در بیان احوال و مناقب ائمه اطهار علیهم السلام است
 و در بیان احوال و مناقب ائمه اطهار علیهم السلام است
 و در بیان احوال و مناقب ائمه اطهار علیهم السلام است

اوکنه بر سفر کتوروز بر ساعت جمله سنه نظر ایله بعد بر باغی او جلیله اول طعنا کرد
 اوزرنه باصبر دز منزه اییدر که آنلردن میزد او کندن کتوروز بر بوسوزده ایکن
 اب خانه ان چقدی بر خوب جمال قامت دلکش بر براق صوف کیمیش
 و بر املی فوطیه می باشنه صارش صنفه طرفه چقوب اوتزدی و بجا اییدی ای
 جوان قانندن سین ایتم پارس دن ام اییدی قانقی شهر دن ایتم شیراز دن
 بندهن مشایخ خبرن صورتی تا ابو العباس عطا لک سوزنه کلدی اییدی اگر اتی
 کور رسک دیه سین که اول رفقه لری صفلسون دخی اییدی بونده کج کله بیلدک
 ایتم بعضی پارس سپاهیلر دک معرفتیده کلدیم بوسوزده ایکن میرزندان
 ایچر و کیردی ویر او پیدی و اوتزدی شیخ اییدی سکا نه اولدی اییدی دشمن
 بنی خلیفه یغز امشکه اولولردن برنی اون بیک دینار لوب صالو ویردی
 و آنوک بر نه عا^ه ناسدن برنی قودی دیواوشده شمدی بنی لوب کیدوب
 قتل اتسه کر که **شیخ** اییدی وار کیت و السلام جو تکم اول کندی شیخ اولوک
 اور تا سنده دزی اوزرنه کلوب اللرن کورکه قالدوردی و باش اوکنه صالح
 مد هوش اولوب یوننی بره قودی اول اشناده امیر زندان ایچر و کیردی
 کیرد شیخ اوکنه اوتزدی شیخ اییدی جان بجا اییدی از ادا اولدم اییدی
 نه سبب دوشدی اییدی جون بنی خلیفه تک اوکنه ایلمد بلذ خلیفه اییدی
 اشبو ساعته دک آنوک اوزرنه ایتم که سنی قتل ایلم شمدی سکا کور کلم
 خوش اولدی بوری وار عفو ایلم پس شیخ دیلیدی که یوزنی اول منشفه
 پاک ایلیه اول ایب که منشفه آنوک اوزرنه اییدی شیخدن یوکسک
 یکیمی ارشون اییدی شیخ النی اوز ادب منشفه بی لدی بلبر شیخ اییدی
 اوزرندی یوقته منشفه شیخه قریب می کلدی اندن صکره بن چقوب کیدم
 ابن عطایه واردم و اول خبری ویردم اییدی اگر اگا بولوشور سک ویرین

که اگر بنی بجا قوزار سه صقلیم **دیر** که بر کجی تیش رکوه دارله یعنی قره لو
 مرید بیت المقدسه کلدی بر دقتده که قندیل لر سونیشدی ایتدی **قندیل**
 چن یا زایدیلر کاه ایتدی سحر وقتی خیالی ارا فز شهادت بر ما غلبه
 اشارت ایلیوب بر کزانه دیدی همان بر ما غلبدن بر نور چقوب **دیر**
 قندیل اول نور افروخته اولدی و اول نور کرد بر ما غلبه کلدی ره بانله
 ایتدی نه ملت دن سین ایتدی ملت خفیان اوز زینیم اتم محمد **دیر**
 و خفی لردک کتری نم بعد ره بانله ایتدی قانقی سین دیر سین نر کله بونه
 اولیم می یوقسه کیده می ایتدی لیک سکندز ایتدی یارانک قانزلی اچدر
 و نفقه لری یوقدز اون اوج بیک اچیه شیک اوکته کتور دیز سنوز صبح اولی
 که جمله سین صرف ایلیدی اندن صکره چقوب کندی **برخشک** بر طوطی واردی
 اجل ایشدی حلاج ایتدی استری سین که دیری قلم ایتدی سترم بر ما غلبه اشارت
 ایلیدی یرندن قانقوب زنده اولدی اگا صوردر که توحید ندر ایتدی اوزاد
 انقدم عن الحدیث یعنی قدیمی حادث دن ایر مقدر **شیخ الاسلام ایتدی**
 که صوفی لردک توحیدی ندر نفی الحدیث واقاته الازل **فایز مریخی بغدادی**
 کیتی ابو القاسم در سین منصور حلاجک خلفا سندن در شیخ قومک متکلم ندر
 و عبارتده مدقی لرندن در احوال و اشارتده کلام حسنی واردر فراسانه کلدی انرا
 کرقنده واروی دنیا دن کیدنجبه اندن قامت ایلیدی **شیخ علم الهدی** ابو منصور
 ماتریدی نک معاصری ایدی **شیخ ابو منصور** هجرت اوج یوز او تونز **بیشینه**
 وفات ایلیدی فارس لجه اسم ابو القاسم سمرقندی نک دخی معاصری ایدی
 دانوک تاریخ وفات مقدمات اولندی **شیخ ابو القاسم** و **شیخ ابو المنصور**
 بر برید ایم مصاحب ایدی **لونا اکادک** که توفقه اجل مابین لر زید جلالی القفا
 ایلیدی و فارس بغدادی جمله نک مقبول ایدی **انوک** احوالی تصحیح **امشدر**

فقط

تاریخ حلاجی
 حلاجی
 حلاجی
 حلاجی

۱۲۲

و کلماتی مشفاهنده **شیخ کتور مشدر** و **شیخ عارف ابو بکر بن اسحق الکلبا** بخاری
 رحمه الله کتا بلرنده اندن واسطه نرسوز لر روایت ایله **شیخ ابو عبده** السلفی انام
 قشیری بر واسطه بلنه یا زیاده و غیر بلدیخی سوز لر نقل **امشدر** اندن **منقول** در کتاری
 حلاج دن صوردم که مرید کیدر هو الرامی باول قصده الی الله سبحانه فلما بعج حسی
 یعنی مرید اولدر که ابتدا دن نشانه قصدی حق تعالی بی اوله تا او کوا اصل اولینج
 بر نسنه بی میل اتمیه **بینه** دیشدر که الحق لایعارضه شی یعنی خاطر حقانی اولدر که اگا
 هیچ بر نسنه معارضه اتمیه **شیخ الاسلام** ایتدی حلاجیه پوق بیلان سوز لر انسا دلیله
 دهنم اونم و راست دکلم کلمات اندن نقل ایروب **اشتر الایدی** لر و جهول کتاب لر
 وحیده لرا کما منسوب قنور لر و اول که فی الحقیقه اندن صادر اولمشدر معلوم زانوک
 اشعاری فضیح ایدی و بیره حلاجک بو بیت لرنی او قدی **نظم**

انت بین اشعاف و القلب تجری	شش جری للموع فی الأبحان
و تحل الضمیر خوف فوادی	کحلول الارواح فی الابدان
لیس من ساکن تحت ک آتا	انت حرکته سخره المکان
یا هلا لا بد الا ربع عشر	لثمان واربع و اثنان
ترجمه دلده مهر و ک شو عوفده کی قائم کی	یا جفونده اولان اشک روان کبیده
در دوسوا کیله کم خوف درونم پر در	حق بلور کم تنم ایچنده کی جاسم پر
کر سکون و حرکت در در ک اقبال در جوع	رخک اینیه نه ظل کایم کی در
عارف ابروی هلاسنده کورر بدر نام	نظر اهلینه بیاننده عیانم کی

احمد بن حسین بن منصور حلاجی **شیخ الاسلام** ایتدی ابو عبده با کوردر
 اشدیم که ایتدی حسین منصورک او غلی احمد دن مجنده اشدیم که ایتدی **صکره**
 کیجده اناه ایتدم که بجا بروصیت ایله ایتدی نفسکی بر شعله دوشرا اول شیخ
 دوشرفردن اول ایتدم ای انا و ذی زیاده ایله ایتدی شول وقت جمیع عالم خدمت

فقط

قف

دور سالرس برشته دورش که آنوک برزده سی عمل ثقلین دن یک داولو اولو
 ایتدم اول نه نسنه در ایتدی معرفت شیخ الاسلام ایتدی ثقلین انس و جن
ابو منصور کاو کلاه محمد شیخ الاسلام ایتدی که شیخ ابو منصور کاو کلاه
 مرض ده مشایخدن اهل سلامت ایتدی بروقت ده فارغ ایتدی که یاران
 سفره کتشدی بر کسبه نوک حایطین ده اولوردی قیوقاریغ مشغول ایتدی
 صویه ایشدوردی جو کلم نام اولدی اندن چقوب آنوک یاننده برقیودخی
 قازدی و بونک طیرغن اولکی قیونک ایچنه قوییدی جو کلم اول دخی نام
 اولدی آنوک یاننده دخی برقیوقازدی برکشی اوکا ایتدی دیوانه
 دکولسین دکسنوک ارغادی دکولسین نجون بویله ایلسین ایتدی نفسی
 مشغول ایلروم تا کم نبی بر شعله دوشرمیه و مشایخ بویولدن اتمشد در ایتدی
 دینوری در یاده اکلنوب قالدی مرقعی کسوب دیکردی تا عاقبت آنی کلاه
 ایلدی **ابو عمی و دمشعی قدس سیده** طبقه نالته دن در شام شایک
 یکانه نندن در و اولورندن در و ابو عبده جلا و اصحاب ذوالنون حمصیه
 اتمشدی بجهتک اوج یوز کیری سنده دنیا دن کتمشد **د اول** دیشد که شولکه
 پیغمبره آیات و معجزات اطهار اتمک فریضیه در زولی لره دخی کرماننی حفظ
 و تر ایلک فریضیه در نا خلق فتنه پیدوشمیه **دینه** دیشد که انصوف در
 الکلون بعین النقص ل غرض البصر عن کل ناقص بمشاهده من هو منزه
 عن کل نقص یعنی تصوف اولدر که عالمی نقصان ایلد کوره سین ملک با کلمه
 نظروک هر ناقص دن یومق **دینه** اول دیشد که علامه قاده القلب
 یکل العبد العبد الی تدبیره فی الیفه و لالیاله حسن الکلامه و الرعایه و البنی
 صاتی ایه علی سلم یقول اکلانی کلاه الطفل الولید یعنی قاده قلبک
 علامتی اولدر که حق سبحانه و تعالی عبدی کند تدبیرنه معتد قلا پس اول عبده

قفا

الکلام

تدبیرنه الف ایلر و حق سبحانه و تعالی دن حسن محافظت در عایت طلب ایلر
 حضرت مصطفی صلی ایه علیه وسلم بویردی که یارب نبی شول شمدی طوموش
 او غلمان حفظ ایلر کی حفظ ایلد **دینه** اول دیشد که ادا صفت الارواح
 بالقرب اثرت علی الایاکل انوار المواقفات یعنی ارواح قرقله
 صافی اولسه هیاکل عالمده تاثیر ایلر انوار موافقه سیله **محمد بن حامد الترمذی**
 طبقه ثانیه دن در کینیتی ابو بکر در فراسان شایکک جو اندر نندن در احمد ضروری
 کوشدر ا غیر لری دخی و آنوک او علی ابو نصر محمد بن محمد بن حامد دخی فرانک
 جد قیبا نندن در **محمد بن حامد** دیشد که شک برایت شک کو کلک در شک
 جو کلم کو کلکی خاطر کده اولن هرطن دکانه مشغول ایلد سین اوقا تکلی ضایع ایلر
 شول کرکز و عبث نسنه ایلد پس قین اصی ایلر شول که سر پای سنه زبان کتوره
شیخ الاسلام ایتدی صوفی تق کو کل زود وقت در و زندگانی در اگر صوفی کو کلنی
 و دقتی و زندگانی سنی ضایع ایلد صوفی دن نه قانور **دینه** اول دیشد که چون سنوک
 اوقا نکلدن بروقت اکت غفلتدن سالم اوله اول وقت اوزرنه غیرت ایلد شوندن
 اوترد که ناکاه اول حاله مخالف سندن بر فعل ظاهر اوله زیر اول ایش باطنک
 عدم استقامتی علامتد **دینه** اول دیشد که الانسان فی خلقه احسن منه
 فی جدید غیره یعنی انسان کند دیر ایشی اوزرنه اولمق یکدر غیره ک حالیه نمقده
عبد الله بن محمد الخازم محمد طبقه نالته دن در زری شایکک نندن
 کینیتی ابو محمد درویل رکه ده مجاور اولمشد زورع اوزرنه ایتدی دکسندن زور
 چوق سویلیجی ایتدی دسوزنه فارر و اهل اقتدار ایتدی شیخ ابو عمر و کبیر صحت
 اتمشدی و ابو حفص حدادی کورمش ایتدی با زیدوک اصحابی آنی اولوردر
 بجهتک اوج یوز کیری سندن مقدم فوت اولمشد **د اول** دیشد که اخلق زاید
 طعامی در و ذکر عارف لروک طعام در **دینه** دیشد که کشی اغیاره اسرارنی التفاتدن

قدس روح العنبر قف

تفج

صفتی است تبارک و تعالی به اقبالک علامت نردن در **دینه** دیشد که عبودیت
 باطنه و حقیقت باطنه که میگوید که اخلاق نردن در **یوسف** ابن الحسین دیشد که
 عبودیت کبی کسند کور مردم و عبودیت دینی کسند کسند کور باشد **دینی** رحمت
 ایدر عبودیت خوار مکه ده ایدنی دیردی که بزوم طریق فتوت در **دین** کلید
 چون مجلسن قانقوب کندی انوکله سله انکرون بر پیر ایدنی دیکر سینه که سزه
 کند و شکر و کفتوت نردن خبر و یریم ایدنی سله استرنا ایدنی هر پیر درون کونی
 کسند ایدنی غایت مکه اندلیز جو کونم بر نردن کله که مکه اون سکر مسیق قلمشی
 ایدنی یا اصحاب استود علم است یعنی نری است تعالی به اصمیریم ایدنی است
 قانده کیدرسن که مکه ایدنی سنوک بدینده از مسافه قلمش از ایدنی بن ربی دن
 بواریه دیک نردن مشایخه کوزله یعنی مصاحب کوزله کلام بواریه دیک
 نردن یولدا شکر که خوش ایدنی شدی کوری دن یکا دوزم و ادرادن حج
 نیت ایدنی دینه سزه ایر شرم اول زمان دن حج موسمه دیک بسش کی قلمش
بنام زین العابدین **حکایت** **محمد بن** طبقه ناله دن در واضطی الاصل در
 اما صوره او نور مشد ز دینه اندن دیدن کتمش ز هجرت تک اوج پوز التی سنده
 رمضان ده مشایخ مصر و کبار نردن در حق سوبیلین لردن در دام بالمعروف
 ایدنردن زوله المقالات المشهوره و الکرامات المدکورده و جبیده و او
 ذقده اولن مشایخه صحبت اتمش زوا ابو الحسین نوری تک استنادی در
شیخ الاسلام ایدنی اول حال کول ایدنی امام ایدنی بروفته احتساب
 اتمشنی اتی بر خانه به قویوب اصلا او کنه بر اقدیلو اصلا اتی قویوب
 یا لادنی اگا ایدنی اول وقت که اصلا سنی قویوب یا لادنی کوه کله کله کله
 ایدنی شول مساله ده علمادن اولن خلانی فکر ایدرم که بر تخی جانور کله اغزی
 یارنده واقع اولمش زوا کاصوفی لردن زیاده اولوا حواله نردن صور دوز ایدنی

فد

کوه کله ن است تعالی به اعتماد در زوا او آره اتمش لردن و سترکی مراعات زروقی است
 تشبث اتمش یعنی یا پشعه ایکی جهان دن بو شمه **راول** ایدنی مکه ده ایدنی
 دنم یا نعه بر جوان واردی بر شخص کلوب انوک او کنده بر کیه آتی قویوب اول
 جوان ایدنی دنم بوکا احتیاجم بو قز اول شخص ایدنی سکین مره قویوب
 قسمت ایدنی اوله ایدنی احشام کوردم وادی ایچنده اول جوان کند و چون
 نسه استردنی ایدنی کاشکی کند و ایچون اول آتی دن نسه الو قویوب
 ایدنی بو زمانه دک حیانه اولاجم بلزدم **دینه** دیشد که نجه زمان ر قوت
 نسه بو لدم دنم حالم ضرورت حده ایر شدی کوردم که بو لجه بر پاره انوک
 یا نوز دیدیم که الم نیه ایدنی لقطه **دینه** یعنی کسند تک نیدوی در فراغت اتم
 کرد خاطرده حضرت مصطفی تک صلی الله علیه وسلم شول حدیثی کله دی که
 بیور شد ز لوکات الدیاد ما عیضا لکان قوت المسلمنا حلالا یعنی ذیابنا
 قان اوله مسلک قوی آنن حلال اولور پس انوک انوم قویوب اوله
 روانه اولدم کوردم بر جماعت او غلا بجه حلقه اولمش و ایچنده بری بر
 یوکک بره پیش و بوزنه نضو نردن سوز سولیا انوک سوزنی استماع ایچون
 دوردم انردن بری صورتی منی یکد العبد حلاوة الصدق یعنی ننده صدق
 لذتی قیوم بو لوز ایدنی ادرمی القطعه من الشوق یعنی اول کسند انوک
 پاره سنی اغنندن اتنی فی الحال اتنی انانندن چقوب اتم **دینه** دیشد که
 مکه ده مجاور ایدیم دارا بر اسم خواص انده ایدنی و انده استنالی اتمش
 اما هر وقت که اتنی کوریم بکار هبیت و عطف کوردی بر قاج کون شولور
 که هیچ فتوح ایر شدی مکه نردن بر کشی واردی یعنی باش قاز که فقر ایدنی
 و انوک طریق اول ایدنی که هر قیوم که بر فقیر اگا حجات ایچون دار ایدنی اب
 صانون الوردی و طعام بشورردنی تا اول فقیر انردن بردی پس انوک کانه

العبط
قوت تازه
قوت

السنه کوشه
قوت
الله

واردم ایتدم که حجامت امک استرم بت المغه برکنسه کوندردی که انوکله
 طعام بشوره حجامت کشنده خاطر کلدی که حجامتدن فارغ اولنجیه دک طعام
 دخی بشورینه فکر اندم بو خاطر کوجک دکلدز ایتدم ای نفس یا حجامت یا طعام
 اختیار ایله عهد ایلدم که اول طعام دن پیغم حجامتدن صکره قالدقم که کیدم
 فرین ایتدی سبحان الله سن خود بزدم طریقتمز بیلورسن بر عذر اندم و بعد
 ۶۰ سنه کتدم اول کون دخی سنه الوه کیردی جون ایکنده نمازده قالدقم یوزم
 اوستنه دوشدم و بیوش اولدم آنده حاضر اولندا اوزره اوشد زونبی یوا
 اولمش صاندل ابراهیم خواص آنده حاضر ایدی خلائیقی اوزرمدن کیدردی
 و بنم یا نمه کلوب اوتردی و بنمله مو انست امکه دسوز سو یکله باشدی
 و ایتدی سنه یرمیسین ایتدم اختام قریب در ایتدی کوجک ایدر سیز
 ای مبتدی لزا یغیزی محکم باصکوز بو ایشدن فلاح بوله سیز پس قلقوب
 کتدی تیسو نمازین قیلدوق کاردم که کلدی و بیلده سجه بر چتیق مر جک ایشی پی
 کرون و از و ایتدی بی بییم ایتدی دخی یرمیسین ایتدم بیوم واردی بر چتیق
 ایش و ایکی امک کتوردب انی دخی تام بییم ایتدی دخی یرمیسین ایتدم بیوم
 پس یا توب او بودم و صبحی دک قالدقم و نماز قلدقم و طواف ایتدم اندن
 صکره رسول الله صلا علیه عالم خوابده کوردم ایتدی بنان ایتدم بسکیت پی
 ایتدی من اکل شیره اعمی اللعین قلبیه یعنی هر کسه حصله طعام بیه حق تم
 انوک کولکی کوزنی اعمی ایلد او یا اندم و عهد ایلدم که طونجه طعام بییم احمد
 بن مروق ایدر که بنان حال ایتدی کر بر وقتده بعضی اصحابی دعوت ایلدیم
 بویستی اوقدی من دعانا فابینا فله الفضل علینا فاذا نحن اجناس الفصل
 رجمه فله اصحاب یا دعوت خواندن که دعوت اسی نوک اولور استر فضلی
 کرا جابت یولنه دعوتنه بزدن انوک بزه دعوت ایدر اول فضل شرف انوک

اشفاق بن علی بن ابراهیم مشایخک عظامندن در درکرامت طاهر
 اسی ایدی و مقامی احکام طاغنده ایدی بو طاغندن بری حکایت ایلدی که کلام
 طاغنده یولم یاد و قولدم ناگاه بریره او غاوم بر پوستین کیمیش جونکم
 بنی کوردی ایتدی اته اکبر بکزر که یول یاد و قلش سین ایتدم بلای ایتدی اوتوز
 بیلدر که هرگز ادمی کور میوب دررم الوه بر عصاره یردی ایتدی بو عصاره کلام
 کوسر زونجا ایتدی یوری جون بر ساعت کتدم کندومی انطاقیه دن بولیم
 عصایی قوم که تا آبدت الم عصا بلور سیز اولدی اهل انطاقیه به حکایت
 سولیدم ایتدی اشفاق حال اولسه کرک دراز کشی اولور انی کوره تاسف ایدم
بنان بن عبد الله حمزه علیه کینتی ابو الحسن در مصر مشایخک عظامندن
 اول میشدر که هر صوفی تک که کولکی رزق غمیله با غلو اوله او کاسب اولمک
 کر کدر **مشیمان بن علی قدس** مشایخ مصر دک متقدمندن در درکرامت
 اللعونه ایدی و مشایخدن چوق کسنه انوک مریدی اولمشدر و علم طریقت ده
 انوک کوجک سوز لری واردر **دیر لری** که مریدردن بریسی انوک او که کلوب
 بخزیده حجه کلمه دستور استدی ایتدی اولو کولکی مجرد ایله سوز غفلتدن
 و نفسکی هواردن و زبانی لغو دن اوشده بخزیده حاصل اولدی کر که دنیاک
 اولسون کر که **ابو الحسن بن محمد المیزین قدس** طنجه تاشده دن در
 آدمی علی بن محمد زاهل بغداد دن در جنیده دسهل عبداسه ایله صحبت امشدر
 بجزنگ اوج یوزگیری سکر نده یایدی سنده بو اول ابو الحسن در که شیخ قطع
 حکایت ایلر شیخ الکسلاام ایتدی ابو الحسن فرین ایکی ایدی بری کیزدوری
 صغیر فرین کبیر اهل بغداد دن در و آنده مدفون در انوک شاکردی میشدر
 که اول ایتدی ضرورت نرسولیک حق تعالی دن بنده به مقت از بعضی خشم
 و دشمنک **شیخ** الکسلاام ایتدی کرد از یعنی عمل دایره سنه دوشم کفتار

قصه

تقو

تقو

تقو

گرفتار لغدن غیر نشسته حاصل اولم و زین صغیر دخی بعد اودن در لکن مکرده
 مدفون از بعضی را نیدی بوا یکی زین بری بری تک خاله لری او علی زین
 صغیر همیشه دخی تعالی بی یول نجوم آسمان ساغشندن زیاده در وین اول
 یولدر تک بر بسنوگ طلبنده نیم اما بولیم **شیخ** الاسلام ایندی اول
 زین صغیر موجوده یعنی حقه غرق اولمشدی و لکن صورت لغدن بونوی
 سویدی زین بوطریق همان مستقی مثلنده در زین دکلم صوی جوق ایچ
 و جوق یوله طوم زین اول یرده عزیزر که نشود و نابول هر کم سنی زیاده کورده
 طالب اولور **دینه** زین صغیر همیشه رک برکنه بلورم که بریده طایرنیدی
 و برانغی مجروح اولدی و انوک نفسی بر فرجه زیت یاغین استدی کورسه
 اوکنده زیت یاغی چشمه سی آقا کا التفات ایلدی **دینه** همیشه که مکه ده
 بجا سفر غمینی دوشدی چون بر موصف کلام آکا بر میمون دیر لردی کوردم که
 بر جوان جان ویرک حالتند دوشمش ایتیم که لا اله الا الله دی کوزین اچوب
 ایندی **تبت** انا ان مت فاهوی شوقلی **دین** و بدین الهوی بیوت الکلام **ترجمه**
 جوهر کلام پر در بولورسه جان نولا قوتی که دین مهربان از ره اولور عاشق در کوی
 و همان جان ویردی بر این کورده نمازین قلم وانی دفرغ اندم سفر داعی
 بندن کندی کرد و نوب مکه به کلام **حکایت** ایدر لکه بوقصه دن صکره کند و زین
 زینش ایدوب دیردی که بر جام کلمت دخی تعالی تک ولی لرنه شهادت یلقین
 ایلر و اسواته یعنی دای نه رسوا **شیخ** الاسلام ایندی ابو الحسن فری
 بر کون برار سلانه او غدی ایندی تم امامت فاقیره ارسلان اولور دخی یرده جان
 ویردی جو تکم طاع اوزنه چندی ایندی تم ادا شاه **ترجمه** اول ارسلان
 نه حیات بولوب ایغ او تنده دوردی **ابو الحسن** **القائغ الدنیوری**
 طبقه ناسه دن زادی علی بن محمد بن سهل زینور مشایخ کبارندن زینورده

قسط

اولوردی دانه دنیا دن کندی بجهت اوج یوز او تونده **شیخ** ابو سعید مالینی
 ایدر که اول ایشیخ دینوری بجهت اوج یوز او تونده رجب نصفه
 شنبه کجه سی فات ایلدی و اول ابو الحسن قرانی تک و دخی تک و ابو عثمان
 مغربی تک استادی **در ابو عثمان** مغربی ایدر هج مشایخندن ابو یعقوب زینوری
 کبی روشن رق و نورانی رق کمنه کوردم و ابو الحسن صایغ دینوری دن
 هیتت لورک کمنه مشاهده اتمدم ابو جعفر صیدلانی تک شاکردی **در**
اول دیشدر که ایکی کره دنیا دن بیز ارادلق کرک از بر کره دنیا دن فراغت
 ایدر سهین خلایق سکا علی طریق القبول توجه ایدر کبر و دنیا دن کیر و دنیا
 یجا اوله سین امام ص و شعله تکمل تا ادا کادک که قبول خلق سندن منقطع
 اوله و باطنک ده سن دخی اندون منقطع اوله سین تا کم دنیا ترکونک کن
 طلب دنیا کن هندن زیاده رق اولمیه زین اخلق قبولی قنسه سی اقبال
 دنیا قنسه سندن زیاده **دینه** اول دیشدر که من فساد الطبع التمنی و الامل
 یعنی اتمینک طبعی فسادندن در امید و آرزو **دینه** دیشدر که سنگ نشکر
 محبتک شول نسه در که انی هلاک ایلر و **اندن** صور در که هر یکیدر و صفتی ندر
 بو آیتی او قندی صاقت علیه الارض بما رحبت و صاقت علیه انفسهم
 و طنوا ان لا تعجلوا من الله الا الیه یعنی بر یوزی واسع ایکن آنکه طار
 کلدی و نفس لری دخی آنکه طار کلدی و بلد لکه الله دن قاچوب صغناقی
 بر یوقد و الایه الله **در ابو الحسن** **الصبیه** **رحمة الله** طبقه ناسه دن
 بعضی را نیدر آنوک آدی حسین بن عبدالله بن بکر در و کینتی ابو عبیده
 و او کی اصح از اهل بصره دن ایدر **دیر** که آنوک سرانیده بر ایچنده قازمش
 بر خانه واردی اول خانه ایچنده او تونیل عبادت و مجاهده به مشغول اولدی
 طاشره چندی و ایدر که طعام دخی یزدی بصره قومی الی بصره دن سوردر

قص

اول باب الفهم السبق
 نقال اب الحان رجب
 زینور خاوری
 شیخ شاکر

واروب سوسه کندی دانه قرار اتدی قبری دخی انده در شیخ الاسلام ایدر
 ابوالحسن صبیحی بر جمع کون بصره مسجد تک قابوسه شاکردنه ایتدی بو عینی
 کور من جمله سی اکیق ایشته در بو مصلحت بزه دو شمشیر اکیق اول ایشته
 که انوکله بر طرفک ایچنی طولدر در بصره تک مسجدی اول وقت شول ایدر
 که کثرت ناسدن ریوزنه سجده تک میتدر کل ایدر خلیق یوز لرنی بری
 ارقه سنه قورردی اول ایشته که الغریب هو البعید عن وطنه وهو مقیم فی
 یعنی غریب اول کسه در که وطنده مقیم اکیق وطنندن بعید اولدونه ویشته
 که الغریب من صحب الاجناس غریب اولدر که جنس لر یله مصاحبت ایشته
 و بر دفعه دخی دیشدر که الغریب من لاجنس له یعنی غریب اولدر که جنس
ابوالحسن السیوطی رحمه الله شیخ الاسلام ایدر ابوالحسن سیوطی بو طایفه
 شیخ ابوعلی رودباری حکایت ایدر سهل عبدالملک صاحبی بارون ایتدی که
 ابوالحسن سیوطی ایله بادیده اولور دوق هر چی که قارغز اچتیه ایدر
 و قبایل و کوی و کند بتمن ایدر ابوالحسن قورت کبی او از ایدر دی بار بزه
 که کلب اولسیدی اول دخی او از ایدر دی انوکله بلوردی که انده اوم واردر
 واروب یاران لسنه کتوردی شیخ ابوعلی رودباری ایدر یاران محبت و
 شفقت بانبده هیچ کسه ابوالحسن سیوطی کبی اولدردی شیخ الاسلام ایدر
 که در که خدمت یاران کنده واجب بیلدیم و خدمته دخی مقصودی
 کوره سیم مخدومی دکل یعنی خدمته نفروک مقصود حقیقی یا اوله که اول
 حق تعالی در خدمت ادا کک کسنه دکل **بر وقتده** بر در ویش شیخ سیوطی
 برنه ایتدی بو ایشته نیم ایچون ایشته حکم و امر له ایشله فضلده ایشته شیخ سیوطی
 اول در ویک اوزنه چاغردی و ایتدی فقره دکل در اول که بولد اشنوک خدمتی
 کند و واجب بیلدیم **ابوالحسن بن سوره قدس سره** ایدی عمر بن عثمان

ابوالحسن سیوطی
 ابوالحسن سیوطی
 ابوالحسن سیوطی

قصا

تقب

بن حکم بن شعوه در صوفیو تک مشایخندن در ابوسعید مائینی اتی اربعین ده
 ایراد اتمشدر مصر مشایخندن ایدر دیر که انوک قبرندن قران او تنمق اولدونه
 ایشدر در لردی هر کم زیارتنه واره ایشدر **ابو حامد الاسود المیزبانی**
 ابوعلی رودباری تک استادن در شیخ الاسلام ایتدی ابن شعوه جامع
 واردری کوردی که ابو حامد زنجی نماز قنور ایتدی یا ابابا حامد زیاده عالی مقام
 نزول ایلدو تک ایتدی عاصی لره شفاعت ایچون نزول ایلدیم شیخ الاسلام ایدر
 ابو عبید الله رودباری ایتدی که حسن بن محمد رازی دن کنیتی ابو عبید الله
 ایتدی بر کون بجایزه صدوق و اجلی تاثیر ایتدی او یخویه واردرم
 شولیه او از کلدی که سن صانور سن که عبادت دو کلی نماز و صوم در آنه
 تقالی تک جل و علا احکامنه صبر ایلک نماز دن و صوم دن افضل در
ابوالحسن فرین دیشدر که ابو حامد اسود او توزیل مسجد و امام ده کعبه بر اینه
 او توردی طاشره چغدی مگر که طهارت ایچون دکه کوردی که اول بر سنه
 بییه یا ایچیه و ابو حامد هر وقت که وجد واقع اولوردی ابع اولوردی
 چونم وجد دن قور تلمایدی کور قاره لغه در زای **ابراهم بن داود القصار**
 طبقه نالته دن ار کنیتی ابواسحق از مشایخ شاک اولور لردن در خیدو تک
 و ابو عبید الله جلانک دغیری لروک اقرانندن در عمری اوزون اولور
 طبقه نالته یا ایشدی و شیخ سلمی اتی طبقه نالته ذکر ایتدی مجتهد ایدر
 بوز بکیر می اتی سنه دنیان گتمشدر شیخ شامله اولمشدر و ذوالنونوی کور
 و فقره ملازم ایدر بنی بیدر اوزرنه و کوجک زندگانی ایلردی اول حالده و اهل فقری
 زیاده سوردی شیخ الاسلام ایتدی که اول یعنی ابراهیم قصار او توزیل
 اتمشدر تا خلقت کول صوفی لره طوغره و اتی قبول ایلدیه شول لی اندازره
 ایشدر که ابراهیم اتمشدر ز اول جمله سنی صلاحه کتوردی نظر ایلدیه جوانر دک

بالزنجی حمیده

قصج

قصه

ایش از آنکه مقبول توام و شد که جمیع عمری فدا الییدی بعضی کسه ارد خدای
اصلاحی ایچون که انگری بوقوه اسناد اندلیز بر اہم اسه عن الاسلام الطالیق
خیر **ابراہیم** قصار و بیشتر کہ قبیہ کل انسان بقدر ہمتہ فان کان ہمتہ الذی
فلا قبیہ لہ وان کانت ہمتہ رضی اللہ فلما یکون استدارک قبیہ والوقوف علیہا
یعنی ہر انسانک قبیہتی ہمتی مقدار کجہ درازا کوک ہمتی دنیا اولور نہ انوک
یوقدزو اگر قبیہی رضا حق اولور سہ اکا قیمت بیان ایدہ بلکہ وانوک
قیمتہ واقف اولق میبرہ کلدر **ابراہیم** وادی دیشدر کہ برکشی ابراہیم
صوردی کہ اہل سیدی محبت حبہ اہل بطریق کتمانہ یعنی محبت اہل محبتی
اظهار ایدرمی یا محبتی سولرمی یا انوک سترہ قادر اولور می بویایاتی

جوانبہ متملا دیوب انشا الییدی شعر فرستم بکتمان اللسان من کم
بکتمان ومع ودع اللہ ہرذیف **حلمتہ** جبال الحب فوقی و اننی
لا عجز عن حمل العقیص **ترجمہ** بیلداوردی سولیم زخم سینی
لیکن بوکوز یا شتی ندہ غم ایدو سکا **طغلقہ** کبی محبتی بوکلتدی بو نیمہ
جان کم کلوردی باربران پیرہن کا **دشخ** الاسلام بزہ انشا ایدوب

ایتدی کہ ابو عبید اسہ الطاقی غیر لردک بو شعرنی بزہ انشا الییدی شعر
یبدوا فاجہدان اکاتم حبہ **فتین** فی علائہ الکتمان **خضقان** قلبی ارتعاد
وغبار لونی وانقاد لسانی **فتی** یکنی شہود اربع **دشود** کل قضیہ انشان
ترجمہ کوکل تنزلیک استرہجوم اتدکب عشق یار **ولی** ستر اولدو غنجہ از زود جود مدہ نم ہر
کوزم باشی دلم اودی تم ضعفی سزم سوزی **ہر** ادرہ ایکی شاہدین نم خود شہدم در بار
دوشعری دخی غیر بیکور انشا ایدی شعر **حلمتونی** علی ضعفی بقوتکم
مالیس حکمہ سہل ولا جہل **ترجمہ** بنوم بوتنوم بوکلندوک نکا بار
شو بو کلریم کتور فر کوه وصحا **ابراہیم** قصار دیشدر کہ سکا دنیا دان ایکی

دوستلغی تیر فقیر لوق دخی اولدو سترندن بر خدمت **دینہ** اولدو دیشدر کہ من عز
بشی غیر اسہ فقہر اسل سلفہ غرہ یعنی برکسہ اسہ دن غیر بر سنہ ایدر غت لسنہ تحقیق
اول کسنہ غرندہ دلیل اولور **دینہ** دیشدر کہ قرانہ مخلوق دید کلری وقتہ
احمد جنبل زندانہ قویدر زخیر ویردیکر ذوالنون مصری سی دخی زندانہ انوک
کیدر لرتا قرانہ مخلوق دیدہ دن ذوالنونک صیت و صداسنی ایشدب
دخنی انی تماشا سیکیدر لردی اول وقت ہنوز بن او غلامم بن دخی تماشا سیک
بلکہ عتدم جوکم ذوالنونی کوردوم ہم کوزہ حقیر کورندی زیر ذوالنون صوت
ظاہرہ دہ حقیر ایدی بن ایدم بو قدر ادا زہ وادکہ ذوالنون بو مدرنی الحال ذوالنون
اول خلق ایچندن یوز بن بدن یکا دندرب ایتدی ای سپر چون اسہ تبارک ولی
بر قولندن اعراض ایلیہ ولی لری حقندہ طعندہ اول قولک زباننی دراز اولر
ہمان بن بی ہوش اولد دوشدم نیزہ صوسپش لر عقلم باشمہ کلدی ضیفا
حاطرہ فالقدم **شیخ** الاسلام ایتدی میسری در اول کشی لی کورمک حق تبارک
کندو عظمتیہ ستر ایلیہ جمیع عالم انوک جبابی اولور و اول دخی کندو دوشدر
حجاب اولور یارین قیامت کونندہ دخی بو طایفہ سی کورسلر کورمک
بو بندہ کورر لربزدی در تریم سیردن ایکی دم لایبوردن یعنی سن انگری
کورر سن کہ سکا نظر ایدر حال بوکم انگری کورر **محمود** سبکتگین برکون
بازیدیک قبری اوزرنہ و اردی کوردی اندہ برار ایش طور ایتدی بو ستروک
استا کوزنہ دیردی ایتدی دیردی کہ ہر کم نبی کورسہ انی اودہ یعقوب **محمود** ایتدی
بوسوز دکلدہ ابو جہل مصطفی سی صلی اسہ علیہ عالم کوردی اودہ بقدر اول
در ایش ایتدی کورمدی ای امیر کورمدی یعنی ابو جہل ابو طابک قرذاتی
یتیمنی کوردی حق بتالی نک پیغمبرنی کورمدی و کونہ انی نعت ستردی
ابو جعفر الحفاری محمد جشیدوک اصحابندن رو بس دہ اکا کور

قصہ

و ناس ائی جنید و ک اقراندن عبد ابرار لدی شیخ الاسلام ایتدی جنید بشیر
 که جوانمقده بغداده سیر ایدرم بر ویرانه یه او غودوم شیخ ابو جعفر هاروی
 کوردیم نیم کلد و کدن اینخندی اولاد یو بیضور اولدم خجالتدن ایندم کج
 برسوز سویله که گیر و دونب کیدم ایتدی نه سویلیایم ایندم حقه یول نخه در
 ایتدی ثبات اولسون سکا اگر اول سکا مشیری اولسه سن اکا مشیری اولم دک
 اگر اول سکا کلو دکولسیدی سن آنوک یون صور فردک و اسه الهاد
ابو جعفر سومانی رحمة الله تعالی علیه شیخ الاسلام ایتدی ابو جعفر سومانی بو
 طائفه دن در اول دیشدر که صدیقک من خدرک الذنوب در نیک
 من بصرک العیوب و اخوک من سایرک الی علام العیوب یعنی سنوک
 طغری یاردک اولدر که سنی کناهلر و کدن منع ایدوب فور قوده دیولداشک
 اولدر که عیب لردکی سکا کورته در زنداشک اولدر که سنو طغری تبارک
 طرفه سیر ایلیه ابو جعفر الصیدلانی قدس سره ابو الحسن صایغ دینوری
 استادی ز بغدادی زو جنید و ابو العباس عطاک اقراندن در کده مجاوه
 اولمدر و مرده دیدان کتمدر دقبری ز قاق مصر نوک پانده در ابو سعید
 خرازه صحبت اتمدر ز ابن الاعرابی تک استاده لیدن در شیخ الاسلام
 ایتدی ابو الحسن صایغ دینوری ایتدی کم نیم استادم ابو جعفری صیدلانی ایتدی
 اول ارادتمه حضرت مصطفی صلی علیه و آله و سلم خوابده کوردیم که صدر مجلس
 او تورش و بو طائفه دن بر بوکک شایخ آنوک دایره سنه حضرت مصطفی
 صلی علیه و آله نظر ایلیدی اسماک قاپوسین اچدیله و بر فرشته اشاعه ایتدی
 بر کمن و بر ابرق انده هر نوک اوکته خودی لدرین یو دیلر جون نوبت کجا
 کلدی تیدیلر کتور کز که بوندون دکلد ابرق دوتن ایتدی اول بوندون
 دکلم میدر پس لکن کتور ب کتدی بن ایتدی یار رسول الله بن بوندون دکولم

قصه

قصه

اما بلور سن که بوندون مجتم حضرت مصطفی صلی علیه و سلم بر کسه که بوندون
 ایلیه بوندون در کندی کیر و کتور درین دخی اوم یو دم حضرت مصطفی صلی علیه
 بکا بقوب کلدی و ایتدی که جون بزه محبت ایده سین بزه سین ابو جعفر ایدر
 اول قته دک بو قوله نیم صحبتیم یو غیدی **ابراهمیم** ادم ایتدی بر کجه خوابده کوردم
 که بر فرشته انده بر طومار دوتب پر سنه یاز ز ایتدیم یازر سین ایتدی آنوک
 دوستلری ادنی یازرم ایتدیم نیم ادنی دخی یاز دوکی ایتدی یوق ایتدیم بن ایتدی
 دکولم و آنوک دوستی دخی دکلم اما دوستلر دوستیم یو سوزد اکیلی بر فرشته
 دخی کلدی ایتدی طوماری باشندن کیرد باشکله دینوک ادنی طومار دک باشن
 یاز که نیم دوستلر دک دوستی **در ابو العباس** ایتدی اگر قدر دکلم ایلیک که اکا یاز
 باری دوستلر یازیش کورته ده اکا ایشتمز شک ده نیه شفیع اولور لر
ابو جعفر بن محمد بن علی بن حسین بن محمد طبیقه ناشه دن در
 نیش بورشاینگ اولورندن در ابو عثمان حیری ایله صحبت اتمدر و ابو حفص
 کورمش در زورع دزهدده یکانه ایدی جرتک اوج یوزاون بنده دنیا دن
 کتدی **اول** دیشدر که مطیع لروک طاعتکله عاصی را در زنه اولولما سی
 لرندن بدتر در زو کند و لره اضطر در دینه دیشدر که حقیقه حق تعالی نیقطع
 اولنرک علامتی اولدر که انگری خمدن مشغول ایلین سنه انلر دک اوزر نه وارد
 اولمیه **ابو جعفر الفرغانی قدس سره** اصحاب جنید دن بغداده نزول
 ادی محمد بن عبدالله **در اول** دیشدر که لسانه توکل مورش دعوی در و جانله توکل
 مورش معنی **در شیخ** الاسلام ایتدی ابو عبدالله باکو ایتدی که ابو عثمان حیری
 خادمی ابو جعفر فرغانی بر کون منشا بورده ابو عثمانک رکابجه کیردی بخورای
 و بالحق اولمشدی ابو جعفر کو کلندن کجدی شیخ ات اوزر نه نیم بالچقده حاله
 نه بلسون بر ساعت کچدی ابو عثمان اتندن ایتدی ابو جعفر ایتدی بدین ایتدی

قصه

ایلیه سواقی حقیقه
 کتوب حقیقه علامت ایدر ک
 علامت
 حقیقه

قصه

ای شیخ بونه خالد رو چکنوب مضطرب اولدی شیخ الحاح ایلدی ناچار بوندی
ابو عثمان غاشیه سین آموزنده کتورب او کتورب روانه اولدی ابو جعفر ات اوزرنده
کیدردی آخر الامر اتدن ایندی شیخ ایندی فرغانی ات اوزرنده نجه ایدوک
ایتدی ای شیخ صور شیخ ایتدی اول وقت بن ات اوزرنده ایدم سن غاشیه
اوموزنده کتورردوک دنم او کتورب کیدردوک بنم حالم دخی شول سن ات اوزرنده
اولوب بن سنوک او کتورب کتورم کی زو اکا بو حاله تربیت ایتدی رحمه الله علیهما
ابو جعفر سامانی قدس سره اولدیشدر که بروقت ده کیدرکن یوم
لسان طاغنه او غدی انده طایفه ابد الدن بر قوم بولدوم انلر و کله بر جوان
وار که انلره خدمت ایلر اقسام اولیچتی بر دوتم اوت کتوروب انلر کونج
طعام بشور اوج کون انلر کله اولدم دور دنجی کون صبا حله بجا ایتدیلر بزوم در کتور
کوردوک دارکیت کسن بزومله دیر نیر سن بجا دعا ایلدیلر واروب کتورم نجه بدندان
صکره بعداده او غدم اول جوانی کوردوم که دلال تی ایددی و سن زید دیوبت خرد
عجبه قالدوم و اکا دیکه نظر ایلدم که اول میدر کولمیدر اول جوان نظر بدن انگلدی
بر طرف چکلدی و ایتدی نه نظر ایدر سین ایتدم شول ضاحقی که اوزر کده در سن اول
جوان دکلمیین کسنی لسان طاغنه کوردوم ایتدی اولم ایتدم یا بونده
دوشدوک و بونه سنوک ایشکدر ایتدی بن بر کون بالیق بشور دم بتمت وقتنده
ایونسی کند و طرفه قودم بو مقامه دوشدم **ابو جعفر حداد در مقامه**
شیخ الاسلام ایتدی ابو جعفر حداد ایکی در زبری کتوربری صغیر ابو جعفر کتورب
جندوک در و یک او انندن زو ابو جعفر بن بلیر الحداد الصغیر مصری زو
ابو جعفر کتورب اصحابدن در ابن عطایه او نور مشد و اکا شاکر دک انشرد و ابو
تراب کتورب کتورم شرد و انوکله صحبت ایشد **شیخ** الاسلام ایتدی ابو جعفر
حداد معرده اون پیدی سل هر کون بر دنیا ره و اون آچی به دمورجی کتورب ایلدی

این شیخ ابو جعفر سامانی است

را

در حبه سین کند و نه صرف ایزدی جمله سین در دیشده صدقه ایلدی و ایشام
اولیچتی جنیدوک سرای قابوسنه کلوردی برا یکی پاره آتمک التوب دینی
و مسجد کیدردی و انده یا تزدی و هیچ بریدن سوال ایزدی و نسنه صور دینی
و کوزلردی که بونلردن نه واقع اولور **اول** دیشدر که اذاریت ضر الفقیر فلان شیخ
فلاصه یعنی هر قش بر فقیر دک سن عابو لغین دبی طاقت لغین کورسک انوک
فلاصنی او مته **شیخ** الاسلام ایتدی ابو جعفر حداد باده ده بر قیونک اوزرنده ایزدی
و صویه نظر ایدردی ابو تراب دخی اول یزه ایزدندی شیخ الاسلام ایتدی بوندن
ابو تراب کتورب کتورب بوبو ابو تراب دخی زو ایتدی یا ابو جعفر بونده نه ایزدی
ایتدی اون التی کون ار که صوب بولدم شمدی صویه ایزددم یقین ایلد علم او زبانه
اوزدم یعنی توقف ایلدم که قفتی غلبه ایلد که انوک اوزرنه یوریم ابو تراب ایتدی
یا ابو جعفر سنوک بوندن عظیم شاکر دار زو بولید دیوب کتدی **شیخ** الاسلام
ایتدی یقین دیدوکی اولیدی که یعنی شمدی صونه دکولم صویه احتیاج یوقد صوب
ایده بلورم و علم دیدوکی اولیدی که یعنی حق سبحانه بی طبیعتی کتور زو ادکلر کتور
قانه شریک اولم صوتر مک کرک شاید که صوب بولیم ابو تراب انوک سرنی ایلدی
لاحم ابو الحسن صقلدی اشکارا ایلدی **ابو جعفر معاذ مصری رحمه الله**
ابو الحسن سیروانی صغیر زو دیشدر که ابو جعفر حداد دن و ابن البرقی دن کتورب
معرده اولوردی صور دم که تصوف نوز ایکی دخی جواب دیدی که تصوف انوک
اثری در زیر یوزنده گاه اشکارا ایلر گاه کتور **شیخ** الاسلام ایتدی اگر یک میل
اول سین مخلوقدن بوندن ایوسوز ایشتر سن آسمان دزمین و جمیع صفاتنی اشکاره
کوتردی و کند و دستری دیده سندن اشکاره اولدوغی کتورب هیچ برسنه
اشکارا دکلدز بود و دستر دک طلبی و سفری زیایلی اندن او ترور و هیچ بر
موقع پوشه رودا دکلدر که انوک کتوربی کتور اولد یعنی بر کون حیاطه اولد بونی بلید

ب

انوک دیدار بلیه جان شک تنگه جان روز انوک دوستی دیدار که
 جانکه جان اولوز یعنی جانکه جان ویر **ابو عبد الله البرقی رحمة الله**
 شایخ مصوک کبارندن از و منفس ازندن از یعنی فرست آمدندن از شیخ
 ایتدی ابوعلی کاتب ابو عثمان مغربی به ایتدی که ابن البرقی خسته ایدی اگا بر ایتم
 صوکتور در ایچدی ایتدی ملکده بر حادده واقع اولمشد اول حادده بلیشه ایچم اون
 اوج کون نسبه بیدی اوج خبر کلدی که قراسط هم شریفه مستولی اولدر و مسلمان بودن
 چوق کنته قتل اندر اوج الاسودی قور دیدر اندن صکره طعام بیدی و صوایچدی ابو عثمان
 مغربی ابوعلی کاتب ایتدی بو چوغ ایش دکلدر ابوعلی ایتدی اگر چوغ ایش دکلدر
 شدی مکه ده نه واقع اولمشد ایچدی سن خبر ویز ایتدی بو کون مکه ده بولت داردر
 شویله جمع مکه بولت آتنده از و قوم طلحه ایله بکریلر اور تاننده جنک داردر و قوم
 طلحه توک مقفی بر کسند در کسپاه آت نبر و قزل دو لبند صارنر پس ابو عثمان
 بوسوزنی یازدر اندن صکره اول جانبندن کلندردن صورده همان دیدر کی
 چقدی **ابو عثمان** مغربی دیشدر که هر کشتی مکه اجابت ایتدی ملکت اگا اجابت
 ایتدی **شریف حمزه** عقیلی بلجده دیشدر که عارف اولمز اول کسه که ملکته بر
 دیزنه یا خود طوغه انوک اندن خبری اولمیه **شیخ الاسلام** ایتدی بوسوزناطل
 عبودیت بوکا تحمل دکلدر بنده یه انی تجیل ایدر لکه کتوری بلیه جمله سی دکلدر بلی
 فلاطیر علی غیبه احدی و مکان اهل لیلکم علی الغیب جمله سین اهل بلور اجتی
 حضرت مصطفی صلی الله علیه و سلم وقت اولوردی که بعضی نسنه صور لر دی جواب
 ویردی بلور بنده ایم انی که مولام بلدر بلورم انی که بلدر بلورم ویردی
ابو جعفر الجذوم رحمة الله ابو العباس عتاکف او اندن از روزگار
 غوثی ایدی و غوث مستور اولوز غیر بیا شریک **ابن حنیف** ایدر ابو الحسن در اجد
 اشدن که ایتدی سفوده یولداش لرم دن بکا ملاست کلدی که اور تاننده جلال چوق

ج

در وقت
 حلی
 راجع
 کلام

د

اولوردی قصد ایلدیم که تنها کیدیم چون مسجد قادیسیه پیر شدم بر سر کوردم مجدم
 و او زرنده عظیم بلا و از جو کیم شی کورای بکاسلام ویردی و ایتدی ای ابو الحسن
 تجیمی گنک استرسن کرامتیت و خشمه ایتدم بلی ایتدی یولداش استرسن
 کوهلم ایتدم تن درت یولداش دران فیدم شمدی بر بنجدر مک النبی در شدم
 ایتدم یوق ایتدی یولداش اوله لوم ایتدم اسه حقیقون اولمزم ایتدی ای ابو حسن
 یصنع الله سبحانه بالضعیف حتی تعجب القوی یعنی اسه تعالی فادر که
 ضعیفله برایش شیلیه که قوی انی تعجب ایلدیم اولمیه در و اگا انکاره
 کتدم چون بر منزله ایر شدم قوشلق و قنده انی کوردم فارغ او تورمش
 ایتدی یا ابا الحسن یصنع الله تعالی بالضعیف حتی تعجب القوی هیچ نسنه
 سو ایلدیم کتدم انا کوهلمه انوک خصوصنده بزرگ دو سو سه ظاهر اولدی چون
 تمام تجیل ایدوب صبح و قنده بر منزله دخی ایر شدم سجده واروب کوردم
 فارغ آنده او ترش نی ایتدی یا ابا الحسن یصنع الله سبحانه بالضعیف حتی
 القوی انوک او کتد داردوم دیوزم یره اور دوم و ایتدم المعذرة الی الله الیک
 یعنی خدادن و سندن عذر دیلیم ایتدی معصودک ندر ایتدم خطاتم سنو کله
 یولداش اولمق استرم ایتدی سن یولداش اولمق استمدوک و یمین اندوک بکا
 مکرده کلور که سنوک یینی بیان ایلیم ایتدم باری شویله ایله که سنی هر منزلده کوردم
 ایتدی اولمیه و اسون پس اعبده بدن یول زحمتی و اجلق کتدی همان غضم
 اول ایدی که تیزرک منزله ایر شوب انی کوردم جو کیم مکه به ایر شدم بو قصه سی
 سو ایلدیم **شیخ ابو بکر** تانی و ابو الحسن فرین ایتد اول دیدرک ابو جعفر جیدوم
 و دایم بزانگی کورمک آرزو سنده یوزگاشکی انی کورم بلیه یوک پس
 بن طواف کتدم و انی طواف ایلرکن کوردم کیر و بو بکره کلدیم و انی کوردم کی
 خبر ویردم ایتدی بولمده دخی کورسک کوزله ویزه چاغ ایتدم اولمیه ایده لوم

۲۹

جو کون مینا یہ دعا ہے چھدم آتی بولیدم جہہ ایلدوغی کون برکسہ بکاسوز سولیدم
السلام علیک یا ابا الحسن نظر ایلدوم کوردوم کہ اول در زانی کورد و کدن بکا
بر حالت واقع اولدی فریاد ایلدیوب بخود دوشدم چون مسجد خلیفہ کلدیم
حکایتی دیدم وداع کونده مقام ابراهیم اردنہ نماز قیلوردوم برکسہ بی
چکدی وایتدی یا ابا الحسن هنوز دخی چاغز متی استر مسین ایتیم زینهار
ای شیخ بکار دعا ایلد ایتدی بن دعا ایتیم اما سن دعا ایلدین امین دیم
بن اوج دعا ایلدیم اول امین دیدی بری دیدم کہ بنم قوم کون کون ایت
واولید اولدی نیجه بیلدر که بر کون اولمز یارین ایجون ذخیره تمش اولم
بر دخی دیدم کہ در دیش لکی بکاسودوره سین دوشدی دینا ده بر سنه بکا اسکند
سوکاورک یوقدز بر دخی دیدم کہ یارین کہ خلائیقی حشر ایدر مسین دوشدی
صفندہ قویره سین دیول بره سین و امید سنورم کہ اولید اولد شیخ الاسلام
ایتدی محمد شرف بکا حکایت ایلدی اول دفعه کہ محمود غزنوی تک باباسی
سبکتگین کہ ہری یہ کلدی سپاہیلندن بریسی کولوننگ برندن بر یوک
صمان صانوں آلدی وہباسین نامجہ دیردی وانی رعایت ایلدی وایتدی
نیہ کہ صمان کتورہ سن بکا کتورہ اول کولوننگ بر پر باباسی واردی اول
سپاہیلہ اشا اولدی اول کولون پیر ایتدی بکون حاجیلج ائکده در کانی
بز دخی اندہ اولایدک اول سپاہی ایتدی استر مسین کہ سنی اندہ ایرشدیم
اتاشول شطلہ کہ کسہ یہ دیمہ یسین ایتیم دیمیا ہم اول کون انی عرفا تہ ایلدی
وج ایلدی و کرد کلدیلر اول کولون ایتدی عجب لردم کہ بونک کی حالہ سپاہی
ایچندہ اولور سین ایتدی اگر بنم کی برکسہ بولردک ایچندہ اولمہ سنوک کی
برضعیف ویا بر پیرہ زن کلوب نظم استہ کیم اکا نظر ایلد و دادن کم الو
ویرز و کر بر کج خاتونہ فرصت بولد آلدندن کہ خلاص ایدہ بلوز بولردک

سید

ایچندہ بوصلحت ایچونم زینهار بو ستری کسہ یہ دیمہ شیخ الاسلام ایتدی کر کدر کہ
قدرت نظر لیکسہ یہ بقیاسن زینرا حقوک دوست لری ستور اولور زینار
کہ سزہ فراست و بصارت صادقہ اولمہ خلا بقدن تصرف ایدہ مزین
زیرا کند و کہ ظلم ایدر سین **فرقانی** ایتدی چون مردم لرا ورتا سزہ امانت
کونزلدی حق سبحانہ و تعالی دخی دوستلری کیزلدی **دیشدر** کہ بن کیم اولم کہ
سکا محبت ایتیم اما سکا محبت ایدین لڑا ایلدیم **ابو جعفر دامغانی** **طریق**
بو طالیفہ دن بری میشد کہ مدنیہ ده ایدیم ناکاہ کوردوم بر عجم طالیفہ سندن بر
بو یک باشلو کسند رسولہ صلی اللہ علیہ وسلم وداع ایلدی چون کیم طشیر چقدی
اردنجہ چقدم مسجد ذوالخلیفہ و اردنی و نماز قیلدی و تلبیہ ایلدی و خوب
کندی بن دخی اردنجہ کتدم دونب بقدی و بنی کوردی ایتدی نہ استر
ایتیم سنوک اردنجہ گنگ استر تو مادی الحاح ایلدیم ایتدی اگر لابڈایہ
دارد مچ کلدورک بن نہ پیرہ کہ باصر سم سندن همان پیرہ بضمق کر کسین اولید
اولسون دیدم پس بر غیر مشهور بولم غم ایلدی چون کیم نوک بر بخشی کدی
بر چراغ روشانی کورندی ایتدی بو مسجد عایشہ در سنی ایلر و کیدر سین بوش
بنی ایتیم اختیار سنوک ز اول ایلر کندی و بن او یونہ واردم چون سحر و قسندہ
کلیہ کیردم و طواف وسی ایلدیم و ابو بکر کتانی اوکنہ واردم و مشایخدن بر جا
اوکنده او توشدی انکہ سلام دیدم شیخ ابو بکر کتانی بکا ایتدی چمن کلدک
ایتیم شمدی ایتدی قندن کلور سین ایتیم مدنیہ دن ایتدی نہ وقتن چقدون
ایتیم دون بری برنیہ باقشدیلر کیمو کلہ چقدوک ایتیم برکشی کہ کہ حالی دوش
شولید و شولید **زینار** ایتدی اول کسہ شیخ ابو جعفر دامغانی در زوبو ایش انوک حالی
یانندہ فری در زعبده ایتدی قالقندر انی طلب ایدہ لوم و بکا ایتدی ای فرزند
بن بلدم کہ بوسنوک ایشک و کلدرد بکا صورتی کہ بر یوزنی لایک استندہ

۱۰
یک جاغزغ

نخه کوردوک ایندم شول موج دریا کی کیم کی تشنه در **ابو حسین کورق** **ابو حنیفه**
طبقه ناله دن در آدی محمد بن سعد در شایخ نیشا بوروک اولورندن وقیم
لرندن در ابو عثمان حیر نوک اصحابندن از عالم اییدی علم ظاهره و مخ کوی اییدی
دقایق علوم و معاملات ده و عیوب افعاله بجهتک اوج یوز بیکر سندن
اول دفات اییدی **اول** دیشدر که عفو ده کرم اولدر که یولدا شک جونی
عفو اندکن صکره دخی یاد اتمیس **دینه** دیشدر که کوکلک حیاتی برزنده
ذکرنده در اول زنده هر کزوفات اتمه و صفای عیش الله تعالی بیه زندگانه
انگ در غیر بید کل **دینه** دیشدر که استبارک و تعالی بی محبت انوک کستی
رسولت باعت در **ابو حسین دراج** رتخه علیه طبقه ناله دن در
بغدادی در و ابراهیم خواصک خادمی اییدی سماعده اکین بجهتک اوج یوز
بیکر سنده کتمشدر **شیخ** ابو بکر دمشقی و ابو عمران فرین رازی له محبت
انمشدر **شیخ** الاسلام اییدی ابو الحسین دراج بغدادی ریه کلندی
یوسف بن الحسین زیارت اشکله اییدی اگر برکسه سکا یولجه بر فرین سرای
و بر کوزل جاریه عرض الله اییدی نیم زیارتمندن سکا مانع اولور میدی اییدی
بمزم الله تعالی خودی انوکله امتحان اییدی **شیخ** الاسلام اییدی زیاده کوزل
جواب و یردی انکا خود بندن سوال نیکر اییدی **بیکر الدراج قدس**
ابو الحسین دراجک فریاشی اییدی بغدادی اولور دی و ابو الحسین دن زاهدی
و اولورق اییدی **اول** دیشدر که بو یولیه قدم بصلدن بر و هر کز خاطره
فاسد انگ بجا واقع اولدی **ابو الحسین قدس** **شیخ** الاسلام
اییدی اول اولو کشی اییدی و صاحب تاریخ اییدی **اول** دیشدر که عیسی
راهب اییدی اول دیشدر که مسلمانده بر آیه اینمشدر که اول آیه دن صکره
الله تعالی سی جل و علاجه انجدر در زما کیون من بخوی ثلثه الاهور ابعم الامیه

رو

رز

رط

ری

ابو الحسین مالکی قدس **سوره** آدی احمد بن سعید مالکی در بغدادی
فصاحت اییدی جنیده و نورلیه و اول طبقه ده اولدر له صحبت انمشدر
طر سوسده اولور دی و انده وفات انمشدر **ابو الحسین** **شیخ** **ابو حنیفه**
اول دیشدر که جنید دن صوردر که کوکلک نه وقت خوش اولور اییدی اول وقت
که کوکلده اول اول **شیخ** الاسلام اییدی انوک سوزی جوانمدر لریله در کوکلک انوک
ذکر ای اولور و محبتی و صحبتی اولور دخی اییدی که کوکلک فخر خوش اولور که ناظر اولور
کوکلک فخر خوش اولور که حاضر اولور **ابو بکر الواسطی قدس** آدی محمد بن
سوسه ز این فرغانی و میکله معروف از جنیدوک و نورلیک قدیم اصحابندن در
و مشایخ قومک عالم لرندن از هیچ کسه اصول تصوفده انوک کبی سوز سوبله مش از
اصول و علم ظاهره عالم اییدی **شیخ** الاسلام اییدی واسطی امام توحید (روانام)
مشرقدر علم اشارت ده بر انکن عاقدن کتمشدر اول یرده سوز لری از زمره
کلندی اییدی شهر شهر دولشدم بر از و ایچون که الشیتمش اییم انکا ایند لر چون
مروده آرام اندوک اییدی انگری زیاده تیز فتم بولدم دینه مروده دفات اندی
بجهتک اوج یوز بیکر می سندن اول تریسی دخی اول یرده در مشهور و معروف
شیخ الاسلام اییدی بو طایفه دن برکسه واردر که انکا اشاعه نظر ایدرم و برکسه
واردر که انکا شوبله نظر ایدرم و برکسه واردر که انکا یوقارو نظر ایدرم بیجایی
رازی به ایشاعه نظر ایدرم و نصرا بادی به شوبله نظر ایدرم و واسطی به یوقارو نظر
ایدرم **شیخ** الاسلام اییدی واسطی دیشدر که بن داوود و بن دینم فخر و اندن
عوض و بندن دعا و اندن اجابت دیک جمله سی شوبت زو ایکی لک فر
شیخ الاسلام اییدی فراسان ده واسطی نک زبانندن صادر اولور دخی کبچ
کسه نک زبانندن توحید صادر اولور ماشدر اول وقت ده که عاقدن کیدوب
نیشا بوره کلندی **ابو عثمان** **حیری** نقل اییدی که انوک شاکر لر نی کوردی و سوز

ریا

ای

ریح

استماع ایلدی اندن سوال تدریکه آنکری نیجه کوردوک ایتدی انکره صاحبی
مجویت محض دن غیرینسه تعلیم اتمه مش یعنی یکی لک بن و او شیخ اسلام
ایتدی ابوبکر خطیبی که ابو عثمان حیرنوک شاکر داندن از برکس آتی بغداد
کوردی ایتدی بر کوز سره نه یول تعلیم کوستردی ایتدی ملازمت طاعت
تقصیر و معصیت یولن کوستردی اول کشتی ایتدی بو خود کفر محض تصوفه
توحید و برک کرکدر شیخ الاسلام ایتدی تقصیر اول وقت کورسین که کند
عمل کوره سین بخون جمله آتی کورسین شیخ الاسلام ایتدی که ابوطیب
دیشدر که من لم یدرج له و فاد العبودی فی غیر الربوبیة لم تصف له العبودیة
یعنی برکس ایچون که غرور ربوبیت ده عبودیت و فاسی مندرج اولمیه انوک
عبودیتی صافی اولم شیخ الاسلام ایتدی واسطی تک بر استادی دبر شاکردی وار
استادی جنید زوشاکردی ابوالعباس سیاری جنید و کاکانه سی وار
دو نامه بود بسم الله الرحمن الرحیم سلام علیکم یا ابا بکر و رحمة الله وبرکاته
عافانا الله وایاک بالکرانه افنده دیر که علما و حکما الله تعالی دن خلقه رحمت سنجی
شویله سویله که خلقه رحمت کند و که بلا اوله سین کند و حال کدن طاشره کلوب
اندوک حاله کیز تا انکر کله سوز سویله بلبه سین اندوک طاقبتیه و حاله سوز
سویله و خطابی بر موضعه وضع ایله که آنکری انوک اوزرنه بوله سین فند
ابلیغ لک ولهم و قل لهم فی انفسهم قولاً بلیغاً شیخ الاسلام ایتدی که واسطی
دیشدر که اول کسنه که بن قریم دیر عبید زواد که عبید زانوک وجودنده
تصوف بودر **ابوبکر زقاق کبیر رحمة الله** شیخ الاسلام بوندری طبقه
ناشته دن دوتمش زادی احمد بن نصر زو و مصری زو ابوبکر زقاق صغیر و ک
وابوبکر دتی تک استادی زو چون زقاق کبیر دینان کندی ابوبکر کتانی
ایتدی القلع حجة العقراتی د فو لم مصر یعنی فقیر لروک مصره وار مغدر

ریه

فقدنی جنید و ک اصحابندن و اقراندن ایتدی اول دیشدر که بو طریک
شمنی یعنی قیمتی انسانک اوجی **روین** دیشدر که بو سوز شول کسبه لایقدر
که الله تبارک و تعالی ایچون جانله مزبله سو پورش اوله **ابوبکر زقاق صغیری**
شیخ الاسلام ایتدی زقاق صغیر بغدادی زقاق کبیر و ک شاکردی
ابتداده حدیثه ال اور شد حدیث یا زردی پس طریقته اهل حقیقت
بر کوزی یوغیدی ابوبکر رازی ایتدی کا بر کوزی اولماد و غندن صور ایتدی
بادیده نوکل بر که کیدردم تزه ایدوب اهل منازل اندن نشه بریم شول قدر
اچ پوریدیم که بر کوزم صوغدی **روین** اول دیشدر که فرق یل در که جنید دن فنا
بابنده بر سوز اشدیم هنوز اول سوزک چاشنی سی جانله در **ابوبکر الکنا**
قدس سره طبقه رابعه دن در آدی محمد بن علی الجعفر بغدادی اکتانی اصحاب
جنید دن ایتدی و کده بیلدر مجاورت اتمشدی و نه انده وفات اتمشد
بجز تک اوج پوز بگیری ایکی سنه شول سنه ده که عبد الواحد اصفهانی کتیبی
ابوالغریب در طر سوسده دینان نقل ایلدی **مقش** دیشدر که کتابی کلامی
اول دیشدر که الصوفیه عبید الظواهر امرا البواطن یعنی صوفیلر طاهرده
قولدر باطنده هر در **شیخ** الاسلام ایتدی کتانی خضره علیه السلام صحبت ایلدی
بروقده خضره ایتدی یا ابوبکر بو طایفه تک جمله سی بنی بلور زو بن انکری
بمزم **اول** ایتدی که خضر علیه السلام ایتدی بر کون مسجد سین ده مسجد صنعاده
خلایق جمع اولوب عبد الرزاق دن حدیث دکتر لردی و مسجد کوشه سنه
بر جوان باشین بقیانه چکوب او تور ردی اول جوانک یانه واروب ایتدی
خلق عبد الرزاق دن حدیث استماع ایدر زسن بو اراده او تور رسن نیچون واروب
انده حدیث استماع اتمسین ایتدی بو اراده زراق دن استماع ایدر سن
و عورت ایدر سن ایتدی که طوغی سویلر تک بن کم ایتدی خضر سین و باشین نه

فقدنی

خلایق

سوز

یقا سنه چکدی شیخ الاسلام ایتدی ظریف رک اول ایتدی که زرافق دن شدگی
 کی عبد الزاق دن دخی البشید بیدی زیر اشیا یخدن آنکه اول اول در ظاهر
 عوام ظاهری کی در باطن لری خاص باطنی کی اولور که شریعت بکنک
 جانک و تر کدرینه اول دیشدر که هر کسه بی که استادی تائب ائمه بطل
 وینه دیشدر که دیناده بدخله اول افتره فلکله **ابوبکر** رازی ایتدی که شیخ
 ابوبکر کتانی برکون بر پیری کوردی صاچی و سقلی اغوش دینچی لک ایلر
 ایتدی هزار جل اضاع امره فی صغره فضیله انه فی کبره یعنی بوبرکیشی در
 او غلا لغنده و جو انغنده انه تبارک و تعالی کس امرنی ضایع ایتدی انه تبارک
 و تعالی دخی ائی پیر لکنده دوشردی و خوار و ذلیل ایتدی که جو انغنده حی سجا
 و تعالی تک فرمانه دور شیدی پیر لکنده مذلت سه اله گرفتار ایلر دنی زیر
 آنکه اهل سنگ پیر لیدر نه دکلو پیر اوله لر خلقت یاننده و نظنده
 دخی زیاده عزیز اولور شیخ الاسلام ایتدی ابوبکر کتانی یشا که در حضرت
 صلی الله علیه و سلم دیرردی سول سببدن که ایخوده چوق کوردی معلومی
 که نه کون و نه کیجه کورسه کردد اندن سوال ایلرردی اول دخی اول سوال لری
 حضرت مصطفی صلی الله علیه و سلم صورردی و جوابن الوردی **بروقد حضرت**
 مصطفی صلی الله علیه و سلم اگا ایتدی هر کسه که هر کون فرق برکده دینه یاچی
 یا قیوم یا لاله الا انت کوکل لرمده او یحیی کوکل مرده اولمیه شیخ الاسلام
 ایتدی شیخ ابوالقاسم دمشقی که سالمی تک استادی در ایتدی کتانی دن
 صوردم که تصوف نذر ایتدی ادنی سی اولدر که سن فهم اتمیه سن **دبرسی** دخی
 ایتدی ابو حفص دن صوردم که صوفی کبیر ایتدی صوفی اولدر که صوفی کبیر
 دیو صورده شیخ الاسلام ایتدی بو علم ترسه در بو قوم صاحب اسرار در سبک
 راز ملوک ایلر نایشی وارز بو ایسک اصلی بولمقدز کلک دکل اول کس کی

بسیار است
 در این کتاب
 از شیخ ابوبکر کتانی
 در بیان فضیلت
 ابوبکر کتانی

ایله که بولمدی هر کیم بولدی پریشان اولمدی آئی بولورم صنمه کوشش و طلبه
 بلکه آئی بولور سین دست و ابد با ایسک سوالی بو کاره انکار دن کلور اول
 کسه بو کاره انکار ایلریم دود در اول که بو کاره ک سود اسنده در غرقه
 نور در **ابوبکر عطا حنفی قدس سره** شیخ الاسلام ایتدی اول
 که برکون جفده بر یوسک یرده او تور مشدم کور دوم که بر سیل کلدی
 بر عمار یعنی بر مخفه ایی کوترردی و کیشی ایچنده بلند او ازله دیر که
بیتک اللهم بیتک لبیک و سعیدک لین ابلیت فلطالما عافت
 و اول سیل آئی در یایه الوب کندی و جفده سیل موضعی در اگا خود انوکون
 جفده دیر که سیل کله و هر نسنه که انوک او کنه کله آئی سیلوب سو پور
 الوب کیده **ابوبکر شفق** رحمه الله علیه ادی محمد بن عبد الله در ابو
 سعید قرظی صاچی در اول دیشدر که ابو سعید قرظی ایتدی برکون صحابه
 کیدرم او نه قریب کلوب چوبان لر کلبدن دن نم اوزره جمله ائدی خوم
 یانمه قریب کلدیمر اقبه بی مشغول اولدم ناکاه بر آق کلب بولور که ایچدن
 چقبوب بولره جمله بیدی و انگری بندن اراغ قلدی و اول کلب بندن
 ایلرلمدی تا او کادک که اول کلبدن بندن ایلرلمدی اندن صکره دونب نظر اتم آئی
 کوردم **وینه** دیشدر که ابو سعید قرظی ایتدی که بن بکره انه فان قریب حالک
 عنت عن ذکر الله و ذکر الله ایاک یعنی انه تبارک و تعالی ذکر مشغول اول
 اگر حالک قوی اولورسه سن ذکر دن غایب اولورسن و سنی انه تعالی حل ذکر
 ذکر ایلرند کور حق اولور سین شیخ الاسلام ایتدی زبان در سر ذکر شد و ذکر در
 سر مذکور اول در سر هر شد و هر در سر نوز و جان در سر عیان شد و عیان آری
 دوز بهر حق بچن رسید و بهر ادم با دم آب خاک با فاشد و دو کایلی
 با عدم رجع الحق الی اصحابه و بقی المسکین فی التراب **ابوبکر الشیبلی قدس**

ارز

لیج

بسیار است
 در این کتاب
 از شیخ ابوبکر کتانی
 در بیان فضیلت
 ابوبکر کتانی

ربط
 شیخ

طبقه را بعد از آن از امامی جعفر بن یونس از بعضی از اولاد جعفر بن یونس
 و لطف بن محمد در روز بغداد در قبری از زنده جعفر بن یونس یا زنده شد
 شیخ الاسلام ایبندی ابو بکر شبلی اصله مصری در صکره بغداد کلیدی
 و غیر ساج مجلسه توبه ایبندی و جنید و ک شاکردی در عالم و قفله و ک ک
 مجلس ایبندی مالک مذهبن دوری موطنی حفظ اشهدی اناسی حلیقه
 حاجب الحجابی یعنی چادش باشی سیدی طبقات سلمی ده ایبر ابو بکر شبلی
 خراسانی الاصل از بغدادی المنشاء و المولد در واصلی سر و شنه دن در
 که فرغانه و تابع در و مولدی تنم در بیشتر در سام ده در جنید دیشدر
 که ابو بکر شبلی پیشون ری بر یکوز نظر آنکه کوزین نظر ایکاش که اول بدستی
 اسه تعالی عیونندن بر عین در بسکسن یدری سل عر سو شد زنجرتک
 اوج یوز او توزنده ذی الحجه آینده دیدن کتمشدر **جنید** دیشدر که
 هر قومک بر تاجی دار از بو قومک دخی تاجی شبلی در ایکی که سکار
 ایبیشدر در شبلی **دیشدر** که از ادلق کوکل از ادلغی در غیری دکلد **شیخ** الاسلام
 ایبندی شیخ ابوسعید مالینی حافظ صوفی شبلی ان شویله حکایت ایبندی
 شبلی ایبندی که بو سرمایة وقت که الگوزده دار در عاریت ایبدر که یازم دخی
 الگوزده سرمایة کوز بود و ایبندی انوکله صحبت اسه کوز کرد **شیخ** الاسلام
 ایبندی بوندن معلوم اولدی که یارین منافق لره دپیر لره که از جواد اولم فالتسو
 نورا یعنی اردو کزه دونب نور التماس ایبدر کوز **شیخ** الاسلام ایبندی
 و وصیت ایبندی که بو حکایتی یا کوز و از بر کوز که نزه شبلی دن بوندن
 نفیس حکایت نقل اونمیه که یارین بردقت جدیکتوز از لره بوندن غی و کوز
 کانه ایبیتوز **کیشنه** شبلی یه ایبندی کجا دعایله بو بیتی او قدی **بت**
 مضی زمن و اناس استشفعون لی و من لی الی الی الخلاة دلیل **میر**

Handwritten marginal notes in smaller script, likely providing additional biographical details or commentary on the main text.

ای بندن استشفاع ایبن آیام کچی شویله بل **قصم** نیم لیلی در یارین کجا دارم دلیل
برکون ایبندی یزین سوز کوز ز شومجت که سن دعوی ایبدر سن انوکله **تفتی**
 آرق لوق از ایبندی **بت** احب قلبی مادری بدنی و لودری اقام فی السمین
رتب در دنم درانی جسم دو سیدی **حکرت** قانیله جان دن ال یوسدی
و اکا صور دیکر بر کشی سماع ایبدر و بز که نه ایبدر بونه حاله ز یعنی انوکله دیدنی
 بز کن سماع ایبدر بایبانه جواب دیدی **شرف** رب درقا هتوفت بالمحی
 ذات شومجدهت فی فن **ولقد** اشکوا فلا افهمها **ولقد** اشکوا فلا نفهمنی
 غیرانی بالجوی اعفنا **وهی** ایضا بالجوی تعفنی **ذکرت** العاودهم اصا
 نکبت شجوا فهاجت شجنی **تجسد** ای نیم رخ عند لیب افغان
 کلستان ایچه ایلراه و فضا **بلدین** بر بریز ک حاله **طراز** از بکر ده در ده جان
 شول قدر واردر که بریز **ایبیشدر** غمیله بغنی قان **اول** یار کندنگ هو شده
 بنم اودم قلور کبر بیان **شیخ** الاسلام ایبندی بو ابیات مجنون کوز شایب نوک
 دکلد ز اما شبلی انشا ایبندی **شبلی** برکون عبدالرحمن خراسانی یه ایبندی با خراسا
هل ایت غیر الشبلی احد ایقول له **قطعه** فقلت و ما رایت الشبلی یقول له
 قال فخر الشبلی معشیا علیه یعنی ایبندی ای خراسانی هیچ شبلی نیک غیری
 برکون هرگز اسه دیر کسسته کورد و کی عبدالرحمن ایبندی پس بن دخی ایبدم ک اول
 بن شبلی نیک اسه دید دیکین کوردیم کس شبلی او غنوب دوشدی **عبدالرحمن**
 خراسانی حکایت ایبدر بر بخش شبلی نیک سرای قاپوسه کلوب قاپوقاقدی
 شبلی طشره چندی باشی قابه یالین ایاق ایبندی کیمی استرسین ایبندی
 شبلی سی ایبندی ایبتمه کی مات کافر افلا رحمة اسه **شیخ** الاسلام ایبندی
 اول سوزی شبلی نفسی بکون دیدی **بروقته** بر جماعله خانه سنده او تروردی
 شبلی کونش دن کچا بقدی کوردی غو و بر قریب اولمش ایبندی نماز و تفتی در قاقوسه

Handwritten marginal notes at the bottom left, continuing the narrative or providing commentary.

Vertical handwritten note in the center margin.

Small handwritten note at the bottom center.

میکند نمازین قلدر شبلی کلدی و ایتدی نه خوش و میشد اول کسه که میشد
شعر نسیت البوم من عشقی صلاتی : فلا دردی غدا تی عشقی
 فذکرک سیدی اکل و شربی : و در جهان بایست شفا ایدی **ترجمه**
 بوکون عشقکه اونت دم نازی : ابد فرق آنم صبح و مساک
 شک ذکر کدرای جان اکل و شربم : یوزوک کور مکله دل بو شوغای
بو طایفه دن بری حکایت ایله که مدینه مسجد نده شبلی تک حلقه سنده دردم
 ناکاه بر ساین باسه یا جواد دیورک چقا کلدی شبلی برآه ایلدی و ایتدی
 بنجی سی اسه تقالی بی جودله مدح ایلمیم که بر مخلوق بر مخلوقک مدح نده دیرکه
شعر تقود بسط الکف حتی لو انه : اراد انقباضا لم تجبه انامله : تراره اذ اما جینه متعللا
 کاکک تعطیه الذی انت سائله : ولولم یکن فی کفقه غیر روجه : لجا و بها فلتیق انه امله
 هو البحر من ائی النواجی ایتیه : فلیکنه المعروف و الجود ساحله **ترجمه**
 بسطله قلدی جود الی شویله عقیبا : برخطه قبضه راضی دکلد راناملی
 دستینه ابر بجز نوال و قسم نولا : بر مقدری چون اولدی کهر لوجوی
 ملک و عالم انوک اولر کور سنا کمان : حیران کنار راه ده بر مرد سائلی
 جانندن ارتوق اولسه کفنده نسته بی : بی شک و ررضای او تمامسون املی
 بر کبرر که فتقی طرفدن وارر سه خلق : احسان و لطف بجه سی در جودلی
 اندن صکره فاندی ایتدی با جواد فانک اوجدت تکک الجوارح و بسطت
 تکک الهم ثم مننت بعد ذلک علی اقوام بالکستغفار عنهم و غاف ایلم
 بک فانک الجواد کل الجواد و انهم یعطون عن محدود و عطاوک لاحد و لا
 صفته فیا جواد اعلی و کل جواد و ب جاد من جاد یعنی یا جواد بدستی سن ایجا
 ایلدوک بو اعضایی و سن بسط اتک بو تمیزی بوندن صکره کند و و کولده
 منت ایلدوک بر بنجه قوم بوندون استغایله و اللنده اولندون استغایله

پس بدستی سن سین جواد هر وجهه دانلر که عطا ایدر عطا لری بر منصور و خود
 سنوک عطا کک نه صحتی داردر نه صفتی ای سن شول جواد سن که جمیع جوادن
 غالب سین سنوک جود کله زهر جوادوک جواد یعنی **شبلی** بو ایتی کرمینک
 تفسیر نده و میشد که ایتدی کرمیه بودر قل للمؤمنین یعنوا من البصار اهم یعنی
 یا محمد سویله مومندره که کوز لرین یوم سنلده البصار الرودس عن الحارم و البصا
 القلب عاصوی القلب یعنی ظاهر کوز لرین حق تعالی و ام اتمد کله ندرن و
 باطن کوز لرین حق تبارک و تعالی تک غیر ندرن یومکله **حکایت** ایدر که بر کون
 بازار ده کیدر کن ایشدی که انجیاز عشره بدانوق یعنی اون خیار بر ایتدی
 فریاد ایلدی یوب ایتدی ادا کان انجیاز عشره بدانوق کلینف الشرا یعنی خیار
 و کزیده لردک ائی بر ایتدی او یوچ شرا و ک و ز دیلر و ک حالی بجه اولور اول
 و میشد که بروقتده عهد انمشدم که حلال دن غیر سی سیم برانده کزدم
 بر انجیاز انجانه ایشدم الومی و زاتمدم که اندن سیم انجیاز انجانه اوز کلدی
 که عهد و کی صفتله و بندن سیمیه که بن بر بپودی تک بلکیم **دین** اکا صور
 که نه نسته عجب اک ز ایتدی بر کول که خدا سنی اکلده و اکا هر کز عاصی اولمیه **شبلی**
 خادمی بکیر دینوری و میشد که شبلی و فاته قریب ایتدی نیم اوز زنده بر دم
 مظلمه واردر و انوک صاحبی ایچون بیک درم صدقه ایلمشدر و روز
 بنم کولمه هیچ اندن انغز نسته کلمه **دین** بکیر و میشد که خسته لغ ایچنده ایتدی
 بشا ابدست الکرور بن و خج ابدست الکرورم و می سستی تخیل اعلی
 اونتم و اول وقت انوک زبانی دو نلشدی نیم الومی دوتب می سستی
 ایچنه التدی و همان ساعت تسلیم روح ایتدی انکار دن بری بو
 اشدی ایتدی نه دیر سین شول مردوک کفنده که آخر عمر نده ادرک ایتدی
 بر ادب اندن فوت اولمیه **دین** بکیر و میشد که جمعه کوننده شبلی بر خفت

دیر...

کلدی اول حسه لقدن ایتدی جامع کیدلوم بنم الوه طانیوب کتدی
 یو کجه برکسنه او کوفه کلدی شبلی ایتدی ای بکیر ایتدی لیک ایتدی
 بودله بزوم ایشمز وارز پس سجده کتدوک و نماز قلدق و کیر و خانه
 کلدوک کچه یله فوت اولدی ایتدی فلان یرده بر صالح کشتی واردر که
 غسالدر علی الصبح قاپوسنه واردم و اهنسته قاپوسین واردم و ایتدی
 سلام علیکم خانه قاپوسندن ایتدی شبلی وفات ایتدی ایتدی علی
 طاشره چتدی کوردیم همان اول مسجد یولنده جمعه کون بولشد غمگسنه
 نجات ایدوب ایتدی لاله الا الله ایتدی نه عجب ایدر سبب سبب بولدم
 بعد ائدی واردم که شبلیک وفاتی نندن بیلدوک ایتدی ای نیاوان
 شول برون بیلدم که بولکون شبلیک نکلر ایشی اولدوغن بیلدی
ابوبکر بن زینب انبیا زینب موی رحمة الله طبقه راجه ان ارادی
 حسین بن علی بن زینب انبیا زینب موی رحمة الله طبقه راجه ان ارادی
 مخصوص **شیخ** دن بعضی شبلیکی غیره ایگا انکار ائدلا اولدی
 مشایخ عاتک سوزلر نه شکر ایدی عالم ایدی علوم ظاهره و علوم
 و معارف ده **شیخ** الاسلام ایتدی ابوبکر زینب انبیا زینب موی رحمة الله
 او یخوده کوردی ایتدی خداوند انا حاجتم وارز ایتدی سکا و یردوکدن
 بیکر نه حاجت دیر سبب سنی صوفیلر وک دستبندن قورتر تندی
شیخ الاسلام ایتدی بریده کورده که دستبندن در صورت اولدو ایتدی
 احوال مجال و اشارات باطله و انوک قصه طویله سی واردر صوفیلر و انکه
 انکار له و اول قصه ده اشکال واردر و احوال حاصل کندوسی اولوگسنه در ظاهره
 صاحب تلبیس در و باطن ده محقق **ارو اول** بیشتر که ملائکه سمکت کچی لری
 و اصحاب حدیث سنکت کچی لری در و صوفیه الهک کچی لری **شیخ** الاسلام

ریک

ایتدی ابوالعباس نهاده ندی برکون صباح نمازندن صکره جمیع صوفیلری
 او یومش کوردی ایتدی جمله کوز یا کوز که اول چالشتر یعنی جون انوک
 ادرنه امثال و صحبتبه التزام و محبتنه قیام کوستر کوز اگر یا تر سکوز
 قایر **دینه** اول دیمشدر که بنی کورر نر صوفیه نک اوزر نه سوز سولیم
 یعنی اعتراض ایلیم و اسبن انلر دک اوزر نه سوز سولیم مگر که انلر دک اوزر نه
 غیر نندن سولیم که حکمت اسرارنی نا اهل سولیدر و اگر نه انلر سادات اهل
 کسندر و عالم لر در دین انلر دک محبتنه حق سبحانه و تعالی یقوب ایتدی
دینه دیمشدر که معرفت اولدر که حق تعالی نک جل و علا و حدانیتید کول کحق
 حاصل ایلیم **دینه** دیمشدر که محبتک اصلی موافقت در و محبت شول که در
 که محبوبک رضاسنی جمیع اشیا نک اوزر نه اختیار ایلیم **دینه** دیمشدر که
 برکسه استغفار ایلیم یوب نه کنا ملره ملازمت ایلیم حق تبارک و تعالی
 توبه سی و کند و جنبانه رجوعی اول کسیه حرام ایدر **ابوبکر صیدک زینب**
 مشایخک اولولر نندن در و بکی لر نندر شبلیکی اولود و تردی فارسدن ایدی
 نیشا بورده وفات اتمشدر **ارو اول** دیمشدر که حق تعالی ایلیم صحبت ایلکوز اگر قار
 اولر سکوز حق تعالی ایلیم صحبت ایلندر صحبت ایلکوز تا کم انلر دک صحبتی
 برکتی نری ایگا ایرشدره **دینه** دیمشدر که عاقل اولدر که سوزی حاجت
 مقدار نجه سولیم یوز و اید کلام دن اختر از ایلیم **دینه** دیمشدر که حق تعالی ایلیم
 چوق او تور کوز و خلقله از **انوک** مرید لر نندن بر لیبی حکایت ایدر که انوک وفاتندن
 صکره قبر نک اوزر نه بر لوج دوزب ادنی انده یازدم محو ایلدی نه یازدم
 نه محو ایلدی و احوال نجه دفعه یازدم بوز دیلر هیچ انندن غیر نک قبر نه بو
 ایش واقع اولدی بونک سترنی سناد علی دقاق دن صوردم ایتدی
 اول کشتی دنیاده کم نام لوق اختیار اتمشدری و حق تعالی انوک پنهان اولدو

ریک

ایتدی ابوالعباس نهاده ندی برکون صباح نمازندن صکره جمیع صوفیلری
 او یومش کوردی ایتدی جمله کوز یا کوز که اول چالشتر یعنی جون انوک
 ادرنه امثال و صحبتبه التزام و محبتنه قیام کوستر کوز اگر یا تر سکوز
 قایر **دینه** اول دیمشدر که بنی کورر نر صوفیه نک اوزر نه سوز سولیم
 یعنی اعتراض ایلیم و اسبن انلر دک اوزر نه سوز سولیم مگر که انلر دک اوزر نه
 غیر نندن سولیم که حکمت اسرارنی نا اهل سولیدر و اگر نه انلر سادات اهل
 کسندر و عالم لر در دین انلر دک محبتنه حق سبحانه و تعالی یقوب ایتدی
دینه دیمشدر که معرفت اولدر که حق تعالی نک جل و علا و حدانیتید کول کحق
 حاصل ایلیم **دینه** دیمشدر که محبتک اصلی موافقت در و محبت شول که در
 که محبوبک رضاسنی جمیع اشیا نک اوزر نه اختیار ایلیم **دینه** دیمشدر که
 برکسه استغفار ایلیم یوب نه کنا ملره ملازمت ایلیم حق تبارک و تعالی
 توبه سی و کند و جنبانه رجوعی اول کسیه حرام ایدر **ابوبکر صیدک زینب**
 مشایخک اولولر نندن در و بکی لر نندر شبلیکی اولود و تردی فارسدن ایدی
 نیشا بورده وفات اتمشدر **ارو اول** دیمشدر که حق تعالی ایلیم صحبت ایلکوز اگر قار
 اولر سکوز حق تعالی ایلیم صحبت ایلندر صحبت ایلکوز تا کم انلر دک صحبتی
 برکتی نری ایگا ایرشدره **دینه** دیمشدر که عاقل اولدر که سوزی حاجت
 مقدار نجه سولیم یوز و اید کلام دن اختر از ایلیم **دینه** دیمشدر که حق تعالی ایلیم
 چوق او تور کوز و خلقله از **انوک** مرید لر نندن بر لیبی حکایت ایدر که انوک وفاتندن
 صکره قبر نک اوزر نه بر لوج دوزب ادنی انده یازدم محو ایلدی نه یازدم
 نه محو ایلدی و احوال نجه دفعه یازدم بوز دیلر هیچ انندن غیر نک قبر نه بو
 ایش واقع اولدی بونک سترنی سناد علی دقاق دن صوردم ایتدی
 اول کشتی دنیاده کم نام لوق اختیار اتمشدری و حق تعالی انوک پنهان اولدو

استرسن استرسن که اشکارا ایدہ سین بوچین میسر اولور **ابوبکر الخنازری**
البغدادی رحمة الله جری نیک استادن دزدان و زوال میشد
 العیال عقوبت تنفید شہوات الحلال یعنی او غل نیز ادمه حلال طریقیله
 شہوتندی تنفید اند کلر نیک عقوبتی از نغوذ بامہ کہ حرام طریقیله اولور
ابوبکر بن عیسی المطوعی رحمة الله اہر دزدان در
 خبازوک اقراندن دزدان اولور قدر ابوبکر طہر بکون اکا وار دہ اول
 مختصر ایدی یعنی موتہ قریب اولمشدی اکا اتیدی طنکی رنگہ کوچک ایدی
 اتیدی ہم کبی کسنہ یہ بولید می سویلر اگر نبی قورسہ کند وز نہ عبادت
 ایدم و اگر دعوت ایدرہ بویروغین دوت روانہ اولورم ہجرتک اوج
 یوز بشندہ دفات ایدی ابوبکر طہر لائہری رحمة الله تعالی علیہ
 طبقہ رابعہ دن در ادبی عبد اسہ بن طہر بن الحارث الطاہری در مشایخ
 جلیک کارندن در شبلی نیک اقراندن از عالم ایدی درع اوزرنہ ایدی
 یوسف بن الحسن ایدی صحبت اشدہ منظر کرمانشہ ہی نیک پولد اشی در شیخ
 اہلب بن احمد بن مرزوق مصری ایدر مشایخدن ہجرتک کوردم کہ بجا ابوبکر
 طہر صحبتی کبی فایدہ ایلیہ **ہجرتک** اوج یوز او تو زندہ دنیا دن کس
 ابوبکر طہر بر بزادوک دکانی او کندن کچدی بزادوک او غل شیخ دوستی ایدی
 شیخی کوریک دکاندن قلقوب اردنجہ کندی بزادکوب او غللی بوی
 خشم اتدی و او غلنوک اردنجہ کندی واروب آئی شیخ او کندہ بوی
 بر مقدار اکا ایذا ایدوب الوب دکانہ کلدی شیخ اول کچہ بی حضور اولدی
 یارنداسی بزادوک قاپوسنہ واردمی و شیخ بر جاریہ سی واریدی لانی
 بیلہ الوب کندی و بزازی طشرہ چاغدی و اتیدی دون کچہ بی حضور
 اولدم و دنیا مالندن بوجاریہ یہ مالکم اگر شول دون سنی انجند کندن او ترو

رکب

رکب

رکب

ابوبکر الخنازری
 ابوبکر بن عیسی المطوعی
 ابوبکر طہر لائہری
 ابوبکر بن احمد بن مرزوق

قبول ایدر سک ساویردم و کقبول اتر سک آزاد ایدم بزازہاں شیخ اناغینہ
 دوشدی و اتیدی ای شیخ کن ہی بن ایشدم سنی عذرین ایلر سین ایدی
 طغری کن ہی سن ایلرک اما المی کجا ایرشدی و بی اورر زواکا حقیقت
 صوردر ایتدی جملہ سی انوک علمی بز و علم نذر در ایتدی دو کلیسی انوک
 حقیقتی در **ونہ** دیشدر کہ اجمع جمع المتفرقات و المتفرقة تفرقة المحجوعا
 فاذا جمعت قلت الله و اذا فرقت نظرت الی الکون یعنی جمعیت طغری
 جمع ایلیک در تفرقة جمع اولشری طاعتی در چین سن جمع اولسک ایدی
 و چین تفرقة حاصل اشدک نظر دک عالم اولور **ونہ** دیشدر کہ برکشی کوردم کہ
 کعبہ و داع ایلیوب و اعلیوب بویتی او قودی **شم** الارب سن بنو ذریم
 بہنگ و اشانی او دواتر **ترجمہ** صورتہ نچہ قرینہ صانور کہ کما تحت ایلر
 ای نچہ بعید جسم اولور کم جان و گلیدہ قرب ایلر **ابوبکر بن سعید الخنازری**
 طبقہ خامسہ دن در ادبی احمد بن محمد بن ابی سعدان در بغدادی در جنید و اصحاب
 رودباری نیک اقراندن در مشایخ وقت عالم کی ایدی بو طایفہ نوب
 ابوالحسن حدیق و ابوالعباس فرغانی دیشدر کہ قالمشدر بوزمانہ دک بوی
 ایکی کشی دن غیر می مصرہ ابو علی رودباری و عاقدہ ابوبکر بن ابی سعدان
 و ابوبکر ابو علی دن در یابندہ تر در یعنی بولمقذہ زیادہ در **اول** دیشدر کہ
 ہر کم کہ صوفیلر صحبت ایلیہ کر کہ کہ انوک نفسی اولمیہ و کو کلی اولمیہ و ملک
 جون اسبابدن بر شئیہ نظر ایدہ مقصدنہ ایر شمکدن دوشرو ایر شمز **ونہ**
 اول دیشدر کہ ہر کم کہ صوفی لر صحبت ایلیہ کر کہ کہ انوک نفسی اولمیہ و کو کلی اولمیہ
 و ملک اولمیہ جون اسبابدن بر شئیہ نظر ایدہ مقصدنہ ایر شمکدن دوشرو ایر شمز
ونہ اول دیشدر الصوفی ہو الخلیج عن النعوت و الرسوم و الفقیر ہو
 العاقد للکاسباب فقد السبب اوجب لاسم الفقیر و سهل الطریق

رحمة الله

الی المسبب یعنی صوفی اولاد که صفندون در رسم لرون خارج اولاد و فقیر اولاد
اسبابی یا و وفلس اولاد پس سببی یا و و قلمی آکا فقیر اسمی ایجاب آندی
و سبب یولی آکا اسان آندی **دین** اولاد همیشه که من لم یطرف فی التصوف
فمنوعتی جاهل یعنی برکس که تصوفه گوشه گیر اولاد اول کس جاهل در
شیخ عبده خفیف دیشد که روم بغداد ده غاز عبیدون صکره بجائی
ابن ابی سعدان بلیور من آیدم بلیورم آیدی یوری آکادی که بکون
بزی موانستی و مجالستی ایله مشرف ایلسون زواردم آئی خانه سده
بولدم برده نیز ایچنده که آنده برکنه حصیرون غیر نشسته بوغیدی اولاد
آنوک اوزرنده او تور مشدی رسالتی آدا ایلدم آیدی بوسفه بی دوت
وظاشره ده برکنه وار در آکا دیر که طعام کتوره آیدم مکر ابو محمد روک
قبول ایلسین آیدی قبول ایدم و لیکن **روی** عن علی بن ابی طالب علیه السلام
ان رسول الله صلی الله علیه وسلم دعی الی مادیة و هی التي سیمونها الولیة فقال
قم بنا یا علی الی البیت ناکل کسیرة تخمس مواکلتنا مع الناس یعنی علی دن
رضی الله عنه روایت اولندی که بدرستی رسول صلی الله علیه وسلم دوکن طعام
دعوت اولندی پس آیدی قاتی یا علی بن زید خانه یی وار لوم که کسیره بیلم
که آنده وار بحق ناسله طعام میفر کو یک اولاد کسیره کسه نوک تصغیر کرده
پاره در یعنی طعام پاره چمن یی لوم که آنده غلبه اشتها یله طعام بیلموم
دیگر پس شیخ ابو عبده خفیف ایدر بن دخی صفه یی التوب اول
و یردم اوج یوفقه و کما مع یعنی قاتی کتوردی بیدک دخی کتدر
ابو بکر عطفی فی رحمة الله علیه آدی محمد بن علی بن الحسین بن التوب
العطفی در جنیدک قدس بره شاکردی در زمره ده متوفی اولدی بچونک اوج
یوزرق بشده اولدیشد که نم اسامد بنید آیدی که اگر برکسی یی کوره نوک

۱۲

رکوب

بوطایفه یی ایمان کتوز و بوسوز لری قبول ایلز زینهار آکا دیر سرکه نبی دعادون
اونتمیه شیخ الاسلام آیدی صلاح کتاب عین جمک آقنده ایدر که هر کم
بزوم بوسوز لرزه ایمان کتوره و آندن چیشنی کوره آکا بندن سلام ایله کوز
دشمن عمو آیدی که شیخ سروانی آیدی که اگر ایایا غلزه فراسانه وارکز شول کتونه
زیارته که بره محبت ایدر **دشمن** عباس آیدی که شیخ سروانی آیدی که صحبت
ایلم نزه شول کسنه یی ایلوک اتمکله بوطایفه یی محبت ایله **ابوبکر سکا**
دیشد که حیات اهل شکر شربنده بولده غمی لذتی دیدار اجل شت فنوک لذتی
زیاده در **شیخ** الاسلام آیدی اول خدا حق که آندن غیر یی خدا یوقدر حاد بقلو
بنده یی هرگز آندن شریف رک و خوش رک و راحتورک کون اولر که غزالی
آکا کلوب دیر که قورقه ارحم از ارحمینه کیدرسن دو وطن اصلی که ایرتیرین نم
بیراهه داصل اولور سین بوجان بزقونقده زومونک زندانی در بورعایتی وارکت
بویرده بر بهانه در بر او غدن بو بهانه کیدر و ایراغ اولور و حقیقت ظهور بویرب
کشی جاوید زندگانی یی ایرتیریت موت اتقی حیات لا انقطاع لهما
قد مات قوم فهم فی الناس اختیار **ترجمه** تقی کریم ایچک جام ماتی
بولور ارحله باقی حیات **ابوبکر سقا** رحمة الله علیه دیشد که بر و نده
کی دن کیدرکن مخالف روزگار چندی در ریاشدتی توج آندی و خلافت دعا
و فریاد اتمکله باشد که کی ده بر درویش باشین کلیمه چکوب فارغ او تورردی
بیانه واروب آیدر دیوانه مسین خلق و عاوازی ایدر لر سندی بر ننه سولیم
باشین کلیمدن چوروب آیدی **ع** عبت لعنک کیف انقلب **نصیح**
سنکله اولن کوکل مارب نه ایچون انقلاب ایله **د** و باشین کیر و کلیمه چکدی خلق
آیدی نه دیوانه در آکا دیر که دعا ایله اولن بیت او قونیه باشین کلیمدن چوروب
بیکت نصفی دخی او قندی **ع** و شدت جبک لی لم فیه **ترجمه**

قدس است که رکز

رک

بزم چون رحمت و فضلک چمن سندن ذهاب ایله **اول روز کار و شورش بر باره**
 ساکن اولدی کیو اگا ایندک بر نسنه دخی سویله باشین چغروب بو بوتی دخی اوقی
بیت و اعجب من ذاد و انی **اراک بعین الرضا فی العصب ترجمه**
 عجب بوکم یقوب لطفک رضاعینی بلیدم **غضبیدن بر ظلامیکن جهانی اقباب**
 تمام روز کار ساکن اولوب موج دریا آرام ایلیدی **شیخ الاسلام اییدی کیی**
 کتور مش بر بریده انوک او چو بخی سین که اول بیت بود **بیت**
 فان جدت بالوصل حمیبتنی **والا فهدا طریق العطب ترجمه**
 اگر وصلک مدد ایده بولر بوم ده جسم جان **والا فهدا هجرانه جهانده کم جواب**
ابوبکر المصري قدس سره ادی محمد بن ابراهیم زابو بکر دخی
 و قرانی تک اسادی زرقاق کبیروک شاکردی ز جنیده و نور یله صحبت
 هجرتک اوج یوز قرق بشده رمضان آینه ابوبکر عطفی ایله وفات
دادل دمیشر که جنیده و نوری له و مشایخ صوفیه دن برجامتله بلیدم **قول**
 بر نسنه اوقدی نوری قلقوب رقص ایلیدی جنیده او تر مشدی نوری جنیده
 اوزنه کلدی و اییدی طور یوقارو و بو ایی اوقدی انما یسجیب الیزین
یسعون جنید اییدی و تری الحبال بحسبها جاید و هی قمر السحاب
ابوبکر الدقی قدس سره ادی محمد بن داود دمشقی ز زودیر که
 اصلده دینوری ز انام شام ده او تر مشدی عمری یوز کیری بلیدر مشدی ابوی
 رود باری تک و غیره لروک اقراندن ز و این جلا یله صحبت اتمشدی
 اکانست ایرونی و زقاق کبیروک شاکردی اییدی جنیدی کور مشدی
 و ابوبکر مصری یله صحبت اتمشدی هجرت جهان اییدی و مشایخ حسن احوال اوزنه
 اولون اولور دن دی هجرتک او چو ز انانی طقوزنده وفات اتمشدی **شیخ الاسلام**
 اییدی ابوبکر باکو دخی دن نقل ایلیدی که دخی اییدی عاقبتله تصوف بریده

رکط
 ابوبکر المصري قدس سره
 ابوبکر الدقی قدس سره
 رکط

اولمزه **حرفی** اییدی که عاقبتله صوفی تک بر بریده نیشی و ایشی ابو عبده
 رود باری بی دریا کنارنده دسوسه واقع اولوب طهارت ایرونی بریل کلوب
 الی و ایغنی یا لندی و قان روان اولدی عابو اولوب اییدی **الهی العاقیه و اکر**
 کلدی العاقیه فی العلم یعنی عاقبت علمه اولور طریق ده قدم بصیده
 عاقبت اولمزه **شیخ الاسلام** اییدی ابوبکر دخی دمیشر که نصیبین ده سمعی
 قونق اولدق وقت خوش اییدی و قوال خوش اییدی هیچ بجانده یوغیدی
 و هیچ کسه ده ذوق و حال ظاهر کلدی جمله آرام اتمشدی سمعی اییدی
 وقت طیب و قوال طیب و ما فیها ضد فایده **الجمود** یعنی وقت کویک
 ایچره مخالف یوق و قوال کویک بوفنده لک نذر دخی ایرونی ایدم
 وقتا فوق السماء سمعی اییدی نه سویله سمعی ایدم اول نسنی سویلم
 کراول او قر جمله بدن و سندن ز منتقل قولاعنه ابرشر که بن و سن تصوفه
 نه ایله و سن صوفی بی بر کلدن غیره کفره چون کم بونی سویلم همان بر حال
 اولدی واضطراب ظهور اندی جمله انده اولد جا به لورن پاره لیدر و ایغ
 اوزنه دور میوب دوشدیلر و فریاد و فغان لر ایلیدی **شیخ الاسلام** اییدی
 بروقت ده دخی بادیه ده زاری ایروب اییدی الی شول کند و تحقیقکدن که
 بکا عطا ایلدک بنم نصیبیدن بر نسنه کویکله ظاهر ایله که تا جانم و کلنه پس اگا
 بر نسنه فتح اتمشدی زاری اتمک باشلدی که هلاک اولمغه قریب اولدی
 اییدی الی اورت که اکا طاقتم یوقد ز اول حالی اورتد **شیخ الاسلام** اییدی
 غیبک و اهل غیبک ستور اولدوغی حق تعالی دن رحمت در که اول بو
 جهانده صغیر بر نسنه که اول جهانندن اشکارا اوله اول کسیمی فی الحال ابوز
 یا اول کسنک عقلی اکا طاقتم کتور فرجه احوالی در سومی متغیر اولور اول کسیمی
 و حقیقت در که لر اولمق بکدر تا غیب و حقیقت بر ایله انوک اوزنه

اوله سین که بود دنیا بهانه سراسی در و فرزا کوزندانی در جوان مدت تمام اوله
ورزنگ دو کنته حقایق و غیب قاپوسی چلووردنی **دیشدر که علامه**
القرب الانقطاع عن کل شی سوی الله یعنی قرینک علامتی حق تبارک و تعالی
و تعالی تک غیره برهنه دن کسک در **دینه** دیشدر که کلام الله تعالی
اذا جاء علی السرائر با شرافه زالت البشریه بر عوشتها یعنی الله تعالی کلامی
چشم قولدرنگ سرزنه طلوع ایدوب کلمه شریعت حاکمی منسوخ اولوب
کیدر واکا الله تعالی بید جل و علا احوالی فقرا تک سورا ابدن سوال
ایتدی حقیقت علمدن ظاهر علمه الخطاط **در ابو بکر طهستانی رحمة الله**
طبقه خامسه دن در فارسدن ایدی شبلی تک و ابراهیم دیباغ شیراز تک
شکر دی در کبار مشایخدن ایدی ایات و کرامات اسی فرید ایدی حالده و در
شبلی آتی اولود و تردی و قدرنی و محلی بوجه قوردنی مشایخ فارس صحت
اتمشدی و اکا زیاده موت ایدر لردی **سکر و محبت اکا غالب ایدی**
و عالی رموزی و کلامی و اردی فارسیه آنوک کلماته کسه طاقث کتورید
مشایخ وقت آتی صواب کوردلر که فراسانه کیده نیشا بوره کلدی و انده
وفات ایدی سنه اربعین و ثمانیه ده **اول** دیشدر که ما الحیوة الانی الموت
یعنی قلبک حیاتی دکلد لا نفسی اولدر مکده **شیخ** الاسلام ایدی هیچ زنده
زنده لک ایلمز تا کند وی اولدر میخه آنوکله حیات بو نیمبر سین **برک** ابو بکر
طهستانی بی ایدی بجا بروصیت ایله ایدی الهمه الهمه فان علیها مدار
الامر و الیه مرجع الامر یعنی دایما همت او زنده اولدیرستی که همت او زنده
بوامروک عاری و اکا راجع در بوام **دینه** اول دیشدر که نمک اعظم کشتی
نفسدن طشره چققد زریه اللله سوک اور تا کده نفسدن اعظم حجاب
یوقدر **دینه** اول دیشدر که لکن دکلد کشتی کند و نفسدن چقوب قورنتمق

ر

کند و نفسیه زیر انفسدن قورنتمق آنوکله میرو اولور **ابو بکر و رحمة الله**
طبقه خامسه دن در اردی محمد بن حمدون الفراز مشایخ نیشا بوردک باب
فراسته اولورندن **در شیخ** عمواتی کورمش ایدی ایتدی کرین ابو بکر
فراسی کور مسیدم صوفی اولمزدن ابو علی ثقفی ایله و عبده منازل ایله
و ابو بکر شبلی ایله و ابو بکر طاهر اهری و در عتقه و مشایخدن غیره لر
صحت اتمشدی فرید ایدی و کوچک طریقتی و اردی سنه سبعین و ثمانیه
دنیا دن کتمشد **شیخ** عمواتی برجامه حقه قصد ایلدم چون نیشا بوره ایدم
یولد ایلدم بجا ایدلر ابو بکر فرآنوک زیارتنه وارنه زیرا اولدیه کرک درک
اتا کله و انا کله اول اولد که سن کوردونه سن شیخ عمواتی برخط مضطرب اولدم
آخو ایدم شاید که دوشده آتی بولمیه سن پس آنوک زیارتنه متوجه اولدم
واروب مسجد بولدم بر ساعتدن صکره کوردم مسجد قاپوسدن کورد
کلدی بر شورله و اکنده بر قاج پوستین پاره لری وار که اول پوستین
گراه درسی ایدی سلام و پر دم علیک السلام دیدی ایتدی قاندر سین
ایتدم بر ایدن ایتدی قانده کیدر سن ایتدم قبله طرفنه ایتدی باباک وار
ایتدم واردر ایتدی کوردون وار بابا کله اول ایتدم اولیله ایدره بوم پس
یولد ایلدم اولی بولشدم اول قدر بجا سولیدر که کتمکه مقرر اولدم نبی بریم
استمه دوتدی یارینداسی شیخ ابو بکر یانه واردم بجا ایتدی سن لم بورد
اسه سبحانه علی کل شی لایصل الی قلبه نور المعرفه بجال یعنی برکنه اسه بارک
و تعالی بی جمیع اشیا تک او زنده اختیار اتمزه آنوک قلبه معرفت نوری
ایر شمر هیچ بر حالده **دینه** اول دیشدر که کتمان الحسنات اولی من کتمان الحسنات
فانک بزرگ بر جوانه نوحه حسنی کر لک اولی در سیاهی کر لکدن بدستی
سن بو بکر رجا نجات ایلرس **ابو بکر الشبلی قدس سره** طبقه خامسه

رب

رب

ادی محمد بن جعفر الشیبی در نیشابورده مشایخ وقتک جو از درون دندز ابو
 عثمان حیرری له صحبت امشد ز بجز تک اوج یوز انمشده اول دیار کتشد
اول دیشدر که الفتوة حسن الخلق و بدل المعرفه ابو بکر الطرسوی الحری
 شیخ الاسلام ایتدی بونلر طبقه ساده دندز ادی علی بن احمد بن محمد الطرسوی
 بجهیل لکه ده مجاور اولمشدی اکا عبادت دن او تور و طاوس احمین دردی
 اولو ایتدی ابو الحسن مالکنک شاکردی ایتدی ابراهیم شیبان کرمناشاهی ایله
 صحبت امشدی و کندی اکانست ایلردی بجز تک اوج یوز تمیش دورده
 دیار کتشد لکه ده شیخ سلمی اتی کورمشد ز اما ناخنده و کراتامش شیخ الاسلام
 ایتدی که شیخ عباس فقیر ایتدی که شیخ ابوبکر حوی ایتدی که مکده برکنسته نک مهالی
 اولکنسه سوز ایدر بر جاریسی واردی اول جاریه بونی ایتدی که **بیت**
 لاسنی فیک معشره واقفوا و اکثره **ترجمه** نچه ارلو بو خلق ایدب سخنی
 مهر وک ایچره علامت اتدی نبی بر درویش آیانغ اوزرنه قالمقوب بر قاج
 کره اواز اتدی دایتدی علامت ایلدی سنوک مجتکده مکر سن یعنی سن بو ملا
 ایدن دکلدرد لاسن سن بونی ایتدی و دوشدی و دیار کندی شیخ الاسلام
 ایتدی ابو عبدالله باکو ایتدی که ایوب تجار بر قزوینی نک خانه سنده
 سماعده ایتدی بر کونیده فارسی چه برنسه اوقدی ایوب تجار ارقه سین
 طوغلدوب یرندن اور و طور دی دایتدی فریاد سندن دوش عقلمندی
 و ترک جان اتدی شیخ الاسلام ایتدی بولقاسم شیخ بر قومه نقلقده
 ایتدی بر کونیده بونی اوقدی شعر کل بیتات ساکنه غیر محتاج الی السبح
 و جهک المیمون جنتنا یوم یاتی الناس بالحق ولاتاح الله لی فرجا
 یوم ادمشک بالفج **ترجمه** هر نه خانه کم جالکسد بر ضیا اولو
 یوق احتیاجی مهر ما بک احبه نور ز خلد رزبه جنت شوکده کم خاق جهانک نظر

قدسی

رلد

جو اولو

الفتح

احتیاجه

تور تمسون بلاد الم دین دلم ایدر کر قصد ایدر سه بو غنم در دوک علاجه
 ابو القاسم شیخ صانع النبی قالدوردی و بر کرا و از ایلدی جو بکم نظر ایلدی
 کورد لکم جان تسلیم ایش شیخ الاسلام ایتدی بو طایفه دن برسی ایتدی
 نیش بورده بر حاشه اولمشدی که حلائق طشره حتمشدری دن مسجد قائمش
 و اول مسجد کوشه سنده بر درویش دخی واردی بر کونیده ایچر و کیردی اول
 درویش اکا ایتدی برنسه اوقدی و ز اول دخی بونی اوقدی

لا نیقضی ابدا و نیقضی الا بیدا	الغیت بینی و بین احب معرفه
بین الحوائج لم یغیر احد	لا حصر من الدنیا و حکم
که دوران آخر اوله اولیه اول	ترجمه شود کلور دو غم کسب ایتدی جانم
احد کیفیتنه بولمیه یول	کبیم دنیار اول درد نهانک

همان دم اول درویش دوشدی و ایکی نماز اور تاسنه دک طلیندی اندن صکره
 ساکن اولدی جو بکم نظر ایلدی کورد دوک امری تام اولمش شیخ الاسلام ایتدی
 ابله شهرنده که نصره ایلد کوفه اور تاسنه در بر صوفی کیدردی اتفاق بر کوشک
 دینه ایرشدی و اول کوشکده بر اولو کوشی واردی و انوک اکنده بر مغنیه جاریه
 نشنه او قوردی صوفی نک قولاعنه بو بیت دوقدی **بیت**

کل یوم تتلون غیر هدا بک احسن	کل یوم تتحول غیر هدا بک اجمل
ترجمه دو ترسین نه بر حاله بور جانم سا اولو	بو بیتک کونده بر نکه بور جانم کازیا

درویش خوش کلدی دایتدی یا جاریه باسه و بجیات مولاک یعنی راه حق
 و افسدوک باشی ایچون بو بیتی تکرار اوقتی جاریه دخی تکرار اوقدی افسدی
 ایتدی ایچون تکرار اوقتر سین اش غم کتر سین جاریه ایتدی کوشک ایتدی
 بر درویش و ادر خوش حال اولمشد انو ایچون تکرار اوقترم خواجه اش غم
 اول غریب کوردی که خوش وقت اولوب سماع ایلر اف بر سوز سولیدی و بر غره

101

بین ستوان بول

اوردمی و جان تسلیم ایلدی خواجه جون اول حالی کوردی متغیر اولدی و جاری بی
از آدندی و شادک پیرلین او قندی و اول درویشک نازین قلدریلر و درین
ایلدلر و آنکه ایتدی بنی بیلور مینر فلان بن فلام سینه طایع اولکوز هر نه کم
ضیاع و املاک کن نم دارنه در دیشده دقت اولسون و کوشکی سبیل تسلیم
وزر و سیم دن هر نه سی که واردمی اولشد و ردی و اکندن جابه سین چپردی
و بر ازار بکنندی و مرقع کیدی و در اطاق قندی و بادیدن بجا توجیه آردی
و کندی خلایق نظر ایدر لردی تا کم نظر لرندن پنهان اولوب غایب اولدی
اندرن صکره کسه اتی کوردی و خبرین اشتمدی ابو الحسن اراج و فوطی بونی
حکایت ایدر لردی و فوطی ایدر دی مارایت احسن من ذلک الیوم یعنی بن اول
کون دن کوچیک کون کوردیم شیخ ابو عبد الله جلا ایدر مغرب ده ایک عجب
نسنه کوردیم بری قیوان جامعده بر کشتی کوردیم که صفیری دولشردی و خلاص
نسنه دینوردی و دیردی ایها الناس کنت رجلا صوفیا فضعفت یعنی
اگا اولوک ای ناس که بن بر صوفی کسنه ایدم صکره دن ضعیف اولدوم و حنی
انده ایکی پیر کوردیم برینک ادی جلیه و برینک زریق و هر برینک کوردی
دریدلری واردمی بر کون جلیه یارانانی ایله زریقک زیارتنه کلدی زریقک
اصحابندن بریسی قران او قندی جلیه نک یارانندن بری خوش حال اولد
و برکه نوره اوردمی و جان و یردی اتی دفع ایلدیلر یارندای جلیه زریقته
کلدی و ایتدی قالی اول یاروک که دودن نزه قران او قندی اتی دعوت
اندیلر کلوب نیه قران او قندی جلیه نوره اوردمی و فریاد ایلدی اول
خوانده همان برنده دوررکن وفات ایتدی جلیه ایتدی واحده بواحد
و البادی اظلم یعنی بره بر اول که ابتداء بوا مره باعث اولدی ظلم کر
ابوبکر السوپی قدس سره ادی محمد بن ابراهیم السوسی الصوفی در شاده

رله

شهر مله ده اولوردی شیخ عمود احمد الکوفانی الصوفی اتی کوردی
دستفاده وفات ایلدی سنه سه و شانین و ثلثمایه ده شیخ الاسلام ایتدی
بر کجه اول ایتدی که نزه بر کسه اولسه بر نسنه اوقته بز زمان طلب قلدر بولدر
و شیخ ابوبکر دخی طلب ایلدی انوک پوق سو یلد و کنن بر کشتی ایتدی شیخ
کسه بولیدق اما یقین یرده بر جوان دار در مطرب در دیر سکوز کتوره لوم
اول کسه بوسوزی لطیفه ایلدیدی شیخ ایتدی کر کدر که داره نیه کتوره نیه
اول مطرب کتوردر نسنه بیکشتی یعنی تکلیف ایدی او نردی او قود و یلدی
او قندی که **معصوم** القوم افغان صدق بی نهم نسب الابیات عظیم
حالت اولدی جمله خوش وقت و پر صفا اولدیلر شیخ شورش ایلدی جون
سماعدن فراغت ایلدیلر مطرب عشیان کلوب شیخک تجاده سی و زره
قی ایلدی شیخ ایتدی پنج طنمه کوز همان تجاده ایله صار کوز و پر اکنده اولکوز
و غیر یرده یا کتوز جون صباح اولدی مطربک عقلی بریه کلدی کندوی سجادیه
صار لیش بولدی و صفه ده کوردی که بر قندیل اصلش شیخ قندی جانغودا
که اسه بقیون بونه حالت در دین بونده نجه در شدم بر کسنه یا نه کلوب اگا
حالدر خبر و یردی که نجه اولدی و نه قضیه کچدی مطرب فی الحال تربیتی نوز
و توبه ایلدی و جابه سین بریدی و فخره کیدی و جمله اصحاب دن اولدی
جون شیخ دیندن کندی انوک حسن حالندن و حسن معامله سندن
شیخک بریه نصیب ایلدیلر شیخ الاسلام ایتدی انوک ادی محمد طبرانی ایدی
دین انوک او غلنی کوردیم در رم مری ده شیخ عمونک خانقا هسه کلدی زیاده
ظریف بکیده ایدی شیخ عمود احمد کوفانی ایتدی اول بتیلر تمام حاکم کوه ارسید
ایتدی یوق بوبر مصر اعدن غیری خاطر مده یوقدر شیخ الاسلام ایتدی انوک
بر کسنه ادن بتیلری تمام بجا کتور ادی بن ادی بر کتاب ده بولدم اتی شعر

چهارم از آیه های قرآن

القوم اخوان صدق بنیم نسب
تراضعوا آخرة الصهايا
بلا یحفظون علی السکران التتم
اخوان صدق ایچنده محبت در سبب
برسیندن قنوی وفا شریعتن اموب
زلاتنه رفیقنک امت سترالتفا

من المودة لم یعدل بسبب
واوجیوا الرضیع الکاسحیح
ولایریک من اخلاقهم رب
که اول معادل اکا جهان ایچره سبب
برسیندن رعایت ایدر کاجوب
اخلاق ایچنده ایشری وارونکن

شیخ الاسلام ایتدی ذوالنون مصری و شبلی و خازن و نوری و دراج جمله
کتمسدر در رحمهم انه بونوردن اوچی اوج کون دیری اولدو بونوردن غیر شیخ
و در بوردن ساعده کتمسدر چوقد کیمی سماع قران ده و کیمی غیر ساعده **نقل**
انتمسدر ز رآة بن ابو اوتی که بصره تک قاضی سی ایدی محرابه او تورکن
قران او قندلر برسی بونی او قندی فاذا تقرنی الساقور الایة فرآه همان برکده
با یقوب دوشدی و جان دیردی شیخ الاسلام ایتدی سماع که دیدار اکا
مدد ایلینه و دیدد کوش انوکله اوله نه طاقت و هوش محلی **در صاحب**
کتاب کشف المحجرب ایدرین معاینه بر روی کوردم که آذر با بجان طاعننده
کزدی و بو بیتی اوقردی **شعر** واه ما طلعت شمس لا غبت

الادانت منی قلبی و سواسی و لا جلست الی قوم احدتم و الادانت انسی من جلا
ولا نقتت مخونا و لا فرحنا و الا و ذکر مقرون بانفا و لا همت بشر الماکون
الارایت خیال انک با کجا ناکاه ائی کوردم که دوشدی و جان دیری **ترجمه**

دانه کنش طوع غدی طوع غدی هرگز
بر قوله عالم ده جلوس ایلیم بن
هیچ اتمدی جانم غم و شادی ده نفس
فضد ایلیم تشنه اولوب بر ایچیم آب

الاکه مراد دل و جان ایدی حالک
الاکه حلیم ایدی کافک و صا
انفاسه الاکه قرین اولدی مفاکک
کاس ایچره ظهور ایلیدی کاجا کجا

عطش

رلو

ابوبکر شکر قدس شیخ الاسلام و میسر که ابوبکر شکر نیشا بوردده اولور
خداوند وقت ایدی و مالک قلب صافی ایدی و خواجه سهل معلو کله
اقاربندن ایدی **بر کون** خواجه سهل ائی کوردی ایدی ای خصیم کجا هیچ کلین
ایتدی سکا و ارم بجا قالمسین و بجا نظر قلم سین یعنی بی رویش و زیو
تکبر لک ایدر سین و خوار غله و کرسین خواجه ایتدی کل که سکا قالمس
بروقته خواجه سهلک سرانیه واردی خواجه ائی کوردی ایاغی اوزرنه کلدی
کندکی وقت طور و کلدی ابوبکر کیر و دونب بو ایکی بیتی او قندی **شعر**

انی دان کنت ذوعیال فلیل مال کشرین مستغف بزق ربی
جوابی بنیه و بسینی و همان چقوب کندی دهر کز اکا واریدی **ترجمه**
اگرین حقیرم و ارعیالم دیونم چون داز مال و منالم فقورون زرق ربکم یعصف

کورد قیدم اکا در عرض حالم **ابوبکر حجازی قدس** قبری ساده ایدر
بر کون بادیه ده کیدردم صونز لقدن انوم قوب قوری اولمشدی و طاقتم
ایدی کوردم که جوان کلور سلام دیردم و حسن لطفه سلام الیدی ایدی
ایها الشیخ سکانه اولدی ایتدم تشنه اولدم بر خیار جع استرم کما غزنی
ایتیم اول جوان ایتدی ایلر و یوری دخی آردو که نظر ایلدم بر بوشمال

کوردم خیار له و قاونله و باد برنجویه برله مملوستان ایچنه کیدردم و بر طایف
و دیدلکدن الدم چقدم شیخ ابوسعید ابوالخیر ایدر بر کون ابوبکر جوزنی تک
قاچوسنه واردم و اول عطمتو بر پیر ایدی ایچره کیدردم و سلام دیردم و ایتدم
ای شیخ بجا حدیث یازد و یزیر بر خوجو چقدی و ایتدی حضرت رسول صلی علیه
بیور مشرک که حق سبحانه و تعالی تک ایکی لشکری واردر بری برده و برکی
کوکده اول کوکده در فرشته لر زو انر و ک علامت لری یشلد زو او که
برده در فرسان لشکری ز حالیا اول شکر بو طالم او کدر اول لشکر صولیر

سوز اعتقادم
واردی کیر نظر

از

که دو کلی خراسانی و دو کلی جهانی دو لبه کرد ز کورن مسیح که آنکس یولجه
 بر جانت کتسه لارا قدن نظر ایلیک صا زین کبر لیکر ز بودت در
 اول حق سبحانه بویله کوتر حقیقته بولشکر اندر از حق تبارک و تعالی
 از لری که حق تبارک و تعالی بی استر و طلب فلور زود نیارن اء انش
 و خداوند زنه مشغول اولمشدر ز اما آنکس غیر لری حق سبحانه و تعالی دن خارج
 نسته طلب ایدر ز بولر اندن غیر نسته استمز لرد دیلر ز بولر در جهانک
 امیر لری و بر یوزنک پادشاه لری و اکثر خلاقیه بوحال پوشیده اولمشدر
ابوبکر الرازی قدس متورع و مجتهد کسه ایدی دیشدر در مشایخ
 ایچنده اندن کوزی یا شلو کسه یوغدی هر میده مبتدی که انی کورسه ایدی
 آنکس اسیر و گرفتاری اولوردنی عبادتسوک و کربسوک و صبر ز لغتسوک
 و وقتسوک و ساعده اضطر انوک کثرتدن اولوردن ابتدا حالد سوا یب
 مکه یو واردنی و مشایخ صوفیه برده ملاقات اتدی و بر سیل انده مجاور اولدی
اول دیشدی که مکده و قتم طار لدنی مینه کتدم بجایر دنیا رفتوج ایشدی قفلی نام
 کتسه اولمشدی و یلدم آنوکله بر کوکلک صا تون الم جون مکه یو کیرد دندم
 دیدم که مکه یو کیرم اول دنیا ری بریده ایکی طاش ارا سنده دفرم ایلدم و آنوک
 اوزنه بر علامت قودم پس مکه یو واردم جون طوافدن فارغ اولدم ابو عمرو
 زجاجی واردم و اندن بر مساله صوردم اییدی یوری اول دنیا ری که ذراع یوسب
 دور رسن باشکد صرف ایله واردم دیدم کی ایلدم پس اکا کلام اول مسالیه
 جواب ویردی **ابوبکر مفید محمد الله** ادا می محمد بن احمد بن ابراهیم در
 اولو امام ایدی شهر جو ابادون ایدی جنیدی و یوسف الجبینی کورمشدی
 ابو عثمان خیری ایلی صحت انمشدی بچوکت اوج یوز انمش دور دنده دیبا
 کتشد ز غمی اوزون اولمشدی دلا می کو کجک ایدی و شریف الیمه دیدم



رع

رلط

الحال ایدی شیخ عموانی کورمشدی و آنوک برکتی دارور و انده کتورمشدر
 که ابو سعید فر از مونه قریب اولمشکن صورده که نه آرزو ایلرسن اییدی حشر
 دار عقلمه **دینه** دیشدر که یوسف الحسین دیر که شویله اولمش که سوزم الله
 تبارک و تعالی دن غیر ی اولمش شیخ الاسلام اییدی بو کلام آخر الامر اول
 پیر دیدم کی اولدی **ابوبکر قسری قدس** قسری به پیردن ایدی
 و لکین شیرازده اولتوردنی اولو ایدی محقق ایدی غیب اهدنی کوردی
شیخ ابو عبده خفیف ایدر بر کون قسری بجای اییدی قالی صحابه کیدم کتد
 بر قوم کوردوک که بازار طامنده نزد او نیر ز شیخ ابوبکر واردی و انده کتد او
 و انده کله او نیامغه الین اولتدی و خجالتمدم غم غرق اولدم که بونه اشدر که
 ایلردم لر کوری یوردر و افرا شغه اییدی کتدوک کوردوک که بر فاج کتسه
 او نیر ز اولتور دن بجا واردی و نطع لر لی کچوب الدی و پاره لدنی و انجلی
 طاغندی و انکس ایکی کشتی بچاق چکد ز قسری اییدی بجای بجا ویردک
 که یایم آنکس بوسوزدن هیبت الکر کچوب کتدک و بر آنوکله خصوصت
 ایروب ایتم اول فراج اولم یعنی وسعت نه اییدی و بو احتساب دین خلق
 نه اییدی جواب ویردب اییدی اول وقت نظر لدنی ایله با قدم فرق کور
 دشدی نظر علله با قدم حکم کوردم **ابوبکر مؤزنی قدس** مصرده اولوردی
 شیخ سیروانی تک استادی **اول** دیر که بن خبازدن اشتمم نه اییدی
 قربان بیر امده حجه قریب یرده ایدم بروردیش کوردم طور مش و انده بر
 برداق یا برمشک و از او ایردنی که یاسیدی تقوب الناس الیکت بنایم
 و قربانایتم دست الملک الانفسی فستحق شرفه و مات یعنی دیردی
 ای نیم اندم حقایق سکا قربان لید و حسنا ید تقوب اییدی بر نفسدن
 غیر یه مالک دکولم پس برکه هایقردنی جان **ابوبکر اشعری قدس**

بعضی نسخه ده شیخ سید احمد استغالی کتوروشدر
 تقدیریم بر سوزنی استغالی کتوروشدر
 غیری ایلی کتوروشدر
 ۹

رم

رب

شیخ ابو عبدالله خفیف ایدر که بنم شاکر درم دن بریسی کلدی و ایتیدی که
شیخ اشانی طامدن دوشدی و ایایغی بنددی و دنیا دن کتدی و
شویله ایدی که بر جوان کلمتیدی قوال لغ ایلدی او کا شیخ ابو عبدالله
او غریب دیشدی که تا بر نسنه او قتیله ابو بکر شانی سماعده خوش
اولدی طام دن دوشب جان ویردی شیخ ابو عبدالله ایدر
واردم ایدم نه او قدی لرا ایدی لر بو ایکی تپی **شعر** دفت بیدوب بلایه
والموت دون بلایه **ان عاش عاش منغصا** وان مات مات بلایه
ترجمه مریض عشق که اریرد در دلبه یادم **جهانده موت کا اسان بلایه**
دیرسه عیشی منغص در فراقیده **کدر بودر دله ویرسه جان جفا**
پس اول او غلامی رد اندی و ایتیدی من بعد بو طایفه یورسنه یورمنه
و شیخ دورت کون کندون غایب اولدی و ابو بکر اشانی بی ذوق
اندلر و شیخ هرگز خبری اولدی شیخ **الاسلام ایتدی صورته**
صودن غیره چاره ایله راحت تق یوقدر دود و ستلنگ و فاسی اولدی
حبت یولنده کیده **ابوبکر کا معانی رحمة سیروانی نک ستادی**
مصرده اولدیشدر که ابو الحسن فریتی امتحان ایلمیم بر اینوک قاپوسنه
واردم و قاپوسی اوردم و ایتدم که یا اهل الدار واسونی بشی یعنی ای
سرای صاحببری بجا بر نسنه ایله مواسات اید کوز داشتدم که ایچرو ایلمنه
ایتدی ای مومننه شوکا بر نسنه چقد ویزا کرا تیه جل و علاقه تمش اولدی
بجا کلمدی جون بو سوزی ایتدم همان انگری قویسه کتدم
ابوبکر قطیعی رحمة الله علیه بغدادک امامی و حافظی ایدی حدیثده
عبدالله بن احمد حنبک شاکردی در حنبیدی کور شدی **اولدیشدر**
که حنبیدن ایتدم که دیردی یا من هو فی کل شان ابعص لی من بعض

ترجمه
الاسلام

بج

ای

یعنی ای اول که هر کون بر ایشده سین نه اوله که بو کون بنم ایشده اوله سن
وفاتی بجرکت اوج یوز التمش کزنده بغدادده **ابوبکر همدانی**
شیخ الاسلام ایتدی که حسین فقیر ایتدی که ابو بکر همدانی ایتدی که در سلک
اوج نسنه در ترک الطمع و الجمع و المنع یعنی کسنگ نسنه طمع تمسین
و کسکار بریدن نسنه کلورسه منع اتمسین و جون که اخذ ایده سین جمع
قیلمسین **ابوبکر کفشی قدس سره** کفشی شام ده برقریه در اول
دیشدر که تیه نبی اسرائیل ده یعنی نبی اسرائیل سرزدان اولد و قلمی صحاده
نان پرزده و باقلا آرزوسی دوشدی همان ساعت بر باقلی فردش اوزارن
ایتدم اول تیه ده کلوب او که کتوردی شیخ **الاسلام ایتدی بو کرامت کلدی**
طریق تصوفده طحنه و ملامت **در بر روش** با ایدیه نسنه اولدی اکا آسمان
برالتون قرح انیدر و در ایچی صوق صویله طولو اول درویش ایتدی سنوک
غرتوک حقی ایچون صوایچم مکر که بر اعرابی نک اندن که بجا بر سله اوره
دبر ایچم صودیره و اگر نه بجا کرامت یولندن صوکر کم غدر تور خوشندان
سن قار سن بنم ارونده صواطهار ایلمه سین یعنی کرامات ظاهر کردن
ایم و کلدر شیخ **الاسلام ایتدی حقیقت کرامتله درست اولم حقیقت حق**
ذاته خود کرامات دوز کرامات ابدالک و زهاوک و زو مکر و غورون ایمین کلد
شول عطار که سن اکا نظر ایده سین سنی انوکله کیرود و شرار عطارن معطی
و کرامات دن مکر می اختیار و قبول انگ کرک سین که کرامات ناکاه مدی
بو کار دن طاشره دوشر شول خمیران قیل حکم کینی صوفی لر کراماتی رد ایدر
کرامات خود بو بلوک اوزرنه نثار اولمقده **ابوبکر بن جابر الدین**
شام ده ساکن اولمشدر و ابن جلابیه صحبت اتمشدر **اولدیشدر** معده محل
طعام در اگر حلال قویرک قوت طاعت بو لور سین و اگر شهبلو قویرک

رمه

رمو

قدسی

رفر

طریق حقی اور ترقی کو بریک معصیت متولد اور یوز بیل حیات
 اولدی و دیو پرده و فانی اندی بخت نبوی تک اوج یوز الی سنده
ابو علی رودباری رحمه الله طبقة رابعة من ذرآی احمد بن قاسم بن منصور
 ذرآو ایشلر اناسندن درسی کسری بیار شور **برکون** چند مسجد جامعده
 سوز سولردی اتفاق انوک یولی چندوک مجلسه او غردی چند برکسته ایلیم
 سولیشوردی و اکا اسمع یا هذا یعنی دیکله یا کشتی ویردی ابو علی کتدی
 دیر صاندی طور ب انوک کلامه قولانغ اوردی چندوک کلامی کو کلنده
 براندی و تمام اثر قلدی جمیع وارنی ترک ایلدی و طریقت صوفیه بی توجه
 کونتردی حافظ حدیث و عالم و فقیه و ادیب و امام و سید قوم اولدی
 ابو عبده رودباری تک طایسی **رد شیخ** ابو علی کاتب ایدرین ابو علی
 کی علم شریعت و حقیقتی جامع کسه کوردم اجمه الله تعالی هر بار بی که ابو علی
 کاتب ابو علی رودباری سی یاد ایدیدی بزم سید فریدو سولردی شاگردی
 اول کلامی کورمدر ایدرین در بوکه اکا سیدم دیر سین ایدی بیخی
 دیما کیم اول شریعتدن حقیقت کندی بز حقیقتدن شریعت کندی
شیخ الاسلام ایدی تا کم آدمی دیدن قیومی کوندر لمیه قاپودن دیه کوندر
 کیمید بزم پس بار در نازدن نیازه تک نیازدن نازه و طهارتدن
 نازه کلک کرک **بو علی** رودباری بغدادده جنیده و نوری له و الحوزة
 و مسوحی ایلد و شایخدن اندرک طبقة سنده اولدره و شامده ابو عبده
 جلالیه قدت اسرار هم صحبت اتمشد ز کندی بغداددن در امام صوفیه
 اولمش و مصری کرک شیخی زرو اندرک صوفیلندن زرو صوفی لروک
 شاعرلندن زرتع و تنده دیشدر بو بیتیت و قهق لانتظر الی بوکا
 بعین موده حتی آراکا **ترجمه** جا لک ختیجون غیر مودت یوللندن

روح

کوزا چوب بقدم هرگز یوزدی کوریدین روشن **ترجمه** اوج یوز بیکری برنده
 وفات ایلدی و بوبیت لر دخی انوکدر **شیخ** من لم یکن فانی عن خلق
 و عن الهوی و الانس بالاجابة او تيمته صبابة جمعت له ما کان مفترقا من الاسباب
 فکانه بین المراتب قائما **ترجمه** لمسال خط او فخریل ثواب **ترجمه**
 بولب حقی شوکم فانی دکلدر **ترجمه** حظوظ نفس و اهوای جهاند **ترجمه** قلوب و خط مسل جمع
 پریشان خاطر او نور خاناندا **ترجمه** مراد ایلدر در بین المراتب **ترجمه** حضور یا توانی خد
شیخ الاسلام ایدی نیم بوغره حیدم داردر که کسه بری فالماش
 جمله سولینشد **دینه** اول دیشدر که الایم قبل اعمالم ثم عادایم قبل اعمالم
 ثم جازایم باعمالم یعنی اندر و کلده دوستلغ ایلدی عمل لریدن اول و
 دشمنک ایلدی عمللندن اول یعنی علم الله دن صکره مجازات ایلدی
 عمل لریده **شیخ** الاسلام ایدی بو کلک جمله سی بوز و خلق غافل لر ز بو
 خلقدن زیرا حلایق پوسته مشغول لر ز مغر کرکدر یعنی حقیقت کرکدر
دینه دیشدر که اضیق الشجون معاشره الاضداد شجون شین معجبه ایلد
 یازلمش یولدر و غصه لودیک اولوز غالب سین مملد ز سو قالموش
 بجنک جمعی لر یعنی زندانلرک زیاده طاری اضداد له عشرت ایلکدر
دینه دیشدر که فضل المقال علی الفعال منقصة و فضل الفعال علی
 مکره یعنی کشتینوک قولی فعلندن زیاده اولسه نقصان لر و فعلی اولد
 زیاده اولسه کمال لر **دینه** دیشدر که علامه اعراض الله عن العباد **ترجمه**
 بالایعنی یعنی حق سبحانه و تعالی تک بنده سندن اعراض علامتی اولد
 بنده سی کندی نافع دکل نیه مشغول ایلدی **دینه** دیشدر که مالم کج
 من کلینک لم تدخل فی حد الحجة یعنی مادام که کند دکن بالکلید فانی اولد
 محبت دایره سنه کفر سین **بروقده** حواء کیردی جاه کاندن نظری بر مرقعه

اسب
اندک

ابو علی رودباری
رد شیخ ابو علی کاتب ایدرین ابو علی

کشت

دوقندی فکرتدی که درویش لردن حماده کیم وار اولان جوان ایچ و کیدی
 برارویشی کوردی که بریا لک یوزلی اوغلان خدمت ایدوبت قارشیو
 طور و دلاک اول اوغلانک باشین تراش ایلیر ابوعلی بهیج نسنه دیدی
 جون اول اوغلان طور و کلدی درویش باشنه صوقویدی و محبوب خدمتگر
 ایلیدی جون غسل ایلیدی درویش واروب قوروجه فوطه کورتوردی اول
 اوغلان طشره کندی درویش دخی خدمت ایدرک اردنجه کندی ابوعلی
 اردنجه انلیری کورچون چقدی درویش اوغلان قفانلر کسیدوردی و یوزنه
 کلاب سجدی و بخور ایلیدی و الله مروه الوب سیل ایلیدی و او کینه
 اینیه کتوردی و ممکن اولان خدمت لری ایدی اوغلان اکا هرگز انفا
 و نظر اتمزدی جونک طر و کلدی که طاشره کیده درویش صبر ایدیه مدنی ایدی
 ای اوغلان نه اتمک کدر که سن بجانظر ایدیه سین ایدی جان ویر که
 خلاص اولسین و بن سکا نظر ایلیم درویش همان دوشب جان سلیم
 ایلیدی اول جوان چقوب کندی ابوعلی بوردی که درویشی خانقا به الوب
 کتدی و کفن قیدان کوروب و فتن ائلر پس نیچ روز کاردن صکره شیخ
 ابوعلی چه کندی اول جوانی کوردی که بادیه ده برخشم خرقه کمیش ابوعلی
 اکا نظر ایدی و ایدی سن اول دکول مسین که اول درویش دیدوک که
 جان ویر سکا نظر ایدیه نیم ایدی اولم ای شیخ و اول برخط ایدی که نبدن
 صادر اولدی شیخ ایدی یا بورایه ندن دوشدوک ایدی اول کون دن
 بروبوکاره کیردم همان اول نیچ درویشی خوابده کوردم ایدی جان کیم
 نه بجانظر ایلدوک شمدی باری نظر ایلیر او یخوردن او یاندیم و توبه ایلیم
 وانوک طیرغنی اوزرنه واردم و ساچی کسدم و خرقه کیدم و حق تبارک و تعالی
 عهد ایلیم که حیاته اولدغجه هر سیل حجه وارم وانوک ایدر بیک چاغم

و حج ایلیم وانوک طیرغنی اوزرنه وارم و اکا اصم لیم اول دیدیمک اتمک
 کفارتی ایچون **ابوعلی التقی رحمة الله** طبیقه رابعه دن فرادی
 محمد بن عبد الوهاب در ابو حفص حدادی و حمدون قصاری کوردی
 و نیشا بوردن امام و مقدم ایدی اکثر علوم شرعی ده صکره حمدون غت
 ایلیدی و صوفی رعلمنه مشغول اولدی و ابوشمان حیری انوچون کوچک
 سولیددی و مشایخک کوچکی ایدی عیوب نفس ده و افات اعالمه
 کلام یونندن او جیوز بیکری کزنده دنیادن کندی **اول** ایشدر که
 العلم بابه حیوة القلب من الجهل و نور العین من الظلمة یعنی حق تبارک
 و تعالی بی بلک کوهکلت حیاتی ز جهل دن و کوزوک نوری در ظلمت دن
وینه ایشدر که هر کم اولولرله حمت یوزندن صحبت اتمیه انلر و ک فایده سی
 اول کسه به حرم اولوز و نظر لروک برکاتندن و نور لرندن اکا بهیج نسنه ظاهر
 اولم **داند** صوردر که دیر لک مشکل کی دنا خوش رکی نذر ایدی نومیده
 اوزرنه در لک در شیخ الاسلام ایدی نومیده لک برقا پودر کفر ایچده
 حق تبارک و تعالی دن نومیده لک کفر در لایاس من روح الله الالاقوم
 الکافرون الایه لا تقطوا من رحمة الله الایه **برکون** محبت باندنه و محب لر
 احوالده سوز سولیددی اول اشناده بو ایکی بیتی او قندی **شعر**
 الی کم یکیون الصدق کل ساعه و کم لا تملمن القطیفة و الهجا
 رویدک ان الدهرفیه کفایه لتفریق ذات البین فانتظر الله
و اشنا مجلسده بوسوزی چوق سولیددی **حکمه** ای همه را بهیج فروخته و بهیج
 بهیج فروخته یعنی ای جمله سی بهیج صامتش و بهیج جمله سی صاتون المبتش
ابوعلی الکاتب المصری قدس طبیقه رابعه دن در مصر مشایخک اولور
 ابو بکر مصری یله و ابوعلی رودباری یله صحبت اتمشدر ابوعلی مشغولی نکت

رط

فدا و یونس عبد

رن

پیری از کرامات ظاهره صاجی در زو ابو عثمان مغربی آنی اولود و تردی و ابو
 علی رودباری دن آنی اولود در دیر لردی و اولوغی و علمک تاملغی احدی
دینه اول دیشدر که هر بار بر مشکل اولسایدی حضرت مصطفی صلی الله علیه
 و سلمه کور در دم اول شکلی اندن صور در دم شیخ الاسلام ایدر شیخ ابو
 کاتبک معصومه بر بریدی و اردی که نشسته دیر لردی اول مرید بر کون وفات
 اندی شیخ انوک قبری اوزرنه و اردی ایتدی بنومله سنوک ورتاکده
 واسطه ایدی بودغی شرک ایدی اول کندی و نیم توحیدی درست ایلدی
 و بونک کتمسلیه نیم سکا توحیدک درست اولدوغی حقی بوکا ایک ورت
 ایله **دینه** اول دیشدر که حق تعالی دیشدر که وصل الینامن صبر علیتای
 هر کیم نبله بلاه صبر ایلدی بجا و اصل اولدی شیخ ابو القاسم نصر بادی
 دیشدر که ابو علی کاتبه ایتدی که بو ایکی دن قنقی سنه مایل یک سن فقه می
 یاغنا به می ایتدی قنقی سی درجه و مرتبه یونندن اعلی ایله اکا مایل علم
 پس بو ایکی بیتی او قدی شعر و لست بناظر الی جانب الغنی اذکانت العاجان
 وانی لصبار علی ما یونی و حسک ان الدانی علی الصبر **ترجمه**

غنادن یا که هرگز بخت نم بر	جناب فقو اولدی چون که اعلا
بنم صبار محنت بلکه پس در	شانتدو کی صبره حق تعالی

ابو علی مشغولی رحمه الله ادی حسن بن علی بن موسی زو ابو علی کاتبک
 و ابو یعقوب موسی نک شاکردی ز مشغولی معصوم اولون فرسکک یرده
 برکوی در سنه اربعین و ثمانیه ده انده دنیان کتمشدر **دینه** اول
 دیشدر که پیغامبری صلی الله علیه و سلم خوابده کوردم بجا ایتدی یا ابا علی
 سنی کوردم درویشگری سورسین و انکه میل الیرسین ایتدم ایلدر بار سول
 پس بجا متوجه اولدی و ایتدی سنی درویشلرک مهماتی کفایتی ابجوان

الفقه

دکالت اوزرنه ثابت فکورم خوف ایلدم که بدن برنا سزا ایش واقع اولد
 و یا بر ایش دوشه که المده کلیمه ایتدم یا رسول الله عصمت دکفایت شرطیه
 ایتدی عصمت دکفایت شرطیه پس بن الیم اولدم اندن صکره انوک
 حالی ظهور ایلدی درویشلرک متوجه اولدیز و ارزو لرین و همانلرین
 اکا عرض ایلدیر جمله سی دیلدو کی نه کورن علی وجه الکفایه حاصل اولدی
 بر کون اسنادی ابو علی کاتبک او کنه و اردی و بو حالی اکا سولدی
 اسنادی ایتدی سندن نه واقع اولدی یعنی نه جرم ایلدو که سنی اردی
 ایچیدن چقادی یعنی درویشلک دننه یه مالک الملق خلقک کفایتین
 کورمکن و غنی لقن بیکدر شیخ الاسلام ایتدی اول بو ایشی کند و دن
 بلکه حضرت مصطفی صلی الله علیه و سلم بو یردی و اکا مدد ایلدی زینهار که
 غفلت ایتیمه سن و مکرد غور دن ایمن اولمیه سین **برکون** بو طایفه دن
 برنی او کنه کلدی اول کسنه نوک او کنه بر دنیا ر قودمی اول شی ایتدی سن سکا
 بو بچون کلدم ایتدی ال که بونی سکا بن و یر فرم بن واسطه نم سکرکه حقو کز
 ما بیننده سزه ایرشدورم اول عزیز بوقصه سی شیخ ابو علی کاتبه سولدی
 شیخ ایتدی بن طن اتمزم که دنیاده شدی بونک کبی سوز سولدر واردر اولد
 انوک جوایی قصه سنی شیخ حکایت ایلدی ایتدی **شعر** رحم الله ابا علی شه
 نزه و یوفق بالقیام بجهما یعنی الله رحمت ایسون ابو علی بر انوک
 کبی کسنه بود واقعه سی کوردم موفق اولوز یعنی توفیق دیر لور اکا انوک
 حقنه قیام انکه عینی اول مامور اولدوغی خدمتک عهد سندن کلیمه
شیخ الاسلام ایتدی ابو علی مشغولی مشغولی ان بصره یر و اردی ابو یعقوب
 موسی نک زیارتنه که بصره ده اولوردی و انوک خانه سنی مسج کسنه دن
 صور مدنی قانده در تابر کون بر جمله ده کیدردی بر صلاح دکانن کوردم

کس از ایشی غنی
 غلبه ایستوان از فضل
 سنا و شایات
 صدقانه کور

انده بر شاکردی او ترزدی یانه واردی دانندن صورتی ابتدائی می
استرسین ابتدائی بلی ابتدائی اکا واردی غنک وقت سکا دیسه کرد کرد
برو کرد کردار کرد یعنی عمده دورش هر کیم آنوک یانه واره بویله در پس
ابوعلی مشغولی واروب آنوک قاپوسین دق ایلدی او از ایلدی که ایچو
کیه ایچو کیردی ابتدائی کل او تورین سکا دیغم برو کرد کردار کرد یعنی بو
کاروک جمله سی همان کردار دکلد زملکه کردار دن عظیم بر ننه دخی وار
ابوعلی رازی قدس سره شیخ الاسلام ابتدائی اول دیشدر که
اذا رایت الدعوه جل یوشک من خلفه فاعلم انه یرید ان یرید ان یونسک
یعنی هر گاه که کوره سین که حضرت حق سبحانه و تعالی سکا خلا بقدر و
ویرنه حاضر لرله مواسات ایلرس و نه غایب لر فی طلب قلبور سین
بلکل که اول زمان مراد حق سکا کند و جناب مقدسه انس و آرام احسان
ایملکه **ابوعلی حیران قدس سره** ادی حسن بن صالح بن حیران
فقیه و شافعی ایلدی فقیه و دوعی جمع المتمدنی اکا تکلف اندیر کفاحی
القضاة اوله قبول ایلدی اول که مقصد باللهک وزیر علی بن عیسی اول شهر
صاحب ابتدائی که شیخ ابوعلی حیرانی سی کتور که اکا قاضی لقب عرض ایدر
ابوعلی ایشدوب کر لندی قاپوسنه بر قاج موکل تو در که صوبه چقدوغی وقت
دوتب الوت کله لزا دن کون دن زیاده طشره چقدی خبر وزیر ایشدی
ایتدی و از کلوک که بزوم مقصود فر اولدی که خلائیق بیلد لردی که
مملکتزده بر کسنه واردر که شرک و غلبک قاضی یعنی اکا عرض ایلدی
قبول ایلدی اول دیشدر که اذا استند الرجل نام عقده یعنی آدم حق
بر ننه استناد ایلنه آنوک عقلی او شیخ الاسلام ایتدی چونکم
کوکل او یانغ اوله کشی معلق اولوز یعنی بر شیه تعالی ایلم **ابوعلی حیرانی**

زب

رنج

رند

قدس سره

دیگر که اشک بر مسافر کلدی بر اکندن او تر و تیش کره آنی بازاره کوندردی کوندر
یکر که کردی یوشیخ ابوعلی اولوغلیه و پیر کلبلیه و ضعیف لغلیه متصل واروب
برین دخی کتوردی تا تیش دفعه واروب کلدی بعد ایلنه جی سی کتور ایلدی
کبی ایلنه اختیار ایلنه اول مسافر ایتدی در یغانیه خادم امیش سن ارتق کول
که کوکل طار لدی دین سنی تجرید ایلدم اگر ایلدی سی کتور مسدک یدی یوز کره
کوندرم کر ایلدی **عبدالله بن محمد المعروف بالقرظی** طبیقه رابعه دن در
کینتی ابو محمد در نیشا بوری زجزیره محله سنده بغداده اولوردی عراق مشایخ
فرید لر نندرز و امام لر نندن در ابو حفص حدادوک اصحابندن در و جنیدی
کورمش در **دیشدر** که بغدادوک عجایب ددرت در شبلی تک زعقه در
نکته سی و خلدی تک حکایاتی و مر تعش بغداده مسجد شونیز نه ده اولوردی
هم دنیان انده کندی هجرت او چپوز بکیری سکر نده بر قول ده بکیری چنده
ابو حفص سیاحت بیور شدی هر ییل یک فرنج سفر ایلدی یا لک اتق
و باشی قابه و هج بر شهده اون کون دن زیاده دور مردی و گاه اوج کوندردی
ابراهیم بن مولد دیشدر که رقه یه کلدی ابراهیم قصار اکا بر طبق اوزر تک
کوندردی مر تعشک بر کورکی در بریزری وارادی میزری ایزار ایلندی و کور
صانندی و بهاسنه اتمکله اوزوم المدی کوندردی و ایتدی اتمکله اوزومک
اوشده اتمکله اوزوم اگر اللهه جیل و علا بر جا لک و ارسه طشره چیق **ابراهیم**
مولد دیشدر که ابراهیم قصار بکا ایتدی مادام که مر تعش بونده در آنوکله
سوز سولیشکوز و او کاسلام در یکوز و اول مدت مدیده رفته ده اقامت
ایلدی بر کون او کاد غدم ایتدم یا ابا محمد بو قدر خورلق که بزدرن سکا ایشدی
سن هنوز بونده می سن ایتدی اندن او تر و بن بونده بو قدر اقامت ایلدم
یوقسین سایر شهر لرده بر قاج کوندن زیاده اوزوم زیا قبول خلدن چردی

رند

مولا آقا دیکر
تول او جباران
طوبه

مغش دیشدر که هرگز کند و می باطنه خاص کوردم تا کند و می ظاهرده
 عام کوردم **اندن** صورت که تصوف نذرایتی اشکال و تبیین و کتمان
دینه اندن صورت که اعمالک قنقسی افضل رزایتی للکک فضیلتی
 و بویستی او قدی **یت** ان المقادیر اذا ساعدت **الحقت** العاجز بالی
دینه دیشدر که ارزانک افضلی تصحیح عبودیت در دست اوزرنه
 خدمت ملازمت در **دینه** دیشدر که بنم اول کارم اول ایلی کم بر
 او علی ایلم نیسا بورده خانم قاپوسنده او تور درم ناگاه بر جوان کلدی کنده
 بر فو و دباشنده بر کهنه و بدن یگا اشارت ایلیدی و بر لطیف و هلبه
 نسته توقع ایلیدی کند و نفسیده ایتم که صاع و سالم جوان اوله او تمیز
 دیشدی لک ایله و اکا هیچ جواب ویردم نیم اوزرنه چاغودی که اندن
 زیاده خوف ایلم پس ایلیدی او غو زبانه ما خام سترک و احتیاج صدر
 یعنی بن الله صغونوزن شول نسته دن که سنوک سترکه محتفی ایلیدی
 و سینگده خلجان ایلیدی پس بن بخود اولدم و یوزم اوزرنه دوشتم
 خدمتکار لدن بری طاشره چقمش و بی بو حالده کوروب باشمی وزنه المش
 و چوقتی مردم اوزرنه جمع اولمشن چون بر بدت دن صکره کنده کلدم کوردم
 که اول جوان کتمش جوق حسرت یدم و اول اندکم ایشه پشیان اولدم جوکم
 کچه اولدی بودرد و غمیله او بخوید واردم امیر المؤمنین علی کرم الله وجهه
 کوردم و اول جوان انوکله بیلد حضرت امیر کجا اشارت و نرسزش قیلدی
و ایستی ان الله لا یحب مانع سائیه او بخودن او یاندم و هر نیه که مالک
 ایلم نبل ایلم و سفره متوجه اولدم اون بش بیلدن صکره اشتم که
 بابام وفات ایلمش نیه نیسا بوره کلدم و حق تعالی دن یدلم که بی
 اول میراثان خلاص ایلیدی حق تعالی غایت ایلیوب خلاص اولدم و همیشه

اول جوانک نظری اوزرنه مشاهده ایبردم و هرگز اول شرمنده لکدن خالی
 اولدم و حق تبارک و تعالی به ایرشنجیه دک دخی نجابت دن خالی اولیم
عبدالله محمد بن مبارک قدس سره طبقه رابعه دن در کینیتی ابو جحرار
 نیش بورمش یکنک اولور لدن در و انوک بر طریقتی وارر که انوکله متفرد در
 حمد دن نصار له صحت المشدر و اندن طریقت اخذ انمشدر و علوم طاهره ده
 عالم ایلی **اولولردن** بری دیشدر که بن بر یحیی مرد بیلورم یحیی مرد نصر آبادی
 که مردمان را بید نامی بیزده یعنی خلایقی بر اعز غلبه اکثر و تمام مرد عبد الله
 که مردمان را خود نام بیزده یعنی خلایقی اصلا اکثر دی **اول** دیشدر که هر کم بو
 بو ایشه زور که کیره رسوای اولور و هر کم ضعفه کیره قوی اولور یعنی نیاز
 و حرمت و ارادته کیریک کرک دعوی و قوتله کیریک کرک **دینه** اول دیشدر
 که هیچ خبر یوقدر اول کسه ده که کسب مذلتنی و سوال مذلتنی و رد مذلتنی
 طامتیه **دینه** اول دیشدر هر کسه که لازم دونه کند و نفسنه شول نسته بی که اکا
 احتیاجی یوقدر ضایع ایله اول کسه کند و احوالندن انوک کبی شول محتاج
 اولدوغی و هم اولدوغی نسته لری **دینه** دیشدر اگر بنده جمیع عمر نده بر نفسنی
 ایله که اول نفس ریا و شرکدن پاک اولال الله اول نفس کا آخر عمر نده سزایت
عبدالله حدادی محمد بن شیخ الاسلام ایلیدی اول دیشدر که هر کم
 حق تعالی بی جوانقده ترک ایلیدی حق تعالی اول کسه بی پر لکده ترک ایله و غنا
 و یاری ایلم **عبدالله بن عصام المقدسی** شیخ الاسلام عبد الله بن عصام
 حضرت مصطفی صلی الله علیه و سلم او بخوده کوردم ایلیدی یا رسول الله بو
 بیز ایچنده اولدوغی عملک حقیقتی نذرایتی حق تبارک و تعالی دن
 او تمقده که خلقده اولدوغک وقتده اندن خالی اوله کسین یعنی کرکدر که
 چون ظاهرده خلقده اوله کسین و اندن شرم ایله کسین که باطنده دخی خلقده

رز

یعنی هر که او را نیاسنده
 زاریه مشغول اولور او را
 انوک شالی نسته لردن
 خود ایله

رز

رخ

اوله سین حضرت رسول صلی الله علیه وسلم بوسوزی سویلدی و کندی اردنجه
کندم ایتم یار رسول الله دخی زیاده ایله ایتمی شول وقتده که حقله اوله سین
خلقه رحمت ایله یعنی جون باطنده حقله اوله سین کرکر که ظاهرده خلقتده
اوله سین و انزه رحمت ایله سین و حقلنی ضایع اتمیس **عبداللہ بن بادشاه**
شیخ الاسلام ایتمی عبدالله بن بادانی دخی ایتمی که حضرت مصطفی صلی الله علیه
خوابده کوردیم ایتم یار رسول الله قنقی طایفه ایله او توریم ایتمی اول طایفه
که قونع اولور یعنی درویش لایله اول طایفه ایله دکل که قونق لوق ایدر لوز
یعنی بای لر یله ابو الخیر **تیناتی رحمة الله علیه** طبقه رابعه دن در
ادی جا و در غلام ایتمی تینیات ده تینیات برقریه در مصدر اولون
فرخ برده و دیرر که تینیات ولایت مغربده مصیبه دن زینبیل اوردی
کسه بلدی که بخج اوردی زیر ظاهرده الی مقطع ایتمی یا ننده کسه کون
بعضی لر کوردیلر که ایلی الی طور زو اصلانده مواشت ایدردی **قیل**
بلغنا ان السباع تالسه بک قال نعم الکلاب تالسه بعضها بعض
یعنی کادیلر که زه شویله خبر ویردیلر که یرتجی جانور لر سنو کله انس ایدر لوز
ایتمی نعم کلب لر وک بعضی بعضیله انس ایدر لوز نانه زینهار زینبیل
یعنی یر یوز نیک امیر و عصمت دارمی و خلایقک نپاهی ایتمی **حکیم**
احواله مشرف ایتمی بجزیک او چوز قرقدن صکره کتمش در و اندن
کرامات و آیات چوق ظهور اتمش در **ابو عبدالله** جلالیه و جنبیده اولون
غیر بلدیله صحبت اتمش در توکل طایفه و حیدر ایتمی **اول** دیمشدر که
هر کشتی که عملین اظهار ایله درای در و هر کشتی کیم احوالین اظهار ایدر مدعی در
بروقده بر کسه سی کوردی که صواوزنده یوز و کندوسی در یاکنا ننده ایتمی
اول صواوزنده یوز بر کسه سی ایتمی بو اند و کله نه بدعت در قرویه کل

قدس

رط

رس

دخی اندن یوزی **بروقده** بر کسه سی کوردی هواده او چر ایتمی بوند
اشاعه این یوزی افرا کجا چاغدی که قنده کیدرسین ایتمی چیه ایتمی شندی
دار کیت **شیخ الاسلام** ایتمی کرامت صاتن کسه سی جون قبول ایله لار
مغور در و کرامت صاتن ان کسنده ده اگر صکلب او ازی دخی یوغنه
کلب در یعنی حقیقت کرامات دکلدرا ندن اگا رو برسنه دخی در اول
زهد و ابداله خوش کلور صوفی عارف کرامات دن اولور اول کرامتک
کراماتی در **شیخ الاسلام** ایتمی عباس بن محمد الخلال حکایت ایلمر که مردن
کتمک دیلد کده ابو الخیر تیناتی بجا ایتمی که مرتعک بو نیکه چوروب
قانه کیدرسین طرسوسه بیت المقدسه می بخون بر کوشه ده او تر یوز
اگا دو تر سین **شیخ الاسلام** ایتمی اول کوشه قانه در بلور سین شول برده
که انده اولمیه سن یعنی کند و کدن فانی اولوب او تر سین **شیخ الاسلام** ایتمی
ابوصالح که آدی هارون در ایتمی که ابو الخیر تیناتی ننگ خانه سنه واردم زیارت
زیارت اتمک بجا ایتمی قانه کیدرسین ایتمی طرسوسه ایتمی بو سیل قانه کتمک
نیت ایلمس ایندم حجه ایتمی حق تعالی نزه برسنه ویردی که سزا نوک حقیقی
بلد کوز و آنی رعایت اتمک کوز پس سزنی بادیه لرده در یایله پراکنده
ایلمی ابوصالح ایتمی بوسوزی ج و غرا حقه ده می سویلرسین ایتمی بلی
ج و غرا حقه ده سویلم بخون و تسکوزی غنیمت دو تر سین و اول حال
اوزنه قرار اتمسین **شیخ الاسلام** بر کون بر میدا ابو القاسم خلیل مروزی بی
واردی اندن سفره اجازت طلب ایلمی **شیخ ایتمی** چون سفر ایلمسین
اول برید ایتمی کتو اتمیک تیره اولور قور **شیخ ایتمی** چون در یایله
که حرکت ایلمز تیره دخی اولم **ابو الخیر تیناتی ننگ** اصحاب ندن بری دیمشدر
که بر کون **شیخ** او تر کن ایتمی و علیک السلام ایتم فرشته لر می سویلرسین

یعنی چون حج نیت اوزنه سین
شکی که هواده بر کسجه در
قانه لیک در

ایتدی یوق آدم او غلندون بری هواده چوب کندی و بجا سلام وری
 سلامین ایدم **ابو الحسن** قرافی ایدر ابو الخیر تیناتی تک زیارتنه واردم چون اکتا
 وداع ایلدم مسجدقا پوسنه دک بله بچدی و ایتدی ای ابو الخیرین بیورم که
 بیلنجی نه صغلم سین لیکن بو ایکی المایی سنو کله کوتوز الوب قونومه
 قوردم اوج کون کتدم هیچ فتوح ایرشدی اول ایکی المانک برنی یوقوب
 ییدم دیدم اول برین دخی ییم کوردم که ایکی المادخی برینده طور ریش اول
 الما لردن قار شوردم کرد قونیمده طاهر اولوردی تا موصله ایرشدم قاطره
 کلدی که بو الما لر بجا مقرر اولدی و توکل فاسد ایتدی انگری قونیمده چوردم
 و کوردم که برعبایه صارمش درویش بن الما ارزو ایلدم دیو سولیم لر اول
 ایکی المایی اکتا دروب چوب کتدم کو کلدن کچدی که شیخ ابو الخیر اول
 الما لری بو رویشه کوندرمش امیش دونب اول درویشی طلب ایلدم بو ییم
بو طایفه بری دیشدر که شیخ ابو الخیر تیناتی تک مجلسنده ایدم بنوبله بدانه
 حالندن حکایتیه باشکدی اندن صوردم که الکز کسلیکه سبب نه اولدی
 ایتدی الموم برکناه ایشکدی کسدر بر شو یله طمن ایلدم که جو انقده الین
 کسکه سبب اولوز اندن بر عمل ظاهر اولمشدر هیچ غیری سوز سولیم ناکا کاک
 که برنجی پیلون صکره مشایخدن بر جاعتله اکتا بولشوق بر بریده چی سیانه
 و تقالی تک انده عکاسندن مواهب و کراماتندن سوز سولیم لر سوز
 طی ارضه ایرشدی و اول بابده دخی هرکشی بر سوز سولیم لر ابو الخیر دک
 اول سوز لردن کوکل طارلدی ایتدی نجبه بر سولیم لر که فلان بر کجه ده
 مکه یه واردی و فلان بر کون ده بن بر حبشی غلام بیورم که طرابلس
 جامعده او توردمش ایدی و باشین فقهیه چکشیدی خاطر نه هرکشی
 دوشدی کو کلدیه ایتدی کاشکی کدی بن موم ده اول ایلدم چون یقاسندن
 یعنی

باشین چوردی کندی موم ده بولدنی اول جماعت بری برینه باقشد زوری
 برینه اشارتله دیدر که اول حبشی غلام کندی زرسس اول جماعتدن بری
 کتا خلق ایدوب ایتدی که یاران صور لر که الکز کسلیکه سبب اولدی
 ایتدی برکناه ایشکدی کسدر ایتدی بو نجبه زمان در که بویله دیر سینه
 دیزر که سبب سولیم لر ایتدی بن مغرب دیارنده برکشی ایدم بچا
 سفر هوایی دوشدی اسکندریه یه کلدیم اون ایکی سل انده طور دم اندن
 دخی سوا ایلدم اون ایکی سل دخی شطایله دیبا طار استنده اولدم اول برده
 اقامت ایلدم ایتدی اسکندریه معور شهر در انده اولمق میسر را ماشطاد دیبا
 اراستنده هیچ آبادانلق یوقدز نجبه دیرلدک ایتدی دیبا طه کلن ارمی
 کنانده قاشدن برخانه دوز مشدم اول زمان ده یو جلیله چوق دیبا طه کلور
 چون اختام طعامن یرلردی سفره لر حصار دن طشره سلگر لردی دو کلن
 اتمک فوده لرین آلمرله فراجه ایلردم و نصیبیم کوردم یازیم قونم بو ایدی
 چونم قیش ایرشدی خانه موک اطرافنده ساز چوق تبردی و آنوک کوکک تازه
 و اغنی الوب یردم و اول که قورمشدر دیاشدر ریانه اتردم قونم بو ایدی
 ستره بویله کلدی که ای ابو الخیر سن شو یله طمن ایلر سین که خلک قوتنده شریک
 دکولسین و توکل دعوی سین ایلرسن حال بوکه اورتا لقه معلوم اوتررسن
 ایتدم الهی دسیدی و مولای سنوک غر نوک حقیقون من بعد الموم دن
 بنن لسه لره اوز تمیم و هیچ اندر دن ییم مکر شول سنه لردن که بکافصلکن
 کوندره سین اون ایکی کون کجی نماز دک فرضی و سنتی و نقلیم ادا ایلدم
 بعد نافله دن عاقه قالدیم اون ایکی کون دخی همان فرض قلدیم اندن صکره
 قیام دن عاقه اولدم کوردم که فرض دخی نیدن فوت اولوز پس حق تعالی یه
 صفتدم و سترمله نیاز ایدوب ایتدم که الهی سیدی نیم اوزمه برصد

شیخ ابو الخیر
 کتدی
 کتدی
 کتدی

فرض آنکه که اندن سوال آنکست که کرد ز دهنم زرقه کفیل اوله وک که بجای آنی
ایصال ایلیه سین اول زرقه که کفیل ایوب در سین بجای آنی فضل کفیله احسان علی
و دخی اول عهدی که بر ایوب درم آنو که نبی مواخذه اتمه ناکاه کوردم او کده
ایکی قرصه ظاهر اولدی و اینچنده برسنه و از آن اول اینچنده کی نه سنه در دیدی
اصحاب دخی صور مدلیه پس ایم اول ایکی قرص بجای کجه دن کجه به کلوردی
اندن صکره بجای شویله اشارت اولدی که غوا ایچون شغوظنه کیم شوکفا
کله جک اغوه و طرفه دیر ز در بند دریا کساری کبی که مسلمان لرانی حفظ ایدر
پس بر دخی شغوظنه کدم بر کویه ایرشدم اتفاق جمعه کونی ایلیه محمد خنده
بر شخص ز کربا پیغام بر قصه سین سولیدی آنوک اغاجه کیده کتی و کتی ایله
ایکی دلد کلرنی و آنوک بولبایه صبر اند کتی دردی کولمه ایتمه الهی سیدی
ز کربا در صابر صبار امیش اگر نبی دخی مبتلا ایلیه سین صبر ایلم پس اول
یردن کدم انطاکیه به ایرشدم دد شکریدن بعضی سی نبی کورد ز سید لر که شوه
غم ایدرم نیم ایچون بر قلع و بر قلغان و بره به کتور در پس اغوه متوجه
اولدم و حق تعالی دن غوغ و جل شرم ایلمدم که عدد دن قور قوب دیوار
مقام ایتم کون دوز سوزدن طشره بریشده ده اولوردم کجه ایرک دریا کنار
واردم و بر بی یرد کردم و قلغانی اصافوردم و آنی محراب ایدر نوردم و قنچی
حایل ایلیه صبا حدک نماز قلدوردم چون صبح نمازین قلدوردم نه اول
بیشه به کلوردم بر کون نظر ایلمدم کوزم بر اغاجه دقتندی که همیشه سری قزیش
و بعضی پیشل ایلیه و اوز زنه ششم دوشمش بقق اور ز بجای خوش کلدی
و عهدی بجای اوتدر در الزوم اول اغاجه اوز اتمدم و میسکین دیو شردم و بعضی
اغوه قویدم و بعضی دخی الومه ایلم عهدی اکر در اول که الومه ده
ربانه ساچدم و اغوه مدغنی کوزوب اتمدم و کندمه ایتمدم که محنت و بلا غنی

ایرشدی قلغانی و بر بی ایراغه اتمدم و بریره اوزردم و الومی باشمه طایدم
هنوز قرار اتمدم ایلم بر بک آنکو لر و یا قلدر لانی الکلیر و ایزد لوط
پس نبی الوت دریا کنار نه کتور در کوردم که اول نواحی تک امیری اتمدم
طور ز و بر بک آنکو لر و پیاده لر دایره سنده طور لر و قرار دن بر عت
که او کوردو کی کون یول اورمش بر امیش قید و بنده اول امیر وک او کتور شرد
چونک امیر وک او کتور ایرشدم ایتمدی که نه کشی سین ایتمدم خدای تعالی تک
بنده لر ندن بر بنده ایم پس اول قزله صور دی که بونی سیور سینه ایتدر
بوق ایتمدی بوسر وک هتر کوز در کند کوزی بوکفا ایدر ستر دیو در زنه
پس حکم ایلیه اول جماعتی بر ایلیه کتور و ب بر الین و بر آیا غن کسدر
چون نوبت بجای ایدی ایلیه کل الوکی اوزت ددر الومی اوز اتمدم کسدر کتور
دخی اوزت ددر آیا غنی دخی اوز اتمدم دیو زدی کوه دو اتمدم ایتمدم الهی و سیدی
الوم کناه ایلمه شد ز آیا حکم نه کنایه دار ز ناکاه آنکو وک پچندن بر اتمدم
طور شدی کتور دی کندوی اتمدی دایتمدی نه ایلیه سینه دیو سینه که کوه کوز زنه
یقینده بوفلان صالح کشی ز زوادی سولیدی اول امیر دخی اتمدن ایتمدی اول
کشمش الومی یردن قالدور ب او پدی دینی قوجب اغندی دایتمدی بجای
حلال ایلمه ایتمدم بر اول دفعه ده حلال ایلمدم بو بر کناه اشکش ال ایلیه کسدر
اندن صکره اغندم و ایتمدم بوندن عظیم رک مصیبت نه اوله هم الوم کسدر
هم اول ایکی قرصه الومدن چندی شیخ اکسلا م ایتمدی بر پیر و ایدی اوی
ز بهیر بر بکیر عالم و صاحب تصنیفات ایلیه اول حکایت ایلمه که بر زنه زانه
که هر کس موالی سی کوزده صلتمدم یعنی قول طایفه سنی در دیشکده قبول اتمدم
مگر که اصلی عربدن اوله بر کیه واقعه ده کوردم که بر طایفه حلقه و جوق بوق
اسمانک قاپوسنه دک چکمشد بجای ایتدیر ای بکیر او غلی بوجمله موالی سی

کوردوک هب محمد بن زین العابدین ایچکله نده ۶۰ بدن برکتی وار **در شیخ الاسلام** بنی
بن اوج ابو الخیر بلورم که بو طایفه جمله سی موالی زرد اول جهانک سید
دیرینجه سنگ ادنی ذکر ایلدی ابو الخیر تیناتی **د ابو الخیر عسقلانی** و ابو الخیر
حصی و ابو الخیر ماکنی و ابو الخیر حبشی ابو الخیر تیناتی دن موخر در جهم
ابو الخیر حبشی رحمة الله تعالی شیخ محمود شیخ عباس انوک دیدار یله
فخر ایدر لردی مکه ده مجاور اولمشدی **بر وقتده** بر شخص مسجد حرامه کلدی
دایتدی شول جوان در دید کلری قانده زرد صوفی لره اشارت ایلدی **حکایت**
یولندن ایتدی جوان در بونلرمی در بر ساعت چکدی شیخ ابو الخیر حبشی
کلدی هبیتده تمام خشمه بکزی صر زدن اول شخصک دیدوکی سوزی
بلمشدی پس ایتدی کجیر که جوان در قنده در دیر جوان مرد که کدر که جوان
کوره **دیر بر** که بو ابو الخیر اولدر که قبری ابر قوه ده در وادی اقبال
ولقبی طاووس الحرمین زرد کینتی ابو الخیر ز حبشی غلام ایدی جوان
بعضک قولی ایدی بنده لکی زمانده دخی حق تبارک و تعالی کتلف لکنه
مشغول ایدی دایما خواجه سی دیردی که بدن نسه دینه نسه دیندی بر کون
اکا زیاده الحاح ایلدی ایتدی اگر دیر کتبی خاصه لوجه الله از اولده
خواجه ایتدی بن سنی نیجه سیل در که از اولده ایلوب دوررم و حقیقته خواجه
ایک دین بنده پس خواجه نسه وواع ایلوب کتدی و بغداده متوجه اولدی
مشایخدن بر نیک زیارتی ایچون جون اول بره ایدی اول قصد اتدی
شیخ مشرف موت اولمشدی جون سلام دیردی ایتدی و علیک السلام **یا ابا الخیر**
مشاق ایدوک و سنوک بر لقبک واردر که حجازده انوکله مشرف اولسک
کرکزد و اکا وصیت ایلدی که مرمین شریفین زادهما الله شرفا مجاورت ایلدی
دایتدی سنوک معضودک انده حاصل اولور الشمس سیل مکه ده مجاورت ایلدی

ی ز

لری

هرگز برکسه دن بر نسه طلب ایلدی **اول** دیشدر که الشمس سیل مکه ده و مدینه ده
مجاور اولدم و چوق شدت لر چکدم هر گاه دیردم که برکسه دن نسه تیم
با نقدن او از کلوردی که او نغمه سین که شول یوزله که زه سجده ایلر
اتی غیر ی لرا دکنده خوار ایده سین **دیشدر** که هر وقت که حضرت مصطفی تک
روضه مقدسه علی ساکنها افضل الصلوة و السلام دار ایدی ایدر دی السلام
علیک یا رسول الثقلین **جواب** کلوردی که و علیک السلام با طهارت
الحرمین اول دیشدر که الحرمین لایوجب علی نفسه خذته الا حوار و القتی
من لایری نفسه علی احد منته و لایری نفسه استغفا عن احد یعنی
یعنی از اول کسه در که از اولدر که خدشتی کند و نفسه واجب ایلدی زحمت
اول کسنه در که کند و نفسی بچون کسنه تک او زرنده منت کورنیه در کسنه دن
نفسی بچون استغفا فهم ایشیه **دینه** دیشدر که بر یعنی ایلوک از اولدر که بخالی
و تواضع انوک فایده سی در بجهتک او چیز سکسن او چنده دینا دن
ابو الخیر عسقلانی رحمة الله بغداده کلدی و نخی زمان اقامت ایلدی
و مشایخه صحت قیلدی و اندن کیدوب کویردن بر نده تاهل اولدی
و نیه انده وفات اتدی **ابو الخیر حبشی قدس سره** بادیه
کعبه سی نخی دفعه قدم توکل برله قطع ایلدی بجهتک او چیز او نندن صکره
وفات ایلدی **ابراهم بن عثمان الکرماتشاهی** طبقة رابعه دن
کینتی ابو اسحق در زمانده جبل شیخی ایدی در عده و تقوی ده انوکله
واردر که خلافت اندن عافردر ابو عبده مغربی تک و ابراهیم خواصک اصحابندن
عبد الله سازلدن صوردر که انوک حقه نه دیر سن ایتدی ابراهیم حجه ایه علی
واهل الاداب و المعاملات بجهتک او چیز ایدی سنده دینا دن کیشدر
اول دیشدر که هر کسه که مشایخک متن رعایت ایلدی دروغ و عواره دلی

رب
رج
ر

مال یعنی عمل کرد و تکرار آن که رسوائی اولور و **دین** دیشدر که چون برادرش
دیر نیم نعلینم کرد که اکا هیچ نظر او نینیه یعنی صحبتده ملک او لماق کرد و **دین**
دیشدر که تمام بجا وصیت اتدی که علم او گران ظاهر ادب را بچون درع
و تقوی بید عمل ایلیه باطن ادببری چون **دین** که سنی حق تعالی دن
اراع ایلا اذن اراع اول زیرا آرزو دوشتر که بکنه اذن اعراض ایلیه کرد
اکا توجه اتمک دولتین بوله **ابوزید مرغی خراسانی قدس سره**
شیخ الاسلام ایتدی خواجه ابوزید مرغی فقیه خراسانی محب کیدوب کز نشا
او غدی ابراهیم بن شیبان آنده بولدی اول سیل حتی ترک ایلیدی آنلر
صحبتنی لازم دوتدی کوکلنی عمارت ایلیچون پس عیده اوج ج اتدی
چون خواجه ابوزید دنیادن کندی اول کون عظیم بغیر اولدی خانه دن طشره
چقرق میسر اولدی عاریتی خانه ده دفن ایلیدی چون صکره چقرق دیلدی
قبرنده بویما دیر **شیخ الاسلام ایتدی اول لایقی فقه دن بولمش و کل ایلی اول**
پیردن و صحبت دن ایلی **ابراهیم بن محمد بن المولود الصوفی رحمه الله**
طبقه رابعه دن در کینتی ابواسحق در مشایخ زونک کبارندن در زوانلرک
فتی زنده ابو عبیده جلا و ابراهیم قضا رقی ایله صحبت اتمشدر بجزک اوج
یوزرق ایلی سنده دنیادن کتمشدر قزداشی ابوالحسن علی بن احمد قزداش
صکره اتی خوابه کوردی ایتدی بجا وصیت ایلی ایتدی علیک بالقله و الله
الی ان تلقی ربک یعنی سنوک اوزر که اولسون فقر و ذلته متصف اولمق
رکبه ملاقات او نتیجه رک **داول** دیشدر که حقیقه الفقرا لایستغنی العبد
شی سوی الحق سبحانه یعنی حقیقت فقر اولر که بنده حق سبحانه و تعالی دن
غیری برسنه ایله غنا طلب ایلیه **دین** دیشدر که عیب و کلور بجا شول کسه نولر
که اولر کسه بلدی که وصول فقه یول و اردز و نیجه انوک غیر ایلیه زندگانی ایلیه بولر

۷

ر

سو

۲۱
حاکم بود که حق سبحانه و تعالی دیو که و اینبو الی ربکم واسئلوا **دین** دیشدر که بن
امر و یک ابتدا سنده مسلم مغربی تک زیارتنه واردم چون انوک مسجدنه کیردم
امامت ایلدی و فاتحه بی برنجه یرده خطایله او قوردی کندوه ایتدم زحمتیم
ضایع اولدی اول کجه آنده اولدم یارنداسی طهارت فصدین ایتدم تا فرات
کشانه وارم کوردم که برار صلاان یول اوزرنده یا تر کیرد و دوزدم و بری دخی
اردنجه کلدی عاقبت متخیر قلدیم چاغردم مسلم صنومعه سندن چندی چون اصلا
انی کوردلر تو اضع کوشتر دلد اول آنلرک تو قلدرین دوتب بوردی ایتدی
ای حق تعالی تک کلب لری سزه دیدمی که بنوم همانلر و نه ترض ایلیه
اندن بجا ایتدی یا ابا اسحق ظاهر کوز راست اتمک مشغول اولد کوز تا خلافتدن
خوف ایدر سینه و بز باطنم راست اتمک مشغول اولدق تا خلافت بز دین قورقور
ابراهیم الجبلی رحمه الله کیل ديارندن در پیر عظیم ایلی و کینتو
ایلی بو طایفه ارا سنده و صافی وقت اتی ایلی **شیخ ابوالاثر اصطری**
ایتدی ابراهیم کیلی عینی قزنه مبتلا اولدی و انی خاتون لغه قبول ایلیدی
وانوک محبتنی بی قرار لغندن یا نندن قلقوب کیده فردی برکون کندوه
ایتدی نه حاله ربوبکا اگر بن بو حاله آفته کیدم بر کیم اولورم اول کجه بالقوب
عسل اتدی و نماز قیلدی و زاری ایلیدی و ایتدی الهی سن اول اول سن
تبدل بوق بجا کیرد او لکی حالمی میسر ایلیه همان ساعت اول خاتونلی حتی
دوتدی و او چوخی کون دنیادن کندی و ابراهیم اتی دفن اتدی کیرد
سروقتنه عودت ایروب و حاله کلوب باش احق یا لیلن ایاق غم
بادیه قلدی **ابراهیم دهنستانی رحمه الله** شیخ الاسلام
ایتدی شیخ محمد قصاب دامغانی ده بجا ایتدی اول وقت که بود یارده اهل
کلام ظاهر اولدی بن اندر دن بحضور اولدم بطورب شیخ ابراهیم دهنستانی

حاج

ر

رح

کتدم که اندون بوندوک کلامنی و مذهبی حالتی صورت هموز اندوک کلامنی
 سوز اچا مشدم که بجا ایتدی که محمد کیرودون که لایعرفه احد غیره یعنی الهی
 اللهدن غیره کسسته بلز **ذوالنونک** سوزی در که العلم فی ذات الله جل
شیخ الاسلام ایتدی آنی اندن غیره و کلامندن غیره بلک متدی کلام
 جوال آنی قرانده کسسته بلیه سین آنی کیروانو کلامش اولور سین یعنی
 تصدیقی و تسلیمی در بجز عقل بر اول اکلتم عقل مخلوق در سستونک
 کبی بر مخلوقه دلالت ایدر هر کشتی کم انوک حفته انوک قبلندن سوز سولر
 سونوکه قبول ایلدی که اول کندوسی سولر و عقلکی و قیامکی قبول ایلدی که ایما
 دیدو کلامی سمعی در عقلی کلام **ابراهیم مرغینانی** در **عبدالمکرم** شیخ الاسلام
 ایتدی اول دیشدر که هر کسسته بی که قولق فهم ایلدی علم در اول سنه کبی فهم
 اکلیم حکمت در اول سنه بی که انوک ایشیده سین و انوک کلام بولر سین
 حیات در ابراهیم نازویه **سین** کینیتی ابوالحاق در نیشا بوشا بخندن
 ابو حفصی کورشدی و ابوعثمان حیری ایلد صحبت اتمشدر و فوتده
 انوک عظیم شانی واردی ادی ابراهیم بن محمد بن سعید در اما صورتی
 فریغندن و او آوازی محبوبلندن اگا نازویه لقب اوردیلدی
مظفر کمانشاهی قدس سره طبقة رابعه در نیشا بخندن
 و صادق فوادن در عبدالله حسن از نوز و اندن اولورق لرله صحبت اتمشدر
 طریقده یکنه بشاخی ایدی عباس سلجوق کستادی در **شیخ الاسلام**
 ایتدی مظفر کمانشاهی کیمجه بی اوج بخش اتمشدری بر بخشنده نازویه
 در بخشنده ناساجات ایدی در اربع الیبوب بوتینی او در **شعر**
 لقد استجیت الهوی کیدی فلا طیب لیا داراتی غیر الحبیب الذی شفقت به
 فغده رقیتی و تریاتی **عجب** لغزه مار عشق زخم اوردی نه فسوک علاج ایدر **طیب**

رسط

رع

رعا

اکه انسون و در هم و تریاق و کل الادم جمال حبیب و اول دیشدر که
 عارف اول کسدر که قلبی ایدر اچون نذره و جسدنی خلق اچون **دینه** دیشدر که
 هر کس که احد اندله سلامت و نصیحت شرطیه مصاحبت الله عاقبت اول
 مصاحبت آنی بلایه او غر از کفیف که سلامت شرطیه مصاحبت اتمیه
دینه دیشدر که هر کسدر که سزوک دنیا به نظر کوز اعتبار یوزندن اوله
 و سعیکوز انده جد اضطرار یولندن اوله نه محبت اختیار **دانه** صورتی که
 فقیر کیمیز ایتدی فقیر اولدر که اگا احتیاجی اولیه **شیخ الاسلام** ایتدی
 اندن او تر و اگا احتیاجی اولمز بر اجمیع حاجتی اول اولشدر **ابو الحسین** **النبیل**
 طبقة رابعه در رابو سعید قرآزله صحبت اتمشدر و اگا نسبتی در **دینه**
 تیه ده دینان کتمشدر **ابو عثمان** مغربی ایتدی بجا بر کون ابو علی کاتب ایتدی
 بروقنده ابو الحسین بنان وجد و در قض ده ایدی و ابو سعید انوک چون ایل
 قرصده بی ابو الحسین بنان ایتدی جمیع خلق بادیه ده صورت اولور در **دینه**
 کنزنده اولورم **دینه** دیشدر که حق تبارک و تعالی تک دوستندی قدرانی
 کسه اولور دتمشدر الا شول کشتی اولور دتر که حق تبارک و تعالی نازنده انوک قدری
اولور ابو الحسین بنان **عبدالمکرم** طبقة رابعه در **دینه**
 ادی علی بن هند القوشی در فارس مشایخک اولور لرنندن رزه و عالم لرنندن در
 جعفر خدا ایلدی و اندن اولورق لرله صحبت اتمشدر عمر بن عثمان و جنید کبی
 و بوندوک طبقة سنده اولدره **اول** دیشدر که هر کس به خدای تعالی کند و
 بساطنه قرب و یره آنی راضی خوشنود ایلر جمیع کند و اوزرنه جاری اولان
 احوال دن و اطوار دن زیر بساط قرب اوزرنده رضا سرتق و نا خوش تلی اولر
دینه دیشدر که تبارک و تعالی یله حسن خلق سگای تری ترک اتمشدر و انوک ارنه
 و بویرو قدرنه نشاط دل و طیب نفسده قیام کوشتر تک در و خلقه کوا کاتی

در دیشدر که الفقه و محتاج الی الله
 فقره تعدد در صورت
 اصف اولور
 اصف اولور

مظفر کمانشاهی
عرب

رع

و در بار حق یعنی تحمل بولیدن معامله آنک در **رویه** دیشد که اجتهاد آن اتفاق
 باب سیدک بحال فانه مجازا اکل من فارق تلك السنة لا یرى بعد
 قراره لامقاگام یعنی جدا اید افندوک قاپوسندن هیچ بر حاله اربع
 اولیسن بدرستی که اول قاپو جمله یک صنعا حق یریدر پس هر کم اول
 دور اوله من بعد قراره مقام اسی اوله بولید دیوب بوبینی اوقدی
 کت من کرتی افر الیهم **فهم کرتی فاین المقرة** **ترجمه**
 و حشتمدن چردم انده بن شدی انندان ایلم **بلمم فینو فرار ایدم**
 هر کی کورم ایدرم دهشت **شیخ ابو عبد الله خفیف دیشد که شیخ ابو**
الحسین هندی شیرازده بر جا خند دعوت ده ایدی و بن اول وقت ده
 سوده ایدم دیشد که ابو عبد اللهک نصیبینی الو قو کوز اول جاعت عذر
 اتمش لکن اینه دیشد که البت انوک حصه سنی الو قو قو کر کوز الو قو
 اتفاق بن دخی ایشدم ایچر و کیرد سلام دیدم ابو الحسین هندی
 قالدی و جانه سین قو لغنه الو ب دندی و ایدی قلوب المؤمنین
 لایکدب یعنی مومندوک کو کلی یلان سولیز پس بن دخی ایتیم قارنم
 ایدر هیچ طعا بکوز دار میدر اول الو قو قو قلدین کتوردی **ر**
ابوالادیان یانر قلدین کینیتی ابو الحسن در وادی علی را کا
 انوک چون ابو الادیان دید که جمیع دین اهل ایلدینا طره ایلدی و مخالف
 الزام قلدردی بصری الاصل در جنید زمانده ایدی ابو سعید خزاز
 صحبت اتمش در عالم و صاحب لسان ایدی **احمد** اولو بر قوی و اردی
 اول دیشد که بر کون ابو الادیان له بر نجوسی اورنسانده بخت اولدی ابو الادیان
 ایدی اودا سه تعالی نک اذنی له تاثیر ایدر مجوسی ایدی اولیه دکلدرد کند
 طبیعیه تاثیر ایدر و کوشولیه که انکارا کوشنر سن که اودا سه تعالی انکار
رعد

تاثیر ایدر سنوک دینو که کیره نیم انوک اوزرنه اتفاق ایدر که بر عظیم اود اقیه لر
 و ابو الادیان انوک ایچینه کیره چوق اودن جمع ایدر لیر و عظیم اود ایا قلدرد
 زیاده خلایق جمع اولدی چون اول اود تمام یا نوب قوز اولدی اول
 قوزی یا ایدر ابو الادیان سجاده سین بر برده براغوب نماز قلدرد چون
 سلام دیدی یرندن قالدقوب اول اودن اوزرنه کچوب اوتوردی چون
 کار افره ایشدی اول نجوسی یه دوب ایدی بو قدر کفایت ایدرم بوقیه
 بر نوبت دخی اوده کیره نیم می بولید دیوب یوزن دوردی همان مجوسی سلام
 کلدی احمد حکایت ایدر که چون که اختام اولدی انی اود ایدم ایباغی برنی
 السنه بر الما قذر قبر حق کوردم ایتدم ای شیخ بوندر ایدی چونک انشک
 اوزرنه داردم کتیدن غایب ایدم تا آنکش افره ایشدی کندوه کلدوم
 و اول سوزی سولیدم اگر حضور اود ایچنده ایکیم اولایدی یا زدم شیخ **الاسلام**
 ایدی هر گاه که ابو الادیان حجه کیدیدی خانه سندن لیک اوردی
 اورادن اوام دو سوردی **بروقده** حمدن کلدی و تیز تیز لیک اورغنه
 باشکدی ایتدیلر برودت ایلد شمدی حمدن کلدوک نیه لیک می اوردرین
 ایدی شمدی لیک شیخ ایچون اورمزم انوک ایچون اورمزم بونک اوزرنه
 چمدی که دنیا دن کتد **ابو جعفر محمد بن علی النسفی المعروف**
 طبقه را بعد ان در مشایخ نسائی کبارندن ایدی ابو عثمان حیرنی ک اولو
مخفوظ دیشد که اول اهل معارف امامی رزوندان قصد بر قاج مسائل
 صور میخون ابو عثمان کلدی دیولجه انک میزدی و صوابی میزدی و اوقیو
 اویزدی و طهارت کیدردی چونک طهارت نه حدت ایشیدی نه طهارت نه
 کتوردی شیخ **الاسلام** ایدی اگر انوک قصدی مجر ابو عثمان کتد اولایدی
 جائز دی طعام و خواب انک و طهارت نه کتد اما انوک مقصودی بر دخی ایدی
رعد

رعد
ابو جعفر محمد بن علی النسفی المعروف

دیشد که هر که کند اختیار بید و دیدگی بید اظهار کرامت ایلر
مدعی در هر کجین که بی اختیار و بی قصد کرامت صادر اول اولی در
دیشد که نیچه سو فرسین شول کسی بی که بر طرقت العین آنوک
احساندن و ایلو کندن خالی دکلسین و نجبه محبت دعوا سین ایلر سین شول
کسه ایله که بر طرقت العین آنوک موافقت ایله هر سین **دینه** دیشد
هر کسه که حق تعالی تک جل و علا غیر بید آرام ایله حق تبارک و تعالی انی ترک
ایلر و هر کس حق سبحانی و تعالی بید آرام دوته غیر بید بید آرام بولایا کابغنون
ابوسعید الاعرابی قدس سره طبقة خامسه دن زرا دی احمد بن
محمد در بصری الاصل رزمکه ده ساکن اولمشدی عالم دقیقه ایلدی آنوک بو
طایفه ایچون تصنیف لری چوق در جنیده صحبت اتمشد و خدی عمر بن عثمان
و ابو الحسن نورانی ایله و حسن مسوحی ایله و ابو جعفر خوارزمی و ابو محمد
جمالک طبقة رابعه یه قریب هجرت او جویوز برنده یا قرقنده دینار
کتدی دقتنده حجت شیخی ایلدی شیخ الاسلام ایتدی آنوک توحیدی
نکته لرندن بر فرودار در غایت مقبول رزانه دیشد لاکون قریب الاونکه
مادام که سافت وار در قریب در **شیخ** الاسلام ایتدی قریبده ایلیک
وار در که بری برینه قریب در دیک اولوز حقیقته نظر ایلیک قریب
دید و کک بعد در تصوف بر کدر ایلیک کک دکدر **اول** دیشد که تصوف
جلبه فی فضولی ترک ایلیکد و معرفت جلبه سی جمله اعتراف انگدر **دینه**
اول ایشد که شوق اولمزا غایب اولور **شیخ** الاسلام ایتدی داود طایفه
ایتدی برین شتاقم سین ایتدی بن دور دکلم غایب مشتاق اولوز بنم
دو ستم حاضر در **دینه** ابن الاعرابی دیشد که اسه دوستلر دک بعضی
اخلاقنی دو شمنلر ویرمشد که تا اول اخلاقه دوستلر شفقت ایله

اعو

اول سببه دوستلری داخی راحت اولمزا **ابوعمر و الحجاجی قدس سره**
طبقة خامسه دن در آدی محمد بن ابراهیم زود ایلر آدی ابراهیم زود ایلر
الاصل در ابو عثمان جیر بید و جنیده و خواصه صحبت اتمشد **دینه**
قرق سیل مکه ده مجاور اولوب هر کس مده بول اتمشد و صاحبین قاضی
حرمی تعظیم ایلدی اولدن اتمشه قریب حج اتمشدی **ابوعمر** و نجبه حکایت
ایلر که مکه ده ایلیم و شیخ وقت کتانی و ابو الحسن فرین کبیر و صغیری
و بونر دک غیر نیچه شیخ حلقه اولور آدی جمله تک صدری ابو عمر و زجاجی
جون بر سوز اولسه اول حکم ایلر دی و اکا حواله قنور لر دی و متصل در زنی
کبرن او تو زینیل جنید دک خلاسنی کند و اولمه پاک ایلر دم و آنوکله فر ایلر
هجرت دورت یوز قرق سکرنده دینار دن اتمشد **اول** دیشد که
لان یتقیض من البشر شیخی احب الی من ان اتمشی علی الماء یعنی نم جو
بشر تیدن برشی اسکک بجا صوا و زرنده یور مکن سوکلور **دینه**
دیشد که اتمام وفات ایلدی و اندن بجا الی دینار میراث عابد اولدی
حج ایلیک قضنده سفارتم بابل ایشدم بر شخص بنم یا نجه کلدی و ایتدی نجبه
تک وار در برین کولمه ایتدم هیچ طغرو سو بلیکدن بیکر کشته یوقدر ایتدم الی
دینار وار در ایتدی بجا ویر کیسه سیده اکا ویر دم صایدی دید و کم کوی ایلدی
ایتدی الینه دینار کی که طغرو لغاک نبی دوتدی پس مکندن ایتدی **دینه**
سوار اول ایتدم که مکنز ایتدی چاره دکدر حوچ الحاح ایلدی پس سوار
اولدم ایتدی بن دخی سنوک عفتبکدن ایر شورم کله سی سل بجا مکه ده
ایشدی و دینار دن کیدنجه بنومله بید اولدی **دینه** که حج موسمنده بر
کشی آنوک یا نجه کلدی و ایتدی بر اتمی ویر که حج ایلدم و سنوک بارانک
سنی بجا صالی ویرد که سندن بر اتمی الم **شیخ** اول کسه نوک سلامت

رع

وصفای قلبی کوردی بیلدی که لطیفه امشد انوکله ملتره اشارت ایلدی
ملتره کعبه تک قاپوسیله حجر الاسودک باینی در وابتدی یوزی شول
یزه وارزدی که اللهم اعطنی البراة بر ساعت کچدی اول عجمی کشی
کیر و دوت کلدی والنده بر کاغذ وایچنده خط سنبله یازیش کن
بسم الله الرحمن الرحیم نه ابراه فلان بن فلان **بسم الله الرحمن الرحیم**
کینتی ابواسحق از ابو عمر و زجاجی تک آتاسی ز انی مشایخ تاریخچه کتور
ابو حفصک اصحاب کبارندن در ملامت طریقتده و مخالفت نفس
انگده صاحب مذهب در **اندن** حکایت ایدر که دیشدر فی خلاف
النفس علی الدوام بر که و قد ساعدت نفسی ورة فی خطوة فما امكنی بدار
الی سنین یعنی هر زمان ده نفسه مخالفت انگده برکت وارزدی
بر که نفسله مساعده ایلیم بر اوم برده پس بجانجه بیل انوک نذاری
میسر اولدی **جعفر بن محمد بن نصیر الخلدی الخواص قدس سره**
طبقه خامسه دن از کینتی ابوجعفر ز بغدادی از زو محله سی خلد در حصیر طوقی
چنیدوک و ابراهیم خواصک شاکرای ایدی و نور بیله در اوم ایله و سمنوله
و بر بیله و اندن غیر مشایخه صحبت امشدی و بو طایفه تک علنده
عالم ایدی و مشایخ سیرتکنی و حکایتکنی و تواریخنی و کتابکنی
جمع امشدی **اول** دیشدر که مشایخ دیوان لردن ابکی یوز کتابم وارزد
و ابکی یک شیخ ادنی بیورم **دینه** دیشدر که عاقلک عجایی اوج
شبنی تک شطرنج در نقش کنده سی و بنم حکایتم و اول شیخ ابوالعباس
هنامندی تک پیری از بغداده کیدوب بجز تک اوج یوز قرق سکرنده
انده دنیا دن کندی و قبری شونیزیه ده ز سر سقطنی و چنیدوک قبری
یائنده **شیخ** الاسلام ایدی بر کشتی کوردی که انی کوردشدی و اندن حدی

رع

رعط

حی

آتمشدی قاضی ابو منصور هر دی انی بغداده کوردشدی **اول** دیشدر که
فتوت نفسی فقیر و و مقدر و مسلمانروک و مننه تقظیم انگده **دینه** دیشدر که
همک شریف اولسون که مردی ایزشدر ان همت در مجاهده لرد کلد **دینه**
دیشدر که بیت المقدس ده ایدم بکون بر عبا بیله صارمش بر کشتی کوردی
اتفاق بکون کوردی اول کشتی قالقوب یوزین کوه دوتدی و ایتدی قانقی سین
زیاده سور سین انی دیرسن که بر یوغ تلوشور با و پا لوده دیره سین یوقه انی
ایرسن که بو خانه گل کندیل لرین بری برینه اوردم پس رینه کلوب یا تندی اویدی
بن کندوه ایتدم بو کشتی یا بر تک زو یا اویا الله دن بر ولی زو بو کوردی کچنده
کوردم بر شخص ایچر کلوب و بله سجه بر اولور زینین و صاعنه صولنه باقندی عجم
اول کشتی سی کوردی واروب باشی او جنه اوتردی و ایتدی طوری کلک سر سنبله
یوغ تلوشور با بیله پا لوده سی چو دمی اول درویش لردن مراد نجه بیدی بعده
ایتدی بونک باقی سن او غلابجمله که ال گیت اول شخص قالقوب کندی بن
دخی اردنجه واردم و دیدیم که الله حقینون بو کشتی سی بیور مسین کیمیز ایتدی یوق
بن بونی هرگز کوردمش کولم بو کون دن غیر یی کجه کون در که او غلابجمله یوز
اش و پا لوده استر لردی و بن بر مرد فقیرم حال تق ایدر دم ایتدم که اول وقت
که حق تبارک و تعالی بر سنه فتح ایلید و بیلد و کوزی ایده نیم بو کون بر دنیا کس ایلیم
اول استر کلر تک حواچینی صاتون الوب خانه کتور دم بجا او یوغ غلبه اتندی اولوم
با تقدن بر او از کلدی طور یوقار و اول بشره کوکی سجده الت و شول عبا
صارمش کشتی نوک او کله قوم که بز بونی انوکون ایدوب دور ز اول کشتی دن
باقی فلانی او غلابجمله که کتور او یون دن قالقوم او غلابجمله اول طعامی کتور
کتور لردی برین انی کتور دم شویله که کوردوک **شیخ** الاسلام ایتدی جعفر
خلدی دن صوردر عارف کیمیلد و ایتدی هم ما هم و لوکا لوکا هم لاکا لوکا هم یعنی

حی

اوندر اولدر کلدرا کراوندر اوندر اولدر کلدرا شیخ الاسلام ایتدی معتزلیکا
ایتدی صوفی اولدر که اولیه اکر اولدر صوفی اوندر وانوک دیدوکی کبی در اوندر
معتزوک قدرتندن خارج برسوز ایدی بلزم که بسوزی کیمدن ایشندی
شیخ الاسلام ایتدی سجان ایه بوندن عجب رق کیم کوردی جهانده معدوم
موجود ایچنده نهان برخص کوهکک ایچنده روان و دیر که بو اول قالب
دکل در بلکه برسنه در که کوهکل ایچنده کم اولمش و کوهکل جان ایچنده و جان حق
اول سنه تک ایچنده کم در کم اکل زنده در جاود **ابو الحسن الصوفی قدسی**
طبقه خامسه دن در ادمی علی بن احمد بن سهل در فرخ اسانک یکانه لرندن و جان اولدر
ایدی و ابو عثمان جیری سی کورمش ایدی و عراق ده ابو العباس عطا یله و جیری ایل
صحبتمشدی و شام ده ظاهر مقدسی یله و ابو عمر دمشقی ایلده صحبت قلمشدی
و شبلی ایلده نجه مساله ده سوز سوشمش ایدی و علم تو حیده و معاملاتده مشایخ و کتک
اعلی ایدی و فتوت ده طریقت یونندن احسن ایدی و فقه ایه خلق خورفت
اهلی ایدی و انکه بیمار در رعایت ایدن لرندن ایدی بجرنگ او جیوز قرق کلمه
وفات ایلدی اصلده پوشنگدن ایدی و نیسا بورده ساکن اولمشدی و صوفی
طریقینی کوچک بلمشدی و محبوب سنور ایشندی بو اول کسه در که عهدشدی
که هرگاه احتلام اولایدی درویش بره برسنه ویرردی و دیمیش ایدی که بولوش
خصل اولقدن اولوز یا فکر طغر و اولمدوغن دن اولور **بروقده** بادیه ده ایدی کا
احتلام واقع اولدی تنها ایدی عهدنه وفا ایکیچول ایچ طونن آیاغندن چقاروب
برغیلاان اوزنه ایدی تا هر کم راست کلورسه آکا صورتدر که تصوف ندر
ایتدی اسم و لا حقیقه و قد کان قبل حقیقه و لا اسم یعنی ندر زنده تصوف همان
براد اولمشدی حقیقت یوقدر اول زمان ده تصوف حقیقت ایدی او دکل
ابو عثمان مغربی دیشدر که آنندن صورتدر که طریف کیمیز ایتدی شول کسه در که

بعضی زبانه بلجا کجیون ووشو

رف

اشعری

فائده و اخلاقده و انصافنده و شامیلنده خفیف اولدر تکلف نر ابو بکر
رازنی دیشدر که ایشتم که ابو الحسن قوشنجی دیردی که مردلر اوج بلو کدر
اولیا در که باطنلری بیکدر ظاهر لرندن و علی در که ظاهر و باطنلری برابر
و جهال در که ظاهر لری بیکدر باطنلرندن کند در انصاف اینر لدر غیر بیدون انصاف
استر **دینه** اول دیشدر که لیسع الدنیا ایچ من محب لیب و عوص ایچ
محبت ایدن باطلرک یوقدر **بندکامه** **الحسین** **محمد بن علی الشیرازی**
طبقه خامسه دن در کینتی ابو الحسن در اهل شیراز دن ایدی آرز جانده اولور دنی ترکی
دخی آنده در اصوله عالم ایدی و انوک علوم تقایده کوچک دیلی واریدی کبلی
شاکردی در جعفر خد ایلده صحبت ایشدر و شبلی انوک قدرنی عظیم دتردی
ابو عبیده خفیف استادی در جوق مسایل ده ارا لرنده مفاوضت و ارار
بجرنگ او جیوز الی اوچنده وفات ایشدر که اول سنه ده شیخ ابو علی کتاب
دخی وفات ایشدی و شیخ ابو زرعه طبری ائی یوشدر **اول** دیشدر که اید
دکلدر که کند و یار کدن صوره سین که فائده سین و نه ایشدن کلورسن **اندن**
صورتدر که تصوف ندر ایتدی عهدده وفا ایلمک در شیخ الاسلام ایتدی
عهدده وفا اولدر که هر سنه سی که انوکجون ایلمک کوهکلن چسنه ائی ایلیسین
بروقده بر عیار بر صوفیه ایتدی نیز مله نرک اور تا کزده فرق اولدر که هر کم
نر سوبیلر ایشدر و هر کم کوهکلن دن کچر ایشدر **شیخ** الاسلام ایتدی شیخ
دیشدر که بر خاطر که مقدم کوهکلن کدر ایلینه **هقدندر شیخ** ابو الحسن جعفر همدانی
ایدن کدر ارجانی ایتدی که حق سبحانه کند و بنده لرندن بر بنده
معرفت دن برسنه و پر سنه اول بنده دخی انوک موجبیه عمل ایتدی حق سبحان
اول معرفتی اول بنده سندن کیر و المزجت ایچون ائی اول بنده سنه قورنایلیک
انوکله اول بنده سنوک حسابین کورر اما اول معرفتی زیاده و زیاده تو قوشی

بعضی زبانه بلجا کجیون ووشو
الکلام ندر ووشو
تو قوشی اوج
تو قوشی اوج
تو قوشی اوج

قدسی رف

بغیر شیخ الاسلام ایتدی هر نشه که زیاده اولمیه نقصان ده در بوقوم خوب
ایش در **رویه** بنادر همیشه که من لم یرک الکمل رسامی جنب الحق لایصل
الکمل حقیقه و هو الله سبحانه یعنی هر کسه که جمیع امری رسامی ترک ایلمیه
جمله کونک حقیقتی آکا حاصل اولم که شیخانه در **ابو عمر بن محمد بن قاسم**
طبقه خامسه دن در ادبی اسماعیل بن نجید بن احمد سلمی در سلم سین هلمه کند
فتح سیده عربدن بر قبیله مشهوره در و انان طرفدن جدی شیخ ابو عبد الرحمن
السلمی شیخ ابو عثمان خیره نک اصحاب کبارندند و جمله سند صکره
دنیا دن گمشدز بجز تک اوج یوز التمش لشدزه و یا التمش سده و جنیدی کوشدی
وزمانه مشایخنگ او لولرندن ایددی و تبیس حال ده و نگاه داشت و قنده
انوک طریق خاصی واریدی و چوق حدیث حفظ اتمشدی و ثقه ایددی **برکون**
ابو عثمان ثغور اهل اسلامک بعضینه خرج ایچون یعنی مسلمانلوک کفار و
حفظ اندوکی در بندره و پراره صرف ایچون خلافتدن نسیه طلب ایلمدی
پنج سنه ویریدیلر ابو عثمان تنک اولدی شولیه که مجلسده اغلدی جون
کجه اولدی ابو عمر و تیسونمازندن صکره بر کبیه ایچنده ایکی بیک افجه کتور ب
ابو عثمانک او کونه قوامی و ایتدی بودر همدی اول دیلد و کوز نسره صرف
ایلمه کوز ابو عثمان قوم اولدی و آکا خیره دعا ایلمدی جون صباح اولدی
ابو عثمان مجلسه کلوب اوتردی و ایتدی ای از نلر ابو عمر و قنده زیاده امیدار
اولدق که دن کیجه مسلمانلوک ثغری مصلحتی ایچون ایلمی بیک افجه کتور
خواه اده خیره ابو عمر و خلائق آراسنده قالدی ایتدی اول افجه انامک ایدی
آکا صرف اولدوغنه راضی دکلدز کیر و اول مالی بگا و بر کوز تا کیر و آکا ویرم ابو عثمان
بوردی اول کیسه بی کتور دیلر و اوکا ویردیلر جون اشقام ایرشدی نه اول
مالی ابو عثمانک او کتور دمی و ایتدی نه اولاکه بو مالی بر دجه صرف ایده نکر

رکب

بزدن غیر کیسه بیلدیه ابو عثمان اغلدی **اول** دیمشد که چوق سکوت واردر که
کلام دن ابلغ **رویه** دیمشد که بر کسنه نک که نفسی کند و یا ننده مکرم اولسه
دینی خور اولور **رویه** دیمشد که احسانی تربیت ایلمک احسان دن خیر بودر
و اندن صورت لکه اول نشه ندر که بنده اولاند لازم از ایتدی سنت اوزر
عبودیت ملازمت زود مراقبه به یادست **رویه** دیمشد که الهک غیر علی
انس امک و شت در **عبد الله بن محمد بن عبد الرحمن الرازی الشافعی**
طبقه خامسه دن در کینیتی ابو محمد ز اصلدن ری دن ایددی و نیا بوردده اولمشدی
جنیده و ابو عثمانله و محمد بن فضلله و رویم له و سمنونله و ابو علی جانی ایلمیه
و محمد حامدله و بونلر دن غیر نجبه مشایخه صحبت اتمشدی اصحاب ابو عثمانک
کبارندن ایددی و ابو عثمان اتی اولود و تردی انگ عجب ریاضتدی واردر
بو طایفه نک علمونه عالم ایددی و حدیث لر حفظ اتمشدی اولن باده ثقیفه
همچونک او چیوز اتی او چنده دنیا دن کتمشد **اول** دیمشد که عارف الله
تبارک و تعالی به خلقه موافقت اوزر نه طینر زبیرا عارف خالقه موافقت
اوزر نه ایش ایشلیجی اولور **رویه** دیمشد که معرفت الله تعالی بلی بنده او تبارک
اولان حجابی برتر **رویه** دیمشد که شکایت و کومکل طار لغی معرفت از لغدن کلوز
ابو الحسین سیروانی قدس سره ادمی علی بن محمد السیروانی در ابو الحسین
سیروانی صغیرک استاد سیروانی مغربن ایددی اولو ایددی و دیماطده
اولور دی شیخ ابو سعید مالینی اربعین مشایخه کتور مشد که ابو الحسین
سیروانی کبیر دیمشد که سهل عبداستری ایتدی که کل من لم یکن حرکته و سکوت
امام یقیندی به فی ظاهر ثم برجع الی باطنه قطع به یعنی بر کسه نک جمیع افغانده
برامی اولمسه که ظاهرده آکا آفته ایده صکره انوک باطنه رجوع ایدر انوک
کسنه حق دن مقطوع **رویه** دیمشد که الرضا فوق الموافقت مع ما یدر

قدسی رف

رفد

من الغیب یعنی رضا حق غیبی ظاهر اولاد آن امره موافقت فوئده
بروقده خواص دن وصیت طلب ایلدی خواص ایتدی الرمز الفقوفان
الخیر فیم یعنی فقو اصحابتدن کسکه خیر آنکرده **ابو الحسن القرائی**
ادی علی بن عثمان نصر القرائی دروقده مصرده برقریه دردی برکر اول دیاطده
و ابو الحسن دینوری تک شکر دی در یوزا وین سیل عمری اولمش در جگرک اوچ یوز
کسنده دنیادن کتمشدر شیخ الاسلام ایتدی قرائی فرید دنیا ایدی دی
نظیر ایدی کند و زمانده و زیاده نظر تک حدتی واردی و حاضر الوقت ایدی
عوامله سنتی ایدی و خواصه عارف ایدی و ذانده موحد ایدی نشان و جوتی
کم اولمشدی شیخ الاسلام آخو عمرده مشایخ متاخرین دن اول کشتی بی اختیار
اتمشدی شیخ ابو الخیر تیسائی و قرائی و حصری و علی بن دار صبر فی و نصر بادی
و سیروانی و صغیر و بناوندی و قصاب و خرقانی و طاقی و دیردی که بونکر
بر دخی **بروقده** قرائی کی ده احتساب ایلدی الین باعین با غلدر و صویه
اندلیز جرن نماز وقتی اولدی کوردیلر صف اولده طور زرقسانی رخ یایش
اولمش **شیخ** الاسلام ایتدی آنوک دیر کوردو کنی اولدر زکر اول کسه
بر جانده دخی زنده در شیخ الاسلام ایتدی سید السادات قرائی دیر که چون سکا
شرعیته مخالف بر ننه ویره لر واجب در که کتم ایدن **ابو سلیمان**
شیخ الاسلام ایتدی بو سلیمان سیلی بر کون قرائی یه کلمدی و قرائی تک باشی او پدی
و ابو سلیمان کفقسانی زیاده کهنه ایدی و قرائی اکا نظر ایدوب ایتدی یا
ابا سلیمان کفقسانک زیاده اسکمش کوررم اما یکی قاشک او ترسانده حکومت
اثرن مشاهده قلموم ایکی کرچی باشک ائنده قورسین و بو اور تاده حکومت
قیورسن بعده برنجی مدت صوفی لقی ائدکن صکره آئی مغربده حاکم ائدلیز
ابوبکر قرائی یه کلمدی قرائی اکا ایتدی کی یا ابا بکر دیر که جهان سرانیده

رفه

رفو

زیاده مجرد تک اوزرنه در اما بن سنی ایکی بیشک اور تاسنده کوررم پس
بونک اوزرنه چوق زمان کچدی ابوبکر خاتون الدی و ایکی او غلامنجی اولدی
و ایکی بیشک اور تاسنده او توروب قرائی تک کلامنی یاد ایدردی قرائی تک
فزانده عجایبی چوق در **ابو سلیمان** خواص مغربی قدس بو طاقی قدر
ابو الخیر و کقراشدن زرد مشق ده وفات ائدی **مغرب** مشایخندن اولدر
بروقده بر مرکبه نبوب بر ایلغنیق آراسنده کیدردی مرکبی سیکک اصرب
بو کلمدی و ابو سلیمانک ایلمنی ایلغنون اعاجنه دو قنوب مجرد اولدی مرکب
باشنه براعاج اوردی مرکب یوزونی اکا دوندروب زبان فضیله ایتدی که
دیر که کند و دماغه اورر سین یعنی سن نفسن مرادین و یروت نبی اوررم
صنور سین حقیقته کندو کی لت لر سین **ابو القاسم نصر آبادی**
طبقه خامسه دن زراددی ابراهیم بن محمد بن محمود در مولد و مقامی نیسا بوردی
اشارت و حقایق و لسان تصوف اهلنوک شیخی ایدی انواع علوم دن
عالم ایدی حفظ سنن و علم تواریخده خاصه علوم حقایق ده ابراهیم
شاکردی در شبلی سی و واسطی کورمشدی و ابو علی رود باری و مرتعش
و ابوبکر طاهر اهری ایلده و غیره لرله صحبت اتمشدی عمری مکده کچورمش ایدی
ابو عثمان مغربی آنوک استقباله کلوب لطیفه ایلده ایتدی مک سنوک نیر کوز
اول ایتدی بلکه سنوک بر کور سنوم بیروم در بونک اوزرنه چوق کچدی
که ابو عثمان نیشابوره کلوب ائده وفات ایلدی و نصر آبادی مکده مجاور
قالب بجزنگ او چپوز تیشش ایکی سنده دنیادن کتدی **شیخ** الاسلام
ایتدی نصر آبادی نوک ادغلی اسماعیل کجا ایتدی که ایام ایتدی که اذابد لک
شی من بوادی الحقی فلما تلتقت بهما لی جنبه و لالی نار و لا تخطهما بابلک و اذا
رجعت عن ذلک الحال فاعظم ما عظمه الله یعنی قین سکا حق با دی لرندن بری

رفز

رفح

اوله سن انوک سببیدنه خسته التفات ایده نه جهنمه دخی انگری خاطر که
کتورنه شول وقت که اول جالدن دونه سین اول سنه بی که حق تبارک و تع
معظم قلشد زس دخی اکا تعظیم ایله **دینه** اول همیشه که عطا به رغبت ایله
مقداری یوقدر معطی به رغبت ایله **غزیر ابو بکر کازی بجلی حقیقه**
ادی محمد بن عبدالله الکرازی زنیسا بورده اولوردی خراسان مشایخ کتورنده
مشایخ قفا مزوق ایله ابو عبدالرحمن سلمی ک استادی زو سلمی کندو
تاریخی انوک تاریخی اوزرته بنا اتمشردو ابو بکر بیکندی نوک شاکردی زو
شیخ الاسلام ایله انوک وقتی عظیم و قبولی چوق ایله نبیا بورده بر او عطا
متلا اولدی انوک کلمه نتمت ایله بخلایق انی جرات ایله او معلوم ایله که
قصه خلافتی امیش کرد قبول ایله **برکون** جامعه اولور شدی شیخ علی
بندار صیرفی اکا ایله ایها الشیخ بونه حالدی که واقع اولدی و بواش
ندن دوشدی کتا ایله ای پر کر برکسه به غم ابراهیم و صدق و یقین موت
و عصمت عینی و همت و صبر احمد عربی صلوات الله علیه جمعین و برله
حضرت هتک غر و صل غنطنده اولمیه جون فتنه یلی اسر جمله سین همکنا مشهور
ایله زو کشتی اول حال ایچنده جیران فالور **شیخ** الاسلام ایله برکسه ابو بکر
رازی به ایله سماع حقه نه دیر سین ایله زیاده فتنه آمیز و طب
انکیز زو کندو کی فتنه دن صقله اول کشتی ایله مشایخ انی اتمدی لر می
ایله ای بابا دوستی اول وقت که سنوک دخی ذقک اندوک کبی اولابن
اندوک کبی ایله **ابو بکر فایزبان رحمة علیه** بخارادن در اولو ایله
کورد شدی و چوق باش سور شدی **شیخ** الاسلام ایله شیخ عمو کتا ایله
که سبب عین و ثنما به ده شیخ ابو بکر فایزبانی زیارتی ایچون بخاریه وارد
و انی طلب ایلم برقا پلور خانه سی واردی که آنده ساکن ایله ایچو کیردم

رط

رط

و سلام و یردم او تر ددی او تر دم سفه کتوردی ایچنده انک و جوز و طوز داردی
قارنوم آجدی الووم صونب یریم یرین آندن کتا بقدم کوردوم اغلز الوی
طعام دن چکدوم کتا ایله بی کین شاد لغدن اغلرم زیرا ابو القاسم جنید کتا
ایله تیز اولاتیز که بوسوز رشو یله اولاکه بر حله ده ایکی حب اوله برنده
بوسوز لردن اوله برنده اوله اول کسه بوجه دن اول حبه به داروب
بوسوز لردن استماع انکه میل اتمیه شمدی هر اتمدن برکسه بو مصلحت بخارایه
کله هی بوسوز بو مصلحت کوچک در **ابو الحسین الحصری رحمه الله**
طبقه خامسه دن زوادی علی بن ابراهیم در اصل دن بصره دن زو بغداد ده
ساکن اولمشدی عراقت شیخی **شیخ** سلمی همیشه که مشایخه برکسه کوردوم که
حاله آندن کمال کت و زبان ده شیرین کت و سوزده آندن عظیم کت اوله
وقتک لسانی ایله و مشایخ فریدی ایله مخصوصا علم توحید و تقوید
انوک کبی سوز سوزلردی جنسی فیهب ایله **شیخ** الاسلام ایله اول شایک
شاکردی در و شبلیک خود آندن غیر شاکردی بو غندی سوز استماع ایله
چو غندی که آندن چوق سوز استماع اتمشردو اما بوسوز بردخی زو غندی
شبلی دن بو علمک میر اشنی اولن همیشه د انوک شبلی دن غیر شاکردی
و شبلی انوک کارنده زیاده اهمام اوزرته ایله و اکا دیردی که انت دیوانه
مثلی و بینی و بیسنگ تالیف ازلی یعنی سن دخی نیم کبی براسرار و معارف
دیوانه سی سین که بنده سنوک اور تا که تالیف ازلی وار زو حصری بو
خفیف بری برینه شبیه ایله برابن خفیف نظورده ار تو غندی حصری بو
شیخ الاسلام ایله شیخ عمو حصری بی کورد شدی زیرا شیخ عمو همیشه که
حصری بی کوردیم بجزکت اوج یور تمیش رنده مکه به کتم ایتم که جو کیم کوردیم
حصری بی و ابو عبدالله خفیف زیارت ایله ایم اولن سیده مکه به خبر کله دی که

رط

حصری بغدادی و ابو عبد الله خفیف شیرازی که گفته شد در حصری اجماع اول
 شده ذمی الحجه اینده متوفی اولدی جمعه کوننده **اول** دیشدر که الصوفی
 لایق بیغ فی از عاصمه ولایق فی اقزاره یعنی صوفی اضطراب وقتنده مضطر
 و قرار وقتنده متوز اولمز **اول** دیشدر که الصوفی لایق بیغ بعد عدم و لایق عدم
 بعد جوده یعنی صوفی معدوم اولدقدن صکره موجود و موجود اولدقدن
 صکره معدوم اولمز **اول** دیشدر که بر سر وقتنده مساجات ایلیوب ایندم
 الی بندن راضی می سین که بن سندن راضی نم نذاکلهدی که ای کذاب اگر سن
 بندن راضی اولیدوک بزوم رضای طلب ایلدوک **اکا** ایندیله بره بره
 ایله ایندی علیکم فی اول الامر بالانفاذ ثم تزورون المشایخ بالمعارف ثم
 تقصون علی التفرید باسقاط الحدیث یعنی سرک اوزر کوزه اولسون اول
 امر دن بلیو کور اولمق صکره مشایخ معارف ده زیارت ایله نیزه صکره نه
 تفرید اوزر نه اوله نیزه احوال دنیایی نظر کردن دو شکر مکه **دینه** دیشدر که هر
 که بنم اوقاتم و انعام طارنه هیچ نشنه بن خوشلق و راحت طلب ایلمز مگر شوق
 سوابق ایامده بی شایه کدورت چمن صفای انس و مودت دم لرین ذکر
 اکلدن خوشلق و راحت لق طلب ایلمز و بوی اوقدی **دیشدر**
 ان دهر ایلیف شملی بسملی زمان ایتم بالاحسان **ابو الحسن بن سیمون**
 ادی محمد بن احمد بن اسمعیل بن سمعون در مناطق حکمت دیو لقب قوشلدر مشایخ
 بغدادی اییدی و بونلوق علمنده فصیح اللسان اییدی و بلیج البیان مذکر کله
 شملی تک خادمی شیخ ابوبکر اصفهانی دیشدر که جمعه کوننده جامعه شملی کنده
 او تر شدیم ابوالمحسن بن سمعون او غلامی غیبی کیروب کلهدی باشنده زیاده
 تکلفو برکلهه کیردی بزوم یا نژدن کچوب سلام دیریدی شملی اوک آردندن
 نظر ایوب اییدی یا ابابکر پیور مسین خدای تعالی تک بو او غلامی خفته نه دردی

رسیده

وار در بو طایفه **دین** می دیشدر که ابن سمعونک مجلسنده ایدم و بو طایفه دن بری
 منبر آیا غنده او تودر شیدی ناگاه او یخو غلبه اییدی ابن سمعون اییدی
 و غط دن فراغت اییدی تا اول کسسه او یخودن فراغت اییدی پس ابن سمعون
 اکا اییدی رسولی صلی الله علیه و سلم خوابده کوردو کله اییدی کوردوم ابن سمعون
 اییدی بن دخی آنو کجون کلام دن فراغت اندم تا سنوک خوابده فتور دیریم
 و سن دخی اول حالت دن منقطع اولمیه سن دیود **اکا** اییدیله مردم لری زبده
 و نرک دنیایه دعوت ایلمز سین دسن فاخر باسلر کیرسن و نفیس لغمه لریره
 بونک اصلی نذر ایندی اول وقت که سرک احوال کوزاره تبارک و تعالی علیه
 شویله اوله که اولیه اولمق کر که در جانه تک لطافتی و لغمه تک لطافتی زبان کنز
شیخ اکسلاط اییدی بن ابو الحسن سمعونله ایود کولم زیرا استادم حصری بی
 انجربوب دور و هر کم استادوکی اینجده سن اندن اینجمنیه سن کلب سندن کله
شیخ الاسلام اییدی ابن سمعون صاحب کلام اییدی و حصری صاحب درو اییدی
ابن سمعون دیشدر که هر سوز که کردن خالی اولد لغو در و هر سکوت که فکر دن خالی
 اولا سوز و هر نظر که عبرت دن خالی اوله لهو در **عون** ابن سمعون بجز تک او چیز
 سکسن التی سنده وفات اندمی آنی نه سرانیه دخی اییدیله او توز طفقوز سلیدن
 صکره دیله دیکر که آنی کور ستانه نقل اندوره رک کفینه نجه قودیلر سر شویله
 تازه و لطیف اییدی و هر کز انده تغیر دکر را اثری یوعد **ابو نصر بن ابوالحسن**
شیخ الاسلام اییدی کارگاه مشایخ نندن ایکی کشتی قدیم رک در بری شیخ ابونصر خاوار
 او کوشی اییدی شاکر لرندن بر طایفه حجه کتدیله یو کله حصری نوک زیارتنه وارد لر
 حصری اییدی اگر بر سنه او قیو دیر سکوز او قیو دیرک اندن بری او از ایله
 حصری سماع اییدی بی قرار اولدی دونه آنده اییدی بوییل سزه حجه یوان قود
 کیرودونکوز و اییدی سیزه نیک فلان طاغندن ابونصر خاوارک شاکر لری

تکرار اینها

بج

دکل منیر ایتیدیر او یله در ایتیدی انوک دستور نسر کتمش سیر کیر و دو کیز
 و نه انوک یانه وار کوز پس انلان هر کم کیر و دندی سلاسه قور تلمدی اولم
 دو نیوب حج کندی بریده سمه او غریب یاندی و عرفاته ایر شمدی
دبری دخی کارگاه مشایخندن شیخ ابو الحسن سوهان اثرن ایدی
 که بزم جامع مسجدنده انوکله او توررد کوز شیخ الاسلام ایتیدی انوک شاکری
 بجا ایتیدی که بزم پر بر رمضانک او کچیک سنده سجده ایدردی و صبح که
 زاری ایدردی و دیردی خداوند اول اوج که دو تدم سنو کچون اول
 حج و نماز که قلم و اول قران که او قدم جمیع سندن توبه ایدرم نبی را کچیک
 بار لغیوب قبول ایلید **شیخ احمد حرانی رحمة الله** بو اول کسه در کوز
 کون کچیک کوندر بر بر صفا صفا اولق طعام اوزره مکه ده مجاور اولدی و اول وقت که
 برندن قالدی هنوز طعام بریده دورردی **اول** دیشدر که شیخ الحسن
 معتمدیدی که حصی یله او تور مشدم برکشی اگا ایتیدی بجا وصیت ایلد ایتیدی
 او دهتمک یعنی هتمک یکانه قتل **جهم** رقی ایتیدی یا شیخ اتی بیانه صلده
 ایتیدی اکیل علیه کاکا لوان علی بجا او جلد کیری کبی او پرچم اگا رحمة الله علیها
جهم رقی قدس سره جو اندوک و شیخدرک متاخر نیندن
 وفقه ارساد قین دن ایدی و سماعک اشفته لرندن ایدی و سماعه حیرا
 اولندن ایدی اکی مسجد اور تاسنده وفات ایلدی شیخ الاسلام ایتیدی
جهم رقی حماده ایدی طاشره چندی خلافت دخی طاشره چنگ دیدی الحاق
 اول حمام نیکدی **دربکون** انوک او کنده بر شخص تکلفه رقص ایدردی برید
 قانقوب باشی اول شخصک اکی ایانک ارانده قودی و اول شخصی
 قالدورت بودیوار دن اول دیواره او رو ب عفتنی زایل قلدی
ابو الحسن کلامی رحمة الله بو طایفهک ایچنده اولو ایدی حیرت کوز

رصو
 شیخ احمد حرانی رحمة الله
 بو اول کسه در کوز

رصو
 شیخ احمد حرانی رحمة الله
 بو اول کسه در کوز

رصو

شیخ احمد حرانی رحمة الله
 بو اول کسه در کوز

رصو

و ابو عباده رودباری نک و ابن خفیفک ایامنده کوشایخ وقت ایدر
 اریته ده اولوردی قبری دخی انده در اندن صوردر که وفاندز ایتیدی اولدر
 رجوع اتدو کلسنه یه کیر و مراجعت اتمیه سن ایتیدیر بو خود عالم در وفای
 خاص ندر ایتیدی اولدر که نه ایچون کلدک بلیه سن **ابو عبد الله خفیف الازی**
 طبقه خامسه دن از ادبی محمد بن خفیف بن اسفک ر الصبی از شیراز دن ایدی
 و اناسی نیسا بوردن ایدی وقتنده شیخ المشایخ ایدی و اگا شیخ الاسلام
 شیخ ابوطالب خج بغدادینوک شاکرای از روی کور شمدی و کانی له کوز
 بن الحسین الرازی یله و ابو الحسین نرین ایلید و ابو الحسین اندراج ایلید و مطهری
 و ابو عمرد مشقی ایلید و غیره لریده صحبت اتمشدر دیدار مشایخندن مرزوقی
 علوم ظاهرده و علوم حقایق ده عالم ایدی شیخ الاسلام ایتیدی هر کسینه
 بو علم ده اولقدر نصیبتی یوقدر که انوک وار در پاک اعتقاد لودو کویک سولوی
 شافعی المذهب ایدی بجهت او چیوز او توز برنده دنیادن کتمشدر شیخ الاسلام
 ایتیدی انلان اکی سوز یا دیده در کوز آنی دلیسه لریر ایدی اولدر که انلان صوردر
 که تصوف ندر ایتیدی وجود الله فی حین العقلة یعنی عقلت وقتنده
 تعالی یی بولمقدر و مشاهده **انکدر بری** دخی اولدر که انلان صوردر که عبد الرحیم
 اصطخری نیچون سکا بندله صوابه کیز و فافو با سکر ایتیدی خفیف منقل
 ما علیه لعینی بر لفظ اولدوغی خالدن تنفس ایلویوب وجود یو کندن عفت
 حاصل ایلدی شیخ الاسلام ایتیدی وجوده لذت یوقدر که حال وجود زبونلوق
 و صدمت در و انلان کشی نک حواصی قانوز یعنی عمل دن و غیره لرودک بو شعری
 او قودی **بیت** ارید لاسنی ذکر با فکنا تا تمش لی لیلی کل مکان **ترجمه**
 انترم که اونودم او یاری کور نور بقدر و عنی دیداری شیخ احمد
 خفیف دیشدر که برکون بجا برخاتون کلدی و ایتیدی فلان برده برخاتون

رصو

دارد شیراز نواحی سنوک اولولرندن درو شیخان برهنه صورغ اشتر لک لوند
کلمه قادر کولدر شیخ ایدی بن اول خاتونک یانه واردم اول خاتون ایدی
بزه عجب قصه واقع اولدی بزوم ایچمزه بر اولغلاختی واردی که کند ز طعنه
بزدی دگسه یسولیزدی و چتوب قویون اولمغه کیدردی و قونیلدی
برجانبه قویوب کندوسی نازه مشغول اولوردی و بو کولدرده خسته اولدی چون
قبیلده دن طشهره بریده کولکه لک ترتیب ایلدوک انده یا توردی ناکاه بر
کون اولدی و قنده که قبیلده نکر از نکر مصیحت لرینه طاعنه شدی کوردوک
اول اولغلاختی ریوزنده یوقا روقا لقبوب هوایوزنده شول دگر من کبی دوکله
باشلدی اناسی چون اول حالی کوردی یوکوردی که واروب اولغلاختی دوت
ایرشدی اول اولغلاختی واردی یوقا روقا چتوب کندی و نیز اکان نظر اولدی
تا اکانک هوایوزنده نظر من غایب اولدی قبیلده نکر از نکره خبر ایلدک
و دورت طرفه پراکنده ایلدوک شاید طاعنه دره لارا اسنده بریده اوش
اوله دیدوک هرگز اندن اثر بولمق شیخ ایدی بن اول خاتونک سوزنی
فکر ایدردم اول خاتون طبع ایدردی که بن انوک سوزنه اینیادم قبیلده
برجاعت چاغدی کلوب آنلردخی بورسمه طانقلق و یردیله بر بخش اول
مجلس ده حاضر ایدی چون بو حکایتی اشدی ایدی ای شیخ نونک
حال اولوردی شیخ ایدی ای نادان بونده کمنه روارره که اول معنی نونک
منظر درو شیخ عبدالله خفیف دیشدر که فراسان ده بر نو جوان حاجیده
بولد اش اولوب شیرازه کلدی دقاتی خسته اولدی نزم یا نغزده بر صاب کمنه
واردی خاتونلی دخی صالح ایدی اول جوانی انوک خانه سنه کوندر دوت نا
اگادخت در عایت ایده لزن ناکاه بر کون اول کشتی کلدی رکنی متغیر ایش
ایتدی عظمه ابرک اول جوان قالمدی ایدوک سنوک رنگک بچون متغیر

ایتدی دون کیجه اول جوان بزه ایدی بو کیجه یاندن کتمکوز که بو کیجه بنم امر دم تمام
اولدر خاتونمه ایدم کیجه بنک اولنی سن بکله اندن صکره که بنی قالدور کمنه
وارا یوجون نوبت بجا ایردی سحر وقتنه دک انوک عالی رعایت ایدم
او یخو غلبه ایلدی ایویشتم ناکاه بر کمنه چاغدی که او بر مسیح حال بو
خدای تعالی سنوک خانه که نزول اتمشدر او یاندوم دتر یورک و خانم
حکمت او ازنی و عظیم ایدنلق وار اول جوان آفر نفعه کلمش کوزنی ایدم
واننی ایاغنی او ایدردم همان تسلیم روح ایدی شیخ ایدر اول کشتی ایدم
بو سوزنی کمنه یسولیزدی انوک بچنیر و تکفینه مشغول اولدی **ابو الخیر المالی**
ادی بندار بن یعقوب المالی در شایک اولولرندن در انواع علوم جمع اتمش
شیخ ابو عبدالله خفیف دیشدر که جوانقده صوم وصال ایدردم یعنی اوج
دو زدم روزوشی اولشد و رردم و کیجه لرجامع مسجدنده اولوردم و بنجون بر
برقتدیل قورلردی اتفاق بر کیجه بغیور یا غدی و چراغ صونیدی بر کمنه مسجد
قاپوسین دق اتمک باشلدی خادم جواب و یردی بچسور اولوب واروب
مسجد دک قاپوسین اچدم کوردم که ابو الخیر مالکی در ایچر و کیردک ایدردی
انوک بهیبتندن طولدم و ستمالن اور نایه قویب اچدی ایچنده طعام
ایتدی سی که خانم ده ایدم بو طعام اوکله کتور دیلر سیکه قادر اولدم خاطر سنه
یچا چکدی شیخ ایدر انوک بهیبتندن بن صوم وصال ایدرم دیکله قادر اولدم
آنوکل اول طعام دن بر مقدار ایدم چون فارغ اولدق ایدم ای شیخ بر
صورتح دیلم ایدی صور ایدم منی یصفوا العیش مع الله یعنی خدای تعالی
صفای عیش من سیر اولوز ایدی اذ ارفعت الخالق یعنی من خالق
کوتورنه بن اول سوزنی عجب لردم چون صباح اولدی اول سوزنی مشایخ ایدم
تعجب ایدلر و ایدلر که اندن ایشیده و ز پس واروب اندن صودیلر

صح

ایتدی یاجری باللیل لایذکر بالتهار یعنی کبیر اولان نسنه کوندوزده سونوز
 واول حالده اقرار ایلدی **ابوبکر الشعرازی قدس سره** شیخ ابو عبیده
 خفیف و بیشتر که ماریت زاهد استخیا من الدنیا اصدق ظاهر من ابی بلال سعرا
 یعنی دنیا دن بوشلمش زاهد لده ابوبکر شعرازی کبی ظاهرده صادق رک کسنه
 کوردم **برکون** انوک زیارنه قضد ایلدم اصطرزده واد کیمه بلیه اولدم ایتدی
 یا باعبدا به بوی کیمه سنوک صحبتک برکاتنده چوب طعام بیک دبلر ترس
 قالدی برچولکی واردی اود اوزرنه قودی برپاره قرو تصد ره سی وار دی
 چولکه قویب اوزرنه بر مقدار صوقوبیدی و برپاره طوز بر قدی قانیندی
 واول رباطده انوکمه برکسنه دخی اولوردی اگا ایتدی هیچ برپاره انگ
 وارد ایتدی وارد و برقاج پاره انگ کتوردی ائی تریه ایلدی اول
 شور بادن اوزرنه دو کدی واتنی چقوب اوزرنه قودی و ایتدی بی بی
 اول تریه دن بر ایدم ایتدی اتدن سی پس برپاره اول اتدن الدنیا کجا
 ویره ایتدم استخرم ایتدی شاید که سن فلان و فلان طعام دیلیه سن اول
 یارین اولسه کدر زنده واره لوم و انگری جمله سنوک ایچون دوته لوم جون
 صباح اولدی شهه واردم فقرا جمع اولدر و طعام حاضر اند لو اول طعام دن
 برپاره الدم نیه ابوبکر شعرازی بی واردم ایتدی سوبلیه نه اشلدک ایتدم
 هنوز طعام میدم سندن اتناس ایلیم که بویله طعام دن برپاره یه سین اول
 طعام بیک دین شیراز دن یکاروانه اولدم **ابومحمد العتائی قدس سره**
 ابو عبیده خفیف کستاد لرندن زرا ابو عبیده خفیف دیشدر که هر حقیقت
 کب رعایت ایدر برکب اهل ابومحمد قسایدی کبی کوردم هر کون نیرد انگ
 ایدردی و عداسی اتدن ایدی ایکی جبه لک کیک الوردی ایکی انگ ایلدی بی
 افطرا ایلدی دبرنی صدقه دیلای **دینه** دیشدر که برکون اگا واردم کنده

ش

برخو ویا ترکه ائی فاره پاره لمش ایدی ایتدم بوندز ایتدی فاره بر تمش و فاره
 لردن زیاده بخصورم کیمه لر با شمدن و یوزمدن چوب سکر و شکر
 ایتدم نیچون چواغ یا قز سین ایتدی قرق سیل در که چواغ یا قیوب دور
 حسابدن قور قزم که بر چواغ یا قنعه انجه نسنه کمر کدر جمله سنوک صابی
جعفر الحذاء قدس سره کینی ابو محمد ز جسدیه و جنید و کطبینه
 اولدر که صاحب تمش در و شبلی انوک مناقبتی ذکر ایدردی و فضلنه قایل
 و بند ابن الحسین دن نقل ایدر که دیشدر که جعفر خذادن حالده کامل
 کسنه کوردم **دینه** بندار دیشدر که جعفر خذامن اولمشیدی صوفی
 لباسده بر شخص کیروب کلدی جعفر ایتدی بو طایفه تک باطنلری نوا
 اولدی که بونظر ظاهر لرین دوزر لر اچونک او چپوز قرق برنده وفات ایلدی
 و قبری شیرازده **ار شیخ** ابو عبیده خفیف دیشدر که برکون مصلح
 کجا ایتدی که یوری کوز جعفر خذانه حال اوزرنه ز پس بن اگا واردم کوردم
 بر بساط اوزرنه او ترنمش و دایره سنده یا صدقده قونمش و شیرازی جامه
 ارقه سنده و باشنده برا علاطایه و بر خوب سرای سلام و یروب اوزدم
 اول نی دین ائی صوردم همان ساعت حال اچر و کیردی و بیخ اسپان کوز
 ین قالدیم که داروب کیدم ایتدی که او ترنسه یا یوم ایتدم صونه نیت
 ایدوب دوردم چقوب کتدم جون موتل او کنه کلام ایتدی جعفری نجبه
 کور دوک حکایت ایلدوم الین قالدوب ایتدی خدایا نزه سلالت
 و عافیت ارزانی ایلد کل جون بونک اوزرنه بر مدت کیدی نه موتل کجا
 ایتدی یوری جعفره وار کورنه حالده زواروب بر کسنه تر ایدم و جعفری
 صوردم ایتدی لر شوخانه ده فراوج کون درنه طعام بیشتر دن صراحت ایتدی اول
 خانه کیدم ائی کوردم که یوزین طیر اعه اوزمش و اوزرنه اسکی قفسان لر

ش

سلام دردم باشین فالدردی یوزنک جمیع اطرفی کوزی یا شدن اصلتمش
ایتیم حالک نذر ایتدی یا ابا عبدالله حاکم کوره پورر سین نه ایمیم اکا فرغ
و تلفت کوسترم بر مقدار سکون حاصل ایلدی اهل منزل آند و یروب
ایتدی یوزنک کون اوج کبیر درک هنج نشسته همیشه ز اولاکه اکا بر نشسته پیدوره
چوق جهد ایدوب اکا بر پاره سوئیق بیدردم جو نیکم مو ملک او کتده واروم
ایتدی بجه کوردوک جعفری کوردوکی سوبلدم ایتدی اگر اول تنقده یوق
کوترمش اولایدی بو حاله مبتلا اولدی **هشام بن عبدان قدس سره**
کینتی ابو محمد در شیخ ابو عبدالله خفیف دیشدر که جون هشام بن عبدان نمازه
طوره ایددی وجد و حال دوتردی شوید که محرابده طور کن ایلر و کیر و کید
گاه اولوردی که آنوک نمازی کوچیک لکندن بیود و نصاری و جوس جمع
اولوردی و نظاره ایدر لر دی **آنوک** بر قیونی و اردی که شدلی ایچردی
وانی صحابه ایلتوردی او تله دردی بز هشام او یردی او یاندی کوردی که
اول قیون برکشی نوک اکین لکنه کیروب او تله اول قیونی اکین استی ایلتور
ایتدی که بو قیون سنو کدر آنوک او تلمش ال بو قیونی ضبط ایلد اکین استی
بن آتی سکا حلال ایلدم ددی هشام ایتدی نیم اکا احتیاجم بو قدر نه قدر
جهد ایلدی قبول اثنیوب قوای کدی **شیخ ابو عبدالله خفیف دیشدر**
که بر کون هشامه بر دعوتده ایدک صاحب دعوت بر جام حلوا کتوردی سی
دیوشنک او کتدی قوددی ایتدوک نزه دخی نصیبی دیر ایتدی بجا اذن
یوقدر که نزه دخی دیرم هر نه دکلو که سوبلدم فایده یرمدی پس آنوک او کتدن
قاپوب بیدوک **هشام** برو قده بر عظیم دهشت و حیرت مستولی او
که بر سیل نماز قیلدی مردم آتی تکفیر ایلد و قصه سی جامع مسجدنک مشایخه
ایرشدی بر کون جمله جمع اولدر آنوک یانه وارد لر دابن سعدان محدث آنکله

ش

بلیه ایددی ایتدی بنی بیلور سین ایتدی بیلورم ابن سعدان سین ایتدی
یا نچون نماز قیلر سن هشام ایتدی بجا بر قاج عارضه یوز کوستر که نماز
فلقصدن مانع اولوز ایتدی نه نوک کبی هشام خاموش اولوب جواب
دیرمدی شیخ ابو عبدالله خفیف دن صوردر که سبب نه ایددی که بو بجه نماز
فلقصدی ایتدی دایما مطالعه غیب ایلدی امور غیبی اکا غالب اولوردی مقام
حیره دوشردی و اعمال ظاهری دن فالوردی **بر کون** جامع مسجدنک مشایخی
جمع اولدیلر دهشامی حاضر ایلدیلر و ایتدی که اشدوک که سن مشاهده یه
قایل ایش سین اکا توبه ایلک کر کدر و یا سکا تادیب اتمک کر کدر هشام
ایتدی بجا تلفتین توبه ایلد کوز تلفتین ایلدیلر یارنداسی صباح وقتده
کلوب مشایخک قارشوسنده طوردی و ایتدی طابع اولکوز که شول
دوکی توبه یه توبه ایلدم مشایخ بر لرندن قالمقوب آنوک ایا غندن شایخ
وسور یوب طشره چقدیلر **ابو محرز محمد الله تعالی** نواحی شیراز
و ذوالنون مصر نوک اصحابندن **شیخ ابو عبدالله خفیف دیشدر** که
ابو محرز دیشدر که نسادن شیرازه عیبت اتم سلطان قایدیلد
یولداش اولدم جون آندوک اقوال و افغانتی کوردم درو ندن آنکله انکا ایلدم
دآنکری دشمن دوشتم و قصد ایلدم که آنکدن مفارقت قییم ناکاه چاغدر
که قایدوک مری یاد و قلندی قایداند ایلچیدی که جمله قافلده سی تفتیش ایلد
همین بن قالدیم ایتدیر جمیع قافلده سی تفتیش ایلدوک هیچ کس قالدی مکر بو
شیخ دبونک کبی کسته متهم اولاقی دکلدز دیدیلر قاید ایتدی بن آنکله ایلدم
چاره یوقدر اول دخی کورسون مرقعی قالدور دکر مری بلیده بولدر ایشتم
داسه بنم بوندن خبرم یوقدر ایتدی بولر بو او غر بلغندن عظیم کر در اندر کتده
ایتدی بولر بوجانه ایلک کر کدر هر کشی بر سوز سوبلدم قاید ایتدی بونی قافلده

ش

او جندہ دو نکتہ تبار قافلہ اکا او غایب تو بیخ و سر زش ایدہ بر بعدہ انوکہ
بولد اش اولیوب قویب کید کوز او یلیه ایلد زو بی اول برده قویب کتبی
ابو حصک خلا پاک اندو کنی و ابو خاجک اکا ایردی کی قصه سی
مقامات شیخ ابو عبد الله خفیف ده ابو حزره نسبت او نمشد شیخ ابو خاتم
دکله زو اسه اعلم **عبد الرحیم صخری رحمة الله** کینتی ابو عمر در حجاز
و عراق و شام سفرین اتمشدی رویم ایله صحبت قیلشدی و سهل بن عبد
تستری کورشدی طریقتی شرد اظهار شطارت ایدی شاطر انه جائه
کیددی و کلبدی و اردی شکاره التوب کیدردی و کوکر جین لری دخی
واردی **شیخ ابو عبد الله خفیف** ایدر جون رویه واردم بجا عبد الرحیم صخری
حالندن صورتی ایدم بوییل لرده دنیا دن کندی ایدی اسه عالی اکا
رحمت لرا ایسون بو قوم دن چوق کسه ایله لکام طاغنده صحبت ایلدو
اندن صابر رک کسه کور مدوک **دیر لر** که بروقتده صیده چقشیدی بر
کسه او غریب انوک اذ کج کندی او کسه حکایت ایلر جون عبد الرحیم
طاغلا راسته ایرشدی کلبدی صلور ویردی و انوک بر بویک کو کلکی واردی
پس ایلیغ اوزرنه طوب ذکره مشغول اولدی اول طاغک ایچی او ازله طوبدی
بن شویله تصور اتمدم که هیچ جردن و شجردن و جانوردن کسه قالمدی الا که
انوک ذکره موافقت ایلدی **دیر لر** که انوک خانه سنده بر صغر دردی واردی
بویز لر یلیه بیله ایدی جونک یایی وقتی اولاییدی بویز لر ندن یا پشتوب
اول پوستی سر اینوک صحنه چقردی چنک قنیش ایامی کلیدی نه خانه
ایلتوردی **جعفر** حداد دیشدر که اصغر ده واردم تا کیم عبد الرحیم زیارت
ایلم جون سرانیه ایرشدم کوردم که خواب اولمش ایچو کیدرم بر بو جقه
او تور کوردم اسکی رکیش داسنده بر پلاس حیران اولدم و ترحم اتم بجا

شد

ایندی نه اولدی سکا ایدم وای سکا اوشده اولو یورک سین فی الحال زین
قا قلدی دسر اینوک اشاعه سنه ایندی و بر عظیم طاشی کورب طام اوزرنه
چقردی و ایدی ای قوی طور یوقارو بو طاشی اشاعه ایندوز بن متعب
قالدم ایدی بو کون دن بیدی کون در که هیچ سنه ییدم طاشره وارنیه قار سکا
کوز شایده بجا بر شهما کله سنوک طعالمک سیر لوم بن دانی طشره چقدم
بولدو غندن کوردم و ادکنه کتوردم اکا نظر ایلدی و ایدی ادر سنی اولاک بجا
دخی اشها کله اتردم در غنجه یکله مشغول اولدم کتور دکلر یک ایچنده بر قاون
واردی اتی کسدم ایدی بر پاره حق بجا دخی ویر ویردم دیش اوروب چنیمک
باشدی قار اولمادی که یوده اغوز ندن بر قدی و ایدی کور که بو قاپوی باشدر
اکا بابا سندن کیدی بیک اچیه میراث دکنی اما ذم ناسده ایدی اولره ایدی
اون بیک اچیه بجا کور کوز اون بیک سیزه حلال ایلدم اون بیک اکا ویردی بر
توبره تک ایچنه قویدی بر کجه و سوسه تشویش ویردی گاه ایدی بو کلکی
ایده بیم و فایده سین قوایه اولشدریم دکاه ایدی خانه ده دور سین یا پنه
نقسه ایده بیم قوی کجه تک ایچنده اول تو بره سی طام اوزرنه چقردی و اوج اوج
اول اچیه لری اطرافه اتدی شویله که تو بره ده بر حبه قالمدی جون صباح اولدی
قو کشی لری ایدی لر شویله بکرز که بویجه اچیه یا غمشدر عبد الرحیم تو بره سی سلکدی
یلریم اچیه دوشدی اصحابه ایدی شادلق اولسون سزه که انک و باقله پرا
حاصل اولدی اصحاب بری برینه ایدیلر کورکن شول دیوانه سی که اون بیک اچیه
ساجدی شدی باریم اچیه ایله شادلیق ایلر **بر وقتده** عبد الرحیم عبادت کندی
ویکرمی بر کون انده اقامت ایدی هر سنه که اظهار ایچون کجه اکا کتور لرردی
صبح نینیزنده کاکان بولور لردی و اهل عبادان اول حالی کوروب اکا جانله
محبت اتم لرجون عبد الرحیم اندان بو محبتی کوردی اول یردن کیدر سید عبد الله

تسرنیک زیارتنه قصد اتدی و انوکله بوشوب سنک ممانکم دیدی
سهل ایتدی نه دیرسن ایتدی سکیاج بشور سونلر یعنی کشلو اش سهل ایتدی
نجه ایده لوم بزوم اصحابز انکوش یز لزا ایتدی نه بیلیم بده سن نیم ضیا قنیه
کوستر سهل بوردی سکیاج بشور در عبد الرحیم ایتدی همان شولیه چلکی
کتورک جوکنه کتور دیر بر سایل فتوده انه ایچون نسنه طلب ایلدی
ایتدی چولکی اشیده اکا ویردک و اول هیچ کیر ونسنه بیدری ایچنجی کون
سهل نه اکا ایتدی نه بیرسن ایتدی همان دون دید و کیری و انی بشور در
ایتدی کیری چولکی بجا کتورک کتور در سهل غلامی انوک خبری یو غلن
قاپوده طور ردی اگر سایل کلسه منع ایلدی عبد الرحیم سهله ایتدی غلامکده
سایلی منع ایلمسون سهل غلامنی منع ایلدی ناکاه کیری و بر سایل سوال ایلدی
چولکی اکا ویرک ویردرا و چوچی کون عبد الرحیم سهل ایتدی نه دیرسن
همان شول اول دید و کیری چون بشر در طاشره چتدی و هیچ نسنه بیدری تباری
تام اولدی اندن صکره بر کسنی کوردی که بر قاج پاره قوری تنگ طوتر
و بر صوکارنده او ترمش اندن اصلیبوب پیر عبد الرحیمی دعوت اتدی انوک
دعوتنی قبول ایلیوب بیلد او تور بیدری **مومل اخصاص حمد لله**
شیراز مشایخک اولورندن در حجازه و عاقه سفر اتشدن حسن اللسان ایدی
علوم توحیده و معارفده مع هذا امی ایدی یازمش او قش دکل ایدی
سهل عبدا صنفهانی شیرازده کونردوکی مسایله اول جواب دیر مشد چون
صبح نمازندن فارغ اولایدی تا آفتاب ارتفاع ایدنجی قران در سنه شول
اولور دی بعده قوشلق نمازین قلیوب طشره چتدی بو طایفه ان بری
حکایت ایله که برکه نماز دن چقبوب کنگدن صکره اردنجه واردم چون
سرای قپوسه ایرشدی ارباب حواجیدن اوج یوز کشتی به ترتیب انده جمع

جمله سنوک حاجتنی دکلدی و اصحابی انکرک حواجنی کوری دیر بچون اطراف
کونردی و علامه نیه ایتدی شول ایش ایشلد و کزالت لری فلان بره
انکده او شده بر دخی واردم راوی ایدر جمله ایشلری بر ساعت ده ایشلری
بن متخیر اولدم بندن یگا در نب ایتدی امی فرزند صبح نبی مسجدده کوردک
شدی خدای تعالی سی غر و جل ارتوق ذکر ایلیم صبح مسجدده کورد و کنگ
هر وقت که بر کاره مشغول اولایدی هیچ سلام جواندن غیر کسسه ایله سوز
سویلمدی و دیردی که بن اچوته دو نلمش بر کشتی نم اگر سلامک جوابی واجب
اولمایدی هرگز جواب دیر فرزند **شیخ ابو عبدا نه خفیف** دیشدر که چون مومل
حصاص مکته به کلدی ابو الحسن فرنیوک اوکنه واردی و سلام ویردی اتردی
و ایتدی امی شیخ بر سوالم واردر و بن عجمی کسنه یم بجا رفیق ایله ابو الحسن ایتدی
اسان در سوالک ایله مومل ایتدی بل تر نفی الفهوم ارتقا المواجه یعنی
فعله و اکتتمقل شول بو مقدره مشاهده لر مرتبه سنه ایر شرمی ابو الحسن اکا قپوسه
ایتدی نه برددن سین ایتدی شیراز دن ایتدی شهرتک نیله زرا ایتدی مومل دیر
ایتدی شول او تر دنگ برددن قانق که اول سنوک یرک دکدر پس انی بانیج
الدی و دایم اکا دیردی انت رجل اعجمی امی یعنی سن اعجمی امی کشتی سن دکدر
و اندن صکره هر کسنه که اندن مساله صور ردی مومل اشارت ایلدی و دیردی
شیخدن صور کوز و جوانی اکا حواله ایلدی **دینه ابو عبدا نه خفیف** دیشدر
حجه غیمیت ایلدم و همنوزین چرک ایدم مومل حصاص بجا وصیت اتدی که
شول وقت که موقوفه ایر شه سین عوفات طاعنگ آردنه قصد ایدوب یی
انده طلب ایله که انکوک بری انده در چونم موقوفه ایر شدم نیز اول ارادون کتیم
و مردملری قودم پیچ کسنه کور مدغم خوف ایلدم قصد اندم که کردونم کیر و اراد
بگا غلبه ایلدی بر مقدر دخی کتدم بر اینسه ایر شدم کوردم که انده اون کشتی دور

مطلوبه اولور ایله نوز بیل

و باشترین او کلمه بر قشور او زنده بر او شوی و از دهنم شیخ ابو محمد غایبی
ایچکله بلیه جون بنی کوردلر بنیم شیخه اشارت ایلدیلر پس اولدو کلمه
واروب سلام ویردم سلام الله لری شیخ بنی یانیه دعوت اتدی جو کلمه فارغ
اولدی همان اول بیامت او زنده روان اولدو بنیم شیخه اتدی کلمه بو اولدو
جو غنی محافظت ایلمه بن شیخه شیخه ارانده کیدردم انوک کلامندین سین
حرفی نم قولانعه دو قندی شویله خاطر کلمدی که استغفار ایله جون مرد لفته
ایر شدم شیخ بگا اتیدی یولداشکر که چاغه چاغوم جواب ویردر انوک
یانیه واردم و اول جماعت مشه احرام طرفه کتله اول بریده دور در نماز
قلدر بن داخی حاجتمی کوردم و انوک کلمه کوردونم تا صبح نمازنی قلدر بن
ساعت غایب اولدو دخی انوک کوردم **علی بن شلووی قدس سره**
شیخ ابو عبده خفیف دیشدر که مشایخدن بری له علی بن شلووی مابینده
بعضی کلمات واقع اولدی علی بن شلووی اتیدی بن برم دیلورم که بطاغ
باشنده ایکن نماز وقتی اولدی قارشونده غنی طاعده صور او دیلی
که انده طهارت ایلمه اول ایکی طاع بریره کلدو بو طاعدن اول طاعه ایکن
با صوب طهارت ایلمه نماز قیلدی **دینه شیخ ابو عبده خفیف** دیشدر که
علی بن شلووی طاعده و صحرا ده زیاده سیرانکندن کوردون بر جماعت
اگا جان دن محبت اتدو اول جماعتک ریسلرندن بریچ کلمه انوک او کلمه
کلدیله و اتدیله بریزک بریزی واردر بریزک دورت بیک قیونی
واردر دیزر که اول قیزی قبول ایله خاتون لعه و اول قیونر کلوب کیدین
نقر انوک اوللا پس اول قیزی قبول ایوب کخا کلندی بر کون مومل انوک
بولشوب اتیدی شدن کیدر بوم او زنده تفصل المیه سن دخی بوم کبی اولدو
علی بن شلووی اتیدی بن بو ایشی ایه ایچون ایلم مومل اتیدی بزدخی ایله ایچون انوک

شو

علی بن شلووی اتیدی بن انوک اوچ طلاق ویردم سیز دخی اگر طغ و سولر سکر
طلاق ویروک مومل اتیدی یا می شوم سیت السه فی الطلاق یعنی یا ایضا
طلاقه سنت نه ایله و کیم اوندک زبر اوج طلاق بر او غدن ویریک کلمه
ابوبکر الماسکاف قدس سره شیخ ابو عبده خفیف دیشدر که ابوبکر
اسکاف او توزیل اوج دوتدی جون نزع وقتی اولدی بر پاره پنه بی صوب
اصلوب اغنه ایله یز قبول اتیوب یانیه اتدی و اوج او زنده دینا دن
ابو القحاک رحمة الله علیه شیخ ابو عبده خفیف دیشدر که
ابو صخا کدن شتدم که اتیدی خانه تک طامی او زنده او تر شدم ایلمی کوردم
محمد اراننده کورد ایلمی ای معون بونده نه ایلمر سین همان ایلمرین
قالدروب طام او زنده چندی بری بریزه دو تشدق اگا بر سالی ادر ب
دو شردم و بونک او زنده بجه ییل لر کیدی بر وقتده اتفاق بکاسفج شیخ
اولدی کیرودوننده بر ایرمانه کلمدم که کو پرسی بو غدی و صور زیاده ایلمی
چکده عافو قالدوم ناگاه برضعیف پر کوردم که کلوب صوبه کیدی کندو
ایتم بو پرین ضعیف دکوم پس ریدن طوروب اول پرورک او زنده کورد
جون صونک او زنده ایر شدم اول پیر ایلمرین ایرمانک کناره قوب چندی
بن صونک او زنده قالدوم صوغله ایلمیوب بنی غرق اتدی تقی انکم
اصلندی و بنی صونک کتدی تا اگا دک خدای تعالی غایت ایلمیوب
صوبنی کناره بر قندی کوردم که اول پر صونک کناره دورش بکانه
ایلمر جون خدای سبحانه و تعالی بکانه خات ویردی طشره چتدم اول بر اتیدی
یا ابا الضحاک توبه اتدو کلمه بگا دخی سالی او رسیه **ابو محمد الحنفی حمده**
شیخ ابو عبده خفیف دیشدر که ابو الحسن فزین بزه یازدی که سزوک زنده
بریزد کوز واردر اگر بجات بولور سزیزک سزچون جواهر کتوره و اندن مرادی

شیخ

شیخ

شط

خفاف ایدی **دینه** دیشد که ابو محمد خفاف شیراز مشایخه بریده او شرد
شاهه دن سوز سولیدنی هر کشتی کند و حلی مقداری سوز سولیدی و ابو محمد
خفاف خاموش ایدی **مومل** جصاص اکا ایدی سن دخی بر سوز سولیدی
هر کوبک سوز که بو باده و اردر سولید که مومل ایدی هر حال سن دخی
بر سوز سولیک کر که سین ایدی اول که سولید که حد علم ایدی حقیقت
دکله و حقیقت مشاهره اولد که حجاب منکشف اولد و انی عیان کورده
اکا ایدیلر بو سوزی نیردن سولید سن و بو سکا نجه معلوم اولد شرد ایدی
توک بادیه سنده ایدم و زیاده فاقه و مشقت چکدم مناجاته ایدم که
ناگاه کوردم که حجاب منکشف اولدی انی عیان کوردم عرشک اوزرنه
او ترش سجده ایلدیوب ایدم که مولای ما هذا مکانی و موضع منک حلی
اول قوم بو سوزی ایشدیلر خاموش اولد لر مومل اکا ایدر طور بعضی شایخی
واروب زیارت ایدم خفاف دوری مومل انوک الله یا شوب اسعدان
محمد تک خانه سنه واردیلر و سلام دیردیلر ابن سعدان انکره تعظیم و ترس
ایلدی مومل ایدی ایها الشیخ دیلیر ز که بیره نبی دن صلی الله علیه و سلم شول
حدیث روایت ایدم سین که انه قال صلی الله علیه و سلم ان للشیطان عرسا بین
السماء و الارض اذا اراد بعد فتنه کشف له منه یعنی شیطانک بریلر کور
اور تاسنده برختی وارز قچن برعبده فتنه انک دلسه انی کور سوز دختی که ابو محمد
خفاف بو حدیثی اشدی ایدی بردخی اعاده الیه اعاده ایلدی پس ابو محمد
کران اولوب یزندن قالقدی و طشره چقدی برینجه کون لر انی کوردم صکره
ینه کله ایدک بو کوندره فتنه ایدرک ایدی اول زمانده قلده غم نازلی
قضا ایلدم زیرا که شیطان طایشم پس ایدی چاره همان اولد که اول صغره
که انی کوروب سجده ایلدم اول یرده واروب لغت ایلیم بولدی بو حقیقت

کندی دخی انوک خبرن ایشد که **حسن بن حمویه** و صاحب **ابو جعفر الخزاز**
شیخ ابو عبد الله خفاف دیشد که حسن بن حمویه تک بولداشی ابو جعفر قر از
اصطخر دن بکا کله دی ابن زیدان ایدی آرزو ایدرم که بو کیمجه انی بزم یا نسه
کتوره سین انوک مجلسنه ایلتم اشاء مجلسه ابن زیدان قراره ایدی
دیلیم که حکایتی کدن بر نسته سولیدی سین ایدی بنم خود حکایتیم یوقدر اماردیلر
سکا کوردم که مشایخ حکایتیلندن سولیم ابن زیدان ایدی بنم دخی مادم
اولد **قر از ایدی** بن برجامه حسن بن حمویه تک مجلسنده او تر مشرق
و اول باشنی او کته بر نشیدی ناگاه بر صیحه اوردی و اول صیحه الیه بزم نظر اورد
غایب اولدی بری بریزه باقتدق و ایدرک بو قصه یی کسنه یی دیم یوم
نیر بر نادر الوقوع قضیه ایراد ایلد پس اوج کون اولدی بز انی کوردم و ک
دانوک خبرن ایشد و ک اوج کون دن صکره ناگاه کوردم که مسجد قاپوسن
ایچر د کیردی لونی متغیر اولمش و هیئتندن کسنه نوک سوز سولیکه مجالی
اولدی دن انوکله دایم انبساط ایلدم ایدم ایها الشیخ بنم بر مقدار تازه
پنیم وارز اجازت دیرر سک کتوره نیم و اکا همیشه تازه پنیر خوش کلور
ایندی تور کوردم برقمه سیدی پس الیه اشارت ایلدی که سوز دخی سکوز
شیخ عبده ایدی ابن زیدان یوزن بندن بکا ایدوب ایدی شک یوقدر
که بو برده صادق ز اما بو حکایت ایشمازم بر حیلده دوز که اینانم دیدی ایدم
شیخ ایچون یعنی ابو جعفر قر از ایچون دوشک دوشه بکوز که یول ز حمتندن
د بکلستون دوشک بر قذیلر یا توب ایدی بن ابن زیدانله او تر دم انی
بیان ایلدم تا اول وقت دک که اینانم دیدی شیخ ابو عبد الله صور دیکر
که بو حالک اصلی نجه ایدی اول یردن کندی کون انوک اوزرنه لباس
اورتدیلر که اول لباسه اباردن غایب اولدی **عبدالله القصار**

۱۲
اصطخری
الاصطخری

شیا

ابو عبدالله خفیف دیشدر که عبدالله قصار ایتدی که بروفته حج غنیمت
ایدوب طاشره کتدم مشایخ شیراز بجا ایتدی بلیز چونکه عبدالله شتری بی
واره سین بریم سلانمزی کا ایشدره سین و دیسن که بزسنوک فضیکه
معتز فرزند که دیرسن معتقد ایدیه رز زبزه شولیه خیر ایشدی که عرفه کوزه
منزل کدن طاشره کلوب مایر جاجله عرفات موقفده بیلده حاضر اولمش
اگر بو خبر راست ایسه بزهدور که بزاکا ایمان کتوره لوم عبدالله قصار ایدر
پس بن داخی سهل واردم و سلام دیدم و اول اوترمش دی و بر ایزار له
بورنمش و اعتدن بر نعلین او کتده قومش دی و شولیه داله و حیران له
کسی کوزری اچوق قالمش اوزمه هیبت اوتوردی سوز سولیکه قار
اولدم بر طرفه اوتردم اول اشاده بر خاتون خفه کلدی و ایتدی ایشدی
بنم بر کتورم او غم واردر کتوردم که دعا ایلیه سن سهیل ایتدی لم لاکلمه
الی عندرب یعنی نیچون اتی پروردکاری بانه التمزین اول خاتون ایتدی
انت من عندرب یعنی سن پروردکاری یا ندن سن پس سهیل ایلیه
یگا اشارت ایلدی قالمدم و انوک ایسه یا پشدم نعلیننی کیدی دروا
اولدی اول خاتون دخی آردنجه روانه اولدی وانی سطر کناره التدی اول
غلامی کوردی که شماره ایچنده در شماره بر نوع کمی در سهل او غلامه ایدی
الوکی بجا ویز اول خاتون ایتدی الین دیرمه قاردر کول در سهل اول خاتون
ایتدی سن انکار و در اول او غلام الین سهل صونی دیدی سهیل ایتدی
قالتق یوقارو قالمدی و کناره کلدی سهل شماره صاجنه ایتدی سن دار
کیت پس او غلامه ایتدی ابدت ال وایکی رکعت نماز قیل اوله ایلدی
پس اول خاتون ایتدی او غلامک انه یا پیش انه یا شوب بیلده کتدی
عبدالله ایتدی جون بن بونی کوردیم دهمشم کتدی انبساط ایلدم و مشایخ

ایشدردم سهل رساعت باشین اشاغه ایلدی اندن صکره ایتدی
یا دست هولار القوم یومنون بانه یفعل فیما یغنی یوقوم اللیله
ایمان کتورر لر اول دیلدو کین ایشدر ایدم اولیه رز ایتدی فاسولم سن
یعنی پس اندر ک اندن سوالی نذر **ابراهیم المتوکل قدس سره**
شیخ ابو عبدالله خفیف دیشدر که بو طایفه ان بری بجا دیدی که بروفته صحرا
چتدم ابراهیم متوکل کوردیم که قافان لرینی یومش و کونش برمش ایدم
کل کیده لوم و طعام بی لوم کو کلکین همان شولیه یا شیده کیوب بیلده کتدی
جون بر مقدار یول کتدوک بو یله بر جزو یکه عنب الذیب کوردی و دشمن یعنی
ایت اوزمی اتی یردن الوب پاک یودی و انظار ایدوب اوتردی و بجا اید
سن و ارکیت که بو قدر بجا کفایت ایدر نه قدر جهد ایلدم کلدی **شیخ و بری**
ابراهیم متوکل ایتدی دیم که بو ایدیه بزوم یا نغزه انظار ایلیه سین قبول اید
بر کیجه اگا ایتدی قالتق یوقارو که سوره یوم قالمدی ایتدی شوسفه ایدر
ابراهیم ایتدی بن اتی انمزم زیرا اسباب چون حرکت رزوبن اسباب چون حرکت
اینمزم اتفاق بر کیجه کوردی که ابراهیم سفه سی او کتده قومش نسنه بر ایتدی
اسباب چون بن حرکت انمزم دیدک یا بو نذر ابراهیم ایتدی و اسبب اسباب
حکمت انمزم شو قدر واردر که یریدن قالمش کتدم باشم سفه سی در کتوب
او که دوشدی او شده اولدر که اوتروب طعام بریم **ابو طالب حسن بن علی**
شیخ ابو عبدالله خفیف دیشدر که ابو طالب فرج جنیدوک اصحاب ندن ایدی
شیرازه کلدی ایچ اغوسی زحمتنه مبتلا اولدی مشایخ اید بلیکم اولاکه انوک
حد متنی اختیار ایدیه بن اختیار ایدم هر کیجه هر کیجه اون اتی بی اون ایدی
قرب قالمدی بر کیجه اوترمدم و کیجه تک اکثر بخشش کتدی کوزوم
او یچو غلبه ایدوب محکم جبه او یومشم بر کره چاغوش اشتماشم بر دخی چاغوبه

و
شیب

شیخ

بریدن فالقدم و لکنی او کنه التزم ایتدی ای فرزند کند کبی برختو تک
خدمت کوچک ایدم خلیق خدمتین بجه برنه کتور رسین **وینه**
اول دیمشدر که بر دفته غایبده ایدم شیرازی دیو چاغودی اشتمم
و بر دخی چاغوب ایتدی که شیرازی قانده سین لعنک اسه بن دخی
سرخله ایر شوب لکنی او کنه ایلتم **علی** دیلم شیخ ابو عبد الله خفیف
صوردی که سن اول لعنک اللمی بجه ایشدک ایتدی رحمک اسه کبی ایشتم
شیخ الاسلام ایتدی فلاح یوقدر اول مریدده که استاد نیوک و پیرنگ زنی
چکیمه و اندن سنی بیمیه و لعنک الله اشتمیه وانی رحمک اسه برنه دو تمیه
و در دنار اولغه زندگانی اتمیه اول کشتی خود رسته زرعینی کند و قولانیه بو میشد
افلاح اولم اکا استاد و پیر کرد راتا سز کسه اولیه بد بخت و لا یفعل اولم که استاد
و پیر اول **بر کجه** طرکست یعنی لغرسق او ازنی اشتمدی که اکا قارن
قورلدوسی دیر ایتدی شیرازی بونه او از در ابو عبد الله خفیف ایتدی
بن برکون بر کجوده بر قزو باقلی مغرم و هر کون استمکه هم ناشدی برانده
اون طفقوز باقلیه کتور دم شیخ ابوطالب ایتدی شیرازی بوکاری رعایه
ایله بکجا هر نه واقع اولدی اندن اولدی که برکون ابو الحسن زینبک دعوتنه
حاضر ایدم قوزی بریانی کتور دیلر وین عهد اید و پیر دم که بریان بیمی الومی
چکوب میدم ابو الحسن ایتدی کل بلا است یعنی کند و کی او ناده کور میوب
می بن طرخ ایلدم که حال آنوک دید و کی کبی در پس بر لغتم میدم احساس
ایلدم که ایمانم کندی و بن اول وقتان برو کیر و کیدم **شیخ** الاسلام ایتدی
اکا بر پشش و استار واقع اولدی که ایمان معاینه سنه کدر و پیردی سنوک
ایمانک شهادت در عازفک ایمانی مشاهد **شیخ** ابو عبد الله خفیف و میشد
ابوطالب شیرازده اول مجلس اند و کی وقت بر پلاس کویب و الله بر عصا

کلدی در کرسی چقبوب او تروی دین یا ننده ایدم خلائیقه بقوب ایتدی
یلتم که نه سویلیه یوم کنه کار را یکجنده بر کنه کارم و اغلامی خلائیقه اغلامی
فریاد و کریه ایلد مجلس طولدی و خلائیقین انوکون قبول عظیم ظاهر اولدی
ایا غنک طبر غمی خسته لره شفایتنه الور لر ایدمی بعد بر سبب دوشدی
که کسسه اکا التفات ایز اولد و اندن جمله سی اعراض اندر شیراز دن کید
نسایه کلدی انده دخی کسسه التفات ایتدی اندن اصفهانه وار دی بن
علی سهله بعضی سنه یاز دوم و آنوک محل و مقانی شیخ ایلدم اول واروب
علی سهله بولشمدی و آنوک حقتده سوز لر سویلیدی علی سهله دخی اندن اعراض
ایلدی اندن کوهستان عراقه کندی و همدانه وار دی ابو علی دار جی
همدک عاملی ایدمی صوردی که حاجتک نذر ایتدی بورجم وار در آنوک
اداسی و ادم در ابو علی آتی ادا ایلدی وینه صوردی که دخی نه حاجتک
وار در ایتدی فلان موضعده نیم ایچون بر خانقاه یا پودیر یا پودیری
واروب آتی مسکن ایدندی و اول خانقاهی سیاه رنگ ایدوب کند و
دخی سیاه کیدی و دنیا دن کد بجه انده ساکن اولدی **شیخ** الاسلام ایتدی
جو افر اولد که هر چی که اکا بر مصیبت ایرشته و یا اندن بر سنه فوت
اوله مصیبت بر اغن کوره و حیرت و ندامتک آنوک تار کن ایدره نه آنکه اهل
مصیبت و فوت اولوب آتی نهان ایلدی و اظهار دعوی ایلدیوب تمام خود
اول **شیخ** ابو عبد الله ایتدی شیخ ابوطالب ایتدی که بر جوان خوا سان
جسید و ک زیارتنه کلدی جسید آنوک عصا سنی در کوه سنی یعنی برد اغنی خانه
ایلتمدی و قاپویی بغلدی و اول کجی اصحابک اجتماعی وار دی جسید ایتدی اول
جوانی بلیه آوب کید کوز و صباح نی بکجا کتور کوز چون کجه طعام میدر شط
و مزاج ایلد لر یقینیه یوزک او سمیغه باشد لر اول جوانه دخی موافقت ایلد یوز

اشارت ایلدیلر اول جوان ابا ایلدی دانکره لغیر یعنی سرزنش ایدی شایه
نظر ایدوب ایدی خاموش اول یوقته شدی قلقوب بونیکلی توپرورم
اول جوان خاموش اولوب دهج نسنه دیمیوب کندی یارنداسی حکایتی
جنیده دیدر قلقوب خانه پی واردی که اول عصا برداغی الیه بولمید
طشره چقوب اصحابه ایدی بچه کره در کره نصیت ایدرم که بونده
برغیب کلیجک بجنور اتمیه نزد ایلدیلر حقیقون بن و بریک سیر عیاضین
و برداغین خانه دن الوت کتمش **ابو علی و ایزدی رحمت الله علیهما**
خفیف دیشدر که ابوعلی و ارجی عمل حکومتله شیرازه کلدی و کلوب کیدن نوقان
سوه یایدی احشام نمازندن صکره کلوب بیزیله او ترردی بری بر فرله سوز
سولیشوردوک کچه لردن برسینده ارادت دگری اورنایه دوشدی کولکلین
یوقا رو فالدردی و بویینده بر طوق مقداری بنشان واردی ایتیم
بوندر ایدی لکام طاعتده ایدم و بر پیکس کیمشدم بونیمی بیدی جوان
یردن مراجعت ایدم اول یاره نک اوزر نه ات بتدی و بوانوک نشانی در
که فالدی بن ایتیم بوایشه نذر دوشدوک ایدی اتم ضعیف بر اولدی
دین چوق بورجه کیردم پس بو حاله که کورسین محتاج اولم **ابو الفضل جعفری**
شیخ ابو عبدالله دیشدر که جعفر جعدی به خیر و یردیکه ابوعمرو اصطنجری دیشدر
که برکون غسل ایدرکن اوزم چوز لندی اتی کوردم که آرد مدن ایکی ال ظاهر اولو
ازار کیم بجلدی جعفر جعدی قلقوب اصطنجه واردی و ابوعمرو خانیه
کیروب آیا غنه یا پشیدی اصحاب پر لردن قلقوب اول ایدی که طمکنو
انوک غصبی نه در اوزن ایکی فرسک پول یارین یورمشدر پس ابوعمرو
اعتدال مقامه کلوب ایدی بن اولیه دیمیوب دورم بلکه شویله و شویله
دیوب دورم دیدی اندن صکره اصحابه بیوردی جعفر جعدی به کیوبک

شید

شید

رحمت الله علیهما

۱۶۵
شیخ

خندتند لرا ابو القاسم قسری رحمه الله علیه اصحاب جنید و کنگ و کنگ
خفیف دیشدر که ابو القاسم قسری برکون بکا ایدی بنی صحابه ایلد ایتیم
بر موضعه ایرشدوک که مصعبه ایدی یعنی غر با مقامی ایدی برجاعت او تور
نزد او نیار لردی ابو القاسم همان واروب انکر کله نزد او نیغیه باشدی
بن اندن متغیر اولدم دولنده بریره دخی ایرشدوک که برجاعت شطرنج
او نیار لردی انگری کوروب متغیر اولدی و ایلر و واروب اول توکم
شطرنجی طاعتدی انکر بچق لر چکد لرا ابو القاسم ایدی بچقدر کوزی
بکا و پروک که سره یه پی دیره نیم ابو عبدالله بن بو ایکی حال دن عجبه قلدوم
اندن سوال ایدم ایدی اول وقت که لدنی نظر لیه باقم اولیه اولوز و شول
وقت که غیر لدنی نظری له باقم بولیه ظهور بولوز بوقصه یوقا روده کچشد انا
شیخ الاسلام ابو بکر قسری دیشدی و ابو عبدالله خفیف مقامانده ابو القاسم
قسری زردیرا که انوک ایکی کنستی و از اولاد و یابری سهو کلش اولو و احملدر
که ایکی سندن دخی اتفاقا ظهور بولمش اولو و انه اعلم شیخ ابو عبدالله خفیف
دیشدر که ابو القاسم قسری کثیر الماطاق ایدی یعنی باشتی اوکنه چوق بر ارا
اندن سبب صوردم ایدی اول لرده هر هفته ده بر کره افطار ایدردم
جن دن بر کسنه کلوب بکا سلام دیددی اما شخصی کوردم برکون اشکا
ایتیم نه اولاکه ظاهر اولاسن ناکاه کوردم که بر زیاده خوب صورته بخش
ظاهر اولدی ایتیم نه کشتی سن ایدی سوسن جنی لردم هر وقت که سنوک کبی
کسنی کورسه وز محبت ایدرز و سلام دیررز پس ایتیم شدن کورهر وقتده
بکا ظاهر اول اولیه ایللیوب جمله محبت کورستردی و تمام السن طوتدی و بکا
بعض نسنه لرا کرتدی برکون اکا ایتدم کل بروم سجده کیره لوم و بر ساعت
او توره لوم ایدی چقن که بنده او تور بکلمات ایدرین و خلاقی سنی کوره زردی

کوریه لاجرم سنی و سواره نسبت انشرا کرد که از ایتدیم کل مسجد و آن صفتند
او توره لم که هر کشتی بزی کور می پس یکد کیر دوک و او توردق ایتدی بوم دلم
کجه کور سین ایتدیم بعضی نیم خوابده و بعضی خوابده و بعضی آگاه کورم ایتدی
اول که باشلری اوزرنده در انگری دخی کور سین ایتدیم بوق کوز لری سیدی
کوردوم هر کشتی تک باشی اوزرنده بر غراب او تورمش بعضی تک کوز لرن
قنات لریله بورمیش و بعضی سنوک همان باشی اوزرنده قونمش و بعضی
قنات لریله کوز لرنی گاه او تر و گاه آچو ایتدیم بوندر ایتدی قران ده
او قوملکی که حق تعالی بیورژ و من لعیش عن ذکر الرحمن لغتیض که شیطان
فوله قرین بوندر شیطانلر در که انلر دوک باشلری اوزرنده او ترمش لررز
و هر بر سنه عقلتی مقدار نیم مستولی از لشکر رز و اول جنی بو طرقله بکا کلو
کیدردی تا بر کون زیاده آچقدم و بنوم یا نده صدقه انگندن بقیه
واردی و عادتیم اوزرنه افطارم و قننه دورت کون قالمشدی بر پاره
اول انگدن الوب بیدیم آچلغم ساکن اولدی ناگاه نیه اول جنی کلوب کجا
سلام دیدی اما کورندی ایتدی بوز یا خستردن او تر و بو بلاره صبر کن
او تر و سنی استر دیدرک چون سنی امتحان اندوک صبور بو ملدق بولمه
دیوب کتدی و من بعد کلمدی و بو باشمی او که برقد و غم اول وقتدن برور
عبد الغفریز بجانی و شیخ ابو عبیده خفیف دیمشدر که کعبه
بجانی بر قالی صوق قشده شیرازه کلمدی و اسکی قفتانلری واردی و هر
فتوح که آکا کوردی فقر ای صرف ایدردی اوج کون شیرازده اولدی بونابده
آکا سوز سولیدر ایتدی نیم نفسم سزوک قفتا کوزدن چچر پس شجا ایتدی با
بنی بو شهر دن چقر که بو شهر ده یکی آفتان کیمیکه بنیستم یوقدر ایتدیم فائده
کیدرسن ایتدی بجر طرفه پس آکا مشایعت ایلدم و آن دن کجانی فایز کن

شیخ

چقوب کتدوک ناگاه کوردوک که ابو الخیر مالکی بر قازنه بنمش و آیا قدرین
صلوب کلوز دوزه چاغور و بله سنجه طعام و از بر برده دورق کلوب بزه ایرشدی
ایتدی تفصل ایلکوز سیدله جبه طعام سیدله لوم پس او توروب طعام سیدوک
بعده بجانی قالمشدر سجاده سین اموزنه ارتدی ابو الخیر مالکی ایتدی کجا
بو طعام دن بر مقدار سیدله کوز تریک ایتدی مطبعم اردو کتشد از ابو الخیر ایتدی
یا نیز بو طعام لری نه ایلله لوم ایتدی کلب لره اتک بویله دیوب روانه
اولدی **ابو الحسن کبیری رحمة الله تعالی** اول دیمشدر که جنید دن ایتدیم که
ایتدی بر کون سری سقطی نوک مجلسده ایدم و آنده مردم بر جمع اولمشدی
و بن ایچر لر نده کیچرک ایدم سری صورتی که نه نسنه او یخوی کیدر هر کشتی بر
سوز سولیدی بری ایتدی اجلق و بری ایتدی صویسی از ایچک چون کوب
شجا کلمدی ایتدیم علم القلوب باطلاع الله علی کل نفس کما سبت یعنی الله
تبارک و تعالی هر نفسی نه کسب اندوکنه مطلع اندوکنه کو کل لرواقف المقدر
او یخوی کیدرن بن بویله دیچک سری ایتدی احسنت او غلابخیم و نبی مانده
الذی اول کون دن بر و هر نه برده که اولم جمله نوک اوزرنه مقدم **دینه**
حکیمی دیمشدر که مشایخدن برینک حالنی جنیدین صورتیم که اقتدایه بر ایدر
ایتدی بر پهن کارلق و طلب قوت حلال بولور سیک اقتدایه بارز و الا
اندن فراغت ایلله **ابو علی حسن بن محمد اکا کارقدس** شیخ ابو عبیده
خفیفک اصحابندن در کار زونینک شیخ ک شخید ز قدس الله ارواحهم
دیررک شیخ الاکار کار زونه کلمدی و اولن رودک مشایخی انوک یانه جمع اولدیلر
و شیخ ابواسحق هنوز او غلابخ ایدنی قرانی محبوب او قر شیخ بوردی قران
او قدی و شیخ خوش کلوب تواجد ایتدی چون فارغ اولدی مشایخدن
انی استیوب شیرازه الندی و شیخ وقتدن ابو عبیده خفیفک اصحابندن

شیخ

شیخ

کاکه حدیث استماع اعلیٰ امر اندی و انوکله جازه و عاقره مسافرت الییدی
و شیخ صحبتی برکاتنده ایرشدی اگا که ایرشدی و شیخ حسین بچرتک
اوج یوزندن صکره دنیا دن کندی و قبری شیخ ابو عبد الله خفیفک
روضه سی یاننده در شیرازده **ابو اسحق ابراهیم بر شیخ یار کازرو**
فارس الاصل در مولود منشاسی نور دکارون در و شیخ آناسی شهریار
کافون مسلمان اولمشد و سایر اولادی اسلام زمانده طوغتک در و شیخ
نصوفده انتسابی ابو علی حسین بن محمد الفیر و زابادی الاکاره در و اصحات حدیث
چوق کسندک صحبتی ایرشد در کازرونده و شیرازده و مکده و مدینه و کربلا
و جده سده احادیث و آثار روایت ایلمشد و مکده شیخ ابو الحسن علی بن
عبد الله بن جهمم همدانی سی کورمشد و اندن روایت ایلمکه ذوالنون
دیندی که علیک بالصدق فان التقلیل الرزق یزکی سیر العیال
سنوک اوزر که اولسون که اولده میان اختیار ایده سین یعنی ضرورت
دقت قناعت ایده سین و زیاده به طالب اولمیه سین بدستی که از رزق
قناعت ایلمک عمل سیری پاک ایدر و عمل که پاک اوله مقبول حضرت ابو
لایق اولور **ذوالادری** شیخه تام ارادت کتورمشدی و هر نه قدر که همدی
شیخ اندن نشسته قبول نمزدی آخر شیخه خبر کونزدی که هر نه قدر همداتم ندن
نشسته قبول نمزدی آخر شیخه خبر کونزدی که هر نه قدر که همداتم ندن
قبول اندک اوش سندن اوترو بر بجه قول ازاد ایلمد و توانی سیره عیشلم
شیخ قدس سره جواب کونزدی که سنوک رسالت بجا معلوم اولدی
ایلمکلر که شکر نی اندک لیکن قول ازاد اندک بنمذ هم دکله بنمذ هم
ازاد لری رفقه و احسانه قول ایلمد **شیخ رضی الله عنه** حضرت رسالتی
صلی الله علیه و آله خواهد کوردی صورتی که یار رسول الله تصوف ندر آید

شک

قدس سره

ترک الدعاوی و کتمان المعارف یعنی تصوف دعوی لری ترک و معنی لری
کتم ایلمد **رویه** صورتی که توحید ندر رسول الله علیه با هم بیوردی کلام
فی مالک و خطر فی خیالک فانه سبحانه بخلاف ذلک التوحید ان نبره
عن الشک و الشک و التعطیل یعنی هر نه که کو کلکه دوشه و یا خیالکه
ایده ایه سبحانه و تعالی انوک خلا فی رزق توحید حق تعالی سی جل و علا تر
ایلمد زنگدن و شرکدن و تعطیلدن **رویه** صورتی که عقل ندر رسول علیه السلام
بیوردی که عقلک ادناسی دنیا سی ترک ایلمد و اعلا سی ذات حقده تفکر
ترک ایلمد **روایات** لری بچرتک دورت یوز بگری التي سنده ذی القعدة
آینده **در شیخ رزق بن یحیی بن سیر** کینتی ابو محمد النضر
البقلی النسوی زاجده شیرازی در سلطان العرفا و برهان العقلا و قدوة
عشاق اییدی بدایت حالندن عراق و حجاز و شام سفرن اتمشد و شعر
اسکندریه ده یعنی فرج ایلمد که مؤمنی حفظ اند کلری برده **شیخ ابو یوسف**
سهروردی ایلمد شیخ بخاری سماعنده شریک اولمشد در و قدیمی شیخ
سراج الدین محمود بن خلیفه بن عبد السلام بن احمد بن صالح دن کیمشد شریک
اطرافنده و طاعننده ریاضات شدید به مشغول اولمشدی و ذوق و استغفار
و وجد دائم استی اییدی کو کلکک آتشی ساکن اولمزدی و کوز رنگ یا شمی خا
اولمزدی و اوقاتده بروقتده اطمینان حاصل اتمزدی و ساعتده بر سانه
حنین دن در زماندن یعنی درون ناله لردن خالی اولمزدی هر کجه آه ایدردی بجا
و زیاده و علیه وجد حالندن کلماتی واردی که هر کشتی تک فنی اگا ایرشده و انوک
کلماتدن **در قطعه** آنچه ندیده است دو چشم زانما و آنچه نبینید دو گوش زین
در کل بازنگ نمود است آن خیر یار کل آن به بین **ترجمه**
آنی که کورمش و کل ایلی کوزی عالمک آنی که ایتمدی ایلی قولای بر

شکا

42

کوز قولاع اولوب بجا ترسد کونکي **۱۰** انکي کلمده انوک جمله عيان گورک
وانوک تالیقاتی چون در تفسیر و ایرایش شرح سنجی است کسی عربی و فارسی
و کتاب المانوازی کشف الاسرار و بونکر غیره که تعدادی تطول کلام
منجر اولور **کتاب** المانوارده کتور مشدر که قوال کر که که خوب روی او تر برا
عاریه سماع مجعده ترویج قلوب ایچون اوج نسنه یی محتاج لر در روایح طیبیه
و صورت صبیح و صوت ملیح و بعضی همیشه که بو قول دن اجتناب بگرید
زیرا بونک کار شول عارفه مسلم در که طهارت قلبک کالنه ایریش اولور
غیر حقه نظر انگدن اورتمش اولور **دیر** که حضرت شیخ التلی سل شیرازوک اسکی معنده
تدکیر و عطا اولور شیرازه کیردی یوریدی که داروب مجلس ایلینه اشندی که بزجا
قیزه نصیحت ایدر سولیر که ای قزم حسکی کسه یی اظهار ایلیمه که فورولی اعتبار
اولور شیخ ایتدی ای خاتون حسن اکاراضی دکلدز که عالمده تنها و مشغول اولور
اول هر زمان بونی ستر که عشقه قرین اولاجسنده عشق از لده عهد اتمشدر هرگز
بری برندن ایرلییه وقتی کم شیخ بویانی ایتدی اول سوزندن اصحابیه اول
وجد و حال عارض اولدی که بعضی سی اول حال ایچنده تسلیم اولور **شیخ**
ابوالحسن کردوب حکایت ایدر که بعضی صوفیه تک دعوتنه شیخ روز بهان ایلیم جمع
اولدم هنوز آنی تمام بلبش دکل ایدم خاطر کلدی که بن عکله و حالده اندن
آرتوغم همان بنم تره مطلع اولوب ایتدی ای ابوالحسن بو خاطر ی کند و کدن
نغی ایلد که بکون هیچ کسنه روز بهانله برابر دکلدز اول بوزمانک فریدی ز
و اول بو معنی یی اشارت ایلدی بو شهره **میت** درین زمانه منم قاید صراط اللهد
ز حد خاور تا آستانه اقصی **۱۰** روندگان معارف کجایینده که هست منزل جانیم ماورای
و حضرت شیخ صاحب سماع ایدی آفر عمرنده اندن فراغت ایتدی بو بایده انوک
فقطه چوق سوز سولیدیر ایتدی انی اسمع لای غوجیل فاستغفر صبر صبر

در

یعنی بن شدی رتبدن ایشدرم پس انوک غیر ندن سماع انگدن اعاض الملم
دیر که آفر عمرنده شیخ تلخ رضی عارض اولدی بعضی مریدلری شیخ دیکسرتن
مصره و اردب سلاطین فرنیه لرندن بر مقدار بکسان یاغی کتوردمی نام شیخ
ایلیه چون اول یاغی شیخ حضوره کتوردمی شیخ ایتدی چاک ساه عن تنک خیر
خانقاه دن طشره چیق انده بر او یوز کلب وارر یا توز بو یاغی اکا سوز کلب
که روز بهان هیچ بریا غله ایوا اولمز بو مرض که کورسین عشق بند لرندن بریندر
که حق تبارک و تعالی انی روز بهانک آیاغنه اورمشدر تا اول زمانه دکنی
که روز بهان انوک لقاسی سعادتنه ایرشه **شیخ** ابوبکر ظاهرا که شیخ اصحابندن
دیشدر که هر شیخه نوبته قران او تروم بر عشر اول در عشرین چون که شیخ فوت
اولدی دنیا کجا طار اولدی کجه تک آفرنده قانقوب نماز قیدیم پس شیخ
تریبی باشی او جنده او تروم و قران او قومعه باشدم و شیخدن تنها قالد علم چون
اخلام چون بن عشری تمام ایلدم شیخ آوازی قیردن اشتمدم که ایچنجی عشری
او قرتا اول زمانه دک اصحاب کلوب جمع اولد پس او از منقطع اولدی
و بر بدت حال بونک او زرنه اولدی بر کون اجابیدن برنه اول حالی سولیدم زند
صکره شیخ آوازی اشتمدم **صاحب** فتوحات مکیه رضی الله عنه کتوردم شیخ
روز بهان مکده مجاور اولدی زیاده زعقه لر ایدر دی و جدری ایه حالده بر
حیثیه بیت اللهی طواف ایدنزه تشویش دیردی و حکم سطح آفریننده
طواف ایدر دی و صادق الحال ایدی ناگاه بر مغنیه عورتک محبتنه مبتلا اولدی
و هیچ کسنه اول حاله مطلع دکلدی و اولنجه صیحه لر ایلر سه نیه اویله ایلر دی اما
اولکی صیحه لری ایه تبارک و تعالی ایچون ایدی و صکره اول مغنیه ایچون ایدی
و شیخ بیلدی که خلیق تیه اعتقاد ایدر که بو شدی صیحه سی نیه ایه تبارک و تعالی
صوفیه حکم محبت کلدی فرودتسین چقدری و اولوک او کله برقدی و قصه سین

ایلیدی وایتدی استنرم حاملده کاذب اولم پس اول معنیه تک خدمتته
ملازمت ایلیدی شیخک عشقی و محبتی حالنی اول معنیه پدیدر وایتدی که
بو سکا تعلق ای دن کسسه اولیا، اللهم اکا بر بندر معنیه بو حالی بلوب توبه
ایلیدی و شیخه خدمت انکه باشدی پس شیخک کو کلندن اول محبت زابل اولدی
ینه مجلس صوفیه یه کلوب فرقه سین کیدی و فاطمه شیخ بجهتک اتی یوز اتی
سنه محرم الحرامک او اسطنده واقع اولمشه **ابو الحسن کردی** **محمد**
علم و تقوی ای ایلیدی الشمس بیل شیر از داغی خانه سندن طاشره چقه دی مگر که
جمعه نازنی آدا انکده و یا خود علی سبیل اندره بعضی مهماتی کورمک ایچون
چقیدی **حضرت** علیه اسم احیانا اکا کور نیور ایلیدی و آنو کلمه صحبت ایرد په
دیشدر که انوک و فاطمه سبب بو اولدی که بر شخص اکا کلوب ایلیدی که بورده
برکشی واردر که دایما دیر که نفسم عیسی علیه اسم نفسی کبی در که اول ماده طبیقی دری
ایدردی و بر ماده غفلتی دیری ایلم شیخ ابو الحسن بونی ایشدوب بره آردی
وایتدی یارب بجا شو قدر عمر و پردوک که بر زمانه ایرشدم که بو تک کی سوز لر
ایشدم شدن کیر و دیر ملک استنرم پس عارضه قبض واقع اولوب همان انوک
اوزنه فوت اولدی بجهتک اتی یوز اتی سنه محرم الحرامک اوزنده **جون**
شیخ روز بهان بقلی خسته اولدی شیخ ابو الحسن کردی و شیخ علی سراج که اولو
کشی و عارف ایلیدی اولاد شیخ روز بهانک عیادتته کلدی شیخ اندر دن بجا توبه
اولدی وایتدی کله کوز بوجیات جسمانی و زندگانی فانی دن طاشره چقا اولو
و حیات ایلی و روحانی یله متصف اولام اندر دخی قبول اندر شیخ ایلی
بن بیز دن اول کیدرم و سن ابو الحسن اون بیش کون دن صکره بجا ایرشیر
و سن ای علی برای ده صکره ایرشیرن شیخ خرمک نصفنده کندی و شیخ
ابو الحسن ای اوزنده و شیخ علی صغیر اور تا سنه **شیخ عبدالله بلیانی محمد**

شکب

شیخ

الله

لقبی واحد الدین و شیخ ابو علی دقاقک اولادندن و زونشی شیخ ابو علی ک
بو و هله زر عبدالله بن مسعود بن محمد بن علی بن احمد بن عمر بن اسمعیل بن
ابی علی الدقاق قدس الله ارواحهم و استاد ابو علی تک بر او علی واروی اسماعیل
و بر قزی واروی فاطمه بانو که شیخ ابو القاسم شیری تک مشکو سبیر
و شیخ عبدالله بلبانی تک سلسله فرقه سی بولیه و شیخ عبدالله کند و انای
ضیاء الدین مسعود دن فرقه کیشدر و اکا امام الدین مسعود دخی و بر زر انکر
دخی شیخ اصیل الدین شیرازی دن اول دخی شیخ رکن الدین شیرازی دن
اولدخی شیخ رکن الدین سجاسی دن اول دخی قطب الدین ابور شید ابهر دین
اول دخی شیخ جمال الدین عبدالصمد زنجانی دن اولدخی دینه قطب الدین دخی
شیخ ابوالنجیب سروردی دن کیشدر و قدس الله ارواحهم **اول** دیشدر او اولیده
خلقدن انواد استنرم اون بریل طغنده کزدم بعد زاهد ابوبکر بحدانی تک
صحبتنه اولشدم و اول کرامت اسی و فاست صادق صاحبی و دایمی انوک
وردی اول ایلیدی که هر کجه قانودی و آهمنین عصاسی واروی چکه سی التنه
طایه یوب صباه دک شویله ایاغی اوزنه طور ردی بن دخی اکا موافقت
ایدروب اوزنده بیله طور ردیم و اول احیانا یوزین بدن بچا دوندی و غیرت
ایدروب دیری که یوری بریده استرات ایله بن داخی واروب بریده
او توردم تا اول کند ایسته مشغول اولوردی دینه قانقوب اکا موافقت
ایلردم تا اول وقتته دک انوک حالی بجا تنزل ایلردی بعد نهالنی اختیار
ایلردم و زاهد ابوبکر بجه غایت انبساطدن بجا بولی دیردی بر کون ایشتم
که دیش لولی کلوب نزون بر سنه الکی بیزم که قانده کندی بر بنجه زمان
صکره او کته واردم بو یروی که قانده ایدک و نه کتور دوک تواضع کو شرو
هسج سنه دیدم و بر ساعت او تروم زاهد رحمه الله بدن سوال ایلیدی که انوک

جوابی بوابیدی که بر دیدم که خدا ان غیری دکوم زاهد ایتدی منصور
 سوزیتی کتور دک بن ایتدیم بر آه ایدرم قارم که یوز بیک منصور کی
 اظهار ایلیم جون بونی دیدم زاهد عصا سین قالدوب نوم اوزرم
 ایتدی بن یردن پچر یوب عصایی کندم صودم زاهد بجا علیقا
 دشنام دیدی و ایتدی منصور بردار ایدر قاجدی و سمر بر عصادن
 قاجدوک جواب ویردم که اول منصور نام تمام لغندن ایدی والا قاجتی
 کرک ایدی که حق سبحان و تعالی باینده جمله بر زجون بونی دیدم زاهد ایتدی
 مکر اوت همیشه سن درین ایتدیم بلی دیدم اما حقیقت فرغ ازندن دیدم
 زاهد ایتدی شادیدک و کوجک بیدک کل ایتدی بجاده یه اوزر حفظ
 ایلد انده صکره زاهد ایتدی منصور نام تمام لغندن اوترو چندی پس درار
 اندر دیدک سوزنه دلیل ایلد سولیدک ایتدیم دلیل اولدر که هر سوار که
 سوار بق دعوا سیر ایلید و شویله ات سکوده که عمان الندن کتیمی و ککر
 دخی انوک باشی و تمغه قار اول اول سوار سوزنده صادق و در سوار
 چالاک در و اگر انوک باشی و تاسیه اول سوار سوار لغنده نام در چون
 بودیلی سولیدم زاهد تصدیق ایدوب ایتدی که بن سندن بصیر تلورک
 کسه کوردم اول دیتدی که بجادیدر که شیخ شهاب الدین سهروردی قدس سره
 اصحابدن برینه که شیخ نجیب الدین برغش دیر شیرازه کلدن زباده نوم
 اولدم شوندن اوترو صوفیروک احوال و مقاماتندن بیلدگی کتصل
 اتمشدم و زیاده سی طلبنده ایدم و بابام دیدی که اول سنه بی کی با
 خداون استمش ایدم انی عبد الله ویردی و اول سنه بی کی بکار بر پنجه قدر
 اچدر اکا قپور قدر اچدر پس بن قانقوب شیرازه واردم و شیخ نجیب
 خدمتید مشرف اولدم و اکا واقعاتندن و احوال مقاماتندن بر قاج قضیه

سولیدم جمله سنی کوجک و یکلدی و هیچ جواب ویردی بر ساحت حضورنده
 اوتوردم بعدد چقوب کتدم انده صکره بجا بر ضرورت دوشوب نیر زره
 کتک داعیه سی دوشدی کند و ایتدیم وارده شیخ نجیب الدین نه دیر کورده
 جون خانسی قاپوسنه واردم ایتدیلر شیخ ایچروده زوار شیخ اوترو دغنی شول
 طشره دغنی خانده اوترو که شکی شیخ چوم جون انده واروب اوتروم شیخ کجا به
 اوکنده بر فرود کوردم که شیخ اول دیدیم سوز لر انده جمله یازمش کندوم ایتدی معلوم
 اولدی که شیخ اول دیدیم سوز لر محتاج ایش پس اول قضیه دن شیخ حالتی
 بلدم که نه مرتبه ده در همان اوترو سیوب طشره چتدم جون نه کارونه کلام کند و
 اوزروه چانوم و درونده بر نازره غیرت پیدا ایلیدم و خلوت اوتروم دهر نم حق
 نبارک و تعالی دن استمش ایدم بریش کونک ایچنده اول خلوتده بجا دیدی شیخ شیرازه
 اولورکن بر کون شیخ سعدی تک خاقانه کلدی شیخ سعدی رحمه الله براج فلوس
 کتور ب شیخ نظره قودی و ایتدی درویش ره تبرکات بونی سفره یه فرج استور
 شیخ ایتدی ای سعدی فلوس می کتور سین دار اول آچی طرفنی کتور پس سعدی
 دخی شیخ سیوردغنی کی انده کونردی و درویش لرا چون اورتا یه نام سفره کور
 شیخ بر طبخ مریدی و ایتدی که باز ارده اشش شورردی هر وقتده شیخ آنکه
 دکانی اوکنه اوغسه بر چناق اشش اوردی و شویله ایانغی اوزره طوبی بر
 بر کون یه عادتجه حضرت شیخ انده چنانغی اوتورکن بر درویش چقا کلدی بر
 مکلف هزار مینغی یعنی بیک ایکنه صاحبش اتی فرقه کیز و ایتدی که ای شیخ دیدم
 که نبی خدای تعالی به دلالت ایدر سین و ایدر سین که فائیده نه ده در تا کم اوله
 ایلیم شیخ ایتدی نه اولاد انده کی اشش اکا ویردی و ایتدی ایشک بنیادی
 بواد لسون هله بو اشش الوب ایچ درویش الوب اشش ایچدی جون طعام دن
 فارغ اولدی شیخ ایتدی الوکی اول کیدر کف فرقه یه سیل و هر بار که طعام سین

۴۷۸

یا خدای تعالی
 بیک باره کورده اول
 زاهد

اولیه ایلده درویش ایتدی ای شیخ بونی ایلده نزم بر غیره سنه بی دخی اشارت
ایله شیخ ایتدی جون بوقدری ایلده مشین د بوندن غیره بر نه دیریم ایلده بر
وارکیت کربو ایشک اری دکل سین **شیخ** مرید لرندن برسی کربط اخذه
غلت اتمشدی اتفاق اوکته بر ایلیان چقه کلدی دیلدی که آنی اوتور صوفی
واعضای ششدی شیخه خبر اند لر بر بوک کمنه کوندری وار اول
درویشی کتور در ایتدی اول ایلیانی چون دوتک سکا زخم اوردی ایتدی
ای شیخ سن یوروب در دک که خدای دن غیره یوقد زین اول ایلیانی خدان جفا
کوردم انو چون بویله بهادر لغ ایلدم و آنی دوتدم **شیخ** ایتدی بهر بار که فی جان
و تعالی بی قدر لب سنده کوره سین قاج و انوک بانه وارنه و الا شولیه الیه
بالفعل اکامبتلا اولمش سین در پس مبارک الینی انوک باشی اتنه ایلوب
آنق قالدوردی و ایتدی من بعد بو بخلین کس خلق ایله تا مکره کوجا کلمتین
اندن صکره دعا ایلوب اؤقلدی فی الحال اول شیش زایل اولوب صحت
بولدی **اول** دیشدر که درویشک نماز و او برج دکلدز و نه کیجه ایلد احماد
بونلر جمله بنده لک سبابی رز درویش لک اجنمه مکره کربونی حاصل
ایدر سک و اصل اولور سن **دینه** دیشدر که خدای دان یعنی حق بلدی او کوز و کر
خدای دان اولم سکوز خود دان یعنی کند و کوزی کوزی او مکره شوندن اوتور
که خود دان اولم شیخ خدای دان اولور **سیر بر کول** شیخ عبدالله شیخ روز بهان
قدس سره زیارنه کتشدی شیخ صدر الدین روز بهان بابا سنوک تربسی
اوزرنده اوتر مشیدی جون شیخ عبدالله قبرک برابرنده طور دی شیخ صدر
شیخ تعظیم ایلوب قاقوب بر مدت ایلی اوزرنه طور دی بعده اوزردی
دینه ایلیغ اوزرنه کلوب بر مدت دخی طور دی و شیخ هر کز اتفاقات اتمدی
جون زیارندن فارغ اولدی شیخ صدر الدین ایتدی ای شیخ جوق زمان

اولدی که ایلیغ اوزرنه سوردم و سیر بهج اتفاقات بو برید کوز شیخ ایتدی شیخ
روز بهان الوه بر انار و بر مشدی آنی یکه مشغول ایدیم و شیخ جمله اشعار
رباعی ماجله خدای پاک پاکیم نی زاتش و باد و آب خاکیم از دستی بیستی
عریان شده ایم و جامه چاکیم **ترجمه** بز جمله خدای پاک پاک کوز
نی زاتش و باد و آب خاکوز اطوار و جزله عدمن عریان و فرید و جامه چاکوز
شعر حقیقت بر خدا دیدن روایت که بی شک در دو عالم فو خداست
نمیگویم که عالم اوشده نی که این نسبت بدو کردن روایت نه او عالم شدونی عالم اوشده
همه او را چنین دیدن خطائیت **ترجمه** خدان غیره کوز رسک رواد
که هر یوزدن ظهور ایدین خدا نه اول عالم در نه عالم اولدر حلو و اتحادی قو خطا
رباعی تاقی بدو چشم نه بینم هر دم از پای طلب نمی نشینم هر دم
کونید خدا چشم سرتوان دید ان ایشانند و من جنینم هر دم **ترجمه**
کوز مله کوز منجه حقی روشن فراغت اتمم بر دم طلب اگر چه کوز حق در
اولورنه دیر سه دیون سویم وفات لری جوتک اتی یوز سکسن اتی سنده
عاشورا کوننده ایدی قدس سره اروا هم **شیخ جمال الدین محمد با کلنجار قدس سره**
شیخ وجیه ایدی بی المنظر کی الحجز ایدی مجاہلات و خلوات ایدی و طاعات
و عبادات دن جوق و زرد لری و اردی و کالات روحانیه و اشارات رحمانیه
صاحبی ایدی شیخ عبدالله بلیانی قدس سره بیور مشدر که اول زمانده
دخی او غلامنج ایدیم شیخ جمال الدین با کلنجار اتام خواجه ضیاء الدین
سبعودک صحبتنده ایدی و من متصل ذکره مشغول ایدیم و خوب آوازوم ارد
و جمیعت خاطر ای چون وقتها ذکر اشائنده تر نمده اشعار اوقوردیم شیخ
جمال الدین بنم آوزنه قولانغ اورردی و انوک سماعدن خوش وقت اوردی
دینم اول حالدن خبرم یوغدی و اول منی استماع ایدو کنی بلوردم و اشعار اورد

سنگ

فراغت ایدوب کیر و ذکره مشغول اولوردم بر کون شیخ جمال الدین یانه کلدی
دایتدی ای شیخ عبدالله نچون بویله ایلسین که ذکر ایشا سنده خوش نشانه لر
او قریسین دیزسکا قوللاغ اورور زوسن خانوشس اولورسین دیزی نیم
بسلس یعنی تمام بوغزلیوب قورسین بردخی اولیه ایله و دردی بشکروک
خاطرنی صاتون ال جون سندن بو او آزی صاتون الور لور یعنی جون انکر
سنوک او از که طالب لدر رسن دخی اول او از ه ایله آنلر و ک کو کلتی رعایه
ایله و تمام ضیاء الدین سعود دخی اولیه بویرشلر در پس بر دخی آنلر و ک
سوزنی قبول اتم و بو ایتک تفسیرنده و اعبد ربک حتی یاتیک البقیین
آنلر شویله بویرشلر که یقین عین قدیم عیان اولمقدن غیری دکلدن عین
قدیمک عیانته نیت ایلیک عکس عبادت در و شول نیت که عملدن بیکر
اولا بودر و صورت عمل عین قدیمک عیانته نیت اتمک نهن عبادت
دکلدن بیکر عادت در ظاهر ایلیک اولر که انوک مطلوبی عین قدیمک عیان
غیری اولیه و هر نسته که عین قدیمک عیانندن غیری در انوک او کنده محال
و باطل اولور و فاعلی بجهت یدی یوز الی سندن صکره اولمشدی
و تبرلی شیرازده در **موسی بن عمران جری قدسی**
جیر فده اولور ایدی و شیخ ابو عبدالله طاقی تک پیری در شیخ الاسلام تیبی
ابو عبدالله خفیفه شیخ موسی عمران اور تا سنده نقار یعنی جدال دوی
ابو عبدالله خفیفه اکا نامه یا خبر کوندردی که بنم شیرازده بیک مریم
وارزرا کر بر بدن بیک دینار استم کچه بر قوز لور و پیر لور شیخ
موسی بن عمران جواب کوندردی که بنم جیرفت ده بیک دشمنم وارزرا کر
کجا فرصت بودرا ایشا قوز لورنی هلاک ایدر لور صوفی سن می کس بو قسه
خواجه علی بن حسن کمانی حاکم کرمان شیخی ایدی و شاید متاخر لورند

شکوه

شکوه

کرمانده دار الشفا یا پیش ایدی و جمله کاری نظام اوزرنه ایدی و در پیری
چو غندی و معامله سی کو بک ایدی و شیخ عمونک مریدی یم دیود عوی
ایدردی شیخ عمودنیادون کتیمینجه بسندار شاده اوترمدی شیخ الاسلام
ایتدی کرمانده خواجه علی حسن بره خلیل خازن اور تا سنده جدال دوی
خلیل خواجه علی یانه کوندردی و نامه ده یازدی سن صبا حدن قوشلور
دار لور دشر تبکرده با صمدر سینه تا که نعم ایدوب خوش طعام لر بیک جون
دیکجا صبا حدن قوشلور دک اطرافنی کشت ایلیکک در تا کم بر نسته بول
بیمیم صوفی سن می کس یوقسه بن شیخ طعن ایدر و قبول ایلیک ز خلا تقدیر
قبول طلب اتمکی و آنلر و ک قبول اندوننی شوندن اوتر که اول قبول کت
بی نهایت معذور لوق زهری وارزرا آنر سنوک سربایکی جور در لر نفس
رعنایی معجب ایدر لور تا حدندن تجاوز اولر که حق تعالی خط ایلیک بدر
بو قومه بو قضیه عقیه عظیم در **میر نیشا بوری قدسی**
بیر اولور پیر ایدی بو طایفه دن و اهل ملامت ایدنی خادمه نسایه و اردی
زیارت ایچون یا غیر مصیحت ایچون اول دیارک قومی تمام محبت اتر و حقوق مبدل
جمع اولدی دا اول بو خصوصدن ایچون دوی و دایم شعلنی زیاده ایدردی جون
مراجهت قصه اتدی چوق خلق انوکله بلیه چقدر یلر و انوکله بلیه گتمک استدر
خادم در صور دی که بونلر کیمیلر ایتدی سنوک خدمتچون کیت در لر
صبر ایدوب هیچ نسته دیدی تا بر پشته تک اوزرنه چقدر یلر و زیاده میل لر
اسردی همان بند شلوارن چوزوب بتول اتمک باشلردی شویله که کند و
تفتاتی و آنلر و ک تفتاتی ملوث ایددی اول قوم ایدیلر نه کوچک شیخ خلق دن
کو بک معامله اولور پس اول قوم انکار ایدوب جمله سی دوندلر ده همان اول خادم
قالوب شیخک اردی کیدردی اول دخی انکار دیردی که بونه ایش از بوی

شکوه

مریدان از ارادت و محبوب نظر را بیدار کرده از اول بولید ایلیم شیخ متصل
 کیدردی تا کم بر صوبه ایرشدی مرقعید و تقاضای اول صوبه کیروب قضا را
 و بدن لرین پاک اتدی و صودن چتوب نیه گنکه آغاز ایلدی دوتب اول
 خادما تیدی کرکدر که انکار تمیسن زریا بر عظیم اوقت و بر او نوقته و مشغول که بوج
 مقدار بولده دفع اولتی ممکن اولانجون انوک مشقت و بکسین چکلیک اختیار
 اولنه آنده ایشه کرکدر همان کشتی سی رعنا و معجب اولرد و سربا یکی چور در روی
 مشغول فلور زدن و انوک قبولی سنده عیب کورده کلندن در جوبن بر پوهی بعب
 کوره لرین یا خلاف مراد لرین سندن بر فعل صادر اوله جمله منکر اولور شیخ
 ایتدی بلور سی سین که بوا ایشی چون اتدی که انوک قبولی نفسنه و طبعنه
 خوش کلدی پس اول فضل انوک اوزرنه واجب ایدی لاجرم اولیه ایلدی
ابو عبد الله و عبدی محمد الله طبقه خامسه دن رزادی محمد بن
 شیخ طوسک اولور نندن در ابو عثمان حیری ایلده و اول طبقه ده اولان
 شایخه صحبت اتمشدر و طبعنه شایخ فریدی ایدی که امانت ظاهر
 اسی ایدی محدود بلند حال و بزرگ همت ایدی بهجت اوج یوز الله سندن
 صکره دنیا دن کتمشدر اول همیشه که طوبی لمن کم بکن لو سبیله الیه غیره
 یعنی دولت و سعادت شول کسنه تک که خدای تعالی به خدادان غیر
 وسیله اولیه **دینه** اول همیشه که دنیا للدنیا من جمع الدنیا یعنی دنیای
 دنیا ایچون ترک ایلیک دنیا جمع ایلمدن **دینه** همیشه که الله سبحانه تم
 کند و بنده سنده معرفتدن بر مقدار سنده ویر و اول معرفت مقداری
 انوک اوزرنه بلایی مسلط ایلد تا اول معرفت قوتیه اول بلایی کوزه **دینه**
 همیشه که اراغ اول خدمته متمیز دن یعنی بعضه خدمت ایدوب بعضی نه
 خدمت اتمه کدن صاقن زریا شول کسر که اگا خدمت اتمکله متارقیه سین

شیخ محمد بن عبد الله
 طبقه خامسه دن رزادی محمد بن
 شیخ طوسک اولور نندن در ابو عثمان حیری ایلده و اول طبقه ده اولان
 شایخه صحبت اتمشدر و طبعنه شایخ فریدی ایدی که امانت ظاهر
 اسی ایدی محدود بلند حال و بزرگ همت ایدی بهجت اوج یوز الله سندن
 صکره دنیا دن کتمشدر اول همیشه که طوبی لمن کم بکن لو سبیله الیه غیره
 یعنی دولت و سعادت شول کسنه تک که خدای تعالی به خدادان غیر
 وسیله اولیه **دینه** اول همیشه که دنیا للدنیا من جمع الدنیا یعنی دنیای
 دنیا ایچون ترک ایلیک دنیا جمع ایلمدن **دینه** همیشه که الله سبحانه تم
 کند و بنده سنده معرفتدن بر مقدار سنده ویر و اول معرفت مقداری
 انوک اوزرنه بلایی مسلط ایلد تا اول معرفت قوتیه اول بلایی کوزه **دینه**
 همیشه که اراغ اول خدمته متمیز دن یعنی بعضه خدمت ایدوب بعضی نه
 خدمت اتمه کدن صاقن زریا شول کسر که اگا خدمت اتمکله متارقیه سین

ظاهر قلنا مشدر پس جمله خدمت ایلد تا کم مراد حاصل اولد و مقصود فرشت
ابو عبد الله و عبدی محمد الله طبقه خامسه دن رزادی محمد بن
 شام شایخندن در صورده او تور مشدی صور دریا کنارنده در قبری دخی
 آنده در و شمدی دریا ایچنه دو شمدی ابو علی رودباری تک فرزنداشی اوغلی
 زمانده اولو ایدی و صوفی ایدی قرال صورنده ایدی اتاسی ابو علی رودباری
 فاطمه خاتون اوغلی ایچون دیردی که هذا قرأ و حاله کان صوفیا یعنی یونیم
 اوغلم قرأ و یونک طایسی ابو علی صوفی و ابو علی رودباری علم قرأت ده
 و علم شریعتده و علم حقیقتده و حدیث ده عالم ایدی و اخلاق و شمایل کویکلیک
 فقه و عظیم درویشس ارمه محبت و رفق اتمکله موصوف ایدی بهجت اوج یوز
 الشمس طغوزنده ذی الحجه اینه دنیا دن کتمشدر و انوک اداب فقه ده برکت
 واردر شیخ الاسلام ایدی ابو علی رودباری اولدر که دوه شیخ بادیه ده اوک
 ایانی قوم کوملدی ایدی ایدی که جل الله دوه سی دخی زبان فصیح ایلده جل الله
دیدن شیخ الاسلام ایدی بن ایلی کشتی کوریدوررم که اتی کورمشدر زری
 شیخ ابو عبده باکودبری شیخ ابو القاسم ابو سلمه بارودی شیخ ابو عبده
 باکوا ایدی شیخ ابو عبده رودباری دن اشدیم که ایدی التصوف ترک
 الکلف و استعمال النظرف و حذف الشرف **شیخ** ابو القاسم ابو سلمه
 بن ابو عبده رودباری دن اشدیم که ایدی حدیث یازنق کشتی تک
 جهلنی کیدر درویشک کشتی تک کبرنی کیدر فاذا اجتمعنا هیک
 به بنلا یعنی قبن بوا یکی سی بریده جمع اوله سکا شرف اول شیخ الاسلام
 که شیخ ابو سعید مقوی ایدی که شیخ ابو علی رودباری ایلده باقی یردم کندی
 بریده نوردم شیخ ایدی بکنده کلی صقله بلکه بر روشک یولی اوزرنه تو
 که بولوب **شیخ** الاسلام ایدی محمد شرف ایدی که خلاصه کس کسده دخی

مکتب

انصاف دارد یعنی آنده دخی انصاف او زرنه عمل آنک که در اسراف و انکاف
جائز و کله را **ابو عبد الله بن مالک** **رحمته الله** شیخ الاسلام ایتدی ابو عبید
مالک ارغان فارسه اولوردی آدمی احمد بن ابراهیم مالک در بندار از غالی
شاکردی در شبلی سی کور مشد عمری یوزنیل دن بر قاج سیل زیاده ایتدی حکم
کلمات ایسه ایکی کشتی ایکی طرفدن اغزی یارانی پاک ایدر لر دی دیشلی
قالما مشدی اول سبدن اغزی یاری سویله که اقر دی **شیخ الاسلام**
ایتدی شیخ ابو نصر قبانی که بنم پیر مدر ابو عبید الله مالکی کور مشدی اندن
حدیث استماع اتمشدی دین دخی اندن حدیث او قدم **اول** ایتدی
شیخ ابو عبید الله مالک ایتدی که شبلی بر کون مینر او زرنه ایتدی که حق
جنید آنده حاضر ایدنی ایتدی عنیت **حرام** در شیخ الاسلام ایتدی ابو عبید
قوازمصره کله ای اگا ایتدی لاری قومک سیدی چون سوز سویله سن ایتدی بولر
حقن غیب در غایب مجلسده دخی اگر آنک عنیت **ابو عبد الله بن مالک**
متاخرین دن در دونه اولوردی دشوراسی ایتدی شیخ الاسلام ایتدی فرقاتی بگا
ایتدی که ابو عبید الله دونی نک شاکردی بگا ایتدی که بزمن شیخ بزرگ حیاتی
مستک او زرنه ایدنی ماتی دخی مستک او زرنه اولدی **شیخ الاسلام** ایتدی
طغر و سویله اول فرقاتی ایتدی بن ایتدی که اول دیدو ک ابوبکر شاکردی
که حیاتی ده ماتی ده مستک او زرنه ایتدی که بن شبلی سی کوردم که کند او کله
هوا ده رقص ایدردی و بگا شکر ایدردی **شیخ الاسلام** ایتدی دونی دن صوردر
که فقر نیه دیر ایتدی اسم واقع فاذا تم نواسه یعنی برادر تو نمش هر چن
که کاینی بولدی ایدر **شیخ الاسلام** ایتدی دونی قرانی چوق او قردی
داستماعنی سوردی هر چن زکاه و صدقه ایتدی ایرشسته سرور اولوردی
در ننه چقوب و یرردی و یاننده غی لوک بر نه یرردی و اراطشه ده بر رده

ش

شلا

رحمته الله

تا هر کم بولورده السون **ابو عبد الله مولی قدس سره** بر آنده اولوردی
ابو سعید دونی نک ایامنده بر کون جامع مسجد نده بنویز پیر ابو سعید ادنی
کلامشدی کلماته کیردی بر زمان کلمات ایدوب ایتدی اگر توحید صرف که
اوشده سویله دم و کبرنج دکد و علمی که سه یعنی احوال معاش و احکام دنیوی
علمی کرک ایسه یارین بو سعید کلوب نزه سویله **شیخ الاسلام** بو سوزوک
اولندن قایل لردک جمله کلامی بر در کی زیاده اندام او زرنه سویله خلاص اولور
دیکیمی نلی اندام سویله گرفتار اولور ننه کم ابو عبید الله مولی سویله دی و او غلام
ارنده دوشتر لردی و دیر لردی که ابو عبید الله مولی اول یردی که ابو عبید الله قویله
همان مولی دیکر **شیخ الاسلام** ایتدی ابو عبید الله مولی بو امری بو سوزه کتوردی
و اول سوز بودر که بردفته اچتمشدی داوگا اول آرزو دوشدی که ایکی اسی
آنک و بکر اوله که سیه و بو حال او زرنه جامع مسجد نده یا ایتدی بر دیر لردن بر سی
الی کوردی که سجاده سی او زرنه یا تمش و اننی باشی التسه قومش کوکلی ایله
ایتدی که شاید قارنی آج اولدی فی الحال بازاره واردی و ایکی اسی آنک
الکدی و ایکنجه بر مقدار بکر قویله و کتوروب سجاده سی التسه قویله
و کندی شیخک مشامنه اسی آنک قومی کردی او یانندی کوردی که آرزو
اندوکی در یوزین کوکا دت ایتدی که الهی سکا کر کلهو ایشی ایلر سین یعنی
اگر عنایت اولد دستلردک اشنی بی سبب دلی جبد قایر رسین
شیخ الاسلام ایتدی بزمن همدردن و طلعه دن رهمنه حاصل اولور و نهمنه
ایشلر مکر انوک عنایتی اوله **ابو عبد الله المقری قدس سره** طبقه خارده
آدمی محمد بن احمد المقری در یوسف بن الحسین و عبید الله فر از زلیله مظفر
کرمانشاهی ایله و رو عیله و بریری و ابن عطایله صحبت اتمشدر مشایخک
جو انور لردن لرد و اسخیا سندن ایدنی اگا الی بیک دینار میراث دکد

شب

شیخ

ضیاع و عقار آن یعنی سایر املاک آن غیر منقذی فقره ای نفقه ایلدی
 و کنده ای شویله وحدت و تجرید اوزرنه حجه احوام بغدادی مع هذا هنوز
 نوجوان ایدی بجزکت او چوز التمش التی سنده دنیادن کندی **اول**
 دیشدر که الفقیه الصادق الذی یلیک کل شی و لایکله شی یعنی
 فقیر صادق اولدر که هر شیء مالک اولور و اگا بر شی مالک اولمنه
دینه اول دیشدر که من تعز عن خدمه اخوانه اورنه انه **دلا لا الفکار**
 منه ابدا یعنی هر کیم که یارانوک و قرنداشلر تک خدمتدن کوکل لسه
 حق تبارک و تعالی کا بر نذرت و یر که هرگز اندن قورتلر **دینه اول** دیشدر که
 ما قبل منی احد شیء الارایت له منته علی لایکننی القیام بواجبها
 یعنی هر کسه که بندن بر نسته قبول التسه بن اگا بر وجه منت دار اولور
 که منتک حقنی ادا آنک بکامیتر دکلد **دینه اول** دیشدر که فوت
 اولدر که کشتی و شملرله کوکلک معامله ایلنه و مالنی کراست اندوکی کسبه
 بنال ایلنه و طبعی نفرت اندوکی کسنه ایلنه معاشرت و صحبت ایلنه **دینه**
 دیشدر که جون عبدالله فرزندک صحنه ایرشدم ایتدم که ایتا الشیخ بکا
 نه ایدر سین ایدی اوج نسنه بری فرایضی ادا آنکه حویص اولمقدر
 تمام رک جملده و طاقتده و بری جماعت سلمینه صمت ایلدر و بری کندو
 خاطر کی شتم قلمقدر مکره موافق حق اوله **ابو القاسم المقرئ رحمه الله**
 طبقه خامسه دندو ایدی جعفر بن احمد بن محمد المقرئ ذوالعبدالله مقربیکه
 فرزنداشی از فراسان مشایخک اولورندن ایدی و فرید وقت ایدی **دینه**
 یکانه ایدی و عالی بلند و همت شریف ایدی شیخ سلمی دیر که انوک طریقه
 دو قارنده و او ترشده و دورشده مشایخدن بزرگسه بی ملاقی اولمقد
 ابن عطاءیلده و جری ایلده و ابوبکر بن سعد انله و ابوبکر مشاد ایلده و ابوعلی و دبا

شد

ایله

صحبت اتمشدی بجزکت او چوز تیشس کزنده دنیادن کتمشدی **اول**
 دیشدر که عارف اولدر که انوک معروفی شویله مشغول ایلنه که خلائیقه نظر
 قبولله یا نظرده له نظر اتمیه **دینه اول** دیشدر که تصوفه کیر مک برکتوک
 ابتدا لرئی اولدر که شول کندو نفسلرندن و شیخلرندن خبر و یرین صادق
 تصدیق ایلدین **ابو محمد الراسبی قدس سره** طبقه خامسه دینه
 ادی عبدالله بن محمد الراسبی البغدادی ذوالعبدالله مشایخک اولورندن از ابن
 عطاءیلده و جری ایلده صحبت اتمشدی شاه رحلت اتمشدی و یرینه بغداده کلمشد
 و انده دنیادن کتمشد بجزکت او چوز التمش ایدی سنده **اول** دیشدر که
 سنو کله اه تبارک و تعالی اورنا سنده اعظم حجاب نفسک تدبیرنه
 مشغول اولمقدر و اسبابنده سنوک کبی بر عافیه اعتماد ایلدر **دینه**
اول دیشدر که لایکون الصوفی صوفیا حتی لا تقله ارض و لا تظله سماء
 و لایکون له قبول عند الخلق و یکون مرجعه فی کل الاحوال الی الحق تعالی یعنی
 صوفی شول وقت صوفی اولور که یرائی کورتر مینه و لوک انوک اوزرنه سایه
 صالمیه و خلق آئی قبول اتمیه و جمیع احواله انوک مرجعیه تبارک و تعالی اولور
بر کون انوک پاننده محبت احوالی ذکر اولندی ایدی الحجه ان طهرت افصح
 فیها المحب و اذا کتمت قتل المحب کذا یعنی قتم محبت ظاهر اولسه محبه
 اسوای لقدر و قتم صقلنه محبتی درد و غصه ایله هلاک ایلر و بونی انشد
 ایدی شعر و لقد افارقه باطهار الهوی * عمده استر سره اعلا نه
 و لربما کتم الهوی اطهاره * و لربما فصح الهوی کتمان * علی الجیب لوی الجیب
 و لربما قتل البلیغ لسانه * کم قدر انیا قاهر اسلطان * لئلا یسأل تجبه سلطان
ترجمه انجون ادرم سینه کی عشق عیا * تا کر باروک قدر سنی عیان بو اعلا
 بجه کتمان بو کون باعث اولور کشف و ظهور * بجه اطهاروک اولور علتی ستر کتمان

شد

یاربایانده بلاغت ندر در لنگ	دم در شصت و یک با شش و اربع و اربع و اربع
کریم سلطنت عشق اشق در قهر زبان	لیکن جمع کوردم اولر قهره کرم قهره

شعبه

ابو عبد الله الدینوری رحمه الله طبقة خامسه دن در آزادی محمد بن عبد الخالق
 الدینوری در مشایخک اولورندن در و حال یونندن اکر نندن در و بو
 طایفه تک علومنده افصحندن در و هر زمانده بر صوفی فقهه ایدی اولر
 ادبیرین رعایت اوزرنه ایدی و اهنه محبت اوزرنه ایدی نجه بلیروادی
 القوی ده اقامت ایلدی صکره دینوره کلوب آنده وفات ایلدی
 طایقات سلمی ده بو یله در شیخ الاسلام ایدی اول افر عمره وادی القوی ده
 بر مسجد کلدی مرد ملر سجدن چقوب کتیلر واتی قونقلغه قبول اتمه اولر
 و طعام دخی دریدیلر اول کجه آنده آج لغندن وفات ایلدی یار ندر کلدیلر
 و اکا کفن صادر اولر دفع اندر در بر لیس کون نیه مسجد کلدی کورسه کرک اول
 کفن مجرا بده در و او ستنده بر پاره کاغذ و ایچنده یازمش که نیم و سلمی
 برسی سزه کلدی و نرانی قونقلغه قبول اتمه کوز و طعام درید کوز و اچلندن
 هلاک اتمه کوز سر و کفن کوزی استمز شیخ الاسلام ایدی ابو عبیده
 دینوری دیشدر که ایه تبارک و تعالی کند و فقر ایه سلام و یرز و قران ده بر که
 فقل سلام علیکم **دیر** کولریل برکی ده قالدی کیل اسکدی **فرد** بر چقوب
 دیکدی بعضی نسخه پاره لیوب دیکدی تانوبت کلاه کلدی و دیردی
 که نفس نری مشغول نردن اول انی مشغول ایلیم **اول** دیشدر که کچی کرا اولور
 صحبت ایلمت کچی لره ایه تبارک و تعالی تک توفیقندن و کچی لروک زیرک
 لکن در و اولور کچی لروک صحبتنه رغبت اتمک اولور و ک خذلان
 و حاجتی و عقل نر لقلری علامتی **روین** بعضی اصحابه دیشدر که لاجنبک
 ماسی من بده اللبسته الطاهرة علیهم فازیوا الطواهر الماجده ان قوبوا

ابو یونس

بیت در قهره کرم قهره

یعنی سنی عجمه کتور مسیون بو طایفه نوک ظاهر نده اولان لباسلری پس بو
 باطنلرین خواب ایتمیجه ظاهرین زینت اتمه **شیخ** الاسلام ایدی بن
 اصحابه باطن عمارتن او کتر ندم ظاهر نده سین و جاهه اراایشین او کتر ندم
 ایه تبارک و تعالی خستود اول مسیون بو ایشی ایدیلر دن آنا بوندر همین
 اراایشین و خوقه و کمر و تجاده و اسباب حفظ ایدیک نسه لره و بونک
 امثاله مشغول اولدی و بوندر و ک معانسه و باطنی صفاسنه مشغول ایدیلر
 تا هر کم بونلری کوره همان کار و بار بودر صانوز و اول کسه کرک معانی اولر
 باطن و زندگانی صاحب لری از آنلرده بو فکر یوقد و اکا طاق کتوره نر
 که حق تعالی غیر بر نسه بر مشغول اولر **روین** دیشدر که سفر لک بعضنده
 براغسق شخصی کوردم بر ایلیغ اوزره سچردی ایدیم کجا سفینه ضرورت ایدی
 جو نکر سنده سفارتنی بو عیدنی ایدی سلمان می سین ایدیم مسلمان ایدی
 اول آیتی اوقتی که وحلما هم فی البر و البحر جو نکر حاصل و رفعت دیرن اولدر
 ایدر که اکثر دخی کونوره **بر کون** بر کسه اکا کلوب ایدی کیفیت
 یعنی بو کجه حالک نایدی اکا بویتی اوقدی **بیت** اذ اللیل البسنی ثوب
 لقلب فی فنی موع **ترجمه** بور نسه عالمه طلعت جبابی چکر در دله جانم اضطر
ابو الحسن بن سیرانی رحمه الله طبقة سادسه دن در آزادی علی بن جعفر
 داود در مغرب سیر و انندن **بر** سیر دانی کبروک شاکردی رز و تو اتمک
 یولداشی رز مصدره اولور دی و مکده ده مجاورت اتمدی و آنده دنادن کندی
 و معاصم نوک شاکردی رز و ابو بکر موانزی و جبیدی و شبلی سی ابو بکر
 تینا قی بی و کتانی بی و ابو علی کاتبی و ابو بکر مصری بی و غیر لری مشایخ دن
 کورشدی و قنده جو مک شیخ ایدی و روز کارنده مشایخ فریدی ایدی
شیخ سلمی صوفیلر تاریخنده انی ذکر ایلوب دیشدر که انوک عمری یوز کوی

شکر

دورت یلیه ایرشدی آخر عمر نه کوردم اولدی هر وقت که مؤمن اقامت ایدی
 ایچ اوزنه طور دی چون نازی قام ایلدی کور کوردم اولور دی و جامع حاله
 دخی بویله اولور دی **شیخ محمود شیخ عباس** آئی کور مکه فر ایدر لردی دنه
 ایدر لردی که فر اتمیه لردی که اول پیر له لاف ائکه انکره فرض اتدی **اندان**
 صوردر که تصوف ندر ایتدی لاف اولور اولور ایدر یعنی بهت ده فرید
 اولمق درو خلق دن فرید اولوب زندگانی ائک **در اول** دیشدر که الصوفی
 مع الواردات لامع الاوراد یعنی صوفی وارد ائله اولور اولور اولور
شیخ الاسلام ایتدی صوفی مقامات و احوال دن کجشد که انکر صوفی قدم ائشه
 وانوک حاله جملہ جمع اولمشدر **شیخ الاسلام** ایتدی شیخ عموا ایتدی که
 آخر ما یخرج من روس الصدیقین حب الریاسته یعنی صدق ایلدی و ک
 و ما غدن صکره چغن ریاست مجستی در **شیخ سعید** فرغانی ایتدی که در
 شول ریاست دکدر که خلایق یاننده اوله زیر اصد بقیق مقامک
 اولنه وصول خلایق یاننده ریاستی ترک ائمشه اولور بلکه اندان مراد
 شول عنده شفاعت مقاموک حصوله تشوق در **شیخ عباس** ایتدی
 سیروانی ایتدی که سیزه وصیت ایدرم شول کسه لرد که سزه محبت ایدر
شیخ عموا ایتدی سیروانی ایتدی که بنم ایانم اولایدی فراسانه واروب
 سزه محبت ایدر ریاست ایدرم فتح جامی ایتدی سیروانی ایتدی که
 کسه واردر که اولور اکانظر ایدر لرد و مقامنی کور لرد اول کندوزنده بهنج
 واردر و غین بلر **شیخ سیروانی** ایتدی که من طلب غراباطل اورشه ایلد فلا
 بحق یعنی هر کم باطل یوزندن غرت ایستیه حق سبحانه و تعالی آئی دی و جمله
 خوار ایلر **دینه اول** دیشدر که تصوف ترک الخلق و افراد الهمه و عقبتنه
دینه دیشدر الخلق محنته مادخلوانی شی الافسوده یعنی بو خلق محنت فر

بهج برنده به دخول ایلر لرد لاکه اول سنه بی فساده دیردر یعنی بونور و کجسته
 تمام احتراز کرد **دینه** دیشدر که هر کم تذبیری ترک ایلدی کویک در لک قنور
دینه دیشدر که ناسک اتقی دکل آلاینه ناسدن **دینه** دیشدر که فقرا دنیا دوت
 بک لری در که استراحت ایچون عجله ائمشدر **دینه** دیشدر که الفقیر ابن
 وقته فاذا تطلع الی وقت نان فقد خرج من الفقر یعنی فقیر اولان
 وقتنه تابع در همان اتی کوز لرد اگر بر وقته دخی کوز طوتسه تحقیق فقرا دیره
دینه اول دیشدر که جنید دن ائشدم ایتدی هر کسیه که فاقه ایرسه وانوک
 اوزرنده بر ارتوق قفقانی اولسه ائشدر اولی سلیه اول فاقه اکا بخیل لعدن
 ایرمشدر **دینه** اول دیشدر که حشونا بالطلب دهلایچی بالطلب یعنی
 بزنی طلبه قندر دکن که اول طلب دید کلری طلبه حاصل اولور **دینه** اول
 دیشدر که مرتعش ایتدی لولعب الفقیر عشرین سنه ثم صدق ساعه لثجا
 یعنی فقیر کلری بیل لعب الله صکره بر ساعت صدق اوزرنه اولسه تحقیق
 نجات بولور پس سیروانی ایتدی حاشا هم من اللعب انما اراد به فله
 الیقین یعنی حاشا انکر لعب ایلدی لربو بکنکه دایم الیقین **دینه**
 سیروانی دیشدر که ابو الخیر تیسائی دن ائشدم که ایتدی کجا جهنمی
 عرض ایلدی پس انوک اکثر اهل قریه و فخره اهلنی کوردم **شیخ سیروانی** ایتدی
 اول حاله لایق اولمدر لالایقین لری از لغندن **ابو الحسن بن جهم** ایتدی
 السخی طبقه دن در آدمی علی بن عبدالله بن الحسین بن جهم اهدانی اولور
 کویک نک و جعفر خلدنی نک شاکردی در جومک شیخی ایتدی و بو طایفه
 حکایات احوال مقاماتی بیاننده انوک بجهت الکسار اراد لوب معتبر
 کتابی واردر بجهت دورت یوزاون دورنده وفات ائمشدر **شیخ**
 یا فعی ده بویله در **شیخ احمد** کوفانی اتی کورمشدی **شیخ الاسلام** دیشدر کون

قدسه شیخ

برگشته انگلیم که مکه ده ابوالحسین جهنمک زیارتنه وارد بچ ایلمدی بن
انوک زیارتنه کلام دیو اگا تعظیم اتدو کندن جی انوکله قارشد در مدی اول
بچ اسلام دکلمدی یعنی ج مفروض دکلمدی شیخ الاسلام ایتدی شایک
زیارتی و خدمتی بو طایفه تک اوزنه فرض ایشیخ الاسلام ایتدی عقل
بستی لبست دن حجه کندی دایتدی شیخ ابوالعباسک زیارتنه کیدرم
واندن برشلوار استرم زیر استلوار یو غنیدی جون اگا واردی شیخ
اگا برشلوار ویردی دایتدی دخی اون کیت قومی اوتره هر منزله
برشلوار بولوردی قومی که حجه کیده شیخ ابوالحسین جهنمک بر او علی
واردی که طور معقول اوزنه دکلمدی و شیخ اندن دایما بی حضور ایدی
برکون مسجد و امک او کندن کچدی برکشی شیخ سیروانی بی ایتدی ای شیخ
بو ابوالحسینک او علی زاول بیروک اوزنده بو او غلان دن قدر ماک
دریخ دار شیخ سیروانی اوله بران بو او غلان اوزنده در زیر اگر بابا
بوید عظیم القدر اولمنه ایدی او غلانی کم یاد ایدردی بابا بنک اونو
لغندن رکه او علی ده دو شمش دروا کشت نمای خلق اولمش در
ابوالحسین طرزی قدس سره شیخ الاسلام ایتدی طر زفارس ده بر
اول عظیم القدر ایدی در ویشله تعظیم ایدردی و اصحاب اوله صیبا
اوزنه ایدیل شیخ الاسلام ایتدی بو نصر حاجی بکا ایتدی که شیخ ابوالحسین
طرزی بی کوردوم که بر در دیشک پای تابه سین یعنی ایاغی طولایغین
پوزنه کوزنه سوردی شیخ الاسلام ایتدی کواشانه بنومله بلیه اولوز بر
قوم واردی که نوکل لری روشن ایدی بدن درخواست اتد که انگری شیخ
عمده طاقی به التزم پس شیخان دستور استیوب انگری شیخ خدنه
ایتمم دایتم دیدم که بولره بر وصیت ایلمیسن ایتدی متاهل لری

شلط

ایتمم اولیه زارتدی کتب اهل لری سیدر ایتدم اولیه زارتدی غایت
خوب در که برایش جگر ایشیه زو اهل لری خوشچه دوشه لرو اشام اولمچی
هر کشی طعام دن بهره سنی کو تورد ب بریره کتوره زو بریده طعام پیر
در ساعت جمعیت اوزنه اولب طایفه لرو انگره ده ایلدی پس فالقوب
کند لربن بونی شیخ عمویه دیدم شیخ ابو عبیده دنی تک و ابوالحسین
اصحابی مادام که بریده اولور لردی بولیه معامله ایدردی رحیم الله
ابوالحسین سیروانی که ده مشایخه بولیه مجاور ایدی شیخ
سیروانی و ابوالعباس سهروردی و شیخ ابواسانه و ابوالخیر حبشی و ابو
سعید شیرازی و شیخ محمد سافری کبی جمله بری برلیه بیاران ایدیلر
و مشایخ اگا تعظیم ایدردی شیخ الاسلام ایتدی شیخ ابوالحسین کبی
بیار نیله بادیه ده کیدردی شیخ ابو سعید شیرازی و شیخ محمد سافری و بر
جماعت دخی بلیه ایدیلر سموم اسدی بو الحسین ایتدی خوف ایتیمه کوز
که بو ایش بکا دو شمش درین کیدرم دنر جمله قورتلور ستر و سیر اولوز
فی الواقع دیدو کی کبی اول کندی و بولستل اولوب بغور لریا غندی جمله سیر
اولدر و سیریل کلوب ابوالحسینک میتنی کوز بولوب شیخ الاسلام ایتدی زنده
برایم صودیریدی و تشنه و کشته سنی صویه غرق ایتدی و دوستلریه بولیه
شیخ الاسلام ایتدی بو الحسین غنیم طوقردی یعنی بر شملو قاش طوقردی
برکون مسجد و ام ده او تور کن صوفی لریا کپنده درویش لکدن سوز کجی
شیخ ایتدی نچه بر درویش لکدن دم اورر سنز اگر درویش لکی دیواره یازه
بزدن بریز آندن بکا او غرغز هر کسه دیر که بن درویشم اول نوم بجنور
اولدیلر ایتلر بونه سوز در که اول دیر شمدی بر درویشم و کلمی بوز
برجولاه کلوب بزنی درویش لکدن افواج ایدر شایخدن انده حاضر اولنلر

شم

ایتدی دیدوکی کبی از جنگ و جدال اولدی بو ائنه عمره وقتی ایرشدی
 ابو الحسن سرکی عمره به کیدوب کیر و کلدی و نماز قلدی و جماعت ائنه
 حاضر اییدل پس ریندن قاقوب اول جماعتدن هر برس نوک یانه
 کلوب باشکری او پیی و عذر اییدی مشایخدن بری که انوکه قراک
 او قشش اییدی ایتدی اول حق سوز سولیدوک اییدی شدی کلوب
 سفیهک بر فیج کلما تیله اندن دوندوکت ابو الحسن سرکی ایتدی بن
 اول سوزدن دو عذم اما اول وقت که عمره به کیدردم یو کجه بر کجه اییه
 قران و چوقلق ورد او قوردم دبو کون یو کجه کندوه دیردوم که اول
 شویله دیدی دین بویله دیدم جمله یوم خصومت کلمات ایله چیدی شدی
 کلوب کندومی و کو کلمی اول شولیشن خلاص ایلدم و اولدکر که قی اوز
 اولسون کر که باطل اوزرنه بله بن کو کلمی لمدن قورتردم هر کسه که کولیا لکه
 بیوده خصومت کندوی شوشین نفوقیه صلح **محمد ساغری محمد القاسم**
 شیخ الاسلام ایتدی شیخ محمد ساغری شول کسه در که حضرت مصطفی صلی الله
 قبری اوزرنه واردی و ایتدی یا رسول الله سکا همان کلدیم یا اولدکر که بنی طویره
 یا بو قنیل لری بری برنه اورب او شدرم پس بر کسته کلوب آتی دعوت
 اییدی فرما و غیری طعام حاضر اتمشدی کتوروب آتی طویردی و ایتدی
 اللهم رسولنه صلی الله علیه و آله فایم نه دیدوک اییدی بویله دیوب کلدی
 شیخ محمد آتی که دیشدی دیدی پس ایتدی سن بونی نه دن دیدوک
 ایتدی او یردم مصطفی صلی الله علیه و آله دوشده کوردوم ایتدی کجا
 بدخوی همان کلدی آتی خانه که ایلت و قرن طویره و اکا سولیه که
 یره دخی وار که بو پیر اوزر بری کلد شیخ **احمد جاکر قدس الله روحه**
 شیخ الاسلام ایتدی بودخی اندوک یارانندن کر که بری بر بلیه صحت ایبر لرد

شما

شما

فرغانه دن اییدی و هم ده مجاور اییدی شیخ الاسلام ایتدی شیخ عمو اییدی
 بروقت ده مکه ده طارلق اولمشدی صوفیلردن بر قوم تا اهل ایتدی و خانوکر
 الکیلر و دو کونکر ایلیله یاز اول حال زیاده وسعت بولدی شیخ جوال
 دخی خاتون الکیل جون کجه سی چیدی لطیفه یوزندن صوفی لره ایتدی
 نزه حلال ایده نیی که بوالیش بویله خوش دکلدی و بو قدر زمان دن برو
 بجا دید و کوز شیخ الاسلام ایتدی شیخ احمد جوال کوردایا تنها طعام فری
 دیردی بر کون بر پیره هم کاسه اییم ایلدم که بر پاره ات کو تورم بکنم یوب
 بریره دخی قودم اول یر نیم اوزرنه چاغودی ایتدی شول سنه یی که کند
 ایجون بکنم سن چون غیر یلیر ایجون بکنم سیرین اغر و که قوی دیدی اول
 دقتدن برو تنها طعام یریم تا کم ادب اوزرنه اولم شیخ عمو ایتدی بو قفسه دن
 صکره بن آتی فراسنده کوردم نیه تها یردی **ابو الحسن جلال رهروی حلیه**
 شیخ الاسلام ایتدی اول اولو اییدی در دیش جرد ظریف اییدی صوفی لرد
 طرف سندن اییدی اول دخی مکه ده مشایخده مجاور اییدی **مکه دن شیخ ابوالعباس**
 قصا به کلوب صوردمی که جوانم دلک نذر ابو العباس جواب دیردی که دیم
 ای ابو الحسن جوانم دلک اولدکر که هوای دن برله یاراننه هر لیه سی سرد اتمسین
 شویله بکزر که شیخ ابو الحسن کند ذنک بعضی مصلحتنه مشغول اولوب
 یاران اکا منتظر اولغله هر لیه لری صودق مشدی شیخ الاسلام ایتدی
 بنم جعبیم ده یعنی تیر کشده شیخ احمد کوفان دن بر حکایت واردر که سنه
 یراز ایتدی که آفر عمره ابو الحسن استر ابادده اییدی بر کشتی اکا ایتدی که
 اول کجه که سکا قونوق کلیمه بنم خانه نه کل ایتدی بو خود گاه گاه اولور
 و اول بجا کند بریون کر کدر **دینه** احمد دیشدکر که ابو الحسن آفر عمره لری
 صوفی لردک بعضی احوالندن علامت اطهار اییدی و ایتدی بنده اول

شیخ

یعنی اکا ای وقت کون ائنه خلاق خطه
 مشغول اولدکر که اول وقت ده نام نکر
 یا شیخ کون وقت ده نام نکر
 یا شیخ کون وقت ده نام نکر
 یا شیخ کون وقت ده نام نکر

میراغ یوغدی آنو کون بولامت بجا کلدی آنی بی کند و حضور که داصل ایلیه
 پس اول عادن صکره اوج کون درمی دلوب دور دخی کون جوارحه اولدی
ابوالمظفر محمد بن محمد طبقة سادسه دن درادی جبال بن
 احمدوز امام ایلی و زاهد و منبلی مذهب ایلی ترملاه مذکر کک یعنی واعظ
 ایبردی زمانه نوک شیخی ایلی و کلمات اندوکی وقت خضر علیه السلام مجلسه جا
 اولوردی محمد حامد ک و اشک کردی تک ساگردی در که احمد و رائق ساگردی
شیخ الاسلام پیری نک پیری زردانوک معاطله دزهد و ورع و تقوی
 چوق کلماتی و کویک حکایتی و در **شیخ الاسلام** ایلی ابوالمظفر
 و انوک استادی محمد بن حامد و انوک اسادی ابو بکر و رائق ترمذی کندوان
 کسی یعنی سگی او شه لزدی **ابو بکر** و رائق دیردی که بر مجلسه که مادام بر
 او نورمش اولایه کوزدن سکک لکوزی او شه مکز نا نیرین کیدوب
 واروب اول مسلمان قونسون بوندن معلوم اولور که اول وقت سگکی او شه فر
 که انده کسه اولایلی **دیر** که گاه چالش لردی هیچ انوک اوزرنده او تور
 ریگ کور فر لردی به تبارک و تعالی اول کویک نیت بر کاتنه انوک شغنه
 کنایت امشدی **امیر حیدر سفال فروش** **شیخ الاسلام** ایلی کیم
 بابام ایلی که امیر حیدر سفال فروش عقرب دکاندن دوتب واروب
 برج اوزرنه ایلتوردی و انده صالو و یروب کیدردی **شیخ الاسلام** ایلی
 بابام دخی بویله ایروب هیچ بر جانوری قتل اغز بوا بدال مذهبی در انکر
 ابدالن و اهل کومندن ایلی **برکشی** خوش وقت اولوب کند فرشته سنی
 کوردی و اکا ایلی که نه انگ کر که کشتی نری کوره ایلی هیچ جانور کویک
 کر که اول کشتی هیچ جانور اینجه دی و فرشته لری کورردی بر کون بر فایحه
 اول کشتی ای صردی بر نسه ایلی انی اوروب دوشردی اندن صکره هر کوز فرشته

شده

شده

دی

کوردی **شیخ الاسلام** ایلی بروقت ده میر حیدر سفال فروش بردگان قاپو
 و برکشی انوک او کنده او ترمشدی بر عجزه چقه کلدی و ایلی اکاه اول
 ای ز رائق فلان کسته فوت اولدی خبازه سنه کلز مسین بویله دیوبندی
 امیر حیدر دکان ایچنه الوتب یور یور دیردی بر ساعت کچدی چقیدی اول
 کشتی دکان ایچنه کیدردی انی کوره مدی بعد امیر حیدر طاشره کلدی اول کشتی
 ایلی قانده ایلیک ایلی دکان ایچنه ایلی بن ایچرو کیدردی سنی کوژ
 ایلی اول عجزه که کوردوک ایلی که بونده کلوب ایلی که فلان کسته کندی
 یین دن بر کسته فوت اولمشدی واروب انوک نازن قندم و کیدر و کلمه انده
 بر پاره فرج یانی یعنی یین بو نخی داردی ایلی بونی بویله دوشمش بولدم
 در سک ال **امیر حیدر** سفال فروش دیشدر که برد قنده بلخه کچوب کیدردم
 هواده بر قبه باغمشدر اول قبه بر مطرب نسته چالوب بویستی او قردی
 همچون علم شیری پر کرده زیاده کفتی عشقم و سیم توانی داد **ترجمه**
 بر شیر علم سین سن عالمده هوا پیمان عشق ایتمین او قرین فکر کیم
 پس بن اول یتیمی از بر لدم **بر وقت** برکشی اکا کلوب ایلی بو قراب لری
 یعنی بو شراب برد قدرنی صا تر سین بیلور سین که الوب نه ایلی ز ایلی
 سن پس آرد لر نجه وار کور که نه ایلی **شیخ الاسلام** بوندوک او غنی کورمشدر
شرف حظه عقبی **شیخ الاسلام** هر دی ایلی و بلخه مقیم اولمشدی
 صاحب کرامت و مقامات ایلی و خضر له صحبت اییلردن ایلی و مستجاب
 الدعوه ایلی **شیخ الاسلام** پیری نک پیری ایلی و جمیع اولور و کرامت
 صاحب بیلدی پیر فارسی و عبده الملک اسکاف و ابوالقاسم خانه و حسن طری
 و عارف عیاز و **شیخ الاسلام** اتاسی ابو منصور محمد بن علی الانصاری کبی لر کیم
 یارد یولداش اولمشدی **شیخ الاسلام** دیشدر که بنم اتام ایلی که ابوالمظفر

ایلی

شده

ترمذی ایتدی که هر کم که سکا ایک ایلدی سنی کند و زنه گرفتار قیلدی و هر
 کم که سکا جفا ایلدی سنی کند و سندن خلاص ایتدی گرفتار لقتن خلاص ایتدی
 بیکدر شیخ الاسلام ایتدی یرده دو کولده هر کجیدن خلاص اولاسن فایده ایدرن
بر پیر بجا حکایت ایلدی بر پیردن که محمد بن عبدالله کازره ابتداء ارادته
 سفر داعیه سی دوشدی نیشابوره کتدی بر کون مسجدده اکیمن بر شوکتو
 پیر ایچر و کیروب اگا ایتدی که قنده کیدرسین ایتدی سفره ایتدی شیخ
 فرچلغک و ایدر ایتدی یوق ایتدی پس بجه کیدرسین ایتدی ضرورت
 اولورسه کتمزم ایتدی کیبی زیاده سورسین سکانسه ویرینی یوقسه ویرمی
 ایتدی بکانسه ویرینی ایتدی هسوزنار سیده سین آتی زیاده سوک
 کرک در که سکانسه ویرینه زرا اول کسه که سکانسه ویره حقندن سنی
 کند و زنه دعوت قلموز یعنی سوک کو کلک اگا میل ایدر و اول کسه که
 سکانسه ویرینه سنی تته کوندر پس لونی ارتوق سوک کرکتم می که کند و ز
 خلاص ایلدی یوب سکا حقه یول کوسره محمد بن عبدالله ایدر پس بر همان
 کیر و دندم تا کم کند و می بو حال اوزرنه مستقیم ایدم پس ایاغنی قانی
 کیوب هیرینه کلدی و ائندن صکره حاصل ایتدی اول سنه سی که حاصل
 ایتدی وینه اولن بر حکایت ایدر که بر پیر ایتدی بر معتبر قندیزی بونده کلدی
 ایتدی جهانی دولندم نه قور تلمش کوردم و نه کند و می قور تزدوم و الله اعلم
عارف عیان قدس الله سره بکنده اولوردی شریف عقیلی کند
 اصحابندن زادی منصور دز بر کون ایتدی دیر لکه علی رضی الله عنه خیرک
 قاپوسنی قور پردی اگر اسه تبارک و تعالی بجا یاردم ایلیم و مصطفی صلی الله
 مشاهده ایلیم و ذوالفقار اسی اولم اگر کوه قانی کور پر فرسم غرامتین حکیم
شیخ الاسلام ایتدی علی حقنده بو کلام نقص ویرینه بلکه علی ایچون بلواج

ششم

سنه ایلده شهادت تدر ابو الحسین **سنان قدس سره** او کاشیر ازده
 شیخ الشیوخ دیر لردی روز کارنده اولو ایلدی و فرید ایلدی عباس هر دی کند
 پیری روز و جهانک مشایخی آنوک خانقا همنه کلور لردی شیخ ابوالمسلم
 فسوی تک شیخی در شیرازده بر خانقا می واردی که آنده اولوزیل قورا
 خدمته مشغول اولدی و کلوب کیدر لکه طعام چوقدی و علما و صلیحی دن چوق
 جماعت خانقا هسته مجاور اولمشدر در بجه تک دورت یوز تیش او چنده
 وفات اتمشدر وینه خانقا ده دفع اولمشدر **جون** وفاته ترب ایلدی کند و
 خادمی شیخ عبدالله بن عبدالرحمن بازاره کوندردی که ترتیب کفن ایلدی
 پس واروب ایکی کفن صائون الادی و ایکی مینه تجنیز ایلدی **جون** بازارده
 کلدی کوردی که شیخ کتمش همان شیخی بغنه باصوب بر کز ائند و یوب
 جان ویردی آتی دخی شیخک یاننده دفع ائند **اول** دیشدر که مدبر کربن
 حکنده اولمق بیک کر بکدر که کند و حکمنده اولوز زرافه پیر یلیه صحت ایلدی چون
 و کند و یلیه صحت هو اسین بسبک ایچون **عمران تلیخ قدس سره**
 نکت مصره ترب برقریه در ائنده اولوردی شیخ الاسلام ایتدی ابراهیم علم
 طریقی اول ایلدی که همان سنه سنه یزدی خانه سنه ابو الضنیفان دیر لردی
 شیخ عموا ایتدی بهما و نندی جو ملک قانی تزدی ما دام که مهمان اولمیه **شیخ**
 عباس هر دی ایتدی عمران تلیخ کوندر سنه یزدی مهمان اولمینه چون که
 مهمان کلیدی آنوکله یردی و چچن که کلمسه اورج دوردی بر کون وقتیکه
 مهمان کلمدی اورجه نیت ایلدی ناگاه اخشاه ترب بر مهمان کلدی
 اخشام قریب در دیوانی کلماته دوتدی تا کم اورجه بوز مینه اولن کجوق
 سبحانه و تعالی خوابده کوردی اگا ایتدی عمران سنوک نرمله بر کولک عمارتیکه
 واردی بزوم دخی شوکله بر کولک سنتمز واردی سین عادگی تبدیل ائندک

شیخ

شخط

همان او نیوب بی حضور اولدی چوق کچدی که مصروک والی سی تلمه قرینه
که عمر انک ملکی ایدی بر عامل کوندردی تا کم حساب چکنه و اول عامل ترسای
ایدی اکا کوچ ایلدی لاجرم عمران اول بر دن فرار ایلدی شیخ الاسلام
ایدی که شیخ عباس فقیر ایدی بن که شیرازده شیخ الحسین سالی
یا ننده خانقاده اولوردم بر کون بر کسه کلهدی بیز کیمرد کین بیلد کتشیخ
ابو الحسین اکا نظر ایدوب ایدی عمران سنمی سین ایدی بللی شیخ قانقوب
اکا استقبال ایلدی و بغنه بصدی دیرنه چوروب اکرام ایدی کوز لر نده
کوردی که بر نسه یوز شیخ ایدی بونه در کوز کده یوز ایدی و فی شی
یعنی کوز نده سنمی وارزد و بنم کوز نده بر نسه واردی انکچون خبر دار اولدی
عباس فقیر حکایت ایدر که پس شیخ بکا ایدی هر دی نیز بونی حمله ایت
حامه ایتم شیخ کند او زر نده کی جابه سین چوروب حمله کوندردی جو کم
حام دن چقدی شیخ قنساننی اکا کیوردم و سورب خانقاهه کلک
اول کچه عظیم دعوت ترتیب ایدر که شیخ ابو الحسین انوک خانه سنده
چوق اولمشدی زیر اهریل جمع مشایخ بر کره مصر یانندن اول ثلث اولو
قریه انوک خانه سنه وار لر دی اول عظیم دعوت ایدر دی پس شیخ واد
ایندی که بر نجه ایام عمران دخی کند و یاننده اوله تا انوک خدمت لیک بعضینه
قیام کویستره لوز یاننده سی کون عمران ایاغی قانی طلب قلدی شیخ ایدی
کیدر سین ایدی بللی شیخ انجنوب ایدی بر قاج کون بزله اول ناراحت
اوله سین ایدی کیدر م زیر این بر عتاب اونمش کسه نیم اولمیه که نبی تنده
کوردت راضی اولمیه زواروب باشی مختلیدن یثکا الوب کیدر م تا کم
راضی نه ایسه یرنه کله شیخ عباس ایدی بوقضیه دن صکره آتی مصدده ویرانه
مرده بولد که موشس بر قول اغنی پیش ایدی ابو الحسین مرواریدی رحمت

شن

شبل سی کورشدی و دیمشدر که شبلی دن صوردم که اکرم الکریم کیمرد
ایندی اولدر که کناه و قنده بر کسه یارغیه که نراد کتا هله بر کسه به عذاب
اتمیه که بوا دل کناه در که بن فلان دوستی یا فلان بنده بی یارغیوب لرم
شیخ الاسلام ایدی یارین کم شارردانی شویله فیض ایلدی که کناه اولین
و افرین ناپید اوله ابو حامد دوستانی قدس سره مروده اولور لر دی
شیخ الاسلام ایدی بن بر کشتی کورید و ررم که انی کوردی اول کشتی احمد
چشتی در بر قنده خنی ایدی که احمد چشتی دیدی که ابو سعید مالینی ایدی
و بو درت اک در که ابو سعید مالینی ابو حامدی کورمش اوله اندن صور دیکر
متی تسقط الحشمه یعنی حشمت فخر ساقط اولور ایدی ادا ذمت الصویه
سقطت الحشمه یعنی صحبت انککنجه حشمت ساقط اولور شیخ الاسلام ایدی
حشمت هیبتله حشمت اور تا سنده بر نسه در چون صحبت قدیم اوله حشمت
قانقوب کیده هیبت قانقور شیخ الاسلام ابو سعید مالینی سی کورشدی
اما طفل اولما غنیم اکلمردی کسه دخی تعریف ایلدی همان شویله بلزر که ابو
حامدی کورمش بر کسه بی کورشدی که اکا بوقضیه بی اول کسته دیدی شیخ اسلام
ایندی احمد چشتی ایدی ابو حامد دوستان مروده برد کانه او ترردی بر سقا
او کا صور یردی ابو حامدانی الوب بر ساعت انده طوتمدنی طور دن سقا ایدی
ای شیخ چون اچم سین ایدی بر کس صوا چکنده یوزر صبر ایدر م که تا اول
صوا چکه که حشمت دو سگری زحمتله نسه اچم لک شیخ الاسلام ایدی زحمتله
ایچک اولدر که بر نسنه بی ایچم سین وظا هر اغیره ایتار ایدر سین تا کم اول
طیره اوله اندن صکره سن اندن زیاده ایچم سین بو خود حص و شره در ایتار
پنهان ایلد یا میانه ایچم شیخ تعقدله مذکور در که حق سبحانه تک تعظیمی ابو جا
دوستانه شویله غالب اولمشدی که هر قین که نازه قیام کویستره ب اینه اکبر

شنا

دیک استنه اسم لفظی ویردی دخی اکبر دیک نر بهوش اولوب دوشدی
بچه میل لر عمری بو حال اوزرنه کیدی و هم بو حال اوزرنه وفات اییدی
دیرلر که اول هرگز کندوزی الوب قفطان کیمزدی بلکه هریدری کیدری
واکر برکسته اول قفطان فرصت کزلدی جونم انوک یا ننده کسه اولدی
اول قفطان اندن چکوب الوردی نه قفطان نه قفطان کیدرنونه الابه
هرگز چون شویله ایله سیز دیزدی **برکون** برکسته ایله یولداش اولوب کیدی
اول کسته اییدی نیم بونده برکستم وارز سن بو اراده قلمن تابن ایچر و کیدری
صله ایلیه بن اول کسته ایچر و کیدری ابو حامد انده اوتر دقلدی دا اول
کیجه طاشره چمندی و عظیم قاریاغدی یارنداسی اول کسته طاشره چمندی
کورسه ابو حامد قارله کچنده اوتر زو و کت اند کجه اوزرنن قارلدو کوز
اول کسته اییدی هنوز سن بونده می سین ابو حامد اییدی سن دیدکی بونده
اوتوز دوستلر دوستلر و فاسین بره کتور لر **باب فرغانی قتل**
ادی عمر فرغانده اولوردی و اول دیاروک درویشری اولوشخاره باب
دیرلردی کرامات ظاهره اتی اییدی **کتاب کشف المحجوب** صاحبی پیشد
که اول دنا الارض دن اییدی شیخ الاسلام دیمشدر که شیخ عمواتی کورشدی
حکایت ایدر که برکون انوک اوکنده اوتر شدم برکسته ایچر و کیدری داییدی
بر دعا ایله که سرک کیدر کلدی و سرک بر امیر اییدی که جنگه کلوردی و باب
اتش دان یا ننده یعنی اوجاق و منقل و تنور کی بر ننه کسانده اوتورشدی
دایاغنده جواری واریدی دا اول اراده برابریتی طور ردی آیا غیله اوکنی
اوروب اییدی سرکی دوشردم فی الحال شهر قاپوسنده سرک اتدن
باشی اشغه دوشب بوشی اوزلدی **دینه** شیخ عمو حکایت ایدر که برکشی ایچر
کیوب اییدی ای باب دعا ایله که یا عمور یا غه دعا اییدی یا عمور یا غه

شبه

باشلدی کله سی هفتنه نیه اول کشتی کلوب اییدی دعا ایله که یا عمور طوره
که جمیع خانم اشغه کیدی دعا اییدی یا عمور طوردی **کشف المحجوب** صاحبی
دیر که بابک بر عجزه سی واردی فاطمه اولوبون بابی زیارته قصد ایدم
انوک یا ننه واردم اییدی نیه کلدوک ایتم کلدتم تا شیخی صورتا کورم
اول دخی بجا شفقته نظر ایلیه یعنی شیخ اییدی ای اوغل بن خوسنی فلان
کوندن بر دگوردم دا اول وقتدن بر دس بدن غایب دکل سن که سنی کوز
استیم اول کونی حساب ایدم توبه مک انداسی کونی اییدی پس اییدی ای اوغل
مسافت چکیم او غلچقدر اشی رزمس بعد زیارتی اتمک ایله و شخص اکادکر
که زیارت ایله لر یعنی قالب زیارت استم و اشباحک حاضر اولنده
هیچ ننه بغلنه مشدز یعنی هیچ ننه یوقدز پس اییدی ای فاطمه ننگ وارسه
کتور که بودر ویش نیه بر طبق تازه اوزوم کتور دی حال بو که انوک و دخی کل
واوزرنده رطب یعنی تازه فرما واردی فرغانده خود تازه فرما اوغنی کل کل
ابو منصور معمر بن احمد الاصفهانی شیخ الاسلام اییدی ابو منصور
معصفاهان شیخی اییدی و امام دقت اییدی د علوم ظاهره و علوم خفیه
عالم اییدی و زمانده مشایخ فریدی اییدی و جنبی نده **شیخ احمد کوفی**
انی کورمشدی اکا ایتم که هیچ اندن خاطر که سوز دارمی دز اییدی برکون سوز
اورناسنده اییدی که الفقه غریز بن داخی احمد کوفانی به ایتم که هر سوزن سوز
کافی **ابو نصر سراج** رحمه الله یقینی طاووس الفقرا زنون
علم ده کاس اییدی در ریاضت ده و معاملات ده عظیم شانی واردی **کتاب**
لنگک صاحبی رز و تصنیف لری چوقدز و انوک در اسنده علم طبعیه
و علم حقیقه کالاتی وارز و مسکنی طوس اییدی قبری دخی انده ز ابو
محمد تشک مریدی رز و سرتی سفلی سی و سهل شتری کورمشدر **دیرلر**

شیخ

شبه

رمضان آینده بغداده ایرشدی و مسجد شونیز تیره آکا بر خلوت خانه
 دیرلزد ویشش لروک امامتشی آکا تقویض اندر عیده دک امامت ایلدی
 و زدیجده بش ختم اتدی هر کجه خادم آنوک خانه سه برقص کتوردی
 جون یوم عید اولدی خادم واروب کوردی اول قرص لر جمله طور **بر کجه**
 قیش کجه سیدی و اتش دان ایچنده اتش یانردی معارفدن سوز
 سوبینوردی شیخه بر حالت کلوب اول تشدان دن یگانا توجیه ایلوب
 اشک اورتا یرنده خدایه سجده ایلدی دهر کر اتشدن یوزنه ضرار ایتدی
 شیخه اول حالتدن سوال ایلدی ایتدی برکسه آنوک درگاهنده یوز
 صونینی دوکش اوله اتش آنوک یوزنی یا مقعه قار او ملز **اندن** حکایت
 ایدر که دیشدر که هر چاره یی که بنم طراغم او کندن کچوره لر مغفور
 و بو بشارتک حکمیه اهل طوس جنازه لر نی آنوک طراغی او کینه او عود
 بر زمان طور لوز اندن صکره الوب کیدر **ابو الفضل بن الحسن** ایلدی
 ادی محمد بن الحسن دز ابو نصر سراجک مریدی دزو ابو سعید ابو الخیر
 شیخی دز هر گاه شیخ ابو سعیده بر قبض کلسه شیخ ابو الفضلک ترغنه
 قصه ایلدی **خواجه** ابوطاهر شیخ ابو سعیدوک فرزندنی در حکایت
 ایدر که بر کون بزوم شیخه قبض واقع اولدی مجلس اورتا سنده اغلندی
 و انده اولنرا غلشدیلر ایتدی هر وقت که بجا بر قبض واقع اولایدی شیخ
 ابو الفضلک طراغنه توجه ایدر دم قبض بسطه مبتدل اولوردنی طوار
 ایزگوزنی الحال طواره بنوب جمیع یاران ایلد کتدز جون صحرا ایشیلر
 شیخ کتده اولدی دوکت صفتی بردخی اولدی درویشلر نوه دوزیاده
 باشلدیلر شیخ هر معنی دن سوزه کیردی جون سرخسه ایرشدی همان بولان
 طوغر لوب پیروک تربسی او زرنه کندی و قولدن بوینی در خواست اتدی

شسته

قدسی

بیت معدن شادیت این معدن جوددکم قیله ماروی یاریقبه هر کس هم
ترجمه معدن شادی درر بو معدن جوددکم قبله یاروک یوزنی در قبله خلقک
 دشیجک الله یا پیشش لردی دشیخ طور سیوب تربط طواف ایدردی دنه
 اورردی و درویشلر باش اچوق بالین ایاق طیراغ اورز لوب لوب لردی
 جوکم بر پاره ارام اندیلر شیخ ایتدی بو کونی تاریخ ایدکوز که بوندن کیرک
 کون کوز سینه اندن هر ریدیکه ج اندیشه سین قلایدی شیخ اتی بر ابو الفضلک
 تربسته کوندرردی و دیردی که اول تربی زیارت ایلد دیدی که دایره سنده
 طواف قیلن یا مقصود حاصل اولان **کتاب** کشف المحجوب صاحبی بر اولوب
 ادین دگر ایدوب حکایت ایدر که سرخس اندن ایشتم که ایتدی او غلشد
 ایدم ابریشم قوردینه دیریکه توت بیراغن دوشرکجون بر جمله بی دارشتم
 و بر اعاجبه چشمدم و اول اعاجک بدافلرین کردم اتفاق شیخ ابو الفضل
 اول محله بی او غدی دینی کورمدی دین هیچ شگ اندم که شیخ کندون غایب
 ایدنی پس انبساط مقتضا سنجه باشین فاله دروب ایتدی بار خدایا بریل
 آرتوق در که بجا بردانک یعنی راجیه دیرمدوک صاحب تراش ایلیم و دو
 لرلیه بولیم می ایدر لردی فی الحال کوردم که اول اعاجلرک از دکوری بدافلر
 دیر قلدی جمله زرین اولمش پس همان ایتدی عجب ایشدر سکا انبساط
 یوزندن سوز سولیک کرکر همیشه **کتاب** کشف حجب المحجوب
 حکایت ایدر که بر کون لقان ابو الفضل حسن یانه کلدی و آنوک انده برجه
 کوردی ایتدی یا ابا الفضل بو فوک ایچنده نه طلب ایدر سین ایتدی
 همان اتی طلب ایدرم که سن ترکنده طلب فلک ایتدی یا بو خلاف نه ایچون
 ایتدی خلفانی سن کوررسن دبدن صور رسن که فوددن نه استرسین دیو
 بوست لکدن هشیار اول و هشیار لقان او یان تا خلاف کوتر لوب

سن

عجب و از ناظم و با فخر و دور از سرخس بر اخلصه
 نشت و نشت و نشت و نشت و نشت و نشت و نشت و نشت
 و از ایدر و نشت و نشت و نشت و نشت و نشت و نشت و نشت
 شایخ جایتا جوددکم

که بن دهن نه طلب ایدرز شیخ ابو الفضل حسن سرخسی بر کون هوا یوزندن
اشاعه اینویس بر اعاج اوزرنه توندی بر کشتی انی کوردی شیخ ایتدی
نه در کسین شادخی بو حال کرکی اول کشتی ایتدی کر کدر شیخ ایتدی انوجون
الله کیرنر که کر کدر یعنی بن استنرم انوجون بولدم شیخ ابو سعید قدس سره
حکایت ایدر که جون شیخ ابو الفضل دنیا دن کتو اولدی ایتدی ای شیخ
سنی قنده دفرع ایدر لوم جواب ویریدی ایتدی فلان کورستانه ایلته لوم
سنی ایتدی الله سنی آنده ایتمه کوز شوندن اوترد که آنده خواجه لوم
واولور وار در زیر باری کیم ایتدی پس قنده دفرع ایدر لوم ایتدی سنی
شول شپته اوزرنده دفرع ایلد کوز که آنده معام لوعینی قمار اویناچی لور
و کناه کار لور و ابائی لور قایش بازلور وار در زنی آنده مقبره یه قویکیز که
بزم لایقتر انکر در اول بر لرنه طاقت کتوره مزم بز بو کناه کار لور در لک
ایدر لوم که بولدر حق رحمته قریب لور در شیخ ابو سعید بپوشش در که
شیخ ابو الفضل محمد بن حسن سرخسه شیخ وقت ایدر اندن اشتمم که
ویردی که الماضی لایدکر و المستقبل لایبیطر مانی الوقت یعنیر و بنیا
صفة العبودیة **قال** حقیقة العبودیة شیخان الاقفا را الی الله
و بنیا من اصل العبودیة و حسن القدوة برسول الله صلی الله علیه و سلم
وهو الذی یس لنفسه نصیب و الراحة یعنی ماضی یکدی تبارک اولور
و مستقبله انتظار کر که که ایسانی معلوم دکلدر همان معتبر حالدر که اکا
مالکوز و بو صفت عبودیت در صکره ایتدی حقیقت عبودیت ایلی
بری الله تبارک و تعالی انتظار و بو اسلوبه معامله اصل عبودیت دندر
و بری رسول صلی الله علیه و سلم حسن افتد اوزر که اول شول سنه در که آنده
نفس لکون نه نصیب وار در نه راحت جون شیخ ابو الفضل دنیا دن

اول نشینی

اصحابی اکا بر یاد مرقع اور تدبیر یارنداسی مسجدده ادر نور لردی بر کسسته
مسجدوک قاپوسین اچوب اول مرقع ایچر و ایتدی دایتدی نزدیک بود
مرقع کوز بزه کر کوز بولیدر دیوب کتدی **خالوی نیشابوری رحمة الله**
ادی احمد زر سرخسه اولور دنی دنه آنده دنیا دن کتدی اولو ایدر ولایت ظاهر
و کرامات و فراسی ایدی بر مریدی واردی ادی محمد بن حسن جمیع دنیا سنی انوک
یولنه ایشار اتمشدی شیخ الاسلام ایتدی پیره بر مریدی تام در و سوزه بر قوتی
تیر جمیع عالم سنور اولغه بر صبح تام در و اکسوک سوز خالوی نیشابوری مریدی
محمد حسنه ویردی که با که تازه تازه حق طرفندن دیر لور نیه تازه له سکا دیررم
شیخ الاسلام ایتدی محقق اولدر که بر تازه سوزی اکا ایشار اتمکری وقت اول
دخی تازه مریدنه ایشار ایدر شول وقت که خالو دنیا دن کتو اولدی انوک بر اغین
کوردلر ایتدی بجا سزدک کفنکوز کر کوز زیر اولون سنی کند و عنایتی کنارنده حفظ
پس بولیدر دیوب جان ویردی **ابوالعباس قصاب الکاملی قدس سره**
ادی احمد بن محمد بن عبد الکلیم در املاک و طبرستانک شیخ ایدی محمد بن عبد الله الطبرستانی
مریدی در اولدخی ابو محمد جویری نیک مریدی در کرامات عظیم و فراست تیر ایدی
وزمانونک قبله سی ایدی و غوثی ایدی حیائنده اولدو غنچه مراجعتی اکا ایدر لردی
اول دیشدر که بو بزم بازار خرافه فغانی یه دکه کر کوز پس آندن صکره بو مبحث
و حالت خرفانی یه اولدی اکا ایتدی شیخ سلمی طبقات مشایخ یازمش ایتدی
انکر وک ایچنده بنم ادم کتوردمی ایتدی یوق ایتدی بیج سنه اتمه مش
حضرت ابو العباس امی ایدی اما عالی کلامی و نکته لری واردی **طبرستان** ایدر لردی
بری دیشدر که حق تبارک و تعالی نیک جمله افضل لندن بری اولدر که کسسته
تعلیم و تعلم نر شولیدر ایلی که بزدم کی کسسته اصول ایدر و دقایق توحیدده
برسنه مشکلی اولسه آندن صور رز و اول دیدوم کسسته ابو العباس قصاب

شنو

شنو

شیخ الاسلام ایتدی اول نیم زمانده اییدی دایما شیخ عمو ایله سوله شور دک
 اوج پیری زیارت ایده لوم شیخ ابو العباس ملده و شیخ احمد نصری نیسا پوره
 و شیخ ابو علی سیاهی موده **شیخ** عمودیردی کین بهاره کستم کرک درسی سله
 الوب کیده نیم لیکن بهار اولدن اول فوت اولدی و انوک زیارتی مدی اولدی
 اما متصل شیخ عمونک خانقا هسه اندن آدم کلوردی دین انوک احوالی کلما
 صوردم هج کسه انوک احوالی و کلما تینی بن معلوم ایپند کوم کبی بلز اول
 دیشدر وقت کیمیا **شیخ** احمد کوفانی ایتدی اول یعنی شیخ ابو العباس شیخ
 کیم فریاد ایپردی و سوز سولیدنی آفر بونی دیردی که مابکی شی شی کسلی شی
 یعنی باقی شی **شیخ** الاسلام ایتدی بن ایلی کیشی کور پدروم که سوزی تام لفظ
 ایده م لردی یعنی نخرج اوزرنه دیم لردی بری شیخ ابو علی کار اییدی و بری
 دخی انوک شاکردی شیخ محمد قصاب اعلی **شیخ** الاسلام ایتدی ابو العباس
 کرناشهی ابو العباس کسه کوندردی که بوردی محظ اولمشد ز عا ایله شیخ
 اکا برامه کوندردی همان لیمور لر یا غوب محظ کوترلدی **شیخ** نمازی جوق
 قلدردی درویش لردن بریسی درزی لک ایلیوب بر قفان دردی خلیف
 ایپردی هر زمان شیخ نمازدن فارغ اولوب سلام ویرردی اتی کورردی که
 راست دیکد و کینی کیر و سوکوب دیکردی شیخ ایتدی ان تی صنمی تی صنمی
 یعنی اول شک بگدر شک بگدر اکا طرسین **شیخ** ابو سعید ابو الخیر قدس ره بعضی
 شیخک یانه کلدی و اندن کرامات طلب ایلدی شیخ ایتدی کور فرمسین کوزوق
 اولمشد و اول کرامتدن دکولی در که بر قصاب اوغلی باباسندن قصاب لقی
 او کرمش اولد اکا برسنه کوستر دوز و اتی ر بوده قلدرد و اتی بعد اده شیلی
 اوکنه ایلتد و بعد اده دن مکه یه ایلتد ییز و مکه دن مدینه یه ایلتد ییز و مدینه
 بیت المقدسه اکا خضری کوستر دوز و خضروک کوهکنه القاند ییز تا کمالی

در این کتاب
 در بیان فضیلت و مناقب
 شیخ ابوالعباس احمد بن محمد
 بن علی بن ابی طالب
 علیه السلام
 در بیان کرامات و معجزات
 او در مدینه منوره
 و کوفه و بغداد
 و سایر بلاد
 در بیان کرامات
 او در کربلا
 و مدینه منوره
 و کوفه
 و سایر بلاد
 در بیان کرامات
 او در کربلا
 و مدینه منوره
 و کوفه
 و سایر بلاد

در بیان کرامات
 او در کربلا
 و مدینه منوره
 و کوفه
 و سایر بلاد

قبول الیمنی و انوکله صحبت غلدی و بویه کوردی و عالم خلقی اکا متوجه
 اولدی تاخر اباتدن کلور لرد و کلکسردن بیزار اولور و توبه قلدرد و نعمت خدا
 قلدرد اطراف عالمدن بیا نمش لر کلوب بزدن حق استر کرامات بوزدن
 او توفیق می اولور اول کیشی ایتدی ای شیخ برکات کرکد کبرن مشاهده ایدم
 ایتدی اکا نظر ایله بزرگشکست یعنی قصابک اوغلی اولور صدرنه کچوب اوتره
 و برک قهرن کچیمه و بود یوارر اوزرنه یقلمینه و بوخانه او سننه دوشیمه ملک ملک
 یو کلن ولایت دده المشرکسب نرزق ییز و خلافتی سیدره بو کرامات کلدی
دین شیخ ابو سعید دیشدر که برآمده ایید که مصر دن برکشی شیخ ابو العباسک
 خبرین اشتمش اییدی و اول کیشی خدای نادانی اییدی یعنی خدای بلر کسنه اییدی
 مصر دن امله کلمشدی صوفی لقی کوستر و شیخی مقامندن طرح ایلیه جون کلون
 ایچر و کیردی سلام دیرطی و ایاغنی قانی چو مدی و طهارت خانه وار
 نه قدر ابدت بر افکری دارسه قردی هیچ برین قومدی و ایتدی شیخ بلر
 کلا کتوره و انکر بر داغ کلا دیر شیخه قصه دیدیلر شیخ ایتدی فری بر داغ
 ایلتو کوزا تیدیلر بونده اولانک جمله سنی صدی ایتدی بازار دن کتور کوز
 کچ کتور دیدیلر اول غافل طهارت خانه دن چووب ایتدی جون کلا کتور سینه
 اگر کلا کوز یوغنه شیخه دیکوز که کلوب سفانی بجا درسون که انوکله استنجا
 ایدم شیخ بو سوزی شتدی برندن قالقتی و مبارک محاسنی اوزن داغ اییدی
 ایلی انوک اوزرنه قویب کیدردی و دیردی که قصاب اوغلی شول یره
 تیشدی که سفالی استنجا بیر اولدی اول غافل لوحالی کوروب صندی
 و کلوب شیخک ایاغنه دوشدی و ایتدی ای شیخ کیشی مسلمان اولدیم
بر کون برا و غلناخت برده بی یولارندن دوتب آغریو کله آغل بازارنده چو
 کیدردی بلنج اییدی دوه طایرنب دوشدی و ایاغنی او شندی در مطرفه اندیلر

در بیان کرامات
 او در کربلا
 و مدینه منوره
 و کوفه
 و سایر بلاد

که یونک ایندوره نرشیح اول ارادن چردی ایندی حکایت ندر حالی سولیدر
دوه ننگ یولارنه یا پشوب باشین آسمانن کجا ایلدی وایتدی بودوه بی
درت ایلدی و کوروت اینلر کشت چون بر قصاب او غلتوک کوکلنی بو
او غلاینجک اغلا غیلد یا قدک فی الحال فالقوب یوریکله باشلدی **اول**
دیشدر که جمیع عالم اکر در دکر دلمزق سبحانه دعالی یلیه خوینتی کر که زوالا حست
چکو زبیرا که چون انوکله خوینله سن هر بلاکه اندن کلور سکا انوک میلی تقصان
کلدو کین بلور سین پس اول بلا سکا بلا کلر و کوکلک اینجه زبیرا حق تبارک و تع
کرک سن راضی اول کرک اوله تقدیری تغیر اینلر پس انوک امرنه راضی اولتی
راحت لغدر هر کم که حقه خوینله کوکل راحتده اولوز و هر کم که اندن اعراض
قضا و اراد یقینی بحضور اولوز **شیخ احمد نصر قدسی** مشایخ اولوز
شیخ ابوالعباس قصابک معاصری ایدی و شیخ ابوسعید ابوالخیر مهبینه
شیخ ابوالعباس قصابک زیارتنه و صحبتنه قضا و اراد کی وقت حصری سی
کورشدی شهر نسا ده اولوز وی شول خانقاه ده که شهر وک اوستی باینده
کورسان کنارنده مشایخک طراغی دا اولورک تربسی انده در و آسدا ابو
دقاق حضرت مصطفی ننگ صلی الله علیه و آله اشارتیه اول برده بر خانقاه
بناتشد و چون شیخ ابوسعید شهر نسا یه ایرشدی شهر وک ایچنه کیردی شهرک
التذنی کو بیلدن کچوب بسیمه بی متوجه اولدی بسیمه بر فریه در که محمد علیانک
قبری انده و شیخ ابونصر اول خانقاه ده اولن صومعه سنده باشین طاهره
چوردی دانده اولان صوفیه ایتدی بر کسه که طریقت شهازین کوریک
استر نه بسیمه واروب شمدی اندن کذرا اینر کسنه بی بوشتمق کر کرد **اول**
وقت که آسدا علی دقاق مشایخ صوفیان تربلرین زیارت انکچون نسا
کلدی قزاقا بدجک ببقعه یوغندی اول کچه بایقوب حضرت مصطفی صلی الله علیه و آله

شیخ

خواهده کوردی که آکا بوردی صوفی لرا بچون اول برده بر بقعه بنا ایلدی اول
موضعده که شمدی خانقاه در اشارت ایلدی و دایره سنه بر خط حکمتی
آسدا ابوعلی صباح کلوب اول بره کلدی و اول خط که حضرت مصطفی صلی الله علیه و آله
چکشندی ریوز ندن ظاهر ایدی و جمیع انده اولنر کورد در و آسدا اول
خطک اوزنه خانقاه دیوانی بنا ایلدی و تمام ایلدی بر اکوه کورستانی
که اول خانقاهک باینده در کبار مشایخدن و مشایخ ایدن دورت یوز
پیر وک تربسی انده در بو سببدن صوفیه نسا یه شام کوچک در لر یعنی نچه
کیم شامده انبیا و ادر صلوات علیه السلام عینم نسا ده دخی اولیا و ادر قدس السلام
ینه احمد نصر مناقبه کلوم احمد نصر کیردی و اکثر ادر امینی خراسان
بغلمس ایدی بر کون مردمه بو طایفه کک اسرار و حقایقندن اصحاب طایف
عبازنده سوز سولیدی اول وقت مردمه پیر بردن ایکی یوز کسکس کسنه دارد
ایتدی بو سوزی نیچون سولیدرک اتی مردم طاشره چقر در تمام ساعت
حصری بجا دوده خانه سندن طاشره چقوب خادمه ایتدی شول خراسانی
جان که هر سیل بونده کلور بود دفعه کلجک ایچر دیول در میسه سین چون احمد
نصر عباده کلدی و حصری ننگ قاپوسنه واردی خادم ایتدی شیخ فلان
دنده طاشره چقوب ایتدی که آکا یول میره احمد بونی ایشیدوب بیوش
اولب دوشدی و بریکه کون بو حال اوزنه فالدی بر کون حصری طاشره چقوب
و ایتدی اول اندو کل ترک ادب ایچون غامت شولکه کر کرد که رومه داره
در سیل انده هر کون خنزیر کوده سین دیکجه اولجک شول قاره سین که هر سوه
انی کافر مسلمانلردن المشرک در انده نازه مشغول اوله سین در نیهار بر
باتیمه سین اوله که پیر رسی قبول ایدیه احمد چون صادق ایدی فی الحال منکم
شیخ بوردی سین ریزه کوردی اندن صکره نینه شجک قاپوسنه کلدی خادم ایتدی

تیز کل که بکون شیخ سنی است یونیدی که خاشره چندی بو شده امین ناگاه
شیخ چته کلدی و ایندی یا احمد باولدی و قره عینی احمد دخی شاد الغدان
لیک دیدی بعده همدن یگانه اولدی هرک پیر کی استقبال اید
ایتیز یا ولده و قره عینه **شیخ ابو علی سیاه محمد الله**
مشایخ مروک اکا برندن و ابو العباس قصابه و احمد نصر الیه و بو طایفه دن
غیری ایله معاصر ایدی و استاد ابو علی دقاق له صحبت اتمشیدی ابتدا
و هفتالی یعنی ایکنجی لک ایدردی **دیر** که او تو زیل اوج دوتدی که
برکته بولدی هرکون که صباحه خانه دن طشره چقردی ایکی اناک کوزردی
و ایدردی که شریکه صحاده یروز اما یولجه درویش لره و ایدردی و صحاده هرکلی
طعام پیری سین دسه لر خانه ده ییدیم **دیر ایدی و اول** و میشد که هر سیل صحاده
اوروب و پر دم غیری لره طبراق و با لحق حاصل اولوردی و بکاتوردل
حاصل اولوردی **شیخ** الاسلام ایدی اکا برکشی ایدی هیچ کسه وارچی
که خلقک عینه مطلع اوله ایدی و اوز زاول کسنه ایدی پس آتیه تبارک
ساز العیوب اولم **شیخ** ابو علی ایدی دی ایدی کسن کند و کی بند استر
ایله فی الحال اول کسنه پیشوب اوزرنده قفسانی پاره پاره اولدی و تی
شولیه عریان قالدی پس شیخ تفرغ و زاری ایدیلر دعا ایلیوب او کسه و
اولکی خانه عودت ایدی **بر وقت** کند و قره سنده بر شخصی کوردی که ائنده
کافه دوتر ایدی الوکده کی ندر ایدی فتوی روز که امام ابو علی زمانگی
سی ایدی جواب یازمشدی **شیخ** ایدی نیه آتی و ارامه ایت که جواب
خطا ایشد ز اول شخص دخی شیخ سوزی ایله فتوی سی اما تک او کسه
ایندی چون امام تامل اندی بلدی که خطا ایشد اول شخص دن صورتی که
فتوی شیخ و ایدر و کنی ایدی و اول بونی اوقدی **شیخ** ایدی شیخ اوقتی بلز ایدی

شخط

امام ابو علی همان یزندن فالقوب شیخ او کسه وار ایدی اگر اول ابو علی
اولک سیدی بو ابو علی هبتم اودنه دو شردی و شیخ وفاتی مرده
شعبان ائنده ایدی جرتک دورت یوز کیرمی دور ائنده واقع اولدی
ابو علی دقاق **ترجمه** ایدیه ایدی حسن بن محمد الدقاق در نیشابور
زمانه کسان ایدی و فتوک امامی ایدی کلانده بی نظیر ایدی باند صحیح
و سنده فصیح ایدی چوق مشایخ کورمشدی نوز ابا دخی تک مریدی ایدی
مذکر لک ایدردی دنیا دن نیشابورده کتمشد ز ذوالقعدة ائنده هجرت
دورت یوز بشده **شیخ** الاسلام ایدی هرین بریره کیدردی و بر
شهرده مقام ایدردی و کیر و کلوردی **استاد** ابو القاسم قشیری انوک کوردی
و شاگردی ایدی و انوک مجلس لرنی جمع اتمشدی دقاق ک شوری وار دنی و کرم
ایدی و ایدردی که هر نوک خیابانده یعنی تفرج کاهنده کز کز کوک ایله یعنی
اوازه ایلم زیر اهری قومک کارندن ادر و ارانگ کتمشدی **دیر** که ایدی
واررک سنی نوره ایله هلاک ایدر ز زرا شیخ مجلسده که نوره اور مقابله
شیخ دخی نوره اورردی **شیخ** الاسلام ایدی شیخ عم ایدی دقاق مجلسده
برکسنه اکا نزلدن سوال ایدی بو ایکی بیتله جواب و ایدی **شیخ**

شش

خلیلی هل ابصر تا او سمعتی با کرم من ربی میشی الی عبده اتی را بر ایدر غیر و عدل
اصونک من تعلیق قلبک بالوعد **ترجمه** کورد و کلمی شتد و کلمی اولای اولم
شول ربی ان کرم که کلوب عبده هر بار **شیخ** ایدی زیارت اید و برن دیر که سنین
خطا ایدر چی کم و عده یه نقایذ ان الی **شیخ** ابو سعید ابو الخیر مقامانده بر
دخی در اولمشد **رب** دکم قلت شوقا لیتنی کنت عبده و ما قلت اجلالا لیتنی عده
ترجمه شوقید دیدیم چوق که نولیدی قوی اولسم تعظیما انی دیدیم اولسون که الله
شیخ دقاق دیشد که هر فخر بریدی کور سکوز دانمن حکم دو کله که ارباب معنی کور

ایدی

لی

کتب تریک کشف حجب محبوب صاحب حکایت ایدر که بر بیرون اشتم که ایتدی
 بر کون دقاقک مجلسنه داردم شونیه که توکلدن صورم **شچک** باشده
 بر نفیس طری دبندی واردمی گوکلیم اکامیل ایلیدی ایتدی اینا اکاساد توکل
 ندر ایتدی توکل اولدر که خلقک دولبندن طلعک کسه سن بونی دیدی دخی
 دولبندن چقوب بجا ایتدی **دقاق** دیمشدر که هر کیمی که رد ایدر لیکر و کلر
 میدان خالی فالدی **شیخ** اکاسلام ایتدی رد دکلر ناز دکر و کل قصه زار
ینه دقاق دیمشدر که بر درخت خود آردی که کسه اکا پرورش ویرمش اولنا
 بیرق ویرزدلی میش ویرزا کر میش دخی ویرسه بی فزه ویرر پس ایتدی بو طریقی
 بن نصر آبادی دن طوندم اول دخی شید دن اولدخی جنید دن و هر کس غل
 اتمیغه نصر آبادی اوکته واردم **برکون** ری شهر نه کلدی برکشی آنی سیلوه
 ایتدی بو اساد ابو علی دقاق در شهرک اکا بری جمع اولوب درس استدر
 قبول ایلیدی زیاده الحاح اندر و منبر قودر که تا عطا ایلدی پس منبره چقدی
 وصاع طرفه اشارت ایدوب ایتدی آسه اکبر و یوزین قبله دن طرفه دوب
 ایتدی در ضواح من اسه اکبر و حصول طرفه اشارت ایدوب ایتدی داسه
 و ابقی خلق همان براون غدن بریره کلدر و غر یواند لور بری کسه طور دغنی رده
 تسلیم اولدی اساد بو مشغله ارا سنده منبر دن اینوب چقوب کتبی آندن
 سکره هر نه قدر که طلب اندلیر بولمدر **اسادوک** بر بازار کان دیوی واردمی
 اولدی شیخ آنوک عیادنه واردمی و صوردمی که سکا نه اولدی ایتدی دونه
 قالمقدم ایدی کردون نمازن قلم جون آبدست آلمق دیلدم ارقدن بره ایش
 قویپی دقاتی زحمت بئوردی دخی به اولشدر و دی اساد ایتدی که
 سنوک بو فضول لقم نکه کرک ایدی که دون نمازن قیدی سین سکا کر کل اول ایدی
 که بوم دار دنیا بی یا بکندن اراغ قلید و ک بر کسه تک باشی اغر سه ایافته طلاع

این کتب تریک
 کشف حجب محبوب
 صاحب حکایت
 ایدر که بر بیرون
 اشتم که ایتدی
 بر کون دقاقک
 مجلسنه داردم
 شونیه که توکلدن
 صورم شچک
 باشده

این کتب تریک
 کشف حجب محبوب
 صاحب حکایت
 ایدر که بر بیرون
 اشتم که ایتدی
 بر کون دقاقک
 مجلسنه داردم
 شونیه که توکلدن
 صورم شچک
 باشده

انکلا اول کشتی یوا و غر و جون الی نجس اولسه یکین یومغله پاک اولمور **ینه** اساد
 منا جاتنده دیمشدر خدا دندانی رسوای اتمه که منبر او ستنده سندن چوق
 لافله اورید و دردم اگر رسوای ایدر یک ارباب مجله او کتده اتمه نبی شویلیجه
 صوفیلر قدسی اچکنده قو و بر الوه برداق و بر عصا و زیر که بن صوفیلر
 شیوه سنی سورم آندن صکره نبی بو صورتنه جهنم وادی لرندن برودی
 صان تا ابد الابد انده خونابه فراق نوشش ایدم و اول وادی اچکنده نوصه
 ایلیم و نکونب رنغم ایچون اعلیم و کرد قالد و تک ماتم طومم باری قریک
 اولمسه نوصه کله کچورم **ینه** دیمشدر که خدا دندانی یوانمزی کنه سیاه
 اندوک و سن صاچتمزی و صفلمزی روز کار لر آغ ایلدوک ای انگ و قره نکه
 خالق فضلکله بروم سیاه اندر گزنی سنگ سفید کار انگ و حشنه
 محایله **ینه** ابوالقاسم قشیری انوک و فانتدن صکره خوابده کوردی که
 زیاده بی قارلق کوشتر و متصل اغر ایتدی ای اساد نه اولدی بکر که کرد
 دنیا به حاجت اکت استرین ایتدی بلی ولی دنیا مصلیتچون و انده مجلس ایدر
 سوز سو بلیک ایچون استمزم اما شوندن اوتر و استرم که حکم قوشا نو و عصا
 الوه الوه صبا حدن احسانه رک قاپوقا کورم حلقه لرین قاقب عصا
 اورم و دیدیم که ایلکه کوز که بلر سیر کچیدن کیر و قاپدرر **ینه** دیر که افغرم غنده
 انده بر درد و حالت ظاهر اولدی که هر کون اثر نده طام اوزرنده چقوب
 یکا توجه ایدردی و دیدی که ای سسر کردان مملکت هیچ بریده بو حدنه
 غصه لوسی اوزرنه پر تو صالحه کنی هیچ بریده بو واقعه نکه زیر و زبر اولشدر
 خبر اگد کنی تا کوشن با تخمه بو جنس کلمات ایدردی نه که مولانا جامی بویر **ینه**

ای مهر که نیست چون تو عالم کردی	زین ره رویم بخش راه آوردی
اوردن کرا دیدی که اندر ره عشق	بر رخ نه بودش کردی در دل

ترجمه ای مهر که سن سین بوجان طوفانی **و** ویر کل دل بخورده جواب شای
 کورد و کی ایوب بر لبه بحری سیران **و** بر چهره بی کرد و بیا بردل صایسته
و دیر که آفر حیاسته سوزنی شویله اولدی که کسه فهم ایده فردی و کسه کلام
 طاقت کتوره فردی مکر از کسنه و مجبسنه اون بی بی یا اون سکر کشتی کلور دی
شیخ الاسلام ایتدی چون ابوعلی دقاقک سوزلری عالی ایتدی لاجرم مجلسی
 خالی اولدی **ابوعلی الشبوی المروزی رحمه الله** ای محمد بن محمد بن عمر
 بن شبویه در دیارنده لسان الوقت ایتدی و عدیم النظیر ایتدی ابو العباس
 سیاری نیک اصحابندن درونی تاریخ مشایخ الصوفیه القاسم بن القاسم ابو
 العباس بن بنت الامام احمد بن السیار المروزی لسان فی علوم الحقاوی واحد
 من بقی من اجله من صحبه محمد بن محمد بن عمر بن شبویه **دنی** انساب السعانی
 ابوعلی الشبوی یری عن ابی عبدالله محمد بن یوسف الغزیری **شیخ** ابو سعید الخدری
 حکایت ایدر قدس سره که استاد ابوعلی دقاق پیر شبوی نیک یارنه کلدی
 در اول وقت مروده ایدک و پیر شبوی صحیح بخاری سی از بر لشدی و بزبان
 صحیح بخاری سی استماع ایدر دک و پیروک بو معنی ان تمام نگاه یعنی واروی
 یعنی اسرار حدیثی کو بک بلور دی و او استاد ابوعلی دقاق بو سبیدن کلمه
 پس پیر شبوی ابوعلی یه ایتدی بزه اسرار حدیثین سوز سولیه یو ویزا دسا
 ابوعلی ایتدی انوک معانی بجا بعلو در فتح اولما شد پیر ایتدی نولا بیز نیاز
 ایده لوم تا کم نیاز فر واسطه سیده سکا بو کلام فتح اولان زیر معنی اتش درونیا
 قافله استاد ابوعلی قبول ایتدی پس مجلس قورلدی استاد مبره چقدی
 بکن کلام فتح اولما ای زیر اخلاقی انوک اهل دگولدی پیر مجلس قاپوسندن
 کیرب کلدی چون استاد ک نظری پیره دو فندی همان فتح کلام ایتدی چون
 مجلس اخر اولدی پیر ایتدی سن همان اول ایدک بو بیز ایدوک یعنی شکا بو معنی ان

ش

فتح کلام یو غدی بو فتح حقیقتده بزوم در پس نیاز کز زیر اقی تبارک تعالی
 نیازه اقرب یول یوقدرا کز نیاز بر قره طاشه دو شرنه صو چشمه لر نی فتح ایز
بر کون یای کونلنده غایت اسی ایتدی و عالمی نوز دو تمشدی پیری کوردلر
 کیدردی ایتدی لایها الشیخ فائده کیدرسین ایتدی غلام خانقاهه کیدرم
 که انده درویشیش لردار دروین با پدرم که بر کون ده درویشک اوزرنه یوز کیدرم
 رحمت یا غرضو صاکه قیلور و قسنده شدی کیدرم که داروب انده قیلور
 ایتیم اول که اول احمدن بجا دخی یا غدا **اولور** دیشدور که کند کی انوک ایچنده
 کجین دگند کی انوک دو دستلندن کوستر اگر چه نه دکلو رسوای
 انده دک بیلور سک دخی **مصراع** عاشق نمای خورشیدن ارچه نه جنین
 نایارین سن کیمین دید و کلری وقت انوک دو دستلندم دیر سن و چون انوک
 کلامنی ایشیده سن اگر چه معالمنی دخی بیلور سن باشکی صلن تا کم یارین انوک
 کلامنه باشتم صلن لردنم دیر سن دیر لکل سنوک خشک وار فر ایدر
 بوجانه ایله خلاص اوله سین **بیت** با عاشقان نشین همه عاشقی کون
 باهر که نیت عاشق هرگز مشوقین **ترجمه** عاشق بیلور او ترو عشق ایله اختیار
 هر کم که عشقه قول دگول اوله انوکله یار **شیخ ابو القاسم شبر با سینه**
 مشایخ علمای عصر و کبار مشایخ اهر دن ایتدی در منده ده اولور مشدی وینه
 انده دنیا دن کندی هجرتک او چیوز سکر نده **شیخ** ابو سعید ابو الخیر قدس سره
 دیشدور که او غلام بگلن کتران او قوردم بابام بابو ابو الخیر بنی جمعه یه البوب
 کندی یولده پیر ابو القاسم شبر یا سینه بولشدق ای ابو الخیر او غلام
 کیمد ز بابام ایتدی بز دن ز پس یا غره کلدی و ایغی اوزرنه چو کلدی و نوز
 یوز فردن شکا ایلیوب کوز لری یا بشله طولدی و ایتدی یا بابا الخیر ربو جهان
 کلمه قادر دگولدن که بو مقامی خلکی کورردوک درویش صایع اولور ادا

شب

کلام
 زین العابدین

شده که سنوک او غلکی کوردم امین اولدم که ولایت لردک بود غلامان
 نصیبی اولسه که کدر بعد باباه ایتدی نماز دن چقیق بو او غلامنجی بزه
 کوز جون نماز دن فارغ اولدق بابام نبی پیر ابو القاسم حضوره ایتدی
 صومعه سینه کیروب او کنده او توردق اول صومعه تک ایچینه بر مصندره
 واردی خایت یوکک ایتدی پیر ابو القاسم باباه ایتدی ابو سعیدی
 کوز بو مصندره ده براتک وار درانید ورسون بابام نبی کوزوب
 الوم اوزدب اول اتکی ایندر دوم ایچتی اربه اتکی ایتدی شولیکه که استی
 الوم دویردی شیخ ابو القاسم اول اتکی الوم دن الوب و کوز لری یا شله
 طولوب اتکی ایکی پاره ایتدی بر سین بگا و ربوب سی دیدی و بر پاره
 کند دیدی و باباه هیچ ویریدی بابام ایتدی ای شیخ بچون بو تبرکدن زه
 حصه ویریدک شیخ ایتدی ای ابو الخیر او توز بیلدر که بو اتک بو مصندره
 قونمش ایتدی و بگا و عده ویرمشدی که بو اتک اول کسنه تک المده استی
 اولسد که عالم اندان حیات بولسد و بو کلام ختم انده اولسه که کدر شکی
 بو بشارت سکا نیز که اول کسنه سنوک او غلام کدر شیخ ابو سعید قدس سره ایتدی
 بر کون پیر ابو القاسم بشر یا سینوک او کنده ایدم بگا ایتدی ای او غلام کدر
 که خدایله سوز سولیشه بین ایدم دیلم بچون دیلم نم ایتدی هر وقت که
 خلوت ده اوله سین بونی سولیه و بوندن ارتوق سنه سولیه **رباعی**
 بی نوجانم قرار تو اتم کرد احسان ترا شمار تو اتم کرد که بر تن من زبان شود
 سگر تو از هزار تو اتم کرد **ترجمه** ای جان سمنه قرار تن دن کلمه
 احسان تو کی شمار بندن کلمه سگر کون اولور سه بزبان هر سویم بگدن بر کله اران
شیخ لقمان رحیمی رحمه الله ابتداء حالده چوق مشاهد ایتدی
 و احیاطه معامله قلمش در ناگاه اکابر کشف واقع اولوب دوشب عقلم

شیخ

هر بویک

کلمه

ایتدی لقمان اول نه ایتدی بونه در ایتدی هر نه قدر که قول لغی زیاده در مانده اولم
 ایتدم الی پادشاه لردک قول لری پیر ابو یحیی ازاد ایله رسن بر غریز پادشاه سین
 سنوک قول لنگده پیر اولدم ازاد ایله پس ایتدی بر او از ایتدم که دیدر
 لقمان سنی ازاد ایلدک ازاد لغک نشانی اول اوله که عقلمک بوده اوله
 لاجرم انکر عقلمک جانین دن اولمشدی **شیخ ابو سعید ابو الخیر چوق** دیشدر
 لقمان حق سبحانه و تعالی تک ازاد لرندن در اندن امر و نبی ساقط اولمشدر
و سینه شیخ ابو سعید دیشدر که بر کچه جماعت یا مشدی و خانقا هک قوی
 بغلمشدی و نیز پیر ابو الفضل له صفة او زرنده او تر مشق و معارف دن سوز
 سولیشدر که بر مساله مشکل اولدی لقمانی کوردوک که خانقا هک طامندن چوق
 ایچر و کیردی و کلوب او کزده او تر دی و اول مساله تک اسکانی حل ایلیوب کیردی
 او چوب خانقا طامندن طاشره کندی پیر ابو الفضل ایتدی ای ابو سعید
 بومردک مرتبه سین کورر سین ایتدم کوررم ایتدی اقتدایه یار فر ایتدم بچون
 ایتدی انو کون که علمی بو قدر شیخ ابو سعید دن سر خنده صوردر که نظریف کیدر
 ایتدی نزدیک شهر کوزده لقمان در ایتدی لردک سجان سه بزم شهر زده اندن بر کزده
 احوال داشفته خاطر و شوخ و بی حاصل کسه بو قدر شیخ ایتدی سر غلط اند و کوز
 اول تمام طریف و پاکیزه در و پاکیزه اولدر که هیچ نسنه به تعلق اولیه و بزاند
 بی علاقه بی پیوند و پاکیزه رک کسه کورر زک جمله عالمده هیچ بر نسنه به تعلق
 بو قدر نه دنیا به تعلق وار در و نه افه و نه نفس **و سینه** شیخ ابو سعید دیشدر
 نیز سر خنده پیر ابو الفضل او کزده ایدک بر کسه ایچر و کیردی و ایتدی لقمان
 مجنون خسته لقمان فرو مانده اولمشدر و نبی فلان رباطه ایلیوب دیدی
 اوج کون در که انده در هیچ سوز سولیم دی بو کون ایتدی پیر ابو الفضل دیکوز
 که لقمان کیده بوز ابو الفضل چون بو سوزی ایتدی ایتدی انده کیده

جماعت انده کتیل چون لقمان آتی کوردی بر تسم آتدی پیر ابو الفضل باشی
 او جده او توردی اول بیروک یوزنی باقوب تیز تیز نفس بروردی و هیچ
 طوطا غین دپرتزدی جماعتدن بری آیتدی **لا اله الا الله** لقمان تسم آتدی
 آیتدی ای جوامد بز فاجی ویر و بدردی و براتر آتدی زوز و باقی سین تسم آتدی
 اوزنه دوته از اول درویش آتدی آخ کند کی آنوک یادلیه ویرک کرس
 لقمان آیتدی حق در کاهنده بزه عبده می امیر ایسین پیر ابو الفضل اول سوره
 خوش کلوب آیتدی اولیه در پس بر ساعت کجوب نفس منقطع اولدی وینه
 او لگی کی بیروک یوزنه دگردی و نظرنده هرگز تغییر ظاهر اولدی بعضی آتدی
 تمام اولدی و بعضی سی آیتدی اولدی هنوز نظری راست و درست و زیر
 ابو الفضل آیتدی تمام اولمشد و لیکن مادام که نزلونده او توردی اول چشمی
 یوزنه چون پیر ابو الفضل آتدی همان چشمی یوزدی **محمد قصاب امالی حله**
 دامغان ده اولوردی **شیخ** الاسلام آیتدی شیخ محمد قصاب ابو العباس
 شاکردی در زند کرک آیدردی شیخ ابو العباس آتی مجلس انگدن منشی
 که عواء سوز سولیه پیر زریا سوزی بلند اولمشدی و اول اولو آیتدی جمله دا
 جیفه آیتدی و اول آنر و ک روحی آیتدی **دینه** شیخ الاسلام آیتدی اگر خرقانی و محمد
 قصاب حیاته اوله لردی بن نری محمد قصاب کوندر دم خرقانی به دکل
 خرقانی دن سزه اول فایده لورک آیتدی یعنی خرقانی منتهی آیتدی مریدان
 از بهره بولوردی **دینه** شیخ الاسلام آیتدی محمد قصاب بجا آیتدی هر یوگان
 یعنی هر وی چکل صفاتی اولور یعنی رحمت و عفو و کرمه میل آیدر صفاتی
 ارتوق نسنه کورم لرد و صوفی لروک معاملی ذاتله در یعنی معطی ایله در عطا
 دکل هر سنه که آنوک غیر در شکاندن **شیخ ابو الحسن خرقانی قدس سره**
 آتدی علی بن جعفر در روز کارنگ فریدی و غوثی آیتدی و زمانه نوک قبله سی آیتدی

شده

شده

آنوک آیامنده رحلت آنکا آیتدی **شیخ** ابو العباس قصاب دیشدر که نرم
 بو بازار جعفر خرقانی به دوشسر ز یعنی رحلت و زیارت آنوک دفاتندن حکمه
 دیدو کی خرقانی به اولدی **دینه** شیخ ابو الحسن خرقانی تک تصوفده انتسابی
 سلطان العارفین ابو یزید بسطامی دیر و تربیت لری سلو کده شیخ ابو یزید
 روحانیت لردن در **دینه** شیخ ابو الحسن ولادت شیخ ابو یزید و کچمه مدت
 صکره در **دینه** شیخ ابو الحسن سه شنبه کجی سی عاشورا ده هجرتک دورت یوز
 یکرمی شنده دنیادن **بر کون** اصحابه آیتدی نه نسنه بیکر کدر آیتدی لری شیخ
 سن سولیه آیتدی بر کول که جمله آنده آنوک یادلی اوله **اندن** صورت لرد که صورت
 کیمدر آیتدی صوفی مرتب و سجاده ایله صوفی اولم و صوفی رسوم و عادات صوفی
 اولم صوفی اولدر که یونغ اوله یعنی فنا تحصیل اتمش اولو **دینه** دیشدر که صورت
 اولدر که کوندر اولسه افتاب احتیاجی اولمیه و کجی اوله ستاره باهتانه
 احتیاجی اولمیه صوفی بر یوقلق در کنه دار لعه احتیاجی اولم **دینه** اندن صورت
 که کند و تک بیدار لغن کشتی نه ایله بلور آیتدی آنو کله بلور که چون حتی با اولیه
 باشند ایغنه دک حق آتی یاد اند و کندن خبر دار اولور **دینه** اندن صورت
 که صدق نذر آیتدی صدق اولدر که کول تکلم ایلیه یعنی کول کده اولان
 سولیه **دینه** صورت لرد که اخلاص نذر آیتدی هر سنی که الله ایچون ایشدر
 و هر سنی که خلق ایچون ایشدر سن ریادر **دینه** صورت لرد که فنا و بقا دن سوز
 سولیک کبیر و شتر آیتدی بر کسه به دو شکر بر تیل ابر شکره آتی کولدن اصله
 بر تیل کله که آنجبری و بنا لری و طاعلری قور سه و جمیع در بار لری طولدر
 آتی یزندن شکر یک ایله میه **دینه** اول دیشدر که هرگز بر کسه ایله صحبت
 که نردی سیز اول بر غیر سوز سولیه **دینه** اول دیشدر که غصه طلب
 ایله که کوزوک یا شی ظهوره کله که حق تعالی جل و علا اعلی لری سوز **دینه**

اول همیشه که اگر بر کس بر بسته ایرسته و آنو که حق دینسه اندن بگر که
قران اوقیه دخی آنو که حق استمیه **دینه** همیشه که وارث شول که در
آنو که فعله اقتدا ایلیه اول کسه دکدر که کافدرین یوزین قاره لیه
شبلی همیشه که انی استرم که استیم اول همیشه که بودخی استم که **دینه** اول
دیشدر که بو کون قرق سیل در که بروقت دهیم و حق بجان و تقالی کو کلمه
ایلز و کندون غیره سینه کورنم با بقی فی لغیر اسه شی و لانی صدی لغیره قرار
دینه همیشه که قرق سیل در که نفسم برایم صود و لزیار برایم کشتی
ایران در سنوزا کا ویریدم **دینه** همیشه که علماء و عباد جهانده چوق در
سکا فایده انده در که هر کون انشاه دک حکم بکنده کی ایشده اولان
دینه همیشه که کو کلمه و ک روشن کی اولدر که انده خلق اولیه و عمل کرد
بیکر کی اولدر که انده مخلوق فکری اولیه و نعمت کردک حلال کی اولدر که کند
چند کلمه حاصل اولور و رفیق لری بیکر کی اولدر که آنو که زندگان سی خله اوله
شیخ ابو عبد الله الدستانی حرمله دی محمد بن علی الدستانی از ولقی شیخ
المشایخند عالم ایدی انواع علوم ده در کاه حکم محتمم لرندن ایدی
کلام مندی و اشارات لطیفه و اردی شیخ ابو الحسن اقراندن ایدی نسبت
ارادتی اوج واسطه ده شیخ عمی بسطامی بر چوق سلطان العارفين با زید و ک
بر اری او علی دروم ایدی از ارجب آینه بجز تک دورت یوز اول ایدی
دیان کتمش زو عمری اللی طقوز اولمش ایدی **کشف المحجوب** صابح
ایدر که بن شیخ سهل دن که آنو که اصحابندن ایدی شتم که ایدی بر
بسطام ده چکر که یا غدی و جمله الین لزو انجلر آنو که غلبه سندن قبوره
اولدی و خلایق اللرین فرشته قالدردلر شیخ نجای ایدی بونه مشغله ایدیم
چکر که کلمش در و خلایق بچینور اولمش از شیخ فالقوب طام اوزرنه چقدی

شسو

د یوزین کوکا و دندی فی الحال جمع چکر که لر فالقوب کتدیله شولیه که
اکند و نمازته دک هیچ بری فالمدی و هیچ کسه تک دخی برید اغنه زبان
اولماش ایدی **سلطان الوقت شیخ ابو سعید بن ابی الخیر**
ادی فضل اسه بن ابی الخیر سلطان وقت ایدی و جمال اهل طریقت ایدی و شرف
القلوب ایدی و زمانده جمع شیخ اکا سخر ایدیلر طریقت ده آنو که
شیخ ابو الفضل بن حسن سرخسی ایدی **شیخ ابو سعید** همیشه که بر کون کلور
سرخس شارسا ستانوک فاپوسنده بر کول ایدی و اردی و لغمان مجنون
آنو که اوزرنه چقوب اوترمش ایدی اندن یثقا قصد ایدوب یوقار و حقیق
و لغمان کور کنی یا مردی و بن اکا نظر ایدردم و شولیه دور مشدم که سایم کور
اوزرنه دو شمشدی جون اول با پاره سی کور کنه دکدی ایدی ای با سعید
بیر سنی بو پاره ایله بو کور که دیکدوک پس فالقوب لوه یا پیشدی و پیر
ابو الفضلک خانقا هسنه ایلدی و صفه ده او توردی و الیه بر فو
الوب اکا نظر ایدردی یثقا شولیه که دانشمند لروک عادی در کو کلمه طلب
پیدا اولدی که اول فرود نه وار در پیر ایدی ای ابو سعید یوز بیکرم دورت کیه
پنجغیری که خلقه کوندر در خلقه ایدیلر که اسه دیو کوز انکر بو مصلحتون
کلدر شولیه که بو کلمه سی دیدر انده مستغرق اولدیلر شیخ ابو سعید ایدی بوسوز
اول کیمی نبی او ایتدی صباح کونش طوغر دن اول پیردن دستور دلدیم
و تفسیر در سنه ابو علی نقیه او کنه واردم جز که اوتردم ابو علی تک اولدی
بو آیه کلدی قل اسه تم از هم فی خصم یلعبون همان ساعت بو کلمه سی استماع
امکله کو کلمدن فاپو اچیلدی و بنی بندن الدی خواجه علی اول تغیری بنده
کوروب ایدی دون کیمجه قانده ایدوک ایتیم پیر ابو الفضل بانده ایدیم
ایتدی فالق کیر و انده وار حوام در سکا اول معنی دن بو کا کلمک پیرین

شسز

داخلی و اله و تخریر جمله بولکله اولب پیر ابو الفضل یانسه واردم چون پیر ابو الفضل
 بنی کوردی ایتدی یا ابوسعید **یت** مستک شده همی ندانی پس پیش
 هان کم کنی تو این سر رشته خویش **ترجمه** سرخوش خج اولقباش اوزک فهم عملی
 زینهار بوسرشته اچیتو مغل الدن **ایتدم** ای شیخ زینبوسرین ایتدی
 کیروب اوتزو بولکله یه مشغول اول که بولکله تک سنو کله چوخ ایتی وارز
 چون پیر ابو الفضل رحمت حقه اولشی دانوگ مدت حیانه بزوم
 نه مشکلم که اولوردی اکارجوع ایلر دوک پس اشکالم حله هج کسه شیخ
 ابو العباس دن غیر معلوم اولمدنی لاجرم امله کتدک در بریل انوک خنده
 اولدوق **دیر** که صوفیلر جماعت خانه سنده شیخ ابو العباسک برضوی
 واردی که قرق بریل انده جمع ایچنده اوتروب طاشره چه ماش ایدی اگر
 کچه ایلر برارویش نمازی آرتوق قلسه دیردی که پیر سن راحت اول یانه
 که بو پیر هر نه که ایشلر نزوک ایچون اشلر انوک بو کار هج ایشنه کفر وانده
 هج غرضی یوقدز دهر کراول بریل ایچنده غیر بلرله دیدوکی کبی شیخ ابوسعید
 دیدی که سن یا توب راحت اول و نماز قلسه **ترجمه** شیخ ابوسعید کتد قنابله
 بر جره دیر شدی بر کچه شیخ ابو العباس کند و صومعه سندن طشره چتدی بگر
 تذل انکد مشیدی و قانی بو شمشیدی شیخ ابوسعید اندن خبر اولدی
 فی الحال قلقوب زاویه سندن طشره کلدی و شیخک یانه وارن قونی
 یوسی دیردی و طمرنی بغلدی و شیخک قنغانی چتوب کند و تک جابه سینی
 شیخک او کنده قودی شیخ دخی ابوسعیدک جابه سنی الوب کیدی پس شیخک
 قنغانی یودی پاک ایلدی و نمازه یرار ایلدی و بر ایپ اوزرنه سردی
 دهان کچه ایچنده قنغان قوروی ایپدن ایندوروب اودی و دردی کبکی
 کتوب شیخک او کنه قودی شیخ اشارت ایلدی که سن کی ابوسعید دخی الوب

کیدی دزاو پسنه کتدی چون صباح اولدی جماعت قالدردر بریره کلدن
 کور دیلر که شیخ ابو العباسک شیخ ابوسعیدک جابه سین کیمش قنجه ده
 قالدرد شیخ ابو العباس ایتدی دون کچه سار ایتدی جمله سی بو جوان سینی
 نصیب اولدی مبارک اولسون **اکا** شیخ ابوسعید دیشدر که برکون
 ایکی کسنه شیخ ابو العباسک یانه کلد یلز اوتز دیلر و ایتدی لر بزوم بانه
 برسوز کچدی بریز دیر که ازل و ابد غصه سی کشی یه تمام رک در یعنی کانی
 و بریز دیر که ازل و ابد شاد یعنی تمام رک شیخ دیر شیخ الین یوزنه سورده
 ایتدی الحمد لله که قصاب او غلنوگ منز لکاهی نه غصه ازونه شادی در
 لیس عندر تکم صباح و لامسار یعنی رنگوز یاننده نه صباح وارزون
 احتشام غصه و شادی سنوک صفتو کدر هر سنه که سنک صفتکدر حادث
 و حادثک قدیمه یولی یوقدز لعهده ایتدی قصاب او غل خدانک بنده کی
 امر و نهی ده مصطفی تک صل الله علیه و سلم خدمتکاری در سنه متابعت ده
 اگر برکسه جان مردک دعوا سین ایلده شاهی بودر چون اول ایکی کشی
 طشره کتدر صوردم که بو ایکی کشی کیملر دی ایتدی بری ابو الحسن فرقانی
 و بری ابو عبده دستانی **ترجمه** شیخ ابوسعید دیشدر که چون بریل
 شیخ ابو العباسک یاننده طور دوم بجا ایتدی دون نیه مینیه و اربا بر
 قاج کون بو علمی سنگ سراویک قاپوسنده دیکه لرانوک اشارنی حکمیه
 دونب مهنیه کلدن هزار خلعت و فتوحله **ترجمه** شیخ مادار انهر دن مروده بویر
 واردی ادی محمد بن نصر حبیبی ایدی هرگز شیخی کور نامشدی بروقت ده خواب
 ابو بکر خطیب که مروک ایته سندن ایدی و درس قفال ده شیخی بر صلیح چون
 نیشا بوره کتد نقد ایتدی محمد حبیبی انوک یانه واروب ایتدی ایتدم کیم
 کتدک استر مش سن نیم بر سوالم واردر دیلرم که شیخ ابوسعید دن صورده سین

درس تفاسیر ابوسعید
 ایتدی

و جوابین کتوایه سین دلیکن کر که بنم سوالم ایید کن اول بلایه ابوبکر اتیدی سو لک
 نذر ایته ای اکاصور که آثاروک محوی اولور می ابوبکر اتیدی خاطر مدونه دونا
 بر کاغذ یاز پس بر کاغذی بازوب آکا ویردی خواجه ابوبکر اتیدی جلی
 نیش بوره کلام بر کار بان سر ایده قوندم ایکی صوفی کیروب کلدیلر چا
 که کار بان مرد ایچنده خواجه امام ابوبکر خطیب کیدر ایتم بنم ایتم کیر
 شیخ ابوسعید سلام اییدی و اییدی بزاحت دکلو ز سر کار بان سر ایده
 قونم سیر کر که بزوم یا نغزه کله سر ایتم حانه داروب غسل ایده نیم اندن
 صکره واره لوم و اول سلام پیایدن بجا عظیم حالت کلدی یقین بیدم که
 کسه آکا خبر ویر ما شد ز پس حانه داروب غسل ایتم چون طشره چتدم کوردم
 که اول ایکی در دیش عود و کلابله طور رز ایتمیلر شیخ بزی خدمت کوندر سدر
 چون شیخ او که داردم نبی کوروب اییدی بیت اهل السعدی و الرسول خذ
 وجه الرسول حب وجه المرسل سلام ویردم جواب اتیدی و اییدی اگر سن اول
 پیروک رسالتن خور دو ترک آنوک سوزی بزوم یا نغزه غزین سن مردون
 فرج اییدن بزوم منزل منزل بز صیادوق کتورنگ دار و ز اول هر یکا
 نه دیشد خواجه ابوبکر ایدر شیخ هیبتندن سوال خاطر مدن کتمش کاغذی
 چتوب شیخ ویردم شیخ اییدی اگر جوابین شمدی دیم کجا لازم اولور که همان کوب
 کیده سین نه تنگ داره کلا وین جواب ویریم پس نیشا بوردن اولد و غنچه
 شیخ خدمتند و ارردم کتو اولیتی اول سوالک جوابین استدم اییدی
 اول پیره دی که لایقی ولاتدر عین قلم اثر فائده فالوزین ایتم معلوم
 ایتمدم ایتمی سوزدانشد زین کیر بوبیت لری از بر ل و اروب آکا اوقی
 شعر جسم همه اشک کت چشم بکریت در عشق تو بی جسم همی باید
 از من اشری فاند این عشق از جیت جون من همه معشوق شدم فاکتیت

این کلام از کتب معتبره است
 و در کتب معتبره است
 و در کتب معتبره است

این کلام از کتب معتبره است
 و در کتب معتبره است
 و در کتب معتبره است

طوزک اجی شیدر محواتدی تنم ای یار
 قلمدی اثر بندن بو عشق نه در دار
 عشق کده شک بی تن خوش طنوجانم
 جون من تو معشوقم عاشق ابولور
 ایتم شیخ بویرسون بو رباعی یی بر کاغذ یازسون ز حسن مؤدبه
 بیوردی یازوب بجا ویردی جون مرده کلام فی الحال پر محمد حبیبی کیر
 کلدی قصه یی جمله آکا سو بیدم و اول بیت لری او قدم جون اشته دی
 بر نغزه اوروب دوشندی و ایکی کشتی کتورب الوب کتد ز ویدنی کون
 دینجه دمن اتد لر شیخ قدس سره دیشد که بورتته بردخی در بر بسته دین
 اول نشنه که علومدن زبان متعلق ز و آنوک کتنگ اییدر شول طایفه در که
 آنا و حدنا آنا علی الله دیر لزا و ندر بسته ز ما دام که بو عاریتی حیات زبانین
 تحریک انگه مد ایدر غور بیاباننده آنکه بر سرب کور نیوز جون ملک الموت
 ناصیه سی ظاهر اوله اول عاریتی زینتی دلمری او جندن ال رسوای اولور ز
 اول نشنه که کوکله تعلق دو تر بر بسته در و اندن چوق ثمرات توقع اولور ز
 دین ده و دینا ده بر کون قوال شیخ او کده بوبیتی او قندی بیت
 اندر غزل خویش نهان خواهم کشت تا بر لب تو بوسه دهم جویش خوا
 ترجمه شعوم ایچره دیلم کند می نهان انگ تا اویم اغزی سربله او تو کنگ غلوم
 شیخ اییدی بوبیتی کیم دیش در ایتم لرعاره اییدی فالقنوز داروب زیارت
 ایده لوم پس بر جاعتکه داروب زیارت اییدیلر بو رباعی دخی شیخ مبارک لاندن
 جاری اولمشدر شعر در راه یگانگی نه کفوت نه دین یک کام ز خود برون نه در راه
 ای جان جهان توراه اسلام کزین با مار سیه نشین و با خود نشین
 این ترجمه نه کفوت نه دین در طریق وحدت بص نغسه ایانگی بلندایت تمت
 چک راه خدادن ای جسم غیرت قل مار نه نفس کیده قل صحت
 وین حضرت شیخ بیور مشدر در کتب بنم جازم او کده بو ابیاتی او قینه رباع

بین

خوبتر اندر جهان ازین چه بود کار	دوست بر دوست رفت یار بر یار
و آن همه مانند وین همه شادی	و آن همه گفتار بود این همه کردار
ترجمه نه در بودوق و صفای جهانده	که یار یار له وصل اولدی بی غم غیا
اوسر تر غم و اندوه اییدی بوسه سینه	اوجده گفت و شنود اییدی بونور کردار

شیخ دن صورت دید که گفت کرسا عه خیر من عبادت سینه حدیثی که معنی
نه در اییدی بر ساعت کشتی کند یوقلو غندن فکر اکت یکدر بر بیل کند
و ار لغنه عبادت اکلدن اندن صکره بور باعی سی او قدی **ربا**

تا روی ترا بدیدم ای شمع طراز	نه کار کنم نه روزه دارم نه نماز
جون با تو بودم مجاز من جمله نماز	جون بی تو بوم نماز من جمله مجاز
ترجمه تا کون یوزی کورلدن ای شمع طراز	نه ایش و اورج نه درود و تسبیح نماز
و صلکده مجازم اولدی هر جمله نیاز	بجز کده نمازم اولدی هر جمله مجاز

استاد ابوصالح که شیخ مقوی سی اییدی اتفاق حسنه اولدی ابو بکر مودب
که اولاد شیخک ایوبی اییدی شیخ آبی قزوب بیوروی ادوات و قلم
بر پایه کاغذ کتوز تا ابوصالح ایچون برسنه یاز لوم ابو بکر مودب ادوات
و قلم و کاغذ کتوزی شیخ اییدی یاز **رباعی** حرا بنظاره نکارم صفت لر
رضوان ز نعت کف خود بر کف لر * آن حال سیه بران رخا معوف
ابدال ز بیم چنگ بر مصحف زد * پس خواجه ابو بکر مودب بورا
یازدی ابوصالح ایلتوب بوسینه با عله یلر فی الحال صحت بولدی اول
کون یورب طاشره چقدی بورا بیتی نک بیانده جوق غز ز شرح
یازمشور ز ما برهان الطریق و سلطان الحقیقه شیخ خواجه عبدالعزیز شیبند
المرقندی قدس سره یازدی شرحی کور کله زباید تشریح و سینه ره
ارتوق تشغی بولدی و غمی سبدن دفع خاطر طالین ایچون بیان الکی

لازم کله بی اندر ک اندوکی **شرک اجمالی** بود که بور باعی ده ارواح منسوبه
بشارت اشا رتبری وارور که اول بشا تله تفریح فواد و تخلیل مواد انور
زیر امد نکاردن روح انسانی در که محبوبیت موصوف و مقبولیت موصوف
حورادن مقصود یا اخوان صفادن و خلدن و فادن زیارت کلن لر در که جمال
سرت افزاد مقالدری و لکشا در که تقا را تخلیل شفا العلیل در و یا شول جاب
حوردر که موشک روح قبض اولدی و غنی دقت استبشار ایچون حاضر اولور
رضوان دن مراد عقل در که کوکل بهشتینک قاپوچی سید رضوان
تجید ایین الله اوروی دیدکی اشارت در که روح انسانی نزع اولدی و غنی
حالتده عقل بر سنه یه مطلع اولور که نظرده مستبعد اییدی و حال سیاه
مقصود یا شول مذلت و خوار لقدر که وفات وقتنده صاحبه حاصل اولور
و یا خود حق حقیقه صورتی در که مشاهده وقتنده جمال روحده کور نور
الفقر سواد الوجه فی الدارین و ابدال دن مراد قوای نفسانی در که تبدیل
و تغیر انوک صفات لازمه سنل در سنه کم و بیشتر **رباعی** جیت ابدال انکه او تبدیل شود
و مصحف دن مقصود حقیقت انسانی در که نسخ و جامعه و لار طب و لایس
و منظر آثار احکام الهی در ابدال قور خور لرندن مصحفه یا یشد قدری اولدی که
که جون مشاهده اندر که روح طیران ایدر سه کند و لر معطل دلی عمل قور لر فلان
حقیقت انسانی یه زیاده تعلق کور ستر دیدد یک اولور پس بور باعی ده
روحک بعضی احواله و علوم تیه سنه و عالم لاهوت طیرانه اشارت وارور
لاجوم اندر که نمادنده که محبت اسه دن اثر اولور بور باعی نک معانندن
اول احواله اطلاع حاصل ایدوب سبب شفا اولور خصوصاً که دلالت در که
کلزارندن نجات رحمانی هبوب ایدوب نفس رخا بولدی کلمه اولور
یقول الحق و هو هیدی السبیل **ترجمه** تذکره یه کله لوم **بر کون** شیخ طشره

براغ آتنده او توروی که اول انجک پیراقلری صارشیدی بوی
 اوقدی **بیت** تو از مهر زرد و من از مهر زرد تو از مهر ماه و من از مهر ماه
ترجمه من مهر یله زرد یک بن مهر یله پر درم من مهر ماه ایکنی چو چله
شیخ ایتدی فلان کسه هواده اوچو ایتدی زغن و کس دخی هواده اوچو
 ایتدی فلان کسه بر خطه ده بر شهران بر شهره واروز ایتدی شیطان دخی
 بر نفس ده مشرقن مغربه واروز بونک کبی ایشکر زیاده قیمتو دکلدز
 مرد اولدر که خلق ایچنده اوتره و الش و یرش ایدیه و خاتون انه خلقه
 قارنه و بر نفس ابدن غافل اولیه **شیخان** صوردر که تصوف ندر
 ایتدی ایچنه در سردازی بنی و ایچنه در کف داری بدنی و ایچنه بر تو ایچاره
 بچی یعنی باشو کده غی سو دایی تار و مار ایدیه سین و الو کده کی دنیایی
 ایشا راید کسم و سگانه واقع اولورسه خاطرک بر قرار ایدیه سین **دینه**
شیخ دیشدر که ایدیه بسن و ماسوی ایدیه بسن **انقطع النفس دینه**
 که خدایله بنده اور تاسنده حجاب زمین و آسمان دکلدز و عرش دکلدز
 سنوک صانوک و بنلکوک حجابی در اگر بونی اور تاون کو توره سین خدایه
 ایرشور سین **شیخ** بیورمشدر که بروقت ده سفده ایدوک برقریه به ایشدر
 ایتدوک هیچ پیرردن بونزه کسه اولمش میدز ایتدی بر پیر واردی که اکاداد
 دیرزدی ایتدوک اتی کورمش هیچ کسه وار میدز ایتدی بونزه بر پیر واردی
 چوقدن اتی کورمشدر آدم کوندر دوک اول پیر کلدی بر هیئتلو پیر ایدی اندان
 صور دوق کرسن دادی کورپ در سین ایتدی او غلایج ایدم اتی کوردم
 ایتدک اندان نه اشترک ایتدی بنده اول قوت یوغیدی که انوک سوزنی
 بیلیم لیکن خاطر مده اندان بر سوز قالمشدر بر کون بر مرقع پوش درویش
 بولدن کلوب انوک یاننه واردی و سلام دیردی ایتدی یا نعم تاین چوقدیه

کردم

ای شیخ سنوکه آسوده اولیم که جمیع عالمی طولندم نه آسوده اولدم و ناسوکه
 اولمش بر کسه کوردم پیر ایتدی چون کندوز کدن ال چیکک که هم سن آسوده
 اولایدیک دهم خلق آسوده اولاردی ایتیم بو سوز بزه کافی در اولدی
 بیورمشدر بوندن عالی سوز اولم بویورمشدر که بو سوزوک اصلی بودر کشتی
 کندونه قونمز رسول خدا صلی الله علیه و آله سلم بیورمشدر اللهم لا تکفنی الی نفسی
طرقه عین و لا اقل من ذلک یعنی یا ایه بر خطه بی کندوه قوه دخی اندان
 از بر زمان قوه **بیز** مروده ایدوک بر صراف پیری کوردک بزی کوروب
 ایتدی که ای شیخ جمیع عالمده هیچ کسه سی قونمز که بکار ایدیم صودیره یا بکار
 سلام ایدیه و جمیع خلق در هر که بر ساعت کندردن قورتلاروبن استرم که
 بر ساعت نه مقام ده در مشیم بلغم غمزه انوک ایچینه یعنی اول پیر ایتدک
 یا چکنه راتش روشدی که اول آکاشس یا نوب چیدی **دینه** شیخ بیورمشدر
 دلدر که ایه اکبر حق تبارک و تعالی نک ذکر ی اولور قندز شویله دکلدز اول
 سنی یاد ایتدوی کبی کسم دخی اتی یاد ایدیه بیلکسن خدایک یادی اولور قندز
 سنوک دکردک ظاهر از که نه یره دکدر سن بو سوزی طلب آنک کرک سین
 و بونی پیشوا ایتدک کرک سین **اول** بر کشتی بر پیره زنه ایتدی خدای قانده
 طلب ایدیم پیره زنه ایتدی های انا جاتی قانده طلب ایدوک که بونجا
 هر قنده استرک بولور سین من طلب وجد وجد هر کم استدی بولدی دهم
 استر بولور **دینه** شیخ بیورمشدر که بر جوان بر پروک یاننه واروب ایتدی که
 بکار بر سوز سولیه پیر بر ساعت باشیم اشاعنه ایدوب فکر ایتدی پس
 باشیم قالدرب ایتدی ای جوان جوابی انتظار ایدیر سین ایتدی بلنی
 پیر ایتدی هر سنه که حق جل و علاکک غیر ی در سولیه که دکور و هر سنه که حق
 تعالی نک جل جلاله یاننده در عبارتنه صغیر ان ایه اصل من ان یوصف

بوصف اوید که بزرگ بو طایفه ان **بری** همیشه که شیخ ابو سعید
 یاننده اولدم دیدوم که بغداده کیدم بجا ایتدی جو تکم بغداده واره سین
 سکا صور لکه نه کوردون و نه فایده ووندک نه دیک ککر بر یوز
 و بر سقل می کوردوم دیر سن ایدم شیخ هر نه بیور سالی دیرم ایتدی
 اوک که عربی بیور اکا بو بیلدی اوتی **تغیر** قالوا ان اسان انوخت شیا
 لیس فی جانه ثانی **فقلت** لا نکر و احسانه **فقطع** الشمس من فراس
ترجمه دیدم که کنش فراسان و **دو** عدی کم یوق جانه ثانی
 دیدم انکاری توک محاسنه **شمسه** مطلع بلوک فراسانی **و** هر کم عربی
 بلز اکا بور باعی سی اوتی **رباعی** **بزی** و بهشت نو بهار از تو بر بند
 انی که بجلد یاد کار از تو بر بند **در** جینستان نقش و نگار از تو بر
 ایران همه خال روز کار از تو بر بند **ترجمه** بر سینه کورونی باغ و بهارین
 بر غنچه سین که کل لارا یاد کارین **چین** و خطابه نسخه نقش و نگارین
 شام و عاقه صبح و صفای دیکرین **خدمت** شیخ ابو علی دقاق در صورتی
 که بوحیث علی الدوام اولور می استاد ایتدی یوق شیخ باشین استاد
 ایدوب بر ساعتی صکره نه ایتدی ای استاد بوحیث علی الدوام
 اولور می ایتدی یوق شیخ نه باشین استاد ایدوب بر ساعتی صکره
 نه ایتدی ای استاد بوحیث علی الدوام اولور می ایتدی اگر اولور
 دخی نادر اولور شیخ الیم الله اورب ایتدی بودخی اول نادر درون در
خدمت شیخ جمعه کیم سنده تیسونازی و قنده شعبان آنوک دونه
 جهنگ دورت یوز قنده دیدن کتمش زودت عمری یک ای
 که کسین سید درت ای اولور ابو القاسم **کرکانی** قدس استاده
 ادی علی از زمانده بنظر ایدمی در روز کارنده بی بدل ایدی نسبت لری

شیخ

واسطه ده که شیخ ابو عثمان مغربی و شیخ ابو علی کاتب و شیخ ابو علی رودباری
 سید الطایفه جنیده ایرشتره انوک یعنی شیخ ابو القاسم قوی حالتی
 واردی شولیه که جمیع ضلایق انوک در کانه متوجه اید لزم بریرک
 واقعه سین کشف انکده اشکارا برایتیه ایدی **کشف** محبوب صاحبی
 ایلر که بر وقتده بجا بر واقعه اولدی که انوک حلی بجا شکل کلدی شیخ ابو
 القاسم کرکانی بی واردی وانی برای قاپوسی ادکنده بر سجد واردی انده تنها
 بولدوم و بنم اول واقعه می بعضیها بر ستون سویددی و بن واقعه می اندن صورتی
 جوابم الدم ایدم ایها شیخ بودیدوگک بنم واقعه ایتدی ای او غل بو
 همین ساعت حق تم نطقه کتوروب بندن بونی سوال ایلدی **برکون**
 شیخ ابو سعید و شیخ ابو القاسم قدس هما طوس ده بر تخت اوزرنده بریره
 اوتور مشلدی و بر بولک درویش لرتو لرنده طور مشلدی برار و لیک
 خاطر ندن کچدی عجا بوا یکی انوک منزلی ندر شیخ ابو سعید اول درویش
 اولوب ایتدی هر کیم کورک درسه که یکی پادشاهی بر تخت اوزرنده بر وقتده
 بریده ایتدی کورسون اول درویش چون بوسوزی شندی اول ایکی اولو نظر
 ایلدی حق تعالی همان ساعت جبابی اور تادن کوترانی تا شیخ کلانک صد
 انوک کوکله کشف اولوب انوک اولو لغیر مشا هره ایلدی **دینه** درویش
 کوکلندن کچدی که عجب بر یوزنده بوکون حق تعالی نک بو ایکی کسه دن اولور
 بنده سی وار میدر شیخ ابو سعید کیر و اول درویش بقوب ایتدی بر ختمک
 اولور که هر انده ابو سعید کینی و ابو القاسم کیمی تمیش یک کلوب کجیه
خواججه نظیر محمد بن محمدان قدس کینتی ابو احمد در خدای تعالی کا
 بالیش ریاستده ایکن بوقضه نک قاپوسنی اچدی و باشنه کرامت تاجی
 اوردی و انوک فنا و بقاده محبوب بیانی و عالی عبارتی واردر شیخ ابو سعید

شسط

خواججه نظیر محمد بن محمدان قدس کینتی ابو احمد در خدای تعالی کا
 بالیش ریاستده ایکن بوقضه نک قاپوسنی اچدی و باشنه کرامت تاجی
 اوردی و انوک فنا و بقاده محبوب بیانی و عالی عبارتی واردر شیخ ابو سعید

واسطه

ابو الخیر پور مشد که بزنی بودر کا هده بنده لک یولندن ادخال اندر خواجہ مظفر
 خداوند لک یولندن یعنی بزجا هده ایله شاهده یہ ایردوک اول شاهده یله
 مجا هده یہ ایردی **کتاب کشف المحجوب** صاحبی ایذیرین اندن اشتهدم که آیدی
 اول سنه یی که تحک قولری بادیه زومغار ه رده و بیابان قطع انگله
 بولد زین بالش اوزنده صدرده بولدوم و اصحاب رعوت اولان برون
 بوسوزی اغوی مجرده حمل اندر بوجمل اندر دک نقصانندن اییدی هیچ حالده
 صدق حالدن سو لیک دعوا اولم مخصوصا که انوک اهلنه **برکون** خواجہ مظفر
 نوقانده اونور کون آیدی بزوم کار فرشیخ ابوسعیدله شولیه در که اول بر
 اولجک طارونک برداشی اولدر باقی سی بنم شیخ ابوسعیدوک مریدان
 برسی انده حاضر اییدی تند اولوب فی الحال قلوب ایاغی قابنی کیدی
 و شیخ ابوسعیدوک اوکله کلوب خواجہ مظفردن اول اشته و کی کلامی نقل
 اییدی شیخ آیدی پوری خواجہ مظفره دی که اول بردانه دخی سن سین بز
 هیچ سننه دکولر **معشوق طوسی قدس الله سره** آدی محمد زعفران
 مجانبین دن اییدی قاتی اولوا اییدی دکالنده صاحب حالت اییدی شهره
 اولوردی و قبری دخی انده **در اول** وقت که شیخ ابوالخیر هبند دن یشا بوره
 غیبت اتمشدی و طوس نواحی سننه اولان قریه لردن برنه ایردی بر
 در اولشه اییدی شهر طوسه واروب خواجہ محمد معشوقه دیک کرسن که پستور
 وارمیدر که نزدیک شهر کوزه ولایت کوزه کیروز چون اول درویش کنندی شیخ
 بیوردی الی ایز لیلر و اول درویشک عقیبنجه سوار اولدر و جمیع صوفی شکیک
 خد متنبه یله روانه اولدیلر چون شهره بفرسنگ قانوریره ایرشدلر که اول
 برون شهری کورکک مکن اییدی شیخک اتی طور دی و جمله صوفیلر دخی
 طور در چون اول درویش معشوقک اوکله واردی و شیخک خبرین سولیدیا

شیخ

این کتاب در بیان
 احوال و سیرت
 شیخ ابوالخیر
 پور مشد است
 و در بیان
 معجزات و
 مناقب او
 است

معشوق تبسم اییدی آیدی پوری سولیه که کلسون چون معشوق بوسوزی سولیدیا
 شیخ همان اول ارادن اتنی یورتدی و جمله روان اولدیلر یولجه اول درویش
 شیخه فارسو کلدی و معشوقک سوزنی سولیدی شیخ دخی همان یولدن
 طغر و معشوقک اوکله واردی معشوق دخی شیخی استقبال ایوب
 بغنه بصدی و آیدی اول که اشبو نوبت که بونده اور لوز بر قاج کون
 شک در کا هده اور لکرک **در عین قضایه** محمدانی رسائیک بعضیده
 یازمشدر که محمد معشوق نماز قلم دخی خواجہ محمد حمویه امام احمد غزالی ان رضی
 اشتهدم که قیامت کونده جمله صد نفیله بوئنا اوله که کاشکی بنیر خاک اولدیلر
 که برکون محمد معشوق قدمنی انوک اوزنه قوش اولدیلدی بو اول محمد ترک قبا
 بسته اییدی که برکون طوس جامعه کلدی شیخ ابوالخیر رضی عنه انده مجلس
 اتمشدی پس شو محمد قبا سنه بند اوردی و شیخ ابوسعید خاموش اییدی
 دیلنی بغلدی چون بونک اوزنه بر ساعت کیدی شیخ ابوسعید اییدی
 ای سلطان عصر دای سردر وجود قباکک بندی جوز که هفت آسمان وزین
 بغلدرک **امیر علی عبور رحمت الله تعالی** عین القضاة بعضی کتوب
 شول خصوصک بیانده که حضور غیبت یکسان اولم بلکه قرب القلوب
 کوکل نه قرب الابدان تقاضا سین ایله بولید یازمشدر که امیر علی عبور اولو
 پیر اییدی محمد شهر آبادی دیرلر بر مریدی ولده دی و یا ننده حاضر نشنه بولمندی
 کند زنی صا توب شیخک طلب اندوکی سنه یی الوت شیخه کوندر دی بر
 قاج کون بودا فتنک اوزنه کچدی اول کسه که بومریدی صا تون المشید یی
 کاره واقف اولدی اول مریده دستور دیردی بر شیخک اوکله کلدی چون
 ایچر و کیردی امیر علی آکا آیدی ای جوانمرد بو نجه بیک ییلر بزوم جانر عالم
 غیبده سنوک خلقنگ عشقنده یازدی بو تیز می اییدی بر هفت لوزاق

شعا

این کتاب در بیان احوال و مناقب ائمه اطهار علیهم السلام و در بیان احوال و مناقب ائمه اطهار علیهم السلام
 و در بیان احوال و مناقب ائمه اطهار علیهم السلام و در بیان احوال و مناقب ائمه اطهار علیهم السلام
 و در بیان احوال و مناقب ائمه اطهار علیهم السلام و در بیان احوال و مناقب ائمه اطهار علیهم السلام
 و در بیان احوال و مناقب ائمه اطهار علیهم السلام و در بیان احوال و مناقب ائمه اطهار علیهم السلام

دخی می کرد ایبری پس قرب ظاهر هم کرد **دینه** عین القضاة حضرت علی بازرگان
 شول جانتک هفتده که راهبرز کید لماش یو که کتدر انکرون بعضی مغلوب
 کند و پناهنده حفظ اتدی دست لک انکروک باشی اوزرنه سایان اولدی
 و هر کیم عقده کلدی باشین دلدر و جمله مغلوب رود اول یکی ترکان ایدیلر
 که حسین قصاب انکرون **حکایت** ایبری که بر عظیم کار بان ایله یولجه
 کیدر دوک ناکاه ایکی ترکان اول کار بانک ایچندن چقدر و بر یولسزیره
 یوردلر کند و ایدم مکر بو ایکی ترکان بر یول بورلر که معهود یولدن
 قریب رق در پس انکروک اردنه دو شدم و کار بان قویب کتم بو اسلوب
 اوزره کتم اکادک اخشام ایرشدی جون بر مقدار دخی یول کتم ناکاه ای
 بولت ایچنه کیوب عالم فرکو اولدی بن یولومی یا و قلدیم و کین کتم دن
 غیر ی چاره یوغندی جون نصف اللیل اولدی نی ای بولتن چقدر دخی
 اول ایکی جاندر دوک ایزلرنی بولب کتم جون صبح اولدی بر طاع ظاهر اولدی
 اول ایکی ترکان مردانه وار اول طاعه قدم باصوب بر ساعتده اوزرنه اغدر
 بن دخی جان چکشو گاه دو شته و گاه طوره ارد لر نجه کتم آخر اول طاعک
 اوزرنه چقدر کتس طوغندی بر عظیم لشکر لک ظاهر اولدی بی نهایت
 چار لر قورلش اول چار لر دوک میانده بر عظیم چار لر دورم صوردم که بو نیمه کلمه
 ایدیلر سلطانکده صانع ایاعنی اوزنکودون چقدرم قولاعنه بر اواز ایرشدی که سلطان
 چارده دکدر نوب سکاره کتمش ز ایل اولدی سوال ایاعنم اوزنکوده
 قالدی و صانع ایاعنم شولیه دور ز منوز انوک انتظار ندیم که سلطان کیر و کلمه
عین القضاة ایدر اول ایکی ترکان بری محمد معشوق و بری امیر علی جو ایدی
ابو عبد الرحمن السبکی ایش بوری رحمته آدی محمد بن حسین بن محمد بن علی
 السبکی تفسیر حقایق و طبقات مشایخ صاجی در و بولدن غیر دخی

شعب

چوق مصنفاتی وار در شیخ ابوالقاسم نصر آبادی نک مریدی در و خفته انوک
 النذن کیمشدر و نصر آبادی شبلی نک مریدی در و شیخ ابوسعید بن ابی
 پیر ابو الفضل وفات اند کدن صکره صحبته ایر شمشه زوانوک النذن
 خفته کیمشدر شیخ ابوسعید ابو الخیر دیمشدر که شیخ ابو عبد الرحمن سلیمی
 یانه وار دوق اول کزه که انی کور دوک بجای ایدی سکا بر تذکره یازم کند و
 خطبیه ایدم یاز کند و خطبیه یازدی **سمعت** جدی اباعمر بن محمد سلیمی
 یقول سمعت ابا القاسم بنجد یقول التصوف هو الخلق من زاد علیک
 بالخلق زاد علیک بالتصوف و احسن ما قیل فی تفسیر الخلق ما قال شیخ
 الامام ابو سهل الصعلکی الخلق هو الاعراض عن الاعراض یعنی ایدم
 جدم ابو عمرو بن بنجد سلیمی دن که دیدی ایدم ابوالقاسم جنید بن محمد بغدادی
 که دیدی تصوف دید کلمی خلق لر بر کسه که خلق ده سندن زیاده نشه
 تصوف ده سندن زیاده در و خلق تفسیرینده دیندن کلامک احسنی شیخ ابو
 صعلوکی دیدی که در خلق ندر اعراضدن اعراض اتمک در کتاب فتوحات
 مکیه صاحبی قدس سره یوز التمش بدیخی با بنده صد یقینتیه نبوت اورتا
 مقامک بیاننده دیر که بجز تک لبش یوز طقس بدی سنده محرم انبده
 بر قاهره دخول ایدم اول وقت بن دیار مغربده سفده ایدم حیرت بجای غالب اولدی
 یا لکوز لغم و انقادم جنتدن عظیم وحشت یوز کوستردی و بلیدم که اول
 مقامک آدی ندر با وجود که بجای حاکم اولمشدی پس اول حیرت و وحشت
 اول اولدوغم منزلدن رحلت ایدم و ایدنکد و نماز ندن صکره بر شخصک خانه
 که بنده انوک اوزنا سنده تمام موانست وار دی قوندم و اول وحشت و حیرت دن
 انوکله سوبلشدم ناکاه کوردم که بر شخصک سایه سی ظاهر اولدی یرم دن حیرم
 ایدم شاید بر شخص اولاکه انذن بجای بر سر در حاصل اولاکلوب بنده معانقه ایدی

چون تا مل ایلم کوردم که شیخ ابو عبد الرحمن سلمی در آنوک روحی حسنی
 صورتی متمثل اولمشد و حق سبحانه و تعالی نبی اسر که کندن اتی بجا کوندر
 اکا ایتم که سنی بومقام ده کوردم ایتمی بومقام ده بنمرومی قبض اولمشد و بوم
 مقام ده و نیارن عقبی به گتمش در و همیشه بومقام ده ام پس اول مقام ده
 و مشتقی و عدم مواسمتی ذکر ایلم ایتمی لغوی بومقام ده ایتمی بعد آن بقت
 لک العنایه الالهیه با حصول فی هذا المقام فاحمد الله یا احمی یعنی سکا بومقام
 حصول برده عنایه الیه بقت اند کدن صکره اللله حمدا لیه ای قر و انتم
 و اکا راضی اول که خضر بومقام ده مشارک اولدوک اکا ایتم یا اباعده
 بومقام ده ای و ارمی در بزم که اتی اول اوله او قویم ایتمی بومقام ده
 القریه فحق یعنی بومقام ده قرب در لر پس آنوکله متحقق اول شیخ ابو عبد
 و میشد که صوفی به یکی سنه دن لابدر احوالنده صدق و معاملاتده ادب
تاریخ یا فعیده ایدر که ابو عبد الرحمن سلمی بجز تک دورت یوز اون یکی سنه
 وفات ایلمی **حسین محمد بن موسی السلی قدس سره** شیخ ابو عبد الرحمن
 سلمی تک اتاسی در کبار مشایخ دن در عبدالله منازله و ابو عبدالله ثقفی ایلمی
 اتمشده و شبلی بی کورمشد و دایم مجاهده اوزرنه ایلمی و علوم معاملاتده کمال
چون شیخ عبد الرحمن متولد اولدی بزم قدر ملکی و ار سه صا توب صدقه ایلمی
 اکا ایتمیلر اولدو ک اولدی اکا هیچ سنه آنوقت مدک ایتمی اگر صالح اولد
 و هو یتولی الصالحین یعنی صالحلر دک امور نه حق سبحانه و تعالی کافی اول
 و اگر مقصد اولد فلا کون طمیرا لکم بین بن فساد التمی و یرید مش اولدم
 بجز تک و جیوز قنندن صکره وفات ایلمی **ابو سهل الصعلوکی**
 ادی محمد بن سلیمان الصعلوکی الفقیر از علوم شریعیته وقتک امامی و زمانه
 و حیدی ایلمی دوست و دشمن دینده آنوک تقدیرنه اتفاق واردی شبلی ایلمی

شیخ

شعه

قدس سره

در نقش ایلمه و ابو علی ثقفی ایلمی صحبت اتمشدی و ابو الحسن قوشنجی ایلمی و ابو
 صفار نیشابوری ایلمی یولداش اولمشدی حسن السماع و طیب الوقت ایلمی
شیخ ابو عبد الرحمن سلمی میشد ابو سهل صعلوکی به سماعدن صور دیند
 ایتمی اهل حقایقه مستحب در اهل علمه مباح در و فسوق و فجور اهلنه حرام در
اول میشد که هرگز آنومی جیبیه صوفیتم در بر سنه به دو کم اوردم و فضل و کلمه
 مالک اولدم **دین** میشد که قدخدی من تمنی ان یکون کمن تعنی یعنی تجاوز
 ایلمی شول کسه که زحمت چکن کبی اولمق لغی آرزو قلدی **ابو عبدالله** ختمی و میشد
 خواجه بیج کلامه مشعوف در یعنی کلمات متوائقه مجتبیله مفتون از چگون
 چگون بویله دیدی که بویک در قد بختی من تمنی ان یکون کمن تعنی یعنی بجم
 اولدی شول کسه که مشقت چکن کبی اولمق آرزو قلدی **شیخ** الاسلام ایتم
 بواندن یکدر و هیچ کس بر دیدو کم کبی میشد و دیدو کم بور که اتی طلب ایلمی بوز
 اما اتی نه طالب بولوز یعنی حقی بولمق نه حکم فضل و احسانیه اولور کن
 اول فضل و احسان بی زحمت و مجاهده ال یریز اگر چه که هر مجاهده ایلم اول
 فضل یریز هر کم بی زحمت و مجاهده بومتمایبی اتدی بیوده سودا بشور دی
ابو سهل صعلوکی نیشابورده ذی القعه آینده بجز تک او چیوز اتمش
 طقوزنده وفات اتمدی و او علی ابو المطیب سهل بن محمد بن سلیمان الصعلوکی
 الامام رجب آینده بجز تک دورت یوز در دنده وفات اتمدی **شیخ** الکلام
 ایتمی سهل صعلوکی ایتمی من تصد قبل اذ انه فقد تصدی ابوانه یعنی هر
 وقتدن اول صدره مقصد اتمه کند و تک مذت و خفته مباشر اولور **بکر**
 سهل صعلوکی در سنه اتمشده ایتمی محمی یعنی نیم اهل ایتمی که جمله قران
 بجا بوعجب رک کلور که حق تبارک و تعالی موسی به علیه السلام ایلمی که و اصنتنگ
 لنفسی یعنی بن سنی کند و چون ارنده لدم شیخ الاسلام ایتمی آنوک

شیخ ابو عبد الرحمن سلمی
 تاریخ جوده ابو عبد الرحمن

شیخ ابو عبد الرحمن سلمی

سوزینه بن حسد ایدرم **شیخ ابوالقاسم القشیری رحمة الله** او علی اکبر
 بن هوازن القشیری در رساله و تفسیر لطایف الاشارات صاحبی در دیوان
 غیر بی بر فنده چوق لطایفی لطیف تصانیفی دار در ابوعلی اقا قاسم ایدرم
 و ابوعلی فاریدی استادی از بزرگان دورت یوز التمش بشده وفات
 اتمشده **کشف المحجوب** صاحبی ایدر امام قشیری بی ابتداء حالتش در صوردم
 بروفته روزان خانه ایچون طاش حاجت اولدی هر طاشی که قالدوردم
 کوه او لوردی کبر و براغوردیم بوندان او تری که طاشده کوه بر باینده بر ایدرم
 بلکه کوه روک قدری الیک ایدرم که انوک مقصودی طاش ایدرم کوه دکل ایدرم
کتاب کشف المحجوب صاحبی ایدرم که اندان اشدیم که ایدی مثل الصوفی کمثل
 البرسام اوله ندیان و افه سکون فاذا تمکنت فاست برسام کسربالیه
 و فتح بالیه لغتد کوس مضمنه دیر که معده ایله جکر او را کسند اولن
 حجاب ششوب قلبک برده سته ایزشور و دمانک فو بلغنه سب اولوز
 برسام اولدی دیر یعنی صوفی نیک مثل شول برسام علی مثل در که اولی مضطرب
 اولوب ندیان سولیک در او ای سکون در هر حقین تکلم حاصل اتمشده دلیسر
 اولوز **نیه قشیری** دیشدر که التوحید سقوط الرسم عند ظهور الکاسم
 فنا الایغیا عند طلوع الانوار منو از تلاشی الخلیق عند ظهور الحقایق
 فقد روت الایغیا عند وجود قرین الجبار جل ذکره یعنی توحیدیه در رسم
 امکانی ساقط اولمقدز اسم واجب نیک ظهوری یاننده رویت اغیاری
 یا و قلمقدز قربت جباروک بولنماسی یاننده اغیار فانی اولمقدز انوار
 حق طلوع اندوکی و قنده خلیق مضمحل اولمقدز حقایق ظهور اندوکی و قنده
 و کند و تفسیر چون او قودنی بیت لرندن در شعر سقی اللدوقا کنت اخلو بولوم
 و شعر الهومی فی روضه اللانس **اقنا زمانا و العیون قریره** و صحت یوما و العیون

اجل تری برینما اولدی
 از خونی که دست دارد
 بدرد

ترجمه منور اولسون اول ساعت که یار ایدر اولوبت **طوب جان کول سلوت کورلدی**
 کچ بدت مریدن عینوم نوره غوق اولدی **درغاشدنجخت ان اولدیز هر بی بریم**
شیخ ابوالعباس شقانی رحمة الله ایدی احمد بن محمد زنون علم
 اصول اولسون فرغ اولسون امام ایدرم و چوق مشایخه ایدر مشدی و ایدر
 اولولرندن ایدی **کشف المحجوب** صاحبی ایدر نیم انوک که عظیم ایشیم واردی در که
 بجا عظیم شتقی واردی و بعضی علوم ده استادم ایدی و هرگز بر صنفان
 کسه کوردم که اندان زیاد شمره تعظیم ایدر اولایدی متسل دنیا و عقیبی
 نفرت او زرنه ایدی دیدی که استی عدما لا عوده یعنی بر یوق قوتی
 که اندان هر کس عودت اولمیه و پاسیچ دیردی که هر آدک بر حال کولدی
 وارد و بنم دخی بر حال کولوم دار در که تحقیق مسیر دکلذ و اول بود که خلاص
 تقالی نبی بر عده ایله که هرگز آکا وجود عارض اولمیه زیر اهرننه که مقامت
 و کرماندن وار از حجاب و بلا در و بر آدم که کند و حجاب عاشق اولمش اول
 حجابدن آرام اتمکدن ایسه دیدارده آکا نوع اولمق نیک هر و چون حق سجا
 بر وجود در که آکا عدم طاری اولمق بحال در انوک ملکنده نه زبان ایدر که بن
 اولم که هرگز آکا وجود طاری اولمیه **کتاب کشف المحجوب** صاحبی ایدر که بر
 کون ابوالعباسک او کنه داردم کوردم که بونی او قرضب الله مشلا عبدالمجک
 لایقدر و ان علی شی و متصل اغردی دنوعه اورردی صاندم که دنیا دن کتمک
 استر ایدیم ایها الشیخ بونه حاله زایتدی اون بریلدر که وردم بو مقامه
 ایدر ششم و بو واردن چکله قادر کولم **کون** شیخ ابو سعید ابو انیر نیشا
 خانقا بنده او ترمشدی و سید اجل که نیشا بوسید لر نیک اولولرندن ایدی
 شیک زیارتنه کلوب یاننده او ترمشدی شیخ ابوالعباس شقانی ایدر
 کرب کلدی شیخ آنی سید اجلک او زرنه چوردی سید اجل اندان بجنور اولدی

دو کلمه حکم و حکومت صورت بغدادی که شیخی الزام ایلیه شیخ فی الحال
 سید اجلدن یگانچه آیدوب آیتدی که نزه هر کیم محبت ایلیسه محض صطفی
 اوتری صلی الله علیه وسلم ایلیزه بونله هر کیم محبت ایلیسه خدای تعالی
 اوترو جل و علا ایلیسه شیخ ابوالعباس شقانی آیدر که بر کون خانه کیردم
 بر صار و کلب جوکر کورددم که بر گوشه ده یا تو ز صاندم که محله دن کیروب
 کلوب در ز قومه قصد ایدم کلوب انکوم انکوم کیردمی و نابید اوددی
ابوالفضل حسن بن علی قدس سره بونله شیخ ابوالفضل حسن شریک
 غیری در بیت الجمن ده وفات ایلمشدر که بر کوی در عقبه باشنده اشقه
 قریب یرده **صاحب** کشف المحجوب ایلیزه نیم طلیقه اقدم اکا در علم
 تفسیر و روایانده عالم ایلی و ابوالحسن سال بهک اقراندن ایلیه شمس
 بیل غلت حکمیه گوشه ره قاچوب ادنی بلور نر اتمشدری و اگر جبل
 کلام ده اولوردی گوچیک عمر سوردی و انوک آیات و کراماتی چوق از انا
 منضوفه لباسین در سومین دو تیزدی در سوم اهلبله شدت اوزرنه ایلی
 دین هرگز اندن بهیب رک کسسه کورددم اندن ایشدم که آیتدی الدنیا
 یوم و لانا فیها صوم یعنی دنیا بر کون در و بزوم انده و طیفه فر اوج در **بر وقتده**
 بن انوک انصود کورددم خاطر بدن چیدی که جون جمیع ایشله تقدیر له در
 پس نجون از آده کرکرامت امیدن آیدوب پیرره قوللق آیده ز ایدی
 ای او غل ملاحظه کی بیدم هر حکمک بر سببی دار در جون حق تبارک و تعالی
 دلیله که بر غوان کچه کرکرامت تاجن اوره اول اکا توبه دیر ز بردوستونک
 خدمت مشغول ایلیزه بو خدمت انوک کرکرامت سبب اوله **بر وقتده** دخی
 بیت الجمن ده دمشق نیش ایلیدی یا غمور یا غمشدی و نر با چقدن جمله
 کیدر دوک نظر ایلیدم شیخک نعلینی قولقورد ایلی شیخه سولیدم شیخ

شیخ حسن بن علی قدس سره
 در کتب معتبره
 کشف المحجوب
 شرح
 محمد بن

آیتدی بی بن توکل یولندن تهمتی کو توب باطنی وحشت یولندن
 صقلیلدن برو خداوند تعالی اخی نیم قدمی با چقدن صقلشدر **وین**
 کشف المحجوب صاحبی حکایت آیدر که محمد حلی آیتدی که برو قده حق تبارک
 و تعالی نک و لی لری بادی ده اجتماع اتمشدری نیم پیروم حصری بنی الوب
 بیله کندی بر کرده کورددم که هر بری بر پختی دوه یه نبوب کلوز حصری انزه
 التفات اتمشدری تا بر جوان کوردوم کلوز نعلینی قرلمش و عصا صممش
 و ایاعنی عملدن قالمش باشی اچوق و اندامی کو یونش ضعیف و نزاراوش
 حصری یریدن صحر یوب انوک اوکته واردی دانی بر عالی درجه کوردی
 بن متعب قائدم بعده شیخدن صوردم که اول جوان کیم ایلی آیتدی حق تعالی
 اولیا سندن بر ولی ایلی که بتابع ولایت دکلدز نکه ولایت اکا تابع در انا
 التفات کو ستر فر **علی بن عثمان بن علی الجلابی الغزوی** کینتی ابوالحسن
 عالم و عارف ایلی شیخ ابوالفضل بن حسن خانی نک ویدی در زوشانچدن
 چوق کسسه نک صحنه ایرتمشدر کتاب کشف حجب صاحبی در اول
 کتاب بونک کتب معتبره سندن در روانده چوق لطایف و حقایق جمع
 ایلمشدر **اول** دیشدر که شیخ المشایخ ابوالقاسم کرکانی دن رضی الله عنه صوردم
 در ایشله کرک اولان سنه لروک ادنی سی ندر که تار و ایشلیک اسمنه نر اوار اولان
 آیتدی اوج سنه کرکدر اوج دن اکسوک اولم بر کر کلوز اولدر که طفرد پاره
 دیکم بیله در دخی طفرد سولیک و ایشلیک بیله و بر دخی ایانین طفردی
 یر یوزنیه اور مق بیله بر بولک در و ایشله نبله بوسوزی دیدوکی وقت انده
 حاضر ایلی اوجون منزله کلدو ک آیتک کلوز بو باده هر بر فر بر
 سولیه لوم هر کشی بر سوز سولیدی جون نوبت بجا کلدی آیتدم پاره
 طفرد دنگ اولدر که فوله دیکه لوز نیشله دیکمیز اگر طفرد دخی دیکر نک

شرح
 شیخ ابوالفضل حسن بن علی

طغوز و طغوز سوز اولدر که حاله دیگلیه سین منیتله دکول یعنی مراد
 وارزوا بدنوب دکول و حقله و جدله انده تصرف ایده سین نه لاله کل
 وزندکانیله فتم ایده سین عقلله دکول یعنی نخه دیرلک دیرلورسک اکا
 کوره فتم ایده سین و ایاهلی زمینیه طغوز اوورمتق اولدر که جدله اوره سن
 امله دکول کوکلامی بعینه اول اولونک اوکنده نقل اتدیله ایتدی اصاب
 علی جیره انه یعنی راست سویله علی حق تو اکا معین اولسون **دینه**
 اول دیشدر که بروقده مننه ده شیخ ابوسعید قبری او زرنده نهما اوورم
 براق کوکر جین کوردوم که کلوب شیخ قبری او زرنه او رتلم اوورونک
 التسه کیردی پس فالقوب او رتک التسه یوقدیم هیچ کوکر جین دن
 اثر بولیم کبجی کونیه اولیه کوردوم او جیحی کوندخی لغت ده قالدوم
 تا بر کیمانی خوابده کوردوم و اندن اول واقعه یی صورت ایتدی اول کوکر جین
 بنم صفای معالیم و کهر کون منادمت یعنی مصاحبت یوزندن نیم غیر
کلور خواجه احمد حامدی کسری قدس سره کشف المحجوب صاحبی کیر
 اول زمانه جادوک مبارزی یعنی بااری ایدی و نیم مدت نمله یولداش
 اولمش ایدی و انوک روز کارنده چوق عجایب کوردوم **برکون** اندن صورم
 کراتبار جاکوز نج ایدینی ایتدی **بروقده** بن سرخسدن کیدوب بیابنده
 دوه کوردوم و مستقل مقصودم اول ایدی که آج اولم و نصیبی غیر لره
 دیردوم و حق تبارک و تعالی تک بوقولی کوکلمه تازه ایدی و پوزوش
 علی نفسهم و لوکان بهم خصاصه و بوکالیفه یه اعتقادم واردمی برکون
 کوردوم بیابان ده برار صلمان کلدی و بنم دوه لرم دن برنی هلاک اتدی
 و بر یوکک یره چقوب او از ایلدنی اول میشده نه قدریرتی جانور
 داره انوا عندن انوک او ازین اشیدوب کلوب جمع اولدر و اول اولدر

شفق
 کسری قدس سره کشف المحجوب صاحبی کیر

کلوب اول دوه یی پاره لدی و هیچ اندن سیدمی و کرد اول لوکک
 چقدی برتی لرحله قورت و چقال و دیکو و بونلرک اشالی او شب
 اندن طونجه سیدله و اول شویله اسپم طور ردی تا اندر دن کتله اندن
 صکره کلدی و مقصد ایلدی که اندن بر پاره یی اراقدن بر دیکو ظاهر
 اولدی ارصلان کیر و دوندی و اول شسته یه چقدی اول دیکو دخی کلوب
 مراد نجبه سیدی و ددوب کندی ارصلان کیر و اشاعنه اینوب اندن بر پاره
 سیدی دین اراقدن نظر ایدرم کتدی و کتدی وقت ضیح زبانله ایتدی اجم
 لغته ایشار ایک سکر ایشی و ز دین از نلرک تشاری جان اولوز جون
 بن بو برهانی اندن کوردوم جمیع شغل لردن الومی چکدم و بنم توبه کتدی
بوایدی ادیب کند پ قدس سره کشف المحجوب صاحبی کیر
 معاصر لردن **دیر** که یکرمی سل اباغ او زرنه طور دی تشهد دن غیر یی ریه
 او تورمدی اندن صوردر که چون او ترز سین ایتدی هنوز کجا اول دره اولدر
 که تھک مشابده سنه او تورم ابو الحسن شتی قدس سره
ادی علی مشتی در شیخ ابوسعید ابوالخیر ایدریزین استر ابادده جوان ایدم
 که ابو الحسن شتی تک خدمتته واردم و اول فضل اتدی ایدی و بر عظیم لیدی
 و شبلی علیه صحبت اتمشدی و انلرک او رتا سنه جدال لرد و اتمشدی
 و بنم یاننده بر درویش او ترزدی شکا ایتدی پیر ابو الحسن دن صورده تازه
 شبلی دن سوز سولیه بن ایدم ایها شیخ نزه شبلی دن بر سوز سولیه ایدی
 بنجون اول رسول دن صلی الله علیه سلم سولیه دیدک بن ایدم ایکی سندن
 دخی سولیه ایتدی رسول صلی الله علیه سلم دیشدر که اگر بنم استمه سوره
 کدفدن غیر یی هیچ سوره اینمه سیدی کفایت ایدردی **دینه** شیخ ابوسعید
 ایدر که شیخ ابو الحسن دن اتمدم که دیردی که صاحب بغدادده شبلی تک مجلسی

شفق
 شفا

کنارنده طور مردم بوفوقک کسوتند بر شخص آرایه کلدی صورتی که این شیخ
ما الوصل یعنی وصل نه در شبلی یوزین آکا دونب آیتدی ایها السائل
اسقط العطفین قد وصلت یعنی ایکی عطفه دن ال چک تحقیق
واصل اولدوک سائل آیتدی یا ابابکر ما العطفان یعنی ایکی عطفه ندر
شبلی آیتدی قام زروه بین یدیکم حجک عن الله تعالی یعنی بر زروه در که
نرؤک او کزده طردوب نزه الله ان حجاب اولدی سائل آیتدی یا ابابکر
اول ایکی زروه ندر آیتدی دینی و عقبی در که ربحز بولیه دیدی که منکم من برید
الدنیا و منکم من برید الآخرة فاین من برید الله یعنی نردن بعضی کوز
دنیا دیز و بعضی کوز آخرت دیز پس فتنه در اول کسه که اللهی دیز
پس انذن صکره شبلی آیتدی اذا قلت الله فهو الله و اذا سکت
فهو الله یا الله یا الله یا من هو هو و لا یعلم احدا هو الا هو سبحانه و وحده
لا شریک له انذن صکره او غنوب او شدنی پس آئی بخودله کورتورده
خانه سنه ایلتدیلر **احمد نجار ایشتر ابادی قدس** شیخ الاسلام آیتدی احمد
نجار فراسان شیخی آیدیی شبلی و مر نقش ایلیه صحت آیتدی شبلی بر فتنه
انوک بیغنی کسوب اچی و پر شدنی اول دیشدر که هرگز انذن صکره
اچغه احتیاج اولدی **ابوزرعه رازی قدس** شیخ ادبی احمد بن
محمد در شیخ الاسلام آیتدی بن اوج کشتی کور پدردم که آئی کور شدنی
شبلی تک تارودی در آکا آیتدی بر جمیع زمان ده طیبیت ایدر سین یعنی
لطیفه ایدر سین آیتدی نیم انذن غیر ی مایم یوقدر در ویشدر نیم سوزنم شدنی
فنده ایده لر شیخ الاسلام آیتدی وفات اتدکلن صکره آئی خوابده
کوردیلر آیتدی حالک ندر آیتدی نبی او کتد دعوت آیتدی و آیتدی سن کی
کرم دینده نیم خلقه زره کیدک آیتدی نیم آیتدی بملاکت خلقی الی

ابو عبد الله محمد بن احمد

شفه

شفه

واقبت بقلبک علی یعنی چون نیم خلقی بجا قومدوک و قلبک یوزنی
بنام بجا دوندردوک **شیخ ابوزرعه اردبیلی قدس** شیخ ادبی عبد الوهاب
بن محمد بن ایوب اردبیلی در عالم دز ایدیدی و چوق سفر آیتدی فریاده
عمر سور شدنی شیخ عبدالله خفیفله جاز یولنده مدینه یه دک یولدر آیتدی
دیر لر که شیخ ابو عبدالله خفیف سفره غمیت آیتدی ابوزرعه نک او کتد
کلدی ابوزرعه بر مقدار شمش و قوتش ات کتوردنی شیخ سعید حون
سفره چشوب کتدیلر بیابانده یول باید و قلدر زود درت کون آج فالدر
شیخ اصحابه آیتدی طلب قلو کوز اولاکه بر سکار بولانتر ناکاه بر کلب کوز لر
چوق حیلله ایلدر تا کم آئی دوتلر لر امام مالک ندیسی او زرتد بونغر دلدر
دست آتدیلر باشی شیخ نصیب اولدی هر کشتی نصیب دیدی و شیخ آئی
مکیده تفکر آتدی آکا دک که کچه کجدی جون صباغ اولدی اول باش سوزده
کلوب آیتدی بو اول کسه نک نراسی لر که ابوزرعه نک سفره سندن قوتش
ات میدی پس شیخ برندن قلقوب اصحابی او یردی آیتدی کلو کوز
ابوزرعه یه دار لوم و انذن حلاللق طلب ایده لوم پس دنب شیرازه
کلدر و انذن عذر دیلدر انذن صکره سفره چقوب کتدی **دیر لر** که ابوزرعه
آخر عمر نده صوفی لره انکار ایلدی و آنلر مذمتنه دوشدی دیر لر که فعل
انذن شولنه مستحق اولان طایفه حقیقه اولمش اولان بجرکت دورت یوز
بشده وفات ایلدی **ابو عبدالله المشتمل بن بانو قدس** شیخ
قبری شیرازک مشهور فرار لرندن در **دیشدر** که اسیت کردیا و
عباسی دین اول آیدیی قصه سی بو آیدیی که اول کرد طایفه سندن آیدیی
بر کون شیراز مدار سندن برنه کلدی کوردی طلبه علم درسه و مباحثه شعول
اولردن بر سوال ایلدی جمله کولشدیلر آیتدی بر دیکم که نرؤک علو کتورن

شفه

شفه

برشته او گرام ایتدی لیرا که دانشمند اولمق دیزک خانه تک سقین
 بزایب صالحه رب ایا علی محکم اکا بخله و قدرتک تید که دی که کززه
 تحضوه که علم قاپولری سکا فتح اوله و فهم اتمدی انکر کند و بی خرمیه
 الوب استرا ایدرز وارب دیدگر کی ایلدی حسن نیت و صدق بقنیله
 اول تقین اندکری تکرار قلدی سحر وقتده حق سبحانه و تعالی انوک قلبنه
 علم لدن قاپولری اچدی و سینه سی انوار قدسه منشرح اولدی برودی
 عالم اولدی که هر غمض مساله به جواب و برودی و هر معاند و معارضه علیه
 ایلدی شیخ ابو عبد الله باکو قدس سره آدی علی بن محمد بن عبد الله
 ابن باکو به دیکلمه معروف در علوم ده متبحر ایدی جوان لغنه شیخ ابو عبد
 خفیف کور شدی اندن صکره شیرازان سفر ایدوب نیشا بوردده است
 امام قشیری ایلدی شیخ ابو سعید له ملاقات اتمشدی و شیخ ابو العباس
 انوک فضلنه و سبقته اعتراف کورتردی و اندن صکره نیشا بوردده کلدی
 و طاعنه بر معاره ده که شیرازه قریب در منزوی اولدی و جمیع مشایخ
 صوفیه و علما و فقا انوک صحبتنه ایما ملازمت ایدرودی هر کج اوست
 یوز قرق ایکی سنه وفات ایلدی اول وقتده شیخ ابو سعید ابو الخیر
 نیشا بوردده ایدی استاد ابو القاسم قشیری اندون استاد اتمشدی
 که هفتده برکون اندوک خانقا بنده مجلس ایدله نیشا بوردده و اوز
 لباس اورتمشردی و خلائیق کلور لودی او تور لودی اتفاق برکون
 ابو عبداسه باکو امامی صورغه کلش ایدی جون او تور لودی برن صورت
 ابو عبداسه ایتدی بوند استاد امام ایتدی شیخ ابو سعید مجلس اتمشدی
 او تور که استماع ایدله سین ابو عبداسه ایتدی بن اکا منبغی نفعتم
 پس ابو عبداسه او تودی استاد امام ایتدی دیکلمه که بود مشرف خواهر

شفو

شیخ ابو سعید
 باکو
 قدس سره

یعنی خواهره و قونی وار و هیچ برهکت اتمسین و بر اندیشه قلمسین که اول
 اول آئی اظهار اتمسین پیش شیخ ابو سعید کلوب مبنزه چقدی معوی لوقان
 او قوال و شیخ دعا ایلدی جون سوزه کیردی ابو عبداسه باکو اغزی
 ایچینی سیل ایلد طولدردی محفی و اهنسته کندوزنه ایتدی بس باو که دریز
 بادست یعنی دیز باده چوق سیل وار و دیز باد نیشا بوره بر نزل
 قریب برقریه تک آدی زور ادا اولد که دیز باده لاف کراف اورت صادر
 چوق امیش هنوز بوسوزی تمام ملاحظه اتمشدی که شیخ ابو سعید یوزین اندن
 یچا دوندروب ایتدی ملی دیز باده معدن باد دوز بونی ایدی دخی کیر و سوز
 او زرنه کتدی جون شیخ سوزه کم اولدی شیخ ابو عبداسه اول حالتی کوردی
 و اول سلطنتی و خاطر له و قونی مشا بهره اتمدی فکر ایلدی که بو قدر موقوفه تجرید
 طور دم و بو قدر مشایخی کوردم و او غنلقدن بروانکر خدمت ایلدم
 ندر که بو جمله حالت بوردده ظهور ایلدی و بزه هیچ نسنه ظاهر اولمیه شیخ
 ابو سعید فی الحال اندن یچا دون ایتدی ای خواجه بیت
 تو چنانی که ترا بخت جنانست و جنان من جنیم که مرا بخت جنینست
 و صلی الله علی محمد و آله اجمعین دیوب الین یوزنه سوردی و منبردن اتمشدی
 ایندی و استاد مالک و ابو عبداسه باکو تک او کتله کلدی جون که او تر در
 شیخ ابو سعید استاد امام ایتدی که کو کلمی اول وقت خوش ایلیم که هر چه
 که کجا سلام ایچون کلور سین من بعد کلیمه سن ابو سعید ایتدی چوق مشایخ
 و اولور و کسکا نظری دو قمشد زبیر اول نظر لدن او تر و کلور زبیر
 او تر و کلور زبون شیخ ابو سعید بونی ایدی اول جماعتدن کیر و خوش
 قویدی شیخ ابو عبداسه دخی چوق اغلدی و کو کلندن اول انکار حکم و کلور
 کتدی و جمله جماعت صفای خاطر له خوش اولب طاعنه لوز جون شیخ ابو عبداسه

انگاری کندی شیخ ابوسعید و ک سلامه دار اولدی اما هنوز آنک سماع
ورقصه عظیم انگار ایدردی و گاه گاه آنی اظهار دخی ایدردی بر کجه او
کوردی که بره تقدن اکادیر که قوموا و ارقصوا نه یعنی طور کراله چون
ارقص ایدر کوز او یا نوب ایتدی لاجول لاقوه الالباه العالی العظیم نو
واقعه شیطانی در زینه اویدی کیر و واقعه سنده کوردی که بره تقدیر
قوموا و ارقصوا نه یا نوب لاجول دیدی و ذکره مشغول اولدی
و قران دن برینچه سوره اوقدی او چینی دفعه اویدی همان واقعه یی
کوردی بلدی که بو خواب شیطانی دکلدز شیخ ابوسعید انگاری سینه بند
جون سحر اولدی سوروب شیخ ابوسعید و ک خانقاه نه کلدی جون نقابک
فا پوسنه ایرشدی شیخ ابوسعید اچرودن دیددی که قوموا و ارقصوا
نه شیخ ابو اللهب کوهلی خوش اولوب بالکلیه انگاری کوه اولدی
شیخ مؤمن شریذی قدس سره شیخ الکلام ایتدی که اسمعیل اباس ایتدی که
جه نیت ایلیوب شیرازه ایرشدم بر سجده واردم شیخ مؤمنی کوردم او مش
درزی لک ایلیو سلام ویروب اتردم بجا ایتدی نه نیت واردرین ایتیم
حج نیتی ایتدی اناک وارمیدر ایتیم واردر ایتدی دون کیر و اناک نایتی
وار بجا خوش کلدی ایتدی نه بخنور سین باش اچوق بالین ایوب بی
زاد و همراه بن اللج ایلیوب دررم جمله سن شکار باغشدم سن مسرور
المخاطبوری وار اناکش خدمتده اول **ابو اسحق شامی قدس سره**
زیاده اولو ایدی و قبری بلاد شام ده عکده ده در شیخ علود نیوری نیک
اصحابندن و اول دخی شیخ عبیده بصری نیک اصحابندن و اول دخی
خدمتده مرعشی نیک اول دخی ابراهیم ادبک اصحابندن و قدس سره ابراهیم
و بو شیخ ابو اسحق شامی شول کسه در کجاست قصبه سنده ایرشوبت خواجه

شغور

شغور

ابو احمد ابدال که پشت مشایخک مقدم لرندن در انوک خدمتده وار
و شرف صحبتیه شرف اولوب اندن تربیت بولمشه **خواجه احمد ابدال قدس سره**
فرسافه سلطانک او غلی زر که اول پادشاه حسنی شریف لرندن در اول
ولایت امیر لرندن در انوک یعنی اول پادشاهک بر قزقزداشی وار
غایت صالحه شیخ ابو اسحق شامی انوک خانه سنه وارردی و طعانی بر
برکون اکا ایتدی سنگ قد اسگک او غلی اولسه کر کدر انوک عظیم شانی
اولسر زر کر کدر که انوک منی یعنی خاتونی حفظ ایده سین حاصل ایتنده
وام و شبهه لولسنه بیمیه اول ضعیفه صالحه شیخ ابو اسحق نیک امری
موجبجه کند و ایله ایکک اکرب صا تردی و قزقزداشک با مختاجنی
کوری و پردی تا اکادک که هجرت ایکلی یوز الشمسده معتمد بالهک
خلافتی زماننده خواجه ابو احمد متولد اولدی و اول صالحه خاتونی الی
خانه سنده بسر دی و احمیاننا شیخ ابو اسحق انوک خانه سنه وارردی
و خواجه ابو احمدی و غلانیق عالمنده کورردی و دیددی که بو او غلانیق
شول قزقز کلور که اول اولو خاندان ظهور ایده سر زر و اندن چوق اچول
عجیبه و آثار غریبه مشاهده اولسر زر و قتی خواجه ابو احمد کیری باشنه ایرسد
اتاس سلطان فرسافه یله شکار قصدنه طاع طرفته کندی و شکار ایتاشده
اتاسندن و اتا عنندن ایرلدی بر طاع اراکنه ایرشدی که رجال اسه دن وقت
کشی بر طاش باشنده طور شلردی و شیخ ابو اسحق شامی انوک ایچنده ایدی
ابو احمد ک حالی متغیر اولوب اتندن ایتدی و شیخک ایا غنه دوشدی
ایتی و سلاجنی و هنر سی دار سه ترک ایلدی و عبا کر کیدی و انک کلور وانه
اولدی هنر قدر که اتاسی و اتباعی الی طلب ایلدیز بولمیدیز بر کجه کون
صکره خبر کلدی که الی شیخ اسحاقله اول طاعندن فلان موضعه کورردی

شغور

آتاسی بر بک کسسه کونردی واروب کتورد لوز به نه قدر که پنداندند و بند
 ایلدیز اول جالدن دوندرمک میسر اولمدی **دیر** که آتاسی ننگ بر خنجاری
 واریدی بر کون فرصت بولوب اول خجانه می کیردی و فاپوسنی نغله
 محکم دانه غنی کویلی قوغه باشدی آتاسنه خبر ویردی بطام اوزرنه
 چغدی و غایت غضبندن بر عظیم طاش کونردی که روزنه دن ایچرو
 انوک باشنه اوره اول روزنه پایلدی و طاشی دوتدی و یا اول طاش
 هو ایوزنده معلق قالدی و آکا هج اندن ضرر ایشدی چون آتاسی
 بو حال مشا هده ایلدی انوک انده توبه ایلدی و اندن بونک انشالی
 کرامات و خوارق عادات اولقدر صار اولمش دکلد که تفصیل ادا
 میسر اولاجرتک او چوز اللی شنده وفات تمشد **خواججه محمد بن احمد**
الچشتی قدس سره الغیر آتاسی ابواجده ابدال وفات ایلدکن صکره قیام
 مقام لری اولدی و آتاسنوک امری موجب ایلدی مع هذا کیردی دوت
 یا شندن زیاده کولدی که علوم دینی و معارف یقینی حاصل ایلیدی
 و تمام زهد و ورع اوزرنده ایلدی و دنیا دن و اهلندن غایت مجتنب ایدی
 و دایا زهده و ترک دنیا به تحریض کونردی و ایلدی که چون اول و آخر
 ترک دنیا مقرر ایلد پس کرک ارکه انوک غور و فریبندن احتراز اولدنه
بر وقت محمود سبکتگین سونات غواسنه کتمشدی خواججه واقعه سنده
 شویله اشارت اولدی که مدده واره تیش یا شنده ایلدی که برقاج دردی
 متوجه اولدی چون اول بره ایشدی نفس مبارکیله مشرکله و عبده اصناف
 غواقیلدی بر کون مشرک غلبه قلدرو لشکر اسلام بر پیشه پناه ایلدند
 و قریب اولدی که ضار خواججه ننگ چشته بر میردی واریدی دگر منجی ایدی
 محمد کاو خواججه چاغدی که محمد کاو ایش در حال کاکوی کوردن انصاف

شخص

ایدب محاربه ایلدنا اسلام لشکری نصرت بولدی و کافر منهنم اولدی
 و همان وقتده محمد کاکوی چشت ده کور مشکدی که در ننگ چلدن
 قالدی در کون در بدین در ننگ در دیوارنی دو کوردی اندن سبع صور
 بوقصه بی حکایت ایلدی **سنا** مردان رحمة الله که سجان خراف قضا
 و خواججه ننگ ریدلندن در ونجه پیل راستنجا طاشلری و ابدست صوتی
 حاضر ایلدی بر کون آکا وطنه مراجعت ایلدی امر ایلدی سنا و اعلی
 و ایلدی بن خواججه ننگ مفارقته طاقت کتوره فرم خواججه کرم کونردی
 ایلدی هر وقت که شکار بوم دیدار فرار زوی اولاجسمانی حجاب بر کانی
 مسافه لر متقع اولوب نری همان یرده کوره سین **نتم** خواججه بوشدی
 استاد ایلدی که بر سجانندن چشتی کورورم اچرتک دورت یوز اوون برنده
 وفات ایلد **خواججه یوسف بر محمد بن سیمان قدس سره** خواججه محمد بن ابی
 احمد که قزقزنداشی او غلی زور میردی در و اندن تربیت کورشدن خواججه محمد
 الشمس پیش یا شنده دارنجه یه دک تا اهل تمشدی بر همشیری واریدی آکا کت
 ایلدی و ایلد ایلک اکروب انوک مایحنا جنبه صرف ایلدی و یا شتی قوت
 ایرشمس ایلدی بر اوزنه خدمتدن اوتزی و حق تعالی ننگ طاعتنه اشغال
 اجلندن تزوجه میل ایلدی خواججه محمد پیر بزرگوار می خواججه ابواجده
 کوردی ایلدی که شاخلان ولایتنده برودوار در که ادی محمد سمان در تحصیل
 تحصیل علوم تمشد زور و زکارتی فی صلاحه کورمشد زقزقزنداشکی کاکویر
 عقدا یله خواججه دخی آتی طلب ایلدی و همشیره سنی آکا عقدا ایلدی اولدی
 شخت ده متوطن اولدی خواججه یوسف اولندن متولد اولدی خواججه محمد
 دخی یوسف اولندن متولد اولدی خواججه محمد دخی الشمس پیش یا شندن صکره
 تا اهل ایلدی آکا هج براو غلی اولدی خواججه یوسف اولدی ایلدی در تربیت

شخص

قلندی و تحصیل علوم و حق تعالی یونک جل و علا سلو کنه دلالت ایلدی تا کم
 و فاندن صکره قائم مقامی خواجه یوسف دخی الی یا شندن صکره انز و انقطاع
 میلی دوشدی دیکدی که خواجه حاجی ملک غزالی باینده که زیاده اولوی
 شیخ ابواسحق شامی انوک زیارتنه چون کلوردی بر ایچنده هاتف غیبی تزلیه
 بر حله خانه فازه که شمدی دخی اولی انوک چله خانه سی زرجون بیل و چاپ
 کتور دیل اولی ریشولیه حکم ایدی قازیمیق متیر اولمدی خواجه چایه سی کتور
 و کند ایلده قوشلق و قندن او بیلده دک کند ایلده تام ایلدی و انوک
 ایچنده اون ایکی ییل روز کار کچوردی و اول قدر سکره و دهرشت و حیرت
 اکا غالب اولمشدی که گاه اولوردی که خادم و ضوایچون الله صود و گرن
 وضو انا سنه کند و دن غایب اولب بر ساعت مقدار ارتوق اکنک
 اول غیبته قانوردی و نه حاضر اولوب آبدستی تام ایلدی اول **قنده**
 شیخ الاسلام ابواسمعیل عبدالله الانصاری قدس الله سره چشت غزالی
 ایرمشدی انوک ملاقات اتمشدی و هراته معا و دندن صکره مجاس
 محافده اکا استخان ایدردی بجزک دورت یوز الی طقوزنده و قات
 ایلدی و عمری کسن دورت ییل اولدی و کتدی و قنده اولو او علی
 خواجه قطب الدین مودوده تحصیل علوم و صیتین ایدوب قائم مقام
 ایلندی **خواجه مودوده چشتی قدس سره** ایدی یا شنده ایکن تمام
 قرانی و اضحی بله حفظ اتمشدی و تحصیل علوم مشغول ایدی چون کیری
 انکی یا شنه ایرشدی والد بزرگوار سی خواجه یوسف دنیا دن کتدی و اتی
 یرنه نصیب ایلدی خصال حمیده ایله موصوف ایدی و احوال سید ایلدی
 معروف ایدی و اول ولایتک مردطری اکا ارادت و اعتقاد و محبت
 و انقیاد و اوزنه ایلدی **شیخ** الاسلام احمد انقی الجانی که دخی شرف

شعب

صحبتله و ادوت تربیتله شرف بولمشدی **کر اول** و قنده حضرت شیخ الاسلام
 ولایت جام دن هراته تشریف کتورمشدی و خواص و عوام انکدن شایسته
 کرامات و خوارق عادات اتمشدی و جمله انوک مرید و معتقدی اولمشدی
 و بوقصه اول ولایتک اطراف و کسافنه منتشر اولمشدی و نواحی ایلده
 غزالی مشرک چشته توجه قلمشدی خبر کلدی که خواجه مودوده چشتی چوقتی
 مرید که کلویور زانام **شیخ** الاسلامی ولایتدن اخراج ایلدی و شیخ الاسلام
 اصحابی اول خبری صفله لر دی انکر خود جمله سندن بیکر بلور لر دی چون
 برکون صباحله اور تابه سفر کتور دیلدی **شیخ** الاسلام ایدی نیز نه ایشه کلدی
 نیز می سولیر نیزه یوقسه نیز می سولیه لوم انکر ایتدیله حضرت شیخ بیورسون
 بیوردی که خواجه زاهد مودوده نیز می کوندر شدر که احمده دینه سر که بزم
 ولایتیزه نیچون کلدی و کسلامتک کیر و دون و اگر نه نیز می کر کی کبی دوندرا
 ایچی لر تصدیق ایلدیله پس بوردی اگر ولایتدن مراد کوی ایسه بونلر ملک
 ملکی در نه انوک در نه بنم و اگر ولایتدن مراد بود در طرایسه بونلر سحر دک
 رعیتلری زبوتقدیرجه **شیخ** الشیوخ سخر اولوز در ولایتدن مراد اول
 ایسه که بن سیلوم و خداوند تعالی نک جل و علا دلی لری بلور لری ارین اکا
 کوشتم که کار ولایت ندر و نه زرجون بو سوزی سولیدی عظیم بولت
 کلدی و کیچیمی کوندر زره اولشدردی یا غدردی و هیچ منقطع اولدی
 یارنداسی سحر شیخ الاسلام بوردی که طوار لری حاضر کلوز که کیده لوم
 اصحاب ایتدیله اگر سن بعد یا غر نه ممکن دکولدر که بو ایکی اوج کون ده
 هیچ بر ملاح صودن کیچیه بیلدی **شیخ** ایدی آسان در بو کون بر ملاح ایلدی
 پس روان اولدر چون صحابه چتدیله **شیخ** الاسلام نظر ایلدی کوردی که
 بر بلوک جماعت سلا حله با غلشدر بیلدی که کیدر لر صورتی که بونلر عملدر

کوزی

ایتیدم بیدر کوزد محب کوزد در ششم که بر جماعت سزده عداوت کلو پور
بویردی که بوندری کیر و دندر کوز که اوق دقبح سزایشی از بوطانیه کن
سلاجی بردخی از پس شیخ الاسلام بر قاج کشی ایله یوله متوجه اولد
جون صوکن رنه کلدیلر صوجوع اییدی شیخ الاسلام بویردی که بوکون قرار
اولد که بز ملاحظه ایله و ز م حار فدن سوزه بنیاد اییلدی کوهله اول
قدر ذوق ایرشدی که جمله داله و جیران اولدیور پس بویردی جمله کوز کوزی
یولکوز اوج کزه تکرار اییدوب دیوکوز بسم الله الرحمن الرحیم هر کسه که
کوزنی تیز اچدی ایاغنی قانی اصلندی دهر کسه که کج اچدی کند و سز
صونک اوت طرفنده بولدی ایاغنی قانی قویقور جون ایچی لر بحالی
کورد لر تجیل سورب خواجه مودوده کلدلر اول حالی سویله دیلر
کسه اعتماد اییلدی خواجه مودود دخی سلاح بعلتمش ایکی بیکه مبدل شیخ
یکجا متوجه اولد لر دیو بجه شیخ اوغوشد لر جون شیخ نظری خواجه مودوده
دوقندی فی الحال اتدن اینوب کلوب شیخک ایاغنی او پدی شیخ
الین انوک ارقاسنه اوروب اییدی ولایت اییشی نج کور کورن بلدی
که انکروک ولایتی حشم و سلاحه اولمز پوری سوار اول و غلامتی سین
و بلسین که نیلرسن جون کلوب کویه کیر دیلر شیخ الاسلام اصحابیه بر جمله
قوندلر خواجه مودود مبدلر یله بر جمله یه قوندلر یارنداسی خواجه مودود که
مبدلری ایتیدلر بز کلش ایکن شیخ احمدی ولایتان افواج ایله وز بوکون
بز و طه بر کوی ده بیلد او ترر بو معنی دن بوندن بیکرک فکر اتمک کرد
خواجه مودود اییدی یکجا صواب شویله کورنور که سز دن قانقوب
انوک خدمته واره وز و اجازت طلب اییدوب کیر و دونه وز که
انوک اییشی بزوم باز و فر قوتجه دکولدر مبدلر ایتیدی ز بز دخی بری بز

مشورت ایلدوک صواب اولد که بوایشک اوزرنه بر جاسوس قویور
جون قیلوله وقتنده خلوت اولد و انوک یانده کسه قالمیه بر قاج کشی
سزوک خدمتکزه بیلد کیده لوم و سماع بنیادن ایده لوم و حالت حاصل
ایلیه لوم و اول اشناده اگا بر نشنه اوره لوم خواجه ایتدی بو صواب کلد
اول دلالت و کرامت استی در مبدلر عیاد اییدوب خواجه تک سوزنی فایده
اتمندی جون قیلوله وقتی اولدی شیخک اصحابی طاعند لر خادم جون قاپونی
اچدی خواجه مودودی بر بکوک جماعته کلمت لهر و کیر دیلر سلام ویردیر و غم
اغاز اتد لر و نوه لر اومغه باشد یلر شیخ الاسلام باشین قالدورب استی
هی می سملاقنده سین بو سهل بر کسه اییدی سرخشی عقلای مجانبین دن
و کرامت استی و متصل شیخ الاسلامک خدمتده اولوردی همان لحظه حاضر
اولدی و اوندرک اوزرنه چاغردی باشمق لرین و دل بند لرین قویقوب فایده
همین خواجه مودود قالدی عظیم محبت حاصل اییدوب ایاغ اوزرنه
دور دی و استغفار ایلیوب باشین اچدی و ایتدی سزده روشندر که بو
نوبت بنم بوایشه رضام بوعندی شیخ ایتدی راست سولیسین اما
نجون بونکر که کلدک خواجه ایتدی بر افراندم عفو بویر کوز شیخ ایتدی عفو
ایلدم یوری بو قومی دوند ز همان ایکی خدمتکار آتوق و اوج کون توقف ایله
خواجه ایله ایلدی بعد شیخک او کنه کلدی و ایتدی دید کوز کبی ایلدم دخی
بونه بویر سز تا کم ایله ایلیم شیخ بویردی که اول مصلی بی مصدریه قوی
یعنی شیخ قلدن فراغت قن دیوری علم او کون که علم سز زاهد سزده شیخ
اولوز خواجه ایتدی قبول ایلدم دخی نه بویر سز بویردی که جون
فارغ اولد سین خاندانکی اجیا ایله که ابا و اجدادک اولو اییدر و صاحب
کرامات اییدی لر خواجه ایتدی جون یکجا خاندان اجیاسنی امر ایلد کوز بوز

دختر ترا و تیمت بنم ایچون بر اجلاس بیور کوز شیخ ایدی ایلر و کل ایلر و کلدی
النه یا شیوب چهار بالشوگ یعنی سجاده سنوک کنار نه چکوب خواجه بود
یانه الندی و اوج کره دیدی که علم شرطیله پس خواجه اوج کون شینگ
خدمتنده اولوب چوق فواید تحصیل ایلدی و نواز شیر بولدی و دوش
کندی و اندن صکره بر فری فرصت ده تحصیل علوم و تکمیل معارف ایچون
بلخ و بخارا جانبته شریف بیوردی و دورت سیل مقداری بقدر الوبح
والا مکان اول یابده اجتهاد کوشتردی و اول دیارده هر یرده اندن ایچون
عربی و کرامات عجیبه مشاهده ایلدی که تفصیلی تطویله ایشتر و بعد چشتم کلدی
و مبدلر وک و مستفید لروک تربیتنه مشغول اولدی و اطرافدن طالب که
انوک صحبت و خدمتده متوجه اولدر شاه سجان که لقبی وادی رکن الین
محمود و سجان خاق قریب سندن در خواجه نک شرف صحبتیله شرف
اولوب بیچیت چشتمه اقامت ایلدی و در لره شاه سجان اقامتی
زمانده هرگز چشتمه نقض طهارت اتمدی و هر وقت که طهارت حاجت
اولا ایدی سوار اولوب چشتمدن طاشره ارانغه کیدردی و انده طهارت
ایردی نه حاجت قبولردی دیردی که چشت منزل مبارک و مقام
منبرک در او اولمیه که انده بی ادبک ایدر و در لره که اکثر یا خواجه سجان
دیردی خواجه مودوده اکاشاه لقب قودی و ایبارکن الدین محمود لقبیله
معاشرت و تغزایلردی بهر تک بش یوز یکم ایدی سنده خواجه بود
وفات اتمدی و پیش یوز طقس ایدی سنده شاه سجان وفات اتمدی
خواجه احمد بن مودود و قیصر بن سنی زیاده اولو ایدی تا سندن صکره
مقامنه اوتوردی و جمیع طوائفک مقبول ایدی و کافه انانه شفقت نام
ودوت عامی و از دی **دیر لره** که بر یکی حضرت رسالتی صلی الله علیه وسلم

شیخ

اولاد لندی

دافعه ده کوردی بیوردی ای احمد کرسن زنه مشتاق و کلکک بر کشتا
چون صباح اولدی اوج یار موافق اختیار اتمدی و مجهول دار شویله که کسه اتی
بلمیه مین شریفین زاده الله شریفیا و کرم یا زیارته متوجه اولدی
اقامت ارکان و شیرایط ح ایلدی هم مختم مدینه دروضه شریفیه مصطفویه
علی زوار با کتف التحایا توجبه کلدی و اتی ای انده مجاورت اتمدی **دیر لره**
که اندرک اول هم ده مجاورت موافقتی خادم لره انگر کلدی ایلدی لره
اتی اینجیدر دروضه شریفیه دن او از کلدی شویله که حاضر اولدر جمله
اشترکه که اتی اینجیمه کوز که بزوم جمله مشتاق لر فردن در مدینه دن حرکت
اتد کلر ندن صکره بغداده ایرشدی و شیخ شهاب الدین سهر در ایک
خاتقا همده نزول اتمدی شیخ اکا چوق تعظیم و احترام ایلدی و خلیفه
بغداد شول خوابه بنا که کورشدی اتی دعوت ایلدی و اکرام و احترام
یرنه کتوردی اول دخی خلیفه بی چوق موافقت پر تاثیر و نصایح دلیزیر
در جمله سی محل قبولده واقع اولدی فتوح کتوردیلر فری سیر خلیفه نوک
خاطری ایچون قبول ایلدی طاشره جیتی اتی دخی فقوایه قسمت ایلدی
و اندن فراسانه توجبه ایلدی بهر تک بش یوز ایدی سنده ایدی بهر تک
بش یوز تمیش ایدی سنده اولدی **ابوالولید احمد بن البرجاندیس**
از آدان قریب سندن در که هر اه متفضل از علوم ظاهری ده و باطنی ده عالم ایدر
امام احمد جنک ساگرد لر ندن در ارضی لد عننه و بخاری صحیحده اندن حد
روایت ایلشدن او ایئل ده مالی چوغیدی جمله سنی طلبه حدیثده و حج ده
و غزاده صرف اتمدی هر اتدن سفر ایدردی هر گاه که مالی آخر اولوردی
هر اه کلوردی و املاکندن بعضنی صا توب کیر و سفر ایلردی تا جلایانی
بو طریقه اتفاق اتمدی **دیر لره** که دوستلندن بری سنگ دورت بیک ایدی

شخصه

احتیاجی اولدی انوک اوکنده اظهار قیلدی جو بکم اول کشتی خانه سنه کندی
 ابوالولید دورت بیک اچچی سی برکسیه یه قویب اکا کوندردی جون
 اول کشتی تک همنه کفایت ائدی بر مدت یکدی اول مبلغی نقد ایلیوی
 بر صره یه قویوب یه ابوالولیده کوندردی ابوالولیده قبول ایلیدی اول
 کشتی سورب ابوالولیده کندی و سلام دیردی ابوالولیده ایتدی اگر در اسلام
 واجب اولما سیدی سنوک سلا مکی کز دم آخر دورت بیک اچچی تک
 نه دکلو قدری واردی که انی کیر و اوندر دک ددی بجهت ایکی یوز
 او تور ایکی سنده وفات ائمشد قبری دخی از اذان قره سنده زوزنیک
 اولنوب تبرک طلب انور **ابو نعیم عبد الله بن منصور محمد الانصار**
 بو کتاب ده هریده که مطلقا شیخ الاسلام دنیسنه اولوندر زوزنیک کیم صدر
 دخی اکا اشارت قلمشدر **ابو منصور بن مت** الانصاری تک فرزند کوندر
 و مت انصاری ابویوب انصاریک اوغلی در که صاحب رحل رسول در
 صلی الله علیه وسلم اول وقت ده مدینه یه هجرت ائمشد و مت انصاری
 امیر المؤمنین عثمانک رضی الله عنه خلافتی زمانده احف بن قیسله فراسا
 کلمشدی و برانده ساکن اولمشدی **شیخ** الاسلام دیمشدر که نیم اتام ابویوب
 بلخه شریف حمزه عقیلی الیه اولمشدر بر خاتون کشتی شریف عقیلی یه
 ایتدی کینی ابومنصوره سولیه که خاتون لغه قبول ایسون اتام دیمشدر
 که بنده خاتون المتقاعیسی هر کز یوغندی انی رد ایلدم شریف ایتدی
 آخر خاتون الورسین و سنوک براونک اولوندر اوغلی جون اتام هر
 کلمش و خاتون المسین و جوده کلمش شریف بلخه دیمش که نیم ابویوب
 منصور دک هریده براونک اولدی خاتون مت جامع مقام است
شیخ الاسلام ایدر بو عبارت یعنی همن لفظی کلمه افرین در جمیع ایبو کلمه انوک

شخصه

این کتاب در باره شیخ الاسلام
 ابو نعیم عبد الله بن منصور
 محمد الانصار
 کتبه و تصحیح
 در شهر تبریز
 سنه ۱۲۰۰

ضمنده در یعنی شولیه که غایت کوچیک کنندن صفت اولنسه اولم
دینه شیخ الاسلام دیمشدر که بن فتنه زده طوعنید رزم دانده اولوندر
 و بنم ولادتیم جمعه کوننده کنش غروب ایدر کن اولمشدر شعبانک کجی
 کوننده بجهتک اوج یوز طقسس ائتی سنده **دینه** اول دیمشدر که بن سیم
 یعنی بهارده طوعنید رزم و بهاری زیاده سورم کنش شور دک اولنجی
 در صسنده ایدی که بن طوعنم هر وقت که کنش آنده ایر شه نیم یلم تام اولون
 اول وقت ده بهار دک اورناسی زوز کل در یا حین وقتی **دینه** اول دیمشدر
 که ابو عاصم نیم پیرم در نیم اقر با بدن زرین اوغلا بنج ایکن اکا واردم
 او کوه امک و او سکوره ایله کاه کتوردی یعنی بر کشتی سنه کتوردی
 و بکا قوغ ایدر ب بعضی سنه او قیو دیردی انوک خاتونکی که پیره زن و صاحب
 ولایت ایدی ایتدی نیم پیرم یعنی خضر علیه اسم عبد اللهی کوردی صورتی
 که بو کیمدر ایتیم فلان کسه در ایتدی مشرق دن مغرب دک جمیع عالم بوندن
 پر اولسه کر که در یعنی بونک اوازه سندن **شیخ** الاسلام ایتدی بو صورتی
 خضر دک علیه السلام عادتی در بلور کس یه صورر بانو یعنی اول خاتون همیسلو
 عالیه خاتون ایدی پوشنگ ده اولوردی جون شیخ الاسلام بر یوزنه
 دوشدی خضر علیه اسم اکا ایتدی اول اوغلا بنجی هریده کوردکی که مشرق دن
 مغرب دک اندن عالم طوب طلوا اولسر در **دینه** بانوی عالیه ایتدی نیم پیرم
 یعنی خضر علیه اسم ایتدی که نزدیک شهر کوزده بر بازار جی اوغلی وار در اون
 یدی یا شده نه اتاسی بلور که اول کیمدر و نه کندوسی شولیه اوله که جمیع بر
 یوزنده اندن اولو کسه اولمیه یا ایتدی که مشرق دن مغرب دک اندن مملو اولون
 و بو بانوی عالیه تک احوالی اول ایدی که بر قز جوغزی واردی بر بوغنی
 یا شده انی دیلدی یعنی حق سبحان بی دیلیوب اول قز جوغزی قویوب

کلمه در باره ایشی سنه یوز بقره ایلی
 کلخ در باره اولمشدر که دیک ایلی قیسی
 این کتاب در باره شیخ الاسلام
 ابو نعیم عبد الله بن منصور
 محمد الانصار
 کتبه و تصحیح
 در شهر تبریز
 سنه ۱۲۰۰

حجت کندی شیخ ابواسامه که شیخ هم ایدری بانویی استقبال بوزندن زیارت
 کلدی که انوک عموسی ایدری و بوبانونک برنجه سی و اردی یعنی بردالی
 و اردی پیر لروک او کتہ کتورردی که بکا اندن برننه دیو یعنی حق سجاده
 بوکا غده برننه یا زودیروک دیوشیخ الاسلام ایتدی اول نی جانن
 مکتبه دیردیله ایتدیله که زباین ایلر جون دورت یا شنده اولدم بی
 مالینی مکتبه دیردیله جون طقوز یا شنده اولدم قاضی ابامنصور
 و جازوزیدین ابلا یا زردم و اون دورت یا شنده ایدم که نبی محلیه نصب
 ایتدیله و بن ادب مکتبه کوچک ایدم که شعر سولردم شویله ساری
 حسد ایدر لردی وینه اولدیمشدر که خواجه بجیای عاروک اقربا سندن
 برنک اوغلا نجنی مکتبه بنله یله اولوردی بن بدیهه عربی شعر لردیم
 وهرلشنه که اوغلا نجنی سندن طلب ایدر لردی که فلان معنی ده که شعر
 سولید دیوانلرک طلب اند کلرندن زیاده سولردم **بر وقت اول اوغلا**
 بنم ایچون بابا سنا ایتیش که اول هر معنی ده که طلب ایدر ز شعر سولرد
 اتاسی فاضل کشتی ایدری ایتیش که مکتبه داریجی اگا دیکه بوبیتی عربی الیسون
بیت روزی که بشادی گذرد روزانست و آن روز در روز باندیش
 بن فی الحال ایدم **شعر** و یوم الفتی ما عاشه فی مسرة
 و سایرہ یوم الشفاء عصب **رم الوصل** ما رمت السعادة فالجی
 بتغیص عیش الاکرمین رتیب **ترجمه** عم اولدر که یجه حاصل ایدوب ذوق سرد
 عم صیمه آنی که شنده ایدر دور **فرست** وصل صقن فوت ایدر ایم دیکه
 نچ شتاتی قریب اولمشکن ایلدی دور **و بو مصراع** دخی کا دیدر که عربی الیه
مصراع اک ایدر باجوبی روزی بوده **ایتدی بیت**
 عهدنا المانی نهر فرجوا کما زعموا رجوع الما رفیه **ترجمه**

عارضک فکر یله یا شنگ اقدغی بوزر **که از لادن صواحه کلدی کی ارمانه افتر**
وینه شیخ الاسلام دیمشدر که مکتبه بر محبوب اجمال اوغلا نجنی و اردی
 ادی ابو احمد ایتدیله انوک چون برننه سولید بن دخی بونی دیدم **بیت**
 لبالی احمد وجه قمر اللیل غلامه **وله** لخط غزال شوق القلب سهام **ترجمه**
 یاروک جمال فرخی ایدر و مهری اسیر **اهو کبی** باقتدی اورز فلک شمشیر
وینه اولدیمشدر که بنم الکتی بکیدن زیاده عربی شعوم داررز راست وزن اوور
 مردم لرک اللرنده و بو لرک کلر نده **وینه** دیمشدر که برو قده قیاس
 اندم که خاطر مده نه قدر عربی اشعار و ارز تیش بکیدن زیاده دارالمیش
وینه برو قده دیمشدر که بنم یوز بیک عربی بیت شعری عریک
 مستقدم لرندن و مسافر لرندن منتفوق از بریده وارر **وینه** دیمشدر که صبح
 وقتنه قران اوقع ایچون مقوی یه وارر دم جون او قیوب دوزدم ار
 کیدر دم و الکتی کاغذ یازوب از بر لردم جون ار سدن فارغ اولوردم
 قوشلق وقتنه ایدر وارر دم و کون اف اولنج یازدم روز کار می شای
 اتمش ایدم شویله بکا هیچ فراغت یوغندی روز کارم یعنی اشم دو کندی
 بلکه دخی زیاده اولوردی چوق کون لرا اولوردی کیاستونما زندن صکره
 صفالوق سحر و یرد کلری طعامی سیمه میش بولنوردم **وینه** دیمشدر که
 کیچر لره اغه قارشو حدیث یازدم اتمک سیمکه الوم دکر دی انام اتمک
 پاره لرنی لقمه لقمه ایدوب بن یازوب یازکن اغه و قویردی **وینه** دیمشدر
 که حق سبحانه و تعالی بکا شویله حفظ دیرمشدی که هر نسه که قلمدن کچیدی
 محفوظ اولوردی **وینه** دیمشدر که اوج یوز بیک حدیث از بر لیوت اتم
 بیک بیک اسناد **وینه** دیمشدر که حدیث مصطفی تک صلی الله علیه
 طلبنده آنی که بن چکشم در هیچ که چکامشدر نیشا بوردن دیز یاده دن

حکمت اشعار
 در وقت اشعار

منزله یا غمور لغوی شویله رکوع ایچنده کتدم زیرا قونیده حدیث خودی
 واردی یاش اولماسون دیویونه **دینیه** دیمشدر که بجا اولتیت یترکه اول
 امر دن که علمه شرح ایلدم انه ایچون غو و صل و حضرت مصطفی نکه صلوات الله
 سنته نصرت ایچون اییدی **دینیه** دیمشدر که بنم روز کاریده بن اندوی
 کسه تامشدر اگر بن الومی اندامه قویه ایدم دیر که یونه درانی حدیث
 دوتردم **دینیه** دیمشدر که بن اوج یوز کشتی دن حدیث یازیدورم که
 جمعیسی سنی و صاحب حدیث اییدی مبتدع و صاحب رای دکلندی بهج
 کیمسه یه بومیسیر اولماشدر **دینیه** دیمشدر که چوق عالی اسناد لری ترک
 ایروب دررم که صاحب لری اهل رای و اهل کلام اولدوغی ایچون زیرا
 محمد بن سیرین دیمشدر که ان هذا العلم دین فالظواهر و اعین ناخذونه
 یعنی بو علمک جمعیسی دین دیر پس نظر ایلیه کوز که بونی کیدن اخذ ایدر
 ثقه و معتد کسه لردن اخذ ایتک کر کدر **دینیه** بور قاضی ابوبکر خیریه اشتم
 و ان دن حدیث یازدم که مستکمل اییدی و اشعری مذهب اگر چه عالی استادی
 واردی **دینیه** دیمشدر که تذکیر و تفسیر قران ده بن خواجه امام بیای عمارک
 شاکردی نیم اگر بن انی کور مسیدم اغزوی ایچرم **دینیه** یعنی تذکیر و تفسیر ده
 بن ادرن دورت یاشده ایدم که خواجه بیجای قهندز قومنه دیر اییدی
 که عبداللہی خوشجه دو تکوز که ان دن امام لوق مخوسی کلوز قدس لدر ارام
خواجه بیجی بن عمار شیبانی قدس سه **دینیه** شیخ ابوعبدالله خنیفی شیارده
 کورمشدر و اکا مجلس ایلمشدر **دینیه** الاسلام اییدی رسوم علمی هراته خواجه
 بیجی کتوردی مجلس قورمتق و دین احمدی سنته موافق ایلیک انوک
 سبب ایلیه تازه لندی **قاضی ابوعمر و بسطامی** هراته کلندی خواجه بیجی
 مجلسنه واردی چون مجلس عام اولدی اشاعه اییدی و انوک او کتده واردی

این کتاب در حدیث است
 و در آنجا که در حدیث است
 و در آنجا که در حدیث است
 و در آنجا که در حدیث است

شصو

اول دفعی برندن قالقوب اییدی شرفدن غریبه دک بر و بگری دولتم
 نرد تازه دینی هر اترده بولدم و نیتا بورده اولولره دیمشدر که طفت
 الدینا شرقا و غربا فوجدت الدین عضنا بهراة **دینیه** قاضی ابوعمر و اولواید
 و امام وقت و یکانه جهان اییدی **دینیه** امام یا فاضی ده بولیدر که دینی
 ثمان داربعایه توفی ابوعمر و البسطامی محمد بن حسین اش فاضی
 نیتا بوروشیخ اش فاضیه بهما رحل و سمع الکثیر و درس المذهب و املی
 علی الطبرانی و طبقة **دینیه** شیخ الاسلام اییدی بروقده خواجه عمار
 اولمشدی چون صحته ادندی مجلس اییدی کرسی سی اوزرنه ایلی غلام انوک ان دن
 طوبت منبره چو دیدی اییدی بیجی عمار بوجله غتتی بواج باشنده تحصیل
 یعنی منبر و کرسی ده دیکیم شمدی قادر کولم پس اییدی ایستدم که دیمشدر
 عماروک آیا غتی ایچر و چکدر لر یعنی مناز لنده کلوب کتمدن فارغ قیلدی
 مصطفی نکه صلی الله علیه و سلم پابن ایچر و چکدر لر برینه ابوبکر رضی الله عنه
 اوتردی و ابوبکر و ک ایانغن چکدر بلز برینه عمر اوتردی و عثمانک ایانغن چکدر
 برنه علی اوتردی رضوان الله علیهم جمعین بنم ایانغم ایچر و چکدر بلز برینه
 کلور یروم اوتردی و ملحد لروک و مبتدع لروک دماغنه لت لراوروشیخ **دینیه**
 اییدی بن اول زمان کرسی آیا غنده اوترمشدم خواجه اشارت بجا ایلیدی که
 عبدالله بو او غلام بختدر پس ان دن اوتروشیخ عموب بجا اییدی که اول عبدالله
 سن می ایلیک و بنم باشتم ایچون اولیده اییدی **امام یا فاضی نکه** تارخیخنده بولیدر
 که دینی سنه اشتم داربعایه توفی الامام الواعظ بیجی بن عمار الشیبانی **دینیه**
 نزیل هراة **دینیه** الاسلام اییدی اولو مشایخی کورمک بو طایفه نکه لشتی
 اول مرتبه که بو طایفه حقه سویلر دیر که فلان پیری کورمشدر و فلان
 شیخه صحبت اتمشدر **دینیه** اییدی مشایخک دیدارنی غنیمت دو تمق کر کدر

این کتاب در حدیث است
 و در آنجا که در حدیث است
 و در آنجا که در حدیث است

این کتاب در حدیث است
 و در آنجا که در حدیث است
 و در آنجا که در حدیث است

پیر لوک دیداری اگر آمدن چهره الهی گیر و بولغ اولم همیشه بول نور کلد
عفات همیشه اولور اندر لوک دیداری همیشه اولم آتی فوت ایینه تدارک
یوقدر بولغ مسیره کلد روین همیشه که حدیث و علم ده و شتر عده بنم شیخ
چوقدر ایا بواشته یعنی تصوفده پیرم شیخ ابو حسن فرغانی در رضی الله
اگر فرغانی بی کور میدم حقیقت ندر بلزدم دایا بوانو کله قر شفقده در
یعنی نفس حقیقتده **دینه** ایتدی اول بنم پیرم در بر سوزده که ایتدی بو
که پیر و ایور بر سنه دخی در زبانی پس بوندن صکره هیچ نسیم قالدنی یعنی
حقیقت بجا کورلمش و بلنمش اولدی **دینه** ایتدی حجه غم ایلیوب ری
شهر ندرک واردم قافله به اولن سلول اولدی دولشده فرغانی تک
صحنه ایرشدم نبی کوروب ایتدی ایچر و کیزای من ماشوکه تو یعنی ای
من معشوقه تو در یادن کلدک در یادن کلدک در یادن کلدک العنبارک
و تعالی ان غیری که بزرگه انوک سوزی نه ایتدی که اول غنبدن سو بیلدی
صاحب مقامات شیخ الاسلام همیشه ز یعنی در یابی تقو قدون کلدک سفینه
جمع ایله دیک **دینه** شیخ الاسلام ایتدی انوک کرامتدن بو بجا نام ایتدی
که بجا ایتدی در یادن کلدک و انوک علمده بودخی تمام ایتدی که ایتدی بو
که پیر و ایور بر سنه دخی **دینه** ایتدی چونم بو سوزی اندن ایشتم فرغانی
بن اولدم اول دخی بجا تعظیم ایدوب ایتدی کلمات آشنا سده که بنم سناطه
ایله که سن عالم سن و بن جا بلم شیخ الاسلام ایتدی بن هیچ کسسه کوردم و شیخ
بو ایلی کشی دن اولو فرغانه فرغانی و هر انده طاقی و هیچ کسسه ایشتم کوردم
که اول ایلی کسسه بجا تعظیم اندوکی کبی کسسه تعظیم اندو کین کوردموک و سنی
رعایت اندوکی کبی کسسه بی رعایت اندوکی کبی کوردموک **شیخ** الاسلام
ایتدی زیر انبی اکا کوندرمش ایدر **دینه** ایتدی که بر کون اکا دیدم که ای شیخ

سولم واردر ایتدی صورای من ماشوکه تو اندن بش سنه سوال ایلیم چین
زبانله و ایلی سن کو کلید جمله نه جواب ویردی و بنم ایلی الومی ذری اولم
دوتمش ایتدی و اندن بی خبر اولوب نوره اورردی و ایریق کبی سوال
بنم کوزم دن آقردی و اول جمله سوز سو بیلدی **شیخ** ابو عبد الله طاقی **رحمه الله**
ادی محمد بن الفضل بن محمد الطاقی السجستانی الهروی از موسی بن عمران
جیرفتی مریدی در علوم ظاهر و باطن ده عالم ایتدی **شیخ** الاسلام ایتدی اول
بنم پیرم و استادم جنلی لر اعتقادنده که اگر بن انی کور میدم جنلی لر
اعتقادنی بلزدم و هر کز بن اندن هیتیلورک کسه کوردم و بن انی نابینا کین
کوردم و شیخ اکا تعظیم ایدر ردی و اول خداوند ولایت و کرامت ایتدی
و فرست تیز اسی ایتدی و هر کز کوردم اول نبی تعظیم در عایت اندوکی کبی کسسه
ایدیدی **دینه** همیشه که عبدالله بن ابی منصور سجستانی اول نوردر کله
تبارک و تعالی سنوک کو کلده قوش **شیخ** الاسلام ایتدی قرق بیلن حکم
کر که کز بن اول نورنه ایدو کین تا سلیم **شیخ** ابو عبدالله طاقی بجه تک دورت
یوز اون التی سده غوه صفرده وفات ایشد **شیخ** الاسلام ایتدی محمد
فضایک کوزنه و کو کلنه بنی اولو کوشتر در آمانی فرغانی اکلدی و بجا حقه صاب
تمام تعظیم ایتدی و بنم بازاره کلدنی که بنم بر یارم بابا بیجون بر لبندجک المت
دیلردی بنم موافقت ایدوب ایتدی که او تو زبیل در که بونده ییم و بوناراه
اونوه میوپ دررم **شیخ** الاسلام ایتدی شیخ ابو عبدالله باکویه الشیرازی
خوب سفر لرتمش ایتدی و شیخ جهانی جمله کورمشدی و اندن خاطر نه
چوق حکایت واردی و بن اندن او تو زبیک حکایت انتخاب ایدوب
یاز شمدز و اوج بیک حدیث یاز شمدز **شیخ** الاسلام ایتدی اول ملک ایتدی
تصوف اراده بهانه و جمیع علوم دن نصیبی واردی و اول بجا شولیه تعظیم ایتدی

شهر

که بر کسی از اولیة انزادی هر وقت که بن آنک او کنه وارسم اینچ اوزرنه قالدی
 و نیش بوشا بخندن ابن ابی الخیر کبی و غیره لرنه قالدی و عظیم فرست
 اسی ایدی شیخ الاسلام ایدی چون ری دن دوتم شیخ ابو عبدالله باکو
 خانقا همنه داردم و بنم اول خانقا هده اوج دوتم داریدی بری ملی شازی
 و بری ابو الفرج و بری ذبی ابو نصر ترشیزی شیخ باکو ابو الفرج دیو چاغاری
 اول ذخی حجه سندن سکروب چقدی و ایدی بسیک شیخ ایدی
 دانشمند بو خانقا هده سفه کتدی وقت بن سکانه دیدم ایدی بری کوز
 که اول سفه کیدر و اول سفه ایچون روزنه سفه اکا لایقذر و اول انوکچون ارکه
 دایره سنده حلقه اولوب اوتره لرد اول اندن سوز سولیه بن ایدم کاشی
 بوسوزی او وقت دیش اولایدی تا بوجله رنج دسغ فایده ایدیدی لیکن
 فوقانی سی کورک کرک ایدی نم بوسوم انوکچون ایدی ابو الحسن شیری **رحمه الله**
 شیخ الاسلام ایدی اول اولو ایدی نم ایامده ایدی اما نم بابام مشرب موقت
 اولما مغین بنی اکا التماس ایدی و بن کوجک ایدم جمعه کونلنده نم
 بابام نبی پیرلرک خدمتینه ایلنوردی تا کم اللریله باشی صغر لردی ابو القاسم
 او کنه انزادی مع هدا اول ذخی جمعه مسجدنده ایدی زیرا که ابو القاسم مردی
 ایدی و بنم بابام مرد قر ایدی اما ابو الحسن تیشه ساد و قرنداشی شیخ ابو محمد
 ابو القاسم ک مرید لری ایدی لرد و منوبه لراییدی و عظیم نغمه لراییدی و ابو القاسم
 جمیع مرید لری اولیلر ایدی یعنی عظیم نغمه قلدر لردی و اول یکی سی ابو القاسم
 حکایت ایدر لردی **کا گو ابو القاسم سبشی رحمه الله علیه شیخ الاسلام**
 ایدی کا کا احمد سنبل و قرنداشی محمد خواجه دن اولو ایدی و باطنده اندن
 کوجک رک ایدی و قرنداشی ظاهرده اندن آلتورک و نامدار ایدی و اول
 غایتده درویش ایدی و کرامات و ولایت اسی ایدی و بنم خصوصده تمام تمام

شیخ

شصت

شیخ الاسلام ایدی ابو منصور سوخته قهند زده بریر ایدی برو قنده کندور
 حق سبحانه و تعالی تک محبتنده یا قنچون او ده اتدی یا یغدی انوکچون
 سوخته قودر صلابت لوم و صادق ایدی **اعمال چشتی و براروی خواجه عیسی**
 شیخ الاسلام ایدی ابو منصور سوخته قهند زده بریر ایدی برو قنده کندور
 حق سبحانه و تعالی تک محبتنده یا قنچون او ده اتدی یا یغدی انوکچون
 سوخته قودر صلابت لوم و صادق ایدی **اعمال چشتی و براروی خواجه عیسی**

ایلیت

تا

و رعایت اوزرنه ایدی ابو نصر محمد الانصاری قدس سره شیخ الاسلام
 اتاسی درو شریف حمزه عقیلی تک مریدی لرد ابو المظفر تردی تک حدیث
 انمشد شیخ الاسلام ایدی بجا احمد کوفانی ایدی که بو ایشی جمله ایشدوب
 و جهانی دور اندک پنچون بابا کی کور مدک شیخ الاسلام ایدی بن تیش دخی
 پنجه سیل علم او کزدم و یازدم و زحمت چکدم اعتقاد یولنده انوک اولدی
 جمله بابام دن او کزدمش لیکن بابام قر ایدی صادق و متقی و اهل ورع
 که گسه انوک اند و کین ایده فردی و اول یراشد و دخی کبی یراشد فردی
 و شیخ الاسلام ایدی بنم بابام عظیم کز لو ایشی وار دی بجا دیشدی که عبده
 نچیر بریر تک که فضیل عیاض دایر ایهم ادهم سندن فضیل دخی ایهم
 دخی و بابام بنم ایچون بر دوش کورمشدی و بجا دیزدی اما دیردی که هر
 کون تقیر ایدم راست کلور شیخ الاسلام ایدی بنم بابام مجرد کده وقت
 صافی سی وار دی و کور کلنگ فراغتی وار دی آنا زن و فرزند و دوش اول
 حالتی الدن چقرمش ایدی دایا اطهار ملامت ایدر دی و تک دل او ترردی
 بزهر برو قنده اول تک اگ اثنا سنده ایدی نر کله نیم اور تانده او ددن و کیز
 اولسون نیزه کنه اندوک اول استدی خاتونی پس او غل قیر ظهوره کلدی
 یعنی حکم مرادی اول ایدی **بر کون** نیه کور کلی طارقدی سبحانک اللهم دیوب
 دکان دن قالدی بلخه کندی و کندونک پیری شریف حمزه عقیلی تک او کنه
 وار دی بجه تک دورت یوز او تونزنده شعبان آینه دیان کندی
 دین پیروک یاننده بلخه دفع اندیلر **ابو منصور سوخته رحمه الله علیه**
 شیخ الاسلام ایدی ابو منصور سوخته قهند زده بریر ایدی برو قنده کندور
 حق سبحانه و تعالی تک محبتنده یا قنچون او ده اتدی یا یغدی انوکچون
 سوخته قودر صلابت لوم و صادق ایدی **اعمال چشتی و براروی خواجه عیسی**

قدس سره شیخ

بونکه ابو احمد ابدانک غیری وزیر ابو احمد ابدال متقدم کردن در شیخ الاسلام
 انی کورماشدر شیخ الاسلام ایتدی بن طریق ملامتده شیخ احمد چشتی دن
 قوی رک و تمام رک کسسه کوردم و چشتی لر جمله اولیه ایدیلر خلقدان
 پاک لری یوق و باطنده جهانک سید لری رواج کره غم بادیه ایدیب
 نینه بادیه او جندن دو نمشدی اول بایده کند و زنه اخلاص تمام کورمدکی
 اجلدن جمیع احوالی خلاصه و ترک ریالیه ایدیب و هیچ وجهه ستغ
 اوزرنه اولمغی روا کور فردی که نهانندن نه حاصل اولوز و شیخ احمد بخاری
 وغیره لری کورمشدی شیخ الاسلام ایتدی بن طریق ملامتده شیخ احمد
 چشتی دن قوی رک و تمام رک کسسه کوردم و چشتی لر جمله اولیه ایدیلر خلقدان
 پاک لری یوق و باطنده جهانک سید لری رواج کره غم بادیه ایدیب
 نینه بادیه او جندن دو نمشدی اول بایده کند و زنه اخلاص تمام کورمدکی
 اجلدن جمیع احوالی خلاصه و ترک ریالیه ایدیب و هیچ وجهه ستغ
 اوزرنه اولمغی روا کور فردی که نهانندن نه حاصل اولوز و شیخ احمد بخاری
 وغیره لری کورمشدی شیخ الاسلام ایتدی اولو ایدیب و بکامیم
 ایدردی و بکاتدوکی موتی کسسه به ایزدی اول کسسه که سفانی نیم ایاغنه
 سوردی اول ایدیب **برقد** شیخ ابونصر طالقانی تک زیارتنه کتشدی
 و اندن یوبیتی اشتمش **سبت** در یواکت ندانستم همی پنداشتم دانم
 ازین پندار کوناکون وزین دانش پشیمانم **ترجمه** در ایضا فوط جلدن صندرم بن خدا
 بوجیش دن پریشانم بودانشان پشیمانم شیخ الاسلام ایتدی دیدار
 و فراسته بن احمد چشتی تک قرنداشی کبی کوردم و اول بکاخده است ایدردی
 و تعلیم ایدردی بن فمند زده مجلس قورردم و بنم اهل مجلسیده کسسه واردی
 که انوکله صحبت ایدردی و بنم سوز لری کا سولیدردی و اول ایدردی که بو

سزوک دانشمند کوز بنم محله دن در ابد بلور که انوک سوزندن بنم باشده
 نه دار در یعنی طعدن و اول سوز بکاسر مایه در اندن صکره بنی دعوت ایلدی
 و جمله دنیا بچنین بنم اوزرنه ساچدی و اندن صکره صوغقدن و قاردن
 بنادان جانبته کتدوک اول بنی انزه ایلیدی و بنم سرکار فر انده ظهوره
 کلدی **ابو حفص غادر دانی قدس سره** چشتی تک یارانندن ایدیب
 و فراست عظیم استی ایدیب و اول وقت که بنی بنادانه کتدک قیش ایدیب
 و شیخ نواحی دن الشمس ایکی کشتی جمله انده اولمشدردی و قرق کوندن
 زیاده بن انکره سوز سولیدم و بسبب کلام و حقیقت علمی افشای
 اول برده ایدیب و هیچ کسسه اندر دن نبله برابر لشدی و جمله سی ولایت
 و کرامت و فراست استی ایدیب و انکره حیانتدن اولد قی ترکمان دن کسسه
 فراسانه کلمه می **ابو حفص غادر دانی** کبی که کوزین و قولاغین بنم سوز لری
 دو نمشدی و اول سجد کرامات ظاهر استی ایدیب شیخ الاسلام ایتدی اگر
 ابو حفص غادر دانی ده حیانتده اولایدی سزوک انوک جانم سین
 صویرد کوز و اکا بقمزد کوز و بن لانی سید و اولو کور پدیر رم کرامت
 ظاهر و فراست عظیم برده هتک دوستلندن بری ایدیب و هتک
 دوستلری پوشیده اولور زهتک غیرتندن هتک دوستلندن اولمغینه
 هتک دوستلندی فتم ایدیه فرزند خنی **ابو بشتر** کبی که کواشاند که کبوترخان
 انوک سوز لیه ایتدی **احمد** مچانه کبی **احمد** کا و داکستانی کبی که برتوت
 اعاجی بداعی اوزرنده رقص ایدردی قرق کون انده اولدق هر کون
 برکسه به همان ایدق دیک ایکی یوز جابه فتوح کلمشدی و اول فتوح
 برکته سجاده دن غیری نشسته خانه به ایتدوک **برکون** اول ایام ده سماع
 ایدردم و شور حاصل ایدوب جمله می پاره لدم چون سماعدن فارغ اولدم

تند

ابو بشتر کوانی
 و احمد مچانه
 و احمد کبوتر
 قدس سره

فارغ اولدم مسجد جامعہ واردم ہنوز سماع خوانندہ ایدم کہ انکدن بری چاکلو
بندن صورتی کہ اول جوان کیم ایدی کہ سنو کلمہ سماع ایلدی ایندم کچہ جوان
ایتدی بر جوان ایدی کہ انده براوزن نرکس بدافین دوتب سنو کلمہ
سماعده بیلہ دور ایلدی ہر وقت کہ اول نرکی بر نوک اوکته کتوز ایدی
سن سماعده پر شور و بی طاقت رک اولوردوک ایتدم کسہ یہ دیمہ اندن
صکرہ بری بریزلمہ بوشمق مکر ابو حفص کہ بکا و دوستده و داع انگه
کلمش ایدی زریا نیا دک کمت استمش و همان ہفتہ ایچندہ دنیا دن
کتدی و ابولشہ کواشانی حافظ اسحاقک املاسی یعنی جماعتی مجلسندہ بگا
ایتدی و انشمند اندن بوندہ کلک او ترکہ بوندہ دخی بن سکیم و سوز
قا پوسی بکا بعلندی و ہیچ کچش برسوز خاطرہ کلمدی کندوم ایتدم بوندہ
ایتدی و ہرگز بونک کبی ایش اولورمی اکاک کہ وار دی بویتہ ایشدی
ومن الناس من یتخذ من دونہ انداد ایس بوشیر فتح کلام ایلوشدی
کتدی **شیخ احمد الجاجی رحمہ اللہ تعالیٰ** شیخ الاسلام ایتدی شیخ
جاجی نیم پیرم دن ایشدی حصری سی و ابوالحسن طریزی سی و غیرہ لری
کورمشدی و اندن حکایت ایلدی اکا ایتدم کہ حصری دن ہیچ نشہ خاطرہ
وارمیدر ایتدی مشایخدن بریسی ایلہ حصری یہ واردوک طوام قمتدل نشہ
یوغندی شیخ ایتدی سخن دوا بک یا سیدی اعلف دوا بک یعنی بز
سنوک دابہ لکز زامی نیم ایتدم دابہ لکی علفندرجیو انجلی میندر
ای نیم ایتدم و این بری برنہ اوردی **شیخ الاسلام ایتدی** علفہ ختیب
اولدوغنہ نظر ایلہ اکا نظر ایلہ اندن غیرہ یہ عرض حاجت ایلدی
شیخ بوسکے باوردی قدس سرہ شیخ الاسلام ایتدی شیخ
ابوسلمہ باوردی خطیب صوفی سیاح نیم پیرم دن از زیادہ پیلو

پیر ایدی و چوق مشایخ کورمشدی ابو عبد اللہ درو باری و عباس شاعر
و ابو عمرو و نجید و ابو یعقوب نر جو ری کبی رحمہ اللہ **ابو علی کمالی**
شیخ الاسلام ایتدی بن ابو علی کمالی کیشی کور پیرم اما کو جبک ایتدم
ایده فرم اولو ایدی یعنی ابو علی کمال سیستان شیخی در ملامت طریقی
اوزنہ ایدی انی کرامات ایلہ مرح انگ اوکتر کہ انوک شانی کرامتدن
اولو ایدی اول شیخ احمد نصر و شیخ ابو سعید یائینی بو اوجی صنفہ ساری
صوفیایندہ ایلر دن اندہ حاضر ایدم **ابو علی زکریا رحمہ اللہ علیہ**
شیخ الاسلام ایتدی ابو علی زکریا زکریا نیم پیرم دن از اولو صوفی ایدی ابو
العباس قصاب ایلدی کورمشدی و اندن حکایت ایلدی **ابو علی بونک**
شیخ الاسلام ایتدی اول دخی نیم پیرم دن از جو اکتسہ ایدی و شیخ حصری
کورمشدی و اندن حکایت ایلدی **شیخ ابو نصر قبانی قدس سرہ**
شیخ الاسلام ایتدی شیخ ابو نصر خوب سفر ایش ایدی و چوق مشایخ
کورمشدی شیخ ابو عمرو اکافی کورمشدی و اکا اردندہ خدمت ایشدی
و ابو عمرو و نجید کورمشدی و شیخ ابو عبد اللہ مانکی دخی کہ شبلی
شاکری زرارغاندہ کورمش ایدی و بجا انکدن حکایت ایشدی
شیخ اسماعیل خرابادی قدس سرہ شیخ الاسلام ایتدی بونک شیخ
القاسم نصر ابادیک بویک اوغلی زرارندن حدت ضبط ایدوب دورم
و ان سندن حکایت ایشد پیرم شیخ **ابو منصور کازر قدس سرہ**
شیخ الاسلام ایتدی شیخ ابو منصور عظیمو پیر ایدی و چوق مشایخ کور
دعمودن اولو ایدی شیخ احمد تجار استر ابادی سی و ولع صاحبی ابو نصر راجی
کورمشدی **ابو اسماعیل تبار بن خیر فی قدس سرہ** شیخ الاسلام
ایتدی اسمعیل تبار نیم پیرم دن از نور پیر ایدی و حدت ایدی شیخ بونک

تیز

تخ

قدس سرہ تط

تی

تیا

تیب

تیج

شیرازی سی کورشدی و اندک کتیل ایلدی **ابوسعید معاذ قدس سره**
شیخ الاسلام ایتدی ابوسعید معلم منور سیر ایدی و صافی دل و صادق ایدی
واق مع کیردی شیخ ابراهیم کلبی سی کورشدی **ابو حفص کوردی رحمة الله**
شیخ الاسلام ایتدی شیخ محمد ابو حفص اولو ایدی وقت عظیم سی ایدی
دبیم پیر لردن بروقت ده خسته اولدی قوم انی کوره وارد لرد سوزه
کیرد اول قومک ایچندن برسی انوک اولکده بر دعوی ایلدی ابو حفص کا
طافت کتور مدی غیر تندن برندن صبر یوب اوج کره ایتدی حق حق حق
جون بر ساعت کچدی ایتدی **تغفر الله** **تغفر الله** **تغفر الله** ضعیف ادمشتم
و غدر ایلدی **شیخ عمود قدس سره** کنیتی بو اسماعیل رحمة الله
حمزه الصوفی در شیخ الاسلام ایتدی شیخ عمود خادم فراسان ایدی دبیم پیر لردن
یعنی صوفی لردک ادا آب در سومین اندن اوکر نوپ در رم وین اکام ایلدی
ایکین نیه اول نهم بریم ایدی دین انوکله هم کاره ایدیم اول اولما دغنی وقت
انوک برینه بن اولور دم و سفره کید جک نامه لرنی بجا کوندر ردی جهان بجا
کورشدی و شیخ ابو العباس نهاوندی اکا عمولقب قومشدی شولکه کبریا
کچدی و نیش بوردن شیخ ابوبکر قراسی کورشدی و اول سفرین و اسلام حنی
شیخ احمد نصر طالقانی ایله اتمشدی و بخاراده شیخ ابوبکر فالیزبانی کورشدی
دجینیدی و ابوبکر مفیدی کورشدی و جنیده و شیخ ابوبکر سیردانی ایله
صحبت ایشیدی و جمیع مشایخ جمله ابو الحسن هبضم همدانی و شیخ ابوبکر
حبشی و محمد ساغری و جوال کز و شیخ ابواسانه و ابو الحسن سرکی و ابو العباس
قصاب و بوندوک غیر مشایخ وقت کورشدی و اکا نواخت اتمشدی
و شیخ عمود فی انزه غیب خدمت لر قلیشدی و راحت لردن ایشیدمش ایدی شیخ
ابوالفرج طرسوس کورمش ایدی بچنگ دورت یوز قرق برنده رجب آئیده

تیز
تیز
تیز

دینا دن کتمشد و عمری طقسن ایکلی ایدی **شیخ احمد کوفانی قدس سره**
شیخ الاسلام ایتدی شیخ احمد کوفانی خادمی ایدی و چوق پیر کورشدی
و خوب سفر لارتمش ایدی برکون بجا ایتدی بیز مکبری کور دیکری سندن
بلکک یعنی انگری حقیقته سن فتم اتمش سین **ابو الحسن بخار رحمة الله**
شیخ الاسلام ایتدی اول قمنزده دکدر ایدی و هیبتلو کوشی ایدی و اولو ایلدی
کسنه اتی بلکه مشیدی بروقتده اتی مکده کوردر بیلده نجه مرید لردن اتی
رکوه یعنی قریب کوش کسنه واردی و حصری تک خادمی بلا کدن بجا حکایت
ایدی ایتدی که لا تطلع الشمس الا باذنی یعنی کنش طوعنم الا بنم اذمنه
شیخ الاسلام ایتدی قاضی ابراهیم باغوزی بجا ایتدی که الله تبارک و تعالی
او یخوده کوردم ایتدم خداوندانده سکا قچن ایرشور ایتدی اول وقت بندن
اتی کیرد قوز هیچ مانع قالمیه **شیخ** الاسلام ایتدی بجا هیچ ابو علی سیاهک
نصیب اولدی اما چون خوقانندن کیرد و دندم قصابله شیخ عمود خنی اندن
دوب کلی پور لردمش بجا حکایت ایدی و یردی بن دخی خوقانندن
حکایت ایلدیم و ابو علی سیاه اولو کوشی ایدی و سوز اهل و کرامات و دلا
عظیم اسی ایدی **شیخ** الاسلام ایتدی پیر محمد کتور نادیب و صادق کسنه ایدی
و انوک ریاضت لری واردی صوم وصال لر ایلدی بروقت ده وصال ایلدی
بن دخی انوکله بلیه اولدم قرق کونه دک صکره ایتدیلر اول اتی سکسن کونه
ایرشدردی و الله اعلم بجا دیشدی که اگر بونک اوزرنه ثابت اولور بک
شرق و غریبه سنوک بنگک اولم **شیخ** الاسلام ایتدی محمد شکر ف هیبتلو
پیر ایدی و دعوی دار و قوت و ملامت اسی ایدی و بجا حکایت اتمشدی
شیخ الاسلام ایتدی ایکلی کره بن ابوسعید ابوالخیر له اولیدر رم و اول دستارنی
باشندن چقوب داکنده کی مصری کلیمی بجا و یرشد و بشمش شلغی انغم

تیز
تیز

پیر محمد کتور نادیب

پیر محمد شکر ف

تو بیشتر چونکه یانه داریدم تمام ایام او زرنه فالقردی و بجا چوق تعظیم
ایردی که اول تعظیمی از کشتی یا ایردی بنم انوکله اعتقاد خصصه نفا
یعنی مخالقم و اردو برداخی اولدر که طریقتده مناسب استزدنی شایخ
و قدان یعنی انوکله ایود کل اییدلر شیخ الاسلام اییدی احمد خضویه برکون
بازیدوک او کنده اییدی یارب بزم امید فری کند و زکدن کسینه بازید
اییدی یارب بزم امید فری کند و زکدن کس شیخ الاسلام اییدی احمد خضویه
دیدوکی عوام ایچون در بازیدوک دیدوکی خواص ایچون زیرا امید علت در
ناموجود ایچون اولوز اول که حاصل اولمشدر اگا امید اولم بودی دتی دیشدر
که عاقبت تصوف اولمشدر شیخ الاسلام اییدی اگر صوفی اییک ادواکی متهم
قل که دعوی از دواکی متهم قل که بر یاز و اقاواکی متهم قل که بی معنی در بود
بادیده مضطرب اولوب اییدی اگر بی بوندن خلاص ایسه سین سلامتله بر
سنی ذکر اتیم چون بادیدن قورتلدی برکسنة آنی خانه سنه ایلدندی و طعام
ویردی طوبه بجه بیوب جان تسلیم اندی شیخ الاسلام اییدی اگر اول جواند
بر مقدار دخی حیاته اولوب حتی یاد اتمه شریعت تباه اولوردی صادق
شغلی اگا کفایت اییدی و اول بوسوزی استنزه و خوارق یوزندن دیدی
بلکه کندنک بادی حقه عار اولدوغی جهندن شیخ ابو علی سیاه مروده پیش
هرسنه دن که بر مقدار کیده برنده بر مقدار قوزمکر شریعت که اندن مقدار
کته برنده هیچ نسنه فالمش شیخ الاسلام اییدی غایت ایودیشدر و دیدوکی
کبی در شریعت نام اولمق استر شریعتده زیاده نقصان از شریعت صورت
صومقدار جهلدر اگر اتوق ایچوسک صومر لغک کیدرم نغش اییدر کنه
کندوغی باطنده خاص کوردم ناکند وزمی ظاهرده عام کوردم شیخ الاسلام
اییدی بوسوزک معنی سی اولدر که بنم حقیقتهم دست اولمق شریعتهم صاف

در این کتاب
بسیار از کتب
معتبره است

در این کتاب
بسیار از کتب
معتبره است

اولینجه دیکدر شیخ الاسلامک عادتی اول اییدی خصال حمیده و افعال سنییه
هرنه استماع السنه حدیثه اولسون مشایخ حکایتندن اولسون البته انی امکنه
استردی **اول** دیشدر که چون پیچیدن صلی الله علیه وسلم بر سنت نزه نقل
اولسنه اگر ایم انوک او زرنه اولمغه دعوات اییدمکه قادر اولم سکوز
بازی بر کرده آنی ایشله کوز تا نروک آدی کوزی سنی لر زمره سندن ایید
دین انجلیین مشایخک احوال و اخلاق حسنه سندن که بزه انوکله بودر
که آنروک آردنجه کیدر و سیرت او زرنه عمل اییدکوز اگر جمله سین اییدر
باری بر مقدار این ایشله کوز **بر دقتده** یولجه کیدرم بر درویش بجا آند
ویردی که بر شلوار حاجتم در دیونیم خاطر اول اماک حکایتی کلدی که
سوار اولوب کیدر کن بر درویش بجا بر شلوار باغشله دیواند ویردی
اول امام دخی آتندن اینوب اگا شلوانی ویردی مردملر ایشله بجه یولجه
اندوک که بوکدر ایلیانچی لر و زراق لر از اییدی بن دخی بلورم اولیدر اما
چون بجا انه تبارک و تعالی بی آند ویردی روا کوردم که چوب کیم
وانوک حاجتن کوری ویرمیویب نومید اییدم شیخ اییدی بن دخی اولید
اییدم و اول درویش شلوار می ویردم و عاریتی بر جابه ایله مجلس اییدم
دین دیشدر که چوق کره اوت اولمغه کچدم و چوق کره باشم آتنده
که بیچ قوبیدرم مع هذا اول دقتده یارانم و دوستکم و ساکر درم و ازی
جمیع غنی لر اییدی دمال دار لر اییدی هر سنه استتم ویر لر دی اما هیچ
استمدم و آنره عالمی اظهار اتهمدم وین دیردم که آندر بجهون بلیدر که بنم بیچ
یوقدر و کسه دن دخی نسنه استمدم بن کچرک اییدم هنوز بابام دیدن ال
چکشدی و دنیا سنی ایشار اتمش اییدی و بنم درویشکک و مختصک آتند
اول وقت دن برور شیخ الاسلام اییدی بنم قیشین جیم یوغیدمی و زیاده

مطلوبه از احاطه سنت

کتاب

مطلوبه از احاطه سنت

صوفی و اخی و اردی کو تر و خاندن بر بوریام و اردی اول دخی شوق
که او سنده یا تو بلوردم و بر کچه پاره دخی و اردی اور سردم اگر آیام اورتم
باشم اچوق فالوردی و کر باشم اور لشم آیام اچوق فالوردی و بر کچه
واردی که یا صد و غم ایدی و بر کچه مجلس جاہ سنی چقوب اکا ایدم
بر کون بر غزیز اچوق و کیر و ب نیم احوالی کوردی بر باغین ایدی و اغلغ
باشندی و بر ساعت دن صکره دل بندنی باشندن چقوب اولده
تو ای کندی شیخ الاسلام ایدی بنده اول قدرت یو غیدی که مجلسه
ادقونیده سنه ویره ایدم و کسه دن دخی استمزدم کو کلدن اندن الم واری
بر شخص دانیال پیغمبری علیه السلام دوشده کوردی اکا ایتمش که فلان
دکانی عبدالله قوکه انوک اچوق او قینده ویرسون دانیال علیه السلام
اول شغله کفایت ایدمی و اول شخص دکانک اچوق سین اقیان لره
ویردی شیخ الاسلام ایدرالتی بطین اکت بر طسوج ایدی یعنی ایکی
حبه یا ایدی وینه بن قار او لمیوب اسفناج بیردم شیخ الاسلام
ایدر بر کرم مرده اللہ تبارک و تعالی بوجوق کون بی دنیا طلبنده کورد
و هر زمان بجا فتح اولور داما بجا اندن نماز قبول ایتیم کافر اولورم و اگر
انوک نیم کو کلده قدر و قیمتی اوله کافریم تا بن اندن خلاص اولمشی
و بجا اول کریم او لمیوخ بوفتح مدیر اولدی اگر ملک سلیمان اوله بجا اندن
هر سنه که بر زمان ده بر کز کوردشدم و بجا اول سنه خوش کلمندی در کلا ایدی
روز کاره کو کلده کوزمه دوقتمندی شدی بجا اتی لغد ایدی و بر لر
دیرم که بو اولدر که فلان وقتده کوردشدم و کو کلده کچشدی اول وقت
که بجا کون ایدی ویردی شدی و بر **بزرگ** واردی شیخ الاسلام
مجلسه ملازمت ایدر دنی و شیخ قفا سنده بر فلکان مقداری نور لور

بر کون شیخ احمد کوفانی بی ایدی خواجنگ باشی اوزرنده اول نور دن
قلقلانی سن دخی کوردن بیسین ایدی کوردم شیخ الاسلام ایدی کوردی
اما اختیار اتمندی شونی که اول ترک بر سنه کوره و اول دیه که کوردم
اول ترک حجه کندی و کیر و کلدی اندن صکره اول نوری کوردی شیخ الاسلام
ایندی اول ترک ایدی که شدی اول نوری کوردم سبب نذر ایدم
شده کندکی مغفور دتر سین و نظر کده کندو که قدر دیر سین زیر
حج ایدم و حاجی اولدم دیر سین اول وقت نیاز و مسکت اهل ایدک
و شتاق ایدک شیخ الاسلام ایدی هر کسه تک برتی یعنی بر معشوقه سی
وار ز بهار وقتی دخی نیم بر معشوقم در که بن بهاری سورم **بر وقتده** هو اکرم
ایدی و کل لر ایشمش ایدی بجا ارزو دوشدی که کل تا شاسین ایدوب
کوزم کو کلده کازر کا به واردم بر باغچه ان اسکره مقداری بر لاله
کوردم زیاده محبوب که اندن زیاده اولمق متصور دکل ایدی **دینه**
ایندی که بر وقتده زیاده تک دل ایدم تر ز سر امیده یعنی سلام غده متکر
او نور مشدم بر ام سببیله ناگاه بریل اسدی و سکر گوشه لو بر کا غده
یوقارودن اشاعه دوشدی سبب خطله انده یازلمش فرج فرج
شیخ الاسلام ایدی شیخ ابوالخیر تینیاتی سکر نیل مکده مجاور اولوب
کسه دن برجه ایدمی و بو غایت صعب ایشد بر کسه فقیر اوله مکده سوال
اتمیه **بر وقتده** سکسن کون کچه کو کو نذر کونسه ییمه مشدی اجل غده خسته لغه
دوشدی بیست حیله یله یعنی سونورک مقام ابراهیمه واردی که انده
ایکی رکعت نماز قله ست لغندن او یوخو علیه ایدمی الله تبارک و تعالی
خوایده کوردی که اکا ایدی که نه دیر سین ایدی ملک تک اوزرته ارف
یعنی ناظر اولمق ایدی ویردم دخی نه دیر سین ایدی حکمت ایدی ویردم

سلام

پس او یاندی شیخ الاسلام ایتدی انوک مملکت اوزرنه اشراقندن بری
 اول ایدیی که دیردی که بعضی باشکر اوزرنده خط سیر که کوررم که سعید بی
 اوزرنده کوررم که شقی و بر دخی دیردی هر کسه بر اقلیدن حج کیده کوررم
 شیخ الاسلام ایتدی بجا اول کرکه که بلم شقی کیده که اول است و اوزرنده
 کشتی تک غین میگذر و بن برافزنده ازیرنه کوررم اما خبرده چوق برنه کوررم
 یعنی بر کسه تک طبعنده کی شرف داده از واقف اولورم اما خیر و صلاحنه
 نیز واقف اولورم و اکا نظر ایدرم و بر نظرده حق سبحانه باینده انوک
 مقامی نیره دک در بیان ایدرم شیخ الاسلام ایتدی نبی فومر کرکه اول است
 اهلنی آخر لدن تمیز ایدوب ایرم بروقتده ایرمق دایم قوم شیخ الاسلام
 ایتدی بعضی کسسه اولور که فرست ایلد سولیز و سولید کین بلوز و دیردن
 مشاهده ایلر و پوشانده اکا دایم اولور و بعضی کسه اولور که پوشانده
 اکا بروقتده و شریا علیه و صولت وقتده سولیز و یا اول سوز دیندن
 جاری اولوب حقیقت اولوز و راست فرست اولوز انوک لو
 حالدن خبری لوق نرک یا نکرده بو ایلی امروک قانقشی اولوز ایدوب
 ایتدی اولکسی اولور که اول فرست اکا دایم در اهل ولایت در و بو ام
 اکثر یا بدانه و ابراره درها ده اولوز و اول صکره غنی قضیه تحقق کر کرد
 که گاه پوشیده و گاه اشکارا اولوزا کر نمل سولیزه حقیقت اولوز
 و کر غفلتده سولیزه دخی محفوظ اولدوغی حیثیتدن نیه دیدوکی واقع
 اولوز مقامات شیخ الاسلامک جامع ایدر شیخ بو جلدین ایدری یعنی شیخ
 ثانی دن ایدری شیخ الاسلام ایتدی ابو الحسن دراج یوسف بن حسین
 آنرد ایدوب زنی شهره کلدی هر کسیدن که یوسف بن الحسینک حالی
 صورده اول زندیقلمه ایستک و اوردید لوزون بر ایدین صکره اکا

بولشدی یوسف بن الحسین ایتدی هیچ خاطر که بیت و ازمید ز ابو الحسن
 ایتدی و اوزر خاطرند بر عربی بیت و اردی او قودی یوسف بن الحسین
 سماع ایدوب شور حاصل ایلدی دکنوز لردن طوفان لردوانه اولدی
 ایتدی ابو الحسن عجب دوتمه که برای در که زنی ده کر زسن و بنم حالی
 صور رسن دیر کر که اول زندیقلمه نه ایستک و اوردید و قشدن بر دقوان
 او قوام کوزم دن یاش کلدی شمدی بو بر بتیده کسن او قدک نظر ایلد که نه حال
 ظاهر اولدی شیخ الاسلام ایتدی بلمم که اولدن اکا مطلع ایدری رنگ رنگ
 ایلدی یعنی تکبیس یوزندن سولیدنی تا اول وقتده دک که غلبه حالنده
 سولیدنی یوقسه اول غلبه زماننده می مطلع اولدی بو حال او کدی که حال
 اولور در شول حکمده و نکته کر که شیخ الاسلامک لساندن ایا اولمشد انوک
 تفصیلی متعسر ز بلکه متعذر ز و انلر و ک چوغی چمشد ز او اولد که بعضی دخی کله
 ان شانه تعالی و بونده بو مقدار اوزرنه اقتصار اولندی و فانت لری چمکه
 دورت یوز سکسن برنده دنی ایچ نیک یکر می کنجی سنده جمعه کونده
 اولمشد ز عمری سکسن دورت سیل **شیخ ابواللیث فی شیخی و دین سر**
 شیخ الاسلام ایتدی که شیخ فوشیخ اولو ایدری و عارف ایدری بالک اتی لوز
دا اول دیمشدر که پوششکدن هراته کلدیم و انده قالدیم شول سببدن که انوک
 خیا بانه کچدم بر خاتون بر قبروک اوزرنده او تر دپ دیدری که جان
 و یکانه ما زانندن بجا بر حال ظاهر اولدی شیخ الاسلام ایتدی ابو ایل
 شقیق بن سلمه الکوفی که تا بعینک اولور لردن در بر نوحه اشسته اغلادی
د بو طایفه لری دیمشدر که التذذ بالکبار من الکبار یعنی اعلمقدن کله
 الموق اعلمک قیمتی و بهاسی **شیخ الاسلام** ایتدی سنوک صحبکدن کیرد
 قالم حیرت یاشندن لذت بولور بی بولن نه بولور لیت فوشیخ نیک قبری

حکله شیخ الاسلام ثانی ی شیخ انکره ل معلوم اولور
 شیخ ابوالقاسم اولی مطلع اولدی
 مقبول دکلش

نیط

خیا بانه در چونکه اول دنیان کنده انوک یازانی واروب انوک قبری
اوزرنه برچه یاپدیز و اوزرنی چارطاق اندر و انده اولور لرایدی تا بر
دنیان کنده اول قبروک یا ننده انگری دفن اندلر زهمه **شیخ الاسلام**
ایتدی انلر و اول قبورنی بگاشیخ عموز بزکو مشروب دیردی که بو فلان نار
فروشک قبری رزو بو فلان کنده شیخ الاسلام خوش کلوب انلر و فوت
داستفا متلر نه پسند ایلدی **وایتدی** که محمد عبده کازر ایتدی که بو نیم وجودده
مشاهده ایلدی که جمیع الیکلرک سبب انی نم ایلدیم که ابو الکلیث فوشیخ
بنوم له برز سویشدی انوک لذتی نم دماغده قالدی **فوشیخ** برکون هرة
ایرماغنده غرق اولدی بر مقدار طالبندی آفر ایتدی بنی دوتک خلاص
قدرتم بو عذر اگر سلامتک بنی قوتزه سین اوج کره قل هو الله احد اوقیو
دیره نیم ایتدی اندن خلاص اولدم طقوز سیدر که اوقونق استرم قادر کولم
هر وقت که احد دیریم مولی دیر که اول دیدو گل ام اما احد کیدر بلور می
کیرونی باشند باشکدر **محمد بن عبد الله کازر همروی رحمة الله**
بو قومک اولور ندن زهر انده و صاحب کرامات ایتدی **انی** تاریخ ده
بو یلیه کتور مشکر در هو محمد بن عبده القصار الهروی من فتیان مشایخ
هراة من افنی المشایخ فی وقتة واحسنهم هدیا و خلفا و طریقة **خواجه**
ابو عبده ابو ذهلک اکا تعظیم وارادتی وارودی دانو کوچون جوع الیکلر
اتمشدی **بروقتة** اکا ایتدی خواجه بو قدر ایستلر که نم ایچون ایلدک آفر
سن نی شهران سورسک کر که خواجه ایتدی بن ایتدی سن بو تک اوزرنه
روز کار کچدی خواجه ابو عبده هر نیک رایسی ایتدی و محمد بن عبده کازر
باب معاطلنده و ترک دنیا خصوصنده محبوب سوز لر سولیدی و کولکله
اثر ایلدی **سلمان** دنیان ال چلدیز و ملاکن فراغت اندلر خواجه ابو

تک

سک

اول حال خوش کلیوب محمد بن عبده کازر شهران کتسون دیدی و ایتدی
حوالی شهران هر نه بره درسک وارکیت شهرده طوره که سنوک سوزوک
خلایقه زیان ایلدی یعنی خلق دنیان ان کلجک سلطان مال عاید اولمز اولور
خواجه ابو عبده ادرت ییل لی سوال شیلی به خدمت اتمشدی و چوققی
مال اکا نفقه قیلشدی شیلی اکا جواد خواسان دیردی حافظ وثقه و مکتب
کسته ایتدی **قرنج قدس** شیخ الاسلام ایتدی قریب پیر ایتدی
اولور دیش ایتدی ولایت و فراست اسی ایتدی قبری دخی بزوم کازر کاه
برکون خواجه ابو عبده ابو ذهل اکا اوزردی قریب ایتدی اسی ابو ذهل
او غلی قریب اوله که سنی شاعره ده قویب یوقار و چقره لر خواجه هیشار ایدی
بیلدی که کشتی اولور ایتدی ممکن دکلد که سنی یوقار و چقره بنی شاعره
قویب لر قریب ایتدی اسی ابو ذهل او غلی ایچینه نه مزه سی واردر که بنی یوقار
چقره لر دخی سنی شاعره ده قومیه لر جون بونک اوزرنه برهفته کچدی امیر
خواسان انی دوتب فلات قلعه سنه ایلندی و برطاق ایچنده حبس
قا پوسنی یا پدی تا انده دنیان کنده **خواجه خیرجه قدس** به سره
شیخ الاسلام ایتدی خیرجه بر غلام ایتدی و قبری کازر کاه ده در خواجه سی
اندن چوق سنه لر کورردی و عظیم کرامات لر مشاهده ایدردی انی از اولدی
کازر کاه واروب انده مختصر خانه بنی یاد ایلدی و انی مقام ایتدی **اکام**
ایتدی بن انوک خواجه سنک او غلین کور دیررم و بشکا اندن حکایت
ایلدی اول ایتدی بروقتده سیل کلمشدی و خیرجه بر طاشدن پشته نوک
اوزرنه چقوب دیردی که یارب هر کیمه کوش کر که کوش دیزد هر کیمه کوش
کر که کتسون دیزد هر کیمه غلام وزمین کرک غلام وزمین دیزد هر کیمه
کر که دیزد خیرجه به همین سن تیرسن **شیخ** الاسلام ایتدی اگر اول کر انوک حالی

تک

تک

یعنی حجات اید بخجی تک حالی محل عبرت در امامی سبحانه و تقانی تک سده بزر
 اختیاری سبب و علت و کله ز بلال غلام حبشی ایکن مقبول حضرت اولاد
 و ابو جہل و عبثه و شیبہ بک ساداتن ایکن رد اولدی اولدی ایدی
 بولرله ایدلر هیچ نسنه یوفدز جمله انوک عنایت و قسمتیه بغلنمشدز کسبه
 بویاید سوز پر شمر شیخ الاسلام ایدی چون برکس تک برز حمتی اولسه
 و یا خسته دو شسته خیرجه وارردی خیرجه اکا فاتحه او قدری و او قدری
 فی الحال راحت ظهور ایلدی **بروقده** برداشتمندوک دشی اغزادی خیرجه
 وارردی خیرجه اکا الحمد او قیوب او قدری اولد انشمنه ابو اولدی
 ایدی ای خیرجه الحمدی درست او قیوسین اتی سکا درست ایدیم
 خیرجه ایدی یوق سن کو کلکی درست ایلیم **شیخ** الاسلام ایدی بن خیرجه
 الحمد اشدیم که اول امی ایدی الحمد دینه فردی و اول سید و غوث روزگار ایدی
ابو عبد الله احمد بن عبد الرحمن بن الملائکی مشایخ هر تک اولولندن
 شیخ عمونک اقراندن روزگار کله حج اسلام ایلشدی و مشایخ حومی کوشدی
 و صحبت اتمشدی علوم ظاهر و باطن ده عالم ایدی و زهد و ورعه فرید
 روزگار ایدی تجرید و ترکده سوز سولیدنی و کولکلردن تمام اثر ایلدی صاحب
 کرامت و ولایت ایدی **انوک** اصحابندن بری که عبدا برب عبد الرحیم
 دیشدز که بنم شیخ ابو عبدا احمد نصر برکون بنجا ایدی یوری مکه یوار
 و فلان کسه یادی که شویله شویله ایلیم پس بر قاج آدم اتوب کندنی
 مکه ده بولدوم و اول دیدکی کسه یادی اول خیری ایرشدوردم نماز دن اول سینه
 شیخ کلام اول وقت که مکه یه ایرشدم دیدم که حج ایلیم اول کسنه که اکا شمشک
 ایدی یوری شیخ سوزنه خلاف ایلیم یوقسته صکره کیده منسین و اوچ
 یو کله فالورسین و ابو عبدا احمد کو قبری هر انده **در شیخ** الاسلام اوایل

تکلیف

نیدن

حالده انوک زیارتیه چوق وارردی **ابو نصر بن جعفر بن ابی اسحاق الهروی**
 و دنیلمدی که ابو نصر محمد بن احمد بن ابی جعفر علوم ظاهر و باطن ده عالم ایدی
 و فقیه روزگار ایدی و اصلنده کرماندن ایدی **سبب** توبه سی اول ایدی
 که برکون بر شخص استغفا ایلدی که ایمنه دین یو ساله ده نه سیور لر که
 بر شخص جوانق عالمنده غضب یوزندن بر دراز گوشه بر قاج ایلیم
 او قدری دراز گوشه یوزین اردنه دونب ایدی که ای خواجه خوشی
 دخی بر مظلومک اوزر نه سودوک دوت اما یارین بو چشمک عهده سندن
 نیجه خلاص اولسک کرک شمدی بگیری پلدر که اول شخص انگر و شمدی حالده
 کوزنک یاشی قانه دو نمشدز اول شخص طهارتی و نمازی حکمی نیجه در چون
 ابو نصر بو فتوایی او قدری اول سوزوک هبیتندن بهوشش اولدی
 اول شخص صحبتنه امام بغلندی چون انوک منزله کلدی اول شخص
 اول کریم و اندوه ایچنده دنیادن کتمشدی نظر ایلدی کوردی که بر نورانی
 پیراز و سقل آغ و ایکی کوز لرندن قان لر روان اولوب یوزنده تورمشین
 اما کولردی ابو نصره انوک کولد و کندن تجب کلدی تکفیر و تهنیت اندر
 و نمازیم قیلدز چون ابو نصر اول ارادن اغلیورق دوندی بر سر اکا بولور
 ایدی ای جوان چون اغلر سین مکر کتاب ایدن سکا بر آیه ایرتیمشدز
 که انوک کله عمل اتمدوک اما بو سنوک انگلک انگلی یازین لردوک اغلر سنه بکر
 یورکی یاتیلدوک اغلر سنه بکتمز اول بولیه دیدی و کچوب کندی ابو نصر
 درونه درد و سوزنه سوز قاتلدی و مشغول اولدوغی هر عملدن فراغت
 ایلیم سفو سیاحت اختیار ایدی و دیر لر که اوچ یوز پیره حدیث
 قلدی و اکا صحبت خضر علیہ السلام میسر اولدی و مکه و مدینه و بیت المقدس
 حرم لرند و اتمدوک غیر یی بر لده ریاضت لر چکدی و عبادت لر ایلدی

انخا جباری قدس تکلیف

و صوکنده هرگاه مراجعت ابتدای و عمری یوز بگیری دورت یله ایر شدی
 بجزنگ بش یوزنده دنیا دن کندی و قبری خانجا باده در زیارت
 اولوز و تبرک دینور **سلطان محمد الدین طالبه قدس سره**
 دیکر که سلطان محمد الدین طالبه شکر اهلندن اییدی ترک و تبریده فرید
 اییدی درویش محمد چو کر که ابدال ان اییدی هراته جامعنده روز کار کچو مشیدی
برکون مسجدده او پومش اییدی برداغنوک صویبی دو کلمش اییدی مسجدک
 خادمی کلوب اول صویبی کوردی آتی بتول آتش صاندنی غضبه آتی شویله
 اوردی که اعضاسی مجروح اولدی چو کر برآه ایلیوب کندی مسجد انجمن اییدی
 براتش ظاهر اولوب مسجدی یاقدی و چو کر اول یردن کید و ب جمله قرآن
 دیریز بازار و اوردی انده و اوردی سلطان محمد الدین طالبه یه اول قضیه دن
 خبر دیردیو اردنجه واروب اییدی چو کر بوسلمان لردک شهرنی چون
 یاقوسین چو کر کیر و دوندی و کوزی باشنی اول آتش برقدی آتش بهمان
 سویندی و بور باغی سی دیدی **رباعی** آن آتش دوشیم که بر فروخته بود
 او سوختن از دل من آموخته بود کرات دو چشم من ندای یاری
 جمله فرودشان که هری سوخته بود **ترجمه** اول دون کچه کی آتش علم افروز
 که بودل بر غدن ایلی سوز آموز بر دم مدد ایر شمسه قان یا شیدن
 اولوردی سراسر دل کردون پر سوز **دیگر** که بروقتده سیل کلدی ترس
 اولدی که هراتی الوب کیده سلطان محمد الدین خبر اندیلو اییدی نیم خرقه
 سیل او کنه قویکیز او یله ایلدیلر فی الحال سیل دندی **امام** فخر الدین رازی
 رحمه الله انوک زمانده اییدی و انوک صحبتیه تقرب و تبرک دیدی
 چونکه انکه وفات ایر شدی شهر هراتک ایچنده درب خشک برله
 فیروز آباد اور تا سنده دفن اند **روشیخ** محمود اشغوری رحمه الله که رساله

تکو

محمد الدین

غایه الامکان فی معرفه الزمان و الامکان صاحبی در انوک مقبره سی کنبنده
 مدفون در و بوشیخ محمود مولانا شیخ شمس الدین محمد بن عبد الملک دیکر
 اصحابندن در و تلامذه سندن که اکابر شیخ دن و محقق لردن در و
 زمان و انوک تحقیق با سنده اولون سوز لر که انوک تصنیفاتنده دار و زر غریب
 مصنفاتنده از بولنور **ابو عبد الله محمد بن احمد الهروی رحمه الله**
 شیخ هراتک اولورندن در علم باطنه علم ظاهری جامع اییدی صاحب
 دولایت اییدی **دیگر** که انوک قبری کومنده بویله بولد که بجزنگ ایلی یوز
 یتیمس بدی سنده دنیا دن کتمش **اول** دیشدر که طعمای شویله بی که سن
 آتی بمیش اولکسن اوسنی بمیش اولمیه اگر سن آتی ریسک جمله نور اولوز و اگر دل
 سنی یه جمله دو تون اولوز و قفانی شویله کی که نهاد که اولان رعوت
 و فخر و خیلایسی یقینه یعنی کبری یقینه انکه اول علت لردک آتشی علونده
رینه دیشدر که هر نه ایشده اولورسک شویله اول که غراییل سنی اول کاره
 بولورسه کار کی بر کاره دخی تبدیل اییدیه و اول کاره جمیع حالانک سنو کله
 اولابا که جبه طعام بیک اوله و سایر مساج عمل اوله کر که در که باطنده خالصانه
 اوله و اول عملده نیتک رضای حق سبحانه و تعالی و محافطت شیخ اولمیه کر که
دینه دیشدر که عبودیتک اصلی اوله که ظاهرده شویله اوله سن که سندن جمیع شیخ
 ظاهر اوله و باطنده شویله اوله سن که ذکر و غیره اینده صنغیه ابو عبد الله مختار
 حضرتیک اصحابی چو غنیدی و جمله سی صاحب ولایت و کرامت اییدی
ابو یعلی بن مختار الحسینی کبی رضی الله تعالی عنه و اندن چوق کرامات و خوار
 عادات منقول در و سید امام دیکله مشهور اییدی و قبری ابو عبد الله مختار که
 ایاغنی او جنده در **وفقیه** ابو عثمان مرغزی کبی رحمه الله که غایت شوقندن
 و سوخته لکندن اگا شوق سوخته دیر لردی و اگا وقایع غریب و عجیب اولمشدر

تکو

مولانا شمس الدین بن
 قدس سره

سید امام ابو یعلی
 و فقیه عثمان مرغزی
 قدس سره

دیر که اول کون که هرات ده سید امام وفات ایلدی و فقیه ابو عثمان
 مرو رودده ایلدی اول برده انوک ایچنه عظیم مصیبت دوشدی شویله که
 بی طاق اولدی و هراته کلدی دیر که همان وقت کلدی که سید امام وفات
 اتمشدی و باطننه دوشن اضطر ابک سببی اول ایلدی چون شوق سوخته
 وفات ایلدی خنانچه باد کورستانده عبدالواحد بن مسلک ایاعنی
 او جنده دفن اندر زحمتم **شیخ ابوزور بوزجانی قدس الله سره**
 شیخ الاسلام ایتدی بن برکشی کور پدیرم که ابوزور بوزجانی سی کوشدی
 صیاد کور کیر ایتدی بوز جانده بکار عظیم زحمت ایرشدی و بوق طلب
 اندم که انی بولدیم و کوردم بوز کرکات اسی ایلدی **دیر** که بوز جانده برده
 و ارای که شیخ ابوزرانده ساکن اولنده اولیا ویردی برکون ابوز اول
 مدرسه تک قاپوسنده بایتمشدی خادم مدرسه ایچر و دن چقوب کلدی
 ابوزر ایتدی اولیانه ایشلر خادم ایتدی بیگانه نسنه بولدند و اول
 مدرسه تک ایچنده برتوت اغاجی واردی خادم ایتدی و ارا اول اغاجی
 سکت خادم و ارب سلکدی پیر قرق که اندن دوشدی خالص التون
 ایلدی شیخ او کتور دمی ایتدی یوری و ارا انوک ایچون بو کحطام
 صائون اوردیر **برکون** سلطان محمودک باباسی سلکین که انوک وفاتی
 بجز تک اوج بوز سکسن بیسی سنده ابوزری کورمه کلمشدی ابوزرا کا
 ایسی یازی نصیحت لرا ایلدی سلطان محمود منور او غلامنج ایلدی انی ابوزرا
 او کتور دمی ابوزرا کا چون لطفله کور ستر دمی و بیانه ایلدی انوک اشعارین
بیت یوفنامن کان من جنسنا **دسائر الناس لمانیکرون ترجمه**
 بنی فتم ایلر اول که جنس منم **نولا انکار ایلر سه سائر الناس** بودنی اشعار
رباعیه تو بعلم ازل مرا دیدی **دیدمی انکه بعیب بخشیدمی**

تکرار

تو بعلم آن و من بعیب همین **ردکم ایچنه خود پسندیدی ترجمه**
 بنی روز از لد شاهاسن **صائونک الکر کورین** **ینه علمک اور عیوبم**
 نه ایچون رد اولم قپو کدن **بن شیخ الاسلام احمد النابتی الجانی قدس سره**
 کنتیتی ابونصر احمد بن ابی الحسن در برین عبدا به الجلی تک رضی الله عنه
 که رسولک صلی الله علیه وسلم وفاتی تار یخنده ایمان کتور مشد فرزندین
قال رضی الله عنه ما جنبتی رسول الله صلی الله علیه وسلم منذ اسلمت ولا رانی
 الا بسم فی وجبی یعنی مسلمان اولدوغم زمان دن برده هرگز رسول صلی الله علیه
 بنی منع ایلدی و هر بار کورد و کجه بنی یوزمه تبسم ایلدی زیاده بلند قات
 و صاحب جمال ایلدی و ابر الکو منین عمر اکا یوسف بنده الهامه دیردی و سخن
 حضرت شیخه قرق ایکی فرزند ویرمشدی او توز طقوزی او غل اوج قیر ایلدی
 وفاتندن صکره اون دورت او غل اوج قیزی باقی قالدی و بو اوج
 دورت او غل جمله عالم و عامل ایلدی و صاحب تصنیف و صاحب کرامت
 و ولایت ایلدی و مقتدا و پیشوای خلق اولدور حضرت شیخ اخی ایلدی یلم
 ایکی یا شنده ایکن توفیق تو به ایر شوب طاعنه کتمشدن اوج سکریل
 ریاضتدن صکره قرق یا شنده ایکن انی خلق ایچنه کوندنر و علم لدنی
 قاپولری اکا فتح اولوب علم توحیده و معرفته و علم سر حکمه و روش
 طریقیته د امرار حقیقته اوج یوز تابی کا غدن زیاده تصنیف ایلدی
 که هیچ بر عالم و حکیم اکا اعتراض اتمشدن اتمکله دخی قادر دکل لر و بو تصنیفا
 جمله ایات نبیات قراندا و اخبار رسول ایلد صلی الله علیه و سلم مقید و موید
حضرت شیخ قدس سره کتاب سراج السائرین ده کتور مشد کور کیم یا شنده ایکن
 که حق غشانه لطف در کسیده بکا تو به کرامت اتمدی و قرق یا شنده ایدم کربنی
 خلاص ایچنه کوندردی و شمدی که الشمس ایکی یا شنده ام امره بو کتابی جمیع ایدم

اول
تکلم

تا بوغایه ایرشدی که یوز سکس بیک کسسه بزوم المزده توبه بولمشدر
و اندن صکره چوق پیل لر دخی حیایته اولمشدر **شیخ** ظهیر الدین عبیدی
اوغل لرنگ بریسی در کتاب رموز الحقایق ده کتورمشدر که انام **شیخ**
الاسلام احمد قدس سره نک افه عمزده دک انده اوج یوز بیک
کشی توبه ایلشدر و معصیت یولندن مسلک طاعته کلشدر
شیخ ابوسعید ابوالخیر قدس سره بر فرقه سی واروی که انوک ایچنده عطا
ایدردی و شولیه دیر که اول فرقه ابوبکر صدیقین رضی الله عنه مشایخ میراث
قالمشدی تا نوبله ابوسعید ابوالخیره کلشدی اکا شولیه اشارت اندر
که اول فرقه سی احمد تسلیم ایلیه اوغلی شیخ ابوطاهره وصیت ایلدی که بنم و فاندان
بنجیل صکره نو خط با لاقه ازرق چشم ادی احمد بر جوان خانقاهک قاپوسدن
کیوب کلکه که کوز دوس اول وقت یاران ایچنده بنم بریده اوترمش اولسین
زینهار که اول فرقه سی اکا تسلیم ایلیه جون کار شیخ افه ایرشدی شیخ ابوطاهره
اول ارزو دوشدی شول ولایت که حضرت شیخ نصیب اولمشدی کند و ایلر
شیخ کوزین اچدی و ایدی شول ولایت که سیز طبع ایلیش بر آفوه اصم لدر و بنم
شیخ غلنی بر فو ابانده دک لدر و شول کار که بنم عهد فرده اییدی اکا تسلیم اندر
کسه بلدی رحان در نا اکادک که شیخ فاندان صکره بر شیخ ابوطاهر
خوایده کوردی که شیخ ابوسعید یاران دن بر جاعله تجیل کیدردی ابوطاهره
که یا شیخ نه تجیل در شیخ ایدی سن دخی کل که طب الاولیا کلورور شیخ ابوطاهر
دیلمدی که کیده او یاندی بریسی کون شیخ ابوطاهر خانقاه ده او تورمشدی
حضرت شیخ دیدکی حفتو بر جوان قاپودن ایچر و کیدردی شیخ ابوطاهر الحال
بلدی اکا چوق اغاز ایلیدی اما شولیه که مقتضای بشریت در اندیش اولدی
که نام فرقه سنی نجب الدن چهرم دیدی اول جوان ایدی ای خواجه امانت ده خیا

رواد کلدر خواجه ابوطاهر خوش وقت اولدی قالقدی اول فرقه سی که شیخ
ابوسعید کند و ایلیه بر شیخ اوزرنه قومشدی اول کون دک انده اییدی کتورب
اول جوانک ارقاسنه کیدردی **دیر** که اول فرقه سی شایخدن بیکرمی ایکی کشی
کیشدری و افوده شیخ الاسلام احمده حواله اولدی اندن صکره هیچ کسه
بلدی که اول فرقه نیجه اولدی **اولولر** دیشدر که فرق مدولی اولدر که انوک
ار االی شیخ ابوسعید اییدی قدس سره **اول** جلدن بری شیخ الاسلام احمدی
وبری دخی خواجه علی و هما نام ادا خواجه ابوعلی فارمدی در ایکی سی دخی مشهور
و معروف اولدر **ابوطاهر** دیشدر که خواجه علی سی خواطره واقف ایلیدر
اما اظهار نه اذن دکل اییدی و شیخ الاسلام احمدی هم خواطره واقف اندلتم
ظاهره حاکم قلدر و هم انوک اظهار نه اذن دیر **حضرت** شیخ الاسلام
نصودر که بز شایخک کتابلرنی کوریدر و مقاماتی ایشد و پد ارزو بوجات
که سزان ظاهر اولور هیچ کسه ان انوک کبی ظاهر اولما شد و بویردی که صیت
وقتده بیز الله تعالی تک جل و علاولی لرندن صادر اولان هر ریاضتی که بلکده
یرنه کتورک و انوک اوزرنه دخی زیاده ایلدک و حق سبحانه و تعالی دخی منفق
اندره و یردی که کرامتدری فضل و کرم ایلیه براوغون احمده دیردی هر دورت
بیلده بر احمد کبی ظهور ایلیوب حق سبحانه و تعالی تک عنایتدری انوک
باننده بویله اوله که جمله خلق کوره لر بنده من فضل ربی **حضرت** شیخک
مقاماتین جمع ایلین ایدر بربایت حال لرندن حضرت شیخ سوال ایلم بویردی
که بن بیکرمی یا شنده ایدم که حضرت حق سبحانه بجا توبه بر کرامت اتدی و توبه
سبی اول اییدی که جون اهل قسار دک نوبتی بجا ایردی شخه نامق غایب اییدی
و حریف لر در طلب اندلرن ایتم شخه غایب کلنجک دور اتم یعنی مجلس
فسق اییدی و در بجا کلشدی نامق اولو صوباشی مجلسدن قالقوب کتشدی

دوری آگاه تاخیر اندم و ایف را اید ز بر تو وقت آنم ز شاید که کجک کلک اندیم
 اسان از کلوب مضایقه و بر زنه آگاه بر دور دخی و بر ز جویون شخه کلدی مضایقه
 ایلیدی و بر دور دخی طلب قلدی جون نم و ثامنه یعنی مکانه کلدی و طعام
 قیدین کوردلر بر کسه خمر کتور کجیون نمخانه نه یک کتدی کوب لری بوش لودی
 و اول نمخانه ده قرق کوب و اردنی بعب ایلدم بونه اولور ایشد ز دیدم
 و اول حالی و نیکدون کر لدم و بر برین دخی خمر کتور دم و انکر دک او کنده قودم
 دین تمام بچیل ایلمه کبمی او که براغوب باغ طرفه روانه اولدم که انده خرم وارد
 تا کیم تیزاک الوب کتورم وار ب مرکه بو کتدم مرکب یور مکده کند گلت ایلیدی
 دین آتی یورسون دیوقاتی انجتم و نیکده کو حکم علاقه نعلمشدی ناکاه بقی
 او از قولاغنه دو قلدی که احمد بچون بو حیوانی انجدر سین بز آکا یور مک
 فرمان و بر زنه اگر شخه عذرک قبول ایلمه بز عذرکی قبول ایلمه ز همان یوزی
 پیره ادرم ایتم آتی توبه ایلدم که من بعد هر کز شراب ایچیم امر ایلمه مرکب
 یورسون تا اول قومک او کنده بچیل اولیم فی الحال مرکب روانه اولدی
 جون خمری او کله ایلدم بکادج کلک اند ز ایدم من توبه ایلدم ایدیلر
 بزهی خنده ایلمه یوقه کند و کتمی الحاح ایلمه ناکاه قولاغنه بر او از
 ایر شدی که ای احمد ال اللین طات و بو قد صدم انکره دخی طار ز برین همان
 الوب طاندم اول خرمشد اولمشدی حق سبحانه و تعالی تک امر یله و انده حاضر
 اولندوک جمله سنه ظاهر دوم فی الحال توبه ایلمه یوز و طاغوب کتدی و بر کتدی
 بر نسته بی متوج اولدی بن و ال و از طاغنه یوز و تدم و انده عبادت و ریاضت
 و مجاهده بی مشغول ادرم جون بر بچه مدت اول طاغنه قالدیم خاطره بونی
 القاندر که احمد حق یولنه می کیدر لوقولکن بونجه صاحب فرض لری
 بقدک که دستکده حق لری واجب ز و انکره ضایع قودک ادرم صکره

بر خاطره کلدی که شک خانک ده سائر اسباب بدن غیر لری فرق کوب شراب ادر
 هر قنقی سم استر لری دی که کند و لرنه فرج ایدر لرا دل کتسه قالدی سیدین
 آنکری قایر مغه مشغول اوله سین جون بونک اوزر زنه بر ساعت یکدی خاطره
 بونی القاندر که یا احمد حق سبحانه و تعالی تک کرمه توکل انجدر سین تا کیم
 اول شک صاحب فرض لرد که فضلی خوانه سندن زرق ایر شد دره که علی الحقیقه
 ز راق اولدر سین اعتمادی خمر کوبه ایلمه سین باشم عظیم صفا چقدنی بخود
 طاغدن اشاعه ایلمه و خانه یه واردم و الووم عصا الوب اول کوب لری قرغه
 باشدم کوبیک شخه سنه خبر ایلمه که احمد طاغدن اینوب کلدی و آکا جنون علیه
 ایروب کوب لری پاره لرد شراب لری دو کز شخه ادم کوندر بونجه خانه ان
 چقدنی و آنکره زنده بنی حبس ایلمه دین دخی اول آخو ک بر کوشه سنه ادرم
 و الوومی الووم ادر بوب بوبیتی لوقدم **بیت** استر بخواس می بکود صد کرد
 تو نیز ز بهر دست کردی در کرد **ترجمه** استر ز بار بار دوزنر آسیا بچون
 بر کره سم دخی دون آیدل خدا بچون **همان** اول آنکر علف بکدن قرغه
 اندلر و باشلین دیواره دو مکده باشلر لرد کوز لرندن یا شکر اقد ز سایلر
 بو حالی کوروب و اروب شخه یه خبر و بر در شخه کلوب بنی طشره چقدنی بزین
 عذر لرد ایلمه بنی نه طاع جانبه کتدم و بچه سیل طشره چقدم دخی سبحانه دم
 فضل خوانه سندن نیم صاحب فرض لردک هر بز نه هر صباح بر همان بغدای
 و بر ردی که باشلر تک التنده بو لور لردی شو یکه جمله سنه کفایت ایلمه دی و اگر
 همان لردنی کلک ایلمه سینه تیردی بلکه آرتدی **خواج** ابوالقاسم کرد
 او کوشی ایلمه و مال داز و اهل خیر ایلمه دیمشدر که بجا بر نسته واضح اولوب
 هر نه یه که مالک ایلمه الووم دن چقدنی غایت مضطرب الحال اولدم عیالم
 چو غدی و مراجعت ایلمه هج کتسه بلزدم متصل علما و شاخ خدشته و هزار لرد

زیارت کیدرم دهمت استمداد ایدردم و خلقه عرض احتیاج آنکه طاعت
کنم فرم بر کون سجده عظیم تک دل اولوب اترشدم بر پیر ایچر کیدی
و ایکی رکعت نماز قیلدی پس نم یانمه کلوب بکاسلام و یردی بجای
اندن عظیم هیت مستولی اولدی کنز یاده نورانی و هبب کنه ایدی
و بکاسور دی که نیچون شویلیه تک دل اوتر رسین قصه می اگا سوبلیم ایدی
احمد بن الحسن که بو کوبده در آتی بلور می سین ایدم اسکی دوستدز ایدی
یوری انوک یانه و از صاحب کرامات مردوشایدکه اردو که اندن بر در مال
بوله سین پس یارندسی قاقوب انوک یانه واردم و اگا سلام و یردم
سلام الدینی و ایدی که حالک نذر ایدم صورته و قصه می اگا سوبلیم
بیوردی که نیچون ایدی خاطر سکا چکلوردی بلدم که سکا بر ایش واقع
اولمشدز یوری خاطر و ک شعول ایلیم حق تبارک و تعالی اموکی آسان ایلر
قبول ایدم که بو کیچه مساجات و قنده حق سبحانه و تعالی حضرتن عرض
حال ایدیم کورم که نه جواب کلوز یارنداسی صباح و قنده ینه خدمته واردم
چون مبارک نظری بکاد و قدسی ایلر و کل که حق تبارک و تعالی ایشکی راست
کنوردی بعده بیوردی که هر کون سکا کفاف ایچون نه کردز ایدم دوت
دانک ایدی هر کون دورت دانکی سنوک ایچون فلاح طاشه حواله ایلر
کل آل و افاضلدن بعضی اول زمان ده بو قصه بی نظم ایدوب بولمیشلر
رباعیه بو القاسم کردشد جو کیه مضطر : یکت ابر و کرامت احمد در
کردند حواله کفایتش بحر : هر روز چهار دانک بی بی بر : پس خواهه ابو
القاسم حکایت ایلر که اول طاشک اوکنه واردم بر باره التون کوردم حلاله
پشمش و اول التونی الوب شیخ خدمته واردم ایدم که بن پیر اولدردم
و او غلام خدیم کچ کلوزین وفات ایدیک اندک حالی کجه اولور ایدی

ما دام که خیانت اتمیه از او غلام کلدن هر کیم کلورنه اول التونی الوب خواه
ابو القاسم وفات ایدکدن صکره نیجه مدت او غلام لری کلوب اول التونی
الکدر اگا که ایچکلر نده بریسی خیانت ایلدی بعده بردخی بولمیشلر **قصه**
حضرت شیخ غمیت هراته دوشدی چون قریه اشکیان ایرشدلر شیخ بولمیش
اولوب کلن اولور دن بر بلوکی صوردر که حضرت شیخ هراته کیر مک استرخی
شیخ بیوردی اگر التمز لوسه بوق زیر اشخ ماضیه هراته انصاری لرباغچی
دیشلر بو خبر جابر بن عبد الله ایرشدی ایدی بیرواره لم شیخ الاسلام
احمدی او فر لفره کتور ب شده کتوره لم پس بیوردی آتاسی شیخ الاسلام
عبد الله انصاری قدس سره محف سنی چور دیدر و شهره منادی اندلر که جمیع کفا
حضرت شیخ الاسلام احمده استقبال ایده لر چون سکیان قریه ایرشدلر
و حضرت شیخ خدمته واردلر و شیخ نظر مبارکی اندر ده و قدسی بر لرنده
دوری مدبر عظیم حالت لظها اولدی بریسی کون محف بی کتوردر و استعدا لدر
که اتفاق انوک ادر زنه در که نری او فر لدره کتور ب شده ایلده و ز کرم
بیورکر و محف به او تور کوز حضرت شیخ قبول ایلدی و محف به او توردی و محف
ایکی اوک قولنی شیخ جابر بن عبد الله و قاضی ابو الفضل کجی دوتدی و ایکی
از زندانی قولنی امام طهیر الدین زباید و امام فر الدین هبضم دوتدی و بو سببه
روانه اولدر و هیچ کسسته به دیرملر شیخ خاموش اولوب او تروردی تا برشت
کندر پس شیخ بیوردی که سینه بیلور میسیر که ارادت نذر ایدیلر بیور کوز اید
ارادت بو بوق دو تمقدر جمله ایدلر ایلده در بیوردی که چون او بیلد ز سینه
سوار اولکوز تا غیر لردخی محف بی کوزره لر تا هر کسه به اندن نصیب ایرشه
پس اگا بر سوار اولدر و غیر محف بی او ندر شول قدر شردن و کوی دن خلق
کلمشدی که چوق کسه به محف کتور که نوبت ایردی چون شهره کلدر شیخ الاسلام

عبدالله انصاری نیک خانقاها بنه نزل اندک **مهرات** شهر نده برکشی و اردی
که آذنه شیخ عبدالله زاهد ایرردی او تو زین ایدی که صوم وصال
ایردی مشهور و معروف ایدی و صاحب قبول ایدی و خواجه لردن برسی
ارادت یولندن کریمه سنی انکا خاتون لغه ویرمشدی اون یکی سل ایدی
که آنوک خانه سنده بکر قالمشدی چون شیخ الاسلام احمد مرآت کلدی اول
زاهد ضعیفه سنه ایتدی جامع می کتور که شیخ احمد ک یانه داریم زیر ایدر که
او کوشی از نا کوره یم حالی ندر اول ضعیفه ایتدی زینهارا که امتحان یولندن
دار رسک و ارنه که اول سن تصور اندوگ دکلدز اگر کو کله بو ایسه که اول مرنه
ایرسه دونه سین و رینه کتوره سن و ادا کرنه آنوک دایره سنه یورنه که زبان
ایدر سن زاهد ایتدی یوری قفقانی کتور که سن بلر سین پس قفقانی کیوب
شیخ احمد ک خدمت کلدی و سلام و یردی حضرت شیخ سلیمان الندی دیو لری
که جان نزه سلام و یریکه غم ایلدوک بیور سن که اول خاتون سکانه دیدی بو
دو تمق استر میسین زاهد ایتدی چون راست سولیر سین چون بو یرق دو تمق
بو یردی که کیر و دون سکین محله سنه و از محمد قصاب مروزی دکانده کردان
یعنی قویق صومقی دید کلری پروار درز تو قلو اتی در قناریه اصلمش در خاتون
آن و بقال دن بر مقدار بکر و یاغ دخی ال الوکله کتورب خانه که ایت
که من حمل سلعته فقد بری من الکبر یعنی بر کسه کند و متاعنی کوتور بکیر دن
بری اوله و دی که اول اندن قلیه ایلیه لز و اول باغدن و بکر دن قویب
طتو حق ایدیه لز و اول عورتله افطار ایلیه و اول سنه که اون یکی سلده اوزر که
واجب اولمشد یرنه کتور و حمام و غسل ایلیه و اول ساعتده هر سنه یرنه که بوی
بیل ایدی طالب ایدوک و بولمدوک ایدی اگر حاصل اولیه کل احمد ک انگنه
یا پیش تا آنوک عمده سندن چقه چون شیخ بونی دیدی زاهد کو کلید ایتدی

30

بشکرا بایش سپور که انکا قدرتم یوقد زوبن او تو ز سلیده کند زنده هیچ قوت کو رسد
دورم بر بکر خاتونه اخل آنکه نیجه قادر اولم حضرت شیخ بلدی که زاهد فکر الی
بو یردی که یوری اسان در خوف ایلیه اگر حاجت او شرسه احمد دن مدد است
زاهد یرندن فالقوب اتی که شیخ بیورمشدی یرنه کتور ایدی و قلیه و حلوا بشور
و بر یره کلوب افطار اندر طعام یریرن زاهد حرکت ظهوره کلدی دیدی که
معاشره مشغول اولا خاتون ایتدی اول قدر توقف ایلیه که طعام دن فارغ
اوله نوم چون طعام دن فارغ اولد زاهد دیدی که مباشرت مصلحت ایلیه
کند و سنده انکا قوت بو لیمدی حضرت شیخ ان استمداد اتدی شیخ جماعتده
او تر کن تبسم اتدی و ایتدی ای زاهد ایش اوزرنه اول و خوف اتدی که
ایش راست در زاهد همان مقصوده و اصل اولدی و حانه توجه اتدی چون
غسلی تمام اتدی همان ساعت شهر ک دورت دیواری ایچنده هر ندره تمام
انکا کشف اولدی چون شیخ خدمت کلدی شیخ بیوردی که احمد ک نه کنی
چون سنگ بهتوک بود دورت دیواری زباده دکلدی اگر شهر ک دورت دیواری
عوض دنیا نیک دورت دیواری اولایدی کشف اولور دی **بر کول** حضرت
شیخ شیخ الاسلام عبدالله انصاری نیک خانقاها نندن بر دعوته انوک کتور
چون خادم شیخ راست بشما غین او کنه قویب شیخ بیور دی که بر
توقف انک کر کدر که مصلحت کورندی بر ساعتدن صکره بر ترکان خاتون
ایچر و کیروب کلدن اون یکی باشنده بر پیر غایتده صاحب جلال اما یکی
کوزی اعمی سلیه لرجه کتور دوز و ایتدی لر ای شیخ حضرت حق سبحانه نزه
چوق مال نعمت و یرمشد زوبوندن غیر ی او غلبه یوقد و حق تبارک و تعالی
کوز نورندن غیر ی سنه در ین تمام شد اطراف عالمی کزدوک هر یرده که بر نو
و بر فراز در طبیب ایشدوک ایلیه دک هیچ فایده اتدی نزه شولیه معلوم

اولدی که حق تبارک و تعالی ان بس هر نه استرکست قبول اولد او غلامنجنگ
اورنه بر نظر ایدیه سین تا کم کوز لری روشن اولان هر نه فر و ارسه سکا خدا در و بر سبک
بندک و خدمتکار کوز و در مقصود فر حاصل اولیه کند و فری بو خانقا بده
یره اورور ز تا هلاک اولور شیخ بیوردی که عجب الیش زمرده سی زنده
ایلمک و نابینایی بنیا ایلمک و ابرصه علاج ایلمک معجزه عیسی علیه السلام
احمد بو باده کیمدر پس ایلیغ اور زنه کلوت روانه اولدی اول ترکمان کند و خا
خاتونیه شیخک سرای ایچنده یره اور مانع باشلد بیز چون شیخ خانقا بک
دالانی یعنی دهنیزی اراسنه ایرشدی شیخک اور زنده عظیم حالت
ظاهر اولدی و زبانه دن بو جاری اولدی که بزاید زبیر شولیه آنده حاضر
اولان امام لراشته لر پس حضرت شیخ کیم و دندی و خانقا بده کیمدی
وصف کن رنه اور تدی و بیوردی که اول او غلامنجی بنم او که کتورک
کتورک ایلی مبارک باش بر ماغینی اول او غلامنجک ایلی کوزنه
قویوب چکدی و آیتدی انظر باذن اسه و جل فی الحال او غلامک
کوزی اچلدی و روشن و بنیا اولدی اندن صکره اول امام لر صور دلر که
اول مبارک زبانه کنون بو کلهدی که احیا موتی و ابراهیم که و ابرصه معجزه عیسی
علیه السلام ایچنجی دفعه زبانه کنون بو جاری اولدی که بزاید زبیر بو ایلی سوز
نجر راست اولور شیخ بیوردی که اول اولادینمش ایدینی احمد و ک کلامی آیتدی
داندان غیری بی قادر کل ایدینی اما چون خانقا بک دالانی اراسنه ایرشدم
ترده بویله القاند لر که احمد اپنم مرده سی عیسی می زنده ایله و اکره و ابرصه
عیسی می علاج ایلی بزاید زبیر پس نم اور زنه چاغ دلور ایدر کیمور
کیمز اول او غلامنجک کوز لری لاشنا لغی شک نفسکده قودق بو خبر
کوه شول قدر زور ایددی که زبانه دن دخی صادر اولدی پس اول قول فضل

حمله هندن ایدینی اما احمد الهذ و نفسنده ظاهر اولدی **برکون** اکابر راه حضرت
شیخ کلدر وانکرک اراسنده توحید و معرفت بابنده سوز چکدی شیخ بیوردی
که سیز بو سوزی تقلید له دیر سیز انکر بو سوز دن غایت متغیر اولدر و آیتدی
بزدم هر بریزک حفظنده صنایع جل شاننه وجودی اثباتنه بیک دلیل وار ز
بزه مقدمی دیر سیز شیخ بیوردی که اکر هر بریکوز اون بیک دلیل حفظ ایدر
ینه مقدم سیز بونلر ایدیلر سیزه بو سوز ایچون برهان کر کدر شیخ خادمه سوز
که اوج دانه انجو و برکن کتور کتور دی شیخ آندره ایدینی بو انجو کله اصل
نذر آیتدر نیسان یغموری نظره لر ی در که انی صدف اخذ ایددی دانوک
حاصله سنده حق تبارک و تعالی تک قدرت کامله سیده انجو اولدی شیخ الاسلام
اول انجو لری لکنه برقدی و بیوردی که هر کیم تحقیق یوزندن بو لکنه ایدیه که
بسم الله الرحمن الرحیم بواج دانه انجو صواو له و بری برنه قارنه امام کر
آیتدر بو عجب در سیز دیوکوز شیخ بیوردی که اول سیز دیوکوز چون نوبت
بکا کله بن دخی ایم انکر نوبتجه ددر انجو لر شولیه برقرار ایدینی چون نوبت
کلهدی شیخک اور زنده بر حالت ظاهر اولدی اول لکندن یکا توجه آیدینی
و آیتدی بسم الله الرحمن الرحیم پس اول اوج دانه انجو صواو لوب بری برنه
قارشدی و لکن ایچنده ددر ایددی شیخ آیتدی اسکن باذن الله تعالی فی الحال
فی الحال دندوک بردانه انجو اولدی جمله متغیر اولدر و حضرت شیخک دلا
هجرت دورت یوز فرق برنده ایدینی و فائز لری بش یوز اوتوز التی واقع
اولدی **شیخ ابوطاهر کرم قدس سره** خضره علیه السلام صحت ایدیلر
و شیخ الاسلام احمد که انو کله تام موافقتی وار دینی و انو کله چوق پیره کشد
شیخ الاسلام احمد دیشدر که برکون نفسم بندن زرد اولد ایددی ایجا آیتیم
اگر بریل صوم ایدرک سکا زرد الو و بریم قبول ایدینی چون بریل تمام اولدی نفس

کلمه

ایندی بن خدمتی ریزه کتوردم سندخی دعه که وفا ایله اناندرن میراث دکش
 بر باغم داردی اگا واردم کوردم شغال زرد الوی همیشه نه شویله بوتون له
 ترس لمش الوب پاک ایلمم نسف فریاد ایلمدی که احمد بونی پاک اندکن
 مقصودوک نذر ایتم سکا دیر سم کرک دزیسین سنو کله زرد الو او زرنه
 قول اندوک بودخی زرد الو دز غایتی بر جانوروک بغر سفندان کذا لمیش
 نفس ایندی سنو کله عهد اندم که من بعد سفندان نسنه از زو ایتم تک بونی
 بگا دیره ایتم ایشده طوغو لکوک پس انجمن برقاج دانه زرد الو دوشب
 ییدم و برقاج دانه سین استیم ایچنه قویوب شیخ ابوطاهر کرد که بنم صحبتم
 ایلمی انوک یانه واروب او کنده قوم بر ساعت نظر ایلمدی و دنبا ایتمی
 احمد زره وقت زرد الو می کتور دوک ایتم ای شیخ وقت دکلد کند
 ملک انجمن الوطه دیوشردم ایندی احسن وقت زرد الو کتورسین
 دخی بلکم دیوبیزه ویرسین بری نابینا عده ایرسین بر ادب صقلیوب
 خاموش اولدم و باطنده حق سبحانه و تعالی بی مناجات ایلمم که خداوند
 سن بلورسن که کند و بلکن الوطه دیوشردم و اول آغ بابام دن میراث
 دکشدی بو حالی اگا کشف ایله بر ساعتدن صکره او غلنی تغردی دیوبی
 بوری و سورین برقیون کتوز و بو غنه و دی که شور با بشور سنلر احمدوک
 اچلق صغاسی باشنه و دماغنه او رشن نه اندوکی و نه دیدوکی بزرگ ایتم زرد
 جون طعامی کتور دلمیم کوهله القا ایلمدی که آندن دشور باران بیمه که و جهل
 دکلد پس همان اکلدن ییدم شیخ ابوطاهر ایتمی نیجون بیترس ایتم بو خوش
 کتور الحاح ایلیوب ایتمی طغرد سولیه اول که کوهله القا اولمشدی ییدم
 او غلن طلب ایلیوب انوک احوالی صور دی ایتمی سوری ایراق کتوش فلان
 قصاب دن دم قصاب تغردی قصاب ایندی اول است برقیون دن در که

لندن

شخه ظلمه آلمش امیش بگا کتور دلم بولور و یروم بر نیمه سین شخه الندی و بریمی
 قالمشدی شیخ زاده کلوب کتور دی شیخ ابوطاهر باشین او کنه بر قیدی
 برن قالمش کتورم و یقین یرده بر صومعه وار دی واروب اگا کتورم و بگامش
 زور اندی مناجات ایلمم که خداوند بگا هیچ کسسته ایله انس قومک بر یریم
 وار دی که انوکله بر ساعت صحبت ایروم شویله ایلمک که شرمندن بر دخی او کنه
 وار معنه فار د کوم بر ساعت کچوب ابوطاهر دخی کیروب کلندی و او زردی بن
 کوهله نه مناجات ایلمم که خداوند انه کیم انوک حانلی اگا کشف ایلمک
 زرد الو انوک دخی حانلی کشف ایله بو مناجاتده اکیوم خضر علیه السلام ایچر کیروب
 کلندی بویردی که با اباطاهر احمدک ملکنه وقف آدین تورسین و شهبولوه
 حلال دیرسین بونی کیمدن او کز ندکن سنک احمده هیچ بازوانشک ایرم
 که اول اعلا پایه ده کیدر **شیخ ابوعلی فارمدی قدس سره** آدی فضل من
 محمد زرنانده فراسانک شیخ الشیوخ ایلمی و مخصوص کند و طریقه منفه داید
 تذکره و موعظه استاد ابوالقاسم قشیری تک شاکردی زرد الو تصوفده نقیالی
 ایلمی طرفه زردی شیخ بزرگوار ابوالقاسم کرکالی طوسی یه زردی دخی شیخ بزرگوار
 ابوالحسن فرغانی یه در که مشایخک پیشوا سن و زرنانه تک قطعی ایلمی **شیخ ابوعلی**
 فارمدی دیمشدر که جو مانع ابتدا سده نیشا بورده طلب علمه مشغول ایلم شیخ
 ابوسعید ابوالخیر قدس سره دنه دن کلوب مجلس الیر امیش انی کورکه واردم
 جلا کوزم انوک جالنه دو قندی اگا عاشق اولدم و بو طایفه تک نبی کوهله
 زیاده اولدی بکون مدرسه ده خانم ده او تر شدیم شیخک دیداری آرزوکی
 کوهله ظاهر اولدی حال بو که شیخ طشره چیمق و قتی دکلدی صبر انک استم
 فارز اولدم قالمش طشره چیمق چون چار سو باشنه ایر شدیم شیخ کوردم
 بر جماعت کثیره ایله کیدرین دخی بخود آرزو کجه کتورم شیخ بریده واروب کیردی

بونین معلوم اولدی که اولی
 زنی شخه زاده قصاب
 جازیر است
 ۱۵۱

تل

اول جماعت دخی کیر دلز بر گوشه بیدخی داردم شویله که شیخ نبی کوز دخی جون
سماعه مشغول اولد لرشیح خوش وقت اولدنی و اوزرنده و جدطاهر اولدنی
و جامه سین شق اندی جون سماعدن فارغ اولد لرشیح جامه سین چقدی
اوکنده پاره کدی لرشیح نیز زیله بر یکینی ایرب شویله قودی و جاغدی که
ای ابوعلی طوسی فائده سین بن جواب دیردم ایتم بنی کوز و پلن
شاید میدلرندن ابوعلی طوسی اولد کسه و ارز شیح بردخی چاغدی
جواب دیردم او جوچی دفعه چاغدی جماعت ایتم لرشیح مکرستی اولد
قالقوب شیح اوکنه و اردم شیخ اول تیریزی یکی ایله بجا ویزی
و ایتمی سن نزه بو تیریزی یک کبی سین پس آنی الوک خدمت ایلم
و برغزیرده صقلم و متصل شیح خدمته و اردم بجا شیح خدمت
چوق فائده و روشایی حاصل اولدنی و حال لریوز کوز ستردی جون شیخ نیشا
کندی بن استاد ابو القاسم قشیری نک اوکنه و اردم و بر حال که ظاهر
اوله اکا سولیدم و اول دیردی که یورمی ای او علم علم اوکر نمکه مشغول
اول دهر کون اول روشنائغ زبایده اولوردی ایکی ارج میل دخی تحصیل علم
مشغول اولدم تا بر کون قلمی وواتدن چودم آغ چقدی قالقوب استاد
امام ابو القاسم اوکنه و اردم و حالی اکا سولیدم استاد امام ایتمی
جون علم شدن ال چقدی سن دخی اندن الوکی چک ایش اوزرنه و معالیه
یولن طوت و اردوب رخترومی مدرسه دن خانقاه کتوردم و استاد امام
خدمته مشغول اولدم **برکون** استاد امام ابو القاسم حاه کتمشدی بلیو کوزن
و اردوب بر قوغه صو حاه دو کدم جون استاد حمدن چقدی ایتمی
بو کیم ایتمی که حاه صود کدی بن ایتم عقلمنه اتمشم ایسم اولدم بردخی ددی
بنه جواب دیردم جون او جوچی دفعه ددی ایتم بن ایتمی ای ابوعلی

هر نسنی که ابو القاسم تمیش پلده بولدی سن بر قوغه صویله بولدوک پین
مجاهده اوزرنه استاد امامک یا نده اولدم **برکون** بجا بر حالت مستولی اولدی
اول حالک ایچنده کم اولدم و اول واقعه سی استاد امامه دیدم ایتمی ای ابو
علی بنم رود شم بوندن یوقارو دکلدز اول که بوندن اعلا در انوک طریقینی
بلنم بن کو کلمه ایتم که بجا بر پیر کلدز که بو مقام اعلا ی بنی ایلمه بونک اوزرنه
مدت چقدی و اول حال زیاده اولدنی دین شیخ ابو القاسم کرکانی نک اولدی
طوسه متوجه اولدم انوک یرنی بلنم جون شهه کلمه شیح یرنی صوردم
ویردلر و اردم میدلرندن بر جاعله مسجدده او تورشدی بن دخی ایکی کت
تحت مسجد قدم و اوکنه و اردم شیخ باشین اوکنه بر قشدی باشین قالدز
ایتمی کل ای ابوعلی نک و اردم سلام دیردب او تر دم واقعه لری سولیم
شیخ ابو القاسم ایتمی ملی ابتداک مبارک اولسون منور بر رجه بر ایتمش
اما اگر تربیت بولور سکش عالی رجه بر ایرشه سین بن کو کلمه ایتم بنم پیرم بوز
پس انوک یا نده اقامت اتم بجا مدت مدیده انواع مجاهده و ریاضات
اوراندکن صکره بجا اقبال ایلمدی و عقد مجلس بوردی و کریمه سنی بجا کج
اندی **دینه** خواجه ابوعلی فارمدی حکایت ایتم لرشیح ابو القاسم دخی بجا عقد
امراتک نرشیح ابو سعید مننه دن طوسه کلدی انوک خدمته و اردم ایتمی
ای ابوعلی نیز اوله که سنی طوطی چک کبی کلمه کتوره لرونک اوزرنه چوق
چقدی شیخ ابو القاسم بجا عقد مجلس بوردی و بجا باب کلام فتح اولدی
شیخ ابوبکر بن عبد اللطوی النشاج شیخ ابو القاسم کرکانی نک
اصحانندن نزد ابوبکر دینوری ایلمه دخی صحبت اتمشدن **اندن** صوردر که دیدار
مطلوبی نیله کورک میتر ز ایتمی دیده صدقه آینه طلبیده **اول** بوشدر
که صونک تصوری صور سرتی کیدر و او دک فکری حارت دیر و اعوی طلب

تلا

مطلوبه ايرشد و در فرزند **دبشدر** که تا بومو هوم و اراق سوخته او لما نچه کول
 کوزی غیرت ایکنه سیده اغیاره بفقدهن دوزخه او لما نچه جان خلوتخانه بی
 جانان تجلیات شعی ایلده افروخته اولمز زیرا که اکلمش بره تخم ساچمز و دیارنش
 کاغده یازویاز فرزند **دیر** که بدایت طلبده چوق مجاهده چکدی مجاهده
 مشاهده بیمنتی اولدی حق سبحانه و تعالی تک درگاهنه ناله ایلدی سترنه
 نذا ایلدی که نساج در طلبه قناعت ایلدی سنوک بولمعه نه اشک و ارز
دینه اول دبشدر که توکل اولدر که منوع عطای حق تبارک و تعالی تک
 غیردن کوریه **عین القضاة** همدانی مصنفاتده کتورش در که شیخ احمد
 غزالی ایلدی شیخ یعنی ابو بکر نساج مناجاتده ایلدی که الهی ما الحکمة
 فی خلقی یعنی خداوندانی بر بقده نه حکمت و ارز جواب کلدی که
 الحکمة فی خلقک رویتی فی راحة روحک و محبتی فی قلبک حکمت اولدر که
 اینده روحکده جاملی تماشای ایلیم **حجج الامم محمد بن محمد الغزالی الطوسی قدس سره**
 کینتی ابو حامد و لقبی زین الدین در تصوفده انتسابی شیخ ابو علی فارمدی
و اول دبشدر که لقمه سمعت الشیخ اباعلی فارمدی قدس سره درود عن شیخ
 ابی القاسم الکرکانی قدس سره انه قال ان الاسماء التسعة و التسعین
 تضریر اوصاف للعبد الساک و هو یجید فی السلوک غیر و اصل تعبی ایشتم
 شیخ ابو علی فارمدی دن شیخی ابو القاسم کرکانی دن نقل ایدوب دیردی که
 طقس طقوز اسم سالک اوصافی اولوز جان لکه همنوز اول و اصل اولوز
و حجج الامم محمد بن محمد غزالی او ایل حالده طسوسده و نیشا بورده تحصیل علومه
 و تکمیل معارف مشغول ایلدی اندر صکره نظام المکذات اندی و تمام متبول
 بولدی و نظام الملکک صحبتنده اولم افضل جامعیه تکرار مجلس لوده
 مشافره و مجادله ایلوب جمله سنه غالب اولدی نظامیه بی بغداد و کتبی

تلب

اکا تقویض اندر بجهت دورت یوز سکسن دورنده بغداده واردی جمیع
 اهل عراق شیفته و فریفته سی اولدر قدر بلند و منزلت ارجمند بولدی
 اندر صکره جمله سنی اختیار ایلدی ترک ایلدی و زهد و انقطاع طریقنی دور
 بجهت دورت یوز سکسن سکزده حجه قصد اتدی و اردوب حج ایلدی
 و شاه مراجعت ایدوب بر مدت آنده اولدی و اندر بیت المقدسه
 کندی و اندر مصره واردی و بر مدت اسکندر بنده اولدی بعد نه
 شاه مراجعت اتدی و مرادی اولدوغی مقدار آنده ساکن اولوب وطنه
 دوندی و کند و حاله مشغول اولدی و خلقدن خلوت اختیار اتدی
 و کتب مفیده تصنیف ایلدی احیاء العلوم و جواهر القوان و تفسیر یاقوت
 التذیل کی که فرق مجلده در و مسکاة الانوار و بونورک غیر کتبی
 مشهوره و اندر صکره نیشا بوره عودت ایدوب نظامیه نیشا بوره
 درس اتدی و نیشا مدت دن صکره ترک ایلوب نینه وطنه کلدی و صورتیه
 ایچون برخانقاه بنا اتدی و طلبه علم ایچون بر مدرس بنا ایلدی و اوقاتی
 و طایف خیره توزیع قلدی ختم قران و صحبت ارباب قلوب و تدریس
 علوم کبی تا کاکاک بجهتک بش یوز لشنده جانی الا فرده جوارحت
 حقه اولشدی **اکابر** علمادن بری دبشدر که بر کون اولیه نماز ایلدی
 نمازی اور تا سنده مسجد واه کیردم و بنی وجدون و احوال فقو ادن برکت
 مغلوب اتمشدی دورمغه و اتورمغه قار اولدم بریر استدم که آنده
 بر ساعت استراحت ایلیم حرم قاپوسنده اولان ربا طکر دن بعضنوک
 جماعت خانه سنه کیردم و خانه کعبه بی قارشو صانع طرفم اوزرنه یا تدم و الوکی
 یوزم اوزرنه درک ایلیم تا کیم بنی او یچو المینیه و طهارتم یوز لمینیه ناگاه اهل
 بدعتدن بری که انوکله مشهور ایلدی چقه کلوب مصلانسی اوک جماعت

قاچوسنده برقدی و قونیندن بر لوح چقدنی طم شو یله اولدی که اول
لوح طاشدن اییدی و انده برشته یازلمش اییدی پس اول لوح اوپ
یوزنک اوکنده قودی و او زون او زاق نماز قلدی و یوزنک
ایکی طرفین اول بره سوردی و چوق تضرع اندی اندن صکره کاشین
یوقار و قالدوردی و اول لوحی نیه او پیدی و کوز لرنه سوردی و کرد
او پیدی و قونینه قودی جون بن اتی کوردن اندن بجا چوق کرامت
کلدی کو کلمه ایتم نو لایدی حضرت رسول صلی الله علیه و آله حیات ده
اولایدی تا بو مبتدع لره ایتم کلرنک شتا عتندن خبر و بره اییدی
و بو فکره ایچومی دفعه ایبردم تا کیم طهارتم فاسد اولمیه ناکاه حسن غایب
اولدم او یخو یله او یا نقلق اراسنده بر عرصه کوردم که زیادد اچلمش
و چوق خلق دور شکر و هر بزنگ انده بر مجلد کتاب بر شخصک اوکنه
وار زاننگ حالندن سوال ایلدم ایتم حضرت رسول صلی الله علیه و آله
بوراده او تور مشرد و بونلر اصحاب مذاهب زرد لرنکه عقاید و بیدانی
کتابلرین رسول صلی الله علیه و آله اوقیه لره و مذاهیب و عقایدینی بیخ
ایدی بر شخص ایلم و کلدی ایتم یز شافعی زرضی الله عنه و انده بر کتاب
اول حلقه تک ایچنه کیردی در سوله صلی الله علیه و آله سلام و یردی شافعی
انوک اوکنه او ترب کتابندن مذهب و اعتقادین اوقدی و انندن
صکره بر شخص دخی کلدی ایتم یز ابو حنیفه زرضی الله عنه و انده بر کتاب
شافعی تک یانده او توردی و اول کتاب دن مذهب و اعتقادنی اوقدی
بو و جمله اصحاب مذاهیب بر بر کلر تا باقی قالمدی مکر از کسنه و هر کیم
مذهبین عرض ایبردی اتی اول بر یسوک یانه جلوس اتر رردی
جون جلد فارغ اولد زانگاه روافضندن بری کلدی و انده بر قاج

بر و جلد اول نماشن و اول خورده انوک عقاید باطله سی یازلمش و قصد
ایلیدی که انوک ایچنه کیروب اتی رسول صلی الله علیه و آله اوقیه رسو
صلی الله علیه و آله اوکنده اولندن بری ایلم و کلوب اکا زور و منع
ایلیدی و خبر لری المذن الوک اندی و اکا امانت ایلم و کلندن
سوردی بن جون کوردم قوم فارغ اولد زور کسه قالمدی کسنه اوقیه
ایلم و کلدم و بنم الومده بر مجلد کتاب و از چاغوب ایتم یار رسول الله
بو کتاب بنم معتقدم زرد اهل اسلامک معتقدی زرا ذن بیور رسو کیم
رسول صلی الله علیه و آله ایلم ایتم نه کتاب زرا ایتم قواعد العقاید ز
غزالی تصنیف ایتم ز اتی قرأت امکه بجا اذن و یردی او توردم
کتابک اولندن اوقعه باشدم تا اول بره ایرشدم که غزالی دیشدر
و الله سبحانه و تعالی بعث البنی الامی العربی القرشی محمد صلی الله علیه و آله
الی کافه العرب و العجم و الاجح و الانس جون بو بره ایرشدم رسو ک
صلی الله علیه و آله مبارک یوزنده بشاشت و تبسم اثری ظاهر اولدی
جون لغت و صفت ایرشدم بجا التفات ایلم ایتم این الی غزالی
غزالی اول برده طور شدی ایتم غزالی بنم یار رسول الله و ایلم و کلوب
سلام یردی رسول صلی الله علیه و آله عالم سلامین الندی و مبارک الی اکا
صوندی غزالی رسو ک صلی الله علیه و آله مبارک الی او پیدی و یوزنی
اکا سوردی اندن صکره او تردی رسول صلی الله علیه و آله هیچ کسنه تک
قراتندن اول قدر استبشار کورتردی که بنم قواعد العقاید کتابنی
او قدر غندن کورتردی جون او یخودن او یاندم بنم کوزنده کوه اثری
واردی اول کرامات و احوال دن مشاهده ایلم شیخ ابو الحسن شاذلی
قدس سره که زمانه ک قطبی ایلمی کوردکی و افضندن شو یله خبر دیشدر

که حضرت رسالت صلی الله علیه وسلم حضرت موسی علیه السلام غزالی علیه
 رحمه الله مغفوت و بیابات ایشان در **حضرت رسالت صلی الله علیه وسلم**
 بعضی منکرانه تعذیر بوردی و تخیل نیک اثری تا وفات اید بخانه انوک
 بدنده ظاهر ایدی **انوک** یعنی غزالی رضی الله عنه کلامند که اصداقند
 بعضی سنه کوندر دوکی مکتوب ده یا زمشدر روح هست نیست نماز
 یعنی بر موجود در که معدوم کور نور که کسه نیک آئی کور مکه یولی یوق در
 وقایع و منتظر اولان اولدرد قاب انوک اسیر و بیچاره سی از بر نه
 که کور در قاب بدن کور از وقایع اندن خبری یوق جمیع عالمک دخی قیوم
 عالمه مثالی بود که قیوم عالم هست نیست نماز که ذرات عالم دن
 هیچ بر زره نیک قوامی و وجودی فی حد ذاته یوقدر بلکه انوک قیوم بغلیه
 در سنه نیک قیومی بالضروره انوکله اولوز و حقیقت وجود انوک اولوز
 و مقومک وجودی عاریت یولندن اولوز و هو معکم انما کستم بود و کین
 شول که معتقدن همان جسمک جسمه یا عضک عضله و یا عضک جسمه
 معتقدن بلوز و بواج مقوله معیت قیوم عالم هنده محال از بو معیتی فهم
 ایند و قیومیتی معیتی قسم را بعد بلکه حقیقت ده معیت بود و بو معیت
 دخی هست نیست نماز شونلر که بو معیتی فهم ایند از قیوم طلب ایدر لر
 ولیکن روشن بولیز لر **و ایضا** که در باد یعنی شول قاصره دد کلری
 پیل که بر یوزندن قاقوب هوای صافی دن یکنجا چقه و مناره بسطیل
 کبی کندر نه صار لوز بر کسه نظر اته شویله طرح ایدر که طیرق کندر نه صار
 حرکت ایدر اما اولیه دکله بلکه انوک هر زره سنده هوادار در اتی حرکت لر
 لیکن هوا کور نیک میتر دکله و طیر قدر کوزن پس طیرق حرکتیست
 هست نماز و هوا هست نیست نماز طیرانک حرکتیست هوا الله

شکرک و بیچاره لفظان غیری سنه سی یوقدر و جمیع سلطنت هوایک از
 و هوایک سلطنتی ظاهر دکله **شیخ احمد غزالی قدس الله سره**
شیخ ابو بکر است اجک اصحابندن از معتبر تصنیفات و تاویلات و نظیر
 رساله لری و از زردان بری که رساله سوانح از که لغات شیخ فخر الدین
 عراقی انوک اسلوبنده واقع اولمشدر شویله که لغاتک دیباچه سنده
 دیر که اما بعد این کلمه چند در بیان مراتب عشق بر سنه سوانح
 زبان وقت املا کرد و سوانحک فصولندن بری بوز معشوق جمیع
 حالده معشوق در پس استغنا همیشه انوک صفتی از و عاشق جمیع
 حالده عاشق از پس افتقار همیشه انوک صفتی از همیشه معشوق کر که
 پس افتقار همیشه انوک صفتی اولوز و معشوقه هیچ سنه کر که کندوی
 صقلیه لاجرم انوک صفتی استغنا اولوز **رباعی** همواره تودال بوده معذور
 غم هیچ نیاز موده معذوری من بی تو زار شب بخون در بودم توبی توشی بوده
ترجمه دایم کوهل الم در شکارای باره اولماسه دکک عجبی نالمدن زار
 بن جان ویرم فراق غدن هر باره سن عیش و صفاده سن اردو کار
بر کون انوک و عطی مجلسنده بوایتی او قدر که یا عبادی الذین اسرفوا الایه
 ایندی یا عبادی دیوب کند و نفسنه اصناف انکله انلری مشرف اتدی
 صکره بونی استاد اتدی **شعر** وهان علی اللوم فی جنب جبهتا
 و قول الاعادی انه خلیع اصم اذ انواریت باسمی و انتی اذ اقیلی یا عبید
ترجمه ملامت بجا اسان در نکار دک جبه بنانیده بو صورتندن بی عدا صنور فارم
 ندا اولنسم اسمله اصم گوشمه گیر فر غلام یار در بر سره سمیع جان و دلدن
بر کون اندن بر کسه برادری حجه الاسلام قانده از دیو صورتی ایدی
 قانده از یعنی غرق خون از سوال ایدن کسه داروب حجه الاسلامی طلب اتدی

تلخ

معذوری

مسجد بولدی شیخ احمد و اول کلامند نجیب ایدوب قصه سی حجج است
 سولیدی حجج اسلام ایدی راست دیشد که مسایل مستحاضه ان بر
 ساله فکرنده ایدم **صوفیان** بر لیس غزین دن طوسه کلوب حجج اسلامک
 اوکنه داردی حجج اسلام اول صوفی بی برادری شیخ احمد و ک حالند
 صوردی اول صوفی بیلد و کندن خبر و یردی حجج اسلام ایدی بیج
 کلامند سنو کلبه وار میز ایدی وارز بلیه سنجی بر فرود و اردی
 چقوب اوکنه قودی حجج اسلام اول فرودی التوب بر مقدار نظر
 ایلدی و ایدی سبحان الله بطلب ایلدک احمد بولمش **دیر لک**
 شول وقت که محضر اولدی چار پالری بوشنوب آرکدر انوک اوکنه بونی
 سولیدر یازا سله معلوم ایدوب ایدی جون بیز ایندوک هر کم دلیسه
 سولیکوز سوار اولسون **هجرت** بیش یوز اودن بیدی سنه دیندن کندی
 و قبر متبر کلری قزوق ده در **حق اجدادین بیف ممدانی قدس سره**
 کنیتی ابو یعقوب ز امام دعالم ایدی و عارف ربانی ایدی احوال و موا
 خیریه و کرامات و مقامات جلیله اسی ایدی ابتداء بغداده واروب شیخ
 ابواسحق شیرازی ننگ مجلسه ملازمت ایدی و قدر بلند اسی ایدی و بقوانسه
 علم فقه ده و غیره ده خصوصاً علم نظره علیله ایدی و شیخ ابواسحق الی اصغر
 سنی ایلد اکثر اصحابک اوزرنه تقدم ایدردی و جوق ثقات دن بغداده
 و اصفهانده و سمرقنده حدیث دیکلدی اندن صکره بو جمله بی ترک
 ایدوب عبادت و ریاضت و مجاهدت طریقین دوتدی و مشهور اودر که
 انوک تصوفده انتسابی شیخ ابوعلی فارمدی **دیر لک** شیخ عبید
 جونیی و شیخ حسن سمانی ایلد صحبت اتمشد ز مروده ساکن اولدی و اندن
 هراته کلدی و پنجه مدت اقامت ایلدی بعد اهل رواندن مروده حاجت

تله

انکی التماس ایدیلر اندوک التماسیلدینه مروده کلدی کیرد هراته کلدی نیر مروده
 مراجعت ایلدیوب یولجه وفات ایدی **هجرت** بیش یوز اوتوز بشنده و همان
 قوت اولدغی برده دهن ایدلر و بر چنچ مدندن صکره مروده نقل ایدر احوالیا
 مروده فراری ظاهر و مشهور **شیخ** محی الدین قدس سره مصنف تنوک لغضبه
 دیر که **هجرت** ایدی یوز ایلک سنده شیخ اوصد الدین حاکم کرمانی قونی شهرنده نیم
 منزلمده ایدی بکجا حکایت ایلدی که بزوم بلاد مروده یوسف امدانی رحمه الله
 که التمس بیلدن زیاده شیخ خلق و ارشاد سجاده سنده ایدی کوکله طاشره چتی
 خاطره سی دوشمن و انوک عادتی دکلدی که جمعه دن غیره و قنده طاشره
 چفته و اول خاطره اکا ثقیل کلدی و بیلدی که قنده گمک کر کدر بود که سوار
 اولدی و باشتی صلور یردی تا حی سبحان و تعالی هر نه پره درسه اول بره ایلد
 اول بره ایلد اول مرکب ائی شهر دن طاشره ایلدی و بادیه طرفنه چکوب
 برویرانه مسجد کتوردی و اول اراده طور ایدی شیخ اشاعه ایلدی و سجده
 کیردی کوردی بر کشتی باشین ایچر و چکش بر ساعتدن صکره باشین یوقارو
 قالدردی بر هیتلو جوان ایدی ایدی یا یوسف بکجا بر مشکل مساله واقع
 اولدی و مساله ذکر ایلدی و شیخ ائی بیان ایدی و اندن صکره ایدی ای
 فرزند هر وقت که کجا بر مشکل اولاشه کل و بندن صور و بنی زحمه قونی و شیخ
 یوسف ایدی پس دل جوان بکجا نظر ایدوب ایدی هر وقت که کجا بر کل
 اولاهر طاش بکجا سنوک کبی بر یوسف **شیخ** ابن العربی ایدی بن اندن
 بلام که مرید صادق صدقلیه شیخ کند و جانبته تحریک ایلد قار اولور کیش
شیخ نجیب الدین بزغش شیرازی قدس سره بیور مشدر که بروقت ده
 مشایخ کلامدن بر قاج خود الوه کیرشدی مطالعه ایلد کجا غایت خوش
 اکا طالب اولدیم که بو کیمک کلامی لر بیلیم و انوک دخی سین بولم بر کجه واقعه

کوروم که برو قارو بهیستکوان مقال بود بغایت نورانی پیر خاتما به کرب
 کلدی و متوضایه کنده تا کم آبدست انه بر آغ قفان کیمیش ایدی و اول
 قفانک اوزرنه ایزی خطبه التوان صولیه آیه الکرسی یا زلمش شولیه
 که باشند ایامه اول قفانی دوتمش بن انوک اردنجه کتدم و قفان
 چقوب بکا و یردی اول قفانک اوزرنه اندن محبوب رک بریا کیم
 قفان دخی کیمیش ایدی و همان طریقیه انوک اوزرنه آیه الکرسی یا زلمش
 ائی دخی بکا و یردی ایدی بن آبدست البجه بونلری حفظ ایامه جون آبد
 الکرسی ایدی بو ایکی قفانک برین سکا و یردم قفقی سن استرین برن اقیاب
 اتمیوب ایتدم قفقی سن سن و یرر سک محبوب از یاشیل قفانی بکا کیدر
 و آغ قفانی کنده و کیدی پس ایدی نبی بیلور سن بن اول خور و رک مصنفیم
 اکا طالب ایدک بوسف امدانی ام و اکا رتبه الحیوه اوقیود یردم و یرم مصنفیم
 وار در محبوب رک منازل السائرین و مراحل الساکین کیمی جون خا بدن او یاشیل
 عظیم هم اولدم **بولیه** یرر که برو قنده نظامیه بغدادده و عطا ایدر دمی بن
 و بیکله معروف بر فقیه قالدینی و بر مساله صور دمی ایدی او تور که سنوک
 کلامدن کفر رایجه سی کلوزو شاید که سنوک موتک دین اسلام اوزرنه اولمیه
 اندن صکره بر نغزانی رسالت اذنه روم تبیرندن خلیفه به کلدی ابن السقا انوکله
 بولشوب اندن مصاحبت التماس ایدی و انوکله قسطنطنیه به کندی یه
 ملاقات ایدی و نغزانی اولدی و نصرانیت اوزرنه وفات ایدی **یرر**
 که ابن السقا قران حفظ اتمش دخی مؤمنده اندن صوردر که بهج قران
 خاطر کده سنه قالدینی ایدی بهج سنه قالدینی ابوابیه ربنا یود الذین کفر و
 لو کانوا مسلمین و بعضی لرا بن السقانک حکایتینی بو کانی لف نقل ایدر
 شولیه که شیخ جمیل الدین عبد القادر سیلانی مناقبه انشا الله الرحمن **خواجه**

ایدی

یوسف امدانی تک خلیفه لری دورت از خواجه عبدا به برقی خواجه حسن قی
 خواجه احمد سیوی خواجه عبد الخالق عبد وانی قدس الله ارواحهم و خواجه یوسف
 صکره بود و دوک هر بری بر مقام دعوتده اولمش در و بونلردن غیر
 طریق ابدیه خدمتده اولور خلیفه لری وار دمی و جون خواجه احمد سیوی
 ترکستان طرفنه غمیت ایدی جمیع یاران خواجه عبد الخالق عبد وانی به
 متابعت ایدک دلالت ایدی بو خانه داین مشایخندن بعضی تک سارنده
 بولدر **خواجه عبد الخالق عبد وانی قدس** انوک روشی طریقتده
 حجت در و جمیع فرق مقبولی در علی الدوام راه صدق و صفایه و متابعت شیخ
 و سنت مصطفی صلی الله علیه وسلم و محاببت و مخالفت و بدعت و هوا و
 و پاکیزه یورشیرینی نظر اغیاردن او تشکر **انکه** ذکر قلبی سبقی خوا بلفظه
 حضرت خواجه خضر دن اولمش علیه السلام و اول سبقه مواظبت کور مشر در
 و خواجه خضر علیه السلام انگری فرزندکله قبول ایشدر در و بویر مشر در که صور حوضی
 ایجنه کیروت طال و کلو کله دی که لاله الا الله محمد رسول الله اولیه ایلدر و بولدر
 سبق ایدندر و ایشه مشغول اولدر و فتح لر بولدر و اول حال لیدن تا احوال
 انوک روزگار ای جمیع خلق یاننده مقبول و محمود ایدی **اندر** صکره بهج
 الشیوخ عالم عارف ربانی خواجه امام یعقوب یوسف امدانی قدس الله سره
 بخارایه کلدر خواجه عبد الخالق انوک صحبت فتم اندر و معلوم ایدندر که اندر
 هم ذکر قلبی وار در بخاراده اولدی انوک صحبتده اولدر **ایشدر** که خواجه
 علیه السلام انوک پیر سبقی ایدی و خواجه یوسف پیر صحبتی و خفته سی ایدی
 و خواجه یوسف صکره عبد الخالق ریاضه مشغول اولدر و احوالی تر اندر
 و ولایت لری شولیه اولدی که بر نماز و قناده کعبه به وارر لر دمی دینه کلور لر دمی
 و شامده اندره مرید چوق ظهوره کلدی و خانقاه و آستانه پیدا تر ایدم

نله

عاشورا بر چو خلق جماعت خواجه نک خدمتده او ترمش ایدیز و خواجه قید
 سوز سولیدی ناکاه زاهد لر صورتده بر جوان چقه کلدی اکنده خوت
 و اموزنده سجاده و بر کوشه ده او توردی خواجه اکانظر اندی بر ساعتان
 صکره اول جوان قلقوب ایتدی حضرت اسالت صلی الله علیه وسلم
 بیورمشدر که اتقوا فرسته المومن فانه نیطر نیور الله عزوجل لوجده شک
 سری ندر بوردی که بوجده شک سری اولدر که زناری کسه سن و ایمان کتوره
 اول جوان ایتدی لغو باسد که بنم زنارم اوله خواجه خادم اشارت ایددی
 خادم قلقوب اول جوان ار فاسندن خرقه سین چوردی خرقه الشدن
 زناری ظاهر اولدی اول جوان فی الحال زنارین کسوب ایمانه کلدی حضرت
 خواجه بیوردی که ای یاران کلو کتر بونوعه موافقت ایدوب زنارین
 کسوب ایمان کتوره لوم شویله که بو ظاهر زنارین کسدی بز دخی باطن زنارین
 که عجبیدن عبارتدر کسوم بته کیم اول مغفور اولدی بز دخی مغفور اولوم
 یاران اور تا سنده عجب حالت ظهوره کلدی خواجه نک ایغنه دستدر
 و تجدید توبه ایدر **برکون** برادریش خواجه نک او کنده ایتدی که اگر
 خدای تعالی نبی جنبت رحیم اور تا سنده خیر ایلین بن جنتمی اختیار ایدیم
 زیرا بن جمیع عمره مراد نفس او زنه عمل ایتیوب درم و اول خالنده
 جنت نفسک مرادی اولوز خواجه اول کلامی رد اندله بوردی که بنده نک
 اختیار اینه اش و از هر قنده کیت دیر لسه کیدرز و هر قنده که اول
 دیر لسه اولوز بنده لک بوز سن دیدو لک دکلد **اول** درویش ایدی
 ساکین طریقه شیطانک هیچ الی ایدو شورنی خواجه بیوردی که برک
 که سر حد قای نفس ایش او لمیه چونک ششم ایلید شیطان اکانال بوز اما
 اول ساک که سر حد قای نفس ایش اولو ک ششم اولو غیرتی اولوز

در حدیثی است که فرموده است
 هر که در روز عاشورا
 بر من دعا کند
 من او را از آتش
 جهنم نجات میدهم

در قنده که غیرت او ز شیطان اندن چوردی بونجین صفت او کسند
 که بوزین طریق حقه او تمش اولو خدای تعالی نک کتابی صاع الله در کت
 علیه السلام سنتی حصول الله و بوا یکی نک اور تا سنده طریقه سلوک
برکون بر مسافر اوزق یولدن خواجه حضرت ندر کلمشدی ناکاه خوب صورت
 بر جوان دخی خواجه حضرت کلوب دعا طلب ایددی خواجه دعا بیوردی
 اول جوان نابید اولدی اول مسافر صور دی که بونکشی ایددی خواجه بیوردی
 بوزنده ایددی مقامی دور دخی گو کده ایددی بر تقصیر سببندن مقانندن
 دو شمش ایددی دنیا گو کده انشیدی غیرتی فرشته لره ایتدی که نه ایش السلام
 که حق تعالی نبی مقام ایشده فرشته نراکا بورای نشان ویردیلر کلوب
 دعا طلب ایددی دعا ایلدو ک قبول اولدی و مقاننده ایشدی اول
 مسافر دخی ایتدی خواجه بز دخی ایمان ایچون دعا ایلسون اولو ک شیطان
 بود امکا سنده جانی سلامتله قورتاره و ز خواجه بیوردی که دعه اولدر که
 هر کشتی فرایضی آدا اند کدن صکره دعا ایلید مستجاب اولوز سن ایش او زنه
 اول و فرایضدن صکره بز دعه یاد ایلید و بز دخی سنی یاد ایلید لوم
 اولو که بو اور تا لفته بر اجابت اثری ظاهر اوله هم سنگ حکله هم بز
 حقرده **خواجه عارف** بو کوردی **عارف** خواجه عبد الخالق عجد وانی نک
 اوج خلیفه سی اولمشد بزبری خواجه احمد صدیق و بری خواجه عارف بو کوردی
 و بری خواجه اولیا کلان و خواجه بهار الدین نقشبندی حضرت تریک
 قدس سره نسبت ارادت لری سلسله سی بوجاعت دن خواجه عارف ایشور
خواجه محمود بخیر فغوی **عارف** خواجه عارف ریو کوردی نک خلفاسندن
خواجه علی را متینی قدس سره خواجه محمود بخیر فغوی نک خلفاسندن
 و بوسلسله ده لقب لری حضرت عزیزان از و چوق مقامات عالیه و کرامات ظاهر

تلو
 در حدیثی است که فرموده است
 هر که در روز عاشورا
 بر من دعا کند
 من او را از آتش
 جهنم نجات میدهم

در حدیثی است که فرموده است
 هر که در روز عاشورا
 بر من دعا کند
 من او را از آتش
 جهنم نجات میدهم

استی از و با فنده لقی یعنی جولا ه لقی صنعتی مشغول **ایدرد مولانا جامی رحمة**
ایدرد بوفقیه بعضی کا بردن شویله اشتمش در که اول که مولانا جلال الدین بر
قدس سره بعضی غایتانده که بیور مشکر **ریت** کر نه علم حال نوق قال بودی کی
سنده اعیان بخاری خواجه نساج را **ب** بولکه اشارت در **اندرون** صور
که قصه مسبقانه اله مسبق فخرن قالق بیور دیگر که صبحن او کردی
دینه اندرون صور در که ایمان نذر ایدی کردن و پیوستن یعنی اوزلی
اولشمنی ماسو ادن اوزلب حقه اولشمنی در اندرون شویله **منقول**
که بیور مشکر در که اگر خواجه عبد الخالق عجدانی تک قدس سره فرزند
برنی ریوزنده اولایدی بیور برادر اولاد **خواجه محمد بابا سماهی قدس سره**
خواجه عزیزان حضرت نیک خلیفه سی از و خواجه بهار الدین حضرت نیک
فرزند که نظر قبول بونکردن اولمشدر **دینولدر** که هر بار که فقرهندوان
کچسوز بیور در که بو طیر قدن بر مرد قنوسی کلوز و قریب در که فقرهندوان
فقر عارفان اولاد تا بر کون سید امیر کلاک منز لندن که اندک خلفا سندن
فقرهندوان طرفه توجه ایدوب بیور دیگر که اول قنوز زیاده اولدی شویله
بکزر که اول مرد متولد اولمشدر چون فقرهندوانه نزول بیور در خواجه
بهار الدین حضرت نیک ولادتندن اوج کون چشندی دانه لری آنوک کوسی
اوزنه بر معالده قریب نیاز تامله خواجه محمد بابانک خدمته ایلندی خواجه
محمد بابا بیور دی که بوزوم فرزند فرزند و بزانی قبول اندوک واصحانه
توجه ایدوب ایددی که اول مرد که بزه قنوسی ایرشمنش در بوز تقدای
اوزکار اولسه لر که کرد و امیر سید کلاه بیور دیگر که او علم به الدین
تربیت و شفقتی در بیع انجمن و سکا حلال انزم اگر تقصیر ایدر سکت امیر
بیور دی که در اولمیم اگر خواجه تک وصیتنده تقصیر ایلیم **حضرت خواجه**

تلط

بهار الدین حضرت نیک خلیفه سی از و خواجه بهار الدین حضرت نیک فرزند که نظر قبول بونکردن اولمشدر دینولدر که هر بار که فقرهندوان کچسوز بیور در که بو طیر قدن بر مرد قنوسی کلوز و قریب در که فقرهندوان فقر عارفان اولاد تا بر کون سید امیر کلاک منز لندن که اندک خلفا سندن فقرهندوان طرفه توجه ایدوب بیور دیگر که اول قنوز زیاده اولدی شویله بکزر که اول مرد متولد اولمشدر چون فقرهندوانه نزول بیور در خواجه بهار الدین حضرت نیک ولادتندن اوج کون چشندی دانه لری آنوک کوسی اوزنه بر معالده قریب نیاز تامله خواجه محمد بابانک خدمته ایلندی خواجه محمد بابا بیور دی که بوزوم فرزند فرزند و بزانی قبول اندوک واصحانه توجه ایدوب ایددی که اول مرد که بزه قنوسی ایرشمنش در بوز تقدای اوزکار اولسه لر که کرد و امیر سید کلاه بیور دیگر که او علم به الدین تربیت و شفقتی در بیع انجمن و سکا حلال انزم اگر تقصیر ایدر سکت امیر بیور دی که در اولمیم اگر خواجه تک وصیتنده تقصیر ایلیم حضرت خواجه

بهار الدین بیور مشکر در که چون متاهل اولمق دیدیم جدم نبی ساسده خواجه
محمد بابا بیور که نذر دی اندوک قدمی برکتی بونمازله ایرشمنش چون اندوک
بقا سیده مشرف اولدم اول کرامت که مشاهده ایلدم اول ایدی که اول
کجه بنده نیاز و تضرع ظاهر اولمشدی قالقوب اندوک مسجدن واردم
وا یکی رکعت نماز قدیم و با ششم سجده به قدوم و تمام تضرع و نیاز کو ستردم
اول اشاده زبانه دن شویله جاری اولدی که الهی بار بلباکی حکیمه و محنت
مجتبکی کو تر که احسان قوت کرامت ایلدی چون صبح حضرت خواجه
خدمته واردم بیور دیگر که ای فرزند اعاده بویله دیک کر که در الهی اول
نسنه که سنوک رضا کت انده در بوننده ضعیفی فضل و کرمکله آنوک اوزنه
قل اگر خداوند تعالی حکمتیه بر دوستنه بلا کوندره نیه عنایتی بر اول بار که
قوتنی احسان ایدرد آنوک حکمتی اکا ظاهر ایلد اختیاره بلا طلب ایت
دشوار از دستا حقیق ایلک اولمزا اندن صکره طعام حاضر اولدی چون
طعامی سیدوک بجا بر ایتک ویردیله خاطر مدن کچدی که بونده طوبیجه به دک
سیدک و همین ساعت خود منزه ایرشمنش کر که در بوانک نزه کرک در
چون روانه اولد زین تمام نیازله رکا بلدیله کیدردم و کر با طمنده بر تقو و طهار
اولسه دیر لکه خاطر صفتلیق کر که در بویله نجب لرنگ بر سینوک منزنه
ایرشدی لر تمام بشاشت و نیازله قارشو کلدی چون نزول بیور دی اول
فقیره اضطراب اثرن مشاهده اندلر ایدلر حال ندر طغور سویدله اول
فقیر ایدی که بر مقدار قیمتی وار در زولی ایتک یوق خواجه بجا توجه ایدلر
دیور دیگر که اول املی کتور که عاقبت ایشیردی و بجا اول احوالک مشاهده
حضرت نینه یقینم زیاده اولدی **سید امیر کلال قدس سره**
خواجه محمد بابای مذکور خلفا سندن فر خواجه بهار الدین خدمت لرنگ نسبت صحیحی

تم

و تعلیم او آب سلوک طریقتی و تلقین ذکر بی بوندی در **برکون** عظیم مجرب
 امیر کمال حضرت علی خواجہ بی طلب ایلدیلر و انڈن چکا توجہ اندر و اتدرا و غل
 بہا الدین خواجہ محمد بابا ساسی خدمتگاہ قدس سرہ نفسی نزدیک حکم
 تمام رینہ کتوردم دیشلیدی کہ اول سنہ بی کہ تربیت سنوک حقدہ
 یرنہ کتوردم او علم بہا الدین حقدہ یرنہ کتوردم درین ائمہ اولیہ الہیہ
 و کند و سنیہ از اشارت ایدوب ایندیگر کہ پستانی بیجی اچکی شک
 خشک اندم درو جانیتک مرغی بشریت بیضہ سندان چقدوم اما سنوک
 ہمگت مرغی بلند پرواز در شدن کیر و اجازت در ترک و تارک
 ہر پردہ کہ مشاکمہ بر حقو ریشہ انوک طلب کار اغذہ متمکدن تقصیر
 ایلدیلر نقل ایدر لخواجہ حضرت نرندن کہ بویرد لکہ چون امیر خدمتدن
 رحمہ اللہ بو نفس ظاہر اولدی اول ابتلا واسطہ سی اولدی اگر امیر وک
 متابعی صورتی اوزرنہ اولایدوق ابتلا دن بعد رک و سلامتہ و سب
 اولوردی **برکون** امیر خدمتی خواجہ حضرت نرندن ایلدیلر چون برکون ساکرت
 تربیت ایلدیلر البتہ استر کہ انوک اثرنی ساکرانندہ مطالعہ ایدہ تا کم کا اعتماد
 حاصل اولدیکہ اول اندکی تربیت بر شمشد زندر اگر ساکرانندہ خلیل
 کوررنہ اول خللی اصلاح ایلدیلر **افغان** بویرد لایشہ او علم امیر برہان حاضر
 و ہج کہ تعرف النی اکا قوما شدر و تربیت معنوی تام شد ز نیم نظر مدہ
 انوک تربیت مشغول و کوز تا انوک اثرنی مطالعہ ایلیم و سزوک صفتکوزہ
 بکا اعتماد حاصل اولد حضرت خواجہ مراقب اوزر شدی لردا امیر سید خدمتہ
 متوجہ اولمش ایدر و رعایت دہ رعایت ادب قد قلدی سبیدن اول
 امروک امثالندہ توقف اتمش ایدر امیر خدمتی بویرد لکہ توقف اتمش
 حضرت خواجہ امر لرنہ امثال ایدوب امیر برہانک باطنہ توجہ اندر و انوک

باطنہ تصرف اتمکہ شغل کو ستر و زنی الحال اول تصرف امیر برہانک باطنہ
 و ظاہرندہ ظاہر اولدی و عظیم حال انوک وجودندہ ظہورہ کلدی و سکریت
 اثرنی کورندی **جامع** کلمات قدسیہ خواجہ بہا الدین نقشبند اعفی خواجہ
 محمد بن محمد بن محمد الحافظ البخاری رسالہ قدسیہ شولہ ایراد اندر کہ
 خواجہ حضرت علی بویرد لکہ امیر خدمتلی آفرجیا نرندہ برکون بر کچہ قلیہ
 متوجہ ادر دلد کسبہ سوز سولیدر اندن صکرہ سوزہ کلوب شکر اتدی لہ
 و ایندی بو توجہ دن مقصود اول ایدی کہ معلوم بو قاپولی قبولی می آفر تو قسہ
 رد کہ می ادبیا اللہ ہم البشری فی الحیوۃ الدنیویہ و الاخریہ ایتنوک چنچہ ران
 کند کوری وقتندہ دنیا دہ قبولی لثبات در **قلم شمشاد** **تاما**
 خواجہ سیوی خان نندن رز و ترک مشایخندن از خواجہ بہا الدین خدمتلی
 امیر سید کلاک نفس شریفی موجب شدن کرد اجازت از ہر پردہ کہ
 مشاکمہ بر حقو ریشہ ترک و تارک دن طلب ایدکوز و طلب کار اغذہ
 تقصیر اتمکوز دیدکی سبیدن قلم شمشاد یانہ وارد لڈ لاطا نرندہ شولہ
 دوشدی کہ قلم شمشاد قارون ہرادی قانی خواجہ دن یکا اتدی خواجہ دہ دخی طلب
 حرارتی نہایتہ اولمغین بر سبیل ترک اول قانی تاجہ سید لرا وچ دفعہ اول مجلسدہ
 اولدہ واقع اولدی ایمان مجلسدہ شیخ خادمی ایچر و کیرب ایتدی لرا وچ دودہ
 دورت ات یا وقدم شیخ خواجہ حضرت نرندن اشارت ایدوب ترکیچ ایتدی کہ
 اتی کچشتی دؤنکر فریدرندن دورت کستہ شولہ ہیبتیدہ خواجہ یہ باقوب لکچیلر
 کہ کو یا اور تا نرندہ قان واقع اولمشدی حضرت خواجہ قدس سرہ بویرد لکہ
 کہ مشایخ نرنگ صفتن ہر کیم اکلیہ البتہ انوک طریقتدن اوترو انکدن نوبد
 اولور و اعتراض ایلدیلر پس خواجہ ایچی فری اوزرنہ مراقبہ اندر و متوجہ اولد
 نازن قلدقن صکرہ خادمیہ ایچر و کیردی ایتدی دہ لرا لکچیلر خواجہ

ایکی اوج ای ارتق اکس قتم شیخ احمد الله تعالی متابعت و ملازمت
اولد ز آخر الام انکره نشر لیب و یروب انیدی بنم طغوزا و علم و ارادتی
سن سین و سن جمله سنوک اوزرنه مقدم سین و سیل کرک خشب نومی
بخارایه کلور لردنی خواجه انکره رعایت لرایردنی و انکره لردنی که بوطلب کار لنگه
صفتی که سنده کورورم طالب لردن و صادق لردن هیچ کسه ده مطالعه نکرده
دو نوم شیخ غایت انقطاع لردن و کمال تعلق لغندن که واردی افونده بخارا
بازار لردن بر نه کلوب در لور لور اکش و یرش انیدی و چوب کندی و انار
صحت اوزرنده ظاهر اییدی برد کانه او غل لردن و متابع لردن کند و بلیله
اول لردنی جمله دعوت اییدی و انیدی بنم نقل زمانه ایشتر توحید کلمه سین
نواقصه و به نوم کس کند و سی ددی و جمله و در فی الحال تسلیم روح الیدی
خلیل انا قدس الله سره خدمت بهاء الدین بوردشدر لردن
که بو کاروک او ایلنده او بخوده کوردم که خلیل انا رحمه الله مشایخ ترکک کازان
نی بر در ویش سپارش ایدر لردنی اصم لردن جوی او یاندم اول درویشگرتی
خاطره قلمش اییدی و بنم صالح بر جدم واردی اول خوابی اکا دیدم بو بولردن
که ای او غل کاشایخ ترکدن نصیب ایشتره که کد زین دایم اول درویش
طالب ایدم تا بر کون بازار بخاراده اکا ملاقات واقع اولدی کور کجه
اکلدم صوردم ای خلیل امشن اول فتنه انو که بحالست و مکالمت
اولدی چون منزه کلام اجسام ایردنی اول درویش خلیل سنی استر دیوز قاصد
کلدی یای فصلی ایامی اییدی بر پاره میوه کتورب پانته واردم جوی کالی
کوردم دیدم اول خوابی اکا سویم ترگیچ اییدی اول سنه که خاطر کده در بزم
او کرده عیاندر حاجت بیان دکلدز بنم حالتهم بردخی اولدی و انوک صحبتند
خاطرم سیلی دخی آرندی و انوک صحبتند انون عظیم احوالی غریب و عجیب سنه لردن

تب

مشاهده اندم بر بدت دن صکره اکا ماوراء النهرک پادشاه یعنی مقور و بکجا
دخی انوک خدمت ملازمت و خدمت انوک کورندی و ملازمت افونده
دخی انون عظیم سنه مشاهده او لور دخی و بکجا چوق شفقت ایدر دخی گاه
و گاه عنقه بکجا اداب خدمت او کور دخی اول جهندن بکجا چوق فواید
ایرشدی و بو یو لوک سیر و سلوکی مقابلنده محکم ایشتره کرک اولدی و انی
سیل بو طریقله انوک خدمتند اولدم کورنده انوک سلطنتی ادب لردن رعایت
ایدردم و خلوت ده صحبت خاصنوک محرمی ایدم و اول انی سیل سلطنت
اول دخی انوک کجه مصاحبت دوشدی و چوق کره خواص بار کاهی حضوره
دیردی هر کیم که حق سبحانه و تعالی رضا سیجون بکجا خدمت ایلیه خلق ایچنده
اولو اولوز و بکجا معلوم اولدی که انوک مقصود می کیمدز انی سیل دن صکره
انوک مملکت مجازی سنه زوال ایردنی و بر لحظه ده اول ملک و خدم و خشم
مشور اولدی و بالکلته دنیا ایشندن کو کلم صوغدی بخارایه کلام در بولردن
که بخارا کوی لردن در ساکن اولدم **خواجه بهاء الدین نقشبند قدس سره**
آوی محمد بن محمد البخاری در انگری او غول لغه بقول انوک نظری خواجه محمد بابا
سماسی دن اولمشدر و اداب طریقت تعلیم لردنی بحسب الصورة سید
امیر کلال دن در شویله که بیانی کچدی اما بحسب الحقیقه انرا ویسی ایدر
و تربیتی خواجه عبدالحق عجدوانی نیک روحانیه شدن بولمشدر لردن
بیور مشکر لردن که بر کجه احوالک ابتدا لرنده و غلبات جذبات ده بخارا
فرار لردن اوج فرار لردن که ایرشدم هر فرارده بر منور و انور کوردم و چو اعدان
ایچنده تمام روغن دقتیله اما قتیله بر سهیلو کت استر تا کم روغن دن
چقوب تازه بر شعله ویره افر که فرارده قتیله یه قارشو او بردم اول کورده
غیبت واقع اولدی مشاهده ایلدم که قتیله دیواری شوق اولدی و بر اولو

تبع

تحت ظهور آندی او کنده یا شش برده کرکشن اول تختک دایره سنده بر
 جماعت خواجه محمد بابای انکروک ایچنده کوروب اکلدم بدم که بوندر
 پشدر اول جماعتن بری بگا ایدی تخت اوزرنده کی خواجه عبدالحق نقدر
 و بو جماعت انوک خلیفه لری در هر برنه اشارت ایوب کوستردنی خواجه
 احمد صدیق و خواجه اولیا کلان و خواجه عارف دیو کرده خواجه محمد خیر
 نقضوی و خواجه علی رامینی قدس سر او اجم چون خواجه محمد بابا ایرشدم
 ایدی بوندره خود حال حیانتن ایز شوب دور رسین شک شنجک در
 و سگار کلاه و بر پدروز و سگار اول کراننی ایوب در لر که نازل اولان بلا
 سنوک بر کتکه دفع اولای بعد اول جماعت ایدر قناع اوزر او بود کله
 که خواجه بزرگ حضرت لری سوزر سولیس کرک در سلوک راه حقه سگار هم در اول
 جماعتن درخواست اندم تا حضرت خواجه بی سلام دیروب جمال مبارک کشته
 اولم او کندن برده فالدر لر نورانی پر کورم سلام ویردم سلام الدنی کندن
 صکره شول سوزر که سلوک مبدانه و در سطنه و نهایتنه متعلق در سولمه
 بیانه کتور لر و دیدر که شون چراغ کر که اول کبیتنه سگار کوستردن سگار اشارت
 و اشارت در نه بو طریق استعداد و قابلیتیک و ارزانا استعداد فیکدی
 کر که کتوریک کر که تا کم روشن اولای و اسرار ظهور ایدیه **دینه** بویردی لر
 کوشتر لر که جمیع احواله قدیمی امر و نومی جاده سی و زر نه قوی سیسین و سبت
 و سنده عملی ریه کتوره سیسین و رخصت لر دن و بدعت لر دن اراغ اوسین
 و در ایما حضرت مصطفی نک صلی الله علیه و سلم و صحابه کر امک رضوان الله علیهم
 اخبار و اشارتی تختس ایسین اول سوزر لر دن صکره اول جماعت بگا ایندر
 سنوک صدق حالگه شاه اولدر که یارین علی الصباح فلان پره واره سیسین
 و فلان ایسیسیسین و انوک تفصیلی مقامات علیه لری پانده نکرده

Handwritten marginal notes in smaller script, likely providing commentary or additional details related to the main text.

Handwritten note written vertically on the gutter between the two pages.

و ایدر لر اندن صکره نشه منوجه اولوب امیر سید کللال خدمتند و ار چون
 انکروک امری موجب نشه واردم و امیروک قدس سره خدمتند ایرشدم
 امیر خدمتی لطفله ایدوب التفاتکر بویردی لر و بگا تلقین ذکر ایدر لر و نفعی
 و اثبات طریقینه خفیه و جهلیه مشغول قلد لر و چون واقعه ده عمل بنویسه با
 ذکر علانیه ایل عمل انقدم **برکسته** انکرون سوال اییدی که سنوک در سکن
 موروث می از یوقه سکتب می از یوردر که جذبته شرح حدیث الحقیقی نقضوی
 الثقلین حکمیله بوسعاد لکه مشرف اولدق **کیرو** انکرون صوردر که سنوک در سکن
 ذکر جهود خلوت و سماع و ارمیدر بویردی لر که یوق از پس ایدر لر یا سنوک شایر طریقت
 نه نوک اوزر لر در خلوت در انجمن نظر با خلق و باطن باطنی بیجا است
 از درون شواشتا و زبرون بیکانه و ش **اینچنین** زیاروش کم می قند اندر جهان
ترجمه بلشویا بچرودن طشره کی قلی یادگی جهان ایچره بونک کمی روش در کم یا
 اول که حق سبحانه و تعالی رجال لایلهیم بحاره و لایسع عن ذکر الله دیو بویردی لر
 اشارت در **دیر لر** که حضرت خواجه کف هر کر غلام و کنیز کی بوعدی سیسین
 صوردر بویردی لر که بنده لک خواجه نعل در دست کلم **برکسته** انکرون صور
 که حضرت کتورک سلسله سی نیره ایر شوز بویردی لر سلسله دن که بریره ایر
دیویش لر که کند و نفسکوزه تمت ایدر کوزر که کند و نفسی ریاز نعل
 اکلیم اولای انوک کید و مکنی بلمش اولای انوک پانده بو عمل آسان بو
 طریق ساکب لرندن چوق کسته اولمشدر که غیروک کنایه کنی کند و زر اسناد
 اتمش در و انوک بو کتی چکیش در **دینه** بویرشده کتور تعالی یا ایها الذین
 امنوا امنوا بانه اشارت اگا در که هر طرفه العین ده بو وجود طبعی سی
 ایده سیسین و ادل معبود حقیقی سی اثبات ایده سیسین **شیخ** جنید قدس سره
 بویرشدر که الشمس سل در که ایمان کتور مکه ایم **دینه** بویرشدر که نفعی وجود

بزم یا غزوه اقرب طرق از دو لکن اختیار ترک آنگه نرسد و احوال قصور کوی گویان
 حاصل اولم **روین** بیور مشردر که ما سوا به تعلق آنگه ساکله اولو حجاب را
بیت تعلق حجابست و بجای صلی **ج** سپویند با کسلی و اصلی **حقیقت**
 ایمانی بوسیده تعریف آنگه در الامان عقد القلب بقیه جمیع مالت است
 و انقلب الیه من المنافع و المصار سومی است عویش یعنی ایمان کوکل
 بعلق ارضی تبارک و تعالی تک غیری و منافع و مضار دن جمیع شیانک فیض
 که کوکل راگا والد و عاشق او مشرد **روین** بیور مشردر که بزوم طریقی صحت
 و خلوت ده شهرت و از در شهرت ده افت و از خیریت جمعیت ده **روین**
 دخی اصحاب بری برینی نغی شیطید صحبت ده **رو اول** اولو که تعالی نومن است
 بیور مشردر اکا اشارت در که اگر بو طریقک طالب بندن بر جماعت صحبت
 ایده از خیر و برکت چوق حاصل اولو زامید در که اکا ملازمت و مداومت
 ایمان حقیقی به منتی اولو **روین** بیور مشردر که بزوم طریقی عووه و ثقی در حضرت
 رسولک صلی علیه و سلم متابعتی آنگه به بنده او منی از وصیای که آنگه رضی الله
 آثاره اقتدا آنگه از بو طریقیه از عمل بر لطفی فتح اولو با سینه
 متابعتی رعایت آنگه اولو ایش از هر کسه که بزوم طریقیه دن یوز خود **روین**
 خواور در **روین** بیور مشردر که طالب کرد که حق دوست مکنندن بر بیله صحبت
 آنگه کی زمان ده کند و حاله واقف اولو صحبتی زمانی کچیش زانیده موازنه
 ایله اگر تفاوت یعنی حاله ترقی آنگه اصبت فالزم حکمید اول
 عزیزوک صحبتی غنیمت بید **روین** بیور مشردر که لا اله الا الله طبیعتی نغی
 الا الله معبود با حق اثبات در محمد رسول الله کند وی فاعبوی تعالی
 کتورک در کردن مقصود اولو که کلمه توحید حقیقه آیره حقیقت
 کلمه اولو که کلمه بی دیکدن بکلی سوا فی نغی اولو چوق دیک شرط کله **روین**

اینک در کتاب بیور مشردر که ما سوا به تعلق آنگه ساکله اولو حجاب را
 حاصل اولم روین بیور مشردر که ما سوا به تعلق آنگه ساکله اولو حجاب را
 حاصل اولم روین بیور مشردر که ما سوا به تعلق آنگه ساکله اولو حجاب را
 حاصل اولم روین بیور مشردر که ما سوا به تعلق آنگه ساکله اولو حجاب را

در کتاب

بیور مشردر که حضرت غزیران علیه الرحمة و الرضوان دیشردر که بیوزی بو
 طایفه تک یا ننده سفره کبی از در بزرگ در نغی یوزی کبی از هیچ نشسته
 آنروک نظر بندن غایب دکله **روین** بیور مشردر که تر تو حیده ایزمک میر
 آتا تر معرفت ایزمک مشکله **روینه** حضرت خواجه سفر مبارک کتمش ایله
 اکا بزاده لردن بر نه که تلقین ذکر آنگه مشردی سفران کله کلک ننده خواجه
 ایندی لکر فلان کسبه که تلقین ذکر ایله پدیدر در کوز ذکر نکرانه از مشغول اولدی
 بیوردر که قایم بزی پس اول اولوز اده دن صورت در که هیچ بزی دوشده کوز
 ایندی کوزدم بیور دیدر که همین بو تیر بو سوزدن معلوم اولور که هر کسک
 بو غزیره خروی ارتباطی اولو امید در که آخر بوندره شرف الحاق بولوا و اولو
 ارتفاع ارجانه سبب اولو **بر شخص** آنروک حضورش بقینه آید
 که فلان کسه خسته از خاطر شریکیوز تو جهین در یوز ه ایله بو بردر که اول
 بازگشت خسته می باید انگاه توجه خاطر شکسته یعنی اول خسته تک اومنی
 کرک در آنگدن خاطر شکسته تک توجهی **حذرت** شریف کنندن کرامات طلب
 اندر بو بردر که بزوم کر اما تر ظاهر از بو قدر یوک کنه تک وجودیده یوز
 بو یوز بیلور **روین** بیور مشردر که شیخ ابوسعید ابوالخیر ذن قدس سره صور
 که سروک جنازه کوز او کند قسقی آیتی او قویه لوم بو بردر لایه او قوی
 اولو ایش از بو بیستی او قیو کوز **شعر** جیست از همه خوشتر ز همه افق کما
 دوست رسد ز دوست یار نزدیک یار **ترجمه** بوندن ایواری در جمله جهان ایو کار
 بیکلک ایله یکی دست او لکه یار یار **شعر** پس حضرت خواجه بو بردر که بزوم
 او کنده بو بیستی او قیو کوز **بیت** مفضل نیم آمده در کوی تو **شعر** شی به از جمال روی تو
ترجمه بو کون مفضل لرز کو بیکده ای یار **شعر** چاکلکدن فلوزر شی به
مولانا جلال الدین خالدهی خدمتکنندن صور در که خواجه بها الدینک سلوک

آنگه حیدر که در کتاب بیور مشردر که ما سوا به تعلق آنگه ساکله اولو حجاب را
 حاصل اولم روین بیور مشردر که ما سوا به تعلق آنگه ساکله اولو حجاب را

بیور مشردر که در کتاب بیور مشردر که ما سوا به تعلق آنگه ساکله اولو حجاب را
 حاصل اولم روین بیور مشردر که ما سوا به تعلق آنگه ساکله اولو حجاب را

طریقتی نسبتی نیک شایخ متاخرین دن که سبستی دارد بر بورد که متقدم بود
 سو یکوز یکی یوزیلیدن زیاده در که بونک کمی انار ولایت ظهوری که خواجه
 بها الدین خدمتگزار عنایت الهی برده واقع اولمش در شایخ طریقتک متاخرین
 کسبه او لما شد **شیخ قطب الدین** اول نو بر پیر خواجه نیک اصحابندن خواست
 تشریف بیورش در ایتد لرین کچرک ایدم که حضرت خواجه بجا بوردی که
 فلان کبوتر خانه یه و از بر قاج کبوتر یا در و جاکلرین کتوز جو نیک کتوزم نیم خان
 شویله میل قوبدی که برنی در یک صقلدم و خواجه نیک حضوره کتوزم
 چون اول یا در ولری بشور در و حاضر اولده تمت اندر ایتد لر فلان
 کسبه خود نصیبی در یک صقلمش **چون** مولانا جامی رحمه الله حضرت خواجه نیک
 کلمات قدسیه نزل بر مقدر بیان ایدوب آقا الامر کرامات عیانیه نزل
 بر فری یه اختصار ایدوب کفایت کونتر در نه بوفیق و حقیقک بو خاندان
 شریفیه اولن صورت نسبتی تقاضا ایلدی که طالب لروک شوقین
 ارتزق ابجون بر مقدار دخی صحت ایرش کرامات عیانیه نزلدیم یا
 کتوزم **خواجه** محمد پارسا قدس سره که حضرت خواجه نیک کلمات
 جمع ایش در آنده حضرت خواجه دن نقل ایلدر که اول زمانده که حضرت
 خواجه امیر کلال خدمتگزار خدمت شریفیلنده اولر در دینی بیوردلر که
 بروقتده محمد زاهد که مرید صادق ایدنی صحاده ایدک برایش ایوان
 چویش ایدک وال لر فزده تیشه لر فر و اردنی بر حالت ظهور ایلدی تیشه لر
 قویوب بیابان متوجه اولدق در بری ریزله هر نوعدن سوزه کیردک افر آن
 کلمات اول ره ایرشدنی که عبودیت و خدا بانده سوز سولیندی محمد زاهد
 ایتدی نهایت فدانه در ایتدم اگر در ویشه وفات ایتدیه همان ایت
 کردد بونی دیر کم نبده بر صفت ظاهر اولدی محمد زاهد متوجه اولوتیم

برین

بیز یعنی وفات ایلده فی الحال محمد زاهد و شب روحی بدنندن مفارقت
 ایتدی و بر مدت بو حال اوزرنه قالدنی ارقاسی اوزرنده آیاعنی قلده دن بیجا
 شویله قالدنی تا نصف النهاره دک هوا غایت گرم ایدی و کنش
 میزانه کچمش ایدی اول صفتدن بر غایت مضطرب اولدم اول برده
 بر سایه واردی اول سایه ده بر زمان منجیر اوتردم کرو اولوک اوزرنه واردم
 که کرمیت هوادن یوزی قارر مغه باشلدی حیرتم زیاده اولدی نگاه
 اول حیرتده کوکله الهام اولدی اوج کره ایتدم که محمد زنده شو یعنی در اول
 نیه اولکی حالنه کلدنی حضرت خواجه نیک قدس سره مقامات علیه من جمیع
 ایدن در ویش صلاح بن مبارک البخاری رحمه الله اینس لطایفین اولوکت نده
 کتوزم شکر که اول وقتده که حضرت خواجه قدس سره ملک هر اکت استقامت
 طوسدن هر اکت کتوز لر پس واروب پادشاهک بوستان سرانیه کیردیلر
 کیمه که اوغایوب نظر اندلر قاپوچیدن و خدم و حشمین داعیان و ارکان
 و وزیردن جمله سی متغیر الاحوال اولدلر اولکی حال لرندن بر حاله اخی دوزلر
 و بو حاله مناسب و بو کر امتی مویده نیه نقل اندلر **بر کون** حضرت خواجه بخارا
 بازارندن کچرکن اتفاق بردگانه کچوب اوتردلر و سلطان العارظین ابوزید
 بسطامی نیک شایکندن سوزه کیردلر و سوز برین ایردی که بویر دیر سلطان
 العارظینک مقاماتده شویله نکور در که اگر قوطه یک گوشه سنی بر کسبه
 اولقدر سم اول کسبه نیم شیفته و دیوانم اوله واردم دوشه **مشکل** که حضرت
 خواجه بویردر که اگر نیم استیتیم حرکت اندرم جمیع بخارا اهل بو یک کوچک
 بنم و اله و حیرتم اوله و خانه سین و دکان قویب اردم دوشلر بو یله دیوب
 مبارک ال لرین نکی له بجه چکدر دکان صاحبی ایدر بو حاله بنم نظرم اندرک
 مبارک نکی اوخنه در قندنی کجا بر عجب حال واقع اولوب بخود اولمش در دکان

احوال کلامی
 انصافی حرکت
 باشلدی اول حال
 نوز اوردی

ایچنه دوششم بونک او زنه چوق زان کچیش جون کنده م کلام حضرت خواجگه
 سلطنت مجتبی نام وجود مستولی اولمش بولدم و خانه و دوکان دن وقت
 اندم **نه** کتاب مذکورده منقولدرکه درویشکردن برنی ایتدی برکون حضرت
 خواجگه هم منزله کلدرخانه ده اون یوغندی داروب بریوک اون کتوردم
 حضرت خواجگه بوردلر بواونی فرچین و از اولدوغندن و چوق اولدوغندن
 کسیه خبردیرنه پس حضرت خواجگه ایکی امی مقداری نیم منزله اولدولر
 و قدم شریفی واسطه سینه نجرب لردن و دوستلردن کلوب کتوردا یا
 اینده ورونده ی اول اوندن طعام ایلیو دیردم و اول اون نیه شویله قرار
 سابق او زنه ایدنی و حضرت خواجگه کتورکلردن صکره دخی چوق زان لراندن
 خرج اندم هیچ نقصان کلمدی جون حضرت خواجگه تک نفس شریفه نعت
 ایدوب اول حالی اهل و اولاده سولیم اول برکتی بردخی بولدم دروش
 محمد زاهد ایتدی او ایل طلبده **برکون** خواجگه ایله برچاده کیدردم فصل چهارم
 بشقا وون آرزوی اولوب حضرت خواجگه دن طلب اندم و اول ارایه
 قرب برصو ارماغی و اردی بوردلر یوری ایرماغ کانه و از واردم
 کوردم ایکی نفیس قارون صویوزنده کلدو کویا که بوستاندن شمدی
 قومیشد زانی الوت حضور شریفه کتوردم و بنم فریدیقینه و کمال
 اعتقاد سبب اولدی **خواجگه** علاء الدین رحمه الله امیر کمال حضرت تک
 اولوا و علی برهان الدین دن شویله نقل ایدرکه برکون حضرت خواجگه
 سو خارده بزوم منزله ایدنی حضرت خواجگه دن التماس اندم که بنم مولانا
 عارفه زیاده استیاقم وارزد و آنک سف ده درضا شریف متوجه
 اولسه تیز کلور لردنی حضرت خواجگه خانقاهاک طامی او زنده چوق
 اوج کره مولانا عارف یو چاغدر لبعده بیوردر که مولانا عارف بزوم

او از زایشدوب بو طرفه متوجه اولدی امیر برهان ایتدی جون مولانا
 عارف سف دن بخاراده سو خارده کلدلر اندون حضرت خواجگه تک
 طلبی قصه سین سوال اندون ایتدیر فلان کونده و فلان ساعتده اصحاب
 او تر مشدق که حضرت خواجگه تک او ازنی قولاغزه دو قندی فی الحال
 سفدن بخارایه متوجه اولدق **دفا تری** دوشنبه کیم سنده لایق
 اولک او چنده بجز تک بیدی یوز طقان برنده اولدی قدس سره
خواجگه علاء الدین عطار قدس سره نام شریفی محمد
 البخاری از حضرت خواجگه بهالدینک اصحاب کبار لردن از حضرت خواجگه
 ایام حیثنده اکثر طالبی انکره حواله ایدردمی و بوردلر دی که علاء الدین
 بزوم خدی بویک خفیف تمشدر لاجرم انوار دلایت و آثار کرامت علی وجه
 الاتم و الاكمل انکرده ظهوره کلمشدر و بین صحبتی و حسن تربیتله چوق
 طالبی با یکجا بعد و نقصان دن پیشگاه قرب و کمال ایردی و تکمیل و کمال
 مرتبه سین بولدر **مولانا** جامی رحمه الله ایدر بو فقیر بعضی غیز لردن اتمشدر که
 قدوة المحققین و اسوة الکبراء المدققین صاحب التصانیف الفایقه
 و التحقیقات الراقیه السید الشریف الجرجانی رحمه الله علیه انکره و اصحاب
 سلکته توفیق انحراط بولمشدر و نیاز تام و اخلاص تام ایله انکره و کلام لردن
 و خادم لردن او لمشدر از و دفعتله و بیشتر در کوبن زین الدین علی کلانوک
 صحبتنه ایر شیمجه افضندن قورنلدم و **خواجگه** علاء الدین عطاروک خدمتنه
 یوز اور بینه خدای تعالی بی فتم اندم انکره و بعضی کلمات قدسیه لردنی
 مجالس صحبتده بیور مشدر **خواجگه** محمد یار ساخدمتری قدس سره قدسیه
 کتور مشدر و بر مقدار تبرک و استرشاد نیتنه اوشده ذکر اولسون
 عنایت ازنی کوریک کرکدر و اول عنایت بی عنایت امیدوار لغندن

تمت

بیخ زین الدین علی کلانوک صاحب تصانیف الفایقه
 قدوة المحققین و اسوة الکبراء المدققین صاحب التصانیف الفایقه
 و التحقیقات الراقیه السید الشریف الجرجانی رحمه الله علیه انکره و اصحاب
 سلکته توفیق انحراط بولمشدر و نیاز تام و اخلاص تام ایله انکره و کلام لردن
 و خادم لردن او لمشدر از و دفعتله و بیشتر در کوبن زین الدین علی کلانوک
 صحبتنه ایر شیمجه افضندن قورنلدم و **خواجگه** علاء الدین عطاروک خدمتنه
 یوز اور بینه خدای تعالی بی فتم اندم انکره و بعضی کلمات قدسیه لردنی
 مجالس صحبتده بیور مشدر **خواجگه** محمد یار ساخدمتری قدس سره قدسیه
 کتور مشدر و بر مقدار تبرک و استرشاد نیتنه اوشده ذکر اولسون
 عنایت ازنی کوریک کرکدر و اول عنایت بی عنایت امیدوار لغندن

و طلبیدن بر خط غافل او لامتی که کرد و استغفاد کند و کی صفتی که کرد
 و حق تبارک و تعالی از او برود و کنی چون صیقلی که در ظاهر استغفای
 حقیقت آن ترسان و لرزان او ملق که کرد خاموش بق اوج صفت آن کرد
 که اول صفت درین حالی اول نمیه یا واقع اولان خط آنست که خط صفت و بیا که خط
 در که گویا اول آنست که مطالعه سنده و بیا که کله که در این امر آنست که مشاهده
 خط است مانع او از اندن اختر از شکل در اختیار طبیعی که بگیری سل مقدار آنست که
 نفسینه اولدق ناگاه بر بنسبت بر خط چندی اما قرار بولدی خط اتی منع
 آنست قوی ایش و بعضی از آنست که او زرنه در که خط آنست اعتباری بوق از
 اما سنگ او لماغه قوامت که کرد زیرا آنست که مکنید مجاری فیض ده سده واقع
 او لوز بوجا بنا دایما باطن او آنست منتقص او ملق که کرد و کند و کی نفس و بر که
 ظاهر آنست آنست که امر در شده حضورده یا غیبته خط اتی نفی بچون در
 ممکن اولمش در باطن ده و آنست که سببی اولد که هر معنی بر صورت که سنده
 هر وقت که کند و کی نفس و بر یکده مکن بولمش موانع خط آنست که بولمش
 که کرد اصل کار در خود رفتن و از خود رفتن یعنی کند و او آنست که تا بل کند
 و کند و درین عینت قلمت و اصل معتبر بر بقیده بود که کند و او آنست که در
 تا ملک علامتی کند و در آنست که در و کند و در عینت ایدوب و حق
 سبحانه و تعالی اید حاضر او ملق عشق مقدار آنست که در و محبت مغفرتی که
 هر یک که عشقی زیاده در کند و در عینتی و حلقه حضوری زیاده در خون
 ملک و ملکوت طالب پوشیده و فراموش اولد و بنا اولوز چون سالک
 و بودی و خنی سالک پوشیده اولد و بنای فنا اولوز بیش وقت نازک عفتی
 و مذاکره کردن صکره بگیری که استغفار کلمه سیر دیکم ذکر او شن
 سی و توجبه در حقیقتی اینست که یوزنه او رفتی که اینست که

یا پهلوسنه یا پسته اور منک فایده سی یوقد بوزمانه دک اگر خفی مشغول
 معده اید در قبله و کل مقصود چوق دیک دکدر بر نفسده اوج کره
 لا اله الا الله دیه صانع طرفندن بشیوب قلب او زرنه ایندزه و محمد رسول
 اللهی صول طرفندن افواج ایدیه مجاهده سیر او نر صبحدن اول و ایشام دن
 صکره خلوتده و خلقدن فراغت و قدرده دیه شیخ عطار رحمه الله **دیریت**
صد نه اران قطره خون از دل چکید * تانسانی قطره زان یافتیم
ترجمه یور کدن صد نه اران قطره طلیدی * که تا بولدم نشان بر قطره آنکه
 یا بر نفسده طوقز که دیه یا او ن سکر که دیه اگر شیخ و بر سه نیه بیان
 باشنیه مشایخ کبار دک روح اسه او اجم فرار لرئی زیارت ایدنه همان اول
 قدر فیض نیشور که اول غریز دک صفتن نه مقدار فهم ایدوب اول صفتده
 توجبه کوشترش اوله اول صفتده دخول ایش اوله اگر چه که گشاد مقدسه که
 زیارتنده قرب صورتی نک چوق اثر لری و از در اما حقیقتده توجبه اوج
 مقدسه به کرد بعد صورتی مانع دکدر حدیث نبوی ده که صلوا علی ختمای
 کنیم که دارد اولمشد بوسوزه بیان و برهان از و اهل قبور که شایسته سیر
 مشاهده آنست که از اعتباری و از آنکه توجبه قلمتده و آنست که زیارت
 عمده آنست که صفتی فهم آنست که از مع هذا حضرت خواجه بهالدین میو در
 که مجاورت خلقدن مجاورتی او ملق اقی و اولی از و بوبیت مبارک سالک
چوق جاری اولوردی * تو تالی کور دران را پرستی * بگرد کار ایشان کردی
ترجمه از نر قبری در دیو تیر طیب * اولارک ایشد و کیم ایشک طیب
 اکابر دینوک مشاهدنی زیارت آنست که مقصود حق سبحانه جل و علا توجبه آنست که
 و آنست که روح شریفنی کمال توجبه حقه و سید ایلکرتنه نیم کجب الظاهر
 دخی خلقده تواضع آنست که حال بولدی در کجب الحقیقتده اول تواضع حقه اولق

در این وقت اولوز بعضی وقت از راه صفتی اعتباری از نر بوزمانه دک اگر خفی مشغول
 معده اید در قبله و کل مقصود چوق دیک دکدر بر نفسده اوج کره
 لا اله الا الله دیه صانع طرفندن بشیوب قلب او زرنه ایندزه و محمد رسول
 اللهی صول طرفندن افواج ایدیه مجاهده سیر او نر صبحدن اول و ایشام دن
 صکره خلوتده و خلقدن فراغت و قدرده دیه شیخ عطار رحمه الله **دیریت**
صد نه اران قطره خون از دل چکید * تانسانی قطره زان یافتیم
ترجمه یور کدن صد نه اران قطره طلیدی * که تا بولدم نشان بر قطره آنکه
 یا بر نفسده طوقز که دیه یا او ن سکر که دیه اگر شیخ و بر سه نیه بیان
 باشنیه مشایخ کبار دک روح اسه او اجم فرار لرئی زیارت ایدنه همان اول
 قدر فیض نیشور که اول غریز دک صفتن نه مقدار فهم ایدوب اول صفتده
 توجبه کوشترش اوله اول صفتده دخول ایش اوله اگر چه که گشاد مقدسه که
 زیارتنده قرب صورتی نک چوق اثر لری و از در اما حقیقتده توجبه اوج
 مقدسه به کرد بعد صورتی مانع دکدر حدیث نبوی ده که صلوا علی ختمای
 کنیم که دارد اولمشد بوسوزه بیان و برهان از و اهل قبور که شایسته سیر
 مشاهده آنست که از اعتباری و از آنکه توجبه قلمتده و آنست که زیارت
 عمده آنست که صفتی فهم آنست که از مع هذا حضرت خواجه بهالدین میو در
 که مجاورت خلقدن مجاورتی او ملق اقی و اولی از و بوبیت مبارک سالک

کرده زیرا خلقه تو اضع اول وقت مقبول در که اول تو اضع خاصه خدا
یعنی اوله شول سبیدن که اندکی آثار قدرت حکمته مطاهر کوره سین
و اما اول صفت در تو اضع دکدر مراقبه سی طریق سی نفی و اثبات عقیدت
اعلی در واقرب از طریق مراقبه دن جذب ایل مرتبه وزارت و ملک و ملکوت
تصرفه ایرشکوز و خواطره اطلاع و نظر موهبتله نظر ایلک منصور قلمت
دوام مراقبه ان دوام جمعیت خاطر و دوام قبول قلوب حاصل اولوز
و بو معنی تک آدمی جمع و قبول از حضرت غزیزانه ذکر علانیه دن سوال اندر
بویرد که اجماع انوک اوزنه در که نفس اخیره بلنده دیک و تلقین تک
جایز از در دست هر نفسی نفس اخیره **خواجہ** علماء الدین حضرت تریک دفاتی
قدسی سره یا تسوا زدن صکره چهار شنبه کیچ سنده ارجیک بکیرگی سنده
بجرتک سکر یوز ایکی سنده واقع اولمشد زور و وضه مطهره لری نوحانیا
قریه سنده در **خواجہ محمد یارنا قدس سره** نام شریفی محمد
بن محمد بن محمود الحافظی النجاشی از بونوردنی خواجہ بهاء الدینک اصحاب
کبارند از حضرت خواجہ بونوردک حقهده بویرشد در و اصحاب حضوره
بونوره خطاب ایوب دیشد در که شول حق و امانت که خاندان خواجہ
خلیفه لرندن بوضعیفه ایرششد از اول سنه که بویولده کسب اولمشد از
اول فانی سره اصم لوق شویله که برادر دینی مولانا عارف اصم لری
قبول امانت کرد و اول امانتی حق سبحانه و تعالی تک خلقه ایرشد تک
کرک از و اندر دخی تو اضع کوشتر قبول اندر دینه حضرت خواجہ
از من اخیر زنده اندر تک عنیتده اصحاب و اجاب حضوره اندر تک
حقهده بویرد در که مقصود بزم ظهور فردن انوک وجودی از کجا جذب
وسلوکی که ایکی طریقیه تربیت انکش اییم اگر شقول اولاجان اندر شوز

تمه

اولوز و بر مخلده دخی بر رخ صفتی موهبت نظر بلیه اندر که است
قصه قوت القلوب تک بنده مذکور از و بر مخلده دخی موهبت
نظر بلیه اندر نفس با غشله لرنا هر نه دیر سه اول اولوز و بر مخلده دخی
بویرد که هر نه کم اول دیر سه حق تبارک و تعالی انی ایله ان من عباد
الله من لوازم علی الله سبحانه و تع لا بزه حدیث صحیح حکیمه سولید
سویله و بر مخلده دخی اندر ذکر خفیه تلقین اندر و اندر اجازت
ویرد که در دقائق و حقایق اداب طریقیدن بلیه کیله عمل ایله تعلیم
ایده و بونوردک غیر نیچ شریف دخی اندر که عدد اجزا اولوز
جون بجز تک سکر یوز اگر کسی سنده محرم آینه بیت احرابک طوا
و حضرت رسالت صلی الله علیه سلم زیارتی نیتنه بخارادن چقدر لیسف
یولندن فرارات متبرکه زیارتی چون صفایانه و ترمره و بلخه و هرات
او غرادر لزه بریه که وارد لرسادات و مشایخ و علماء مقدم شریفی
غیبت عدت اندر دنیام اعزاز و اکرام تلقی کوشتر در **مولانا** جامی لری
رحمه الله دیر لری که خاطره کلور که چون ولایت جام دن چقدر و تیا سنده
شویله در که سال مذکور دن او اف جانی لاولی یا او ایلی جانی لانی ایلی بونوردک
پدیری نیاز مند لرندن و مخلص لرندن بر جمع کثیره ایله زیارت قصده
چشم شلردی و بنمایشم دخی تمام بشر اولمشدی متعلق لرندن بر نه دیر
که نبی او فرقه کتورب اندر تک انوار که محفوف محفول تک او کنه دو تدر اندر
دخی التفات کوشتر و بر باش نبات کرمانی عنایت بویرد از بونوردک
التمش سبل در که هنوز طلعت مشور لرنگ صفای کوزنده و دیدار
مبارک لرنگ تدنی کوهلمده در و همان خاندان خواجہ کجاس قدسی اسرار و اتم
بویقدرون واقع اولان رابطه اخلاص و اعتقاد و ارادت و محبت اندر تک

وقت انعقاد
مجموعه اولی اهل حق در زمان بیان اینها در پیشگاه حق جل جلاله که است
تبارک و تعالی که در این عالم است که در این عالم است که در این عالم است
بوندک تا بیک عالم است که در این عالم است که در این عالم است که در این عالم است
غیر یقین از زمانه ابدی که در این عالم است که در این عالم است که در این عالم است
و در این عالم است که در این عالم است که در این عالم است که در این عالم است
برخی تقیید ایلی که در این عالم است که در این عالم است که در این عالم است
کودای که در این عالم است که در این عالم است که در این عالم است که در این عالم است
در عبادت ایلی که در این عالم است که در این عالم است که در این عالم است که در این عالم است
قدسی ایلی که در این عالم است که در این عالم است که در این عالم است که در این عالم است
علیه السلام ایلی که در این عالم است که در این عالم است که در این عالم است که در این عالم است
طلب ایله اولانی که در این عالم است که در این عالم است که در این عالم است که در این عالم است
حکمان بونوردک که در این عالم است که در این عالم است که در این عالم است که در این عالم است
بائده اولان اولمشد که در این عالم است که در این عالم است که در این عالم است که در این عالم است
ساقا اولان اولمشد که در این عالم است که در این عالم است که در این عالم است که در این عالم است
اشقده اولان اولمشد که در این عالم است که در این عالم است که در این عالم است که در این عالم است
متسخ ایلی که در این عالم است که در این عالم است که در این عالم است که در این عالم است
کوب ایلی که در این عالم است که در این عالم است که در این عالم است که در این عالم است
زده چندی ایلی که در این عالم است که در این عالم است که در این عالم است که در این عالم است
اتی رخ ایلی که در این عالم است که در این عالم است که در این عالم است که در این عالم است
ایلی که در این عالم است که در این عالم است که در این عالم است که در این عالم است
پس ایلی که در این عالم است که در این عالم است که در این عالم است که در این عالم است

نظر بر گذشته و در امید و ترمیم هم اول را بطه نیک میبیند انگیزه مجلدی
و مخلصی زمره سنده محشور اولم بمبته وجوده جون نیشا پوره ایشند
هو انک عارتی و طریقت مخافتی مبتذل اصحاب اورنا سنده کلمات
یکدی و فی الجمله غریبانه فتور کلدی **مولانا** جلال الدین رومی دیوان
نقال اچدر بو ابیات کلدی **سعد** رویدای عاشقان حق باقبال ابدی
روان باشید همچون بسوی مسعود **مبارک باد** نالین ره توفیق امان الله
بر جای دهر شهری بردستی که پیوسته **همان** غایت سفی مغز اید
اول ارادین بوکتولی بجاریه کوندرد **صورت مکتوب** با کسمه سجانه ابر
مکتوب نوشته شد در روزی که بیرون آمده شده بود از نیشا پور حمیت
و سایر بلاد المسلمین عن المافات و المافات و آن روز یازدهم بود
از جمادی الاخره سنه اثنین و عشرين و ثمانیة در حال صحت و سلامت
در نهایت و در ثوق تمام بفضل و اکرام الهی جل ذکره و قوت قلب
و قوت یقین بقبض فضل نامتاهی بکلمات و بشارت
کان رسول الله صلی الله علیه و آله و سلم یقال و لا یطیر **وقال رسول الله صلی الله علیه و آله**
لم یبق بعدی من النبوة الا المبشرات براه المؤمن اویراه و هذا
حدیث متفق علی صحته **بیت** یابنی الهدی حدیث غوثی
واعصای بابکم و التجای **و** جون صحت و سلامت و عافیت و زقایت
بر لکه معظیة ایرشد زوار کان جمعی نام اندر اندر بر عرض عارض
اولدی شوی که طواف و داعی عاری اچنده ایلدند اول بیرون شد
مقدسه یمتوجه اولدند بوجبه اصحابی طلب ایدوب یازد که بسم الله الرحمن
جانی سید الطایفه قدس الله سره فی صخرة یوم السبت التاسع عشر من
ذی الحجة سنه اثنین و عشرين و ثمانیة عند انصراف من مکة المبارکة رادها

نگریاد نحن نسیر مع الکریم و اما بین النوم و البیظة ففعل رضی الله
فی زیارة و بشارته القصد مقبول فحفظت هذه الکلمة و سررت بها
ثم استیقظت من الحالة الواقعة بین النوم و البیظة و الحمد لله
اندن صکره عربی عبارتله بعضی کلمات دخی یازد که ترجمه سی بود که
بو کلمه واحد که سید الطایفه جنید دن قدس سره واقع اولدی
بر کلمه در جامعه تامة و بربشارت شاملة عانة بزهره و اولاد زهره و اصحاب
و احباب زدن حاضر و غایب اولدند زهره زریا بزوم قصد فریوشا عظمه
و هر موقف و مقام ده اندک اذعیه دن جمله نک مصالح دینی و دنیوی
ذ اول قصد بوبشارت مقتضایه قبوله مقرون در و الحمد لله سجانه حجاز
طیبا مبارک گایوانی لغمه دیکافی غزیده و دیگر می او جنبی کون چهارشنبه کون
مدینه شریفیه ایرشد بیز و حضرت رسالتدن بشارت لر بولوب املا
اندک لری مسوده بی طلب اندر که بر مقدار سنه دخی زیاده ایدر جون
اندک لری بورد که همین بولدر ز زیاده اتمدند و پختنه کونده جوار رحمة اولدند
مولانا شمس الدین محمد فساری رومی و اهل مدینه و قائفه نمازنی قلندرد و جمعی کس
اول منزل مبارک ده امیر المؤمنین عباسک رضی الله عنه قبه شریفیه جوارنده
نزول بیوردند و شیخ زین الدین خانی قدس سره مصداق یونش اقی
طاش کتوزب قبر مبارک لر نه لوح اندلیر و شمدی اول طاشکده واسطه سبیل
سائر قبور دن ممتاز در **تقاندن** برسی که اندر که دلدر بزرگوار می خواجه برهان
ابوالنضر وک مخصوص لرندن ایدنی ایتدی که خواجه برهان الدین شویله بیورد
که جون و الدم خدمت لری فوت اولدیلر اندر که باشی او جنده حاضر
بولندم چونکه حاضر اولدم مبارک یوز لر فی اچدم که نظر ایلیم کوز لرین
اچوب تبسم اندر قلقت و اضطراریم زیاده اولدی ایا علی او جنده واردم

و یوزمی مبارک آیا قدر نیک طبا نلرند اوردم آیقلمنی یوقار و چکدیلر
جون انلرک مدینه ده نقل اند کلمری خبری اکابر عجم برین ایشدی
 سید نعمه الله بوعبارتی بوردی که **نکته** هم انجا یازید که از انجا نازید
 یعنی نیه اول برده حضور اندی که نازی اول برده ایدی **و خواجک**
 مرید لرندن و معتقد لرندن برین ایدی که جون حضرت خواجه غوث حجاز
 اندلر و داع وقتنده ایتیم که کند و کوزمی بوردیلر که کند و کند و کند
 و انلرک انقاس متبرکه سندن در که اصحاب سندن برین یازمشلر یوقار
 حاطری دایما سزوک ظاهری و باطنی احوالکزه نکران اولوز و علی الدوام
 اول برادره نسبت نظرات بی علت الهی بی منتظر اولوز **سید الطایف جنید**
 بیورمشلر که ان بدت عین من الکرام الحقت الما حقین بالسابقین یعنی
 کرام دن بر نظر اولورنه لاهلر سابقه اولشور بوجمله ایله کبر ادرین قدس
 ارواحم اجمعین یاننده اصل معتبر اولدر که کوششی یعنی دور همگی قوسیه
 و بچشه کوز دوه **حضرت** خواجه بهالدین قدس سره صور در که طرقت
 نه ایله بولوز دیدر تشریح و بردخی هر ادره وسط کوز تکلمه طعام در نه اولور
 اچتمق و نه طویجه بیک و تقیل نوم ده اعتدال فراجه کوره چالشمق علی
 الخصوص اختلاله یا نشو یا بینش و قبل الصبح کبسته مطمع اولمدرین احیا ایکن
 توجه تا طه احوالی فکر ایکن و نفی خواطر اکن خصوصاً شول خاطر که حالده
 و استقبال کوره انده تمنا اولور انوک کبی خاطر لری دفع ایکن کوهلر
 حجاب برقع ایلمکده زیاده موثر در و بردخی اذاسکت اللسان عن فصول
 الکلام نطق القلب مع الله سبحانه و اذا نطق اللسان سکت القلب
 یعنی هر چی که کلامک زوایدن زبان ساکن اولسه کوهلر الله تعالی بپوزه
 باشلر و هر چی زبان هم اولمدرین کلماتی باشلر قلب ساکن و الصمت علی

این کلام از کتاب کرامت انوار کبری است

تسبیح صمت باللسان و صمت بالقلب عن خواطر الاکوان فمن صمت لسانه
 ولم یصمت قلبه خفت وزره و من صمت لسانه و قلبه ظهر له سره و تجلی له
 ربه و من لم یصمت بلسانه و لا بقلبه کان مملکة للشیطان و خیرة له انما ذلک
 الله من ذلک و من صمت قلبه ولم یصمت لسانه فهو ماطق بلسان حکمت
 ساکت عن فضول الکلام اذ ان الذلک بفضله و کرمه یعنی صمت و سکوت
 ایکی قسم اولوز در بری زبانه صامت اولمقدز و بری دخی قلبه خواطر
 مکنونا تدر صامت اولمقدز پس بکسسه تک زبانی صامت اولور که کبهری
 از اولوز و شول کسسه تک زبانی هم قلبی صامت اولسه انوک سرخی ظاهر
 اولوز در ای کاتجلی ایله و شول کسسه تک کسسه زبانی و نه قلبی صامت اولور اول
 کسسه نه مملکت شیطان و خیره شیطان اولوز یعنی انوک وجودنده شیطان حکم
 اولوز کلماتی اکثر نمل و عنیت و نمیمه اولوز حق تبارک و تعزیزی انوک کبی حالدن
 اراغ التنون و شول کسسه قلبی ایله خواطر الاکوان ان ساکت اولوز و ان سینه صامت
 اولور پس انوک کبی کسسه لسان حکمه ناطق اولور و فضول کلامدن ساکت اولوز
 یعنی زبانه جاری اولان جمله حکمت و معرفت و نصیحت اولوز انندن نمل
 و هذیان و مالا یعنی کلام کلمه زیر لسان بجای قلب در و اکتا تابع در قلب صالح
 اولور لسان و سایر جوارحی دخی صالح اولوز و دخی حق سبحانه و تعالی فضل
 و کرمیه نزه اول حالتی میسر التنون امین **خواججه ابو نصر پارسا قدس سره**
 بولدر دخی خواجه محمد پارسا ک او غلر در دثره شجره دلایت لری در انار نکت
 او توشلر لقب لری حافظ الدین در و کنیت لری ابو نصر در و اسم لری محمد بن
 محمد بن محمد بن محمود الحافظ البخاری در زیاده علوم شریعت ده در سوم طریقه
 و الیه بزکوارای واسطه سیده ایشلر در و نفی وجود و بذل موجوده کارکی
 اندرون کچور مشکر در ستر حالده و تلبیس مقام ده بر مشابه ده ایله لکه هرگز اندران

تم

بو طریقہ قدم بصمشدی زو بو طایفہ تک علوم مذکورہ سائر علوم مذکور
 نشہ بلمشدی زو ظاهر اولمزدی اگر انکرون بر نشہ سوال التہ لبور رردی
 کتاب کورہ لوم جون کتابی اچہ لردی یا همان معضود اولان مسانہ تکلی
 کلوردی یا بر ایک ورق اول پاکر و کلوردی بوندن خلف ایک از واقع
 اولوردی **بر کون** انکرون مجلسندہ حضرت شیخ محی الدین عربی تک قدس سرہ
 و مصنفاتک ذکر می چندی والد لردن نقل ایوب بیوردی کون فصوص
 جانر و فتوحات قلب **ردنی** بیور مشدر در کہ هر گسکه که فصوصی یوبله
 اول کسہ یہ حضرت رسولک صلی الله علیه و آله متابعتی داعیہ سی محکم
 اولوز بچک سکر بوز التمش لشدہ وفات انکرون و ذکر منبرگری
 بلجہ در **خواجہ حسن عطار قدس سرہ** بوندل خواجہ علاء الدین عطار
 اوغلی زو ثمرہ شجرہ دلایت لری از قوی جذبہ سی واردی و صفت جذبہ
 هر کیمه فقد التہ لر تصرف ایدر لردی وانکری بو عالمه شعور و حضور فغاندن
 بی خودلق و بی شعور غلبه ایشدر مشدردی غیب و فنا و قی که بعض
 ارباب سلوک چوق مجاہدہ دن صکره علی سبیل النذرہ میتیر اولوز انکره
 طاور مشدر جمع ماوراء النذرہ و خواسان ده انکرون طالب لردہ و زار لردہ
 کیفیت تصرف لری نام شہرت بولشد هر کسکہ انکرون دست بوش بولشد
 مشرف اولوردی ایام اوزرنہ طور میوب دوشدری **شولہ** استماع اولوزی
 کہ بر کون صباح و قنندہ خانہ لردن طشرہ چقدر و اول کیفیت اوزرنہ
 غالب ایبی هر کیمه کہ نظر لری دو قندی انکرون کیفیتی منعکس اولوب
 بیخود اولد لرد انکرون درویش لردی سف مبارک غمین ایوب ہر اتہ اولوز
 جذبہ و غلبت و بیخودلق و حیرت انانی اول درویشدن طاهر ایبی
 وقتی کہ بازار دن چردنی شولہ کور لوردی کہ امر باطنی انی مغلوب ایلیوب

تذکرہ

خلقت کلوب کند کلندن اول قدر شعوری بو غدی **مولانا** جامی رحمتہ
 ایدر بو سلسلہ دن شول غریزہ کہ بوقیر انکرون خدمتہ ایرشدنی بو بردلر
 کہ اول درویشک حالی بوندن زیادہ دکلد کہ علی الدوام خواجہ حسنوک
 صورتہ مراقب اولد و اول صورتی حفظ ایلیہ و اول حفظک برکتی ایلیہ انکرون
 جذبہ سی صفتی بو درویشہ سرایت ایلیہ **خواجہ** حسن خدمت لری شولید کہ
 سلسلہ خواجگان طریقہ سی در سیمار لرون یوکی التہ کیر در لردی و انکرون
 بیمار لغنی کوز لردی شول وقت کہ سف مبارک غمیت ایوب شیرارہ ایرشدنی
 اول یرون اکا بوندن بزنہ کہ انکرہ تمام ارادت و اخلاص دوتردی بر مرض
 واقع اولمشدی خواجہ خدمت لری انکرون مرض یوکی التہ کیردی اول غریزہ
 صحت بولب خواجہ خدمت لری مرین اولد لرد اول مرضندہ نقل انکرون
 نقل لری عید قربانندہ دوشنبہ کیمہ سی ایبی بچک سکر بوز بیکری التی سزہ
 و نعش مبارک لری شیراز دن ولایت صفانیانہ نقل انکرون کہ اولد لرد کوار انکرون
 مدفن لری در **قولانا یعقوب چرخچی قدس سرہ** اصل دہ چو خدمت ایبی کہ غمین
 قریر لردن برقریر زو خواجہ علاء الدین عطاروک اصحابندن در بلکہ خواجہ
 اصحابندن در انکرون وفات انکرون صکره خواجہ علاء الدین خدمتکون صحتندہ
انکرون نقل ایدر لردی بیور مشدر کہ اول دفعہ کہ حضرت خواجہ بہا الدینک قدس سرہ
 صحتندہ ایرشدنی بیور دکر کہ بزنکند و فرزند برایش انکرون بویکچہ کورلم الکرسی قبول
 ایدر لردی بزدنی قبول ایلم خدمت مولانا بیور مشدر کہ هرگز بن انکرون سخت اقی
 کیمہ اوغنادم بوقلدہ ایدم کہ بوقا پوسی کجا قبو لکم می اچہ لرد بوقسہ رد لکم می
 جوان صباح اولدنی انکرون اوکنہ داردم بیور دکر کہ قبول انکرون اما خواجہ علاء الدین
 صحتندہ اولسک کہ کوز انکرون صکره بن بدخشان ولایتندہ دوشدم خواجہ
 خواجہ بہا الدین خدمت لری وفات انکرون صکره صفانیانہ کلدر و انکرون متوطن

مکتبہ
 در انکرون در انکرون
 دیار عکس خان خوارا بریدارہ

الذینک

اولاد پس شجاع آدم کوندرد که حضرت خواجہ بیوردی پرورم که بزم صحبت زده اولاد
که گذر پس اندر او کنه داردم مادام که اندر قید حیاتده ایدمی صحبت زده اولاد
و جناب مخدومی ارشاد بآبی خواجہ ناصر الدین عبید اللہ اندر که صحبت زده اولاد
بیوردی که هر آنده ایدم که بنگا مولانا یعقوب خدمتگوار داعی سی و دوشدی
صفایان و لایتنه مشوجه اولدم و چون محنت و مشقتی آنده ایرشدم و اندر که
کلماتدن شویله معلوم اولدمی اول یولی تمام یا اکثر پیاده کتمش اولار
بیوردی که چون اندر که صحبتیه مشرف اولدم مبارک یوز لر زده لغت طبیعت
سب اولور بر فوجی چه بیاض و اردی و بنگا لباس سیاستده و درشت
کوی لقی یوزندن ظهور اندر و اول قدر سیاست کوشتر دزد و درشت سولدر
که قریب اولدمی که باطنم اندر منقطع اولاد و بنگا تمام یاس حاصل اولار زاده
مخزون و مخوم اولدم بر دفعه دخی که مجلس شریفی ایرشدم بنگا محبوب خلق
صفیله شویله ظاهر اولدر که هرگز کسه اولیله محبوب کوره مشرد و بنگا چون
لطف کوشتر **مولانا جامی** رحمه الله ایدر اول وقتده که خواجہ عبید اللہ
خدمتگاری بو حکایتی بیوردی بو فقیر وک نظر زده بر غریز وک صفی بلیه ظهور
اندر که نیم ارادتم و محبتیم رابطه سی تمام اول غریزه نسبت ایله ایدمی چون
زمان ایدمی که اندر دینا دن گتمشدی دخی الحال اول صورتی خلع اندرین
شویله تصور ایدم که شاید اول صورت همین بنم خیالده ایدمی اولانندان
صکره خواجہ نک بعض همراه لردن ایشتم که بو معنی سی اندر دخی مشاهده
اتشردی یعنی اول صفیله ظهور ایدوب صکره اول صورتی خلع اندر کلانی
اندر دخی کوشتر دمی بو فقیر وک اعتقاد می اولدر که اول خلع ولبس صورت
اندر وک شعور و اطلاعیله ایدمی مولانا یعقوب خدمتگاران شول نقل
اندر کلمی معنای اثبات ایچون شویله استماع اولمشدر که مولانا یعقوب

خدمتگاری شیخ زین الدین خانی بلیه مولانا شهاب الدین سیرامی یا ندیده هم
ایدر **بر کون** بندن صوردر که شیخ زین الدین صل واقع و تعبیر سامانده مشغول
کوشتر لایتنه اول بو باده تمام ایتام ایدر لایتنه ایتیم اولیله در ساعت
کند و لردن عینیت اندر و اندر که طریق سی اولیله ایدمی که ساعت فاعله کند
غایب اولور لردی چون حاضر اولدر بو بیتی او قدر **بیت**
جو غلام افتابم همه ز آفتاب کویم ۵ نه ششم شب پرستم که حدیث خواجہ
ترجمه کتار خو که بخوبم کشیدن سولیم هر دم ۵ ایشرب دک جانم که او یونوز اولدم
خواجہ علاء الدین محمد بن علی رحمه الله خواجہ عبید اللہ خدمتگاری بیوردی
که خواجہ علاء الدین محمد بن علی خواجہ بهاء الدین اصحابندن ایدمی و حضرت خواجہ
انلی خواجہ محمد پارسا صحبتیه اولمشدر دخی تمام استعراق لری داردمی و شیرین
کلام ایدمی و گاه اولور دمی که کلمات آتاسنده کند و دن غایب اولور دمی **اول**
وقت که خواجہ محمد پارسا سفر مبارک کند از آنکری دخی بلیه الوب کتار بر قند
اکا برندن بریسی همیشه ز خواجہ محمد پارسا خدمتگاران در خواست ایلدم که خواجہ
علاء الدین زیاده پر وضعیف اولمشدر انوک النذن ایش کلمه اگر کوشودن
انلی معذرت دوته لر بعد کوزن خواجہ خدمتگاری بیوردی که انوکلمه هیچ ایشتم یوز
شوندن غیری که چون آنکری کوره دزد غریز وک نسبتی خاطر فزه کلوز
مولانا نظام الدین خاوند رحمه الله خواجہ علاء الدین عطار که اصحابندن
و خواجہ بهاء الدین دخی اوان تحصیلده نواحی بجار علما سندن رینوک صحبتیه
کوشردی اندن صکره خواجہ علاء الدین صحبتیه ایشتم ایدمی و اندر که صحبتیه
ایرشدیم انواع ریاضات و مجاهدات مشغول اولمشدی و تزکیه نفسیه و صفیه
قلیده جهد بلیغ کوشتر شدی همیشه در که اول دفعده که خواجہ علاء الدین
صحبتیه غمت ایلدم خواجہ بهاء الدین اصحابندن بری اندر که منزل لرنک طاعتیه

تمط

تن

او ترشدی چون بی کوردی آید می مولانا نظام الدین وقت اولدی که اول
کند کردن اتدوگ زهد رو پاکیزه لکدن کچه سین اول سوزنیم خاطر مشکل
کلدی چون خواجه یانه کیردم انگر دخی همین بو عیارتی بیوردلر اما خاطر
تقیل کلدی **خدمت** مولوی مخدومی مولانا سعد الدین کا شعری قدس سره
ایتد که متصل انگر ک قفا نلرنگ اوکی جوب ایدی و بکا مشکل ایدی
اولوگ بسی ندر افر شویله معلوم اولدی که طعام بید کلری آنا سینه
وجودلر نه اولم غلبه حالدن قاشق ال لرندن دوشب بید کلری با
قفا نلر نه دو کلوب چوب اولوردی **دینه** انگر دیشدر که چون خواجه عکاک
الدین صحبتند انگر وک اوزر نده آنا جذب و غلبه حال ظاهر اولدی خواجه
خدمت لری استردی که انگری اول حال دن دوندره بیوردلر که تا بغیر البشواره لر
و خواجه خدمت لری فوطه بغلبوب بنفسه اول امره اشتغال کونتردی
چون بغیر اتفق اولوردی مولانا نظام الدین طلب ایدوب اننه شوشه
یعنی قنیل خمیر و پرردی که بغیر اتفه بیدی مغلوب اولوب شوشه اندن
دوشردی خواجه بیوردلر دی که مولانا نظام الدین طور یوقارو که شول کسی
که حق سبحانه و تعالی کند و به مشغول ایلینیز آتی اول حال دن دوندره کفار
و کولوز **دینه** انگر بیورمشدر که مولانا نظام الدین بیورمشدر که بر کون خواجه
خدمت لری خواجه محمد علی ترمذی تک قدس سره زیارتنه غایت واقع اولدی
بن بیله کتدم و ادر دغدن انگره متوجه اولدم انگر وک روحانیتی حاضر
اولدی چون خواجه حضرت لری انگر وک فرار نه ایرشدلر خالی اولمش بولور لرشویله
بکزر که انوک سنی بلش ایدلر چون کیر و کلدر دیلدی که بکا مشغول اولدر لرد
نوع تصرف ایدر لر بن دخی متوجه اولدم کندومی بر کبوتر شابه سنده بولدم
و خواجه حضرت لری شول شاه باز کبی که نیم اردیچه پرواز اولوردی هر نه بره که قاجدم

بتم و نیلجه ایدیلر افر مضطرب اولوب حضرت رسولک صلی الله علیه وسلم
روحانیتی پناه ایدندم و انوک بی نهایت انواری ایچنده نحو اولدم خواجه بی
تصرف مجالی قالدی اول غیر نلر خسته اولدر لر و هیچ کسسه خسته لوق لرنگ
سببن بلدی **دینه** انگر ایتد لر خواجه خدمت لریک معتقد لرندن و مخلص لرندن
برنه بر مرض قوی عارض اولدی بیوردلر که انگر وک عیادته داره لم بولدی کیردی
ایتد لر فلان کسسه یعنی اول مرض بز چوق شایسته خدمت لریک ایتد لر که
انوک عیادته وارنجی انوک بویکی اتنه کیره وز و مرضنی کورتوره در نهم خاطر
اول سوزدن زیاده ترسان اولدی چون انوک باشی او جنده او توردی
اول مرض دوشک اوزر نده دوشب یا توردی و سوز سولیکه و حرکت ایتد
مجالی بو غندی مولانا خدمتی بر ساعت متوجه اولدر لر اول شخص قلقوب اوزر
و سوز سولیکه باشلدی انگر دخی باشین قالدورب ایتدی لر بود فو نه حوله
سکا در چوق سوز لر سولیر سین چون طشره چقدر ایتد لر کوردوم که کتلمه
دانوک بویکی اتنه کیرملو دکلدر کیروانی اکا حاله ایلدوک و اول شخص همان
مرضدن کندی **دینه** انگر ایتد لر بر کچه منکر دن بری انگر نسبت سوز
سولیدی بن دخی مقابله ده سولیدم شویله که سوز اوزادی و سوزوم اولدی
یردن انگر وک یرنه مسافه بعیدیه واردی شویله که سوز ایتد لر ک مکانی بو غندی
چون صباح انگر وک و کنه واردم ایتد لر دون کچه سنوک و آزوک زره
تشویش و یردی کیرد که هر کشتی نه سولیر سه سولیر سین حسن خاطر وک اکا مشغول
ایلمه و کتد و ایشکده اول **جناب** مخدومی خواجه عبیدیه ادا هم ترمذی بیوردر
که انگر وک ملازمتنه اوام بغلش ایدیم شاکردن بری بولدی او کوه کلدی مکر
خبر اتمش ایش و انوک اناری اول شخصک اوزر نده ظاهر ایدی نبی سوزه دوش
اکلدی چون انگر وک صحبتنه ایرشدم ایتد لر مکر سن خرابیدوب دور سین ایتدیم

اینکه پس بجا بوند حال از ایندم بویچه برسته بوشدم و انوکله سوز سولتیدم
ایندی ایدی بوانوک حالی در که سگسرات **امشردینه** انکر بورد که مولانا
نظام الدین خدمتکری دید که هر قدر که بزدن بری بزه نسبت چوق اخلا
و محبت و ارادتی و اردنی بر کون اتفاق خسته اولدی او غل لری و متعلقدی
زیاده نیاز مندک اندر مشغول اولدم کوردم که اکا بقا و حیات امکانی بوق
مکر فو نغده اولمغله یعنی دایم محافظه ایله پس آنی ضمانت ادم صحت بولدی
چوق مدت دن صکره بزه بر تهمت نسبت اندر که بزوم اولاد مزه امانت بی
اولدی اکا حاله اندک و اول شخص قادر ایدی که اولن بایده سعی ایدوب انی بزدن
رفع ایلیه اما خوشترین داروغ ایلدی یعنی کند و قارین کوزندی و کند و دینی تانیه
اتمدی خاطر از اندن کوفته اولدی آنی ضمانت دن اخراج اندک در شفقت
اندی **دینه** انکر بورد که بکون بجا خبر و در که مولانا خدمتی خسته اولمشردن
انکر و او کنه و اردم انگری عظمه دره دو تمشیدی شویله که او د تقیلمدی و حق
تقتل او رتشدنی و اول هیچ شکین بولما مشدی انکر و اصحابندن
بری در کمنه بغدادی ایلتمش ایدی کیروب کلدی زیاده صغوق بیمنش که در کمن
یولنده صویه در شمش ایدی جون مولانا خدمتی آنی کوردی ایدی آنی کرم
اید و کوز که بوانوک صوغی در که سگسرات **امشردینه** بولدی اول اول ترک
انکر و شکین بولدی و در حال لرنه کلدر **خواججه عبداللہ امام اصفهانی قدس**
بوزدنی **خواججه علاء الدینک** اصحابندن **راول** دیشدر که اول دفعه که خواججه
صحنه ایرشدن بویستی او قدر بیت **توز خود کم شو کمال نیست** و پس
تومان اصلا وصال نیست و پس **ترجمه** اوزدی کم قبل کمال انجی بود
مجموعی اول وصال انجی بود **و بعض** رسایلنده ذکر **امشردینه** طایفه
علانیه تک توجه طریقی در پرورش نسبت باطلدی شویله در که هر وقت که

متن

دیلیه که اکا اشتغال کومتره ز اول اول شخص صورتی که بونستی اندن بولمشردن
خیاله کتوره لرتا اول زمان که انکر و اورت و کیفیت معهوده لری اثری
ظاهر اولاندن صکره اول خیالی نفی ایلمر بلکه آنی صقل لرد کوز لید و قولان
و جمیع تو اسیده اول خیالده متوجه اولور که حقیقت جامع انسانیه دن
عبارتدر که مجموع کانیات علوی و دینی انوک تفصیلی صورتی در اگر چه اول
اجسام ده حلول دن منزله در تا جوام انوکله بویاره لحم صنوبری او تانیه
بر نسبت واقع در پس شیم فکر و خیالی جمیع توای انوک دو متق کرک در
و انوک حاضر اولدی و کول قاپوسنده او ترق کرک در دینرشک انکر که
بوجالنده غیبت و بیخودتی اثری کومتره باشد اول کیفیت بر فرض بول
بلک کرک و انوک اردنجه کتمک کرک و هر فکر که کلمه حقیقت قلکده متوجه اولور
آن نفی ایلمک و اول خاطر به مشغول اولما مقرب و با تکلیه اول محلدن بجا یعنی
حقیقت قلبدن تحقیق کرک و اول خاطر نفی اولنجیه دک اول مقصدک اولان
شخصک صورتنه انجا اتمک کرک تانیه اول نسبت ظاهر اول اول زمان خود اول
صورت کند و سی منفی اولور اما کرکدر که متوجه اولان شخص اول صورتی نفی
ایلمیه **دینه** اول دیشدر که کلمه طیبه نوک یعنی **لا اله الا الله** کلمه سنگ معناه
نفی عبارت راجع ایلمکه کرم و صور شیبایی شول عین واحده که جمیع
سا کلر و ک مقصودی و مطلوبی در و اثبات عبارتدر اول عین واحده جمیع
صوره مشاهده اتمدن دینولدی اول عین واحده کورمک دن پس **لا اله الا الله** یعنی
بوصور تنگشده که انوک غیر اولدی و هم اولمشدر منفی در اجدر اول بر اصله
والا الله یعنی بوی معنی در که بوصور کور نور **مولانا سعد الدین کاشغری**
اول حاله کتحصیل علومه مشغول اولمشدر دینی و کتب متداوله تصنیف کیشدر
و جمعیت صورتی دخی **امشردینه** جون بوطریقک داعیه سی ظاهر اولدی عام

تنب

ترک و بخیرید ایدوب مولانا نظام الدینک صحبتی ایرشد از ایتدیلر اندرک
صحبته مشرف اولدوغدن نیجه ییلر صکره بنده زیارت همین شرفین **را**
تشریف و تکلیف داعیه سی قوی اولدی اندرک اجازت دیدم بوردلر که هر چه که نظر
ایدرم بوییل سنی حاجیلر قافله سی بچینه بولیمزم و اندرک اول واقعه لکورد
که اندرک متوهم ایدی و آنلر همیشه ایدلر که اول واقعه لردن چوق خوف ایله
ایتدیلر چون کیدرین اول واقعه لری مولانا زین الدین خدمتده عرض ایله که
مردنشر عذر و جاده سنت اوزر نه ثابت در و اندرک مرادی شیخ زین
خوانی ایدی که اول وقت فراسانده ارشاد و شیخوختیت مقامده معین
ایدر چون فراسانه ایرشدم حج گنجه نته که مولانا نظامی دیشلردی قوت
دوشدی و بعده نیجه ییلرون صکره میسر اولدی و چون زین الدین خدمتده
ایرشدم و اول واقعه لری عرض ایلم بوردلر که بزوله بیعت ایله بزوم
ارادتمز قیدنه کیز ایتدم شول غریزه بو طریق ایلرکدن دوتب دورم هنوز قید
حیاتده در نیز لرامین لر نیز اگر بو طایفه تک طریقتده بو جائز اولدوغنی
معلوکوز ایله ایدوب لوم بیوردلر استخاره ایله ایتدم بنم استخاره اعتقاد
یوقدر نیز استخاره ایله کوز ایتدیر سن استخاره ایله هم نزد اخی ایله لوم
چون ایشام اولدی استخاره ایتدم کوردم که طبقه خواجگان هر یک زیارتگاه
که خدمت شیخ اول وقت انده ایدلر کلدرد و انجلیری قوپر دیلر و دیوار لری
یقدر و قدر و غضب اثر لری اندرک اوزر نه ظاهر ایدی بیلدم که اول
ایشلر منعه اشارت در شوندرن داروب بر طریق دخی کیرم خاطر منافع
اولدی ایاعتم اوزار ادوب فراتله اویخوب واردم چون صبح شیخ
مجلسنه واردم بن واقعه می انده دیک سز آنلر ایتدیلر طریقی بودر و بو
جمله سی پیره رجوع ایلر همان اولکی طریق مشغول اول اگر واقعه یاریشکل

دوشر سه بزه سویله قادر اولدوغم مقداری مدد ایدوب لوم **مولوی** خدمتده
یعنی مولانا سعد الدین ده مشغول اولدوغنی معنی به غلبه و استیلا ظاهر ایدی
از توجه ایله غیبت اثر لری و بیخودلق کیفیت لری یوز کوز ستردی بر
اول معنی به دقونی اولسه آنلری ایور توهم ایدردی **وا** **ایله** **اندرک** صحبتی
ایرشدم مسجد جامعده اندرک اوکنده او ترشدم شولکه که عادت لری اید
کند و دن کتدرین شولیلرین ایلم که اویخولری کلدی ایتدم اگر بر عت
استراحت ایدر کوز نولا تبتم ایدوب ایتدی مکر بزوم اینچون اگار و
برام ز دخی و اردوغنه اعتقاد آنر کسین **برکون** ایتدیلر بعضی اردیشلر
اویخولیه او یا نعلق آراسنی بوندن غیر ی فرق ایله فر لرایچون صکره
انجی کند و لردن بر هفت بولور لر والا آنلرک مشغول لغی اویخوده اولسول
اولسون بو طریق اوزر نه در بلکه اویخوده بعضی موانع مرتفع اولور حال لری
صافی رک و قوی اولور **مولانا** جامی رحمه الله ایدر بنم طمئن شولیه در که اول دید کلر
کند لروک حالته اشارت ایدی و انه اعلم و احکم **اندرک** صحبتی ایرشدم
در و لشدن برسی حکایت ایدی که بجا و عظم مجلسلر نه که در و لشدن
معارفی ذکر اولنوردی چوق تغیر کلوردی و چوق فریاد و نوحه ایدردم و اندرک
او تر و تجوب ایدم برکون بو حال آنکه دیدم ایتدیلر هر وقت که کجا تغیر کلر
بنی خاطر که کتور اول وقت که آنلر حجاز سفینه کتمش لردی مدرسه لردن بر نه
که بر غریزه و عطا ایدردی نه بجا تغیر کلرک با شلدی آنلره توجه ایتدم کوردم که
مدرسه قاپوسندن ایچر و کیر و لردنم او که ایرشدلر و ایکی اللری بنم اوزر
فودلرین کندم دن کتدم و بیهوش لردم اول زمان که کندوه کللم
مجلس و عطا تمام اولمشدی و اهل مجلس طاعتلشدی و کتشن بنم اوزر مجلس
د اول کون رمضان اینوک آنر بختنه ایدی که اندرک صکره بیراهه دگ بر خستنه

دخی اولدی **انکر** وفاتی صلوة ظهر اثنائیه چهارشنبه کونده جاذبی الام
 نوک یدینی کونده بجز تک سکر یوز التمشده واقع اولدی رحمت الله علیه
حضرت خواجه عبید الله قدس سره الغریز مولانا جامی خدمتگاری رحمت الله
 بونکی بیازد قلمی ایام ده خواجه عبید الله حضرت تلمی حیاته ایدر لاجرم انکر
 مخصوص شریفیه شویله بیازد لکه بونکون طبقه خواجه کانک نظر آیایی
 وجمع کرامات دولایاتی وانکر وک سلسله رنگ رابطه التیامی وواسطه انتظام
 خواجه عبید الله در وانکر وک مخلص لری و بیازمندی در امید داری شویله
 وجود شریفی بر کاتنده بوسلسله تک التیامی و انتظامی الی یوم القیمه ابتدا
 بوله اگر چه بوفقیه ان دن بومقوله کلمات کس تا خلق صورتی کوستر امامیه
 قدر که بوفقیه فکر ایلدی خاطر ای انوک اوزرنه قرار او نه طریقی بونچو عهده مقصود
 انوک جمعندن بو طایفه تک مناقبتی نشر ایلک در انکر وک در کندن خالی اولا
 فلاید بوسلسله شریفیه تک مناقبتی واحوالی شرحی انکر وک حاتم معاصر
 نکار لیه رقم اولان کلمات قدسیه لریله مسکته الحتام ایلدی کول غنچه
 کسک و بوشلیق دیلدر کول حق سبحانه و تعالی وصف احدیتیلدی
 مظهر اولمشدر که معارف حقایق و اسما و صفاته وصول بومعنی نر متعذر در
 بختعذر اولمشون که تجلیات ذاک انواری عکس رنگ قبول قابلیت
 کلک برشته که وصمت حدوث بولمشدر کول اکا التفاتدن بوشلمینه میسر
 دکله کولکلک بونلردن بوشلمه سی موقوف در ذاکت وصف احدیتیلدی
 بومعنا تک حصوله دخی الله در سولنه وانکر وک بیدر قدره کاهو حقه ایمان
 کته رکندن صکره اسباب داره اول اسباب اتحاد ریاضات کله شریفیه
 انوک اخندن منع اولنما مشرود و دوام ذکر در وجدان مذکور اوزرنه وصف انکر
 در سولصلی الله علیه و آله کمال متابعت بره خضوع کوستر مکرر کیم بونستیکت

هیچ بوندن قوی رک سبب یوقدر که تمام صدقه دنیا زله برجامک مجالستی
 کیشی کندیه لازم ایلدیه که اول جماعتک باطنلری بوجلی به مظهر اولمش اولا بول
 تجلی سطویه وجود غیر ملاحظه بصیرتندن کولر لشم اولا و شهود غیر در ان کجه
 آزاد اولمش اولا و فنا حقیقی تحصیل ایدوب کند زرنه و غیره شعور دن
 خلاص بولمش اولا بونفایله تحقیقندن صکره حق سبحانه و تعالی کندویانندن
 انگری وجود سوهوب حقانی ایلد مشرف ایدوب بچود لقتدن و سکر حالندن
 افاقت ویروب غیر لره حصول سعادت حقیقه واسطه سی اولوب کونا
 دبقادن عبارتدر بومقام ده ممکنندن هیچ برشته انگری حق سبحانه و تعالی تک
 شهودندن محراب اتمیه پس از کسایه واجب اولدر که کولکلر نی وجود اوانه
 کرفنا لقتدن که حقیقت حجاب اول کرفنا لقتدن عبارتدر تحلیص ایدوب
 شول اشیا که خلاصه سبب در اکاشمک کوستر ب کندی اولمزدن اول
 خلاص ایلدیه اگر کند در ک استعدادنه ذکره مشغول اولمغی مناسب کوره لکنده
 تقصیر و ایهاله مجال قومیه لره در استعداد لری انی فتم ایلدیه که ارباب شهودک
 محبتندن کول کرفنا لقتدن نیز ک خلاص اولور پس کزیده لروک صحنه ادا
 صحنه خفظ ایدوب ملازمت ایلدیه لروک کلک غیر حقه کرفنا لقتدن خلاص
 زمانی حقیقتده وصول و شهود زمانی در چون کولم وجود غیره شعور زراحم
 نجات بولدی همان شهود حقه کرفنا لقتدن غیرینه یوقدر **مصیح**
 بلا و محنت شیرین که فر با او نیاسایی **ترجمه** اگر عذر در محنت صقین انر حضور
 چون که مادون تنگ نفی طوسیه کول غیر حقه التفات غبارندن آزاد اولدی
 ابات خندن غیرینه هیچ سینه فالمدی **مشنوی** تیغ لادر قتل غیر حق براند
 درنگزان پس غیر حق جه **ماند** لا اله الا الله و باقی جمله رفت **شاد** باش ای عشق کت
ترجمه تیغ لاجو قلمی قتل ماسو **خندن** ایرق کورنه قلشدردلا **قلدی** لا اله الا الله و باقی جمله

خرم اول ای عشق شرکت سوزگی : حق سبحانه و تعالی ملک ماد و نندن غیبت زما
 حقیقته وصول و شهوده وجود زمانی در بوندن زیاده دکلدرا نما الاعمال
 بخواتیمها یعنی عمل لربک اعتباری حاتم لزه کوره اولدوغنی حکمیه اربا کشف
 و وجود بو معنی ده مکین دن اول ذوق اصحابی بو مقام عالیه یارشدن
 صید لزه بو معنی نیک ظهوری مقدمه فنا در مطلع احدیتدن صبح سعادت
 و صولک تاثیر ظهوره لیسارت و یجیدر که استغراق و استملاکدن عبارت
 شهوداننده غیروک وجودنی بی زاجمه شعور بلکه بو مقام ده اگر ترقی واقع
 اوله تجلیات اسماک ذوق شعور نندن دخی منقطع اولوز اول اولونک اشک
 بوکار که بیورمشد که سالک مسیر که اوصاف الیه ایله متصف اوله و هنوز
 و اصل اولیه زیر وصولدن مقصود شرکت وجودنی بی زاجمه شعور شهودانی
 اوصاف الیه انصاف مرتبه س تجلیات صفات مرتبه سی زبر و جیدن
 کثرت نر متغذرا اگر دیرسک که هله حضور مقامنده شیطانک مکر و
 از اوله سین بلکه سنوک حضور که ملک دخی اطلاعی اولیه بلکه نفسک
 دخی شک حضور که وقوفی اولیه اوزر که اولسون که بر مدله هم نشین اولسن
 که انلرک کو کلی ذکر دانده مستغرق اولمش اولو کند و نندن خلاص اولمش
 اوله بو معنی دن بعضی لر شهودله و بعضی لر وجودله تعبیر اولمش لر و بعضی لر
 تجلی ذات لزه و بعضی لر یار داشته تعبیر اولمش لر اگر بو سعادت ال و بر می
 کر که ذکر طریقه سنی یا توجه و جذب فواجکان طریقه سنی قبول ایدوب
 بالکلیه کند و زوکی بو طریقه نیک و زرشنه ایرشده سیم تا بود دولت غنی
 که انرک قوی مقصود کلدرا بره سین لیس و لاله الله شستی و الی ربک الرحمن **معصع**
 لیس و رار عبادان قریه **شعر** عاشقانز اشادمانی و غنم اوست
 مزدکار و اوست خدمت هم آوید غیر معشوق ایشایمی بود عشق نبود هرزه سوادانی

در اول و اولونک اشک سالک مسیر که اوصاف الیه ایله متصف اوله و هنوز
 و اصل اولیه زیر وصولدن مقصود شرکت وجودنی بی زاجمه شعور شهودانی

عشق آن شعله است کویون زبردست هر که بو معشوق باقی جمله سوخت
ترجمه اولدرر عاشق ک سوزدغنی : مزدکار و بار و داغ مرهمی
 قویین معشوقی بقمق صانع وصول : هرزه نبود ادر دکلدر عشق اول
 عشق بر خورشید در آتش خرام : کم یقیر معشوقدن غیرین تمام
 آگاه لغک گاه داشتند یعنی حفظده شغل تنبلیه کر که در کشفک دخول
 و فر وجنده واقف اولوب حضور مع الله نسبتته فتور ایرشدر مینه ناشول
 ایرشه که بی زحمت حفظ دایم اول نسبت سالک کلبنده حاضر اوله دانی
 تکلفه و مشق کیدر مکه قدر اولیه گاه شولیه اوله که اول حالت سایلی
 کند و نندن اله نه کند و نندن خبر دار اوله و نه مقصوده و وقوف قلبی دن چوق
 ساکی نی کند و نه کتوره کر که کر و طریقه مقوره اوزر نه آگاه لقی نشتوک
 نگاه داشتند کمال سعی بره کتوره تا عوارض نفسانی واسطه سیده آقا قیور
 یون بولیه و دایم انکسار صفتیده حق سبحانه و تعالی خیانه التجا و افتقار
 عرض کمک بو نشتیک و امانده سبب لربک قوی رکی در کر که ز علی
 الدوام صف نیازله بو صفتک بقا سنی استیه اگر جمیع عمره بو نشتیک
 نگاه داشتند سعی ایله هنوز انوک حقیقی آدا اتمش اولمز غم کاب
 دینه کویا یونس بنوک شاننده در **معنی** مشاهده اول دکلدر که حق سبحانه
 و تعالی بی حاشه بصیرت کورمک میتر اوله چون انوابلی نهایتدن ارواح
 و اشباح بر لعه برق اوره بو مجازی دار لغی جمله کان لم یکن شولیه بوغ
 ایله که انلردن نه نام فلونه نشان بلکه بو اول معنی در که حقیقت ذکر که صوت
 و هندن نمره در پس حضور قلب آکا مواظبتله بر درجه یه ترقی ایله که حقیقت
 قلبده غیر صغفه سیر قلم و بو حاله قلبه مشاهد دیر لزه حقیقه شاهد بو شاهده
 کال ذوق اول وقت ال و بر که سالک وصف حضور دن آگاه لغی کیده شهود

شعور از احمه سین نیز بر حضور اکلیمه زیرا حضوره شعور مقدار بجه سنوک حق تعالی
حضور کرده نقصان واقع اولوز آنوک ذات مقدسی اول در جردن اعلی
که بصیرت قلب کوزنه کلمه فکیف که نظر حسته ایشنه بوردن در که زلال
وصال مستعش لریک عطشی شاهده سری علیه هر کسکین بولم بلکه
اندر کج صورت لغی دخی زیاده اولوز و اینه اعلم بجایق الامور **بر کج** محبت
ذاتیه ان سوز سولینوردی که اول بر ارتباط تعشق ان عبارت در حق سبحانه و
حضرت شویله دکلد که آنوک سبب بلیه لزو یا موجبین اکلیمه بولم بلکه
بر سیل و انجذاب در که آنوک دفعه قدرت اولمز بیورد که تا شکند
نواحی سنده ایکی او غلانده بولم نسبتی بولم بزوم اصحاب فرودک دایره سین
دور ایدردی دکلوب اراقدن او ترردی و بویین اکردی بر کون طهار
قالقدم طهارت اریقته سکرندی جوی طهارتدن فارغ اولدم اندن
صوردم که سنوک بونده کلمه سبب ندر و کج بر صحتک دایره سنده
دور ایدرسین آیدی بن دخی بلزم بوقدر بیلورم که هر وقت که بونده
کلمه حضرت حق تعالی طافه باطنده بر انجذاب بولم و کند می جمیع جلالدن
خالی کوردم و اول حالتدن بکجا بر عظیم لذت ایشوز و جوی طاشره چقدم
اول نسبت دن بوش اولورم و اول بر او غلانوک غایت ده صورتی
غوب ایدنی و اصحابه مختلط ایدنی و اول نواحی ده چوق کسه نک خاطر
اکا متعلق ایدنی آنوک تممت و طعن ایدر لردنی ایدم اکا عذر ایلیمه کوز یعنی
لطیفه سولیمه کوز که واروب کسول هر نه قدر با لغه اند لرفایده اتمدی اتم
اغلقه باشکدی و جوی اضطراب ایلدنی ایدنی اتم بونده کلمه کدن نیز
نه فایده واروز و طاشره ده مردم نبی شوشتش ایدر لزو باطنم شوکرک بو
کرک دیوکت کسه دوشرد بونده بولد و غم جمعیت نسبتدن اران اولورم

بایدان آئی معذرد دونه لزانوک ایشی بریره ایشدی که بولستوک مغلوب
اولدی بر مشابده که نیجه کره خانه سنوک یولنی یا و قلدی و هر وقت که
او نیجا هم اولسه اول منزلدن چوادم یا خانه قاپوسنده بولوردم یا بولده
اولورانی جوی اکا برایش بویرم استه سم اول ایشی اتمش بولنوردی
یا ایدردی **مخ** لاهوتی که اسیر نفس یا سوتی در آئی خلاص اتمک
جذب میسیر دکلد که اول جذب متابعت مصطفویه بلیه بخلو اولان مقام بولم
لازم از فعلیک باتباعه صلی الله علیه و سلم بان کنت متوجه الی حقیقه
الحقایق التي لها وجه فی کل موجود و به تحقیق الموجودات پس کجا
لازم در که رسول صلی الله علیه و سلم اباع ایده سن متوجه اولغله جمیع حقیقتک
حقیقتنه که هر موجوده اول حقیقتک و جوی واروز جمیع موجودات کفنی
و تعینی آنوک در زوجه المشرق و المغرب فایجا تو لواقم و وجه الله بولم
اشا رتدر یعنی مشرق مغرب سراسر اللهک در پس بر قنده و هر نه بره توجه
ایدرسک و وجه الله انده حاضر و متعین اولد و جمله اشیا با کک اول
باقی در بواراده بولور سین که و هو معکم کلامی بر ایدندن در **مخ**
او با از مابسی نزدیکتر داند انکس کوز خود ادر خیر **ترجمه**
بیزه اقرب در اول بزدن ای حمام بلور اول کم کند وزین بلیدی کام
حیات ده بر خورد اریق شول کسبه در که کوکلی دنیا دن صومعش اول
دو کز حقه که میت حاصل اتمش اولا کو کلنوک و اراتی قومیه که دنیا جوی
قلبی و مینوک دایره سنده دور ایلیمه تا شویله اوله که فکری هتدن غیری
به سینه اولمینه اولکی فیضک که چوق مطهری واروز هر نه کم موجود در
آنوک تجلی ذاتی دن رضییبی واروز که اکا وجه خاص دیر اول دجهک
انجذابلی حق سبحانه و تعالی حضرتنه از دوام توجه کوره اگر اسم هادی تا شریله

حق تعالی اکمل و جوی اولور
و جوی اولور اولور

دخی اقرب الی الله صلی الله علیه و سلم
و حق تعالی با شایسته

اسم مفضل تصرف شدن نجات بولذات مقدسه دایم انجذاب است علیه
 کند و زدن بالکلیه فنا بولوب نهیمینه یعنی حیرت و جذب به اهلنه لافحی لوز
 حق سبحانه و تعالی دن غیرنی کوزر و بلز و العیاذ بالله اگر اسم مفضل تاثیر
 ذاته اولن انجذابک طرفیه مستقیمه کما ایلیه یاقه کند و زنه کوزر
 اولوب کند و زدن غیرنی سنه کوزر کند و زدن غیرنی سنه بلز
 ظلمت آرزو همیشه شود و حدندن محجوب و ممنوع اولوزنه اکا عطا
 روح اولر بلکه طاعتی دخی اولمز جمیع دنیوی و اخروی صورتی عذاب لیه
 مستعد و مهیا اولوز بولیه دن خلاص اولفک اسبابی وارز نو
 نضوح و اعمال صالحه به مباشرت کنی بگیری اولدر که شوال طایفه به حد
 ایلیه که محبت ذاتی بلیه کند و در دن خلاص اولمشکوزر و تمام کند و بی لکزه
 یا و وقته رزقنا الله تعالی و ایام کم بلور سین بر کیمیز پیر اول کسه در
 حضرت رسولک صلی الله علیه و آله مریضی سی دکدر اندن یوغ اولمش اولما
 و اول سنه که اندن دکدر صل الله علیه وسلم وجودنده قائمیه بلکه کند و زنی
 و هر نه کم مسمی در تمام کم اولمش اولا که انده اخلاق و اوصاف نبوی دن
 غیرنی سنه اولمیه بومقام ده صفات نبویه ایله انصاف واسطه سلیه
 منظر تصرف حق سبحانه و تع اولا و باطننده غنی تصرف الهی ایلیه اول تصرف
 استعدا کله و تمام کند و زدن خلاص بولوز حق سبحانه و تعالی تک مراد نه قیام
بیت از بس در کنار همی کیر و آن کنار بکفت بوی یار و با کرد بو طین
ترجمه شوال دکدر اولدی جان و کول همی نکا کم طولدی بوی یار کوزر لدی بوی
مرید اولدر کراتش اراد تک تاثیر بلیه اکا کوزر اولان کوزمیش اولادهج
 مراد اندن سنه فالماش اولا و کول بصیرت بلیه بیروک ایینه سنه جمال
 پیر اولب و بیروک قول لغنده ازاد لقدن فارغ اولوب و نیاز باکی

طین

بیروک آستانه سندن غیرنی تو سیوب و مجموع دن اعراض ایلیوب کند و زنی
 بیروک قبولنده و شقاوتنی بیروک رانده بوب بلکه یوقلق زنی
 وجودی ناصیه سنه چکوب بیروک غیر نوک وجودنه شعور تفوقه سندن
 خلاص اولمش اولر **بیت** انرا که در سرای نکار است فارغست
 از باغ و بوستان و تماشای لاله زار **ترجمه** شوال کسه نکت اولکن رانده بر نکار
 سیر کنار و صحن گلستان نیلر اولر **بیت** اگر صورسه لکه توحید نذر است
 حق سبحانه و تعالی تک وجودندن غیریه اکاه لقدن کولکی تخلص و بجز بلیک
اگر صورسه لکه وحدت نذر است حق سبحانه و تعالی تک وجودندن
 غیریه به علم و شعور دن کولکلک خلاص لغنی **اگر** صورسه لکه اتحاد نذر
آیت حق سبحانه و تعالی تک و ارغنده استغراق **اگر** صورسه لکه
 سعادت نذر است حق جل و علا کوزر مکره کند و زنگدن خلاص اولمق **اگر**
اگر صورسه لکه شقاوت نذر است کند و زنه کوزر اولمق و هقدن
اگر صورسه لکه وصل نذر است که وجودت تک غر و جل نوری شودنده کند
 او تمقدر **اگر** صورسه لکه فضل نذر است که حق سبحانه و تعالی تک غیرندن
 ستری ایرمقدر **اگر** صورسه لکه نذر است کولکله بر حال ظاهر اولمقدر که
 نسنه تک که بو حال دن اول ستری واجب ایدی ستر اتمکه قادر اولمیه که
خواججه عسید خدمتگری بیورد که امیر خمره تک اصحابندن مولانا حسام الدین
 تاشی امیر سید کلاک فرزندی ایدی تمام استغراقی واردی اکا بخار تک
 قاضی لغنی تکلیف اتمت شکر دی انوک محکم سنده حاضر اولدم و انوک
 مقابله سنده ریچه واردی که بن اتی کوزر دم و اول نی کوزر دی اولاده
 او توروب اکا نظر ایلدم و هر کز اندن بر ذهول و فتور فهم اتمدم **دین**
 انکری سوشلر در که مولانا حسام الدین خدمتگری رحمه الله دیردی که بو کاره

کن فواجبه

اهل علم صورتند افادیه استفادیه مشغول اولمقدن بیکر بر لباس بوقیر
دین آنکه بیور شد در که خواجہ بزرگ کی قدس سره خوابده کوردم کہ نم جو دم
 تصرف اندر زورین بخود دوشدم چون کند وہ کلام خواجہ بنی قویب
 کتمشردی دیکدم کہ آرد لرغی وارم ابقلم بری بری دوشدی جوق کتشد
 خواجہ بیور شدم بیور در کہ مبارک اولسون **دین** آنکه بیور شد در کہ
 دخی خواجہ محمد پارسایی قدس سره خوابده کوردم دیکدی کہ بندہ تصرف
 ایلیہ اما سیر اولمدی شولیک بکزر کہ تصرف ایده مددی خواجہ بزرگ
 تصرف اندر کتدن او تر و ایدی **مولانا** جامی رحمہ اللہ ایدر بوقیر شول
 زمانہ دہ کہ بجاریہ واردم حضرت حسام الدین بن مولانا محمد الدین
 شرف صحبتہ مشرف اولدم بوقیر دہ براضطراد اضطراب واردمی بزرگ
 کہ حقیقتہ مراقبہ انتظار زود حقیقت مراقبہ بوانتظار دن عبارتہ بزرگ
 نہانی بوانتظار وک حصولدن عبارتہ بزرگ بوانتظار لہ تحقیق
 صکرہ کہ اول انتظار وک ظہوری غلبہ محبت دن در بوانتظار دن غم
 اوزر زکند یعنی یول ہمیں بوزر **مشوی** کزدارم از شکر خنام بہر
 این بسی بتر کہ اندر کام ہم آسمان نسبت بعرض آمد فرود **دین** اعلیٰ نسبت پیش خاک بود
ترجمہ اولمغ اغوا کدن سکون فوز نام چاشنی زہر دن بیکر تمام
 عرشہ بوقیر کہ چو چرخ نسبتی **دین** ایک اعلام زمین دن کی قتی
 چون زہم نامز فقیر لہ بومعانی ہم آنک مبتدہ کلد پس بونک کبھی
 و کو بکرتن را اولتی شیرین رک در بوقیرت و کونک غیر نی ایہ زرق اللہ
 و ایلم انتظارا بے یغیننا عننا بحرۃ محمد صلی اللہ علیہ وآلہ و صحبہ وسلم
دقیقہ مولانا جامی رحمہ اللہ علیہ حضرت خواجہ نک مناقبہ کلمات
 قدسیہ لری و کتر اقتصار اندر لہ زہر اندر حیات صور می قیدندہ ایکین

خواجہ علیہ

شنگ

کرامات عیانہ لرنی بیان آنک خاطر لرنہ خوش کلزدی جون کہ بوقیر بقیہ
 زمانہ اندر عالم بقایہ رحلت اتمش بولندی فلانہ خاطر شکستہ اقتصا
 اندی کہ کرامات عیانہ لرندن بر مقدار بیاضہ چقم و اللہ الاماد
خواجہ محمد قاسم بن خواجہ عبد الہادی بن خواجہ محمد عبد اللہ بن خواجہ علی
 السمرقندی دن **سلسلہ** اللہ و ابقاہ در رضی عنہ سلسلہ با یکجہ در رضا بوقیر
 خاکار مناقب حضرت خواجہ سی قدس سرہ بالذات تفتیش ایدم بیور در کہ
 خواجہ نک مولدی ولایت شاشدن شہر تاشکند در بن اندری عالم صباوتہ
 کوردم اما زیادہ چکر اولماغین نقس شرفیبری یادمدہ قالمشدر شرف
 شرفیبری حضرت امیر المؤمنین عمر بن الخطاب ایرشوز رضی اللہ عنہ **دین**
 اندر دن صحتہ منقولہ کہ بیور شد در کہ جمیع عمر مدہ بجا برکہ غفلت
 واقع اولمشد اول دخی دن یا شدہ ایدم خواجہ یہ کیدرم تاشکند زیادہ باچلو
 بر در باشمغ با پنچہ باتدی با شماغم الورکن غفلتہ در شمش و بنم اول زمانہ
 اعتقاد ببولی ایدی کہ جمیع مرد ملکہ بوجال اوزرنہ از صکرہ معلوم اولدی
 کہ بودت بیکدہ برسالکہ میسر د کولمش **دین** خواجہ محمد قاسم دیدر کہ حضرت
 خواجہ یہ تحصیل تفتی مولانا یعقوب چوخی قدس سرہ خدمتہ ایش در بوقیر
 تلقینی اندر دن المشد **دین** منقولہ در کہ ایتدی کہ بیکرم یا شدہ ایکین کند
 بجا تحصیل علم ظاہری آرزوسی غلبہ ایدت سرفندہ اولوغ بک مدرسہ سزہ
 مولانا نظام الدین خاموش مدرس ایدی وانوک احوالی و استفادتی جذبہ
 ایشتمس ایدم پس بلایمی تفتیش ایدم مدرسہ یہ کتمش بولدم مدرسہ واردم
 کوردم کہ درس ایدر زہم دخی بر کوشہ دہ مستمع اولوب ساکت وصمت
 او تر دم بعد الدرس بیور در کہ نہ صمت ایدر سزا صلی بند زین کند در جواب
 ویردی کہ صمت ایکی در لوز بری بوزر عالم بشریتدن کچمش اولانوک کبی

یعنی بعضی غریب از حضرت خواجہ مولانا سعد الدین
 کاشانی کہ ایدر اولمش از جمیع کوردم
 مولانا یعقوب چوخی
 ایدی از

صحت صاحب مبارک در روزی عالم بشریتان کچدین اول صحت صاحب
 مکر از حضرت خواجہ پیش در کہ بن ہمان مولانا نوک اول لغتی اول سوزدن
اتفاق اول شادہ مولانا خد متلری پادشاہ وقتہ بعض ارباب حسد عمر
 اندر کہ نتیجہ ناس ایلر و مردم لر وک اکا زیادہ رغبتی و از ز مباد کہ طمع
 سلطنت ایدوب خروج ایلید دیدلر پس پادشاہ ہدن انرا ایلید جاری اولدی
 کہ مولانا غیر ریہ تشریف ایدہ از حضرت خواجہ بیوردلر کہ ہمان مولانا بیوردلر
 دو توب تا شکرندہ الوب کتدم دکنڈ و منزلمہ ایلتدم و ہر خط شایستہ خد متلر
 ایدردم و ابدستی ابر یعنی احضار ایدوب صباح نمازین دید قلوب داروب
 جنتہ کیدردم و یہ صلوة طرہ کلوب حاضر اولوردم و خدمتین کورددم و ظہران
 صکرہ نہ جنتہ کیدردم و عصرہ کلوب حاضر اولوردم ہر کون بو و ہمدہ حدت
 ایدردم ہر کون کلوب خدمت مولانا یابی بجا متغیر بولدم بدم کہ بنی اکا حکایت
 واقع عرض ائتشد و لکن بن کند و مدہ درجہ تقصیر فتم اتمردم وقتی کہ ملائی
 کوردی ہمان مراقب اولدی بن متغیر اولدم بنفس طار لغتہ باشکدی شولیکہ کہ
 بر نفس و خی طور سم اوردم تمام اولوردی و ملائک حال کنی و تصرفی بلوردم کہ بر
 کسہ یہ خاطر تغیری منتقل اولسہ ہمان بر خودی اشارتہ امر بن تمام ایدردم
 بی اختیار ہمان جد بزرگوارم شیخ خا و ہتھوک تربہ مقدسہ لرنہ غم اتم
 و بیک جہدہ اندہ ایشدم تربہ بنگ قاپوسین اچوب کیر مکہ قادر اولدم
 پنجہ سندن ایچرود و دوشدم دی کناہ لغتی عرض ایدوب متوجہ اولدم بجا
 غیبت واقع اولدی و بنم اوزر بدن اول ثعلی الوب ملائک اوزرنہ تختیل
 اندلر و چون کند و کلام کند و می تمام خفت اوزرنہ بولدم و بدم کہ ملائک
 امری تمام اولمشد سورب ملائک خدمتہ واردم ہمان کہ بنی کورد ایلر عبید
 سهل است دیدلر و ہمین حضورہ واردلر چون باینلرہ واردم امر لری تمام

Handwritten marginal notes in smaller script, likely a continuation of the text or commentary.

اولمش مضطرب اولوب یراغین کوردوک **دینہ** خواجہ محمد قاسم ایلدی اول
 کہ حضرت خواجہ سمرقندہ ظہور ایدوب مرجع خلائق اولمشدی سمرقندہ پادشاہ
 سلطان احمد ک اوزرنہ کچی قزنداشی سلطان محمود خروج ایلدی ہر نیچہ کہ حضرت
 خواجہ اندرہ مکتوب کوندر اوب نصیحتلر اندلر مفید اولدی آخر حضرت خواجہ
 مکتوب لرنہ یازد کہ بوسنہ نصیحتہ دولت خواہ لغد ز جہن بلز نر امد حق
 تبارک و تعالی نہ الیہ کورہ سین و بویستی مکتوب شرفیلرندہ بیلہ یازد لرنہ
بیت بسوی جسم جو خاکسرم میا کسناخ جو ہست درتہ ان اتشی و درای
 عاقبتہ الام سلطان محمود کلوب سمرقندی حصار ایلدی خواجہ بیوردی یار بن
 عسکر چتوب جنگ ایلید و کند و اصحاب بدن ملا شیخہ کہ قز قزنداش سمرقندہ
 و ملا برہان الدین حضرت لرنہ اواندیلر کہ ہربری حصارک قاپولرندن برنگ
 اوزرنہ اوتزہ و دشمن امری بر طرف اولمینیجہ کلیہ و کند و لرنہ کیروب
 متوجہ اولدی ہر بنم سلطان احمد وک عسکری حصار دن طاشرہ چتدی ہمین
 بر عظیم قوی سل سلیہ چتدی و سلطان محمودک عسکرنی بری برنہ اوردی
 و نیچہ لری ہلاک ایلدی آخر منہزم اولوب سلطان محمود قاجدی و ۶۰ اقدان
 یار دہ کلن میر بربری دوتب سلطان احمد کتوردلر سلطان احمد اول وقت
 حضرت خواجہ نک خانہ سزہ بولندی میر بربری اندہ ایلتدی لرنہ سلطان احمد
 صورتی کہ حال نہ در ایتدی و اسہ بن ترکام شونی بونی بلز نر اگر رستم
 اولایدی بنی اتمدن ایندر فردی بنی دو تمدی الا شول قوجہ دیوب
 حضرت شیخہ کستا خانہ بر ماغیلہ اشارت ایلدی اطراف دن قافلر
 کہ بوند حضرت خواجہ در نیچون ترک ادب ایدر سین دیدلر میر شرف معانی
 رحمہ اللہ دیشدر کہ بن اول وقت حضرت خواجہ نک قاپوسنہ دوردم
 بوسوزی میر برکردن کند و قولاعلمہ ایشدم **دینہ** خواجہ محمد قاسم لرنہ اللہ

این کتاب در کتابخانه
موزه ملی ایران
تاسیس شده است

نقل ایلی که بر کون حضرت خواجه سمرقنده پیشینه کون وقت ظهور در صکره
او ترکن ایلی فلان اتی ایرلیوب کتورک کتورک کتورک کتورک کتورک کتورک کتورک
بعضی سید کتورک کتورک کتورک کتورک کتورک کتورک کتورک کتورک کتورک کتورک
ایلی سید سید کلک حاجت دکلر دکلر دکلر دکلر دکلر دکلر دکلر دکلر دکلر دکلر
همان صحابه منوجه اولدی که اول صحابه دشت عباس دیرادی ملائجه ایلی
بن کتورک خاچه خواجه نک اردیجه واردم کوردم حضرت خواجه اول صحابه منقل
گاه اول کتورک گاه بویکات سکر دکلر کتورک کتورک کتورک کتورک کتورک کتورک
وگاه کورنردی بعد که منقل کتورک کتورک کتورک کتورک کتورک کتورک کتورک
ایلی کورم پادشاهی سلطان محمد کتورک کتورک کتورک کتورک کتورک کتورک کتورک
استمداد استدی لایم لازم کتورک کتورک کتورک کتورک کتورک کتورک کتورک
اولدی خواجه قاسم ایلی که وقتی کم خدمت والام عبدالهادی اردیجه
سلطان بایزید بن سلطان محمد کتورک کتورک کتورک کتورک کتورک کتورک کتورک
بندن خواجه نک منقله لکس کتورک کتورک کتورک کتورک کتورک کتورک کتورک
برای و ارم ایلی دیو صوردی وصف ایلیم بوردی که والدم سلطان
محمد بن اشتمم کتورک ایلی که فلان زمان ده وقت ظهور در صکره فلان
یرده کتورک کتورک کتورک کتورک کتورک کتورک کتورک کتورک کتورک کتورک
سمرقندی حضرت منوجه اولدم کوردم کتورک کتورک کتورک کتورک کتورک کتورک
انکه که وصف اند کوز بر غزیز ظهور ایلیوب کتورک ایلی ای سلطان محمد
ایلی بن ایتم بخوف انیم که کتورک کتورک کتورک کتورک کتورک کتورک کتورک
اچوب ایلی کتورک کتورک کتورک کتورک کتورک کتورک کتورک کتورک کتورک کتورک
اسلام و از ایلی بوجله سکا ناصر اردیجه ایلی کتورک کتورک کتورک کتورک کتورک
پریق و اول اراده طوز و اوج کره طبلبازکی اوز و کتورک کتورک کتورک کتورک

مطلب همه بزرگواران
محمد خاچه

سلطان محمد

سلطان محمد دیدی که وزیر لرم نیم اول اشاده کافر عسکری جوق دیو سولید
حیرت کلانته حمل اندر زیر خواجه بی اندر کورنردی و بوردی کتورک کتورک
بر کتورک دفع حضرت خواجه بی کوردم کافر عسکره ات صالحدی وقتی
کم کتورک مننرم اولدی خواجه دن اثر کورمدوک شیخ عبدالمعطی خضر نیردن
صوردی که بیسی خواجه عبید الله ملاقات امشدر دیر زو ایلی و در سوزار
که اندر کتورک اوزرنج فرض اولدی دخی بریل ترک ج ایلیک واقع اولدی هر کلک
ج ایلی کتورک کتورک کتورک کتورک کتورک کتورک کتورک کتورک کتورک کتورک
بشده تا ریخته نماید شد راه دیشدر کتورک کتورک کتورک کتورک کتورک کتورک
مناب علی لانه نهایت یوقدر چون بوک تک اسلوبی منقل دکلر اختصار اولمشدی
مولانا جامی احمدیه کلمات قدسیه لری تحریره کتورک کتورک کتورک کتورک کتورک
خوانوده خواجه کتورک بعض احوال سنیه واقو القدسیه سی ذکرندن دروش طبعی
بیانده خصوصاً خواجه بهالدین خدمت لری تک اصحاب لری تک قدس الیاد و اجم
مناب علی لاندن معلوم اولدی که اندر کتورک طریق سی سنت و جماعت اعتقاد
و احکام شریعتیه انقیادی زود سنن سید المرسلین صلی الله علیه و آله و صحبه اجمعین
اتباعی زود و اجم عبودیت در کتورک سجان تک جنبانه وجود غیره شعور فراموشی
دوام گاه لفتان عبارت زین شول طایفه که بونلری نئی ایلی لری سببی بوندن غیر
دکلر که هوا و بدعت اول طایفه تک ظاهر و باطنی قایلشدر و حسد تعصب
رمدی بصیرت لری کوزنی کور ایلیشدر لایم ولایت انارنی و کرامت انارنی
کوره فرزند ولیم قلوب لایفقیون به اولم اعین لایبصر دن بهما و شول انوار انوار
که مشرق دن مغربه دک دوششدر اکا کتورک کتورک کتورک کتورک کتورک کتورک
اطهار ایلی لری بهیسات سهیبات نقشبندیه عجب قافله سالارانند
که برند از ره بهیسات بجرم قافله را از دل ساکله جاذبه بصیرت

دو کتاب جامی علی بن ابی طالب
کتاب شریف در شرح شریعت
کتاب جامع در بیان عقاید
کتاب جامع در بیان عقاید
کتاب جامع در بیان عقاید
کتاب جامع در بیان عقاید

ی بر دوسوه خلوت و فکر چلید
 حاشه نه که بر آرم زبان این کله را
 رو به از حلیه جهان کسب لاین سلسله
 نقش بندیه عجب قافله سلطانید
 دل سالکده قوف جذب سی صحت تنگ
 اور سه کر طعن قصور انگره بر قاصدین
 ارسلان قلوب سلسله تک سبته سی در

ترجمه
 کز لوبولدن ایلد و لرجه قافای
 کلمه که دوسوه خلوت و فکر چلی
 حاشه نه کم الم اغنه بن دل کلیدی
 دکلو لر حلیه یله بوز می بوسلیدی

جوکم مولانا جامی احمد سه سلسله خواجه جانک قدس سراسر هم مناجت شریفه
 علیه لرندن دکلمات قدسیه جلویه لرندن بر مقدار ذکر ایلیوب ختام
 اختتامنی خواجه عبیدیه حضرت تنگ قدس سه نقوش افلام معارف
 نکاری نکیینی یله اورب تمام اتدیر لیه بو حیر داخی اول داعیه دوشیدی
 بوسلسله شریفه تک امتدادنی شول سه سعادت بخشه زلفه بود
 ایله علاقه صوری اتدکنه غزیر لروک قدس سه جبل المتین اداب انبیه
 و عروه و تقای مناجت علیه سی ذکر نه پیوند ایلیه و تتمه سلسله تک سلسله
 بوسفینه جواهرک جامع و بونظام در ز زده لروک واسطه سی مولانا
 جامی قدس سه روضه حضرت لری قلده انه اللهم للصواب الیه المخرج والما
مولانا جامی رحمه الله علیه ام شریف لری عبد الرحمن زده انارک
 ادنی احمد زده و تخلص لری جامی زده کم نسبه کنده در بوشلدر **قطعه**
 مولیم جام و در شمه قلم **جوکه جام شیخ الاسلامیه** لاجم در حیده اشعا
 بد معنی تخلص جامیت **جام ولایت خراسان دن در که شیخ الاسلام احمد**
 انامتی الجامی تک مولدی زده مولانا جامی تک وفاتی بجه تک سکر نوز سن
 سکر زده کم پیشلدر **قطعه تاریخ جامی** که بود یا میل حبت مقیم شد

تاریخ جامی
 مولانا جامی احمد
 در حیدرآباد
 در روز...

تاریخ جامی
 مولانا جامی احمد
 در حیدرآباد
 در روز...

نی روضه مکره از نهاسما کک قصانوش روان بر در تاریخ وی من در حله
 و قبر تبرک لری برانده در **دیر** که نزل این فترتی دهراته استیلا سی طنور
 ایده باشلیک حق ملائک میتنی او علی او غریوب بر غیری ولایتی نقل ایلی
 و صکره نزل باش طایفه سی براته مسلط اولی حق ملائک قبرنی اجد لر حیده
 اثر بولیوب قبروک اناجین اوده اوردر **روضت** ملائک بر تلقین
 خواجه سعد الدین کاشغری زانا خواجه عبید حضرت لری چوق مصاحبت شراز
 و انرک خدمتده تکمیل طریقت ایستاد زده کم مولفانک اولیده حضرت
 خواجه تک ذکر جمیل اندوکی محله ده کند لروک انگره اولان ارادتی در تسلیم
 تمام فهم اولنور و مشایخ عظام دن بجه کسه یله دخی مصاحبت اتمشده فضلای
 و علماء عصر دن اییدی زانه نوک فریدی و فنون معارف و جمیدی اییدی **اوازه**
 معارفی اطراف عالمه شویله نشر اولمشدی که سلطان روم صره لر یله صلده کر بوز
 قدوم شریف لری توقع اتمشده و صاحب الیله خواجه جهانله لطیف ماسله
 و مجاوبه لری دار زده اول لطافت دوشیوه که بونرک منشانه شید
 از منشی بر واقع اولمشده و منشی به تمام جواب لطیف و پر دکن صکره ایلی
 کتابی دخی دار زده کا زیاده ایلیوب اول مجموع ادنی هفت اوز تک
 قوشده زان دن غیری دخی منظوم و منشور کتاب لری چوقدر مقبول عرفا و مطبوع
 طرف اراج کمل حروف اوزرنه دیوانی دار زده سلفک تصایده جوا بگر
 و طریقه نظمه اسلوب عجیبی دطور غیبی دار زده بلاغت و فصاحت ادم دار
 و علم حقیقه و اسرار طریقه بجه مقبول پسندیده تالیف اتمشده
 و این فاضلک بعض تصایده حل لریا زمشده و فصوصی شرح ایده
 ادنی نقش فصوص قوشده و فنون معارفه و قافیه ده و عروس ده صنایع
 شریده و حساب ده مختصر و مفید ابواب و فصول اوزرنه رساله لر اتمشده

تاریخ جامی
 مولانا جامی احمد
 در حیدرآباد
 در روز...

قرآن مجید و ک او ایکنه عربی تفسیر یا زلمشدر و کافیه بی تمام شرح همیشه
و شواهد النبوه سنی خودین غیر بمقدار ترجمه ایدوب دوررم **و با مجله**
معانی حدود بیرون بیان دن مستغنی و زو سلسله الذهب نام
کتابنده احوال طریقی برو جمله بیان فکشد که حتی باطلدن تمام
فرق امتشدر و الحاصل اول کتاب حقیقته فصل الخطاب
رواقص اول کتاب اجلندن اکا خیلی تعرض زبان او از امتشدر و اول
عباسی سوز دیو اکا کتبت لزو قصد از ایش لر و زو مذہب و بوجه
مشغول اولوب مقابله ده عظیم لت لر میشدر زو رسوای عالم اولمشدر
و اندرک مذمتده سلسله الذهب ده **بورشدر** **شعر**
رافضی انکه رقص خود کرد بیرون نهاد پای از صد گفت در مدحت علی
که نیاید از دروغ زنا هست قدر علی از ان علی که رسد فم رافضی
خود علی را جتن از ان آفرود کش سائش کشد مشی دون مبول از دون بسوی
درمی از کم از کم از کم **و مدحت راضی ده نه او کتا بده دیشدر** **مشوی**
بودر کمال مصطفوی کشته ختم خلافت نبوی بود ختم رسلی نبوی
شد علی خاتم خلافت می جمع از بعثت ایا کردند و اندون سر کشی خاک کرد
کشیدن از اهل کمال هست ناشی ز سر نقض مال در جهان شاه و وزیر
کر کسی کش زهی دغلی این علی در کمال خلق و سیر عین بو بکر بود عین عمر
لعن ایشان مکن لعنت زشت باشد ز دوست زشت نیست در هیچ معنی و هبتی
رافضی بابا و مشابہتی او بموہوم خویش دارد و زانکه موہوم اوست از خورا
علتی بہر خود تراشیده خاطر از مهر او خاشیده **و میر علی شیر** که عالم
نوایی لعل او ازہ صالمشدر خدمت برید و بندہ سی در ملانک محضه
بولید دیشدر که شعر یکی سل اولسه خسرو لفظ ایر ریوز پیل جافلق سل

تر
جو علی

مجت جامی در د شامی اولدر ہمانا زنده سل جامی اولدر کورب مرت عام وحدت
دیشدر زنده پیل حضرت آنی بولوب اندق فنادشدر **و ک** کہ سیر شہ راہی خطنوم
فنا ملکی جسمی ایلمه فانی کہ فہم ایلاب سواد اعظم اتی ضمیری کبیر ز خاز معنی
کلامی کور شہوار چہ نواسی کم مرید و بندہ سی ارادت بولندہ افکنده
خواجگار محمد الله اسم شریفی محمد خواجہ عبید اللہ تم فیزیک
او علی در عصر و ک فضلا سندن ایدی علوم ظاہری و باطنی نوک جامع بی
محدث لکده بی نظر ایدی **دیر** کہ نفعی و بذل موجود املکہ آنا لرندن زیادہ اید
خواجہ ابراہیم بخاری کہ مولانا جلال داوانی تک مقبول شاگرد لرندن ایدی
اندرن منقولہ کہ ایدی بن ہرگز عمر ده حضرت خواجگا کبی فاضل کسہ کوریم
مولانا جلال الدین انوک بانندہ بر طفل اجد خوان ایدی **دقی** کہ طلمہ تانا را
شیک خان خروج ایدوب سمرقند اوزرنہ پوردی حضرت خواجگا بلدر کہ
بوہوم ایلین عسکر قضا مبرم زرد عالیہ وغیری سنہ ایلمہ منافع دکلدز لاہوم
الغوار ممالایطاق من سنم المرسلین مقتضا سنجہ سمرقندون چقوب اندہ
یگا غریت ایلدیز و اندہ جان قریہ لرندن اجنبی ہ قرار اتدرو اندہ دیار
کند زو مدت عمر لر بیتمش یکی بی ایرمشدی تہ کم ولادت لری شہر ربیع الاولہ
یوم الاثنین ده ایدی کندک وفات لر بی انی شہ ربیع الاولہ یوم الاحد
اولدی **خواجہ یحیی قدس الله سرہ** بوندرخی حضرت خواجہ عبید اللہ
او علی از پچی لریدر حضرت خواجہ دن صکرہ ہمان یکی او علی و ایکلی قرنی فاشدر
بوندرخی طوق عرفانہ پہلوان ایدی و اہل تسلیم ایدی و طالبینہ تربیت
اوزرنہ ایدی بوندر قضا یہ رضا دیروب یرلرنده برقرار اوترد لر عاقبت انک
اندرہ سعادت شہادت بولدر زو ایکلی او علی پیل شہید اتد لر بی خواجہ زکریا
و بری خواجہ محمد باقی رضوان علیہم جمعین **خواجہ عبدالحی تہ قدس**

تہ

جانندن

تہ

تہ

بوی خواجه محمد عبداللہک او جو بی او علی از بونہ او ان یکی یا شنیدہ
دہ لری خواجہ عبید اسہ ہم قندی حضرت لری تلقین ذکر ایشد ز بونہ
کہ بڑہ یولداش اولسہ کر کڈز و بر قندن صکرہ یوزہ او ترسہ کر کڈز و بونہ
بوی دقزی کبی دہ لرنیک و فاندن صکرہ انوار ولایت و انوار
کرامت اندر ان ظہور ایدوب او تو ز یلیدن صکرہ بر قندن کر کڈز
یوزہ ہم قندہ سجادہ ارشادہ او تر مشد ز رشیدی کہ بجرنگ طغوز یوز
یکری بیدی ی از اندر دہ لرنیک مقامہ جلوس ایدہ لی ایک سل اولمش
امیدار کہ الی قیام الساعہ و ساعہ القیام بونظام و انتظام بر قرار و دو
اورزہ اول **حضرت** خواجگانک صوکنہ بیدی فرزند ارجمندی قالمش
ترتیب بوز خواجہ عبدالهادی خواجہ خاوند محمود خواجہ عبدالخالق مذکور
خواجہ عبدالعلیم خواجہ محمد یوسف خواجہ عبدالشہید خواجہ ابو الفیض
و جملہ سی نوک طریقندن حفظ شامل لری و معرفندن نصیب کامل لری
وارز حضرت حق سبحانہ و تعالی زیادہ ایلیدہ **ملا زادہ اثراری قدس سرہ**
اثراری کستان قصبہ لرنیدن از خواجہ عبید اسہ ہم قند نیک قدس سرہ
اصحابندن از خواجہ ابونصر پارسالیہ صحبت اتمشد **حضرت** خواجہ عبید اسہ
دیشد کہ ملا زادہ اثراری کبی عالم دہ صاحب ہمت کستہ کور مردم
دیر کہ مولانا جامی رحمہ اللہ حجہ کیدار کن حلب دہ ملا زادہ سی ایشد و
خدمتہ واردی بر کو کلکلمہ بر بشمق ایلندی قبول آمدی بر کلاہ ایشد
برنگ کیدی و ہرگز اچنڈہ بر کو کلکدن و یابرقفتان دن نشدہ یوغدی
ملا محمد بدخشی رحمہ اللہ ہمیشد کہ خدمت ملا زادہ نک سکسن ہادہ
شرف خدمتید مشرف اولدم و ہرگز ان لری ایک کجہ بریدہ ساکن اولوز
کور مردم دید کہ قرق پیل کہ بوجال اورزہ ترک و تجریدی کالہ ایشد

باشندہ

ایکین

مشدی

تخ

قبرتہ کلری دمشق دہ از اندہ فوت اولمش در **ملا محمد بدخشی قدس سرہ**
ملا زادہ اثراری نک مریدی از بودنی شینگی کبی ترک و تجریدی اورزہ ایدی
پادشاہ دوم سلطان سلیم بن بایزید خان دیار عربی فتح ایدک شام دہ ایکلی
دفعہ انکروک زیارتہ واردی اول دفعہ دہ ملا محمد پادشاہ دوم ہرگز کست
آمدی و اتفاقات کوستر مدنی اصحابی ایشد ز نجون سلطان روم سوز سولیدوز
ایشد بر پادشاہ از کہ معلوم ایدندک نشدہ قوم مش بن اکا نہ دیدیم
ایکین دفعہ بوقدر ہمیش کہ سن دخی بجلین حق تعالی نک بر قوی غایتی
بنم یوک یوق سنوک دار صیقن کہ بو خلقک یوکنی سپاندہ قومہ سن پاکرہ
مشرب ایدی و خواطرہ تمام و قوفی واردی و علوم ظاہری دن نشدہ ایشد
دکول ایدی اما جملہ کشف اولمشدی **خواجہ محمد قاسم** سلمہ اسہ و ابقاہ
ایتدی مولانا اسمعیل شیروانی رحمہ اللہ کہ حضرت خواجہ عبید اللہک
اصحابندن از طریقہ ملامتہ نک پہلو اندرندن از شام دہ بجا ایدی
کہ بر نشدہ نک مطالعہ نہ مشغول اولکست بن ایتدی ہلہ شدی و قندہ و
یوقد زان شامہ وسعت و قندہ اولہ کر جہ بویہ دیدم اما خاطر دہ
ہرگز مطالعہ کتبہ میل بو غدی جوان انکروک حضورندن قانقند ملا محمد
بدخشی نک خدمتہ کلام بجا ایدی ملا اسمعیل سنی مطالعہ کتبہ می
اید ملا اسماعیل کزاف سولیدر سن اکا مقید اولہ او محمد بدخشی عیسی
اوشدہ ہمان و العادیا تہ اک او قیو پد ز رشیدی باب علیہ ملا اسماعیل
احتیاجی می وارز عجب در بولا اسماعیلک حالی ہج بن اتی بلیہ دم گاہ
اتی شولید کوررم اعلائی علیین دہ ز و گاہ افضل سافلیہ دہ ز و نک
نیہ ملا اسماعیلک حضورنہ واردیم ایدی قاندہ ایدک ظاہر از کہ محمد بدخشی
یاندہ ایدک ایتدی اولید ز ایتدی سنی مطالعہ دن منع می ایدی ایتدی

تنظ

ملا اسماعیل شیروانی رحمہ اللہ
ملا محمد بدخشی عیسی

منع اندی ایندی سکا مطالعه دن چوق فائیده دار در اوقه وقتلنده جد
 بزرگواروک خواجه عبید الله خضر تلمی نوک خدمتنده ایدم کجی لر موم دوزلر
 تفسیر قاضی بی مطالعه ایدر اردی و سیه ملا اسمعیل اندی که بوم محمد خشی
 شم طرفه عالم دار در اول وقت که درم که انوکله مصاحبت ایلم کند
 اکا اعلای علیین ده کو سترزم و اول وقت که اندن قاچوم کند وی اکا
 اسفل سافلین ده کو سترزم ملا محمد خشی سلطان سلیم مصری فتح آند
 سینه ده طقوز یوز بکر می ایلمی در مشقه وفات ایلمدی رحمة الله علیه
شیخ الهی رحمة الله علیه ادی عبدالرزاق مولدی سیما در که
 روم ده کرمان ولایتینده بر ناحیه در نه کم کند ولری ترکی باز در مسک کتابنده
 دیشدر **درب** در تکلف شد الهی مقام اندر سما و کره خود از تکلف دور کرد از
 سن تمیزه ایریک علوم ظاهری بی مشغول اولمش استنبوله زریک
 جامعی مدرسه ایکن انده بر مقدار شغل اتمش که کو کلدره شغل عم دایم
 دوش مولانا طوسی ایلمه که علمای عصر دن ایلمی استنبول دن عوایت
 خاسان ایلمش و حضرت شیخ نیه مولانا طوسی یاننده بر مقدار علوم ظاهره
 اشغال کو سترمش و کو کلدره براتش دخی پیدا اولوب اضطراره
 دوشمش که همان کن بلرنی بریره جمع ایلمش لر حجه لر بنده او دیار ایلمش
 خاطر بو کلش که اوده اوره لر و نیه ایتمش اوده بقیعقل صویه صلو
 دیریک یکره زبواشاده برار ویش قا بوده الله دیش حضرت شیخ
 در ویشی ایچوقه مشرو ایتمش لر سنی سان حق دو تدقی شول کابل
 اوده می اوره لوم پوقه صویه صیه لوم در ویش اتمش نیمی بن او
 شول بلوستنی ارقاب دیر ارقابنه دیر مشرو در ویش اتمش ایلمی سن
 دخی ایلمصات بهالرنی فقره ایله ویرا ماشول کبابی دیوالین صوب

ش

این کتاب را در کتابخانه
 مجلس شورای اسلامی
 تبریز در تاریخ ...
 ثبت کرده است

دی

دیرگاه

شدم

بر کتاب المش بوشکا کرک اولور دیش مکریم رساله مشایخ دانش
 حضرت شیخ انوک کلامیه عامل اولوب سمرقنده خواجه عبید الله
 خضر تلمیک خدمت شریفیده مشرف اولمش لر بر مقدار شرف
 خدمتنده ادا آب طریقتدن کوروب و تلقین الوب اچوم شوق
 غالب اولوب اجازت لرله نیجاریه وارمش لر خواجه بها الدین نقشبند
 خضر تلمیک کسره فرار شریفینه متوجه اولوب انوک روحانیته
 اشارتیه اول فرار منبرک اوزرنده قلوب بریل طقوز اربعین در بنده
 خلافتدن غلت و دنیا دن اعراض کلی اوزرنه طقوز اربعین چوقش لر
 و حضرت خواجه نک روح شریفندن تمام مستفید اولوب شکلدن
 حل ایدوب عنایتله و همتله بوشکلر لر نیه دفعه حضرت خواجه نک اوضه
 سنوره لر شوق اولوب حضرت خواجه بشخصه تمثیل ایدوب تعبیر واقعات
 و انواع الطاف و التفات بیور مشکرته کم مسک لر کی بنده اجمال
 حال معلوم اولور معنی ده حضرت شیخ اولی از اگر چه ظاهره پیره خدمت
 اتمش لر لیکن تکمیل طریقتی و تحصیل حقیقتی حضرت خواجه نوک روح
 لرندن اتمش لر دخی را ان نیه سمرقنده کلوب خواجه عبید الله خدمتنده
 بر مقدار دخی اولوب اشارت بشارت فرایله و اجازت عنایت نایله
 روم غم ایلمش لر یو کیم هراته کلوب مولانا جامی خضر تلمیه دخی عزله
 بوشلوب حضور و فراغله کلوب مولد لر اولان سواده نزول بیور مشکر طایفه
 و عاشق لر چونکه وجود شریفندن حقیقت تحسین المشرو نور ارا دله اول
 ذاکت کیم ایدو کیم فتم ایلمش لر لاجرم اطراف و انکندن کلوب خدمت
 سعادت ماب لر نه بیوز اور مشکره و از زمان ده بر عظیم جمعیت اولوب
 خواجهکان اوازه سی ولایت روم منتشر اولمش ولایت انوک اکابری

مقدم مبارک علیه مقتسم اولیا غیور قدم لرزه رغبت که شرب مطا لک شرف
 مغنیا لوجلی که سلطان روم قاضی عسکر و وزیر و لمش کسند ز موالی روم
 خدمت شرفیله نگار بدیدر ادم کوندر و استنبوله کلک ایچون عظیم
 اقدام لر قیش در زینجه روز کار دن صکره سلطان محمد غازی وفات ایدر
 اول دیار قرات اولب رای شرفیله ایگامجر اولوب سعاده کلوب استنبوله
 شرف ویرشد و مذکور مغنیا لوجلی تک درویشلر و طالب لیر ایچون عظیم
 اندوکی حیراتی و تکلفاتی قبول اتمش زینک جامغک جوار ندغی مدرسه جوار
 که دیران و خالی یاتردی زیرا ثمانیه یا پنج اول مدرسه لکدن کتمشدنی انی اختیار
 ایدوب اول برده سکون کوندر و اهابی روز کار خدمت شرفیله ارادت
 و جهلیه یوز اور دوز و موالی عصر و دیار شرف صحب لیر مشرف اولدو و ایضا
 آرزمانده مرجع اعیان و اکابر اولدو ز اجمعه ارباب دولت دن و مراد
 اصحاب کمرندن یاران صفانک و خلدان و فانک حضور لرزه قرت کلک
 توهمی کوزوب خاطر لر نه کنار داعیه سی ووشدی نقدیر ربانی اراد
 ضمیر لری او زنده جویان ایدوب اعیان مملکت دن اورنوس تک اوغلی
 احمد تک که اباعن جد عبده عثمانیه عظیم سجا قدر تصرف ایدلردن
 محب صلحا و علما و شیخ ایدینی حضرت شیخ ارادت صادق کتوزوب توقع
 ایدلیر که حضرت شیخ الوب روم ایلنده و اطاری کیم سی میکل معرف
 کند و لرنک مقامه ایلند حضرت شیخ دخی خاطر سابقه بنا توقع لر
 قبول ایدوب یر لر زنده سعادتم اولان سید احمد بخاری حضرت لری
 قدس بره قویوب اول دیار شریف سیور شکر و آنده قالد لر و آنده کجه
 نالیفات اندلز زاد المشافین کبی و بجات الارواح کبی فرار شرفیله
 دخی آنده از و آنلر ک شرفه اول دیار معور و پر نور اولمشد جامع در خانقاه

دستبرک زباز نگاه زو اطراف دن زایر لر کلوب مقتسم کیدر زو مرد جاهل
 ایدر ز هر جنک سکر یوز طقس ایسی سنده وفات اندر نارنج لری با
 دیشلر **ریت** غریق رحمت حق شد از ان رو شدش تاریخ رحمت بر الهی
کوره لو اوزن مصلح الدین خلیفه که حضرت شیخ مقبول درویشلردن
 و موالی سی عظام یاننده اهلیتی متعین لر دن ایدینی بو حقیره ایتدیلر زینک
 جامعده حضرت شیخک حضور انده طریقت شرفیله ایدینی او زنده ظاهره
 ساکت و صامت اغوانده ایره اولوب او توردی حضرت شیخ بر زماندن
 مبارک باشلرین قالدورب یانلر زنده عابد جلی خدمت لری او توردی که مولانای
 رومی تک لسندن ایدینی د قاضی لغی ترک ایدوب ارادت کتوز شدی حضرت
 شیخ مقبول لر دن اولمشدنی انلره اکیلوب آهسته برسوز سونیلدی انلر
 دخی تبسم ایتدیلر قارشویه نظر ایدوب مصلح الدین خلیفه ایتدی بجا بود وضع
 خاطر کلدی زیرا حضرت شیخن مجلسده کسه بیخفی سوز سولیک لر مشدی
 و عابد جلی دخی قارشویه نظر ایدوب نیه تبسم ایتدی بعد المجلس حجره فیه کلده
 عابد جلی بیهم از و محرم ایدم قصه صور دم ایتدیلر شیخ حضرت لری بجا ایتدیلر
 قارشوده نور الدین خلیفه بی نظر ایدله نور الدین خلیفه اول محله ده اولور
 خلوتی لر دن بر پیر ایدینی وزیرک جامغک امامی ایدینی نظر ایدیم کوردم که
 بر ره بان صورنده منزه قریب یرده او توردش باشنده بر شایقه بر عیب
 شکل اولمش اختیارم قالمیوب کولدم مصلح الدین خلیفه ایتدی بجا خاطر
 دخی زیاده اولدی که نور الدین خلیفه چوق غزیره خدمت اتمش اولاو وصله
 معروف کسه درو حضرت شیخ الونک حالنی بر تقدیر ایدله اولر ایچون کشف ایدینی
 و بو حال عابد جلی بییدن مخصوص ایدینی آن حضرت شیخ خاطر می عرض ایدیم
 ایتدم حضرت شیخ معلومی در که هر زمان ده صدیق بر اولور شیخ حضرت لری ایتدی

انقطاع و تخریب او زنده ایدینی اولابانی مشق
 علو خاطر می راه و باطنی ده جامع ایدینی
 نظر حال ایدینی لطف حال ایدینی
 بلا تامل و تامل ایدینی
 اولر ایچون کشف ایدینی
 اولر ایچون کشف ایدینی

خاطره کی سو یک کرک عابد چلی بر اولان اشارتی و کشفی سولیدم شیخ حضرتی
بویور اول حال نورالدین خلیفه تک کفر غلیظی صورتی و کلدز بلکه زنه
انکاری صورتی اییدی هم بریدر وک مشابلی مختلف اولور سایر تعلیمده
دخی اولیه و ترک اد غلیظی غنی دو کوب سو کوب غنقله خواجه یه کوندر لر
و چلی لری جوز و موزله و لطفله تحصیل علم اندر لر اگر عابد چلی بی احیایا
بونک لطفله الهمصق بزنی چوقدن ترک ایوب بو طریقدن ترموم
اولوردی **اوزون** مصلح الدین خلیفه اییدی حضرت شیخ بر سره زن
محبسی واردی دایما حضرت شیخ کلوب کبیردی بر کون کلوب مقصود
البال و الاحوال اولوب حضرت شیخ اییدی بو کجه دو شده کوردوم که بر
قوربا اولشم حضرت شیخ خیر اولاف ایچک لسنه یوقدر عادت معرفت
اوزره کند و حال لر نه مشغول اولد لر بو پیره زنوک اضطرابی دفع اولیوب
قار شوده او ترردی بعد زبای حضرت شیخ باشین قالدورب اییدی لر
اناجم بودر و شیری خانه که دعوت بیتین ایوب فراغت ایلمش سین
انوک صورتی در دار حضور ایلد او شمنه دیدر اولان سره زن دختری اییدی
سلطان ایلد اییدی اما صکره فکر اتم که در دیشکر چوقدر خانم غایت مختصر
انوکون ترک ایلدم حضرت شیخ اییدی یه المومن خیر من عمده مصلح الدین
خلیفه اییدی بجا خاطره اولدی که حضرت شیخ بونی نه یردن بغیر اییدی
هیچ مناسبت فتم اولم افر حضرت شیخدن خلوت ده استفسار ایلدم
بیورد لر که بی مولانا مصلح الدین عزیز لروک صل ناماتده و بغیر وقایع ده
کتابلریاز مشر در وضابط و قانون قومش در هر شیو ک صفت را سچیلد
بغیر ایدر لر است در لکن در پیش اولد که اگا واقعه عرض اند کلمی وقت
واقعه بی و صاحب واقعه بی فراموش ایلد و همین حقه مشغول اولد و

لری

بویور اول حال نورالدین خلیفه تک کفر غلیظی صورتی و کلدز بلکه زنه
انکاری صورتی اییدی هم بریدر وک مشابلی مختلف اولور سایر تعلیمده
دخی اولیه و ترک اد غلیظی غنی دو کوب سو کوب غنقله خواجه یه کوندر لر
و چلی لری جوز و موزله و لطفله تحصیل علم اندر لر اگر عابد چلی بی احیایا
بونک لطفله الهمصق بزنی چوقدن ترک ایوب بو طریقدن ترموم
اولوردی **اوزون** مصلح الدین خلیفه اییدی حضرت شیخ بر سره زن
محبسی واردی دایما حضرت شیخ کلوب کبیردی بر کون کلوب مقصود
البال و الاحوال اولوب حضرت شیخ اییدی بو کجه دو شده کوردوم که بر
قوربا اولشم حضرت شیخ خیر اولاف ایچک لسنه یوقدر عادت معرفت
اوزره کند و حال لر نه مشغول اولد لر بو پیره زنوک اضطرابی دفع اولیوب
قار شوده او ترردی بعد زبای حضرت شیخ باشین قالدورب اییدی لر
اناجم بودر و شیری خانه که دعوت بیتین ایوب فراغت ایلمش سین
انوک صورتی در دار حضور ایلد او شمنه دیدر اولان سره زن دختری اییدی
سلطان ایلد اییدی اما صکره فکر اتم که در دیشکر چوقدر خانم غایت مختصر
انوکون ترک ایلدم حضرت شیخ اییدی یه المومن خیر من عمده مصلح الدین
خلیفه اییدی بجا خاطره اولدی که حضرت شیخ بونی نه یردن بغیر اییدی
هیچ مناسبت فتم اولم افر حضرت شیخدن خلوت ده استفسار ایلدم
بیورد لر که بی مولانا مصلح الدین عزیز لروک صل ناماتده و بغیر وقایع ده
کتابلریاز مشر در وضابط و قانون قومش در هر شیو ک صفت را سچیلد
بغیر ایدر لر است در لکن در پیش اولد که اگا واقعه عرض اند کلمی وقت
واقعه بی و صاحب واقعه بی فراموش ایلد و همین حقه مشغول اولد و

حقیقی دن نظری ایرمیه اگر حضرت حق سبحانه و تعالی اول مقابلده
بر سنه فتح ایلر سنه آنی اول واقعه یه بغیر بیلد پس نزدخی بو حال اوزر
فارع اوزر مشرق ناگاه نظر اندوک کوردوک که اولان سره زن تسک اولیوب
واقعه سنوک بغیرین طلب ایلر همان کشفات الفاطن نه کم حضرت
شیخ محی الدین العولی قدس سره فتوحات مکیه ده یاز لر بو فتح اولد که
قوربا غو بجه صنفدع در صنف ضیانت ایلدر مع ترک ایلد دیکلد
پس انوکله بغیر اندوک السلام **و مذکور** عابد چلی دن رحمه الله روی در که
دیشکر که چون حضرت شیخ خدمت شریفه یوز اوردم و نایب و ایب اولوب
بر ایکی آی یا بلنده طور دم ایکی سنه فتح اولدی بر کون خاطره شولیه غالب اولدی
خداوند کار شیخی شیخ محی الدین یادی دیکله معروف در انوک خدمت کیم
اول زمان ده ولایت روم دن ایسکلب نام برقریه ده اولوردی بو خاطره
زیر که اولیه نازنه اوردم حضرت شیخ نزدخی زریک بالاخانه سنه ناز قیلورش
بعد الصکره حضرت شیخ خدمتته واردم بویور دیکل چلی شول اشاعیده
ناز قلن نیرمی ای کوز چلی دختری بلدیجک بویور لر نه عجب زنه شیخ یاودی
کوزند و کوز نزدخی عجب اندوک شیخ حضرتی نوقت کلمشک ایستدک عابد
چلی اعتدال ایوب ایفکر نه دوشکر حضرت شیخ اغلب اوقالی غیب
اوزنه اییدی **بخاراده** اولد و قلری زمان ده اوز بیکر کلوب سکرای بخارای
حصار اتمش لر بر کون طاشره حقیقوب خیمه کوز مشکر بو خیمه لر در دیو صورتشکر
آیت مشکر سکرای در عدو النده محصور ز بلر مسین بیور مشکر که اهل علم در دختری
شمدی بلدوم **و در ای جمعیت** صورتی و صحبت ایوب اکثر یا صمت و کلمت
اوزنه او ترردی شولیکه بر اردیشک حضور نه نترت کلمه یا بر خاطر الیه
فی الحال آن دن بجا مبارک باشلرین قالدورب نظر ایدر لر دی و یا اول خاطر یک

یلد

جواب ویر لردی اول سبیل مجلسی غایت حاضر لغ اوزرنه ایدنی و مجلس
در ویشکب مجاهده لرایدوب چون مراتب طی ایدر که مدت مدیده اربعین
و خلوت لراولسه سبیل دکلدی و کمال تواضع و لطف و خلق اوزرنه ایدیلر
شویکه مجلس بر او غلابتی بایر فقیر کلسه قیام ایدر لردی و التفات کونر
اکثر بای مجلس لرنه کلندر تغییر الاحوال اولور لردی و مراد لرنی و خاطر لرنی
المکترین جواب لرن الوب تسلیم بولور لردی **دند** سعادت اولی
امیر نجابی حضرت لردی قدس سره دیر لردی که دایما شیخ حضرت لردی مجلس نظر
شیخ و فاحض بزرگ قدس سره که زمانه کهنه استنبولده اندر دخ متعین
در مرج اولان شیخ لردی ایدنی خلافت غلت و سکینه و قاری و موت
مجلسه جقد کلرن و اکابر و اصاغه عدم التفات لرن ذکر ایدر لردی
و پسند ایدر لردی و دیر لردی که خوش حضور اتمشکوز امانجه ایده لوم
که مقتضای خلق و کلد **امیر سید البخاری قدس سیده**
اسم شرفیلری احمد در بخاری الاصل در حسین النسل در حضرت شیخ الهی
بخارا دن روم غایت اند کلرنه اندر دخ جمیع اولاد و املاک و اسبابی ترک
ایدوب و وطن اصلی لرن دن مهاجرت ایلوب روم بیلد کلسه ز ساریه خواجه
عبید الله حضرت لردی خدمتده اولمشکوز در حضرت خواجه اندر زاده تعظیم
و اجلال و تکریم و اقبال اند کلرنه دایما بجهنور اولور لریش بر کون حضرت
خواجه عذر ایدوب بیورمشکه نزه نجه تعظیم اتمیه لوم که هر بار که سری
کوره و زبانی اولونک عظمتی مشاهده ایدرز بر لوب که نسل رسول نر و بر
دخی خواجه محمد تقوی جد کوز ز لیس لوتعظیم دن چوب حضرت شیخ
روم غم اندر حضرت شیخ اندر یار عار دیر لردی و خدمت شرفیلر کلن
سوالی و اعالی دن کسنه بی انلرک اوزرنه تقدیم اتمز لردی دایما اصاغ

دی

تسا

یاندی انلرک ایدنی سما و دن اجازت لردی تجرید و توکل اوزرنه غم حج
اتمشکوز بر مقدار قدس کرم ده و بر سیه قریب مکه معطرده اقامت لردی
صکره حضرت شیخ شنه اتمیه ده سما دک حجه کیدن بعض بخارنه اصم لوب
قدم لردی لچون اقدام بلینج اتمشکوز لاجرم انلر دخ امر شرفیلر نه اتمشکوز
کلوب نه حضرت شیخ خدمت شرفیلر بیلد مشرف اولوب خدمتده اولوش
کندر لردی بورد لردی اول وقت که حضرت شیخه سما و ده اولدق اوقات خمسه
بزه امامت اندر لردی بعد الا شراق حضرت شیخ بر کب و بر قاری
و اردی هر کون انلری سورب اولیه وقتنه دک طاعنن اودن کتوردم
و اولیه نماز نه امامت اند کلن صکره و ارددم اگر حفت خدمتی دار سه حفت
سوردم اوراق و قنده اوراق چکردم و سایر اوقاتده ارقا مله جالی کتوردم
حضرت شیخ باغی و باغی سی دیوار نه بند ایدردم کیر و کند و نماز نه امامت
ایدوب حضرت شیخ خدمتده اولوردم **مرعوم** اوزون مصلح الدین
ایتدی شیخین بالذات اشم که بویرد لردی که اتمی بیل امیر بزه سما و ده لردی
یا تشو آبد ستیلد صباح نمازنی قلدور دیر در مصلح الدین خلیفه ایدر
امیر حضرت ندر نه ایچون لرنه سوال ایلدیم ایتدر طاعنه اودن کسمه کید جکی
وقتده طاع ایچنده طوار لردی اولما چگون بر ساعت صلور دیردم
اول اراده براغاجه استناد ایدوب ایدردم **حضرت** امیر قدس سره طابک
قصور مجاهده لرن کورد بر کون ایتدر اول زمان که مکده اقامت
اتمشم هر کون اوزرنه نذر اتمشم که یدی کره طواف ویدی کره میلین
سعی ایلدیم قرق طقوز طواف و قرق طقوز سعی اولوز و کیمجه سنی هم
مکه ده کعبه یه قار شوکاه طور زوکاه اوتزددم و کاه طواف ایلدیم
و بر خطه بایتوب ایدردم مع هذا غایتده ضعیف البیه ایدر لردی بر کون

بوی در که قدس شریفه اولور کن قدسک امامی بزه محبت ایدوب
قدس مدرسه زنگ برنده بزه بر حجه ویردیلر انده ساکن اولور دم مدرسه
قیمتی بزه ایکی اتمک کتوردی ایدی بوجره نک تعینی زوقف اکلین
یکلی قبول ایتوب ایتیم اکا احتیاج یوقد زکر کیم ایدی ایدی
سنی غنی در ا بوجره دن چوروز لزال برکسه پیو بیز ایتیم ال سنوک
اولسون لعه بجا بو خاطره کلدی که بجا برکسب اولسه که کونده
اندن براتی کلسه انی نطقه ایدلشم ناکاه برعب ایچور کوردی ایدی
سیدنا کاتب بلور میسین ایتیم فی الجمله بر کتاب سو کوردی ایدی
اگر بومقدار یازرکشت او شده بونک هر کاغذیه براتی کونده نه قدر
دیگرکشت یازددی قبول ایدیم قلم و دوات و کاغذ کتوردی انده اولم
کونده بر کاغذ یازردم و اول براتی ای نطقه ایدلردم و کسدن صدق
المزدم و خواجه لر کبی کینوردم و **سوغه** حجه اجازت الدقلری وقت ده
حضرت شیخ اوان اوج اچتی پول خچلغین ویرمشلر و اخر لر نده
بر رب و برات وارمش قانقی سین که سبب بیز اختیار ایدر کوز
اگو کوزدیشلر کبی اختیار اتمشلر اختتام نازین شیله آدا ایدوب
سوغه عیادان براتنگ التوب قوی لرینه قوشلر زو همان روانه اولمش
اول اول اچتی دن غیر یوقچقلری بوغوش همان بر مصحف لر و شوی
وار ایشلر تجرید و توکل اوزرنه کتمشلر یوقچله مصحف اوغوشلر زوشوی
برکسته نوک ابرامیله ایکی یوز اچتی به بدیه لمتشلر و کسدن صدقه و بیه
قبول اتمشلر اللهم برکسته دن بر اشرقیه المفق واقع اولمش اولدی
خواجه حضرت لر ایچون نذر اولمش اشرقیه ایشلر زیاده ابرامیله لمتشلر
و هج مضایقه دخی کوردوک دیوبیور لر دی حضرت شیخ زوم ایلنده

جو ار حتمه انتقال ایدیک امیر حضرت نرنوک ستمبوله سلطنت
خلایق لر ی ظهور ایدیه باشلدی هر طرفدن طالب خدمت شرفلر نه راه
اولدر مصاحبت سعادت بخشک لیه عنایت لر و هدایتلر بولدر سلطان
محمد غازی جامعک غری سنه قریب برده بر بقدر اسکینی اختیار اتمشلر
طالبدر و اغبلر چوغالیچق ضروری اول ارایه قریب بر رب الووب انده بر مسجد
و طالبدر ایچون حجرات و کند لر نه مسکن بنیاد اتملر و در ازمشر که لر ی دخی
اول مسجد ک جنوبی سنده مسجد دیواری دبنده در یولدن کجا پنجه کوشلر
زیارت اولنور و تبرک دیله نور لعه طالبدر ک مزاحمه سی اولمچتی بلاط
محلله سنه قریب برده غلاطه اوزرنه ناظر بر مسجد و پنجه لر دخی بنیاد اتملر و بول
محلله یه وقف قودر که انده ساکن اولان در ویشلر طعام لیشه و فرجلق دیره
امیددر که دنیا در دجه طالب صادق و صادق محق لر لیه اول حجه لر مومر اوللا
و حضرت امیر ک دخی اکثر برید لر ی موالی یا ننده غنی امالی ایدی یا تدر رس و یا قضا
ترک اتمش کسه لر ایدی مجلسنک ادلی بر مشاب ایدی که حضور شرفلر نده
یاران صفادیره اولوب ادرسه لر شویله ادر لر لر دی که کویا باشلری اوزرنه
هر برینوک برهمای سعادت قونمشلر که اگر حرکت ایدر لر سه اوچ کیدر دانلری
سعادتدن محروم ایدر اوشلر پرورشلری غمگینه عمل ترک صورت و ذکر
خفیه دایمی و صحبت و غفلت عن الانام و فکله کلام و طعام و احیایک
و صوم ایام در ز بدعتدن احتراز دسته اسباع و توجه الی الحق و دنیا انقطاع
اوزرنه در دهر زمان حاضر لقدن سوبلر لر دی حضور صاطعام اوزرنه و مجلسنده
دنیوی کلمات اولدی اگا حافظ لر بر بنجه محلدن قران اوقسه لر بر بنی اوج دور
درجه تفسیر ایدر لر دی مع هذا کتدر لرین علوم ظاهره یدر لر ی یوغندی کاه
اولوردی که تراکیب عربیه سی قواعد اوزرنه او قملر لر دی و خاطره شرف ایدلر

چوق کسه اولدین عرض اتمدین تسلی تام بولوب کیدر روی **بویرد** کیشیخ
 حضرت علیهما سوده اولور کن بشاروم مشایخنی کوریک داعیسی دوشد شیخ
 حضرت علی اجازت ویردیله هم ایتدیله نبری ایچ اللره دعوت ایدوب
 ایچ الملک احوالی یازوب اعلام ایله پس استنبوله کلام دیار غنبد
 نین کسه سی بیلوم و نه بی کسه بلور شیخ وفا حضرت علی نوک مقابین
 تقییش ایدوب جامع لره واردم ایکندی غازی آنده برکوشده اولدیم
 شیخ وفا حضرت علی کوردم که محراب ایچنده کی قاپویی اچوب **حقوب** است
 اندر بعد الصلوه ادریشکوره مشغول اولدین دخی فارغ اولدوب
 از اقدن شیخه متوجه اولدم هر بار که باشم قالدورب شیخدن یگانظر ایلمدیم
 دخی باشین قالدورب بندن یگانظر اندر جون اوراد تمام اولدی بیدین
 قالدوم دیلیم که شیخه واروب مصافحه ایلمدیم شیخ دخی بر لرندن قالدوب یگان
 قوشکلر دخی بغرنه باصدر خیل زبان نظر لرنده صحت و سکوت اوزرنه
 اوتردم افر ادریشکوره ایتدیله یونلر نردم مسافر در رعایت ایدکوز بولیه
 دیوب کتدر اول کجه واقعه ده کوردم جامع شیخک بجا غنده بر جاع
 یانرکن شعله سی زیاده دکلدنیم دخی الومده بر سوم واردر استرم که بوموی
 اول جاعدن یاقم اول جاعک یا نه واروب الوملی مومی صوندم که
 یاقم اول جاعک یا پیدا اولدی کیر و یرویه کلام اوتردم کوردم نی جاع کاکان
 یانر و حاصل اوج دفعه قصد ایلمد حکایت بولیه اولدی افر بیخنده
 مصاحبت ایدوب اجازت لرله کتدم حساب ایلمد کوردم که اوج کون
 آنده اولشم و بویرد که اعلام **ایچ الملک** اول برون حضرت شیخه کتوب
 یازوب ایچ الملک دخی حاله بویله اشارت اتمدیم **بیت**
 نین میان خاطر اسوده کسی است که درو **داس** بایر کتست و کن دارد

بو بیت حضرت شیخک مدت مدیده سماوه افا تکره سبب دوشدی **دخه**
 امیردک کویکوسی اولان محمود جللی سلمه و ابقاه شولیه نقل ایدر که اتوبی
 اوغلی نجی جللی بردغه زیاده مرین اولور اطباء شهر علا جندن ال چکش لر
 و صحندن مایوس اولمشد افر متعلقا تندن بری انگلیورق تکیه یکلدی
 امیر حضرت لرنه خبر ائسه کوز کلوب اوز لرنده بر خیر دعا بویسه لردنی اول
 مقوله یرله وار دقلری یوقدر دیو جواب ویردوک اول کشی ناچار نومید
 اولوب کتدی بنور هم قاپوسین چمش دکل ایلی که افندی حضرت علی
 ایچرودن چقدر قصه خبر ویردوک اول ادمی دوندردک دیو بوردن
 بزانی چغمه کتدک کوردوک که افندی حضرت علی توفیق اتمیوب ادر
 کلمش لره مان خسته یه واردر خسته میت شابه سنده یا نور نبض هر کتدن
 قالمش دکوز لریومولش بر مقدار متوجه اولدین همین خسته کوز لرن اجد
 و حضرت علی کوروب بی اختیار ایقندن دوشدی افندی حضرت علی دخی ال لرنه
 بر شیخ ویردوب استغفار تلقین ایدوب کتدر ندر کور خسته دخی بر ایلی
 کون دن صکره صحت کلمی بولوب دیوان شاهی ده اولان خدمت کتدی
دینه مذکور محمود جللی ایتدی افندی حضرت علی نقل ایدک مبارک بدن لر
 بر چادر ایچنده بوقیر غسل ایلیدی و بر ادریش صوقو یردی و بر ادریش
 دخی نیم عرقی بر دستمالده دورمز سیددی که حیدان عرق عرق اولمشد اول
 اشاده اوج دفعه مبارک کوز لرن اچوب حیاته غنی کی نظر اندر جون
 قبر لرنه ایدوب یر اوزرنده قوم کند و لره مان قبله دن یگان صانع طرفی
 اوزرنه اوندرا آنده حاضر اولان **حافظ** بی اختیار صلوات کتوردر **دینه**
 محمود جللی حضرت علی نقل ایدر که مبارک روضه لری یا ننده بردن اغاجی
 وارای دورت کتت وصیت ایدر که اول اغاج کسلیه بوقیر و حقیر کل اولدیر

اوزر لری اور تلمون دیک ایدی آخر یاران اوزر لری اور تک مراد ایریک
 اعج گلسی لازم کلدی مذکور جلی خدمت لری ایذ نبله مشورت اندی ر
 بحسب الظاهر اجازت ویریدم اما بن کیده یم سیز بنجه بیور سکوز ایلکوز
 دیدم بر کتم اول اعج کس مشر و اطراف قبره دیوار ایدوب اوزر لری اور تلمون
 وقبر مبارک لری رنجتمله و لب بر لب طاشکریه ایدی اول اعج کیر و قبر
 ظهور اندی و بالفعل طراوت نصارتله بویوب کیدر کمال لطافتله مع
 نه کنش دو قنورونه هوا وینه ایتدیر بو ترک ادب یاران اور تلمون عظیم
 تقویه و تقیبتش لره باعث اولدی و باجله بوفقیه و حقیره اول قدرت
 و اول لیاقت یوقدر که انزوک مقامات علییه و کرامات سنیه سندن بیان
 ایدم **بر کون** حضور شرفیرنده ترک ادب ایدوب شو قمدن ایتیم دیلم
 که حضرت شیخ کرامتدن بالذات سیز لردن استماع ایلیم شکم مصدق الین
 خلیفه خدمتندن چوق قضیه نقل اولوز دیدم لطفندن بویور لکر جلی
 حضرت شیخ کرامتندن زینه بیان ایده لوم که بزانونک جمیع اطوارنی و افعال
 و لغتانی کرامت بلور زنی الحقیقه راست بیور لکر کرامات ظاهره یونک
 کرامات معنویه باطنیه یا ننده نه وقع و قدری واردر که انده اطنا و کتار
 اولنه پس بوقدره کتفا اولندی که القطره بتنی عن الغدیر و القلیل
 یدل علی الکثیر **وقتی** حرکت طغوز یوز میرمی ایکی سنده جادی المادی
 آینه دوشنبه کونده وقت صبحی دن اول یارانله و داع ایدوب
 و تقوا اید و جمعیتله وصیت ایدوب واقع اولدی و حضرت بک جلی که ناطولی
 مفتی سی احمد پاشانک اوغلی از دقا پلوه مدرس ایکن فراغت ایدوب
 حضرت امیر بخاری تک مقبول درویش ازندن اولمش ایدی بوقونک تاریخنی
 بویله نظم ایلیمش **در شرف** شکل امیش فرقی شیخکایت آه شیخ

فائده کندی بلزم اول مظهره شیخ
 کوهلمه دیدم که دی تاریخ دیدی واه شیخ
 قانی اول شمس حقیقت سایه لطف الیه
 شعله صالمشندی بخارادن طغوب دوم اوله
 قودی انجم کب اصحابن طلندی صفت
 جان دماغین جوکه بوسودا بخاری قبلی
 بوفراق و حسرت بوجره بوحالیله
 بوجوقیر دخی شکسته بویله دیدم
 قطب ارشاد طریقت مرشد کردون
 مفر ال عبا ییدی ملک دینه شاه
 غیم غمدن اولدی لابد چهره عالم سیا
 دل ددی تاریخ ای سید بخاری آه

و مدت سق مبارک لری تمیش اوج از اول کجه خسوف قمر دخی اولدی **تج** قائم
 جلی بی خلوتی دن مروی در که اول کجه خسوف قمری کوریک است که امیر بخاری
 حضرت لری انتقال ایتدیر نا قریب در زمانه وانا الیه راجع **ابو الحسن** **تج**
 بولدر دخی خواجه یوسف بهدالی کبی شیخ ابوعلی رمدی تک اصحابندن در کوه سهور
 و مشکل اولان رباعی شولکه که عین القضاة بهدالی تک رسایلنده معلوم در شیخ الحسن
 ایستی تک **رباعی** دیدیم نهان کیتی و اصل هجان وز علت و عار بر که شتیم این
 این نور سیه ز لافظه برتر دان زان نیز کد شتیم نه این ماند و این
شیخ حسن سکاگ رحمة الله بولدر ابو الحسن ایستی تک اصحابندن در کوه سکاگ
 خانقاهی که سمنان ده درو شیخ رحم الدین علامه الدوله سمنانی حضرت لری او ایلکونده
 ساکن اولوب اربعین لر چو مشر و بعضی ملاکنی اکا وقف ایلشدر شیخ سید
محمد بن محمود الجونی قدس الله سره کیتی ابو عبدالله زو ابو الحسن سنی تک
 اصحابندن در علوم ظاهری و باطنی ایله اراسته ایدی عین القضاة مکتوبه
 برنده دیشدر که از کشتی بو طایفه دن علوم ظاهری سی بلوز خواجه امام ابو جابد
 غزالی و قزداشی شیخ احمد غزالی بوجله دن زو خواجه امام محمد محمود بکوبان دخی
 بوجله دن در بلزم که علم بلور می و سلو کده اولور دند زو سلوة الطالبین اولور
 برکت لی واردر تصوفده اول کتابده بو طریقتدن چوق حقایق و دقائق درج

اگر چه حضرت شیخ زه و اول
 کبریا و کسوف بیک
 قوی ایچون اولور
 اولور

تج

تج

تج

ایشان **عین القضاة** **عمادانی قدس سره** کینتی دادی ابو الفضل عبد
 بن محمد المیاختی در زمین القضاة لقبی در شیخ محمد بن حمزه علیه صلوات
 و شیخ امام احمد غزالی علیه و فی فضائل صوری و معنوی سی مصنفاتند نظام
 نه عربی نه فارسی اول قدر کشف حقایق و شرح و قایق که اول ایشدر **روان**
 خوارق عادات احیاء امانت کبی ظهوره کلوب **انوکله** شیخ احمد
 اور تا سده مکاتبات و مراسلات چو قدر اول جمله دن رساله غیبیه در که
 شیخ اکایار مشدر ضاحت و بلاغته و جویان و سلاسته اگر نظیره سی
 یوفدر دینه اولور **عین القضاة** کتاب زبده الحقایق ده ایدر که علوم رسمی
 گفت و کوسنه ملول اولد و غمدن صکره حجه الاسلامک مصنفاتنوک مطالعه
 اشغال کوستردم دورت بیل مدت آنده اولدم چون مضمودمی اندر حال
 ایدم و صاندم که مقصوده ایشدم کندوم ایدم **بیت** انزل منزل از نیت
 و اربع فهد اربع الاحباب **ترجمه** پوری شدن کرد عیش جهان فلک که ایدر که منزه جانانای
 و قرب اولدی که طلبیدن و از کرم و علوم دن هر نه حاصل ایدم ایسه آنوک افز
 اقتصار کوسترم و بر بیل مقداری بوجال اوزرنه قالدیم تا اکادک که ناگاه سیدم
 و مولام الشیخ الامام سلطان الطریق **احمد بن محمد الغزالی رضی الله عنه** همدانه
 که بنم موطنم در بشاریف کسور دی و آنوک صحبتند هیکم کون ایچنده کار
 ظاهر اولدی که بدنم و بنوم طلبیدن کند و زدن غیره سینه باقی قومدی **الایمان**
 و شمدی بنم اول سنده و فنا طلبیدن غیره شغلم یوفدر شوبلیه که غمخ بولم
 و بو طلبیده فنا تحصیل ایدم هیچ سینه انامش اولورم و اول سنده که جمیع عالم
 مغلوب اتمشدر بنم کوزم هیچ سینه نه دو قنر که آنوک یوزین آنده کوزیم
 و هر نفس که بنم آنده استغراقی زیاده اتمیه بجا مبارک اولسون **دینه اول**
 دیشدر که انام و بن و شهر فک ایسه سندن بر جماعت خانه مقدم صنوفیه

دل

حاضر ایدق پس بزرقص اندوک و بو سعید تریدی بر بیت جکر او فردی
 بابام نظر ایدوب ایتدی که خواجا احمد غزالی سی کوردوم که بزدمه رقص
 ایدردی و آنوک لباسی بوبله ایددی دیونشان دیردی **بو سعید ایتدی**
 بکاموت آردی کلدی بن ایتدم که بمیر یعنی اوله الحال بهوشش اولوب
 اولدی مفتی دقت آنده حاضر ایددی ایتدی چون زنده پی مرده ایدر سین
 مرده سی دخی زنده ایده بیلور سین ایتدم مرده کیدر ایتدی فقیه محمود ایتدم
 خداوند افعیه محمودی زنده ایله فی الحال زنده اولدی **دینه اول** دیشدر
 ای عزیز ایشی که خدای تعالی دن غرضل غیره سی منسوب کوره سین انی
 مجازی بیل حقیقی دکل فاعل حقیقی خدای بیل اول برده که ایتدی **قل**
یوفیکم ملک الموت مجازی بیل آنوک حقیقی اولدر که اسیه تیوفی اللیس
 حین موتهما محمد وک صلی الله علیه وسلم یول کوسترد کین مجازی بیل و ابلیسک
 از دور دغن مجازی بیل بصلح من یثا و بیدی به من یثا سی حقیقت بیل
 دو تم خلقی ابلیس اضلال ایدر ابلیسی بو صفت اوزرنه کم برندی مکر
 موسی علیه السلام بوندن او تر د ایتدی انرمی **لاقتنک قطع**
 همه جور من از بلغاریانت که مادام همین باید کشید که بلغاریا بر اینیم
 بگویم که تو بتوانی شنیدن خدایا این بلا وقتنه آرست **دلیکن کسی نمی بارد** چون
 همی از ندر ترکان از بلغاریا زهر برده مردم در دیدن **ب دندان آن خواب چون**
 بدین خوبی نیایست آفید **ترجمه** بنم ختمه اغیار دن در
 که ایدر لر با تیک در بولای **دلی بوق اندوک خنی** **دیم کرد** ریکت ما جوسی
 قویار کدر بورد و محنت **دلیکن کم قلدور چون** **ایدر لر سینه عثمانی** **حک**
 اور لر اول قدر تیغ جهایی **نه ایچون بویجه خوانجورک خدایا** **اینه ویره سین تر قضا**
شیخ بر کبر محمد الله **عین القضاة** **عمادانی قدس سره** مصنفاتند اندن

خبرین **دشک** **دو کلم بولم**
اراق **نسانه** **کلور**

تو

حکایت ایدب بر مخلصه ایدر که بزرگه ننگ قرآن دن فاخته دن و بر قاج سوره
غیری سنه خاطر نده یوقدزانی دخی شرط اوزرنه او تو به فرود قال بقول ننگ
نه ایدر کین بیزه واکر طغ و صورت ک بحدانی دلنجه موزون سوز دوزه
بیزه و لکین بلورم که قرانی اولن بلیوز و بن بلمزم مکر بعضی بلورم و اول
بعضی دخی تفسیر دن و غیر ندن بلمش دکوم ننگه اکا خدمت طر لقیته
بلمش **در بر مخلصه** دخی دیشدر که خواجه احمد غزالی دن اشتم که ایتدی هرگز
شیخ ابوالقاسم که کانی ابلیس بیزدی جون انوک ادنی دیک دلنه خواجه
خواجگان و سر سوزان دیردی جون بو حکایه سی برکه بی دیدم ایتدی
خواجه خواجگان دیکدن سر سوزان دیک خوشتر **در بر مخلصه** دخی دیشدر
برکه رضی الله عنه حکایت ایددی که بر کشتی واردی فرزند ایتدی هرگز
ایش کل و اولد و در می سین ایتدی ریش کا و کد زونه اولد ایتدی اول
کسه در که هر صباح که خانه سندان چینه دیر که بر کج بولنم ایتدی ای پدر بن
اولالی اولیم **شیخ فحیه رحمه الله** عین القضاة مصنفانده
اندن حکایت ایدر بر محل ده دیر که بر تله دن اشتم که فحیه ایتدی خدای تعالی
خلقه شر آریتمز **در بر مخلصه** دخی دیر که بر که دن اشتم که فحیه دیردی کلبیس
ایتدی عالم ده بن دن زیاده کلیمی قاره فحیه زانجی و بو سوزدن انگدی
در بر مخلصه دخی دیشدر که پیر جون کامل اولد لر هر مدوک عاقبت کار می مخلصه
ایر شه جکین بلور از شویله که فحیه دن چوق اشتم که فلانک قدیمی یعنی معانی
فلان اولسه کرک زرد فلانک قدیمی فلان **شیخ ضیاء الدین الکلیجی**
عبدالقادر السمرقندی قدس سره علوم ظاهره و باطنیه کالیده
مولفات و مصنفاتی چوقدز و نسبی اون ایلی واسطه ده ابو بکر صدیق ایرشور
رضی الله عنه و طر لقیته نسبتی شیخ احمد غزالی **در کتاب ادب المریانی**

تشریح

تسط

دیشدر که و اجمعوا علی ان الفقه افضل من الغنی اذا کان مقرونا باقراضا
فان اخرج یخرج بقول النبی صلی الله علیه وسلم الید علیا خیر من الید سفلیا
قیل الید علیا تنال الفضلیة باخراج ما فیها و الید سفلیا تنقصه
بحصول الشئ فیها **فقی تفضیل السخا و العطاء** دلیل علی فضل الفقه فمن
فضل العطاء للاتفاق و العطاء علی الفقه کان کم فضل المعصیة علی الطاعة
لفضل التوبة یعنی اتفاق اندرانوک اوزرنه که فحیه فقر رضایه مقودن اولسه
غنادن افضل دراکر بر کسه رسولک صلی الله علیه وسلم الید علیا خیر من
الید سفلیا حدیثیه غنی ننگ افضلیننه تحت کتوره اکا جواب دیر لور
که ید علیا یعنی غنی ننگ اولد و غین دیر مکلده و بذل انکله فضلیته ایرشور
دید سفلی یعنی فقیر اخذ دنیا لیه و خصی الیه منقصت بولور پس سخا ننگ
و عطا ننگ تفضیلنده فقر دک تفضیلنده دلیل وار در پس شول کسه که اتفاق
و عطا دن او تر و غنایی فقر اوزرنه تفضیل ایتدی شول کسه کبی اولدی که توبه دن
او تر و معصیتی طاعت اوزرنه تفضیل ایتدی **شیخ امام یافعی** ده رحمه الله ایدر
شیخ ابوالنجیب سروردنی ننگ اصحابندن بری ایدر بر کون شیخه بغیر ادا بازا
کچر دوک قصاب دکانه ایرشدر که بر قورین اصلمش ایتدی شیخ ادوب
ایتدی بو قورین دیر که بن بوغ نمش دکوم مردار اولمش پس قصاب بنخود
اولب دوشدی جون کندوزنه کلدی شیخک دیدو کسه آوار ایدوب توفلدی
و شیخک دفاتی رضی الله عنه بدیش نوز الشمس او جنده واقع اولدی **رحمة الله**
شیخ عماد یاسر قدس سره شیخ ابوالنجیب سروردنی ننگ اصحابندن
ناقص لری تمیله و مری لری تربینه و اندر دک واقع لری کشف انکله
تمام کمال اوزرنه ایتدی **شیخ نجم الدین کبری** حضرت لری کتاب فوایح الجلال ده
کتور مشدر که جون شیخ عاروک خدمته ایرشدم دانوک اذنیله خلوت کیرم

رندن

تسط

خاطر مدد چندی که علوم ظاهریه بی کسب اتمم چون فتوحات غیبیه دنی
 ال ویره منبر را وز زنده آنی خفک طالبیند ایرشد درم جرم بونیکه خلوت
 کیردم اتمام خلوت منیر اولمدی طاشره مقدم شیخ بویردی که اول نیک
 تضح ایله آندن صکره خلوت کیر پس انوک باطنی نوزنگ بر توی نیم
 کوکلی منور ایله دنی کتا بلدی وقت ایلمد و جابه لری فقرایه اولشد درم
 همان اوز زنده بر جبهه قوم و ایتیم که خلوت خانه بنم قبرم زرو بوجبه کفرم
 بخا بردنی طاشره چمتق اسکانی یوقدر و غم ایلمد که اگر طاشره چمتق دایمه
 غالب اولورسه اول جنبه بی پاره پاره ایلمیم تا عورتی اوز زتنسه قلمیه
 واستی خود جمان اولد شیخ بکانظر ایوب ایتدی کیر که نیتی درست لیکدن
 چون کیردم اتمام خلوت ال ویردی و شیخ همی بر کاتده فتوحات
 قاپور لری بجا اچدی **شیخ روزبهان کبیر قدس الله سره**
 کازرونی لاصل زانامه ده اولور دنی شیخ ابوالنجیب سهروردنی که مرید لر نذر
 اکثر اوقات مقام استراق ده اییدی **شیخ نجم الدین کبری** خمر نری انوک
 صحبتیه ایرشد ز اول برده ریاضتله اشتغال کو شتر مشر و خلوتله اولور
 و شیخ روزبهان آنی کو کیکه قبول ایلمد زو شیخ کزندن انوک اکی و علی
 اولمشدر **کتب فتوح البرزده** ایله زاشتم که شیخ ابوالجناب دن که دیری
 که معده روزبهان دن اشدم ویردی که بجام ارا دیندی که نازی ترک ایله
 بدستی سوکا خیا جک یوقدر پس بن ایتیم یارب نیم اکا طاقتم یوقدر
 بر ننه تکلف ایله بگا اکا طاقتم اولاش **شیخ ابوالساعین قمری قدس سره**
 بونلور دنی شیخ ابوالنجیب سهروردنی که اصحابندن **شیخ نجم الدین کبری** خمر نری
 بونلور دنی صحبتیه ایرشد ز واصل فقهی بونلور کالندن کیت ز اول دنی
 محمد بن داود دن که خادم الفقوا دیکله معروف وز اول دنی ابوالعباس **شیخ**

تغ

شیخ ابوالنجیب سهروردنی
 که مرید لر نذر اکثر اوقات
 مقام استراق ده اییدی

اول دنی ابو القاسم بن رمضان اول ابو یعقوب طبریدن اول دنی ابو عبده
 بن عثمان دن اول دنی ابو یعقوب نهر جوری دن اول دنی ابو یعقوب موسی دن
 اول دنی عبد الواحد بن زید دن اول دنی کبیر بن زیاد دن قدس الله تعالی ارواحهم
 اول امیر المؤمنین علی بن ابی طالب دن کرم الله وجهه اول دنی حضرت اسان
 صلی الله علیه و آله **شیخ رکن الدین علامه الدوله السیستانی** حضرت نری بعضی مصنفاتده
 بویله ذکر ایلمد **شیخ نجم الدین کبیر قدس سره** کیتی ابوالجناب
 آدمی احمد بن عمر الحیوونی و لقبی کبری **از دیشله** که اکا کبری انوکون لقب اندر
 که جوانی اواننده که تحصیل علوم مشغول اییدی هر کیمکله که مناظره و مباحثه
 الله غالب کلور دی پس بوسبیله اکا طاقتم الکبری لقب قودر آندن صکره بو
 لقب انوک اوز زنده غالب اولدی پس طاقتم لفظنی حذف ایوب همان کبری
 لقب قالدی بوجبه صحیح در اصحابندن بر جماعت بویله نقل اندر که آنده اعتماد
 اولنور **بعضی** ایتدی لرفق با بایه و الف محدوده ایله نجم الکبری در کبر و
 جمع تکسیری در صحیح او کال نقل **امام یافعی** ک تاریخده بویله در **اکا شیخ**
 ولی تراش دنی دیشله در شول سببیه که غلبات و جدده نظر مبارکی هر کیم
 و دقتسه مرتبه ولایتیه ایرشوردی **برکون** بر بازار کان تفریح طریقله شیخ
 خانقاهنه کیردی شیخ حالت قوی سی وار دنی نظری اول بازار کانه دنی
 فی الحال مرتبه ولایتیه ایرشدی شیخ صور دی قسقی ولایتدن سن ایتدی فلان
 ملکندن اکا ارشاد اجازتین یازدی تا مملکتده خلقی حقه ارشاد ایلیه
برکون شیخ اصحابیه اوز شدی لر بر طغان هوادن بر صعوه بی یعنی بر
 قوشنی اوکنه قاتوب قوردنی ناگاه شیخ نظری اول صعویه دو قندی
 صعوه دوت اول طغانی دوت حضرت شیخ اوکنه کتوردی **برکون اصحاب**
 کشف تحقیق اولور دنی شیخ سعد الدین موسی احمد الله علیه که شیخ مرید لر نذر

تغ

ایدی

کتبی که در کتاب طوطا فلنداسیت الفیقه
 یعنی که حال کتاب اوله اکا طاقتم
 قیاسه دنی طاقتم
 بویله ذکر ایلمد

خاطرندن کچدی که ای عجب بو است ایچینده برکسنه اولورمی که انوک شی
کلیه تاثیر ایده حضرت شیخ نور فرستده بلدی پس بریدن قاقوب خانقا
قابوسنه واروب دوردی ناکاه برکلب اول بره ایرشدی و بربره
دورب قوریوغن صالحدی شیخ حضرت نوری نوک نظری کا دوشدی
فی الحان بخشش بولب تخریبی خود اولدی و یوزین شهر دن دوندرب
کورستانه کندی و باشین بره سوروردی حتی نقل اندر که هر بره واررد
کلوردی الی بی التمشه قریب کلاب انوک چپ چوره سیم و خلطه
اولوب و الکرین ال لرنه قویب او از انوروردی و هیچ سنه میزدی
و هر سنه دوروردی عاقبت اکلندی وفات اندی حضرت شیخ بوردی
تا آنی دفع اندر ز قبری اوزرنه عمارت اندر حضرت شیخ تبریزده حاجی التمشه
شاکر لرندن برسندن که سند عالیسی وارردی شرح محی التمشه قوری
جون او آفرینا یرشدی برکون استادک و ایتمه دن بر جاعتک حضورده
او تورشدی و شرح محی التمشه او قوردی بر دریش اچر و کیردی که آنی بلدی
اما انوک مشاهده سندن شیخه نام تغیر کلدی شولیه که قرانه مجالی قالدی
صوردی که بونه کشتی در ایتمدی بابا فرج تبریزی در رحم الله که جمله مجذوبان
و محبوبان حقان از حضرت شیخ ادل بچیم بی قرار اولدی صباح استادک
او که خدمت کلدی و التمشه ایلمدی که قافلکوز با با فرج خدمتکوز
وارلوم استاد اصحابیه موافقت ایلمد و بابا فرجک خانقا قانی پوسنده
بر خادم واردمی بابا تادان دیر ز جون اول جاعتی کوردی ایچر و کوردی
واجازت استدی بابا فرج ایتمدی اگر خداوند تعالی نک در کاهنه وارد
کمی کلو بلور رسدی کلسون از حضرت شیخ ایتمدی جون بابانک
نظرندن بهره مند اولمشم سوزک معناسنی بلدم بهره کیم کیمیشم خیر دلموی

ایضا

قلدی

کوکوسه قودم استاد و اصحاب دخی موافقت اندر پس بابا فرجک حضور
کیردوک و او تر دوک بر خطه دن صکره بابانک عالی متغیر اولدی انوک صورتده
بر عظمت ظهور اندی و قرص آفتاب کمی شعله اورردی و کیدوی قفیان
اوزرنده چانلدی جون بر ساعتدن صکره کیردو حاله کلدی بریدن قاقوب
و اول کیدوی قفیان بجا کیدردی و ایتمدی سکا دفتر اوقیتی وقت دکلدی
که سرد دفتر جهان اوله سین نیم دخی عالم متغیر اولدی و باطنم حق سبحانه و تعالی نک
غیرندن کسدی جون اول آراء چقدق استاد ایتمدی شرح السنه دن ازه حق
قلمشه راکی اوج کون اتی اتی بعده سن بلور سین جون درسه واردم بابا فرجی
کوردم ایچر و کیردی و ایتمدی دوزکی کون علم الیقین دن هزار منزل کچدوک
بلوکون کیردو علمه می شروع اندوک پس همان درسی ترک ایلمدم و ریاضت و خلطه
مشغول اولدم علوم لدنی و داروات عینی ظهور امله باشدی ایتم حیث اوله
که بوداروات فوت اوله یازمغه باشدم بابا فرجی کوردم قاپودن ایچر و
کیردی و ایتمدی شیطان سکا تشویش دیری یوزر بوسوز لری یازم دوات
وقلمی بر قدم و خاطر می جمله سندن خالی قیلدم **امیر اقبال** سیستانی شولک بده
کندک شیخی حضرت شیخ زکریا الدین علاء الدوله نک قدس سره جمیع نور
جمع ایلمشد حضرت شیخ دن نقل ایلمد که حضرت شیخ نجم الدین کبری هملا
داروب اجازت حدیث حاصل اندی و اشتمدی که اسکندریه ده بر اولو
محدث واردر زمان اولن دن اسکندریه یه واردمی و ان دن دخی اجازت
حدیث الدی و دانشنده بر کیم حضرت رسولی صلی الله علیه و سلم دوشده
کوردی و ادل حضرت دن درخواست ایلمدی که بجا بر کنیت باغشله حضرت
رسول صلی الله علیه و سلم بیوردی ابو الجناح صوردی که ابو الجناح مخفی
بیوردی یوق مشده جون او یانندی بونک معناسنی شولیه یوز کوردی که

دینان اجتناب آنک گرنه فی الحال بخرید و زرنه اولوب مرشد طلبنده مسافر
اولدی و هر کس که ایرشدی درست ارادت کتوز عیدی شول سببدم که نشیند
و هیچ کس به باش امدی و چون حورستان ملکنه ایردی دیز بویه واردی اول
یرده خسته اولدی و هیچ کسنه اکار مقام و برمدی که انده قونه عاقه قالدی
برکسند و صوردی که هیچ بو شهزده بر سلمان یوقی در که بر خسته و غیب ادم بر
بر جگر ویزه تا بن بر قاج کون انده دکلم اول کسه ایدی بویده بر خالفاه
و شیخی واردر اگر انده وار رسک شکا خدمت ایدر از ایدی اول شیخی ایدی
ندرا ایدی شیخ اسمعیل قسری شیخ نجم الدین حضرتی انده واردی اکار و اول
در و شیدر ک صنفه سنه مقابل بر صنفه ده و انده ساکن اولدی و خسته نغی اوزادی
و دیدی که بوجله ایلد خسته لقدر اول قدر انجمنه ایدم که آنک درک سماعدن
انجمنوردم که بن سماعه غایت منکر ایدم و بر بره دخی نقل املکه طاقتم یوغدی
بر کججه سماع ایدر شیخ سماع کر میتندن باشم او خسته کلدی و ایدی دردی سیم
که قالفاسین ایدم بللی نیم المومی دوتدی و بنی کنارنه چکدی و سماع اوزانه
ایلتدی و بر زمان بنی اوکات دور اندردی و برد یواره بنی طایندردی
بن ایدم که شمعی دو شرم چون کندوم کلدم کندومی ترن درست بولدوم شویله
که وجودده هیچ خسته لق فالما مش کجا ارادت حاصل اولدی بارینداسی
خدمته واردم و ارادت الیهی و تدم و سلوک مشغول اولدم و بر بدت انده
قالدم چون بکا احوال باطن دن و قوف حاصل اولدی و علم دخی وافر ایدی
بر کججه خاطر کلدی که علم باطن دن خبر دار اولدوک و علم ظاهر وک خود شیخک
علمندن زیاده در صباح شیخ بنی طلب اندی و ایدی دورب سغایله
که سن عمار با سرباینه کمت کرک سیر بلبدم که شیخ اول خاطر واقف اولدی
اما هیچ دندی و شیخ عمار خدمته واردم و انده دخی بر بدت سلوک تدم و انده

دخی بر کججه همین خاطر اولدی صباح شیخ بو بردی که شیخ عمار قدس سر
بو بردی که نجم الدین قاتوق مصره دار روز بهان خدمته که بو سنوک وار الخلی بر بی
دماغلندن اخراج ایدر قاتوق مصره کتدم چون انوک خالفا همنه کیردم شیخ انده
یوغدی و مدید لری حمله مراقبه ده ایدر هیچ کسکه شکا مقید اولدی انده بر غیر ی
کسند واردی اندن صوردم که شیخ قانده در ایدی شیخ طاهره ده در ابدت
اکور بن طاهره چقدم شیخ روز بهانی کوردم که بر خوی صویله ابدت الورد
خاطره کلدی که شیخ بلزنی که بو قدر صویله ابدت در رت دکلدن شیخ خلقه
بو پس شیخ ابدستی تمام ایلدی و النی نیم یوزمه سپیدی چون یوزمه دوقندی
ببخودلق ظاهر اولدی شیخ خالفا همنه کیردی بن دخی بلیه کیردم و شیخ شکر
مشغول اولدی بن ایلیغ اوزرنه منتظر اولدم که شیخ سلام ویره بن دخی اکام
ویرم شویله ایلیغ اوزرنه اکیمن غایب اولدم کوردم که قیامت قائم اولمش
و جهنم ظاهر اولمش و مردم لری دوتر لر و اوده اتر لر و بوتاشک کندر کاهنده
بر پشته دار و بر شخص اول لشته نک اوزرنه او ترمش و هر کیم درسه کیرم بکا
متعلقم آتی قور لر و غیر ی سنی آتیه بر اغور لر ناکا ه بنی دخی او تر لر و چکدر
چون اول یره ایر شدم ایدم بن بکا متعلقم بنی قود لر پس اول لشته نک اوزرنه
چقدم کوردم که شیخ روز بهان زراو کنه واردم و ایلیغنه دوشدم اگشتم شویله
بر حکم سیله واردی که انوک فوتندن یوزم اوزرنه دوشدم و ایدی بر دخی
اهل حقه انکار ائمه چون دوشدم اول غیبتدن متنبه اولدم شیخ نمازوک
سلامنی دیر مشدی ایلر و واروب ایلیغنه دوشدم شیخ اشکارا دخی و اعهده
کسی اگشتم بر سیلی اوردی و همان لفظی سولیدی اول خسته لق باطندن کندی
اندم صکره بکا ابر ایلدی که دون کیرد شیخ عماروک خدمته وار چون دونم
شیخ عماره بر مکتوب یازدی که هر نه قدر با قروک دارسه کوندر نازر خالص

ایلیم و کیر و سکا کوندرم اندن شیخ عاروک خدمت کلام و بر مدت انده و کلام
چون سلوکی تمام ایلدی اگا ایلدی که خوارزمه و از اول ایتدی انده عجب آدم
وار در بو طریقه و قیامتده مشاهده یه منکر لر در ایتدی یوری قایم
خوارزمه کلدی و بو طریقی منتشر ایلدی و یانه چوق مرید لر جمع اولدر و ایشا
مشغول اولدر **چون** کفار تا نار خوارزمه کلدی حضرت شیخ اصحابی جمع
اتد لزانلی یوزدن زیاده ایدی و سلطان محمود خوارزم شاه فخرشده کفار
تا نارانی خوارزمده صاندلر و خوارزمه کلدی لر حضرت شیخ بعضی اصحابی
شیخ سعد الدین حموی و شیخ رضی الدین علی لاکبی و غیره لر فی طلب ایلدی
و ایتدی نیز قانقوز و بلدا کوزه کید و کوز که مشرق جانبدن برایش مالکند
مغربه قریب یره دک یا قشور بوبور عظیم قشده در که بو امت ایچنده انوک
مشکی واقع اولماشدر بعضی اصحابی ایتدیرنه اولاکه حضرت شیخ بر داعیه
شاید که بوقشده مسلمانلر و ک بلادندن مندفع اولاحضرت شیخ بیوردی که
بوبر مبرم قضا در که دفعی مکن دکدر لیس اصحاب التماس اتد که طوارزمنیا
اگر شولیکه حضرت شیخ اصحابک موافقت ایلدیه تا اندر دک ملازمتمده قرا
متوجه اولدر لر عبید کور طر شیخ بیوردی بن بونده شهید اولمق دایلم و بجا
طشده کتکه اذن یوقدر لیس اصحاب فراسانه مستویه اولدر چون کفار
شده کلد لر شیخ اصحابک باقی سنی دعوت ایلدی و ایتدی قوموا علیکم
تقابل سبیل الله و خانه سنه کیردی و خرقه سنی کیدی و حکم قوشندی اول
تجه نوک اوکی اچر غندی ایکی قولتوغنی طاشده طولدر و ردی و انه
بیریزه الدی و طاشره چقدی کفار له مقابل اولدی و انکره قارشو طاش
اتردی تا اگا دک که بهر طاشی قالمدی کفار اکا تیر باران اتد لر بر اوق
مبارک سینه سنه دو قندی چکوب چوادی و دوشدی و انوک اوزرته کدی

ی

دیر که شهید اولدوغنی وقتده بر کافروک پرچمنی دو تمشدی شهادت اول
صکره کسرتی شیخ حضرت نریک النذن خلاص ایده مدی عاقبت اول
کافروک پرچمنی کسدر لر **بعضیدر** همیشه که حضرت مولانا جلال الدین رود
بو قصه یه اشارت ایدوب و انسابی حضرت شیخ ایلدیوب انده همیشه
رباعی ما از ان مختصمانیم که ساغ کیدنه نه از ان مفلسان که بزلاغ کیدنه
بیکدی دست می خالص ایمان نوبندد بیکدی دست دگر پرچم کافر کیدنه **ترجمه**
بز اول غر و کرم قومند نوز کم دمام عیش ایدب ساغ دور لر نه شول فی قدر و فلس
فسون ایدوب بزلاغ دور لر **حضرت** شیخ ک قدس الله سره شهادتی
بجرتک التی یوز اوان سکرند **حضرت** شیخ مرید لری جوعدی اما انکر
بر پنج سی بجانه جهان و مقتدی زمان اولمشدر شیخ مجد الدین بغدادی
و شیخ سعد الدین حموی و بابا کمال چندی و شیخ رضی الدین علی اللاد و شیخ
باخوری و شیخ نجم الدین رازی و شیخ جمال الدین کیل کنده و بعضی لر بشمار
که مولانا بها الدین دلده که مولانا جلال الدین رود و کمال الدین در انکدر ایلدی
قدس الله سبحانه ارواحهم **شیخ مجد الدین بغدادی قدس سره** کینستی
ابوسعید زواد می مجد الدین شرف بن الموبدین ابی الفتح البغدادی در
اصلنده بغداد دن در خوارزم شاه خلیفه بغداد دن بر طبیب التماس ایلدی
شیخ مجد الدین حضرت نوک بابا سنی کوندردی و بعضی لر ایتدی لر که بغداد کدنر
که خوارزم کوی لرندن بر کوی در اول اول ده سلطان مقرر بلندن ایدی
حضرت شیخ رکن الدین علامه الدوله بیورمش در ک شول سوز که سولیر
اول یا لک یوز لو اکیمن شیخ خدمت کلمش خلاف واقع در تمام مرد ایدی
اما لطیف صورت اول شیخ اتی متوضا خدمت مشغول ایلدی و والده سی
اشندی اول طبیب ایدی و شیخ دخی طبیب ایدی و والده سی شیخ بر کنه

د نوز کم

تبع

کوندردی که او علم مجد الدین مردنازک از بولایش زیاده عجیب در اکثر شیخ
بورسین او علم غلام ترک کوندردیم تا متوضی خدمتین ایدیه از وانی بر
خدمته دخی مشغول التوسل شیخ بوردی که اکا دیو کوز که بوسوز سندن
عجب در کطب علمینی بلور سین اگر سنوک او غلو که صفراوی ستمه
زحمت ویره بن دارویی غلام ترک ویرسم سنوک او غلو که صحت بولورجی
حضرت شیخ رکن الدین علامه الدوله همیشه که بر کون سلطان با زیدوک
مید لرندن بری که فقا احسانده مرد ایدی و عمل التمشدی بجای اتدی اصلی
نذرسم بو خانه دانه ارادت کتوردوک و با زیدیه متابعت التمزیم سلوک
ایلدک ایدم بر بونی بلزم اما بر نوبت ایدت الورکم اتی کوردم که قبله
دیواری اچلدی و اول طرفدن بر فضا پیدا اولدی و کوک و مشری میدزی
کوندردی صوردم که بوند بر کسنه اتدی بو مجد الدین بغداد نیوک نوری در
اول درویش متعجب اولدی اندن صکره ایدم بوسوزی انلر وک مراننده بیان
ایچون شیخ مجد الدین حضرت نکر فی سلطان با زیدوک اوزرنه ترجیح اتمزم اما
حق سبحانه و تعالی هر کس بی بر مشرب جواله التمشدز جون اول کسه اول مشرب
توجه اتدی و اول طریقه تابع اولدی حق تبارک و تعالی انوک قدمنی اول
طریقه ثابت قلبیچون انوک شیخنی اعلامر اتده اکا طایر ایلر داکرنه علی
التحقیق مراتب قیامته ظاهر اولور و علومه نشانی بو عالمده حبیب مطلق
علیه الصلوٰه والسلام متابعت نکر دکلدز هر کم زیاده متابعد مرتبه سی اعلامر
بر کون شیخ مجد الدین درویشدن بر جماعتده اوزر مشدی اوزرنه سکر غالب
ایتدی بر قاز یومده سی ایدیق دریا کینارنده شیخ نجم الدین بر مرغ ایدی
تربیت قنادنی بزوم اوزر فرزه اورتدی تا کم بزومرده دن حقیق بر
قازیاورسی کی دریا یه کتدوک و شیخ کنارده قالدی حضرت شیخ نجم الدین

نور کرامتده اول سوزی معلوم ایدندی زبان لرندن بوساز اولدی که دریا
اولسون شیخ مجد الدین اتی ایشد ب خوف ایلدی شیخ سعد الدین
حمونی تک او کله کلدی و چوق تضرع ایلدی و ایتدی بر کون که شیخ خوش حال
اولا بجای خبر ایلدی تا نیم حضرتنه واروب عذر ایلیم روقده سماعده خوش حال
اولدی شیخ سعد الدین شیخ مجد الدینه خبر ایلدی شیخ مجد الدین بایلین
ایق و بر ککنی التشد دولدردی و باشی اوزرنه قویوب بستمی قویقلی
برده طوردی شیخ اکا نظر ایدوب ایتدی جون اردویشک طریقه کلام
پریشان عذرین دیلر سین ایام و دینی سلامت ایلتدوک اما باشک
ویرر سین و دریا ده اولور سین و بز دخی سنوک او چکدن کیده روز
و نجه سردار لروک باشکری دملک خوارزم سنوک او چکدن کیدر و عالم خواب
اولور شیخ مجد الدین شیخ حضرت نکر یک قدمه دوشدی و از مدلت ایچیده
شیخک دید و کی ظهوره کلدی شیخ مجد الدین خوارزم ده و غطا ایدردی و سلطان
محدوک اناسی بعایت جمیله بر خاتون ایدی شیخ مجد الدینوک و غطنه کلوردی
و احیا زیارته دخی وارردی مدعی لر فرصت کوزلدی از تبار کچی که سلطان
بعایت مست ایدی عرض ایلدی که انا کوز امام ابوحنیفه مذ هب نجه
شیخ مجد الدینوک کچا حنه کیر مشدز سلطان زیاده بحیضو اولدی بوردی
شیخی دجله یه اته لزانند لر حضرت شیخ نجم الدینه خبر ایشدی متغیر اولدی
و ایتدی انا نه وانا الیه راجعون او علم مجد الدین صویه اتد لر اولدی پس
باشین سجده قودمی و بر خیلی زمان سجده ده قالدی پس با شیم سجده
قالدردی و ایتدی حضرت غندن استدم که او علم مجد الدین خدمتکنک
خون بهاسی ایچون ملکی سلطان محمدان اله اجابت بوردی سلطان
اندن خبر ویردیلر بعایت پشیمان اولدی پیاده حضرت شیخ کلدی و بر ککن

طویلوالتون کتوردی داورزه بر قلع و بر کفص قودنی و باشیم بایک
 ایلدی وصف بغالده دوردی و ایندی اگر دیت کرک اوشده آلتون
 و اگر قصاص لیرسک اوشده قلع و سر حضرت شیخ جوانده بیوردی که
 کان فلک فی کتاب مسطورا انوک دیتی سنوک ملوک و کدر سنوک باشکده
 و چوق خلقک دخی باشی کیدر و بزنجی نزوک او چکوز کیده ز سلطان محمد
 نومید اولوب کیر و دوندی و عشقیب چنکیز خان خروج ایلدی و واقع
 اولدی اولکه واقع اولدی **برکون** قوال شیخ محمد الدین مجلسنده بویتی
 او قودنی **بیت** خوش یافته اندر از اجاه عشق کرک خط سبز در کنار لوزنی
ترجمه از لده جاه عشقک دو قمشد عجب عینا اگر بر خط سبز اولسه کارنده آنوک جانا
 شیخ مبارک محسنی دوندی و النبر شیخ الوب بغازنه قودنی و ایندی
 کرک خط سبز بر کنارش بودی **مصحح** اگر بر خط سبز اولسه آنوک کارنده جانا
 دهانا بو اشارتله کندک شهادت الشمس اولان اوندن صکره بور باعی بییدی
رباعی در بحر محیط غوطه خواهم خوردن یا غرق شدن یا کهری آوردن
 کار تو مخیطه است خواهم کردن یا رخ کنم روی ز تو یا کردن **ترجمه**
 دوشدر در بحر هاف بو تنم حاصل غرق اوله یا کوه بر بنم
 پر خط در عشق اشی بو بولده لبس یا یوزم رخ ایلم یا کردنم
حفت شیخ نجم الدین کبری نک خدمتده بر درویش داری بسکره آباد
 قریبندن اکا زنگی بسکره دی در پردی و عالی مقام ایرتمشدی تا شول قریبه
 ایدی که اول درویش خلوتندن چینیجه سماع طور فردی برکون انا سماعده
 انوک وقتی خوش اولدی برندن قالدی و اول اراده بر بلید طاق داری
 اول طاقک اوزنه چوب اوتردی دیوقارودن انملو اولدی شیخ محمد
 بویتی اوزنه صحرای دایاقلری شیخک بوینندن اشاعه صالندی و شیخ

محمد الدین همان اول حال اوزنه پنج اورادی و بوزنگی بلند و کران کسینه
 و شیخ محمد الدین زیاده نازک و لطیف ایدی چون سماعدن فارغ اولدی
 ایندی بلدم بویندی زنگی می ایدی یوقسه سر چه می ایدی و چون شیخک
 بوینندن اشاعه ایندی شیخک یوزنی دشر لیه شولیه دوندی
 نشانی قالدی کچه کره شیخ محمد الدین دیردی که بجا قاستده بو مقامت
 تمام کر در که زنگی نک دیشلری اثری یوزنده اولان **حفت** شیخ کران
 علماء الدوله قدس سره دیشدر که شیخ محمد الدین بغدادی بویر شد که
 واقعه حضرت رسالتین صلی الله علیه و سلم صورده ماتقول مع حق
 ابن سینا یعنی ابن سینا حقه نه دیر سین قاصد الله کلیم
 بو رجل اراد ان یصل الی اللہ بلا واسطه من حیثه بیدی بکذا فسقط الی
 یعنی اول بر رجل ایدی دیلدی که بنم واسطه سره تبارک و تعالی ایشه
 پس بن اتی الومله شولیه منع ایلدم که جهنمه دوشدی بن بو حکایتی اوستاد
 مولانا جمال الدین حلبی او کنده سویدیم اول ایدی عجب **واندن** صکره ایدی
 بغداد دن شاه کتدم ایدی تا کم اندن روه کیدم چون موصله ایر شدیم اول
 کچه جمعه مسجدنده قالدیم چون او یخویه واردم کوردیم بر کسه سوید که اول
 یره وار فریبسین که فایده ایده سین دیوبن نظر ایلیم بر جمعیت کورم
 که حلقه اورمشکر و بر شخص اورتا لرنده اوترمش و آنوک نواری باشند
 آسمانه اولشمش اول سویدر و اندر یکلر ایتیم بو کیمدر ایتدی حضرت
 مصطفی در صلی الله علیه و سلم ایلر و واروب سلام ویردیم علیک السلام
 دیدیلر و بکا اول حلقه ده یردیر و بیلر چون اوزدم صوردم که یارسول الله
 ماتقول مع حق ابن سینا یعنی نه دیر سین ابن سینا حقه بیوردی که
 رجل اضله الله علی علم یعنی بر کشتی در که اه جل و علا اکا عالم اوزنه ضلالت و بردی

این ایتیم ما تقول فی شهاب الدین المقبول ایتدی هموم من متبعیه یعنی
اول دخی اکاتبه اولند دندز ایتیم علماء اسلام دخی صورده هم صورده
که ما تقول فی حق فخر الدین الرازی بوردی که هورجل معاتب یعنی اول
بر عتاب اولمش کسته در **این** ایتیم ما تقول فی حق حجة الاسلام محمد
الغزالی بوردی که هورجل واصل الی مقصوده یعنی اول رکشی در که
مقصوده واصل اولدی **این** ایتیم ما تقول فی امام الحرمین بوردی که هورجل
نصر دینی یعنی اول بنم دینیه یاروم ایدندون در **این** ایتیم ما تقول فی حق
ابی الحسن الاشعری بوردی که اتا قلت و قولی صدق الایمان ایمان و الکلمه
یمانیه یعنی بن دیدم حال بود بنم سوزم که چکدر ایمان یعنی در دخی حکمت
یمنیه در یعنی اندرده ایمان حکم در **اندن** صکره شول که بنم یاننده ایدی بکایتی
بوسوال لری نیلرسن بر دعا خواست ایلکه که کافیده ایده بعدده
ایتیم یار سول الله بکا بردعا اوکرت بوردی که قتل اللهم تب علی حتی اتوب
واعصنی حتی لا اعود و جب الی الطاعات و ذکره الی الخطیات یعنی بکا
بکا توفیق توبه و یرتاکیم توبه ایلیم و بنی معاصیدن صقله تا کیم بر دخی
عودت ایتیم دخی بکا طاعات سوز دخی بکا کسا هری مکروه قتل **اندن**
صکره بدن صورده که قنده کیدرسن ایتیم روم بوردی که الروم ما دخله
معصوم یعنی روم معصوم داخل اولدی دخی واقعون اویندم انده بر
برینجه واردی که مولانا موفق الدین کواشی انده اولوردی و آخر عمرنده
اعلی اولمشدی انوک زیارتنه واردم سن کیمسن دیو صورده دیو دیدیم
ایتدی قندن کلورسن ایتیم بعد اودن ایتدی قانده کیدرسن ایتیم روم
ایتدی روم می ایتیم بل ایتدی الروم ما دخله معصوم من متعب اولدم
و دامننه یا ایشدوم و ایتیم دون کیمجه کی مجلسده سیر بید ایدکوز ایتدی

این ایتیم ما تقول فی حق فخر الدین الرازی بوردی که هورجل معاتب یعنی اول بر عتاب اولمش کسته در این ایتیم ما تقول فی حق حجة الاسلام محمد الغزالی بوردی که هورجل واصل الی مقصوده یعنی اول رکشی در که مقصوده واصل اولدی این ایتیم ما تقول فی امام الحرمین بوردی که هورجل نصر دینی یعنی اول بنم دینیه یاروم ایدندون در این ایتیم ما تقول فی حق ابی الحسن الاشعری بوردی که اتا قلت و قولی صدق الایمان ایمان و الکلمه یمانیه یعنی بن دیدم حال بود بنم سوزم که چکدر ایمان یعنی در دخی حکمت یمنیه در یعنی اندرده ایمان حکم در اندن صکره شول که بنم یاننده ایدی بکایتی بوسوال لری نیلرسن بر دعا خواست ایلکه که کافیده ایده بعدده ایتیم یار سول الله بکا بردعا اوکرت بوردی که قتل اللهم تب علی حتی اتوب واعصنی حتی لا اعود و جب الی الطاعات و ذکره الی الخطیات یعنی بکا بکا توفیق توبه و یرتاکیم توبه ایلیم و بنی معاصیدن صقله تا کیم بر دخی عودت ایتیم دخی بکا طاعات سوز دخی بکا کسا هری مکروه قتل اندن صکره بدن صورده که قنده کیدرسن ایتیم روم بوردی که الروم ما دخله معصوم یعنی روم معصوم داخل اولدی دخی واقعون اویندم انده بر برینجه واردی که مولانا موفق الدین کواشی انده اولوردی و آخر عمرنده اعلی اولمشدی انوک زیارتنه واردم سن کیمسن دیو صورده دیو دیدیم ایتدی قندن کلورسن ایتیم بعد اودن ایتدی قانده کیدرسن ایتیم روم ایتدی روم می ایتیم بل ایتدی الروم ما دخله معصوم من متعب اولدم و دامننه یا ایشدوم و ایتیم دون کیمجه کی مجلسده سیر بید ایدکوز ایتدی

دعنی یعنی یعنی قونبی و الوومی انگندن چکدم و کیرودوندم **مولانا**
جامی رحمه الله ما دخله المعصوم حدیثس هیچ تعرض اتمه مشن بوجتقد انوک
معناسی خیلئ مشکل کلدی زیرا رومه اهل الله قدم بصمدی دیک اولورسه
چون راست اولورچه اهل الله غیردی دیاردن کلیمس لر در حقی اصحابک دیارده
نزولی ثابت در و نفسنده دخی مشایخدن چوق کسه حاصل اولمشدر
افه بر عزیزدن طغر بولدیم که مراد انبیا در و محفوظ دیسه لر اولیام اراد اولور
غالبام اراد بود که اگر روم غنیمتدن مراد دین ایسه انبیا قدم بصمد یعنی
توب انبیا بصمد یعنی ریه کماک مناسب دکلدردیک اولالله اعلم
حقیقه الحال المقال **حضرت** شیخ زکریا الدین علماء الدوله قدس سره
اید مولانا جمال الدین غزیز کیشی ایدی و انوک علوم ده تصانیف مشهوره
چوق در د انوکله امام غزالی اور تا سنده ایکی واسطه وار زر زیاده دکلدرد
دانوک بو حکایتی شیخ مجد الدینوک واقعه سی صحته دلیل زر چون شیخ محمد
بجو تک اتی بوزیدی سنده و ددی لر که اتی بوزادون اتی سنده شهید
ایدیلر خاتونی انوک نیشا بوردن ایدی اتی نیشا بوره نقل ایلدی
و بجز تک سکر بوز او تو ز او چنده اسفوانه نقل اتم شرطیه اینه مشوا
شیخ سعد الدین جمعی قدس سره آدی محمد بن المودین الی بکر
بن ابی الحسن بن محمد بن حمویه در حضرت شیخ نجم الدین کبری تک اصحابندن زر
دنی تاریخ ایلیانغی کان صاحب احوال در ریاضات وله اصحاب در بوردن
و کلام سکر سفح فاسون نده تم رجح الی فرسان فتوی بنانک علوم
ظاهری ده و باطنی دن بیکانه در جوق مصنفاتی وار در کتاب مجرب کیم
و بجنبل الارواح کیمی د بونلرک غیردی مصنفاتنده موز سوز لر مشکل
کلمات وار قام و اشکال و دوا لر که عقل دکلدرد انوک کشفنده و حلنده

نقد

عاقبت در همان شویله در که مادام که بصیرت کوزی نور کشفه منقح المیه
انوک ادراکی متغذ در اول **دیشدر** که بشری الله سبحانه و قال من اصغی
کلامک بحسن القبول والاعتقاد فی ذکر و تعریفی فقد اندرجت
فیه لطفه العلم و المعرفه و ان التیس علیہ فی الحال فقد ثبت له ب
فی طور من اطواره یعنی حق سبحانه و تعالی بکجا شارت و پرورد آید
هر کیم که سنوک کلامی حسن قبوله دخی اعتقاد له بنم ذکر کرده و تعریفه اصغی
ایلدی پس مندرج اولدی انده علم و معرفت حقیقتی آر شویله اول کلامک
اوزرنه حال ده برالتباس واقع اولنه پس نه اول کلامک اطوارندن بطوره
نضیب دار یعنی نه حقیقت یوزندن برو جمله اول کلام فائده قلوه
شیخ صدرالدین قولوی انوک صحبتنه ایر شمشد ز دریر که انده اشتم که
دیردی بو اشیق یعنی میثاق لریدی از والست بر یکم میثاقنه منجم کلامک
بوسوزی شیخ حضرت شیخ محی الدین عربی یه قدس سره دیدم آیددی انوک
دیددی کلیات از یوقنه جویات اندن زیاده در **شیخ** محی الدین الجندی
فصوص الحکم شرحنده دیر که شیخ صدرالدین بر کون سماع مجلسنده شیخ
سعد الدین بره حاضر آیددی شیخ سعد الدین سماع اثنا سنده شول صفحه
که منزلی انده آیددی توجه اتدی دنام ابدله بر بدت ایاج اوزرنه طور دی
واندن صکره کوزنی یومپ جاغدی که ای صدرالدین جون صدرالدین
انوک اوکنه داردی کوزنی انوک یوزنه آچدی د آیددی حضرت
رسالت صلی الله علیه وسلم اول صفده حاضر آیددی دیدم که شول کوزی انوک
جاننه مشاهده ایله مشرف اولمشدر اول سنوک یوزو که فتح ایلمیم **اول**
بروقده بنم روجه عروج واقع اولدی و قال بدن منسخ اولدی اون اوج
کون شویله قالدی اندن صکره قالبه کلدی و قالب بو اون اوج کون چینه

تجان و خبر اول
تقریباً

دره کمی دو شمشدی و هیچ وقت اتزدی و روح جون قالبه کلدی و قالب
قالقدی خبری اولمادی که قاج کون کچشد ز غیر می کنه لکه انده حاضر آید
آید لراون اوج کون دره سنوک قالبک شویله دو شمش در **انوک** کوزی
درج اتدی اشعارندن در بو عربی رباعی **شعر** یار ارحه مبهجی و نور البصری
استیعق قلبی کجبت **شعر** ناجیت ضمیر خاطر یاقری **شعر** انی نافیک وانت لی فظری
ترجمه ایا راحت جان و نور بصر **شعر** ایوب کو کلم ایخو سنی صین بحر
بو وجهله الهام قلکدک بکا **شعر** که سینه یم سا که بدن نظر **شعر** و بور باغی
فارسی دخی اول قبیله دندر **شعر** کافر شوی از زلف نکار تمی **شعر** موس شوی ارعاض
در کف میا ویزو در ایمان منکر **شعر** تا غرت یار و افتقارم سین
ترجمه کفر استرک زلف نکارم کورکل **شعر** ایمان دیریک عارض یارم کورکل
نه کوفه دولش نه نظایت ایمانه **شعر** کل غرت یار و افتقارم کورکل **رباعی**
لی تو نظری نیست ماز کار **شعر** بی روی تو خوش نیایدیم کلاری **شعر** در باغ رضای جون تو
زیبا یاری **شعر** پیدا و نهان وردی تو دیدم باری **ترجمه**
ای یار یوزر که کوزرک انواری **شعر** سنن ندرم سیر کل و کلاری **شعر** هر با که بو باغده ندرم
پیدا و نهان کوردی کوزم سن یاری **شعر** دیکر بی تونه بهشت بایدیم نه رضوان
کی کوزر و زنجیل و بجر حیوان **شعر** باقر تو ذرخت دار رضوان **شعر** بالطف تو دوزخ همه ریح و
ترجمه سنن نه بهشت استرم نه رضوان **شعر** نی کوزر و زنجیل و آب حیوان
تهر کله جهنم در دار رضوان **شعر** و بو شعر دخی اول قبیل در **شعر**
انت قلبی وانت فی حبیب **شعر** و لستم القلوب طیب **شعر** لیس قلب بر یک صد
غیر لراک حاله تستطیب **شعر** انت سقمی و صحتی و شفای **شعر** و یک الموت و الحیا طیب
و اذ انظر فی بلطف **شعر** عن فولدی و اعین لا لغیب **شعر** لک سری و مبهجی و غیر
ساجد و شاهد و مالی نضیب **ترجمه** دلم سین هم دلم ایچره حبیبیم

یارم بینی

باری

حکایت

دلم در دینه هم سنبلیله طیبیم : سنوک که کندن ابرق بود در ایام : شفا و در وقت
دخا موت و حیات ایچره طیبیم : دل در دیدم دو لاجون نور لطفک : اولو جان مطلقا طیبیم
شکون شاهد و ساجد در الحق : ضمیر و حجتی سرم طیبیم : و حضرت شیخ

عمری التمش اوج میل اولمشدی بهرتک التی بوز الی سنده عید صحتی
کونده دیادن کتمش روز و قبر شریف لری بحر ابادده در و الله علم
شیخ سیف الدین باخیزی قدسی حضرت شیخ نجم الدین کبری
خلفا سندن در تحصیل و تکمیل علوم اندک ندرن صکره حضرت شیخ خدشته کلوب
تربیت بولمشدر **او ایلده** که انگری خلوت قویدر ایکنی اربعین ده آنوک
خلوتی قاپوسنه کلدی و مبارک بار مقاربه خلوت قاپوسین قاقوب غدار
که امی سیف الدین **بت** منم عاشق مرا غم سازد آت : تو معشوقی ترابعم چه کات
ترجمه بنم عاشق بکار در دو غم خو : بوسن معشوق سین سا که نه فیغو : دور
طاشره چقی بعده آنوک انه یا کثوب طشره چقدی در بخار اطرفه روانه ایلدی
بروقده حضرت شیخ نجم الدین ایچون خطادون بر جاریه کتور مشردی زفاف
یعنی جمعیت کچه سی حضرت شیخ اصحابه ایتدی بو کچه بر لذت مشروعه بی
اشغال کوشتر سک کر کدر سیردخی موافقت ایدوب ریاضتی ترک اید کوز
دواعی و راحت لغله کچه کوزی نام اید کوز جون حضرت شیخ بونی دیدی
و شیخ سیف الدین اول کچه بر عظیم ابر لقی صوبله طولوا ایلدی و حضرت
شیخ خلوتی قاپوسنده دوردی جان وقت صبح اولدی شیخ طشره چقدی
شیخ سیف الدینی کوردی ایتدی بن دیدی که بو کچه لذت و حضور کوز مشغول
او کوز چون کندکی بو ریاضته زحمته دو شردوک شیخ سیف الدین ایتدی
بیز بورد کوز که هر کشتی کند لذت و حضوره مشغول اولابجا هیچ اندن
اکا رولدت بوقدر که حضرت شیخ آسان سنده خدشت ادوم شیخ بیوردی

نقد

که بشارت اولسون سکا که سلطان کونوک رکاب کچه سکیر دوز کون سلاطین
بری شیخ سیف الدین خدشته کلدی دوشنده در خواست ایتدی شیخ
برات نذر ایدوب ایدرم التماس ایلیم که شیخ قدم رنجی بیوره لرتا کند
الومله شیخی اینه بندورم شیخ التماسی قبول ایلدی خانقاه قاپوسنه هدی
پادشاه اوز نکونسی ادب شیخی بندوروی ات سرکشک ایدوب عثمانی
شیخک النذن الادی الی آدم مقداری پادشاه شیخک رکاب کچه سکری
شیخ پادشاه ایتدی بو آنوک سرکشکن حکت اولدر که بزیر کچه شیخ اسلام
شیخ نجم الدین کبری حضرت کونوک خدشته ایدوک بزیه بشارت ویردی
پادشاه لر سنوک رکاب کچه سکری ایتدی بو حضرت شیخک قدس سره سوزنه
مصدق اولدی **بویا ایتدی** شیخک کلمات قدسی لرن دن در **رباعی عتقه**

هر شب بمسال با سپان کویت : می کردم کرد آستان کویت : باشد که بر ایدایم صنوبر
نام ز جویده سکان کویت **ترجمه** هر کچه جو با سپان کویک : دور ایلیم آستان کویک
تاروز حساب اولدر که شاهم : اولم بر ایسی سکان کویک **رباعی**
هر چند که می ز عشق بیگانه شوم : با عافیت اشناد هم خانه شوم
ناگاه پری رخی بمن بر کزرد : بر کردم از ان حدیث دیوانه شوم
ترجمه هر چمن کیم عشق دین بیگانه یم : عافیت له اهدم و هم خایم
بینه کور رسم اولدی بی ناگهان : ترک ایدوب بو ایشکری دیوانم **برکون**

برادریشک جنازه سنده حاضر اولدی ایتدی لرای شیخ بر تلقین بو کوز شیخ
یوزی اوزنه کلوب بور باعی بی بیوردی **رباعی** کرم کنه جمله جهان کردستم
لطف تو امیدست که گیر دستم : کفتی که بوقت غر دستت کیرم
عافه ترا زین خواه که اکنون دستم **ترجمه** که اتمده جمله جهان بوسن بن
دو تنی لرم لطفک دستم بن : ایدک که اتم عافه او ایچون **رباعی** افاده عجز اولدی بر

حساب

بوندن

تغوی

هجرت او جویز الی کزنده و نجات اتمش در قبر لری بخاراده دور
عین الزمان جمال الدین کمالی قدس سره بولد در خ حضرت شیخ نجم الدین کبری
 خلفا سندن رز زیاد دالشمند و فاضل ایدنی او ایله که شیخ صحنه عبت
 اندی کتاب خانه سیرب لطائف علوم و نقلی دن بر مجموعه انتخالی ایدنی
 که سفره انوکا انس ایلیه بر کچه جوابده کوردی که شیخ اکا ایدر که ای کمالی
 پشتی سی برق دخی کل جون او یانیدی اندلیشه ایلیدی که پشتی ندر نیم سادات
 بهج ستم یوقدرو جمعنه دخی مقیدر کولم ایکنجی کچه دخی همین بولد کوردی
 او جو بخی کچه شیخ دن صور دی که پشتی ندر ایتدی اول مجموعه که ستم
 جمع ایدر اسیس جون نه او یانیدی انی جیونه اندی جون حضرت شیخ
 ارشدی شیخ ایتدی اگر مجموعه کی اتمه سیدک بهج سکا فایده اولم دی
 پس اکا خرقه کوردی و اربعین تمام اولد قدر صکره عین الزمان
 لقب قوی شیخ جمال الدین قزوین ده اولوردی قزوین ساداتند بری
 شیرازه غم اندی شیخ دن شیراز پادشاهنه که شیخ ارادت تمام کوردی
 بر سفارش نامه التماس اندی شیخ بر پاره کاغد طلب ایلیدی اول کاغد
 یازدی که غسل و رازبانه و اکا ویردی جون اول سید شیرازه کلدی پادشاه
 ملاقاته قصد اندی رز پادشاهک قانلی زحمت ایدر و حمام ده در حمام
 قاپوسنه واردی کوردی که پادشاه حمامک صدرنده او نرز و در سگدن
 عظیم بی حضور ایلیز واروب سلام ویردی پادشاه ایتدی قانل
 کلور سین ایتدی قزویندن اندن شیخک احوالی صور دی کاغدی
 صونی ویردی اچوب کوردی که ایچنده یازلمش غسل و رازبانه ایتدی
 شیخ نور فراسنده و کرامتله بزوم علا جزی یازمش بوردی غسل و رازبانه
 کتوردر اچوب فی الحال شفا بولدی و اول سیده چوق رعایت ایتدی

تغوی

بابا کمال جنبی قدس سره جون بابا کمال جنبی خندی
 حضرت شیخ نجم الدین کبری تک خدمتده تکمیل و کمال مرتبه سین بولدی
 حضرت شیخ خرقه بی اکا ویردی و ایتدی دیار ترکستان ده مولانا شمس
 مفتی تک بر او غلی و ارزراکا احمد مولانا دیرلر بزوم خرقه غزی اکا ایشدر
 و تربیتی اندن درینج اتمه جون بابا کمال جنبه ایشدی بر بلوک او غلاکتی
 او یون او نیردی و احمد مولانا دخی هنوز او غلاکتی ایدی انوکا ایچده ایله
 اما او نیردی و انوکا قفا نرلی کوز لردی جون بابا کمال کوردی قانقوب
 استقبال ایلیدی و سلام ویردی اندن صکره ایتدی کچه بیز ایل لردک
 جاهه سین صفلیه و زو نرزوم جاهه ز صقلیه سز بابا خدمت لری انی بونه
 بصدی و مفتی تک خانه سنه کلدی مفتی ایتدی بو او غلان مجذوب
 شاید که مناسب خدمت ایده مینه و کچی قرنداشی دانشمند مولانا بغایت
 زیر کوز مودب در حضرت بابا ایتدی اول دخی نصیب دار اوله اما بز
 حضرت شیخک حواله سی ایله انوک خدمتده کلوب دور ز پس احمد مولانا
 از زمان ده تمام تربیت بولدی و وصیت کمالاتی منتشر اولدی و چوق
 طالب لردنوک صحنه ندر تربیت بولد لرد و مرتبه کماله ایشدر بزرگ شیخ
 بها الدین کبری که احمد مولانا کند و قرنداشی دانشمند مولانا بی که اادی
 محمد در اکا حواله ایلیشدر و شیخ بها الدین دخی کند و تک او غلی ابو الفتحی
 دانشمند مولانا به حواله اتمشدر و دهانا که خواجه ابو الوفا خوارزمی صکره
 انتسابی ابو الفتحوه در شوبله که کند و مشایخک سلسله سی ساینده دیشدر
قطع رسید فیض علی راز احمد محار . پس از علی حسن آمد خرقه اسرار
 حبیب طایبی معروف سری جنبید . دو بو علی است در مغربی بر اخبار
 عقیب این همه بو القاسم از استاج . امام احمد و پس هر دردی و عار

پس از آنکه بر مذکور شیخ نجم الدین
کمال واحد آنکه بهاء ملت دین
که بود قدوه اخبار و سرور برابر
و ذکر محمد و پس بوالفتوح فخر کبار

خواججه ابو الوفا خوارزمی قدس سره خواججه ابو الوفا خدمتگزار نوک ارباب
توحیدک و اصحاب اذواق و مواجیدک مشارب صافیه سندن تمام شری
و اردی نیتکم رسایلیدن و اشعار سندن خصوصاً زبانیات دن بو معنی
ظاهر در بود دعوی تک اثباتی ایچون بر قیج رباعی بر ادا اولندی **رباعی**
ای آنکه تو سی حیات جان و جام در وصف تو کعبه عابده و حیرام بنیالی چشم من
دانی عی عقل من تو سی می دانم **ترجمه** ای دل که حیات جان و جامت سیر من
نور دل و عقل نکته دانم سین سین لیکن کوردم ضیای چشم سیر من
کر چه خلاف هر بیایم سین سین **رباعی** من از تو جدا نه بوده ام تا بودم
اینست دلیل طالع سعودم در ذات تو با بدیدم از معدوم
و رفور تو ظاهر م اگر موجودم **ترجمه** سندن دکو کم همیشه ای دور
لابد شب روز طالع در پر نور انوار ظهور کبلیه موجودم خوش اسرار بطون کبلیه
دیگر چون بعضی ظهورات حق باطل **ترجمه** پس منکر باطل نشود در جاهل
در کل وجود هر که بر حق نبیند باشد ز حقیقت الحقایق غافل
ترجمه باطل دخی نم ظهور حق در بیل انکار اگاه اولور بغایت مشکل
دانی حقیقت الحقایق اولدر **ترجمه** حقی کوره جمله شی ده حاضر ای دل **دیگر**
اوهست نهان و آشکار است جهان **ترجمه** بل عکس بود بشود اهل عرفان
بل اوست همه چه آشکارا نهان **ترجمه** کراهل حقی غیر یکی هیچ بدان **ترجمه**
حق نهان اولدی آشکار جهان **ترجمه** یک عکسینه کوردی اهل عیان
بلکه اولدر بو آشکار و نهان **ترجمه** بپر در یوز یک اتمه که کان
دیگر یکی است ولی آن یکی کشدانی **ترجمه** یکی که نه باشد آن یکی را ثانی

تبع

ی می نی

م غور

خوار از قیود خود اگر بهمانی **ترجمه** دانیش نه از دلایل و بر بهانی
برادر که آگاهانده یو قدر ثانی **ترجمه** شول سیر کل که فکر ایدر سین اتی
بلکه در یک اول قیودن فانی **ترجمه** بلدر فزانی دلایل و بر بهانی
قطعه بدر کم و عذر بدتر ز گناه **ترجمه** زانکه درین هست نه دعوی تباہ
دعوی وجود دعوی قوت و حول **ترجمه** لاجول و لا قوت الا بانه **ترجمه**
عذر کم کنندن اولدی بدتر ای واه **ترجمه** کم عذر نه بولدی بجه دعوی راه
دعوی وجود دعوی قدرت و فعل **ترجمه** لاجول و لا قوت الا بانه

و خواججه ابو الوفا تک دفاتی بجز تک سکن یوز او تیز بشده واقع اولمشده
شیخ نجم الدین رازی المعروف بیدیه قدس سره بولدر شیخ نجم الدین کبری
اصحاح سندن از کتب تربیتی شیخ محمد الدین حواله الی مشدرکت بصاد العباد و تفسیر
بجز آنکه ایگ صابجی از و انوک کشف حقایق ده و شرح دقائق ده قدرت
و قوتی دارد در حکمیر خان واقعه سنده خوارزم دن حقوق روم کتمه در شیخ
صدر الدین قونوی بلیه دمولا نا جلال الدین روحی انکه اتفاق دوشده
دیر که بروقت ده بر مجلسه جمع ایدیلر احشام نازی ابرشدی اندول
امامت التماس اندلر ایکی رکعت ده بلیه سوره قل یا ایها الکافرون او قدحی جان
نازی تمام اندلر مولانا جلال الدین روحی شیخ صدر الدین لطیفه یوز سندن اتیدی
ظاهر بودر که برنی سیزوک ایچون و برنی بزوم ایچون او قودنی **وفات** **ترجمه**
الشی یوز الی دور دنده در و بغداد و ک شونیزه سنده شیخ سری سقطی
و خبیدوک قبر سندن طشره بر مقبره دارد در بر که انوک قبری از و الله سبحانه
دوبور رباعی انوک منقولان سندن در **رباعی** شیخ اگر چه جو من داغ جدی دارد
با کبریه و سوز اشیا می ارد **ترجمه** سرشته شیخ بکه سرشته من **ترجمه** کان رشته سر رشته می دارد
ترجمه بغرم کی کر چه شمعت خنی دارد اغنی **ترجمه** فان بایش اقدب هر دم یاز یوز یکی

لغظ

یانی

سرشته سی نامک بدن چو غ انوک روشن کم صحبت و جمعیت اولمش انغابی
کتاب رصاد العبادوک اولکی بانوک ایکنی فصلده نجم الدین دایه
حضرتی رحمه الله شولیه یازمشدر درکه بوضعیف عراق و فاسان شهراننده
گاه سفوده و گاه حضرتده اولوردم اکادک که بجهت التی یوزاون بدی سنده
مخدول کفاز تاناز خذلم الله اول دیاره مستولی اولدی دقتنه و فساد و قتل
عباد و تخریب بلادله عالم طولدی لاجرم الفار جالایطاق من سنن المرسلین
مقتضاسنی بوفقیتر شهر همدان دن که مسکن ایدی بریکجه بعض ار و شلد
غزیر لیه بجهت التی یوزاون سکرندره اربل یواندن روم متوجه اولدم که
اول دیار ال سلجوقیک عدل و دادلیه معمور ایدی دروم شهر لردن قیصریه
شهر نه نزول ایدوب انده قرار ایلدم و کتاب رصاد العبادک تخرینه
انده مشغول اولدم **دین** کتاب مذکور دک اخونده یازرکه بجهت التی
یوز بگیری سنده محروسه سیواسده ماه مبارک رحبه بونک کتاب که حق
علو له بکنون از توفیق و نایید هغه انام اولدی **شیخ رضی الذری علی**
لاله الغزوی قدس و هو علی بن محمد بن عبد الحلیل اللالا الغزونی بو
شیخ سعید که شیخ علی باباسی در حکیم سنایی تک عمسی اولدی در غم حج ایدوب
خواسانه کلشدر و شیخ ابو یعقوب یوسف الهمدانی تک محبتنه ایشمش از
اول وقتده که شیخ نجم الدین کبری حضرتی حدیث طلبنده همدان کندی
بر فرسنگ یرده برکوی واردی که شیخ علی لالا انده اولوردی اول کوی قوی
اتفاق اول کجه شیخ علی لالا واقعه ده کوردی آسمانه دک بر زبان قولمش
در شخص زردبان باشنده دورمش و مردم لر بر بانوک او کندی وارد لر
واول شخص انک الله یا شیوب اسمانک قاپوسنه ایلیدی و اول اراده
ینه بر شخص دخی دورمش انکری اول شخصک الله و یردی و اول شخص انکری

تف

ایچر و قوی شیخ علی لالا دخی کندی اتی دخی زردبان دن یوقار و چو
والنی اول شخصک الله و یرد لر اول شخص اتی آسمان دن ایچر و ایلیدی
مقامات حضرت شیخ نجم الدین ده شولیه مذکور در که شیخ علی لالا ایدی
بر دخی سکر دوب حضرت شیخ واردم و التماس ایدم که الومکی کادرم
حضرت شیخ اشارت ایلیدی تا الومی بر غیر دک الله و یردم و شیخ انوک التی
دوتدی و ایکی مری یوقار و چو دخی تا عاشره ایرشدوردی جون عاشره ایرشدم
همان شیخک صورتنی کوردم که عوش او ستنده او ترمشدی بر صوردم که شیخ
قاتلی سی زرشول بر یوزنده زردبان اشغه سنده غی میدرکه خلائیق یوقار و
چو ز یوتسه بو عوش او ستنده کی میدر ایدر انوک قابی جوجان اولدی
وجانی جون قالب اولدی قابی انده در و جانی بونده در و جو تکم بود واقعه
اینانوک او کندی سولیدی اناسی ایتدی اول شخصی اکلمر مسین و ادین بلورین
ایتدم اکلمر و ادین بلورم انام ایدی ایدی اتی طلب انک کرکسین که
که سنوک نقاحک انوک انده در کسین شیخ علی لالا انوک طلبنده اولدی
و نجه سیدر عالمی گشت ایدی و اندن نام و نشان بولدی تا اول زمانه دک حضرت
شیخ نجم الدین خوارزم کلدی و بو طریقی منتشر ایلیدی و اول وقتده شیخ علی
ترکستان ده شیخ ایسیونی تک خالقا منده ایدی **برکون** بر شخص خوارزم
کلشدی و شیخ علی خلوتده ایدی که اشندی که شیخ احمد اندن صوردی که خوارزم
هیچ ارایش دارمیز و مردم لر نه مشغول ز اول شخص ایتدی شمدی بر جوان
کلشدر و ارشاد خلقه مشغول ز در بر مقدار خلق انوک یانه جمع اولمشدر
صوردی که ادی نذر ایتدی نجم الدین کبری جون شیخ علی لالا بوادی ایتدی
خلوتدن سچر یوب چقدی و سفر قوشا غین قوشاندی احمد سیوی بوردی
که نه اولمشدر ایتدی سفر ایدرم بوردی که صبر ایلیم یا کم قش کچسول ایتدی قار

و کولم پس حضرت شیخ نجم الدین کلمه خدمت کلام و سلوک مشغول اولدی و انندان
 پنجه مدت دن صکره شیخ نجم الدین کلمه و مرید اولدی و شیخ نجم الدین اوتوز
 بش یا شنه قریب اییدی که سلوک مشغول اولدی و شیخ مجد الدین اوج در
 میل شیخ علی لالادان زیاده اییدی اما شیخ علی لالا اول جوان لعنه طلبه
 مشغول اولمشدی و انکر اول وقت هنوز سلوک مشغول اولمه مشدی
 و تحصیل ایدر لردی شیخ علی لالا میاجدن چوق کسسه تک صحبته ایشدی
 و دیر که یوز بگیری دورت شیخ کامل و مکمل دن فرقه سی اوردی و قاتلان
 صکره اولک دن یوز اوج فرقه باقی اییدی و هندستان سفیر مشدی
 و ابوالرضا ترک رضی الله عنه صحبته ایشدی و حضرت رسولک صلعم
 امانتی اندن المشدی **تکمیم** حضرت شیخ زکریا الدین علا الدوله انی
 بویرب و میشد **حجب** یعنی شیخ رضی الدین علی لالا صاحب رسول الله
 صلی الله علیه وسلم ابوالرضا زین بن نصر رضی الله عنه فاعطاه مشطاً مشطاً
 رسول الله صلی الله علیه وسلم یعنی شیخ رضی الدین علی لالا صاحب ابوالسوک
 صلی الله علیه وسلم مصاحبی ابی الرضا زین حضرت شیخ علی لالا رسولک
 صلی الله علیه وسلم طرف لرندن بر طرف ویردی و حضرت شیخ زکریا الدین علا الدوله
 اول طرف بر فرقه یه دو لیوب و اول فرقه سی بر کاغذ صا روپ و کند و تک
 خط مبارکله اول کاغذ اوزرنه یازمش که هذا المشط من امشاط رسول الله صلعم
 وصل الی هذا الضعیف من صاحب رسول الله صلی الله علیه وسلم و هذه الخرقه وصل
 الی من ابی الرضا زین الی هذا الضعیف یعنی بوطرف حضرت رسولک صلی الله علیه وسلم
 طرف لرندن درک بو ضعیفه رسولک صلی الله علیه وسلم صحاب سندن ایشدی فرقه
 و شیخ ایشدی ابوالرضا زین حضرت زین رضی الله عنه بو ضعیفه **دینه** حضرت شیخ
 زکریا الدین علا الدوله خط مبارکله یازمش که شویله دیر که اول امانت شیخ

رضی الدین علی لالا چون اییدی رسولدن صلی الله علیه وسلم اشبور با عی انک
 قدسی سندن که کند و الیه یازدی و شیخ منقول در **رباعیت**
 هم جان هزار دل گرفتار است
 اندر طلبت فی خواب باید نه قرار
ترجمه بیک خانه هم کوهل گرفتار و کوه
 بر خطه نه خواب ایدر نه بر دم آرام
 هم دل هزار جان فیدار تو است
 هر کس در آرزوی ایدار تو است
 هم بیک کوه کله جان فیدار کرد
 شول دیده ده کم خیال ایدار کرد
وقایع بجزگ انی یوز قرق ایکی سده ربيع الاول سنوک او حیده واقع میشد
شیخ جمال الدین احمد جوزفانی قدس بونلر شیخ رضی الدین علی
 لالا تک اصحابندن در حضرت شیخ زکریا الدین علا الدوله همیشه که شیخ احمد
 عجب داکر کسسه امیش عالی مرتبه سی و ادر در بن عینده انوک سلوک مرتبه سنی
 شیخ ابوالحسن جوزفانی بی مناسب بولدوم و شیخ رضی الدین علی لالا تک سلطان
 یازیدله مناسب بولدوم قدس الله ارواحهم **شیخ** رضی الدین علی لالا میشد
 که هر کم بزوم احمد ک خاموش لغله درله یعنی اول جمله خاموش اوله نسنه پی که
 جنید و شبلی دن بوشلر اندن بولور **برکون** شیخ سعد الدین حموی جوزفانی
 ایشدی بر کسسه کوندر و ب شیخ احمدی طلب اتدی شیخ احمد غزالی لشن
 یتیم انمشدی کلدی کرد کسسه کوندردی که کلک کرد بر بجا اشارت
 اولمشد که چون سندن اوترو شیخ علی اجازت نامه یازمشد زین و شیخ نام
 شیخ احمد جواب کوندردی بر حق تبارک و تعالی به اجازت نامه ایلد طبعی علم
 حضرت شیخ زکریا الدین علا الدوله همیشه که بوسوز بجا اندن زیاده خوش
 کلدی **روقت** شیخ احمد مدبر نندن برسی سنی کوردی مراقبه اتمش بشمغتی
 چقوب اکسسه حکم بر بنه بشمق اوردی مرید اییدی مراقبه اتمشده شیخ
 بنی چون انجدوز بویردی که مراقبه شول کسسه یه رواد که بر هفته طعام بینه

تفا

بسم الله الرحمن الرحيم
الحمد لله رب العالمين
والصلاة والسلام على
سيدنا محمد وآله الطيبين
الطاهرين
الذين هم خاتم النبيين
مبشرين ونذيرين
عليهم السلام
الذين هم المرسلون
الذين هم المرسلون
الذين هم المرسلون

چون ایاتی او از تنی البیضاء خاظره کلمه که بوشی نیم ای چون طعام کتوز و قناری
ربیع الاخر و کسب سینه بهرتک التي یوز التمش طقوزنده واقع اولمش در
شیخ نورالدین عبدالرحمن اسفندی کتوزی قدس بود شیخ احمد چورانی
اصحابین و ظالمین و کسب سینه در مدبروک تربیتیده و اندر و واقع این
کشف انگده عظیم شانی و ارمش **حضرت شیخ مرکن الدین علاء الدوله** شهید
بنوم تمام بدن صورتی که بوزمانه ده اولیاد که کلمه قلمند از ایدم ابن عجبیل
و ار درین ده و تمش الدین ساوجی و ار در ششترده و در خواجگی وارد
ابره و شایخین کج کسب صایم که صراط مستقیم او زنده اید زانیدی با
که بوحله دارم شیخ نورالدین عبدالرحمانه ارادت کند و در دونه
انفاتی اندر کتوز نیم بر مقصود واردی که انوک ارشاد نسر است
کلمه دینی بر دیدم که سلوک ایلم و در تفسیر کلمه اول وقت که جمله عالم اندن
غیری استاد یوز غدی و کجا اول مصلحت یوز غدی که بیلم اول کلمه از هر کس
اول و دیونشان و بره لرا نوک خدمتند و ارم زرا اگر کسب و مورجی کت
مادی اول قویجی دیکانه داره عقل اکا کولر **دینه حضرت شیخ مرکن الدین**
علاء الدوله همیشه که اخ الزمان ده اگر شیخ نورالدین عبدالرحمان قدس
وجودی اولم سلوک بکلی خود لور دینی و نشان قلم دینی اما چون حق سبحانه و تعالی
قیامت دک باقی دونه در انوک کج بید ایلمی **دینه اول** همیشه که بر کون رجاعت
بکجا غیبت واقع اولدی امام غزالی بی کوردم شمس دینه قوب او شید
و ایکی بر باغی از اسنده قلمی دو تب شیر ایلمی اندن صورتدم که نه اولمش و امام
نظیره از ایدمی بختفکر اولیم کون دنیا دن سیم غه او نوز صفت با
و بوساعت جمله سی کوردم غلط اولمش بود واقع بی شیخ نورالدین عبدالرحمن
خدمتند سولیم بیوردی که عجب بن دخی شغان کونیده ایدم و اول وقت ده

تغیب

بنم معرفتده سوز سولیکه تمام و صم و اردنی غنیده کوردم که حق تبارک و تع
بکجا دیر کسب بلزمین که امام غزالی نک دست نزنن هیچ بوشا ایشو حرت
یوقدر که سلوکین تمام اندین نیم حضرت کلمدی چون عالم غیبی دوندم دلمده
بر عقده بولدم و خاصوش لغی پیشه ایلم و کند و ایشو مشغول اولدم
و لا تدلی بچرتک التي یوز او توز طقوزنده شوال آئیده در بغدادده دیا
کنشدر **ابوالمکارم مرکن الدین علاء الدوله احمد بن محمد البیاضی** قاصده
سنان بکلر نندن در اون پیشه یا شده ایکن اول زمانه تک پادشاهی خدمتده
شغل او زنده ایلمی سلطانک اعدایه بکلر نندن بریده اکا جذب ایرشدی
اندن صکره بچرتک التي یوز سکس بدی سنده بغدادده شیخ نورالدین کتوزی
صحنه ایرشدی حجازدن دوشده و بچرتک التي یوز سکس طقوزنده ار
اون بولدی بچرتک بدی یوز بیکرمی سندن صکره سکا کیه خانقا هندوان
السی ییل ده یوز قرق اربعین چقدی و دیر که سائر وقتده دخی یوز او توز
اربعین چقد شد و چون عمری تیش بدی یا ایرشدی بچرتک بدی یوز او توز
السی سنده رجب بیکرمی ایکی سنده جمعه کیه سنده برج احو صوفیاده
رحمت حق جوارنه اولشدی و قطب الزمان عماد الدین عبدالوهاب حطیره سنده
مدفون اولدی قدس سرهما **بر کول** جو بان پادشاه حضرت شیخ بر اهو
کوندر دینی و سلام ایلیوب نیاز مندک کوسر دخی که شکار اتی از یوز کوز
حلال اولور حضرت شیخ ایلمی بکجا بو حالده امیر نوروزک حکایتی خاطر کلدی
که اول وقتده که فراسان ده ایلمی دین مشهد طوس زیارتنه کتمش ایدم و اول اتی
اشدی و الی انک اوله اردی کلمدی و ایلمی دیدم که مادام که سیر فراسان
اوله سربیده اولم بر بیک کون انوک مصاحبت دوشدی بر کون کلوب ایکی
طوش کتوز دینی و ایلمی بن کندوم اوردم بی ایدم طوش اتی در کمر که

تغیب

اورسون بزم آید می بخون آیدم امام جعفر صادق قولنده حرام از چون اکابر
بری و ام دو نمشد و بیه یک بیکرک در کون نیه کلدی براتو کتوردی و آید می
بوا بوسی بن اور مستم از شول او قلده که کندم یونب در رم و براتو بنمشم
که بزوم آتا که فردن قدیم الایام دن غارتدن اول تخم بر تخم یعنی نسلا عبد
نسل آیشم از آیدم بو همان مولانا جمال الدین در کزینی حکایتی در که ابرار
مغل دن بری می که حوالی امدان ده او ترردی و اکا ارادت دعا اوسر دینی
بر کون انوک او کنه کلدی و ایکی اور دک کتوردی و آید می یونی بنوم طغانم
دتمشد و حلال از مولانا تا اول بویرسون مولانا آید می سوز او در کده و کلد
سوزانده در که طغانک دن قنقی دیره رنگ تا و غنی میشد که بو کون
اور دک دو تنغه قوت کلمشد کوتر کیدر که سیزوک لایق کدر در بنوک انوک
دخی دن کچه قنقی مطلقک ابر پس میشد که بو کون سکر کله قوت
کلمشد که اوزرنده اهو اوره بلدوک بنکا الی یک رواد کلد و القصد
نه قدر سوید می انوک اتندن بیدم اما در ویشکره دم که بی کوز اوله
جون نیاز که کتور مشد انوک نیاز مندگی بر کاتنه برایش ظهوره کله
بر اوین شیخن سوال آید می که جون بدنگ طراق ایچنده اراکی یوق از
ور و حله کب ایدن بدن روح دن مفارق اولمشد و عالم ارواحده حجاب
یوقدز بر کشتی ننگ طیرغی یعنی قبری اوزرنده وار مغنه احتیاج وار در
و فائده ندر شولید و کولمی در که هر مقام ده برا اولونک روحنه توجه ایلینیه
همان اول اولور که قبری اوزرنده وار له حضرت شیخ بویردی که فائده جون
وار در بری اولور که جون کشتی بر کسنه ننگ زیارتنه کیدر اول قدر که کیدر
توجه حبابه اولور و جون قبروک اوزرنده ایرشه و اول طیرغی حسی ایلینیه
مشاهده ایلینیه حسی دخی اکا مشغول اولور و بکلی اکا متوجه اولور و فائده
سی

این سخن را در کتاب...

زیاده بولور و بری دخی هر نه قدر که ارواح حجاب یوقدز و جمیع جهان
اکا بر زما بدن ده که تمیش میل انوک کله صحبت اتمش اولور و انوک بدن
مخشوری حشرون صکره ابد الابد اولور که کله زانده اولور اول موضع انوک نظر
و تعلق سائر موضع ادر اتوق اولور پس **حکایت** ایلدی که بر نوبت
جنیدوک قدس سره خلوتنده ایدم و انوک خلوتنده تمام ذوق ایرشدی
شول سببکه جنید اول خلوتنده اولمشدی طاشره چقدم و انوک طیرغی
اوزرنه داردم آنده اول ذوقی بولدم بو معنایی شیخ خدمتند قدس سره
سویدم بویردی که اول ذوقی جنیدوک واسطه سیله بولکت یوقبیه یوق
آیدم بل یعنی جنید واسطه سیله بولدم آید می بر موضعده که عمر نطه برتر
که قاج نوبت آنده اولمشد و اول ذوقی کم ذوق حاصل اولاشول بدن کم
بوجنه سیله در آیم انوک کله صحبت اتمش از اولی در که آنده زیاده ذوق حاصل
اولا اما ساید که قبری اوزرنده اتمک غیره مشغول اولمغله توجه ده تقصیر
واقع اولمش اولور بر فرقه سی که بر اهل ذل کمیش اولور انوک ذوقی مش
اولنسر در و بدن فرقه دن قریب رکدر و زیارتنگ فوایدی چوقدر
بر کسه که بورادن مصطفی ننگ صل الله علیه و آله روحانیتیه توجه ایلینیه
فائده بولور اما اگر بدینیه واره در روحانیت مصطفی صل الله علیه و آله
اول کسنه ننگ کتد کندن و بولد دخی زحمتدن خبر دار اولور و جون اولی
ایرشه و اول حضرتک روضه پاکنی حسی ایلینیه کوره و بکلی متوجه اولور
بولکت فائده سی ننگ اکانه نسبتی وار در و اهل مشاهده یا ننده بو معنی
دینه اول بویردی که جمله انبیا علیهم السلام انوک چون کلمش لر در تافان کوز لر
اصه لر کند و عیله ننه و حقک غرضل کانه و کندونک عجزنه و حقک حادعنه
قدرتند و کندونک طلبه و حقک جل شاره عدلند و کندونک جسته و حقک حادعنه

و تعالی تک علمت و کند ذنک مذتسه و هتک غا سمه غتسه و کند ذنک لکنه
 و هتک غتسه خداوند لغنه و کند ذنک قونه و هتک غو صل غتسه
 و کند ذنک تقصیر و حق تبارک و تعالی تک لغتسه و کند ذنک فاسقه و حق سبح
 و تعالی حضرتش تک بقاسه و **دینه** بو قیاس او زنه شیخ دخی انوکون دره برادر
 کوزنی بو معایه آنچه هر قدر که مرید کند ذنک اثباته و کما لنده زیاده
 چالسه یا برایش اشلیه که تا کند ذنک کالی ظاهر اوله شیخ اندن زیاده که
 اینجوز نجو اینجمنسون که بوجله زحتی انوکون چکر که تا مرید نفستسه کی
 چشم کالی بینی دیکه و حضرت هتک جل و علا کالین کوز بر کوز آچه اول
 یعنی مرید هر زمان کند و کالی چون بر کوز دخی **آچه** پس شیخ ز حتمی ضایع
 انکه چالسه کند و هتکده ار ویش کر که در که نفسنوک کمینده اولابا کند و
 کالنه نفسن بر کوز آچینه فی الحال انی یوه و اگر شویله ایلمسه خبر دار اولسون
 که نفسن هر بقل باشجه کند و کالین کوز مک بر کوز آچه و هتک جل و علا
 کالین کوز ملدن کوز اولوز که نفسک خاصیتی بو **دینه** اول سوزش
 که مردم لروک عجب اعتقاد لری و ار در البته دیر لکه در ویش کر که دره
 کدا و محتاج اولابلم لکه حق سبحانه و تعالی هرگز بر شدی خلقه محتاج
 اتمش و بخون اولسون که خدای تعالی غو جل قو لری خدای تبارک
 و تعالی تک غیره محتاج اولوز افه بودنیاسی بوجله نعمته اندر وک بر کاتنه
 قائم دو ترا **افه** شویله کولی در شیخ مجد الدین بغدادی قدسی سره هر سل
 خاتقاه سغه سهه اکی بیک نزل التون دینار فرج ابیردی دین حسابته تم
 که بش یوز بیک دینار تک اعلای بزوم طریقه ده اولان صوفیه بو
 ایویدر رم **دینه** بو پیشدر که حق تبارک و تعالی یوز منی و غزاعی حکمت
 یرتش و در که معمور اولوز و خلقه فایده ایرشه و اگر خلقی بلیه لری دینا

عازنندن که فائیده و داخل ایچون ابیر لریه اسراف و جهلیه دکول
 نه ثواب حاصل در هر ترک عمارت اتمیه لری و اگر بلیه لری که عمارتی ترک کند
 او زمین معطل قو مقدر نه کناه حاصل اولوز هرگز قومیه لری انوک اسبابی
 ضایع اوله هر کسنگ که بر سیری اولاکه اندن هر سل اندن بیک بتمن غله حاصل
 اولوق ممکن اولاکه تر تقصیر و اهما لکه طفقوز یوز بتمن حاصل ایدیه و انوک
 سببیه اولوز بتمن ختک حلقندن ایراع اولاب اول مقدر اندن
 مطالبه اولوز و اگر بر کسنگ بر حالی اولسه که زیاده و انوک عمارت مشغول
 اولمیه غرض وقت اول کسنگه و اگر شویله که کالهنندن ترک عمارت برین
 ایلمیه و انوک ادنی ترک در هر قومیه شیطانه متابعندن غیره نشه و کلدر
دینه بیچاره دم درن کم کسه بو قدر افه و یا و دنیویا **دینه** بیوز مش در کسنگ
 و کلدر که کسه تریه دلایه ایرشه الا حق تبارک و تعالی انوک سری او زنه برده
 او تر و آتی چشم خلا یقندن نهان طو تر که اولیاسی تحت قبایلی تک
 معناسی بو زو بو بوقبه لر بشریت صفتی در دگر پاس دن و غیره
 نشه دن پرده اولاب اولید و کلدر بو بشریت صفتی اولدر که اول
 ولی ده حضرت حق غو جل بر عیب ظاهر فلوز تا بر هنرنی عیب صورتده
 کوشتر لایع فهم غیره معیاسی اولدر که تا بر کسنگ باطنی نور ارا دنه
 منورا و لمیه اول ولی سی اکلمه پس آتی اول نور اکلمه اولوز اول
 و کل **دینه** اول سوز شد که شول در ویش لری که ایشه مشغول لری در کدر که اولدر
 کر که لکه لکاله یول بر سیمه لری که بر بیکار یوز در در کاری کار دن الی قوز
بیت عدوی البلیه الی الجلیه سرعیه و البحر بوضیح فی الرماده محمد
ترجمه کند ابیر تندی کاهل اوله جو یار کل اولوز خاک ایچنده جو یار
دینه بیوز مش در که کر که در که در ویش لر جهد ایلمیه لری تا لقمه ید کلری و

تمام حاضر اولاد که زمین قاب انسان ده اعماک تخمی لقمه در جوی نخی غفلت
صاحب ممکن دکلدر هرگز اندان جمعیت حاصل اولاد اگر چه لقمه حلال دخی اولور
وین بیورمشدر که حکیم ترمذی و مغاربه دن برجاعت دیشدر که بدایه الاولیا
نهایت المانییا بر کون بغدادده شیخ خدمتده ایدم بویردی که اولی عجم
که بدایه الاولیا نهایت المانییا دیشدر اول سوزدک بر عذری واردر
واندر اول سوزدن بونی دیدمشدر که بدایه الاولیا نهایت المانییا
و نهایت الاولیا بدایه المانییا فی الطریقه زیرا که چون کمال شریعت نبی
آخر کارنده تمام اولدی که الیوم اکملت لکم دینکم و ولی تأشرفتی کالیله
اخذتمنی و لایته قدم باصمیر پس اول سنه که نبی یثرا بعد منتهای کار اولاد
ولی یه ابتدا اولوز زیرا اگر بر کسته مکه دن نازل اولان احکامه سلوک ایده
آخر عمرنده اولان احکامه ملتفت اولمیه هرگز ولایته ایزشز بلکه اگر انکار ایدر
کافر اولور پس ابتدا ولایت اولدر که نبی نک جمیع شرا یعنی قبول ایدر
متابعت کوسره اما طریقت اولدر که هر نه قدر که ولی سنی الینیه و مرتبه عالی
اوله اول نوع معراج که نبی نک جسمه اولمشدر اول ولی نک روحه حال
اولم و حال در که اولاپس چون انتها ولایته ولی نک روحی مشابته بولور
نبی نک جسمه طریقتده نهایت الاولیا بدایه المانییا اولور **وین** بیورمشدر
که انبیا علیهم السلام قصد کنه اشکدن معصوم لور اولیا کنه هی خود طو
مخوف لور و حضرت مصطفی دن صلی الله علیه و سلم مروی در ان تغفر اللهم
فاغفر جانی و امی عبدک لا الاله الا هو یبارک و یبدره هیچ بوندن بدتر کنه
یوقدر که بنده کندویی مقصود مجرم بلیمه **اخبرنی علی مصری قدس سره**
شامه و رومده شیخ اییدی و یانه مریدان چوق جمع اولمش اییدی با چون مراد
بریزندن برجهور که مستغنی اییدی از ایدی اگر سیر طالب حق سکوزدن دخی

تقد

حتم و بر شد بولیبوب دررم که انوک یانده سلوک ایلم شمدی واقعه ده
کوبیدررم و شهادتده دخی ایشدرم که خواسانده بر شد تکمل دار از قائلکنده
کیده لوم و اونی بولور لوم و مرشد خدمتده بر قاج کون سلوک ایده لوم
خلق بزده طمع اندک نرندن بر سنه تحویل ایلیه لوم القصة بوقضیه بر بنای
مریدانندن بر جاعت کلوب حضرت شیخ رحیم الدین علاء الدوله نک مریدری
حلقه سنه داخل اولدی حضرت شیخ بویردی که انوک سکا ارادت من بعد
بکا ارادت دروسنوک اور تا لقمه واسطه لغک انلااره فایده ایدر که
امسون که بنم یانده شولیه در که شیخه مصطفی نک صلی الله علیه و سلم اور تا
هر نه قدر که زیاده رک و لا طریقی روشن رک و سلوک اسان رک اولور سنا
حدیث خلافتیه که انده واسطه الکسک رک اولدر چه حدیث صحیحی از توغنی
اولور دخی اولیه و امسون که انده غی خبر در هر نه دکلو واسطه زیاده اولدیغیز
احتمالی زیاده رک اولور اما بونده که خرقه زر هر نه دکلو که نور شایخ زیاده رک
اولا طریقی روشن رک و مدد زیاده رک اولور **بر کون** منصور صلاح حکایتی
دوشدی اخبرنی علی مصری انوک حالندن استفسار ایدی حضرت شیخ انوک
چوق سوز لر سولیدکن صکره بویردر که اول وقتده که بنم عالم کوم اییدی انوک
زیاتر نه داردم چون مراقبه اندم انوک روحنی علیین ده و مقام عالی ده
بولدم مناجات ایلیوب ایتم خداوند بونه حالتدر که فرعون انارکم
الاعلی دخی حسین منصور انا الحق ددی و ایکی سی بله خدایق دعوا پس اندر
شمدی حسینک روحی علیین ده و فرعونک روحی بحین ده بونده حکمت
نذر بنم سرده ندا اندر که فرعون خود بین لکه دوشدی و حمله کنده
کوردی و نبری کم قلدی و حسین منصور نری کوردی و کنده
یاد و قلدی نظر ایله فریق نه اولور شیخ محمد بن محمد الادکانی رحمه الله علیه

نجم الدین تفسیر

و نوبت در حق حضرت شیخ رکن الدین علامه الدوله تک قدس سره مهربانی
عمری سکسته ایرتمندی بجزکت بدی یوز تمیش سکر زده دنیا دن کتمش در
اعمال اسغایین ده بر حصار ده مد فون اولمش در حضرت رسولک صلی الله علیه
و آله و سلم بودیم که علیکم السلام بالاسماء الاعظم در اول دیشد که ای باقوان
اختری محمد بن دهبستانی رحمه الله علیه شیخ یوز شد که در این بجنده
پنجشنبه کیچسند از بعینک قرق طقوزنده عالم غیبده کوردم که
که بر بلوک مسافر لرا یر شد از اندک ایچنده پنجشنبه کیچسند از بعینک
قرق طقوزنده عالم غیبده کوردم که بر بلوک مسافر لرا یر شد و اندک
ایچنده بر جوان وار که حق تبارک و تعالی غایتیندن انوکله نظر دارانی
بجا حواله اتمش چون عالم شهادت کلام خادم ایتیم زینهار هیچ بر مسافره بنا
طاشره چغمانیچ کتمکله اجازت ویره قضایله بهمان ساعت بر بلوک مسافر لرا
ایر شد لرا ایتیم بایر جمع کونی چون از بعین تمام اولاجامع مسجدنده انلامی
بن او تر دغم پیره کتوزنا انلامی کوردم چون جمع کونی مسجدده واردم اول مسافر
در ویشد کلد اسلام ویر دوزنده قدر که نظر ایتیم اتی که بن کور مشدم انلامی
ایچنده پوغیدنی ایتیم مکر بر طایفه دخی کر که کدر نماز قلدق و خانقاها
کلدوک خادم کلدی و ایتدی بودر ویشدن بر بیسی که بونلر وک خدمت
مشغول لدر مکر که رختری باینده امیش و مسجدده کلمه مش در خواست ایدر
که سری کوره ایتیم خوش اولاجون ایچر و کیردی اتی اراقدن کوردم
بلدم که اولدر که کلوب سلام ویردی و بر ساعت او تر دی و طاشره کیدی
بن خادمی طلب ایتیم و ایتیم یوری و بو کیدین جوانه سوبله کر کدر که بر حاج
کون بونده بزینده اولاسن بو جاعتدن و از کله سن که بزوم سنو کله ایشون
وار در چون خادم طاشره چغدی کوردمی که اول کلمه کیر و دوش طور ز خادم

تقو

صوردی که حال ندر ایتدی ایتیم که شیخه ویه سن که بنی قبول ایلیم نه بونده
در ویشد خدمت مشغول اولم خادم ایتدی شیخ دخی بنی بو هم ایچون سنگ
آرد کیچ کوندر دی پس انخ الوب ایچر و کتوزدی و سایر مسافر کیدر
حضرت شیخ ایدر اتی خدمت مشغول ایتیم بر خدمت ایتدی که ادمی دن اندن
یکر خدمت ایلم کلک کلک ایتدی اوج بیلدن صکره که ذکره مشغول اولدی
و نیجه خلوت او تر دی و کوجک حاله کاکا یوز کورتر دی بر کون سوده ایدر
داول بر صنفده او تر مشدی او تر دغم برین نظم انوک حاله دوشدی
کوردم که بر عالی داردا کاکا نازل اولدی و بر زیاده قوی دوشدو حال کاکا کشف
اولدی فی الحال قلقوب اول اولدی غمی بره واردم داوول مغلوب اولمش
داوول حال اتی مست اتمش ایتدی او زرنه چاغوب ایتیم نه حاله سن
ونه کور دوک سوبله ایتدی فارر کولم ایتیم عبث چینه حالکی سوبله کوجله ایتدی
اختری پس بر عالی مقام ایتدی اما چون کوردم که اول مقام ده اول در دیش ده
بر عجب ظاهر اولور ایتیم بو کور دوکک بر سنه دکل در واتی نفی ایتیم باری
اول مقام ده کندوزنده بر سنه ظاهر ایتدی و مدده مدید ما غندن کتمدی انلامی
صکره بر نیچر دخی بجای صمدتیه منجلی اولدی داوول بو مقام در که انده طعاه
اجتساج سالکدن رفغ اولور چون اول حالده کندوی کوردمی و جو رنده بر
غور ظاهر اولدی و کندوزنه ایتدی بیمه مک تهک صفتی در و بو صفت
بشاک حاصل و انوک باطنده تکری لق دعوی سی باش اور مانه باسندی
دیلمی ترک ایتدی نه قدر که کاکا اناج اوردم و انونه اناج صو قدم و انونه
شرت دو کورم کور طاشره دو کدی و بو غازندن اشغله چیدی فراغت ایتیم
فراغت ایتیم تا مکر خوشعله ایچر هیچ ایچدی تا انتی میل لونک او زرنه کیدی
و خدمت قیام کورتر دی و انوک بر سعادت اول ایتدی که بر ساعت کندوزنی ندر

بی نیاز بلیدی و اگر بویله اولما سیدی جان اول درطه ده هلاک اولوردی
وین او تو زیدی بیل در که شنگ اش از تیل ارشاده مشغولم و بجه طالب کوردم
و بوجلین کسسه که اش بو محدر که انوک لذت دنیا به و نقسسه میلی بو فندز
هیج کوردم و بیکرمی شیش بیدر که درویشلر ایچنده در و قدر ناشی خادم و غیر
خادم که اندن او کرد و کلشدر و هیچ کسسه انوک لفظندن ایشتمه مشد که
بکار بنسسه که در دیه طعام دن اولسون و غیر ندن اولسون و هر نسسه که خط لفسه
متعلق اولما هر کسسه انی او بورد کورما مشدر و کسسه سولیه نمشدر و هیچ
یار و لمشدن دوا استمه مشدر **القصه** التي بلیه دک اول بیچک مقامده
قالدی بعد کعبه نیکدم انی بلجه الدم و بنم قصدوم اول ایدی که کوردوم
که بر جماعت بو حالی عجب کرد و حق تبارک و تعالی قدر تده شک اوزر نه در رز
واندره زبانی وار در تا بویله کوره لر و بی کمان بلیه لر که نسسه بیز اول شبهه
رفع اوله پس بو جمله کتدوک و اول جماعتک شکلی کوتر لدی چون بدینه
ایرشدوک اکا ایتیم اگر است رسولک صلی الله علیه و سلم و بنم در بوم
انی اشکاک کرک سن که حضرت رسول صلی الله علیه و سلم اشکس و زدن اشکس
و کر نه قالم کیت بو ندن ار توق بزوم صحبتزده او نیر سن و علی دوستی
انده حاضر ایدی انوک انز نه بر لقمه قویدی اوج لقمه تعیین ایلدم که برون
بیه مکه به وار بجه بیدر ک بعد مکه ده ایتیم شویله که سائر در و تیشلر سستی
بسی و اول درطه دن خلاص بولدی **ابوالبرکات تقی الدین علی الدوستی** استی
بوندرخ شیخ رکن الدین علامه الدوله تک اصحابندن در **برکون** شیخ بوردلر
که دام که سالک تجلی وقتنده بر صورت ادراک ایلدیه اول تجلی صورتی
اولورد و حق تبارک و تعالی سی اول صورتندن منزله طوموق کرکدر اما انی تجلی
حق بیکرک **شویله** که موسی علیه السلام اعجندن اشندی انی انا الله هر کم دیر که

تغز

انجاج خدا ایدی کا فر اولوز و هر کم دیر سه بو سوزی خدا دیدی کا فر اولوز
پس تجلی صورتی به بو نوعله اعتقاد تک کرک **در اول** کون دن انجلی
دوستی حاضر ایدی حضرت شیخ بوردلر که بجا بویله علی دوستی و تک دفعه
بغایت خوش کلدی و درویشلر و اعتقادی شباتی ایچون دیریم **وین**
حق تبارک و تعالی بویله بر نوبت اکا جمیع موجودات صور تده تجلی ایلدی
اندره صکره هک صور دن تیز بینه اول شول لفظله شیخ ایلدی که
حق اول لفظی انوک زبانتدن ابر ایلدی حق تبارک و تعالی کند و کند و کند
اندره صورتی که نبی کورد و کلمی ایتی یوق خدا و ندا بوردی که پس کورد
نه ایدی ایتی سنوک صفاتک آثار و افعال صورتی ایدی و سن جمیع
صوردن منزله سن حق بجان و تعالی اکا بو سوزده شباتی بو معنایی
اندره پسندیده طوموقی **امیر سید علی بن شهاب الدین بن محمد الهمدانی**
علوم ظاهری ایلدیه علوم باطنی سی جامع ایدی **انوک** علوم اهل باطنه مشهور
مصنفاتی وار در کتاب اسرار النقطه و شرح اسماء الله و شرح فصوص الحکم
و شرح قصیده خمیه فارضیه کبی و بونلر و غیره **و بونلر** شیخ شرف الدین
محمود بن عبدالله المزرقانی تک مریدی ایدی ما کسب طریق حق صاحب
بین الاقطاب تقی الدین علی دوستی او کنده ایلدی و ایتی فرمان
اول دخی توجه ایلدی و ایتی فرمان اولدر که اقصای بلاد عالمی طولانی
اوج نوبت ربع مسکونی سیر ایلدی و بیک دورت یوز وانی تک صحبتنه
ایرشدی و دورت یوزنی بر مجلسده بولدی **مهرنگ** یدی یوز کسسه
ذی الحجه نوک ایچی کونده کیر و سواد و لاتیک قرینده فوت اولدی
و اندن انی خلکانه نقل ایلدی **شیخ عبدالعزیز بن قیس** سره
بوندرخ حضرت شیخ رکن الدین علامه الدوله تک اصحابندن در و عزیز

قدسه تغز

تقط

کوی رنگ بری سندن در چچی رک ایکن اناسی فوت اولوب اناسی
براره دخی وارشدی **برکون** اندن برام صادر اولوب اول شخصان
دهم ایلیوب و قاجوب اول کوی دن طاشره بر اولو اغاج و اردی
اول اغاجک دبنده بر بیچار و اردی اول اغاجک اوزرنه قیوب
بد اقلری ویر اقلری ارکسند کز لشمش اتفاق موله درویشلری
بر جماعت انده نزول ایشلر اول چشمه نک ایچنده انوک عکسلی کونلر
وانی اغاجدان ایندور بیلد الوت کتمش یولدری نمان جاننده دوش
شیجک صحتینه واروب بیلد اتمش کز جون شیجک نظری اکا طوش
نور فراسده انوک بو طریقده کمال قابلیتن اکلشدر درویشلر سفارده
صکره کسه کوندروب آتی دوندرمشدر درویشلر زیاده اضطراب
سلطان وقت مراجعت اتمش جون حقانیت حضرت شیخ جمله ظاهر
اولمش اییدی هیچ فایده اتمدی پس حضرت شیخ انوک تربیتینه مشغول
اولدی حضرت شیجک حسن التفاتیه مقامات عالیه به ایرشدی اول
قدر اهتمام و التفات که اکا نسبت شیخان ظهوره کلمشدی معلوم
دکلدی که بر غیر بی نسبت واقع اولمش اولاشو طبعه انوک مخاطبه
اولان رباعیاتده معلوم اولوز جون طالب لری ارشاد و تکمیل مرتبه
ایرشدی انی ولایت طوسه حواله ایلدی انده کلوب طالب لری ارشاد
مشغول اولدی پادشاه وقت اندن استدعا اتمدی که اعدا کله
مخارباتوک بعضنده بیلد اوله ببله اولدی و اول مجاریده شهادت
مرتبه سیم بولدی و جسد مبارکی طوسه نقل اتمد و قبری انده از
بابا محمود طوسی رحمه الله علیه شیخ عبدالله مرید لرندن از
بر وقتده عبدالله درویشلردن بر جماعتده اربعینه او ترشدی بر شیخ

تص

خادمه اییدی بو کچه ایکی درویشیه قوی وارد ایرشده کر که در واقف اول که
بیمخودلق اتمیه لز و خلوتندن طاشره کتمیه لز خادم حاضر اییدی ناکاه بابا محمود
ایدرک در زیاد ایلیورک خلوتندن طاشره صحرای و برادریش دخی که آری
هند و الیاس اییدی بابا محمودک عقبتجه اول دخی طاشره صحرای خادم ادر کله
سکرتمدی هند و الیاس ایرشوب طوتدی و بابا محمود کوه و صحرا به یوزد
هند و الیاس شیجک تربیتیه و سیاستیه فی الحکله کبر و حاله کلدی و بابا محمود
شولیه مجذوب و مغلوب قالدی و ایندن کرامات و خوارق عادات حق
ظاهر اولمشدر شولیه که مشهور **راخی علی قلی شاه دستاره**
بودخی شیخ عبدالله مرید لرندن از شیخ حسن تربیتیه مرتبه کماله بلکه مرتبه
کتمیه ایرشمش اییدی **اول** وقتده که شیخ عبدالله لشکر الوت کله راخی علی
سفاده اییدی شیخ بویرمش بز بسفاده سعادت شهادت ایرشک کر که
بزدل صکره بریزن راخی علی نصیب ایده **خان عبداللین عمر اردوبی رحمه الله علیه**
راخی علی مرید لرندن **در دیورک** که اول کچه ایکن والد لری فوت اولدی جون
تمیزه ایرشدی اقرباسی آتی در زریلیک او کر نسوان دیوانی دکانه کوندر لر
اول فرصت ده مولانا رضی الدین علی یانی رحمه الله که شیخ عبدالله چستانلی
مرید لرندن اییدی و خضروک علیه السلام صحبت داری اییدی ابرده ایرشوب
صوردی که او علوم عمرفنده در زریلیک پیش در زریلیک است یعنی زرزی
بیانده در مولانا اییدی هر که پیش در زریلیک باشد در زریلیک باشد
یعنی در زریلیک بیانده اولان زیانده اولورانی طلب ایید کونر پس طلب اتمد
مولانا آتی طوسه الوت کندی و بر حافظ صالحه اصم لیدی تا قرانی حفظ
ایلیه و مولانا خدمت لری بر نیج مدت دن صکره طوسه او غوی شیخ حافظی
کوروب متغیر اولدی و استاد زریلیک شولیه بکر کر که او علم عمره شول طعام لر

تصا

تصب

کوردیش زریلیک
مخدوم زریلیک

ویرس که سن پیرس ایندی نه ایدیم که غیر منی نه یوقد مولانا با سیوردی
که ابرده دار و او غلم قرانی حفظ اید کنه انده اول اولیه ایلدی شیخ حفظ
دیشدر که او ایلده بجا که طریق تهک سلوکی داعیه سی ظاهر اولدی نیسایوره
مولانا شمس الدین خلیفه ارشاده مشغول ایدی ده ویرانی ده شیخ علی خا
ایندی و هر بر ولایتده بر غزیزوک آذنی ایشدوب متر و اولدم که فائده
کیدیم بر کیمه واقعه ده کوردم که بر زیادیه رفیع منزل و بر عالی عمارت و انده
بر جماعت خانه و ارغایده لطیف و پاکیزه و انوک او کنده بر چارطاق و اول
چارطاق او کنده بر پرده اصلمش و اول جماعت خانه تک ایچنده چوقق
خلق و اول چارطاقده دخی اگا بردن بر جوق او تر شد مولانا شمس الدین
خلیفه اول چارطاق کنارنده او تر مش و اول جماعت خانه تک ادرناشده
بر تاجی اصه قومشده و مولانا دیر که هر کیمک باشنه بو تاج راست کلورسه
بندکی معنی اگا حواله ادر بر کشتی کلوب امتحان ایدی هیچ بر کسنه تک سیخ
راست کلمدی دین بر کوشده ده طور مش ایدیم و نظاره ایدرم ناگاه مولانا
خدمتدی بجانظر ایلدی ایتدی و غل سن دخی ایلد و کل بن ایدیم که ایلد
وارم ناگاه کوردم که اول برده که چارطاق او کنده اصلمش ایدی حرکت
کلمدی و اول برده تک ادرندن هیشده بر شخص حقیدی دینی طوبت اخی علی
یانه ایتدی و ایتدی طوت بو طقه سود و بر انوک هیئتندن او غلم
کندوزه ایتدم حواله اخی علی خدمتیه اولدی انوک ملازمتنه او غلم غلبدم
جون انوک نظری شجاد و قندی ایتدی حافظ سوده کج کلدوک بیت
المنی اگا ویردم و توبه ایلدم و تقصیر الدم وینه اول دیشدر که سفر حجاز
بعداه ایرشدم شیخ نور الدین عبد الرحمن اسفاینی تک رحمه الله تعالی
نزل ایلدوم اول وقتده انوک نیره سی یعنی او علی او علی شیخ نور الدین

شیخ الاسلام بغداد ایدی و جد بزرگوار تک خلیفه سی ایدی و اواع وقتده
وصیت ایلدی که جون حضرت رسولک صلی الله علیه وسلم شرف زیارت
روضه شریفیه سی سیر اول اول حضرت بنم نیاز مند کومی ایرشده و سه سین
و بو عبارتله دیر سیریم که اتمک عاصی لرندن پیر عاصی عبد الرحمن بغدادی
دعا کوندردی جون شرف زیارت ایرشدم و شرایطنی رینه کتوردم شیکت ویتی
خاطره کلمدی همان عبارتله که شیخ وصیت اتمشدی ایدیم حضرت رسالت
صلی الله علیه وسلم مبارک قاشلارنی بورتاروب بجا ایتد که سم بوبله سوب
که اول غایت تو اضعندن بوبله دیشدر و اول نم اتمک اگا برندن قر
دوند و کمدن صکره حکایه شیخ دیدیم زیادیه خوشن اولک کوستردی
و شکار خیر دعائدی وینه دیشدر که بردتده بود لایه عظیم و باد و شدی
شولیه که اکثر خلق حیانتدن مایوس اولدیلر بر کون مولانا رضی الدین علی
خدمتدی رحمه الله مایان قریه سندن ابرده شریف کتوروب قریه بند
طشره سنده قوندی دینی استدی و ایتدی امر بوبله ادر که بوبله بیلد کله سن
و شیخ محمد خالدوک رحمه الله قبری اوزرنده قریه ایچیل ده ختم قران ایدیم سن
شاید که حق تبارک و تعالی بوبلیه سی دفع ایلدیه امتحان کتوردم اما شول
سببیه که اول فرصتده خواجه عبد الرحمن کواره که رحمه الله که حضرت
حکاک جل و علما محبوبلرندن و مجذوبلرندن ایدی شیخ محمد خالدوک تربی
قاپوسنده بر طاش اوزرنده او تر ردی و بلند سوز لر سوبلردی و مولانا
رضی الدین علی غایت متشبع ایدی بن منفکر اولدم که مبادا بر امر واقع
اولا که خلق و نابلیه سنی کیر و استنه یه لر جون ایچیله قریب ایرشدر که
بر شخص حقیه کلمدی اگا خواجه تک او النذن صوردم ایتدی بالفعل طاش
اوزرنده او تر مشدی ناگاه ایتدی که بر قوج کلی بوز بر بن انوک کلمه سی

حریفی د کوم یعنی بن انوکله طوقشازم اورادین فالقوب و اول لقین
 پرده بردگرمین و اردزنده کیردی و بر معاکده یعنی بر بجا ق ده کرتدی
 چون کویه ایرشدوک و زیارت قصده قوندق کویک خلقی جمع اولدی
 خبر کلدی امیر علی بیگ که ولایتک حاکمی خواجہ تک زیارت کلمی پوز
 کویک خلقی مولانا یه ایتدی خواجہ سزده او ترو دکر منہ کیرمشد اگر علی بیگ
 کلوب خواجہ سی کور میه اول محل در که بزه غضب ایلیه مولانا خدمتدی
 دکر منہ متوجه اولدی چون دکر منہ کیردی بویردی که قونغی بویلمی دوتر
 چون خواجہ مولانا نوک او ازنی اشندی کزلندوغی برون چقدی و بری برنی
 قوجدلر و خواجہ مولانا نوک قولاغنه برنسه سویلیدی و مولانا اغلدی
 مدت شویله طور در بر شخص بجا ایتدی امیر علی بیگ قاپوده طور
 انتظار کیرین مولانا یه تنبیه اندم مولانا بویردی که امیر علی بیگ سیزه
 منتظر در خواجہ طاشره چقدی و امیر علی بیگ خواجہ سی کوردی خواجہ
 ایتدی مغول حقی پوری و اراکیت که عزیز قونغم و اردز علی بیگ او ان
 اولدی و خواجہ عفتیخه نغره اوردی که بی مغول حقی سگرت سگرتدی
 نا خواجہ تک نظرندن غایب اولدی اندن خواجہ و مولانا زیارت کیردی
 دین اول قور خودن که خواجہ بلند سوز سویلیه مولانا یه ایتدی بن قرانی
 اینجی بر کون بر کیده ختم ایده بلورم مولانا بویردی که امر اوج کون
 اوج کیده درین ختمه اعاز اندم تلاوت آنا سنده خواجہ بلند کلام
 باشدی مولانا نوک اوزرنه چاغدی تا صحبت آقا اولنجی خواجہ اول
 کلامندن هیچ سوز سویلیدی چون ختم تمام اولدی دعدادن فارغ اولدی
 بر برده و داع اندر فنی سجان و تعالی اول بیستی محض رحمت و رافتی ایلیدی
مولانا فخر الدین لورستانی بر کلام تحصیل علوم ظاهری اشندی زمان

تصحیح

خاطر ندی بو ایدی که تحصیل علوم دین صکره حق سجان و تعالی تک غر و جل
 طریق سلو کنه اشغال کورسته **بر وقت** مدارس مصر و ک برنده چهره سی
 واردی و انده مطالعه به مشغول ایدی و اکا مطالعه دن کلال کلوب تشیخ
 خاطر ایچون حجه سندن طشره چقدی سلوک داعیه سی کولکنده تازه اولدی
 کند و زنه ایتدی دایم دیر ایدوک که بو مشغول دن فراغت ایده ایم او شده او کون
 بو کون در اریق حجه سنده و ارمادی حجه سنی کتابری ایلیه و سایر متا علیه
 ایچوق قویب کندی و شیخ شی اللہک قدس سره که اول وقتده مصره
 ارشاده متعین ایدی او کنه واردی و سلوک مشغول اولدی و اول حیاته
 اولدوغنجی انوک صحبتندن کندی و چون اول دین کندی کامل و مکمل
 طلبنده سفر اختیار ایتدی اول وقتده شیخ محی الدین طوسی که امام عالی
 اولادندن در تمام شہرت طومشیدی و شہر طوسده اولوردی انوک صحبت
 واردی استدی و کین انده بولیبوب اندن ده ویرانی ده اخج علی قلوب
 او غلیری یاننه کندی انده دخ استدی و کین بولیبوب اندن سفر ایتدی
 اخج علی تک او غلیری ایتدی لر بزم بابا فرک در دیش لرندن ابرده فریه
 بر در دیش و اردر اگرانی کوره سین بعید کور نمیه کند و زنه ایتدی شیخ فرانس
 اولیله شیخ زاده لر بویله در دیش دخی نه اولسه ککر اما احتیاطا ابرده واری
 چون انده ایرشدی شیخ حافظ بر ہم ایچون بر غیر کویه کتمشیدی انده نور
 ولایتک انوک کلد و کندن جبیر اولوب اصحابه ایتدی بزه بر غیر همان
 مومن کور میوب ابرده کیر و اوندی چون نظری مولانا یه دو قندی بو
 مصرعی او قندی که مشهور در **مصر** یار در خانه و ما کرد جهان میکر ایم **ترجمه**
 عالمی دور ایده زبیر اوده یار و اور تا لر نده صحبت اولدی و شیخ
 حافظ حیاته اولدوغنجی صحبتنده اولدی و انوکله اربعین ره او تورا

و تربیت بولدی و آنکروک و فاندن صکره ولایت جانه شرف کتوری
 و حضرت شیخ الاسلام احمد ک قدس سره تربسی جو ارنده اربعین اوردی
 و جام مشایخ و مشایخ و فتنده هیچ کس نه اولقدر اخلاص و اعتقاد
 یوغدی که اکا نسبت و اردی **اول** دیشدر که حضرت شیخ احمد ک
 قدس سره جمیع کند و اولادنه چوق التفاتی و اردی حتی خواج محمد خلوتی
 که ظاهری زیاده پریشان در چوق التفاتی و اردی **علماء** براندن برسی
 که زهد و در علم مشهور ایدی و حق سبحانه و تعالی نوک طریقی سلو کنده تمام
 جدی و اردی انوک خدمت کلدی و اظهار طلب کلدی اکا اتیدی
 که در نب هراته کتک کر کسین و اهل بیگله اولمق کر کسین هر نه قدر که
 الحاح ایلدی فایده امتدی چون انوک امری موجبید کرد و وندی دهر
 ایرشدی اکلمنیوب خسته اولدی **مولانا** جامی رحمه الله ایدر خاطر ده نولدی
 که جامک فرودنده شول سر ایدر که بو فقیر وک والدنه متعلق در نزول
 بیوردی و بن شولیه پیکر ایدم که بنی دیزی او زرنه الدی و مبارک
 مشهور اسم لردن عمر و علی کبی هو ایو زنده یا زردی و بن انی او قوردم
 انکر تبسم قلوب بخت ایدر اردی انوک شفقتی و لطفی نم کو کلمه بوط
 محبتی و ارادتی تخنی اولدی اول وقت دن بر هر کون بر لشو و نادنی
 بولور امید واری اولدر که آنکروک محبتی او زرنه حیات بو نم و محبتدی
 وفات قلم و محبتدی زمره سنده حشر اولم اللهم اجینی مسکینا و اتنی
 مسکینا و اخرتی فی زمره المساکین **وفاتدی** بختک سکر یوز بکیری سندان
 صکره فراسان دن و مین شریفین زادهما الله شرفا زیارنه غنیمت اتدی
 و آنن مصره و اردی و آنده رحمت حق سبحانه جو ارنه کندی و قبری
 امام شافعی حضرت نیک رضی الله عنه قبره قریب در و اول برده سید فخر الدین بیگله

مشهور **شاه علی فراهی قدس سره** شیخ رکن الدین علامه
 الدوله حضرت نیک مرید لردن در اتاسی فرهنگ حاکمی ایدی و پیر ایشدی
 استدی که حکومتدن عفو طلب ایلدی و آخر حیاتده منزوی اولد و طاعنا
 و عباداته اشغال کوسره او غلی شاه علی پادشاه و کتک او در وحشی
 کوندردی تا حکومت منشورنی کند و آنده الو اتاسی معذور دونه لر بولی
 نواحی سمانه او عزردی اتفاق اول نواحی ده اکا قطع طریقه مجاری به دو
 حضرت شیخ رکن الدین علامه الدوله بی غیب عالمنده کوسره دکر که فلان
 موضعه بر بلوک مقبول لرو اردی ایدر ایدر ایدر ایدر ایدر ایدر ایدر ایدر
 قابلیت و اردی اکا ایرش شیخ اول موضعه و اردی هیچ کس زنده بولدی
 بردفنه ایدر اولدی کیر و همان موضعه و اردی زنده کس نه بولدی
 او چون دفعه نیه ما مور اولدی چوق شخص ایلدی آنکروک برنده فی الحمله
 اثر حیات فتم ایلدی اتی کو ترب بلیه الوب کلدی و انوک احوالی قاری
 تا که نیه حالنه کلدی و جواحتلری او کولدی شیخ ایدی شمدی که صحت
 بولدی اول همک کفارتی ایچون در کتک پادشاهک یا نه و اردی ایدر
 باباک دین یکا بیت اول دخی ایدی نم خاطر شیخ خدمتدن مفارت
 اتمک استر دیلم ارادت النی حضرت شیخ دانسه اورم او بابا نه
 و اردی اجازت استدی و شیخک صحبتیه حاجت اتدی و شیخ حسن
 تربیتیه ایرشدی اکا ک ایرشدی **شیخ محمد شاه فراهی قدس سره**
 علوم ظاهری و باطنی ده ار استه ایدی و برد اسطه ایلدی شیخ علی فراهی
 مریدی در آخر حیاتده غم ج اتدی هر فر یولنده چون متوجله ایرشدی
 خسته اولوب همان اول برده وفات اتدی و قبری آنده در صاحب کشف
 و الهام ایدی **دیور** که حج سفره بر شهر ایرشدی که آنده فر ابات و اردی

تقد

تقد

مراقب او ترشدی ناکاه بر صیحه اوردی علیا دن بر کشی بولداشی داردی
 سببین صورتی ایتدی بوشه روک خراباتی بجا کشف اولدی بر خاتون
 کوروم غایت جمیله ایتیم خداوند اکی بجا باغشله بر مرده جواب
 ویردیله که بخون دیکر سین که سنی اگا باغشله وز اول خاتون همان
 اول وقت توفیق تو به بولدی **شیخ بابا الدین عمر رحمة الله علیه**
 شیخ محمد شاکر قزقزندی او علی زور میدی زور بعضی اکاران ایشتم
 که ایردی که معلوم دکلدر که حضرت شیخ رکن الدین علاء الدوله تک اصحاب
 سلسله سنده انوک کبی اولمش اولدی که باشنده مجذوب ایدی
 و جذبہ اثری اوزرنده ظاهر ایدی ادر صلوة اندوکی اوقانده برکنه
 قوردی اعداد رکعات ایچون اگا تنبیه ایدردی که کندوسی انی حفظ
 اتمک فادر د کول ایدی **بر وقت** او ایل حالنده بو طایفه به غایت تعظیف
 طایسی محمد شاه مقصوده ایرشد و کندان سوز سولیددی طایسی بو بیستی
 اوقدی **ت** اگر نالد کسی نالد که یاری در سفر دارد تو بار می خردی که یاری نخل
ترجمه فراق ایدر اول التوم که فکشد سفر یاری **شک** نالنگه در بارک بو وقت
انوک عادتی شویله ایدی چون جامع مسجد حاضر اولوردی حکام و خواصه
 مسلمانلرک مهمانی قایر مق با بنده سوز سولیددی اکثر احوالی انوکله
 محرم زندان بر غزیر انوک بو حالندن سوال ایشمش که مسجدده بو قدر
 گفتار که سبب ندر ایشمش که اگر خاموش اوترم و کندمی بو گفت
 کویله مشغول ایشتم مغلوب و مستملک اولورم حواسم ایشدن قالور
 نه قولایم ایشد زونه کوزم کور **بر کون** بر ایشمش کنش دو غدی
 وقت انوک اوزرنه کیش باش دیزه قویب مراقبه یا اوترشدی باش
 قالور ب سیوردی که هیچ میبری در صبح نمازی وقتندن بوساعته

تصه

داری
 آزاری

بر کسه حق سبحانه و تعالی به اللی یک میل طاعت و عبادت ایلدی بولور
 شویله معلوم اولور که اول وقت ده اگا نسبت بسط زمان واقع اولمش اولور
 و اللی یک میل کورنشدی و انی طایحه صرف انمش اولور صایم الیه ایدی
خدمت مولانا سعد الدین کاشغری رحمه الله علیه حکایت ایدردی که اگایان
 بکده بر مرض عارض اولدی هر نه قدر که اصحاب مبالغه ایلدی افکار اندی
 بر کون کوردم که اهل عنین بر جماعت مخفی جان بنده کیدر لر چون مخفی
 قاپوسنه ایرشدن اچیرد کیر میویب **چرت** بکون کوردم که اهل عنین بر
 جماعت مخفی جان بنده کیدر لر چون مخفی سنوک قاپوسنه ایرشدن اچیرد
ایضا کیر میویب کچوب کتدی لر اول قصه سی اگا دیدم ایتدی بی قطب ایدی
 و قطبک اصحابی ایدی اول وقت که مخفی سنوک قاپوسنه ایرد لر این علم اوز
 بلوب کچولر این ایا غومی دیوشدم کیر و دنب اولکه کله زون فاحه اوقدی لر
 خدمت مولانا بیوردی همان کون صحت اثنای انوک اوزرنده ظاهر اولدی
 و افکار اتمک احتیاجی ایلدی **مولانا** جامی ایدر بو فقیره بو بیت اندن خاطره
 قالمشد که بعضی فقیر لری مطلوب حقیقی به دوام توجه ترغیب ایدر
او قردی دلارانی که داری دل مرو بند **دگر چشم** از همه عالم فرو بند
ترجمه کولگی یاره بغله ای جان دار **یوم** کوزک کم جهان در اغیار
بجرتک سگر یوز اللی ایدی سنده ربيع الاولک سلخنده سینه کونده
 وفات ایلدی **سین** فرزند بزرگوار ای و سایر اصحابی چناره قریه سنده
 شول منزله بجه کونلر انده او تورمشدی قبرنی قازمغه مشغول اولدی لر
 سلطان وقت استغاکه قبری شهره قریب برده اولاقبول ایدر چون
 سلطان نمازده حاضر اولد لر چناره سنی بر مقدار او موزنه الکوب کوتردی
 و عید کاکب جانب شمالی سنده دفن ایدر و عمارت عالییه بویردی **والفضل**

مشدم

معروف و مشهور در زیارت اول نور و تبرک دیده نور رحمة الله علیه
مولانا شمس الدین محمد اسد قدس سره علوم ظاهره جودت
 طبعه و حدت همه تمام مشهور ایدی **بوری** که او آن تحصیل کرده بجا
 حق سبحانه و تعالی نک طریقی سلوکنک داعیه سی قوی اولدی اول
 وقتده شیخ زین الدین خوانی خدمتگری رحمة الله طالب بروک ارشادونه
 و مرید بروک تربیتیه مشغول ایدی **برکون** مجلسه واردم بر جا علیه
 ایدردی و آنکه توبه و یرردی و تلقین ذکر قلوردی و درویشگر قاعده
 که بیعت وقتده شیخ برادریشک النی دوسته بعضی اول درویشک
 دامنسی دوترو بعضی دخی اول کنجی نک دامنسی دوترو کلوب کید بون
 دخی اندرک بعضنک دامنسی دوتدم جون اول مجلسدن چقدم مدرسه ده
 شول حجه ده که تحصیل ایدردم ذکره مشغول اولوب کوندن کونه ذکر و ک
 تاثیرنی زیاده کوردم تا اکادک باطنم بالکلیه منجذب اولدی و تحصیل کرد
 اندم و مولانا شیخ شمس الدین محمد ببا الدین عمره چوق صحبت اتمش ایدی
 و اربعین لره او تر مشدی شویله که مردم لر اعتقادی اول ایدی کزانوک
 مریدی در انا اول بوکا اعتراف قلمدی و مولانا فخر الدین کورستانی نک
 دخی صحبت ایشمش ایدی و مولانا خدمتگری جا به سین اکا کیدر مش ایدی
 و اول جا به پی احیانا تبرک کیدی و اخذده مولانا سعد الدین کاشغری برله
 هم چوق صحبت ایدی و مولانا سعد الدین خدمتگری اکا تقییم و تقدیم ایدی
مولانا جامی رحمة الله ایدر بر دفعه یولجه انوکله کیدردم تقریبه سوز اول
 پره ایشدی که ایدی بو بر قاج کون ایچنده بجا برامد واقع اولدی که
 بنم کندم ده اکا طم بوعیدی وانی توقع دخی انزدم اجمال طریقی الیه
 اکا اشارت ایدی برو جمله که اندن انوک مقام جمع ده تحقیقین هم

سی

ایلمد و اسه اعلم **قال** بعض العارفين اذا تجلى له سبحانه بذاته لا حید
 یری کل الذوات و الافعال و الصفات متلاشیة فی اشعه ذاته و صفات
 و افعال و یجد نفسه مع جمیع المخلوقات کانهما مدبره لهما و هی اعضاها
 لا یلم بواحد منها شی الا یرها کلها به و یری ذاته الذات الواحد
 و صفته صفتها و فعله فعلها کانه کلها بالکلیه فی عین التوحید
 و لیس للانسان و آراء هذه المرتبة مقام فی التوحید و لما انجذب بصیرة
 الروح الی مشاهده جمال الذات استر نور الذات القدیمة
 و ارتفع التمییز بین القدم و الحدوث لیهوق الباطل عند مجی الحق
 و تسمى هذه الحالة جمعا یعنی حق سبحانه و تعالی بر بنده سنه تجلی ذاتی
 الله اول سنه جمیع ذوات و صفات و افعال ذات و صفات و افعال
 حک انوارنده مضمحل کوروز و نفسنی اول بنده جمیع مخلوقاتله شویله بولر
 کویا جمعی سنه کندوسی بد بر درز جمله مخلوقات کندر شک اعضا بی
 مشابه سنه در هیچ اول مخلوقاتدن برنه برشی متقارب او نه الا کندونی
 اکا متقارب کوروز دخی ذاتی ذات واحد حق سبحانه کوروز و نفسنی
 انوک صفتی و فعلنی انوک فعلی کوروز زیرا بالکلیه کندرزی عین کویا
 هلاک اولمشد انسان ایچون بو مرتبه دن اکا رو مقام توحیدده بر مرتبه
 دخی یوقدره بار که بصیرت روح ذات حک جالی مشاهده سنه منجذب
 اولسه عقل که جمیع شیانک اورتا سنه فرق ایدی کوروز انوک نوری اول
 ذات قدیمه کون نوری غلبه سننک مستتر اولور قدیمه حادث با بنی
 تمیز ایدره مزیر احق کلجک باطل کیدر و بو حالت جمع در **برکون** انوک
 او کتده قاون کسدر زیاده لطیف و شیرین ایدی چونم اندن طالع
 النی اندن چکدی بسبب صور و لرا ایدی انوکله کتده انوک بی شول

اوله و غم خالدهن کبر و قوز و انوک تمام حالی و عظیم وجدی و اردی **جون**
سماج مجلسنده تنغیر الحال اولوردی صبحه روز عقیقه لرایردی و جمله سنوک
وقتی خوش اولوردی **حجرت** سکر یوز التمش دور دنده غره رمضانده
جمعه کیچک سنده وفات اندی و قبری کازر کا بده در شیخ الاسلام
قدس سره قبری تک ایاغی او جنده **شیخ بهاء الدین ولد رحمه الله**
بعضیدر میشد که حضرت شیخ نجم الدین کبری تک صحبتند ایر شمشه زوانوک
خلیفه لرندن در اودی محمد بن حسین احمد الخطیبی البکری در امر المؤمنین
ابوبکر و رضی الله عنه اولادندن در قناسی فراسان پادشاه علی عطار الدین
محمد بن خوارزم شاک قزی ایلی **حضرت** رسالت صلی الله علیه و سلم
اکا او چوده اشارت بویردی که قیز و کی حسین خطیبی به کجاک ایله طغوز
ای دن صکره بهار الدین ولد متولد اولدی و جون ایلی یاشنه کردی
اتاسی نقل ایلیدی و جون سن تمیزه ایر شدی علوم دینی و معارف دینی
کخصینه مشغول اولدی تا کمال شول درجه به ایر شدی که حضرت رسالت
صلی الله علیه و سلم اکا واقعه سلطان العلماء لقب قودی **جون** تمام ظهور
اندی و مرجع فوای و علوم اولدی علمان برجای امام فخر الدین رازی کی
و غیر لرندن حسد پرندی اکا سلطان وقت اوزر نه فرج اییردی و یوتمت
اند ز شهنشاه کتک ایچون عذر اندی و اول وقتده **مولانا** جلال الدین هرک
بغداد یولندن مکه به توجه کوشتر در جون بغداده ایر شدلر جماعت صورت
که بونلر نه طایفه در وقاندن کلور زوقانده کیدر ز مولانا بهار الدین بویردی
که من الله و الی الله و لا حول و لا قوة الا بالله بوسوزی شیخ شهاب الدین
سهروردی خدمتکند ایر شدلر بویردی که ماندا الالبابا الدین البلیغی
یعنی بود کلدر الالبابا الدین البلیغی در شیخ خدمتکری استقبال ایلیدی

تقر

ایلی

مولانا به برابر ایر شدی قاتر لرندن اشغایندی و مولانا تک دیزنی اویدی
و خانقاه طرفنه دعوت اندی مولانا ایلیدی موالی به بدرسه مناسب در
مستقر به ده نزول اندی و شیخ خدمتکری کند و ایله ادک لر نی جلدی
اد جوبخی کون نی مکه مبارکه به غایت اندلر و نوشته رده متوجه اولدی
دورت ییل ازرنجا ننده اولدی و دیدی ییل لار ننده ده مولانا جلال الدین
خدمتکری اون سکر یاشنه اولندر در **حجرت** اتی یوز کیری او چنده
سلطان ولد متولد اولدی و جون سلطان ولد اولدی هر کس انلاری
مولانا جلال الدین ایله کوره ایلی ایکی قرنداش طغ اییردی **اندن** صکره
سلطان انگری لار ننده دن قونیه به دعوت ایلیدی مولانا بهار الدین ولد ننده
جو ار رحمت حق کندی قونیه حصارندن طشره مولانا جلال الدین خدمتکری
منسوب اولان تر به ده یاتر ز قبر لر تک صندوغی قوز اغا جندن دور بشیر
معروف و مشهور ز زیارت اولنور **جلال الدین** اسفند سالار که مولانا جلال الدین
رومی تک مقبول اصحابندن در مناقب مولانا بهی مشاهیر اندو کی اوزر نه
جمع ایروپ شولیه نیشدر در که حضرت سلطان العلماء شام دن ازرنجا
کلدی خانقاه عصمیه ده نزول ایلیدی تاج ملک خاتون که سلطان
علاء الدین عمه سی ایلی ملک سعید فر الدینک شکوه سی ایلی خدمت
بیشمار قلد قلن صکره التماس ایلیدی که انده مسکن اولار قبول اندی انده
اکلمنیوب ازرنجا نوک ات شهره کلدر بر قیش آده اقامت اندلر
اندن رده متوجه اولدر سلطان علماء الدین معلوم اولوب ایلی کر کونلر
دعوت اندی جون قونیه صحرا سنه ایر شدلر سلطان جمیع ارکانیه و قوم شهره
قار شو چقدر سلطان اتندن اینوب دست بوس ایلیدی و بر قاج قدم
سلطان العلماء تک اتی او کتجه بویردی اخو سلطان العلماء الحاح و اقدام

تصح

علاء الدین سوار اول دیدی سوار اولدی و بیجی خدمتله شهره کیتوردی حیانا
 مجلسه وارردی تا کم جوار رحمت خفا و لشکر **سید برهان الدین محقق قدس سره**
 سید حسینی درو ترمدن درو مولانا بها الدین ولدک مریدیندن درو مبالینا
 و مشرف خواط اولدی سبب دن فراسان ده و ترمدده اگا سید سردان دیکله
 مشهور ایدی اول کون که مولانا بها الدین ولد فوت اولدی وان بر جاعتله
 ترمدده او ترمشدی ایدی در بغا استادم و شیخ حضرتلی بو عالم دن رحلت
 بویرد لرو بر قاج کوندن صکره مولانا جلال الدینک تربیتی ایچون قونی تیره
 اولدی و مولانا خدمتلی طوقریل نام انروک خدمتده و ملازمتده یاز
 کوشندی و تربیت لرو بولدی دیشلر در که جون شیخ شهاب الدین سهروردی
 خدمتلی روم کلمش ایدی سید برهان الدینی کورمه کلدی سید خاکیه اوز
 او ترمشدی بریندن فالقندی شیخ اراقدن تعظیم ایدیب او تردی و کلمات
 واقع اولمادی مریدین صوردر که سکوت سبب نه ایدی شیخ بویردی اهل حال
 او کنده زبان حال کرک نه زبان قال صوردر که انی نجبه بولد کوز ایتدی بر قواج
 در یادر در معانی دن و حقایق محمدی دن غایت ده اشکار و غایتده بهمان
شیخ صلاح الدین خدمتلی رحمه الله سیدوک جمله مریدیندن در رسید
 بویرمشدر که عالمی شیخ صلاح الدین با غشلم ووقلمی مولانا یه سیدوک
 فرار مشرکی دار الفتح فتیه برده در سلام الله و بیات علیه و علی عباد الله الصالحین
مولانا جلال الدین محمد البلیغی الرومی قدس سره ولادنگری بلخده اولمش چرکت
 اتی یوز دورنده بیج الاولک اتی سنده **دیر** که مولانا خدمتلی شیخ
 یا شکریدن بر صور روحانی و اشکال غیبی یعنی سفوه ملائکه و برره جن
 و خواص الشس که قباب غت ایچنده مستور لر ز طاهر اولمش و تمس اتی
مولانا بها الدین ولدک خطبه یازلمش بولد جلال الدین محمد بلخ شهرته اتی

منذک

تصط

اتی یا شده ایدی که جمعه کونده بر قاج غیری او غلا بختله بزوم طاهر
 او سنده سیر ایدرردی اول او غلا بختلردن بریسی رینه دیمش که کل
 بو طاهر او طاهر صحره یوم جلال الدین محمد دیمش که بو نوع حرکت کلبه
 و کره دن وغیری جانور لردن کلور حیث اولاکه آدمی بونوره مشغول
 اولاکه اگر سیروک جانکزه قوت وارسه کلور کوز کوندن شکار و چه یوم و اول
 حالتده او غلا بختلرک نماندن غایب اولدی او غلا بختلر فریاد ایلدی
 بر خط دن زکی بر زلوا اولمش و کوزنه تغیر کلمش کیر و کلدی و ایتدی اول
 که سز و کله سوز سولیم کوردم که یا شیل قفتا نلو بر جاعت نبی سزوک ایچو کوز
 قاید لرو کولکرک دائره سنه طولندر درو عجایب ملکوتی بجا کوشدر
 و جون سزوک فریاد و قانکوز ایرشدی کیر و نبی بو مقام ایند در زو دیر کر
 اول سن ده هر اوج اورت کونده بر کره افطار ایدرردی و دیر لیر که اول
 وقتده که مکته کتمش ایدیر لسا بورده شیخ فرید الدین عطارک صحبتده
 ایرشد لرا ایدی و شیخ اسرار نامه کتابی اگا و برمشدی و اتی منقل کنده
 طو ترادی خدمت مولوی بویرمشدر که برن بو جسم کولم که عاشقانه
 منظوم ملکه برن اول وقت و اول خوشلغم که مرید بر باطننده بنم کلام
 باش اوزر الله جوم اول آدمی بولاسیز و اول ذوقی طاهره سیر
 غنیمت طوت و شکر ایلک برن اولم **مولوی** خدمتده ایتد لرفلان
 کسته دیر که دل و جان خدمتده در بویردی که ایسم در طرا ایچنده بویلا
 قالمشدر که دیر لیر اول انوک کبی دل و جان قنده بولدی که از نل خدمتده
 اولان انون صکره یوز برن جلیبی حسام الدین ایلدی که اسه اسه اولک
 در بیز از تبریق کرک اول قریب عظیم اثر لری واردر **ربا**
 یکی خط از دوری سید که از دوری خوابها فراید بهر حال که باشی شمس

که از نزدیک بودن مرز اید **ترجمه** اگر که اندن اولتی بر نفس دور
که اید جانکی اول بعدی نور به حال انگلیه اید صحت که قرین طوغه هر تحت
بیوشد که بر قوش ریوز ندن یوقار و اوچه اگر چه آسمانه ایرتخه سه دخی بو
قدر دار در که دام دن اید اولوز و قور تلور اگر بر کسسه دخی در دیش اولوز
در دیش لک کالنه ایرتخیه اما بو قدر اولوز که زره خلقدن و اهل بازار دن
متناز اولوز و نیاز حمتلندن قور تلوز و وقت بو لوز که نجا الحفون
و هیکل المشقول **اینا** دیندن بری مولوی خدمتنگ اوکنده خیر
خواه ایدوب ایدی که خدمتده مقصوم بویدر که اغتذاره حلت
یوقر اول قدر که غیر بر سنوک کلد و کلدن منت دار در زبیر کلد
منت دار و **اصحاب** برنی غمناک کوردی بویدری که جمیع کول طارشی
بو عالمه کول بغلامقدن از هر دم که بو جانندن از آد او کاسین و کندوی
غیب بیلکسن دهر زنگه که نظر ایدر کسین دهر زره بی که طار کسین بیلکسن که
او کا قلمز سن و بریره دخی کیدر سن هیچ دلتنگ اولمز کسین **بیوشد**
که از آد برد اول کسسه در که هرگز کسسه نگ ابختد و کندن ابختنه و جو اغرد
اولدر که ابختنه مستحق اولانی ابختنه **مولانا** سراج الدین قونوی که صاحب
صدر و بزرگ قدر ایدی اما مولوی خدمتلی ایلیم فوش دکلدی انوک اوکنده
تقریر ایدر که مولانا همیشه تمیش اوج مذهبه برم جون صاحب عرض ایدی
دیلدی که مولانا بی چینور ایده و هم مستوز لک ایلیم یاننده اولندن برنی
که اولوز دانشمندی ایدی کوندردی که بر جمع کثیر ایچنده مولادن صور که سن
بویدر و پیش سن اگر قرار ایدر سه زیاده و ششام و بیزو ریچیده قیل اول
دانشمندی و مولانا به سوال ایلیدی که سیز شویله همیشه سیر که بر شش
اوج مذهبه برم ایدی دیویدر دم اول دانشمندی اولوز ادوب ششام

دیردی و سفاخته آغاز ایلیدی مولانا کولدی ایدی بو کله دخی که سن سوز
هم بریم و اول دانشمندی نجل اولوب دون کندی **حضرت** شیخ کرم الدین
علما الدوله دیشدر که بجا بسوز اندن خوش کلسدر که مولوی خدمتلی دایما
خادم دن سوال ایدر دی که خانه فرده بو کون هیچ نشنه دار میدر اگر دیهیدی که
خیر هیچ نشنه یوقر منبسط اولوردی و شکر ایلیدی که نه احدی که خانه فر
بو کون پیغامبر خانه نه بکر ز صلی الله علیه و سلم و کردیدی که مالایه مطیح بسیار
منفعل اولوردی و دیردی که بو خانه دن فرعون قونوسی کلور **دیر** که اندر کلسند
هرگز چراغ یا غندن غیر شیخ یا قز دخی آنا دار و دیردی هذا الملوک و هذا
للمصلوک یعنی شیخ بکلر و کدن و چراغ یا غنی فقو انکدر **بر کون** مجلسیله
شیخ اوصالدین کرمانی بی حکایت ایدوب ایدر که مردشاهد بازار ایدی اما
پاک بازار ایدی و ناشایست ایش ایش لردی بویدری کاشکی ایشلیدی
دیچیدی **تیت** ای برادر بی نهایت در کسیت هر جا که میری ایدر کسیت
ترجمه بی نهایت در بو منزل ای رفیق روز و شب کنگ کرک اولدر طریق
بر کون بویدری که رباب اوازی جنگ قیوسی صرری در که بزاشید و روز
بزنگر ایدی بز دخی اول اوازی ایشید در زنجون مولانا کرم اولدوغی کبی کرم
اولما در مولوی خدمتلی بویدری حاشا و کلا اول سنه بی که بزاشید و روز
قاپونک اچلدوغی اوازی در و آتی که اول ایشدور یا پلده و غنی اوازی
بیوشد که بر کس بر در دیشک خلوتنه کلدی دایتدی نچون تنها او ترش سن
اول در ویش ایدی شمدی تنها اولدوم که سن کلدوک و بکا خلدن نایع اولدوک
بر جماعت مولوی خدمتندن امامت التماس ایدر شیخ صدر الدین خدمتلی
دخی انده حاضر ایدی بی ابدال کشی یوز نه بره که ایر شوزر او تیز روز
و قانقار زامانه از باب تصوف دکلین لایق در شیخ صدر الدین خدمتلی

اشارت ایلدی امام اولدی و بوردی که من صلی خلف امام تقی کفایت
صلی خلف نبی یعنی شوال که متقی آرنده نماز قلیقه پیغام آرنده نماز
قلیش کی **مولانا** خدمت مری نمازده ایدنی بر درویشک خاطر نه کلدنی کفایت
نذر دیو سوال ایلدی مولانا خدمت مری سماع آشناسده بور بای بی اوقدی **شعر**
الکفر فقه و سوی الفقه و فی الفقه شفا و سوی الفقه و فی العالم کلمه خدای و غفور
و الفقه من العالم ترغرض **اندن** صور دیگر که درویش کنه آشناسده خدمت مری
مکری آشناسده طعام بی که درویش آشناسده طعام بی عظیم کنه **در و بوردی**
که صحبت غریز در لاتضا جو غیر آبارا بجنس یعنی آبارا بجنس در غیر علی
مصاحبت آتیه کوز و همیشه که بو معنی ده حضرت خداوند هم شمس الدین
تبریزی بوردی که مقبول مبرد که علامتی اولدر که اصلا یاد کسه ایلدی
مصاحبت ایدیه مینه و اگر ناکاه یاد کسه تک صحبتنه دوشته شوله اوتره که
منافق مسجدده داو غلابخ مکتده و اسیر زندان ده **مرض** اخیر نه
دیمیش که نیم کتد و کدن غمناک اوله کوز که مضور و ک نوری رحم الله لوز
اللی سیدان صکره شیخ فرید الدین عطار و ک رحله روحه تجلی ایلدی و انوک
مردی اولدی هر حالده که اولور شیر نعلیه اولو کوز و نبی یاد اید و کوز و نبی
مدد ایدجی اولم هر نه لباسده اولور سم **بوردی** که عالم ده نزه ایکی تعلق
دار در بری بدنه و بری سینه و جوی حق سبحانه و تعالی تک عاقلیه فرد
و تجرد اولم و عالم تجرید و تفهید بوز کوشتره اول بدین تعلق دخی سینه و کوز
اول **در شیخ** صدر الدین خدمت مری انوک عیادته کلدنی بوردی که شفاک
الله شفاء عاجلا رفع درجات اوله امید در که صحت اولادخت
مولانا اهل عالمک جانی ز مولانا بوردی که من بعد شفاک الله سید و ک
اولسون همان که عاشق و معشوق میانده فیلدن بر کو کلکدن غیر نیست قالم

شده

استر می سیز که نور نور اولد **بیت** من شدم عریان ز تن او از خیال
می خوام تا نهایت الوصال **ترجمه** اول خیال دین بدن دن دور اولم
منتهای وصله دک مسرور اولم **شیخ** اصحابیله کران اولدر و حضرت **مولانا**
بوغری بوردی **شعر** ده دانی تو که در باطن چه شاه تمشین دارم **وصیت**
مولانا وصیت ده اصحابه بولیه بوردی **وصیه** او صلیم بقوی
فی السر والعلانیة و بقله الطعام و قلته المنام و قلته الکلام و بجران المعانی
والانام و مواظبت الصیام و دوام القیام و ترک الشهوات علی الدوام
و احتمال الخوار من جمیع الانام و ترک مجالسة السفهارة و العوام و مصاحبت
الصالحین و الکلام دان خیر الناس من نفع الناس و خیر الکلام ما قل و دل
و الحمد لله و عده معنی لری ظاهر **سوال** ایلدی خدمت مولوی تک خلافتنه
مناسب کیمیز بوردی که جللی حسام الدین تاج کزه بوسوال و جواب مکر اولدی
دور دخی کزه ایتدی که سلطان دلده نسبت نبی بوردی که اول ایلوا
وصییه احتیاجی بوقدر جللی حسام الدین صور دی که نماز و کزی کم قلی و بریز
بوردی که شیخ صدر الدین و بوردی که یارانغ بوط فیلدن کچر و مولانا شمس الدین
اول جانبه دعوت ایدر یا قومنا اجیبوا داعی الله ناچار کیمک در کسوفات
اتدر جادی الا فر و ک بشیخ کونی غروب و قنده بمرکت انتی لوز تمیش ای
شیخ موبد الدین جنیدی دن سوال ایدر که خدمت شیخ صدر الدین خدمت
مولوی خفته نه دیلیدی ایتدی و الله بر کون خواص یارانیه شمس الدین
ایکی و فر الدین عاقی و شرف الدین موصلی شیخ سعید فر عالی کبی عمری
دخی ادر شدی ادی از مولانا تک سیرت و سر زیندن سوز چندی حضرت
شیخ بوردی که اگر با نیریدو جنید بوز نام ده اولدر دی بوردی و انه کوز غایب
کو تر کیمک جانلر نه منت قوی لردی خوا نسا رحمدی اولدر بیز انوک طفیلی اولوب

ذوق ایدرز جمله اصحاب انصاف کوشنده و از فرین ایلدز اندن صکره شیخ
 مؤید ایتدی بن دخی اول سلطان خدمتک جمله نیازمند زندم و بوی
 او قدی **تبت** لوکان فیما للابلوهته صورة **تبت** هی انت لا اکتی و لا اتزود
ترجمه و اریه الوهتدن خلق ایچره اگر صورت **تبت** کنایت خود اول صورت
مولانا شمس الدین محمد بن علی بن ملک داد التبریزی خدمت مولانا
 انوک لقبانده بویله یازمش فرا المعالی لاغرا الدعای الی الخیر خلاصه الارواح
 ستر المشکوة و الزجاجة و المصباح شمس الحق و الدین نور الدین الاولین و الاخرین
اولاد دیشدر که هنوز مکتبه ایدم و مرهق ایدم اگر قرق کون کچدی سیر
 محمدنی شک عشقتدن بجا آرزوی طعام اولزدی اگر طعام سوزنی بویله
 الومله و باشمله منع ایدرم **اولاد** شیخ ابوبکر سکره باف تبریزی مریدی **دخی**
 دیشدر که شیخ اکرم الدین سجاسی نک مریدی **دخی** که شیخ او حد الدین کرمانی
 دخی انوک مریدی **دخی** بعضی لر دیر لر که بابا کمال جنیدی نک مریدی **دخی** اولاد
 که جمله شک صحبتنه ایرمش اولاد و آتو حالده متصل سفر ایدرم **دخی** و سایه
 ند کیردی دهر بره که واریدی کاروان سرایه قوزدی **دیر لر** که چون خطه
 بغداده ایرشدی شیخ او حد الدین کرمانی سی بولدی صورتی که نه ایشده
 ایتدی ماهی صولکتی ایچنده کوردم مولانا شمس الدین ایتدی کر بونیکه
 چنانک یوقسه نجون کونک یوزنده کور فرسین **دیر لر** که اول وقت که
 مولانا شمس الدین بابا کمالک صحبتنه اولوردی شیخ فخر الدین عراقی
 دخی شیخ بهای الدین زکریایک امر بلیانده ایددی و هر کشف و فتح که شیخ عراقی
 یوز کوشردی الی نظم و شعر کسبده اظهار ایدردی و بابا کمالک نظر نه
 ایرشدوردی شیخ شمس الدین اندن هیچ اظهار اتمزدی بر کون شیخ بابا
 کمال کا ایتدی او علم شمس الدین اول اسرار و حقایق دن که او علم فخر الدین

ش

این کتاب در بیان فضیلت مولانا شمس الدین است
 و در بیان خدمت او به مولانا شمس الدین است
 و در بیان خدمت او به مولانا شمس الدین است
 و در بیان خدمت او به مولانا شمس الدین است

فخر الدین

عراقی اظهار ایلر سکا هیچ لایح اولمز می ایتدی اندن زیاده مشاهده دور
 اما شول سبیدن که انوک بعضی مصطلحات معلومی اولمشدز قاردر در کونکه
 محبوب لباسه جلوه دیره و بنده اول قوت یوقدر بابا کمال بویردی حق
 سبحانه و تعالی سکار بمصاحب روزی قللا که اولین و آخرنیک معارف
 حقایقنی سنوک آدکه اظهار ایدده و حکمت ارمقلری انوک قلیندن کس
 جاری اولاد و خوف و صوت لباسه کیره و اول لباسک طرازی سنوک آدکه
 اولاد **دیر لر** که مولانا شمس الدین بجز نک اتی یوز قرق ایکی سنده اشانی
 مسافرنده قونییه ایرشدی شکر ریز خاننده قوندی و خدمت مولانا اول
 زمان ده تدریس علوم مشغول ایددی **بر کون** فضلا جامعیتیه مدرسه دن
 چقتدی و شکر ریز خاننوک او کندن کچدی خدمت مولانا شمس الدین
 ایلر و کلوب مولانا نک مرکبی عنانی طوندی و ایتدی ای امام المسلمین
 بازیددی اولودر یوقسه حضرت مصطفی صلی الله علیه وسلم مولانا ایتدی
 اول سوالک هیبتندن کوسا هفت آسمان بر بندن ایرلدی و بر یوزنه
 دو کلدی و بر عظیم الشن نیم باطنمدن دماغه طوندی و اول بر دن کوردم
 که برادرتون چاق ساق عوشه چغشش اندن صکره جواب ویردم که
 که حضرت مصطفی صلی الله علیه وسلم عالم اهلنک اعلاسی **دیر لر** یازیددی علی قز
 ایتدی پس عناسی و ارادر که حضرت مصطفی صلی الله علیه وسلم بوردی که ما غناک
 حق معرفتک و بازیددی که سبحانی ما اعظم شانی و انا سلطان السلاطین
 دخی ایز ایتدم بازیددی و ک صور نفی بر جعه دن ساکن اولدی سیر ایتقدن
 دم اوردی ار اکی برداغی پر اولدی و اول نور انوک خانه سنوک رز زنجیه
 اما حضرت مصطفی صلی الله علیه وسلم استسقا و اردی و صور نفی صور نفی
 اورزته ایددی و سینه مبارکی ام شرح لک صدرک شرح حلیه ارض الله و اسعده

مطالع

ایدی

اولمندی لاجرم صومنه لقدم دم اوردی و هر کون قربت زیاده اولمق
استدعا ایدردی مولانا شمس الدین بر نوره اوردی و دوشندی مولانا
قائزندان اشعه انیدی و شاکر دلر نه بوردی تا آنی کونزد در مدرسه یه
ایلتداز تا کند و زنه کلدی آنوک مبارک باشنی دیزنه قومشدنی اندن
صکره اننی طوتوب روانه اولدی و اوج آئی مقداری بر خلوتده لیلان
صوم وصاله او تدر لکه اصلا طشره چقا دلیز و کسه نک دخی زهره
پوغدی که آنوک خلوتنه کیره **برکون** مولانا شمس الدین مولانا دن بر محبوب
الشمس اندی مولانا کند و منی یعنی کند و خاتونک الله یا شوب
اولته کتوردی بوردی که اول نم جاندن قزوند اشهد نازنین او غلام شمس
فی الحال او علی سلطان دلدی او کته کتوردی بوردی که بونیم او غلام بوردی
اگر بمقدار شراب الکره ذوق ایدردوک مولانا طشره چقدی جهول
محل سندان بردستی کتوردی طولردی مولانا شمس الدین بوردی
که بن مولانا نک قوت مطا و عتم و وسعت مشرب استخان ایدردم دید کلندن
دخی زیاده **در بوشش** که بوشا بچدن صور ز که لی مع الله وقت بود
مسترا لوری دیر که یوق مستر اولم **دیوشدر** که بر بخش امت محمدن بر
لرولیشه دعا ایلدی که خدای تعالی سکا جمعیت دیرسون ایتدی بنی منی
بجا بود عایی اتمه بجا دعا ایلد که یارب جمعیتی اندن کوتر اکا تفرق ویر
که جمعیت ده عاف اولیدرم **دیوشدر** که بر کسه ایتدی سقا یه یعنی
قدکاه ده حق آتی دیک اولم و قران او تبق اولم مکره استه انیم اتی
نه ایلمیم که کند مدن جدا ایدم فرم شاه اتان اشعه اینمز بیچاره ات
نیلسون **و بعضی** ایدیشدر که جون خدمت مولانا شمس الدین قونیه
ایرشدی و مولانا نک مجانه کلدی خدمت مولانا بر جون کنا رنده اونور

و او کته بر قاج کتاب قومشدی صور دی که بونه کت بلر از مولانا ایتدی
بو کتیل و قال دیر لزشنگ انوکله نه ایگ و از مولانا شمس الدین الین
جمعیت کتبلری صوبیه اندی خدمت مولانا تاسف تا مله ایتدی بنی در ویش
نه ایلدوک انلاوک بعضی و اللمک فوایدی ایدنی که بولنور دکلدر شیخ
شمس الدین الیم صوبیه صوقوب اول کتبلری بر بر چقدی که هیچ بر نه
صوا اثر اتمه مش ایدنی خدمت مولانا ایتدی بونه بر در شیخ شمس الدین
ایتدی بودوق و حال در شنگ بوندن نه خبروک و ار در اندن صکره
بر بر بله صحتیه بنیاد اندر شولیکه چیدی **بر کج** خدمت شیخ شمس الدین خدمت
مولانا ایلد بر خلوتده او تر مشردنی بر بخش فاپونک طاشره سنده شیخ ایت
ایلدی که تا طاشره چقه فی الحال بریدن قالفندی و مولانا یه ایتدی بنی قتل انکه
دعوت ایدر لزشوق بدت تو قفدن صکره خدمت مولانا بوردی که
الاله الخلق والامر بارک اللدرب العالمین ایدنی کسنه ان را شمس ایدر لزشوق
طور شد لیر بچاق او شدر لک شیخ بر نوره اوردی شولیکه که اول جماعت
بهوش اولوب دوشدر اول جماعتک بر لیس خدمت مولانا نک اور تانخی
اد علی علماء الدین محمد ایدنی که نه لیس من اهلک داعیله علامت لشمس ایدنی
و جون اول جماعت هوشه کلدن بر قاج فخره قانندن غیر لسنه کور مد لزل اول
کونندن بوزمانه دک اول سلطان معنی دن نشان پیدا کلدن بوا بروک وقوعی
بجرتک اننی بوز قرت بیشنده ایدنی و اول ناکس لر بر ادنی مدته بر بلان
مبتلا اولوب هلاک اولدند و علماء الدین محمد دخی بر عجب علت ظاهر اولوب
اول ایام ده وفات اندی و خدمت مولانا آنوک خبازه سنه حاضر اولدی
و بعضی ایتدیشدر شمس الدین مولانا بها الدین یا ننده مدفون در بعضیلر
ایتدی اول ناکس لر بدن مبارکتی بر صوبیه بر بخش لر ایدنی بر کج سلطان

خوابده کواری که شیخ شمس الدین اشارت ایلدی که فلان قبیله یا تورم
 نصف اللیل و محرم یا رانله جمع اولوب مولانا تک مدرسه سنده مدرسه
 بانی سی امیر بدرالدینک یاننده دفع ایلدی و اینه سیجانه و تعالی اعلم
شیخ صلاح الدین فریدون القنوی المعروف بزرگوب بدایت حالنده
 سید برهان الدین محقق تبریزی تک مریدی ایدی **خدمت** مولانا خدمتتری
 زرکوبله اطرافندن پیردی انکروک ضربی او اوزه سندن خدمت مولانا به
 بر عظیم حال کلدی و چه خبردی شیخ صلاح الدین الیامله دکاندن طاشره
 صیورب مولانا تک قدمنده باش تو ایدی خدمت مولانا اتی قالدورب
 چوق تو ایش ایلدی اولیه نمازندن تا اکنده نمازنده دک خدمت مولانا علمه
 ایدی زبونوغالی سیوردی **مطلع** یکی کجی پدید آمد درین دکان زرکوبی
 زهی صورت زهی معنی زهی غوبی زهی غوبی **شیخ صلاح الدین** بوردی که
 دکانی بیجا اندر و ایکی جهان ازادی اولدی خدمت مولانا شیخ شمس الدین
 اندر کی عشق بازلغی انوکله نیه الله الدی و اول میل مقداری انوکله صحت
 و موافقت قلدی **بزرگوب** خدمت مولانا دن سوال اندر که عارف کیمیزدنی
 اولدر که سنوک سترکدن سوز سولیه نیه و سر خاموش اوله سیز و انوک کی
 مرد صلاح الدین در **چون** سلطان ولد سرح بلوغه ایرشدی خدمت مولانا
 شیخ صلاح الدینک قرنه سلطان ولدا ایچون خطبه او قدی و عارف
 جلیبی اول قزدن ایدی و خدمت شیخ صلاح الدین قونیه ده مدفون زر مولانا
 به الدین جوارنده قدس **شیخ حسام الدین حسن بن محمد بن حسن بن اخی بزرگ**
 چون شیخ صلاح الدین جوارخه اولاشدی خدمت مولانا تک مجتبی و انوک
 خلافتی جلیبی حسام الدین نقل ایلدی و انوکله عشق بازلغی بنیاد اوردی
 دکتاب مشنوی تک لفظه سبب اول ایدی **چون** جلیبی حسام الدین اصحابک

شا

شب

الکی نامه حکیم سنایی به و منطق الطیر فرید الدین عطاره و مصیبت نامه
 میل لرین کوردی خدمت مولانا دن درخواست ایدی که اسرار غولیا
 چوق اولدی اگر شویله که الکی نامه سنایی یا منطق الطیر طرزنده برنظم
 کتاب قلنه تا دوستلره یاد کار اوله غایت غایت **خدمت** مولانا
 فی الحال دلبندن برکاغد چهاروب جلیبی حسام الدین الله ویردی اول
 کاغذوک ایچنده اول مشنوی دن اول سکریبت یازلمش ایدی **ع**
 بشوا زنی جون حکایت میکند **ع** پس سخن کوتاه باید والسلام
 لفظه دارنجه اندن صکره خدمت مولانا بوردی سیزوک ضمیر کوزده بو ایدی
 باش در فزدن اول عالم غیبیدن کو کلمه بو معنی القا اولمشدی که بو نوع
 بر کتاب نظم اولنه تمام استماله نظم مشنوی به شروع کوزدی گاه گاه
 شویله اولوردی که کچه نوک اولندن تا فجر طلوع ایدینجه خدمت مولانا ایللا
 ایدردی و جلیبی حسام الدین یازردی و اول نوشته تک مجموعی بلند آواز
 خدمت مولانا به او قزدی جون مجلد اول تمام اولدی جلیبی حسام الدینک
 یعنی خاتونی وفات ایدی اور تا لغه فترت دوشدی ایکی سلیدن صکره
 جلیبی حسام الدین خدمت مولانا به تمام نیاز مندلک ایلوب مشنوی
 بقیه سرح استعدا ایدی شویله که مجلد ثانی نوک اقا حنده اکا اشارت
 اولمشد **ع** مدتی این مشنوی تاخیر شد **ع** مهلتی بالیت تاخیر شد
 بجهه تا آخر کتابه دک خدمت مولانا ایدی و جلیبی حسام الدین یازردی **بزرگوب**
 جلیبی حسام الدین ایدی شوقه که اصحاب مشنوی مخدومی سی او قزل و اهل
 حضور انوک نورنده مستغرق اولور کورورم که غیبی جاعقله اللزده چوق
 و قلیله طوبت حاضر اولور زده هم اخلص و حید اصفا المیزایانک کو کتی
 و دینک بود قدرنی کسر کشان کشان مستغرقه یعنی قرارگاه جهنم اللزده

خدمت مولانا یویر در شویله در که کوردوک **شعر** دشمن این موفین دم در
 شد ممش سرنگون اندر **شعر** ای حسام الدین تو دیدی حالی او حق نمودت با پنج اجلال
مولانا جامی رحمه الله و فائز تاریخین یازممشدر در جامع مناقب خدمت مولانا
 شویله یازممشدر در که حسام الدین ادرن ایکی سل قائم مقام خدمت مولانا اولو
 طالبه ارشاد اندر لجه تک التی یوز سکسم دور دنده جو ارجمته اولشد
 خدمت مولانا تک و قد منوره لرنه قریب یرده مدفون در مشهور و معروف
 شمدی برتر برده قبه لری سبی برنه ملاصق در و مابین لری مکشوف در **در**
 اول کتابده دیشدر که جلی حسام الدینک نسبی شیخ عارفه ایشور کوردوک
 اسیت کردیا و اصبت عریا **سلطان ولد قدس** **شعر**
 سید بهان الدین محققه و شیخ شمس الدین تبریزی به شالیته خدمت
 و شیخ صلاح الدین که خاتونک باباسی از نام ارادت و اردنی داوون بر
 سئل جلی حسام الدین و الذکک قائم مقامی قلدی و چوق پیل لرد و الذکک
 کلامنی لسان فصیح و بیان صریحیه تقریر ایلیدی و اندر کوشنوی سی دار
 حدیقه حکیم سنایی اوزرنه معارف اسرار دن انده چوق لسنه درج **شعر**
 کراته خدمت مولانا انده خطاب ایدوب ایدردنی انت اشبه انک
 بی خلقا و خلقا یعنی ظاهر و باطن یونندن سن بجانک اشبهی سن
 و انگری زیاده سوردی **در** که یوغون قلمه مدرسه سی دیوانه یاز
 به الدین مابینک است خوش زلیست و خوش میرو و الله علم یعنی
 به الدین مابینک است در خوش در لک در لدمی و خوش لغله وفات ایلز
در که بر کون انکا نوازش ایدوب بوردی که بهار الدین بنم بو عالمه
 هله و کم سنوک ظهور ک جنتی ایچون در بو جمله کلمات بنم سوزم در
 بنم فعلم سن **برکون** خدمت مولانا انکا ایتدی دمشق دار مولانا شمس الدین

شج

ایندی

طلب ایلید و بیکیجه و افزر در سیم کورت اول سلطانک پشما غنه دوک و مبارک
 بشما غنی روم طرفنه دوندر جون دمشق ایره سین صالحه یه ده مشهور بر
 کاربان سزای دار از طغر و انده دار که انده بولور سین بر صاحب جمال
 فنک او غلانیله شطرنج اوینار جون اول غالب اولور سیلی اورز زینهار
 که انکار اتمیه سن که اول او غلان بو طایفه دن در انکا کندوزنی بلز در که اتی
 انکا شاسا ایلینیه یعنی اشکلا ده جون سلطان ولد دمشق جانبته کندی
 مولانا شمس الدینی هم اول برده که نشان ویردر بولدی که اول او غلانله
 شطرنج اوینار دی پس سلطان ولد جمله بولداش لریله مولانا شمس الدین
 اوکته باش قودلر زور قنکر ایلد لرد اول فنک او غلانی جون اول حالی کوردی
 انوک اولوغنی بلدی کندونک ادرینر لغندن خیل اولدی بشیم عریان ایدوب
 ایمان کوردی و انصاف مقامنده طور دی و دلدی که هر نسی دار سه نیجا
 ایدوب مولانا شمس الدین قودمی بوردی نیه فنک ستانه دار اول دیاروک
 غزیز لرنی مشرف ایلید و اول جامع قطب اول انده صکره سلطان ولد
 اول کوردوک سیم وزری مولانا شمس الدینک بشما غنه دوکندی بشما
 روم طرفنه دوندر دی و خدمت مولانا تک زبانندن و سایر روم مخلصدن
 اول جانبته کلکی استمدعا ایلیدی اندر دخی قبول ایدی کند و اتی اوکته چک
 مولانا شمس الدین دخی سوار اولدی و سلطان ولد پیاده رکابنجه روانه
 اولدی مولانا شمس الدین بوردی که بهار الدین سوار اول باش قویب
 ایتدی شاه سوار بنده سوار بو هر کزرو اولمیه دمشق دن تا قونیه یه دک
 رکابنجه پیاده بوردی جون قونیه یه ایرشدی مولانا شمس الدین سلطان
 دلدوک خدمت لری مولانا یه تقریر ایلیدی و ایتدی بن انکا شویله دیدیم
 اول شج شویله جوابس ویردی و چوق بشاشت کورتدی پس ایتدی

اکا شویله یازدر یاسیدی ان ترک العفل اخلدت الی البطانه وان
 عمت داخلنی العجب یعنی ای نم سیدم اگر عملی ترک اید رسم بطالت
 اوزنه فالورم و اگر عمل اید رسم عجب کلوز جو ابنده یازدی اعلم و الله
 من العجب یعنی عمل الیه و الله استغفار الیه عجب دن **رساله**
 اقبالیه ده مذکور در حضرت رکن الدین علامه الدوله دیشد که شیخ سعید
 صومی دن صور در که شیخ محی الدین اعلی بی بجه کوردون ایندی بجه
 سواج در که اکا نهایت یوقدر ایندر شیخ شهاب الدین سهروردی بی
 بجه بولدون ایندی حضرت نبی نک صلی الله علیه و آله سنتی متابعتی نوری
 سهروردی نک السنه بروخی **از ولادنی** بجهک پیش نوز او تور طوقور
 وفاتکری المتی نوز او نوز ایکی ده **در شیخ نجیب الدین علی زغش شیرازی**
 عالم و عارف ایدی در حقیقه علوم و معارف اولمشدی اناسی اسرار بخار
 و اغنیاء کبار دن ایدی و شام دن شیرازه کلمشدی و انده مشاهیر
 و مستوطن اولمشدی **بر کجه** خوابده کوردی که حضرت امیر المومنین علی کرم
 انوک او کنه طعام کتوردی و انوکله بیدیدمی و اکا بشارت و یردی
 که حق سبحانه و تعالی سکا برنجیب و صالح او غل و یرسه کوردن جون اول
 فرزند طوغندی ادنی علی قوردی حضرت امیرک ادنی و یروب و لقبین
 نجیب الدین ایلدی **در شیخ نجیب الدین** بدایت حالندن فقر ایت
 ایدردی و انلر کله او ترردی هر نه قدر که اناسی فافر لباس لرا ایدردی
 و لذت طعام لرد یرردی اکا انتفات ایزدی در یردی که بن زین لر
 قفتان کیزم و ناز کله طعام کیزم و یو کندن قفتان کیزدی و بی تکلف
 طعام لیردی تا اکا دک کیم اولالدی و طلب داعیه سی لره قوت
 بولدنی و خانه ده تنها کتوردی **بر کجه** خوابده کوردی که شیخ کبیر

این کتاب در کتابخانه
 مجلس شورای اسلامی
 تهران نگهداری می شود

روضه سندن بر پیر چندی و انوک اردنجه انی بر دخی چندی بر بولد
 کتدر راست بری بری نک اردنجه اول اولکی پیر انوک یعنی شیخ شینک
 یوزنه باقوب کلدی و الله یا شیوب افراکی پیر دک الله یردی ایدی
 حق سبحانه و تعالی دن بوسنوک یانگده و دیعت در جون او یاندی خوبی
 اتانسه سولیدی اناسی ایدی بو خوبی تعبیر ایده فر بکر شیخ ابراهیم و شیخ
 ابراهیم اول زمانه مجانبین عقلا دن ایدی اکا برکنسه کوندردی که اول
 خرابن تعبیرن صوره جون شیخ ابراهیم انی دکلدی ایدی بو دکلدر
 الا علی بزغشک خوابی ز ز پیر اول شیخ کبیر ز و سائر پیر انلر در که بو طبعی
 اندن طومشدر در کوردی اول افراکی پیر حیانه اولاکه انوک تربیتی اکا طوله
 ایلشد ز کوردی اول شیخی طلب ایلدی تا مقصوده ایر شه پس اتانسن
 اجازت الوت جانب حجازه روانه اولدی جون شیخ شهاب الدین
 ایرشدی انی کورب بلدی که همان کنسه در که خوابده کوردمشدی و شیخ زنی
 انوک حاله مطلع اولدی خوابک مضمونی اکا سولیدی و شیخ ملازم اولدی
 و بجه سیلر بونک اوزنه کچدی و خفته کیدی و شیخک و غیره لروک
 مصنفاتن شیخدن دکلدی و شیخک اذینله شیرازه مراجعت آیدی
 و تا اهل ایدی و بر خانقاه بنیاد ایدوب طالب لروک ارشاده مشغول
 اولدی و انوک حالات و کراماتی خلق ایچنده شتبار بولدنی و انوک
 کلمات لطیفی و رسایل شریفی داردر که اندن حضرت شیخ شهاب
 انقاسی قنوسی کلور **بر کون** اکا ایتدر سر توحیده بر روشن مثال ایلدی
 ایدی ایکی ایدینه و بر المه انده حاضر اولان فضلا دن برسی اول معانی
 نظمه کتوردی **بر کجه** شیخ کمال نجیب دین پیر کهن این حرف نو اورده بصری
 گفتار و حدت ارشالی خواهی **سیر** دو ایتیه تصور می کنی

این کتاب در کتابخانه
 مجلس شورای اسلامی
 تهران نگهداری می شود

ترجمه پیر کهن و شیخ نجیب کامل	بر تازہ بیان نیلہ ایدوب حل مسائل
دیدگی که مثال استرک توحیدہ	بر سیب و ایک ایتنیہ بنی فکر اسکل

برکون دخی بوردی که معشوقک حالتی وصف ایدرم بوجب در کونک
 خود حالی لوقدر پس بوردی که دایم که بر کسنته بومعنا بی نظم ایلنیه کرد
 اول فاضل حاضر ایدی ایتدی **رباعیت** ای انگه ترا بجنس تمالی نیست
 چون حال من از حال رخت حالی نیست : و صافی من همه ز حال رخ لست
 وین طرفه که بر رخ تو یک حالی نیست **ترجمه** اشغال کشک حسکه تمثالک بوق
 خالک کبی بر جالتم اقبالک بوق : وصف ایلدکم حال رزکده دون کون
 بو طرفه که رویکده سنگ خالک بوق : **بجزک** ایتی بوز تمش کونک

شعیان ایزده وفات ایدی **ظہیر الدین عبدالرحمن علی بوغش**
 بولر اتاری شیخ نجیب الدینک خلف صدقی و حلیفہ علی الحقی در جوان اتاری
 اکا حامله اولدی شیخ شهاب الدین انوکون فرقه مبارکندن بر باره کوندی
 جون تولد ایدی اتی اول فرقه پاره یہ صار در دنیا ده اول کیدوی فرقه اولدی
 جون اولدی اتاسوک خدمت مشغول اولدی و تربیت بولدی اتاسوک
 ایام حیاتنده حجه کندی عرفه کیمی خوابده کوردی که حضرت رسولک صلعم
 روضه شریفیه سنه داردی و سلام ویردی حجه شریفیه دن اواز کلدی که دعلیک
 السلام یا ابا النجاشی اتاسی اول حاله مطلع اولدی و اهلنی اندن خبر دار ایدی
 و بشارت ویردی انلااره که مراد حاصل اولدی اندن درس ایدی و حدیث
 روایت قلدی و تصنیف ایلدی و انوک تصانیفدن بری اولدر که عارفی
 ترجمه اتمش روانده کشف و الہام دن صار اولان تحقیقات چوقدر
 و عالی مقام ایرشدی دار جند کرامت مشهور اولدی و شیخ شهاب الدین
 سروردی تک ایاتندن بو ایکی بیستی چون او قردی **سعد**

تو

دقدکت لا ارضی من الوصل بالرضا : و اخذ ما فوق الرضا مسترما
 فلما لقت قنا و شط مالنا : قفت بطیف منک یا ای مسلمان
ترجمه قلوردم روزد شب دلداره ابرام : دکولم راضی آیام وصاله
 دیروب اما که فرقت تفترق : در بغا قائم شمدی خیالہ

بجزک ایدی بوز اون اتی سنه رمضان ده وفات اند لر رحمہ اللہ
شیخ نجیب الدین بوغش **قدس سر** شیخ نجیب الدین بوغش مقدس
 بیورش ارک برکون اصحابدن بر جاملد شیخ شهاب الدینک قدس سر سنه سنه
 ایام شیخ بوردی که اصحابدن بری خانقاه دن طشره چتہ و انده بولدوی
 ارغزی التوب ایچر دکله که مشامہ بر اشما قوفوسی ایر شو اصحاب
 بری طشره چتدی کسہ بولمیبوب کیر و کلدی و ایتدی کسہ بولدوم شیخ
 ایتیلد بوردی که بردخی جیق که بولور سین یہ چتدی برسپاہ کوردی که
 اوز رنده غبت و سفر اتاری وار التوب کلدی قصد ایلدی که نصف لعالده
 او توره شیخ ایتدی ای شیخ محمد یقین کل که سندن اشفاق قوفوسی کلور
 چوب شیخک یاننده او توردی شیخ و اولن بر بریلد ترا سوز لر سولید لر پس
 اول سیاه اکیلوب شیخک دیزین او پدی شیخ بوردی که سفره کتور ایلدی
 و نسنه بیدلر وین اوج طوتردم شیخ بوردی هر کم اوج طوتر حالنده اولسون
 اول سفره ده انار داردی شیخ اناری بیوب چکر دکلدی چوردی او کتہ
 قوردی نیم خاطر دم کچدی که اول چکر دکلدی التوب صقلیم که شیخک انوی
 یارنوک اکا برکتی ایرتمش زرد انوکله اوجم اچیم جون خاطر دم ان بو کدی
 اول سیاه الین اوز ادوب اتی الیدی دیدی و بکا باقوب بسم ایدی
 بیلدم که بنم خاطر می بلدی جون سفره کتور لر شیخ ایتدی شیخ محمد
 قران زردی نی وقت لر که تنها او قشد ز بر کسنته استرک اولون اکا او قوردی

ترجمه

اصحاب شیخدن هر کم قران فقط اتمش اولاد چون اکاشیجک عنایتین کوردر
 جمله اصحاب آلی است عاتد از ونیم دخی خاطر دم کچدی اما لسانه کوردر
 و شیجک اختیاره حواله ایلدم شیخ آلی کجا حواله ایلدی و ایتدی شیخ محمد
 هر کون علی شیرازی نک اوکنه واروب بر فرود انوک اوکنه اوتی چون
 احشام اولدی شیخ عیدیکم شیجک خادمی ایتدی کلدی و بر انا کوردری که
 بعضی کی نمیش ایتدی و بجا ویردی و ایتدی شیخ بوکک بعضیسی سوب
 باقی سن سکا کوردری تا بوکله اورجک ایتدی شیخ و ایتدی که علی
 شیرازی ایتدی که بو اول انا چکر دکلر تک عوضی از که شیخ محمد سیدی پس
 بن دخی انوکله اورجم اچدم چون صباح نمازین قلدیم دین خانه کدم دل
 سیاه ایچر و کیردی و سلام ویردی سلامن اکنم اوتردی و بیج سولیدی
 بن دخی سولیدم که هیتدی و اردی قران اولندن بر فرود قرات ایلدی قاتل
 خانه سنه کندی و اکتی کون دخی بویله ایلدی و او چوخی کون چون وظیفه سن
 تمام اوقدی قاتلیدی و ایتدی سنو کله نیم اور نامه است اوتلی و ساکارا کک
 حتی اولدی بن نمیم دنم سن شیراز دن سین بجا شیراز مشایخ وصف
 ایتدی بویچ دخی ایشلا یوب بر بر اول عصرده شیرازده اولاد مشایخ
 اولرین سولیدم چون جمله سنوک اونی ذکر ایلیم ایتدی زاهد لرنی و کوشه
 نشین لرنی دخی سولیه ایلر وک دخی آلی سولیدم چون جمله سنوک اونی
 اولدی عقلی کندی شولیه کیرین وفات ایدی و یو خوف ایلدم که نفس
 منقطع اولمشدی مدت مدید بو حالت اوزرنه اولدی اندن صکره عقیله
 کلدی و ایتدی و اردم جمله نسی کوردم شدی سن بر انا لار ک اولاری
 کیر و سولیه تا که بن انا لار وک وصف لرنی سولیه نیم بن بر بر اول لرنی سولیم
 اول شولیه انلاری وصف ایتدی که سلوک لری و حال لری و لباس لری

و جمله در کویا که اولر برابر بنده او تر مشیدی و اول انگری کوردری بن
 ایلدم آخونده ایتدی بو ذکر اتم کلر بدن بر اینه حسین فلان دیر لرنه
 ولایتین دوشدی و آلی اولیا جویده سندن محواتد از ایتدم سبب
 نه اولدی ایتدی شیراز وک پادشاهی انا تک ابو بکر اکا ارادت کوردری
 و انوک زیارتنه واردی و اکا مال لغمت ویردی اول سبب نظر حق
 دوشدی پس بوسوزی خاطر ده طو تر دم چون شیرازه کلدیم انوک دیدکی
 کبی بولدم پس ایتدی اول ذکر اتم و کک زبانه کک بر لیبی سکا بر نشان ویردی
 اول نشان به بالفعل سنو کله در کوره یم کپدر بیلور میسین هر نه قدر که فکر اتم
 خاطر کلدی با شمع غوه باقدی و ایتدی بو نه ار همان خاطر کلدی که
 شیرازده بر زاهد واردی شبتق ذکر ایدی سفره چقد و غم وقت بجا ایکی
 چقت ایشیق تبرک ویردی و ایتدی بو سکا نشان اولسون کیرنی عبادن
 او تمام یسین نه راحت لرد روح لکر که انوک صحبتندن ایر شدی اندن صکره
 شیخ محمد خدمت شیخدن فرقه کیدی و شیخ اکا فرقه کیدور مکه اجازت
 ویردی ولایتینه کندی و انده مشهور اولدی چوق کسنه اکا آمد اولدر
شیخ ابراهیم محمد زین العابدین بو اول کسدر که شیخ نجیب
 بزغشک احوالی بیاننده ذکر اولندی شیخ نجیب الدین همیشه کربنج
 دیوانه ایتدی و خلق دیر لکر وقت اولور که برد فعه بر تبرج بیر و انوک
 احوال و کراماتن عجیب سولید لردی **و بن انوکله** مصاحبت اتمک ارزو
 ایلردم اکا ایتدم کل بر کون سنو کله هم صحبت اولد لوم قبول اتمدی بر که
 آلی اختتامه قریب بازارده کوردم قلیش اور تا سی ایتدی بو سکا
 اولدر که سنو کله هم صحبت اولادون لکیمن شول شرطله که بازار مسجد بنده
 اولادون پس بازار مسجدنه واردی ایتدم طعام کتوره نیم ایتدی بن طوم

شیخ

اصله در صحبت اختتامه کوردری

پس بغیر وقار باشکوهی و اولوقلر روان اولدی چون احتشام و لایق
 نمازین قانع و خلق مسجدین چقوب کند لوزون انوکله تنه قادم
 ایتدی بن اجم نسنه کتور سیم قرا کویجه ایدی و عظیم بغیر وقار لغردی
 بر قاج التون دینارم و اردی اگا دیر دم و ایتیم معذ و رطوت که عذر
 واضح از بر التون یارین قولوغه صرف ایله التونی الوب بر عت
 صبر ایلدی نیه ایتدی بن اجم قانع بر نسنه کتور تا سیم خانم اول مسجدان
 اراغ ایدی اما اول مسجد قریب یرده اقا رمدن بر نسنه کسنه و اردی
 انوک خانه سنه و اردم و چون انوک چوق بید و کین ایشتمش ایدیم ایتیم
 بجا بر جماعت مهمان کلمش زو بونی اول معنیدن ایدیم که هر بر کیشی حقیقه
 بر جماعت از شوال قدر لطائف واسطه سیده که نفسدن و قلبدن درو
 و غیره لرندن انده جمع اولمش ز پس اول کسنه ایتدی غایت کچ در شمش
 طعام قالمش ز خدمتکار لری و اردی هر برنگ باشنه بر طبق قودی
 کی خام برنج و کی خام بقلا یله مملو و کی کش و کی نخود و بعد ای ایله طبلون
 و بر قو برق و بر پاره بصدوریه بمله مسجد الوب کلدیلر و ایتدی لر نیشور
 بن انلاری انوک او کسه قودم تخمین اتم جمله سی الی تمام اولما ایتیم
 صبر ایله تابونلری بشورم ایتدی بن شولیه پیرم جمله سین شولیه چیک
 ییدی بر ساعت صبر ایلدی یولدن بر سابل اوازی کلدی که لر یوزه
 ایدردی مسجدین طاشره سکرندی و هر نه جمع اتمش ایسه اندن الدنی دن
 بتم مقدار ای آنک پاره لری و طعام و اردی الوب مسجد کتور
 و جمله سنی ییدی چون کچنگه نصفی کچی بجا ایتدی قانع مسجدک
 بر کوشه سنه و اردب یات که بندن چوق زحمت کچدکن اما اگر بر کوشه
 ایدیه سین دیا قیلدی سین سنی هلاک ایدیم بن دخی مسجدک بر کوشه سنه

کوز

داروب یاتدم زهرم یوق ایدی که بر کوشه ایتیم شولیه که اگر بر عضوم کچیه
 زهرم یوغندی که قاشیم و اول مسجد بر عظیم طاش تو مشکدی هر ساه قایق
 و اول طاشی قالدردی و بنم باشم اوزرنه کلوردی و کند وزنه ایدردی که
 بو طاشی بونک اوزرنه براغوب هلاک ایدیم پس نیه دیردی که او
 دکلد که اتاسی بر پیر کیشی زریارن جوع ایله اول طاشی کیرورینه ایتوردی
 بر نجه نوبت بولیه ایلدی و بجا خوفدن او یخو کلدی اما کند وزمی شولیه
 کوشردم که او یخوده ایم پس بجا ایتدی بلورم که ایدیم سین سکا چوق
 زحمت و یردم شدی سنی الله اصم لدم مسجدک طمانه کیدیم تا سنی
 ایمن ایتیم و او یوسه سین پس طاه کندی و مسجدک زربانی باشده بر جات
 و اردی و مسجدک امامی انده چوق کتا بلر قوش ایدی اول خانه یه دارا
 بن خوفدن قانعوب خانه نوک قاپوسنی طشره دن بغلامدم و یاتدم و بر
 نسنه یرکی اول خانه انوک اوازی کلوردی و بن تعجب ده ایدیم که
 ییز بلوردم که اول خانه ده یه چیک نسنه یوقد ز چون صیاح اولدی چوب
 کیتی و اردوب او خانه یه کیروب کوردیم که جمیع کتا بلرک جلدنی سمش
سیح جمال الدین لود رحمه الله سیح نجیب الدین دیشد
 برونده بجا بر کسه ایتدی بو شهره بر لوری غیب کلمش ز ادی حال الدین
 و قوی جذب سی و اردی و جامع مسجدنده اولوردی پس اول مسجد و اردم کوزم
 که عظیم جذب سی و تمام استغراقی و اردی و انوک اثرندن ایکی کوزی ایکی
 قان چپاغنه دو نمش او کسه و اردم سلام و یردم سلام الدنی پس ایتدی
 اعی قاره ایدجی لرله بنم ایشوم یوقد یعنی فقیه لرله دکاتب لر بنم
 ایشوم یوقد بر کسنه انده حاضر ایدی ایتدی بو کیشی صوفی لر دن زراد کسه
 او تر دم و احوالندن سوال ایلیم ایتدی بن بر لور کسنه ایم و بجا طوار لر

دی

نظ

خوش کلوروی متصل طور لر طور تر دم بر کون قد نگاه ده طور لر طور سنده
 او تر شدم بجا بر حال مکشوف اولدی و بر جذبہ ظهور اتدی و بن کجانی
 او کدن رفع ایندله بیوش اولدم دوشدم و طور لر روک ایباغی التده
 یوالندم چون هو شتم کلدی بجا تر توحید کشف اولمشدی **وینہ**
شیخ نجیب الدین دیشد که متصل اول شطیحات سویلدی شویله
 که علامدن بر جماعت اکا اشکار طور در وانی کوفه نسبت اندر کوفتر
 فتوی یاز دلز اتابک ابوبکر که شیرازوک پادشاهی ایدی انوک کتہ
 الیتد لر و انوک قتلنه اجازت استدلز اتابک ایدی اگر شیرازده
 انوک تکفیرہ الکی کشی دخی فتوی ویره لر اجازت ویره نیم بری شیخ
 نجیب الدین بزغش و بری دخی شیخ معین الدین رحما الله که اول
 وقت ده بر اولود دخی اول ایدی پس فتوی نیم او که کتور درین
 اوزرنه یاز دوم که اول مجذوب در مغلوب انوک قتلنی جائز و کلد
 و شیخ معین الدین دخی بویله یاز دمی اتابک انوک قتلنه اجازت
 و یرمدی **وینہ** اول دیشد که بر کون ابدست آوردم و جمال الدین بجا
 نظر ایدردی چون صویبی یوزره آوردم ایندم ارفع الحدث یعنی حدیث
 کوتر کیدر جمال الدین ایدی هیچ حدیث فاشمی در که ارفع الحدث
 و یرسین ابیت که ارفع الحدث یعنی حدیث صاحبینی کوتر
شیخ شمس الدین صیفی قدس سره شایخ کبار دن ایدی و حال
 عظیم و کرامات بزرگ اسی ایدی شول وقتده که شیخ نجیب الدین حد
 شیخ شهاب الدین نیننه بغداده غمیت اتمشدی شیخ شمس الدین
 انوک رفیعی ایدی و اول شیخ نجیب الدین دن قران اوتمشد و شیخ
 نجیب الدین اندن بر مقدار فقه دن اوتمشدی و حدیث شیخ ده

شی

بری برلیه محبت اید شورردی **شیخ** نجیب الدین دیشد که چون شیرازده
 دوندک خدمت شیخ بکافوقه کیدر تک اجازتن یاز دمی و شیخ شمس
 ایچون دخی یاز دمی و فرق عدد کلاه دخی و یردی بیکر میسین بجا
 و بیکر میسین شیخ شمس الدینیه دهر کلاهک اوزرنه شیراز او نولردن
 بر نیک ادنی یاز میش و بویردی که چون شیرازده ایر شه سین اول
 بنم نیاتمله بونلاری انلاره کیدره سیز که ادری انده یاز میش بر ایندن
 صکره غیر ی لره فوقه کیدره سیز **نور الدین عبد الصمد نظری رحمه الله**
شیخ نجیب الدین علی بزغش مریدی در علوم طاهری و باطنی ده عالم ایدی
شیخ عبدالدین محمود کاشی و شیخ کمال الدین عبدالرزاق کاشی ایکی سی دخی
 انوک مریدی ایدی **شیخ** کمال الدین عبدالرزاق تا ویلات تقفیر نده ایدر
 تحقیق اشدیم شیخ نور الدین عبد الصمد دن قدس سره اتاسدن نقل
 ایدردی که شیخ کبیر شهاب الدین سردردی تک قدس سره خدمتده
 شود و حدیثه و مقام فساده ذوق عظیم اسی بعضی فقا واردی و اتام
 بعض ایام ده انگردی و تا سف ایدردی پس شیخ انوک حالندن
 اندی بن کشر تله و حدیثه مجرب اولدم ورد اولندم اولکی حالی بویباردم
 پس شیخ اکا تنبیه ایدی که بو حال مقام بقانک ابتدا اسی از و اولکی
 حالدن بو حال اعلی دارف در و اتی امین ایدی **عبدالذکر محمود الکفا**
 بونلر ترجمه عوارفک صاحبینی و مقصیده تالیف فارضیه تک شارحی
 و چوق تعایق بنده معارف ارجمند بو ایکی کتاب ده درج الیتد و یر
 شیخ محقق مفید یاز مشد و معضلاتنی کشف و مشکلاتنی حل الیتد کند
 علم و عرفانی و ذوق در جدانی مقتضای سنج بر شیخ آخوه مراجعت اتمشد
تہ کیم انوک دیباچه سنده دیشد و لم ارج فی المالیة الی مطالع شیخ

شی

بوندن یونان و کورد و انوشد کاشی
 خطیب الدین عبد الرزاق بن علی شمس
 عوارفی سکر اولد

شیخ قدسی

العصیل کل شیخ

کیلا برتسم منه فی قلبی رسوم و آثار شد باب الفتح و تسبیح
باز نایل الروح فالتو حینید تلوا غیر واحد و خذوه فی السیر و دانی
التحریر تفریح القلب من مطان الرب و توجیه وجهه تفریح مدین
الغیب استغفر الا للفیض الجدید و استغفار حال ابواب المزیة
یعنی بو کتاب یازمقده هیچ بر شرح مطالعه سه رجوع ایلمدم تا کیلمدن
قلیده رسوم و آثار رسم اولیه که اول ارتسام فتوح قاپوسنی بجز در
دام لرزه یا پیشوز پس بن اول تقدیر چه او قزم غیروک او قد و غی او در
و سیر اتمش اولورم انوک اسلو بنجه و خیزیده بنم و ایم کو کل شکست
نسته لردن فارغ ایلمکز و انوک یوزنی مدین غیبیدن یگا دندر بگذر
اکا جدید فیض لرنازل اولسون ایچون و زیاده واردات قاپورنی
اچکسون ایچون **اول** یعنی شیخ غالدین بعضی شاکر دلر نه اجازت
نامه سنده یازمشدر که و اناروی الکتاب یعنی کتاب عوارف المعانی
عن شیخی و مولای نورالدین عبد الصمد بن شیخ علی الاصفهانی من
الشیخ العالم طهیر الدین عبد الرحمن بن علی بن برغش و هماس
شیخها الامام العالم العارف نجیب الدین علی بن برغش الشیرازی
دهو عن شیخ قطب الاولیاء العارفين مصنف الکتاب
علیم جمعین ولی فی کشف حقایقه و بیان معضلاته بطریق حاشی
فی الروایة عن مصنفه بلا واسطه و هو انی رأیت فی مبشرة قرآنة علیه
کتاب المذکور فنبهنی علی حقایقه و دقایقه و الله موفق من یشاء هو
علی کل شی قدیر یعنی بن بو کتاب عوارف فی روایت ایلمدم
و مولام نورالدین عبد الصمد بن شیخ علی الاصفهانی دن در شیخ
عالم عارف طهیر الدین عبد الرحمن بن علی بن برغش دن اول الکیسی

دخی روایت ایدر رکند و شیخ علی امام عالم و عارف نجیب الدین
علی برغش شیرازی دن اول دخی کند و شیخ قطب الاولیاء العارفين
کتابک مصنفدن رحمتهم انه دخی بنم اول کتابک حقایقنی کشف
انگده و مشکونی حل ایلمیده مصنف دن واسطه سر روایت فلقده
بر خاص طریق دار در اول طریق اولدر که بدرستی بن واقعه ده
انی کوردم که بو کتاب مذکور مصنفدن او قدومی پس کاتبیه
ایلمدی اول کتابک حقایق و دقایقه انه تبارک و تعالی توفیق
و یرجی در دلید و کی کسه نه هر نه کم دیر سه اول اللهم هر نسنه یقدر
نامه سی و در در **شیخ** غالدینک معارفندن در بو بر قاج رباعی یاز لور
رباعی دل گفت مرا علم لدنی هوس : تعلیم کن کت بدین
گفتم که الف گفت و کز گفتم هیچ : در خانه اگر کس است یخرف بست
ترجمه دل دیدی بجا علم لدنی هوس دار : او کت بجا کز دستک ستی دار
دیدم که الف دیدی دار دخی دیدم هیچ : بر حرف تیر اوده اگر سوز ایسی دار
رباعیه ای عسخر تو داده نور بصرم : تارخ تو بنور تومی نلکم
گفتی منکر بغیر ما احس کو : غیر از تو کسی که آید اندر نظرم
ترجمه نور بصرم عکس زخکد رای یار : بو نور له در سیر جالک برابر
دیدوک که نظر قلم یوز مدن غیره : سنس کورنم دیده ده داخ که وار
شعر ای دوست میان ما جدایی ناکی : چون من تو ام این تو پی و ما پی ناکی
با غیرت تو مجال غیر می جو نماند : پس در نظر این غیر غایبی ناکی
ترجمه ای جان سکایار یله جدالتی بچیز بر : ملک انگ اکین خانه خدالتی بچیز بر
دل ایینه سنده کورنم چون اولدر : سن بن دیوین غیر خالتی بچیز بر
و بو ایکی قطعه دخی انوک معارفندن در **قطعه** کزت چونیک کزی عین وحدت

ماراشکی مانند درین کز تراشکی است در هر عدد از وی تحقیق جو نبکی
 کرسورتش دو بینی در ماده اش یکی **ترجمه** بوکثرت عین وحدت در
 اوکات باقی ای نظر املی کورین صورتی بوزیک و لیکین بر اصل
قطعه تا تو بی در میانه خالی نیست چهره وحدت از نقاب شکی
 که حجاب خودی بر اندازی عشق و معشوق و عاشق است یکی **ترجمه**
 شلک کتیبچه اور تادون وحدت خاص ظاهر اولمق بوق
 جان بوزندن چون رفع اوله بوجاه بر اولور عشق و عاشق و معشوق
شیخ جمال الدین عبدالرزاق الکاشی شیخ نور الدین عبدالصمد نظری
 ایدی از علوم ظاهری و باطنی سی جامع ایدی و چوق مصنفاتی دار از
 تفسیر تالیفات و کتاب اصطلاحات صوفیه و شرح فصوص الحکم شیخ
 نازل آتیرین کبی و بوندوک غیری رسائیدن **پس** شیخ رکن الدین علاء
 قدس سره معاصر ایدی و اور تالرنده وحدت وجوده قایل اولمقده
 و مخالفت واقع اولمشد و اول معنی ده بری برنه مکتوب لریازیش
امیر قبال سیستانی سلطانیه بولنده شیخ جمال الدین عبدالرزاق الیه بولنده
 اولمشدی شیخدن اول معنایی استغفار ایدوب شیخ کمالک اولمقده
 تمام غلوسنی بولمشدی **پس** شیخ جمال دخی امیر قبالدن صورمش که سنوک
 شیخک یعنی شیخ علاء الدوله شیخ محی الدین عربی نک سوزرنک هفتده
 اعتقادی نه در امیر قبال دیش انی مرد عظیم الشان بلوز معارفده اما بولنده
 که حق سبحانه وجود مطلق دیدو کندن خطا ایش از و بوسوزی بکنه شیخ
 کمال دخی دیش که شیخ محی الدین عربی نک خود جمع معارفک اصلی
 بوسوز از بوندن بیکر سوزی یوقد زنجب در که سنوک شیخ کمال انکار
 ایدو جمله انبیا و اولیا و ائمه بوندهب اوزرنه در امیر قبال بوسوزی

شیخ

الدوله

شیخه عرض ایش شیخ جواننده یازمش که جمیع ملل و محلله یعنی جمیع
 و دین لرون بوسوی لفته کسه سوز سو یله مشد و چون تام فتح ایدن
 مذهب طبیعیه یه و دهریه بو عقیده دن چوق بیک در و بوسوز لرون
 نفی و ابطالنده چوق لسنه لریازمش چون بو خبر شیخ کمال ایش
 شیخ رکن الدین علاء الدوله یه مکتوب یازمش از و حضرت شیخ دخی
 انکا جواب یازوب کوندرمش از و ایکی مکتوب دخی ترکی عبارتله **ترجمه** اوتو
 نقل ایلندی **مکتوب شیخ کمال الدین عبدالرزاق** امداد تایدو توفیق و انوار
 توحید و تحقیق حضرت احدیتدن ظاهر اظهر باطن انواره مولانا اعظم
 شیخ الاسلام حافظ اوضاع الشیخ فذوة ارباب الطریق مقیم سادات
 الجلال مقوم استار الجلال علاء الحق الدین غوث الاسلام و المسکن
 متوالی اولسون در درجات ترقی تخلقو ابا خلاق الله مدار جنده متعالی
 اولسون بعد از تقویم مراسم دعا و اخلاص معروض اولدر که بولردیش هرگز
 خدمت لیک نامنی لی تعظیم ذکر ایش دکلد لیکین چون کتاب عدوه و تقوی سی
 مطالعه ایلدم ایکی کتبی انده معتقد مطابقی بولمادم انده صکره یولج
 امیر قبال ایدی خدمت شیخ علاء الدوله شیخ محی الدین عربی نک توحید
 طریقه سننی بکنه و عاکوی ایدی مشایخدن هر یکی که کوردم و ایشندم بوم
 اوزرنه ایدیل اولسنه که عدوه ده بولدم بو طریق اوزرنه دکلد زباله کوردم
 که بو بابده برسنه یاز ایتدم شاید که خدمتده موافق دو شمی و انجنگ
 کوسنزه لرنشدی دیدر که مجرد بوسوزی نقل انکله عظیم انجنگ اظهار
 اوشمش و تشنیع و تحقیر تکفیر ایرشد و ریشک بولندن غیب
 کورندی بنم کز اول خدمتده مصاحبت و شمس از مجرد خبره تکفیر انک
 لایق دکولدر یقین بلسون که اولسنه که یازدم تحقیقندن از نفسایت

و اینجنگ یوزندن دکلدز و فوق کل ذی علم علیم پوشیده دکلدز که نشسته
 کتاب و سنت قانونی اوزرنه مبنی اولمیه بو طایفه یاننده اعتباری یوزندن
 زیرا بوندت ساجت طریقین دوترلر و بو معنی تک نیاسی بو ایکی آیه اوزرنه لار
 ستریم آیاتنا فی الافاق و فی النفسیم حتی یتبین لهم انه الحق اولم یلیف
 انه علی کل شی شهد الا انهم فی مرتبه من لقاء ربهم الا انه بکل شی خبط و مردم
 اوج مرتبه اوزرنه مرتبه لار اولکی مرتبه نفس دزد بو طایفه اهل دنیا و اتباع هوا
 و اصحاب حجاب دزد بوندت منکر دزد چون حقی و صفاتنی اکلر لار قرانه محکم
 کلام در دیرلر و انکر دک ایچون خدای تعالی بو یردنی قل ارا یتیم ان کلام
 تم کفر تم به من اضل ممن هو فی شقاق یعبدا اگر بوندن بر کسته ایمان
 کتوره قورنمش اولوز و جهندن خلاص بو لور **ایکینجی مرتبه مرتبه قلب**
 و بو مقام اهل اول اولکی مرتبه دن کچمشلر دزد انکر دک عقول صافی اولمشلر
 و اکا ایرمشلر که آیات حقه استدلال ایدر لار وقت کله شوال آیاتده
 که افعال و تصرفات الهی در مظاهر افاق و النفس ده صفات و اسماء هکت
 معرفت ایرشور لار نجبر ایرمشور لار که افعال صفات اثر لری در صفات
 و اسماء افعالک مصاری در پس حقا علم و قدرت و حکمتی عین عقلیه
 هو انما لطف سندن مصفا کور لار و هک سمع و بصر و کلامنی عین النفس سینه
 و بو افاق جهانیده مشاهده ایدر لار و قرانه و حقیقتنه معرف اولور لار
 حتی یتبین لهم انه الحق و بو طایفه اهل ربان اولور لار و بوندن دک استدلاله
 غلط محال اولوز چون نور قدسه و حضرت واحدیه که محل کثره اسماء در
 اتصاله بوندن دک عقول شویله منور اولور که بصیرت اولور و ذی تجلیات
 اسماء و صفات الهی الیه بینا اولور و انکر دک صفات صفات حقه
 محو اولوز و اول سنسیری که اولکی بلور لردنی بوندن کور لار لار ایکی نفس

ناطقه سی نور قلبه فرکی اولوز لیکین عقل اسلری اخلاق الهی الیه متعلق
 اولور لار بصیرت صاحب لری انوکله متحقق اولور لار کس بد خلق اولوق
 اندر دن محال اولوز و جمله مراتبده معذور طومتق کرک و زرجوان بون
سوم اوج مرتبه روح دزد بو مقام اهل مرتبه تجلی صفاتدن کجوب
 مقام مشاهده ایرمشلر دزد و شهود جمع احدیت بو لشکر دزد و خلق
 و ذی کچمشلر و ذی تجلیات اسماء و صفات و کثرت تعینات دن
 قورنمش لار و حضرت احدیت ده انکر دک احوالی اولم کیف بر تک
 انه علی کل شی شهد لار و بو طایفه خلقی اینیه حق یا حقی اینیه خلق
 کور لار و بوندن اعلی عین احدیت ذانده استملا کور و محو بان مطلق
 ایچون بو یردنی الا انهم فی مرتبه من لقاء ربهم و مقام تجلیات اسماء
 و صفاتده قلام لرهنه قدر یقین سببیلر شکر دن خلاص اولمشلر دزد
 اما لقاء علی الدوام دن و معنای کل من علیها فان ویسقی و جبر تک
 ذوالجلال و الاکرام دن فاصر لار الا انه بکل شی محیط تنبینه محاسن لار
 و بو حقیقتک شهودنه و کل شی مالک الادبهم معنای طایفه اخر دن
 غیر ی طرف بو لما مشلر دزد بو حضرت ده هو الاول و الاخر و الطاهر و الباطن
 عیان دزد و جمیع متعینانده و جبه حق شهود لری دزد و جوه اسمایی ده
 و انوک تعینانده نتره فاینما تولوا فتم و جبه انه انکر دک متحقق اولمشلر

بیت کز زور شید بوم بی نیر دست	از پی ضعف خود نه از پی اوست
ترجمه چونکه بوق انده قوت دیده	بوم دویم ضیا خورشیده

حالیا بو احاطه دن معلوم اولور که حق سبحانه و تعالی جمیع تعینان دن
 نتره دزد انوک تعینی کند و تعینی ایدر و انوک احدیتی عددی احدیت
 دکلدز تا اکا ثانی اولانته کم حکیم سنایی رحمه الله دیدی **زبانه**

احدت و شمار از معدول : صدست و نیاز از و مخدول
 ان احدنی که عقل داند و فهم : و آن صدنی که حس نشناسد و فهم
ترجمه بر احد در که عدد کثر : اکا : بر صد در که حد ایر شمر : اکا
 عقل و فهمک قیاسی بوق انده : حس و فهمک شناسی بوق انده
 زیرا عقل و فهم و حس و فهم جدا متعین لرز متعین غیر متعین محیط اول
شعر ابراهیم یقیده انجی : بتعین اول احب
 هو واحد لا غیر ثانیه و لا : موجود ثمة فهو غیر متکثر : هو اول هو اف هو ظاهر
 هو باطن کل لم یشکار : پس هر کیم که بود تیر تیر اول لاق سبحانه و تعالی
 انی مراتب تعینان در جزو ایلز و قید عقول در قور ترز و کشف شوق
 اول احاطه به ایر شد و رز و الاحب جلاله قاور و **ساقی** کوشتر امیر المومنین
 حضرت علی تک کلامنده کلشدر که الحقیقه کشف سبحات الجلال
 من غیر اشاره یعنی حقیقت سبحات جلال حکک کشفی در اشارت تیر تیر
 اگر اشارت حس یا عقلی جمال مطلق تجلی اندوکی دفته قالمه عین تعین
 پیدا اولوز و جمال عین و جلال و شهود نفس حجاب اولوز سبحان من
 لا یعرف الا هو وحده و انصاف اولدر که هر بحث که عوده ده بو معنی
 نفی زده بو ایر شد را نوک دلیلبری نهج مستقیم و طریق برهان او زرنه
 دکلدز بو جهندن در که شول دانشمندر که معقولات بطور لسانی بکنند
 و خضر شکسته تک وصفی که بو ایر شد شیخ الاسلام مولانا نظام الدین
 هر دیدن سلمه صوردم بو بردی که بو خضر بر بیچاره نرکان در خضر تر جانک
 حالی صورکز چون جوانمق او آنگینده فضیلت شریات بخشیدن
 فارغ اولمشدی و اول بحث کردن و اصول فقه و اصول کلام بخشدن
 هیچ حقیقت فتح اولمادی تصور اولندی که معقولات و علم الهی کجی و اول

نسه که اگر موقوف در کشتی بی معرفت ایر شد رز و بوزد و بدون خلاص اندر
 بر دت دخی آنوک کتفیده صرف اولدی آنوک دخی استحصاری برره آیری
 که اندن بیکر صورت بغلاف و انده اول قدر وحشت واضطراب و احتیاج
 ظاهر اولدی که قرار قالمادی و معلوم اولدی که مطلوبک معرفتی طور عقول
 اعلی از زیر اول علوم ده نه قدر که صور احوال تشبیه دن جنبه کماص
 بولمشدر اما ارواح تشبیه دو شمشک تا شول دفته در که متصوف تک
 در ریاضت و مجاهده ارباب تک صحبتی اختیار اولندی و توفیق حق دیگر
 اولدی و اول بوسوز مولانا عبد الرحمن بن عبد الصمد النظری تک صحبتی
 صحبت زده ایر شدی و صحبتندن همین معنی توحید حاصل اولدی و قصوی
 و شیخ یوسف محمد انی تک کشفنی عظیم بکنوردی و اندن صکره مولانا
 شمس الدین کیشی تک صحبت زده ایر شدیم زیرا مولانا نور الدین دن ششمین
 که بر عرصه اینوک مشلی طریق معرفت زده یوقدز و بور باعی آنوک در **رباعی**

ان صورت ان کس کان یوش	هر نفس که بر کشته هستی سید است
موجش خوانند در حقیقت آریا	در یابی کهن جو برزند موجی نو
ادش نظرات صورت نفس آرا	ترجمه بر لوح وجود او زره نه کم پیدار
امواج پیایی بیند بور بار بار	در یابی بو امواج مخالف صمنه

و توحید ده اول دخی بو معنی بی بیان ایلدی در یابی که بجا کیم اربعین اول
 صکره بو معنی کشف اولدی و اول دفته شیرازه هیچ کسه یوغدی بو معنی
 آنوکله او زرنه کتوری بلیه شیخ ضیا الدین ابو الحسن ده بو معنی یوغدی
 بن حیرته ایلم تا فصوص بویره ایر شدی چون مطالعه ایلم اول معنای
 بولدم و شکر ایلم که بو معنی طریق موجود در و اولو بو کوا ایر شدیم لرز
 و آنی بولمشدر در **رباعی** بخلاص مولانا نور الدین ابرقوی تک و شیخ صدر

روز بهان بقلی نکت و شیخ طهیر الدین بزغشک و مولانا اصیل الدینیک
 و شیخ ناصر الدینیک و قطب الدینیک که ضیاء الدین حسک او غلامی
 صحبکنده ایرشدم و او لوردن نچه جامعک دخی صحبتکنده واردم جمله سی
 بو معنی ده متفق اییدیز و هیچ بری بره مخالف دکل اییدی شدی برکنک
 سوزی ایله انوک خلافتی قبول انک او **مطلع** **مطلع** کنده وزم بو مقابله
 ایرینجه کو کلم برتر قرار طوتادی تا مولانا و شیخنا شیخ السلام نور
 و الدین نظر نیک و فائزین صکره بر شد که اکا کو کل قرار طوتیه یولادی
 بییدی ای بر صحراده که معمور لوق بو غدی خلوته اوتردم و نهانیده لقیل
 طعام اییدیم تا بو معنی فتح اولدی و کو کل اکا قرار طوتدی و اطمینان بو
 و الحمد لله علی کل بره قدر که خدای تعالی ددی کم فلانتر کو الفسکم
 یعنی کند و کزی مدح ائمه کوز کلم بو بریدی و اما بعمده ربک فخذت
 یعنی اما برکنک و یرد کی نعمتدن خبر دیر کوز **اندن** صکره جویم بعدله
 شیخ بزرگوار شیخ نور الدین عبدالرحمن اسفغانی نکت مدکسه صحبتکنده
 انصاف ایردی و بو بریدی که بشا حق سبحانه و تعالی علم تعبیر و قایع و تاویل
 منامات با غشلا مشد و بوندن اعلامه ایر شیب دورم مجر اول
 بجزله طریق معقول و هیچ مستقیم اوزرنه دکله ز بو معنی کی که مشا بد
 اولمش از ترک انک اولمز و شیخ عبدالله انصاری نکت دخی جمله سوزی
 بو روز جمیع مقامات انوی اوجخی در جده توحید صرفه ایر شمش از شیخ
 شهاب الدین سهروردی نکت سوزنده نچه موضعه تصحیح بویر شمش **تکم**
 امام محقق جعفر صادق رضی الله عنه کلامی شرحنده کلمتد زانی اگر رایه
 حتی اسمع من قایمها یعنی بدستی که بن برایتی اول قدر تکرار اییدم که
 تا انوک قایلیندن اییدم بو بریدی اول کند زبانی بو معنی ده شجره

در این کتاب
 در بیان
 در شرح

موسی بولدی که انی انا الله انذرتی و اگر متعین اولایدی انکی صورت
 نچه ظهور بو لوردی و قرآن مجید ده و هو الذی فی السماء اله و فی الارض اله
 نچه صادق او لوردی و پیغمبروک صلی الله علیه وسلم حدیثنده که لودی
 احدکم حبسه لاسبط علی الله یعنی نردن بر کوز اپنی صالی و یرسه اللهمک
 اوزرنه دو شتر نچه راست کلوردی و عالم ده اولانده جبل الوردین نچه
 اقرب او لوردی آخر بو معنی ده فکر انک کرک که نص قرآنیه ثالث ثلاثه
 نفوذ زبر القدر الذین قالوا ان الله ثالث ثلاثه یعنی تحقیق کافر
 اولدی شونکر که ایند لرا الله او چک او جو نجسی در درابع ثلثه صرف ایمان
 و توحید در مایکون من نجوی ثلثه الا هو را بهم یعنی اوج کشی راز سولشکت
 اولم الا انوک در در نجسی الله در زبر اگر ثالث ثلاثه اولسیدی متعین او لوردی
 و اندرین بری او لوردی اما رابع ثلثه اولدر که ولادتی من ذلک و لا اله الا
 هو معهم حکمیه کند و ذات مقدسه نوک وجود حقانی سبیل ثانی واحد
 اثنین و رابع ثلثه و خامس اربعه و سادس حتمه در یعنی بو حقانک تحقیق
 و جمله سبیل در مفارقتند و جمله نکت غیری در غایت نر یعنی جدا اولموی نر
نکته کم امیر المؤمنین علی کرم الله وجهه بیورمش از که بو مع کل شی لایقانه
 و غیر کل شی لایقانه **و بوضیف** اول مدنده که خواجه جهان غزت انصاری
 ایله که صحبت اتدی هر نچه که بعضی طعن او در لرق علیم از که بو سبب ایله ای
 که انوک استغداد نده یکا در زبانی صی و لولم تمسسه نار معناسی بولدی
 و اعتماد کلی اکا اییدی که مخالفه سوزیله اول دوغز و دعاجی دخی اگر بو
 معنی به عیان مطاع اولما سیدی و بو قدر اکا بر دک نوننی اکا متوفی
 و مستطابق بو لک سیدی بویانی مکرر اییدمی و بو معنی اوزرنه چوق دلیل
 سوزیله نکت کم شرح خصوصک اولنده و غیر نده بیان دو شمش در تا تحقیق

و ان شمه که اصحاب فنوم و دکا اول از نزهت بر اید به لر تطویل
و المالدن اختر از ایدم و من لم یصدق الجمل بان علیه ان لا یصدق
یعنی اجالی تصدیق اتمین کسه اوزرنه اسان در که تفصیلی و خ تصدیق
انتمیه حق سبحانه و تعالی جمله که کند و جالی طرفه هدایت معیبر اید و انا
و ایامک لعلی هدی اونی ضلال مبین یعنی بر یا سر هدایت اوزرنه یوز
یا خود ضلال مبین ده یوز **جواب مکتوب شیخ علا الدوله بر نظر آن نوشت دیکجا**
قل الله ثم فریم فی خوضهم بلعبون بزرگان دین در و نده کان راه یقین اتفاقد
دیشدر که معرفت خدان بر خور دارلق اول کسه بولور که طیب لغتیه صدق
لجوانوگ شعاری و دشاری اوله جون بو ایکی امر مفقود در بو طامات است
نه مقصود از انا اول که شیخ نور الدین عبدالرحمن اسفانی دین قدس سره
روایت ایدلمش از او تو از ایکی سئل شرف صحبیده مشرف
اولم هرگز بو بعضی زبانندان کلمه می بلکه متصل این العری که تصنیف
مطالعه سندن منع بوردی تا بر در جده که مولانا نور الدین حکیمک
و مولانا بدر الدینک رحمهما الله بعض طلبه ایچون قصوصی درس اندون
ایشتمش کیچ اید انده واروب اول نسخه اللدندن الدی و پاره لدی شیخ
کلی ایدمی و خ اول سنه که فرزند انوم صاحب قران اعظم امده اللد بجد نویسی
و افر عینه بنور التحقیق حواله اول شمش مبارک زبانندان بو یله کش در که
بن بو اعتقاد و معارفدن بیزارم **ای غر بر خوش** و فتمده کتاب فتوحاتی
مخشی ایدرم بو تسبیح ایشدم که دیش سبحان من اطهر الاشیا و بهوینیا
یعنی تسبیح ایدرم شول کسه بی که اشیا سی اطهار ایدمی جان لو که اول
اشیا تک عینی در یازوم که ان اللد لایستی من الحق ایا المسبح بو محبت
من احدانه یعقول فضله الشیخ عین وجود الشیخ لاسامحه البته بل

شرف

علیه تکلیف یسوع لعقل ان ینسب الی الله هذا المنذیان ینسب الی الله
توبه نضوحاً لتتجاوز من هذه الورطة الوعة التي ینسب الی الله
و الطبیعیون و البیونانیون و اسکمانیون و السلم علی من اتبع الهدی
یعنی ای مسیح آگاه اول که اگر سن ایشتمک بر کسه دن که بدستی اول کسه
دیر که شیخ فضلاتی وجود شیخ عینی از البته اول خصوصه مسامحه ایزین
بلکه اول کسه غضب ایدرسین پس کجه جاز در عاقله که بو هدایانی حق سبحانه
نسبت ایدره توبه نضوح ایدره تا کم قورنکاسین بو مشکل ورطه دن که اندن
دیر یون دینونانیون و طبیعیون و شکمانیون عار ایدرز و السلم علی من اتبع
اما شول که عروه ده پنج مستقیم اوزرنه دکله دیو یا زلمش جون کلام
مطابق واقع اول که کسه برهان منطقی اوزرنه اولسون کر کسه اولسون و جون
نفسه بر مسامحه اطمینان حاصل اول و شیطان آگاه اعتراض ایدره مینه نیره
کافی زواجریه علی المعارف التي هی تطابق الواقع عقلاً و نقلاً بحسب
لا یکن للنفس کذباً و للشیطان تشکیکاً و تطمین القلوب علی وجوب
وجود الحق و وحدانیه و تراحمه و من لم یؤمن بوجوب وجوده فهو کافر
حقیقی و من لم یؤمن بوجدانیه فهو مشرک حقیقی و من لم یؤمن بتراهمه
من جمیع ما یخص به المکن فهو طالم حقیقی لانه ینسب الیه من لایلتحق
قدسه و الظلم وضع الشی فی غیر محله و لذلك لعنهم الله فی محکم کتابه بقوله
تعالی غر و جل الالغنه الله علی الظالمین سبحانه و تعالی عما یصفیه الجاهلون
یعنی الحمد لله شول معارف اوزرنه که واقع مطابق در عقلاً و نقلاً
بو حیثیه که نفس اتی تکذیب اتمک و شیطان اتی تشکیک ایکن مکن
او کولدر و کول مطمین اولور هکت و جوب وجوده و خ وحدانیه و خ
پاککنده هر کم هکت و جوب وجوده ایمان کتور میه کافر حقیقی زرد هر کم

هک مکنته مختص اولان اوصاف و احوال من ترهنه و تقدسه ایمان
 کتورمیه ظالم حقیقی زرزیر اهک کمال قدسه لایق اولیان نشسته بی کجا
 نسبت آتش اولوز و ظلم برشی بی غیر موضعده قومقدز و بوندن اولوز
 در که حق سبحانه و تعالی انزه لغت ایلدی محکم بنده بو قولیکه که الا
 لعنه الله علی الظالمین خباب حق منزله و عالی از جا بلدوک وصف
فصل باخیر چون کبخی نوبت مکتوبی مطالعه ایلدیم کشتی نک رباعی سنه
 نظرم دو قدسی خاطر کلدی که اول سنه که اول مقام ده مکشوف اولمشد اولوز
 اولیده بر قاج کون بو ضعیف اول مقام دو شدی و اول مقام اکا خوش
 کلدی و لیکین اول مقام دن چیدی یعنی مقام مکاشفه نک چون بدائینه
 دو سطندن چیدی و نهایت مقام مکاشفه یا ایشدی انوک غلطی اظهار
 الشمس اولدی و اول مقام قطبنده بریقین ظاهر اولدی که انده شنگ
 مدخلی یوق **در پس** ای عزیز ایشدرم که اوقاتک طاعتله موظف زرزیر
 آتوه ایر شمش زرزیر اولکه مقام مکاشفه نک بدائینه بر طعنه اولم
 مکتبه و ارسون ایچون بر قاج اوز مله الکر زرزیر بر قاج قوف کبی معارفه کیر
 قانه و قرانک اکثر آیات بنیاتی بر قاج معدود متشابها ایچون تاویل
 ایده زرته کیم ایه محکم بو آیه در قیل انانا لیسر شنگم یعنی بن دو کولم المانک
 کبی بر لیسر و بونک انشالی ایشکری تاویل ایده زرزیر و مار میت اوز میت
 و لکن ایه رمی یعنی یا محمد مشرکین قریش اوز زنه طیر انی اندونک و قدسه
 سن اتمادوک و لکن انی ایه اندی بو آیتی مقتدا ایده زرزیر بیلدیر که
 حضرت رسولک صلی الله علیه وسلم خصوصیتی خلقه تفهیم ایچون بویله
 بویرش زرته کم پادشاه بر مغربی بر مملکت کوندر سنه دیر که انوک الی تم
 الوم زرزیر انوک دلی نهم دلمد و شیخ دخی بر بریدنی بر قوم ارشاد نکله

نجدی

کوندر سنه انوک اجازتنده نینه بویله یازر که انوک الی تم الم ذر غرض
 اولدر که الالعه الله علی الظالمین آیتندن غافل اولمق ان الشیطان کم
 عدو فاختذوه عدوا آیتندن و انوک انشالی آیتندن اعراض ایک
 هو الاول والاخر و الظاهر و الباطن آیتله شنگ نک و معلوم ایلدی
 که هو الاول والاخر لیسنتی الیه سلسله الاحتیاج فی الوجود فیضاً عن شی
 آخر وهو الآخر الابدی بانه الیه یرجع الامر کله وهو الظاهر فی آثاره الظاهر
 بسبب افعال الصارفة عن صفاته الثابتة لذاته وهو الباطن فی ذاته
 لانه انک الالبصار ولا یعرف ذاته الا هو و قد صح عن ابی بنی صلی الله علیه
 انه قال کل انفس ذات الله حقیقی ای فی معرفه ذاته و قال علیه السلام
 تفکر و انی الا الله و لا تفکر و انی ذات الله یعنی اول اول انی
 و جوده سلسله حقیقی اکانتی اولوز بو قانده قالدی که بر موجود آخر
 اولمیه دخی اول آخر ابدی در شو نکله که جمیع اوا اکا راجع در دخی اول ظاهر
 آثار ظاهره سنده شول لذاته ثابت اولان صفاتندن صدور ایدن افعال
 سببیه دخی اول باطن در یعنی کور در ذاته بصیراتی ادراک ایلدیم دخی
 ذاتی بلز الاول تحقیق نبی ان صلی الله علیه و سلم صحته ایشدی که ایشدی
 جمیع ناس حق سبحانه و تعالی نک ذاتی بلکه اجمعلر دخی سیوردی
 حق سبحانه و تعالی نک نمکننده فکر ایلد کوز ذاته فکر ایلد کوز کوز و کوز
 باشنه کلدک چون مقام مکاشفه نک وسطنده رباعی کیشی ده کی کی
 معرفت حاصل اولدی و ادل معرفت اول ایدی که حضرت حق غرض بر دریا
 صورتنده کورندی که مواجلق و مثبت نک و حاجی نک یعنی مواجلق
 صفتیه منصف در و مخلوق کبی دایره لر کیمی وسیع و کیمی ضیق یعنی ظاهر
 بعضی که لطفله نظر اولمشد دایره نک وسعت دستقامتیه تنجده بعضی که

قبه مطهر لری از تمام لری دایره تک طار لغندن و انحرافندن در شکر تک
 صفتیده بعضی اثبات ایدر و حاجی لک صفتیده بعضی محو قنور و متواج
 صفتیده نیه جدید دایره لرظهار ایلر اکا دک کیم جون قدمی مقام مکاشفه
 نهایتنه تو دم حق البیقین بیل اسدی اول بدایتده و وسطده اولان
 معارف حج کلر نی دو کدی و حق البیقین ثمره سی عین البیقین غلام
 چقدنی ای بنم عزیزم علم تجرد که واقعه مطابق اعتقاد جازم در شریعتیه
 نسبت طوتر و علم البیقین مقام مکاشفه تک نهایتنه نسبت طوتر
 و حقیقت حق البیقین که یقین بچردن عبارتدر حق تعالی تک جل و علا
 و اعتبار تک حتی یاتیک البیقین دید و کندن اوترو درجات مکاشفه
 فطنیه تعلق طوتر و هر کیم بو ارایه ایرشه نه دیر سه من جمیع الوجوه واقعه
 مطابق اولو و اول که در نیش در منازل سایرین ده جمیع مقامات تک افقی
 توحید از اولیه دکلدز بلکه کسبته مقام دو شکر مقامات مایه تک افقی
 عبودیت در که اول عبودک ولایت جهندان که و اوک فتحه تسلیه در بدایت
 حالنه عودتی در شیبون تجلیاتده حقله مکنه دایره اولدوغنی حاله حنیان
 قدس سره صوردر که مابنایه هذا الامر یعنی بو امر وک نهایتی نذر ایدنی
 الرجوع الی البدایه یعنی نیه اولنه رجوع اتمک در ای عزیزم مقام توحید
 بدایتنده و وسطنده خصوصاً سماع آشنا سنده بو رباعی لروک انساننی حق
 قواله ویر و پدیررم و اول ذوق لرده مدخله قالمشتم در و اول رباعی لروک
 بو رباعی ای من نه نسیم اگر منی هست کی و در بر بر من برهنی هست توی
 در راه غمت نه تن بمن مانده جان و در زانکه مرا جان و تنی هست توی
 ترجمه بن کلم که بن دیرم بن سنسین اطوار وجود ایچه کورنن سنسین
 یو لکده نه تن فالدی نه جان کحوالدی عشاقه اگر جان و اگر سنسین

لک

شکر تک

انجمن

اول مقام ده حلول و اتحاد کفر کور نوب توحید و پیش ایدیم **نظم**
 اناس اهووی دمع اهووی انا لیس فی المرات شی غیبنا
 قدسی المنشد اذ انشده نحن روحان حلقنا بدننا اثبت الشکره شرکنا واضحا
 کل من فرق فرقا بنیانا لا انادیه ولا اذکره ان ذکرنی و نذای بی ایانا
ترجمه اول که اکا عاشقم بنوم نیه یوقدر ررات ایچنده غیرنا
 بر بدن ده بر ایکی روحوز دین بلیوب سهواندی یا اهل الفنا
 بر کم اورتا زده لقتنی ایلیه شرک واضح اوزره بل اوردی بنا
 اکرم اتی اکا یوقدر ندام دیرم اکوب چاغریجی یا انا
 اندن صکره جون قدمی مقام توحید وک نهایتنه تو دم اوندک غلط غلط
 الرجوع الی الحق خیر من التماهی فی الباطل یعنی حقه رجوع اتمک باطلده
 قالمقدن خیر لوزای عزیز سن دخی اقتدا بوکا ایلیه و جون حق تبارک و تعالی
 و لا تضر بواسه الامثال دید و کنه نظم دوشدی اول مثالی بالکلیه محو ایدیم کم
شیخ نور الدین عبدالمصطفی قدس سره زماننده زیاده اولو ایدنی بر
 و طالبلر و ک قبله سی ایدنی دیار مصرده تربیت دارشاده متعین و مقام
 شیخ خسته مستلم ایدنی او ایل آرا زنده مشایخ تک بر نیک بریدی ایدنی
 اما ایشی اول شیخک یاننده تمام اولمیوب در ردی لیکیم اکا دیشی ایدنی
 که سگ مصلحتک عم مشایخک بر نیک یاننده تمام اولوز اکا انتظار
 ایدنی تا اول زمانه دک که شیخ جمال الدین یوسف کورانی مصره کلدی لروک
 صحبتنده یکر می کوندن اکسوکده مصلحتی تمام اولدی و اکا ارشاد اجازتن
 و یروب اجازت ده بر ارد و یویازدی زیرا شیخ نور الدین پیر و معرینی
 یا شلو ایدنی و شیخ جمال الدینک نسبتی ایکی طرفه از بری شیخ حاتم الدین
 شمشیری بری شیخ نجم الدین محمود اصفهانی یه و بو اکیسی شیخ نور الدین

شید

عبد الصمد نظری نیک و مدبری ادب قدرتمند **شیخ زین الدین**
ابوبکر الخوافی خدمت خواجہ محمد یار ساقی اسرار و بعض مکتوبات
 اندرہ القابلی بولیدہ یازمشرد و العلم النافع و العلم المرافق بلاذا الجمهور
 شفاء الصدور صفوة العلماء و العرف براقع اعلام السنہ قاصح اصابیل
 البدعہ نایب منایج الحقیقہ سالک مساکل الشریعہ و الطریقہ الداعی
 الی اللہ سبحانہ علی طریق البقیین سیدنا و مولانا زین الملک و الدین علوم
 ظاہری و باطنی سی جامع ایدی و اولدن افندہ ک توفیق استقامت
 بولمشدی جادہ شریعت و متابعت سنت او زرنہ کہ بوطائفہ ک
 محققدی یانندہ کرامت زیادہ اعلاسی زو طریقہ نسبتی شیخ محمد
 مصری بہ زو شیخ نور الدین عبدالرحمن اکاکمال تربیت اندکدن و کمال
 و ارشاد مرتبہ سیر شد و کدن صکرہ اجازندہ شولیدہ یازدی کہ لما سحتی
 الخلوۃ و قبول الواردات الغیبیہ و الفتوحات استخرت اللہ و اخلیہ
 خلوتی المعهودة و ہی سبغہ ایام من اللہ تعالی فیہا علی بامر فیفضلہ
 ففتح اللہ علیہ ابواب المواہب من عندہ فی اللیلۃ الرابعۃ و ازداد
 فی الترقیات فی درجات المقامات الی مقام حقیقہ التوحید و اخلت
 منہ فتیود التفرقة فی شہود الجمع قبل تمام الایام السبعۃ ثم فی انما ہا
 ظہر لہ لوامع التوحید الحقیقی الذاتی المشار الیہ علی لسان اہل الحقیقہ
 جمع الجمع و ہولقوۃ استعدادہ بعدد فی الترقی و الزیادہ و انی
 علی رجا من اللہ ان یاخذہ منہ الیہ تاما و یقبیہ بقا و اما و یجعلہ
 للمنفین اما ما یعنی وقتی کم شیخ زین الدین خلوتہ دخی و اردات غیبیہ
 و فتوحات قبولہ مستحق اولدیہ من اللہ تبارک و تعالی بی استخارہ الیوم
 و ہنم ہود خلوتہ انی تویدم کہ اول بدی کون در اسہ تبارک و تعالی کجا اول

خلوت دہ منت ایلدی پس قی سبحانہ و تعالی اکامو ہبتدقا پورین
 اچدی کند و فصلدن دور دخی کیچہ دہ دخی زیادہ ایلدی درجات تک
 ترقیاتندہ مقام حقیقتدن توحیدہ دک دخی فتیود تفرقہ اندن سخل
 اولدی مقام شود جمع دہ ایام سبغہ سی تمام انزدن اول بعدہ اول
 ایام سبغہ تک تمامندہ توحید حقیقی ذاتی لمعہ لری اکا ظہور اتدی کہ
 اہل حقیقت دلندہ اکا جمع الجمع دیو اشارت اولنوز اول یعنی شیخ
 زین الدین قوت استعدادندن او تر دہنوز ترقیدہ و زیادہ دہ
 دین رجا ایدرم اسہ سبحانہ و تعالی دن اول مقامک تمامہ ایرشدہ
 ذاتی بقا دایملہ باقی و متقی رہد امام ایلیدہ **اول** بوزمشد کہ شول
 اجازت کہ شیخ نور الدین عبدالرحمن یازمشدی فراسانہ مراجعت ایلدی
 بعد ادہ قالدی مدت مدید دن صکرہ کہ فراسان دن جانب مصرہ وقت
 واقع اولدی و خدمت شیخ دیدن کتمشدی خلوت خانہ سنہ کیر دوم
 اندہ اجازت نامہ سی بولدم ہنچ تفاوت یوق مکر کہ بر قاج حرف
 باوجود کہ اول خلوت مضبوط کولدی و قاپوسی اچوخ ایدی بلزم
 کہ اول اجازت نامہ نوک اصلدہ غی مسودہ سی میدی کہ ہم اجازت نامہ
 اندن یانشدی یوقشہ نور دلائلہ بلشدی کہ اجازت نامہ فوت
 اولوب اندہ معاہدت التسم کرک پس انی ثانیاً ہنچون یازوب اندہ تو
 دہر تقدیر انوک مدت مدید بقاسی بر خلوتدہ کہ بود جملہ ذکر ادنمش در
 محض کرامت ایدی **دین** اول بوزمشد کہ جون مصر دن غیبت اندم و بعدادہ
 ایرشدم شول طاقیہ کہ شیخ نور الدین عبدالرحمن بجا دیرمشدی و شایخ
 نیچہ اکا بروک دخی باشنہ ایرمشدی بیلجہ ایدی اکادک کہ بر قاج کیلائی
 اتفاق ملاقات دوشدی اول طاقیہ سی بدن طلب اتدی شولیکہ

فقور در دیشک مقتضای دراکا دردم واقعه ده کوردم که اول طاقه
 بنم او کده استغاثه یعنی فریاد ایلر و شول اولولر که آنلرک باشنه ایشدی
 بررعد ایلر و دیر که فلانک و فلانک باشنه ایشد و دردم تلمی نی بر خاروک
 باشنه قودوک که شرب خمره اشتغال کوسترز جوی صباح اولدی اصحاب
 بری ایلدانی استیو کتدوک اشدوک گرانی خراباتده در شرب خمره شغول
 اول بیره داروق ایتدیلر فلان خانه ده در اول خانه یه کیردوک کوردمست
 اولوب دوشمش و طاقیه باشنده یولداشم بجا ایتدی سن طاشره چیق
 طاقیه بی کتوره نیم کس بر طاشره چقدوم طاقیه بی باشندن المش
 قاپویی آنوک اوزنه بعلایوب کلدی و طاقیه بی بجا کتورنی ویردی **دیر**
 آن حیائنده شیخ زین الدین بر وارد ایشدی که اوج کیمه و کونوز بالکلیه
 کندون غیبت واقع اولدی چون اول غیبت دن انی کندونه کتور دیر
 برسد قریب اکا خاموشلق اولدی و سوزی از سولیدی **برکون** در دیش
 کمرقندی دن صورادی که هیچ بریده کوردمکی که جذب جلی مذکور اولمش اولان
 جذب لر بر بری اردن ایشده و اصلا منقطع اولمیه در دیش احمد جوانده ایدی
 بو معنایی هیچ بریده کوردم **درویش** احمد کمرقندی آنوک ایش کورمش
 و خلفا سندن ایدنی و صوفیه تک سوزلنی کورمش ایدنی و منبر اوزرنده
 محبوب بیان ایدردی و فصوصک مطالعه سنه و در سنه مشغول ایدی **مولانا**
 جامی رحمه الله ایدر آنوک خطبه کوردم فصوصک آفرنده یازمشدی که حضرت ایات
 صلی الله علیه وسلم بجا فصوص الحکم در سنه اشارت بیوردقدن مکره در دیش
 خلوت ده ایدم که اول حضرتی کوردم صوردم که یار رسول الله ماتقول فی فرعون
 یعنی فرعون حقنده نه دیر سین حضرت رسول صلی الله علیه وسلم
 ایتدی قل کما کتب الشیخ یعنی شیخ محی الدین العسلی دیدوک بی

شیخ محمد بن علی

ندن

بادنه

مات طاهر امطره یعنی طاهر و منظره وفات ایتدی ددی **بعده** ایدم یار رسول
 ماتقول فی الوجود یعنی وجود مساله سنده نه دیر سین رسول صلی الله علیه وسلم
 ایتدی انت که وانت مالوه انت که بظهور الصفات الالهیه تک
 و منظره تک للالهیه وانت مالوه لحک و تعینک و خلقیتک و هو
 علی اقول شهید یعنی سن الهم سن و سن مالوه سن یعنی سن الحسن
 صفات الهمیه سنده ظهوری سببی ایلد و سن مالوه سن حروفک دن
 و تعینکدن و مخلوقیتکدن اوترو و بنم دیدوک حق سبحانه و تعالی شهادت
 ایددی **در شیخ** زین الدین رحمه الله بجز تک سکر یوز اوتوز سکرته شوک
 اکی سنده بکشینه کیم سنده وفات ایلدی اولانی قره مالین ده دفن اولد
 و اندن در ایش اباده نقل اولد و در اباددن عیدگاه هر آنک جواره نقل
 و حال افراتبرکی افرزنده عمارت عالی یا پیشد و شویله مهور و دردم شین
 اولمش که انده جمعه نمازین قنور **مولانا** جامی سلسله زینیه ایراد ایتدی
 همان حضرت زین الدین خوانی تک ذکر جمیلی سی اوزرنه اختصار بیوردمش
 بوقیر حقیر تبرک اول سلسله شرفیدن منشعب اولوب اشتهاره ایش
 عزیز اردن معلوم ایدنی کم بر بقدر عالی وجه الاختصار ایراد ایلدم و الله
شیخ عبد اللطیف المقدسی قدس سره بعضی اجازت نامه زنده ام
 شرفیلی بو ترتیبله یازمش عبد اللطیف بن عبد الرحمن بن احمد بن
 بن غانم المقدسی الانصاری **ولاد** **تبرک** بیدی یوز کسن ایتدی سنده
 شهر جبک یکیرمی سنده جمعه کیم سنده اذان فجا و قندونی و قنده زنده
 مملکت رومه ارحالی بجز تک سکر یوز الی برنده شوال ایدنه واقع ایش
 سنه مذکوره ده انی القنده ایدنه قوشیه کلمتک **در** شویله یازر
 که چون مولانا جلال الدین بلخی تک تربیسی زیارت اتم کندمی عریان کوردم

شیخ زین الدین خوانی حضرت
 و تازی می یوز ایدی سنده
 بیچ الالهیه ایشده
 واقع اولمش ایشده
 عسلی
 یازر

شیخ

وغيره بالانوار والملک والنسوت المقام الثاني مقام الروح واقفه
اقه توحيد الافعال واول توحيد الصفات وبعبر عنه بالملکوت المقام
الثالث مقام القلب وهو توحيد الصفات وبعبر عنه بالجبروت
المقام الرابع مقام السر وهو توحيد الذات وبعبر عنه باللاهوت واما المقام
خامس الاول عشق الروح من ريق القلب والرتبة الثانية ظهور الاضداد
في الوجود والرتبة الرابعة الاستغراق في بحر الشهود والرتبة الخامسة
التحقيق بصفات الكمال والرتبة السادسة التحقيق بالنص في كمال الوصا
دقایق بروسا حصارنده بجهت کربوز الملی التي سنده بریح الارک
غده سنده پخشنبه کونده غروب شمس قسنده واقع اولمشدر قبر منبر کرب
بروسانک طرف شرقی سنده حالیا انکره منسوب اولان زاویه کنک
اوکنده برقیه السنده در زیار و بیکرک **شیخ عبد المعطی محمد الله**
شیخ زین الدین خوانی کنک اصحابیدن در مغربی المولد و مالکی المذهب در
شیخ هم در کرامات عیانیه صاحبی در مکه شریفه در وفات اتدی ملا محمود
که یوز یکرمی شنیدن تجاوزه المشدر و هنوز مبارک محاسنی انوما مشدر قوی
الارکان مبارک کسند در شیخ زین الدین خوانی و خواصه عبد الله قندی
و میر قاسم انواره قدس سرار هم صحبت المشدر اندن **منقول** که اتدی
بر زمان ده حج دردم اییدی شیخ عبد المعطی سی مکه ده کوردم قوی ربانیت
در مجامده اییدی و خلا بقدر غلت المشدی و نیم اکا حسن ارادتم
اولدی احیانا انو کله ملاقات ایلردم بر کون بجا اییدی سنو کون
دیر که خواصه عبیده مرقندی حضرت کرب کورمشدر شدی نی کورسکن
ایدم بلورم اییدی او شده طوافه در سکر ووب انده واردم کوردم
طواف ایلردم دخی طواف مشغول اولدم بعد الطواف بولشام دیدم

شیر

طوافی تمام اتمدین اول تمام اتدی بر دخی تمام اییدوب اردنجه داردم کوردم
مقام ابراهیمیده نمازه طور مش بر دخی نمازه طوردم چونکه سلام دیدردم
خواصه دن اثر کوردم دونب شیخ عبد المعطی به کلام اییدی خواصه بی بلور
بعد زمان نیه سمرقنده واروب خواصه بی زیارت اتدم نی کوریک اتدی
ملا محمود ده بی کوردم کی بن همان خاموش اولدم چونکه نی مکته کلام
شیخ عبد المعطی ظهور اییش و خلا یق یا نه جمع اولمشدر نی کوریک اغلادی
دایدی ملا محمود بز خواصه بی سکا صا تدوق خواصه بزنی عالمه صا تدی **توجه**
خاکسار ستادم مولانا احمد ابن رحمه الله تعالی دن موالی رو بدن اییدی ایستیم
که اول وقت که غمیت حج ایلدم طور دن کی به کیردب درت آبی مقدم مکته به
ایرشدوک و انده مجاور اولدق و شیخ عبد المعطی اول وقت شیخ احمد اییدی
کثرت لری بجا حجاب اولوب خدمت سنه واردم بر کچه مده جمعیت عظیم اولدی
بر دخی صف اولده بولندم بجا زیاده عطش غلبه اییدی ازرا طله بجنور
اولدم اتی کوردم که بر در دیش بر چنانک از زنی اورش اول صفدن
کچوب طوغوشکا کلدی و چنانخی الوه ویردی دایدی زرم صویبی در
شیخ عبد المعطی سنه کوندردی مستوفی ایچکوز النذر الوب مرادم اولدی
ایچدم و نیم انکره ارادتمه سب اول اولدی و الحاصل دیار مکه ده انکر
کراماتی و خوارق عاداتی کالنده حد استهواره در زیانله اکثر حاجت
و کلد **شیخ عبد الرحیم المزیقیونی الشهبان البرونی** کوندر دخی شیخ زین الدین
خوانی کنک مسلم خلفا سندن در زویک فرزقیون نام تصبه سندن طریقتی
خواصه حضرت شیخک خدمت سنه تکمیل اتمش در و انلا روک اجازت لریه کلوب
بینه روه کتمشدر **حضرت شیخ اجازت نکرده بولیده یازمشدر** بسم الله الرحمن الرحیم
الحمد لله الذی من علی بعض عباده بالانقطاع الیه و الاعراض عما سواه و صرف

مش حسین

شیخ

وصرف اوقايم بالتقرب اليه بملازمة ذكر لاله الالهة والصلوة والسلام
على اكل من استغفر بانه محمد رسول الله ومصطفاه وعلى وجه الفارين
بسلك طريقتهم وانما هذه **ابواب** فمن شرطه اول الله تعالى
واعرض عن غيره وجد في سعيه في سلكه وسيرة الولد الاغر الصادق في الارادة
الشارك لما عليه اهل العادة مولانا نظام الدين عبد الرحيم بن الامير الغرر ارد
ثبته الله على التزم من الاستقامة على الطريقة ليفوز بنهاية ارباب الحقيقة
فانه احسن الظن بهذا القاصر القصير وقت اختياره بالديار المصرية فوجد
عما كان عليه وناب الى الله وتقدم ذكر لاله الالهة واعرض عما سواه وفي
سعي الى الديار اخر اسانية وافيا بشرط الارادة من حسن التسليم والالتقياد بصدق
الارادة من حسن التسليم والالتقياد بصدق الارادة وصحة الاعتقاد
واحتل خلوات مع الفقهاء المنقطعين بدرويش ابادوا حتى يقبضوا
يفتح الله تعالى على اهل القرب والوداد وقد سمع مني تمام كثر عوارف
المعارف وكتب اعلام الهدى شيخ الشيوخ مقته ارباب الحقيقة
شهاب الحق والمجد والدين السردودي قدس الله سره وكذا سمع الاربعين
التي جمعها الشيخ الامام محي المدة والدين النودودي روح الله روحه وكذا سمع
مني الوصايا التي كتبتها في القدس الشريف وكذا سمع مني كتاب منهج التماسد
التي الفتة براهة صانها الله تعالى عن فساد اهل الاحاد وحين غم على
العود الى بلاده وتفوت منه اهليه ارشاد عباد الله الى الله واهداهم
الى طريقتهم رسول الله صلى الله عليه وسلم افوت له ان يتوب ويلتزم الذكر
ويلبس الخرقه المسئلة الى رسول الله صلى الله عليه وسلم لمن قصد سلكه
الطريقة موسيا اياها بملازمة الشريعة ومراعات قوانين ارباب الطريقة
ويجرب في الخلوة من رايه اهلا لذلك ويامر عموما بمراعات الاوقات

التي من بعد الفراغ من ايراد صلوة الصبح وبعد العصر وبعد العشاء الاخرة
وصرفها بذكر لاله الالهة ويعلم المراتبة العامة والخاصة لاهلها ويعبر
الواقعات واذا استشكل عليه شيء من واقعات او واقعات غيره فينبغي
الى روحانية هذا الفقير فما يلقي اليه بعد صدق التوجه فذاك التغيير
ولا يحل النفس تستقل بالتفكير والتغير وكذا افوت له ان يعقل
عن الكتب التي سمعها مني وما سمع في المجالس ووصية بمراعاة الله
وملازمة متابعة المصطفى صلى الله عليه وسلم ظاهرا وباطنا وترجمته
معنى التصوف والمتابعة الظاهرة والباطنة معلومة واما المتابعة السرية
فهي ان لا يلفت الا الى الله ويعرض عما سواه من مراتب الدنيا ويلتزم طوبى
ومنازل الاخرة ووجدان تغييرها بل يكون يستغرق الهم بتباهة الله
والفناء فيه ويكون بيته بعد دخول الحجة الاشتغال بتباهة الله وروية
ومزيد معرفته الى ابد الاباد فنده العمر النبوي لا يفي بالوصول الى عالمي
العرفان والعمر الاخر وتوفي وافر بزيد درجات الكشف والعيان مع
ذلك لا يصل احد الى كنه ذات الحق كمن من نفي في الله كان الله
حلقه يسيره بمنه اليد يعرف درجات الاطلاع عليه ويكون ان يكون الاشارة
في قوله تعالى قل لو كان البحر مدادا لكلمات ربي لنفد البحر قبل ان تنفد
كلمات ربي الى المعارف الغير المتناهية التي تحصل لارباب الحقيقة في
جدد الله من اهلها فتمت ارباب الخصوص من الصوفية مصرفة الى المتابعة
السرية وارجوا من كرم الله سبحانه ان يوفق المكتوب له الواقفة في المراتب
الثلاثة وان لا يعوقه في برزخه ولا يعلقه بشي مما سواه انه هو المهيمن المسان
ثم التمس منه ان لا ينساني في دعائه خصوصا في الاوقات الطيبة وكذا ايدعوا
لما يتجنا وسائر الله محمد صلى الله عليه وسلم وعلى اهل واصحابه اجمعين والحمد لله

در زنده اشاره الفقیر الی الکریم الوافی ابو بکر بن محمد بن محمد المدنی توفی
 اصلاح حاله و ختم بالخیر و الحسنی اعماله فی بعض نواح بلاد هرات و صیفت
 عن المافات فی اوایل محرم الحرام سنه اثنین دیشم و ثمانیا و دویست و
 دخی تمة اجازتدن در **رباعیه** بیاد کار من حسنه که کردی داری
 یکی لطیفه نویسم من از سر باری زمانه در گذشت و اجل منی باران
 بهوش باش که فرصت ز دست نگذاری **دیر** که اول تار بخند که حضرت شیخ
 انکاره اجازت نامه یازوب رده کوندر شکر سور مشکه بر عشق کونوی
 یاقوب روم اوزره اندق بوجویر اندوک ملک نامه سنده کوروم شویله
 یازمش الشیخ عبدالرحمن المرحوم غریز المشتهر ابو بصار و دانشمند سلطان
 مراد بن سلطان محمد خان غازی بجزگ سکر یوزا و توز بشده مزیغونی
 زوایدندن انکره یومی بشن خجده و بیده اون بدجه تعیین ایستد و بجزگ
 سکر یوز قرق اوچنده اوج ایچی دخی زیاده ایوب حکم پادشاهی
 حیر اول حکم لری کوردم کند و لره ارار پادشاهی قبولندن سوال
 جواب در مشکه ایادی مختلفه بیید و احده به حیر اندوک و ادل
 نفک اغزی طوق قبر لری مزیغونی ده **شیخ تاج الدین**
ابراهیم القزغانی رحمة الله اصله منا و غاندن زرد مورجی زرد سندان
 بابالرنه نجشی فقیه دیر المیش در رساده مشهور و معروف مولانا ایاس
 انوکه مصاحب ایدر المیش رحمة الله علیه **نقل** ایدر لری که شیخ عبداللطیف
 المقدسی قونییه اوله قلمی تار بخنده اکیر درده شیخ الاسلام کویوسی
 پیری خلیفه دار المیش طلبه علمه کتب معتبره ایدر مش و شیخ تاج الدین
 خلیفه اندوک باینده مطول او قدر المیش حضرت شیخ قونییه ده قرار رین
 ایشیک بن اختیار شیخ تاج الدین بلیه شیخ ابوب کلوب شیخی زیارت کنکر

شیخ

تاریخ ایدر لری

و انابت و توبه ایستد و بر مقدار خدمتکننده طور بینه اکیر دوره کتمو
 ادریحی حضرت شیخ ملا تاج الدینی بزده توکلید ایوب پیری خلیفه ان
 اتناس قلمیستد انکره دخی قبول ایستد حضرت شیخ قونییه دین تاج الدین
 خلیفه برو سایه بله جبه کلوب شیخ وفات ایدیک انکره سجاده
 تعیین انمش لز خواجه نجشایش که شیخ عبداللطیف خدمتکنیک
 قدیم محبندن ایدی عجم خواجه لرنندن در قبر شیخ اطرافتی صاتون
 ابوب خالقاده مسجد بنیاد ایلندی بساخی دده دن منقولده که ایدی رکون
 شیخ تاج الدینی یا و وفلقد افرجت و جوی ایدر حالیا طاعنه یا بلبله قلمی
 یرده برادرمان ایچنده بولدق اول رده بر مقدار عظیم ریاضت اوستنه اوله لری
 بعضی حجه لرنیا اندلر هنوز معمور زو شیخ حکم خادمی چنقچی دده دن
 شویله منقولده که بوکیجه خلوت ده اولان درویشلره یوزا دن چناق
 طعام ایستدم دیش قبر لری نه شیخ عبداللطیف قدسی نک یاننده
 برقه التنده در بجزگ سکر یوز المیش ایکی سنده صفرا بنده وفات
 انمش در قدسک **۸۷۲** الله بسبر رقیع تاریخ واقع اولمشد و الی الدین زاده
 احمد یاشار رحمة الله مدخلنده شویله دیشدر که **بیت**
 امین نخران اسرار شیخ تاج الدین بهار روضه انوار شیخ تاج الدین
شیخ حاجی خلیفه الفستطونی قدس ادری عبدالبن حاجی در شیخ
 تاج الدین وفات ایدیک سجاده یه انکره او تور در علم و معرفت اهل در
 و خلق تواضعه زماننده و حید ایدی و تعبیر و قالیچده فرید ایدی منبع
 لطف و احسان ایدی و یا بل و جوه حسان ایدی بنیه ده جسم ایدی طیه
 بسیم ایدی روز کارنده مرجع اکابر و علما ایدی و عربی فقر و فضلا و عبادت
 بوجویر سن بلوغه دار مشدم که مروج و الدم الیه داروب مبارک الدین

خواجه رشید سلیمان
 اول دره شیخ
 ایدر لری

شک

میرا ولد می و یکیند و اشام و تیسو نمازنده بیل اولدوق و افر نعمتدی
چکلدی برسفره یه بیله صوندق و کتد و مبارک اللریله بو حقیر بر عالی
دستمال ویردیگر ارالترین او پدوم و مجلسده مناسبتله ایتدیگوشوند
خواجه زاده اوغلی کلدی ایتدی واقعه ده کوردوم که بر فرنگ او غلانی بکری
بیری یل بر قلعه ده عبوس ایش بویردیلر که سن لرلی تفتیش ایلیم
بلوغنی زمانندن برو بکری بیری یل اولمش ایش دردیگوشون بری که کلام
قدسیه لرلی جمع ایش بویله یازمشکره برکون قاضی عسکر اولان
مولانا قاری اوغلی علی جلیب شیخ حضرت نرینک خدمت شریفته اولوق
فقدان ایتدی شیخ حضرتی شو بجه بویردیلر که طالب ابتداء نه ده جمله
بویریک فصدان ایدرسه انتها ده دخی سلوکی اولیله اولوز یعنی ابتداءه جمیع
علاقتدن و عار و ناموسدن کچوب ذلتی اختیار ایدوب همی اعلام ایدرسه
نمایتده دخی اولکی کی بویرونو الا ابتداءه یواشجوق دخی طوتموق دخی بویرون
در بطقلب اکلده شیخک دلاتینه و کرامتنه اعتقاد ایتک لازم دکلدن
شول کشتی طریق حقیر بویریوب حقی بولمشد و شریعتی محکم در دیو اعتقاد
ایتک تیر دیو بویردیلر **دینه** بویردیلر که حضرت رسول صلی الله علیه وسلم
بر طرفه بجا اولسه جمیع اعضا سینه اول جانبه دونب نظر ایدر ذمی بایکین
مبارک بو بنینی دوندروب بقدر ذمی اولیله اولسه بوندن مراد بوا ایش که
که کشتی شیعی طوترسه توجه تا تکله منوجه اولوب طوتموق کرک ایشین تا کم
مطلوبنی کندوب دوندری بله **دندکور** مولانا علی جلیب خدمتدی ایام
سیوانانندن پر بنیزه اجازت طلب ایلدی شو بیله بویردیلر که آنتی آتی
صوابچیم و حیوانات مییم دن قدر که کندوم دن لسته تراختراع ایلیم
هیچ فایده بولدم الا شول امرانده کلرن دونقدان بولدم و برکون برکسنه

شیخه ایتدی بر ذمته کلا اله الا اله دینیم فصدانده کوم وقت خاطره شو کلور
که بر پادشاهک باینده برکشی برکون داروب سندن غیر ی پادشاه یوقدر
دیگره اوتانوز برنج برکون لاله الا اله دیم اسم دن غیر ی الله یوقدر
خود مقور در شیخ ایتدی بو کلامنی احسان دیر یز بوار ایه وارن کشتی الملک
حاضر لغنی ملاحظه ایتک کرک **دینه** اذل کشتی ایتدی معنی ذکر ی دخی دینیم
اول دخی بر حجاب کی دعاد دخی دلیه فرم شیخ حضرتی ایتدی شیخ تاج ایدرن
التی آتی دعاد لایم یوب در برم ددی **دینه** شیخ ایتدی اول وقتن بلک کشتی
اولور حقی حاضر کور مکدن غیر ی لسته کما یوقدر **دینه** اول ایتدی اعضا نه حی
دتر مک کلور شیخ ایتدی حضور دک ابتداسی در با یقیری بلکست دخی زیاده
اولوردی بر کره بر دسا قاضی سی مرحوم قاضی زاده جبریه بیله ارادت بویه ده
نه بویرون بر سلطانم دخی شیخ حضرتی ایتدی جبرایکی قسم در خبر محقق
و خبر مقلد خبر محقق اولدر که او اوره امثال ایدوب نوامی دن اجتناب
ایتکدن صکره جمیع نه دارسه حقه تسلیم ایدوب هیچ کندوب نه لسته اسناد بویرون
جمیع وارسه حکمدر نه دلرسه اشرفا علی محارده بنم ارادتیم واردر دیوب لاسال
عالمیقصل آیتینه ناظر اولمقدز اما جبر مقلد اولدر که هوامی نفسه تابع اولوب
نفسی مقتضای شیخه عمل ایدیه پس بنم المده نه داردر شیخ اول ده نه یازدر ایدر
دینه بونکر در ایشلد ددی **دخی** بویردی که حضرت رسول صلی الله علیه وسلم
اصحابه ایتدی که مکتوب واردر ایکی سی دخی زیاده و نقصان اولمدر اصحاب
بولی ایشیدیکجک عملدن ال چکدر نر بزم علمنه اولور دویلر حضرت رسول
صلی الله علیه وسلم بویردی که یوق بویله دکلدز ایکی علامت داردر بری
اهل جنک و بری اهل جهنم برکشی ده قسقی علامت بولنسه اول کشتی
ایله اولسه امدی سعی ایدوب علامت اهل خستدن اولی کورمک کرکدر حضرت

رسول صلی الله علیه وسلم شریف علیہ اهل تحقیق معانیه و ابرجی سمن و احی
بتم نم دار در جمله حکم در این سن حضرت رسول صلی الله علیه وسلم کی و اصحاب
رضوان الله علیهم اجمعین کی عزیزانه و جمله اندی لرسته سمن دخی او بیله
ایلیج هیچ انکر بنیر و سعینده نه دار دید لر می پس انکر بویله ایکن بنیر لادوز
همان بزده دوشری اولدر که انکر اردنجه کیده و **فانسی نادانیدی** نامه
سلطانم خوب بویزد کوز بنیر بونی خلوتجه اولیجق سان پاشام حوله و
صمونی ایله چوق سولیشردون مولانا صمونی حضرت رسول صلی الله علیه وسلم
او یقین غیری چاره یوقدر ددی حضرت شیخ هجرت سکر یوز
طقیان دور دنده جمادی الاخره کسخته وفات اتدیله قریب مشرکری
یه اولقه التذیه شیخ جوارنده **شیخ وفاق القنوی قدس سره**
کند و رک خط شریفی بر کتاب ظهرنده کوردیم شویله جویاز مشرک کتبه الفقیر
مصطفی بن احمد الصدری القنوی المدعو بوفان بونکردخی شیخ عبداللطیف
مفترک نیک خدمتنده اولمشردر جامع علوم ظاهری و باطنی ایدی که تیره
ید علیاسی وار دخی و هر نیه که شروع کورسته لر تصرف خاص اید لر دخی و احو
و مقامات اوزرنه ذکر بعلمشردر که مقبول عالمیان و مسلم ارباب عرفان در
وضع اوقات امکده ید بیضا کورستردنی و قارو سکینه و اهل کلین آسی ایدی
ظاهر لرنده کبریا و جلال غالب ایدی اما صحبتدی کمال انبساط و جمال اوزرنه اید
و اهل دنیا به از اعتبار ایدردنی و هر نه کم سولیه لر حکم دکت اوزرنه سولردنی
و آخر لرنده غایت غلت و انقطاع اوزرنه اولدر لظاشره به موقت چواری
شویله که قاپوسنه احواد اعیان کسه لر کند و لرین وقتی اولمادین نه قدر
اعلام و ابرام اولسه چقر لر دنی و فقرا اهل نوقده منشخ اولور لر دنی و احوال
عالم دن فراع کلی طریقین و دتمشردنی ناز مغر و ضعیفی احو و قدسه ادا اید

شکا

دکند و امانت ایدردنی **مشهور** که انکاره نازه کیچ چقد قدرندن سوال
ایتمشردن جوابده بیور مشرک بزوم کی کابلر دک نازی بویله اولور **اما** بوقر
سند سعادت اولان امیر احمد بخاری قدس سره حضرت قدرندن بویله سماع
اندم که برکون مجلسنده بیورد لر که حضرت شیخ وفانک بوجوالی عامه
ناسک فتمه کوره در کند و لر صاقد جواب صحیح اندردن شویله کورده
که بیور مشرک در که نیز اشارت منتظر بر بنده یوز هر نه وقت که امر و اشارت
اولور امتثال ایدره رز حضرت امیر قدس سره بیورد لر که جواب بوز جواب
استقامت حالدی و اول اوقاتده درجه تفاوت بولنما دوعی بوجوابک صحیسته
دلیل در و انکر دک بلاغت ماب لطایف جوا بلرنده بری بورد لر **برکون**
سلطانم شیخ محی الدین بن عربی فرعون حقنده مات طاها امطرا دیش
نر نه بویر نر دیش لزا تیش اول عزیز نه خوب بیور مشرک کاشکی بزوم خنده
دخی ایکی موم بولنا یددی بویله شهادت ایدر **برکون** نه ایت مشرک منصور الخ
دید و کتبه نه بیور مشرک ایتمشکره انا الباطل می دیسون بومقوله جوامع
الکلم شیخ نهایت یوقدر **اکر** که کیم حنفی المذهب اید لر لکن شافعی کر کبی صلو
چهره یده بسمله سی جهله او تور لر دنی و جلسه استراجه او تور لر دنی بوسیدن
علما بر عسروک بعضی خلط مذاهب جائز دکدر دیوا اعتراض و انکار اتمشردنی
اما هر جم سنان پاشا بر خضر بک که ادک اهل سندن در روز کار دک سول
ایدی و شیخ ارادت صادق کور مشرک ترکی معارف نامه سنده موالی کنده
اغراضه بویله جواب یاز مشرک که انکر امام اعظم تابع ایکن نیچون بسمله سی
جهله او تور دیمه او نکر حنفی مذهب ایکن نیچون حله استراجه او تور لر
درست در که انکار ریاضت قویله عالم ظاهره بر حالت کله که بواکی مساله
حق بویله اید و کتبه اعتقاد کله پس بوسایل ده اول محمد اولمش اولور

اجتهادی مقتضای کندی عمل آتش اولور علما بو قدر اختلافه امام اعظم
 نذہبندن چقر کور مرسین که ایتمه حنفیه نیجه مسالده اگا مخالفت
 ایدر لاندردن برتوک کتب حنفیه ده که برضعیف قولی بولنه عملی
 درست اولور خصوصاً که بونک کبی مسایل ده اختلاف چون اولور کتب
 فقہیه ده اقوال مختلفه بولنور بعید کولدر که مذہب حنفی ده اگا حتی
 قول وار اولاد علماء حنفیه دن آئی دخی ایدنمش بولنه فی الجمله ظاهره
 و باطنه بر کامل غریک بو قدر مخالفتنده نه غوغا چکلور هر کیم اطعم
 ایدر محضاً تعصب و جهالتدن در و هر کیم که اگا سوزن ایدر کند و ضلالتند
سفر ایدوب انطاکیه دن کی یکدر لکی لرن فرنگ الوتب قزوینده
 و بعض اصحابیه رود سه اسیر اولدر صکره قرمان یکی ابراهیم یک
 ساتون الوتب خلاص اندر استنبولده ساکن اولمشردنی دانده حاجیری
 و خانقاه لری وار در شهر زوز قبر متبرک لری جامعک اوکنده
 زیارتگاه **دوق تری** بچنگ سکر نوز طقسان التي سنده در الی رحمة
 نارخیلی **ار بو** حقیر جمع کون محرابه او تور لر کن مبارک اللرم اولور
 نظر التفاتندی ایلد معتم اولدم امیدر که آفوقنده اول نظردن مدد ایش
حضرت شیخ عربی و فارسی و ترکی منظوم و بدیع و معانی اشعاری
 چوقد تبرکاشخیلی شیخ عبد اللطیف اسلوبنده سلسله لری ارباب نوک
 اسما شریفه سنا اشارت اند و کلری بیلیری ایراد ایدر لوم بولجه
 یازمشدر **بده السلسله** المقدسه السهروردیه الجذیه العلویه النبویه علی فضل
 و فی العبد زهد عریح محصلا نهی عن سراب غنا ساکاملا

درت
الصلوة

کورس الرودی جهلا سوی من علما کن جونی سر زین الحب عاش محملا
 اوسى الکلیز اوسى البندای السیفا اوز افری اوز افری اوز افری اوز افری
 اوسى البندای اوسى البندای اوسى البندای اوسى البندای اوسى البندای

فی مدح السلسله المسطوره
 ان الدوائر لا تحفى فضیلتها
 فانظر بدائرة الاشباح یا فطن
 هم الهداه فلما ترک طریقتم
 و استغسل الذکر والمعنی کلین جلایا
 و جانب الخلق ان و انو وان شطونوا
 و خط شرفیله نیه بولیه یازمشدر که

ان السلسله المقدسه المسطوره فوق هذا بالنظم و الرفر الی اسما السادات
 رضوان الله علیهم اجمعین طریقه اخری نظم فیها الکاتب الفقیه کاظمی الطریقه
 الاولی تشبها بحضرة شیخ رضی الله عنه فی النظم علی هذا الطور اللطیف الموفی
 المفیده فائده التفصیل مع زواید اخری را جای حکم من تشبه بقوم فهو منهم



و هذه الابیات و فانی عشق زان عقلی یا جیبی متی تانبات عاشقوانیلد علما

اعرفهم شأوا رافعا الى مذاقات اهل الاله اكلاما
 و بونظومات غيري نجه نظمري دخی دارد که نیه انکره مشایخ سلسله
 بر طریق اخذن اشارت اتمند زاجان ترتیب بود و عن الفقیر مصطفی
 المعروف بوفاع عن الشيخ عبداللطيف القدسي عن الشيخ زين الدين الخواني
 ع عن الشيخ عبدالرحمن الشبرسي ع عن الشيخ يوسف العجمي ع عن الشيخ حسن
 الشمشيري م عن الشيخ محمود الاصفهاني ن عن الشيخ نورالدين النظري ع عن
 الشيخ عمر السهروردي ن عن الشيخ ابی بحیب السهروردي ع عن الشيخ القاسم
 الكيلاني اعن الشيخ احمد الدباس ش عن الشيخ الشبلي عن الشيخ ابی
 بكر بن هوارا عن الشيخ الاكبر ابی بكر الصديق م عن النبي محمد صلی الله علیه
 و آله عن سبانه و تعالی و فیها اشاره الى الرتبة المألوفية اشاره الى
 رتبة الاكلية البرزخية و الحاصل حضرت شیخ بومقوله معارف حدیثی قدر
 مقصود بكتاب ذكر جمیل لرندن خالی او لما من در ان القليل يدل علی
 الكثير و القطة نبتی عن الغدير **رسم خلیفه بر سوی رحمة الله**
 اصله اناطولی و لایتنده کونیک نام فصبه دن در **برکون** بو حقه
 کندوسی لطیفه صورتیه اتیدی کویکلوقولردنوز بوطایفه تک افشاندن
 و اتقیاسندن و عبادندن ایدی غنی و فقیره انعامی عام ایدی هر که ایم
 هدیه یوزندن بر نسه کتورسه اصغاف مضاعف ویرودی مع هذا
 نه کیسی و نه مالی داردی اولده کاسبیدن دن امیش صکره متوکلین دن
 اولدی قوی مجاهده اهل ایدی ابتداءه طریق زینی دن شیخ حاجی
 خلیفه خدمتندن تائب اولمشدی اما مشر بلندن اولیسی اولمق
 فتم اولنوردی اتفاق بو حقیر کوزلری اغوشدی و قدرت مدیده تباد
 بولمشدی **برکون** ایدیلر بزمان ده نیم دخی شویله کوزلرم زحمت اتدی

کتاب

برنه علاج اتم مفید اولدی آخر یو کجه کیدر کن بر جوانه او عزم کجا اتیدی
 که او غول کوزلردک ایوا اولمق در کسک سنن موکده نوک اکی اخونده غی کعبه
 معوذتین اوقی باذن الله تعالی شفا اوله پس انکرهک اشاز نیله عمل اتمدم
 شفا اولدی سیزلردخی ایله ایله کوزلردی حقیر کتسا خانه اول جوان کدر بو
 صوردم بیوردلر که مشهور کسه در بلدم که حضرت خضر امیش علیه السلام حقیر دخی
 اکا ملازمت اتمدم باذن الله تعالی از زمان ده شفا کلی بیتر اولدی غایت
 ادب اوزرنه کسنه ایدی و احوالنی دایما ستر اوزرنده ایدی ضرورتله
 سولردی و او غلا بجهلر تعلیم امکله تنبیس حال ایدردی و تک و لایتنده
 قزل باش طایفه سی خروج ایدوب اناطولی و لایتنده عظیم فساد ایدیکجه
 بوروسیه کلور دیو زیاده ادر کوا اولدی اهل اقتدار فراره باشلدیلر عاقبت
 انکر بوردیلر که قطعاً انکر دن بروسایه خوف یوقدر و بونده کلینر انکرهک
 بو کلامیله بروسانک اگر خلقه قرار کلدی هم دید و کلری کبی اولدی و کنده
 دخی اول سنده بروسا حصاری ایچنده دفات ایدیلر بجهت طقوز بو
 اول ایدی سنده بو حقیره او غول دیرلر ایدی اکا بنا و وصیت ایدیلر
 کبنی اعناق مسلمیه یوک اتمیه سیز بر قریب رک یرده دفن ایده سیز لایم
 نه حصار ایچنده جعفره منسوب اولان نقاش علی مسجدک جوارنده الیم
 عثمان جلیسنگ یاننده دفن ایلدم رحمة الله علیه رحمة واسعة **بو حقیر انکار**
 خوارق عادات و اطلاق ضایره قتمندن بوجع احواله مطلع لکن همان بو
 کتاب ذکر جمیل لرندن خالی اولماسون دیو بو مقصداره اخصار اختیار
 اولندی کرد ترجمه تذکره به شروع ایده لوم **امیر قوام الدین سنجانی**
 بدایت حالنده سنجان خواف قریه سنوک سرکاسندن ایدی و اول
 قریه نیک جمع و فوجی و توجیه و تخصیصی دفتر تی انوک عمده سنده ایدی

قدسی سنجانی

و اول کور و یازدی ناکاه اکابر جذبه ایرشدی هر نه سی داره
 ترک ایلدی و طریق آخر نوک سلو کنه مشغول اولدی **دیر** که کند و الینی
 مسلمانده وقف اتمشدی هر کشتی کم اکا کا غد کتوروب اکا کتابت
 امر قیلایدی کر که مصحف اولسون کر که غیر می اول کشتی نوک اولی اول
 کا غد اوزنه یازدی و اول طالبه آرا سنده ترتیب کوزلردی ترتیب
 اوزنه که کا غد کتور مشدر کتابت ایلدی بجالسه چوق معارف
 سولیدی **بیر** مشدر که موسی علیه السلام بجا بر کاسه شربت ویر شد بونم
 کویا لغم اندن در دانونک چوق شعر لری وارر **مولانا** جلال الدین
 اوعی نیک بعضی غلیانه جواب سولیشدر **وجنوم المجانین** اولو
 بر کتاب تصنیف ایش در دانه غیب سوزلدر **رج** اتمشد **خدمت**
 شیخ زین الدین خوانی ایله معاصر ایدی و میاننده مکاتبات واقع اولمش
 خدمت شیخ بومشدر که امیر قوام الدین سجانی روح اسه اده شول
 وقت که مقام فائده ایدی بوقیهر بر مکتوب یازمشدر و اولنده بویتی
 یازمشدی **بیت** هرگز این نیست شین بود غنیم اگر نیست نور عین بود
 وقت شویله اقتضا ایلدی که انوک جوانده بو بیتد یازلدی **بیت**
 غنیم در پیش عین شین بود زین اگر هست بیم زین بود
 یعنی عین بصیرت او کنده حجاب رقیق عیب در اکر زینوک وجودی
 باقی اولانوف حجاب در هر کیم که فانی اولد قور خواد لدر که نه بسرت
 واسطه سیله حجاب دوشدی لغو باسه من ذلک **بیت**

شربت وحدت علی الاطلاق که بود با قوام زین بود وحدت علی الاطلاق
 ذات من حیث هی تک تجلی سنده اولوز و شول مشاهده وحدت که تجلی صفا
 نمونده در اول صفا تک معانی سید مقید در اکر بود وحدت علی الاطلاق مشاهده

تمام اول اول وقت بو ماده الحیوة شرتی قوام اولوز بود وحدت مشاهده
 انوکله تمام اولوز که عارف جمیع صفا تک نمونده اولان وحدت مشاهده
 محفوظ اولمش اول اول وقت بو معرفت وحدت زینت پذیر اولوز **بیت**
 اشنیت کوزلوز نرین قاور اور تاده نه قوام و صغر ایهام ده تنبیه
 قوام معلوم **بیت** شربت موسوی اگر چه علی در شتو و حیب عین بود
اول دیشدر که موسی علیه السلام بجا بر کاسه شربت ویردی بو نیم کویا لغم
 اندن ظهوره کلدی اگا تنبیه در که اگر چه بو شرب بلند در آماش هده
 حیب اسه ان صلی اسه علیه و سلم حجابده هر کم در سه حیب اسه مشربدن
 بانضیب اولا کنه ذلک فنا سنده سعی تک کر که **بیت**
 وادی امین قدم خواهی در عدم سیر فرض عین بود موسی علیه
 چون وادی امینه ایرشدی جمیع مخلوق اولد لدر هر کم در سه که قدم معانی
 که وادی امین کبی در ایرشه بو قلعه سعی کوسر تک کر **بیت**
 راندن معرفت حجاب آرد کشف اندر سکون و حین بود انوک
 طریقه سی بو ایدی که مجلسده سوزلر سولیدی و بونی فضیلت بلوردی اگا
 تنبیه اولندی که بو فضیلت زینت حجابی متضمن در خدمت شیخ زین الدین
 رنه الله بو مقوله ایاتی معنایی شرحیله بگیری بیتدن زیاده ایراد اتمشدر
 اختصار طلب ایدوب بو مقدره اختصار اولندی **مولانا** شیخ قوام
 امیر قوام الدینک ولادت دو فاتی نارنجنده دیشدر **شعر**

امیر تلک سالک قوام ملت دین	که در طریق طلب مثل شاه ادب بود
سال مفضل دوسی و چهار میلادش	بسج روزه و آغاز عید عالم بود
شب مفارقتش بر شتو دهمشصد	بر اقتضای قضای شب مقدم بود

یعنی امیر قوام الدین خدمت تلک رحمه الله ولادت بی حرکت یدی یوز اولوز

شکر

دورنده رمضان سنجده واقع اولمشد زوفاتی بجز تک سکر بوز سکر
 بش کون اولمشد **خواجہ شمس الدین محمد الکلبوسی قدس سره**
 حضرت شیخ الاسلام احمد ان معنی تک قدس سره اولاد کبار و افاضه بزرگوار
 و حضرت شیخ فخره سی که دیر بر همان فخره در که شیخ ابوسعید ابوالخیر
 قدس سره اکا ایر شمشد و بقاسنده حضرت رسولک صلی الله علیه و سلم
 کو کلکندان بروصله موجود در جمله اولاد ایچنده انلارک خانواده سنه
 نصیب اولمشد ز علوم ظاهری و باطنی ده جامع ایدی و اورا و صیبا
 و ذکر جبرده خدمت شیخ زین الدین طریقه سی اوزره بوزردی و شیخ
 بها الدین عمروک صحبتند چون ایر شمش ایدی و تمام ارادتی واریدی اوایل
 حالنده اکا جذب ایر شمش ایدی شویکه که نیجه کونلردن حسن دن غایب
 اولمش ایدی بوزردی که اول جذب ایچنده مشایخ و قدس شیخ زین الدین
 کبی و شیخ بها الدین عمروک بنم تربیت و اصلاحده بجا کونلردن ابابن حنبل
 برنه تسلیم اولمادم خدمت شیخ زین الدین بنم کو کوسوم اوزرنه اوزردی
 و بر عمل ایدی و اندن بر اوزر کلدی شویکه که حلاجی بنیه چکر دکنی بپید
 جدا ایدرله و بودر جبر اول اوزر که بجا ایر شمش **درو بوزردی** که اندن صکره
 حضرت شیخ الاسلام احمد قدس سره **خواجہ ابوالکارم صورنده** که آنوک اولاد
 بزرگوارندن در بجا ظهور ایدی و مبارک نفسی بجا اوزردی فی الحال کرد
 عالم عقده کلام و نماز و قسندن صوردم و قضای فوائده مشغول اولدم
شیخ محی الدین عربی تک مصنفاته معتقد ایدی و مساله توحیدی کا
 موافق تقریر ایدردی و اول سوزی منبر اوزرنده علماء ظاهر حضورنده شویکه
 بیان بوزردی که هیچ کسنه تک اکا انکار اتمک مجالی اولمزدی و در ایک
 و احایث نبوی تک و کلمات مشایخ اسرار و حقایقده غایت ده بزر

فهم ایدی بر فوجی تو جهله اکا اول قدر معنی فیض ایدردی که غیر ی لروک
 خاطر نه چو فلق تا مل دن صکره از ایر شور دی **خدمت مولانا سعد الدین**
 کاشغری و مولانا محمد اسد و مولانا جلال الدین بوزیرید پورانی و انلارک
 غیر ی عزیز لردن که اول قدسه موجود ایدی لزانوک مجلسنه حاضر اولور دی
 و معارف و لطایفه استخوان ایدر لردی انشاء و عطا ده و مجلس سماعده
 اکا و جد عظیم ایر شور دی و چوق صیحه لر ادردی و آنوک اثری جمیع مجلس
 اهلنه سرایت ایدردی بعض اوقاتده مرد مری شول نفوسنه عار اولان
 صفا تک صور تکرنده کورردی **بر کون** ایتدم بزدوم اصحاب بزرگه گاه صورت
 انسانی دن طاشره چقره امانیه تیزرک عودت ایدر لردن بر اکی کشی تک ادنی
 ذکر ایدی و ایتدی هر وقت که بنم او کوم کلور لردت کوز لوان ایتدی صورنده
 کوز نور لردن چون اولور دی که صحبتنده بر کسنه تک خاطرندن بر نشه کردی
 انی برو جهله اظهار ادردی که اول کسه دن غیر ی کسه بزدی **دفا تکر دی**
 بجز تک سکر بوز الشمس او چنده جمادی الاولی تک یکرمی برنده شنبه کوننده
 نارنج و فالتزنده دیشدر **شعب** شیخ اکمل قدوه کمل که بود
 اهل صورت را بعضی بنیون **خواجہ شمس الدین محمد کرغش** آسمان پوشیده لقی
 ساخت جا در ساحت قدس **خمیه زرد از خطه امکان** چون چون دون کم پاره قدر
 سال تاریخش بر سر از چوخ دون **وقیر لری مسجد جامع هر اکت جاننده**
فقیه ابوزید مرغزی تک رحمه الله قبر تبرکته قریب **ازین الدین ابوبکر نایب**
 علوم ظاهری ده مولانا نظام الدین هر دی تک شاکردی در آمانه انقیاد سرب
 و متابعت سنت و اسطه سیده ابواب علوم باطنی اکا متفح اولمشدی و ارباب
 ولایت احوال مقامات عالیه سی میسر اولمشدی و حقیقده اول اوی ایدی
 و تربیتی شیخ الاسلام احمد ان معنی تک قدس سره روحانیتندن بولمشدر

نیلگون

قدس سره شکر

وانوگ تریب مقدسه سنه ملازمتی چوق اتمش **شول** دیر که خدمت مولانا
بر مدت ریاضاته و مجاهداته اشغال کوستر دکن صکره شیخ الاسلام احمد
اکا ظاهرا ولوب ایدی که حق سبحانه و تعالی شک در دگک و آسانی
بزم شفا خانه زده قومش **خدمت** مولانا ایدی سل مقداری اکثر بایاق
تاییدن انلوک تریب مقدسه سنه دارردی و تلاوة قرانه مشغول اولور
و نجه وقت بر قدم البرورک دارردی بایدی بیله انلارک مقدر شفیه
ایرشدی اندن صکره هر گاه که انلوک مقدمی اوکنه داریدی او تورردی
انلاره اختلاف و احوالین نجه وقت گاه اراقدن دکاه یقیندن اولور
اوکنه طورردی صوکنده بی توقف که او تورردی سوال اندیلر جواب ددی
که جمله سی اول حضرت امداش ارنیکه ایدی اندن صکره که او تورردی سیل بو طریقی
اوزرنه اولدی **اصحاب** بعضی دیشکر اول که بزه معلوم ایشد بو طریقی
بکث کر ختم قران ایشد حضرت شیخ روحانیتندن اشارت اولدی
که مشهد مقدس رضوی زیارتی ایچون علی ساکنها التحیه و الرضوان احوال
بغلایه پس انده واروی خلعتک نوازش بولدی و اول بر دن فرات
طوسک طوافه غمیت ایلدی بر کیم **شیخ** ابو نصر تراجک فرات منبر کنده
خوابده حضرت رسالتی صلی الله علیه وسلم کوردی بویرد که باریع شهر
طوسده سنوک اوکوکه بر عریان درویش کلسه کرک در اگا تعظیم ایلدی
و همت قیلن و لیکن بجه ایلدی چون صباح طوسه کیدی بابا محمود طوسی که
مجدوب ایدی کوردی که حضرت رسالت صلی الله علیه وسلم دیدوی کسی
اوزرنه کلوز و چون مولانا سی کوردی کند وزنی بر اوزرنه براغوب باشنی
خندیه چکدی مولانا انوک اوکنه دارردی و بر زمان آباغ اوزرنه طورردی
بر ساعتین صکره ایاغنی عددن چهاروب آباغ اوزرنه قالدی کند

دیر ایدی کسی بی ادب شول کسه بر تعظیم اتم مسین که دون کیمه بیغایم
صلی الله علیه وسلم شیخ ابو نصر تراجک تریب سی اوزرنده انوکله ملاقات
ایلدی و اگا سنوک نسا نوک و یردی و آسمانوک فرشته لری اندن اولور
پس مولانا اگا سلام و یردی اول و نخی سلامین الکی و ایدی یوری
که رود باروک اولیاسی سنوک قدکه منتظر لرد **دیر** که خدمت مولانا
اندن صکره هر بیده خواصندن برنی بابانک ملازمتنه کوندرردی و انوک
سوزارنی یازدب کتورردی اگر چه که اول سوزار ارباب عقل طریقی اولور
و کولدی اما خدمت مولانا انوک معاسنی نهم ایلدی و اندن مقصود
نه اید و کیم بلوردی **خدمت** خواجه محمد پارسا قدس سره صکره غی حجه کلدی
که خدمت مولانا تک مقدمه سطره زیارتنه دارمشدنی بیورمشد که اول
کره که خواجه بزرگ خواجه بهار الدین ایلدی حجه کتدک مرده ایرشدی
قافلده ایکی فرقه اولدی بعضی مشهد مقدس رضوی جانبنه میل ایلدی
و بعضی جانب هری بی میل ایلدی انوک اوزرنه مقرا اولدی که نسا بوزده
جمع اولور حضرت خواجه هری جانبنه میل ایلدی و بویردی که دیلم
که مولانا زین الدین ابو بکر دک صحبتنه ایرشم بن جوان ایدیم و احوال خدمت
مولوی دن اگاه دکل ایدیم مشهد کتدم و خواجه محمد پارسا بو معنی بی
اطهارندامت ایدردی دیر که چون حضرت خواجه تاییده ایرشدی
و صباح نمازنی خدمت مولانا ایلد جامعته قلوب صف اولده شولیکه
انلوک طریقی لری ایدی مراقبه بی او تورمشدنی چون مولانا اورادون
فارغ اولدی برندن قاتقوب خواجه تک اوکنه کلدی و معانقه ایلدی
ادکی صوردی خدمت خواجه بویردی که بهار الدین مولانا بیورمشد که
برای نفسی به بند یعنی بزوم ایچون بر نقش باغله خواجه بویرمشد که

ایم که نقشی بریم یعنی کلدوک که نقش ایلته وز خدمت مولانا
انگری خانه سنه ایلته یوز یکی اوج کون صحبت اتدلیر **فواجیک** اصحاب
بری حجه غایت اتمشنی فواجیه اکا شولیه وصیت اتمشکه مولانا
زین الدین ابوبکر خدمت ایرته سین که در زش شریعتدن انلار ارباب
طریقک و تحقیقک مقامات عالیسنه ایرتمش **در شول** کتابده
که شیخ عالم مفسر شیخ معین الدین جنید شیرازی شیرازم از لرنگ
شرحده تصنیف ایلشد زبازمش که مولانا روح الدین ابوالکلام
محمد بن ابی بکر البلبدی که اهل علم و فضلک مشاییرندن ایدیمی و اوصاف
شریفه ایلده موصوف و اخلاق حمیده ایلده معروف ایدیمی و بزرگوار
استاده خدمت اتمش ایدیمی و عالی سندری و اردی و نیجه میل جامع
معتقده درسه اشغال کوشترمشدی **بجرتک** بیدی یوز سکسنده
وفات ایلدی انوک و فاتندن بر قاج کون کجکدن صکره آنی خواه
کوردم ایتدی که علامک ارجاتی و اردو نیجه ارجات یعنی اول درجه لر نیجه
درجه لر در که انلار و کله انبیا اور تا سنده تفاوت یوقدز مکر درجه که
اول درجه نبوت **در اندن** صورت کوشدی قید حیاته اولان قاتقی
حق سبحانه و تعالی بی اقریب در ایتدی مولانا زین الدین ابوبکر نیابادی
دین آنی بلزدن و چون او یاندم کس ایلیم آنی خواسان ده کوشش
برکسنه تعریف ایلدی **وفاتری** بجرتک بیدی یوز طقسان برنده خرم
آینده یوم انجیک نصف بنارنده در ملک عاد الدین زوزنی
اندرک تاریخی وفاتده بویله **دیشدر نظم** سنه احدی و ستعین بودمار
گذشته هفتصد از سنخ محرم **د** شده نصف النهار از پنجشنبه
که روح پاک مولانا اعظم **د** سوی خلد برین رفت و ملایک

نگو

نمک گفته از جان خیر مقدم **مولانا جلال الدین محمود زاهد غازی رحمة الله**
بوندرخ علم ظاهری ده مولانا نظام الدین هر وی نک شاکردی در زش
شریعت و متابعت سنت سببی ایلده بو طریقدن کالیله خط و تمام نصیب
بولشد زورع و تقوی ده جهد بلنغ کوشترمشدی **حکایت** ایدر لر که انوک
بر انجی سی چنتی لک اکتانندن بری مکر که دفع ایمنش زراعت ده اشغال
اتمش اول امره واقف اولینجی ادل زراعتدن حاصل اولانی تصرف
ایتمیوب بیورمش فقرا یه و مستحق لره تصدق ایلمش **لمرات** ملکی بر
صره التون بدیه رسمجه اکا کوندردی قبول اتمدی حاصل صره ایتدی
اگر بونی نیه بلکه ایلدور رسم مول اولسه کرک شاکرد لر کوزدن فقیر لره
و درسه ده اولانکره قسنت اید کوز بویردی که سن کندوک مدرسه ایلته
هر کیم که قبول ایدرسه اکا در شول شرطه که دیه سن بو التون بز ان کلمشد
پس اول کسه التونی مدرسه یه ایلته می بهج کسه آنی قبول اتمدی **وفاتری**
بجرتک بیدی یوز تیش سکرنده ذی الحجه آینه در اقبیری مغاب هر آنده
مولانا جلال الدین ابویزید پورالی قدس علوم شرعی حاصل اتمش
و رعایت شریعت و متابعت سنت واسطه سنیده مقامات عالیله ایش
اکثر اوقاتی و طایف طاعاتی ادا اتمد و کدن صکره مسلمانلرک جهاتنی
کوری دیریک اوزرنه کچر دی هر کیم که اکا بر مهم ده رجوع اتمه قدر نیجه
اول خصوصه استام ایدر دی و اول امری کوری دیر مکره انبار دنیادن
هر کیم رجوع اتمک کرکسه بنفسه رجوع ایدر دی مواعظ و نصایحدن هر روز
انوک زبانه دن جاری اولور دی مستمع لروک نفوسه عظیم تاثیر ایلدی
اگر چه کیم اول سوزی نیجه کره ایتمش لر دی و خاطر لرنده طوتر لر دی و طوقده
بوللار و ک اگر چه کیم بحسب الظاهر توعدی همان اولیسی ایدیمی **دیشدر** کره

نگو

که بجای مشکل واقع اول حضرت رسالت صلی الله علیه وسلم روحانیتی بی
واسطه اول مشکلی دفع ایلدی **دیر** که برکون اصحابندن بر طرف استدی
دایتدی حضرت رسالت صلی الله علیه وسلم بوردی که با نیرید ایاچا
طاره و مولانا ظهیر الدین خلوتی تک صحبتنه ایرشمش دزدانوک طریقه
زیاده معتقد ایددی اگر چه کم نسبت ارادته داخل اولماشدی از اولدی
که خانه سی همان دن خالی اولایدی و اندوک ایچون مرغوب طعام لرد
حاضر ایلدی مع نها باغندن وزراعتندن حاصلی محقر ایددی **برکون**
ایتدی اولدرده شویله ایددی که هر وقت که غزیر جماعتی شهر دن پورانه
متوجه اولاردی بجا معلوم اولوردی بیلوردم که قاج کمنه زردن و قین
کلور لر آنکه مناسب طعام ترتیب ایلردم که کلک کلمی وقت لی کو
او کلر نه ایلتم بر کجه مسجدده ختم قران اولدی اراق کنارنده اولان کلر
برسی برفاج روغن جوش یعنی بشی کتوردی و بجا اندی سی دیواند
دیردی که کند و مالمدن دزین دخی بر روغن جوشی الوب ایلی پاره
ایلم و انوک بر پاره سنی بیدم اول معنی بدن مستور اولدی اول وقتدن
برو غزیر لوک بوجانبه توجهنه و قوق حاصل اولدی و نه وقت
کلجک لرین بلینم تشویشه دو شرم **مولانا** جامی رحمه الله علیه ایلر برکون
بر جماعتله خدمت لری کورمه و اردوق اوزوم وقتی ایددی نیری بربانغه
قوای و کند و کندی نیر بانغی دولندوق و ولد و کمر خه اوزوم دن بیدر
اول جماعتدن بری برفاج سلم اوزوم کتوردی برسی اوکا ایتدی مولانا
کو ترکه اجازت ویرمشد و اول قصه سی **حکایت** ایتدی که علما و فکرت
بعضندن واقع اولمشدی که بر بلوک کمنه اکا میهان اولمشد ایددی
اول جماعتدن بری انکه سفه سنده تبرگا بر سنه کتوردی چون خادم

202
سفره سی کتوردی خادم ایتدی نمون ننی منکر اتمدوک خادم ایتدی بر
هسج منکره حاضر اولدم ایتدی فلان کمنه بی اجازت زله کتوردی سفه سی
انوک اوکته ایلت تا اول کتوردی سفه سی بر باغنه خادم سفه سی
انوک اوکته ایلتدی تا اول زله سی کیر و سفه سی بر قدی اندن صکره
مولانا کلدی یعنی اول کشتی بوقصه سی تقریر ایتدکن صکره مولانا جلال
ابوزید چقه کلدی و بزوم ایچون طعام کتوردی چون طعام نیدی کمنه
اجازت استدوک طاشره چم کرن قاپو او کمنه طوب ایتدی هر کس
که باغنه کیرمکه اجازت ویره لر اول اجازت بیکه و کو ترکه جمله سنه دزدانی
که اول عالم اتمشد ایو اتمشد اگر چه اولنده اجازت دیر ما مش ایددی
قادر ایددی اقرنده حلال ایددی و اول زله سی سفه سی کیر و قویا ایددی
برکونه دخی بر جماعتله اتفاق انلاوک زیارتی دوشدی دوند و کمر وقتده
اول جماعتدن برینوک خاطرندن کچیش که اگر خدمت مولانا کرامت داره
بجا تبرگا بر مقدار کشمش ویره کشمش شول چکر دک نیر بر نوع قزل اوزم لر
اما دیار رومه چکر دک تر خورده قرا اوزمه دیر لر چون اکا خیر باد ایتدوک
اول شخصه چاغدی که بر ساعت توقف ایلد خانه سنه کیردی و بر طبق مور
کتوردی و اکا ویروب ایتدی معذرت دوت که بزوم باغنه کوشمش اولم
برکونه دخی انلاوک یا ننده اختتام نمازین قلم آنی شویله مغلوب مستغرق
بولدم که کویا هیچ کندوزنه شعوری یوغندی قیامده که طور ردی که صانع الہی
صول الی اوزرنه قیوردی و کاه صول الہی صانع الی اوزرنه قیوردی **وقایع**
بجرتک سکر بوز الشمس ایلی سنده ذمی انفقده تک اوننده دوشنبه
کیجه سنده واقع اولدی قبری پورانه **مولانا ظهیر الدین خلوتی قدس سره**
علوم ظاہری و باطنی ده جامع ایددی مولانا زید الدین ابو بکر تاسیادی

غیاث الدین علی کلب اندک ایتدی ایچون ایددی
کلمه یا ایچ او را ننده عادت اولوب خیار
ایچون ایددی ایچون ایددی ایچون ایددی
ایچون ایددی ایچون ایددی ایچون ایددی
ایچون ایددی ایچون ایددی ایچون ایددی

فقیراننده ایچان ندم دوزیرا کول غزیر
اول بوزیری کتوردی اختالی ایددی
اول شخص انلاوه انکلا ایددی
مورم اول ایددی

تک

بپوشد که طاس فلک التندة ظهير الدين کي کسنة بلرم شيخ سيف الدين
خلوتی نک مریدی ایدیی و او ان بش سبل انوک خلوتند و صحبتند
و شيخ سيف الدين هجرتک يدي يوز کس او چنده دنيان کتمند
دقبري خلوتی لروک هزارنده کازرگاه کورپوسی باشنده درو شيخ
سيف الدين شيخ محمد خلوتی نک مریدی در **دیر** که شيخ محمد گاه که
خوارزنده دکره مشغول اولوردی او آزی دورت فرسخ پیره کیدردی
و پیلوان محمود یکبار انوکله معاصر ایدیی و صحبت ایدردی **شيخ** ظهير الدين
قاری سبعة ایدیی و اول ديمشدر که جون قرانی تمام استادون کچیم
بر کچه حضرت رسالتی صلی الله علیه وسلم واقعه کوردم که ایدیی ظهير الدين
قرانی بدن اوقی اولندن اونه دک لندن او قدم **دیر** که هر وقت که
اربعین او نورردی دورت نوبت افطار ایدردی بعد ایلد قیناش
صویله هر اون کون ده بر نوبت **دیر** که هر گاه که کازرگاه زیارتنه
کیدردی جون کازرگاه کورپوسندن چردی ایاغن یا یک ایددی
دیردی که اولیا آن شرم ایلیم نغلین برله آیاغی انلرک یوزی اوزرنه
قوم **هجرتک** سکر یوزنده دنيان کتمند و قبری خلوتی لر هزارنده
کند و شيخ نک جوارنده در **بعضی** اکا بران که دیار هرانده اولمشدر
شویله مسوم در که بودکر اولان مشایخ خلوتیه فی زماننا دیار شیروان
دملکت رومده اولان خلوتی لر دکلدز بودکر اولندرک سلسله
علیه لری حضرت شيخ رکن الدين عکبار الدوله اسمانی بی چو و اولکر
که زمانزده مشهور لر در سلسله لری ابراهیم زاهد کیلانی خدمتله چقار
ددی اگر چه کیم مولانا ابراهیم زاهد سلسله سنی مولانا جامی ایراد ایلوب
مشایخ خلوتیه نک ذکر ی بولکر اوزرنه اقتصاد اولمشدر لکن بوقیر

دخی اول سلسله شریفیه ان حد اشتهازه ایر شوب معلوم انذکریدن
زمانزه کلنجی دک علی سبیل الاجال ترکا بر مقدار ایراد ایلدم انه بعضی
الخیر و اجدد عند ذکر ارباب الشهور **شيخ صدر الدين الخياوي الشيرازي**
امی ایدیی جولاهلق ایدردی حاجی غزالدين خلوتی نک خلیفه سی در
وحاجی غزالدين دن منقولدر که ديمشدر که بزوم خیا و وشکی به کلدر
صدر الدين ایچون در خیا و وشکی شیروان ده ایکی قریه زبرری
برنیک قرینده **حاجی** غزالدين خدمتک قبری نواحی ثمانی ده میر علی
روازه سنه قریب یرده در زاری اوزرنده برانار اناجی دار در خیا ایچون
مشهور در دار لر سایه سنده یا نور لریا پر اغندن و انجانندن الوب
چینر لرافاقت و شفا بولور لر و حاجی غزالدين شيخی اخی مرم خلوتی
وانوک شيخی پیر غزالدين در وانوک شيخی اخی محمد خلوتی در و اخی محمد
خلوتی نک شيخی ابراهیم زاهد کیلانی در **دیر** که اسما سبعة ایلدی
ابراهیم کیلانی دن برد ظهور اولمش در وانوک شيخی جمال الدين تبریزی
رحمة الله علیه اجمیع **اغوه** نقشبندیه دن اوزرن مصدق خلیفه رده
خدمتله شجره سلسله مشایخه بو ترتیبه یازمشدر و ظهير الدين خلوتی نک
شيخ سيف الدين خلوتی نک انتسابی پیر غزالدين به در یازمشدر **شویله**
منقولدر که مولانا حاجی محمد حلوی کي انافضل دهران ایدیی و فصوص و نصوص
در سن ایدردی شيخ صدر الدين خیاوی نک مقبول و اهل شوق بریدرند
برکون شيخ صدر الدين مجلسنده اسما ساعده و جدا یچنده صنع نیوب
مقابله شجره بو بیتی او قدی **شعر** بسیار مشوغه بدین حسم دلاویز
کین حسم دلاویز ترا عشق مرم آراست **مولانا** حلوی نک کریشی برپاره
سکون بولچق پیر صدر الدين خدمتله بوبر مشکر که عجب در بر او غلام خوجی

قدین سن و شکر

بابا یکی الی اوزنه اکوب باشند یوقار و قالدرب اول او غلابج
صانور که بابا سندن عالی اولدی خبر دار دکلدر که اگر بابا سی الی صالی
ویره جک اولورسه دوشب پاره پاره اولور همین مولانا حلوا سی
مکانه واروب اسهال دن خسته اولدی و اوج کوندن صکره وفات
اندی شیخ صدر الدین نوک قبر مشیر کی نواحی شامخی ده کنبه کبود فربه
پیر ایسک اناسیه وی قدس نواحی اناسیه ده ساکن متعین
منلا ایستی میر نور روم نزول ایسک اتی دو توب شیر وانه کوندرش
انده اکا بعضی نه تعیین ایسک اول بریده ناچار کنگر ایروب طلبه
علمه درس ایرو مش برنجی روز کار دن صکره پیر صدر الدین شه ارادت کور
خدمتنده اولمش واربعین لره او توروب مجاهده لرا تمش اما کند ولده
مولویت و پیر صدر الدین امی اولغین اچیاننا حاطنه بر فرت کلور مش
اق الام وطن اصلی لره حاجت ایروب اون یکی میل مقداری قوی رباب
ومجاهده اوزنه اولمشو بعدده فراسان ده شیخ زین الدین خوانی خدمت
ایشمش فراسانه کنگر نیت ایشمش اول کجه واقعه لرنده حضرت رسا
صلی الله علیه و سلم کورر لریور که ملا ایسک بنی صدر الدین و از عمین علی
الصباح پیر صدر الدین خدمتنده متوجه اولور صدر الدین اصحابه او تور کن
ایز درویش ملا ایسک کلی یورر استقبال ایسکوز اوید لوک یول استقبال
ایز درویش کلوش شیخ صدر الدینک الین او پر شیخ صدر الدین ایز
ملا ایسک بر کشتی نک مشدی حضرت رسالت صلی الله علیه و سلم اولق بکده
بیر معیره دکلدر اندن صکره بنی پیر صدر الدینک خدمتنده مدت مدیده رباب
ومجاهده لرایروب اق الام اجارت لرله وطن اصلی لرنه صلوات رحم ایچون
شیخ صدر الدینک وفاتی معلوم ایسک اول دیارده ارشاده مشغول

شکل

اولدر **وفات** اناسیه ده کندو باغلنده واقع اولمشور مشهور در که باغده
بر صفا ده عقاب بدن لری یور کن صفا تک بر یانی کوچ کتمش اللریله
دوشمسون دیو کندو تنه شویلمی خسته سم طویشلر از اشته که لری مانیکه
سوادیه دیگه معرف پیرنده در زیار کگاه **شیخ زکریا خلوتی رحمه الله**
پیر ایسک قائم مقام لری ز پیر ایسک وفات ایسک طریقیله تقاضا
پیر ایسک اصحابی دریدر تک پیش قدم لری جمع اولوب خلوت اولور
داشارت ارشاد کیم اولور دیو متوجه اولدیله و جمله سی شیخ زکریا ایضا
ایروب بیعت اندیز و بولردن انی چوق انار موی در قوی مجاهده و غیره
امی از قبر لری اناسیه ده تراجلر مسجدی جوارنده **در عبد الرحمن جلین قدس**
شیخ زکریا تک قائم مقامی در پیر ایسک قزی اد علی ز اول سبیل
بولور پیر زاده دیر لره و بابا لرنه مولانا حسام الدین دیر لرا اهل کشتی ایسک
بو جهندن کندو لرتخلص لرنی حسامی دیر لره ولایت روم ده کومش
قصبه سندن اولد قلماری اچلدن کوشلور او علی دیگه مشهور لردر
عاشق مشرب ایسک تعبیر ناماتده بی نظیر ایسک و سماعی سوروی الی
چوق سوز لری واردر مشهور قبر لری اناسیه سوادیه سنده یعقوب
زادیه سنده بر جمعیت خاندن **سید محی الشیر وانی الخلوتی رحمه الله**
مولد لری شامخی در شیر او تک تختی در بابا لرنه سید بهار الدین دیر لره
شامخی تک مالدار لرندن ایسک سید کچی غایت صاحب جمال ایسک **بر کون**
اقزان و امشالی نو جوان لره چوکان بازی ایسک کن پیر زاده که شیخ حاجی
غوالدین خلوتی تک اد علی در شیخ صدر الدین خلوتی تک کو بکوی هم
مربدی در یولی ادرایه او غوز که چوکان بازی ایسک سید کچی جمال حسین
و کال ادرن کوروب یاننده غی اصحابه ایسک کونز برد عابیده لم که حق سبحا

واقعه

ملا

تکلب

شیلج

بنو جوان صاحب جاه بود بقصد بهره مندی که میر ایدیه ال قالدیه
 دعا ایدرز اول کجه همان سید یکی بر واقعه کوروت متغیر الحال
 اولوز آخ شیخ صدر الدین خدمت کلوب ارادت کتوز و ملازم خلوت
 اولوز آما بابا لری سید بهای الدین بوقضیه خوش کلمه که او علی بو
 جمال و حسن کجه کوندر در ویشک محبتند اولوز خلوت کجه هم
 شیخ صدر الدین دخی انکار ایدرز کجه سید یکی بی منع ایدرز
 اولوز بلکه شیخ صدر الدین ملاکنه قصد ایدرز اتفاق شویله دور
 که یکجه شستاهنگامی ایدی سید یکی کر میت و صفای تنوره الدانو
 بیستونازنی قلمانه مسجده وارم بعد زبان تدارک ایدوب فالقوی در
 کورسه ایکی آیات لری عملدن فالمش و برودج دخی پیدا اولوز که طاقتنی
 طاق ایدرز کجه کلوب ایدرز دخی زیاده اولوز کجه یا او چو کجه
 شیخ صدر الدین طام اوزرندن کلوب باجه دن اشعه ایدرز سید یکی
 نه یا تورسین او غل طور یوقارو دیوب انه یا لپشوز همان دم صحت
 کللی بولور بوازه بر جابه واقف اولوب واروب بهای الدین خبر ویز
 بهای الدین کلوب حالی بویله کور سید یکی به ایدرز بوسنوک شیخک
 منشرح کجه سب ندر که راه و در کشاده ایکن طامدن کلوب باجه دن
 اشعه اینه سید یکی ایدرز سب اولدر که راه پر خار از مبارک آیات قدرنی
 باحت ایدرز بهای الدین ایدرز راه ده کجه خار واردر سید یکی ایدرز
 سنک انکار وک خاری پس همان بی اختیار سید بهای الدین دخی کجه
 شفیع ایدرز کلوب شیخ صدر الدین ارادت کتوز و ملازم خلوت
دیر که خدمت شیخ صدر الدین سید بهای الدین بریل او علی سید یکی
 بشاغین طوت دیو مجاهده امر ایدرز سید یکی دن منقول در کوشنگ

بوامندن بن هلاکه قریب ایدم آفر برلیدن صکره بکار ایدم بی بابا
 بشاغین طوتدم وقتی شیخ صدر الدین وفات ایدی پیرزاده ایدیه سید
 یکی اورتاسنده نوغای لغت دوشدی اول جتندن پیرزاده پیش قدم
 ایدی و توجه کلوب ناس سید یکی به زیاده ایدی آخ الام سید یکی
 شامخی دن باکویه بجهت اندرز باکویه ولایت شیردان دن دریا به قریب
 شهر در کیلانک بندری دوز سید یکی نک ظهوری انده کمال ایدی
 وصیت و صداسی اطراف عالمه منتشر اولدی حتی شویله دیر که ایدرز
 بیک مقداری باینه مرید و محبت جمع اولدی و اطراف ممالکه اجازت لری
 خلیفه کوندردی **دیر** که افراطله اطراف ممالکه نشر خلفا انک سید یکی
 قالدی و سید یکی دایما مجلسنده دیرمش که هر پروک مجاز لری اولوز و دردی
 اولوز مجاز لری چوق اولسه درست از آما پرورده بر در که اول پروک و فاندن
 صکره ظهور ایدرز حقیقته صاحب تلقین و اهل شاد اولدر آما مجاز لری
 توبه و استغفار دیرک ایچون داد آب طریقت او کجه کجه زهر بار که سید
 یکی به طول عمره دعا التسه لری دیری که خلیل بکه دعا اید و کوز که نیم عم انوک
 حیاشنده دخی الواقع خلیل بک وفات اندکدن صکره طوقز ای کجه
 سید یکی دخی انتقال ایدی **دیر** که افر لرنده آتی آئی متوجه حضرت حق
 سبحانه اولوب اوزردی و هرگز طعام بیدیدی و صواب چندی آفر برکون فرزند
 اکبری کله امیره ایدی خاطر بر شیردان استر انک دخی مستور اولوب
 تکلف ایدوب شیردان بشورد لری و اصحابی جمع اندرز چون طعام سید
 اوکته کتوز دیر سب سه دیوب بر قاشق اول شیردان دن کتوز دخی معارنه
 باشدی تا طعام آفر اولنجه اول طعام لرنده شویله طور ای آفریره کوب
 الحمد لله دیدر کله امیر نیاز مندک ایدوب ایدی حضرت کتوز ایچون بوجنه

خلیل سید یکی
 شیخ ایدرز
 اولوز

کوایم معاند ارادت و کلامه
 اولوز

تکلف اولدی آفر بر شوق دخی اندن افطار اند کوز ایتدی لقان حکم
 بو کجه سل بر حقه معجونک رایجه سیده غذا نمشدن بونک کبی مکلف
 چوب تقیه ایله غذا نسیم عجیبی در **بجرتک** سکر یوز الشمس سکر نده یا طوقه
 وفات اتمشدن ز قمر متبرکه لری با کوبده در **شکر اللہ خلوتی رحمة الله**
 سید یحیی نیک خلفا سندن از بلکه قایم مقامی در اگر چه کم سید یحیی نیک
 متوسطی قایم مقام لق دعواسن ایدوب پیر شکر اللهم باشندن تا
 الواب نفی و طرح کوشروب چوع اید ایتدی کن در ویشک و یازنگه
 یوزندن پیر زاده لری ایدی هنر کم اید لر سمعا و طاعه در لر پس چوق زان
 کجیوب اتر فوت اولد لر پیر شکر ایه ایجا طریقت و تربیت اوزرنه
 اولدی غایده مودب و متخلق و صاحب حیا و سکینه ایدی و کمال فقر اوزرنه
دده عمر الرومی الشهبیری روشنی قدسی بوندر دخی سید یحیی نیک خلفا
 ایدین ایلندن اولماغین مخلص لرین روشنی قوشلر از سوخته لق عالم
 بر وساده کچه مدت ساکن اولوب خواباتی تفکر کچورمش در و بالبعثی
 او علی خضر بابی دیکله معروف قزاق خانه ده او تور ز بر محبوب تمام تعلق
 ایدوب بی حد شوریده لق لر ایشدن نظم طبعی غالب ایدی اکثر با بوجو
 سولردی دکنه وزنی دخی بچو اتمش ایدی عاقبه الامر توفیق ربانی
 و سکر و عون سبحانی مشیر اولوب شغل ایچون دیار عجمه کیدوب با کوبه
 سید یحیی خدمتگرنه وار ب ارادت کتور دیز و ریاضت و خلوتگه اوتور
 اولده سوز لری ملاهی ایدی صکره سر اسر الهی اولدی و اول مجازی بولر
 حقیقه دوندی اکثر یا کجه و بر دوع و قرا اناجده اولوردی و میرزا
 اوزون حسن اکا محبت ایدی و میرزا نیک خاتونی سلجک خاتون
 یعقوب میرزا لولک اناسی در تمام محبت سی اولدی یعقوب میرزا زاده

شکل

شکل

ایضا در کتب دیگر
 در کتب دیگر
 در کتب دیگر

تبریزده جهانشه میرزا نیک خاتونی یا پدوغی خانقا به کتور لر
 مقدار آنده دخی ساکن اولدی اول دیارده عظیم شهرت بولدی در
 اکابر و اصاخر اولدی **بابا نعمه الله** که نقشبندی اولورندن در در
 شریفیه من اوله الی افوه حقایق و دقائق اوزرنه هیچ بر تفسیر حاجت
 اتمش بر تفسیر یازمشدر اگر فصاحت الفاظ و اگر بلاغت تعبیر و تفسیر
 کلمه و کلشن رازی دخی شرح اتمشدن مقبول طوائف ایدر اندون **مشقوله**
 که مرض مؤمننده دده عمره داروب عیادت اتمده دده عمری قور تو مشر
 بر عالمه دخی دو شمش بولدم و بویردیکه دده زبانه اولو اولمش ایدی
 آه ریاست آه ریاست **بجرتک** سکر یوز طقسان ایکی سده وفات
 اتمشدن نه کم شیخ نجم الدین نظم ایدوب **دیشدر**

از نظر شام اجل کردید فوت	انصاف دین و دانش روشنی
جلیست تاریخ تو کفایت موت	دیدمش از خواب دی شب کفتمش

مولانا علی خلوتی قدس سره ایزد یوز بولور دخی سید یحیی نیک خلفا
 مولانا روشنی نیک اولور نداشتی از جذب بسی غالب کسینه ایدی چوق
 کسنی نظری متعلق اولما غله و یا قولاً غنه برسوز دیکله دو شورزی
 مجلسدن خلایقی خبازه کبی کتور لر دخی اما دیر لکه اول حالک کندور
 صکره در دیشدره ایکن بقاسی اولمادی بر وسایه کله کلرنده مولانا
 که صکره کرده موالی سی روم دن شیخ الاسلام اولمش ایدی اول زمان
 بر وساده قاپلوجه مدرسه سنده مدرس ایدی و مولانا علی نیک سماعنی
 و بو احوالی استماع ایدوب عظیم انکار اوزرنه ایدی اتفاق بر کجه دونه
 مولانا علی ایلیه بریده جمع اولد لر مولانا شیخ علی مولانا عریک قولانغنه
 اکلوب برسوز سولیش همان مولانا عریک بر نوه اوردوب بیوس شمش

۱۳۳۲ هجری قمری
 در کتب دیگر
 در کتب دیگر
 در کتب دیگر

شکل

مدت مدیدون صکره که کند و لرنه کلمش مولانا علی در دست تو به ایدو
اول انکار اقراره مبدل اولمش **زیر** که مولانا علی فتح قسطنطنیه سلطان
محمد غازی زمانده استنبول کلجک ارکان واعیان و ارباب دیوان
و سایر ناسدن چوق کمنه خدمتند ارادت کتور مشکر عرض سلطنت
خوف اولنوب پادشاه طرفندن اندوک بر غیر دیاره شریفی نام
اولنمش چتوب کیدرکن فرمانک لارنده سنده وفات اتمش قری
انده دروشولیه مشهور در که شیخ تاج الدین خلیفه دروشلری اندوک
نیفی بچون مشغول اتمش **مولانا جنیب الغری الخنونی القومانی قدس**
دیر نسبت نسبیری آدان امیر المومنین عمر رضی الله عنه و آدان امیر
المومنین ابوبکر الصدیق رضی الله عنه به ایرشوز قرمان ده نیکده قریه
اورتا کوی دیکله معروف قصبه دن دراون ایلی سید کیمی خدمتده
اولمش درومدن سید کیمی خدمتده دارقدنده عقاید شری او قور
ابتداء دروشلره بولشوب ایتمش که شیخ کوز برکونده بجا مولامی
کوشری بلورمی حاجی ترزه که سید کیمی خدمتندک پیش قدم دروشلره
ولایت رومه کانقری سنجاعنده قوروشولوده قزاقده بیا تورت
همان مولانا جنیبک یوزنه برنجک طبایخه اورمش شولیکه مولانا جنیب
نام ضعف کلمش اخر الام قصه شیکم معلومی اولوب کتور دویب
جنیب نواخت ایتمش دروشلره غیر تلو اولور قایم منلا دیمیش قصبه
اعتقادوک کبی ازوارشوان پنجاهه ساکن اولوب کوی نه واقعه کورکن
بیزه عرض ایله دیوام ایتیش و ادوب دروشلره ایتیش بولملاز
ملا جنیب رحمه الله ایدر وقتی که اول پنجاهه دن او توردن اول کلدی
برکتدوک اول کلدی برکتدوک پس اول ایلی سید خدمتند اولد

شکر

ندان

صکره اجازت لریله روم مراجعت اندلر و بر مدت انقرا شهرنده ساکن
اولدیلر و حاجی بیرام حضرت تنوک رحمه الله مرقد منور لری زیارتنه ملاقات
ایلدیلر و اوق شمس الدین حضرت تکرلیله دخی بر مقدار مصاحب قلدلر
وقتی بریده او ایله شیخ ابراهیمه رحمه الله و صکره لره خلفه
طریق نقشبندی دن امیر له صحبت اندیلر و اندوک طرفینه تمام
معتقد ایدی دیکله مشرفه دن طریق زینی دن شیخ عبدالمعطل ایله
رحمه الله صحبت ایلدلر و طریقینه پسند ایدر دوی و طالبه تربیت
انگله اول طریق دیکله بعضی ادابنی بعضی نخلده رعایت ایدر دوی
واج دفعج ایلمش دراکر باهکت و سفر اوزرنه اولور لری
و ایدرین ایلمین دن دروم ولایتینده و نچه بر لره اولمش دروشلره انکار
اصفهان او قدو غم زمانده قوشیه ده کوردم در مقدار ولایت رومدن
اسکلبده اولوب شیخ محی الدین ایله که خونکار شیخی دیکله معروف
یعنی ال عثمان دن سلطان بایزیدین محمد خانک شیخی ایدی اورتا زنده
عظیم مخالفت دوشدی عاقبت دروشلک قوشیه دفع اندیلر اول
دیار ایلی ایچنده قصه لری معلوم در خواطره زیاده مشرف ایدی
قرمانده شهنشاه بگت نشانچی سی اولان حسن بگدن رحمه الله که صاحب
و متدین ایدی بو حقیر شولیه استماع اندم که ایدی ملا جنیب حضرت لریله
اشتم نمازنی جامعده بله قلدن نماز ایچنده اکی بر عقب سجده
بیرندن کچوب صفاک بر طرفنه کندی دهم کلوب بحضور اولدم و اول
عقب نجه اولدوغن بیلدم نماز دن فارغ اولوبتی طعام کتور دیر شیک
صفه سنه بله صوندم خاطرده اول عقبک تشویشی واریدی دوی
بجا ایدیلر اول بیچاره بزدن بجا کلدی اقلو الاسودین حدیثیه

عمل ایدوب نماز ایچنده آنی شهید اتدوک جو کله طعام صومدم کو کلدن
ایتدم بسم الله ان کان حلالا ایتدی حلال در شام شبهه ایلیمه و بونک اشالی
نجه قضیه لر نقل اتدی **دیر لر** که هج کسته انلاوک یاندوغن و سوکیندن
کوره مش از من موندن غایت ضعیف او یحق بر طار و جوان کتوروب
اکا سوکیندن **دفا نری** بجر تک طقور یوز ایکی سنه اولمشد لفظ قضی
قبضه تاریخ و زوقبری اما سیه ده محمد پاشا عاز تنک صحنه در زیر
محمد پاشا تک او غنی و بر اینده محمد پاشا **شیخ علی القرمالی الشهبازی حلیف قدس**
ادی محمد ز مولانا جمال الدین افشاری نسلندن در معانی دن مختصر او قور کرم قلبه
سودای سلوک علیه ایدوب قرمان ده علماء الدین خلوتی خلفا سندن عبدالله
نام خلیفه یه بولشوب انوک یاننده بر مقدار خلوت ایلمشده شویله بولر
که اول اشاده شیخ علماء الدین دخی قرمانه کیدردنی قران کیمیش و قاره صاگر
و بر قاره اته بنمش خدمت شرفینه داروب مشاهده جمال لر لیه شرف
اولدم و عرض ارادت ایلیم اوستنده کی جبه لر نه یا پشتوب بونل صفاک
وار سه سکا ویره یم دیدی ایتدم سلطانم درویشلکده بر حال وار در اگا واصل
اولماینجه قبول ایدم فرم شیخ حضرت نری ایتدی ایدی بزوم توابعه محتاج
اولور سین اکلتمیوب وفات اتدیله و عبدالله خلیفه دخی وفات اتدی
توفاتده خلوتی لر دن طاهر او غلنه واردم بو طاهر او غلی ترا که طایفه سندن
واتی ایدی حتی فیض دیک بیده فیض دیردی و شکاری زیاده سوزدی
اما باطنی قوتلوا ایدی لیس طاش طورق خدمتده طوتدی ابدیه بر خیم
کسه لر خلوت امر ایلیدی بر بیر قازوب ایچنده خلوت او تروق نری عظیم
ریاضته دجو طوتدی یولداش لر دم کتل امتیوب کوبیدن طعام کتوروب
بیدلرین سیدیم طاهر زاده کلوب بونلره غضب ایلیدی و زور ایدوب حلیف

شیخ

کیدردی بگا دخی سمنده وار کیت ددی یولداشلم جمله سی طاعلوب
کتد زین کور ریاضتم اوزنه اولدم حتی طاهر زاده یه دیمشکه که جلیف ریاضتم
اولموا و لمش امتیش توک اولسون اتفاق بگا اول زمان کشف حال
دوشدی طاهر زاده کلوب واقعه سی دکلدی و ملاطفت یوزین کور تری
واکلتمیوب انردخی وفات اتدی پس بنم کو کلمه سید سیدی رحمه الله
دوشدی اول زمان ده حیاطده ایدی لر ازرنجانه واردم اول یرده انلاوک
خلفا سندن ملا پیری یه بولشدم انلر و کله تسلی کلمیوب بشیر وانه غم ایلیم
اکی کوندن صکره یو بجه سید حضرت نوک وفاتی خبری کلدی و دنب یه
ارزنجانه کلدیم و ملا پیری خدمتکنک خدمتده اولدم و اجازت شغل
روم کلوب فقرا خدمتده دوشدم بو حقیر بر دفعه جمال الدین او غلی قاسم حلی
که استنبول قاضی سی اولمشد اول وقتده بو حقیر انلاوک خدمتده علوم
ظاهریه شغلنده ایدم ثانیه مدرس اکیبن جلیف خلیفه خدمتکنی انلاوک یاننده
کوردم که قرابت نسبیه لری اولدوغی سببیدن کلوب بولشمشکه ایدی اوزرنده
انار جذب غالب اولمق مشاهده اتدم حتی جلیف خلیفه خدمتکنی کتوروب یحق
مرحوم او سنا دفر قاسم حلی قاتر لرلی چاق کند و حضور لر نه کتوردی خدمت
شیخی بندر دیکر کستانخانه واروب رکابلرین طوتدم تاج زاده جعفر حلی
که آل عثمان دن سلطان سلیمه قاضی عسکر اولمشد انلر دن شویله استماع ایتدم
که ایتدیله اول زمان ده که سلطان بایزید بن محمد خان روم ده بک ایدی بتر
اماسیه سی تخت ایتدش ایدی و الدم تاجی بک سلطان بایزید کو خدمتده
برکون و الدوم اوج بیک اچیه دیروب وار بو اچیه سی جلیف خلیفه ایلت
در ویشلر دک سفه سنه فرج ایلسون و لطف ایدوب بر مردم وار زر انوچون
مشغول اولسون را بیدر که حصوله موصول اولاد و الدم امتیش سلطانم ادا کوز

نه در درسه نه دینم ایتمش انگر توجه ایدوب مراد می بلور لزو الدم خدمتی بر
 کتورمش جلی خلیفه مراد پادشاهی استفسار ایدوبک پادشاهک
 جو اینی ویرمش لزم مراد لرین دیسه خوش ایدی و میش یارنداسی والدی
 دعوت ایدوب مراد معلوم اولدی انشا الله حصوله موصول رزم مراد ای
 قرانلو ملا او علی محمد پاشانک هلاکی رزمیشله و انیشله محمد پاشا بشنده
 برصد اندر صد کونوز جمع قضای آسمانی دافع در و اطرافنه شیخ دفا
 برد ایزه فرمش کسه دخول ایده فرزند درویش لر بریدن طفر بولدی او تونز
 اوج صالیسولر بر حادنه عظمی خبری کله و قرق کون اولدیر محمد پاشانک
 هلاکی خبری ایشنه مذکور جعفر جلی ایدوب وقتی که و الدم بو خبری سلطان بازنده
 ایتمش سلطان با نیر بدوک چهره سینه حیا دن حرمت کلوب بویرمشکره و الله
 بن کسنه تک بی سبب هلاکه راضی اولندن و کولم اما بو طالم قرداشتم
 سلطان چه نسبت ایدوب متصل بنی آناه غمز ایلیوب اهانتم مراد
 ایدونوز کلم عجب قصه در نیتی تام تعیین ایلمش و شیخ محی الدین دچی
 بر نیجه دفعه ضمیری و نیتی تعیین ایلیو پدر ز عجب اول حادنه عظمی حاد
 اولادیشکر فی الواقع او تونز اوج کون او بلجی اولاق کلوب سلطان
 محدود و فاتی خبرن کتوروب سلطان با نیریدی کخته دعوت ایلدی
 و او تونز طقوز کون دینجه یو یو محمد پاشانک یکی چو پیر با شنی کسد و کی
 خبری کتور دیر مرحوم جعفر جلی ایدوب قضیه نیم خاطر مدن کتمش ایدی
 اتفاق استنبوله بر کون مقتول محمد پاشانک او علیله کلمات ایدوبن
 ایدی بابا یک باشنده برصد اندر صد و ارا ایدی اول کونده که سلطان
 محمدی قایغه اناطولی طرفنه چوردی در لیوب اول صد اندر صد و ک
 بر قاج طرفنه خبر کلمش انی اصلاح ایچون شیخ دفا درویشکر مدن بر در

ویدی اول حادنه ده باشنده بولنمادی جعفر جلی ایدوب همان قصه خاطر
 کلدی **زبور** خلیفه جلی خدمتله سلطان با نیرید مرحوم دفع طاعون ایچون
 مکله شریفه ده واروب فقرا ایله دعا استونلر دیو قرق در دیشه او هر یک
 ایچینه و کند لره بر کیسه ایچینه دیروب چه کوندر لزو یو یو کیدر کن برده ده دفا
 اندر اما اندر چه غمیت دن صکره نیچیدلر استنبوله طاعونک سورتی
 اولمادی بلکه منقطع اولدی **نرسید** سید یکی حضرت لرونک خلفای و انی
 غیر محصور در شهرت ایشند دن بر می شیخ سان روم در استبول قریزده
 بر قریه ده یا تونز اول قریه به حالیا شیخ سان کوی در رزم و بر می بابا رسول
 خلوتی در مولانا یوسف خلوتی و درویش کمال خلوتی و مولانا یوسف
 شیردانی و پیر محمد از زنجانی رحمه الله علیهم اجمعین **اما** اول که زمانم زده طریقی
 خلوتی به طعن ایدوب و بونلری قاصرین دن عدا ایدوب سو و ادب در
 نقصدن خالی و کلد زو طریق مشایخه انکار سبب غضب رب در اگر چه
 اگر چه بری برنی نفی ایلمک مشایخن قدست اسرار هم واقع اولمشدر ایدوب
 اول نفسی حکمتی منتظم در درویش اولانله بو خصوصه انلا ره تقلید
 درست و کلد ز مکره شریعت مخالف اندر ده بر قضیه کوره اول وقت انکار
 ایدوبه و طعن ایدوبه بحسب الشرح روا در و کلم نیه محامل صحیحی فکر ایلیوب
 کو کلندن نفی ایده بر کسنه تک که اکثر اوقاتی طاعت و عبادتله کجه در با
 و مجاهده اوزرنه اولاکر اندن مخالف شرح بعضی نشنه ظاهر اولاد بعضی
 امورنده تهاون و میل دنیا فتم اولنه بشریت در اعبید اولمیه درست در که
 برتری اولاد یا تبلیغ احوال ایچون اولاد بر تقدیر که اولماسه بر فرسی بله بود
 انلا درک احوالی مشاهده اولنور کن انکار و اعراض راست و کلد ز نه کیم
 اصحاب دن رضوان الله علیهم احوال نفوسه متعلق بعضی قضیه نقل اولنور

شیخ سان اومی بابا رسول خلوتی
 مولانا یوسف خلوتی و درویش کمال
 یوسف والی برادر زنجانی
 ایدوب

اولولقدنه و عنداه تقریر منافی دکلذ لکن فی زماننا تغییر طریقت
و تحریف ریاضت چو غلندی دینسه جائز در زیر انکثیر مریدان چون عورت
او غلامان ال ویر اولد لزل خلوتکونه عورتلر ایلینورلر و مجلسلر نه احداث کتورلر
و مواقع شهرتیه رغبت کوستر فلان شیخ انجمنی و فلان شیخدن شویله
صادر اولدینی دیرلر حضرت لری حجت اید نورلر و ارباب سکر و ک
احواله تنگ ایدرلر من تشبه بقوم فهو منهم دیرلر اصحاب غمیه تشبه
انزلر زیر ابونده خط نفسانی یوقلر فسق و فجور اهلندن یا نلر نه برکنسه
کلسنه همان باشنه تاج کیدورک اردنجه اولورلر باصتی اردیون جواب
ویرلر و متن حفظ انزلر رقص و غنایی و میل و هوا سماع و صفا
و عشق و حالت اکلر لسماع ندر بلرلر و شرایط سماعی فهم قلملر و عمار
مجلس خالی اولمق کرکدر عوام ان واحداث دن و اولدردن زیر انلر
مجلس ده قننه در الفتنه نایمه لعن اللہ من یقطنها سماع اربابک تقوی
مرد و قلوبی زنده کرکدر عادات ایدنمکن قاجیق لازم در وجد شورلی
نکن اولدجه ستر ایلک واجب در ذکر می هر لره رخصت در اولی اذرنه
انک کرک الفاطنی تحریفدن صاقنوب خضوع و خشوعله انک کرک
ناکادک که حرارت در قلبه مستولی اولوب حقیقت ذکر طلوع ایلینه
اول وقت انذن اختیار کیدوب بعض امور غریبه صادر اولسه بعید دکلر
و الحاصل اتقوا مواقع التهم تمت یرلرندن قاجیق کرک دعوتیه اجابت
سنت در دیو دعوتیه دارمق جائز دکلر بدعت شهرت اولان برلره و اذن
رواد کلدر امراد سلاطین مصاحبت لرندن قاجیق لازم در خصوصاً
زمانه و لغتده کمال احتیاط کرک در هر کشینوک طعاسن یک اولر
و اسرار تو حیددن هر یرده سوزا چوب مشایخ شویله دیشدر دیک

یا قسطه حقیقت در دیوب اوده کوزه دوشمک کرک اجتناب و انقطاع
زمانی در رغبت و انزوا ایامی از راه دوستی انقطاع انکثیر مدعی
چو غلشدر مشیخت و ارشاد دعوی سن ایدرلر ارشاده ایرشمدین تکمیل
صاحبی کرلر یقین حاصل امدین کفار مکذوبله و کدر در مشوبله خلق
الدرلر اعادنا اللہ من صحبت هذا القوم هم قوم ترکوا الدنیا للدنیا و اختاروا
الصورة علی المعنی جون مقصود فر بوتکره دن مدعی لر ندمتی دکلر
نیه اهل معنی تک تذکره سنه مراجعت ایدر لوم و الله المرشد الی سبیل الرشاد
و هر و ف بالعباد شیخ کرک تائبها الدین مونسالی قدس علوم ظاهری
تحصیل و تکمیل اتمشدی و اون پیش سیل افاده یه مشغول اولمشدن
کون علمادن و فضلادن تیش نفرکنسه انلر ان استفاده اتمکن
صکره چه غم اتملیر و وجدن مراجعت اتمکلر نه بغداده کلوب شیخ
شباب الدین سهروردی قدس سره خانقا هنده نزل ایلیدی
و مرید اولدی و بوکمال و منزهتی جمله اول اسانه دن بولدی شیخ فخر الدین
عراقی تک و امیر حسین تک رحمهما اللہ شیخی ازوشیخ بها الدین نقل انکره
صکره مسند ارشاده اوغلی صدر الدین اوتوردی و امیر حسینی رحمه اللہ
کتاب کتر الرموزده ایکی سنوک مدخنده بولیه دیشدر شعر
شیخ هفت اقله قطب اولیا و اصل حضرت ندیم کبریا مفعلت بها شرح
جان پاک شیخ صدق و قیام از وجود او نبرد و نشان جنت الماوشی شده همدرد
من که روی از نیک و از بد یافتیم این سعادت از قبول یافتیم رخت مستحی بران
کرد پروازهایش از اشیا ان بکنده اوازه عالم پناه سرور عصر اقتیار صدر کا
صدر دین و دولت و مقبول حق نه فلک بر خوان جودش یک طبق
شیخ نظام الدین حالی دینی معلوم او یاشایخ هندوک شهرت

شلط

از میان

تم

علوم دینی تک تحصیل و تکمیلند صکره **بر کج** جامع دہلی در صبا در
 اجیا ایلدنی جون سحر وقتند مؤذن منارہ چندی بو آیتی او قندی الم با
 للذین امنوا ان تحشع قلوبهم لذكر الله جون انی اشدی متغیر الحال
 اولدی و هر طرفن اگا انوار طاهر او لماغه باشدی جون صباح اولدی
 بی زاد و راحله شیخ فرید الدین شکر کنجک ملازمتی حصوله یوز اوردمی اگا
 مرید اولدی و مرتبه کماله ایرشدی خدمت شیخ اگا طالبه تکمیلی ایچون اجازت
 و یردنی جون دہلی بر حاجت اتدی اندن طلبه علیک تعلیمه و طبقه
 اہل ارادتک تربیتنه مشغول اولدی و حسن و خسرو دہلوی ایکی سی
 دخی انوک مریدی **در شیخ** فرید الدین خرقہ بی خواجہ قطب الدین کاکین
 کیمشد اول دخی خواجہ معین الدین حسن سنجردین اول دخی خواجہ غیاث
 ہارونی دن اولدخی حاجی شریف زندنی دن اول دخی شیخ الاسلام قطب
 مودود چشتی دن رحمہ اللہ علیہم جمعین **دیر** کہ بر شخصک برزانی و اردی
 کہ انوک ایچندہ مبلغ کثیر یازمشدی یاود قلدی شیخ نظام الدینک
 اوکنہ کلدی و براتن یاود قلد و عن عرض ایلدنی و اطہار تجیرہ واضطراب
 قلدی شیخ اگا براتجہ و یردنی و ایتدی و اربو کا حلوا الوت شیخ فرید
 روحی ایچون درویشک و یر پس اول شخص حلوا جیہ و اروب براتی لقی
 حلوا استندی جون حلوا جی بر مقدار حلوا کا غده صاروب اول شخص
 و یردنی جون اول کا غده تمام نظر ایلدیوب کوردی کہ اول یاود قلد و غی
 برات و زو بو حکایت شول قصہ یہ قریب در کہ **نقل** اول کتور کتشی دہ یوز
 دنیا ری واردنی و اول خصوصہ بر حجت المشدی جون مطالبہ وقتی
 ایرشدی جتتی بولیمادی شیخ بنان حاکم اوکنہ داردنی دعا التماس
 اندی شیخ ایتدی بن پیرم و طالتوجی سورم پوری نیم ایچون برطل

حلوا ال تا دعا ایلیم اول کتشی حلوا صائون الوت کا غده صارونی شیخک
 اوکنہ کتوردی شیخ ایتدی کا غدی ایچ اچدی کوردی کہ کند و نک جتتی
 پس شیخ ایتدی حکمتی ال و حلوا کی کوتر و کچورک او غلا بختک و کت و یر اول
 شخص کی سن دخی کتور ب کتدی **دیر** کہ موتا نندن برنا جوی او غریب یولجہ
 غارت اندر و اس المالنی یعنی سرمایہ سنی الدیکر شیخ صدر الدین خدمتند
 وارونی کہ شیخ بہا الدین رکر بایک او غلی ایتدی ہم صاحب سجاده ایتدی
 دہلی بر غیمت ایلیم ہم شیخ نظام الدین بر سپارش نامہ التماس ایتدی کہ شیخ
 اگا التفات کوسترہ تا مایہ تجارت النہ کیرہ شیخ صدر الدین انوک التماس
 میندول بویرب رقعہ یازدی جون دہلی بر ایرشدی و رقعہ شیخ نظام الدین
 و یردی شیخ دخی خادمی چاغزادی و ایتدی یارین اول صبا حدن توسلغہ اول
 ہر فتوح کہ ایر شور بوغزیدک یولندہ قودق اگا تسلیم ایلدی خادم یارندسی
 اول نا جوی حاضر ایلدی قوشغادک ادن ایکی بیک تنگہ حسابہ کلدی کتوردی
 و کتدی **بر وقتہ** سلطان علاء الدین محمد شاہ جلی زرد جو اہر لہ ملو بر میر شیخ
 کوندر دنی بر قلندر شیخک برابرندہ او تور مشدی شیخک اوکنہ کلدی ایتدی
 ایہا الشیخ الہدایا مشترک شیخ ایتدی اما تھا خوشترک قلندر دوت
 کتدی شیخ ایتدی بر دکل مقصد اول ایتدی کہ سکا تھا خوشترک جون قلندر
 دلدی کہ میزری کوترہ انی کوتر تکہ قوتی تحمل ایتدی خادم شیخ یاردم انکے محتاج
 اولدی **بر وقتہ** تجدید و ضو ایلردنی دلدی کہ محاسنہ شانہ ایلدی و شانہ طاق
 اوزرندہ ایتدی و کسہ یوغدی کہ شانہ بی شیخک النہ ویرہ شانہ طاقن صحرا
 شیخک النہ کلدی **شیخ ابو عبد اللہ الصومعی قدس** رکیلان شایخک
 اولورندن ایتدی و ز اہد لک ربیس لرندن ایتدی عالی احوالی و ظاہر کرانہ
 و ارا ایتدی و عجم شایخک اولورندہ ایرشدی مستجاب الدعویہ ایتدی **بر وقتہ**

شا

غضب ایلدی حق سبحانه و تعالی اندن اوتر تیز انتقام ایلدی و هر کوم ایلدی
 حق سبحانه و تعالی ایلد ایلدی و تو عندن اول هر نه دن که خبر وردی واضح
 اولدی انوک اصحابندن بر جاعت تجارت قصده سمرقنده گمش اوی لر
 سمرقنده قریده بر جاعت انکور انکوری غارت انکه چقدر اول تا اول
 شیخ ابو عبدالله چاغ شد یز کور دیکر خدمت شیخ انکورک ایچکله نده طور
 دیکر که **سبوح قدوس ربنا الله ابراه اولوک ای سوار لر بزوم ایچر**
 جمیع سوار لر طاعه لر هیچ بری قار اولدی که ائی طوطه بله بعضی طاعه
 و بعضی سی دره لر او شد لر و ایکی کشتی بریره کلکه قار اولمادی انکور
 شردن قورتلدر بعدد شیخی ایچکله نده طلب اندیلر بولمدر چون کیلما
 دوندر و قصه سولدر بشینک اصحابی ایتدی لر هر شیخ بزوم ایچر فزون غا
 اولدی **شیخ محی الدین عبد القادر الجیلی قدس سره** کینتی ابو محمد دوز
 علوی حسنی از اناطندن ابو عبدالله صومعنیک بنیره سی زوز و اناسی المیز
 انه الجبار فاطمه بنت ابی عبدالله صومعنی دیمشدر که چون او علم عبدالقادر
 طوعندی هر کور رمضان ده سود المادی بر کون هلال رمضان یوم غیم اولماین
 معلوم اولمادی اناسندن صور دیلر ایتدی بو کون عبدالقادر سود ایچدی
 او معلوم که اول کون رمضان امیش **ولادتی** هجرت دورت یوز برنده در
 وفاتری شش یوز انتمش برنده در **دیشدر** کیچک ایدم ۶۶ فنه کونده صحابه
 چقدم و اوست ایچون یعنی بیر سور تک ایچون برا و کوزوک قور و غنیه یا شویب
 دو ندم دوتب بگا ایتدی یا عبده القادر ما لهذا خلقت و لا بهذا امرت
 یعنی بونک ایچون خلق اولما دوک و بونکله امر اولما دوک خوف ایلدم
 کور و دندم و سرائیم طمانه چقدم و حاجی لر کور کله عفا نده طور شیخ
 انانک او کور واردم و ایتدی بی حق سبحانه و تعالی تک ایشده ایلد اجازت

تاریخ کمال غنقه
 حضرت شیخ قدس سره جلی
 ۱۰۶۱

تاریخ کمال غنقه
 حضرت شیخ قدس سره جلی
 ۱۰۶۱

تاریخ کمال غنقه
 حضرت شیخ قدس سره جلی
 ۱۰۶۱

دیر که بغداده وارده نیم دانده علمه مشغول اولایم و صالح لر زیارت ایدیم
 بنان بود اعینه نوک سبب صور دی دیو و یزدم اغلامی و قالقوب
 سکس و نیار کتوردی که بابام دن میراث دکشتی قرقنی قزداشم برون
 قودی در قرقنی نیم قور توغم التنده قفا نه دکدی و سفه اجازت و یردی
 و بجا جمیع احواله صدق اوزرنه اولما غله عهد اتردی و بی کوندری خدی
 و ایتدی بوری و از ای ادغل خدای تعالی ایچون سندن انقطاع ایلدم و
 سنوک یوز کی کور میسیم برن داخلی بر خوی قافلله ایلد اجزاه متوجه اولدم
 چون همدا دن کچرک انتمش انکو چقه کلدر و قافلله بی طوتدر و هیچ
 بری بجا ترض اتمدی ناگاه اتردن بری بجا او غدی ایتدی ای فقیر سنوک
 دخی هیچ نسته جوکک واری و از ایدم قرق دینارم واردر ایتدی قنده در
 ایتیم قور توغم التنده قفا نده دیکلمش در شولیه ظن اتمدی بن استرا
 ایدم بنی قویب کندی واکسی بلیه دتر لرنگ او کور وار دیلر و بنان ایشدر
 اگا در زنی طلب اتمدی بر شسته اوزرنه قافلله تک مال لری قسمت ایدر
 پس ایتدی بیلک جهنگ واردر ایتیم قرق دینا ایتدی قافلله در ایتیم
 قور توغم التنده قفا نده دیکلمشدر بوردی قغانی یار و زوالی که شیم
 چقدر وار ایتدی شکانه اولدی که بویله اعتراف اتمک ایتیم انام بجا جمیع
 احواله صدق و طوغ و غله عهد دیرمشدر خیانت ایده فرم نرس انکور
 کلان غلامی و ایتدی بو نجیبیل در که بن پروردگار تک عهدنده خیانت
 ایلدم و بنم المده توبه ایلدی پس بولداش لری ایتدی قطع طریقه سن بزوم
 متر فر ایدک شمدی ده توبه ده متر فر اول جمله سی نیم المده توبه ایتدی اول
 که قافلله دن المش لر ایددی کور و یر دیلر اول توبه ایدم لر نیم المده ایلدی
حضرت شیخ هجرت دورت یوز سکس کزنده بغداده ایشدی تمام

جدله تحصیل علوم مشغول اولدی اول قرأت قرآن بعدہ فقہ و حدیث
 و علوم ادبیه اول زمانہ ده متعین اولان اولور او کنده شغل اتدی و از زمانہ
 اقرآنہ غالب اولدی و عسک اہالی سندن تمیز بولدی ہجرتک بش بوز
 یکرمی برنہ مجلس و عطا اتدی و انوک ظاہر کر امانی و احوال و مقاماتی
 عالی ایدی **تاریخ** یا فخری ده بولدی **درکہ واکرا** یعنی کرامات الشیخ عبدالقادر
 رضی اللہ عنہ فی رجبہ عن الحضر و قد اخبرنی من ادراکت من اعلام الکلمہ
 ان کراماتہ تواترت او قربت من التواتر و معلوم بالاتفاق انہ لم
 یظہر ظہور کراماتہ لغیرہ من شیوخ الافاق **کرامتہ اول** و میشد کہ اول
 بریل بر جبرہ او ترم و حق تعالی علیہ عهد ایدم کہ سیمیم تا بجا میریجہ
 و اغوہ لغتہ قویبجہ و اجیمیم تا بجا ایچر میسجہ بر کتہ قرق کون ہج سیمیم
 و قرق کوندن صکرہ بر کتہ کلدی و بر مقدار طعام کتوردی قویب
 کتدی قریب اولمشدی نفسہ طعامک اوزرنہ دوشہ غایت اجلفندن
 ایدم و اسہ سبحانہ و تعالی بلہ اندکم عهدن و نوزم ایشتم کہ باطنہ
 بر کتہ اواز بلند سوید کہ **اجوع اجوع** ناگاہ **شیخ** ابو سعید خدیوی
 بجا او غدی و اول او ازی ایشندی ایتدی عبدالقادر بونہ در ایتدم
 فلق و اضطر ابی ز و امارو ہم ہنوز خداوندک مشاہدہ سندنہ بر قرار
 ایتدی بزوم خانزہ کل و کند کتدی بن کو کلمہ ایدم طاشرہ چہازم
 ناگاہ ابو العباس خضر علیہ السلام ایچر و کیردی ایتدی طور ابو سعیدک
 او کتہ وار و کوردم کہ ابو سعید خانہ سنوک تا پوسندہ طورش بجا
 کوز ایتدی ای عبدالقادر سکا بنم ایم تمیز میدی خضر علیہ السلام یک
 کر ایدی پس نبی الوہب خانہ سنہ کیردی دشول حاضر اتدی و کی طعانی
 لغتہ اغوہ قویدی تا طویدم اندن صکر بجا فرقتہ کید و انوک

ملازم اولدم **الشیخ** ابو محمد عبدالقادر بن ابی صالح بن عبدالعزیز الجلیلی
 لبس الخرقہ من ید الشیخ ابی سعید المبارک بن علی الخدومی دہو لبسہا
 ید الشیخ ابی الحسن علی بن یوسف القمیشی الککاری دہو لبسہا من ید
 الشیخ ابی الفرج الطرسوسی دہو من ید الشیخ ابی الفضل عبدالواحد بن
 عبد الغزیز التیمی دہو من ید الشیخ ابی الشیخ قدس سرہ اروا ہم **وینہ**
 حضرت شیخ دیشد کہ بر وقتہ سیاحتہ ایدم بجا بر شخص کلدی کہ ہرگز
 کورمش دو کولدم ایتدی صحبت استرمی سین ایتدم استرم ایتدی شول
 کہ مخالفت اتمیسن ایتدم اتمیم ایتدی بن کلجہ بونہ از توز بریل کتدی
 پس ہمان کلدی دین ہمان یراہ او توزم بر ساعت بنم یا منہ او توزدی
 پس قالقوب کتدی بن کلینجہ بو ارادن کتیمہ سن ددی بریل کتدی
 پس کیر و کلدی بیلہ سنجہ اکت و سود کتوردی و ایتدی بن خضم بجا
 بیور دیلکہ سنو کلہ طعام سیم و اول کتوردکنی بیدوک ایتدی قالق
 و بغدادہ وار کیر پس بلہ بغدادہ واروب کیرک **شیخ حماد بن محمد**
 بونلر شیخ عبدالقادرک جملہ مشایخندن بری از ایمی ایدی و اکامعار
 و اسرار قاپورلی چلش ایدی و مشایخ کبارک قدوس اولمشدی شیخ
 عبدالقادر جوان ایدی و شیخ حمادک صحبتندہ ایدی بر کون تمام ایلہ
 صحبتندہ او توزمشدی جون قالقوب طشرہ کتدی شیخ حماد ایتدی
 بو عجبک بر قدمی واردر کہ زمانہہ جمیع اولیاک بونی اوزرنہ اولہ
 کرک و اکبتہ مامورا دلوز قدمی ہزہ علی رقبہ کل دلی دیکلہ و البتہ بو
 سوزی سویلیہ و جمیع اولیا بوین قویب **شیخ** حماد ہجرتک بش بوز کرمی
 بشدہ رمضان ایتدہ دفات ایدی **عبد** نام شام عالمکندن برلش
 کہ علم طلبندہ بغدادہ واردم و ابن السقا اول وقتہ بنم رفیق ایدی نظامیہ

شیخ

بغداد عبادت مشغول ایدک وصالحی زیارت ایدرک و اول وقت
بغداد بر غزیز و اردی دیر ایدی که غوث زرخیز دیر ایدی که استادی
وقت که کز نور بس بن و ابن سقا و شیخ عبدالقادر و اول بنوز جوان
غوثک زیارت کتدک و ابن سقا یو کج ایدی اندن بر مساله صورغ
استرم که جوانی اول بلز بن ایدم اندن بر مساله صورغ دیرم تا کوم
نه دیر شیخ عبدالقادر ایدی معاذ الله که اندن بر نشه صورغ بن
او کتد داروم و انوک بر کاتندن منتظر او لورم جو کیم واروب انوک اوزرنه
کیردک آتی بریده بویماوق بر ساعت منتظر اولدق کوردک که بریده اولد
پس خسته ابن سقا یو باقدی دایدی و ای سکا ای ابن سقا بند
مساله صورغ سن کین انوک جوانی بلز مساله بودر و جوانی دخی بودر
کورم که کفر آتشی سندن زبانه اورز لجه بجا نظر ایلدی و ایدی ای علی
بندن بر مساله صورغ سن و استخان ایدر سن کین سولیم اول مساله بودر
جوانی دخی بودر البته سنی دنیا کی قولانگه و ارنجه غوث الله کورد
نم خصوصه ادب لک اندوک اندن صکره شیخ عبدالقادر باقدی
و آتی کتدی قریب کتوردی و مکرم طوتدی و ایدی ای عبدالقادر خدی
در سولنی خشنود اندوک شول ادب که رعایت اندک کویا سنی کورم
که بغدادده منبره چپش سن و دیر سن که قدمی علی رقبه کل دلی نه
و کورم که اول وقت اولیاسی سکا اجلال و اکرام ایچون بونیلر
پست ایشدر ز پس همان ساعت ایچنده غایب اولدی و من بعد
آتی هرگز کورم دک و هر نه کم شیخ عبدالقادر نسبت دیدی و اقع اولد
و ابن سقا تحصیل علوم اشتغال بلیغ کتوردی و اقرانه غایب اولدی
خلیفه آتی رسالت ایچون روم کوندردی و ملک روم نصرانی عالم لریده

اگا ساخره بویردی جمله سنی الزام و انعام ایلدی ملک نظر نده اولو
کوندردی ملکش بر خوب روی دختری و ایدی اگا مفتون اولدی آتی
ملکدن دلدی ملک ایدی شول شرطه که نصرانی اوله سین قبول ایلدی
پس دخترنی اگا دیردی لجه ابن سقا غوثک کلانی یاد ایدی
و بلدی که هر نه کم که کند و نه ایشدی انوک سببید ایشدی و آتا بن
جون دمشق داردم و نور الدین شهید بنی اکر اهل اوقاف تویستی
اوزرنه لضب ایدی و بجا دنیا مشوجه اولدی و شول سوز که غوث بنم
حقده دیشدر راست اولدی **بر کون** عبدالقادر کند در باطنده
مجلس ایدوب کلمات ایدردی و عاده مشایخدن الهی به قریب کسینه
حاضر ایدی اول جمله دن بری شیخ علی هیتی ایدی و شیخ بقا بن بطور شیخ
ابوسعید قیلوی و شیخ ابوالنجیب هروردی و شیخ جاکیزه قضیب
موصلی و شیخ ابوالسعود ایدی و بونلردن غیره کج شایخ کبار واردی
حضرت شیخ عبدالقادر سوز سولردی آتاء کلامه ایدی قدمی نه
علی رقبه کل دلی شیخ علی هیتی منبره چقوب و شیخک قدم مبارک طوب
بونینک اوزرنه قودی و شیخک اکتی الله کیردی و سایر شایخ بونیلر
ایلرد اوزرنه بلید **شیخ** ابوسعید قیلوی دیشدر که جون شیخ عبدالقادر
قدمی نه علی رقبه کل دلی نه ددی حضرت حی حانه فاعر انوک قلدی کل
ایدی و حضرت رسول صلی الله علیه و سلم ملائکه تقوین دن بر طایفه کتد
الی اوزرنده اولیا متقدمین و مسافر یک محضر نده که انده حاضر ایدی
و دی لر جسد لر بلیه و چپش لر بی روحلری ایلدی شیخ عبدالقادر خلعت
کیدردی و ملائکه و رجال الغیب انوک مجلسی اوزرنه المشک ایدی
صف لر بغیش لر ایدی و بر یوزنده بر دلی قالمدی الا که بونینی پست

ایلیدی و بعضی را همیشه که عجم بر کسنته تواضع آمدنی حالندان مجرب
 اولدی شیخ صدقه بغدادی قدس سره کون شیخ صدقه برسوز
 سولیدی که بحسب ظاهر الشرح اکا مواخذه اتمک لازم کلدی و اول سوزی
 خلیفه یه ایرشدر و لزبوردی که احضار اندر که اکا تعذیر ایدیه از جان
 کم باشی اچدیله و اشیا دیو خادم شیخ فریاد ایلیدی اتی او رخصه
 قصه ایندن کسنتک الی شل اولدی و زبروک او زرنه هیت او تزدی
 چون خلیفه اول حالی مشاهده آمدی اکا دخی هیت مستولی اولدی بوی
 فراغت اندیر اول ارادین شیخ عبدالقادر حضرت نیک رباطنه کلدی
 کوردی که مشایخ و سایر مردم را شیخ چقیه و مجلس ایدیه دیوب منتظر
 او توردی اول دخی مشایخ ایکنده او توردی چون شیخ چقدی و منبره
 اغدی هیچ سوز سولیدی و قران او قیانه دخی برسنه او دینه
 ایلیدی اما مردلر ایکنه عظیم وجد او شدنی و قوی حالت مستولی
 اولدی شیخ صدقه کو کلندن ایتدی شیخ نسنه ایلیدی و مقوی حتی
 نسنه او قمدی بو وجدند حضرت شیخ عبدالقادر یوزین اکا دوندر
 ایتدی یا هدا مریدلردن بریسی بر ادم ده بیت المقدس دن بونده کلدی
 و بنم المده توبه قلمشدر بولون حاضر اوللر انوک قونق لغذه فرشیخ صدقه
 نه کو کلندن چوردی که برکسه که بیت المقدس دن بر ادمه بغداد
 کله اول ندن توبه ایدر و شیخ نه احتیاجی واردر حضرت شیخ نه توبه
 اولوب ایتدی یا هدا اندر توبه ایلر که بردخی هوا ده یوریمیه و انوک
 یکا احتیاجی اولدر که اتی قی سجان و تعالی تک محبتنه دلالت ایلیم
 شیخ سیف الدین عبدالوهاب رحمه الله بونلر شیخ عبدالقادر دک
 او علی زاول همیشه که ایلردن هیچ برای او لمزدی الا که یکی اولمزدن

اول والدمک او کسنته کلدی اگر شوید که انده بریزم لوق و شدت مقدر
 اولمش اولابا خوش صورتده کوردی اگر شویله که انده یاره خرق و شدت
 مقدر اولمش اولا محبوب صورتده کوردی **بجنگ** بش یوز التمشینه
 جمادی الاخر دک سنخده جمعه کونک آفنده مشایخدن بر جماعتله او توردی
 برغب صورت جوان ایچر دیکردی و ایتدی السلام علیک یا ولی الله
 بن ماه ربیم کلام سکا تننیت ایلیم و بنده هیچ یاره خرق و شدت
 مقدر اولما مشدرا اول رجب آینه مردم لره هیچ ایکندن غیر یی نسنه کوردی
 چون یکشنبه کونی سنخ رجب اولدی بر کریم المنظر شخص یقه کلدی و ایتدی
 السلام علیک یا ولی الله بن شهر شعبانم کلام که سکا تعزیت ایلیم بنده
 وقتا خلق بغداده و قزلق جازده و قس و مجالدله فراسانده مقدر اولمش
 جوان شعبان ایسی کلدی هر نه یرده نه کم دیدی سه واقع اولدی شهر رمضان
 بر قاج کون خسته اولدی دو شنبه کونده رمضانک یکرمی طقوزنده شایه
 بر جماعت انوک او کنده حاضر ایدیلر شیخ علی هبتی و شیخ نجیب الدین هر دو
 کبی دیواکی سنوک غیر یی بر شخص تمام حسن و قار له ایچر دیکردی و ایتدی السلام
 علیک یا ولی الله بن شهر رمضانم کلام که سکا اعتذار ایلیم شول نسنه دن که
 سکا مقدر اولمش در نیم ایچره و سکا اداع ایلیم که بو آفر اجتماعدر سنوک کلدی
 دونب کندی ایکنی سنه تک ربیع الاخرنده دنیا دن کندی و بر رمضان دخی
 ایرشندی **بر کون** شیخ مجلسنده سوز سولیدی شیخ علی هبتی حضرت شیخ
 مقابله سنده او توردی اتی او یخو الدی شیخ اهل محلبه ایتدی ایلر اولوک
 و منبردن اشفا ایتدی و شیخ علی هبتی تک او کنده ادبله طور دی و اکا
 نظر ایدردی شیخ علی او یاندی شیخ ایتدی حضرت نبی صلی الله علیه و سلم
 او یخوده کوردی کئی ایتدی کوردیم شیخ ایتدی بن انوک چون ادبله طور شدیم

نه ایلده وصیت ایتدی ایتدی سکا ملازمتده اندن صکره شیخ علی دین
صورد لر شول نسته تک معنی سندن که شیخ بویرمش ایدی که بن انوکون
ادیلد طور دردم شیخ علی ایتدی اول نسته بی که بن خوابده کوردم اول
او یا نعلقه کوردم شیخ علی هبتی قدس سره بطایح مشایخ
داونک جمله کراماتدن در بر کسسته به ارسلان مشوجه اولدی انی ذکر ایدیکه
ارسلان دوش کندی **کسینه** برارض لمبقاتده یعنی بر بقی چوق برده
بقی نعهده سوری سگک در کتده نخته بنده در لر انی ذکر ایلدی بایان
انه تعالی سگک لر مندفع اولدی **شیخ ابو محمد عبد الرحمن الطفسوی رحمة الله**
بر کون طفسونجه اه که بغداد توابعندن در منبره چقوب ایتدی انابین
بین الاولیا کالکر کی بین الطیور اطولهم ثقتا یعنی بر اولیا ایچنده کمال
طناکی می تم تشکر ایچنده که بوینی جمله سندن اوز نور قدر شیخ ابوالحسن علی
بن احمد که شیخ عبدالقادر که اصحابندن ایدی وده جتندن که اول نواجده از
ابو محمد ک مجلسه کلشدی ریندن فالقدی و دلقنی باشندن چقوب ایدی و ایتدی
بنی تو که سنوکه کورش طوتم شیخ عبدالرحمن خاموش اولدی و اصحابنه
ایتدی بر قیل او جنبی انوک وجودنده عنایتدن خالی کوردم و اکا بوری
که دلقنی کیه شیخ ابوالحسن ایتدی بر اول نسته دن چقوب دورم کرد
اکا رجوع ایدم پس ده جتندن یکا مشوجه اولدی و زوجه سنه جان غدی
که ای فاطمه کتور جامه می کیه نیم زوجه سی انوک او از انی ده جتندن ایتدی
و جامه ایلد بویله انی قرشولادی **شیخ عبدالرحمن اکا ایتدی سنوک**
شیخک کیه ایتدی شیخ عبدالقادر ایتدی بر شیخ عبدالقادر که کونی
ایستیب دورم مگر بر یوزنده قرق پیلد که بن در کات باب قدر تده
هر کاتی انده کوردم و اصحابندن بر جاعته ایتدی بغداده کید کوزوش

عبد القادر

نعمو

عبد القادر

عبد القادر که او کنه وار کوز و دیو کوز که عبد الرحمن سره سلام ایلد و دیر که قرق
پیل در که بن در کات باب قدر تده نیم انده سنی کوردم لاد اخلا و لا خارجا
یعنی نه ایچر دده دنه طاشره ده حضرت شیخ عبدالقادر بهمان ساعت اصحاب
ایتدی طفسونجه وار کوز دیو کوز عبد الرحمن اصحابنه بولش سگک کوردر
راسا بختون بختا کوندر مشدر انلاری ددندرد ب بیلد کید کوز جون عبدالرحمن
او کنه داره سیز دیو کوز که عبد القادر سیزه سلام ایلد و دیر که انت فی الدرکات
ومن هونی الدرکات لایری من هونی الحضره ومن هونی الحضره لایری من هونی
فی المخرج و انانی المخرج ادخل و اخرج من باب السمر من حیث لا ترانی باماره
ان فوجت کک الحضره الفلانیة فی الوقت الفلانی علی یدی دمی خلعت
الرضا و باماره خروج التشریف الفلانی فی اللیلة الفلانیة کک علی یدی خروج
کک و هو تشریف الفتح و باماره ان خلعت علیک فی الدرکات بحضرم انی
عشر الف دی له سبحانه خلعة الولاية و هی فرجیه خضرا طراز سوره الاخلاص
علی یدی فرجت یعنی سن در کاتده سن شول کسسته که در کاتده در حضرتده اولانی
کور فر دخی شول کسسه که حضرتده در مخرج ده اولان کسیمی کوره فر مخرج اصطفا
مشایخده حضرت قطبیک افراد و اصلیین دن ستری موضعنه دیر لر بر مخرج
هر باب سدن کوردم چهارم اول حیثیتدن سن نبی کوره مشین بو اوک
علامتی سنوک ایچون شول فلان وقتده فلان خلعت چقدوغی در که نیم الومله
سنوک ایچون اول خلعت چقدمی که رضا خلعتی در بر علامتی دخی فلان کجه
سنوکجون فلان تشریفک فر دخی در که سنوک ایچون نیم الومله اول تشریف
چقدمی که اول تشریف فتح در بر علامتی دخی اولدر که اون ایکی بیک داند
صنورنده سکا خلعت کید در لدی که اول خلعت بر یا شیل فرجیه در که طاری
سوره اخلاص در و نیم الومله چقد **الفصل** شیخ عبدالقادر که مرید لر شیخ

شیخ عبدالرحمنک اصحابه بولشوب دوندر دینار شیخ عبدالقادر که اسلمی
شیخ عبدالرحمانه ایرشدور در شیخ عبدالرحمن ایتدی صدق الشیخ عبدالقادر
هو سلطان الوقت وصاحب التصرف فیہ **برباد** شیخ حادک اوکنه کلدی
ایتدی قافلہ شام پراغن کوردم ویدی یوز انیار بضاعتم دار شیخ حاد
ایتدی اگر بوپیل کیدرسک مالکی غارت ایدرزوس مقتول اولورسن
تا جزایده عکین اولوب شیخ حادوک اوکندن چتوب کندی یولیه
شیخ عبدالقادره بولشدنی قصه سی اگا دیدی شیخ عبدالقادر ایتدی
دارکیت سلامت کلور سین و غنیمتده کلسر سین دین کفیل اول شخصه
سفر ایتدی و متاعنی بیک دیناره بازار ایلیدی برکون قضای حاجت اول
خلایه کیدی و اول بیک دیناری برطاق اوزرنه قودی و چتوب کندی
وانی اوتدی و منزله کلدی و اگا او یوز غلبه ایتدی او یوزده کوردی کبر قافلده
ایمش حامید قافلہ سی غارت اندر و اهل قافلہ سی قتل ایلدی و اگا حتی
برخص ضرب اوروب قتل اولدی اول حالک هیتبندن او یانندی بو
کوردی که فان وار و اول ضربک المنی وجودنده احساس ایتدی و اول اوتدی
بیک دینار خاطره کلدی تعجیل واروب بولدی و بعداده مراجعت ایتدی
کندی ایتدی عجب اول شیخ حاده می واره می که اول شیخ اگر زور پسته
شیخ عبدالقادره می واره می که انوک سوزنی راست اولمشد زناگاه شیخ حاد
انی بازارده کوردنی ایتدی اول شیخ عبدالقادره وار که انوک سوزی
قتل اولدی ایتدی که حق سبحانه و تعالی دن درخواست اتمشد که شک قتلک
که او یا نقلده مقدر اولمشد او یوز یلیه کیدی و مالک تلفی اول نشه
مقرر اولدی پس شیخ عبدالقادر اوکنه واردی شیخ عبدالقادر ایتدی
انی که حاد ددی که اون بیدی که درخواست اتمشد غرت معبود چوچون

بیر

اون بیدی که و اون بیدی که اولدی که تائیمش کرده به وارنجبه درخواست
ایدو پدرم تاسنوک مالک شیخ حاد ددی که بی اولدی شیخ شهاب الدین
سهرادی قدس سره دیشد که جو انقلده اکیمن علم کلام مستغول ایدیم و نجبه
کتاب اول فن ده حفظ ایلدم و عمم بنی منع ایدر ای **برکون** عمم شیخ عبدالقادر
زینارنه وار دنی بن داخی بلیه واردم و عمم بجا ایتدی حاضر اول کم برزدک
حضوره واررز که انوک کوکل خدای تبارک و تعالی دن خبر دیرزد منتظر اول
انوک برکات دیدارنه جون وارب اوتزدنی عمم ایتدی یا سیدی بو
قرنداشتم او علی عمر علم کلام مستغول ایدر نه قدر که اندن فراغت ایلدی دیرم اتم
شیخ ایتدی ای عمر نجبه کتاب حفظ ایلدک ایتدم فلان کتابی د فلان کتابی د فلان
کتابی مبارک النی سینمه قودی و اسه اول کتابلردن حفظده بر لفظ فالما
لکن سینمی علم لدنی دن مملو ایلدی انوک اوکندن قافلدهم بزر بانیله که
حکمدن ناطق در بجا ایتدی یا عانت اخر المشهورین بالعراق یعنی عاره
مشهور اولندوک سن آفرنجی سین **شیخ ابو عمر و صریقینی قدس سره**
دیشد که نم کارک بیدیتی اول ایدی که برکون صرغین ده ارقام اوزرنه
دوشمش ایدیم و یوزم اسمانه اتمشیدیم کوردم هواده بشس کو کر جین او چوب
که **بررسی** دیردی سبحان من عنده فراین کل شی و ما نیزه الالبقر معلوم **دبری**
دخی دیردی سبحان من اعطی کل شی خلقه ثم هدی **دبری** دخی دیردی سبحان
من بعث الانبیاء حججه علی خلقه و فضل علیهم محمد صلی الله علیه و سلم **دبری** دخی دیردی
کل ما فی الدنیا باطل الا ما کان لله ورسوله **دبری** دخی دیردی که یا اهل العقصه
عن مولاکم قوموا الی ربکم رب کریم بعطیل الخیریل و نغیر الذنوب العظیمه **دبری**
بن انگری کوردم و اول کلماتی ایشتمم بخود اولدم خدای تبارک و تعالی بلیه
عهد ایلدم که کند دخی بر شیخه تسلیم ایدیم که بجا حق تعالی به خود جل بول کوسره

شهر

دروان اولدم و بیزدم که قانچو کیدردم ناکاه بر پر خوب دیدار هیبت
و وقار له او کوم چقا کلدی و ایندی السلام علیک یا عثمان سلام الهم
واکا اند و پردم که سن کیم سین نیم ادمی بلدوک و هرگز بر سن کور
دوررم ایندی بن حضرت عبدالقادر که او کنده ایدم ایندی یا ابا العباس
دون کیمچه صریفین ده برده جذب ایرتشدرو مقبول اولمشدرو وقت
آسمان اوزرندن اکامر حبابیک عبدی دیوندا کلمشد حق سبحانه و تعالی
عهد ایلمشد که کندوی بر شیخ تسلیم ایلیه اندن بجا وار و انی او کوم
کتوز پس بجا ایندی یا عثمان عبدالقادر کسید العارفين و قبله الواقفين
فی هذا الوقت فعلیک بملازمه خدمته و تعظیم مرتبه بر کندوز می بولم
الا کندوزی بغدادده کوردوم و حضرت غایب اولدی ویدی سیدک انی کورم
و شیخ عبدالقادر که او کنده واردم ایندی مر حبابم جذب مولا الهیه بالسنه
الطیبه و جمع کثیر من الخیر یعنی مر حباب شول کسه به که مولا سی انی کندوز
چکلدی تو شد سیده و انو کون چوق خیر جمع ایلیدی ای عثمان تیز اولما
که خدای سبحانه و تعالی سکا برزید ویره که ادمی عبد العزیز بن نعلیه اولما
که انوک مرتبه سی جوق اولی دن اعلا اولاد حق سبحانه و تعالی انوک کلدی
مفاوت ایلیه اندن صکره بنم باشمه بر تقیه کیدردمی که انوک خوشلمی و انوک
بنم داعمه ایرشدی و داعمه انوک کلدی ایرشدی ملکوت بجا کشف اولدی
ایشدم که عالم و عالم ده اولمشد حق سبحانه و تعالی به اختلاف لغات
و انواع تقدیرله سبج ایدر لر قریب اولدی که عقلم زایل اولما شیخ الله
بر پاره پینه واردمی بجا اوردی عقلم قراری اوزر نه قالدی بعد بنی بر خبه
ای خلوت قودمی و آنه بجا ظاهر و باطن هیچ امر ظاهر اولدی که بن ایدر
اول اول بجا دیمیه دخی حال و مقام مشاهده و مکاشفه ده هیچ بر ایرشدم

که ایرشتم دن اول آنی بجا سویله به و بجا بعضی سنه لردن خبر و پردی که
او توزیلدن صکره واقع اولدی و بن اندن فرقه کید و کله ابن نعلیه تک
بندن فرقه کید و کنوک بابینی بکیردی بش سل اولدی **علمادن** بری ویشدر که
شیخ عبدالقادر که او کنده واردم و هتوز جوان ایدم و بیلیم علوم فلک
برکت ب واردمی شیخ بنم کتابه نظر اتمدن و این صور مدین ایندی پس
الرفیق کتابک هذا یعنی سنوک بو کتابک نه بریز یولداش در طور وار
بو کتابی یون قصد ایلدم که شیخ او کندن قانچم و اول کتابی خاوه
قویم و بردخی کند و مکه کور ترسیم شیخ قور خوشدن و بنم نفس اول
کتابی یو مقدمه مسامحه ایلیدی زیرا که اول کتابدن بعضی سنه بلشدم
و بنم اکا جستم دو شمش ایدی چون که بو نیتده قانچ استدم شیخ بجا نظر
ایلیدی بنده قانچ قدرت قالدی شول بر کسیمی بنده اتمشدر که ایندی
کتابکی بجا ویز چون کتابی اچدم جمله اورا قنی کوردوم که آغ اولمش که انده
بر حرف یازلمش و کل ایلیدی شیخ الله ویردم انوک و رفتی دو ندردی
و ایندی بو کتاب فضائل قران در و بجا ویردی کوردوم که کتاب فضال
قران در بر محبوب خطله یازلمش پس ایندی توبه اتمدی زبانه سولیه
شول سنه که کو کلکده اولمایه ایندم توبه اتمدم ایندی طور یوقار و قانچم
و هر نه کیم اول کتابدن حفظ اتمشدم خاطر مدن کندی و هرگز بو زمانه دک خاطر
کلمه مشدر **برکون** ابو المعالی اولو بر شخص شیخ مجلسنده حاضر ایلی
مجلس اثناسنده اکا عظیم تقاضا واقع اولدی شولیه که حرکت اتمکد بجالی
قالدی دی طاق اولدی استغاثه طریقله شیخدن بجا نظر ایلیدی شیخ
بر ایاق منبردن اشعه ایندی اول پایه ده ادم باشی کبی بر باش ظهور ایلی
بر پایه دخی ایندی اول باشله کی اموز و بر سینه ظاهر اولدی بود جمله پایه

شیخ اینردی و اول صورت زیاده اولوردی تا شیک صورتی کمی بعینه بر صورت
اولدی و شیک اواری کمی بر او از نو کلامی کمی کلامه سوز سولردی و یولی
شخصان غیردی و حق سبحانه و تعالی دیدد کندن غیردی هیچ کسه کورمزدی شیخ
کلوب اول شخصک باشی اوزرنه طوردی استیننی یا خود مندی بی اول شخصک
باشی اوزرنه اورندی اول شخص کندویی بر کشاده صحرا ده بولدی بر صوارمانی ازان
کنارنده بر آنجا و از بلیه سنج بر دسته کلیدی داریدی اول فاجه اصافو قوی قضای
حاجه مشغول اولدی بعد ابدت الدنی و اکی رکعت نماز قندی و سلام و یری
شیخ استینی و یا خود مندی بی انوک باشندن کورتدی اول شخص کندویی مجبده
کوردی و اعضاسی ابدت صوبیدن یا ش و تقاضاسی دفع اولمش و شیخ منبر اوزر
سوز سولردی کو یا هرگز اشافه اینها مش پس اول شخص خاموش اولوب هیچ کسه طندی
و کلیدی دسته سنی طلب ایلیوب کندوده بولدی بر بدندن صکره بلاد عجم طرانه
غزیت سفر ایلیدی اون دورت کون بغداد دن انکار و یول پوریدی ز بر صحر
قوندر انده بر روان صوایر باغی و اردی قالدی که ابدت الکه کوردی که
اول صحرا شول صحرا یه بکر ز که اول کون ابدت المش ایلی و اول فاجی بولدی
کلیدی دسته سی انده اصلکش طور ز چون بغداده کیر و دندی شیک او کنه
واردی تا اول قضیه سی سولیه حضرت شیخ قولاغنی طوبت ایلی یا ابا الکا
مادام که بزحیات ده یوز بونی کسه یه دیمه **بر کون** شیخ فقها دن و فقها
بر جماعت که کورستان زیارتنه کتله و شیخ حمادوک رحمة الله تعالی علیه
قبری او کنده چوق طوردی شولیکه هو اکرم اولدی بعده دونه کندی
و بخت و سرور اثر لری مبارک یوزنده ظاهر ایلی انلردن صور لری
که شیخ حمادوک رحمة الله تعالی علیه قبری او کنده بود کلو طور دنگوزوک سبسی
نه ایلی ایلی بروقت دو جمعه کوننده شیخ حمادوک و اصحابی ایله جمعه

سجده کیدرک چون کپری باشنه ایرشدک شیخ حماد این اوزر ادوب
بنی صویه اتدی دهبو اغایت صووق ایلی و بن یو کدن بر جبهه کیمیش
استینک آچنده بر قاج فرور اردی اول فرور اصلنسون دیوالومی
یوقاروقا لدر دم انلردی قویب کتله صودن چقدم و جبهه می صقدم
دارد لرجه کتدم بجا زیاده صووق تاثیر اتمشدی چون انلاره ایرشدن
اصحابی نتم با مده سوز سولردی انلردی منع ایلیدی و ایلیدی بن آنی اتجا
ایچون انجندم آنی بر طاع کوردم که یرندن دیر نر پس شیخ عبدالقادر
ایلی بو کون آنی قبرنده کوردم جو اهرله مرتع بر حله کیمیش و باشنده
یا قوتدن بر تاج و الهه التوندن بلا رکرو ایا غنده التون نعلین اصول
الی عملدن قالمش ایلی و فرمانه مطیع و کول ایلی دیدم که بونه ز ایلی بو اولدی
بو نکله سنی صویه اتمدم ایلی هیچ قار میسین که آنی بندن دفع ایله سپر
ایتم قاردم ایستدی حق سبحانه و تعالی دن دیکه که آنی کیر و بجا
دیره پس طور دق سبحانه و تعالی دن دیدم و ادیاسه دن پیش یک
کنه قبر لرنده حق سبحانه و تعالی دن دیدم یلر نتم سوالی انوک حقه قنول الیه
پس سوال ایلیم اول قدر که حق سبحانه و تعالی انوک النی کیر و یردی و اول
ایله بجا مصافحه ایلیدی چون بو سوز بغداده مشهور اولدی شیخ حمادوک اصحاب
شیخ بغداد و صوفیه جمع اولدر تا شیخ عبدالقادر دن اول دیوکی سوزوک
تحقیقی مطالبه ایله لرشیک مدرسه کلدرا تا شیک بیستندن هیچ
سوز سولیکه قار اولدی شیخ سوزه باشندن و ایلیدی مشایخدن ایکی کسی اختیار
ایکوز تا کم اول دیدم سوزوک تحقیقی زبانندن ظاهر اولانلر شیخ ابو یعقوب
یوسف بن ایوب الهمدانی یکه اول کون بغداده ایلی و شیخ ابو محمد ابن
بن شعیب الکردی یکه بغداده مقیم ایلی قدس سرها اتفاق آید لر پس

اول جماعت اندلیز بر جمعیه دکن مهلت و پردکن تا انکروک زبانند
ظهور او لور شیخ بویردی که یو یو یو کوزدن قالمه کوز تا بوا محقق اولما
و باشنی او کله امدی و آنکروخی باشنی او کله بر قدر ناگاه مدرسه کله
طاشره سندن او از کله دی کوردر شیخ یوسف تام ایورک کلوز جوان مدرسه
کردنی ایتدی حسی بجان و تقالی شیخ حماد بکاشا بده اندردنی و ایتدی
ای یوسف تیز عبدالقادر ک مدرسه سنده و از دانه حاضر اولان مشایخه
سویله که شیخ عبدالقادر دیدوکی سوزده صادق زرد هموز شیخ یوسف
سوزنی تام اتماش ایتدی شیخ عبدالرحمن کردی ایچو کوردی و شیخ یوسف
دیدوکی کبی اول دخی ددی شیخ عبدالقادر دن صوردر که سبب ایتدی
که نزه محی الدین لقب قودلز بویردی که سیاحتلر و مک بعضنده بر
مجمع کونی بغداده کلدیم یا لاین ایاق بر متغیر اللون نحیف البدن خسته
ادغام بکاشا ایتدی السلام علیک یا عبدالقادر سلامن الدم ایتدی نیم بانه
کل بانه کلدیم ایتدی نبی جلوس اندوزانی جلوس اندوزدم جسدی نازه
اولدی و صورتی خوب اولدی و رنگی صافی اولدی اندن قوز قدم ایتدی نبی
بیور مسن ایتیم یوق ایتدی بن دین اسلام اول نبی کوردر کبی ایتیم حق
بجان نبی سنو کله زنده ایلدی انت محی الدین اتی قویب مسجد جامع واردم
برکشی نیم او کله کلدی و ایاغم او کله نعلین قودمی و ایتدی یا شیخ محی الدین
جلن نماز ققدم هر طرفدن خلق اوزره دو کله زوالومی ایا غومی او پدیلر
و ایتدی یا شیخ محی الدین و اندن اول هر کتربی بو لقبله او قوماش لریدی
مشایخه بری حکایت ایدر کون و شیخ علی هیتین حضرت شیخ عبدالقادر ک
مدرسه سنده ایدم اکابر بغداد دن برسی شیخ ک او کله کلدی و ایتدی یا
قال جدک رسول الله صلی الله علیه و آله من دعی فلیجب و با انا دعوتک الی

۲۷۱
منزلی یعنی ایتدی ای نیم سیدم جدک رسول الله صلی الله علیه و آله ایتدی
برکله دعوت اولدنه قبول ایلسون و او شده بن سنی منزله دعوت ایلدیم
شیخ بویردی اگر اجازت اولورسه واره نیم بر زمان باشین اشاعه کردی
پس ایتدی واره نیم وقاتره سوار اولدی و شیخ علی هیتینی صاع اوزر کون
طوتدی و بن صول اوزر کونوسین طوتدم تا اول شخصک سرای قاپوسه
واردی بغدادک جمیع مشایخی و علماسی و اعیانی انده ایدلر و سماط
چکدر و اوزر زنده انواع نعمتلر و بر عظیم سپدا غزنی اورنلمش اکی کشتی
کو تروپ کتور دیلر و سماطک اشقه او جنده قودیلر اندن صکره اول
شخص که صاحب دعوت ایتدی ایتدی الصلا و شیخ باشین اشعه سینه
و هیچ کسه اول طعام لردن هیتدی و اهل مجلس کان علی روسم الطیر من
یعنی شیخک هیتیندن کویا که مجلس اهلنوک باشکری اوزر زنده قوش
قونمشدی هر کسسه حکمت انزدی و سوز سولیزدی پس بکاشا شیخ علی
هیتینی یه اول سپدی او کور کتوروک دیو اشارت ایلدی قالدق اول
سپدی کتوروک زیاده اغردی و شیخک او کله قودق بویردی سپدی
اغزنی اچدک اول شخصک فرزند ایتدی که انا سندن کوز نر طوغمش
و کوزرم و مجزدم و مغلوب ایتدی شیخ اکا ایتدی تم باذن معافا دال
او غلابتی روان قالدق و کوز لری بیاید هیچ برافتی یوق حاضر لر
فریاد ایدشدیلر شیخ مردلر دک غلبه سی ایچنده چقوب کتدی و اول طعا
هیچ هیتدی و بن شیخ ابوسعید قیلوی تک او کله واردم و اول قصه سی
اکا سولیدم ایتدی شیخ عبدالقادر سیری لاکمه و الابرص و یکی اکو
باذن الله بر پیره اول شیخ عبدالقادر ک او کله کلدی و او غلنی بلیه سخته
کتوردی و ایتدی او غلک کو کلنی سکا زیاده متعلق کوردم بن کند و حقدن

آنکه ذمتی بری ایدیم رضای سه ایچون شیخ اتی قبول ایلدی و مجاهده
و ریاضت ادراندی بر قاج کوندن صکره اول پیره زن او غلنی کورمک کلدی
کوردی که اریه ایلدی پیر و صار میش و ضعیف اولمشن از بیگدن و او
اندن قاقوب شیخ او کنه واردی بر طبق کوردی اوزرنده قوش
مککری وار که اتی شیخ همیشه ایدی پیره زن شیخ ایدی یا سیدی
قوش اتلر پیرسن و بنم او علوم اریه ایچکین پیر شیخ اول استخوانلر
اوزرنه قودی و ایدی قومی باذن انه الذی یحیی العظام وهی زیم
یعنی طور کوز شول انه اذنیله که چورمش مککری درلدور اول قوش اری
اولدی او تمکه باشلدی **پیش** اول پیره زن ایدی شول وقت که سنک
فرزندوک بوید اوله هرنه دیلر سه دی بیسون **مشایخ** بری که ایدی عمر ایدی
خلوتمده ایدی ناگاه دیوار یارلدی و بر کره المنظر شخص حقه کلدی بر ایدیم
کیم سن سن ایدی ابلین کلام که سکا بر ایلوک ایدیم ایدیم سنک ایلوک
نذر ایدی جلسه مراقبه تعلیم ایده ایم و جلس القمصا و راسه منکس و قضا
او جملزنگ اوزرنه او تورب او یوقلر نی یا لیشدور مقدر جون صباح
اولدی شیخ عبدالقاروک او کنه واردیم تا اکان اول حالی سو یلیم جون
اکا مصافی ایدیم الومی طودمی وین اول سوزی دیکسوز ایدی یا عمر
صدقک و هو کدوب یعنی کرچک سو یلیم ایا اول بلانجی زرد من بعد
اندن هیچ رسوز قبول اتمیسن قرق ییل اول شیخ جلسی اول طریق
اوزرنه اولدی **برکون** حضرت شیخ مجلس اتمش ایدی یا عمور یا غمغه بلدی
بعض مرطرا غلدر شیخ یوزین یوقارو ایلدی و ایدی بن جمع ایدیم
سن طاغدر سن فی الحال یا عمور مجلس اوزرنه یا غمغوب طاغدر سه یا
باشلدی شیخ عبدالرندن بریسی **حکایت** ایدر که بر جمعه کونی شیخ ایدی

سزقلان

داردم هیچ کسه شیخه التفات ایلدی و سلام و یریدی کندوم ایدیم اتی
هر جمعه نیز زیاده تشویشله ایشوردک شیخک اوزرنه قاتی از حمام اولدو
هنوز بو خاطر تمام اولدین شیخ تبسم ایدرک بشکا باقدی و مردم اسلام
دیرمک شیخه متوجه اولدر شویله که شیخه نیم اورتام حایل اولدر کند ایدیم
اول حال لو حالدن یکرک ایدی شیخ بشکا التفات ایدوب ایدی یعنی
سن استدوک بلدو کیم کم مردلرک کو کله نیم الوم ده **در** اگر دیریم انلرک
کو کلنی بدن اعراض ایددریم و اگر دلرسم بشکا اوزدریم شایخدن بری
حکایت ایدر که بر بدت خدای تعالی دن ایدیم که رجال غیبدن برنی
بشکا کوشره بر کیم او یخوده کوردیم که امام احمد خبلی زیارت ایدیم و انرک
قبری یاننده بر کشتی و از خاطر شویله دوشدی که اول رجال غیبدن **در**
او یاندم اتی شکارا کورمک امیدنه امام احمدی زیارت اتمک و اوزر اول
کشتی سی انده بولدم زیارتده عجله ایدیم اول کشتی بدن اول حقوب
کندی بر دخی اردنجه روان اولدم جون دجله به ایشدی دجله ننگ
کساری بر ایدم مقداری بریره کلدی دجله سی اوت کچدی طور دیواک
اند و ایدیم تا که سوز سو یلیم طور دی ایدیم مذهبک نذر ایدی حنیفا
مسلمانان من المشرکین خاطر دوشدی که حنیفی المذهب **در** کیر و ایدیم
و کندوم ایدیم واره ایم اتی شیخ عبدالقادر سو یلیم ایدیم انوک مدرسه
واردیم و سرای قاپوسنده طور دم سرای ایچندن اواز اندی و ایدی
مشرفدن مغربه دک هیچ اندن غیره اولیادن حنیفی المذهب یوقدر
اول قنده اولید دوشمش **در** الامشایخ کبار دن حنیفی المذهب کس
چوقدر بلکه سلسله خواجهکان جمله حنیفی المذهب **در** و ایدر که رجال غیب
قطب الاقطاب مذهبی اوزره اولور و اول ایا مذاهب اربعه سی

رعایت ایدر و کند دنگ دخی اجتهادی و ادر ز پس خالص خفای المذهب
ولی رجال الغیب ده از بولنوز و آسه ولی التوفیق شیخک مریدین
بری حکایت ایدر که شیخ خدمت مشغول ایدم و اکثر کجی را و نیت
ایدم بر کجی خانه سندن طشره چقدی صواب بر یقینی اولک ایلیم التفات
اندی و مدرسه قاپوسنه متوجه اولدی قاپو اچلدی چقوب کندی
بن دخی عقبی روانه اولدم شویله که بنم ظنم اول ایدی بنم بیلدی
اول بیلدی چون بغداد قاپوسنه ایرشدی قاپو اچلدی اندی دخی چقوب
کندی بن دخی نیه آردنه دوشدم کیر و قاپو بگلدی و بر خوسی یول
کندی ناکاه بر شته ایرشدن که بن سلیم که اول نیراز بر باطیه
کیردی او نده الی کسنه او نورمش ایدیلر و کلدلر و اکا سلام دراز
بن برستون آردنه پنهان اولدم اول رباطک بر جانندن ناله
اوازی کلدلر از زمانده اول ناله ساکن اولدی ناکاه بر کشتی ایچر کیدی
و اول ناله اوازی کلن جانبه کندی بعده چقه کلدی و او نده بر شخص
مده و بر شخص دخی ایچر کیدی باشی عربان و بیق لری اوزامش
و شیخ او کنه او توردی شیخ شهادت کلمه لرین تعلیم اندی و کسنگ
و طلا عنک قبیلکین الندی و طاقیه کیدردی و آدی محمد قودوی و اول
الشی کشتی بر ایدی بن مامور اولدم که بو شخصی اول مده تک پیر بدل
ایلم اندر ایدیلر سمعا و طاعة شیخ طشره چقدی و انداری قودوی
بن دخی شیخ عقبی چقدم براز حق کتدون بغداد قاپوسنه ایدر
اولکی کبی نیه اچلدی پس مدرسه قاپوسنه کلدوک اولدخی اچلدی
شیخ خانه سنه کیردی چون صباح اولدی بنم درسنی او قانعون شیخ
او کنه او توردم بنم اوزره هیت مستولی اولدی او قانع قار اولدم

شیخ ایدی ای فرزند او قی اگا آند ویردم که شول سنه یی که کجی کورشم
بیان ایدلر ایدی اول شهر نهاد ایدی و اول الی کشتی ابدال ایدلر اول
نال ایدن اندر دک مهتر لری ایدی و اول که طاشره چقوب بر شخصی
او موزنه کورمش ایدی خضر علیه السلام ایدی اول مستی طاشره چقوی
ناکیم بر یغین کوره لر و اول شخص که اگا شهادت کلمه لرین تعلیم ایدم
قسططنیه دن برتر سا ایدی مامور ایدم که آتی اول مستی بدل ایدم
پس آتی کتوردر لر بنم المده مسلمان اولدی و شدی انکاروک بریسی
برکون سوز سولیدی ناکاه بر قاج آدیم هواده یوردی و ایدی ای اسلی
طوز و کلام محمدی دکله و کیر و مکانه کلدی ایدلر بونه ایدی اولک
حضرت خضر علیه السلام مجلسونه او غودی بچیل ایدوب بر قاج قدم اندن
یگا داردم و سولیدم آتی که ایشند و کوز شیخ خادمی **حکایت** ایدر
ایکی یوز الی دیار قزل آنتون شیخک بورجی اولدی مهان لردن او تور
برکون بر شخص چقا کلدی که آتی بن بلزدم و اذن اسلمک شیخک اوزره
کندی و او توردی شیخه چوق کلمات اندی در بقدر آنتون چقودی
و ایدی بوزوک بورچکوز ایچون لر و کندی شیخ بگا ایدی بونی بوج
الددغم کسنه لره اولشدوز پس ایدی بو صیرنی قدر در ایدم صیرنی
قدر کیمیز ایدی بر فرشته در که حق سجان کوندر او کسا اللهه ناکیم ایلر
بورجی او ایلیم **شیخ بقان بطون قدس سره** دیشدر که برکون عبد القادر
مجلسنده حاضر ایدم منبروک او کی پایه سنده سوز سولیک آسانده ناکاه
قطع کلام ایلدی بر ساعت خاموش اولوب اشغه یره ایدی بعده بر
چقوب ایکنی پایه ایدم او توردی پس بن مشاهد ایدم که پایه اول کوز
ایر او کی قدر کتاده اولدی و سندن و شیل استبرقدن قریش لر و شدلر

شیخ

و حضرت رسول صلی الله علیه و سلم اصحابیله انوک اوزرنده او توردیلر حضرت
 حق سبحانه و تعالی شیخ عبدالقادر کو کلنه تجلی ایدی شویله که میل ایلدی
 که دوشه حضرت رسول صلی الله علیه و سلم انی طوتوب حفظ ایدی اندن صکره
 شول عصفور کبی کچیک و لاغر اولدی بعد بر قور قنج همیتلو صورته اوزار
 بویدی اندن صکره اول جمله بدن مختفی اولدی حاضر اولنلر بقا اوست
 رسولک صلی الله علیه و سلم و اصحابنک کیفیتن صور دیلر ایتدی خدی
 تبارک و تعالی انگری بر قوتله تایید اتمشدر که ارواح مطهره لری صورت
 اجساد و صفت اعیانله تشکل اولوز و شونکه حق سبحانه و تعالی ادا
 اجساد صورتلنده و اعیان صفتلنده اوستی قوتن دیرمشدر انگری کورلر
 بعد شیخ عبدالقادرک میل ائدوگنک دیکرک اولدوغنک و بوک
 اولدوغنک سببندن صور ایتدی اولکی تجلی بر صفتله ایدی که بشردک
 اکا طاقتی بو عیددی مکر تایید نبوی ایلد انوک چون شیخ دوشمکه قریب اولدی
 ایدی اگر حضرت رسول صلی الله علیه و سلم انی طوتو سیدی و انکی تجلی صفت
 جلاله ایدی اول جبدن شیخ اریوب کچیک اولدی و او چو تجلی صفت
 جلاله ایدی اول جبدن شیخ اوللوب بویدی و اولک فضل الله یوننه من بیا
 و الله ذو الفضل العظیم **قضیب الباقی فی حقه**
 کنتی ابو عبده در شیخ محی الدین عربی حضرتکری بعض رسایلنده بویر که
 بو طایفه ان بعضنی بز کوردوک که انلاروک صورت روحانیتکری صورت
 جسمانیتکری اوزرنه متجسد و تشکل اولوز و اول صورت متجسد که اوزرنده
 افعال و احوال کچورلر حاضر اولد صانورلر که اول انلروک صور جسمانیه سی
 کدر ایلر دیرلر که فلان کسنه سی کوردوک که شویله شویله اشلدی حال بوک
 اول کسه بو فعلدن مبراز و نیز بونی کجه کره بو طایفه نک چوغندن مشاهد

شوط

ایلدوک و معاینه کوردوک و ابو عبده موصانیک که قضیب الباقی
 و بیکله معروف در حالی بو یله ایدی و ککرلر که بوکا انکار اتمیه سن که حق
 تبارک و تعالی نک اسراری افراد عالم ده اولوز چو قدر و عقل قوتیلر انوک
 عقده ایرلیک میتره و کلدر شیخ عبده سی یافعی رحمه الله ایتدی اهل عدل
 بری بشا خبر ویدی که فقرا دن برنیک نماز قلدوغنی کورلر ایدی برکون
 نمازه شروع ائدولر اول شویله او تورمش ایدی بر فقیه انکار یوزندن اکانک
 ایتدی که طور یوقا زوجه اتمشدر نماز قیل پس اول دخی قالمقوب انلارکله
 نمازه تکبیر له ال بعددی و رکعت اولایسی قیلدی فقیه منکر انوک باشنده
 چون انکی رکعت قالدیلر فقیه اکانک نظر ایلدی کوردی یا نده نماز قیلن
 اول کلدر بر غیر کشتی در تعجب ایدی او جو تجلی رکعتده بر غیر کسه دخی کوردی
 که اول کوردو کلدی دکل و دور تجلی رکعتده دخی انکره مغایر برکسه کوردی
 چون سلام دیردی لر فقیه کوردی که اول اولکی کسنه در کینه اوزر
 و اول روح کشتی که نماز ایچنده کورمش ایدی هیچ انلر دن اثر نوق اول
 فقیر اکانک نظر ایلدی کوردی و ایتدی ای فقیه اول ددرت کشتی دن
 فتنسی سنو کله نماز قلدی شیخ عبده سی یافعی ایدر بو قضیه نک شکتی
 ایشتم که بعض فقهائیلر قضیب الباقی دن صادر اولدی قاضی بولک
 تام اکانک انکاری واریدی برکون کوردی که موصل محله لرنک بسینده قار
 کلوز کو کلدی ایتدی بونی طوتوب جا که ایلمک کرک تا بو کار سیاست
 ایلینه ناکاه کوردی که بر کرد صورتنده ظهور ایدی چون بر مقدار ایلر و وار
 بیر اعلی صورتنده ظهور ایدی چون قریب رک و اردی فقها دن بر
 صورتنده کورندی چون قاضی به ایشدی ایتدی ای قاضی فتنسی قضیب الباقی
 قاضی به ایلتوب سیاست ایدر سین قاضی انکارندن توبه ایلوب

مرید اولدی شیخ عبد القادر اوکنده ایتدی قصب البان نماز قبله
 ایتدی اولدی دیکور همیشه آنوک سری کعبه قاپوسنده سجوده در
محمد الاوانی که بابن القاید معروف است شیخ محی الدین عبد القادر
 اصحابندن در فتوحات مکتبیده مذکور در شیخ عبد القادر اکامول
 الحضره دیردی هم دیردی محمد بن القاید مفردین دن در **صاحب**
 فتوحات ایدر مفردون برجاعت در که دایره قطب دن خارج در
 و قصر علیه السلام انکدن در و زوم رسوله دخی صلی الله علیه وسلم بعث ان
 اول انکدن ایدی **بن قاید** دیشدر که هر سنه سی ارده قوم دیوزم حضرت
 طوتم ناکاه یوزم اوکنده بر ایاق نشان کوردم بجا غیرت کلدی
 که بو یک ایاقی نشانی از زریا اعتقاد شویله ایدی که هیچ کس ندن
 سابق یوقدز ایتدی بوسنوک بیغایر و یک قدمی نشانی از صلی الله علیه وسلم
 خاطر سکون بولدی **ابو السعود بن الشبل قدس سره**
 بوندر دخی شیخ محی الدین عبد القادر که اصحابندن در فتوحات ده مذکور
 بزکس دن که صدوق وثقه ایدی ایشتم که شیخ ابو السعود دن که امام
 وقت ایدی نقل ایدی که ایتدی دجله بغداد و کنگراندن کچدم خرم
 کچدی که ای غیب حضرت هک قولدی اولورنی که اکا صوا چنده پشش
 ایده زهنوزو خاطره نام اولماش ایدی که صوا یکی شق اولدی و برکتی
 ظاهر اولدی و ایتدی بلی یا ابا السعود حق تبارک و تعالی تک از نری
 وار در که اکا صوا چنده ظاهر زورین انکدن ام بر نکریت دن برکتی
 انکدن خروج اتم او شده اول بش کوندن صکره انده فلان حادثه واقع
 اولسه که اول بش کون کچدی اول واقعه بعینها حادث اولدی **فصده**
 مذکور در شیخ ابو السعود دیردی ایتدی اول بش سبل در که حق سبحا

شن

فتوحات ایدر مفردون برجاعت در که دایره قطب دن خارج در
 و قصر علیه السلام انکدن در و زوم رسوله دخی صلی الله علیه وسلم بعث ان
 اول انکدن ایدی بن قاید دیشدر که هر سنه سی ارده قوم دیوزم حضرت
 طوتم ناکاه یوزم اوکنده بر ایاق نشان کوردم بجا غیرت کلدی

که بو یک ایاقی نشانی از زریا اعتقاد شویله ایدی که هیچ کس ندن
 سابق یوقدز ایتدی بوسنوک بیغایر و یک قدمی نشانی از صلی الله علیه وسلم
 خاطر سکون بولدی ابو السعود بن الشبل قدس سره

تعالی بجا مملکنده تصرف اتمک اجازت ویردنی بابن انرم **ابن قاید**
 برکون صورتی که بچون تصرف اتمسین ایتدی بن نصرنی حق سبحانه و تعالی
 توادم نیجه دیرسه تصرف ایلدی **حضرت** شیخ رکن الدین علامه اوله قدس سره
 دیشدر که امام احمد حنبلک کورستانده توجیه اتمش ایدم بر اولونک قسری
 اوزرنده که خلق یا ننده اول انده ایدوکی معین ایدی بن یقین بلوردم
 که اول انده دکول در آما اول فراروک اوزرنه متوجه اولدم یولجه بر فاب کند
 واردی که بن هرگز انده فرار وار ایدو غن ایشتمش دکل ایدم جون اول کنندن
 کچدم کوردم که بر اشارت ایشدی که قانده کیدر سین کل نی دخی زیارت
 ایلدی بیکر و دونه اوکنده کیردم و انده بنم و قتم خوش اولدی که آنوک
 روحی بجا سولدی که سن دخی بنم کبی در لک در ل ایدم سن نجه در لک اولدی
 ایتدی هر کیم حقن سکا ایشته قبول ایلدی ایدم اگر قبول اتمکوا ایسه ایدی
 باری بوکون سکا بر سنه ایشته کدر قبول ایلدی ایدم اولیه ایده نیم جون شهره
 کلام بوقصه **شیخ** نور الدین عبد الرحمانه ایدم ایتدی هیچ بلور سین اول
 کنده و کی کیدر ایدم یوق ایتدی اکا ابو السعود دیردی آنوک عجب طریقی
 واردی هر نه که حقن اکا ایشور دنی رد اتمدی دکه دن نشه اتمدی
 و تکلفو لباس کیردی و تکلفو طعام یردی **برکون** برکنه کلدی کوردی آنوک
 باشنده اکی یوز دینار دگر بر دیند وارکو کلید ایتدی بونه اسرافدر بردتا
 که انکدن اکی یوز در دیشته حقان اتمک اولوز بر در ویش ائی باشنه صره آنوک
 خاطره سنه واقف اولدی ایتدی ای فلان بود ستاری بن کند و مدن بک
 صاردم اگر سن در کث آل صات و در و شیکه ایجون سفوه یه فرج ایلدی اول
 کسه دخی واروب اول دستاری بازارده صاتدی و تکلفو صفره دوز ایلدی
 انکدن نازی وقتی اولدی اول کسه ایچدی کیردی کوردی اول دستارینه شیک

باشند **تجب** اتدی ابوالسعود اتیدی **تجب** ابیرسین وارفلان خواجگان
 صورت بود ستاری نیردن کتورش از اول کسه واروب صورتی خواج
 اتیدی کچین میل کمی ده ایدک مخالف روز کار اولدی نذر ایلدم اگر سکه
 طاشره چقره و زبر خوب و ستار شینه هریه ایلیم و شدی التی ای از
 که بغداد ده طلب ایلدم کو کلم است و کی کبی برد ستار بو بیام که شیک
 سلامت وارم بو کون بود ستاری فلان دکان یوزنده کوردم اتیم بو ستار
 شیخه لاتیج صاتون التوب کتوردم اندن صکره شیخ اتیدی بود ستاری
 غیره لرباشتمه صابر لر بو مقوله قصه لر شیخدن چوق واقع اولمش ز قدس بره
شیخ ابومدین المغیره قدس ادری شیخ بن الحسین دریا حسن
 بو طایفه تک اکا برندن زوز مشایخدن حوق کسته تک صحبتنده و خد متنده
 تربیت بولمش **اول** جلدان بری شیخ محی الدین بن العربی زوز مصنفاتده
 اتی چوق ذکر اتمش زو اندن چوق سوزار و موفتد نقل المیشکدر امام یاقوی الله
 ایدر اکثر شیوخ یمن شیخ عبدالقادره نسبت طو تر زو بعضی دار در که شیخ ابو
 مدینه نسبت طو تر زو بو مغرب شیخ زو اول مشرق شیخ زو اضی اسه عنما و لغتها
کتاب فصوصه مذکور در که ابدالک بعضی مشایخدن بر نه ایدر اسلام
 ابومدینه ایرشدر دکن صکره آکا سویله که سب نه از که زه هیچ بر نشه و شوکر
 و مشکل اولمز و سکا مشکل اولوز مع هذا اول مقاهه که سن مالک سین بزوم غنم
 واروز و بز اولد و غم مقاهه سنگ رغبتهک یوقدر **فتوحانه** مذکور در که ادیا
 الملک بریندن ایشتم که اتیدی بو طایفه دن بری اتیدی که ایلدیشده
 کوردم اندن صورت حالک ندر شیخ ابومدین ایله که توحیده و توکل دن
 امام در اتیدی نیم انوکله مشم بر نشه که خاطر نه القا ایدرم شول کسه مشتمه بکر
 که در یا ایچنه قبول ایله اندن صورت لر که نخون قبول اتدکن ایدر بکر محیطی دار کون

کتاب فی الفقه الحنفی
 کتاب فی الفقه الشافعی
 کتاب فی الفقه المالکی
 کتاب فی الفقه الحنبلی
 کتاب فی الفقه الرافضی
 کتاب فی الفقه الجرجانی
 کتاب فی الفقه البصری
 کتاب فی الفقه الحلی
 کتاب فی الفقه النعمانی
 کتاب فی الفقه السمرقندی
 کتاب فی الفقه القزلباشی
 کتاب فی الفقه البخاری
 کتاب فی الفقه الترمذی
 کتاب فی الفقه السیسی
 کتاب فی الفقه البغدادی
 کتاب فی الفقه الحلبی
 کتاب فی الفقه الدمشقی
 کتاب فی الفقه القاهری
 کتاب فی الفقه البیرونی
 کتاب فی الفقه البغدادی
 کتاب فی الفقه الحلبی
 کتاب فی الفقه الدمشقی
 کتاب فی الفقه القاهری
 کتاب فی الفقه البیرونی

که انوکله طهارت اتمشون لز بهج اول شخصل جاہل لک کسه اولور می نیم
 مشم انوک کو کلی ایله شویله **درینه** فتوحانه مذکور در که خلق تبرک دتیم تنجی ایله
 اللدین شیخ ابومدینه سور سردی و او پر سردی شیخن صورت لر که هیچ نفسکده
 اندن اثر بولور می سین اتیدی حجر الاسود هیچ نفسکده اثر بولور می که اتی حجر
 اخراج ایله مع هذا که انبیا و اولیا و رسل او پر لر اتیدی یوق اتیدی بن دخی
 حجر الاسود و اول حکمه یم **برکون** شیخ ابومدین دیار مغربک بعضنده بونی
 پست ایلدی و اتیدی اللهم انی اشدک و اشد ملائکک ابنی تمت و اطعت
 یعنی یا الله سنی شاهد و ترم و ملائکه کی شاهد طو ترم که بدستی بن قبول اتم
 و طاعت اندم اصحابی اندن بو کلامک سببن صورت لر اتیدی شیخ عبدالقادر
 بو کون بغدادده اتیدی قدس بنده علی اقبه کل اولی الله بعد زمان شیخ عبدالقادر
 اصحابندن بعضی بغداددن کلد زو خبر دریدیلر که شیخ عبدالقادر همان وقتده
 اول کلامی سویلدی **برکانه** که شیخ ابومدین بوایتی ایشتمه و ما و بیتم من العلم
 الاقلیلا یعنی سیزه علمدن دریلدی الا از در ایدی که بو از علم دخی که
 حق سجان زه و برمشد زو اول دخی بزوم د کلد بلکه بزوم یا نمرده عایت از
 و اول علمک چوغنه دخی ایرشدر ک پس بز علی الدوام جاہل لر **زونه** فتوحانه
 دیشدر که بزوم شیخ ابومدین مغربه صناعتی ترک ایلدی و حق سجان عالی
 جلوس ایلدی حق سجان و تعالی فتح اتدکی اوزرنه یعنی توکل اوزرنه اولور
 و اسه تعالی اصل و علا اول جلوس ده عجب طریق دوتمشدی هیچ بر نشه که آکا
 رد اتدوی امام عبدالقادر الجیلی کبی بو قدر و ار ایدی که امام عبدالقادر کندوی
 شرف دیرن نشه بی ظاهره صدی **سپس** آکا ایدر یا ابا مدین چون صناعت
 قایل دکولسین اتیدی فخر سزه بر قونق کلسه قولسه و اقامت اوزرنه غم
 ایله نه قدر زمان انوک ضیافتی سیزوک اوزر کوزه لازم اولوز ایدر اوج کون

ایتدی اوج کون دن صکره نیلرینه ایشیر ایشیر ایشیلر زو یاننده او تو نماز و آرا
کیده بیه دک شیخ ایتدی له اکر انصاف ایله کوز بزوخی ریزک تبارک تعا
قوتلاری یوز حضرتده قوتوق اولدوق و نیت اقامت ایلدوک ایدی
یاننده اولمانه پس ضیافت متعین اولدی بدستی که حق سبحانه و تعا
شول خلق کریمی که قوللر نه کوستردی انوکله انصافه کندسی اولی دگونی
ایتدی نغم شیخ ایتدی ریزوک کونلری کندسی بیوردوغی کی دوز کل بوم
عندربک کالف سینه مالتقدون یعنی هر کون نرک معدود اولان بیک
یلوکوز کی در پس حق سبحانه و تعالی تک ضیافتی کونلرجه دوز قییم نیر انوک
یاننده اوج بیک ییل مقیم اولوب مدت کچینه و ایش ایشک اول وقت
نرک اعتراض کوز بزوم اوز زمره متوجه اولوردی و بزودفات ایدرز دنیا
کچر کیدر که حق سبحانه و تعالی تک یاننده ضیافتندن دخی فضله نسته قانور
پس اول اعتراض این کسنه اول جوابده استحسان ایلدی سم دخی اندون
ایکت بو نفس نظر ایله **برکون** شیخ ابو بدین دریا کازنده کیدر کن فرنگ کفار ندان
برجماعت شیخی اسیر ایلر و کی لر نه ایلند لوز کوردی که انده مسلمان لردن
اولمش برجماعت و از جون شیخ کی ده قرار ایلدی کافر لریلکین اچدر که کیده
هر قدر که جده اندیلر سی کی سیرندن دیرندی با وجود که قوی ییلیدر اسدی
اندره یقین کلدی که کی یوز بیک یوقدر بری برلیه سولیشدر که غالبابو
شدی طو تدوغر مسلمان سبیلیدر دزدیدیر شایده که بو ارباب باطندن
اولاد لر شیخ اجازت و یردیز نامی دن چقوب کیده ایتدی چقازم تا جمیع
مسلمانلری صالی و یردینجه جون چاره کور مدینا چار جمعی سنی صالی و یردیز
فی الحال کی روانه اولدی **اول** دیشدر که ادا اظهر الحق لم یبق معشی یعنی
چن که حق ظهور ایدره انوکله نسته باقی قلمز **دینه** اول دیشدر که بیس للعلب

سوی وجهه واحدة فالی امی وجهه توجیهت جب غیر با یعنی کولکک همان
برجستی دار در قنقی و جسته سن اتی توجیه اندر کت غیر ندن محجوب اولوردی
دیشدر که شول کلمسه تک اوز زنده که نفسدن بقیه وار در صیح حقیقه و اصل
اولمدی و اشعار ندن در **شعر** لاشکر الباطل طوره فانه بعض ظهوراته
واعلم بیک بقدره **بهریک** بیش یوز طیفاننده فوات ایدی رضی الله عنه
حتی لوفی حق ابانه **بهریک** بیش یوز طیفاننده فوات ایدی رضی الله عنه
ابوالعباس بن العوف الصنهاجی ایدی احمد بن محمد در عالم ایدی
علمده عارف ایدی و جوه قرآنده و مشاهیر ایدی جمیع ادایانده مریدلر
و طالبد انوک یاننده چوق جمع اولدر یا پاشاه و تک اندن کولکله خوف
کلدی اتی طلب ایلدی یولجه فوت اولدی بعضی لرا نیدر یا پاشاه
بو شهرین بعضیلر ایتدیر بولشد و قدن صکره **فولری** بهرک بشن یوز اولوز
یدی سنده اولدی **صاحب** فتوحات کندونک شیخی ابو عبد الله غالی دن
نقل ایله که اول ایتدی **برکون** شیخ ابن عرفیک او کندن طاشره چقدم
صراه سیر ایدردم هر حاجه دهراوته که ایشدم بجا دیردی که نبی اوست
که بن فلان علمه نافع و فلان ضرری دفع ایدرم و بکا اول خالدن برحمت
یوز کوستردی شیخک او کنه اوندم قصه سی اکا سولیدم شیخ بوزدی
بزسی بو ندن ادر تو تربیت اندوک این کان منک الضار و النافع
حین قانت لک الاشجار انها ضاره نافعه یعنی نجه اولدی قانده کندی
ضار و نافع دگری که حق سبحانه و تعالی در اشجار سکا حال ندن بزضار و نافع
دیو خبر دیر دگری وقت پس بن ایدم یا سیدی التوبه شیخ ایتدی حق
سبحانه و تعالی سنی امتحان اتمش و صنامش زردا کره بن سنی حق تعالی
دلالت ادم غیره ایدم و صدق توبه تک علامتی اولدر که اول موضع کور
دازه سیر و اول اعجلر و اولر سنو کله سوز سولیدم یوز ابو عبد الله اول صغته

شیخ

کیر و داره سین و اول انجیر و اول تر سنو کله سوز سولیه به از ابو عبد الله اول
موضعه کیر و دنب و اردنی اندرون هیچ کلمات ایشتمدی حق تبارک تعالی
سجده شکر ایدوبینه شیخ کلدی و آئی اگا سولیدی شیخ ایتدی الحمد لله
الذی اختارک لنفسه ولم یبدعک الی کون مشک من الاکوان یعنی
حمد شول الله که سنی کند و ایچون اختیار ایلدی دنی سنوک مشک اولدک
برکونه کوزب اتادی **فانکلی** بجهتک پیش یوز او تو ز اتی سنده در رحم الله
ینه صاحب فتوحات دیشدر که برکون شیخ ابو العباسک یا ننده اشیده
او تو ز دم بزیدیک یا خود ریز دیلدی برکسه به بر نسته صدقه ایدره جامعده
بر شخص اول صدقه اتمک استینه ایتدی صدقه سی اقر بونه یعنی قرابتی اولدوه
اتمک اولی ز شیخ ابو العباس همان فوری اول فایک کلامنه متصل الی الله
ددی یعنی الله قریب اولدوه صدقه اتمک اولی ز پس ای نم بفرجی صودون
دانه اول حالده بن اول سوزی ایشتمد الا الله ایشتمد حتی شولیه خیال الیهم
که اول قضیه قران ده بویله نازل اولدی شو جهندن بن اول ساینده متحقق
اولدم و قسیم اتی اولیله اشراب اتدی و آنده حاضر اولدوخی کد لک اولیله
بلدیله پس یعنی دکلدر که اللمک لغمکن فی اهل اللدین غیره کسینه بینه
و اول لغمکن اندو چون خلق اولندی غیره لری اول نعتدی تبعیت حکمیه
یر ز پس غمکن معصود اولان همین اولدوه **ابو الربیع الکفیف الملقب و س**
ابو العباس بن العریفک مرید لرند ز برکون اصحابه ایتدی مثلاً اگر اکی
کشی اولسه دهر برنیک اون دنیاری اولسه اندرون بری بر دینار صدقه
اتسه و طقوز دنیاری صقلانه برسی دخی طقوز دنیاری صدقه الینه
و بر دنیاری صقلانه انلاک قانفتسی فاضل رقد ز ایتدی لیر اول کسه که
طقوز دنیاری صدقه ایلر شیخ ایتدی بیچون اول فاضل ز ایتدی لیر اول کسه

شده

که اول زیاده رک تصدق اتمشدر شیخ ایتدی دید و کوز خوب اما سارکنک
روحنی بیلد و کوز سینه مستور فالدی ایتدی لیر روح مساله ندر ایتدی اولدک
بیز اکی سن مال ده برابر فرض اندوک اول که زیاده رک و پردی آنوک مقامی
فقره دخولی اول از ویرندن زیاده در پس آنوک فقره نسبتی زیاده اولدوه
لا هوم افضل او لوز حدیث بنونیک بو معنایه ورودی وار در ز تیش بیک
لا اله الا الله دیک دین کسینه تک نجائنده یا برکسه نوک که نیتسه دیرلر
آنوک نجائنده تمام موثر در شیخ ابو الربیع الملقی دیمش در که بن بودگری
تیش بیک که دیمش ایدیم و لیکین کسینه ادنه تعیین اتمشدم تا برکون
بر جامعده طعام اوزرنه حاضر اولدم و اول جامعده بر صاحب کشف او غلابی
واردی اول وقتده که اول او غلابی الرحمن طعانه صوندی که بینه ناکاد اغلابی
ایتدی لیر نیچون اغلابی سن ایتدی او شده جهنمی مشاهده ایدره رم و انامی آنوک
ایچنده غذایه کوررم شیخ ابو الربیع ایتدی باطنندن ایدم خداوند
سن بیور سن که تیش بیک که کلمه لا اله الا الله دیویدوررم آنی بو اغلابی
انامی جهنم او دندن خلاص اولمق ایچون تعیین ایدم شیخ ایتدی چون
بن بونیتی باطنندن اتمم اول او غلابی کولدی و بشاشت کوشتردی
ایتدی انامی کوررم که جهنم او دندن خلاص بولدی الحمد لله پس طعام بیکه
مشغول اولدی اول جامعده شیخ ابو الربیع ایتدی بو بابده حدیث بنونیک
صحت اسنادی اول او غلابی نجفک کشفیه بکا معلوم اولدی **ینه** شیخ ابو
الربیع دیشدر که بعضی سیاحتمده تنها کیدردم چون کچه ایرشوردی بر
قوش کلوردی و بنم قرعبده کچه لردی و بنده حکایت ایدردی بر کچه ایشتمد که
صباحه دک یا قدوس یا قدوس دیدی چون صباح اولدی قشدرین بری بینه
اوردی و سبحان الرزاق دیویدور از ایتدی **عبدی بن سنا و الشامی ثم انکاره**

چون غمک

در بر دوشده
فلسه

شیخ علی بنی ایلده و شیخ حماد دبا سله صحبت اتمشدر انوک یانه خلق
 زیاده مجتمع اولدیله جیل سکار تیده موصل توابعندن در خلقدن منقطع
 اولوب انده برزاویه بنا ایلدی و اول دیاروک مردمی جمله اگا مرید
 و معتقد اولدیله هرچنگ لبش یوز الی بیدی سنده دنیا دن کتدی قبری
 اول دیارده هزارات متبرکه دن در و انوک کرامات و آیاتی ظاهر در **تاریخ**
 امام یافعی ده مذکور در که انوک مریدلر تک برسده صحرا لنگ برنده خلقت
 منقطع اولمق داعیه سی ظاهر اولدی شیخ عدی به ایتدی انی شیخ دیدیم که
 بو صحرا ده خلقدن منقطع اولام نه اولاییدی که بونده برصواد لاییدی که
 ایچیدیم و بجا بر قوت اولورجه نسه اولاییدی شیخ قالدنی اول برده الی
 عظیم طاش واردی بریک دینه آوردی بر انار اعاچی تبدی اول
 اعاچه ایتدی ای اعاچ بر کون باذن الله تعالی بر انار شیرین ویر
 و بر کون بر انار ترشین و دنیا ده اولان انار لروک اول بیکر کی ایتدی
سید احمد بن ابی الحسن الرضی **محمد** مقامات علیه و
 احوال سنیه استی در انوک النده حق سبحانه و تعالی چوق خوارق
 نعم اظهار ایتدی و انوک چون اعیان تغلیب ایلدی و اندن عجایب
 نسه لر چوق ظاهر اولدی و لکین اصحاب تک ایچیده جیدی و زردی
 و اربیدی بعضی سی او دلره کیر راز و پلان لرله طالعیه ایدر لر و بوند
 شیخ معروفی اولندن و اصحابنوک صالحه نندن دکولدر لغو ذلله
 من الشیطان و من افعله و حضرت سید احمد امام موسی کاظمک اولاد
 بزگوارندن در رضی الله عنهما و فرقه سنوک نسبتی لبش واسطه ده شبلی به
 ایر شود تفصیلی بودر که حضرت سید احمد فرقه بی شیخ علی قاری دن کیدی
 اولدنی شیخ ابو الفضل بن کاخندن اولدنی شیخ ابو علی غلام بن کاخندن اولدنی شیخ

شیر

علی عجبی دن اولدنی شبلی دن قدس سرار هم **حضرت** سید احمد عبیده
 ساکن ایدی که بطایح ابو الحسن علی دن در یعنی انوک مناز لندن در و ابو
 الحسن علی حضرت سیدوک تر قنداشی او غلی در **ایشدر** که بر کون انوک
 انوک خلوقی قاپوسنده او نورمش ایدم انوک او کنده بر کسه تک او ازین
 ایشتم چون نظر اتمم کوردم که او کنده بر کسته او نور کند هرگز انی کور میوی
 بر اوزن ساعت بری بر بلیه سولیشد بلیه پس اول شخص شیخ خلوقی دیوانه
 اولان روزندن چندی برق خاطف کبی هو اوان کچوب کتدی پس
 شیخ او کنه وار ب بو شخص کم ایدی دیو صوردم ایتدی سن انی کور کبی
 ایندم کوردم ایتدی اول بر کسه در که حق سبحانه و تعالی کرم حیطی انوکله حفظ اولور
 و رجال اولعند تک بری ز ایتدی اوج کون در که مهور اولمشدر اما کنده سی ملر
 ایتیم یاسیدی مهور لغنه سبب ندر ایتدی اول کسه که بجر حیطه فریره لرندن برده
 کوردم کند و کار حیران اولدم فال دوم بر فری چه کتدم اول کشی سی کوردم
 اگا سلام ویردم و قصه سی سولیدم بجا اند ویردی که سکا هر نه دیرم طوت
 ایتیم اولیه ایده هم ایتدی فرقه می بو غازوم طاق نبی بر یوزنده سوری
 و ندا ایلدی بو اول کسه لوک فر اسی در که حق سبحانه و تعالی به اعتراض ایلدی پس
 فرقه سنی بو غازوم کچوردم و دیدیم که انی سوریم با تغذیل بر اوار کلدی که ای علی
 انی قو که اسمانک ملک لری انوک چون زار طین اند لرو کر یان اولدر و خدی
 تعالی اندن خشتو اولدنی چون اول آوازی ایشتم بنجود اولدم چون کند
 کلام کند و بی طایک او کنده بولدم و الله بلم که بیجه کتدم و بجه کلام دهر
 و قنده که بر کسه سید احمد دن بر تعویذ طلب ایلوب یازدی ویرسون
 دیوب کاغذ کتورسه ایدمی اگر مرکب اولما سیدی کاغذی انور دی کور
 یازدی **بروقه** بر شخص ایچون رکب سوز یازدی مدت مدید غایب اولدی

مفسر اولد برده اوج کون کچوب کتدی خا طرفی خاطرندن کچی کون
 بو نیمه کوردم ایتدی سن انی کور کبی شیخ قالدنی اول برده الی
 سبب مهور اولمشدر پس ان ایلدی ایتیم کوردم
 بیلدر که ایتدی ایلیک کون ایتیم کوردم
 اعلام ایده کون کچوب کتدی خا طرفی خاطرندن کچی کون
 ایتیم کوردم ایتدی سن انی کور کبی شیخ قالدنی اول برده الی
 کوردم کوردم ایتدی سن انی کور کبی شیخ قالدنی اول برده الی

اندن صکره کاغذی کرد کتوردی امتحان یوزندن و آیتدی ای شیخ بنم
 ایچون بر دعا یاز چون اول کاغده نظر ایلدی آیتدی ای فرزند بو کاغده
 یزلمش زو تینه اگا دیدی **برکون** اکی کسنته انوک اصحابندن صحابه کتدر
 دبریده اوتوروب حکایت ایلدی بریسی برندن صورتی که سکا بولت
 ایچنده سید احمدک ملازمتندن حاصل اولمشدز آیتدی سس نردیک
 دیله آیتدی ای سیدم دیلم که دوزخدن آزاد لغم نامه سی همیم عشت
 آسمان دن نازل اولد اول برسی آیتدی حق تبارک و تعالی تک کرمی چوقد
 وفضل یجدوز بو حالده یوندر بوسوزده ایکن ناگاه آسمان دن بواج
 ورق اشاعه آیتدی ای الکیلر هیچ انوک ایچنده یازلمش نسنه کور
 سید احمدک اوکته کله بوز و حال لرندن هیچ خبر دیرمیوب اول ویردی
 دیردی چون سید اگا نظر ایلدی خداب سجده آتدی چون سجده دن بان
 قالدوردی آیتدی الحمد لله الذی ارانی عشق اصحابی من النار فی الدنيا
 قبل الآخرة یعنی شکر الله که اصحابک جهنمدن آزاد لغم دیاده
 بجا آخوندن اول کوستردی آیتدی ای سیدی بو ورق آغ در آیتدی قدرت
 الی قاره بیله یاز بوز نورله یازلمشد **و دیشدر** که عبادت کمال شتغال
 وارکن نیه لطیف شعر دیر آیتدی اول اشعار دن در **نظم**
 اذاجن لیل بام قلبی ندیکم : نوح کاناخ الحام المطوف : وفوقی تحکم مطرکم
 دختی بجار للهوتی تندق : سلوام عم و کیف بات سیر با : تفک الی اساری دونه دیه
 فلا هو مقتول فقی القتل راحة : ولا هو ممنون علیه فی طلق **ترجمه**
 قریب کی بر جانا اولب ذکر کله دل حیران : قلور تا صبحه دک یانب جکر دن کی
 طوب ابرغم استمدن بلار یا غدر مردم : چقوب بچوم التمدن غنا ز قنیر بران
 اسارای غم و غمت خلاص اولدقه سر جمله : نیچون بن کرقاری قوبار عاف و نالا

این شعر
 در کتاب
 حیات
 آیتدی
 ای شیخ
 بنم

والای
 اغصان

نه قتل ایدوب نبی قور کر اولم بر نفس احت : نه منت ایلدیوب آزاد ایدر لر روزی
و بعضی آیتدی بو ایاتی تو االدن ایشدی و انوک اوزرنه دنیا دن کتدی
بجرتک بش یوز تیش سکننده جمادی اولدی تک بکرمی کسده بچشینه کوزده
 رضی الله عنه **حیوة بن قیس الحارثی قدس سره** کرامات خارقه و انفاص
 صادقه و احوال فاخوه و انوار باهره و مقامات عالیه و مناقب سامیه ایلدی
 بو اول درت کشتی تک بری در کتشیچ ابوالحسن فریثی دیشدر که درت کشت
 بلورم مشایخدن که قبر لرنده تصرف ایدر لر شولیه که دری لر ایدر لر معدوف
 کرنی و شیخ عبد القادر شیخ عقیل منخی و شیخ حیوة قرانی قدس سر
صلی الله علیه و آله بری دیشدر که مین دن در یایه اوتوردم چون در یایی هندوک اوزتانه
 ایرشدم مخالف سیل حقیقی و عظیم موج اولدی و کی صندی بر تخمه پاره سی
 اوزرنده قالدوم موج بنی بر فویره یه بر قدی چوق کوردم هیچ کسنته کوردم
 چوق فرابه واردی ناگاه انده بر سجده ایرمش ایدم که انده دورت کسنته
 اوتورمشد سلام دیردم سلامی الکر و حالی صور لر د یوردیردم کونک یاقینی
 اندوک اوکنده اوتوردم و حضرت حقه جل و علا اندوک حسن توجه لرندن
 دکال اقبال لرندن امر عظیم مشاهده ایلدم چون اخشام ایرشدی شیخ حیوة
 قرانی ایچر و کیردی اول جماعت ایلر و یوکوردن و سلام ویردی لر ایلر و کیردی
 و یاتسونمازنی جماعت قدر و طلوع فجره دک نازده طور در و ایشتم شیخ
 حیوة مناجاته باشدی و افرنده آیتدی یا حبیب انیبین و یا سرور
 العارفين و یا قره عین العابدین و یا انیس المتفردین و یا حر اللبائین
 و یا ظم المنقطعین و یا من خست الیه قلوب الصدیقین و یا من است
 به افضیة المحبین و علیه علفت همه الی شعبین اندن صکره قاتی اغلا
 کوردم که انوار ظاهر او مانعه باشدی شولیه که اول مکان روشن اولدی انیک

شکر

اول در آنجی کجیسی روشن اولاد دغی کنی اندن صکره شیخ حیوة مسجد
چندی اول جماعت بجا ایندیله عقبنجه و از دار اوم کوردم زمین بیابان
دریا و کوه و صحرا انوک ایامی السنه دور لوز و هر ادم که ایدردی ایدی
که یارب حیوة حیوة ویز از زمان ایچنده قرانه ایرشدن مسلمانلر
هنوز صباح نمازنده ایدردی شیخ حیوة قرانده ساکن ایدی **حک**
بش یوز سکسن برنده دنیا دن کیدنج **دک شیخ جانکیر قدسی**
شیخ ابوالوفا اکاشا ایدرب طاقیستی شیخ هیتی ایدر اکا کوندرش ایدی
واکا تکلیف حضور اتمه مش ایدی یعنی کلسون بولشون دیمه مش **درد**
کبرن خدای تعالی دن دیلدم کرجا بگیری نیم جمله مریدلر بدن ایلین خدای تعالی
انی بجا باغشندی و شیخ جانکیر اصلده عراق صحرا زندن سیر کونک برده صحرا
کرلرندن ایدی سمراده متوطن اولدی قبری دخی انده **درد و حکمت** مش یوز
طقسانده دنیا دن کیدنج انده اولدی **اول** دیمشدن که من شاه الحق
فی سرة سقط الکون من قلبه یعنی برکسه که سرندن حقی مشا هده ایلین احوال
کون انوک کوکلندن دو شکر کیدر اصحابندن بری **حکایت** ایدر که برکون
انوکله ایدم بر سوری بقولر انوک اوکلندن کچر دمی بره اشارت ایدر ایتدی
بو بقر حامله رز برار کک کوساله ایلنه که شویله و شویله رز یعنی علامتین
سویله دی و فلان کون طوغسه کک رز و زره نذر اولسر رز و فلان و فلان
لیسه کک رز و بر بقره دخی اشارت ایلینوب ایدی بوردشی بر بقوه حامله رز
دفلان و قده طوغسه کک رز و فلان و فلان لیسه کک رز و بر کک حکم
اندن نصیبی دار رز و الله شیخ هر نه دیدی لیه ایلله اولدی و بر کک حکم
زاویه کلوت اول نرغونک بر پاره سیر کتوردی کتدی و الله علم
شیخ ابو عبد الله محمد بن ابراهیم القرشی الهامی امام العارفين و دلیل

ش

ش

السکین صاحب الاحوال القافره الکرامات الباهره ایدی **اول** دیمشدن
العالم من نطق عن ترک و اطلع علی عواقب امرک یعنی عالم اولد که سنوک
ترکدن سویلیه و عواقب امرک مطلع اولد **دینه** دیمشدن که برکون مناده بیم
صومادم هیچ بریده صوبولمادم و بنمله هیچ نسنه یوغیردی که انوکله صوصاتون
برقویو الوه کیره دیو کتدم بر قویو بولدم اوزرنه عجله او شمش و صوصکلر
اندر دن برینه ایدم شور بر داغه بر مقدار صوجغز قوی بنی اورب قودی
و برداغی الوب سیاه ایتدی من داخی داردم که برداغی الم و زیاده کتسه خاطر
اولدوم کوردم که بر طلقه صوبور که سنه و شمش اول صودن الوب ایچدم و بری
طولدورب یارانک اوکته کتوردم اول صودن ایچدیله قصه یی انکره سولدم
اول بره داردیله تا کم صواکه لرنه صوبولدر لرنه اثران بدم که اول قضیه ایت
الهی دن بر ایتیش **حکایت** بش یوز طقسان طقوزنده وفات ایدی رولده
ابو الحسن علی بن حمید الصغیری المعروف با الصباغ احوال بلند مقامات ارجمند صاحب
ایدی اندن چوق کرامات و نچه خوارق عادات ظاهر اولمشد اتاسی بویاجی ایدی
دردی که او غلی دخی بویاجی اوله انوک صوقیه مجلسنه وارد دغی و طفقیر
رعبت اندوغی اتاسنه انوک کوردی و بویاجی لقدن فالور دیو و هم ایدی
برکون اتاسی کلدی کوردی که مردم لروک جا به لرنی بویامش وقت دخی
کجش غضب ایلدی دکان ده چونغ طغار لر واردی دهر برنده برزنگ واردی
جوان اتاسنوک غضبنی کوردی جمیع جا به لری الوب بر تقاروک ایچینه قودی
اتاسنوک غضبی دخی زیاده اولوب ایتدی کوردی که نه اتدوک مردلر که
جا به لرنی ضایع ایلدوک هر بری بررنگ استمش ایدی و سن جمله سنی
رنگ اتدوک ابو الحسن النی اول تقاره صوقوب جمله سنی بر او غوردن
چودی هر بر جا به صاحبی سنه دی کی رنگ اولمش جوان اتاسی بویاجی کوردی

تنظ

حیران قالدی و آنی طریق صوفیه سلو کنه قودی و بویاجی لوق صنفند
 طوتدی و **انوک** عادتی اول اییدی که مادام مریدان بر سنوک ادنی لوح
 محفوظه کور مسیدی سعادت تو صحبتت یول رفیدی **برکون** بر شخص آندن
 صحبت طلب اتدی شیخ بر ساعت باشنی او کنه الکنی و ایتدی بزوم
 یارانزده هیچ خدمت قالمشدر که اکا قیام کوشتره سین اول شخص
 ابرام اییدی و چاره یوقدردی شیخ ایتدی بهر کون و از بر پشتت حلقا
 کتوز یعنی بر یغین حصیر قاشنی اول شخص دخی بر مدت بو خدمتی اندکن
 صکره الی زحمت اییدی اول سنه که انوکله قاشن پکردی النذن بر قدی
 وفق صحبتتی ترک اییدی بر کیمه واقعه کوردی که قیامت قایم اوش
 و خلائیق صراطدن کچر بعضی سی سلامت کچر و بعضی التسه دوشتر سنه
 طلب اییدی که اکا یا پشتت بولمیوب متحیر قالدی ناکاه کوردی کحصیر
 قاشنی آتش اوزرندن کلوز کند زین انوک اوزرند اتدی انوکله السن
 چقوب نجات بولدی قورق و دتر یورک او یخودن او یانوت بکنک
 او کنه داردی چون شیخ نظری اکا وقتدی ایتدی سکا دیدمی
 که آندن غیری خدمت قالمش ز پس همان شیخدن استغفار اید
 نه خدمتی اوزرند مقرا و لدی **حکیم** الی یوز اون اکی سنه وفات
ابو اسحق بن طریف قدس سره شیخ محی الدین بن العربی کتایب
قوتات ده ایدرین کوردوم کتایبک اول زیاده اولورندن **رواندن**
 حکایت ایدر لکه ایتدی شونکر که بی اشکلر حله سی اولیا سنه دن ز ایتدی
 بوسوز کچر راست از یا ابا اسحق ایتدی زیر اندر اکی خالدن خارج دکلر
 یا اولر که نم حقه خیر سولیه اول کسنه بنی صفتک الا کند و صفت لریه
 اگر شولیکه اول کسنه اول صفت محل اوله سیدی و اول صفتک صفت

ش

بنی انوکله صفتک دی پس اول شخص نیم یاننده اولیا دندردا ک شولیکه سیم
 حقه یاره فر سولیه اول کسنه فر است کشف صاحبی وز که خدای تعالی انی
 سیم حامله مطلع قلمشدر پس اول کسنه دخی اولیا **ابن الفارخ** **رضی الله عنهما**
 کینتی ابو حفص ادی عمر زنی سعد قبیله سندن در که حضرت رسول صلی الله علیه
 مرضعی حلیه تک قبیله سی از حموی الاصل و مصری المولد و المحدث ایدی
 اتاسی علمار مصر و اکا برندن **راو علی** سیدی کمال الدین محمد همیشه که انام
 ایتدی سیاحت و تجرید اولنده انام دن اجازت استدم و مصر فر بنده اول
 وادی رده و طاعلده کزردم و انامک خاطرین رعایت انک ایچون کونده بر کز
 ارتوع الکسوک یانه کلوردم چون انام دفات اتدی تجرید و سیاحتده سلوک
 طریق حقیقته با کتیه حکمت اوزرند اولدم اما بو طریقتدن کجا هینسنه
 فتح اولمادی **نا اول** زمانه اک که مصر مدرسه لرندن بیرنه کیردم مدرسه قاپوننده
 بر پیر بقال داریدی کوردوم که ابدست الوز اتادجه مشروع اوزرند دکل اول
 قوللرین بودی صکره ایا قلدرین بودی صکره یوزین بودی صکره باشن
 ویردی کولکله ایتیم عجب ار بو پیردن که بوسن دن دیار اسلام ده مدر
 قاپوننده مسلمانلر و ک فتهاسی ایچنده ترتیب شرعی اوزرند ابدست
 دخی ایلمز اولن سیر کجا با قوت ایتدی ای عمر کجا مصرده فتح اولر سنوک الوک
 ایر شورش فتح حجازده و مکده اولسه کدر اول بره قصد ایله که فتح وقتی
 ایر شمشدر بلدم که اول سیر اولیا الدردن از اول غیر مرتب ابدستدن انوک
 مرادی اظهار جهل و تبلیس و مشر حاله ز او کنه او توردب ایتیم یا سید
 بن قنده و مکده قنده حج موسی و کلد ز بیج بر رفیق و همراه بو نمز ایله
 ایرویت ایتدی ایشده مکده اولگنده در نظر ایتیم مکده کوردوم پس اولن سیر
 قویب مکده بی موجه اولدم مکده نیم نظر من غایب اولدی تا اکا واردم و فتح

قدس ش

قابولری بجا آچلدی و آنوک اثر لری بری بری ازین کلدی و مکنک دادی
 و طاعننده سیاحت ایردوم اکادک که بردادی ده مقیم اولدم و اول اودی ان
 مکتبه اول کونکث بول اییدی و بیش وقت نمازه حاضر اولوردم و بجا بولجه
 کلوب گمگده بر عظیم بریحی جانور بولداس اولوردمی و دوده کبی دزی اولورده
 چوک دیردی که یاسیدی اربک یعنی بن و بن هرگز اکا بندم اول
 بیش سیل بونک اوزرنه کچی ناکاه اول شیخ بقا لک اوازی قولایغی
 ایرشدی که یاعمر تعال الی القاهره احضر و فاتی یعنی یاعمر صره کل و فاتی
 حاضر اول بچیل تامله اکا واردوم کوردوم که مختصر در یعنی موده قریب ایش
 اکا سلام ویردم سلام الندی و بجا بر قیاح دینار ویردی که بونکله تخمیر کفین
 ایله دیو و ایندی تا بونکث حال لرنه بردینار ویردی و قرافده فلان صغده
 تا بونتی قود ویردی که شدی شیخ عمر بن الفارصک قری اول موضعه در
 و ایندی منتظر اول که طاعنن بر کسسه اشاعه ایندی و آنوکله نماز قیل بعدد حویجا
 و تقالیک امره منتظر اول چون اول فاتی اییدی آنوک و صتیله عمل اندم
 و تا بونتی اول دیدوکی برده قودم کوردوم که طاعنن بر کشتی اشغیه ایندی
 کبی سر عتله و ایاعنی بره طوقندو عنی کوردوم کورجه بلدم که اول شخص اییدی
 که بازار لردن پیاده کردی و ضوق آنوکله سوره لوق ایرلردی و اگتسه سینه
 سیلی او رلردی پس اییدی ای عمر ایله و کل که نمازین قلم لوم ایرلوردم
 کوردوم بیرله کوک اورناسنده یا شیل و ان قوشلر بزمه نماز قیلورلر
 چون نماز ان فارغ اولدوق بر یا شیل عظیم الخلقه قوش اول قوشلر که
 ایچندن اشاعه ایندی و تا بونک الی یا ننده قوندی و اول تابوتی
 بودوب سائر قوشلر قارشدی و جمله سی شیخ ایبرک اوچدی لری
 تا نظر فزون غایب اولدورن اول حالدن لعجت اندم اول کسسه اییدی

یا عمر البیتد و کتی ان ارواح الشهداء فی جوف طیر خضر شرح فی الجبهه
 حیث شات هم شهداء السیوف و اما شهدا فکلهم اجسادهم وارواحهم
 فی جوف طیر خضر و هذا الرجل منهم یا عمر یعنی بدستی شهید لروک روحی
 یا شیل قوشلر ایچنده درختدن دبلد و کلری مکان ده سیران و طیران ایرلر
 بونق لجدن شهید اولدور اما محبت شهید لروک جمله سی جسدر لیه درو حله لیه یا شیل
 قوشلر ایچنده درو بونکشی انلران در یا عمر بن اخی انلران ایدم بدن بر زلت
 و جوده کلدی بنی انلروک ایچندن طح اندیلر و شدی بازار لره سیلی او رلر
 و اول زلت دن او تر و تادیب ایرلر و **فان کلدی** و انی واراز عیون معارفی
 و فنون لطائفی مشتمل در و جمله قضایه نندن تائیه ادر که بیدی یوز اللی بیت از
 دخی زیاده مشایخ صوفیه ایچنده و انلروک غیری علما و فضلا ار کسده مشهور
 و علی الحقیقه اول قصیده ده تمام سیر و سلوک احوالی ذکر اولندن صکره حقیقی
 علوم دینییه دن معارف لقیینییه دن کند ذک ذوقندن و کلام اولی و اکابر
 محققان مشایخ ذوقندن روح الی ادر اجم جمع الی شدر آنوک فاتی و در
 نظم ایچنده سولید مش و ز که بر کسه بر دخی میتر اولمشدر و فضل و هنر اهلندن
 بیج کسسه تک میسور بی بلکه مقدری اولوق میسر و کلد **شعر**
 عن کل لطف فی لفظ کلمه فی کل منی منه حسن باهر بجز و کلن الطفاة عنبر
 من و کلن العیون جواهر شیخ رضی الله عنه بجز مشدر که چون قصیده
 تائیه تمام دیدم و حضرت رسول اللی صلی الله علیه وسلم او یخوده کوردوم بوزلر
 یا عمر ما سمیت قصیدتک یعنی قصیده که نه آد ویردوک ایتم یار رسول الله
 لواج الجنان و روح الجنان آد قودم پس رسول صلی الله علیه وسلم ایتمی لا
 بل کما نظم السلوک یعنی یوق بلکه آدی نظم السلوک ویردی بن دخی اکا
 اول آدی ویردوم و آنوک اصحابندن حکایت ایرلر که حضرت شیخ اول قصیده ی

دیمه سی قاعده شرح اوزرنه دکل ایدی بلکه حیانا اکا بر جند ایر شور دی
 بر هفت یا اون کون دخی زیاده خواستند غایب اولوردی چون کند و یک کوردی
 اطلا ایدردی او توز بیت یا قرق یا اللی او لکه حق شیخانه اکا اول غیبت
 ایچنده فتح التمشدی اندن صکره فراغت ایدردی تا انوک کبی بر حالت دخی
 عودت ایدردی **شمس الدین** ایکی رحمه الله که شیخ صدر الدین قونوی تک قلس
 اصحابند از شیخ الشیوخ وقت ایدی دیشدر که بزوم شیخ یعنی شیخ صدر
 حضرت نیک مجلسنده علما و طلبه علم حاضر اولوردی و انواع علوم دن سوز
 کچردی و مجلسوک ختمی قصیده نظم السلوک دن بر بیت اوزرنه اولوردی
 و حضرت شیخ انوک اوزرنه لسان عجمی ایله عجب سوز لر و لدنی معنی زبور ایدردی
 که آنی فهم آنکه کوچ تیزدی مکر اصحاب ذوقدن اولان کسته فهم ایدردی و کانا
 اولوردی که یلدنداسی دیر ایدی که اول بیتده بجا بر معنی دخی ظاهر اولمشدر
 بر غیب رک معنی و اولکی دن دقیق رک سویردی و اکثر یایردی صوفی
 کوردی که بو قصیده بی از بر لیه و بونک معانی فهم ایلمین کسته شیخ ایلیه
دین شیخ شمس الدین دیشدر که شیخ سعید فرغانی تام همتی حضرت شیخک
 بوردی و غنی اوزرنه صرف التمشدی و اکا تعلیق ایدردی اولانی فارسی ایلیه
 شیخ ایلیدی و ثانیای عربی ایلیه و اول جمله شیخ صدر الدین حضرت نیک افشای
 بر کتده **امام** یا فاضل رحمه الله ایتدی نه کو کجک دیدی شیخ ابن الفارض
 محبت شرایبک و صفنده شوال یوانده که مشتمل از معارف و سلوک محبت
 و شوق و وصل لطائفی و بوندوک غیرتی دخی اصطلاحات و علوم حقیقیه
 کتبت مشایخ صوفیه ده معروفند و اول جمله لطائفینک از که بوبیت مشهوره
 شرایبک و صف ایلمش **شعر** هنییا لاهل الدیر کم سکر و ابا
 و ما شروا سها و لکنهم هوا علی نفسیک من ضاع عمره و لیس فیها نصیب دلاسم

ترجمه شراب لعل لیکدن اگر چه محروم
 دروغ مایه عمم هواده اولدی تلف
دین امام یا فاضل ایتدی مشهور که شیخ شهاب الدین سردردی بی رضی الله عنه
 بعضی حجاب ده یعنی بعضی کیرود شددی برده قبض واقع اولدی شیخ ناظم
 یعنی ابن الفارض حضرت نیک اکا کلهدی شیخ شهاب الدین اندن بعضی نشنه
 او قیودیر یک التمس ایتدی شیخ ناظم دخی اکا بر قصیده او قوی تا بویسته کلنج
 قصیده سده ستمار ایدی **شعر** اهلا بالکم کن اهلا لموقف
 قول المبشر بعد الیاس بالفرح کک البشارة فاضع ما علیک فقه ذکرتم علی انیک
 پس شیخ شهاب الدین و یاننده حاضر اولان شیوخ وقت قدس ارواحهم
 قال تعویب تو اجد اندلر و شیخک مجلسی اعظم شیوخ و اکا بر او یایلیه معور
 ایدردی پس شیخ و اننده حاضر اولند اوزرنه کین چقار در دیر کیر که در دست
 یوز فرقه چقدی **بروقده** شیخ ابن الفارض ندن بر تقصیر صار اولدی اول
 تقصیر له اکا مواخذه ایدردی و بر عظیم قبضه دوشدی که قریب اولدی که
 روحی مفارقت ایلیه تحریری تک بوبیتی او قدی **نظم** من ذالذی ما ساقط
 و من له الحسنی فقط **ترجمه** اسات ایلمه دک کسه وارمی عالم ده
 دخی کم اوله که احسانه ایره هر دم ده **دین** ایتدی که زمین و آسمان او را سنده
 بر کسه بونی ایتدی اما اول کسته تک شخصی کورمدی **بیت** محمد الهادی البدی
 علیه جبریل هبط **ترجمه** محمد عربی از انوک کبی کسه که جبریل اکا انیردی وقت
شیخ برهان الدین ابراهیم جعبری رحمه الله دیشدر که جعیر نواحی سنده سیاه
 ایدم و کند و مده مجتبه فایله التذاذ سوزنی سویردم ناگاه بر کسه برق خاطر کبی
 چوب بوبیتی او قوی **شعر** فلم تنونی مالم کن فی قانیاء و لم تنفین مالم تجلی فیک
ترجمه بجا عاشق دکل سن سن و جودک اولمدن فانی فنا تحصیل از زمین بولمدن

من عجب

جانی

بلدم که اول نفس محبی از آرد بجه صحرای بویب آنی طوتم و ایتیم بو نفس سکا فاندن
 ایشتم در آیتدی بو نفس قنداشتم شرف الدین ابن الفارضک انفا سندن
 ایتیم شدی اول قنده در آیتدی بوندن اول نفسی حجازدن ایشدروم شدی
 مصر جانندن کلوز و حالیا اول یعنی ابن فارض مختصر در ویشکا اول و شمش
 که انوک انتقالی وقتده حاضر اوم و انوک نازنی قلم و شدی اندن بیکایدیم
 بویله دیوب مصر طرفه متوجه اولدی بن اخی مصره متوجه اولدم و اول شمش
 قنوسنی بولوردم و اول شمش عقبتی بیکایدیم تا شیخ ابن الفارضه ایشتم
 و شیخ مشرف موت اولمشدی ایتیم السلام علیک ورحمة اللہ وبرکاته
 ایتدی و علیک السلام یا ابراهیم او ترو و ثبارت اولسون سکا که سن حق
 سبحانه و تعالی تک ولی لری زوره سندن سن ایتیم یاسیدی بیلورم که بو ثبارت
 حضرت حق سبحانه ان سنوک زبانوک اوزرنه جاری اولمشدز اما بیلیم که انوک
 جتنی بلم تا بنم کو کلم اطمینان بولنه زیرا بنم آدم ابراهیم در ویشکا سر مقام
 ابراهیمی دن که دکن لیطین قلبی همیشه نصیب دار از آیتدی خدای
 تبارک و تعالی دن استدم که انتقال وقتده اولیا اللدن بر جماعت حاضر
 اولاز و سن حاضر اولدک فلان سن اندن اولور سن اندن صکره کوردم
 که جنت اکا متمثل اولدی چون اکا نظر ایلدی ایتدی آه و عظیم اغلیغه باشدی
 در یکی متغیر اولماغه یوز طوتمدی و بو بیلیری باشدی او قندی **شعر**
 ان کان منزلی فی الحب عندکم
 امنية طفت روجی بهار منا
ترجمه بخارا یوغش با یکده قدرم
 شو مقصودی که بیلر حاصل اتمم
 بن ایتیم امی سیدی اولو مقام در آیتدی امی ابراهیم رابعه عدویه که بر جاتون

همیشه که در غمت ماعبد تک فرما سن نارک ولا رغبه فی خشک بل کرانه
 لوجبک الکریم و محبت فیک یعنی سنوک غمتک حقیر بن سکا عبادت ایتیم
 جنمکندن قورخون جنگه رغبت ایدوبن بلکه وجه کریمک راستی ایچون عبادت
 ایتیم دخی سکا محبت ایچون و بو مقام بن طلب اندم مقام و کله در ویشکا
 انوک بولنده صرف اندم و کله پس اندن صکره ارام ایدوب خندان
 اولدی ویشکا سلام دیروب و دواع ایلدی و ایتدی بنم بکیمزده جامعیه
 حاضر اول و نازنی قلم و اوج کون بنم قیرک باشی اوجنده اول بعده بلا دکه
 وار کیت اندن صکره محاطبه و نجاته مشغول اولدی ایتیم که بر کسه سوزدی
 اما شخصنی کوردم دیرومی که با عمارت ایدوب یعنی نه ایلر سن ایتدی **شعر**
 اروم و قد طال المدی منک نظره
 و کم من دمار دون مرما ی طلعت
ترجمه روز و شب قال اغلقتان خیره اولدی کوردم
 دم لری در روشم ایت جانمی
 بعد خندان و کشاده روی حق اولمشدی بلدم که مقصودی ویردیز و مردانی
 حاصل ایتدی و شیخ ابراهیم جعبری همیشه که ابن الفارضک انتقالی وقتده
 اولیا اللد بر جماعت کثیره حاضر اولدی بعضی کلام و بعضی اکل و اوم اول
 جمله دن بری شول غزیر ایدی که انی بلکه بجا سبب اولدی و بن عمره اندن
 عظیم رک جنازه کورمش ایدم آغ و یا شیل قوشلر انوک جنازه اوزرنه
 پرواز ایدر لردی و چوق کسنه انی کو ترکمه جمع اولمشدی و حضرت رسالت
 صلی اللہ علیه وسلم روح مقدسی انده حاضر اولمش ایدی و انوک نازنی
 و ارواح انبیا و اولیا علیه السلام و انس و جن طایفه طایفه بری برندن
 صکره اول حضرت ائمه ایلدیوب نازین قندیلر و بن هر طایفه ایله
 ناز ققدم بو سبب برله انوک رفتی تا خیر اولدی و کون آنه اولنجی بر دکه
 فالدی و هر کسنه اول با بده بر سوز سوزیلدی بعضی لر ایتدی بولر بو انوک حفته

ای نوز ششم

نادید در که محبتده مقام بلند دعوی سین اتدی و بعضی غیر سوز و بلبل
 و جمله سی لیسوک سترندان تجوب ای دیل الامن شائنه جوان کونک افنده
 دفع انداز و صبت مقصا سجا اوج کون انده اقامت ایلدم و چوق اول
 عوبیه و عجبیه مشاهده اولدی که عقول اتی ادراک انکه طاقت یوقدز
بروقده مذکور شیخ برهان الدین جبری اولور دن بر جاعله انوک
 زیارتنه کتد لور در که قبروک اطرافده زیاده طیرق جمع اولمش و اوزر
 توز لر قوش بو بیستی او قومی **بیت** ساکین اهل العشق حتی قبولم
 علیها تراب الذل بین المقابر **ترجمه** قبول اهل محبت همیشه کند و کبی
 مقابر بچره یا تر خاک رفته **اندر** صکره اول تور اقلدی و توزی
 سورد و مبارک دانلدیله طاشی دیلر تا کم قبری تک اطرافنی پاک اندلر
ابن الفاضل رضی الله عنه بجز تک اتی یوز او توز ایلی سنده جاوی الاوانک
 ایکی سنده وفات اتدی **ابراهم** **ترجمه** **قدس سره**
 کنتینی ابواسحق از آیات ظاهره و مقامات باهره صاحبی از زنده بی محو
 کلی و نفی وجود و افلاس دیوقلغ اییدی **شیخ** عبدالقادر کیلانی قدس سره
دیشد بیت انابلبل الاواج املاز دو حما طربا و فی العلیا بازا است
ترجمه بر بلبل سرورم نعمده طولو کلزاره پرازا اور او سنده صید بچوم اتی شای
 و شیخ ابراهیم انوک مقابله سنده **دیشد بیت** اناصر و المراض املا بیره
 تنادنی البید اهلکب **ترجمه** براب لطیفم که چاهینی تو ختمش
 بر کلب عقور ایلدور و اول جهک اطرافش **برکون** اشاکر در زندن برسی
 ایچر کوردنی و اتدی ایکی بیت اشتم که بجا زیاده خوش کلنی اتدی کنه
بیت از بونی او قدی **بیت** وقایده انققت عمرک مسرفا علی سرفه تبه
 نققت که کفی عن اللوم اتی **شغلت** بر عن بجه دو صاله **ترجمه**

شب

ای پنجیم روز او یخو ایدر اسراف عظمی **فراقی** تنبی سیرندن وصال تک لاندن
 دوم پس اگر کیم بس در بجا بونوم عالم ده **که مشغول** ایده اول او یخو تنبی صاندن
 شیخ ابراهیم اتدی بونه سنگ مقامک **درونه** شیک مقامی **در شوبله** دیرارک
جوان شیخ ابراهیم اجل قریب اولدی قبری اولدوغنی ریه کلنی و اتدی
 یا قبیله قدحاک زبیر دانده مقیم اولدی مع هدانه زحمتی و نه مرضی وارونی
 و عنقریب جوار حمت خدا اولاشدی **هجرت** اتی یوز کسین بیی سنده
شیخ محمد الدیرمچ علی بن العزیز قدس سره **الغریه** وحدت وجوده قابل
 اولدورک قدوه سی در و علما و فقرا ظاهر دن چوق کسته اکا طعن ایلمشدر
 و فقها دن و جماعت صوفیه دن از کسته اکا تعظیم اتمشدر و تعظیم ایلمشدر
 عظیم تعظیم اتمشدر و کلامنی مدح ایلمشدر و علقه مقاماته اتی صفت ایلمشدر
 دانندن طویل اندر چوق کرامات نقل قلمشدر **تاریخ** امام یا فعی ده بویله ذکر
 اولمشدر **دانوک** لطیف و غریب اشعاری و نادر و غیب اخباری واردر مصنفالی
 چوق در مشایخ بغدادوک کبارندن برنی انوک مناقبده بر کتاب جمع ایلمشدر
 و اول کتاب ده دیشدر که حضرت شیخک مصنفالی لبش یوز دن زیاده **از**
حضرت شیخ اصحابندن بعضنک التماسیله فرستنده مصنفاتی یا شوش
 دانده ایکی یوز الی دن زیاده تکب اتی انکس در اکثری تصوفده **در بعضی**
 غیر فن ده **خطبه** رساله ده بویله شدر که بنم مقدم بوکتابلری تصنیف ایلمشدر
 سایر مصنف لری تصنیف و تالیف دکلدز بلکه بعضی تصنیف دک سببی
 اییدی که حق سبحانه دن غر و جل بجا بعضی اوردور اولدی که قریب اییدی که
 بنی کونیده کندومی بعضی سنه لری بیان اتمکله مشغول ایلدورم و بعضنک
 و فی سببی اول اییدی که او یخو ده و یا مکاشفه ده حق سبحانه و تعالی طرفندن
 انوکله مامور اولدم **تاریخ** امام یا فعی ده مذکور در که دیشدر در که انکس شیخ سها

شیخ

سهروردی اتفاق ملاقات و اجتماع واقع اولدی بری برینه نظر ایدوب
مفارقت ایدیلر باین لرنده هرگز مکالمه واقع اولدی بعد اگا شیخ شهاب الدین
حالذین صور را ایتدی رجل مملو من قرنه الی قدمه من السنه یعنی برکشید
که باشند ایامه دگ سنده مملو شیخ شهاب الدین دن اتوک حالی
صور را ایتدی هویر الحقایق یعنی حقایق در یاسی **در شیخ محی الدین**
خفته شیخی بر واسطه ده شیخ عبدالقادر کیلانی بی ابر شوز و بر بنی اخی بر
واسطه ده خضره علیه السلام ابر شوز **قال** رضی الله عنه لبست هذه الخرقه المعروفة
من يد ابي الحسن علي بن عبد الله بن جامع ببستانه بالمقلى خارج الموصل
اصدی و ستایه و لبسها ابن جامع من يد الخضر علیه السلام فی الموضع الذي
اليسه اياها البسنيها ابن جامع وعلى تلك الصورة من غير زياده ولا نقصان
یعنی خرقه معروفه ابي الحسن علي بن عبد الله بن جامع النذیر کیدم موصل
طاشره فلان موضعده که خضرانی اگا کیدردی اول دخی بجا اول برده
همان صورت اوزره کیدردی و بر بنی اخی بی واسطه خضره ابر شوز
عليه السلام **قال** رضی الله عنه صحبت انا و خضر علیه السلام و ما دبت به
واخذت عنه فی وصییه اوصالی شفاها التسلیم لمقالات الشيوخ
ذلك و رایت منه ثلثه اشیا من فوق العواید رایه میشی علی الجردی
الارض و رایه یعلو علی الهوی یعنی بن خضر علیه السلام مصاحبت ایدم
داندن ادب او کیدم دین اندن شول و صیتنده که مواجده و صیت
اندنی مقالات شیوخه و اتوک غیری اموره تسلیم اخذ ایلدم دخی اندن
خوارق عاداتن اوج نشنه کوردم بجز اوزرنده پور کوردم و طی ارض
مشاهده ایدم و هواده نماز قور کوردم و **حضرت** **بخت** خنده طلعن ایدم
طاعن و ک اعظم سیالی کتاب فصوص الحکم در او اطاعتن و ک طعنن و ک

۲۸۷
نشانی شویله بکزر که تقلید و تعصب در و یا اتوک اصطلاحاته عدم
اطلاع در و یا شول معانی و حقایقک غموضی در و مصنفاتده در **المشیر**
و اول قدر حقایق و معارف که مصنفاتده خصوصاً فصوصده و فتوحاتده
مندرج اولمشدر هیچ برکتاده بولنمق میسر اکلدر و بوطایفک کسندن
ظاهر اولمشدر **مولانا** جامی رحمه الله ایدر بوفقیه فواجه برهان الدین بوفی
پارسا دن شویله مسموع در که دیدی که دالام یعنی فواجه محمد پارسا
قدس سره بوردی که فصوص جاندر و فتوحات کومل در و هر برده کاندک
والد بزرگوار ی کتاب فضل الخطابده **قال** بعضی کبرابر العارفين و **بمشیر**
و ادا اندن حضرت شیخ قدس سره **شیخ** مؤید الدین الجندی فصوص حکم
شرحنده کند ذلک شیخی شیخ صدر الدین قولوی دن قدس سره روایت ایدر
ایتدی شیخ صدر الدین کند ذلک شیخی شیخ محی الدین دن روایت ایلدی که
حضرت شیخ ایتدی وقتی که بلاد اندلس دن دریای روم و اصل اولدم **م**
غمیت ایدم که بجزه را کب اولیم تا حق سبحانه و تعالی تم اوزره بنجونی بدن
صدورنی تقدیر ایددی احوال ظاهریه و باطنیه و وجودیه تک تفصیلی
آخر عمره دک مشاهده ایدر میبچد پس حضور تامله و شهود تامله و مرآتیه کامله
حق تبارک و تعالی بی توجه ایدم پس حق سبحانه و تعالی بجا کوستردی ظاهر
و باطناً آخر عمره دک بدن جاری اولان احوالک جمعیتی حتی سنوک والد
اسحق بن محمد ک صحبتی و سنوک صحبتی و احوالکی و علو کلی مراد و افق تقاضا
و جلیا کلی و مکاشفا کلی و حق سبحانه و تعالی دن جمیع حظوظ کلکی بجا کوستردی
پس یقین و بصیرت اوزره بجزه را کب اولدم و کان ما کان و کیون ما
غیر اخلال و اخلال **وینه** فتوحاتده کند و حالذین حکایت ایدر و کسندن
و لقد انشأه و بر سوره و ما جابه مجمل و مفصلاً الی آخره مقدمه کتابده یصل

بدادن غیر بی چاره یوقد ز بر سنی اندن خلاص ایلدوک شمدی اول نزل
حقن طلب ایلدوب کتم بکر بر جان قبض ایلینه سن اگر حیاطه اولاس
خلقه سندن چوق آسایش در دروس عظیم القدر سن و سنوک فدایک
عظیم القدر دن غیر ی نسته اولم بنم بر قیزوم داردر که قیز لروکت سوکولو
بنم بایمده آتی سکا فدا ایدیم بعده حضرت شیخ یوزین ملک الموته اولدی
و ایتدی بر جان قبض ایتیمه پروردگار اودک یا نسته دویب کتم سین بنم
قیزمک جانی قبض ایلینه بونک بدلی کیم حق سبحانه و تعالی دن بونی
صاتون الواب دورزم اندن صکره شیخ قیزنگ یا نسته واردمی هیچ
آنوک خسته لغی یوغدی و ایتدی ای فرزند روحکی بکا بچشله زیرا که سن
پادشاه قیزنه منقعت ده قایم مقام اولیم سن ایتدی ای پر بنم جانم سنوک
حکمه در ملک الموته ایتدی جانی قبض ایلینه فی الحال دوشب سید اولدی
پس شیخ ابن العربی ایدر بزوم یا نغمده شویله در که بر نسته و یروب جان
مریضی صاتون السه ل لازم دکولدر عوضی ایجون بر جان ویره لوزیرا
بزبونی کند و مردن مشاهده اتدن بر کسته نک جانی صاتون الودق
و عوضی ایجون هیچ جان ویرمک **دینه** فتوحاتده کتور که بجز تک شش لوز
سکن آتی سده بزوم مجلسده علامه بری حاضر ایدیمی که مذہب فلاسفه
اوزنه یورردی و اثبات نبوتی شویله که مسلمان لرا ایدردی اغردی و حوا
عاداته و معجزات انبیایه علیهم السلام انکار ایلردی و اتفاق قبش فصلی
و مجلسده منقل ایچنده اود یازای اول فلسفی ایتدی عوام دیر لکه
ابراهیمی علیهم السلام اوده اندیلز یا نمدی بو مجال در زیرا که اود اجسام
قابله ی محرق بالطبع در پس بسیا و تاویل اکت کونک و ایتدی قران ده
ذکر اوسان اود دن مراد غرودوک غضبی اودی زرد ابراهیمی اوده انمقدن

مراد اول غضب آنوک اوزرنه واقع اولمقدن اود آتی بقا و غندن
مراد ابراهیم حجت و دلیل برله اکا غالب اولدوغی ایجون آنوک غضبی
ساکن اولدوغی زرجون اول فلسفی کلامندن فارغ اولدی شیخ ایتدی
حق سبحانه و تعالی برابر ایهیمه اودی بر دسلام اندوک دیدر کت صفتی
سکا کوشتر بنم دیوسن و بنم مقصودم معجزه ابراهیمه انکاری دفع اکتدر
کند و کرامتی اظهار اکت دکلد اول شکر ایتدی بو اولور دکلد شیخ
ایتدی بو منقل ده کی اود همان اول محرق بالطبع دیدر کت اود میدر
ایتدی اولدوس منقلی قالدورب اود لر نی اول شکر وک دانسته دوی
و بر مدت قودی دکند نک ایلده هر طرفه قار شدردی و آنوک جانی
یا قمدی کیر و اول اودی منقله قودی و شکره ایتدی الوکی کتوز جون النی
اوده قریب ایلندی یا قمدی پس شیخ ایتدی روشن اولدی که اودک
یا قمدوغی و یا قمدوغی حق سبحانه و تعالی امر بیه در مجر د طبعه دکولدر منکر
اعتراف ایلویب ایمان کتوردی **دینه** فتوحاتده کتور که شیخ ابو العباس
جویری بجزنگ آتی یوز اوچنده مصرده بکا ایتدی عبدالله قربانی ایل
بازاره داردوق و اول یعنی شیخ عبدالله فرزند صغیری ایجون بر قصیه
المس ایتدی قصیه شیشه دن بر طرفه دیر لکه اکا بتول ایدر ز صلیان
بر جماعتله بزومله بولشدیلز بر نسته به لوم دیو بریره اود توردی خاطر اکا
قرار طوتندی که قانع اولما عجزون شکر شیره سن اکتور حاضر طرف یوغدی
ایتدی اول قصیه بکشی ز و هیچ ناپاک نسته قویلا مشد اول شیره سی اکا
قویدر چونکه سیدوک و جماعت پراکنده اولدیلز ابو عبدالله کتدک
و قصیه آنوک النده ایدیمی دانه بن و ابو عبدالله قربانی اکتور ایتدی
که اول قصیه دن اود از کلدی که حق سبحانه و تعالی کت دوستری بنم ایچون

نسنه یید و کدن صکره بن بول و ناپاک نسنه ره محل اولم اوله حقیقون اولمه
 اولم ابو عبد اللهک النذن صیروپ یره دوشدی و صنوب خود اولدی
 و اول صورتن عجب حال زه تصرف ایلیدی **حضرت شیخ رضی الله عنه**
 دیشدر که شیخ ابو العباس ایتیم که سیز اول قضاوت یک موغظ سندن غافل
 اولمش سیز آنک مقصودی سیز تویم اند و کوز دکلدی جوق طرفه سیز
 یکرک کسنه لر اندن نسنه میشدیدی و نیه ناپاک ره محل اولمش در بلکه اندن
 مقصود سیزه تنبیه اییدی که کو کلدر و کوز خدای تبارک و تعالی تک معرفت
 موضع اولدقدن صکره کرکز که آتی اغیاره موضع ایده نرو حق سبحانه
 و تعالی نهی ایتدی کی نسنه لره انده پیردیره نرسد شیخ ابو العباس انصاف
 ایروپ ایتدی که اندن که سیز بورد کوز نر غافل ایروک **دینه فتوحه**
 کتور که بنم طایسی لر مدن بریسی تلمسان پادشاهی اولمشدی اودی
 بیجی بن معاذ اییدی و آنوک زبانه بر شیخ واریدی که اکا ابو عبد الله
 تولسی دیرلردی خلفدن کسلس اییدی و تلمسانک طشره سنده بزوغ
 عبادت مشغول اییدی برکون اول موضعدن تلمسانه داردی بیجی بن معاذ
 خیل وحشی ایلی یو کجا اکا او غدی اکا ایتدی لر یو کشتی ابو عبد الله تولسی
 آنوک باشین چکوب اکا سلام دیردی و اکنده فخر جامه لردی داردی
 صورتی که ایها الشیخ بو کیدم جامه لره نماز قلمق رو امید شیخ کولدی
 بیجی ایتدی بخون کولدر کوز ایتدی سنک کم عقل لغدن و جاهل
 لغدن سنک حالک شول کلب حاله بکر که بر دراره دوش طویخه
 میشد زو باشدن ایاعه خون و نجاسته ملوث اولمشد زبول آتلو ایتدی
 ایاعن قالد درر که ناکاه اول بول دن ایر شمسون دیو بسنوک دخی قزنگ
 اولمه طولمشد زو مظالم عباد بوشیده و افروز دسن اندن صورتی که

کلمه
 شیخ
 شیخ
 شیخ

نماز بوجاه ننگ ایچنده رو امید ز یوقسه یوق کسی اغلیوب ائذن
 ایندی و سلطنتی ترک ایلیوب شیخ ملازمت ایتدی جون اوج کون
 شیخک یانده اولدی شیخ بر ایب کتوروب ایتدی همانلغک ایایی
 تمام اولدی یوری اودن کتور و بازارده صاتت رایسانی اوب
 ارقاسیله اودون کتوروب بازارده صاتردی دردم لر سلطنت
 صکره آتی بو حالده کوروب اغلشر لردی اودون صاتردی و کند و قوتی
 مقداری آلی قورودی و باقی سن صدقه ایدردی و سیانده اولدقه شهرنده اولدی
 هر وقت که شیخ دن دعا التماس ایدر لردی دیردی که التماس عایینی کیی
 ایله کوز که پادشاهلقدن زبده کلدی و محمد که بن آنو کله متبلا اولسیم
 کلیمیدم **شیخ رکن الدین علاء الدوله قدس سره** شیخ رضی الله عنه
 اولوغنه و کمانه فتوحات حواشی سنده جوق برده اعتراف کتورشد
 شویله خطابنده یازمشد ز که ایها الصدیق و ایها المقرب و ایها الولی
 و ایها العارف الحقانی و بو حاشیه لر حالیا آنوک خط شریفیله فتوحات
 کنارنده موجود **انا شیخ ابن العربی** بو معنی ده که حضرت حق وجود
 مطلق دیشدر خطیه بلکه تکفیر اتمشد ز ایها الی عصر دن بعضی بو ایلیجک
 سوز لر نی جوق تشیع اتمشدی ایکی سنه دخی اعتقاد و اخلاص دوشدی
رساله لرنک بعضنده یازمشد که حقیقت توحیدده بوندرک اور سنده
 خلاف یوقدز حضرت شیخ رکن الدینک حضرت شیخ خطیه و تکفیری
 اول معنی به راجعدر که حضرت شیخ رکن الدین شیخ حضرت لرنک کلامدن
 فهم ایشد ز شیخ مرادی اولدوغنی معنی به دکلد ز زبیرا وجوده اوج اعتبار
 واردر **بری بشرط شی** اعتبار درر که وجود مقید در **ایلیجی بشرط لاشی** درر که
 وجود عام در **او جوجی** لا بشرط شی درر که وجود مطلق در اول که شیخ رضی الله عنه

ذات حقه وجود مطلق همیشه در معنی اخیره کوره در و شیخ زکریا الدین قدس
الی وجود عامه حمل تمسذ و انوک انکار و نقیضه مبالغه کوشتر مش مع
کندوسی وجود ذاتک اطلات معنی بی اخیره کوره اشارت ایش در
ننه کم بعضی رسایلینده بیور مشذ الحمد لله علی الامان بوجوب وجوده
و نراهنه عن ان یکون مقید محدود او مطلقا لایکون له بلا مقید
وجود چون مقید محدود اولیه و مطلق اولیه که انوک وجودی مقید
موقوف اولیا چار بشرط لاشی بر مطلق اولور که نقیدان و عموم
بسی بریله مقید اولور و قیود تعینات انوک مرآتیه ظهور نک شرطی
اولور فی حد ذاته و جود نک شرطی اولور دشول نزاع که شیخ زکریا
علماء الدوله حضرت علی شیخ کمال الدین عبدالرزاق کاشی اور تاشنده نود
اول کر اول مشذ اول دخی بوقیلده دن اولتی ممکن در و الله اعلم بالسرائر
رساله قیوده مذکور در که حضرت شیخ زکریا الدینک مجلسنده برادرش
صوردی که شیخ محی الدین اعرابی که حی سجان و تعالی به وجود مطلق همیشه
قیامده انوکله معاقب اولور من یا یوق بوبردی که برن بوقوله سوز
قطعا زبانه کتور مک استمزم کاشکی اندر سولیمیدی زیر اشکل سوز سولیک
روا دکلذ تا جو نم سولیمیدی ناچار تاویل امک کرک تا در و شیکر و ک باطنه
شبهه دو شمیهم اولور هفتده بی اعتقاد اولیه زین بلورم که محی الدین کرا
بوسوزدن دیشذ که کثرت ده وحدت ثابت قلذ وجود مطلق همیشه
تا که معراج ثانی بی بیان ایدیه بیلده زیر معراج الکی بربری اولور که کان الله
و لم یکن معشی یعنی قی تبارک و تعالی واروی و انوکله برشی بوجدی بو
معنی فهم امک آسان در ایکنجی اولور که الان کما کان یعنی شدی دخی
اولیه در بونک شری شکل در اول دیلدی که کثرت مخلوقات وحدت

این کتاب در بیان حقایق
و معانی است و در بیان
حقیقت حق تعالی است
و در بیان صفات حق تعالی
است و در بیان احوال
و عیال است

حقتده هیچ نشانه زیاده اندک و کین اثبات ایلده وجود مطلق حافظه در دست
چون بر شقی بو معنی راست ایدی اکا خوش کلمش داول بر شقل که
نقصان کلور غافل اولمش پس انوک نقضی اثبات وحدانیت اولمش
او یکنجی قی تبارک و تعالی اندر عقو اتمش اولور زیرا هر کیم که اهل قیدان
اجتهاد اتمش کمال حقتده اگر خطا اتمش در نیم یا نده چون انوک مرادی
کمال قی ز اهل نیایدن اولور و اصابت ایدن اهل در جایتن اولور
و شویله بکزر که کفر دن مقصودی شیخ سوز لکنی نم اتمش قاصره
تفسیره مبالغه در و کفره ولایت و قرب و صدیق لقی بریده جمع
اولتی ممکن دکلذ و الله ولی التوفیق و بیده از نه تحقیق **بیتوفیق**
شیخ کبار و عرفا بزرگوار دن بعضی ابن عربی نک کلامنی اصحانه او توردی
و آنکه شرح ایلردی دخی که وفات اتمو اولدی اصحابی ابن عربی نک کتاب
مطالعه الملکدن منع ایلدی و ایدی انوک مرادی و کلماتک معانی سنی فهم ایدیه
و ایشد مشذ که **شیخ** فقیه غزالدین بن عبدالسلام ابن عربی بر طعن ایلردی
و دیردی که زندیق در اول پس بر کون بعضی اصحابی ایدی درم که کجا قطبی کس
ابن عربی به اشارت ایدی پس در کرا انوک هفتده طعن ایدرسین ایدی ظاهر
شرعی صقلم **و اما** حضرت شیخ رضی الله عنه هفتده شیخ طریقت و علماء
حقیقتدن شیخ جویری کبی و شیخ نجم الدین اصفهانی و شیخ تاج الدین عطا
کبی و بونک غیره از باب مجد و عرفان که لایعد و لایحیی از قایل اولمش
و برینچه لر طعن ایشس لر خصوصاً فقها دن و اهل ظاهر دن اولور **بر طعن**
توقف اتمش در انصاف اولور که آنکه اکا طعن ایشذ اگر محافظت ظاهر
شیخ ایچون ایسه فنها و الا آنکه حضرت خضر دن علیه السلام کول برور
زیر حضرت خضر علیه السلام ابن عربی نک جمله شایسته نذر و انوکله نجه

سین

جمع اولمشد ز پس طریق ادب اولدر که مشایخند شو نکر که ورع و تقوی علی
موصوف لر در و علم و عرفانکه معروف لر در اندرون ظاهر شرع مخالف
بر نسنه نقل اولسنه اولابودر که تسلیم اتمیه لر و اکا اولسنه تک نسبتنی قول
قلیه لر تا اندرون و قوعی صحیح در روشن اولمانجه **ثانیاً** بعد الصحة اکابر اول
ارایه لر که تاویل بولنمونه اهل علم باطن بیانده بر تاویل و ار در اولادیر
ثالثاً بولسنه تک صدوری اندرون حالت سکور در دینه یعنی شول سکر که مساجد
وعنده انکه غیر مواخذ لر زیرا اول وقت ده اندر مکلف اولمشد لر پس
انکه سور ظن بوقدر محامل و ارکن عدم توفیقندن کلوز نفوذ بانه من
الحدلان و سور القضاء من جمیع انواع البکاهت **شکک** رضی الله عنه
ولادتی اندلس بلادندن مرسیه ده بجز تک بیش یوز التمشده رمضانک
اون بیدی سنه دوشنبه کجیسی واقع اولمشد **دو قانلی** بجز تک التی یوز
او توز سکر نده ربع الا فرودک یکرمی اکیسنده جمعی کجیسنده دمشقده
واقع اولمشد و دمشق طاشره سنه قالیون طاعنی الکنده دهن
اولمشد و شدی اول موضعه صالحیه دیکله مشهور **وال قتلان**
صاحب قران سلطان سلیم بن بایزید بن محمد خان اقلیم عربی بدو
نزع ایدوب فتح ایدجک انوک اوزنه تریه و جامع و عمارت بنیاد
اتمشد **در و حقه** شکک مصاحبت اندوکی مشایخ کبار بغداد اولتمقد قجواز
کتب شریفه شی مطالع ایدجک اجماله و قوف حاصل اولور **رساله**
رساله روح القدسیه و کتاب دریه نظر اولسنه مایکون کن ان تکلم بنده
اما شمشیر فیلر نی تبرک ایدیه لوم و عبارت جامعه لر لیه ایراد ایلد لوم
فمنهم و هو اول من اقبیته فی طریق الله تعالی ابو جعفر العربی و منهم رضی الله عنهم
شیخنا و امامنا یوسف بن خلیف الکوفی القدسی صاحب ابامدین و منهم

ان

صالح العدوی کان بانه عارف و منهم ابو عبدالله محمد الشرفی و منهم ابو یحیی
الصنهاجی و منهم ابو الجاج یوسف الشیرلی کان من شریک قریه با شرف
علی فرخین من اشبیلیه و منهم ابو عبدالله محمد قشوم صاحب بن الجابه و منهم ابو عمر
موسی بن عمران المارتنی و منهم الاخوان الشقیقان ابو عبدالله محمد الخياط
و ابو العباس الخراز اشبیلیه و منهم ابو عبدالله بن جمهور محمد و منهم ابو علی
الشکاز و منهم ابو محمد عبدالله بن محمد بن العربي الطایفی و منهم ابو محمد عبدالله
الاستاد الموروری خدم الشیخ ابامدین و کان الشیخ یسمیه الجاج المبرور الج
و منهم ابو محمد عبدالله القطان و منهم عبدالله بن محمد بن زکریا بن جعدون
الخاوی و منهم ابو عبدالله محمد بن شرف الرندی من الابدال شیخ الجاب
و منهم موسی ابو عمران السدرانی من اجوادلسان کان من الابدال و منهم ابو محمد
مخوف الصبایلی و منهم صالح الخراز و منهم عبدالله الخياط و القواق و منهم
ابو العباس احمد بن همام من اهل اشبیلیه و منهم ابو احمد السلاوی و منهم ابو
اسحق ابراهیم ابن احمد بن طریف القیسى الجزیری شیخ ابی عبدالله
و منهم ابو محمد عبدالله بن ابراهیم الملقی الفخار عرف بالقلعات صاحب
ابا الربیع الکفیف و غیره و منهم الشیخ العارف الساج المتجد المنقطع الصاق
الصالح المسن ابو یحیی بن ابی بکر الاصنهاجی من اهل الاشارات و التکلیف
و منهم ابو العباس بن ناجه من اهل اشبیلیه و منهم ابو عبدالله بن بسطام
من اهل باغده و منهم یوسف بن تغرا و منهم ابو الحسن القتولی بکدیه رنده
اهل القوه و المعارف السبعه و منهم اللهم صلی علی محمد الحداد بکدیه اشبیلیه
و منهم ابو اسحق التوطنی نجاریه من اصحاب ابی مدین و منهم ابو عبدالله
بکدیه فاس و منهم علی بن موسی النعمات بکدیه فاس و منهم ابو الحسن کجی
بن الصایغ بسبته و منهم ابن العاص ابو عبدالله الباجی باشبیلیه و منهم ابو

القوا امام اهل البلاد بقوطة و منهم ابو بكر بايگي بن حسن الحسيني بدينه بجايه
 و منهم عبد السلام الاسود السايح و منهم ابو عبد الله القسطلي بمدينه اشبيلية
 و منهم موسى المعلم بمدينه فاس و منهم ابو العباس الخازن و منهم الحاج ابو محمد
 عبد الله البرحالي و منهم ابو عبد الله محمد بن ابلي الساكن بدارالعباس و منهم
 ابو عبد الله بن المرابط و منهم سميون التولوسي ابو وكيل و منهم ابو عبد الله
 بن خميس الكفاني جراح بمدينه تونس و منهم شمس ام الفقير ابراهيم الرتيون
 قدس سره اروا هم اجمعين بو ذكر اولان اسماء شريفه ترتيب اوزرنه ساله
 روح القدس نقلی در مناقب عليه لبني مراد الدين اكا و اجبت اتون
 نه ترجمه تذكره به كلاوم **شيخ صدر الدين محمد بن اسحق الفونوي رحمه الله**
 كينتي ابو المعالي في جميع علوم ده ظاهري و باطني و عقلي و نقلی اولسون
 جامع ابي التوكه نواجه نصير الدين طوسي اورنا سنده سوال و جواب از
 واقع اولمشد و مولانا قطب الدين علاقه المشيرازي حديثه انوك شاكردی
كتاب جامع الاصولي كند و خطی ايله يازوب اندن اولمشد و انوكه
 اقتضای ايردي و بو طایفه دن مولانا مريد الدين الجبدي و مولانا شمس الدين
 ايلي و مولانا في الدين عاقي و شيخ سعد الدين فرغاني قدس الله اروا هم و انوك
 غيری اكارون جوق كسته انوك حجر تريننده اولمشد و وصيتمده پوروش
 بولمشد شيخ سعد الدين حموي ايله جوق صحبت اتمشد و اندن سوال لر
 صور مشد **شيخ بزرگ** يعني شيخ محي الدين ابن العربي رضي الله عنه بلاد
 مغربن روم متوجه اولدقدي وقتده بعضي مشاهيره سنده شيخ صدر الدين
 ولادته و علوم استعداده و تجليات و احواله و مقاماته و مده عمره و وفات
 صكه بزرخده و بزرخان صكه اكارنه واقع اولاجنه كشف ايله معلوم
 ايدمشد بلكه اولاد الهه لرك احواله و مشاهيره و مقاماته و دخي انوكه

شده

ابن

و انكاروك اوزرنه افر عمر لرك و بعد المفارقة بزرخنده و بزرخان
 صكه واقع اولاجي اموري مشاهيره اتمشد و چون قونيه بدير شدني انوك
 ولادتندن و اتا سنوك و فاتندن صكه اناسني عقد كاخ حله شيخ ابن بولي
 الدني و شيخ صدر الدين حضرت شيخ خدمت و صحبتده تربيت بولدي
 كلام شيخ نقادي در شيخك مفضواني و حدت وجود مساله سنده
 برو جمله كه عقل و شرعه مطابق اولانوك تحقيقاتي تتبع اتمكسرين كما
 يعنى فهم اتمك ميسر اكلدر **بولوك** و مخي مصنفا تي واردر تفسير فائق و مفتاح
 الغيب و نصوص و ملكوك و شرح حديث و كتاب نجات الهيه كيجي
 واردات قدسيه سي نك اكثرني انده درج اتمش از هر كم استرسه كم بوط لقيه
 انوك كمانه في الجمله اطلاع بولدر و ارسون اول كتابي مطالعه ايلسون كرا اول
 و اذواق و مكاشفات و ملازمتندن انده زياره يازمش از اول كتاب ده
 دير كه بهر يك اتني بوز اللى او چنده سوال اينوك اون بيدي سنده بر اوزن
 واقعه سنده حضرت شيخ كوردم و جمله انوك اورنا سنده جوق سوز لر
 چكدي ثار و احكام اسماء الهيه ده بر قاج سوز سوليم نيم بايم انده زياره
 خوش كلدي شوليه كه مبارك يوزي باشتندن برق اورمغه باشلدي
 و مبارك باشلدي صالحدي و اول سوز لر دن بعضني اعاده ايردي و بليخ
 بليخ ايردي بن ايدم يا سيدى بليخ من سم كه سنده اول قدرت
 واردر كه آدمي تربيت ايدوب بريره ايرشد در رسن كه بونك نشه حال
 ايدز و لعمرى يعني نيم عمر حقي اكر سن انسانك سنوك غير لاشي از
اندى صكه اكار قريب داردم و اني اويدم و ايدم نيم سكار حاجتم دني
 قالمش در ايتدي طلب ايله ايدم سكار واقع اولان تجلي ذاتي كه كيفيت
 شهود ايم ابدى ايله تحقق اولق استرم و كنت اعني بلك حصول مكال

حاصل آمدن شهود النجلی الذی لاجاب بعده ولاستقر للکمل
دونه یعنی بنام ادم اندن اول ایدی که اکا حاصل اولان بجلی سی شهود اولی
که بعده حجاب یوقدر دخی تکه انتر مستقر یوقدر بجادخی حاصل اولان
حضرت شیخ ایدی نولادیم سوا الی قبول ایلدی و ایدی اول که اشک
مبذول از معنای بلور سیرین بنام اولاد و اصحاب بدن چوغنی قتل ایدیم
وزنده قلم وفات ایدین وفات ایدی و مقبول اولان مقبول اولدی
و هیچ برلیندن بو معنی سیر اولدی ایدیم یا سیدی الحمد لله علی اخصا
بنده الفضیله اعلم انک بحیثیت یعنی بو فضیلت اولدی چون
حمد الله بن بلورم که بدستی احیا و امانت ایدیریم و بوندن غیر
سوزار سولیم که افشای مناسب دکلدز بعده اول واقعه او باندیم
و انتم الله علی ذلک بونلا رکه مولانا جلال الدین رومی اورنا سنده
قدس سرهما اخصا من محبت و صحبت چوغ اولمشد بر کول عظیم
مجلس ایدی و قونی تک اکا بری جمع اولمشدی و شیخ صدر الدین
صدر زنده تجاده او زنده او ترمشدی خدمت مولوی ایچدی شیخ
تجاده سیرن اکا تکلف ایدی مولانا او ترمانی و ایدی قیامتده خواب
ویره ییم که شیخ تجاده سی او زنده او تورم شیخ بوردی که بر کوشده
سن او تور و بر کوشه سنده بن او توریم خدمت مولانا او تورملی شیخ
بوردی که شول تجاده که سن او تر مغه یاره میه زده دخی یارنر تجاده
کو تر و ب اراغه ایدی خدمت اندن او کرد و وفات ایدی و ناز
انکره وصیت ایدی **دیرلر** که شیخ شرف الدین قونوی شیخ صدر الدین
قدس سرهما صورتی که من این الاین و ما الحاصل فی البین یعنی
قانن کلک فائده کینه روز و بو اورناده حاصل از شیخ جواب

دیردی که من العلم الی العین و الحاصل فی البین تجدد نسبت حاشیه
بین الطرفين ظاهره بین الحکیمین یعنی مراد علم ان عینه کلک طرفین
اول نسبت جامع سی تجدید ایدم ز اول نسبت حکم علمی عینی اید ظاهر
مؤید الدین الجندی قدس سره شیخ صدر الدین که زنده
در دیرلر ان از علوم ظاهر سی و باطنی جامع از شیخ بزرگک یعنی
ابن عربی تک بعضی مصنفاتی مخصوص الحکم و مواقع النجوم کی شرح اید
و خصوصک سایر شرحلر تک ماخذی انوک شرحی زنده چوق
تحقیق و اردز سایر کتب ده یوقدر و انوک کالی اندن معلوم اولور **دیشدر**
شیخ صدر الدین قدس سره خصوصک خطبه سنی بدن او تر شرح ایلدی و اول اشاده
بر دار و عینی اکا وارد اولدی و انوک اثری بنم ظاهر و باطنی مغلوب ایلدی بعده
بنده عجیب تعرف ایدی و تمام کتابک مضمونی خطبه سنک شرحی بجانم ایدی
و چون بو معنای بدن اکلادی ایدی بن دخی حضرت شیخ انتم ایدی که کتاب
خصوصی کاشخ ایلدی خطبه سنی شرح ایلدی و اول اشاده بنده بر تعرف ایدی که بعضی
کتاب تمام کجا معلوم اولدی پس بن دخی بو حکایتله سرور اولدم و بلام که بنم اندن
نصیب اولسه کرک ز اندن صکره کجا بوردی که اکا شرح یاز پس انوک حضور زنده
اجلالا تقدیره و انما لا لامره خطبه سی شرح ایلدم **دینه** اول دیشدر که کلمه بو
نشادن مفارقت اندکن صکره جمیع مواطن ده قوه ظهور اولدونی معانک
بیانی مخلنده که بغدادده ایدیم و بر شخص نم منزله قونمشدی که اعواسی اول ایدی
مهدی نم و بدن اول دعوی سینه شهادت طلب ایدی بن ایدیم که حق سبحانه
او کنده شهادت ایدره کم که سن مهدی دکول سن دیلان سولیر سیرین بنده عدالت
و دشمنک ایدی و ملا حده و نصیرتیران بر جماعتی جمع ایدوب کجا اندانکه
ولالت قلبدی شیخ بزرگک شیخ محی الدین عربی تک روحانیتنه صغدم و بیعت

ش

تمتد اکاموجه اولدم کوردم که حضرت شیخ ظاهر اولدی و برای الیه اول مدعی تک
اکی المنی و برای الیه اکی ایامنی طومش و آیتدی یره اوره ایم نی آیتدی سبک
حکم و زمان سنکد ز پس و نب کندی پس قلقوب مسجد داردم اول کس که
بجا ایند اقتدی ایچون اتباعنی جمع اتمشدی و بن انکاره التفات اتمدم
و محراب او کتدم و نمازی قلم و انکد بجا هیچ ال دکوریدر حق سجانه و تقالی
انکد شرنی بدن دفع اتمدی اندن صکره اول مدعی هم المده تو به ایلیوب
مسافر اولدی **دین** اولدیشدر که شیخ صدر الدین دن ایشتم که شیخ
بزرگ حضرت خضر علیه السلام اتفاق ملاقات دوشدی آیتدی موسی
بن عمران ایچون صلوات الرحمن علیه اول ولادتدن زمان اجتماعه دک
اکا واقع اولدورن بیک مساله هتیا اتمدم اندورن اوج مساله به صبر
ایده مدعی و بو معنی به اشارت در اول حضرت رسالت صلی الله علیه و سلم بوشدر
لیت اخی موسی کت حتی یقیص علینا من انبائنا یعنی نولایدی قرنداشتم
موسی سکوت اییدی تا کم حضرت حق انکد قصه لرندن بزه حکایت
اییدی **شیخ** مویید الدین جنبدی تک ابن فارض کبی رحمه الله هتایق و معاف
بیانده عربی لطیف شعرلی دارور و اول جمله دن بو ایکی بیت که شیخ فر اولد
عانی کتاب لعانده کتورش **شعر** البجر بحر علی ماکان فی قدم
ان الحوادث امواج وانهار لا یجئک اشکال اشکالها عن شکل فها و هتیا
ترجمه کماکان در قدم اوزره بودریا جو اندرا کا امواج انهار
کرکر اولع اشکالیه مجرب حقیقت بین اولوب رفیع ایله استار
و بو بیت دخی اندورن **دین** هو الواحد الموجود فی کل و حده
سوی انه فی الوهم سنی بالسوی **ترجمه** قواشیاموجود اولدر الحق
ولیکن غیره ویر لانی دهم و سوبیه بکر که قصیده تائیه فارضیه یوجا

سویلیشدر بو ایکی بیت اندن **شعر** فانک برضانی بکل محبه
ومازت اهواه بکل موده فتمتع عنه الفصالی و **ترجمه** وصال بلا کماکان
ترجمه ایلیوب مهربی در هر زره دن عوض جمال رقص او در لایله هو الی زره جمال
انفصالی متمتع در وصلتی واجب درر احتمال قرب و بعده لیکن هر زره جمال
شیخ سعید الفرغانی رحمه الله کمل ارباب عرفان و اکابر
اصحاب ذوق و وجدان از هیچ کسسه علم حقیقت مسابینی انوک کبی مضبوط
و مربوط بیان اتمشد انکد قصیده تائیه فارضیه شرحی دیاج سنده اتمشد
اولا عبارت فارسی ایله شرح ایلیوب شیخ شرح صدر الدین قونوی
خدمتکره عوض ایلمشدر شیخ کا زیاده استحسان ایروب اولن بایده بعضی
یازمشدر و شیخ سعیدانی بعینه بر سبیل تبرک و تبیین اول شرح فارسی تک
دیاج سنده درج اتمشد **ثانیاً** تعمیم و تبیین ایچون عبارت عربی بی نقل ایروب
دخی فائده لرضم ایلمشدر خواه الله عن العالمین غیره **اولونده** غیره دخی تصنیفی
دارور مناج العباد الی المعاد کبی ایله اربعه تک رضوان الله علیهم اجمعین
مذاهبی بیاننده مسایل عبادت و بو طریقه سالک اولنکد مهمانه و اول
طریقه متعلق در توضیح احکام شکر یعنی صکره سلوک راه حقیقت
انکد سببیه دکلد و الحق اول بر کتاب در زیاده مفید دهر طالب و دریدرک
مالاییدی در انده ایراد اتمشد که در بیلرکد مشایخه انتسابی اوج طریقه در
بری خفته ایکنی تلقین ذکر **او جنجی** صحبت و خدمت و انوکله تا آب زود خفته
اکی از بری خفته ارادند و آتی بر شیخدن غیره المق رواد کلد و ایکنی خفته
تبرکد و آتی چوق مشایخدن تبرک ایچون المق رواد **کنده** خفته ارادتی
بیاننده دیشدر که بر خفته ارادتی بیاننده **دیشدر** که بر خفته **شیخ**
الدین بزغش شیرازی دن قدس سره کیدم و اول دخی شیخ الشیوخ سبب

و قرینه

تسو

الدین

سهروردی دن کیدی اولدخی عتسی قاضی وجیه الدین دن کیدی اولدخی
اتاسی ابو محمد عمویه و اخای فرج زنجانی دن کیدی هربری ننگ الی فرقه کیدی
اول رنگ الی ایله شارک ایدی اما ابو محمد احمد اسود دینوی دن اول
دخی ابو القاسم جنید دن و اما اخای فرج ابو العباس نهانندی دن اولدخی
ابو عبده خفیف شیرازی دن اولدخی ابو محمد روم بعد ایدین اولدخی
جنید دن رضی الله تعالی عنهم و شیخ الشیوخ شهاب الدین سهروردی رضی الله
فرقه نسبتی ابو القاسم جنیده دک اثبات اتمشدر جنید دن حضرت
صلی الله علیه وسلم محتبیه نسبت ایشدر فرقه نلیه دکول **دانا شیخ محمد الدین**
بغدادی قدس سره کتاب کتبه البراه ده فرقه رنگ نسبتی حدیث
صحیحله معترض حضرت رسول دک صلی الله علیه و سلم متصل ایراد اتمشدر
که حضرت مصطفی صلی الله علیه و سلم فرقه بی امیر المومنین علی بی کیدی روی
رضی الله عنه و انرا حسن بصری بی اولدخی **دیکیل بن زیاد** دیکیل عبدالواحد
بن زبیده اولدخی ابو یعقوب نهرجوری بی اولدخی عمرو بن عثمان ملی بی
اولدخی ابو یعقوب طبری بی اولدخی ابو القاسم رضانه اولدخی ابو
العباس بن ادریس اولدخی دو دخاوند اولدخی محمد ماکنیه اولدخی شیخ
اسماعیل قزوی بی اولدخی شیخ نجم الدین کبری حضرت نکره اولدخی ابو فقیر یعنی
شیخ مجد الدین بغدادی بی اولدخی ابو تقدیر فرقه رنگ نسبتی حضرت مصطفی
صلی الله علیه و سلم متصل اولوز و الله اعلم **اما ابو فقیر** دک نسبت تلقینی
دگری یعنی شیخ سعید فرغانی کندوشی شیخ نجیب الدین علی دن در آنوک
شیخ الشیوخ شهاب الدین سهروردی دن در آنوک دخی عتسی شیخ ابو
سهروردی دن آنوک دخی شیخ احمد غزالی دن آنوک دخی ابو بکر نساج
آنوک دخی شیخ ابو القاسم کرگانی دن آنوک دخی ابو عثمان مغربی دن آنوک

دک
۸
۶

دخی سید الطائیف جنید دن قدس سره ارواحهم **اندان** صکره دیکر فرقه ارادت
نسبتی و تلقین دگر نسبتی الی شیخ طوطی مذموم **دانا** صحبت نسبتی
چرخ اولدقی محمود زکریا اجازت شرطی ایله یا اول صحبت اندکک شیخ
فوتیه اولدقی کرگنه کیم بو فقیر شیخ نجیب الدین سهروردی ننگ قدس
خدمت و صحبتدن مفارقت اتمشدر صکره خدمت مولانا و سیدنا
و شیخ صدر الحق دالدین دارش علوم سید المرسلین سلطان المحققین
محمد بن احمق القونوی قدس الله تعالی بره ننگ شرف صحبتدن ارشاد
و هدایه شدن و اقیاس فضایل و اداب ظاهر و باطنندن و علوم شریعت
و طریقت و حقیقتدن تربیت بولدنی و منتفع اولدی **دینه** انجلیان خدمت
شیخ ربانی محمد بن السکران بغدادی دن نور الهدی و غیره اکابر دک
صحبتدن تربیت حاصل ایدی و ارتفاع ایلدی اگر چه که آنوک خدمت
و صحبتدن حقوق و شرایطدن تحقیق میسر و کل ایدی لکن آنوک کرم لردن
حسن قبوله بو بیچاره ننگ ارشاد نه تلقی بیوردیلر **دینه** احسن الحجا
دینه اول کتابده دیشدر شیخ نجیب الدین زغمش دن ایشتم که شراره
امام شمس الدین صفی که صالح لردک دپاک لردک اکابرندن ایدی و جمله اولد
دگر و نلادت و انواع عبادت مستغرق و معمور ایدی لکن کسه دن تلقین
دگر الماشدی برکون واقعه سنده کور که کندونک دگری بر نور مصور
انگرتدن چیره دیره بانگ کندوزنه ایدی بو علامت خیر دکول در زیر
نص قران الیه یصعد کل الطیب **دربونک** خلافت نشان و پرور
کر بو نقصان مشایخدن تلقین دگر الماد و غنم در کسب شیخ روز بانهک
میدلرندن برنه واروب تلقین دگر الدینی و همان کجه واقعه سنده کور
که کندونک دگری بر نور صورتده یوقا و کیدوب کوکری شقی ایله آنوک

شهر

صکره شیخ الشیوخ شهاب الدین سهروردی یک خدمتینه ملازم اولدی پس
ایرشدی اکا کما ایشدی **شیخ موسی سدرانی قدس** شیخ ابو بدین
مغربی نیک قدس ستره اصحابندن از شیخ سعید فرغانی قصیده تائیه شرحده
کتور شد که شیخ معتبر طلحی بن عبدالمعز بن طلحه التتیری العزاقی ان رحمة الله
بجرتک التي یوز التمش لبثه ایشتم که شیخ محمد بن شیخ الشیوخ شهاب
الدین سهروردی دن قدس ستره روایت ایلیدی که اییدی جلک بر بلیسه
والدم ایلیدی ایدم بیت اللهی طواف ایدرکم کوردم که بر شیخ مغربی
دخی طواف ایدر خلق اندن تبرک طلب ایروب زیارت قلوار
بنی اکا تریف اندیلر که بو شیخ شهاب الدین سهروردی تک اوغلی در
بکام جادوی و باشمی اویدی و بکا دعای خیر اندی و دایما انوک
دعاسی برکاتی کندره بولورم و امید لورم که انوک برکاتی آخرت ده
هم اهر اولاپس بن دخی صوردم که بو کیم از اییدی بولکاش شیخ موسی
دیر ز جون طوافندن فارغ اولدم و الدم اوک و اردم اکا خبر ویردی که
بن شیخ موسی نیک زیارتنه ایرشدم و بکا خیر دعا ایلیدی و الدم اول خیران
زیاده مسرور اولدی اندن صکره انده حاضر اولدی شیخ موسی سابقی ذکر نه
شروع اندیلر **اول جمله** بری بونی ددیله که هر شب دروزوردی واررز
که تیش بیک کره ختم قران ایلید و الدم شویله خاموش اییدی ناکاه
والدم تک اصحاب کبار اندن بری قسم ایروب اییدی دل شنه که اندن
نقل ایدر لر راست درین بوندن اول بوسوزی ایشتمش ایدم و خاطر
فی الجله انکار واروی اکا دک که بریکجه شیخ موسی بی طوافده بولدم
ارنده طوردم کوردم جالاسودی اییدی دفا تخنک اولنده تلاوت
باشلادی و عادت مهوده اوزره که خلق طواف ایدر لر یوریب تلاوت

این کتاب در بیان معجزات و احوال شیخ موسی سدرانی است که در کتب معتبره مذکور است و در این کتاب به تفصیل در بیان این معجزات و احوال آمده است و این کتاب از کتب معتبره است و در این کتاب به تفصیل در بیان این معجزات و احوال آمده است و این کتاب از کتب معتبره است

ایرودی بر تلمذات که حرف حرف فهم ایدرم جون ادکی طوافده بیت الله
قاچوسی قار شوسندن کچدی که جالاسوددن اول بره دورت ادیم در زیا
دکل بر ختمه بی تمام اندی شویله که بن ادل ختمه بی حرف حرف اییشتم
والدم خدمتندی جمیع اصحابیله تصدیق اندیلر و دیدد کنی قبول ایلیدی
اندن صکره والدم دن صور دیلر که بولسبط زمان قبیلندن می ارکه بعض
اولیا به واقع اولور پس اول قضیه تک صدتی ایچون **اییدی** شیخ الشیوخ
ابن سکیته تک رضی الله عنه بر قویجی مریدی واریدی انوک وظیفه بی اول
اییدی که جمعه کونی صوفی لروک سجاده لر نی جامع ایلیت او شردی و نمازی
قدقدن صکره جمیع ایلیوب خانقا به کتورردی جمعه لر دن برنده بجاده
بریه بغلایوب دجله کنار واروی و غسل ایچون صوبه کیردی جون
طالب نی چندی کوردی که اول پیر دجله دگولدر بر غیر برر صورتی
که بونه پیر از اییدی بولس بطور تعجب اندی و صودن چقوب شنه
کردی ناکاه بر قویجی دکانه ایرشدی و انده طوردی و اوزرنده بر سر
غیری شنه یوغندی که انوک ستر عورت اتمشدی غیر قفاتی یوغندی
صاحب دکان فراشته بیلدی که بو کسنه قویجی زانی تجربه ایلیدی کوردی
که اول صنعتی خوب بیوزانی خوش طوتوب خانه سنه ایلیدی بر خردی
واردی اکا اییدی و اندن اوج فرزندنی اولدی ویدی سل انوک اوزرنه
کچدی بر کون سیکل کنار نه کلدی و نیه صوبه طالیدی جون باشن طشره چردی
کوردی که همان اول بیی سل دن اول که انده صوبه کیرمشدی و جامه لر نی
نجه قویلیسه اولیجه دجله کنارنده طور کیوب خانقا به کلدی کوردی که
صوفی لروک سجاده لر نی نجه بغلایوب اولیله طور از اصحاب دن بعضی
اییدی لر تیررک اول که جماعت دن بعضی وقتنده مسجد کتمش در سجاده لر کا

مطلب در بیان معجزات

مسجد ایلندی و نمازی ادا اندکن صکره خانقا به کتوردی و بخت
ایده رک تجلیله خانه سنه کلدی ایل بیستی ایستی مهانله ایچون باتلی شوبور
بیورشد کوز مهانلقانی بالیق بشدی مهانلری کتوردی بالیغی بدیز
اندن صکره شیخی این سکینه یه واردی و سرکده شتی و مصدرغی اولادنی
عرض اندی شیخ بوردی که فرزند لردکی وار مصدران بغداده کتوزون
که واروب کتوردی دیدکی راست چندی شیخ این سکینه اندن صکره
که اول کون یعنی ابتدا ده جلده پیردوگ کون نه فکده ایروک و خاقله
نه واردی اییدی کونک اولنده خاطر مده بوایت اییدی کان مقیداره
الف سته و برد غده و نزع واردی شیخ اییدی بو واقع شکی
بسمانه و تعالی این رحمت درینوک اشکالکک دغنی و ایمانکک نصیحتی
شول امده که حق تبارک و تعالی قادر در اگا که بعضی بنده لرنه نسبت زمان
لبسط ایلیه و تمام اوزون کویستره مع هدایه کوناه اوله بعضنه نسبت
زمان ده دخی حال بویله در که اوزون زمانی کوناه کویستره و الله القادر
بوقصه قریب در اده صاحب فتوحات ذکر ایلش در که بر جوهری
کندوزندن حکایت اییدی که بمقدار حمیری انگ بشورک ایچون فون
ایلیدی و اگا جنابت واقع اولمشدی نیل کنارنه واردی و غسل انگ
ایچون صوبه کوردی کندوزن غایب اولدی بو کشتی و شده کورر کبی
کندوزن کوردی که بغداده وزانده خاتون اندی دالتی ییل مقداری
خاتونی ایله زندگانی اندی اندن صکره کندوزن کلدی کندوزن صو
اورتا سنده کوردی و ایله اول واقعه سی سولیدی چون بر قاج ای کدی
اول خاتون اوغلا تجلیله بعد اذن کلدی جوهر نیک خانه سنی صوری
چون بری بریله ملاقات اولدی بر جوهری اوغلا تجلیله خاتونی کوردی

بلدی اول خاتون دن صور ایله که قدر زمان در کسسی بو کشتی خاتون اندی
اییدی دالتی ییل **شیخ عیسی شتار بیگی** از **رحمه الله علیه** امام یاغنی ایبر شیخ
عیسی بر کون بر فاحشه یه ادغادی و اگا اییدی او یود و عکدن صکره سکا
کلیم عورت قوم اولدی و کندوزنی فرین قلدی او یود غندن صکره انوک
بیانه کلدی و انوک خانه سنه اکی رکعت نماز قلدی و چقوب کندی اول
عورتک حالی متغیر اولدی و توبه اییدی و اندوکی اشکدن داز کلدی شیخ
اکی درویشکدن برنه خاتون لغه ویدی و اییدی دو کون طعامنی عصیده
ایده کوز عصیده بولماج درو یاغ صاتون امه کوز یعنی یاغنه اولسون
ددی اول عورتک بر امیر مصاحبی واردی اگا خبر ویردیلر تجت اندی اییدیلر
اکی درویشکدن برنه ویدی و دو کون طعامنی عصیده اییدی و یاغلی یو
امیر استنر ایوزندن اکی شیشه خمر کوندردی و اییدی بونی شیشه ایلیتکوز
و دیو کوز بونی عصیده ایله ییکوزه چون امیروک کوندردی کشتی کلدی اییدی
کج کلدوک اول کی شیشه دن برنی الوب الی اگا سوردی و عصیده توبه
اوزنه دو کدی و اول رشیشی بی دخی اولیه اییدی و آنی کتورن کشتی
او تورد طعامنی بی چون اول کشتی اندن ییدی کوردی که بر لطیف یاغدوز
که هرگز اندن خوش رقی یاغ پیش دکل اییدی پس امیروک ادرکه کلوب قصیدی
حکایت اییدی امیر دخی شینگ حضورنه کلوب توبه اییدی **ابوالغیب حبل المینی**
مقامات علییه و احوال سنیه و انفاس صادق و کرامات خارقه اسی اییدی اول
حاله قطاع طریقیدن اییدی بر کون قافلنک بصوسنده او تورشدی
ایشتی که برهاتف دیر که یا صاحب العین علیک عین یعنی ای شول
کسه که سنک کوزوگ قافلده در بر کوز دخی سنوک اوزر که رستی
کوز لر بوسوز اگا زیاده اثر اندی و اول ایشان فراغت ایلیوب حق

شع

رحمة الله
شع

مکتب

تبارک و تعالی ایقبال ایلیدی و توبه قلوب پشیمان اولدی و این الافلح
بینی صحبتی ملازمت ایلدی نفسی پاکیزه و کویکلی سنور ایلیدی و صدق اراده
و سببای سعادت انوک اوزرنده ظهور ایلیدی و اندن خوارق عادات
ظهور کلدی **دیر** که بر کون صحرا دن او دون کتور مک قصدنه طائر
چغدی و بر مرکب و اردی سله الوب کندی بعضی وادی لردک ایچنده
او دون دو شکر کون مرکب ارسلان پاره لدی جون او دونی کتوردی مرکب
یوکلده کوردی که مرکب ارسلان پاره لمش یوزنی ارسلان دن یجادون
و ایتدی مرکب پاره لمش سن او دونی کیمه یوکلده یم معبودک غنی حقون
بون یوکلتم م الماس نوک ارفته که پس اول او دون لری جمع ایدوب
ارسلانک ارق سنه یوکلندی و ارسلانی سوروب تدرک باینه کتوردی
و ارق سندن او دونی الوب ایتدی یوری ایدی قانده دلیرسک کیت
برکون اهل بدنی اندن بر مقدار عطر طلب اندیر صاتون المانجهول
کیدوب بر عطاره واردی و انوکله بو بابده سوز سولیشدی عطار
ایتدی نهم دکانده هیچ عطر یوقدز ابو الغیث ایتدی سنوک دکانده
هیچ عطر اولمیر زنی الحال هر عطر که دکانده واردی بوغ اولدی عطار
دخی انوک شیخی ابن الافلح اوکته واروب اندن شکایت ایلیدی
شیخ اتی تعزیری و اظهار کرامت ائدوکندن اوترو اگا چوق سیات
ایتدی و ایتدی اتی قنج بر غلافده اولر نهم صحبتدن اراغ اول هر نه قدر
که ابو الغیث مدار ائتدی و نضره قلدی قبول ایلیدی و ابا کوستردی
ناچار ابو الغیث بر شیخ دخی طلب ائتدی که انوک صحبتیله منتفع اول
هر شیخت که اوکته واردی ایتدی لیسکا بو تیر شیخه احتیاجک یوقدز
تا اگا دک شیخ کبیر علی اهدلک صحبتیله ایرشدی و صحبت اتماسن ایدی

شیخ اتی قبول ائتدی ابو الغیث دیمشدر که جون انوک صحبتیله ایرشدم
کویا بر قطره ایدم دریا به دوشدم **پادشاه** امین انوک خادمی قتل ائتدی
که اگا خبر اولدی غضب ایدوب ایتدی نالی و اعراضه انا از اول
المشباب و اترک الزرع یعنی نهم محافظه نه ایشوم واردر کون
فراغت ائدم و اکین دن و از کلام اکین استی کنسه تمار ایلر نهم است
پادشاه قتل اولندی **برکون** فقیر لر ایتدی کور کولم آت آرزو ایدر ایتدی
فلان کون که باز اگون لرات لیکنوز گر کدر جون اول کون اولدی خبر کلدی
که قطاع طریق قانده بی غارت ائتدی جون بر ساعت کیدی قطاع طریق
برسی کلوب شیخ ایچون بر صغ کتور شیخ فقیر ایه ایتدی بو صغری بوغ
لیشور کونز انا باشتی شویله حالی اوزرنه توکیز اندن صکره بری دخی کلوب
بر یوک بغدادی کتوردی شیخ ایتدی بونی او کوردوب اکت بشور کوز
شیخ هر نه دیدیسه ائدز لبعده شیخ فقیر ایه یکوز دیدی و فقها دن بر جماعت
ائده حاضر ایدی ائدی سفه یه طلب ائدیر کلدی شیخ فقیر ایه ایتدی نر کلوز
که فقها حرام بیوز لرون یکیدن فارغ اولدیلر ناگاه بر شخص شیخت اگنه
کیروب کلدی ایتدی ای شیخ بر صغوم واردی که فقیر ایه ندر ایدوب
طور ازم جرمی لر غارت ایدوب الوب کتمش شیخ ایتدی اگر باشتی
کور رسک بیوز مسین ایتدی بیوزم شیخ بوردی که صغوک باشتی کوردلر
ایتدی بو نهم صغومک باشی از اندن صکره بر شخص دخی کلوب ایتدی ای شیخ
بر یوک بغدادی فقیر ایه ندر ائتمشدم حرامی لر ائتمش شیخ ایتدی فو اکت ندری
فقیر ایه ایرشدی جون فقها اول حالی مشاهده ائدز فقیر ایه موافقت ائدکلر
پشیمان اولدیلر **حضرت** شیخ جمیل محبت اتی یوز برنده وفات ائتدی
شیخ ابو الحسن تبریزی قندس **تر** ایدی علی بن عبد الله در

ایچون
مکتب

لیوب

نوع

شریف منی در اسکندریه ساکن ایدی و چون جماعت اول برده آنوقت
ایشان در او یار اللهک کبارندن و مشایخک عظامندن در اول همیشه
که سیاحتی ایدم بر کجی برشته اوزرنده بایتم و بر تخی لرد ایزم در صبح که دور
اندیل بر کرد اول کجی تک النسی کبی نسس بولمادم چون صباح اولدی خاطر مدم
بو کجی که حق سبحانه تعالی انسی مقامندن بجا برشته حاصل اولدی رود خایه
یعنی بر رویه ایندم چوق لوق لکلک کوردم که آنوک کورمش دکول ایدم چون نم
ایاعم اوازه سین ایشیدیلر جمله سی بریدن اورکدیلر شویله که فونمه بنده فغان
ظاهر اولدی ایشتم که بجا دیر لکه ای شول کسنه که دون کجی بر تخی لرد انسی
طومش ایدک سکا بو کون نه اولدی که بو لکلک کور اوچد و غندن قور قورک
ویکی سن دون کجی بزوم ایدرک بو کون کند و نفسکله سن **دینه** اولدیشید
که بر کزه سکس کون آج اولمشم خاطر بو کهدی که سکا بو ایشدن نصیب
حاصل اولاناکا بهر خاتون کوردم بر مغاردن چندی غایده خوب یوزلو
کویا اذک نوری کونش نوری ایدی و دیردی که بر منو سس کسن کون آج
اولدی و حق سبحانه تعالی به عملی ایلدینا نونور انسی ای کچیش در که طعام قلمی بوزم
دینه اولدیشید که بر مغارده ایدم ایدم انسی قچیم بن سکا شاکرنیده اولوم
ایشتم که بجا دیر لکه هر گاه که کندون غیر منعم علیه یعنی اکانعت و بریش
کسته کور میسن ایدم انسی کندوم دن غیر منعت و بریش کسته نخه کوریم
حال بو که انبیایه انعام اندوک و امرایه انعام اندک ایشتم که ایدر لکه انبیایه
انعام اولسه سن طوغور یول بولمزدک اگر علما اولسه سن کیمه اقد ایلدک
اکرام اولسه سن امین اولمزدک و بونلر دک جمله سی بندن سنوک اوزر که
نعت **دینه** اولدیشید که بر یولداشم داردی انوکله مغارده مکان طومش
دحق تبارک و تعالی به وصول طلب ایلدک ایدیلر یارین بزه فتح اولورناکا

و خلعت موقوف

برهیتیلو کوشی ایچر و کردی ایتدک سس کم سین ایدی عبد الملک بلدوک
که اول کوشی او یار اللهک دن در ایتدک حال ندر ایتدی سنوک حالک در
سنوک حالک ندر سنوک حالک ندر در نجه اولور شول کسنه عالی دیر یارین کجاقچ
اولور و یارندن صکره بجا کشا د بولور نه ولایتدر و نه فلاح ای نفس نخون حق
سبحانه و تعالی به خاصه طینر سن بز بلدوک که آنی بزه بخون کوندر لرتوب
ایدوک و استغفار کور شدوک و بزه فتح ظاهر اولدی **دینه** ایشدر که حضرت
رسول صلی الله علیه و سلم دو شمه کوردم ایتدی یا علی طهر نیا یک من الک
تخط بمبدو الدقی کل نفس یعنی پاک ایلد جاوه لردک چرکدن تا بهره مندا ولاین
حق تبارک و تعالی تک مدد و تایدی ایلدیه بر نفسده ایتدم یا رسول الله بنم نیام
فقی زز ایتدی حق سبحانه و تعالی سکا بش خلعت کیدر مشد خلعت محبت
و خلعت توحید و خلعت ایمان و خلعت اسلام هر کم که خدای تعالی بی
دوست ایدینه بر نسنه اکا آسان اولور و هر کم خدای تعالی بی جل و علا اکلایه
نظرنده هیچ بر نسنه قانم و هر کم که خدای تعالی بی وحدانیتده بله هیچ نسنه بی
اکا شریک کتورمز و هر کم که خدای تعالی به غرض ایلان کتورده ایم اولور
بر نسنه دن و هر کم که اسلامه متصف اولاق حق تبارک و تعالی به خاصه اولور
و اگر عاصی اولور سه اعتذار ایلر و چون اعتذار ایلدیه قبول اولور **شیخ** الحسن
ایدر بوندن فتم ایدم حق سبحانه و تعالی تک و نیا یک فطره دید و کنی **شیخ**
شاذلی تک شاکردی شیخ ابو العباس مرسی دیشدر که مدینه شریفه دن ایشتم
حمزه تک رضی الله عنه زیارتنه قصد ایدم بویله بر کسنه بنده یولداشم اولدی
چون اول بره ایشدوک انوک هزاری قبه سنوک قیوسی بغلنش ایدی حضرت
رسالت صلی الله علیه و سلم روحانیتی بر کاتنده اچلدی ایچر و کیر و کور و کور
روضه تک قرینه بر کوشی دعا ایلر یولداشم ایتدم بو کوشی ابدال لردندر و دعا

بود قده مستجاب در بولد اشم دعا ایلمدی که حق سبحانه و تعالی اکابر دنیا
 روزی قلاوبن دعا ایلمدی که دنیا بکسندن و آخرت عذابندن اینم ولم
 چون اول بر دیون دونه مدینه یه قریب بره ایر شدوک بر شخص حقیقه کلمه
 بولد اشم بر دنیا رو بر دیون چون مدینه یه کیره دوک و شیخ ابو الحسن شاذلی
 نظری زه طوقندی بولد اشم ایتمدی ای حسیس الهمه بر ساعت
 بولدوک که اول ساعت دعا مستجاب اولوز وانی بر دنیا ره صرف آنک
 چون ابو العباس کی اولما دوک که خدای تبارک و تعالی دن دنیا و آخرت
 عاقبتن ایتمدی و خدای تعالی غر و جیل آنک دعا سنی قبول ایلمدی
 و اول یعنی شیخ شاذلی همیشه که بدایت حاملده بشک انقطاع و نده
 اولما غله و دونه آبادانغه و شهره و علماء اختیار صحتینه کلمه افرا
 تردد دوشدی و بشک بو طاع باشده بروی دار در دیو وصف اتدی
 انی زیارت آنکه قصد اتمم اختام و قنده انده ایر شدوک کند و ایتم
 یکجه ایله آنک یانه وار ما یم اول غاروک قاپوسنده یا اتمم ایتمدی که
 ایچودن سولیکه بار خدا یا بدستی سوک بنده لوکدن بجه مردم لر دار در
 سندن که استر که خلقی انده مسخر ایده سن و سندن اکا راضی اولدیله
 و بدستی بن اشم که خلقی بشک بد خوا یله بیسین تا بشک سندن غیری هیچ
 ملجا و قالمایه کند و ایتم ای نفس الشیت که بوشیخ قانعی در یاران اغراض
 یعنی صوا و جلز چون صباغ اولدی آنک اوکته واروب سلام و پرودم و آنک
 بهیبت و خوفندن طپیلو اولدم ایتمدی یا سیدی حال نذر ایتمدی خدای
 تبارک و تعالی یه شکایت ایلمدی بر دتسیم در ضادن یعنی خوشقلدن در ضادن
 شو یکه سن شکایت ایلمدی قوت تدبیر و اختیار دن ایتمدی بن قوت تدبیر و اختیار
 بلورم و شکایتی آنک ایچنده یم بر دتسیم در ضادن و چون سن اندن

شکایت ایلمدی سن ایتمدی خوف ایلمدی که انوک خلادتی نبی خدای تعالی دن
 جل و علامت غول ایلمدی ایتمدی یا سیدی ایتمدی بویکجه دیدرک که بار خدا یا سوک
 بنده لر کدن بجه کشتی وار در سندن استر که خلایقی انلاره مسخر ایده سین
 و سندن اکا راضی اولدیله شیخ تبسم ایلمدی ایتمدی ای فرزند اللهم خیر
 لی دن عوض اللهم کن لی دی حسن صنوری سین که هر یکسه که خدای
 آنک اول اول کسه بر شیخه محتاج اولوز بود دلک نه در امام یاغنی ایلمدی بعض
 شایخدن ایلمدی چون بر کسه اندن دعا طلب الله دیر انی کان الله
 یعنی الله سوک اولسون و بویکجه غم غم غم غم غم غم غم غم غم غم غم غم غم
 و تعالی نیک اولانیم کم حضرت رسول الله صلی الله علیه و آله و سلم من کان لله
 کان الله معه شیخ ابو الحسن همیشه که انا لایزنی مع الحق من الحق
 احدا ان کان ولا بد فکا لهبار فی الهوار ان فستنه لم تجده شی یا یعنی
 بز هله اوبتی مخلوقا تندن هیچ برین کور فروزا کر شویله که بشریت مقتضایه
 نظر ایلمک انی برسنه بولیم سن **دینه** همیشه که اعدا دن خطک حاجتک
 اولدوغنه فرج اولسون بلکه مجبو کله مناجات اندوک که خط ایلمه تا که مجبور دن
 اولمایه سین **دینه** همیشه که هر فقیر که انده دورت ادب و لمایه انی طر اغیار بر
 ایلمک بجه رحمت اولوره همت نفسندن انصاف و نفسی ایچون انصاف
 یعنی نفسندن اول اولیق **دفا نوری** بجز تک التی یوز اللی دور دنده زرکه مبارک
 توجه اند کلری و قنده بر صحابه ایردی صویبی طوز لو ایلمدی انده دفات
 ایلمدی و فن اولتمدی انلارک وجودی بر کاتنزه اول صحرا آنک صویبی طلبو اولدی
شیخ یاکین المیزانی الحامی الاشود رحمه الله ارباب ولایت و اصحاب
 کرامتن ایلمی اما حجام لقب صورتنده انی اورتمشدی امام نووی رحمه الله آنک
 جمله مبدلرندن و معتقد لرندن ایلمدی آنک زیارتنه واروب صحبت و تبرک

لغا
 ایچون انصاف و نفسی ایچون انصاف
 ایچون انصاف و نفسی ایچون انصاف

طلب انمشد زو اگا ارادت مقامی نسبتند ایدی بهر کم اشارت الله انکه
عمل ایدردی **برکون** اگا ایدی شول یاکنده مستعار اولان کت بگری صاحب
دیرب دیار که وارکیت و اهلکی زیارت اینه سوزنی قبول ایلیدی جون زیا
ایر شویب اهلنی کوردی نسته اولوب وفات ایدی **شیخ** یاسین رحمه
بجرتک التي یوز سکس سکرندہ بیع الاول اینه وفات ایدی سکس
بیل عمر سوردی **امام** محی الدین النواوی رحمه الله بجرتک التي یوز تمیش
ایندی سده رجب اینوک بگری دورنده دنیا دن کتدی رحمه الله علیه
شیخ ابو العباس المرسی رحمه الله ابو الحسن شافعی نیک شاکردی
مقامات علیه و کرامات ظاهره اسی ایدی **برکون** بر شخص آتی ضیافه
ایندی امتحان یوزندن انوک اوکنه بر شوبه لو طعام کتوردی شیخ
ایندی اگر حارث محاسبی نیک بر ماننده بر طم و اردی اگر شوبه لو
طعام اللحم اوکنه اول طم کت کوردی ایسه نیم المومده الشمس طم و اردی
که انوک کبی حکت طعام صاحبی استغفار ایدوب عذر ایلیدی **امام**
یافتی ایدر بکاشولیه ایشد رسلاطین دن بری مشایخدن برنی امتحان
ایلیدی و شیخ اوکنه طعام کتوردی بعضنده بوغ نمش است
واردی بعضنده مدارات و ارا ایدی شیخ میان لبسته ایدوب
ایندی ای اردیشد بکون بو طعام ده بن خاد کموزم و طور دی هر طعام
که انده بوغ نمش است و اردی اردیشد که اوکنه قودی و هر نسته
که انده مدار اولمش است و اردی ابراغ ایلیدی و پادشاهک لشکره
تعیین ایدوب اردی الطیب للطیب و انجیت تجیبت سلطان
انده حاضر ایدی اول امتحان دن استغفار ایدی **حکایت** ایدر که
یعقوب که مغربده ایر المومنین ایدی پادشاه لادن او تر و قدر ناشتی

شعب

قتل ایلیدی و اندن پشیمان اولدی و توبه قیلیدی بروجه که اول توبه اکتاندر
قلدی و باطلتنده کویجک حاله ظاهر اولدی و ارباب ارادت واقفان
کوردی بر شیخه طالب اولدی که کند و سنی اکتانیم ایلیدی اگا شیخ ابودینی
رضی الله عنه نشان ویردیلر شیخ دعوت ایلیدی شیخ دخی قبول ایدی و ایدی
اولو الامردک بویر غم طوتمق کرک ابا بن اگا ایر شوم بجا نمانه کتک یوز
نکسان مغربده بر شهر در اول کون شیخ بجایه ده ایدی جون نکسانه کلدی یعقوب
ایلمی لری ایدی نیم سلامی صاحبکوزه ایر شد کوز و دیوکوز که سنوک شفاک
شیخ ابو العباس موسی النده در و شیخ ابودین رضی الله عنه نکسان ده وفات
یعقوبک ایلمی لری کلوب یعقوبه شیخ و صیتی دیر یعقوب شیخ ابو العباس
دعوت ایلیدی و اول دخی حضرت هقدن غر دجل یعقوبله جمع اولمانه مامور اولدی
جمع اولدوغنی کون یعقوب بویردی بر فرس یا و روسی بوغ لاد و بر شک دخی
بوغازنی صدق لرو ایر و ایر و بشور دیلر و شیخک اوکنه کتوردیلر شیخه خاوه شاک
ایلیدی که بونک برنی کوتر کتسون که مدار و اول برنی بیکیه باشلدی پس خلکتی
او غلنه اصمردی و کند و یسی بالکلیه شیخه تسلیم ایلیدی شیخ ابودینوک
نفسی برکاتنده و شیخ ابو العباسک حسن تربیتله کتایش بولدی و تربیت
ولایت ده ثابت قدم اولدی **برسنه** ده خلافت یعقوبه محتاج اولدیلر شیخ
ابو العباس یعقوبله صحابه چقدر یعقوبه شیخ ایدی نماز قل و سلمان لری کون
یعقوب طلب ایلدی یعقوب ایدی یاسیدی بوایشه سن الیق سن شیخ ایدی
سکا بو نکلده امر و نمشد رپس یعقوب نماز قلدی دعا ایلیدی علی الفور اثر
اجابت ظاهر اولوب یعقوب یاغدی **شیخ سعد صداد** و دیردی **شیخ جوهر رحمانه**
شیخ جوهر او ایلده برکسه نک بنده سی ایدی آزاد اولدی عدن بازار نذ الیش
دیرش ایدردی و مجالس فقرا بر حاضر اولوردی و تمام اعتقاد و اخلاصی و اردی

شیخ

وامی ابیدی چون شیخ کبیر سعد حداد که عدل ده مدفون در وفاتی ارشد
یعنی دنیا در انتقالی فتم اولندی فقو اکا ایتدی سندن صکره کیم شیخ
اولسون ایتدی اول کسه که وفاتندن او جنجی کونده که برخلده فقر اجمع
اولان بریاشل قوش کلوب انوک باشه قونه چون او جنجی کون اولدی
وقف اقرات و ذکر دن فارغ اولدو شیخک و عده سنه منتظر او تور دیز
ناگاه کوردیکه بریاشل قوش اشعا ابیدی و انلا ره قریب بریده قوندی
فقو اطایفه سنوک اولورندن هر بریسی امید لدر که قوش قانعی مرفوک
کلوب باشه قونه بز زمان ده صکره اول قوش پرواز ایدوب جوهروک
باشه قوندی و بو معنی هرگز انوک کوکلندن چمیش دکل ابیدی وقف ادر ادر
هیج بزنگ خاطره کلمش دکل ابیدی پس فقو جوهروک یانه کلد رشیک
زاویسنه ایلتوب برینه نصب ایدو لر شیخ اغلا ای و ایتدی بنده بولایش
صلاحیت یوقدرین بر بازار ای وامی کسه ام وقفه اطر یقینی وقفه ادر ای
بلغم و بنم دمنده مردم لروک حقوقی وار در و بنم انلا رکدر معاملاتم ایدو
بو بر اسمانی امر در بوندن خلاصه چاره یوقدر خدای تبارک و تعالی هر نه
کم مالابدر سکا تا بید و تعلیم ایدو ایتدی ابیدی اول قدر همت ویر کوز که
بازاره واروب مسلمانلروک حقوقنی ذمندن اخراج ایدو نیم پس بازاره
واروب هر کشتی نوک حقنی ادر ایتدی بعده زاویه شیخ کلد و وقفه ای
صحبتی لازم طوندی فضا رکاسه جوهر یعنی ادری کبی جوهر اولدی
وانوک فضایل و کالانده بطویل الذکر جوق قضیه لری وار در فسیجان
الکریم المان ذلک فضل اللہ یؤتیه من یشاء و انه ذو الفضل العظیم
احمد بن محمد و شیخ سعید که کنیت وی ابو عبید است رحمهما اللہ
امام یافعی رحمه الله ایدو نیم بلا دنده ایلی شیخ وار در زبری شیخ کبیر

تغ

عارف باسه شیخ احمد بن الجعد و بیری شیخ کبیر عارف شیخ سعید دهر برنگ اصحا
و شاگرد لری وار دی **بر کون** شیخ احمد اصحابیله چمیش غزیز لردن بعضنک
زیارتنه غمیت ایتدی شیخ او غزادی و شیخ سعید دخی موافقت ایتدی
چون بر مقدار کتدی لیز شیخ سعید پشیمان اولوب کیرد و دوندی و شیخ احمد
غمیتی اوزر نه کیدوب زیارت ایتدی و کیرد کلدی بر قاج کون دن
صکره شیخ سعید اصحابیله چنوب همان زیارتنه غمیت ایلدی شیخ احمد
یولده او کله کلدی بری بریله ملاقات ایتدی لیز شیخ احمد سعیده ایتدی فقو
سنوک اوزر کله حقی وار در که اول کون انلا رک موافقتندن دوندوک شیخ
سعید ایتدی نیم اوزر زده هیچ کسه تک حقی یوقدر شیخ احمد ایتدی قانق
انصاف ایله شیخ سعید ایتدی نیم اوزر زده هیچ کسه تک حقی یوقدر شیخ احمد
ایتدی قانق انصاف ایله شیخ سعید ایتدی هر کیم بزنی قالد و در زبانی خود
اندو روز یعنی یوریمیکه قاندر فلما از شیخ احمد ایتدی هر کیم بزنی افتاد ایدو
بزانی مبتلا ایدو روز پس اول ایلی او لوهر بری برنگ کلامید کرنبار
اولدی شیخ احمد مقصد یعنی کوترم اولوب جوهر رحمة و اصل او بیک
یرنده قالدی و شیخ سعید مبتلا اولدی کوده سی قو خوب کسردی و حق
تبارک و تعالی تک جوهر نه اولشدی **امام** یافعی رحمه الله ایدو فقره تک احوالی
کسبی قنجلردن تیزرک در چون اصحاب احوال بری بریله برابر اولدو انلا رک
احوالی بری برنه سزایت ایدو اگر برابر اولمیه قوی تک حالی ضعیفه سزایت
ایدو و گاه اولور که سابق تاثیر ایدو مسبق و کل نه اهو الظاهر و الله اعلم
شیخ نجم الدین عبد الله بن محمد الاصفهانی رحمه الله ابو العباس مری
شاگردی از جوق ییلدیکه ده مجاور اولمش و مناقبی بسیار و کراماتی
لی شمارد علی زمین دن بریسی و میشد که بابای خسته قویب چه کتدم

تغ

چون مکه به ایرشدیم و حج ایلدیم خاطریم بابام دن او ترو پریشان ایدی
شیخ نجم الدین ایتیم نه اولاکه خاطری انوک اوزرنه قلانسره بعضی کاشفا
کوزده بابانک حاله مطلع اولوب باکله دیسرنه فی الحال نظر ایدوب
ایتیمی اوشده خسته لقان خلاص بولمش سرریک اوزرنه مسواک
طونوزوک بلرنی اطرافنه قوش و شول حلیه نووشول صفتلکونه
دیوراست نشان لرن ویردی وهرزانی کورمش دکل ایدی
برکون اولک ایلدن بزنگ جنازه سیده بله طاشره چقشدی کبار
فقها دن برکسته تلقینون انوک قبری اوزرنه او توردی شیخ نجم الدین
کلدی شاکر دلرندن بری خنده نک سبب صوردی اگا زجر
ایتیمی اندن صکره ایتدی جو نیک اول ملقن تلقینه باشدی صاحب
قبر ایتدی هیچ تعجب انزیمی سین که مرده زنده یه تلقین ایلدی **شیخ**
نجم صوردر که هیچ خاتون الوب دور میسین ایتدی هیچ خاتون
المیوب دررم و هیچ خاتون لر بشوردو کی طعامی دخی مییوب دررم
شیخ بک شایخی بلاد عجمه اگا ایشدر که تیز اولاکه دیار مصره قطبله
ملاقات ایده سین قطبی طلب ایدوب چقدی یولجه بر بولک ایدی
ای طوتدیلر و ایتدی بلر جاسوس در پس انی صقلاد لر و جلاد لر حکایت
ایدر که ناکاه کوردم که بر پر نیم اوزرنه ایتدی شول طغان شکار اوزرنه
ایزگنی وینی جوزدی و ایتدی طور یوقار و ای عبدایه که سنوک مطلوب
بتم نپس کیدوب دیار مصره ایرشدیم هیچ مطلوبی اکلادم و ایلدیم که
قاند زنا اگا دک که برکون ددر که شیخ ابوالعباس مرسی کلش قواد
برجاعت ایتدی کلو کوز اولوم اگا سلام ویرد لوم جون بتم کوزم اگا طوفدی
اگلادوم که اول شول برور که کلوب بتم بندومی اچدی و اول دخی برشان

دیردی که حاضر ایلدیلر پس انوک خدمت و صحبتی لازم طوتدم تا اول زمانه دک
که دنیا دن کتدی جون که انوک شیخی وفات ایتدی مکته متوجه اولدی یولجه
شیخ ابوالعباس مرسی شیخی شیخ ابوالحسن شاذلی نک قبرنه او غرادی
قبرندن انوکله سوز سولیدی و ایتدی مکته یه دارانده او ترو جون حرم برهنه
طرفنه ایرشدی ایشدی که برهاتف ایتدی که قدمت الی خیر بیلدوب
اهل یعنی کلدوک بریلده یه که بلادوک خیر لوسی در دقومی اقواک شولوی
پس مکته ده مجاور اولدی تا بجزنگ یدی یوز بکیرمی برنده دنیا دن کتدی
وانی فضیل عیاضک قبرنه قریب یرده دفن ایتدی ای طاهرده مکده
مجاور اولدوغی اوقانده مکده ان طاشرده عفاتدن ایراق یرده کوش
اما نجیب الباطن انی بکک علما باطنه راجع لر یعنی ارباب باطن سنده
انوک غیر یرله واردوغی معلوم ایدی اولک ایلر دن بعضی دیشدر که
حضرت رسولک صلی الله علیه وسلم زیارتندن دونب مکته یه متوجه اولدم
شیخ نجم الدینک فکره ددشدم که هرگز مدینه شریفه یه دارمادی در زیارت
ایتدی بحسب الظاهر اگا اعراض ایلدیم ناکاه باشم یوقار و قالدیرم
کوردم شیخ نجم الدین هوا یوزندن مدینه جانبنه کیدر بکجا یا محمد دیوپردی
و بنجله کلمات ایتدی **برکون** بعض اصحابی اگا ایتدی خلق زیاده سینه
اعراض ایدر که حضرت رسولک صلی الله علیه وسلم زیارتنه کند کوز کوز
ایتدی انکار ایدن الکی دن خارج دکلد منتشر عدز یا محقق اگر منتشر
اگا آیت که بنده یه رومیدر که فواج سنوک اذ نتر سفه کیده و اگر
محقق ایینه آیت که برکله که همیشه سنوکل اوله و سنوک او گلده حاضر اوله
هرگز انوک طلبنده سف ایدر می سین **اگا** بر فراسان دن بعضی خطله
بولمشدر زبجرتک یدی یوز او چنده جسم شریف مکته ادها الله شرفا

سعادت زیارتیکه مشرف اولدم و اول وقتده شیخ نجم الدین اصفهانی ایدی
انوک خدمتته ایرشدیم برکون بدن صورتی که بو حدیث سکا ایشدیم
که بدلا در امتنی اربعون اثنی عشر فی العراق و ثمانیه و عشرون فی الشام
ایتیم ایرشدیم اما بکا مشکل کلوز بنجه سی بو طایفه همان شام دوقده
اولا شیخ بو بردی حضرت رسالت صلی الله علیه وسلم جمیع عالمی ایدی
اتمشد نصف شرقی و نصف غربی عاقدن نصف شرقی دیمتد شام
نصف غربی پس عراق و انوک سائری فراسان دهندستان و ترکستان
و سائری بلاد شرقی عاقدده داخل در و شام و انوک غیره بلاد مصر و مغرب
کسی شامده داخل در و بوقصه سی نقل ایدن ایدر اول وقتده نیم خاطرده
دوشدی که خواجه قطب الدین کیمی جامی نیشابوری تک حالندن سول
ایلیم بر سوال ایک نزن بو بردی که خواجه قطب الدین کیمی اول
عاقدده اولان اون ایکنندن **از خواجه قطب الدین کیمی نیشابوری**
کنیتی ابو الفضل رضاج الاصل و نیشابوری المولد در علوم ظاهری ایلد
و اوصاف باطنی ایلد موصوف و معروف ایدی شیخ زکریا الدین علامه الدرد
و شیخ صفی الدین اردبیلی و شیخ صدر الدین اردبیلی و شیخ شرف الدین
درگزینی و ایرتمش در دیدی کره حج اتمش **برکون صحرا طفته کند و تک**
طوار لری سروسندن یگانگمشدی اورادن اکا بیت اللهک زیارتی
داعیه سی قوی اولدی و همان اول ارادن روانه اولوب بورقعه سی اصحاب
یازای صورت **کتاب** دی روز باطایفه بنیت اریاح و ایتناج بکوف
صحرا و تاج کدری ایتنا **در باعیه** بادوست بیستان شدم رهنماری
برکل نظری فکندم ازلی خبری **دلدار بطعنه** گفت شربت بادا
رضار من اینجا و تو در کل نگری **ناگاه غیرت** الله از کین گاه لاند

شعر

مع الله بیرون تاخت دکنده جذبه من جذبات الحق در کردن دل محتج
انداخت **مصراع** کنیاید بخوشی موی کشتش آرید **بوطن زفته و ندره**
و تفکر را کذاشته هم از طرف صحابه بر اشارت و اذن للناس بالحدیث
یا انوک رجالا بر صوب خانه مغطیه معلار روان کشت **بیت**
چون زود در پی صاحب کند **اهوی بیچاره بگران اسیر** و اللام علی شیخ
الهدی **بجرتک** یدی یوز قرقنده جامی الا فک کیمیری برنجی سنده
پنجشنبه کیم سنده وفات ایدی و قبری هرانده فیروز آباد قاپوندا
طاشره **از ابو محمد عبد الله المرعابی رحمه الله** مشایخک اولورندن در
وصوقیه تک اکا برندن از علوم الهی و معارف ربانی قاپولری اچلیس ایدی
اکا ایتدی که فلان ایتدی که بروقت ده شیخ کلمات ایدردی کوردم
که نوردن بر نمود آسمان دن شیخک دهانه اولاشمش چون شیخ خاموش
اولدی اول نمود منقطع اولدی شیخ کولدی و ایتدی اول بلدی بلکه چول
اول نمود منقطع اولدی بن خاموش اولدم یعنی آسمان دن اول نمود نور صور
امداد الهی ایدی چون اول امداد منقطع اولدی اول دخی خاموش اولدی
بجرتک الکی یوز طقس طغوزنده وفات ایدی **ابو عبد الله المرعابی**
العروف باب المظروف مکه ده مجاور ایدی و هر یکجه و کوندرنده
در داتمشدی که الکی کره طواف ایدردی که هر طواف ده یدی کره ایدی
بجرتک یدی یوز یدی سنده دنیا دن کتمش و مکه تک پادشاهی
اکا غایبده اعتقاد و اخلاصی اولدوغنی اجلدن تابوتنی اموزنده کوری
امام یافنی ایدر شیخ ابو محمد بکری مغربی تک اصحابندن بعضی رحمه الله علیه
چون دنیا دن کتدی شیخ نجم الدین اصفهانی ایتدی مات القوم من الحجاز
دوب بکا ایتدی شیخ ابو محمد حضرت رسالت صلی الله علیه وسلم

شعر

شعر

زیارت غمیت اندی شیخ ابو عبدالله المطرف ایله وداع انکه کلدی شیخ
ابو عبدالله ایتدی بن ایشد و پدرم که فلان منزله صویوقدر سینه زبانه
شدت ایریسر دز آما بیغور یا غوب صویولسه کوز کر کدر بیزدورت کشته
جون اول منزله ایرشدک دیدو کی کبی یولده صویوغدی قوندق هوا
زیاده استی اولدی و صونزلق غلبه اندی و بزومله خرسی صوواردی
برایسی دیلدی که اول صویوی ایچک شیخ محمد ایتدی ایچه اگر ایچک اولور
همان بوغازو کی یا ش ایله اندن صکره جون زیاده شدت چکدک
صونزلقدن و اسی دن و هیچ بر سایه بولدق که بر ساعت آنده او تره
شیخ ابو محمد صوردی که شیخ ابو عبدالله مطرف نه دیمش ایدی ایتدی
دی که صوکنده بیغور یا غوب سیراب اولسه کوز کر کدر ایتدی ثبات
اولسون نزه بیغور له ناگاه کوردوک بر پاره بولت بر طرفدن ظاهر
اولدی و یوقاروقا لقدی تا بزوم اوزر فرقه کلدی و یا غدی شول
قدر که دایره خنده سیلر روان اولدی ایچدوک و ابدست الدوق
و غسل اتدوک و کوتردک و یولمه روان اولدق جون بر قاج آدم کتدک
هیچ بیغور دن اثر بولماق **شیخ سلیمان نرکان رحمة الله**
دمشقه اولوردی انکه چو کین کینه عبا کیدی برندن از قافونک
و سوزی از سولیدی علما رطاهردن بعضی جملات و عظمتیه آنوک
اوکنده نیاز مندک اتمشدر و او تر مشدر **در دیر** که رمضان ده سنه
بیردی و نماز قلم دمی اما مغیباته کشف و اطلاعی واردی و ایندردن
خبر دیر ایلر نام یا فدی جمعه ایله ایدر تمثیل در که آنوک بو فعلی ستر حال بلینیس
قبیلندن اوللا و شول اوقاتده نماز قلموردی که کسنه کور میوه و اغیزه بر
برسنه قویب چیزای و بوغزندن اشعه ایندور فرادی اوللا بونک مسلی

لغت

نوری

بو طایفه دن چوق مشاهده اولمشدر **نه** کم قضیب البان موصلی ان
شیخ ایجان دن و غیره لرندن منقول **شیخ سلیمان رحمة الله** بجز تک
یدی یوز اوان دورنده وفات ایلدی **شیخ علی کردی رحمة الله علیه**
عقلما مجانبین دن ایدی و اندن انواع کرامات و فوارق عادت
ظاهر اولمشدر اهل دمشق جمله آنوک مرید و معتقدی ایدیلر و انکه حاکم
محمود حکم ایدر کبی حکم ایلردی و آنوک حکمنه اقیاد ایدر لردی **بر کون**
دمشق اولور لردن برنه ایتدی درویشلر ایچون بر دعوت و سماع فکر ایله
اول شخص ترتیب دعوت ایلدی و قواللر کتوردی و مشهور درویشلری
او قدی جون جمع اولدو شیخ علی کردی اول خانه بی کلدی دانه قوش
شکر قابیلر کوردی صاحب خانه ایتدی قابیلری جمله حوضه برق
جمله سنی حوضه اندی درویشلر شرت ایچدیلر و سماع ایدیلر تا کون احو
اولنجیه دک اندن صکره طعام ایدیلر و درون کتدر شیخ علی کردی خانه
صاحبنه ایتدی اول شکر قابیلرنی حوضدن چقار جمعه سن طشره چوردی
اولکی کسی درست ایدی هیچ آنردن بر فری ارمیش دکل ایدی بعده
خانه صاحبنه ایتدی سن طشره چق و قاپوسی اوزره کلیدله و بنم یانده
کلده آلا اوج کون دن صکره اولیه ایلدی **النجی کون** یولجه شیخ علی
بولشدی و اگا سلام ویردی و اندن صکره خانه سنه کلدی خانه نوک
قاپوسی نجی بغلا دیسه اولیه بولدی کلیدنی اچدی کوردی که فرس
خانه نک مرمری قویار مش **شیخ علی** یو داروب ایتدی ای سیدی
نچون خانه نک فرشتی قاز اوک ایتدی روا اولمایه که سن بر ایو
کشی اولاسن و هم مرمر اوزرنده درویشلره ضیافت ایدیلر **شیخ ایتدی**
ای سیدی نام دن بجا اول میراث دکش **شیخ قادی** وانی قویب کتدی

نصف

۳۰۶

تا جودن بری دیشدر که سوده ایدم و بنم بر طوارم و اردی که جمیع قائم
 انوک اوزرنده ایدی چون مصره کردم و خلا بقیه قارشدم اول طوارم
 یا دو قلندی هر نه قدر که طلب اندم خبر بیدم بایران دن بعضی ایتدی
 شیخ ابو العباس منور نیک اوکنه و ارشاید که بدعا ایلیه و بن دخی بونده
 اول انی اکلدم اوکنه داروب سلام و یردم و عالمی سولیدم سوزمه قولما
 اورمدی و لکن ایتدی نزه تو نقل کلمشده و بو قدر اوان و بو قدرات
 که کدزو غیری حوایج دخی ذکر ایتدی طاشره چقدم و کندمه ایتدم و ایتدی
 هرگز بونک اوکنه کلمایم بور ویشکر کند و حوایجندن غیری سنه بلار
 پس بونیت اوزرنه کتدم بر کسه ده بر مقدار نسیم و اردی ناگاه کورمه چقه
 کلدی پس انی طویب ایتدم سنی صالی و یردم تا سنده اولان نسیمی
 و یرمینه بجا الشمس اچته و یردی ایتدم بو اچته که معامله ایلیه بم یا اول
 که المدن کتمشده کله یا بو که بودخی حق تبارک و تعالی بولنه کیده هر نه
 شیخ دیشدر صاتون الدم و بر قاج اچته زیاده کلدی اول قدر دخی صلو
 الدم جمله سین بر حاله و یردم و شیخه غایت ایتدم چون شیخ راویسینه
 قریب کدم کوردم که بنم اول طوارم زاویه قاپوسنده طوزر کرد ایتدم
 بو بنم طوارم دکل اولان بکله اگا بکزر چون یاننه و اردم کوردم بنم طوارم
 و قاشکر همجان اوزرنده ایتدم بو طواری بر کسه به اصم لیایم تا بیلجه
 زاویه به ایلیه نیم تانیه یا دو قلندی کید ایتدم اول کسه که سلامتله بجا
 ایرشدردی بنجون نیه انی حفظ ایده سردر شیخ حضوره کردم و انی که
 کتور مشدم عرض ایدم چون حلوایه ایرشدی ایتدی بوندر ایتدم بر مقدار
 زیاده کلمشدی حلوایه و یردم ایتدی بو شرطده داخل دکل ایدی بن
 دخی بر نسنه زیاده ایده نیم طور بو قارو قاشکر کی بازاره ایت و صتا

غ

}

}

و تجلیل ایلیه و هر نه که صا ترس بهاسنی فی الحال ان دانندن قورننه که بعضی
 تا جود کلوب سنوک بازار دکی صیا لر در یانیم صاغ المده در و بیابان
 صول المده در پس بازاره و اردم و قاشکر می تمام زیاده بهایه صا تدم و تمام
 بهالرنی الدم چون فارغ اولدم تا جود بر و بگردن دو کلوب کلدی صا سن
 که بنده ایدی لر انتری از ادا ایلدر **شیخ ریجان** **رحمه الله علیه**
شیخ ریجان عدن ده اولوردی اختیار دن بری دیشدر که بر شخص عدنه قرب
 یرده ساحل بحره ایدی عدنه کیر مکه قار اولمدی که کیر او لمشدی و قاپوسنده
 و هیچ نسیمی بو عدی که اخشام طعامن ایلیه ایدی ناگاه کوردم که شیخ ریجان
 چقه کلدی ایتدی ای سیدی شهر وک قاپوسنی بغلا در و هیچ نسیم
 بو قدر که اخشام طعامن ایتدم استرم که بجا هر لیه و یره سن شیخ ایتدی بونی
 کور کوز بندن اخشام طعامن استرم و استرم الا هر لیه کویا بن هر لیه شیخو نیم
 ایتدم ای سیدی بوندن قورننش بو قدر ناگاه کوردم که بر خیاق هر لیه
 اولدی اما یاغی بوق ایتدم ای سیدی یاغ دخی کرک ایتدی بونی کور کوز
 که یاغستر هر لیه سیز صناسن که بن یاغ صابخی نیم ایتدم ای سیدی یاغستر نیم
 ایتدی بو برداغی در یا کناره ایلدوب صو کتور که ابدست الایم و اردم صو
 کتور دم برداغی المدن الدی دانندن هر لیه اوزرنه یاغ دو کدی پس اندن نیم
 و هرگز انوک کبی طامش دکولدم **بر کشتی** دخی دیشدر که رمضان آینه اخشام
 یا تشو ما بیننده بازاره و اردم که اهل ایچون نسنه صاتون الم ناگاه شیخ ریجان
 بنی کوردی و بنی اوکنه چکدی و دهو ایوزنه الوب کتدی چون اغلام دایتیم
 ایدم که بنی نیره ایندوره سن بنی نیره ایندوردی و ایتدی استدم که تیغ ایده
 اما سن استمدوک **مام** یاغنی ایدر شویله بکزر که انوک تیغ دید و کندن مرادی
 ملکوت سوادنگ عجایب مطالع انک ایدی **صالحه** بعضی دیشدر که بر کوز

شخ

شیخ ریخته دیدم که خاطر او کز بومله او لیسون آیدنی مادام که بوباش صانع
 خوف ایله دکنونک باشنه اشارت ایله بنی بن صندم که اتوک مرادی اولدور
 مادام که بن حیاته ایم دیکدر و مرادنی بلدم الا وفات اندوکی کونده بلدم
 شول سببه که برطاع انگدن کچرکن دوشدنی و باشی سگست اولدنی
 و اندن وفات اتدی رحمته الله علیه **شیخ علاء الدین خوارزمی رحمه الله**
 اولو ایله **امام یافعی** ایله **شیخ علاء الدین خوارزمی** اون ایلی کون برابره
 نماز قلدنی و اون لیش سل بهلوسن یره قومادی دینچه کونلر کچدی طعام
 یزدنی جو نمک طعام سیایدنی بر فرسی به خوش نشینیرادی و بنمله بناده بر معیار
 ات و اردنی سیدی الاچوق شدندن صکره موافقت ایچون سیدی اولد
 که نجه پیلدر که کوردوکی منکر اندن او تروبی اختیار ج ایله که اگا اولدی بود
دینه **امام یافعی** ایله **شیخ علاء الدین** ایله روم ساحلدر که بعضنده
 برکوشه طوموشدم چون فطر برامی کونی ایرشدنی برام نماز ایچون سلمان اولد
 کوی لرندن برنه واردم چون کیر و کلام بر آدم کوردم که بنم خلوتده نماز قلدور
 و خلوت قاپوشک او کنده کی قوم اوزرنده هیچ آیانک اثری یوندی
 نجب اندم که قاندر ایچو کیر مشدر اندن صکره زاری ایله اغلادی بر فکره
 واردم که انوجون نه کتوره ایم که برام کونی لر بجا اتفات ایله ایله
 ای فلان بنجوان فکر ایله اول سنه که بلر سن غیبده در و لیکر اگر بایکده صو
 و ارسه کتور قاققدم که ابرین کتورم ابر تیک او کنده اکی بویک استی
 کرده کوردم و چوقلق بادام ایچو انگری کتوروب او کنه ایله کوردی
 او و اتدی و بادامی او که قودمی و ایله سی و ایلیغ اوزرنه کلدنی اول
 بادام ایچدن بجا ویردی و بن اتی بیدم و اولن سیدی مکر بودیا اکی
 بادام سیدی و بجا اول طعامک حضوری غیب کلدنی ایله بونی غیب

تقد

طومه که خدای تعالی نوک جل و علا بنده لری واردر که هر نه سیده اولسه
 دهرنه دیسه لر بولور لر تعجبم دخی زیاده اولدی کو کلمه ایتم بوندن مواخاة
 طلب ایله نیم یعنی قدش او فتمت استینه نیم ایله یقین ایله که نه
 کلمه که کدر ان شاهه تعالی دندن فی الحال غایب اولدی بلدم که قانده
 کندی کتو الک بیدنی کیمه سی کلدی و بنمله مواخاة عقدن باغلا دی
امام عبد الله بن اسعد الیافعی البصری رحمه الله هو ابو السعادات عقیف الدین
عبد الله بن اسعد الیافعی البصری نزیل الحرمین الشریفین شرفها الله و رضى عنه
 زمانوگ مشایخ کبارندن ایله و علوم ظاهری و باطنی ده عالم ایله مصنفاتی
 واردر اول جمله دن بری تاریخ مرآة الجنان و عبرة الیقظان فی معرفة حواد
 الزمان و کتاب روض الرباعین فی حکایات الصالحین و کتاب التظیم
 فی فضائل القرآن العظیم و بونلردن غیردی دخی تصنیف لری واردر و خوب
 شعر دخی ایتمدر و اول **حکایت** اتمشدر که شیخ علاء الدین خوارزمی ایله
 برکی بلاد شامک بعضنده خلوتده یاسونانندن صکره او یانق او توشتم
 و خلوتک قاپوشی ایچو دون برکتشم ایلی کشتی کوردم خلوتده بنمله بلدم
 که نیردن کیر دلیز و بر ساعت بنمله سوز سولیشدر بری بریزنه فقرا تک احوالی
 ذکر ایله ک شام دن برکسنه پی کر اتدر و اگا شایله لر و ایله لر ایو کشتی
 اگر بلیدی نه یردن ایله کنتی بعده ایله یز بزم سلما نیزی یوله اشک عبدالله
 یافعی بر ایرشدن ایتم اتی ندن بلور سین ایله یز بره محفی دکدر و قاققدم
 محراب دن بیجا کتدیله صاندم که نماز قلع استر لر دیوار دن طاشره چقوب
 کتدیله **دینه** دیمشدر که شیخ مذکور ایله شام ساحلدر تک بعضنده حب
 ایله بجز تک سیدی یوز قرق ایلی سنده یسونا نندن صکره ایلی بر خلوت
 ایچو کیردر بلیدم که نیردن کیر دلیز و نه شهر دن کلدیله چون بجا سلام ویردیله

تقد

کتاب التظیم
 کتاب التظیم
 کتاب التظیم

و مصافی ایدیلر اولدو کله انش ایدیم ایدیم قانن کلدو کوز ایدیلر سبحان الله
سنوک کبی کشی بو حالدن می سوال ایدیلر بعده بر پاره قوروار پانکوم وارد
او کله نه قودم ایدیلر بو بدن او ترو کلدو ک ایدیم پس ایدیلر کلدو ک
ایدیلر کلدو ک و سکا وصیت ایدیه روز که سلامتری عبد الله یافعی
ایرشد و ره سین و ایدیلر اکادی که بشارت اولسون سکا ایدیم
آنی ندن بیور سزا ایدیلر بزا کابوشو پدزر و اول بزیه بوشو پدزر
ایدیم نه بوشارتی ایرشد و رکه اذن اولمشی در ایدیلر اولمشد و شول
دکر ایدیلر که انوک شرفده قرداشگری واردر که انلاوک یاندن
کلور لرو فی الحال غایب اولدیلر **دینه** اولمشد که او ایل حالده نتردد ایدیم
که طلب علم می مشغول اولایم که اول موجب فضل و کمال بر یوقه عبادت می
که مشر حلاوت و سلامت عن القیل و القال درو بو کت کس و اضطراره
بکانه قرار قالدی و نه خواب بر کتیم واردی که کجه کوندر انوک مطالعه سلیله
بچنوردم بولی قرار لفته آنی اچدم انوک ایچنده بروق کوردوم که
هرگز کورمش دکلدوم و آنده بر قاج بیت یازلمش که هرگز کسنه دن شمشیر
دکول ایدیم و اول بیت بولدر **شعر** کن عن همومک معرضا
و کل الامور الی القضا فدر ما اتسع المضیق و ربا ضاق القضا
و لرب ما متعب **شعر** لک فی عواقب الرضا انه یفعل ما یشا
فلا تکر متعبه ضا **ترجمه** همومکدن بکلی ایلد اعصر
امورک جمله تفویض ایت قضا **شعر** اولور صوکنده مشکل نیچ اوک
مقارن مقصد و مقصودک رضایه **شعر** او قویب یفعل الله ما یشا
اوزوک تسلیم ایدوب کوز طوت عظایه **شعر** چون بو ابیاتی او قودم کویا
صو اور دل و شدت و اورت اضطر ایم ساکن اولدنی و حضرت امام یافعی

مرات الجنان کتابک بنا سنی که تاریخده یازمشدر حساب سال اوزر
قوشدر **و بجزک** بیدی یوز اتلی سنه کلتجه حوادثی بیان ایلشد و اندن
صکره نه مقدار زمان دخی اولمشد معلوم دکلدو رضی الله عنه و نفعنا به
شهاب الدین السهروردی **مقنن** ادی کچی بن حبش در حکیت
شایان داشراقیان ده شتر ایدنی دهر برنده تصنیفات لایقه و تالیفات
رائقه سی واردر بعضی انی سیمیا به نسبت اتمشدر **حکایت** ایدر که
دمشقه بر جامعده طشره چقدر و بر سر و قوینه او غادر اول جماعت
ایدیلر بزیه بر قوین کر کدر و بر قوین طوتد لزو قویون صاحبی بر ترکان
اکا اون اچیه ویردیلر اول ترکان انکه مضایقه و یروب ایدنی دخی کچر
طوتد شیح اصحابه ایدنی سیر قویونی الویب کید و کوز بن بولی خوشد
ایدیم انکه ایدر و کتدیلر و شیح ترکانی خوش دل ایلدی تا انکه اراق کتدیلر
شیخ دخی اردلر کجه کندی ترکان دخی شیخ اردنه دو شوب فریاد ایدنی
چون شیخ ایرشدی صول اندن با شوب چکدی و قانده کید رسم ددی
همان شیخ الی بکنیدن قویوب نرکانوک النده قالدی و قاندر ایدنی
ترکان خوف ایدوب شیخک النی براغوب قاچدی شیخ النی الویب بارانه
ایرشدی النده بر مندیل ان غیر ی سنه یوغندی **امام** یافعی ایدر نه پراف
ایشلر در بونلر و نه پراف کسه در انلر که یواشی اشلر و نه پراف علم در اول علم
بونک کبی اشله باعث اولور **شیخک** کلانندن در و ام علی الاجساد
المطله ان طین فی ملکوت السموات فوجد الله سبحانه و انت بعظیمه طمان
و اذکره و انت من ملابس الالوان عریان دانوک اشخارندن **شعر**
خلعت بها کلهایر عالمی **شعر** و صبت لمعناها التقدیم **شعر** و تلفت خوالدیار
ربع عفت اطلار قنر قان **شعر** وقف مسایله فرد جوابها **شعر** ربح الصدق کابسل الی

تفسیر

وكانها برق نالوق بالحمى - ثم انطوى وكانه ما ابرقا **امام** ياضى نك
تاريخه مذکور در كه انوك عقیده سنده خلل وار و حكما متقدمین اعتقاد
طویر دیویمت انمشدر **رجون** حله و اردی علما انوك قتلته فتوی و در
بعضیله ایدیلیرانی حبس ایدوب بوعدلز و بعضیله ایدیلیرانی قتل و صلب
اندریز و بعضیله ایدیلیرانی انواع قتل اورنا سنده تخیر ایدیلیر **رجون** ایدوب
معدا ایدینی اجلعه قتل او نمانعی اختیار ایدینی پس طعام ویریدیلیر
تا هلاک اولدی عمری او توزالتی به ویا او توز سکره ایرشمش **در حجت**
بیش یوز سکس ایدیی سنده بو حادشه واقع اولدی و حلب ایدیلیر انوك
شاندزه مختلف ایدیلیر بعضی لرانی الحادوزندقه به نسبت ایدیلیری
كرامات و مقاماته اعتقاد ایدینی **و دیگر** قتلندن صكره انوك كراماته
شواهد ظاهر اولدی و بو كلام كا موافق **در** كه شیخ شمس الدین تبریزی
قدس سره بچور مشدر كه شهاده مشقه شیخ شهاب الدین مقتوله اشكارا
كافر دیر لر دینی حاشا كه اول كافر اوله چونكه صدق كامله كلدی شمك
خدمتند اول بدر كامل اولدی بن صادق نیاز مندره قاتی متواضع
اتا شمك لره قاتی كبر ایلیم اول شهاب الدینك علمی عقلنه غالب ایدینی
عقل كدر كه علمه غالب اوله و حاكم دماغ كه عقلك محلی وضعیف
اولمشدی **عالم** ارواحدن بر طایفه ذوق حاصل ایدیلیر پس انده نزل
ایلیوب مقیم اولدر و عالم ربانی دن سوز سولیدر اما همان عالم ارواحده
كه آنی عالم ربانی صنور لره فضل الهی ایرشه یا خود جذبات دن بر خیزد
ویا بر دانی بغیر با صوب عالم ارواحدن عالم ربانی به چكیه و آنه اعلم
شیخ اوجده الدین حایده الكرمانی قدسی شیخ ركن الدین سنجاك
مریدی اول دخی شیخ قطب الدین ابرنك اول دخی شیخ ابو النجیب سهروردی قدسی

تفسیر

زیاده اولو ایدینی **شیخ** محی الدین العربی حضرت نیک صحبت ایرشمشدی شیخ
کتاب فتوح حادشه و بعضی رسایلنده دخی انذن حکایت ایشدر فتوح حاکم سکرینی
بابنده ویر که شیخ اوجده الدین کرمانی ایدینی که جوانقده شیخ خدمت ایلدوم
سفرده ایدوک و اول بر عاری ایچنده او تورشیدی و قارنی زحمت ایلدی
چون بریره ایرشدوک که انده بیمارستان و اردی شیخدن درخواست ایدیم
که بجا اجازت ویره تا کم واروب انذن بر دارد کتوردم که نافع اولاجون
بنم اصطر ایلدی کوردی اجازت ویرای و اردوم کوردوم که بر شخص بر خیمه پیه
او تورمش و ملازم لر اینغ اوزره طور مشدر و انوك او کنده بر شمع یا قندیل اول
بنی بلزای دین اتی بلزدم چون بنی اول ملازم لر ایچنده کوردی بریندن قائلوب
یا نمه كلدی و الوه یا پشوب حاجت ندرودی شیخک حالنی اكا سولیم
فی الحال بر دارد کتوردمی و بجا ویردی و بنمله طاشره چقدی و خادمی شمعی
طوته چقدی خوف ایدیم که شیخ اتی کوروب طاشره چقه دون دیوا کا آنده
ویردوم کپرو دوندی شیخک او کنه واروب دارودی توادم دادل شخصک ایدوک
اکرام و اخترامی شیخه سولیدیم شیخ تبسم ایدوب ایدینی ای فرزند چون سنوك
اصطر ایلدی کوردوم اسر کدم لاجوم بجا اجازت ویردم چون که انده داردم خوف
ایدیم که اول شخص که اول بیک امیری در سکا التفات کوتر میه و سن شرمنده
اولاسن کند و همی کلدن بجز اولدم و انوك صورتنه کیردم و انوك برنده
او توردم چونکه سن كلدک سکا اکرام ایدیم اول وجهه که کوردوم **رساله**
اقبالیه ده مذکور در که حضرت شیخ رکن الدین علاء الدوله رحمه الله دیشدر
که اول کون که قافلده مناده ایدینی شیخ شهاب الدین سهروردینک مرید لر دن
برسیی دخی انده ایدینی انوك زیارتنه داردم الحق غز کشتی ایدینی بر ساعت
او توردم هر نوعدن کلمات چقدی انذن صوردم که بزایسته مشدر که شیخ شهاب

شیخ او حدالدین مبتدع در پیش و بیانه کلمه قوما مش که چکی ز ادا بر آید
 بلی دین اول مجده شیخ خدمتند حاضر ایم که بر کسنته شیخ او حدالدین
 ذکر ایلدی بو پردی که بنم یا نمده انگ ادنی ذکر اتمه کوز که اول مبتدع در
 اما یارنداسی دخی شیخ خدمتند حاضر ایم که شیخ ایتدیلر بو سوزی شیخ
 او حدالدین ایشیش و دیش که بر نه دکلو شیخ مبتدع ادی اما بو معنوت
 یتیر که بنم ادم شیخ زبانه جاری اولدی و بو معنی ده ایشو علی متی
 دیش **بیت** ماسانی ذکر اک لی مستبته بل سرنی انی حضرت بیابکا
شیخ شهاب الدین سهروردی قدس ره انوک خلقنه تحسین ایلدی بکوز که
 شیخ شهاب الدین انوک حقه مبتدع دیکدن مرادی اول ایدی که اول
 که **دیور** که شیخ او حدالدین شهو و حقیقه ظاهر صوری اله توسل ایدردی جمال
 مطلق صور مقید اتمه مشابه ایلردی **نکته** کم کچدی که شیخ شمس الدین
 تبریزی قدس سره شیخ او حدالدین دن صوردی که نه ایشده سپین ایدی
 ایسی صولکننده کوررم پس شیخ شمس الدین ایدی اگر قفا کده چیان
 چقا دیسه بچون کورده کور فرسین **مولانا** جلال الدین رومی کورده بیلد
 که شیخ او حدالدین شابد باز ایدی آما پاک باز ایدی ایدی کاشکی ایش
 کچمش اولایدی **دیور** باعی دخی شیخ او حدالدین بو معنی به دلالت ایلر **با**
 زان می نکریم چشم در صورت زیرا که زمعنی است اثر در صورت
 این عالم صورنت او ما در صوریم معنی توان دید مکر در صورت
ترجمه اسم غیب صورت جانان دن خط عالم ده کم اتم نظر جانان خط
 بو عالم صورت ده قولش معنی بونسره کشتی در که آلا اندر خط
و بعضی تواریخده مذکور در چون شیخ او حدالدین ساعده کرم اولایدی
 پیراهنتی چاک ایدردی و سینه سنی انکر دک سینه لر نه قوردی چون بغداد

کلمه خلیفه نک بر صاحب جمال او غلی واردی بو سوزی ایشدوب ایدی
 اول خود مبتدع و کافر ایش کریم صحبتده بو مقوله بر حرکت ایدی انی قتل
 ایدیم چون سماع کرم اولدی شیخ کرامتده بلوب ایدی **قطعه**

سهلست برابر سر حنجر بودن	در پای مراد دوستی سر بودن
تو آمده که کافری را سپکشتی	غازی جو تو بی دوست کافر بود
ترجمه بولکده بکاترک جهان آسان در	پایکده شارسه در جان کیسان
کافر اولم اول تیغیه باش اندر رسم	کفاره غزای ایلده اولوا جان

خلیفه نک او غلی باشتی شیخ ایاغنه قویب مرید اولدی **بعضی** کبرا
 قدس الله سرار هم ایتدیر تحقیق و توحید اهل بیانه کامل اولدر که حق
 سبحانه و تعالی نک جمال مطلقنی مظاهر و حانی ده بصیرت کوز ایلد مشاهد
 اتمه کی مظاهر کونی و حسی ده دخی بصیرت اولدیه شاهد ایلدیه ایشاهدون
 بالبصیرة الجمال المطلق المعنوی بایعاینون بالبحر المحس المقید الضوئی
حق سبحانه و تعالی نک جمال با کمالک اکی اعتباری وار در بری اطلاق
 حقیقت جمال ذاتی در من حیث هی منی و عارف بو جمال مطلق قیاس
 فی الله مشاهده مشاهده ببلور و بردخی مقید در و اول یعنی جمال مقید مظهر
 حسیته ده یار و حانیته ده تنزل حکنده حاصل اولور پس عارف اگر حسی
 شود بیکوره و اول جمالی جمال حق بله که منازل کونیته ده نزول اتمش در و عارف
 غیرنده بونک کبی نظر اولمیه کر کدر که خوبانه نظر اتمیه تا کم هادیه حیرته قالمیه
وینیه ایدی اهل طلقیدن کسر در در که عشقه مظهر و صور ز سالیله مقید در
 و چون سالک عدم ترقی صد دنده اولاد معروض احتیاجه دوشه **بعضی** کتب
 اکابر اندان استفاده ایدوب بویردیله که نوحه باسه من الشکر بعد الشکر
 و من العجب بعد العجب و محبت هر کس کونک اقلقی بونک کبی سالک شبت

صفت حسنه موصوف اولان صورت ظاهری حسنی در تجا و از انزه
 دکو اکا شود کشف مقیدال ویرمش دخی اولورسه و کرا اول غلق قیل
 حسنی بر صورتدن منقطع اولوب حسنه ارسته اولمش بر صورتد دخی
 علاقه بغلامیه و دایما کتاش کرده قلا پس نوک صورته تعلق و میلی
 بابدن هرمانه وقتنه و اذنت و خذلانه سبب اولور اعان الله عزوجل
 و سایر الصالحین من ذلک **اکا بران** بعض جماعته شیخ احمد غزالی و شیخ احمد
 الدین کرمانی و شیخ فرخ الدین عراقی قدس الله سرار هم که جمال مظاهر صوری
 و حسنی مطالعه شده اشتغال کوشتر مشرک در حسن ظن بلکه صدق اعتقاد اولور
 انکرا اول مظاهره حق سبحانه و تعالی تک جمال مطلقنی مشاهده اتمشدر
 و صورت حسنی ایله مقید اولماش لرور و اگر بعض کبرادان انکره نسبت انکار
 واقع اولدیه اندان مقصود اولدر که محجوب لرانی دستور بلویه لرور اولور
 انکره ک حاله قیاس اتمیه لرور ابدی حنیض خذلانه و اسفل السالمین
 طبیعته قائمیه لرور الله اعلم با سرار هم **و حدت** شیخ اوحد الدین کشنوی
 وغیری لطیف نظری وارور کتاب مصباح الارواحک آفرنده کتورش
مشنوی تا جنبش دست هست مادام : سایه منحکست ناکام
 چون سایه ز دست یافت مایه
 جزیری که وجود او وجود نیست
 هستت و لیک هست مطلق
 هستی که بحق توأم دارد
 بر نقش خودت نقشه نقاش
 خود کف تحقیقت و خود شنید
 و آن روی که خود نمود خود دید
 پس یاد یقین که نیست و الله
 موجود حقیقی سوی الله

حاصل کو

دبوند دخی رباعیاتندن **ارباب حیه** او صد در دل می زنی خود دل کو
 عمر لیت که راه میروی منزل کو در اینی دون بی وفا میگردی پنجاه دود جلدی
دیگر جو نیستی تو نیست هستی بخدای ای همشیران خوشترستی بخدای
 که زانکه تبتی بحق پرستی روزی : خاک که رسی زت پرستی بخدای **دیگر**
 اسرار حقیقت نشود حل بسوال : نی نیز بدر با خن حشمت و مال
 تا خون کنتی دیده و در پنج سال : هرگز نهد راهت از قان کمال **رباعی**
 ذاتم ز درای حرف بیرون ز حدت : وز چشمه لطف آب جیاتم بدست
 علت ز احد با و حد آمد حرفی : علت بکدر کاینک او حد احد
امیر سید قاسم تبریزی قدس او ایلده شیخ صدر الدین اردبیلی
 ارادت کتورشدر اندان صکره شیخ صدر الدین علی مینی تک صحبتی
 که شیخ اوحد کرمانی تک اصحابندن ارقدس الله روحها **مولانا** جامی رحمه الله
 ایدر سید قاسم نسبت ارادتنی اکا معتقد اولاندان بعضینک
 خطبیده کوردم که انده شیخ صدر الدین علی مینی مذکور ایدینی شیخ صدر الدین
 اردبیلی دکول **تشوایه** استماع اولمشدر که خدمت شیخ قدس سره شیخ
 صدر الدین علی مینی سی زیاده بکنورمش و اکا اظهار الایات ایلش
 و با جمله اهل روزگار خدمت سیدک قبول انکارنده اکی فرقه در و اندان
 یکی اشراق مشدر **بری** دیوان اشعار در که مشتمل حقایق و اسرار در
 و انوار کشف و عرفان و آثار ذوق و وجدان اندان ظاهر و باهر در
بری دخی شون جماعت در که کند لری اکا منسوب طو تر انباروک
 اکثری دین و ایمان ربقه سندن خار جلد در و اباحت و شرع دست
 تمامون دائره سنده داخل برور و محتمل در که بوکف منشیای اول اولور
 سید خدمتنده مشرب توحید غالب ایدی و جمیع اسوره نظری مبداء

شرح

طرفه طومشیدی و اعراض و اعراض لباطنی بالکلیه دورمشیدی
 و کرمیت ذاتی مقتضای سنج که کند و سنده و اردی فتوحات و فزودان
 هر نه وارد اولورسه نگیه به صرف ایلردی اصحاب نفس هو انک مقصودی
 انده حاصل اولوب مانع یوق پس اهل طبعان نجبه جماعت انده جمع
 اولمشرد و انوک معارفندن سوزالیشتمشرد و نفس و هوایوزندن اول
 معارفده تصرف اتمشرد و انی مشتمیات نغنه و منی لغات هودان
 اعراضه مقدّمه ایلویوب اباحت و ادی سنه و شریعت و سننده تهاون
 بوادی سنه دو شمشرد و سید خدمتی مانند ماه تاناک بوجله اتمشردن یک
نیمولانا جامی رحمه الله ایلر انوک درویشلردن برنی کوردنم برودش
 پیر ایلدی و طاعت و وظیفه لرنی برینه کتورردی و انده دوام کرد و اکاهی
 و اردی اندن حال سیدی صوردم ایلدی برن یکی که انوک خدمت
 ایرشیدرم برکه هر انده و برکه بخنده هر بار که بر قاج کون خدمتکنده
 اولسم دیرردی که اون کیر و دلائیکه وار بونلاروک ایچنده اولمه که بولک
 صحبتی سکا ضر ایلر **غیر از بعضی** بویرشلردن که اول وقتده که سید خدمتی
 سرفنده ایلدی انوک ملاقات اندم معارفنی آشناسنده سولیددی صدیق
 اکبردن رضی الله عنه جوق نقل ایلردی و هر بار که صدیق اکبر دیر ایلدی وقت
 ایلردی و کوزی باشک نظره لری از شهوار کبی کوزلردن دو کلورادی
 ریدر دیرردی که خدمت سید شمدی مقام ابوبکرده در **و غیر از**
 بعضی که انوک صحبتنه ایرشمش ایلر ایلر ایلر انوک داننده اولان کرمیتی
 کسه دن کورمشرد **و غیر از** ایلرندن بعضی که قبول و انکارده غالباً
 خالی ایلدی انلردن بعضی که اتمشرد که بوطایفه به واقع اولور نقل ایلدی لر
بر غیر از که انوک کلامده تمام اعتماد وارد بعضی معتمد مسافرندن نقل ایلدی

که تریه مقدّمه جام دن مشتم مقدس طوسه علی ساکنها السلام کچه ایلدی
 غنیمت اتمشرد لوی کچه کیدر کن فرمود طرفنده کوزلرنه برودش تالق طوقدی
 که ریوزندن قالقوب کوه ایرشمش نجب ایلدی قالمشرد که بونه روشتاق
 اول کچه فرموده ایرشمش لر کورمشرد که اول روشتاق سید خدمتکنده
 جانبنده در جوی نگیه به کلیمشرد و انلری زیارته قصد ایلدی شمشرد
 اتمشرد که اول بر نوردر که اول خانه دن که مقدّمور لری انده در برق اورور
و بعضی درویشلردن شولیه اکلویو پیدررم که انلرک مقدّمور لری توجبه انک تمام
 جمعیه سبب در و اء اعلم **و خدمت** مخدومی ناصر الدین عبیدالله مدینه تعالی
 ظلال ارشاده بویرشلردن که خدمت سید قاسم خواجه بزرگ خواجه بهار الدین
 حضرتی قدس سره نواحی بی ایلورده کورمشدی و صحبت اتمشدی
 و انلرک طریقه سنه معتقد ایلدی و انلرک فتم اولوردی کندوزنی اول
 طریقت اوزرنه طوزردی **دینه** بویرشلردن که خدمت سید قدس سره ایلدی
 که هریره که او غو دم مجذوبلردن صوردم و کنددی انلرک خدمتنه ایرشردنم
 چون رونه نزول اندم ایلدی بونده مولانا جامی آد لور مجذوب وارد
 چون کم انوک او کسه واردم انی اکلام که اوان تحصیلده تبریزده کورشم
 اکا ایتیم سکا نه اولدی رومی دله ایلدی هر صباح که قاقدم برکشی ایتیم
 که تفرقه به دشمن بری بویچکا چکردی بنی و بری اول چکا بر صباح
 قاقدم بنی بر سنه مغلوب ایلدی که جمله دن خلاص اولدم بویردی که بونوی
 نچه که سید خدمتندن ایشتم هر بار که ایشدردم متغیر اولوردی کوز
 یا شکرین اقدردی معلوم اولدی که اول سوزی اول وقت که اول عزیز
 بویرمشدی اکا زیاده تاثیر اتمشدی **و سائیک** بعضنده سید خدمتلی
 کتورمشرد که بجز تک یدی یوز تیش طفقوزنده شهر اراته خانقاه جدیده

مولانا ظهیر الدین خلوتی نیک رحمہ اللہ جو ارندہ ساکن ایدم ناگاہ برحرکا
خدمت مولانا خلوتی نیک رحمہ اللہ غلبورق طاشرہ چھدی و ہم خلوتی تہو
اولدی فریاد ایدوب ایتدی اللہ حقچون شویکہ حضرت حق سبحانہ در
بویر کہ و سخن اقب الیمن جبل الوری و الشمس سل در کہ بیدر لر و ہنوز
ایر شویو پدیرم **ارباب** فقون برغز حاضر ایدی ایتدی بوہمان خون
ماوراز النہ حکایتی در کہ در خانہ لرنہ و ارردی و ہرنہ قدر کہ نسہ طشرہ
چھد قدہ صور لر دی کہ ہنہ سید و کی تشنج ایدوب دیردی کہ نشی
دار در ہنہ سیدم برکون بر امیر زادہ الی خانہ سنہ ایلندی و ہنہ سید
انوک اوکنہ فراوان طعام کتور دی و دیوانہ مراد بخہ طعام بیدکن صکرہ
امیر زادہ دیوانہ ی دخی ی دیو قلع چکدی دیوانہ قلع قور فرسندن بر
مقدار دخی قادر اولدی بیدی و ایتدی اولدر رکت اولدور کہ دخی
یکہ طاقتم یو قدر جون دیوانہ طشرہ چھدی صور لر کہ ہنہ سید کتدی
ایتدی لغت فراوان ایا قلع قور فرسندن کہہ طعام می بیہ بیلور **حجرت**
سکریوز او تونزہ جامع ہر اندہ پادشاہ وقتہ بر شخص بر زخم اوردی شویہ
معلوم اولدی کہ اول شخص سید خدنگ تکیہ سزہ مقفل حجرہ سی
انوک معرفت اولدی توہم ایدوب شہر کنسون دیو عذر اندر پس
بلخ و سمرقند جانبہ کندی و اندان دوتب خود جانبہ کلدی و اندہ
توطن ایدی **حجرت** سکریوز او تونزیدی سزہ فرود دہ دنیا د کندی
و قبری ہمان اندہ در **حکیم سنایی عن نوری رحمہ اللہ**
کتبی وادی ابوالمجد و دین آدم از بونل شیخ رضی الدین علی لانا نیک
انباہ عم در طایفہ صوفیہ نیک اولوشا لرندن در و سوز لر نی استشہاد
کتبہ کتور شد در کتاب حدیقہ الحقیقہ انوک باب شعورہ دارا

شعورہ

معرفت و توحید کہ اذواق و مواجیدن بیان انکدہ کالیہ دیل قاطع
و برہان ساطع در خواجہ یوسف ممدانی مرید لرندن در **تو بنک** سببی اولیدی
کہ سلطان محمود بسکتکین قش فصلندہ دیار کفارون بعضی فتح انگلیچون
غزنین دن چیش ایدی و سنایی نیک مدحندہ بر قضیہ ایشدی کندی
واروب عرض ایلدی بر کلن قاپوسنہ اونو دی کہ اندہ بر مجذب وار
کہ حد تکلیفدن چھشدی و شرابک با بجن ایچکلہ مشہور اولمش ایدی
کہ متصل شراب با بجن ایچدی سنایی شول محلدہ ایردی کہ کند و کند
ساقی سنہ ایردی کہ طولر قدحی تا محمود بسکتکین کورکنہ ایچنم ساقی ایدی
محمود در خانہ در و پادشاہ اسلام از ایدی زیادہ مردک ناخستور تخت
حکومتدہ اولانری ضبط اتدین کیدر کہ بر ملک دخی طوتہ پس بر قح
ایچوب نیہ ایدی طولر بر قح دخی شول شاعر سنایی نیک کورکنہ ساقی
ایتدی سنایی در فاضلر و لطیف طبع در ایدی اگر اول لطیف طبع ایدی
برایش مشغول اولور دی کہ کند و رنگ مصلحتہ یار ایدی بر قح کراف سوزی
بر کاغذہ یازمش در ہنہ ایشہ یافر و بلکہ کہ آئی نچون خلق ایشہ در سنایی
جن آئی ایشدی متغیر الحال اولدی و اول شراب با بجن ایچن کتدی
غفلت مستکندن ایلدی و آیاعن بو طریقیہ با صوب سلو کہ مشغول اولدی
مولانا جلال الدین رومی نیک قدس سرہ سوزرندہ مذکور در کہ خواجہ حکیم سنایی
بر وقتہ مختصر ایدی یعنی موتہ قریب اولمشدی مخفی جبر سوز سولینور دی
حاضر اولدر قولاعنی انوک انونہ ایلتوب اصفا اتدیر کہ بو بیستی او قورادی
باز کتہم زانجہ کتہم زانکہ نیست در سخن معنی و در معنی سخن **ترجیب**
و از کلام دید و کدن یوقدر **حجرت** چونکہ سوزدہ معنی و معنی سوز **ایضا**
قریب سوزی اوردم خداوندہ یوز کہ یوق سوزدہ معنی و معنی سوز

بر غریبونی ایشیدوب ایندی عجب حال در که سوزدن و از کله و کی وقتینه
سوزه مشغول زد و ایما شیخ سنای منزوی و منقطع ایدی و اهل دنیا ایله مختلفا
معرض ایدی ارباب جاه و جلالتن بر لیسینه بوداعیه ووشدی که کنگ ملازمت
وز باریته کیده شیخ اکا بر بکتوب یازدی که چوق لطایفی مشتمل ایدی **اول جمله**
بعضی بودر که این داعی را عقل و روح در پیش خدمتت و لکن بنیه ضعیف
دارد که طاقت نفقه و وقت نعمت آن ندارد. ان الملوک اذا دخلوا قریه افقدوا
کلامه مندرس به طاقت بارگاه جباران دارد و شیرزده نایقه چه تابت
شیران دارد باری غواصه دانند که هر بار که سر بریده حشمت ایشان درین خطه
مختصر زند حاجت آمدست این ضعیف منزوی را رخت عافیت نعب
خانه غولان بردن و بصاعت قناعت را بهرمان خضر و ایاس سپردن اکنون
بزرگی که ذوالفضل الکبیر با آن بزرگ دین و دنیا کرده است که گوشه دل این گوشه
گرفته را بقصد سائیس خود فراب بکنند که جسم حقیر این بنده منزلی چشم قریر
خداوندیت و اندر ک کما تذل از شعر یکس شنیدی صفت روم چون
خیزد بیا ملک سنایی بین تا همه دان بنی لی حوصن کل تا همه جان بنی لی که چون
پای نه و فرخ بزیرت دم دست و ملک زیر نگیین زرنه و کان ملکی زرنه
چون و اب فلکی زیرین **و ایضا منها** این جهان بر مثال مردار است
که گمان اندر و هزار هزار این هزاره می زند بخت و ان مری را همی زند متقا
ان الامم بکنند زنده و زنده باز ماند این مردار **نظم**
دلها همه آب گشت و جانها همه خون تا جیت حقیقت از پس پرده درو
ای با عقلت خود زد و کردون دون از تو دو جهان پر تو از هر دو پر
رباعی قایم بخودی از ان شب روز مقیم بیت ز سموت و امیدت هم
بما به از آب و آتش باشدیم چون سایه شدی ترا جنت جبهیم

۴۱۶
دیگر بر سیر سر بر سپاه آمد عشق بر سیم شوک ملک ماه آمد عشق
بر کاف کمال کل کلاه آمد عشق با این همه یک قدم ز راه آمد عشق **دیگر**
مردی که براه عشق جان فرساید باید که بدون یار خود نکراید
عاشق بزه عشق چنان می باید که روزی از بهشت یادش ناید
رباعی ای نیست شده ذات تو از پرده هست و صومعه ویران کن و ناز
مردانه جو عاشقان کنون می در دست کرد در کفر کرد و در دست
دیگر ای من بوزنده همه مردم بنفس در کار تو کرده دین و دنیا بوی
گرت بنیم جو بنکم با همه کس سردی همه از برای من داری **رباعی**
در جبه تو کردم گراید بجنی در بزنکد ارمش که سازده بود و ز دیده بکنند بدیدار
در بزنکد ارمش که ماند نفسی **ایضا** جلم چیده تو ز کوی مآشدر کرد
زینبار بهیج آبی الوده کرد اندر ره عاشقی جان باید مرد که در یا خشک و از دوزخ
ایضا ای عقل اگر خیزد شریفی دین شو ای دل زدی بگرد همچون خون شو
در پرده آن نگار دیگر کون شو پی چشم درای بی زبان بیرون شو **رباعی**
ای عشق ترا روح مقدس منزل سودای ترا عقل محب و محمل
سیاح جهان معرفت یعنی دل از دست غمت دست بسرای بگل
وانوک بر قصیده رایته سی دارد ریوز کسکس پتیدن زیاده که اکا رموز الایا
و کنوز الماویا ادا قوش در چوق معارف و حقایق و لطایف و قایق
انده درج ایشدر اول قصیده تک اولی بود **شعر** طلب ای عاشقان خوش رفتار
طربانی کیوان شیرین کار تا کی از خانه همین ره صحرا تا کی از کعبه همین خم خار
در جهان شاهدی مافراغ در قح جوعه و ماهوشیار زین سپس ما و او دست
زین سپس کوشش ما و حلقه یار **وانوک** حدیقه الحقیقه ان غیری شیخ
کتابی دانی دار در جمله سی صدیقه وزنی او زرنه در اما مختصر او بویایات آنکه

ت
کسی

شعر ای پرواز پریده بلند خویشتن را با شمرده زیند باز رسوی لاخورد
 رشته در دست صورتت بنویسد تا تو از بند حبس تالیفی تخته نقش کلماتی
 حدیقه تک نام اولد و غنچه تاریخ شکم کند و ز نظم ایملشکر بجز ندن پیش
 یوز بیکری پیش روز بعضی را اندوک دفاتی تاریخنی همین بود و میشکر
شیخ فریدالدین عطار نیشابوری قدس شیخ محمد الدین بغدادی
 میدی در کتاب تذکرة الاولیا که انکاره منسوب فریدالدین بنده میشد
 بر کون امام محمد الدین بغدادی نوک او کنده ایدم کوردم آنی که اغلر ایتم
 خیرمی از ایندی زهی اسفسالار که بوامنده ایملر اینیا علیهم السلام
 مشابسه که علمای امتی کابنیای بی اسرائیل پس ایندی دین کس میش
 که خداوند اسنوک ایشک عتقده کول از بنی بو قومدن ایله بابو توک
 نظاره می لرندن ایله که بر قسمة دخی طاقتم یوقدرا غلدم که اولاکه مستجاب
 اولاد بعضی لر میشد که اندر او ایسی **مولانا** جلال الدین کلماتده مذکور که
 یوز الملی بلیدن صکره منصوروک نوری فریدالدین عطاروک روحه تجلی
 ایلمدی و انوک تربیه سن بولدی **دیر** که انوک توبه سنه سبب اولدی
 که بر کون عطارلق دکانده معامله می مشغول و مشغوف ایلمدی برادرش
 چقه کلدی و کچه دفعه شی لدد اندمی درویشی ملتفت اولدی درویش
 ایندی ای خواجه سن نجو اولکت کرد عطار را ایندی سن اولد و کلدی
 درویش ایندی سن بن اولد و کم کبی اولد بلور می سین ایندی بی لرد
 اغاجدن بر چاغی داردی باشک اتنه قودی دهان الله ددی جان
 ویردی عطار متغیر الحال اولوب دکانی طاعتدی و بو طریقه شروع
 اندی **دیشکر** که مولانا جلال الدین رومی بلجذن بجزت ایلمیش بود
 او عاقلیری دفته عطاروک پیر لکنده صحبتبه ایشکر در کتاب

نص

که کند ذک مولفاتندن از مولانا خدمنه ویرمش دایما مولانا اول کتابی
 کند سنده طوئردی در بیان معارف و خفا لفته اکا اکتد ایلمیش
 کم بیور **ریت** کرد عطار کشت مولانا شربت از دست شمس بود شمس
 و بر موضعه دخی بیور **ریت** عطار روح بود سیاهی دو خست او
 ما از پی سیاهی و عطار ایتم **د** اول قدر اسرار توحید و خالق و اول
 و مواجید که شیخ عطاروک مشویات و غزلیاتده مندرج اولمشدر
 بو طایفه ان هیچ برسوک کلماتده بولمنه اولمیش خواه الله سبحانه و تعالی
 و المستافین خیرا و انفا س شریفه سندن بری بود **ریت**
 ای روی در کشیده بازار آمده **د** خلقی باین طلسم گرفتار آمده
 و بو قضیده بیکرمی سندن زیاده در دهاالی ان بعضی الی خوب شرح
 ایلمشدر و بو بیتیک شرحده شولیه دیشکر که ای شول کسه که سنگ جالک
 نور ظاهر وجود در اکا بو تعنیات و صور نقابنی اور توب بازاره
 کلکش سن در بر طایفه بو تعنیات و صور طلسم ایله که اول کنج مخفی کنه
 بوزنه اور تومش در تعنیات مختلفه و اشار متباینه واسطه سندن بعد
 و هجران و غفلت و پندار غیرتیه گرفتار اولمشدر در یا خود اول جمال
 با کالک پر توی مظاهر و صور جمیله رو پوشنه سرایت اندکی واسطه
 بلای عشقه و محنت محبت گرفتار اولمشدر **بعضی** عاشق معنوی و بعضی
 عاشق صورت **ریت** تویی معنی و بیرون تو **د** تویی کنج و همه عالم
ترجمه تر معنی سنسن و باقی بر اسم **د** کنج مخفی سنسن و عالم طلسم
 و عشاق کند و هملر یله معشوق دن آراغ دوستشدر **د** و بجز که عاشق
 کیدر و دلربا لری **ریت** میل خلق جمله عالم تا ابد
 کرشاندت و کونه سویت **ترجمه** جمیع عالمک میلی سکارا لری شاه

که فهم السون اول حالی که مسون آگاه **بو اسلوبه اول قصیده**
 تمام شرح ایستاد و جهت اختصار بومقداره اقتضاز اولندی **حضرت**
 شیخ اجرت التی یوز بیکرمی بدی سنده کفار النده شهید اولمشد و کن
 مبارکری اول وقت ده یوز بیکرمی دورت ایدی و قبر لری شیا بوده
شیخ مصلح الدین بن عبداللہ شیرازی رحمه الله افاضل صوفیه ان
 شیخ ابو عبداللہ خفیفک قدس سره ببقعه سی مجاور لرندن ایدی علوم ان
 تمام بهره سی واردی و ادبیدن و افر نصیب دار ایدی چوق سفر ایستاد
 و اقامی گشت ایستاد و یکه گره پیاده سفر حجی گمشد و سونیا تک بخانه
 کیرمشد و اندر ک اولو بو بیتی صمیمش درو مشایخ کبار دن چوق کسند
 ایرمشد و آنو کله برکی ده در یا سفرن قیلمش **در ویشد** کوبیت المقدسه
 و دیار شام ده مدت مدید سقاغ اتمشد و خلافت صوا اولمشد شد
 تا کم خضره علیه السلام ایرمشد و حضرت خضر علیه السلام آئی زلال انعام
 و افضالندک سیراب اتمشد **بر وقت** اکا سادات و اشراف اکا بزرگان
 برسیده فی الحمله سولیشک واقع اولدی اول شریف حضرت رسالتی صلعم
 او یخوده کوردی که کند و یه غناب ایدر جون او باندی شیخک او کت
 کلوب اغتدار ایدی **مشایخ** بری اکا منکر ایدی بر یکی واقعه شویله
 کوردی که اسنانک قاپوری اچکشن ملائکه نوردن طبقه نازل اولور
 صورتی که بوندرا ایدر سعیدی شیرازی ایجون در که بر بیت دوی حضرت
 حق سبحانه و تعالی تک مقبولی اولدی و اول بیت بود **بیت**
 برک درختان سبز نظر هوشیار **هر درتی** دقتی معرفت کرد کار
ترجمه نظر هوشیاره هر برق **دقتی** در مطلق
 اول غریز جون که اول واقعه دن کند و یه کلدی همان کجوشیخ سعیدی نوک

تصا

قاپوسنه کلدی که اکا بشارت دیره کوردی که حضرت شیخ بر جوانی
 و کتد لیه از نه ایلر جون قولاغ اوردی ایستدی که همین بو بیتی
 او **تورقادی** هجرت التی یوز طقسان برنده در قبر متبر کلری شیرازده
 زیارتگاه مشهور **شیخ فخر الدین ابراهیم** **مشایخ** **تربالغاتی قدس سره**
 بونکر تکب لمعات صاحبی وزو دیوان شعری مشهور زاهدان نوکوشی
 صفر سیم ده حفظ قران اتمشدی و غایت خوش اوقوردی شویله که جمیع
 اهل همدان انوک اواز نه اشغه ایدیلر بعد تحصیل علمه مشغول اولدی
 شویله دیر لکه ان ایدی یا شنده اکین همدان مدرسه لرنک بعضنده افاده
 مشغول ایدی **بر کون** برجاعت قلند لر همدانه اوغ ایدر دانلار کله حساب
 جمال او غلمان واردی و مشرب عشق اکا غالب ایدی جون اول او غلمان
 کوردی کرتار اولدی مادام که همدانده ایدی آنلر کله ایدی جون همدان
 سفر ایدیلر و برقاج کون کچدی بی طاقت اولدی ارد لرنه دوشدی جون آنلر
 ایرشدی آنلار و ک رنگنه کردی و آنلار کله یولداش اولوب هندستان
 دوشدی و شهر مولتانده شیخ بها الدین زکریایک صحبتینه ایرشدی
 دیر لکه جون شیخ آئی خلوته قودی و چله سندن اون کون کچدی اکا
 برو جد ایدی و بر حال مستولی اولدی بوغولی سولیدی **بیت**
 نخستین باده کاندراجام کردند **ز چشم** مست ساقی وام کردند
ترجمه شولر کم صوند لر باده بیلر بر جام **انی** ساقی کوزندن آند لردام
 و آئی اواز بلندله او قوردی داغ کردی جون اهل خانقاه آئی کورد لر و طریقه
 شیخ مخالف بدلر ز بر آنلر و ک طریقه سی خلوت ده ذکر الله ایدلر یا ایدلر
 اشتغالدن غیردی کلدی اول حالی انکار یوزندن شیخک سمعه ایرشد
 شیخ بویردی که بوندردن منع نزه در اکا یوقد ز جون برقاج کون کچدی

تصب

شیخ مقرب بن برندن بری اتفاق خوابات طرفدان گذرا بیلدی ایتدی که اول
 غزلی خوابات اهل چنگ و چغانه ایله او قورلر شیخ او کله کلوب صورت
 حالی اعلام ایتدی و ایتدی باقی فرمان شیخ شیخ سوال ایتدی ایتدی که
 سوید جرن بوبیت ایرشدی که **بیت** جو خود کردند سر خوشی من فاش
 عراقی را چه اید نام کردند **ترجمه** قلن چون کند و در سر لرن فاش
 نه ایچون ایله لر عشاقی بد نام شیخ بوردی که انوک ایشی تمام اولدی
 قانقوب عراقی تک خلوتی قاپوسنه کلدی و ایتدی عراقی مناجالی عاتیه
 ایلیز سین طاشره چی طاشره چندی و باشین شیخ قدمنده قودمی شیخ
 مبارک ایله انوک باشی طراق ان قالدردی و بر اخی انی خلوت قودمی
 و کند و تندن فرقه منی چاروب اکا کید و روی بجه کند و فرنی اکا
 نکاحه عقد ایتدی و شیخ عراقی تک شیخ قرندن بر او غلی اولدی و اکا
 کیر الدین لقب قودلر کیری بشن شیخ شیخ خدمتده اولدی جرن شیخ
 وفات قریب اولدی انی قوراب سیرنه خلیفه ایلیدی و حکم جوارزمنه
 اولشدی جرن غیره لر شیخ اکا اتفاق مشاهد اندیز حسد طرمی جودلر
 دیرندی پادشاه وقت ایرشد و لکه اکثر اوقالی انوک شعر لکه و جمیع
 مصابتی صاحب جمال جوانلر درانده شیخ خلقتنه استحقاق یوقلر
 جرن شیخ عراقی انی بلدی حسین شریفینک زاده الله شرفاز یارانه غایت
 ایلیدی زیارتدن صکره روم جاننه کندی شیخ صدر الدین قونیوی تک
 صحبتنه ایر شوب اندن تربیتلر بولدی برجاعت مضمون او قورلر شیخ
 ایتدی و انوک استماعی شناسنده لمعالی بایزدی جرن تمام ایلیدی شیخ
 کتوردی شیخ اکا پند ایتدی و تحسین بوردی **ایرانی** روم دن معین الدین
 پروانه شیخ عراقی تک مریدی و معتقدی ایلیدی شیخ عراقی ایچون توفانده خا

نقاه

یاپیدی و هر کون شیخ ملازمتنه کلوردی بر کون شیخ خدمتده کلدی
 و بیلدی شیخ بر مبلغ التون کتوردی و تمام نیاز مندلک برله ایتدی شیخ بجا
 هیچ ایش بوردی و التفات کورتر شیخ کولدی ایتدی ای امیر نری التون
 الدایر سین کسه کوندر و قوال حسنی نزه ایرشد و زو بو قوال حسن حالده
 دل پذیر ایلیدی و حسن صورتده بی نظیر ایلیدی و برجاعت اکا گرفتار ایلیدی
 و عیبند انوک هواداری ایلیز جرن امیر شیخ اکا تعلق خاطر کوندی
 فی الحال انوک طلبنه کسه کوندردی عاشقنری غوغا ایدوب مزاحمه لری
 دفع اولد قون صکره قوال حسنی کتوردیلر شیخ خدمتده امیر ل و سایر اکابر
 اکا استقبال ایلیز جرن یقین دار ایلیز شیخ ایلیز و کلوب سلام و بردی
 و بغزه بصدی اندن صکره شربت کتوردوب اکا یارانی ایلی کتدی و ایلیز
 دیردی و اندن قانقوب شیخ خانقا هنه کتدیله و سماع ایتدی و خدمت
 شیخ اول وقت غلر سولدی و اول جمله ان بری بوردی **بیت**
 ساز طرب عشق که اندک چه ساز است کز زخمه او نه فلک اندر تک و باز است
ترجمه ساز طرب عشقه بدم که نه هر کم زخمه سی رفاصی در افلاک و عنایم
دیر لکه بر کون امیر معین الدین میدان طرفنه او غزادی کوردی که شیخ الله
 بر چوکان او غلنا بختلر ایچنده طووز امیر شیخ ایتدی نیر قانقی طرفدن اولم
 شیخ ایتدی سن اول طرفدن اول بولدن بجا اشارت ایتدی امیر همان روانه اولدی
 کندی جرن امیر معین الدین وفات ایلیدی خدمت شیخ روم دن مصره غم
 قلدی و سلطان مصر ملاقات دوشدی سلطان انوک مرید و معتقدی اولدی انی
 شیخ امیر ایلیدی ایشیخ نیلی تکلف بازار درده کوردی و هنگام لری طووز
بر کون بشقیق لری بازار ندن کیدردی فطری بر پاشیمچی او غلانه طوقندی شیفته
 اولدی ایلیز و اروب سلام و بردی و بشقیق دن سوال ایتدی که بو او غلان کیمک

ایتدی او علوم در شیخ او غلامک بکره اشارت ایروب ددی که علم کلمه
که بونک کبی لب و دندان مرکب در یسی ایلد مصاحب اولاشیمت ایتدی بر
فقیر لر و صنعت بوزر اگر مرکب در یسی دیشله طومیه اتمک بولمز شیخ
صوردی که هر کون نه مقدار کار ایدز ایتدی در دست اچمه شیخ بویردی هر کون
سکر اچمه ویره ایم ایت بویاشی بردخی ایشمسون شیخ هر کون اصحابه واروب
انوک دکانه او تورردی و فارغ البال انوک بوزنه نظر ایدردی و اشعار او فرد
و اغلامی مدعی لر بو خبری سلطانه ایرشدوردلر انکدن سوال ایلدی اول
او غلامی کوندر با کچه بیلد الوب کیدرنی یوقسه الوب کتد فرنی ایتدی لکوه
کنز ایتدی یا انوک دکانه خلوت اولور بری ایتدی بویوق پس سلطان
فلم و دوات طلب ایلوب یازدی که شیخ فرخ الدین عاتی خادموک و طبعه
هر کون بش دینار دخی زیاده اتسولر بر یسی کون که شیخ سلطانه ملاقات
دوشدی سلطان ایتدی شویله استماع اولندی که شیخک بر باشمجه دکانه بر
او غلامه نظری دوشمش بر بوی نه شیخک فرجی چون تعیین قلندی اگر شیخ
دلمه اول سپری خانقا به ایلستون لر شیخ ایتدی بیزاگامقا د اولم کور
اگا حکم ایدر فرزند شیخ مصر دن شاه غوم ایلدی سلطان مصر شام ملک الامرا
بازدی که جمیع علماء و مشایخه د اگا بر شهر له استقبال ایدر لر چون استقبال
ایتدی ملک الامرا تک بر صاحب جمال او غلامی اردی چون شیخک نظری اگا
دوشدی لی اختیار باشنی انوک قدمنه قودنی پیراخی باشنی شیخک قدمنه
قودنی ملک الامرا دخی او غلامه مواقت ایتدی اهل دمشق کوهله اندن
بر انکار کلدی اما نطقه مجال لری بو غلامی چون شیخ و مشقه مقام ایدر
وانوک اوزرنه اتی ای چلدی او غلامی کبیر الدین مولانا ندن کلدی بریت
انامسوک خدمنده عمر کوردی بعه شیخ بر عارضه ظاهر اولوب دعات

دادند

وفات ایدر جلی کونده ادغلی اصحابه قودنی و وصیتلر بویرب و داع
ایلدی و بور باغی بی سولیدی **رباعیه** در سابقه چون قرار عالم دادند
مانه ار مراد آدم دادند **ن** زان قاعده و قرار کار و راقاد **ن** نی پیش کیش سونی کم
ن زحج شول کونده که عالمک قراری اولدی **ن** عشاقه نصیبه قراری اولدی
کردره کرد و امین در کیم **ن** اول وعده تمواشک یاری اولدی **ن** اول وعده
سکرنده هجرتک دخی اتی یوز سکس سکرنده دنیا دن تبر لری شیخ محی الدین
عربی تک تبری قفا سنده در صالحه و مشقه در و او غلامی کبیر الدینک دخی
قبری انوک قبری بانه در زحمته علیه لجمعیم **امیر حسینی رحمة الله**
ادی حسین بن عالم بن ابی الحسین در اصلده کز توذن در کز یو غور نو احوی سندن
برقریه در علوم طاهری و باطنی ده عالم ایدنی وانوک کتابی کز الرموز دن تالیف
ستبار در که انکرنی واسطه شیخ بها الدین زکریایک مریدی در خلق ایلجده
دخی مشهور اولد ز اما بعضی کتبه شویله یازمش بولدم که شیخ امیر حسینی خلدی
شیخ رکن الدین ابو الفتح مریدی در اول دخی اتاسی شیخ صدر الدینک مریدی
اول دخی کند اتاسی شیخ بها الدین زکریا مولانی تک مریدی در اول
وانوک چوق مضفاتی وار در بعضی منظوم **کتاب** کز الرموز **کتاب** زاد
کبی و بعضی منشور **کتاب** زبته الارواح و **رساله** صراط مستقیم کبی در دیوان
اشعاری وار در بغایت لطیف **سوالات** منظوم که شیخ محمود شبستری
اگا جواب یازمش در و کلشم راز کتایک بناسی اول سوال لر اوزرنه در اول
منظوم سوال لر دخی انوک **در بر کون** که توبه سینک سببی اول ایدنی که بر کون
شکاره چشمش ایدنی او کنه بر اهو کلدی استدی که او قله ادره اهو اگا نظر
ایلدی و ایتدی حسینی بگا اوقی می اور رسین خدای تبارک و تعالی سنی سرت
و عبودیت ایچون یارتمش در بونو چون دکون و همان غایب اولدی پس

تصحیح

طلب آتشی امیر حسینی نهادن شعله اوردی و جمیع کار و بار دهن و از کلدی
 بر بولک جو اتقی لره یولدش اولدی موتانه کندی شیخ رکن الدین اول
 جامع ضیافت اتدی و چون کچه اولدی حضرت رسالتی صلی الله علیه وسلم
 او بخوده کوردی که ابندی نیم او غلی بو جماعتک ایچندن چوقه و طریقه
 مشغول ایله یارنداسی شیخ رکن الدین انلاره اییدی سیز و ایچو کوزده
 کیمیز امیر حسینی به ایشارت اندیلر پس آنی اول طایفه دن افواج ایوب
 تربیت ایلدی تا مقامات عالییه به ایرشدی پس خواسانه مراجعت
 انکه اجازت و یردی به راه کلدی جمیع اهل بهرات مزید و معتقدی اولدی
شوال اینک اول اتدی سنده بهجتک یددی یوز اذن سکرنده دنیادن
 کندی و قبری مصحح برانده عبدالمعین جعفر طیارک رضی الله عنهما کندن
 طشره در شیخ **اوحدی اصفهانی قدس سره** شولیه استماع
 اولمشدی که بونلر شیخ اوحده الدین کرمانی نک قدس سره اصحابندن
 ته که اوحدی نسبتی اکا منی در دیوان شعری وار در غایت لطافت
 و عذوبت ده در ترجیحاتی وار در حقایق و معارفی مشتمل و مشویالی وار
 حدیقه شیخ سنایی اسلوبده جام جم ادوانده چوق لطایف جمع
 ایلمشدر و اول مشویدن در بو ابیات **شعر** اوحدی شصت بال سخننید
 ناشی روی نیک بختی دید **سرفار ما مجازی نیست** باز کم دیده کین بازی
 سالها چون فلک بر کشتم **تافلک وار دیدور کشتم** بر سر پای حله داشته ام
 چون نه از بهر زده داشتم **از بردن در میان بارام** در درون خلوتیت با یارم
 کس بیند جمال سلوت من **ره ندانند کسی خلوت من** نادل من بدوست سلوت
 سورا کرد من لبستت **و حکیم سنایی نک قضیده رائه سنه**
 محبوب جواب سولیش و عدد ابیاتی یوز اتتمش اولسه که کدر انوک مشقتی

نقد

اشوبایات در شعر سر پیوند ماندند بار **شعر** چون توان شد ز نخت بزوار
 کار با باکیست در همه شهر **وان کی تن نمی دهد در کار** عهدی نیست با که کوم لاذ
 محرمی نیست تا بنام زار **در خود شتم ز صیت آن معشوق** در سماع بصوت آن نثار
 و جام جگ تمامی تار بچیزه **دیش در مشوی** چون ز تارنج بر کرتیم فال
 به فصد رفته بود در سی سال **که من این نامه ایا یون قد** عقد کردم بنام این سرور
 چون بسالی تمام شد بدرش **ختم کردم بملیة القدرش** قبری مرا غم
 تبریزده در و تاریخی اوز رنده باز لمش **از که بهجت یددی یوز اوتور سکر ننده**
وفات اتدی افضل الدین بیدل الحقایقی خاقانی رحمة الله
 کجه بونلر فلکی شاموک شاگردی اییدی و شعره تمام شهرت بولمشد ز اما شولیه در
 انوک طور شعردک دار سنده بر طوری داخی داردی که شعر انوک یانده بلور سزاید
 نه کیم حضرت مولانا قدس سره **دیشدر بیت** شعره باشد بر من تا که ز نم لاف اوز
 هست مرفق در غیر فنون **شعر ترجمه** شعر در کیم اورم انوک لاف فضل
 غیر فنم دار بنم کم بونفون در طفیل **وانوک سوز لری بو معنی به شاهد در کیم کشید**
بیت صورت من همه اوشد صفت من همه **لاجر کم من دمن نشود اندر عنتم**
دیگر ز نم هیچ درمی تا کم بونیدان کیت **چون بکونید ما باید گفتن که منم**
و بر حمله دخی ایرک نظم عشق بقیشره پای بر بند کبریا **بر دبا و نخت مستی ما را زما**
ما و شمارا بنقد بخوای در خورست زانکه نکیند در روز حمت ما و شما
و بو قبیلدن سوزر انوک اسعارنده چوق در و بونلردن اول فخر کلور کرده
 صوفی لروک مشرب صافی سندن تمام شرب **ادلا و اول** یعنی خاقانی مستفی
 نور اللهم خلافتی زاننده اییدی شول عربی قضیده ده که بغدادی مدح شیخ
 مستفی باللهی دخی ذکر اتمشدر **مستفی باه** بهجتک بیش یوز طفسان
 بشنده وفات ایلدی و انوک دخی یعنی خاقانی نک حکیم سنایی نک

نقد
 این شعر از شیخ اوحدی است

قصیده سه جوابی وار در دو عدد ابیاتی پوز سکسن دن کچشد اول قصیده
 اوج مطلع قوشد ز او کی مطلع بود **شعر** الصبح الصبح کا مدکار
 انتشار التشار کا مدیار کار از روشنی جواب **شعر** یاری از خوش می جواب
 چرخ بر کار با بوقت صبح **شعر** میکند لعیان دیده بشار **شعر** و قصیده کند
 آینه دیر که **قطعه** این قصیده ز جمع سبعیات **شعر** ثامن است از غزالیست
 از در کعبه کرد او زیند کعبه بر من نشانده استار **شعر** ز در کعبه کعبه نشانی
 و امر القیس افکنند از کار **شیخ نظامی رحمت الله علیه** ظاهران
 و مصطلحات رسمی دن تمام بهره سی وار ادنی اما جمله دن ال حکمشدی و یوزن حق
 سجان و تقالی طرفه دو ندر مشدی نه کیم **شعر** **شعر**

تصو

هر چه هست از دقیقه های نجوم	تا یکایک نهفتی علوم
خواندم و سر هر ورق جستم	چون ترا یافتم ورق شستم

همه را روی در خدا دیدم **شعر** و آن خدا بر همه ترا دیدم **شعر** عمر کرانمایه سنی اولی
 آنچه در ک قناعت و تقوی ایله و غزلت دین و ایله پور مشدی هرگز ساری
 شعر کبی حرص و هوا غلبه سندن ارباب دنیا به ملازمت اتم مشدی
 بلکه سلاطین روزگار انوکله تبرک طلب قلمشدر **شعر** **شعر**

چون بعد جوانی از بر تو	بدر کس ز فتم از در تو
همه را بر درم فرستادی	من نمی خواستم تویی دادی
چونکه بر در که تو گشتم پیر	را نجه تر رسیدنی است گشتم

شول بش بخش مشنوی رک کینج کینج **شعر** دیکله اشهار بولمشدر انکار
 اکثری سلاطین روزگار دک **شعر** عاسیده واقع اولمشدر شول
 امید که آدری انوک نظم شریفی واسطه سیده صفی روزگار دک **شعر**
 و اول مشنوی لروک اکثری کجب الصورة افسانه در اما حقیقت

با



یوزندن کشف حقایق و بیان معارفه بهانه از بر جمله شول معنی نک سنانده
 که صوفیه همیشه در که وصال طالب لکنک و جمال حق مشاقل کتق سجا
 وجود نه دلیل نیه انوک وجودی ز و شونده پیرانی نیه انوک شهودی در شول
 بیوزر که **مثنوی** **شعر** پشودهنده رایاوه زان شد کلید **شعر** که اندازه خویش در بودید
 کسی که تو در تو نظاره کن **شعر** در قنای پیوده پاره کند **شعر** نشاید ترا فرج تو یافتن
 عنان باید از در درستی یافتن **شعر** و بر بر راه دخی بو معنی ده دیر که **مثنوی**
 عقل البلیه بای کوی تاریک **شعر** و انگاه ره بی جوموی تاریک **شعر** توفیق تو کرده نماید
 این عقده بعقل کشاید **شعر** عقل از در تو بصر فرورد **شعر** که پای بند در دوسوز
 و بر بر راه دخی ماسوای حق سجان و تقالی دن اعراض انکه ترغیب و تحلیف
 و جناب کبریا سنگ تو جهنه اقبال دن او ترودیر که **مثنوی**

بر پر ازین دام که خوان خواره است	زیرکی از بر جنین چاره است
گرک ز رو باه بدنان ترست	رو به از ان رست که پران ترست
جهد در ان کن که وفار شوی	خود پیرستی و خدا را شوی

اسکندر نامه سنگ تاریخی که کتا بلکنک افنجی سی از بهر تک بش طبعیان
 یکی سنده زرد اول دفته عمری الشمس دن کچشد **شعر** **شعر** **شعر** **شعر**
 بقی عین الدین در اتاسی قبیله لاجین بکلند ز که نواحی بلجده اولان **شعر**
 سلطان مبارک شاه خلی و فات اند کدن صکره شیخ نظام الدین اولیا ک خدمت
 ملازمت اشدر در ریاضت لری و مجاهده لری عادت ایدمشدر
شعر **شعر** **شعر** **شعر** **شعر** **شعر** **شعر** **شعر**
 طلی از ض طریق علیه ج الیدی و بش کره حضرت رسالتی صلی علیه وسلم
 خوابده که رودی **شعر** نظام الدینک اشارتیه خضوک علیه اسم صحبته اشدر
 و ان دن اتی الماس الشمس که انوک مبارک یارنی اگا احسان ایوب انکه خور

تضر

بن دخی اندر واقف اولمفسرین صغری بوغزلدم و اندن بر طعام ترتیب ابود
 حضور لینه کتوردم بنم خاطر ایچون اول اتدن بیدر شول تبریزده اولان
 زاویده بر خلوت خانه واردمی که انده روز کار پورمش اییدی و از کس انده
 واردمی انکروک و فاندن صکره اول حجره بی کوردن بر حصیدان غیری
 انوک اوزرنده او ترردی یا یا تزدی و باشی التنه قودوغی بر طاشدن غیر
 لسنه بولما دیل خدمت شیخ زین الدین خوانی دیشدر که تبریزده تحصیل علوم
 اتدکم زمانده انوک صحبت ایر شدم بنی بو طریقه دلالت اییدی و اییدی
 بزوم ارادتم نسبتن کیرین ایتم سزوک حضور سکوزده بنم خاطر مدیه بعضی دفعه
 حضور ایله اییدی سویله تا جوا بن دیره لوم بن هیچ سویلم انا او افده
 بو طریقه کیردم و بجا انده فتح اولدی بلمیم که انده مرتبه ارشاد وارمش انوک
 یا نده تحصیل سیر امیش **دیر** که اول وقت که سر ایده اولمش اییدی بر برداری
 که صوطغیان اتدکی یعنی طاشوغی ایام دن اول برده چوق خابلق اییدی
 چون صوطا شجی وقت قریب اولدی اول قصه بی کا دیدیز بو بریدی که بنم
 خیمه می اول برده تور کوز خیمه سن انده قور دیلید وار ب انده ساکن اولدی که
 صونک طاشجق وقت کچدی و اول برده هیچ خابلق اولدی و فاندی
 بجزت سکر یوز او جنده واقع اولدی و قبری تبریزده در و قبری لوجنده
 بو بیت یازلمش **ریت** کمال از کعبه رفتی تا بر در یار **بهراران** افرین مردانه نری
فولکنا محمد شیرین مشیر **مغز** **رحمته** شیخ اسمعیل سنیک
 مریدی در اول دخی شیخ نورالدین عبدالرحمنک اصحابندن در قدس ستره
 و آیدر که بعض سیاحتنده دیار مغرب واروب مشایخدن برینوک کسبتی
 شیخ بزرگوار شیخ محمد الدین العربی قدس سره ایر شوز اندن فرقه کیمیش شیخ
 کال خندی احمد المعاصر اییدی و صحبت اتشد **دیر** که اول وقت که شیخ

خ

بیت
 کمال
 کمال
 کمال

کمال بو مطلعی دیشدی که **بیت** چشم اگر نیست و ابرو این و ناز و شیوه این
 ابرو ای زهد و تقوی الفراق ای عقل درین **مولانا** آنی ایشید و کشت
 که شیخ زیاده اولور چون بر شعری سویله که معنی مجازی دن غیر محلی
 شیخ بو خبر ایشوب **مولانا** دن استدعا صحبت ایوب کند و سی طعام
 بشور که قیام کوشترمش و **مولانا** دخی اول خدمت موافقت اتمش اول ایشا
 شیخ اول مطلعی ای قیوب دیش که چشم عین از پس راست در که لسان مشایخه
 انوکله عین قدیم ان تغییر اولنه که ذات در و ابرو حاجب در پس مکن در که
 انوکله صفاته اشارت اولنه که حجاب ذات ز خدمت **مولانا** تواضع کوشوب
 انصاف ایلمش **بر وقت** شیخ اسمعیل سیسی ارویشلری اربعین قوشمش
 خدمت **مولانا** بی دخی طلب اتمش **مولانا** دخی بوغزلی ایوب عرض فلس **عزل**

ماهر تو دیدیم زارات کند شبتیم	از جمله صفات از پیری ان ذات کدیم
در خلوت تاریکه یا ضات کشیم	در واقعه از سبع سماوات کدیم
دیدیم که اینها همه خوابت و خیال	مردانه ازین خواب و خیالات کدیم
ای شیخ اگر جمله کلمات کونیت	خوش باش که ازین جمله کلمات کدیم
با ما سخن از کشف و کرامات چه بوی	چون ما ز کشف کرامات کدیم
اینها بجهت همه افات طریقت	ما در طلب از جمله افات کدیم
ما از پیری نوری که بود مشرق انوار	از مغربی دکوک و مشکاه کدیم

چون شیخ بوغزلی استدی وقتی خوش اولوب استحسان اییدی **بوغز** حقیر دخی
 اول زمان که قسطنطنیه ده حضرت امیر شمس الدین البخاری قدس سره نک حد
 شریفینده اولوردم بو طرز اوزرنه **بوغز** دیشدم مکن خاک پانیه عرض انگلی
 ادب کوردم افر معلوم لری اولوب لطف کوشترمش اول **غزل** **لور**
 ای شیخ بجا کشف و کرامات کرمز **قور** تر بنی بو ورطه دن افات کرمز

صغیر نم اطوار کفارتصوف
فوحل منامی نبی سیدار ابدقل
سجاده و شیخ در داو غرقه و تاجی
فکر حله و وسوسه خلوت و عزت
سک کبی ایشکده بنی قوادیم خوار
بن عاشق دیدارم ایام شد کامل
بر مورچه بیم قوش دلم او کر مکه کلام
کر لامعینک همگ اولور و دلیلی

دیوانه مستم بکا طامات کر مکر
کو کلم کوزن آج خواب خیالات کر
لطفیله دوم طایفه کرات کر مکر
هم پ زهرن دلدور بوریا ضاک کر
غرت بو تیر ایروغنی همیسات کر مکر
عوض انتم بکا خورده حیات کر مکر
دیوان سلیمانی و دارات کر مکر
ظلمت کبر و رسه اکا شکاة کر مکر

حدیث مولانا التمش یا سنده وفات التمش در بروجیک سکر یوزطقوزنده **قوله** نا تمش الدیر حافظ انشی از **قدسی** لسان الغیب در تجا
الاسرار از ای نجبه اسرار عینییه بی و معانی حقیقیه بی صورت کسوتنده
و مجاز لب سنده کو ستر مشدز اگر چه که معلوم دکلدر که بر پیک ارادت النی
طو تمش در و تصوفه بو طایفه نوک بریدن نسبت در است التمش در زانا
انوک سوز لری بو طایفه نگ مشرب اوزرنه واقع اولمشدز که هیچ کس به
دو تمش در **سلسله** خواجگان غزیز لرنن بری دیشدز که دیوان حافظان
محبوب دیوان یوقدز اگر کشی صوفی اولوریه جوان که آنوک اشعاری اول
درجه ده مشهور در که بیان احتیاجی یوقدز لاجرم عمان قلم اندن مصر ف
قلندی و غزلیاتک بعضنه ابالی روزگار و موالی دیاردن بعضی شکر
یا زوبیه طریق تصوف اوزرنه تحقیق ایتمش در و الحاصل هر بر بیت
بر خمانه عشق و حالت زور بر زمکاه ذوق و معرفت ز که چه سندن
عقول عالمیان اشقه و نشوه سندن افکار ادیمیان فرقیه در صیت
فضایل کنوا در الالفاظ لسیط زمینه متشر اولمش در و نعت لطیفی

حا

کتاب
کتاب
کتاب

کشور الامثال بساط چرخ بر نیه طولمش در **دفا تری** بجهت بدی بو طه
اکی سنده در **مولانا** جامی رحمه الله بو اراده رجال شایک ذکر حسین لری
ختم ایدوب نسا عارفانک مناقب شریفه شروع التمش در **ابا بو قیر** حقیقه
داعیه اولیه دوشدی که تبرک بر مقدار اوز کار فراده و قرب عصر فراده
اشتهار بولمن غزیز لردک مقامات علیه لرنن و کرامات سنیه لرنن
صحیح ایرشن اخبار و اناری بیان ایلیمیم و هو المعین فی کل الاحوال و غیره الاما
شیخ علی بن میمون المعنری قدسی سید حسنی در سلسله نشی
بویله یازمشدز که شیخ علی بن میمون بن ابی بکر بن علی بن میمون بن ابی بکر
بن یوسف بن اسمعیل بن ابی بکر بن عطاء الله بن حیون بن سلیمان
بن یحیی بن نضر بن یوسف بن عبد الحمید بن تقین بن فازوق بن دیکلدر
بن ابراهیم بن بلال بن محمد بن ادیس بن عبد الله بن حسن بن الحسن بن علی
بن ابی طالب رضوان الله علیهم لبعین **سلسله طریقی** بو تری تید بیان
اولمشدز اخذ الطریقه الشیخ العارف الشریف علی بن میمون الاندلسی لفر
عن قطب العارفين ابی العباس احمد بن محمد الشبلی التوسمی وهو اخذ
عن احمد بن مخلوف الشبلی القردانی وهو اخذ اولاً عن الشیخ الایوب
علی الحزب القردانی **و ثانیاً** عن عبد الوهاب الهمدنی وهو اخذ عن ابی
موسی السدرانی وهو اخذ عن ابی محمد عبد الله المروری وهو اخذ عن ابی
یعقوب یوسف بن یحیی الکوئی القیسینی وهو لار الله اخذت عن
الشیخ الکبیر شعیب بن حسین ابودین المغربي الکشبیلی قدسی **سلسله**
شیخ علی المغربي مالکی المذهب ایدی عالم و فقیه ایدی طریقه شروع فراده
اول فاس ده قاضی اولمشدی اجدادی فاس پادشاهی ادیس سلطانت
لسندن ایدی جذبیه الهیه ایریشوب جمیع مال اجماعی ترک ایلیدی

خب

و مشایخ طلبنده اولوب مغرب مشایخندان چوق کسسه ایله مصاحبت امشد
طریق ابو العباس احمد بن محمد بن رحمه الله اخذ امشد ما ذون اولدقدن
 صکره کمی بر نیوب شاه کلندر و اندان حج ایدوب مکه مشرفه ده شیخ
 عبد المعطی ایله مصاحبت امشد از وینه شاه مراجعت ایدوب شیخ عبد القادر
 الکلبانی طریقتدان شیخ عبد القادر الصفدی ایله مصاحبت امشد
بو عبد القادر الصفدی زمانه نوک ابن فارسی در قصیده تائیه به نظیره ایدوب
دیر که حضرت رسالت صلی الله علیه عالم امر ایله باز مشرد و اول قصیده
 آدمی سلک العین لایذهاب الغین قوشدرد شیخ علوانک اول قصیده
 شرحی واردر و شیخ عبد القادر صفدی تک اول ساله ده مناقبم بیان
ایلمشرد شیخ علی مغربی تک طریقتی خلوت و ریاضت و خدمت اوزرنه
 غایت و خلوت طریقی دکلدرد جمیع احوالده نجایده نفس اوزرنه ایدوب
 ابتداء احوالده جهله ذکر در زمانه حال اولدو که اول دوام آگاه لفظدن
 و خواطر اربعه اوزرنه تکلمدر تعین لباس یوقدر طریقیه ملامتدن
 موسوی المشرب ایدی طبیعتندنه غضب فی الله غالب ایدی طاهر بزرگ
 غایت اهتمام اوزرنه ایدی فقیر و غنی کسه به قیام اتمزدی و تکلفاته
 راضی اوغزلردی تمام معرفت اهلی ایدی متوکلیم دن ایدی حبه و زاویه
 قبول اتمزدی واردر اولان فتوح و هدایک بعضی قبول ایدردی و بعضی
 رد ایدردی نجبه کلورسه همان اولدیک ایدردی دنیا به اوج طلاق و یردم ایدردی
تجرتک طغوز یوزاون ایدی بلنده فوت اولدنی دمشق قریبده مجد المعوش
 قریب سنده مدفون در بر سوده خیالی مدت اولمشدر **و عبد الرحمن** حقه
 بویله بورلردی که بدن یک در انانته فی بحر عبد الرحمن دیردی
 یعنی بن انوک دریا سنده جیرانم و شیخ عبد الرحمن بالی کسه قریبندن در

ایلمشرد
 ایلمشرد
 ایلمشرد
 ایلمشرد

هجرت طغوز یوزاون طغوز تده فوت اولوب بر سوده حضرت امیر
 مجلسدن یوقارو سکمه و میگله معروف یرده دفن اولمشدر رحمه الله علیه
شیخ حامد برقی **القصری** **محمد** قیصریه شهرندن از و قریب
 مشرف کبری اقتسرایده در که بغداد کبری برج اولیا از متافین مشایخ کبارندن
 جامع علوم ظاهری و باطنی ایدی زماننده متعین اولمشدی و کراماتی حد
 بیان دن متجاوز اولدیده بر سوده چون اولمشدر مبارک ارقار ایله
 اتمک صائزدهی جسمون لزوم سله دیرمش خلافت تبرکات اتمکیم
 قاپوشور لرمش **دیر** که مولانا شمس الدین محمد الفزاری که روک
 موالی بی عظامندن در مرجع کرامندن و قدوه علماء و اکابر اکیمن انلا ره
 ارادت کنوزمشدی و اولوک فضلنه هر درجه معرفت ایدی **شیخ خواص**
 علی اردبیلی دن المشدر اما اویسی ایدی سلطان العارفین بایزید سلطان
 قدس الله سره روحندن تربیت بولمشدر و حضرت خضره علیه السلام
 مصاحبت ایدردن در اهل عثمان الدرهم بایزید جان علیه الرحمه و الغفران
 بر سوده جامع کبیرنا ایدرک شیخ حمید حضرت نرندن انده و اعط
 اولماغی التماس ایلدی خلایفک کندویه زیاده اجلال و اقبالین
 کوروب همین بر سادن چتوب اوق سرایه مراجعت ایدی و انده قرا
 طالبینه مصاحبت وارشاد اوزرنه اولدی و شرف مصاحبتی ایله
 بی حد طالبیله حضیض نفسانین دن اوج روحانیه ترقی ایددی لر
شیخ الدین **قزاقی** **و مظفر الدین** **کامزندی** **و حاجی میرام** **القزاقی**
و غیرهم **محمد** **علیهم** مولانا ایاس دن منقولدر که شیخ حمید رحمت
 متافین مشایخ کبارندن در کیم بیغالیسه بیغالیسی و اول مرکز بیغالیسه
 دیردی **شولیه** نقل ایدر که حضرت شیخ نجیبیلدر مشقه خانقاه

زیاده تقوی کی غالب ایدی و متوکلیم دن ایدی
 سوزت ایدی بر سوده
 کور که ایدی بر سوده
 کور که ایدی بر سوده
 کور که ایدی بر سوده

خط

بایزیدیه اول طریق غزیریندن برنیک خدمتده تکمیل طریقت
ایمیشد و تا جلبرنیک دیپه سندی پول انوک علامتندن در بجهه خواجه
علی اردبیلی به وارشد و صلحا حله معروف و تقوی یلیه موصوف فقراء
زینیه غزیریندن بری اثناء مصاحبه **برکون** مناسبت دو شویب
بو حقیره اییدی بزوم بر فراده سپاهی لقندن فراغت اتمش موسی ده در پر
بر اردیش داردی شیخ حامد حضرت نریک خدمتده چون اولمشدی
اندان شویبه مسوم در که اییدی شیخ حامد و در ویشیلندن بری که زراعت
اهلی اییدی برکون شیخ ایچون بر تارله و کند ایچون بر تارله اگندی تفاق
شیخ نیتنه اولان تارله او گادی شیخ برکون طاشره کید اول ارد
بزوم تارله فرقتی در دیو تقی شیخ اییدی اول اردیش جیاسندن کند
تارله کنسی حضرت شیخه بوسر کردیو کوستردی شیخ تارله نظر ایچک
ملول اولدی اول اردیش اییدی سلطانم نیچون ملول اولدو کوز بو بردی
هیچ بزوم دنیاز او گدی و غنی بو غدی عجب بو فقی کنی هر چون او گندی
شیخ حاجی بیسرام انقروی رحمة الله علیه اصلده صول فصل نام قره ایی در که
انقوه شهره قریب از حقیق صونیک او زرنده دره ایچنده در او ابکده خلی
زمان مدرس لق اتمش و صکره شیخ حامد و ک شرف صحبت و سعادت
خدمت یلیه تحصیل طریقت و تکمیل حقیقت ایمیشد و زمانده قدوه انام و حج
خاص و عام اولمشد کرامات عیانیه و معنویه اییدی صحتی غایت
بوسر اییدی چون کسبی زروه ولایه ایرشد و مشرد **الحجه بدرالدین**
و وزیر الحجه بدرالدین و بابا بحاس انقروی **و صلاح الدین بولی** و **مصلح الدین**
خلیفه **واق** یقی **المجدوب** و عمر داده البرسوی کبی رحمة الله علیه بعضی لر
عمرده ایی شیخ حامد ک اصحابندن در درین زمانه صکره حاجی بیسرام یلیه مصاحبت

۴۴۷
اق شیخ **حضرت نری رحمة الله علیه** اولدی محمد در لقی اقی شیخ از مولدی
و مشق از شیخ شهاب الدین سهروردی ک نسندن در و حضرت شیخ
شهاب الدین نوک نسبی حضرت امیر المؤمنین ابو بکر الصدیقه رضی الله
ایر شویب **نسب** شرفیگیری بو ترتیبده در شیخ محمد المشیر باقی شمس الدین
بن حمزه بن حاجی علی بن محمد بن هدیه بن موسی بن شیخ محمد بن ابو جعفر
عمر المشیر شیخ شهاب الدین السهروردی **شویبه** منقولدر که حضرت ابو بکر
الصدیق رضی الله عنه دورت او غلی داردی نصر الله و عبده **محمد**
و جعفر رضی الله عنهما نصر الله مولانا جلال الدین رومی ک نسب اعلاسی **محمد**
شقیق بلخی ک جد اعلاسی از محمد شیخ نجیب الدین سهروردی ک
جد اعلاسی از و دور دخی او غلی که جعفر در مجرد اکین کفار الله شهید
اولدی **ترتیب** اسما شرفیگیری بویله در شیخ ضیا الدین ابو الحجیب سهروردی
بن عبد الله بن محمد بن عبد الله بن سعد بن حسن بن عاصم بن نصر بن
قاسم بن محمد بن عبدالله بن عبد الرحمن بن قاسم بن محمد بن عبد الله
المکنی بابی بکبر الصدیق رضوان الله علیهم اجمعین **شیخ** ضیا الدین ابو الحجیب
سهروردی اتاسی عبد الله ک براونلی و خی داردی محمد اولو که شیخ ابو
جعفر عمر السهروردی انوک او غلی از و اقی شیخ حضرت نریک نسبی بونله
ایر شویب ک تحصیل علوم طاهریه به مشغول اولوب عثمان حقه مدرس اتمش
العثمانه السلطان بایزید بن محمد خان قاضی عسکر اولان امام علی افندی
رحمة الله علیه شویبه نقل اتمدیکه نیم بابام حاجی بیرامک مریدی اییدی **دوانیا**
اق شمس الدین حضرت نریک طریقتیه میلین فتم ایوب حاجی بیرام
ترغیب ایردی و حاجی بیرام کس نفیس چون احیاناً کندیه منسوب
اولانله در یوزه ایردی اول سبیدن اقی شمس الدین انکه اقتدار

ایا قلوروی و اول زمان شیخ زین الدین الخوانسار ک آوازه سی اطراف ممالک
 منتشر اولمشدی آق شمس الدین خدمتگاری مدرسه بی ترک ایروب دیار عرب
 متوجه اولدی و حلبه داروب اول ارادن قافله ایله زین الدین خانی طرفه
 غایت مراد ایندنی اتفاق اول کجه واقعه کوردی که کند ذک بویننده
 زنجیر داروزنجیرک بر او جی انقوه شهرنده حاجی بیرام النده همان
 واقعه ان متنبه اولوب دونب کیر و عشا مجله کلدی و مذکور امام علی
 خدمتگاری بابا لر نه بو شوب حاجی بیرام خدمت متوجه اولمشد اتفاق اول
 اشاده حاجی میرانک بورچاق ایله جسی وارمیش اول میله جی اوزرنه کلور
 حاجی بیرام حضرتلری هرگز اتفاقات ایله بو ندرخی همین خدمت مشغول اولور
 طعام دقتی ایر شوب ننگه لرله یوغرت و بعدای ایشی کتور لر و هریده
 بلوک بلوک توزیع ایدر لر و کولونک کلانه دخی بر مقدار ایش دو کور
 و حاجی بیرام حضرتلری بی آق شمس الدین خدمتگاری ملتفت اولمشد طعام
 تکلف اتمه اول دخی لی تکلف همان اول کلانه دو کلن طعامک یانه جوکر
 شیخ حضرتلری لی اختیار های کوسه بر و کل ک برزی تام آلدون دیز و کند و عو
پاشا جلی مرحوم که آق شیخ قرنداشی اوغلی از داماسیه مفتی سی اولمشد مصر
 اوغلی شیخ عبد الرحیم خدمتگاری رحمة الله شولیه ایستدم دیر که خلیل پاشا
 اوغلی سلیمان جلی ادرنه چشمه اولمش خلیل پاشا سلطان مراد بر محمد خان
 وزیر اییدی و اوغلی سلیمان جلی قاضی عسکادی و بر اوغلی ابراهیم پاشا
 ادرنه قاضی سی اییدی آق شیخ حضرتلری ادرنه اولمشد خلیل پاشا مرحوم
 شیخی دعوت اییدی مصر لو اوغلی ایدر شیخ حضرتلری بی بله الوب واروی
 چون ما یکر دگیری کوردی سلیمان جلی تک اطرافنده پادشاهک طیبیدی
 علاج مباشرت هو ان لرد و کلور شیخ حضرتلری طیبید لردن صور دی که کجه خدمت

توق

ایضا در این کتاب در این باب
 در این کتاب در این باب
 در این کتاب در این باب

علاج ایدر شیخ اییدیر فلان مرضه بو یودی بوندره سرسام علاجی کر کدر اییدی
 بو تک مرضی اول دکدر بز فلان شخص لندک ایدی علاجی سیز بو یودک ایوب
 انجنوب کتدر مصر لو اوغلی ایدر بر شیخک بو جاتندن متخیر اولدم زیرا
 نه مزینک یانه داروی و نه احوال تقیثش اییدی شیخ حضرتی همان دوا
 و قلم کتوروب فلان و فلان ادویه سی کتور سوندره یو یودی کتور دیلر
 علاج اییدی همان ساعت اثر صحت ظاهر اولدی طشره چینی کجا اییدی
 اگر طمنه ایدم بو کشتی سی هلاک اندر دی **شیخک** طبابت صورتی و معنوی
 هیچ سوز بو قدر حتی دیر لکه یودی دو کوری بر لراه اولمرا کجا سولوب
 فلان مرضه داریم دیر لردنی لقان وقت اییدی حکمت ده **سلطان** بن مراد
 خان غازی طباب شراه قسطنطنیه فتحی ایچون اوزرنه دو شیخک آق شیخ
 واق بیق و خواجه پاشا حضرتلری رحمهم الله غزایه بلیه کتشدی ایلی دورت
 کون لیل دهنار حصاروک اوزرنده طوب و تفک بر عظیم جنگ اولدی
 و فرنگدن کی لرله یار دیم کلوب حصاروک لیکینه کیردی افر اولمشد سلطان محمد
 غازی دلی الدین اوغلی احمد پاشا خدمتگاری آق شیخدن حصاروک فتحی
 مقدرمی در خبر المعنا کوندردی **کال پاشا** اوغلی شاه افندی سلمه الله که سلطان
 سلیم خان بر با نرید خانه قاضی عسکرا اولمشد ز تواریج آل عثمانی بر طرفی ایش
 بیاضه کتور دکرنده شولیه یازمش که صاحب قران زمان سلطان محمد خان
 قلم دائرة زمان وزمین آق شمس الدین حضرتلری که دیده ستر له رازینه
 آسمانه ناظر اییدی امداد اعالیه حبیش طفر کیش غزایه امداد ایچون عالم کیر
 جهادی قالدورب اول غزایه بلیه کتشدی حصار اوزرنده حاضر اییدی
 مولانا ولی الدین اوغلی احمد پاشای کوندر و روب استفسار اتدی قلعه
 فتح اولمشد و حصه طفر بولمق وار میرد یو استفسار اتدی اول کال سزارک

آق بیق الخوارزمی
 حاجی بیرام حضرتلری در این کتاب
 در این کتاب در این باب
 در این کتاب در این باب

لفظ در بارندن بو جواب صواب صادر اولدی که حق تبارک و تعالی جواد
مطلق از فیض عامه نظر تمام عالم کون و فسادک بر پیشه قدر قدری بو یعنی
محقق از دنیا تک کلیسی بویله بی مقدار کن ایچنده بو حصار فری نک
نه قدر اعتباری اولکه اگا ارباب دین و اصحاب یقین دن بو بجه تک
نفوس مجاہدین توجه تام ایده نزد اخی دامن مراده دست اجتهادری
ایرمیه انوک فحیده عنده اصنامک کسرن مقصود اید نوبت
ضلالت آیه جا حد نیک حفصه و اعلام اسلامک رفیعہ اهتمام ایده نزد
دخی صید مرام دام طلبه دو شمیہ داول شکار قبضه اقتداره اول اشارت
پرشارت پادشاه خلافت پناہه وصول بو یعنی قناعت کلیوب مذکور
رسولی تکرار رسالت کوندردی و شانی جواب طلب اندی شیخ خدمت مری
دریای مراقبه ده بر زمان متاسل اولوب قلوب مبارک چهره سی غرق غرق
اولوب اول کل طبقی در لردن در لردن طلوب باش قالدروب ایتدی یارین
صبح صادق صدق بتمه فلان یردن حصاره یورش اولاد ان خدا یله باب
ظفر فتح اولوب صدای اذانه صور ایچی طولا کون طونعمین تابشیر
صبح نجات ظهور بولوب غازی رصباح نمازین حصار ایچنده قلا لرد
اب شمشیر جهادله سبزه زار غاشاد اولب کفار بد کردار نار ایچنده باقلار
دای حاصل نرنه و جمله که بو یردر اولیله اولدی و بوفتح مبین بجه تک سکر بوز
اللی بدی سنده ظهور بولدی **بلده طیبه تاریخی در حضرت ایوب انصاری**
قبر متبر کلرنی دخی اقی شیخ حضرت تری لغین اتمشرد و بینه و جمله که علامت
دیشدر بر بولنوب علی وجه یقین اول فرار شریف ظهوره کلدنی شیخ
کرامت عیانی سی حدون تجاوز در مقصود بو کتاب ذکر جمیل لرندن خالی
اولما مقدر ابناء کرانه وقف اند کبری متوسط کتابک نظر نده سولیه

تاریخ حضرت ایوب انصاری

باز مشکره **وقف** هذا الشرح المتوسط للكافية محمد بن حمزه الملقب باق
شمس الدین الصوفی الحنفی الرومی علی بنایه الصلین ثم علی بنایه
قرابعد قرن دنسلا بعد نسل الی انتم اضمتم ثم علی الصلحی الحماجین
العلماء الذین لیسوا قضاءه ولانوا بهم ولا من یعلق بهم وهم امیون فی
صورة العدل فی زماننا ویکون المستولی لهذا الوقف اصله الموقوفین
علیهم ثم بدله بعد ما علم شرط الواقف فی فعلیه لغته الله والملایکه والناس
شیخ ابوالفضل السیوطی رحمة الله سیواسی المولود در علی قونییه ده مولانا
صارو یعقوب یاننده اتمش در زحمه انه قیصر یه ده خوانده خاتون مدرسه
مولانا صارو یعقوب وفات اند کدن صکره مدرس ادمش در شانیه کدی
ترکی کتاب کلزاروک صاحبی در مدرسه لرنه فراغت سبب بو ایدی که مدرسه
وقفیه سنده شرط اولتمش که مدرس مستعدین جمله حنفی المذهب اولاپس
بولی کوروب مدرسه دن فراغت ایدوب صلاح اوزرنه اولمشدر افکار
نور صلاح و محبت الله اکا شول قدر علیه اتمش که استماع قران اتسه لر
یا برصوت حسن اشته نزد و نلندن بر اتمش سید اولوب یور کلکی شیوه
انگدر امیش کویا برننه چاتر کبی باطنلندن بر زهقه کلوب کند و نلندن
کیدوشین ایچلرنه اود بیله کتمک داعیه سی دوتمش بو اتمش ده شمس الدین بوم
که اقی شمس الدین حضرت تری در انکاروک ذکر جمیل ایشتمش اول وقت ده
اقی شمس الدین حضرت تری بک بازارنده ارشاده مشغول امیش شیخ ابراهیم
دخی بر بر که سوار اولوب بک بازارنه وار مشکره اتفاق شمس الدین حضرت تری
کونیکه کتمش ایدی کونیکدن کلچک خدمت شریف لرنه وار مشکره خلاصی
اطرافدن کلوب امراض بدنیه دن استفسار اتمش شیخ ابراهیم خدمت مری
جو کرم خلاصی طانلدر حضرت شیخ ایدی عجب در هیچ بر کو کلام اغر در کسنه یوق

خو

پس دو نب نم احوال مدن صور دنی قیصریه مدرس ایلم درو غنده در پیدا
اولدی در مان اوه کلمه دیدم نزه ار مغان وار در دیدم شیخ ابراهیم
ایز بنده کمال فقر اولما غین حیا مدن متخیر اولدم حضرت شیخ درویش نیز
سندن دنیا ار مغان استمز ز واقعدن و احوال دن نک ار در در روز ددی
ایتدم سلطنتم بر کوکلی و کوزی قاره کسنتیم هیچ نسیم یوقدر پس خلوت
ار ایتدی و احیا بویردی اول کعبه دورت یوز واقعه کوردیم چون صبح
نمازین صلا در زوات و قلم لکوب واقعه لرک او ایکندن اشارت
ایلم جمله سین خاطر مدده علی التفضیل بولدم مع هذا بنده شولیه نیان
غالب اییدی که نمازه طور سم نه ایته اوقیا جعم خاطر کلمه دنی بلدم که بوظ
و حضور جمله شیخ بر کاتندن در پس خلوت و احیا به مداومت ایتدم
کسن دیدن کچه که لیده برات اییدی شیخ شامی که آئی حمزه از او مینابع
کسون نام قریده یا توز و مصر لو او علی عبد الرحیم حلبی که صاحب قره
حصارنده یا توز وحدت نامه صاحبی از شیخ مصحح الدین که عطارکی
دیگر معروف در که اسکلپ ده یا توز جمله خلوتده ایید بوندر جمله
ریاضتده مامور ایید اما بجا هر کون قوشلق و قنده بر چناق بولماج
در ایتک و بر دستی صود بر رادی تمام طوبت اول بولماجی بر دم صوبی
ایچر دم بر کون کوکله بو خاطر کلمه کلمدی که سنک طریقی همان حیوان
بو نکل سلوک می اولور خادم شیخ طعام کتور یک قبول ایتدم الو کتدی
اول کون زیاده مضطرب اولدم پور کم قانندی یارنداسی واقعه به قاز
اولدم شیخ حضرتی عالمی خادم دن تقیثش ایروب خادم غضب ایتدم
یارنداسی ایتدی سنوک فضوللق نکل یارنده انغواشی شیطانله عمل ایده
نک طبییک سنی کوز نر می و سنوک طبیعی کتدی نر می و سنوک مشربک معضای

بودر انکارک اولدر پس اول کون ایکی ایتکه بر چناق بولماج دیدر بیکسن
دیدن کچه خاطر بو اولدی که بر صحن چوب پلا و اوله متقل بستم بو خاطر
هر قدر که دفع ایلم میسر اولما دنی اشام دن صکره بر ادم کلمدی سنی شیخ استر
ددی چون شیخک حضوره داردم بنی یانه دعوت ایتدی و الو به بر پرسی چوب
پلا و دیدی دایتدی شمس الدین بونده دکلمه را دیکه بی تمام اییدم بعد خلوتدن
فراغت اییدر دیو بنگا و ستور دیدی شیخ ابراهیم طریقی بو اییدی که ارادت
کسون درویشگری تقدیر کوندر قوللور ددی دیکه احیا ایتدر ددی اکادک که فتح
میسر اولاییدی بعد خلوته تویردی تنور له مجاهده بی شیخ ابراهیم احداث
ایتدم **بوقیصر** شیخ ابراهیم خدمتکنک او علی شیخ لطف السید جلی خدمتکنک
احداث تنورک سبب تقیثش ایتدم ایتدی و ادم شیخ ابراهیم حضرت تکریمی
اق شیخ حضرت تکریمی حیاته ایکن اول شرفیلر لیه ارشاده مشغول ایکن بر دم
قبضه و دست لر بنه قدر که دفعه مشغول اولمشد میسر اولما شش شیخ حضرت تکریمی
زیارت فتندن اییدر غمیت اییش اول وقت ده اق شیخ حضرت تکریمی اولک
نام قریده ساکن اییش که اسکلیک قرینه در قران او غلنگ قرانی اولما
و ادم حضرت تکریمی توقاتدن طولشملر یوبله بر نزلده اتفاق واقعه لر اولور
کور که اق شیخ حضرت تکریمی صورنده بر کسه کلور ار قاننده بر اولدی دکلمش
جیه کیز و باشنده تاجی لته بر مقدمه اورتمش بر تنور کرک اوزرنده اوتوب
بوندره دخی دفع قبض ایچون سن دخی بویله اییدر دیو تعلیم اییدر پس و ادم
خدمتگر دخی همان منزله خادم لر می خواجا احمد ددی بر تنور قاز درت
او دیا قدر دیدر تنور تمام کرم اولدقن صکره اول وجهه که اشارت اولمشدی
اوزنه اوتوروب عق نو کدر همان ساعت اول قبض دفع اولوب نینه
لسط عالمگری فتح اولدی بعد حضور شیخه داروب واقعه بی عرض ایتدی

بویردی که من بعد بوعادتی ترک انگیزه در پیش کرده و خلی اندوخته اندن صکره
 درویشگری تنور اوزرنده بویردی قویوب دستی دستی صورتی ایچرادی
 دستونی عقردو کردنی و تصفیه حاصل ایچرادی **دقائیر** بجزک سکر بوز سکر
 بیسی سنده کز فضلنده سینه کچه سنده واقع اولدی قبری ذخی قهر
مقصود بو کتاب شریف روم شایخک کزیدن با کلتیه خالی اولسون دیکر اولان
 بوندو ک عدی بیاندن متجاوز و زود منتقلند علی هو الواقع ظفر بولوق
 فی زمانه میسر و کل تنها مالک عثمانیه فتح اولند قدن صکره ایچ صاحب الکرامه
 والولایه عزیز لظهور اتمشدر ک مجرد اندوک اجال مناسقبه شروع اولسه کچه
 مجلد دفتر لر اولور **مثلاً** ال عثمانین اورخان خان غازی زماننده
 علیه الرحمه والغفران **عاشق پاشا حضرتیه قدس** ظهور اتمش در بواری
 اهلنک محقق کزیدن در عشاق کزیدن در همان معارف نامه لر نه که
عاشق پاشا دیوانی دیکله معروف در نظر اتمک آنوک احوالنه دوقده کام
 والاحاصل اولن کتاب در که اطوار سلو کده آنوک نظیری یوقدر ونه آنوک
 زماننده بری **کیکلو بابا خد متکری رحمت اللعالمیه** بر وساتوننده
 ککش طاعنی اکنده یا تونز اورخان پادشاه آنوک اوزرنه تریب و زاویه
 و جامع نا اتمش در طاعنه کیکلر له مصاحبت ایچریش **طور غور ال**
 که عثمان پادشاهک علیه الرحمه والغفران مشهور بکلر نندن و ندکوز آنوک
 اردنده طور غود ایلی دید کبری ایل اکا منسوب در اورخان زماننده
 پیر اولوب فراغت ایوب اکا ارا دت کتور شدنی و مرید اولمشنی
 بغه خدمتن ایچرادی اورخان خد متکری ذخی تمام بابا خد متکری بخت
 اتمشنی حتی دیر لکه اینه کولی جمیع قری و نواحی سبیله بابا خد متکری
 قبول اتندی ملک و مال و شاه لره ککر درویشلر و ک اکا احتیاجی یوقدر

متن دستنویس در حاشیه راستی که به خط نستعلیق نوشته شده است.

اهل کله دیوبند غدا پیش از الامر پادشاه زیاده ابرام ایچک پادشاهک
 رعایت ایچرادی شول قوشوادی دیر چکن برومی درویشک کولسی قواد دون
 دیمش **بابا خد متکری** یکم بریدندن سینه دیوبند مشهور بکلر بابا ایچرادی
 رسید بو الوفا طریقه نوز رحم اللعالمیه **درباری** ذخی کولی بولای باز جی افعالی
جلی **د محمد جلی** **رحمه الله** احمد جلی به بیان در لر انوار العاشقین صاحبی
 در محمد جلی کتاب محمدیه صاحبی در اکیس ذخی صاحب فضل و سلو کن تمام اتمش کسند لر
 کلسیولیده یا توار کرامات و فضایل مولفانندن معلوم در کتاب محمدیه خود بیان ان
 مستغنی از ترکی لسانک فضل الخطابی از و ارباب مواظک کمال صحت اوزرنه کتابی
در دم مشهور لر بری **یونس امه** در رحمة الله سوز لری در مشهور معروف جلی
 مقبول طوائف در و اسرار سر از توحید و اطوار تغید در و رموز و اشارت کندن
 طایبق امه نیک بریدی در رحمة الله علیه **دیر** کرا قاسیده کچه بیکر شبنجه او دون
 کتورادی در هر کبر بری اعاج کتور عدنی طایبق امه اتمش یونس بوج بو اولور و کچندن
 بر اگری اعاج کوز نما اتمش سلطانم یوقا پوده اگری صغیر کندن کوی کوتا هیه صونک
 سقریه صوبتی قار شدنی بیروک قزبنده یا تونز مشهور در زیارت ایچرادی اولمشنی
حاجی بکاش خد متکری قدس ترکان دلاینه یا تونز صاحب ولایت و کرامت
 حاکم اوز لر لری عالی عمارت در زیارتگاه مشهور در مطاف عالمیان ز معروف اگر
 چه کم زماننده اکا منسوب کچندر در اتمش کوزرنه جمع اولان کتور یوبونندن رقبه
 اسلامی اخراج ایچرادی اباحت اولملا غنده خلیع العذار کز لر انا کند و لروک صحت
 عالی دبو طایفه ان ایچدی تواتره اتمش در و حاصل هر دیارده مشهور اولان کوز
 مجرد اسماء شریفیه سنده اشارت اولنه بر کچه مجلد کتاب اولور کوز قونیه ده و ان کوز
 اولان اهل اللهک فرار شریفی روح الله ارواحهم دائره اصدان متجاوز در همان سجا
 همیسنوک قرب لر لری نوز لر زیاده ایچرادی جله طابلیری روحانیتندن کوزرنه

خط

ذخی

حاجی

بینه و فضیلت



صاحب فتوحات قدس سره فتوحات تیش او جیحی بابتده طبقات رجال الله
 بعضی ذکر اند و ذکر در صکره دیر که اشبور جالدن اسم رجاله ذکر اند و ذکر
 جمعی رجال دکلر بلکه بعضی نسا در دکلر رجال ذکر می غالب در بو
 طایفه دن بعضی سوال اند که ابدال قاج در آیتدی قرق نفس از آیتدی
 چون قرق اردیز سین آیتدی ایچکله نده خاتون دخی وار در **دیش**
 عبد الرحمن سلمی طبقات صاحبی در نسوة عبادت و نساء عارفان
 ذکر نده باشقه بر کتاب جمع المیشی از و اندر دن بیوع احوال باز مشدوش
 اتمشذ قال بعضی شعر و لو کان النسا کم ذکر نده **لفضلت النسا علی الرجال**
 فلا اتانیت لاسم الشمس عار **ولا اتذکرخت للبهلال **ترجمه****
 دو کوم کبی اولور سه خواتین **رجال او ستینه فضلته شک**
 مذکر لک دکلر بده **مونت لکدن ایر شمر شمسه هم عار**
رابعه عدویه رحهما الله تعالی بصره اهلندن آیتدی سفیان ثوری
 اندر مسائل صورردی واکا در ردی و انوک دعانه رعیت کوشتر
برکون سفیان اکا وار دمی و الین قال در ب آیتدی اللهم انی اسالک السلام
 رابعه اغلادی صورردی کسنی اغلادن نه در آیتدی کسن نبی اغلادن ک
 سفیان آیتدی نجبه آیتدی بلزم سین که دنیادن سلامت انی ترک انکه اولور
 و سن انوکله الوده کسن **رابعه** دیشدر که هر سنه تک بفره سی حق تبارک تعالی
 متوجه اولق در **رابعه** اول میشدر که استغفر الله من قلة صدقی فی استغفر

سفیان برکون اندر صورردی که حق سبحانه و تعالی تک تقرب و وسیله اولان
 یکی کی نذر آیتدی اولد که بنده دنیادن و آخر تدر اندر غیر بی دوست
 ایله مکین بلیه **برکون** سفیان انوک او کنده آیتدی و آخر تاه آیتدی بلان
 سولیه اگر سن مخزون اولایوک سکا زندگانی خوشگوار اولمزدی یعنی بو
 جیاتدن حظ المزدوک **دینه** دیشدر که بنم غم عکین اولد غم ایچون
 دکلر بلکه عکین اولد غم ایچون **در لایه المتعبده رحهما الله**
بیت المقدس اهلندن آیتدی اول دیشدر که بر حق سبحانه و تعالی دن شرم
 ایلم کبنی غیره مشغول کوره **برخص** اکا آیتدی حجه کیدرم چونکه انده و اوم
 نه دعا ایله هم آیتدی حق سبحانه و تعالی دن انی طلب ایله که سندن خشود
 اولاد سنی کندون خشود اولانله مقامنه ایر شدوره و سنی دوستی
 ایچنده بی نام ایله **ترجمه المصبره رحهما الله** بصره اهلندن آیتدی
 رابعه تک زمانده آیتدی و انوکله صحبت اتمشذی واکا خدمت ایشدی
 و رابعه دن صکره بر بدت حیاته اولمشذی و محبت سوزلر سولردی
 و محبت سوزلرین ایشته بخود اولوردی **و دیر لک بر مجلسه که محبت سوزلر**
 سولردی حاضر اولدی زهره سی چاک اولوب جان ویردی **اول**
 دیشدر که هر کز زچون غم بیدم و انوک طلیسنه زحمت چکدوم تا کم بو
 آیتدی ایشتم کز دنی السما ز تک دما تو عدو **رحمانه و الله رحهما الله**
 رابعه عدویه تک اقرانندن از و انوکله صحبت اتمشذی قرق ییل با سین
 کو کدن چاکا لدر مدی دهر کز کوندوز طعام بیددی در کجه او یخو او بیدی
 اکا آیتدی نفسک زبایده ضرر ایر شدور سین آیتدی هیچ ضرر ایر شدور
 کجه نوک او یخوسن کوندوزه صالحدم و کوندوزک طعامنی کجه
عفیة العابدة رحهما الله بصره اهلندن ادی و معاده عدویه ایله

صحبت آتشده شوق قدر افلا دی که اعمی اولدی برکنه آکا ایتدی نه قالی
 مشکل در کونرک ایتدی خدای تبارک و تعالی دن مجرب اولمق دخی نایه
 مشکل در وقت سجانه و تعالی تک او اوردکی مرادنی فهم ایتوب
 کوکلی اعمی اولمق دخی مشکل رکدر **شعوانه رحمة الله علیها** بخندن ایتدی
 اولور دخی خوب او اوردی د خوش نعمه لرله وعظ ایلردی و نسه لر اوقوی
 عابدوز ایدر کور کول اهلری انوک مجلسنه حاضر اولور لر دی کانت من
 المجهتات البکیات البکیات یعنی شعوانه خوف ایدجی و اعلا جی
 و اعلا جی مجتهد لرون ایدنی آکا ایتدی که خوف ایدر که چوق اعلا عدل
 کوزرک اعمی اولور ایتدی دنیا ده چوغ اعلمقدن کور اولمق آکا سولور
 جهنم عذابدن کور اولمقدن ایسه **و دعتیدر** که بولون که محبوبک لشندن
 محروم اوله وانوک دیدار نه مشتاق اوله کریمیز اولمق ایود کولدر **دیر**
 که اول قدر غصه آکا غلبه ایلد و یکمه ناز و عبادتدن قالدنی برکنه اوچ
 کلوب ایتدی **شعر** ازنی دمو عک انکنت شاجیه ان النیة تشقی للخریة
 جدی و قومی و صومی الیه ذایته فانما الذوب من فعل المطعین **ترجمه**
 مدد ایت کوزلشینه نوصه کله **که اهل خرنک شفا اولور اهی**
 اریوب ایله جد و صوم و صلات **بودرر طاعت اهنک راهی**
 انون صکره کور طاعت مراجعت ایتدی **دوبو ایتله ترنم ایدوب اعلا دی**
 و خاتون لر یا نجه بلیه اغلادی **دیر** که چون پیر اولدی فضیل عیاض آکا کله
 دعا طلب ایتدی ایتدی ای فضیل هیچ خدای تعالی بلیه سنوک مابینکده
 برنسه وارمی **دیر** که اگر دعا ایلم سب اجابت اولافضیل بر شوقه اوردی
 نیتودوشدی **که دیر رحمت الله بصره دن یا اهو اوزدن** در شعوانه
 خدمت ایلردی **دیر** که بر کجه شعوانه تک خدمتده ایلم اوچتوبه دارم

ایاعی الهمنی دیدی و ایتدی قالی ای کردی که بورا ایچوری دکله اوچوری
 مقبره در آکا ایتدی لر شعوانه تک برکت صحبتدن سکانه ایتدی ایتدی تک
 خدمتده ایدون برودنیایی دوست ایدندم و رزقون غم نیدم دلیل دنیا دن
 چوق کسبه طمع جهندن نظرده اولور کورمندی و سماندن هیچ برنی
 خوار صیادم **خفصه نیت شیرین رحمت الله محمد شیرینک** قورننداشی از زهد
 و روح قورننداشی کبی ایدنی و آیات و کرامات اسی ایدنی **دیر** که بر کجه خانه سنده طبع
 روشن ایدوب قالدنی و ناز قلدنی چوغی بر وقتده سونیدی و صبا رک
 خانه سی نیه روشن اولدی **رابعه شامیه رحمت الله احمد بن ابی الحواری**
 زوجه سی زرا احمد بن ابی الحواری میسر که انوک احوالی مختلف ایدنی کاه
 آکا عشق و محبت غلبه ایلردی و کاه انش کاه خوف و محبت غلبه ایلدی
 وقتده دیردی که **شعر** جیب لیس لیس جیب و ما سواه فی قلبی نصیب
 جیب غاب عن بصری و شخصی و لکن عن فوادى لا یغیب
 و انش جاننده دیردی که **شعر** ولقد جعلتک فی الفواد محذی
 و ابحت جسمی من اراد جلوی فالجسم منی للجلیس مو انش و جیب فی الفواد
 و ایتدم که خوف وقتده دیردی **شعر** و زادی قلیل لا اراه مستغنی
 اللذ اذ اکی ام بطول مستی **شعر** اتحرقتی بالنار یا غایة المنی فاین رجائی نکت
 و احمد بن ابی الحواری **دیر** میسر که کست اجبک حب الازواج اما اجبک
 حب الاخوان یعنی نیم سکا نجهتم زوجیت محبتی دکله زکله اخوت محبتی ار
 و شوق وقت ده طعام بشورردی دیردی که ای سیدی بی که بو طعام
 الا احمد بن الحواریک تسبیله لبش **دیر** که انوک او کنده برکنم طورردی
 ایتدی بو کتبی قالدی کوز که انده یازلمش کوررم که امیر المؤمنین هارون الرشید
 وفات ایتدی بعضی اندر هارون الرشید اول کون وفات اتمش رحمت الله

مخانی

حکیمه و مشقیه رحمها الله نسا شک اولوزندن در رابعه شکر
 استادی از احمد بن الحواری همیشه که رابعه شامیه ایتدی که حکیمه
 دمشقیه پیواردم مصحفان قران او قوردی بجا ایتدی که امی رابعه
 شک اردک یعنی احمد بن ابی الحواری شک او زر که برخاتون ذخی الخ
 استر مش ایتدی اولیه در ایتدی بچه سی قبول ایدر بو عقله کو کلتی خدان
 اکی عورت مشقول ایلدی مکر سکا بو ایتدی تقسیر ایشمه مشدر اللامع فی الله
 بقیل سلیم ایتدی ایشمه مشدر ایتدی بو ایتدی تقسیری اولدر که
 خدای تبارک و تعالی بی ایه سین و کو گلگده اندن غیر بی هیچ نشسته اولدی
 رابعه ایدر آنوک او کندن طاشره چقدم و اول سوزک اثر نندن نایل ایدر
 یعنی سنده یورک کیدردم و یویله بولشده عم ار نلردن بنی مست
 طبع ایدر لرد یوشم ایدردم **ام حسان رحمها الله** کوفه اهلنک
 زها دندن در سفیان ثوری آنوک زیارتنه وارردی و بعضی ایدر ایشدر که
 آنی خاتونلغه استدی **سفیان ثوری** همیشه که برو قنده اکا واردم
 دخانه سنده برکنه حصیران غیر نشسته کوردم ایتدی اگر تک او غلامانه
 مکتوب یازله شک حالکی رعایت ایدر از ایتدی ای سفیان بو نندن اول
 بنم کو گلگده و کوزمه شدکی ان اعظم ایدک بن هرگز دنیا طلب اخرم
 شول کسه دن که دنیا دیه مالک رزوق در رز و متصرف در بجه سوال ایتدی
 شول کشی دن که اکا قادر و کلدر ای سفیان و ایدر استمزم که بنم ایدر
 بر دت کجه که بن اول دقته خدای تبارک و تعالی دن غیر بی مشقول
 اولم سفیان اول سوزدن اغلادی **فاطمه نیشا بوریه قدس سرها**
 نسا فخر اسنک قدیم لردن و عارف لردن ایدر ابو زید سلطانی اکا شاک
 ایشدر و ذوالنون مصری نلکن نسبت لردن مش در مکه ده مجاوری

و احیایا بیت المقدسه کیدردی کیر ذکمه به مراجعت ایدردی مکه ده عمه
 یولنده بهر تک اکی یوز بگیری او چنده دنیا دن کتمشدر **بر کون** ذوالنون مصری
 بر نشسته کوندر دنی ذوالنون قبول ایلدی و ایتدی خاتون لردن نشسته قبول ایلدی
 مذلت و نقصان واردر فاطمه ایتدی دنیا ده هیچ اندن بلیک و اولورق صورت
 یوقدر که اور تاده سبب کور میه **ابو زید** همیشه که عمرده برادر بر عورت کورد
 اول عورت فاطمه نیشا بوریه ایدر هیچ بر مقام دن اکا خبر ویردم که اول خبر
 اکا عیان اولمیا ایدر **مشایخ** بری ذوالنون صور دی که بو طایفه دن کئی ناده
 اولو کوردوک ایتدی مکه ده برخاتون واردر اکا فاطمه نیشا بوریه دیر لرد
 قران معنی لرنک فتمندن سوز لرد سولدی که بجایب کلور **اول** همیشه که
 مع لم کین الله علی بال فانه یحظی فی کل میدان و یحکم کل لسان و معنی
 الله منه علی بال افرسه الاعن الصدق و الزه الحیا منه و الا خلاص یعنی
 حق تبارک و تعالی بی مشاهده ایتک اوزرنه عمل ایلدی هر میدان ده کزر
 و هر لسانه سولیز و هر کسه که مشاهده اوزرنه اولاق سجان و تعالی انی دیر لرد
 و دایم خدن حیا و اخلاص اوزرنه اولور **دینه** همیشه که الصادق المعنی
 ایوم فی محضر علیه مواجه بد عواربه دعا لغریق لیسال به الخلاص
 و النجاه یعنی صدق و تقوی اهل بو کون بر ریا ده در که اول در ریاک موی
 انی دو کز ربه غریق کبی دعا ایلدر نندن خلاص و نجاة **ستر دینه** همیشه
 که من عمل علی المشاهده فهو عارف و من عمل علی مشاهده الله ایاه فهو
 المخلص یعنی برکسه حق سجان و تعالی بی مشاهده اوزرنه عمل الله اول
 کسه عارف در دیر برکسه حق تعالی انی مشاهده ایتک اوزرنه عمل فاطمه اول
 کسه مخلص در **زینبونه رحمها الله** تغیر ادی فاطمه در ابو حمزه به و جنبه
 و نوری به خدمت ایشدی **دیشدر** که بر کون قانی قیش ایدر نوری به واردم

ایندم هیچ نشانه بر روی سینه آیدیم بریم آیدیم نه کتوره نیم آیدیم انگ و نمود
پس در او بگویم او کنده او دیا تشددی کولدن الی قارده اولمشدن لنگ
هر نه یرنه که سود طوقوردی قراسی یونوردی جون آتی کوردم کو کلده اندم
یارب ما اقدرا اولیاوک ما احد فهم نطق یعنی یارب ولی لروکت
کبر نمش بوندوک ایچنده بر یونمش یوقتی در پس انوک یانندن حق
کترم بریره ایردم بر عورت بجا یا آیدیم که بوراده بر ازده یعنی بر باغ
تفتان واردی سن کش سن دینی امیر او کنه آیدیم نوری آتی آیدیم
اردندن کلوب امیر او کنده حاضر اولدی آیدیم بونی ایچتمه کوز که بو
حق سبحانه و تعالی تک ولی لرندن در امیر آیدیم بر نه چاره آیدیم که خصم انندن
بر بونجه تفتان طلب ایله ناگاه بر قاره جاریه ظاهر اولدی اول بوغجه
بیله سنجه آیدیم بونی صالی و بر کوز که اول بوغجه ایله تفتان لری بولدم
پس نوری نیم الوه یا شوب امیر او کندن طاشره چیردی آیدیم چون
ما او حش اولیاوک و اقدرا هم دیدوک آیدیم توبه آیدیم اول دیدوک لرندن
فاطمه البرزویه رتبه الله علیها اربسلده اولوردی آیدیم شطیله سوز
سویله دی عارفانندن اوی بشاینگ بعضی اکار سوک صلی الله علیه وسلم
حضرت حقان حکایت ایوب سوردوغی بو حدیثندن که انا جلیس من کل
سوال آیدیم بر ساعت اول سوال آیدیم کسه ایله سوز سولیشدن پس
آیدیم ان الذکر ان تشهد ذکر المذکورک مع دوام ذکرک له فی فی ذکرک
فی ذکره و بی ذکره لک حین لا مکان ولا زمان یعنی سن ذکر آتدک وقتده
مذکور سنی ذکر آتدکنی مشاهده ایلیه سین سنک دوام ذکرده مقرر ایکن
پس سنک ذکر اوک انوک ذکر نه فانی اولاد انوک سنی ذکر آتدکی باقی قلا
بر زمان ده کانه مکان یوق زمان یوق **ام علی روضه احمد بن خضر و ربهما**

بسم الله الرحمن الرحیم
الحمد لله رب العالمین
والصلاة والسلام
على سيدنا محمد
والآله الطيبين
الطاهرين

اکابر اولادندن اوی و فرمای واردمی جمله سنی فقرایه لفظه آیدیم واجه
خضرویه تک حالی اوزرنه حاللندی با زیددی ابو حفصی قدس سرما کور
و با زیددن سوال آتدیم ابو حفص دیشدر که هر زمان ده عورتلر سوزانی
مکرده طووزدم اکاکاک که احمد خضرویه تک روضه سی ام علی سی کوردم بیلیم
که حق سبحانه و تعالی کند معرفتی و شناختنی هر قنده در سه قور **با زید**
دیشدر هر کم که دایم تصوف اوزرنه اولمق استینه کور احمد خضرویه تک خاتونی
ام علی کی همت اوزرنه اوله یا انوک حالی کسی حالله حالله **وینه** دیشدر حق
سبحانه و تعالی خلقی انواع لطفه و ایچکده کند و جنانه دعوت آیدیم
قبول آتدک پس انلارک اوزرنه در لودر لوبلار دکنی تا کم انلاری بلایله
کند و طرفه دوندرة زیرا انلری سوز **وینه** دیش که بر حاجت فوت اولمق
آسان دکر آتدکن اوترو خوارمق چکندن ایسه **بلخ** آتدکن بر خاتون کشتی
اکا کلوب آیدیم کدم که سنک خدمتک اسیله سیده حق تبارک و تعالی
تقرب طلب آیدیم آیدیم چون حق سبحانه و تعالی به خدمت انگ واسطه
بکا تقرب طلب ایله سین **ام محمد والده شیخ ابی عبد الله خفیف رحمة الله**
عابدات قاتات دن آیدیم او علی ابو عبده خفیفه بولداتش اولون آریا
بولندن حجه کندی و انوک مکاشفات و مجاهداتی چو قدر **دیر** که شیخ ابو
خفیف رمضانک عشر اخیرنده اجیای لیالی آیدیم ناکیم قدر کیچسه ایش
طام اوزرنه چتوب نماز قلدردی والده سی خانه ایچنده حق سبحانه و تعالی
متوجه اولوب اوتورمش اوی ناگاه قدر کیچ سنک انواری ظاهر اولغنه
باشلندی چاغرای که ای محمد ای اوغل اول سنه سی کانه طلب آیدیم
شیخ اشعانیوب اول انواری کوردی والده سنوک ایغنه دوشدی و بعد
شیخ دیردی اول وقتدن برده والده مک قدر ای بلدم **فاطمه بنت ابی بکر کتانی رحمة الله**

بر وقتی سمنون محب محبت دن سوز سولید دینی فاطمه انوک مجلسه اوی
طاقت کتور میوب جان ویردی و انوکله اوج کشتی دخی جان ویردی لر
فَضْلَهُ رَحْمَةُ اللَّهِ عَلَيْهَا شیخ ابوالریح مالفتی رحمه الله دیشدر که بعض
قریده صالح لردن بر عورتک حالنی ایشدم کوهله انوک زیارتی داعی
دوشدی تا کم مطلع اولم شول کر امته کم اندن شهرت طومندی و اول عورت
فضه دیر لردی جون اول خاتون اولدوغی کویا ایشدوک حکایت ایلد که
انوک بر قوننی واردر که اندن سود و بال صغر بر یگی قدح صاتون الوت
اوکنه دار دوق و اکا سلام ویردوک و ایشدوک دیزر که شول سنوک قونیک
نقل اتد کلری سنه بی کوره و ز قونینی کتوردی و اول قدح صاعه دوق
و اچدوق بالله سود ایدی انوک قصه سندن صور دوق ایتدی بزوم بر
قونیز وار دینی و بز بر فقیر قوم ایدوک بیرام کونی اولدی نیم اروم بر صالح
کشتی ایدی بو قوننی قربان ایده لوم ایتیم یوق زیر ایزه قربان
آنمکه احضت واردر و خدای تبارک و تعالی بزوم بو قونیه احتیاجبری بلوز
اتفاق اول کون ده بزه بر همان کلدی اروم ایتیم بز همانه اکرام ایلد
ماورز قالیق بو قوننی بو غزله انا بریده بو غزله که او غلا جهلک و ز کور سوز
که آنی بو غلا دو غلا غلا شور لر اول قوننی طشره الوت کندی که دیوار
اردنده قربان ایلینه ناکاه کوردوم که بر قویون خانه نوک دیواری اوزر
چچر یوب ایچر و دوشدی بن ایتیم مکر اول قویون ارمدن قاچمش لر
طاشره چچدم کوردوم اروم اول قویونک در لیسینی بو زرعجب ده قائم
دقتصیی اکا سولیدم ایتدی شاید خدای تبارک و تعالی بر دخی عیب
ویرمش اولامی همانه اکرام اتد کزدن او تره اندن صکره ایتدی ای اول
بدستی بو قوننی ویردوک کوهلنده او تره جون اندرک کوهلری خوش



بونک دخی سودی خوش از و اگر متغیر اولد بونک سودی دخی متغیر اولور
پس کوهلدر کوزی خوش ایلد کوز **امام** یا فاضی رحمه الله ایدر اول خاتون
دیدوکی ویردردن ارا دکنده سی واری ایدی و لکن عام سولیدی ستر و تکلیف
و ویردی طیب قنوت تحریض ایجون و معنی اولدر که بزوم کوهلدر خوش اولد
یا غزده اولان سنه دخی خوش اولوز سیر دخی کوهلدر کوزی خوش طویک
تا یا کزده اولان سنه لر خوش اولد **تلمیذه سیری سقطه قدسی سما**
بر خاتون اوی سری سقطی کت شاکردی ایدی و اول خاتونک بر او غلا دار
معلم یا نده معلم اول اعلانی دکر سنه کوندردی صوبه اوشب غرق اولدی
معلم شیخ سری بر خیر کوندروب اول حالی بلدردی سری ایتدی قالیق کوز
بنمده بیلد کوهلدر تا کم انوک انا سنه داره لوم پس قالیق کوز دارد یاز
سری باب صبردن سوز سولمکه یا شلدی اندن صکره رضادن سوز سولدی
اول خاتون ایتدی ای اسناد بو تقریر دن ارا دک ندر سری ایتدی اولنگ
صوبه غرق اولمش ایتدی نیم او علوم بی ایتدی بی خاتون ایتدی بدستی
خدای تعالی بونی اتمه مشدر شیخ سری کور رضادن سوزه باشلادی خاتون
ایتدی قالیق کوز و بنمده بیلد کوهلدر قالیق کوز بیلد کتدی یاز اول صوایر
ایرشدیلر صوردی که او غلم قانده بو غرق اولمشدر ایتدی بونده او غول
دیو چاغدی بسک ای انا دینی اول خاتون صوبه طالبی اولنگ
یا پشوب خانه سنه ایتدی شیخ سری جنیده التفات ایدوب ایتدی
بونه در جنید ایتدی بو خاتون خدای تعالی انوک اوزر نه هیزه که واجب
رعایت ایدی در پس انوک کبی کسنه کت حکمی اولدر که اکا نسبت هیچ
اولر که اکا اعلام اتمه لز جون اکا او غلی نوک فوتنی اعلام اتمه لز جون
ایلیوب ایتدی خدای تم بونی اتمه مشدر **تلمیذه سیری سقطه قدسی سما**

سری سقطی احمد ایدر بر کجی او یوم کلدی عجب قلق واضطرالم اولدی
 شویله که تجردان محروم قالدیم چون صباح نمازنی ققدم طشره چقدم برده
 که اضطرالم تسکین بولا دیوطن ایلیم کدر ققدم هیچ فایده ائدی
 اخی بیمارستانه اوغلام که اهل ابتلاسی کورم خوف ایدیم و منزه اولم
 چون بیمارستانه کیردم کوکلم اچلدی و سینم منشرح اولدی ناگاه بر
 جایه کوردم زیاده تازه و پاکیزه فاف جامه لکیمش شامه اندن بزوش
 قو خوارشدنی زیبا نظری و کوجک جالی واروی اکی الی و اکی ایاعنی
 بند ایچیده چون بی کوردی کوزلرین طپلو بایش ایلیدی و بر نچه شعر اوقلا
 بیمارستان صاحبیه ایتیم بو کیم ارا ایتدی بوجاریه در دیوانه اولمش اصلا
 کله دیو فواجیه بند ایلیدی چون بیمارستان صاحبک سوزن ایشیدی
 بو غازنده کریمی دو کلدی بعد بو ایاتی اوقعه باشلدی

مشرکیناس حاجت دلکن	اناسکرانه دقلبی صامی	اعلتم یدی و ملت
غیر همدی فی حبه واقفنا	انامفتونه بحب حبیب	ست ابغی عن مابین
فصلاحی الذی زعمتم فساد	وفساد الذی زعمتم صلاح	ما علی من حب مولی الموال
وارتضاه من غیر من فاجی	انوک کلامی نبی یا قذی و عثم ذکره یه دوشی	

چون نم کوزم بایشنی کوردی ایتدی ای سیری بو بر کیردیر که انوک صفت
 ایشید و کدن صکره ایدرسن اگرانی حق معرفتد اکلایه سین حال یخ اولور
 بعد بر ساعت بخود اولدی چون کندویه کلدی ایتیم ای جاریه ایتدی بیک
 ای سیری ایتیم نی ندن بوسن ایتدی اول زمان دن برود که انی ایلیم
 هرگز جاهل اولدم ایتیم ایشدم که محبت ذکرن ایلرسن کیمی سورسن ایتدی
 اول کسپی که بزه نغسلرنی بلدوردی و عطیه لسی بزه منت ایلدی
 کوکله قریب و سنا بیره محب دز ایتیم سنی بونده کیم حبس ایلیدی

بجایه کوردم زیاده تازه و پاکیزه فاف جامه لکیمش شامه اندن بزوش

ایتدی ای سیری حاسد لبر برینه یاردم ائدی بعد بر شهنشه اوردنی علیه
 طعن ایلیم که وجودندن حیاتی منقطع اولدی اندن صکره حالنه مناسبت
 نیه بر قاج بیت اوقدی بیمارستان صاحبیه ایتیم بونی صالی ویرالی
 ویردی ایتیم دار کیت قنده دیکر سک ایتدی ای سیری قنده کیده میم
 اول کیم کوکلم حبیبی در بعضی مالکنه بنی مملوک ایشدر اگر ما کیم راضی اولور
 کیدم و اتا صبر ایلیم ایتیم و اته بو بندن عاقلوق دز ناگاه فواجیه سی بیمار
 کیرب کلدی و بشا چوق تکظیم ایتدی ایتیم بشا تکظیم اکلدن بوجاریه ایتیم
 اکت اولی رگدور سبب ندر که بونی مجوس ائدک ایتدی سببی چوق قدر عقلی
 کتمشدر سینه یه چرخ او یومغه قوز چوق فکر زو چوق کره لرایله
 و حال بود که نم تمام بصناعتم بود و بونی جمیع مالی ویروب بیکرم یک
 در همه ساتون الویدیرم امید لنوردم که برابر فایده ایدم صنعتده کامله
 اولدوغندن اوترو ایتیم صنعتی ندر ایتدی مطرب دز ایتیم نه قدر زمان ار
 که بوز حمت بوکایر شمشدر ایتدی بریلدز ایتیم ابتداسی نه اولدی ایتدی
 کسارنه عود الویب بو ایاتله لغتی ایدردی

ولا کدرت بعد الصغور و املات جوانی و القلت و جدایه فکلف الذوا سیلوا
 قیامین یس مولی سواه اراک ترکستی فی الناس عدا اندن صکره قاج
 عودانی پاره لدی و اغلامغه باشلدی بزانی کسه یه محبت ائدی دیو حمت
 ائدک و معلوم اولدی که اندن هیچ اثر یو غمش کند سندن صوردم که حال
 بویله می در خاطر خسته دز زبان شکسته برله ایتدی شعر خاطبنی الحق من حیاتی
 فکان دعوی علی لسانی قرینی منه بعد بعدی و خصنی الله واصطفانی
 احببت لمادیت طوعا علیا للذی دعانی و نخت ما حیبت قدما
 فوقع الحب بالامانی اندن صکره جاریه ایتیم جاریه تک بهاسنی

بندان بل زیاده دخی ویره ییم چاغوب ایتدی دانقواه سیم قانده انوک
بهاسنه قادر اولور سن سن برادریش کسی سن ایتدم سن تعجیل ایلیمه نیه بویه
قرار ایلد تا کم بن انوک بهاسنی کتوره نیم لجه اغلا یو اغلا یو کتدم اول
الله حق چون نیم یاغده انوک بهاسندن برجه یو غنیدی و اوزون کجه
متخیر و تنها تضرع ایلدم و کوزم یو مانعه قادر کولدم و دیردم ای پروردگار
سن بلور سن بنم اشکارا و کز لومی دین سنوک فضلکه اعتماد ایتدم بنی
اسوا ایلیمه ناکاه برکسه قیوی دق ایتدی ایتدم کیم در ایتدی مجلدان
بری از قاپویی اچدم کوردم ددرت غلامه برکشی و بیله سنجه شمع ایتدی
ای استناد ایچر و کیر بکه اذن و یررمی سین ایتدم ایچر و کیر چون ایچر
کیر ای ایتدم سن کیم سن ایتدی احمد بن مشنی بو کجه او یخوده برهالف
بکا چاغدی که بش بدره کوز و سری نک او کنه ایلت و انوک نفسی
بو نکل خوش ایلد تا کم تحفه سی صا تون اله بزوم تحفه ایلد عیاشیم وارزون
بونی ایتدم خدای تبارک و تعالی بکا بو نعمتی و یرد کنه سجده شکر ایتدم
سری ایدر اول کجه او تر دم و صبحه منتظر اولدم چون صباح نمازنی قلدیم
چقدم و انوک الله یا شوب بیمارستانه ایتدم بیمارستان صاحبی صانع
وصولنه باقتوردی چونکه بنی کوردی ایتدی مریبا ایچر و کیر بدستی خدای
تعالی باینده تحفه نک قرب و اعتباری وارزون کجه برهالف بکا چاغ
ایتدی **بیت** انهامنا ببال لبس کلون نوال قربت تم ترق و عکت کل
چون تحفه بزنی کوردی کوز لری یا شله طولدی و خدای تبارک و تعالی
سناجات ایدوب ایتدی نبی خلعت ایچنده مشهور ایلد او تور دغز
ساعت تحفه نک صاحبی اغلا یورک چقه کلدی ایتدم اغله دید و کولی کوردم
بش بیک ایتدی فایده ایلد ایتدی و الله یوق ایتدم اون بیک ایتدی فایده

حال

ایتدی و الله یوق ایتدم بهاسی مقداری فایده ایلد ایتدی اگر جمع
دنیا سی بکا دیره سین قبول ایتدم که تحفه خالصانه از ایتدم قصه
ندر ایتدی ای استناد دون کجه بکا تونج ایلد لر طانع اول کجه
مالدن و از کلام و خدای تعالی ان بکا قاجدم اللهم کن لی بالسنه
کفیلما و بالرزق حبیلما و نب این مشنی به باقدم اول دخی اغلیدی ایتدم
بنچون اغلر سن ایتدی کویا خدای تبارک و تعالی شول سنه به کزنی کا کوردم
ایلدی بندن راضی دکلد یعنی خدای تبارک و تعالی بکا ایتدمشدی که نیم مالک
تحفه از اید اولایدی شدی بنم مالک انوک از اید اغندن مدخلی اولدی شول
بکوز حق سبحانه و تعالی اول امره بندن راضی اولدی پس شاه اول که جمعی
خالصانه صدقه ایتدم ایتدم ای عجب تحفه نک برکتی نه اولو ایتدمشدی
اوزرنه لجه تحفه قلقوب اکنده کی فخر جاه لر نی چقر دی و پاره پاره
لباس کیدی و اغلا یورق چقوب کندی ایتدم خدای تعالی سکا خلاص
و یردی بو اغلامق نه در ایتدی **بیت** هر بت منه الیه و بکیت منه
دحقه و هو سولی لازلت بین یدیه حتی انال احظی بار جوت لیه
اندر صکره طشره چقدوق و نه قدر که تحفه بی طلب ایتدوک بولمدق
کعبه به غنیمت ایتدوک این مشنی یو بجه دفات ایتدی دین و تحفه نک فایده
مکه به واروق اول وقت ده که طواف ایدر دوک بر بجد حک اوزرنه ایتدوک
یاره لو جکر دن یردی که **بیت** حب الیه فی الدیا سقیم تطاول سقیمه فدوا ده
سقا ه من محبت بکاس فارواه المیم از سقا فنام کجه سما الیه
فنیس برید محبو با سواه کذاک من ادعی شوالیه بهیم کجه حتی راه
انوک او کنه واردم چون بنی کوردی ایتدی ای سری ایتدم بیک سن کیم
الله رحمت ایلسون سکا ایتدی لا اله الا الله اکلا ددن اکلامق واقع اولدی

بن کفیم و اول بر خیال کبی اولمشدی ایتدم ای کفخ خلقدن نهانق
اختیار اندکدن صکره نه فائده کوردوک ایتدی خدای تبارک و تعالی
کنزدیله قریبه بجا السن با غشدی و کند دنک غیر ندن وحشت ویرای
ایتدم این مشی یو کجه وفات ایلدی ایتدی رحمه الله خدای تعالی کمال
اگا اول قدر عطا ایتدی که کوز لکورد مش دکلدر وحشت ده بنم همسایم
ایتدم سنی از ایدین خواجک بنمله بلیه کلمت ز کز لو بردعا ایلدی کعبه
قار شود شب جان تسلیم ایتدی چون کم خواجه سی کلدی آتی وفات
اتمش بولدنی اوزرنه دوشدی واروب آتی تحریک ایلدم اول دخی نیم
روح ایلش بجز و تکفین ایدوب دفن ایلدوک رحمه الله علیها
ام محمد رحمه الله علیها عبدالقادر کیلانی تک عمه سی ایدی رضی
صالحه خاتون دین آدی **دیر لک** که بریل کیلنده قور قلق اولدی خلق استقامت
چقدیر بغیور بیغادی و جمیع ناس ام محمد ک قاپوسنه کلدیر بغیور ایچون
طلب ایتدی ایزام محمد خان سنوک قاپوسنه چقدی ایتدی خداوند این
جا روپ یعنی سپر که اوردم سن صوب چوق زبان چقدی که بغیور
بیغنه باشلادی بروجه که کویا مسکله که انون اچد لرحمه الله علیها
بیسک مرویه قدس سرها شیخ ابوسعید ابوالخیر رحمه الله ایدرم و ده
ایک بیسک در لاند بر پیره زن واردی بزوم یاغزه کلدی ایتدی
ای ابوسعید تظلمه کلم ایتدی سویله ایتدی مردلردعا ایدر که نری
بر نفس زده قوه او تو ز بیلدر که ایدرم که بنی بر طرفه العین بجا قوتا که
کورد کین کیم یا خور دین وارمی هم هنوز اتفاق دوشدی یعنی بر نفس
بنی بجا قوما دی **دختر کوف** **رحمها الله** دیشدر که کعبک قزی کند
تولنه عاشق ایدی اما جمیع پیر اتفاق ایتدی که بو کلمات که اول ایدر اول

کلمات دکلدر که مخلوق اوزرنه سویک میسر اولا اگا بر اش دخی شمشدر
بر کون اول قول ناگاه کعبک قزی بولدنی بکینک او جنبه یا پشدنی قز
اول او غلناک اوزرنه چاغدی و ایتدی سکا بو تیز می که بن افندیم
و اگا مبتلایم بو حالتی سنوک اوزر که او جردم که بکا طبع ایده **سج**
ابوسعید ایتدی شول سوز که اول دیشدر اولیه دکلدر که بر مخلوق حقه
دوشمش اولا و اول دیشدر که **سج** عشق را باز اندر اوردم سید
کوشش بسیار نامد سودمند **عشق** اریای کرانه نایدید کی توان کردن
عشق را خواهی که تا پایان بر **پس** نذیرد باید ناپسند **زشت** باید ایچاید
زهر باید خورد و انکار بیدند **توسنی** کردم ندانستم همی **کر کشیدن** تک کرد کند
ترجمه عشقه بر عسیده کچدم نینه بند **اولدی** چوق کوشش ایتدم دمند
برد کز در عشق اگا یوقدر کنار **ایوبک** او نما پس اول می مستند
عشقه استرسین که پایان بولکین **ایریک** هنر ناپسند انکل پسند
یار اولوب هنر شسته خوب اکفل **زهر** زوشش المیوب ظن ایلد
بایدم توسنلغ ایتدم **کامی** **کم** چکیجک دخی برک اولور کند
فاطمه بنت المشی رحمها الله شیخ محی الدین العربی رضی الله عنه قریحا
ایدر که بن نچه بیلدر بنفسه فاطمه بنت المشی تک خدمت ایتدم و انوک سی
اول وقت طقسان بشندن زیاده ایدمی و بن انوک یوزنه بقماغه جانک
تازه لغندن و ناز لگندن شرم ایدرم هر کم آتی کورسه اون اورت شنده
صبا نوردی حق سبحانه و تعالی بر انوک عجب حالی واردی و بنم انجا حسندن
انوک خدمت ایشندن دین بنی اختیار ایتدی و بنجون دیدای که فلان
کسه کی کور میوب دوردم هر وقت که بنم او که کلور سیر او غردن کلور بیج
طاشره ده نشنه قوم و هر وقت که طشره کیدر بر او غوردن کدر بنم او کده بیج

استمند
خوب

باقی قوم **رویه** شیخ ایدراندن ایشانم که دیردی عجبم شو که کسی
بن حق سجانه و تعالی سورم و انوکله شاربلیغ اتمز و حال بود که حق سجانه
انوک مشهوری در وانوک کوزی اگا ناظر در هر سنده دن بر طرفه العین
غایب او لمز و بوم دم نجبه حجت دعوی سن ایدر زای عجب او تمز لاری
حکب قریب جمیع مقبولدن زیاده در پس بوسوزی نه ایچون سویلر لیس
ایتدی ای و غل نم بوسوزه سن دیر سن ایتدم سوز اولدر که سن سویلر
اندر صکره ایتدی و ایه بکا تجب کلور نم بسیم فاخته اکتا شکر
بکا خدمت ایله و ایه هر فاخته اکتا بنی بسیمدن مشغول اتمز
و بکا حجاب او لمشدر **رویه** حضرت شیخ ایدر شول اشناده که بنر انوک اذکنه
او تور مشدق بر ضعیفه کلوب بر شهروک ادرین سویلدی که ارم اندن
کتمشدر دینی داعیه سی اولدر که بر خاتون دخی ال ایتدی استر منس که کیر
کله ایتدی استر منس یوز می فاطمه یه ایلدم ایتدم ای بنم انام ایشیدر سی
که نه دیر ایتدی سن نه دیر سن ایتدم انوک حاجتن بورتک و انوک حاجتی
اولدر که اری کله ایتدی سمعا و طایفه شمذی فاخته اکتا بی کوندره نیم و اگا
وصیت ایله ایم که بو خاتونک ارنی کتوره فاخته بی او فقه باشلا دی
دخی بیلد او قدم و بیلیم که فاخته بی او فقه دن بر جسدانی صورت انشا
ایلدی وانی کوندر دینی و کوندر دوی و فقه ایتدی ای فاخته اکتا
فلان شه و ادر سن و بو عورتک ارنی کور سن کتور یا نیجه انی قویا سن
شیخ حضرت نوری ایدر فاخته بی کوندر دوی زماندن انوک اری کله دی زمانه
بابینی شول قدر فرصت و کله بی که اول مسافه بی قطع اکتا میتر اولاید
جاریه سو و ارجه ما الله تعالی ذوالنون قدس سره ایدر برسیا
جاریه کوردم که او غلا بجه اگا طاش اور لر و دیر لردی که بوز ندقیه بن

۴۴
اللهم کوردم و یزدو النون ایدر بن اول جاریه اردنجه واردم بکا چاقو ب
ایتدی ای ذوالنون ایتدم سن نبی نه بکدک ایتدی انوک دوستلک حاجتی
انوک لشکری زبر بری بریله ایتدم بو او غلا بجه روک دیدو کی نه
ایتدی نه دیر لر ایتدم دیر که سن دیر شس سن که بن اللهم کوردم ایتدی
طوغ و سویلر زتانی اکلایدن برویج محب اولمادم **از راه محمود رحمتها**
یه ذوالنون ایدر طواف ایدر کن کوردم که بر نور برق اورردی که انوک
عنان آسمانه ایشدی تعجبه قائدم طوافی تمام ایلیوب ارقمی کویک
دیوار نه دیر دم و اول نوری فکر ایدر دم تا کاه قولاعنه سرد لو کسنه کن
اوزی ایشدی اول اوزک اردنجه واردم کوردم که بر جاریه کعبه ستاره
یا پیشش بونی دیر که **انت تدری یا حبیبی** من حبیبی انت مدد
و نحل الجسم و الدمع بیو جان بتری قد کتمت الحسنة ضائق بالکتمان
بر طرفه واروب انوک در اندن کران اولدم پس ایتدی اللهم سیدی دوما
حکب لی الاعترفی ایتدم ای جاریه سکا بو بیزمی که بجی لک دیر سن
یعنی بن سنی سو دکم حق که حکب لی دیر سن یعنی سن نبی سو دکم حق دیر سن
نه بلور سن که اول سنی سور بنی ایتدی خدای تبارک و تعالی تک قوللر می وار
که انلاری حق تعالی سور انلر دخی حق تعالی بی جل علا سور لر حق سبی نه و نی
کلامی ایشدی که دیدی فسوف یاتی ایه بقوم کیم دیکبونه تحکب بیستی انوک
محبیبی اوز نه سابق دکولی در اگا ایتدم سنی زیاده ضعیف و خیف کوردم
مگر که خسته سن ایتدی **شعر** محب الله فی الدنیا سقیم تطاولت فیه فدواه ۱۵
کذا من کان للباری محبا یمیم بذكره حتی یراه **ترجمه**
اوزق درده دو شر حق سونلر
فتور دگری دل و جانی حسیر
یله اول درد اولور انوک دوا
اکادک کم نصیب اولالها

صدری

جاریه مجتوبه رحمة الله عليها نه ذوالنون مصری قدس سره حکایت ایر
بر متعبده جاریه وصف اندیز جاندن خبر صوردم آیتدیز بر دیر خرابه
اول دیره واردم برضعیف جسم کوردم که کچه او یخو نزلغی اکا اثر ایلیمش
اکا سلام ویردم جواب ویردی آیتدم ای جاریه نصاری مسکنده می
اولور سین آیتدی باشک قالدراکی جهانده خدای تبارک و تعالی دن غیری
کوردم سین آیتدم هیچ تنها لقدم وحشت چکنرمی سین آیتدی بندن اراغ
اول که انوک لطایف حکمی و شرافت محبتی نبی شویله پرا ایشد روشوق
دیداری بجا ایله مسلط اولمشد که کوکلده هیچ بر موضعی انوک غیری
بولم آیتدم سنی حکیمه کوردم نبی بو طار لقدم قورنزه بجا طغر و بولی
کوشتر آیتدی ای جوانه تقوایی ازوق و زهدی طریق دورعی بار کبر
ایلیوب سلوک آیت خائف لر طریقتده تابر قویو ایره سم که آنده
نه حاجب کوره سن نه بواب خازنکه بویره که شک هیچ بر ایشکده بجا
آیتدی لر **امراه مصیبه رحمة الله** تاریخ امام یافعی ده مشایخ برندن روا
ایشد که برخاتون مصر نواحی سنده او توزیل بریره اقامت ایلدی
وصوقده اندن کندی و بو او توزیل اچنجه نه طعام یدنی و نه صوابی
امراه مصیبه رحمة الله نه امام یافعی کتاب روض الریاضین ده
کتورمشد که بو طایفه دن بری آیتدی مصر نواحی سنده برخاتون کوردم
واله و حیران اکی ایاعنی اوزرنه قلیش و یاز طور مشدی نه کچه او توزدی
نه کوندر و کتشدن و نیغور دن بر پناه ایدیک بر یوغندی و یلان لر
و شعبان لر اطرافنده کزودی **امراه خوارزمیه رحمة الله**
نه امام یافعی رحمة الله علیه تاریخنده علماک برندن نقل ایشد که خوارزمیه
برخاتون کوردم که بکرمی یلیدن زیاده هیچ نسنه پیدمی و اچمیدی

جاریه حبشیه رحمة الله شیخ محی الدین عبدالقادر اکیلانی قدس سره
بیورمشد که اول نفعه که بغداد دن قدم تجرید اوزرنه حجه غیمت ستم جوان
تنها کیدردم شیخ عدی بن مسافر بنم یاننه کلندی اول انی جوان ایدی
صوردی که قنده کیدرسن آیتدم مکه بی آیتدی بصاحبه راضی می سین
آیتدم بن قدم تجرید اوزرنه نیم بله کندن آیکم بعضنده بر جاریه حبشیه
ظاهر اولدی برقع بغلتمش و بنم او مکده طوردی دینیز تیز یوزنه دردی
پس آیتدی قاندن سین ای جوان آیتدم عجم آیتدی بو کون نبی رحمة
تویدک آیتدم نبون آیتدی بو ساعت بلاد حبشه ده ایدم بجا شویشد
واقع اولدی که حق سبحانه و تعالی سنوک کوکلده تجلی ایلدی و شکاشول
نسنه سی عطا بیوردی که سنوک غیرو که بلد کلیدن انوک کچی عطا بوی
دیلیم که سنی کوردم و اکلایم آیتدی بن بو کون سزوک صحنه کوزده می
و بو کچه سزوکله افطار ایدرم و روان اولدی بز کیده رک جون کچ اولدی
هو اول بر طبق آیتدی اوزرنده اتی یوقفه بر که ایله و سزوه ایله
اول جاریه آیتدی الحمد لله الذی اکرمنی و اکرم ضعیفی هر کچه بجا ایکی یوقفه
ایزدی بو کچه بر طینه اکی یوقفه آیتدی اندن صکره اوج ابریق صو
آیتدی اچدوک لذت و حلا دنده بر صو ایدی که یوزنده اولان صو
بکنرمزدی پس اول کچه نه بزون ایرلدی جون مکه بی ایرشدوک شیخ
عدی بی طواف ده بجای واقع اولدی بخورد دوشدی شویله که بعضی آیتدی
وفات آتدی ناگاه کوردم اول جاریه انوک باشی اوزرنده طور
و دیر که زنده ایلسون شول سنی مرده ایشد که سبحان الذی لا یقوم
الحادثات لتجلی نور جلاله الا بتبشیه و لا یستقر الکائنات لطوره
صفاته الا بتابیده بل اخطفت سجات قدسه ابصار العقول

واخذت نفحات بهاية الباب الفحل انذن صكره طواف ده بجا بجلی
واقع اولدی و باطنندن برخطاب ایستدم که آفرنده بجا آید بیدار علی بن الغار
ظاهر تجریدی قودتقش برید توحید ملازم اول و مردم لردک نفعندان
او تو او تو که بزم خاص قوللر واردر دیرز که انلاری سنوک الولده
شرف قرغه ایرشدره و زناگاه اول جاریه آیدنی ای جوان بزم بگو
نه نشانه در که سنک باشک اوزرنده نوردن بر خیمه اوردر لوزغان
اسمانه دک ملائکه سنوک دایره کی دور ایدر لوز و جمیع اولیا تک کوزی کند
مقام لرنده خیره قالمشدر و جمله سی شول نشنه که سکا درلشدر انوک
مشکله امیدوار لردر بعد اول جاریه کندی بروخی اتی کور مدوم
امراة اصفهانیة رجمها لله شیخ عبدالقادر که اصحابندن بری
دیشدر که بر کون شیخ منبر اوزرنده استغراق واقع اولدی و عمامه سنوک
بر عقده چوزلدی و کندوسی بلمزدنی جمله انده حاضر اولندر حضرت شیخ
موافقت ایدوب ستمار لرنی و طاقیه لرنی منبر ایاغنه اندیلر چون
شیخ قدس سره کرد حاله کلدی و سوزی آفر ایدنی و عمامه سنی راست
انندی و بجا آیدنی ستمار لرنی و طاقیه لرنی صاحبزاده نینه دیر اولدی
ایدم بر عصابه باقی قالدی که صاحبی ظاهر دکلدی شیخ آیدنی
انی بجا و بر ایکا و بزم اموزنه اندی فی الحال اول عصابه غایب اولدی
بر جبران قالدوم چون شیخ منبردن آیدنی بجا آیدنی چون اهل مجلس
عمامه لرن اندیلر بزم بر فز قنداشمز واردر اصفهانده اول درجی عصابه
انندی چون بر اتی او موزنه قودم انی اصفهانندن اوزاد و عصابه
الدی **امراة فارسیه رجمها لله** شیخ نجیب الدین علی بزغش دیشدر
که برونده کلیا بجان شهرندن برخاتون شیرازه کلشدی و قهقهه بنم خانه

کوردی خبر از خاتون ایدنی و بنم الوم طار لغی واریدنی و اول خاتون
اول حالی بلوردی و خانم ده بر قاج طرفلر وارای اگر بر دت ده حق تبارک
و تعالی حسبوات دن بغدادی واریه کبی نشنه و بر سه اول طرفلر قودم
و اول طرفلر بوشش ایدنی و آنز لرنی اور تمشدم تا کم پاک طوره حساب
دقتنه دک اول خاتون صاندی که انلار دک ایچنده نشنه واردر بجا آید
چون سکا ال طار لغی یوز کوز ستردی چون بو طرفلر ایچنده کندن قوت
ایدن تر سین ایتم انلر بوشش از آیدنی چون بوشش لر چون اعلانی
اور تر سین ایتم پاک طور سو چون اول خاتون قالمش اول
طرفلر دک آنزین آیدنی و آیدنی انوک چون بوشش لر که آنز لرنی بوشش
چونکم آنز لرنی اچلدی شول انوک کبی اولور که ایچق قالمش اول و اوج اول
حق تبارک و تعالی انوک قوتنی کوندر و در نشنه تک قوتنی نینه کند و بر نشانه
بر نشنه دن ایرشدر حاجت و قنده پس بو طرفلر دخی قوتنی غلدر
چون انوک قرنی بوشش اولدوغی ظاهر اولان غلدر و حسبوله طولدر لر پس
اول خاتون بو تصرفی اندی فی الحال حق تبارک و تعالی اول قدر بغدادی
کوندردی که اول طرفلر طولدی و اول خاتون حق تبارک و تعالی ولی لرندن
سلیمة ترکیه رجمها لله بر کون خواجه محمد فاسم که خواجه عبید الله
مرفندی حضرت نیک قدس سره او غلی او غلنگ او غلی در آیدنی بیدی
باشنده بر جاریه صاتون الدم اناسیده آدی سلیمه ایدنی و عالم صبا و
کشف اوزرنه ایدنی و بیدی سیل مقداری نبله اولدی بر نفس کا عفت
طاری اولدوغی کوردم اکثر اوقات بجا اوزرنه ایدنی خلق خبوته عمل
ایدر لردی و بجا کمال ارتباطه مرتبط ایدنی و حالنی بدن ستر اوزرنه
و طشرده هر کیم ایدله مصاحبت اشم بر بجا سولردی و زکلمات چشدر

حکایت ایلردی و دایما مجاهده اوزرنه ایلدی برشته بنگ مراد ایلدیم بخوبی
 و ارادعی وقت اندن صوردم بر بر مفضل جواب ویرردی مع هذا اول
 حاله نیه اویردی و او یا بحق عذر ایلدوب دیردی که های انندی نیم یو
 بیلور سین بنی نجبه بزیا کشته دوسین برکون از آد اکت استدم تفریح
 ایلدوب قبول انندی ایتدم سکا نکاح ایلدیم ایتدی لطف و احسان ایلدی
 بنی حجاب دوشتره ایتدم نه حجاب دوشتره سین ایتدی نیم سکا کمال محبت وار
 فی الله و بر نفس اول محبت پندن منقطع دگولدر همان که سن نبی از آد
 ایلد سین اول حین ده سن بجا اجنبی و نامحرم اولور سین بر تقدیر که دفعه
 بجا نکاح ایلد سین نیم محبت اول حین ده نامحرم اولمش اولوب حق اول
 محب دوشتره برکون حمام دن کلدی کوردم که زیاده انگله ایتدم نه حال اولدی
 سکا جواب ویردی و اقدام ایتدم ایتدی بوکون حمام ده عظیم جمعیت وادی
 دهر نجبه نظر ایتدم بر نفس کوردم که بر نفس حقه حاضر اولاجله سنی عفت
 کوردم اکا اغلام ددی اون دورت یا شنده وفات انندی رحمه الله ما
محمد الله والمنه کتاب نفحات الانس من حضرات القدس اهل الله کرم من
 عظامک قدس الله سرهم مناق علیه و سلسله سنیه لری بیانده ارکه
 قدوة الفقر و اوسوه الفضل مولانا بامی شیخ عبد الرحمن الجامی قدس جمع
 انشدی بوقی خاکسار و حقیر بمقد از محمود بن عثمان بن علی الشهید بالکلیه
 ذره و از دقظه کرد از اول حقیقت کنش رنگ و حقیقت و معرفت در کز
 انوار همسازان استعداد قدرت و بجا رعنا نیلندن استعداد قوت
 ایلدوب عون باری باری ایلدوب اول کتاب سعادت ایانک ترکیب
 تریب سنگ انامنی خیر میسر و اختتامنی بیله مقدر ایتدی امید واری
 اول کرم بولر که قدم صدق و صفایله بادی طلب راهنده قطع منازل

لغنی

و طی مراحل انمشکر و از یکی خطوه ایلدی بران نفسه و بران جانیه نصیب کعبه مطلوبه
 و طیبیه مقصوده ایرمشکر و در دللری مورد اخلاق الهی و جانلری نظاره اسرار
 ناستهای اولمشکر و از ایجاد عالم دن حکمت انکرک وجود پرورداریدر نظام نبی
 آدم ان غرض انکرک مقام کشف و شهود لری از انکارک اخلاق و انعالی تقابله
 و احوالی بیانده محب لردک اثر نجبه کیمکه سکا اصحاب کشف کبی حق سبحانه
 عبادی عدا اندن معدود و کلایلی حسابنده محسوب ایلدی بلطفه و فضل و بخشش
 اسرار کراماتندن و اطوار مقاماتندن سوز سولیک در موز کفار لری و کینور در ارنی
 حل ایلک تکلم کبی هر شسته زبان قاصدک و در ایشال هر سته دهان و سیاه خاطر کبی
 دکله **هفتیده** بونلر اول شله در در کیم ترک سامان اتدیلر تخت و ملک و افسر ایلنده فرمان

اول سبیدن اوز لرن عالم ده نپان ایلد	حق بودر کم بونلر دک دیدار ایلد
حکمت اصدا فن اچوب کور بر آقان ایلد	هر بری غواص دریای شهود غیب ایلد
ماسوی دن کوز یوموب فتح اول جان ایلد	خوابه دارمشکر در کشف فیه حقه ایلد
صچر دوب همت سمندن غم میدان ایلد	ادیندوب برالده اکی عالمی مانند کوی ایلد
ظاهر و صورت رسوم جمله در ان ایلد	حج اسرار حقنا طبلنده حفظ ایوان ایلد
لیک شرق و غربی غرق نور زردان ایلد	کرضه خورشید رخس هر بری قلدی زمین ایلد
دللری صحیفنی اسطرلاب عرفان ایلد	حرف نقش غیری بویب لوح خاطر ان ایلد
جانلر راه وصال حقه قربان ایلد	کعبه مقصود چون یوز اور در غم دشت ایلد
جون بو بولده کوز لرن اول تلک جان ایلد	کورسه لر حقعی عجبی عرش کرسی دن ایلد
ملک دین ده بونلری جو کیم نکلان ایلد	اولسه لر بر خطه حکمی اذقت اسرار غیب ایلد
یاز نعا کشور کراماتی جو احسان ایلد	وار امیدم اولیم رد در کندن بونلر ایلد

اتدیلر

ایره بوزوک ایز لرندن لامعی کم بو بولک
 کر کیم اشکالی چو قدر لیکن آسان اتدیلر

تاریخ اتمام کتاب

بجده اشبو کتاب تمام	کل صد ورق کمی مشکین ختام
الور مردم اندن کوکل بو طای	اولور سیرانیدلر رخ شادو کام
سراسر طولو نغیر انسر در	که قدس اهل اندن پر ایلر شام
شقک عون و فضلندن اریب	که هجرت حسابده تاریخ عام
طقوز بوز بکیر می یدی یدی سا	رجب اتسی ایچینده اولدی تمام

والحمد لله على الاتمام و افضل الصلوة والسلام على

محمد خير الانام و آله الكرام و صحابه العظام و رضی الله عنه

عن ائمة الاسلام و عن مقلديهم

ما تعاقبت الشهور و الت

الايام

دردنا را بجهت تو بود و حق بجانب
بانتقام تلافی اگر عالمی عیون عالمی

باز علی تو ایله و عدوت من
عالم تو منورم آینه زین و اورا

بنی مولد تو کار اگر عالمی
از رخ کلمه و طمان باک اطلاق

فیع و شیح کور چشم تو فریاد
در عالمی و کلام و کلام و کلام

بنی مولد تو ایله و عدوت من
عالم تو منورم آینه زین و اورا

و احدی در صد عشق اگر چه بود
و کلمه کلمه و احدی بود با کلام

باطو اینم بلوغ صفای ادبیت
اصل از نیدن او ز عکلمه عجب تا کلام

ای کلمه سوز و درد و مطلق جوهر
از رخ چون سوز آفتاب کلام در کلام

لکن الکی او زور عالمی در کلام
کلمه کل کلام و کلمه کل کلام

اولم قاف اولم ز ایدت عالمی
ای و ادبیا به سر کلام کلام

سلطان اراد
ز کلام تو کور انور سوز عالمی
فشی با بیج کلام طوطی و کلام

عالمی با بیج کلام طوطی و کلام
عالمی با بیج کلام طوطی و کلام

عالمی با بیج کلام طوطی و کلام
عالمی با بیج کلام طوطی و کلام

عالمی با بیج کلام طوطی و کلام
عالمی با بیج کلام طوطی و کلام

عالمی با بیج کلام طوطی و کلام
عالمی با بیج کلام طوطی و کلام

Süloyma ve Lütfüphanesi	
Kisim	Azmi Efendi
Yeni	
Eski Kavi	153